

# Kimaragang New Testament

This Bible is copyrighted by Wycliffe Bible Translators (Wycliffe.org) and is printed with permission by the Digital Bible Society (dbs.org) for non-commercial use.

This Bible is available for free download in a variety of digital formats at [dbs.org/bibles](https://dbs.org/bibles).

Tabar Tawasi Tinulis di Matius.....	4
Markus .....	51
Lukas .....	82
Yohanes.....	129
Rom .....	164
Rom .....	206
1 Korintus.....	226
2 Korintus.....	247
Galatia .....	261
Efesus .....	270
Pilipi .....	277
Kolose.....	282
1 Tesalonika .....	287
2 Tesalonika .....	291
1 Timotius .....	294
2 Timotius .....	299
Titus .....	303
Filemon .....	306
Ibrani .....	308
Yakobus.....	325
1 Petrus .....	331
2 Petrus .....	337
1 Yohanes.....	341
2 Yohanes.....	347
3 Yohanes.....	349
Yudas.....	351
Kentalangan .....	353

# Tabar Tawasi Tinulis di Matius

## Popela'an

Iti Kitab diti, tinulis di Matius, iso mantad dit opod om duwo it rasul di Yesus. I Matius dino, baya karani do sukay, nga minangan angatay di Yesus jumadi dot Doo. It ngaran koduwo di Matius, i Lewi.

I Matius, tulun do Yahudi. Aralom ot pongila'an di Matius dit Kitab Leed om noobas babanar yalo dit tongo tadat om kinoobasan dit tongo tulun Yahudi. Jadi, tomodon no babanar di Matius, pentalang sid tulun do Yahu-di dot i Yesus no ot Raja Maanalamat, koturunan di raja Daud, it najanji mâantad do Kinoringan sid Kitab dit tongo nabi. Asasarok i Matius memetik dit Kitab dit tongo nabi tu mongobukti dot i Yesus no ot minonuluk dit tongo nubuat siri (). Asasarok i Matius mongoreet di Yesus dit Koturunan di raja Daud, dot ino dino, gelaran di Raja Maanalamat (). Nga tomodon sâambil di Matius, mangangat dit tongo bansa wookon mimoyo di Yesus, nga i Yesus nga koturunan-i di Abraham ( ), ugu ko i raja Daud. Tu najanji di Kinoringan dot it koturunan no di Abraham ot waya'an Yo mamarakat dit kikiawi ot bansa sitid pomogunan ().

Sitid Kitab diti, limo ot khotbah di Yesus ot tinulis di Matius, dot piniolot-olot dialo it tongo khotbah om tongo tuturan.

Sitid Kitab diti, limo ot khotbah di Yesus ot tinulis di Matius, dot piniolot-olot dialo it tongo khotbah om tongo tuturan.

### Suwang

TUTURAN: Kinowowoyo'on dit kinosusuwan di Yesus om it kotimpuunan dit palayanan di Yesus:

KHOTBAH: Sid sokid i Yesus monuduk dit tongo tulun:

TUTURAN: Kosunduwo dit nawaal di Yesus tu pentalang dot ki-kuasa Yalo:

KHOTBAH: Tinudukan po di Yesus it tongo mabpamaya Doo om suu'o nogi mamanaw paabar dit Tabar Tawasi:

TUTURAN: Tongo kinowowoyo'on sid negeri Galilea dit pentalang dot i Yesus no ot Raja Maanalamat:

KHOTBAH: Tongo suriban dit patarang dit komoyoon dit Karajaan do Kinoringan:

TUTURAN: It giginama di Yesus sid negeri do Galilea:

KHOTBAH: Monuduk i Yesus ontok-ko it bubuatan dit aaluk baagi dot mabpamaya Doo:

TUTURAN: Minamanaw I Yesus sid Yerusalem, om notorima dit tongo tulun togumu, nga ginaga Yalo dit tongo pomimpin do Yahudi:

KHOTBAH: Popeelo mâantad i Yesus nunu ot ajadi sompôori tiya dot rumikot Yalo kembagu sitid pomogunan:

TUTURAN: Pinatay i Yesus om noposiyan kembagu:

## Susunan dit Tongo Taki-lombus di Yesus

(Luk 3:23-38)

<sup>1</sup> Iti no ot susuran dit tongo taki-lombus di Yesus Kristus, koturunan di *Raja* Daud om koturunan di Abraham.

<sup>2</sup> I Abraham minaganak di Ishak. I Ishak minaganak di Yakub. I Yakub minaganak do-Yehuda songobpinee.

<sup>3</sup> I Yehuda om i Tamar minaganak di Peres om i Zerah.

I Peres minaganak di Hezron. I Hezron minaganak di

Ram. <sup>4</sup> I Ram minaganak di Aminadab. I Aminadab mi-

naganak di Nahason. I Nahason minaganak di

Salmon. <sup>5</sup> I Salmon om i Rahab minaganak di Boas. I

Boas om i Rut minaganak di Obed. I Obed minaganak di Yisay. <sup>6</sup> I Yisay minaganak di raja Daud.

I raja Daud om it *baya sawo* di Uria minaganak di Sa-

lomo. <sup>7</sup> I Salomo minaganak di Rehabeam. I Re-

habeam minaganak di Abia. I Abia minaganak di Asa.

<sup>8</sup> I Asa minaganak di Yosafat. I Yosafat minaganak di

Yoram. I Yoram minaganak di Uzia. <sup>9</sup> I Uzia minaganak

di Yotam. I Yotam minaganak di Ahas. I Ahas mi-

naganak di Hizkia. <sup>10</sup> I Hizkia minaganak di Manasye. I

Manasye minaganak di Amon. I Amon minaganak di

Yosia. <sup>11</sup> I Yosia minaganak do-Yekhonia songobpinee

tiya dit miyon-iyon sid kota dot Babel tu nosunsub

*mantad sid Israel.* †

† 1:11 2Raj 24:14-15; 2Taw 36:10; Yer 27:20

<sup>12</sup> Namot dit miyon-iyon sid Babel, minaganak i Yekhonia di Sealtiel. I Sealtiel minaganak di Zerubabel. <sup>13</sup> I Zerubabel minaganak di Abihud. I Abihud minaganak di Elyakim. I Elyakim minaganak di Azor. <sup>14</sup> I Azor minaganak di Zadok. I Zadok minaganak di Akhim. I Akhim minaganak di Eliud. <sup>15</sup> I Eliud minaganak di Eleazar. I Eleazar minaganak di Matan. I Matan minaganak di Yakub. <sup>16</sup> I Yakub minaganak di Yusuf it sawo di Maria. I Maria no ot minonusu di Yesus it reetan di Kristus, i Raja Maanalamat.

<sup>17</sup> Jadi, tirad-no diri it opod om apat misolusuk *it tongo taki-lombus di Yesus Kristus* mantad sid di Abraham sampay sid di raja Daud. Om opod om apat misolusuk kembagu mantad sid di raja Daud sampay it zaman dit miyon-iyon sid Babel *it tulun dot Israel*. Om opod om apat po kembagu misolusuk mantad dit miyon-iyon sid Babel sampay sid di Kristus.

### Kinowowoyo'on dit Kinosusuwan di Yesus

(Luk 2:1-7)

<sup>18</sup> Kaa dino ot kinowowoyo'on dit kinosusuwan di Yesus Kristus. It tidi Yo i Maria nokoonan no di Yusuf. Nga nela'an pom minonontiyon i Maria, dot amu po insan kopidudun yoalo, nga it tiyan diri, mantad sid Tatod Tosusi. <sup>19</sup> Pagka i Yusuf dino tulun dot otulid ot ginawo, amu eengin yalo mangamamalu dit neegitan yo. Jadi, nokopongitung yalo dot tad mupus-i dara'ay dot olosok ot gama. <sup>20</sup> Nga namot dit mongitung yalo, mîilom sinambat yalo dot moleekat do Tuhan sid tinipi. Minomoros i moleekat dot, "Oy Yusuf koturunan di raja Daud, okon-ko kodongon-gigit manansawo di Maria, tu ilot *Tanak ad tiyan yo dilo mantad sid Tatod Tosusi*. <sup>21</sup> Kadung osusu i Maria dilo, kusay ot Tanak yo. Mangan nu pungaranay di 'Yesus,' *komoyoon, 'i Tuhan ot Manalamat'*, tu Yalo no ot manalamat dit bansa Yo mantad sid duso," ka dit moleekat. ††

<sup>22</sup> Kikiawi diri, najadi supaya *otuluk* it noboros di Tuhan, it nilombus dit nabi *kodori dot*, <sup>23</sup> "Waro *raraa* monontiyon, dot kadung osusu, kusay ot Tanak, om mangan pungaranay it Tanak dino di 'Immanuel,'" ka. Komoyoon nopo dit ngaran di Immanuel nga 'Maawaya daton i Kinoringan'. ‡

<sup>24</sup> Kadung nopoulosik i Yusuf, maay yo no woyo'o it boros dit moleekat di Tuhan, om sowo'o no i Maria. <sup>25</sup> Nga amu yo-i dinudun i Maria sampay nosusu. Om kosusu iri, nga kusay ot Tanak. Pinungaranan dîiri di Yusuf dot i Yesus. ††

### It Tongo Nujum

**2** Kinosusuwan nopo di Yesus, sid *kota dot Betlehem sid negeri dot Yudea*, dot i Herodes *Agung ot*

† 1:18 Luk 1:27 †† 1:21 Luk 1:31 ‡ 1:23 Yes 7:14 (LXX) †† 1:25 Luk 2:21

raja siri namot diri. Na, poririkot po dot tongo nujum mantad sid kosila'on kumaa sid *kota dot* Yerusalem. <sup>2</sup> Minongoduat yoalo dot, "Siombo it *Tanak dit* koosusu, it *ajadi dot* raja dot tulun Yahudi? Nokito ya it rombituon Yo sid kosila'on. Minongoy okoy siti diti tu sumamba Doo," ka.

<sup>3</sup> Korongow di raja Herodes it boros doalo diri, nokotigog yalo. It tongo tulun sid pootongkop dot Yerusalem nga nokotigog-i. <sup>4</sup> Mangay pumpungo di raja Herodes it tongo timam do ki-pangkat om it tongo guru do Kitab, tu mongoduat doalo dot, "*Ong maya dit Kitab dit tongo nabi*, siombo ot kosusuwon dit Raja Maanalamat, *it najanji mâantad do Kinoringan?*" ka.

<sup>5</sup> Simbar yoalo, "Sitid *negeri dot Yudea*, sid *kota dot* Betlehem. Tu kaa diti it boros do Kinoringan, it tinulis dit iso ot nabi *kodori*,

<sup>6</sup> 'Oy *tongo tulun dot* Betlehem sid negeri dot Yudea, okôokodok poma ot kota duyu nga agayo-i ot ngaran duyu mantad dit tongo kota wookon sid Yudea, tu sid dikoo ot kosusuwon dit momimpin dit bansa Ku Israel,' ka dit Kitab," ka doalo. ‡

<sup>7</sup> Asal norongow di raja Herodes ot tabar dot ugu diri, mangay yo no loowo it tongo nujum dot olosok ot gama, om insosoko nogi babanar dot, it seera ot kinokitanan doalo dit rombituon. <sup>8</sup> Om suu'o yo no it tongo nujum mongoy sid Betlehem, dot nupana'an dot kaa dino, "Ongoy kow sori om kilala'o duyu babanar it Tanak dino. Kadung asambat duyu, abaran oku dikoo, tu yoku nga mongoy-i sori dot sumamba Dialo," ka dit raja.

<sup>9</sup> Asal norongow doalo it boros dit raja, pamanaw no yoalo. Namot dit maapanaw yoalo, mîilom nôokito no kembagu doalo it rombituon dit baya nokito doalo sid kosila'on, dot mogulu doalo mamanaw mongoy sid Betlehem, om miningkoyod sid tontok dit kineeyonon dit Tanak diri. <sup>10</sup> Ongo-totomon babanar yoalo dit nokokito dit rombituon diri. <sup>11</sup> Om suwang yoalo sid walay, nga siri it Tanak om i Maria, it tidi. Tungub yoalo sumamba di Yesus, om mangay no doalo sukabo it pi-neeyanan dit tongo tamas, kamayan om dodok dot mur om pasamba'o no.

<sup>12</sup> Om notiag yoalo do Kinoringan sid tinipi, dot amu mangakun gumuli kembagu sid raja Herodes. Jadi, uli nopo yoalo sid pomogunan yo, suwâay no ot ralan dot winaya'an.

### Rumangkat sid Mesir

<sup>13</sup> Kadung nakapanaw it tongo nujum, sâambato no dot moleekat do Tuhan i Yusuf sid tinipi. Ka dit moleekat, "Oy Yusuf, tungag no! Rangkato inot Tanak

‡‡ 2:6 Mi 5:1

sawo nu, lalankasay duyu mongoy sid Mesir, iyon kow sori sampay pelo'on ku kembagu ikaw. Tu iimon di raja Herodes inot Tanak dino, tu pokipapatayan yo," ka.

<sup>14</sup> Tungag no i Yusuf om, iri-ñiri sodoy diri, angatay yo no it Tanak om sawo yo rumangkat sid Mesir. <sup>15</sup> Sisiri dñiri yoalo sampay minatay i raja Herodes.

Iri diri, najadi supaya otuluk it noboros di Tuhan, it nilombus dit nabi *kodori* dot, "Loowon Ku it Tanak Ku maliw mantad sid Mesir," ka. †

#### Ping-patayan it Tongo Tanak Kusay sid Betlehem

<sup>16</sup> Kadung nela'an di *Raja* Herodes dot nakalan dit tongo nujum it kondiri yo, nakarasang babanar yalo. Popunsa'ay dialo it tongo tanak kusay sid *kota dot* Betlehem om it sid minsorili, mantad dit koosusu sampay it duwo toon ot tumur, tu mamambor dit boros dit tongo nujum, maya dit koleedan *dit kinokitanan doalo dit rombituan*.

<sup>17</sup> Jadi ugu po dino, notuluk nobo it boros *do Kinoringan, it nilombus* di nabi Yeremia *kodori* dot,

<sup>18</sup> "Sid *kota dot* Rama

warot korudu om tiad torongow,

londuy dot *mongupus* banar.

Mongupus i Rahel dit tongo tanak yo,

dot amu milod atatangon,

tu nongo-patay no it tongo tanak yo," ††

ka. ‡

#### Muli Mantad sid Mesir

<sup>19</sup> Namot dit sid Mesir po yo-Yusuf, minatay i *Raja* Herodes. Jadi sñinambat no *kembagu* dot moleekat do Tuhan i Yusuf sid tinipi. <sup>20</sup> Ka dit moleekat, "Oy Yusuf, tungag no, angatay kembagu inot Tanak sawo nu muli sid pomogunan dot Israel, tu minatay no it tongo tulun dit mokipamatay dinot Tanak," ka.

<sup>21</sup> Jadi tungag no i Yusuf om angatay no kembagu it Tanak sawo yo muli sid pomogunan dot Israel. <sup>22</sup> Nga korongow nopo di Yusuf dot i Arkelaus tanak di *Raja* Herodes ot nakaganti dot raja sid *negeri dot* Yudea, amu minongoy yalo siri tu rumosi. Om pagka tu no-keensan kembagu yalo sid tinipi, ongoy yoalo sid *negeri dot* Galilea. <sup>23</sup> Miniyon yoalo sirid kota dot Nazaret. Iri diri, najadi supaya otuluk it noboros *do Ki-*

*noringan, it nilombus* dit tongo nabi *kodori* dot, "Yalo dino, reetan dot tulun dot Nazaret," ka. ††

#### I Yohanes Moomodsu

(Mrk 1:1-8; Luk 3:1-18; Yoh 1:19-28)

**3** Piipiro toon mantad diri, tinumimpuun no i Yohanes Moomodsu papanaw dit tugas yo sid balantara sid *negeri dot* Yudea. Minangaabar yalo dot, <sup>2</sup> "Toobat kow no, tu amu no oloed dot pengkakat i Kinoringan dit Karajaan do Surga!" ka. ††† I Yohanes no ot kinomoy di nabi Yesaya dot,

"Waro bongut dot tulun maagawa sid balantara dot,

'Rontisay duyu no it ralan di Tuhan,

pampangay duyu it waya'an Yo!

ka dit bongut,"

ka di nabi Yesaya. †††

<sup>4</sup> Soosokot nopo di Yohanes, wulu dot unta ot winaal, om it tagkos yo, *kungkung* ot winaal. Kanjapan om sorot dot kawad ot aakanon yo. †††<sup>§5</sup> Jadi, minomodrikot dñiri sid di Yohanes it tongo tulun mantad sid *kota dot* Yerusalem, mantad sid pootongkop dot *negeri dot* Yudea om mantad sid miampaping dit bawang dot Yordan. <sup>6</sup> Minamangakun yoalo dit tongo duso doalo om pinodsu dñiri di Yohanes sid *bawang dot* Yordan.

<sup>7</sup> Nga, ogumu ot tulun *mantad sid pati politik om tugama dot* Farisi om Saduki dot minongoy siri dot mokipodsu. Nñokito po di Yohanes it tongo tulun diri, pomoros no yalo dot, "Oy tongo koturunan kow do masalong! *Aakal kow babanar*. Panantaman duyu gaam ong kadapat kow mogidu mantad sid tukuman *do Kinoringan dot mokipodsu nñopo?*"<sup>§†8</sup> Ong babanar-ko nokotoobat kow no, *mangay duyu pentalango it bubuatan tawasi duyu, ugu-ko it kayu dit* monguwa dot tuwa *tawasi*.<sup>9</sup> Kada kow mongitung dot pagka i Abraham ot taki-lombus duyu, *aa-kow ukumon do Kinoringan. Amu po miuma dot ugu no dino*. Tu momoros oku no dikoo, at tongo pampang poma dilo nga adapat-i do Kinoringan posiliw dot koturunan di Abraham!<sup>§††10</sup> Nakaangkang no mñantad ot kapak sid puun do koowa'an, tu ombo it koowa'an dit amu monguwa dot awasi, tagadon om isubo nogi sid tapuy. <sup>§††11</sup> Yoku diti, weeg ko weeg ot pomodsu ku dikoo, tu pongintutunan dot nokotoobat kow no. Nga waro po isot tulun dot sumusuut dogon, dot lobi po agayo ot kuasa mantad dogon. Tu, minsan-ko mongoriwot dit kasut Yo nga amu oku aaluk. Yalo nopo dino, i Tatod Tosusi om tapuy ot pomodsu Yo. <sup>§††12</sup> *Popi-*

† 2:15 Hos 11:1 †† MONGUPUS I RAHEL: I Rahel nopo, sawo di Yakub dit aa koyuyuan dialo, tidi di Yusuf om i Benyamin.

Angapon dit tulun Yahudi dot i Rahel diri ot todulombus dit bansa doalo. Minangan lobongo sid somok dit kota dot Betlehem dot rintoshan toon gulu mantad dit minonuu i raja Herodes mamatay dit tongo ragang (Kej 35:16-20). Noretan di Matius it ngaran di Rahel siti, tu i Rahel nopo, mangawakil dit tongo tongondu sid Betlehem om sid minsorili, it minogkorudu dit kinapatayan dit tongo ragang yo it tampon di Yesus. Ii-nopo kota dot Rama osomok sid kota dot Betlehem. ‡ 2:18 Yer 3:15

†† 2:23 Mrk 1:24; Luk 2:39; Yoh 1:45 †† 3:2 Mat 4:17; Mrk 1:15 ††† 3:3 Yes 40:3 ††† 3:4 2Raj 1:8 § SOOSOKOT NOPO DI YOHANES ... Iri diri, ugu-ko it soosokot di nabi Elia kodori (2Raj 1:8; Za 13:4). Mangarap it tongo tulun Yahudi dot gumuli kembagu i nabi Elia sitid pomogunan dot monodia dit korikatan di Raja Maanalamat (Mal 4:5-6). Ong di Yesus dot boros, i Yohanes nopo dino, nabi ugu-ko i Elia, it ararapon dit tongo tulun Yahudi (Mat 11:14; 17:10-13). §† 3:7 Mat 12:34; 23:33 §†† 3:9 Yoh 8:33 §† 3:10 Mat 7:19 §†† ... I TATOD TO-

*tongkiyad Yalo dit tongo tulun dit awasi om araat, ugu-ko it tulun dit muukuyut dot rilibu dot pangatap Yo dit paray dit noogik, om pumpungon Yo sid sulap it parang tolinsow. Nga ong it tapol, isubo Yo sid tapuy dit amu milod pisokon,” ka di Yohanes.*

### Minokipodsu i Yesus di Yohanes

(Mrk 1:9-11; Luk 3:21-22)

<sup>13</sup>Jadi, minamanaw dñiri i Yesus mantad sid *negeri dot Galilea dot minongoy sid bawang dot Yordan tu mokipodsu di Yohanes.* <sup>14</sup>Nga amu dara i Yohanes. Ka dialo, “Yoku nōono ot apatut dot podsuon Nu, Ikaw nogi gaam ot mokipodsu dogon?” ka di Yohanes.

<sup>15</sup>Simbar i Yesus, “Tumboyo'o Oku po diti. Tu iti diti apatut, tu monuluk kito dit kikiawi it kenginan do Kinoringan,” ka di Yesus. Miniboboyo-i dñiri i Yohanes.

<sup>16</sup>Nopodsu nopo i Yesus om nokosoribaw mantad sid weeg, mogkureelo po om minitas it tawan om nok-ito di Yesus i Tatod do Kinoringan, dot ugu-ko burung asang om tinumubpo sid Doo. <sup>17</sup>Om waro dñiri ot bongut mantad sid surga dot minomoros dot, “Iti no ot Tanak Ku dot aa-Ku koyuyuan. Yalo no ot potomon do ginawo Ku,” ka. †

### Numbalan i Yesus dit Raja do Rogon

(Mrk 1:12-13; Luk 4:1-13)

**4** Katalib iri, nangatan dñiri i Yesus di Tatod do *Kinoringan* mongoy sid balantara, supaya umbalan dit *Raja do Rogon.* <sup>†12</sup>Nasampot po dot apat noopod tadlaw om apat noopod sodoy dot momuasa i Yesus, winitilon no Yalo. <sup>‡3</sup>Ongoy sid di Yesus it Moongumbal, *ino-no it Raja do Rogon*, om pomoros no dot, “Baa, ong babanar-ko Tanak Koh do Kinoringan, suu'o sum-iliw dot ruti paun at tongo pampang,” ka.

<sup>4</sup>Simbaro di Yesus dot, “*Aa-ku-i*, tu waro nokotulis *sid Kitab* dot, ‘Okon-ko gisom kaakanan no ot kapasi dot tulun, ino-i-nga titikid dit boros dit koobus mantad sid kabang do Kinoringan,’ ka dit Kitab,” ka di Yesus. ††

<sup>5</sup>Angatay dit Raja do Rogon i Yesus sid kota tosusi *dot Yerusalem*, om owito nogi sid taap dit Saasambayangan Tagayo sid tempat dit paling asawat. <sup>6</sup>Om pomoros no it Raja do Rogon sid di Yesus dot, “Ong babanar-ko Tanak Koh do Kinoringan, tuun ad tana, tu waro nokotulis *sid Kitab* dot,

*SUSI OM TAPUY OT POMODSU Yo. Komoyoon nopo dit tapuy: it tulun dit tumoobat, susian do Kinoringan melalui kinowowoyo'on dit oruol, dot mad-ko kaalasu do tapuy kopurimanan. Nga it tulun dit amu tumoobat, isubo sid tapuy do naraka. † 3:17 Kej 22:2; Mzm 2:7; Yes 42:1; Mat 12:18; 17:5; Mrk 1:11; Luk 9:35 †† 4:1 Ibr 2:18; 4:15 ‡ MOMUASA: It koobasan do tulun Yahudi momuasa: sodoy-adlaw amu mangakan, nga monginum-i do weeg bâanar (puasa bi-asa). Nga waro-i ot tulun dit sodoy-adlaw amu mangakan om amu monginum do weeg (puasa penuh, Ul 9:9; 1Raj 19:8; Kis 9:9). †† 4:4 Ul 8:3*

‘Suuon-i do Kinoringan it tongo moleekat Yo mangajaga Dikaw,

saawan Koh-i dit tongo moleekat dit palad Yo supaya amu kootung dot pampang ino takod nu,’ †† ka dit Kitab,” ka di Raja do Rogon. ††

<sup>7</sup>“*Oo poma nga*, waro-i ot nokotulis *sid Kitab* dot, ‘Okon-ko umbalan i Tuhan, i Kinoringan nu,’ ka dit Kitab,” ka di Yesus. ††

<sup>8</sup>Om âangatay no dit Raja do Rogon i Yesus sid limpapak dot nuluw tasawat, om pentalango no sid di Yesus kikiawi it karajaan dot song-pomogunan om it kakaya'o yo. <sup>9</sup>Boros dit Raja do Rogon sid di Yesus, “Ong tumungub Koh sumamba dogon, itaak ku Dikaw kikiawi ilo,” ka.

<sup>10</sup>Simbaro di Yesus dot, “*Oy Raja do Rogon*, pogidu siti, tu waro nokotulis *sid Kitab* dot, ‘Samba no di Tuhan i Kinoringan duyu om Yalo nōopo ot layanon duyu!’ ka dit Kitab,” ka di Yesus. †

<sup>11</sup>Minogidu dñiri it Raja do Rogon, om rikot no it tongo moleekat dot monulung di Yesus.

### Tinumimpuun i Yesus Paabar dit Tabar Tawasi sid Galilea

(Mrk 1:14-15; Luk 4:14-15)

<sup>12</sup>Korongow nopo di Yesus dot nojiil i Yohanes Moomodsu, pakaayay no Dialo sid *negeri dot Galilea.* <sup>††13</sup>Amu Yalo ginumintoor sid *kota dot Nazaret*, miniyon Yalo sid *kota dot Kapernaum*, sid piras dit liwotung *dot Galilea*, sid daerah dot Zebulon om Naftali. <sup>†††14</sup>Iri diri najadi supaya *otuluk* it noboros *do Kinoringan*, it *nilombus* di nabi Yesaya dot,

<sup>15</sup>“It daerah dot Zebulon om daerah dot Naftali, it awaya'an pakaa sid liwotung,

sid tupak dit *bawang dot Yordan*, it negeri do Galilea, it amu no *atandas* dot Yahudi,

<sup>16</sup>it tulun dit miyon sid kotuwangan, kokito dot binaang tanawaw.

Yoalo dit nokeeyon sid pomogunan dit nasaawan dot kapatayan,

ababang dot linawaw,”

ka di nabi Yesaya. ††

<sup>17</sup>Mantad diri no ot pinonimpuunan di Yesus mangabar dot, “Toobat kow no, tu amu no oled dot pengkakat i Kinoringan dit Karajaan do Surga,” ka. †††

†† It gama dit Raja do Rogon momudut om monimbaal di Yesus, minangan doo onuwo it boros sid Mzm 91:12. Dot ii-nopo boros sid Mazmur diri, ... amu kootung dot pampang ino takod nu. Nga ka nogi dit wudut dit Raja do Rogon, tuun ad tana, tu amu koh-i kootung dot pampang, ka dit gama doo mongumbal. ††† 4:6 Mzm 91:11-12 ††† 4:7 Ul 6:16 § 4:10 Ul 6:13 † 4:12 Mat 14:3; Mrk 6:17; Luk 3:19-20 ††† 4:13 Yoh 2:12 §† 4:15-16; Yes 8:23-9:1 ††† 4:17 Mat 3:2

**Minomili i Yesus dot Apat Koyuwan ot Mabpamaya**

(Mrk 1:16-20; Luk 5:1-11)

<sup>18</sup> *Waro insan tadlaw*, maapanaw i Yesus sid piras dit liwotung dot Galilea, nokito Dialo ot duwo koyuwan miobpinee ot moonginsada. Ngaran nopo doalo, i Simon it reetan di Petrus, om it tobpinee yo i Andreas. Mongundalo yoalo dot sada sid liwotung. <sup>19</sup> Boros di Yesus sid doalo, "Kayow, waya kow Dogon! Tu jodion Ku ikoo dot moongundalo dot tulun, *supaya ajadi yoalo dot mabpamaya Dogon*," ka. <sup>20</sup> Na, turus niogol doalo it tongo tundalo om waya no di Yesus.

<sup>21</sup> Lombus i Yesus mamanaw, nōkokito no kembagu Yalo dot duwo koyuwan-i miobpinee, ino-no i Yakobus om i Yohanes, tanak di Zebedeus. Yoalo om it tama yo, kamasan no monombir dot tundalo sid suwang dit talud. Loowo di Yesus yoalo, <sup>22</sup> nga turus niduan doalo it tama yo om it talud, om waya no di Yesus.

**Minongoligos i Yesus dot Tongo Toruol**

(Luk 6:17-19)

<sup>23</sup> Tinumongkop dīiri i Yesus sid *negeri dot Galilea*, tu modtuduk sid tongo saasambayangan, om man-gaabar dit Tabar Tawasi ontok-ko it Karajaan do Surga. Om mongoligos po Yalo dot masam-masam ot tongo toruol om panakit dot tulun. <sup>24</sup> Jadi *nokoligow* dīiri ot tabar ontok di Yesus sid *pomogunan dot Siria*, sampay ogumu dīiri ot tulun dot mongoy sid Dialo. Pining-owitan doalo it tongo tulun dit soro-susway ot toruol om panakit, it norosukan dot rogon, it mabpangadan † om napatay ot koyuwan. Kikiawi diri nga pining-lin-gasan di Yesus. <sup>25</sup> Ogumu banar ot tulun minaya di Yesus namot dino: mantad sid *negeri dot Galilea*, mantad sid Opod ot Kuta, mantad sid *kota dot Yerusalem*, mantad sid *negeri dot Yudea* om mantad sid tupak dit *bawang dot Yordan*.

**Tudukan sid Sokid**

(Pasal 5–7)

**Mantad sid Kinoringan it Koontungan dot Tulun**

(Luk 6:20-23)

**5** *Insan tadlaw*, nokitanan di Yesus dot ogumu ot tulun dot rumikot sid Doo. Pagka ugu diri, takad no Yalo sid sokid om ogom no. † Jadi minomod-rikot dīiri it tongo *mabpamaya* Doo om insoriliyay no Yalo.

<sup>2</sup> Om timpuun no Yalo modtuduk dot,

<sup>3</sup> "Oontung it tulun dit kasadar dot oporolu do Kinoringan it kondiri yo, †

† 4:23 Mat 9:35; Mrk 1:39 †† MABPANGADAN Malayu: sawan gila babi † OM OGOM NO: Ong it tongo guru do Yahudi kodori, mogom-ogom monuduk. †† KASADAR DOT OPOROLU DO KINORINGAN IT

tu yoalo no ot kajadi dot raayat sid Karajaan do Surga!

<sup>4</sup> Oontung it tulun dit olunguy ot ginawo, †† tu insasamadan-i do Kinoringan. †††

<sup>5</sup> Oontung it tulun dit olomi ot ginawo, tu yoalo no ot kasanganu dit pomogunan *dit najanji do Kinoringan!* †††

<sup>6</sup> Oontung it tulun dit ugu-ko wilton om tuuwan *ot kaagayo do ginawo* mamaal dit kenginan do Kinoringan, tu uupan yoalo do Kinoringan mamaal dit kenginan Yo. §

<sup>7</sup> Oontung it tulun dit oobing-sianan, tu yoalo nga sianan-i do Kinoringan!

<sup>8</sup> Oontung it tulun dit aalus ot ginawo, tu yoalo no ot kokito do Kinoringan! ††

<sup>9</sup> Oontung it tulun dit poopiusay, tu yoalo no ot reetan do Kinoringan dot tanak Yo!

<sup>10</sup> Oontung it tulun dit sansara'on dot tulun wookon tu maya dit kenginan do Kinoringan, tu najadi no yoalo dot raayat sid Karajaan do Surga. †††

<sup>11</sup> Oontung kow ong mangan kow usiba'o dot tulun, mangan kow sansara'o om mangan kow simbaalay tu kinoruangan Ku ikoo. ††12 Tu it tongo nabi kodori nga minangan-i sansara'o dot ugu keeno. Jadi, tomon kow no om *kaasag* kow no, tu agayo ot isuli *do Kinoringan* sid dikoo *sompōori* sid surga," ka di Yesus. †††

**Tasin om Linawaw**

(Mrk 9:50; Luk 14:34-35)

<sup>13</sup> *Om pōomoros no kembagu i Yesus dot*, "Ikoo dino *ugu-ko* tasin do pomogunan. Ong malo it tasin diri, kukuoyon poosin kembagu? Aso no guna, gaam po yada om piulakan dot tulun. ††

<sup>14</sup> Ikoo dino *ugu-ko* linawaw do pomogunan. It kota sid timpak dot nuluw amu milod polosokon. ††15 Asot ñiso ot tulun modsubo dot lampu om mangan tongkubay dot tin, ino-i-nga mangan peeyono sid poo'iyanan do lampu, supaya eenawa'an kikiawi ot tulun sid suwang dit walay. †††

<sup>16</sup> Jadi kow no ugu-ko lampu dit manganawaw dit tongo tulun. *Komoyoon, pembulayo duyu no it gaga-ma'on duyu* dit awasi, supaya okitanan dot tulun, om mangarayow nōono yoalo dit Tama duyu sid surga," ka di Yesus. †††

KONDIRI YO Harfiah: miskin secara rohani. Komoyoon, it tulun dit kopurimon dot ki-kokurangan it kondiri yo sid hal dot rohani, keenong ki-koporoluan sid hal dot rohani. †† OLUNGUY OT GINAWO: Tarati diti, olunguy pasal dit karaatan dot tulun sitid pomogunan. ††† 5:4: Yes 61:2 ††† 5:5: Mzm 37:11 § 5:6: Yes 55:1-2 †† 5:8: Mzm 24:3-4 ††† 5:10: 1Ptr 3:14 †† 5:11: 1Ptr 4:14 ††† 5:12: 2Taw 36:16; Kis 7:52 †† 5:13: Mrk 9:50; Luk 14:34-35 †† 5:14: Yoh 8:12; 9:5 ††† 5:15: Mrk 4:21; Luk 8:16; 11:33 ††† 5:16: 1Ptr 2:12



### I Yesus om it Tukum di Musa

<sup>17</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Kada kow manantam dot mananus dit Tukum di Musa om it Kitab dit tongo nabi ot tomodon Ku sitid pomogunan. Okon-ko mananus ot tomodon Ku, ino-i-nga monuluk dit kikiawi diri. <sup>18</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo, ong kakal po at tawan om iti tana, îiso poma ot huruf keenong sontitik poma ot kookodok sid Tukum di Musa, amu mangan tonuso. Tu kikiawi diri andang otuluk-i. <sup>19</sup> Ino nogi, ong waro tulun mananus dit îiso poma mantad dit pinonuu'an dit paling okodok sid Tukum di Musa, om monuduk sid tongo tulun dot ugu diri, it tulun diri ot paling okodok sid Karajaan do Surga. Nga, isay nopo ot maya dit Tukum di Musa om monuduk sid tongo tulun dot ugu diri, yalo no ot paling agayo sid Karajaan do Surga. <sup>20</sup> Pelo'on Ku ikoo, subay-ko monotos kow maya dit kenginan do Kinoringan sampay ooliban duyu it poonotos dit tongo Farisi om guru do Kitab, baru nogi om kajadi kow dot raayat sid Karajaan do Surga," ka di Yesus.*

### Okon-ko Mamatay dot Tulun

<sup>21</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Noron-gow duyu no it nituduk sid taki-lombus tokow dot, 'Okon-ko mamatay dot tulun!' tu 'Isay nopo ot mamatay, mangan ukumo,' ka. <sup>22</sup> Nga ong Dogon dot ituduk sid dikoo, isay nopo ot rumasang dit sandad yo, mangan ukumo; om isay nopo ot mongindaraat dit sandad yo dot 'Lowong koh!' ka, owiton tumoguwang sid Maakama dot Tugama; om isay nopo ot mongintulus dit sandad yo, mangan-i ukumo dot isubo sid tapuy dot naraka.*

<sup>23</sup> Ino nogi, ong *mongoy* koh sid Saasambayangan Tagayo dot pasamba dot nunu nopo sid Kinoringan, om taatad aandaman nu it ikasana dit sandad nu sid dikaw, <sup>24</sup> poogolo po it isamba nu siri, om ongoy no sid dialo dot monokiusay, om guli nogi kembagu sid Saasambayangan Tagayo dot pataak dit isamba nu.

<sup>25</sup> Ong warot tulun mangadaawa dikaw sid maakama, lalangkasay no monokiusay kamasa'an dit maapanaw kow dit lawan nu. Tu ong amu, iruput koh sid takim, om ilombus koh dit takim sid pulis, om jiilon koh nôono. <sup>26</sup> Ondomo no, ong amu nu po opuas kikiawi it tutang nu sid lawan nu, amu koh po kosoliwan sid jiil," ka di Yesus.

### Okon-ko Monokiagay

<sup>27</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Noron-gow duyu no it nituduk sid taki-lombus tokow dot, 'Okon-ko monokiagay,' ka. <sup>28</sup> Nga ong Dogon dot*

† 5:18: Luk 16:17 †† 5:21 Kel 20:13; Ul 5:17 ‡ 5:27 Kel 20:14; Ul 5:18

ituduk sid dikoo, isay nopo ot sumirot sid iso ot tongondu tu mookolung ot ginawo, miinong-i dot naagay yo no it tongondu diri sid ginawo yo. <sup>29</sup> Ong inot mato nu dot wanan ot mamalid dikaw, mangay kondulo om paada'o. Tu gaam po sampaping no ot mato nu dot eedu, mantad dot eensan-insan inot koyuwan nu dot kosubo sid naraka. <sup>30</sup> Keenong it longon nu dot wanan ot mamalid dikaw, mangay totoko om paada'o no. Tu gaam po sampaping no ot longon nu dot eedu, mantad-ko eensan-insan inot koyuwan nu dot kosubo sid naraka," ka di Yesus.‡

### Okon-ko Paada dot Sawo

(Mat 19:9; Mrk 10:11-12; Luk 16:18)

<sup>31</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Waro pot tudukan dot ugu diti, 'Isay nopo ot kusay dit paada dit sawo yo, subay-ko manaak dot surat dot kopiada'an sid sawo yo,' ka. <sup>32</sup> Nga ong Dogon dot ituduk sid dikoo, isay nopo kusay dit paada dit sawo yo dot okon-ko minonokiagay it sawo yo ot kinapaada'an, ki-sala yalo. Ki-sala yalo, tu yalo no ot kasasabap dot monokiagay it baya sawo. Tu ong mokisawo kembagu it baya sawo yo diri dot miyaw po yalo, miinong-i dot monokiagay. Om isay nopo ot manansawo dit tongondu dit nakaada no, yalo dino nga monokiagay-i," ka di Yesus.‡‡*

### Okon-ko Misingsumpa

<sup>33</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Baya nokorongow kow no dit nituduk sid taki-lombus tokow dot, 'Okon-ko mising-sumpa ong owudut no it boros nu, om tumano no it janji nu sid tinoguwangon di Tuhan,' ka. <sup>34</sup> Nga ong Dogon dot ituduk sid dikoo, tad-pom okon-ko mising-sumpa kow. Okon-ko mising-sumpa kow dot, 'Tutudlungan oku dat surga ong momudut oku no,' ka, tu at surga dilo oogomon do Kinoringan. <sup>35</sup> Om okon-ko mising-sumpa kow dot, 'Intatangan oku diti pomogunan ong momudut oku no,' ka, tu itit pomogunan diti uulokon do Kinoringan. Om okon-ko mising-sumpa kow dot, 'Intatangan oku dat Yerusalem ong momudut oku no,' ka, tu at Yerusalem dilo kota do Kinoringan, it Raja Tagayo. <sup>36</sup> Okon-ko mising-sumpa kow dot, 'Kapatay dogon ong momudut oku no!' ka, tu sombotig ot tokobuk nu amu koh kopomurak keenong kopongitom. <sup>37</sup> Osukup no dot momoros dot, 'Oõ', ka, ong babanar, om 'Amu' ka, ong amu babanar, tu asal pasasi kow dot nunu nopo dot pamatog dit janji keenong sumpa duyu, andang mantad sid Raja do Rogon," ka di Yesus.‡‡*

†† 5:29 Mat 18:9; Mrk 9:47 ‡‡ 5:30 Mat 18:8; Mrk 9:43 ‡‡‡ 5:31 Ul 24:1-4; Mat 19:7; Mrk 10:4 ‡‡‡ 5:32 Mat 19:9; Mrk 10:11-12; Luk 16:18; 1Kor 7:10-11 § 5:33 Im 19:12; Bil 30:2; Ul 23:21 §† 5:34 Yak 5:12; Yes 66:1; Mat 23:22 §†† 5:35 Yes 66:1; Mzm 48:3 §‡ Asal man-gajani it tongo tulun Yahudi tiya dino, amu eengin yoalo mising-

## Okon-ko Sumuli

(Luk 6:29-30)

<sup>38</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Baya nokorongow kow no dot tudukan dot ugu diti, 'Ong kobolow koh do mato dot tulun, ino dikaw do mato nga mangan-i bolo'o, om ong koopu koh do nipon dot tulun, ino dikaw do nipon nga mangan-i upuo,' ka.*  
<sup>†39</sup> *Nga ong Dogon dot ituduk sid dikoo, okon-ko sumuli kow dit tulun dit mangaraat dikoo. Ino-i-nga ong lopison dot tulun inot pingas nu dot wanan, pa-banta'o peenot gibang.*  
<sup>40</sup> *Ong daawa'on koh dot tulun tu eengin dit baju nu, it jubah nu nga pataako-i.*  
<sup>††41</sup> *Ong warot soojar mamajal dikaw dot mongoriwot dot barang dot sabatu kosoduo, tumboyo'o yalo dot duwo batu kosoduo.*  
<sup>42</sup> *Ong warot tulun mokianu dikaw, taakan nopo. Ong warot tulun mongutang sid dikaw, okon-ko tolikudan," ka di Yesus.*

## Monoluod dot Musu

(Luk 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Baya nokorongow kow no dot tudukan dot ugu diti, 'Toluodo no ot kinoruangan nu om sana'o no ot musu nu,' ka.*  
<sup>†44</sup> *Nga ong Dogon dot ituduk sid dikoo: Toluodo no it tongo musu duyu, om pintaduwa'ay no it tongo tulun dit manansara dikoo.*  
<sup>45</sup> *Tu ong ugu kow dino, otutunan dot tanak kow dit Tama duyu sid surga, it landu ot kaawasi sid kikiawi ot tulun. Tu posilaw Yalo dot tadlaw sid tulun dit awasi om it araat, om padarun sid tulun dit abanar om it amu abanar.*  
<sup>46</sup> *Tu, ong it tulun nôopo dit monoluod dikoo ot toluodon duyu, aso-i ot awasi dot isuli do Kinoringan sid dikoo. Tu insan-ko it tongo karani no do sukay ††tu ongo-raraat nga monoluod-i dit tongo tulun dit otoluod doo!*  
<sup>47</sup> *Ong gisom it kinoruangan duyu ot suawon duyu, nunu ot ko-*

---

*sumpa dot ka, "Intatangan oku do Kinoringan ong momudut oku no," ka, tu asal ong oreet i Kinoringan sid sumpa dino, kiro'on dot opodos om subay-ko tumanon. Jadi oobas dîiri it tongo tulun pasasi dit tawan ko tana dot pamatog dit janji doalo, tu ong kaa dino, amu opodos it janji dino kabaranan om amu poma tumanon (intangay sid Mat 23:16-22). Nga ka di Yesus, nunu nopo ot pososiyon nu dot pamatog dit janji nu, kikiawi diri nga nurug-i do Kinoringan; Yalo ot sanganu. Jadi, inot sumpa nu dino, muli-i sid di Kinoringan. Gaam po turus momoros dit babanar om monuman dit janji nu. † 5:38 Kel 21:24; Im 24:20; Ul 19:21 †† ВАЖУ ... ЖУВАН: It zaman di Tuhan Yesus, oobas it tongo tulun mamakay dot baju tanaru dot kosungkad sid totud, dot onipis ot kumut. I jubah nopo, pakayon dot pangalapis, tu akapal ot kumut om kosungkad sid tampangil. Amaal ot jubah mantad dit baju tanaru. It Tukum di Musa amu mangakun dot jubah ot onuwon dot pangajamin dot tutang ong sampay osuwaban no, tu i jubah dino kukumuton do sodoy (Kel 22:26-27; Ul 24:12-13). ‡ 5:43 Im 19:18 †† IT TONGO KARANI NO DO SUKAY: It zaman di Yesus, najaja dot Ruom ot Israel. Jadi ong jumadi dot karani do sukay ot tulun dot Israel, anggapon dot tulun dot ki-duso yalo, tu amu osotia sid bansa kondiri. Kasana'an yoalo dot tulun tu mongumpug dot sukay dot pulaba'an mantad dit apatut (Luk 3:12-13)*

*suulan duyu mantad dit tulun wookon? Tu it tulun kapir nga ugu keeno-i.*  
<sup>48</sup> *Jadi, subay osompurna kow, tu it Tama duyu sid surga nga osompurna-i," ka di Yesus. ‡*

## Okon-ko Mokirayow dot Manaak sid Tulun Musikin

<sup>6</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Ondo-mo duyu no, okon-ko pembulay kow dit kataato duyu sid tugama sid tinoguwangon dot tulun, dot mokirayow ot tomodon. ‡‡ Tu ong ugu kow dino, aso-i ot awasi dot isuli sid dikoo dit Tama duyu sid surga. ‡‡*  
<sup>2</sup> *Ino nogi, sesêera ong manaak kow sid tulun musikin, okon-ko poligowon duyu it hal diri sid tongo saasambayangon om sid tongo ralan, ugu-ko it gama dit tongo misingko-wawasi kabaranan, tu kumoroyo'on dot tulun. Boroson banar Ku no sid dikoo, yoalo diri nosulian no mâantad dit raarayow dot tulun.*  
<sup>3</sup> *Nga ong ikoo ot manaak sid tulun musikin, subay-ko olosok ot gama duyu, supaya minsan-ko it tambabaya nu poma nga amu-i keelo.*  
<sup>4</sup> *Ino nogi, ong manaak kow, subay-ko olosok ot gama, tu it gama'on nu dit olosok diri okitanan-i dit Tama nu sid surga, om Yalo no ot monuli dikaw," ka di Yesus.*

## Okon-ko Mokirayow dot Mintaduwa

(Luk 11:2-4)

<sup>5</sup> *Om pôomoros po kembagu i Yesus dot, "Sesêera ong mintaduwa kow, okon-ko tumiruwon kow dit tongo misingko-wawasi! Tu kadung mintaduwa kabaranan yoalo, subay pengkâakat sid tongo saasambayangon om sid tongo pisimpangan do ralan, tu taatayon po om royo'on dot tulun. Boroson banar Ku no sid dikoo, yoalo diri nosulian no mâantad, dit raarayow dot tulun.*  
<sup>56</sup> *Ino nogi, ong ikoo ot mintaduwa, sumuwang kow po sid lamin, lontopon ot longobon om pintaduwa nogi sid Tama nu dit olosok. Tu it gama'on nu dit olosok diri, okitanan-i dit Tama nu sid surga om Yalo no ot monuli dikaw.*

<sup>7</sup> *Sesêera ong mintaduwa kow, okon-ko sumarasay-i ugu-ko it tongo tulun kapir, tu panantaman doalo ong subay-ko anaru ot gama mintaduwa om tumboyo'on nogi do Kinoringan.*  
<sup>8</sup> *Okon-ko tumiruwon kow doalo, tu amu duyu po noboros, nela'an no mâantad di Tama duyu sid surga it koporoluan duyu.*  
<sup>9</sup> *Jadi, kaa nôono diti ot gama duyu mintaduwa,*

'Oh Tama ya sid surga,

poorumatay no it ngaran Nu dit osusi.

<sup>10</sup> *Pengkokoto no it Karajaan Nu,*

---

‡‡ 5:48 Im 19:2; Ul 18:13 ‡‡‡ KATAATO DUYU SID TUGAMA: Waro tolu ot kojoban dot tugama dot Yahudi dot paling oponting, ino-no: manaak sid tulun musikin (ayat 6:1-4), mintaduwa (ayat 6:5-15), om momuasa (ayat 6:16-18). Kenginan di Yesus dot kikiawi ot tulun mangagama dot ugu diti dot aawi-awi ot ginawo, okon-ko gisom monumboyo nôopo dit toturan keenong mokiroyo'on dot tulun. ‡‡‡ 6:1 Mat 23:5 § 6:5 Luk 18:10-14

om potumbaya'ay dot tulun it kenginan Nu sitid pomogunan, ugu-ko it sid surga.  
<sup>11</sup> Taakay okoy dot kaakanan dot miuma tadlaw diti.  
<sup>12</sup> Ompuno it tongo duso ya, irad-ko it gama ya mangampun dit tulun dit ki-sala sid dagay.  
<sup>13</sup> Kadaay okoy no posimoyo'o dot akala sid pensu-ba'an, ino-i-nga salamato okoy no mantad sid kuasa do Rogon. †  
 [Tu Ikaw no ot pomorinta dot ki-kuasa, om oorumaton sampay misingkoleed. Amin,] ka.  
<sup>14</sup> Tu ong mangampun kow dot kasala'an dot tulun sid dikoo, it Tama duyu sid surga nga mangampun-i dikoo. <sup>15</sup> Nga ong amu kow mangampun dit kasala'an dot tulun sid dikoo, it Tama duyu sid surga nga amu-i mangampun dikoo," *ka di Yesus.*††

### Okon-ko Mokirayow dot Momuasa

<sup>16</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Sesêera ong momuasa kow, okon-ko mising-lulunguy kow ugu-ko it tongo misingko-wawasi kabarasan.* Tu ong yoalo ot momuasa, mising-lulunguy yoalo om rowusan dot tana ot tulu, ‡ tu taatayon po om royo'on yoalo dot tulun *dot abagos momuasa.* Boroson banar Ku no sid dikoo, yoalo diri nosulian no mâantad *dit raarayow dot tulun.* <sup>17</sup> Nga ikoo, kadung momuasa kow, monginlagup kow po om surudon ot tokobuk, <sup>18</sup> supaya amu otutunan dot tulun dot momuasa kow. Simoyo'on no dot it Tama duyu nôopo dit olosok ot kotutun. Tu it gama'on duyu dit olosok diri, okitanan-i dit Tama duyu sid surga om Yalo no ot monuli dikoo," *ka di Yesus.*

### Tarata sid Surga

(Luk 12:33-34; 11:34-36)

<sup>19</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Okon-ko mongumpug kow dot tarata sitid pomogunan, tu raagon nôopo dot tusus om togor, om mangan ugaro om takawo dit maanakaw. ††<sup>20</sup> Ino-i-nga sid surga ot pongumpugan, tu asot tusus sori om aso togor dot mangaraag, om asot maanakaw dot mongugar om manakaw. <sup>21</sup> Tu siombo nopo it tarata nu, siri no it ginawo nu.*

<sup>22</sup> Mato nopo, ugu-ko babang dot koyuwan. Ong atarang ot mato nu, osonginan ot koyuwan nu dot anawaw, *tu otorontog it ginawo nu sid Kinoringan.*  
<sup>23</sup> Nga, ong osiyaw ot mato nu, tu moginokupan, osonginan ot koyuwan nu dot otuwong. Ong tumuwong

† *ROGON Harfiah: it araat Komoyoan: i Raja do Rogon om it karajaan yo. †† 6:14-15 Mrk 11:25-26 ‡ MISING-LULUNGUY YOALO OM ROWUSAN DOT TANA OT TULU: It koobasan dit tongo tulun Yahudi, rowusan do tawu it tulu ko amu monginlagup tu pembulay dit gama monosol dit tongo duso yo. †† 6:19 Yak 5:2-3*

it babang dot koyuwan nu, songkuro kootuwong dit ginawo nu diri!

<sup>24</sup> Asot îsot turipon kadapat monumboyo dit nisuu dit duwo ot tuan. Tu asana yalo dit keeso om monolud dit koduwo; keenong osotia yalo sid keeso om *pokikidian* it koduwo. Irad keeno konow, tu amu kow kadapat jumadi dot turipon do Kinoringan ong ooripon konow dot kakaya'an," *ka di Yesus.*‡‡

### Okon-ko Gumagaw

(Luk 12:22-31)

<sup>25</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Ino nogi, pelo'on Ku ikoo, okon-ko gumagaw dinot koposiyon duyu, dot nunu ot akanon om inumon, om ontok dot soosokot duyu. Tu it miyaw tokow ot lobi oponting mantad-ko it kaakanan, om it koyuwan tokow ot lobi oponting mantad-ko it soosokot!*

<sup>26</sup> Intangay duyu pogi at tongo tombolog, amu-i mutanom, amu-i mongomot, om aso ot sulap dot pongumpugan dot tasil, nga paakanon-i dit Tama duyu sid surga! Sampod po ong ikoo tu boorogo mantad-ko ilo tongo tombolog, *om amu no piara'on do Kinoringan!*<sup>27</sup> *Monotos kow poma gumagaw, nga amu-i kapanganaru dit sukud duyu it gagaw duyu diri dot sangadlaw poma!*

<sup>28</sup> Nokuro tu gumagaw kow dot soosokot duyu? Intangay duyu pogi at tongo wusak ad tumo, sumuni dot amu gumama om amu mangawol. <sup>29</sup> Pelo'on Ku ikoo, insan-ko i Raja Salomo no *kodori* tu laalandu kaakaya, nga amu-i koogu dit kaasanong dit tongo wusak diri it soosokot yo! ‡‡<sup>30</sup> It tongo wusak diri sumuni beenoy, tutudan no suuwab, nga minangan-i do Kinoringan lonjiay. Saampod pekoo om amu no taakan dot soosokot. Nga orukung inot *koosipan* duyu!

<sup>31</sup> Ino nogi, okon-ko gumagaw kow om momoros dot, 'Nunu ot akanon ya?', 'Nunu ot inumon ya?' keenong 'Nunu ot soosokot ya?' ka duyu dati. <sup>32</sup> Tu kikiawi diri, iri no ot ikagagaw dot tulun kapor. Nga nela'an no di Tama duyu sid surga kikiawi it koporoluan duyu diri. <sup>33</sup> Poguluono duyu po it Karajaan do Kinoringan om it kenginan Yo, om kikiawi it koporoluan duyu itaak-i sid dikoo. <sup>34</sup> Ino nogi, kadaay duyu gagawo it tadlaw suuwab. Tu it Tama duyu sid surga ot manaak dikoo dot kosukupu dot soro-sangangadlaw. It kosisa'an dot sangadlaw, miuma no dot sangadlaw," *ka di Yesus.*

### Okon-ko Osususun dot Tulun

(Luk 6:37-38, 41-42)

**7** *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Okon-ko osususun kow dot tulun, keenong mongukum*

‡‡ 6:24 Luk 16:13 ‡‡‡ 6:29 1Raj 10:4-7; 2Taw 9:3-6

doalo *sid ginawo duyu* supaya amu kow ukumon *do Kinoringan*.<sup>2</sup> Tu it pinongukum duyu dot tulun ot pongukum *do Kinoringan* dikoo. Nunu nopo ot sukatan dot pakayon duyu sid tulun, iri no ot sukatan dit pakayon *do Kinoringan* sid dikoo.<sup>3</sup> Nokuro tu oki-to nu nogi it liwata dit kinoruangan nu, sunduy dot amu nu opurimanan ot sangkayu ot kayu balak sid mato nu kondiri?<sup>4</sup> Kukuoyon nu momoros it tobpinee nu dot, '*Obpinee, tiko po; iduo ku peenot liwata nu,*' kanu, dot yang-ko dikaw kondiri do mato nga, warot sangkayu ot kayu balak?<sup>5</sup> Oy tongo tulun dot misingko-wawasi! Iduo po mogulu inot kayu balak sinod mato nu, supaya keempuros koh mongidu dit liwata sid mato dit kinoruangan nu," *ka di Yesus*.

<sup>6</sup> *Om ponuriban no i Yesus tu popeelo dot amu awasi manaak dit tudukan dit paling aralom sid tongo tulun dit amu eelo monorima. Ka Dialo, "Okon-ko isumad duyu sid tasu it kaakanan tosusi, tu mīilom kowiliyon kow mongiit. Om okon-ko itaak duyu sid wogok ot muntiaru, tu ping-ulakan nōopo dit wogok iri," ka di Yesus.*

#### Mokianu, Mogiim om Mongoritik

(Luk 11:9-13)

<sup>7</sup> *Om pōomoros no kembagu i Yesus dot, "Pokianu konow sid Kinoringan tu taakan kow-i Dialo. Pogiim konow tu kasambat kow-i, koritiko duyu no ot longobon tu ogiangan kow-i.* <sup>8</sup> Tu isay nopo ot mokianu, ataakan-i. It mogiim, kokito-i, om it mokigiang dot longobon, ogiangan-i. <sup>9</sup> Waro gaam dikoo ot, ong mokianu it tanak duyu dot aakanon nga taakan duyu nogi dot pampang, <sup>10</sup> keenong sada ot pokionuwon, nga taakan duyu nogi dot *miyaw ot wulanut?*

<sup>11</sup> Songkuro poma karaat duyu nga keelo kow-i man-aak dot awasi sid tanak duyu. Saampod pong it Tama duyu sid surga, tu awasi, om amu no manaak dot awasi sid disay nopo ot mokianu sid Doo!

<sup>12</sup> Nunu nopo ot kenginan duyu dot mangan dot tulun sid dikoo, iri no ot mangan duyu sid tulun, tu iti no ot *tonsi dit* tudukan sid Kitab di Musa om it tongo Kitab dit tongo nabi," *ka di Yesus*.††

#### Longobon Topiit

(Luk 13:24)

<sup>13</sup> *Om pōomoros no kembagu i Yesus dot, "Suwang kow no sid longobon dit opiit ot waya'an. Tu osiwang ot longobon om oluwas ot ralan dot kumaa sid naraka, om ogumu ot tulun minralan siri.* <sup>14</sup> Nga, opiit it longobon om asampit ot ralan dot kumaa sid koposiyon *tototog*, om okukudik ot tulun dot kasambat dit ralan diri," *ka di Yesus*.

† 7:2 Mrk 4:24 †† 7:12 Luk 6:31

#### Tudukan dot Kapalid

(Luk 6:43-44)

<sup>15</sup> *Om pōomoros no kembagu i Yesus dot, "Song-jaja-ga kow ong korikot sinod dikoo it tongo nabi dit maa-malid. Tu mising-wawasi yoalo dot ugu-ko domba tu otuyu, dot sabanar no yoalo diri ugu-ko sorigala torongit.* <sup>16</sup> It tuwa dit bubuatan doalo ot pongintutunan duyu *dot maamalid yoalo*. Tu it gowuton dot koorugiyon amu monguwa dot anggur, om it kusingan amu monguwa dot fig. <sup>17</sup> Tu it *bansa dot* kayu tawasi, andang awasi ot tuwa, om it *bansa dot* kayu taraat, kawanit ot tuwa. <sup>18</sup> It kayu dot awasi, amu kpongguwa dot araat, om it kayu dot araat amu kpongguwa dot awasi. <sup>19</sup> Monikid dit kayu dit amu monguwa dot tuwa tawasi, mangan tagado om isubo nogi sid tapuy. <sup>20</sup> Jadi it tuwa dit *bubuatan doalo diri* ot pongintutunan duyu dot yoalo diri, *nabi dit maa-malid,*" *ka di Yesus*. ††

#### Okon-ko Mising-tataat Kabarasan dit Kenginan do Kinoringan

(Luk 13:25-27)

<sup>21</sup> *Om pōomoros no kembagu i Yesus dot, "Okon-ko it kikiawi po it monginloow Dogon dot, 'Oh Tuhan, oh Tuhan' ka, ot ajadi dot raayat sid Karajaan do Surga, ino-i-nga, it tulun no dit maya dit kenginan dit Tama Ku sid surga.* <sup>22</sup> Sid tadlaw dot pongukuman do pomogunan, ogumu ot tulun momoros sid Dogon dot, 'Oh Tuhan, oh Tuhan, i ngaran Nu no ot rereeton ya tiya dit polombus okoy do nubuat. I ngaran Nu no ot pinonunsub ya do rogon, om i ngaran Nu no ot pinongimbulay ya dot ogumu ot kosunduwo do Kinoringan,' *ka doalo.* <sup>23</sup> Nga simbaron Ku yoalo dot turus tarang Oku momoros dot, 'Amu Ku otutunan ikoo dino! Pogidu kow mantad sitid Dogon, oy tongo raraat!' kangKu nōono," *ka di Yesus*. ††

#### It Eelo om Lowong Mamaal do Walay

(Luk 6:47-49)

<sup>24</sup> *Om pōomoros no kembagu i Yesus dot, "Isay nopo ot korongow ditit boros Ku diti om awaya yo, yalo dino ugu-ko it tulun dit eelo mongitung, tu minomuwalay dot niogom yo sid pampang.* <sup>25</sup> Odorunan poma om oliyudan poma om osorupan poma dot ologod it walay yo, nga amu-i aaba tu sid pampang ot pinaagaman.

<sup>26</sup> Nga isay nopo ot korongow ditit boros Ku diti, om amu maya, yalo dino ugu-ko it tulun dot lowong tu minomuwalay sid koogisan. <sup>27</sup> Tu kadung odorunan, om oliyudan, om osorupan dot ologod, aaba it walay yo

‡ 7:19 Mat 3:10; Luk 3:9 †† 7:20 Mat 12:33 †† 7:23 Mzm 6:9

sampay ooyas. Om okon-ko aalang-alang ot karaagan," ka di Yesus.

### Togimoyo'on it Tudukan di Yesus om Ki-kuasa Yalo dot Monuu

<sup>28</sup> Om kopongo nōono i Yesus diri momoros nga neeranan kikiawi it tongo tulun dit gama Yo monuduk. <sup>29</sup> Tu it gama Yo monuduk, okon-ko ugu-ko it tongo guru doalo dot Kitab, ino-i-nga togimoyo'on om ki-kuasa Yalo dot monuu. †

### Mongolingos i Yesus dit Balangon it Tulun

(Mrk 1:40-45; Luk 5:12-16)

**8** Kadung nokoruuk i Yesus, ooyud nopot tulun mi-naya Doo. <sup>2</sup> Na, waro dīiri ot tulun balangon tinu-moronong om sinumingkotud sid tinoguwangon di Yesus *tu mokitulung*, om minomoros dot, "Tuan, † syukur ong kenginan Nu, andang *olingasan om opu-langan oku-i Dikaw*," ka. <sup>3</sup> Mangay Dialo kama'o it tutu-lun diri om pomoros no dot, "Eengin Oku-i, *olingasan koh nōono dino om opulangan koh nōono!*" ka. Nga turus *nolingasan* dot balang it tulun dino sampay opu-lang. <sup>4</sup> Om boroso no di Yesus it tulun dino dot, "Ondo-mo no banar dot, okon-ko potuturanon sid isay-isay dot nolingasan Ku ikaw. Ino-i-nga, ongoy sid *timam* om pentangay inot koyuwan nu, om pangaraa no dot ugu-ko it nisuu sid Tukum di Musa. Ino no ot pongin-tutunan dot tulun *dot babanar-ko nolingasan om nop-ulangan koh no*," ka di Yesus. ‡ †

### Koosipan dit Kotua do Posukan dit Tantara do Ruum

(Luk 7:1-10)

<sup>5</sup> Nokorikot po i Yesus sid *kota dot* Kapernaum, sinu-mamung no ot iso ot kotua do posukan dit tantara do Ruum, dot mokitulung di Yesus. <sup>6</sup> Boros yo, "Oh Tuan,

† 7:28-29 Mrk 1:22; Luk 4:32 †† *TUAN: Sid Bahasa Yunani, it Ba-hasa asli dit Kitab Wagu, iseeso ot boros dang 'tuan' om 'Tuhan': miduduwo nga kyrios. Jadi, ong warot tulun monginloow di Yesus dot ka, 'Oy kyrios!' ka, amu tokow ela'an nunu ot komoyoon dit tu-lun: 'Oy tuan!' ko 'Oy Tuhan!' ka. It nopili sitid terjemahan diti: sobolum noposiyon i Yesus, 'Tuan' ot napakay, tu amu po nasadar it tongo tulun dot i Yesus, sabanar no, Kinoringan. Katalib dit kinoposiyon di Yesus, baru om nasadar nogi it tongo tulun dot Yalo dino, Kinoringan. Jadi 'Tuhan' ot napakay siri. ‡ 8:4 Im 14:1-32 †† *BALANG: It reetan dot BALANG**

Ong

*maya dit Tukum di Musa, it tulun dit ki-oruul dot ugu dino, subay mangan sunsubo mantad sid jemaat om amu nōono kawasa sumuwang sid Saasambayangan. Om isay nopo tulun dot kotoning doo, eensosomuan. Nga ong i Yesus ot kotoning ko mangama doo, amu-i orolian keenong eensosomuan, tu i Yesus nopo ki-sinundu dot mongolingos. Jadi sunduy-i om nensosomuan i Yesus, gaam no-gi nolingasan om nopulangan Doo it tulun balangon. Nga sinuu po di Yesus it tulun diri dot PANGARAA Im 14, tu momorisi dit tulun, om gama dot popeelo sid kikiawi ot tulun dot kawasa no yalo rumunggum kembagu dot tulun wookon. Napatay po i Yesus om noposiyon, it raa Yo ot pinangaganti dot pura'an (in-tangay sid Ibr 9:11-28).*

it turipon ku modop-odop sid walay, tu napatay it koyuwan yo, asansara banar yalo," ka.

<sup>7</sup> Boros di Yesus sid kotua do posukan, "Poongoyon Oku gaam dikaw sid walay nu dot mongolingos doo?" ka. ‡

<sup>8</sup> Nga simbar it kotua do posukan, "Oh Tuan, *aa-Koh poma mongoy sid walay ku, tu amu oku aaluk pen-dakod Dikaw sid walay ku. Sampata no ot boroson Nu, olingasan no it turipon ku diri.* <sup>9</sup> *Oorotiyon ku-i ino kuasa Nu tu yoku kondiri nga miboboyo-i suuon do porinta, om waro po tongo soojar sid posukan ku it miboboyo dot suuon ku. Om, ong monuu oku dit iso ot soojar ku dot, 'Ongoy!' kangku, nga mongoy no. Om ong boroson ku dot, 'Ongoy po siti!' kangku, nga ru-mikot no. Ong monuu oku dat turipon ku, 'Mangay iti!' kangku, nga mangan yo no. Na, sid turipon ku nga ugu-i dino tu nunu nopo ot isuu Nu, andang ajadi," ka dit kotua do posukan.*

<sup>10</sup> Kadung norongow di Yesus iri, neeranan Yalo. Om pomoros no Yalo sid nongo-kawaya Doo dot, "Boroson banar Ku no sid dikoo, it *bansa poma dot Israel* nga, aso pot nasambat Ku dot tulun dot ugu-ko at koosipan dialo ot kaagayo dot koosipan. <sup>11</sup> *Asal ong momorinta i Kinoringan sompōori, moginakan Yalo. Nga pelo'on Ku ikoo, ogumu ot tulun dit okon-ko bansa dot Israel ju-madi dot raayat* sid Karajaan do Surga. Rumikot nōono yoalo mantad sid kosila'on om mantad sid kotonobon, tu milang di Abraham, i Ishak om i Yakub, *taki-lombus tokow* dot mangakan. <sup>12</sup> Nga ong it tongo tulun *dot Is-rael*, dit apatut nōono dara jumadi dot raayat sid Kara-jaan do Surga, yada sid paling aralom. Sino no ot pogiadan om pomungoritan do nipon, *gama dot kaasansara*," ka di Yesus. ‡†<sup>13</sup> Om pomoros no i Yesus sid kotua do posukan diri dot, "Uli nobo, tumuman-i sid dikaw inot koosipan nu dino," ka. Na, iri-iri tiya diri, nolingasan it turipon dit kotua do posukan.

### Tiwanon di Petrus

(Mrk 1:29-34; Luk 4:38-41)

<sup>14</sup> Korikot i Yesus sid walay di Petrus, nokito Yo it ti-wanon di Petrus dit tongondu dot modop-odop, tu tu-mogom dot alasu ot koyuwan. <sup>15</sup> Om kama'o di Yesus it longon dit tongondu diri nga turus tinumanus it alasu ot koyuwan, om tinumungag dīiri om rawatay no dot kaakanan i Yesus.

<sup>16</sup> Nōotonob it tadlaw dit minsosodoy diri, ogumu ot tulun minongoy sid di Yesus dot minongowit do tongo

‡ ‡ *POONGOYON OKU GAAM DIKAW SID WALAY NU ... It tulun Yahudi, amu kosuwang sid walay dot tulun dit okon-ko Yahudi tu kiro'on doalo dot keensosomu. Sagay minongoduat i Yesus dot ugu diti, mongumbal dit koosipan dit kotua do posukan dit tantara do Ruum. Posuwangon gaam di kotua do posukan i Yesus sid walay yo dot mangalanggar dit tukum dot Yahudi keenong mimoyo yalo dot ko-pongolingos i Yesus dit turipon yo mantad sid sodu? ‡†† 8:12 Mat 22:13; 25:30; Luk 13:28*

tulun dit nongo-rosukan do rogon, nga sinunsub kiawi di Yesus it tongo rogon dot sampata no ot boros Yo. Om liningasan Yo po it kikiawi it tulun dit ki-oruol. <sup>17</sup> *Iri diri najadi* supaya otuluk it noboros di nabi Yesaya *kodori* dot, "Yalo no ot mamabo dit kosusa'an tokow om mongolingos dit tongo toruol tokow," ka. †

### Gama Maya di Yesus

(Luk 9:57-62)

<sup>18</sup> *Insan tadlaw*, nurupugan i Yesus dot tulun togumu. Nokito po Dialo it tulun togumu diri, angatay Yo no it tongo mabpamaya Doo tumupak sid liwotung.

<sup>19</sup> *Nga amu po nakasako yoalo sid talud*, miiilom poririkot po sid Doo dot iso ot guru do Kitab, dot minomoros dot, "Oh Guru, siombo nopo ot pakaayan Nu maya oku Dikaw!" ka.

<sup>20</sup> Simbar i Yesus, "It tongo bongol ki-luwang dot iy-onon, om it tongo tombolog ki-rumun dot ulion, nga ong *Yoku*, Tanak do Riniba, † aso walay dot uulion Ku," ka.

<sup>21</sup> Wâaro po kembagu iso tulun, it oobas maya di Yesus, minomoros dot, "Baa Tuan, mumuli oku po, *kad mongintulus di ama, matay po* yalo om olobong po, om maya oku nogi Dikaw," ka.

<sup>22</sup> Simbar nopo i Yesus, "Kayo no! Ombo-ko it tulun dit asot koposiyon *tototog* ot mongolobong dit tulun yo dit minatay," ka.

### Potonos i Yesus dit Sarup Tologod

(Mrk 4:35-41; Luk 8:22-25)

<sup>23</sup> Om sako nee Yesus sid talud, dot it tongo mabpamaya Doo nga nakawaya-i. <sup>24</sup> Mogkureelo poom tinumongus ot sarup tologod sid liwotung dino, sampay otopuan dot gumbang it talud. Namot dino, min-goodop i Yesus. <sup>25</sup> Toronong sid di Yesus it tongo mabpamaya Doo om posikay no Yalo. Ka doalo, "Tuan, posik po! Salamato okoy po, tu otogob tokow diti!" ka.

<sup>26</sup> Simbar nopo i Yesus, "Ades dikoo obo, nokuro tu laalandu ot kaatalow duyu? Nokuro tu amu kow mi-moyo banar *Dogon?*" ka, om tungag no Yalo, om tiago no it sarup om it gumbang, nga turus aso no ot gugûumbang dit liwotung.

<sup>27</sup> Neraranan yoalo sampay minomoros dot, "Ay! Nunu song-tulun Yalo dilo owo, tu sarup om gumbang nga rumonok Doo?" ka.

† 8:17 Yes 53:4 †† TANAK DO RINIBA: Asarok i Yesus mongoreet dit kondiri Yo dot Tanak do Riniba. Komoyoon nopo dit reetan dot Tanak do Riniba sid boros dot Ibrani, 'tulun komimiyo'. Duwo tomodon sambil di Yesus mongoreet dit kondiri Yo dot Tanak do Riniba. Keeso, gama pensiba dit kondiri Yo. Koduwo, popeelo dot olosok ot gama dot Yino no ot Raja Maanalamat, tu i 'Tanak do Riniba' gelaran baagi dit Raja Maanalamat sid Dan 7:13-14. Sid Kitab di Daniel, nokitanan di Daniel i Yesus sid surga dot irad-ko 'tanak do riniba', komoyoon, tulun sopiyo. Om linantik Yalo do Kinoringan dot raja song-pomogunan.

### Minonunsub i Yesus dit Rogon dit Rinumasuk sid Duwo Koyuwan ot Tulun

(Mrk 5:1-20; Luk 8:26-39)

<sup>28</sup> Na, nokotupak dîiri yo-Yesus dit liwotung. Nokorikot Yalo sid daerah dot Gadara, sinamung i Yesus dot duwo koyuwan ot tulun dot norosukan do rogon. It tulun diri, sinumoliwan mantad sid *gua do* kaalabangan. Yoalo dino, landu koorongit, sampay asot îiso ot tulun dot kobulun tumalib siri. <sup>29</sup> Kadung nokito doalo i Yesus, minonginggarak no dot, "Oy Tanak do Kinoringan! Kukuoyon okoy Dikaw? Sansara'on okoy gaam Dikaw dot amu po norikot ot masa?" ka.

<sup>30</sup> Amu osodu mantad siri, warot baanan do wogok song-susungal dot laalandu ot koogumu. <sup>31</sup> Minokisisian it tongo rogon sid di Yesus dot, "Ong sunsubon okoy Dikaw, porila'o okoy rumasuk silod baanan dat wogok," ka.

<sup>32</sup> "Ongoy kow no!" ka di Yesus. Soliwan it tongo rogon mantad sid duwo it tulun diri om suwang no sid baanan dit wogok. Nunu po, minigugusa manangkus it baanan dit wogok, dot tinumuun sid liwotung sampay nongo-losod.

<sup>33</sup> Nunu pong it tongo moomiara dit wogok, minomod-tangkus sid kota, om potuturano no it hal diri, om it kinowowoyo'on dit duwo koyuwan it baya norosukan do rogon. <sup>34</sup> Kikiawi dit tongo tulun sid kota, sinumoliwan dot sumambat di Yesus. Kadung nasambat doalo, pokisisian no yoalo sid di Yesus supaya mogidu mantad sid daerah yo.

### Minongolingos i Yesus dit Tulun dit Napatay ot Koyuwan

(Mrk 2:1-12; Luk 5:17-26)

<sup>9</sup> Na, sinumako dîiri i Yesus sid talud, dot gumuli kembagu tumupak dit liwotung, tu muli sid kota dit kineeyonon Yo. <sup>12</sup> Na, nokorikot i Yesus sid kota, waro not piipiro tulun *minangagaramba* dot tulun dot napatay ot koyuwan, dot nowit sid di Yesus. Kadung nokito di Yesus it kogoyo'o dit koosipan doalo, boroso no Dialo it tulun dit napatay ot koyuwan dot, "Oh tanak Ku, mangay no patatapo inot ginawo nu, tu noompunan neet tongo duso nu," ka.

<sup>3</sup> Sino dino warot piipiro ot guru do Kitab momoros sid ginawo dot, "Monguukuwo Yalo do Kinoringan; *penongan Yo do Kinoringan at kondiri Yo!*" ka.

<sup>4</sup> Nga, pagka nela'an-i di Yesus it pongitungan doalo, pomoros Yalo dot, "Nokuro tu ugu dino ot kaara'at dot pongitungan duyu?" <sup>5</sup> Nunu ma ot oruay, momoros sid tulun dit napatay ot koyuwan dot, 'Noompunan no it duso nu,' ka, ko, 'Tungag no, om pamanaw no,' ka?

††6 Beenoy pentongon Ku ikoo dot ki-kuasa *Oku*, Tanak

‡ KOTA DIT KINEEYONON Yo: Kapernaum (intangay sid 4:13)

†† NUNU MA OT ORUAY: It komoyoon dati diti, apagon momoros dot,

do Riniba, mangampun dot duso sitid pomogunan," ka, om boroso no di Yesus it tulun dit napatay ot koyuwan dot, "Tungag no, kakato neenot garamba nu, om uli no sid walay nu!" ka di Yesus.

<sup>7</sup> Turus tinumungag it tutulun om uli no sid walay yo.

<sup>8</sup> Kadung nokito dit tulun togumu it ugu diri, minomod-rosi yoalo om minangarayow do Kinoringan, tu nakapanaak i Kinoringan dot kuasa dot ugu diri kaagayo sid tongo tulun do riniba.

#### Pinili di Yesus i Matius

(Mrk 2:13-17; Luk 5:27-32)

<sup>9</sup> Linumombus dīiri i Yesus mamananaw, nabantalan Yo ot karani do sukay † mogom-ogom sid tupis dot paa-marayan dot sukay, i Matius ot ngaran. †† Boros di Yesus sid di Matius, "Kayo, waya Dogon," ka.

Podingkakat di Matius om waya no di Yesus.

<sup>10</sup> Om nangatan dīiri di Matius yo-Yesus sid walay yo dot mangakan. Nga ogumu ot karani do sukay, om tongo tulun *wookon dit kiro'on* dot ki-duso, dot minilang di Yesus om it mabpamaya Doo moginakan.

<sup>11</sup> Kadung nokito dit tongo tulun dot Farisi it ugu diri, dinuat no doalo it mabpamaya di Yesus dot, "Nokuro at guru duyuu, tu monokiilang mangakan dat tongo karani do sukay om at tongo tulun *wookon* dat ki-duso?" ka. ‡

<sup>12</sup> Norongow-i di Yesus it duatan doalo diri, minomoros Yalo dot, "Okon-ko it tulun po dit osiat ot momorolu dot duktur, ino-i-nga it ki-oruol. <sup>13</sup> Orotiyu duyuu no banar nunu ot komoyoon dit *boros do Kinoringan sid Kitab dot*, 'Eengin Oku dot kosianan, okon-ko it pangayam dit isamba,' ka. Tu tomodon Ku nopo *sid pomogunan*, okon-ko monginloow dit tulun dit *manantam dot osusi it kondiri yo*, ino-i-nga monginloow Oku dit tulun dit ki-duso *supaya tumoobat*," ka di Yesus. ††

#### Duatan Ontok-ko Momuasa

(Mrk 2:18-22; Luk 5:33-39)

<sup>14</sup> Nopupusan iri, minongoy dīiri sid di Yesus it mabpamaya di Yohanes Moomodsu om pongoduat no dot, "Nokuro tu yokoy om it tongo tulun dit *pati politik om tugama dot* Farisi asasarok momuasa, nga at tongo mabpamaya Dikaw amu momuasa?" ka.

<sup>15</sup> Simbar nopo i Yesus, "Kopogilunguy gaam it tongo *linigow* dit sinumuung, ong kakal po muurunggum

"tungag no" ka, tu okito-i dot nolingasan ko amu, nga amu okito dot noompunan ko amu. † *KARANI DO SUKAY: It zaman di Yesus, najaja dot Ruum ot Israel. Jadi ong jumadi dot karani do sukay ot tulun dot Israel, anggapon dot tulun dot ki-duso yalo, tu amu osotia sid bansa kondiri. Kasana'an yoalo dot tulun tu mongumpug dot sukay dot pulaba'an mantad dit apatut (Luk 3:12-13)*

†† *MATIUS: Ngaran nopo koduwo dialo, Lewi. Intangay sid Mrk 2:14. ‡ 9:10-11 Luk 15:1-2 †† 9:13 Mat 12:7; Hos 6:6*

doalo it pangantin do kusay? Andang amu! Nga waro-i ot masa dot rumikot, dot kotongkiyad it pangantin do kusay diri mantad sid doalo. Na, ino no bot masa dino ot momuasa yoalo – *tiya dit aso Oku no sino*. ††

<sup>16</sup> Asot îiso ot tulun paampung dot tabas dot waagû po sid soosokot leed. Tu *ong pupuan it soosokot diri*, kumongkong it kumut dit waagû po dit minangan poompungo diri, sampay okinis it pinitombiran om araladan nōono it ruak dit soosokot leed. <sup>17</sup> Om ugu keeri no, tu asot îisot tulun potunguw dot liing dot anggur wagu *it mundaliw po* sid nombubut do kungkung leed *dit orobuk no*. ††† Tu mabak it nombubut om araag, om orubatan nōono it liing dot anggur. Jadi, it liing dot anggur wagu, subay itunguw sid nombubut dit wagu po, supaya sompi amu ru-maag," ka di Yesus. †††

#### Tanak Tongondu dit Kotua dot Saasambayangan om it Tongondu dit Orulut dot Gamba'on

(Mrk 5:21-43; Luk 8:40-56)

<sup>18</sup> Kamasa'an di Yesus mooboros sid tongo mabpamaya di Yohanes Moomodsu, poririkot po dit kotua do saasambayangan. Nōokorikot siri, singkotud no sid tinoguwangan di Yesus om pomoros no dot, "It tanak tongondu ku kaapâtay, nga ongoy po sori, kama'o po, supaya oposiyan kembagu yalo," ka.

<sup>19</sup> Ingkakat nopo i Yesus, tanud no dit tulun diri, om it mabpamaya Doo nga minaya-i.

<sup>20</sup> Namot dit maapanaw i Yesus, warot iso ot tongondu dot opod om duwo toon no dot gamba'on. *Pagka tu koosomu it tongondu diri ong maya dit tadat doalo, eengin yalo mokilingos dot moolosok ot gama*. Tinumoronong yalo sid di Yesus mantad sid solot, om tudu no dit ramboy dit jubah di Yesus. <sup>§21</sup> Tu ka dit

†† *PANGANTIN DO KUSAY: Minangan peerado di Yesus it kondiri Yo dot pangantin dot kusay. Iso tadlaw, kotongkiyad Yalo mantad sid tongo mabpamaya Doo, komoyoon, mangan patayo (intangay Yes 53:8). Om minangan peerado di Yesus it tongo mabpamaya Doo dit tongo linigow dit sinumuung (intangay Yoh 16:16-20). Sid Kitab Leed, asasarok dot mangan peerado di Kinoringan it kondiri Yo dot sawo (dot kusay). Intangay Yes 54:4-5; 62:4-5; Hos 2:16-20.*

††† *NOMBUBUT DO KUNGKUNG:*

††† *LEED ... WAGU:*

§ ... *TUDU NO DIT RAMBOY DIT JUBAH DI YESUS. Kotitigog babanar dot warot isot tongondu gamba'on dot sumoriat sid tulun togumu, sâampod po ong sampay tumudu dot tulun. Ong maya dit Im 15:25-33, it tongondu dino anggapon dot osomu baagi dit tugama. It tulun dit kotudu doo keenong otudu doo, eensosomuan nōono baagi dit tugama om amu kawasa maya sumambayang (Im 5:3). Nga pagka tu ki-sinundu i Yesus dot mongolingos, amu-i eensosomuan i Yesus, ino-i-nga nolingasan Doo it tongondu dit gamba'on. Ontok-ko it tongo RAMBOY: it*

ginâawo yo, "Ong kotudu oku po dat jubah di Yesus, andang olingasan oku," ka.

<sup>22</sup> Podkowili di Yesus, nokitanan Yo no it tongondu diri sid toori Yo. Maay dîiri boroso di Yesus dot, "Oy kamanakon, † patatapo neenot ginawo nu, tu inot koosipan nu ot minongolingos om minanalamat dikaw," ka. Om iri-iri tiya diri, nolingasan it tongondu.

<sup>23</sup> Korikot i Yesus sid walay dit kotua do saasambayangan diri, nokito Yo no it tongo moonurali ††dot dang waro minatay om it tongo tulun wookon dot oguriyok nopo momogkorudu siri. <sup>24</sup> Na, boros di Yesus, "Soliwan kow po kikiawi! Okon-ko minatay peenot tanak dino; nokoodop nōopo!" ka.

Nga nirarakan nogi doalo i Yesus. <sup>25</sup> Minangan dîiri posoliwano it tongo tulun, om suwang no i Yesus sid lamin dit tanak tongondu diri om kuutay no it longon yo. Nga turus tinumungag it tanak. <sup>26</sup> Nunu po nga nokoligow it tabar diri sid daerah diri.

### Minongolingos i Yesus dit Duwo Koyuwan it Bolow

<sup>27</sup> Namot dit linumombus i Yesus mamanaw, warot duwo koyuwan ot bolow dot sinumusuut Doo om moolow dot, "Oy Yesus, koturunan di raja Daud, ‡ sisanay okoy no!" ka.

<sup>28</sup> Om kosuwang i Yesus sid walay, toronong it duwo koyuwan it bolow diri. Na dinuat nobo di Yesus yoalo dot, "Keemoyo kow gaam dot olingasan Ku ikoo?" ka.

Simbar yoalo, "Oō, keemoyo okoy-i, oy Tuan," ka.

<sup>29</sup> Kama'o no di Yesus it mato doalo meed momoros dot, "Pagka tu mimoyo kow, kokito kow nōono," ka.

<sup>30</sup> Na, turus kokito dîiri yoalo. Iri po, nupana'an di Yesus yoalo dot oogot ot boros dot, "Okon-ko iboros duyu sid disay-isay itit ugu diti," ka.

<sup>31</sup> Nga podsoliwan doalo, pamanaw no dot poligow ontok di Yesus sid pootongkop dit daerah diri.

---

tongo jubah dot tulun Yahudi tiya dit zaman di Yesus, ki-ongoramboy, ugu-ko it nisuu di Musa, tu pangandaman dit kikiawi it pinonuu'an sid Tukum di Musa (Bil 15:37-41). † OY KAMANAKON: Otuo dati it tongondu mantad di Yesus, nga iti nopo pongoreetan diti, gama dit tulun dit ki-kuasa mongorumat dit tulun dit osiba ot kuasa. †† MOONURALI: It puadatan dit tulun tiya dit zaman diri, ong waro matay, subay-ko mangagaji dot piipiro tulun do moonurali om piipiro tongondu dot moogkorudu, tu momimpin dit tulun wookon dot mogkorudu. Insan-ko it tulun no dit musikin babanar nga terpaksa-i mangagaji dot nokuro ong duwo koyuwan-i ot moonurali om isot tongondu dot moogkorudu. Nga ong it tongo pomimpin do saasambayangan, ogumu mantad diri ot gojjiyan. ‡ KOTURUNAN DI RAJA DAUD: Sagay rineetan dit tulun bolow i Yesus dot KOTURUNAN DI RAJA DAUD, tu okon-ko gisom gama mangakun dot koturunan di raja Daud i Yesus, ino-i-nga sâambil mangakun dot i Yesus dino, Raja Maanalamat it najanji do Kinoringan. Tu kikiawi dot tulun Yahudi nga nokeelo-i dot i Raja Maanalamat dino, koturunan di raja Daud (2Sam 7:12-16). Om mangaarap it tongo tulun Yahudi di Raja Maanalamat dot mongolingos dit tongo tulun bolow om lunggun-gon om momorinta dit tongo tulun ugu-ko i raja Daud kodori (Mzm 89:3-37; Yes 29:18-19; 35:5-6; Yer 23:5-6; Yeh 34:23-24).

### Minongolingos i Yesus dot Bobow

<sup>32</sup> Namot dit sumoliwan nogi it duwo koyuwan it tulun dit baya bolow diri, waro not piipiro tulun minongowit dot isot tulun sid di Yesus. It tulun diri norosukan do rogon sampay nobobow. <sup>33</sup> Sunsubo di Yesus it rogon, nga turus koboros dîiri it tulun. Neraranan it tongo tulun dit nokokito dit ugu diri. Ka doalo, "Ay! Amu okoy po insan kokito sitid Israel dot ugu dilo," ka.

<sup>34</sup> Nga, ka dit tongo Farisi, "Ilot kuasa dat ponunsub dialo dot rogon dilo, mantad sid Raja do Rogon," ka. †

### Nosianan i Yesus dit Tulun Togumu

<sup>35</sup> Jadi, ugu no diri i Yesus tumongkop sid tongo kota om sid tongo kampung dot minodtuduk sid tongo saasambayangan doalo, om pinaabar dit Tabar ontok-ko it Karajaan do Surga. Om minongolingos po dit kikiawi it toruol dot tulun. ††36 Nga kokitanay nopo di Yesus it tulun togumu, nosianan babanar Yalo tu osusa yoalo om asot monulung, ugu-ko it tongo domba dit aso moomiara. ††37 Boros di Yesus sid mabpamaya Doo, "Agayo dara'ay ot omoton, nga okudik ot mongomot. <sup>38</sup> Pagka irad dino, pokisian kow sid Kinoringan, it sanganu dit tumo, supaya ruangan Yo it tulun dit mongomot," ka di Yesus. ††§

### It Opod om Duwo it Mabpamaya di Yesus

(Mrk 3:13-19; Luk 6:12-16)

**10** Insan tadlaw, minangan di Yesus pumpungo it opod om duwo it mabpamaya Doo, om taakay Yo nogi dot kuasa monunsub dot rogon, om mongolingos po dit kikiawi it toruol om panakit. <sup>2</sup> Ngaran nopo dit opod om duwo ot rasul diri: it keeso, i Simon it reetan di Petrus, om it tobpinee yo i Andreas; i Yakobus om it tobpinee yo i Yohanes, tanak di Zebedeus; <sup>3</sup> i Filipus om i Bartolomeus; i Tomas om i Matius it baya karani do sukay; i Yakobus tanak di Alfeus, om i Tadeus; <sup>4</sup> i Simon it reetan dot 'Pojuang Kobebasan,' om i Yudas Iskariot, it pinadagang di Yesus sid musu Yo.

### Minonuu i Yesus dit Opod om Duwo it Mabpamaya Doo

(Mrk 6:7-13; Luk 9:1-6)

<sup>5</sup> Jadi sinuu nobo di Yesus it opod om duwo it mabpamaya Doo diri, dot nupana'an Yo, dot kaa dino, "Kada konow mongoy sid daerah dot okon-ko Yahudi <sup>§†</sup>

---

†† 9:34 Mat 10:25; 12:24; Mrk 3:22; Luk 11:15 †† 9:35 Mat 4:23; Mrk 1:39; Luk 4:44 ††† 9:36 Bil 27:17; 1Raj 22:17; 2Taw 18:16; Yeh 34:5; Za 10:2; Mrk 6:34 ††† MONGOMOT: Komoyoon nopo dit suriban di Yesus diti, ii-nopo TUMO,

Yoh 4:35-38.

§ 9:37-38 Luk 10:2 §† KADA KONOW MONGOY SID DAERAH DOT OKON-KO



om sid tongo kota dot tulun Samaria. <sup>6</sup>Ino-i-nga on-goy konow sid tulun dot Israel, it ugu-ko domba dit napalid. <sup>7</sup>Om paabaro duyu no dot, 'Amu no oleed om pengkakat no i Kinoringan dit Karajaan do Surga,' kanto duyu. <sup>8</sup>Lingasan duyu it tulun dit ki-toruol, posiyan duyu it tulun minatay, lingasan it tulun dit balangon, <sup>†</sup> om sunsubon it tongo rogon *dit rinumasuk sid tulun*. Notorima duyu no it kuasa diti dot aso torogo, jadi polombuso duyu no dot asot torogo. <sup>9</sup>Kada kow posisip dot siin dot tamas, siin pirok, keenong siin dot tambaga sid tagkos duyu. <sup>10</sup>Kada kow manandang dot juli *dot pongolutuan* sid pamana'an, om okon-ko mongowit kow dot pogintuuwan, keenong kasut om tungkat. Tu isay-isay ot tulun dot gumama, aaluk-i dot paakanon. <sup>††</sup>

<sup>11</sup>Kadung korikot kow sid siombo nopo it kota keenong sid kampung, pogiiim kow dit tulun dit aaluk *dot iyonon duyu, ino-no it tulun dit otoowa om pendakod dikoo*. Miyon kow sid doo mising-korikot dot lumombus kow. <sup>12</sup>Asal mindakod kow sid iso ot walay, pubaasa kow no sid doalo dot 'kopiusakan' kanto duyu. <sup>‡13</sup>Ong torima'on kow-i dit suwang walay diri, tumimporon-i sid doalo *it koosayan* dit noboros duyu. Nga ong amu, koguli kembagu sid dikoo it koosayan diri. <sup>14</sup>Ong waro tulun dit amu monorima dikoo keenong amu mokinongow dit boros duyu, iduay duyu it walay keenong it kota diri, om mangan duyu pugago it rogis sid lukap duyu. *Tanda nogi dot yoalo-i yoalo nōono ot mananggung dit suba yo tu minonulak yoalo dikoo.* <sup>‡‡15</sup>Boroson banar Ku no sid dikoo, ong orikot it tadlaw dot pongukuman do pomogunan, *sawawagat dit tukuman do Kinoringan sid tongo tulun dit kota dot Sodom om Gomora kodori, it agayo ot*

YAHUDI: Boros do Kinoringan sid di Abraham kodori: "It koturunan nu ot pawaya'an Ku dot barakat kumaa sid kikiawi dit bansa sitid pomogunan" (Kej 22:18). Jadi eengin i Kinoringan manalamat dot kikiawi ot bansa dot tulun, nga it koturunan di Abraham, ino-no it tulun Israel – it reetan-i dot tulun Yahudi – ot pawaya'an. (Kej 22:18; 26:4; Yoh 4:22). It timpuun-i sinuu i Yesus do Kinoringan dot mangalayan mogulu dit tongo tulun Yahudi, dot Yalo kondiri nga tulun Yahudi-i (Mat 15:24). Nga leed-suleed monulung-i i Yesus dit tongo bansa wookon (Mat 8:11; 21:43; 24:14; 28:19-20; Kis 1:8; 13:46-48; Rm 1:16; 11). <sup>†</sup> BALANGON: Intangay it panarangan sid 8:1. <sup>††</sup> 10:10 1Kor 9:14; 1Tim 5:18; Luk 10:7 <sup>‡</sup> ... 'KOPIUSAYAN' KANTO DUYU. Koobasan dit tongo tulun Yahudi, ong mongoy yoalo sid walay dot tulun, momoros yoalo dot syalom sid dikoo

<sup>‡†</sup> ... MANGAN DUYU PUGAGO IT ROGIS SID LUKAP DUYU. Koobasan dit tongo tulun Yahudi tiya dino, asal mogidu yoalo mantad sid daerah dot tulun dot okon-ko Yahudi, mangan doalo pugago it rogis mantad sid kasut om lukap om sid tongo soosokot doalo. It ugu keeri ot gama doalo diri, anggapon doalo dot koosomu it tulun dit okon-ko Yahudi om it tana doalo. Sam keeri no ot nisuu di Yesus sid tongo mabpamaya Doo dot waalon sid tongo tulun Yahudi dit amu monorima dit boros do Kinoringan. Irad po dino, nokentalang no dit tongo mabpamaya di Yesus dot it tongo tulun dit okodow ot tulu diri, anggapon do Kinoringan dot koosomu. Om iri no tanda dot ukumon yoalo do Kinoringan ong amu tumoobat. Intangay sid Kis 18:6. <sup>‡‡</sup> 10:14 Kis 13:51

*ngaran dot araat*, nga ingko-wawagat po dot tukuman *sid tulun* dit kampung *dit monulak dikoo*," ka di Yesus. <sup>‡‡‡</sup> <sup>‡‡</sup>

### Kapanansara'an dit Rumikot

(Mrk 13:9-13; Luk 21:12-17)

<sup>16</sup>Pōomoros po kembagu i Yesus dot, "Rongo'o duyu no! Suuon Ku ikoo dot ugu-ko domba kow sid pialalatan dot sorigala. <sup>§</sup>Kopintar kow no ugu-ko it palanuk, <sup>§†</sup> om kawasi kow no ugu-ko burung asang, *tu amu momokoruol*. <sup>§††17</sup>Tandayay duyu no at tongo tulun, tu waro doalo ot manabpo dikoo om manarik dikoo sid tongo tukum, om puputan kow mamasut sid saasambayangan doalo. <sup>18</sup>Owiton kow sid tinoguwangon dot tongo gobinor om tongo raja, tu mabpamaya kow gi-ma Dogon; om tiya no dino ot poluang duyu paabar dit Tabar Tawasi sid doalo om sid tongo bansa dit okon-ko Yahudi. <sup>19</sup>Ong owiton kow sid piukuman, kada kow no gumagaw dot nunu ot isimbar duyu, keenong kukuro ot gama momoros. Tu ong orikot inot masa dino, tudukan kow-i dot nunu ot boroson duyu. <sup>20</sup>Om it boros dit boroson duyu dino, okon-ko dikoo kondiri dot boros, ino-i-nga mantad sid Tatod dit Tama duyu sid surga, iwaya sid dikoo. <sup>§‡</sup>

<sup>21</sup>It tobpinee kondiri ot pataak di tobpinee yo dot ipapatay. It tama nga ugu keeri-i ot gama yo sid tanak. It tongo tanak lumawan dot moleeng om ipookum doalo it moleeng yo dot ipapatay. <sup>§††22</sup>Kikiawi ot tulun asana dikoo, tu mabpamaya kow Dogon. Nga isay nopo ot tumaan sampay kopupuson, asalamat. <sup>§†23</sup>Ong mangan kow sansara'o sid iso ot kota, lalangkasay duyu maliw sid kota wookon. Boroson banar Ku no sid dikoo, amu kow po kotongkop sid kota dot Israel paabar dit Tabar Tawasi, *Yoku*, Tanak do Rini-ba, koguli no kembagu sitid pomogunan. <sup>§‡</sup>

<sup>24</sup>Asot tulun sumikul dot katalib dit guru yo, om asot turipon dot katalib dit tuan yo. <sup>§§†25</sup>Mikunama no dot, it sinumikul ganta keenong dit guru yo, om it turipon ganta keenong dit tuan yo. *Ong insan Yoku no tu kottua do sirang, nga reetan Oku-i doalo di Beel-Zebul keenong Raja do Rogon*, sâampod po ong ikoo tu gisom suwang do sirang," ka di Yesus. <sup>§§‡</sup>

### Kinoringan ot Rosiyon, Okon-ko Tulun

(Luk 12:2-9)

<sup>26</sup>Om pōomoros no kembagu i Yesus dot, "Ino nogi, kada kow-i rumosi dot tulun, tu asot notongkuban dot

<sup>‡††</sup> 10:7-15 Luk 10:4-12 <sup>‡‡‡</sup> 10:15 Mat 11:24; Kej 19:24-28

§ SORIGALA: Iso bansa dot tasu dot timba'an dot agayo om orongit om mangakan dot domba. <sup>§†</sup> KOPINTAR KOW NO UGU-KO IT PALANUK, ... Harfiah: Kopintar kow no ugu-ko wulanut, ... <sup>§††</sup> 10:16 Luk 10:3 <sup>§‡</sup> 10:17-20 Mrk 13:9-11; Luk 12:11-12; 21:12-15 <sup>§††</sup> 10:21 Mrk 13:12; Luk 21:16 <sup>§†</sup> 10:22 Mat 24:9, 13; Mrk 13:13; Luk 21:17 <sup>§‡</sup> 10:23 Dan 7:13; Kis 7:56; Mat 16:28 <sup>§††</sup> 10:24 Luk 6:40; Yoh 13:16; 15:20 <sup>§§‡</sup> 10:25 Mat 9:34; 12:24; Mrk 3:22; Luk 11:15

amu eembulayan, om asot ñiso raasia dot amu ela'an sompôori. <sup>†27</sup> Nunu nopo it binoros Ku dikoo sid totuwong, poboroso duyu sid tanawaw. Om nunu nopo it nibuburung Ku sid tolingo duyu, mangay duyu pagawa'o!

<sup>28</sup> Kada kow rumosi dot tulun, dot gisom kapatay dot koyuwan, nga aso kuasa mamatay dot tatod. Ino-ina, rosi kow no do Kinoringan, tu Yalo no ot ki-kuasa mamatay dot koyuwan om tatod, dot isubo sid naraka.

<sup>29</sup> Ondomo duyu neeti: Duwo neenan ot pirit, songinan no ot siin tambaga dot torogo. Ugu poma dino, nga asot ñisot pirit dot oloo sid tana, dot amu ela'an dit Tama duyu sid surga. <sup>30</sup> Om ikoo dino, inot tokobuk duyu poma nga neetob no kikiawi Dialo. <sup>31</sup> Ino nogi, okon-ko rumosi kow, tu araga'an kow-i *do Kinoringan* mantad dit paanon do pirit.

<sup>32</sup> Jadi, isay nopo ot mangakun sid tinoguwangon dot tulun, dot mabpamaya yalo Dogon, Yoku nga mangakun-i sid tinoguwangon dit Tama Ku sid surga dot mabpamaya yalo Dogon. <sup>33</sup> Nga, isay nopo ot mongolim sid tinoguwangon dot tulun, *dot mabpamaya yalo* Dogon, Yoku nga mongolim-i sid tinoguwangon dit Tama Ku sid surga, *dot mabpamaya Dogon* it tulun dino," *ka di Yesus.*<sup>††</sup>

#### Okon-ko Kopiusayan ino-i-nga Piparangan

(Luk 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot,* "Kada kow manantam dot mongowit dot *kopiusayan* ot tomodon Ku *sitid pomogunan*. Tu okon-ko mongowit po dot kopiusayan ot tomodon Ku, ino-i-nga popiparang.

<sup>35</sup> Itit kinorikatan Ku diti ot sabap dot *it tulun dit amu mimoyo Dogon, lumawan dit tulun dit mimoyo Dogon. Kiiikiro* it tanak kusay lumawan dot tama, om it tanak tongondu lumawan dit tidi yo. It tongondu dit noko-tokin, lumawan dit tiwanon yo dot tongondu. <sup>36</sup> Komoyoon nopo, it sirang dit tulun dit mimoyo diri kondiri ot musu yo. <sup>††</sup>

<sup>37</sup> Isay nopo ot amu mongoyuu dot tama keenong tidi yo dot agayo ot amu poongoyuu mantad-ko it amu yo poongoyuu Dogon, amu aaluk dot *mabpamaya* Ku. Om isay nopo ot amu mongoyuu dit tanak kusay keenong tanak tongondu yo dot, agayo ot amu poongoyuu mantad-ko it amu yo poongoyuu Dogon, amu aaluk dot *mabpamaya* Ku. <sup>††38</sup> *Isay nopo ot eengin ju-*

† 10:26 Mrk 4:22; Luk 8:17 †† 10:33 2Tim 2:12 ‡ TU OKON-KO MONGOWIT PO DOT KOPIUSAYAN OT TOMODON KU, INO-I-NGA POPIPARANG. Harfiah: Tuokon-ko minongowit dot kopiusayan ot tinomod Ku rumikot, ino-i-nga minongowit dot sapadang. Nga iti diti, okon-ko babanar-po-ko sapadang ot komoyoon, ino-i-nga it hal dot miparang, migagagut, om mitotongkiyad. Sagay minongowit i Yesus dot pigaga'an sitid pomogunan, tu warot tulun dot mimoyo di Yesus om amu mimoyo. Jadi it tulun dit amu mimoyo Dialo nga lumawan nōono dit tulun dit mimoyo Doo, sampay kopitotongkiyad.

†† 10:35-36 Mi 7:6 †† AGAYO OT AMU POONGOYUU MANTAD-KO IT AMU YO POONGOYUU DOGON, Ogumu ot komoyoon di Yesus, nga it iso

*madi dot mabpamaya Dogon*, subay-ko mad-ko manaw kumaa sid posolipan yo kondiri tu, kapatay-kowiyaw nga maya nopo Dogon. Tu ong amu, aa-kow aaluk dot *mabpamaya* Dogon. <sup>††39</sup> Om isay nopo ot mokipapasi, amu kaanu dot koposiyon *tototog*. Nga isay nopo ot amu rumosi matay tu maya Dogon, *om tumingkod maya dit kenginan yo kondiri*, yino no ot kaanu dit koposiyon *tototog*," *ka di Yesus.* <sup>††</sup>

#### It Isuli sid Tulun dit Manamung dit Mabpamaya di Yesus

(Mrk 9:41)

<sup>40</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot,* "Isay nopo ot manamung dikoo, manamung-i Dogon. Om isay nopo ot manamung Dogon, manamung-i *di Kinoringan* it minonuu Dogon *sitid pomogunan*. <sup>541</sup> Isay nopo ot manamung dot nabi, tu it nabi dino *susuuon do Kinoringan*, sulian *do Kinoringan* dot awasi ugu-ko it isuli sid nabi. Om isay nopo ot manamung dot tulun tabanar, tu abanar it tulun diri, sulian *do Kinoringan* dot awasi ugu-ko it isuli sid tulun tabanar. <sup>42</sup> Isay nopo ot peenum dot sanggalas poma ot weeg bāanar dit iso mantad dit mabpamaya Dogon dit osiba, tu pasal dot mabpamaya *Ku* it tulun dino, andang-ko sulian *do Kinoringan* dot awasi," *ka di Yesus.*

**11** Nopongo nopo i Yesus monuu dit opod om duwo it mabpamaya Doo, linumangkat no Yalo mantad siri om linumombus dīiri modtuduk om paabar dit Tabar Tawasi sid tongo kota dit osomok siri.

#### I Yesus om i Yohanes Moomodsu

(Luk 7:18-35)

<sup>2</sup> Namot dit sid jiil i Yohanes Moomodsu, norongow yo nunu ot nawaal di Raja Maanalamat. Minonuu i Yohanes Moomodsu dot piipiro ot mabpamaya doo sumambat di Yesus, <sup>3</sup> dot minongoduat di Yesus dot, " 'Ikaw no bo gaam ot *Raja Maanalamat* dit najanji *do Kinoringan* dot rumikot, ko waro pot sūuway ot indadan ya?' *ka di Yohanes,*" *ka doalo.*

<sup>4</sup> Simbar i Yesus dot, "Guli kow sid di Yohanes om abaray duyu yalo dit nunu it norongow om nokito duyu; ino-no, <sup>5</sup> it bolow kokito, it kakung kapanaw, it balangon <sup>††</sup> nolingasan, it lunggungon korongow, it minatay noposiyon, om it tongo tulun musikin nga naabaran-i dit Tabar Tawasi. <sup>†††6</sup> Oontung it tulun dit amu kumoos pasal Dogon," *ka di Yesus.* <sup>††</sup>

*mantad dit kikiawi it komoyoon di Yesus diri, iti: kiiikiro ong warot mianak om miidi, nga it tanak amu no kosongguyung sid di Yesus. Nga pagka tu amu banar koyuuan di tidi it tanak yo, asanggup i tidi monolikud di Yesus om maya nōono di tanak do sumoliwan mantad sid Kristian. Om amu nōono aaluk dot mabpamaya di Yesus.* ††† 10:38 Mat 16:24; Mrk 8:34; Luk 9:23 ††† 10:39 Mat 16:25; Mrk 8:35; Luk 9:24; 17:33; Yoh 12:25 § 10:40 Mrk 9:37; Luk 9:48; 10:16; Yoh 13:20 †† BALANG: Intangay panarangan sid 8:1. ††† 11:5 Yes 35:5-6; 61:1 †† It tarapan dit tongo tulun tiya diri, jumadi dot raja

<sup>7</sup> Kadung nokeedu it mabpamaya di Yohanes Moomodsu, minomoros no i Yesus sid tulun togumu ontok di Yohanes Moomodsu dot, "Nunu ot nintangan duyu dot minongoy kow mogintong di Yohanes sid balantara sid Yudea? Minogintong kow nōopo gaam *dit tulun dit aso pondirian, it maya nōopo dit pongitungan dit tongo tulun wookon, ugu-ko it dingay dit milulumpingoy dot osorupan? Okon-i, kon?* <sup>8</sup> Nunu-i ot tinomod duyu? Minogintong kow nōopo gaam dit tulun dit boorogo om aalus ot soosokot? Dot it tulun dit ki-soosokot dot ugu diri, sid walay dot raja ot iiyonon. <sup>9</sup> Nunu ot tinomod duyu babanar no? Minogintong kow dot isot nabi, kon? Andang banar neeno. Pelo'on Ku ikoo, *wawaro no-ko nabi yalo dilo, tu yalo not apangkat mantad dit tongo nabi kodoori.* <sup>10</sup> I Yohanes Moomodsu nobo dilo ot kinomoy sid Kitab dot, 'Ka do Kinoringan sid Raja Maanalamat, "Yalo no ot susuon Ku. Suuon Ku yalo mogulu Dikaw, tu pamampangon Ku dot waya'an Nu," ka do Kinoringan,' ka dit Kitab. †

<sup>11</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo! Asot îisot tulun dit nosusu sitid pomogunan *sid zaman leed* ot apangkat mantad di Yohanes Moomodsu. Nga, it tulun dit osiba banar ot pangkat sid Karajaan do Surga, apangkat nogi mantad dialo. <sup>12</sup> Mantad dit pinangabaran di Yohanes Moomodsu dit tabar yo, sampay maaka diti, monotos it tongo tulun sumuwang sid Karajaan diri, dot eengin babanar yoalo mokiporinta do Kinoringan. <sup>13</sup> *Mantad kodori* sampay nokorikot i Yohanes Moomodsu, *it kowowoyo'on dit zaman tidino*, noboros no mâantad dit tongo nabi om sid Tukum di Musa. *Tu tidino no ot kotimpuunan dit Karajaan do Surga.*††<sup>14</sup> Ong syukur monorima kow *dit boros dit tongo nabi diri*, i Yohanes nobo i nabi Elia, it nokoboros mâantad ot korikatan yo. <sup>15</sup> Ong ki-tolingo kow, rongo'o duyu no babanar!

<sup>16</sup> Waro ot peenangan Ku dikoo oy tongo tulun tidino: Ikoo nopo, irad-ko it eerupug it tanganak songogom-ogom sid talob, om mongindaraat dit wookon *tu amu minaya dit kenginan yo.* <sup>17</sup> Ka di tanganak, 'Nangatan ya ikoo migaganak dot misasawo kâakaka, nga aa-kow-i miniigol, om nangatan ya po ikoo migaganak do waro ot minatay kâakaka, nga aa-kow-i minogkorudu,' ka. <sup>18</sup> Tu, tiya dit siti po i Yohanes Moomodsu, *raraaton duyu tu amu minaya dit kenginan duyu, 'Norosukan yalo do rogon!' ka duyu, tu amu*

*do pomogunan i Raja Maanalamat om mangala dit Ruum, i panjajah doalo. Jadi, kumoos dati i tongo tulun tu okon-ko iri ot nagama di Yesus. Tu it pongitungan doalo, okon-ko Raja Maanalamat po i Yesus. Nga sabanar no, kikiawi dit nagama di Yesus diri, monuluk dit tongo nubuat sid Pijonjiyan Leed baagi dit Raja Maanalamat.* † 11:10 Mal 3:1 †† 11:12-13 Luk 16:16 ‡ 11:14 Mal 3:1; 4:5; Mat 17:10-13; Mrk 9:11-13

minangakan *sid karamayan* om amu minonginum *dot ka'awuk.* <sup>19</sup> Korikot Oku pogi, Tanak do Riniba, *sitid pomogunan, nga kaasana'an duyu-i tu amu-i minaya dit kenginan duyu.* 'Yalo dilo, orusuk po, maagawuk po, om koruang po dit karani do sukay ‡ om it tongo tulun wookon dit ki-duso,' ka duyu, tu mangakan Oku-i *sid karamayan* om monginum Oku-i *dot ka'awuk.* Na, it gagama'on tarat ot bukti dot it pongila'an duyu okon-ko mantad sid Kinoringan," ka di Yesus. ‡

#### Koompuson dit Tongo Tulun sid Tolu ot Kuta dit Amu Tinumoobat (Luk 10:13-15)

<sup>20</sup> Na, pining-rasangan dîiri di Yesus it tongo tulun dot kota Khorazim, Betsaida, om Kapernaum. Tu siri no ot baya pinembulayan Yo dit kosunduwo Yo dit paling ogumu, nga amu-i tinumoobat it tongo tulun. <sup>21</sup> Ka dîiri di Yesus *dot mad-ko siri-i it tongo tulun dit rineet Dialo, "Asabak kow bo oy tongo tulun sid kota dot Khorazim tu aa-kow tinumoobat!* Om ikoo oy tongo tulun sid kota dot Betsaida! Ong sid Tirus om sid Sidon, *kota dot okon-ko Yahudi* nogi ot pinembulayan Ku dit tongo kosunduwo sid dikoo diri, oled no dot mootoobat yoalo. Om mononsulung no yoalo dot baju dot dang moogiad om imurangan po doalo it tulu yo dot tawu, *tu tanda nogi dot babanar-ko monosol yoalo dit karaatan dit nagama yo.* ‡†<sup>22</sup> Nga boroson banar Ku no sid dikoo! Ong orikot ot kopongukuman *do Kinoringan ditit pomogunan*, sawawagat dit tukuman *do Kinoringan sid tulun dot* Tirus om Sidon, ingkowawagat po dot tukuman sid dikoo!

<sup>23</sup> Om ikoo, oy *tongo tulun sid kota dot Kapernaum!* Panantaman duyu gaam ong pensawaton kow sid surga, *dot gama mongoorumat dikoo?* Amu! Isubo kow nogi sid naraka! Tu ong sid Sodom ot pinembulayan Ku dit kosunduwo Ku dit niimbulay *Ku* sid dikoo diri, andang kakal po tidino it kota dot Sodom! ‡††<sup>24</sup> Nga boroson banar Ku no sid dikoo! Ong orikot ot kopongukuman *do Kinoringan ditit pomogunan*, sawawagat dit tukuman *do Kinoringan sid tulun dit kota dot Sodom kodori*, ingkowawagat po dot tukuman sid dikoo!" ka di Yesus. §

†† KARANI DO SUKAY: *It zaman di Yesus, najaja dot Ruum ot Israel. Jadi ong jumadi dot karani do sukay ot tulun dot Israel, anggapon dot tulun dot ki-duso yalo, tu amu osotia sid bansa kondiri. Kasana'an yoalo dot tulun tu mongumpug dot sukay dot pulaba'an mantad dit apatut (Luk 3:12-13)*

‡‡ NA, IT GAGAMA'ON TARAAT OT BUKTI DOT IT PONGILA'AN DUJU OKON-KO MANTAD SID KINORINGAN. Harfiah: *It pongila'an mangan buktilo dit tanak yo. Komoyoon, it gama doalo monulak di Yohanes om i Yesus ot bukti dot aso pongila'an doalo dot mantad sid Kinoringan.* ‡†† 11:21 Yes 23:1-18; Yeh 26:1-28:26; Yl 3:4-8; Amo 1:9-10; Za 9:2-4 ‡‡‡ 11:23 Yes 14:13-15; Kej 19:24-28 § 11:24 Mat 10:15; Luk 10:12

## Ongoy Kow Sitid Dogon!

(Luk 10:21-22)

<sup>25</sup> Nopongo peeri, minintaduwa i Yesus dot, "Oh Ama, i Kinoringan it sanganu dot tawan om tana! Man-garayow Oku Dikaw tu kikiawi dit rancangan Nu diri, nilosok Nu sid tulun dit ongo-eelo om it ki-ongo-sikul, nga niintalang Nu sid tulun biasa *dit aso bîda do* tan-ganak tokodok. <sup>26</sup> Noonong neeri, oy Ama, tu andang-âandang ino no ot kenginan Nu," ka dit doa di Yesus.

<sup>27</sup> Om pomoros kembagu i Yesus dot, "Kikiawi dit nunu nopo, niarap no di Tama Ku sid Dogon. Asot ko-tutun dit Tanak kecuali it Tama, om asot kotutun dit Tama kecuali Yoku no it Tanak Yo, om isay nopo it wookon dit kenginan Ku pentutun dit Tama Ku. †

<sup>28</sup> Ongoy kow sitid Dogon, oy tongo tulun dit ooy-anan om it nawagatan dot binabo; pentungongison Ku ikoo. <sup>29</sup> Tonudo no it ponuuan Ku om liyuw kow no dit tudukan Ku, tu Yoku diti, osulimod om osiba ot gi-nawo, supaya kantungangis kow. ††<sup>30</sup> Tu Dogon do ponuuan, amu awagat, om Dogon dot ipababo, agaan," ka di Yesus.

## I Yesus ot Sanganu dit Hari Sabbat

(Mrk 2:23-28; Luk 6:1-5)

**12** Warot insan tadlaw tontok dot hari Sabbat, no-kenralan i Yesus om it tongo mabpamaya Doo sid tumo dot gandum. Na, minongotu nobo it mabpa-maya Doo dit rawo di gandum dot nakan, tu wilton yoalo. <sup>#2</sup> Kadung nokito dit tongo tulun Farisi it ugu diri, minomoros no yoalo sid di Yesus dot, "Intangay pogi at tongo mabpamaya Dikaw! Nokuro tu gumama yoalo dot hari Sabbat? Dot yang-ko amu kawasa," ka. ††

<sup>3</sup> Simbaro nopo di Yesus, "Amu duyu gaam nabaca dot nunu ot minangan di Daud tiya dit winitilon yalo om it tongo koruang yo? <sup>4</sup> Sinumuwang i Daud sid *keema* dit niyonon do Kinoringan †† dot manganu dit ruti dit nisamba sid Kinoringan, om owito nogi sumoli-wan sid tongo kinoruanan yo, om pangaakan no yoalo. *Dot iri diri, kalanggar dit Tukum di Musa, tu tongo timam no ot kawasa mangakan dit ruti diri. Nga pagka tu oporolu yoalo, amu-i kiniro dot nasala i Daud.* †††

<sup>5</sup> Keenong, amu duyu gaam nabaca it Tukum di Musa, dot titikid hari Sabbat warot tongo timam ku-maraja sid Saasambayangan Tagayo? *Dot ong babanar no, mangalanggar yoalo dit Tukum dit hari Sab-bat*, nga amu-i nasala yoalo. †††<sup>6</sup> Pelo'on Ku ikoo, itit siti diti, waro pot oponting no babanar mantad-ko it Saasambayangan Tagayo. <sup>57</sup> *Waro boros do Ki-*

† 11:27 Yoh 3:35; 1:18; 10:15 †† 11:29 Yer 6:16 † 12:1 Ul 23:25 †† 12:2 Kel 20:10 †† *keema DIT NIYONON DO KINORINGAN* Ino-no, it *keema* dit pinaatagan dit Opod ot Tukum di Musa sobolum pinengkakat it Saasambayangan Tagayo. Intangay it gambar sid Kis 7:44. ††† 12:3-4 1Sam 21:1-6; Im 24:9 ††† 12:5 Bil 28:9-10 § ...  
WARO POT OPONTING NO BABANAR MANTAD-KO IT SAASAMBAYANGAN

*noringan dot notulis sid Kitab, dot ka, 'It kosianan ot kenginan Ku, okon-ko it pangayam po dit nisamba,' ka. Jadi ong babanar-ko oorotiyam duyu it ayat diri, an-dang amu kow monginsala dit tulun dit aso sala. <sup>5†8</sup> Tu Yoku, Tanak do Riniba, ki-kuasa manantu ong nunu ot kawasa dot gama'on tontok dot hari Sabbat," ka di Yesus.*

## Minongolingos i Yesus dit Tulun dit Noruyow it Sampaping it Longon

(Mrk 3:1-6; Luk 6:6-11)

<sup>9</sup> Na, linumangkat nobo i Yesus mantad siri, minon-goy sid saasambayangan doalo. <sup>10</sup> Siri diri, warot iso ot tulun dot noruyow it sampaping it longon. Om warot pipirot tulun mogiim dot ponginsala'an di Yesus. Ka doalo, "Kawasa-i gaam dot mongolingos do toruol dot tulun tontok dot hari Sabbat?" ka, *tu kiro'on doalo dot karaja iri.*

<sup>11</sup> Simbaro nopo di Yesus, "Kiikiro ong waro dikoo ot ki-dumba dot songinan no, om taatad aratu sid luwang taralom tontok dot hari Sabbat, amu duyu gaam tindalon? <sup>5††12</sup> Opoponting po ot tulun mantad-ko domba! Jadi, kawasa-i mamaal dot awasi tontok dot hari Sabbat," ka di Yesus.

<sup>13</sup> Om pomoros no i Yesus sid tulun dit noruyow it sampaping ot longon dot, "Palatano inot longon nu!" ka. Na, mâangay no dit tutulun palatano it longon yo *dit noruyow*, nga turus nolingos, om awaa diiri dot ugu-ko it longon yo no dit sampaping.

<sup>14</sup> Nunu pong it tongo tulun dot Farisi, minomod-soli-wan mantad sid saasambayangan om piupakat no mogiim dot pawaya'an mamatay di Yesus.

## Turipon dit Nonduyan do Kinoringan

<sup>15</sup> Nga nela'an-i di Yesus *it piniupakatan taraat diri.* Jadi minogidu diiri Yalo mantad siri, dot laalandu ot koogumu dot tulun minaya Doo. Kikiawi dit ki-ongo-toruol, liningasan Yo. <sup>16</sup> Nga nupagan banar di Yesus yoalo dot, "Kadaay duyu no poboroso sid disay nopo dot isay Oku diti!" ka. <sup>17</sup> Sagay ugu diri ot gama Yo, su-paya *otulukit boros do Kinoringan*, it nilombus di nabi Yesaya kodori dot,

<sup>18</sup> "Iti no ot turipon Ku dit *nonduyan* Ku,

Yalo no ot aa-Ku koyuyuuan om kenginan Ku.  
Dolinan Ku Yalo dit Tatod Ku,

*TAGAYO. Oponting no it hari Sabbat, nga opoponting po it Saasambayangan Tagayo, sampay wajib it tongo timam kumaraja sino tontok dit hari Sabbat. Nga it kinorikatan di Yesus, lobi po oponting mantad-ko it hari Sabbat om it Saasambayangan Tagayo, sampay aso no tatarati dit hal mongotu do gandum tontok dot hari Sabbat. Na, ataantantu ot kootigog dit tulun Yahudi dit nokorongow di Yesus momoros dot waro pot oponting no mantad-ko it Saasambayangan Tagayo. Tu iri not nanu doalo dot lambang dot tugama doalo. Tu ela'an doalo dot rumompok i Yesus di Kinoringan. <sup>5†</sup> 12:7 Mat 9:13; Hos 6:6 <sup>5††</sup> 12:11 Luk 14:5*

om paabar Yalo dit koodilan Ku sid kikiawi ot bansa.  
<sup>19</sup> Yalo dino, amu moonoki-gaga, amu moonging-garak,

om amu maagaawa sid tongo ralan.

<sup>20</sup> Amu Yo-i *mangan pututo it tarapan dit tulun dit orukung,*

ugu-ko it sumbiling dit eegot no, *tu* amu Yo-i mangan utaso.

*Om osulimod ot gama Yo sid tulun dit asot tarapan,* ugu-ko it lampu dit miipitow po, tu amu Yo-i mangan pisoko,

tu posurut dit koodilan Ku sitid pomogunan sampay kamanang.

<sup>21</sup> Om kikiawi it tongo bansa magarap Doo,' ka do Kinoringan," ka di Yesaya. †

### I Yesus om i Beel-Zebul

(Mrk 3:20-30; Luk 11:14-23; 6:43-45)

<sup>22</sup> Nakatalib iri, waro dñiri ot tulun minongowit sid di Yesus dot iso tulun dot bolow po om bobow po, tu norosukan do rogon. Minangan di Yesus lingasay it tulun diri sampay koboros om kokito dñiri. <sup>23</sup> Eeraranan it tongo tulun siri sampay miduduat dot, "Koturunan tōomod bo di Raja Daud Yalo dilo?" ka. ††

<sup>24</sup> Om korongow dit tongo tulun dot Farisi it ugu diri, minomoros no yoalo dot, "At kuasa dat ponunsub Dia-lo dot rogon dilo, mantad sid di Beel-Zebul, it Raja do Rogon," ka. ‡

<sup>25</sup> Nga elaan-i di Yesus it pongitungan dit tongo Farisi. Om pomoros no Yalo sid doalo dot, "Titikid ot karajaan dit nababaagi om milalawan, muyas ta-langkas. Om titikid it kota keenong it sirang dit nababaagi om milalawan, ooyas. <sup>26</sup> Irad po dino, ong monunsub do rogon it Raja do Rogon, andang ababaagi om milalawan it karajaan do rogon. Kumukuro nōono tumaan it karajaan yo? <sup>27</sup> Om *suway mantad dino, tulun duyu nga* koponunsub-i do rogon kabarasan, *dot ugu-ko Yoku.* Jadi, ong mantad sid di Beel-Zebul it kuasa Ku, it doalo do kuasa nga mantad-i sid di Beel-Zebul. Jadi ugu po dino, iri-iri tulun duyu nōono ot monginsala dikoo! <sup>28</sup> Nga, pagka tu it kuasa dit Tatod do Kinoringan ot pinonunsub Ku dot rogon, komoyoon, nokotimpuun no sid dikoo it Karajaan do Kinoringan.

† 12:18-21 Yes 42:1-4 (LXX); Mat 3:17; 17:5 †† KOTURUNAN TŌOMOD BO DI RAJA DAUD YALO DILO? It duatan dit tongo tulun, okon-ko gisom mongilo dot koturunan di raja Daud ko nunu i Yesus, ino-i-nga mongilo dot isay banar i Yesus. Tu okon-ko gisom koturunan no i Yesus di raja Daud, ino-i-nga inot pongoreetan dino, gama dit tongo tulun Yahudi mamangkat di Kristus, i Raja Maanalamat. Kikiawi dit tulun Yahudi mongoreet dit Raja Maanalamat dot "koturunan di raja Daud". Om mangaarap it tongo tulun Yahudi di Raja Maanalamat dot mongolingos dit tongo tulun bolow om lunggungan om momorinta dit tongo tulun ugu-ko i raja Daud kodori (Mzm 89:3-37; Yes 29:18-19; 35:5-6; Yer 23:5-6; Yeh 34:23-24). ‡ 12:24 Mat 9:34; 10:25

<sup>29</sup> Tu asot ñiso tulun kosuwang sid walay dot tulun tabasag, dot ming-anu dit tongo tarata, ong okon-ko mangan yo po korooto mñantad it tulun tabasag diri. Ong kooyon dino, adapat nogi dñino dialo ming-anu it tongo tarata diri. ††

<sup>30</sup> Isay nopo ot amu maya Dogon, ino no ot lumawan Dogon, om isay nopo ot amu muup Dogon mongumpug, ino no ot mongogorusow *dit gama'on Ku.* ††

<sup>31</sup> Pagka ugu dino, pelo'on Ku ikoo, nunu nopo songduso om boros dot monguukuwo *do Kinoringan,* oompunan-i *do Kinoringan.* Nga ong it Tatod Tosusi ot kukuwo'on, andang amu oompunan do Kinoringan!

<sup>32</sup> Isay nopo ot monguukuwo Dogon, Tanak do Riniba, oompunan-i. Nga isay nopo ot monguukuwo dit Tatod Tosusi, amu oompunan, itit zaman maakaa diti keenong sid zaman dit rumikot! ††† †††

<sup>33</sup> Jadi, tadi kaanu kow dot tuwa tawasi, ki-puun kow dot awasi. Tu ong araat it puun dit kayu diri, it tuwa nga araat-i. Araat awasi it puun do kayu, it tuwa ot pongintutunan. <sup>34</sup> Oy tongo koturunan kow do masalong! Kuoyon duyu poobus ot boboroson tawasi, dot yang-ko ongo-raraat kow? Tu nunu nopo ot sid ginawo yo, iri no ot mimbulay sid kabang yo. <sup>35</sup> It tulun tawasi, it boros tawasi ot koobus, tu noponu dot kowosian it ginawo yo. Nga ong it tulun taraat, it boros taraat ot koobus, tu noponu dot karaatan it ginawo yo. <sup>36</sup> Pelo'on Ku ikoo, ong tiya dot pongukuman *ditit pomogunan,* titikid ot tulun mananggung dit titikid it bibinoros yo dit aso guna. <sup>37</sup> Tu it noboboros duyu diri ot pongimbanar om ponginsala dikoo *sid tinoguwangon do Kinoringan,* ka di Yesus.

### Minokiimbulay it Tongo Farisi dot Tanda do Kosunduwo di Yesus

(Mrk 8:11-12; Luk 11:29-32)

<sup>38</sup> Jadi, warot piipiro koyuwan ot guru do Kitab om tongo tulun Farisi dot minomoros, "Guru, pongimbulay po ka dot tanda do kosunduwo, tu mokiintong okoy," ka. †††

†† Sid suriban diti: I Yesus no ot tulun dit minongoroot dit tulun tabasag, om i Beel-Zebul no ot tulun tabasag dit kinoroot Yo. It tara-ta dit naanu di Yesus, ino-no it tulun. It monunsub i Yesus do rogon diri, iri no gama Yo monolod dot tulun mantad sid palad do rogon. †† 12:30 Mrk 9:40 ††† MONGUUKUWO DIT TATOD TOSUSI: Ii-nopot duso dit tulun Farisi diri nga minomoros dot it kuasa di Yesus, mantad sid rogon om okon-ko mantad sid Tatod Tosusi po. Iri no ot poongukuwo doalo dit Tatod Tosusi, tu it awasi it nagama di Yesus reetan doalo dot araat. Komoyoon, asot ondodomon dot tumoobat yoalo om amu nōono oompunan do Kinoringan. Ong kakal tokow-i kopurimon dot monosol dit duso tokow om ki-ginawo dot moki-ampun om eengin monokiusay do Kinoringan, komoyoon, i Tatod do Kinoringan kakal-i kumaraja sid ginawo tokow. Jadi, ong kakal tokow po eengin tumoobat, komoyoon, amu tokow po noko-pongukuwo di Tatod Tosusi. (Intangay 1Yoh 5:16.) ††† 12:32 Luk 12:10 § 12:33 Mat 7:20; Luk 6:44 §† 12:34 Mat 3:7; 23:33; 15:18; Luk 3:7; 6:45 §†† 12:38 Mat 16:1; Mrk 8:11; Luk 11:16

<sup>39</sup> Simbaro nopo di Yesus yoalo, "Ay, ikoo no tulun dot laalandu ot kaara'at om amu osotia sid Kinoringan! Subay-ko warot tanda do kosunduwo do Kinoringan dot okito duyu om mimoyo kow nogi Dogon. Nga, amu Ku-i intalangan ikoo dot iiso poma ot tanda do kosunduwo, kecuali it tanda dit najadi sid di *Nabi Yunus*. <sup>†40</sup> Tu tolu tadlaw om tolu sodoy i Yunus sid suwang dit tiyan dot sada tagayo. Yoku, Tanak do Rini-ba nga ugu-i diri, tu tolu tadlaw om tolu sodoy-i sid saralom dot tana. <sup>††41</sup> Tiya dot pongukuman *diti pomogunan sompôori*, mingkakat it tongo tulun dot Niniwe *kodori* om monginsala dit tongo tulun tidîino. Tu it tulun nopo dot Niniwe, tinumoobat-i dit nokorongow dit tabar dit niabar di *nabi Yunus*. Nga, siti diti maaka, waro pot katalib di *nabi Yunus*, *nga amu kow-i tu-moobat*. <sup>‡42</sup> *Ong sompôori*, tiya dot pongukuman *ditit pomogunan*, mingkakat it raja tongondu dot Syeba dot monginsala dit tongo tulun tidino. Tu rinumikot yalo mantad sid tisan do tana dot mokinongow dit pongila'an di *Raja Salomo*. Nga, siti diti maaka, waro pot katalib di *Raja Salomo*, nga amu kow-i minomoduli dit pongila'an Dialo!" ka di Yesus. <sup>‡‡</sup>

### Tudukan di Yesus ontok-ko it Rogon dit Gumuli sid Tulun

(Luk 11:24-26)

<sup>43</sup> *Om pômoros no kembagu i Yesus sid guru do Kitab om tongo tulun Farisi dot, "It tongo tulun tidino, obbuli peradon dit tulun dit baya norosukan do rogon. Tu kadung-ko osunsub no it rogon mantad sid iso ot tulun, muutûlud nôono sid balantara tu mogiim dot intungongison, nga amu-i nokokito.* <sup>44</sup> Na, ka dîiri di ginâawo yo, 'Gaam pong gumuli oku diti sid baya niy-onon ku di gûulu,' ka. Om koguli kembagu it rogon siri, nga *awasi dîiri it tulun, dot ugu-ko* it walay dot asot miyon om nemuawan om ododoropi no. <sup>45</sup> Na, sosoliwan po kembagu it rogon diri, om pangangat nogi dot turu koyuwan ot rogon dot araat mantad doo, om pi'insan-insan nogi sumuwang sid tulun diri dot miyon siri. Kinoompuson dit tulun diri, araat nôono mantad dit timpun-i. Jadi, ugu no dino ot kowowoyo'on dit tongo tulun taraat tidîino," ka di Yesus.

### Tidi om Tongo Koobpineeyan di Yesus

(Mrk 3:31-35; Luk 8:19-21)

<sup>46</sup> Kamasa'an di Yesus mooboros sid tulun togumu, nokorikot it tidi om tongo koobpineeyan Yo, dot songingkakat sid soliwani, tu eengin sumambat di Yesus.

<sup>47</sup> Jadi minangan nobo dot tulun peensano i Yesus, dot, "Guru, silod soliwani it tidi om tongo koobpineeyan nu; mokisasambat Dikaw," ka.

† 12:39 Mat 16:4; Mrk 8:12 †† 12:40 Yun 1:17 ‡ 12:41 Yun 3:5 ‡† 12:42 1Raj 10:1-10; 2Taw 9:1-12

<sup>48</sup> Nga sinimbar nogi di Yesus it tulun dit pinoboros sid Doo diri dot, "Isay obo ot tidi Ku, om isay ot koobpineeyan Ku?" ka, <sup>49</sup> om tuduko Yo no it tongo mabpamaya Doo, om pomoros no dot, "Nay, iti no ot tidi Ku om koobpineeyan Ku. <sup>50</sup> Tu isay nopo ot maya dit kenginan di Tama Ku sid surga, ino no ot tobpinee Ku dot kusay om tobpinee Ku dot tongondu om tidi Ku," ka di Yesus.

### Suriban Pasal dot Potiyas do Linsow

(Mrk 4:1-9; Luk 8:4-8)

**13** Iri-îiri tadlaw diri, linumombus i Yesus mantad sid walay diri, om minongoy sid piras dit li-wotung. Minogom-ogom Yalo siri *tu modtuduk*. <sup>2</sup> Na, minomod-rikot dîiri it tongo tulun siri, om piurudun no sid minsorili di Yesus. Boboyo'o Yo nopo, sako sid talud om ogom siri, dot it tongo tulun songingkakat sid piras. <sup>‡‡</sup>

<sup>3</sup> Ogumu ot nituduk di Yesus sid doalo dot sinuriban ot gama. Ka Dialo, "Warot iso ot tulun moongumo dot pinotiyas do linsow. <sup>4</sup> Namot dit pinotiyas yalo, warot nokowiliw sid lapap do ralan. Jadi rinumikot nôono it tongo tombolog siri om tinduko no it tongo linsow sampay naawi. <sup>5</sup> Waro no ong nokowiliw sid kaapampangan dot onipis ot tana. Alangkas dara sumuni it linsow diri tu onipis ot tana, <sup>6</sup> nga kadung nosidangan dot tadlaw, linumuus sampay rinumuyow it tongo suni, tu amu nakasaralom it gamut. <sup>7</sup> Waro nong nokowiliw sid koorugiyani, nosidung it tongo suni diri tu minakang it koorugiyani. <sup>8</sup> Nga waro-i ot nokowiliw sid tana toruwak. Poonguwa po, waro nong neenggatus, waro nong nenggonom noopod, om waro nong neentolu noopod.

<sup>9</sup> Jadi, ong ki-tolingo kow, rongo'o duyu no babanar!" ka di Yesus.

### Tomodon di Yesus Monuriban

(Mrk 4:10-12; Luk 8:9-10)

<sup>10</sup> Minomod-toronong dîiri sid di Yesus it mabpamaya Doo dot minongoduat, "Nokuro tu suribanon Nu ong momoros Koh sid kinogumuan dot tulun?" ka.

<sup>11</sup> Simbar nopo i Yesus, "Ikoo dino, nataakan kow *do Kinoringan* dot pongorootiyani dot mongilo dit raasia ontok-ko it Karajaan do Surga, nga yoalo, amu tinaakan. <sup>12</sup> Tu it tulun nopo dit ki-warô no mâantad *ot oorotiyani*, pulaba'an *do Kinoringan* manaak, supaya alaba'an yalo. Nga, ong it tulun dit asot *oorotiyani yo*, it okukudik poma ot waro sid doo nga pupudon po manganu. <sup>‡‡‡13</sup> Ino no ot pasal dot suribanon Ku monokiboboros doalo, tu yoalo nopo mintong-intong poma nga amu-i kokito, om moorongow poma, nga amu-i kaarati. <sup>14</sup> At bubuatan nobo doalo dilo ot kinotulukan

‡‡ 13:2 Luk 5:1-3 ‡‡‡ 13:12 Mat 25:29; Mrk 4:25; Luk 8:18; 19:26

dit boros do Kinoringan, it nilombus di nabi Yesaya  
*kodori* dot, ka dit boros,

“Aso tingkod dot korongow-i  
nga amu kaarati,  
om aso tingkod mogintong  
nga amu kokito.

<sup>15</sup> Tu okodow ot ginawo doalo,  
akapal ot tolingo,  
pongkoodom ot mato.

Ong okon-ko ugu dilo *ot bubuatan doalo*,  
keempuros-i dara it mato,  
om korongow-i dara ot tolingo,  
om kaarati-i dara ot ginawo,  
sampay koguli dara yoalo sid Dogon,  
om olingasan Ku nogi dara yoalo,”

ka do Kinoringan,’ ka di Yesaya. †

<sup>16</sup> Nga songkuro koo’untung duyu! Tu keempuros-i  
inot mato duyu om korongow-i inot tolingo duyu.

<sup>17</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo, ogumu ot nabi om  
tongo tulun *kodori* dit abanar, moki’intong dara dit  
okikito duyu maaka, om mokirorongow dit ororon-  
gow duyu maaka nga amu nokokito om amu noko-  
rongow,” ka di Yesus. ††

#### Pinaarati i Yesus dit Suriban Yo Pasal dit Potiyas do Linsow

(Mrk 4:13-20; Luk 8:11-15)

<sup>18</sup> Om pōomoros no kembagu i Yesus dot, “Rongo'o  
duyu no om orotiyo duyu no, *oy mabpamaya Dogon*, it  
tarati dit suriban dit potiyas dot linsow. <sup>19</sup> Ii-nopo lin-  
sow dit nokowiliw sid lapap do ralan, ugu-ko it tulun  
dit nokorongow dit tudukan ontok-ko it Karajaan *do*  
*Kinoringan*, nga amu kaarati. Jadi rumikot nōono it Ra-  
ja do Rogon monolod dit nokotiyas sid ginawo dit tu-  
lun. <sup>20</sup> Ii-nopo linsow dit nokowiliw sid kaapampangan,  
ugu-ko it tulun dit nokorongow dit boros *do Ki-*  
*noringan*, om turus tinorima dot otomon ot ginawo.

<sup>21</sup> Nga amu minomugamut it boros diri sid ginawo yo,  
om amu dīiri tinumimporon. Tu kadung noonong yalo  
dot kosusa'an keenong kasansara'an pasal dit boros  
diri, turus tinumolikud. <sup>22</sup> Ii-nopot linsow dit nokotiyas  
sid koorugiyang, ugu-ko it tulun dit nokorongow dit  
boros *do Kinoringan*, nga opusow dit koposiyon yo om  
apalid dit mokikakaya. Na, iri no ot nokosidung dit  
boros diri sampay amu koponguwa. <sup>23</sup> Nga, ong it lin-  
sow dit nokowiliw sid tana toruwak diri, ugu-ko it tulun  
dit nokorongow dit boros *do Kinoringan*; kaarati yalo  
sampay monguwa, dot waro nong neenggatus, om  
waro nong nenggonom noopod, om waro nong neen-  
tolu noopod,” ka di Yesus.

#### It Suriban Pasal dit Paka dit Nokoolot sid Gandum

<sup>24</sup> Om pōnuriban no kembagu i Yesus sid doalo dot,  
“It kowowoyo'on dit Karajaan do Surga, ugu-ko it tulun  
dit potiyas dot sampug tatandas sid tumo yo. <sup>25</sup> Waro  
iso sodoy, kamasa'an do tongo tulun modop, rinu-  
mikot it musu yo potiyas do linsow do paka sid pialala-  
tan dit tongo gandum om pogidu nogi. <sup>26</sup> Kadung  
nokosuni it tongo gandum om minonilaw, it tongo pa-  
ka dit nokoolot sid tongo gandum diri nga okito-i. <sup>27</sup> Ja-  
di minongoy dīiri it tongo turipon sid sanganu om mi-  
nomoros dot, ‘Oy Tuan, okon-ko sampug dot natandas  
gaam it nitiyas nu sid tumo nu diri? Mantad sionngo at  
tongo paka dilo?’ ka. <sup>28</sup> Simbar nopo it sanganu, ‘Ilo  
nobo karaja dot musu,’ ka. Na, pōomoros no it tongo  
turipon sid sanganu dot, ‘Wooy ong wutuson ya at  
tongo paka dilo?’ ka. <sup>29</sup> Nga ka dit sanganu, ‘Koyon-i, tu  
ong wutuson dikoo it tongo paka, kaanggum dati it  
tongo gandum. <sup>30</sup> Posimoyo'on-i dot sompi sumuni at  
gandum om at paka. Orikot po masa mongomot om  
pelo'on ku nogi it tongo moongomot dot, “Wutuso  
duyu po mogulu at tongo paka om ongkoso duyu no-  
gi, tu mangan tutuday. Opongo peeno, umpugon  
duyu nogi it gandum, tu isuwang sid sulap ku,”  
kangku dīino,’ ka dit sanganu,” ka di Yesus.

#### Suriban Pasal dot Linsow do Sansam

(Mrk 4:30-32; Luk 13:18-19)

<sup>31</sup> Na, pōnuriban no kembagu i Yesus sid doalo dot  
ka, “It kowowoyo'on dit Karajaan do Surga, ugu-ko it  
linsow do sansam it niasad dit iso tulun sid tumo yo.  
<sup>32</sup> Ino no ot linsow dot okodok mantad-ko it kikiawi it  
tongo linsow wookon. Nga kadung kosuni, asawat  
mantad dit tongo uumbuson wookon, sampay gu-  
mayo, om it tongo tombolog sid sawat nga rumikot  
dot sumako sid tongo raan,” ka di Yesus.

#### Suriban Pasal dot Paangambang

(Luk 13:20-21)

<sup>33</sup> Om pōnuriban no kembagu i Yesus sid doalo dot,  
“It kowowoyo'on dit Karajaan do Surga irad-ko it  
paangambang dit niisop dit tongondu sid tolu kopuyu  
ot tapung. *Tu okudik poma it paangambang diri om*  
*amu okitanan, nga leed-suleed*, kumambang kikiawi it  
tapung diri,” ka di Yesus. †

‡ SANSAM Harfiah: sawi. Kopisuway it bansa dot sawi sorid Israel  
om it waro sitid Malaysia. It sawi sid Israel, sumawat sampay 3 mito.  
Andang waro po linsow dot umbuson dot okodok mantad dit linsow  
do sawi. Nga komoyoon nopo dit suriban diti: it timpuun-i, okodok it  
Karajaan do Kinoringan, nga leed-suleed, gumayo. †† Komoyoon  
nopo ditit suriban diti, it timpuun-i amu okitanan it Karajaan do Sur-  
ga, tu sisirid ginawo tokow, nga leed-suleed, sumagayan it pangaru  
sitid pomogunan.

† 13:14-15 Yes 6:9-10 †† 13:16-17 Luk 10:23-24

## Tomodon di Yesus Monuriban

(Mrk 4:33-34)

<sup>34</sup> Tirad no diri ot gama di Yesus modtuduk dit tulun togumu. Amu Yalo mungkabang ong okon-ko suriban.

<sup>35</sup> Sagay ugu diri Yalo, supaya otuluk it noboros di nabi *kodori* dot,

“Ong mungkabang Oku dot modtuduk doalo, suribanon Ku;

Potuduk Oku dit tongo hal dit nokolosok mantad dit kinoorugan-i diti pomogunan,” ka do Kinoringan, ka di nabi. †

## Pinaarati i Yesus dit Suriban dit Paka dit Nokoolot sid Gandum

<sup>36</sup> Nopupusan peeri, linumangkat no i Yesus mantad sid tulun togumu om tilombus-i muli sid walay. Jadi minomod-rikot dīiri sid di Yesus it mabpamaya Doo, om ka doalo, “Mangay okoy po poorotiyoy, nunu ot komoyoon dit suriban Nu dit paka sid tumo diri,” ka.

<sup>37</sup> Ka di Yesus, “It pinotiyas nopo dit sampug tatandas diri, *Yoku*, Tanak do Riniba, <sup>38</sup> om it tumo nopo, itit pomogunan. It sampug tatandas nopo, it raayat dit Karajaan do Surga, om it paka nopo, it raayat dit Raja do Rogon. <sup>39</sup> It musu dit pinotiyas dot linsow do paka, it Raja do Rogon. It musim dot mongomot nopo, it koowian do zaman. Om it tongo moongomot nopo diri, it tongo moleekat. <sup>40</sup> Kukuro nopo ot gama mongumpug dit paka diri om tududan, ugu keeri no ot gama sid koowian diti zaman. <sup>41</sup> Suuon *Ku*, Tanak do Riniba, it tongo moleekat *Ku* momumpung om peedu mantad sid Karajaan Ku dit kikiawi it tongo tulun dit paratu sid duso dit sandad tulun, om it tongo tulun dit mamaal dot karaatan. <sup>42</sup> Tu isubo yoalo sid miisinggalap ot tapuy, om sino no ot pogiadan doalo om pomungoritan do nipon *gama dot kaasansara*. <sup>43</sup> Nga it tulun tabanar, keeyon sid Karajaan *do Kinoringan*, it Tama doalo. Om yoalo dino, ki-tompiling ugu-ko it binabang dit tadlaw. †† Ong ki-tolingo kow, rongo'o duyu no babanar!” ka di Yesus.

## Suriban Pasal dit Nokookad dot Barang Boorogo

<sup>44</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, “It kowowoyo'on dit Karajaan do Surga, ugu-ko it barang dit boorogo dit nilobong dit sanganu sid tumo yo. Nga warot tulun *wookon* dot nokookad dit barang boorogo diri, nga nulitan yo po kembagu dot otomon i ginawo. Pagka tu agayo ot ginawo yo mananganu dit barang diri, mangay yo padagango kikiawi it tongo tarata yo, *tu pinonobus dit tana dit kinookadan yo dit barang boorogo*,” ka di Yesus. ‡

† 13:35 Mzm 78:2 †† 13:43 Dan 12:3 ‡ Tiya dit zaman di Tuhan Yesus, asarak it tongo tulun polobong dot barang boorogo sid tu-

## Suriban Pasal dot Muntiar dot Boorogo

<sup>45</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, “It kowowoyo'on dit Karajaan do Surga, ugu-ko it soodagar dit mogiim dot muntiar dot boorogo. <sup>46</sup> Kadung nakasambat yalo dot iso ot muntiar dot boorogo, nidagang yo kikiawi it tongo tarata yo tu pinonobus dit muntiar diri,” ka di Yesus. ††

## Suriban Pasal dot Pukot

<sup>47</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, “It kowowoyo'on dit Karajaan do Surga, ugu-ko it pukot dit nitaan sid liwotung, om nosulung dot boginisan ot sada. <sup>48</sup> Kadung noponu dot sulung it pukot diri, ginayat no dit moonginsada potindal, om ogom nogi yoalo monompipi dit tongo sada diri. Ombo it sada dot awasi, isuwang sid poo'iyanan. Ombo it sada dot araat, yada. <sup>49</sup> Ugu keeri no ot kowowoyo'on tiya dit koowian do zaman. Rumikot it tongo moleekat dot momumpung dit tongo tulun taraat, it nokoogam sid tongo tulun tabanar. <sup>50</sup> Om isubo it tongo tulun taraat diri sid miisinggalap ot tapuy, om sino no ot pogiadan doalo om pomungoritan do nipon *gama dot kaasansara*,” ka di Yesus.

## Tudukan Wagu om Tudukan Leed

<sup>51</sup> Jadi dinuat dīiri di Yesus it mabpamaya Doo dot, “Baa, oorotiyay duyu no kikiawi iri oy?” ka. “Oorotiyay no,” ka doalo.

<sup>52</sup> Na, pôomoros no i Yesus sid doalo dot, “Pagka tu noorotiyay duyu neeri, *iti nga oorotiyay duyu-i*: Titikid dit tongo guru do Kitab dit nokotorima no dit tudukan dot Karajaan do Surga, *keelo nōono potuduk dit tudukan leed om it tudukan wagu*. Yoalo dino, aso bii-da dit sanganu dot walay *dit keelo mamakay* dit barang wagu om barang leed, it niatag yo sid pa'atagan yo,” ka di Yesus.

## Amu Tinorima i Yesus sid Nazaret

(Mrk 6:1-6; Luk 4:16-30)

<sup>53</sup> Kadung nopongo monuriban i Yesus, pogidu no Yalo mantad siri, <sup>54</sup> om uli no sid kota dit nontodonon Yo. Om ongoy no Yalo sid saasambayangan doalo tu modtuduk siri. Nga eeraranan it tongo tulun dit mokinongow Dialo. Ka doalo, “Mantad siombo nōono

*mo, tu aso po bank moden. Komoyoon nopo diti suriban diti, aso not kaalib dit Karajaan do Surga. Songkuro poma kaagayo dot korban tokow dot sumuwang sid Karajaan do Surga, nga boorogo po it Karajaan do Surga. Nga okon-ko komoyoon po dot kadapat tokow momoli dit Karajaan do Surga. †† Miinong-i ot komoyoon dit suriban siti om it sid ayat 13:44. Boorogo babanar it Karajaan do Surga tu ooliban kikiawi it nunu nopo. Jadi, subay-ko asanggup tokow poogol dit kikiawi it waro sid daton, tu sumuwang sid Karajaan do Surga. Nga okon-ko komoyoon po dot kadapat tokow momoli dit Karajaan do Surga.*



kabarasan ot *kinoomitan* dialo dat kelo'o Yo mongitung dilo, om kuasa Yo mongimbulay dot tongo kosunduwo dot ugu dilo? <sup>55</sup> Tanak dit tukang walay tobo Yalo dilo! I Maria ot tidi Yo. Koobpineeyan Yo dot kusay, i Yakobus, i Yusuf, i Simon om i Yudas! <sup>56</sup> It tongo koobpineeyan Yo do tongondu nga miyon-iyon-i siti. Nokuro tu mîilom misingko-poponuduk Yalo daton?" ka doalo. <sup>57</sup> Jadi iri no ot amu kinoponorima'an doalo di Yesus.

Nga minomoros nogi i Yesus dot, "Ong nabi, siombo nopo orumaton, kecuali sid kampung yo kondiri, om sid sirang yo," ka. <sup>†58</sup> Pagka amu mimoyo yoalo, amu ogumu ot kosunduwo dot winaal di Yesus siri.

#### Kapaapatay di Yohanes Moomodsu

(Mrk 6:14-29; Luk 9:7-9)

**14** Tiya no diri ot kinoromutan sid di Herodes *Antipas*, it pomorinta dit negeri dot Galilea, it tabar ontok di Yesus. <sup>2</sup> Om pomoros no i Herodes sid tongo pagaway yo dot, "Andang banar dot Yalo dilo i Yohanes Moomodsu; noposiyon kembagu yalo mantad sid minatay. Sagay pogi-om ki-kuasa-i yalo mongimbulay dot tongo kosunduwo," ka.

<sup>34</sup> Sagay ugu diri ot *boros* di *Raja* Herodes, tu sobolum iri, sinolod di raja Herodes i Herodias it sawo di Filipus it tobpinee yo. Om asasarok i Yohanes moni-ag di *Raja* Herodes dot, "Amu koh kawasa manansawo dat sawo dat tobpinee nu!" ka. Iri not sabap dot sampay nokoponuu yalo manabpo di Yohanes Moomodsu dot nipokoroot po om jiilo nogi. <sup>††5</sup> Pokipapatayan dara di Herodes i Yohanes, nga rumosi yalo dit tulun togumu, tu mimoyo yoalo dot nabi i Yohanes.

<sup>6</sup> Nga insan tadlaw, rinumamay i Herodes dit hari jadi yo. Om minanari dîiri it bujang di Herodias dot tongondu sid tinoguwangon dit tongo linigow, om otomon i Herodes dit kokito diri. <sup>7</sup> Iri no ot pupuun dot minising-sumpa i Herodes dot nunu nopo ot pokionuwon di bujang di Herodias nga tumboyo'on yo. <sup>8</sup> Na pagka sinuu dit tidi yo, ka dit bubujang, "Pokionuwon ku dikaw maaka diti it tulu di Yohanes Moomodsu, dot isako sid talam," ka.

<sup>9</sup> Om korongow di Herodes it pinokianu diri, turus linumudus yalo. Nga amu kukuoyon tu nokopising-sumpa no yalo sid tinoguwangon dit tongo linigow yo. Jadi tinumboyo yo nobo, dot ipataak it tulu di Yohanes Moomodsu sid bubujang diri. <sup>10</sup> Om ponuu no i Herodes dot tulun mongoy sid jiil tu managas dit tulu di Yohanes. <sup>11</sup> *Nâatagas* it tulu di Yohanes, posoko'o no sid talam om pataako nogi sid bubujang diri. *Kadung naramit* dit bubujang, polombuso no pataak sid tidi yo.

† 13:57 Yoh 4:44 †† 14:3-4 Im 18:16; 20:21; Luk 3:19-20

<sup>12</sup> Nakatalib iri, ongoyo no dit mabpamaya di Yohanes Moomodsu it bangkay di Yohanes om polobongo no, om abaray nogi doalo i Yesus.

#### Pinaakan i Yesus dot Limo Noribu ot Tulun

(Mrk 6:30-44; Luk 9:10-17; Yoh 6:1-14)

<sup>13</sup> Norongow po di Yesus it tabar *ontok dit kinapatayan di Yohanes Moomodsu*, pogidu no yo-Yesus mantad siri dot buubûlun yoalo, om sako no sid talud, dot minongoy sid oyôoyongow. Nga kadung norongow dit tulun togumu, langkat no yoalo mantad sid tongo kota om susuut no di Yesus mamanaw dot minaya sid tindal. <sup>14</sup> Tumindal nogi i Yesus mantad sid talud, nokito Yo no it tongo tulun dot landu koogumu. Adi, nosianan dîiri Yalo dit tongo tulun, om minangan Yo dîiri lingasay it tulun dit ki-toruol.

<sup>15</sup> Kôorikot po dit minsosodoy no it tadlaw, minongoy sid di Yesus it mabpamaya Doo om pomoros no dot, "Ay obo oy guru, iti diti sumosodoy no, makin po siti diti osodu dot kaawalayan. Suuo at tongo tulun mias momoli dot kaakanan sid tongo kampung," ka.

<sup>16</sup> Simbar i Yesus, "Koyon-i papana'o yoalo, ikoo no ot paakan doalo!" ka.

<sup>17</sup> Nga ka dit mabpamaya Doo, "Ay obo! Kukuoyon ya paakan obo dot limo kaping no ot ruti om duwo neenan ot sada dot lutu ya?" ka.

<sup>18</sup> "Baa, mangay duyu owito sitid Dogon it lutu duyu," ka di Yesus. <sup>19</sup> Om suu'o Yo no it tongo tulun mogom sid sakot. Kadung naramit di Yesus it limo kaping it ruti om it duwo neenan it sada, tingaa no Yalo sid tawan tu monorimakasi *sid Kinoringan*. Kopongo peeri, kokokibo Yo no it ruti om sada diri om pataako Yo nogi sid tongo mabpamaya Doo, om tatayado nogi doalo sid kinogumuan dit tongo tulun. <sup>20</sup> Na, minangakan dîiri it tongo tulun diri sampay nowiya'an. *Kadung nopongo mangakan*, mangay no umpugo dit mabpamaya di Yesus it nongoolu *it ruti om sada*, nga opod om duwo pot raga dot noponu. <sup>21</sup> It tongo kusay nogi ot minangakan dino, kiikiro limo noribu ot tulun, amu po nokeetob it tongo tongondu om it katanganakan.

#### Minamanaw i Yesus sid Soribaw dot Weeg

(Mrk 6:45-52; Yoh 6:15-21)

<sup>22</sup> Nopongo peeri, agaray no di Yesus it mabpamaya Doo sumako sid talud, om mogulu tumupak dit liwotung, tu monuu po Yalo dit tongo tulun muli.

<sup>23</sup> Kadung nakapanaw it tongo tulun, takad no Yalo sid sokid dot iseeso, tu mintaduwa. Sampay sodoy nga kakal po siri Yalo dot iseeso. <sup>24</sup> Nga it talud *dit sinaka'an dit mabpamaya di Yesus*, nokolintang no dit liwotung, dot mililingkid nopo dot aajangan do gumbang, tu ologod it sarup dit osomungan.

<sup>25</sup> Jadi, duruk sumuwab po diri, sinumamung no doalo i Yesus dot minamanaw-i sid soribaw dit weeg.

<sup>26</sup> Om kokito dit mabpamaya di Yesus dot maapanaw i Yesus sid soribaw dit weeg, nga nokotigog yoalo om minonginggiyak dot, "Namatay!" ka, tu rumosi.

<sup>27</sup> Nga turus pomoros i Yesus dot, "Patatapo duyu no inot ginawo duyu. Yoku iti. Kada kow rumosi!" ka.

<sup>28</sup> Om pomoros no i Petrus dot, "Ong babanar-ko Ikaw ot sino, oy Tuan, poongoyo oku sinod Dikaw dot mamanaw oku ad soribaw dat weeg," ka.

<sup>29</sup> "Baa, ongoy siti!" ka di Yesus. Indoo i Petrus mantad sid talud om pamanaw no sid soribaw dit weeg dot tumoronong sid di Yesus. <sup>30</sup> Nga kadung nopurimanan di Petrus dot ologod it sarup, kinumiros no yalo om tiirolok dīiri. Na, ponginggiyak yalo dot, "Tuan, tabango oku!" ka.

<sup>31</sup> Lalangkasay no di Yesus potunuy dit longon Yo manamit di Petrus, om pomoros no Yalo dot, "Nokuro tu aa-koh mimoyo banar *Dogon?* Nokuro tu opiduwu inot ginawo nu?" ka.

<sup>32</sup> Om sako no yoalo miduduwo sid talud, om tinu-monos dīiri it sarup. <sup>33</sup> It tongo mabpamaya di Yesus sid talud, minomod-singkotud sumamba om pomoros no dot, "Babanar-ko Tanak Koh do Kinoringan!" ka.

### Minongolingos i Yesus dit Toruol dit Tongo Tulun sid Genesaret

(Mrk 6:53-56)

<sup>34</sup> Jadi, kadung nokotupak yoalo dit liwotung diri, tinal no yoalo sid Genesaret. <sup>35</sup> Om kotutunay dit tongo tulun siri dot i Yesus ot nokorikot siri, turus mini'a'abar it tongo tulun sid pootongkop dit daerah diri. Om ow-ito no doalo sumamung di Yesus it ki-ongo-toruol.

<sup>36</sup> Minokisisian yoalo di Yesus, dot mogot po dara'ay ong kotudu po dit ramboy dit baju di Yesus. Ombo it tulun dit nongo-kotudu di Yesus, nongo-lingasan kiki-awi.

### Puadatan dit Tongo Komoleengan

(Mrk 7:1-13)

**15** Nakatalib peeri, waro dīiri ot piipiro koyuwan ot Farisi om guru do Kitab mantad sid Yerusalem minongoy sid di Yesus dot minongoduat dot,

<sup>2</sup> "Nokuro at mabpamaya Dikaw tu monuralang dot tadat dit komoleengan tokow? Tad mangakan-i yoalo

dot amu nokopomoog do palad *maya dit tadat!*" † ka doalo.

<sup>3</sup> Simbaro nopo di Yesus yoalo, "Nokuro tu ikoo nga monuralang-i dit pinonuu'an do Kinoringan, subay-ko it tadat duyu kondiri ot tonudon duyu? <sup>4</sup> Tu, it nisuu nopo do Kinoringan, 'Orumato no it tidi om it tama nu,' ka, om 'Isay nopo ot mongusiba dit tidi ko tama yo, andang-ko ukumon dot patayon,' ka. †<sup>5</sup> Nga ong it dikoo dot tudukan: 'Isay nopo ot momoros sid tidi ko tama yo dot, "Oh Iyay, oh Ama, nunu nopo it kiikiro'on ku pataak sid dikoo, amu ku-i kalandu pataak, tu nakanjanji oku no dot itaak ku sid Kinoringan," ka. <sup>6</sup> Jadi, it tulun dino, amu no oporolu *manaak sid* moleeng yo dot gama mongorumat,' ka duyu. Ugu no dino it gama duyu mananus dit pinonuu'an do Kinoringan, tu it dikoo dot tadat kondiri ot tonudon duyu. <sup>7</sup> Oy tongo misingko-wawasi! Noonong no babanar it boros dit *nabi* Yesaya ontok dikoo dot,

<sup>8</sup> 'Ka do Kinoringan,

"Iti bansa diti, it kabang no doalo ot mongorumat Dogon,

ong it ginawo, osodu mantad sid Dogon.

<sup>9</sup> Porosuma nōopo yoalo sumamba Dogon,

tu ginontian doalo it tudukan Ku dit pinonuu'an *dit wiwinaal* dot tulun!"

*ka do Kinoringan,'*

ka di Yesaya," ka di Yesus. ‡

### It Keensosomu dot Tulun

(Mrk 7:14-23)

<sup>10</sup> Nakatalib iri, pumpungo no di Yesus it tulun togu-mu om pomoros no Yalo dot, "Rongo'o duyu no om orotiyo duyu no ki! <sup>11</sup> Okon-i-ko it isuwang po sid kabang ot keensosomu dot tulun, ino-i-nga it sumoliwan mantad sid kabang yo ot keensosomu doo," ka di Yesus.

<sup>12</sup> Toronong nopo sid di Yesus it mabpamaya Doo om pomoros no dot, "Guru, nela'an Nu oy? Nokukuwa'an it tongo tulun Farisi dit boros Nu diri," ka.

<sup>13</sup> Nga sinimbar di Yesus, *dot minangan Yo peerado dot sakot it tongo tulun dot Farisi. Ka Dialo,* "Monikid dit tinanom dit okon-ko i Tama Ku sid surga ot minananom, mangangan wutuso. <sup>14</sup> Posimoyo'on-i at tongo Farisi dilo, tu yoalo dilo, mi'a'aak sompi bolow! Ong it

† DOT AMU NOKOPOMOOG DO PALAD: Komoyoon, amu yoalo nakawayaya dit upacara momoog do longon dot dang tugama. Intangay it gambar sid Mrk 7:3. Okon-ko hal kuman peeti. Ong maya dit Tukum di Musa, it tongo timam no ot suuon momoog do longon om takod sobolum papanaw dot tugas (Kel 30:17-21)

tulun bolow ot mangaak dit tulun bolow, andang-ko sompi owunsut sid luwang," ka di Yesus. †

<sup>15</sup> Om pomoros no i Petrus sid di Yesus dot, "Poorotiyo okoy po dot nunu ot komoyoon dit suriban Nu diri," ka.

<sup>16</sup> Simbar nopo i Yesus, "Eeniyo kow-i bala doalo dot amu kaarati! <sup>17</sup> Amu duyu gaam oorotiyon dot, nunu nopo ot isuwang sid kabang dot tulun, lumombus sid tiyan om sumoliwan nogi sid teteeyon? <sup>18</sup> Nga ong it sumoliwan sid kabang, tu mantad sid ginawo, ino nōono dino ot keensosomu dot tulun *sid tinoguwangon do Kinoringan*. ††<sup>19</sup> Tu mantad sid ginawo ot imbulayon dit pongitungan taraat: mamatay, monokiagay, sundal, manakaw, sumasi do wudut, om monimbaal. <sup>20</sup> Ino nōono ot keensosomu dot tulun *sid tinoguwangon do Kinoringan*, okon-ko it mangakan po dit amu kopomoog do palad maya dit tadat," ka di Yesus. ‡

#### Koosipan dit Tongondu dit Bansa dot Kanaan (Fenisia) (Mrk 7:24-30)

<sup>21</sup> Minogidu dīiri i Yesus mantad siri kinumaa sid daerah dot Tirus om Sidon. <sup>22</sup> Sid daerah diri, warot iso tongondu dot bansa do Kanaan. Minongoy yalo sid di Yesus om minonginloow dot, "Oh Tuan Koturunan di raja Daud, †† sisanay po dogon it tanak ku dot tongondu, tu norosukan do rogon, om banar-ko eendoso!" ka.

<sup>23</sup> Nga madaada i Yesus. Toronong sid di Yesus it mabpamaya Doo om pomoros no dot, "Tumboyo'o-i at tongondu dilo om suu'o muli. Mongogongis nōopo ad toori tokow!" ka.

<sup>24</sup> Simbar nopo i Yesus, "It pinonuu'an Dogon, sid bansa no dot Israel, dit *ugu-ko* domba dit napalid," ka. ‡

<sup>25</sup> Toronong it tongondu diri om singkotud no sid tinoguwangon di Yesus dot mokitulung, dot ka, "Oh Tuan, mangay oku po tulungo!" ka.

<sup>26</sup> Simbaro nopo di Yesus, "*Okon-ko tulun koh po dot Yahudi. Jadi, ong monulung oku dikaw, miinong-i dot posumad Oku dit kaakanan dit tongo tanganak sid tongo duku,*" ka.

<sup>27</sup> "Oō, banar ino, oy Tuan, nga, it tongo duku nga sumaaw-i dit puramuk dit atatak mantad sid mija dit sanganu doo," ka. ‡‡

† 15:14 Luk 6:39 †† 15:18 Mat 12:34 ‡ 15:11-20 Mat 23:25-26; Mrk 7:2-5; Luk 11:38-41 †† KOTURUNAN DI RAJA DAUD: Intangay ot panarangan sid sid Mat 9:27. †† IT PINONU'AN DOGON, SID BANSA NO DOT ISRAEL, ... Boros do Kinoringan sid di Abraham kodori: "It koturunan nu ot pawaya'an Ku dot barakat kumaa sid kikiawi dit bansa sitid pomogunan (Kej 22:18)." Jadi eengin i Kinoringan manalamat dot kikiawi ot bansa dot tulun, nga it tulun Israel – it reetan-i dot tulun Yahudi – ot pawaya'an (Kej 22:18; 26:4; Yoh 4:22). It timpuun-i, sinuu i Yesus do Kinoringan dot mangalayan mogulu dit tongo tulun Yahudi, dot Yalo kondiri nga tulun Yahudi-i (Mat 15:24). Nga leed-suleed monulung-i i Yesus dit tongo bansa wookon (Mat 8:11; 21:43; 24:14; 28:19-20; Kis 1:8; 13:46-48; Rm 1:16; 11). ††† DUKU:

<sup>28</sup> Simbar nopo i Yesus sid tongondu diri, "Oh kinan, landu gayo ot koosipan nu! Otumboyo koh-i dinot kenginan nu dino!" ka. Om iri-iri tiya diri, nolingasan no it tanak yo.

#### Minongolingos i Yesus dot Toruol dot Tulun Togumu

<sup>29</sup> Minaliw dīiri i Yesus mantad siri dot yinumuyuw sid piras dit liwotung do Galilea, om takad nogi sid iso ot sokid om ogom-ogom no siri. <sup>30</sup> Ogumu ot tulun rinu-mikot sid Dialo, minongowit dot tulun dot kimay, bolow, tangkong, bobow, om ogumu po tulun wookon dot suuway ot toruol. Niping-wiliw kikiawi doalo it tongo tulun dit ki-oruol diri sid tinoguwangon di Yesus, om liningasan kikiawi di Yesus it tongo tulun dit ki-oruol diri. <sup>31</sup> Eeranan it tongo tulun siri dot nokitanan doalo it bobow koboros, it kimay nolingasan, it tangkong kapanaw, om it bolow kokito. Om mangarayow dīiri yoalo di Kinoringan dit tulun dot Israel.

#### Pinaakan i Yesus dot Apat Noribu ot Tulun (Mrk 8:1-10)

<sup>32</sup> Om loowo no di Yesus it mabpamaya Doo om pomoros no dot, "Osianan Oku dat tongo tulun, tu kotuluwan no yoalo maawaya Dogon om aso no ot kaakanan. Aa-Ku poolion yoalo dilo dot wilton, tu mīilom oruluk dot owunusan sid pamana'an," ka di Yesus.

<sup>33</sup> "Oo nga, iti nopot siti diti, osodu dot kaawalayan. Siongo pogiiman tokow dot kaakanan dot miuma diti kogumuan dot tulun?" ka dit tongo mabpamaya.

<sup>34</sup> "Piro kaping no ka ot ruti dot waro sid dikoo?" ka di Yesus.

"Turu kaping no ot ruti om piipiro neenan ot sada dot ongo-kokodok," ka doalo.

<sup>35</sup> Suuo di Yesus it tongo tulun mogom-ogom sid tana. <sup>36</sup> Om romito Yo no it turu kaping it ruti om it sada, om ponorimakasi nogi *sid Kinoringan*. Nopongo peeri, kokokibo Yo no it ruti om it sada diri, om pataako nogi sid mabpamaya Doo, tu ipatayad sid tulun togumu. <sup>37</sup> Na, minamangakan dīiri kikiawi it tongo tulun diri sampay nongo-wiyaw. Om mangay dīiri umpugo dit tongo mabpamaya di Yesus it noolu, nga turu pot raga tagayo dot noponu. <sup>38</sup> Kasaangkat it kusay dit minangakan, apat noribu, amu po *kaagkum* it tongo tongondu om it katanganakan.

<sup>39</sup> Nopongo peeri, suu'o nogi dīiri di Yesus it tongo tulun muli. Yalo sinumako dot talud kinumaa sid daerah dot Magadan.

Anggapon dit tongo tulun Yahudi dot it doalo dot bansa ot awasi mantad-ko it tongo tulun dit okon-ko Yahudi, om kadang-kadang reetan doalo dot tasu it tongo tulun dit okon-ko Yahudi. Nga pagka tu otoluod i Yesus, sinorulu po Dialo it totongondu, dot rineetan Yo dot duku, okon-ko tasu po. Tomodon nopo di Yesus dot ugu diri, mongumbal nōopo Yalo dit koosipan dit totongondu, okon-ko monguukuwo po.

### Pinokiintalang dit Tongo Farisi om Saduki it Kosunduwu di Yesus

(Mrk 8:11-13; Luk 12:54-56)

**16** Jadi minomod-toronong dñiri sid di Yesus it tongo tulun *dit mantad sid pati politik om tugama dot* Farisi om Saduki, tu *momurunsut*. Mokiintalang yoalo do kosunduwu, dot tanda dot banar ko amu dot mantad sid Kinoringan it kuasa Dialo. <sup>12</sup> Nga, ka di Yesus, "Ong aragang ot tawan tiya dot tumonob ot tadlaw, reetan duyu dot, 'Alasu ot tadlaw suuwab,' ka duyu. <sup>3</sup> Ong momunsilow om ki-pituwongon ad tawan dot minsasarap, reetan duyu dot, 'Dumarun iti,' ka duyu. Eelo kow mangaarati dit bubuatan dot tawan ong nunu ot kaada'an do pomogunan. Nga nokuro tu amu kow keelo mangaarati dit tongo tanda do zaman tidino *ong nunu ot mangan do Kinoringan?*" <sup>4</sup> Ikoo no tulun dot laalandu ot kaara'at om amu osotia sid Kinoringan! Subay-ko warot tanda do kosunduwu dot okito duyu *om mimoyo kow nogi Dogon*. Nga, amu Ku-i intalangan ikoo dot ñiso poma ot tanda do kosunduwu, kecuali it tanda dit najadi sid di Nabi Yunus," <sup>††</sup> ka di Yesus. <sup>‡</sup>

Nokoboros po i Yesus dot ugu diri, pogidu no Yalo mantad siri.

### Paangambang do Ruti dit Tongo Farisi om Saduki

(Mrk 8:14-21)

<sup>5</sup> Na, sori nod tupak dit liwotung om naandaman nogi dit mabpamaya di Yesus dot, noolingan doalo mongolutu dot ruti. <sup>6</sup> Ka di Yesus sid doalo, "Tandayay duyu no it paangambang do ruti dit tongo tulun dot Farisi om Saduki," ka. <sup>‡</sup>

<sup>7</sup> *Korongow doalo it boros di Yesus diri*, miniboboros dñiri yoalo iso om duwo dot, "Sagay momoros Yalo dot ugu dilo, pasal dot amu tokow nokopongolutu dot ruti," ka.

<sup>8</sup> Pagka nela'an-i di Yesus it pibabarasan doalo, pomoros Yalo dot, "Nokuro tu miboboros kow dot aso lu-tu duyu dot ruti? Nokuro tu amu kow mimoyo banar *Dogon?*" <sup>9</sup> Kakal kow-i gaam dot amu kaarati? Amu duyu gaam aandaman it limo kaping neet ruti diri, *it titinayad Ku* sid limo noribu ot tulun? Piro pot raga dot noolu it noompug duyu? <sup>‡†10</sup> Om kukuro it turu kaping neet ruti diri, *it nipaakan Ku* dit apat noribu ot tulun? Piro pot raga tagayo dot noolu dot noompug duyu?

<sup>‡††11</sup> Nokuro tu amu kow kaarati, dot okon-ko pasal dot

† 16:1 Mat 12:38; Luk 11:16 †† TANDA DIT NAJADI SID DI NABI YUNUS: Warot nokotulis sid Kitab Leed dot tinolon dot sada tagayo i nabi Yunus. Inot sada dino, paus dati. Tadlaw kotolu mantad dit kinapanalanan diri, nilob no dit sada tagayo i nabi Yunus sid piras do laut, dot kakal-i miyaw. Jadi i Yesus nga ugu om irad-i di Yunus tu tadlaw kotolu mantad dit kinapatayan Yo, noposiyon no Yalo.  
‡ 16:4 Mat 12:39; Luk 11:29; Mal 4:5 †† 16:6 Luk 12:1 ‡† 16:9 Mat 14:17-21 ‡†† 16:10 Mat 15:34-38

ruti po ot kinomoy Ku diri? Ino-i-nga, 'Tandayay duyu no it paangambang do ruti dit tongo Farisi om Saduki!' kangKu diri," ka di Yesus.

<sup>12</sup> Na, noorotiyon nogi dñiri dit mabpamaya di Yesus dot, okon-ko it paangambang po *dot tapung it waalon* dot ruti bala'ay ot kinomoy di Yesus, ino-i-nga it tudukan dit tongo Farisi om Saduki ot ipatanday.

### Kososiyan di Petrus Ontok-ko i Yesus

(Mrk 8:27-30; Luk 9:18-21)

<sup>13</sup> Kadung nokorikot yo-Yesus sid daerah dot Kaisarea Filipi, duato Yo no it mabpamaya Doo dot, "Ong maya dot boros dot tulun, isay *Oku diti*, Tanak do Riniba?" ka di Yesus.

<sup>14</sup> Simbar nopo yoalo, "Ikaw dino, waro momoros dot i Yohanes Moomodsu, waro nong i nabi Elia *ot noposiyon kembagu*, om waro pot momoros dot i nabi Yeremia *ot noposiyon kembagu*, keenong iso mantad dit tongo nabi wookon di mûula *dit noposiyon kembagu*," ka. <sup>‡‡</sup>

<sup>15</sup> "Baa, ong ikoo, isay Oku diti?" ka di Yesus.

<sup>16</sup> Simbar i Simon Petrus, "Ikaw nobo dino, ot Kristus, it Raja Maanalamat, Tanak do Kinoringan dit Miyaw Misingkoleed," ka. <sup>§</sup>

<sup>17</sup> Boros di Yesus sid di Simon Petrus, "Oh Simon, tanak di Yunus, <sup>§†</sup> noontung koh no dino! Tu okon-ko tulun pot pinaarati sid dikaw dino, ino-i-nga it Tama Ku sid surga. <sup>18</sup> Ino nogi, pelo'on teekaw dot ikaw no i Petrus, i Pampang Tapatog. It pampang dino ot ponoripal Ku dit *walay Ku, komoyoon, it jemaat Ku* song-pomogunan. Om inot jemaat Ku dino, amu milod kala'on dit tongo pomimpin dit tongo rogon. <sup>§††19</sup> Itaak Ku sid dikaw it kunci dot Karajaan do Surga. Nunu nopo ot itiag nu sitid pomogunan, itiag-i *do Kinoringan* sid surga, om nunu nopo ot pabanaron nu sitid pomogunan, pabanaron-i *do Kinoringan* sid surga," <sup>§†</sup> ka di Yesus. <sup>§††</sup>

<sup>20</sup> Om minongupag dñiri i Yesus sid mabpamaya Doo dot, amu mangakun monuturan sid disay nopo ot tulun dot, Yino dino, i Raja Maanalamat.

### Keensan Nogri di Yesus Popeelo dit Kapatayan Yo

(Mrk 8:31-9:1; Luk 9:22-27)

<sup>21</sup> Om mantad dit tadlaw diri, turus tarang dñiri i Yesus momoros sid mabpamaya Doo dot, "Yoku diti,

‡‡† 16:14 Mat 14:1-2; Mrk 6:14-15; Luk 9:7-8; Mal 3:1; 4:5 § 16:16 Yoh 6:68-69 §† Yunus: Iti diti, okon-ko i nabi Yunus po dit notolon dot sada tagayo, nga sangaran nōpo. §†† OM INOT JEMAAT KU DINO, AMU MILOD KALA'ON DIT TONGO POMIMPIN DIT TONGO ROGON. Tafsiran 2: Om inot jemaat Ku dino, amu milod kala'on dit kapatayan. §‡ NUNU NOPO OT ITIAG NU SITID POMOGUNAN, ITIAG-I DO KINORINGAN SID SURGA, OM NUNU NOPO OT PABANARON NU SITID POMOGUNAN, PABANARON-I DO KINORINGAN SID SURGA. Harfiah: Nunu nopo ot nagatan nu sitid pomogunan, aagatan-i sid surga. Om nunu nopo ot ilabus nu sitid pomogunan, ilabus-i sid surga. §†† 16:19 Mat 18:18; Yoh 20:23

natantu mâantad do Kinoringan dot kakaa sid *kota dot* Yerusalem. Om sansara'on Oku babanar dit tongo pomimpin dot tulun Yahudi, it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo guru do Kitab. Mangan Oku patayo, nga oposiyan Oku kembagu sid tadlaw kotolu!" † ka di Yesus.

<sup>22</sup> Nga angatay di Petrus i Yesus dot minsodu om rasango no dialo dot, "Kodtuwaday, oy Tuan, kaakatuk ma ong mangakun no i *Kinoringan* dot ugu dino ot ajadi sid Dikaw!" ka.

<sup>23</sup> Turus tolikuday di Yesus i Petrus om boroso Yo nogi dot, "Pogidu oy Raja do Rogon! Ikaw not pampang do koosoduwon Ku. Ino pongitungan nu dino, dang tulun, okon-ko dang Kinoringan dot pongitungan!" ka.

<sup>24</sup> Om pomoros no i Yesus sid mabpamaya Doo dot, "Isay nopo ot eengin jumadi dot mabpamaya Dogon, subay-ko tumingkod mogiim dit kenginan yo kondiri, om subay-ko tumurub Dogon dot *mad-ko* mamanaw kumaa sid posolipan yo kondiri, *tu kapatay-kowiyaw nga* maya nopo Dogon. †<sup>25</sup> Tu isay nopo ot mokipapasi, amu kaanu dot koposiyon *tototog*. Nga isay nopo ot amu rumosi matay tu maya Dogon, *om tumingkod maya dit kenginan yo kondiri*, yino no ot kaanu dit koposiyon *tototog*. †<sup>26</sup> Nunu ma guna dot kasanganu ditit song-pomogunan, ong oliangan no dit koposiyon *tototog*? Om nunu ot pangaganti yo dit koposiyon *tototog* diri? *Andang aso*.<sup>27</sup> Tu oruay no ot korikatan *Ku*, Tanak do Riniba, mitanud dit tongo moleekat *Ku*. Om okitanan sid Dogon it *tompiling* di Tama *Ku*. Tiya no dino sumuli *Oku*, Tanak do Riniba, dit titikid it tulun mionong dit nawaal yo. †<sup>28</sup> Boroson banar *Ku* no sid dikoo, warot pipirot tulun dit songingkakat siti diti, dot amu po matay ong amu po kokito dot rumikot *Oku*, Tanak do Riniba, dot *ki-tompiling* *Oku* dot dang *Karajaan Ku*," ka di Yesus. †

### Nompilingan i Yesus sid Nuluw

(Mrk 9:2-13; Luk 9:28-36)

**17** Jadi, onom tadlaw mantad diri, nangatan no di Yesus i Petrus, i Yakobus om it tobpinee yo i Yohanes tumakad sid iso ot nuluw tasawat, dot bubûlun yoalo. <sup>2</sup> *Kadung nokorikot sid nuluw*, minundaliw no it wuros di Yesus sid tinoguwangon doalo, dot irad-ko garaw dot tadlaw ot kaanawaw, om it soosokot Yo nga okirow ot koopurak. <sup>3</sup> Om mîilom po tu nokitanan dit mabpamaya di Yesus i *nabi* Musa om i *nabi* Elia dot monoki-boboros di Yesus. <sup>4</sup> Ka di Petrus

† *TADLAW KOTOLU: Tarati, keetob it tadlaw do kinapatayan. Nga ong tokow ot mongitob, koduwa'an no. †† 16:24 Mat 10:38; Luk 14:27 † 16:25 Mat 10:39; Luk 17:33; Yoh 12:25 †† 16:27 Mat 25:31; Mzm 62:13; Rm 2:6 †† ... AMU PO MATAY ONG AMU PO KOKITO DOT RUMIKOT Oku ... DANG KARAJAAN Ku. Seera ot kinokitanan dit tongo rasul dot rumikot i Yesus sid Karajaan Yo? Nokito di Petrus, di Yakobus om i Yohanes, dot ki-tompiling i Yesus sid nuluw tasawat. Om iri diri, mionong ot kaada'an dit korikatan Yo kembagu ( Mat 17:1-8).*

sid di Yesus, "Tuan, songkuro kaawasi dot siti tokow. Ong eengin Koh, mamaal oku dot tolu ot sulap, iso ot Dikaw, iso ot di *nabi* Musa om iso ot di *nabi* Elia," ka.

<sup>5</sup> Kamasa'an di Petrus maawala, mogkureelo po om poririkot po dot ki-binaang ot kawut mantad sid sawat, dot tinumangkub sid doalo, ††† om waro dîiri ot bongut dot minomoros mantad sid kawut diri dot, "Iti no ot Tanak *Ku* dot aa-*Ku* koyuyuan. Yalo no ot potomon Dogon. Rongo'o duyu no Yalo!" ka. †††<sup>5</sup>

<sup>6</sup> Om korongow dit mabpamaya di Yesus it bongut diri, minomod-roso yoalo sampay minomod-tungub sid tana. <sup>7</sup> Toronongo di Yesus yoalo om kama'o Yo no meed momoros dot, "Tungag kow no, kada kow rumosi!" ka. <sup>8</sup> Om yangag yoalo om pogigintong nga, aso sûuway ot nokito doalo sumala-ko i Yesus.

<sup>9</sup> Kamasa'an dit rumuuk yoalo mantad sid nuluw, nupagan di Yesus yoalo tolu koyuwan dot, "Okon-ko ituturan duyu sid disay-isay it nokito duyu diri, ong amu po oposiyan *Oku*, Tanak do Riniba, mantad sid kapatayan," ka.

<sup>10</sup> "Baa ong ugu dino," ka dit mabpamaya di Yesus, "nokuro tu opiboboros dit tongo guru do Kitab diri dot, 'I *nabi* Elia ot kopogulu rumikot mantad dit Raja Maanalamat,' ka?" ka doalo.

<sup>11</sup> Simbar nopo i Yesus, "Andang nogi dot i *nabi* Elia ot kopogulu rumikot tu mangatag om monodia dit nunu nopo *missing-korikot dit Raja Maanalamat*.

††<sup>12</sup> Nga boroson *Ku* no sid dikoo, sabanar no, nokorikot no i *nabi* Elia, ††† nga amu yalo notutunan dot tulun; *araat* ot pinangataakan sid dialo tu minaya dit kenginan kondiri. *Yoku*, Tanak do Riniba nga ugu keeri-i ot gama doalo manansara," ka di Yesus. ††

<sup>13</sup> Na noorotiyon nogi dîiri dit mabpamaya di Yesus dot i Yohanes Moomodsu ot komoyoon di Yesus.

### Minongolingos i Yesus dit Mabpangadan it Tanak

(Mrk 9:14-29; Luk 9:37-43a)

<sup>14</sup> Nokotomumung po kembagu yo-Yesus sid tulun togumu, poririkot po sid di Yesus dot iso ot tulun dot sinumingkotud sid tinoguwangon Dialo. <sup>15</sup> Ka dialo, "Tuan, sisanay oku po dit tanak ku dit mabpangadan. Adarakan ot kaasansara, tu asasarok no kosubo sid tapuy om kotuop sid weeg. <sup>16</sup> Noowit ku no yalo ad mabpamaya Dikaw, nga amu nolingasan doalo," ka doo.

††† *It kawut dino, isot tanda dot korikatan do Kinoringan. Intangay sid Kel 13:21-22; 16:10; 19:9; 34:5; Kel 40:34-38; Im 16:2; Bil 9:15-22; 11:25. Komoyoon, iri not kawut diri ot baya minimbulay tiya dit minintalang i Kinoringan sid di Musa sid nuluw dot Sinay (Kel 24:15-18). Om*

††† 17:1-5 2Ptr 1:17-18 § 17:5 Kej 22:2; Kel 40:34; Ul 18:15; Mzm 2:7; Yes 42:1; Mat 3:17; 12:18; Mrk 1:11; Luk 3:22 †† 17:10-11 Mal 3:1; 4:5-6 ††† I NABI ELIA: It nabi dit komoyoon di Yesus dino, ino-no i Yohanes Moomodsu (intangay sid ayat 13 om Mat 11:14; 14:1-14; Mal 3:1; 4:5-6). †† 17:12 Mat 11:14

<sup>17</sup> Simbar nopo i Yesus, "Ades, dikoo, oy tongo tulun kow! Asot koosipan duyu om amu kow milod ajaron! Songkuro Oku po koleed maatanud dikoo dot sumabar dikoo? Owito siti ino tanak!" ka. <sup>18</sup> Om sunsubo di Yesus it rogon, nga turus sinumoliwan mantad sid tanak. Om iri-iri tiya diri nolingasan dot toruol it tanak diri.

<sup>19</sup> Jadi, tiya dit bubûlulun yoalo, minomod-toronong diiri sid di Yesus it mabpamaya Doo, om minongoduat dot, "Nokuro tu amu ya yokoy adapat monunsub it rogon diri?" ka.

<sup>20</sup> Simbar nopo i Yesus, "Sagay amu duyu nosunsub, orukung inot koosipan duyu. Pelo'on Ku ikoo ki! Ong warot koosipan duyu dot ugu no dot linsow do sansam ot kaagayo, † om boroson duyu at nuluw dilo dot, 'Waliw silo!' ka duyu, andang maliw at nuluw dilo. Om nunu nopo nga adapat duyu mangagama! ††<sup>21</sup> [It rogon dit ugu diri, asot tinganan monunsub, sumalako mintaduwa om momuasa," ka di Yesus.]

#### Kenduwo di Yesus Popeelo dit Kapatayan Yo

(Mrk 9:30-32; Luk 9:43-45)

<sup>22</sup> Nokopiumpug nopo i Yesus om it mabpamaya Doo sid Galilea, minomoros no i Yesus sid doalo dot, "Yoku, Tanak do Riniba, oruay no om pataakon Oku no sid kuasa do tulun. <sup>23</sup> Mangan Oku patayo, nga posiyan Oku kembagu sid tadlaw kotolu," ‡ ka di Yesus.

Minomod-lunguy babanar it tongo mabpamaya Doo.

#### Sukay dot Saasambayangan Tagayo

<sup>24</sup> Nokorîkot i Yesus om it mabpamaya Doo sid kota dot Kapernaum, tinumoronong no sid di Petrus it tongo karani do sukay do Saasambayangan Tagayo om pongoduat no dot, "Maamaray ko amu dot sukay dot Saasambayangan Tagayo at guru duyu?" †† ka. ††

<sup>25</sup> Simbar nopo i Petrus, "Andang nobo!" ka.

Om nokooli diiri i Petrus sid walay, minogugulu no i Yesus mongoduat di Petrus dot, "Baa Simon, ong ikaw, isay ot pokionuwan dit tongo raja dot sukay, it tanak kondiri ko tulun sûway?" ka.

<sup>26</sup> Simbar nopo i Petrus, "It tulun sûway nobo," ka. "Baa, ong kaa dino," ka di Yesus, "amu poma mamaray dot sukay it tanak. <sup>27</sup> Nga insan irad no dino, kada kito mongoruol do ginawo doalo tu it amu kito mamaray do sukay. Ongoy magapon ad liwotung. It sada dit insan-i moduk diri, warot siin pirok sid kabang dot miku-

† LINSOW DO SANSAM Harfiah: sawi. Kopisuway it bansa dot sawi sorid Israel om it waro sitid Malaysia. It sawi sid Israel sumawat sampay 3 mito. Andang waro po linsow dot umbuson dot okodok mantad dit linsow do sawi. †† 17:20 Mat 21:21; Mrk 11:23; 1Kor 13:2 ‡ SID TADLAW KOTOLU: Tarati, keetob it tadlaw do kinapatayan. Nga ong tokow ot mongitob, koduwa'an no. †† It SUKAY DOT SAASAMBAYANGAN dino, duwo syilling pirok sontoonot barayan dit titikid ot kusay dot Yahudi it osukod no, dot ino dino, gaji dot duwo tadlaw kumaraja. †† 17:24 Kel 30:13; 38:26

nama dot pamaray kito dot sukay dot Saasambayangan Tagayo," ka di Yesus.

#### Isay ot Asawat Babanar sid Karajaan do Surga?

(Mrk 9:33-37; Luk 9:46-48)

**18** Tiya diri, minomod-toronong sid di Yesus it mabpamaya Doo, om minongoduat dot, "Isay ot asawat ot pangkat sid Karajaan do Surga?" ka.

††<sup>2</sup> Ponginloow i Yesus dot iso ot tanak dot okodok po, om pengkokoto Yo nogi sid taatanga doalo, <sup>3</sup> om pomoros no i Yesus dot, "Boroson banar Ku no sid dikoo! Ong amu duyu simbanan it takal duyu, om amu kow jumadi dot ugu-ko itit tanak diti, andang amu kow ajadi dot raayat sid Karajaan do Surga. ††<sup>4</sup> Tu isay nopo it monginsiba dit kondiri yo, ugu-ko it tanak tokodok diti, yino no ot apangkat babanar sid Karajaan do Surga. <sup>5</sup> Om isay nopo ot manamung ditit tanak diti keenong isay nopo it aso pangkat, tu mangawakil Dogon, ino no ot manamung Dogon," ka di Yesus.

#### Kada Mamalid

(Mrk 9:42-48; Luk 17:1-2)

<sup>6</sup> Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Ong warot tulun dot kasabap dot aratu sid duso it iso mantad diti tongo tanganak tongo-kôodok diti <sup>§</sup>keenong tulun dit aso pangkat dit mimoyo Dogon, andang awagat ot tukuman do Kinoringan sid tulun dino. Aga'an nogi ong oginitan dot pampang tagayo it liow dit tulun dino, om ilosod nogi sid tanga dot laut.

<sup>7</sup> Asabak ot tongo tulun sitid pomogunan, tu warot moomurunsutdot tulun paratu sid duso. Andang warot pensuba'an, nga asabak babanar it tulun dit paratu dot tulun sid duso!

<sup>8</sup> Kiiikiro ong ino longon keenong takod nu sampaping ot mamalid dikaw, mangay pudungo om paada'o nogi. Tu gaam pong sampaping pot longon keenong takod nu dot sumuwang sid koposiyon tototog, mantad dot sino miduduwo ot longon keenong takod nu, dot isubo sid tapuy do naraka dit aso kopisakan.

††<sup>9</sup> Ong inot mato nu sampaping ot mamalid dikaw, gaam po mangay kondulo om paada'o nogi. Tu gaam pong sampaping pot mato nu dot sumuwang sid koposiyon tototog, mantad dot sino miduduwo ot mato nu, dot isubo sid tapuy do naraka," ka di Yesus. †††

#### Suriban Pasal dit Domba dit Napalid

(Luk 15:3-7)

<sup>10</sup> Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Ondomo duyu no! Okon-ko pokikidian duyu it iso poma ditit tongo koruang Ku dit osiba ot pangkat. Pelo'on Ku

††† 18:1 Luk 22:24 ††† 18:3 Mrk 10:15; Luk 18:17 § TANGANAK TONGO-KÔODOK komoyoon, babanar-ko tanganak tongo-kôodok, nga kaagkum-i dati it tongo tulun dit osiba ot pangkat keenong aso kuasa. †† 18:8 Mat 5:30 ††† 18:9 Mat 5:29

ikoo: It tongo moleekat doalo sid surga, sisirid tinoguwangon dit Tama Ku sid surga *dot monginsuup doalo*.

<sup>11</sup> [Tu tomodon *Ku* nopo, Tanak do Riniba *sitid pomogunan*, manalamat dit tulun napalid!]

<sup>12</sup> Kukuro ong ikoo? Kiikiro ong warot tulun dot ki-dumba dot aatus sinonginan, om taatad napalid it songinan? Andang yogol yo po sid sokid it siyam noopod om siyam it domba, tu mogiim dit songinan it domba dit napalid. <sup>13</sup> Boroson banar *Ku* no sid dikoo! Kadung okito yo it domba dit napalid diri, ingko-gagayo dot katamanan yo pasal dit domba diri, mantad-ko it katamanan yo pasal dit siyam noopod om siyam it domba dit amu napalid. <sup>14</sup> Jadi, tirad nobo dino it Tama duyu sid surga, amu eengin dot waro *ïiso* poma ditit tongo *koruang* *Ku* tongo-kokôodok diti, *dot apalid om obinasa,*" ka di Yesus.

### Gama Moniag dot Kasala'an

<sup>15</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot,* "Ong warot kasala'an dit tobpinee nu sid dikaw, pelo'on nu yalo dot duduwo kow koyuwan. Ong mimoyo yalo dit boros nu, kopiusay kow dialo. <sup>16</sup> Nga ong amu yalo mimoyo dikaw, pangangat dot iso keenong duwo ot tulun. Irad dino ot gama nu, tu *nokotulis sid Kitab dot,* 'Titikid dot tondos, subay-ko waro duwo ko tolu ot sasi om aasi nogi,' ka. <sup>17</sup> Ong kakal-i dot amu yalo mimoyo, mangan paabaro sid jemaat. Ong ino po nga kakal-i dot amu mokinongow yalo dit *boros do* jemaat, anggapon nobo dot yalo dino tulun kapor, keenong karani *dit mokilaba* dot sukay," <sup>†</sup> ka di Yesus.

<sup>18</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot,* "Boroson banar *Ku* no sid dikoo, nunu nopo ot itiag duyu sitid pomogunan, itiag-i *do Kinoringan* sid surga, om nunu nopo ot pabanaron duyu sitid pomogunan, pabanaron-i *do Kinoringan* sid surga. <sup>††</sup>

<sup>19</sup> Om ino po ot boroson *Ku* sid dikoo, ong waro duwo koyuwan poma dikoo sitid pomogunan ot mintaduwa dot iseeso ot tomodon, nunu nopo ot pokionuwon duyu, andang tumboyo'on-i dit Tama *Ku* sid surga. <sup>20</sup> Tu siombo nopo ot waro duwo-tolu koyuwan ot tulun miumpug sid ngaran *Ku*, andang *sino Oku,*" ka di Yesus.

† 18:15 Luk 17:3 †† 18:16 Ul 19:15; 2Kor 13:1; 1Tim 5:19  
‡ KARANI ... DOT SUKAY: It zaman di Yesus, najaja dot Ruum ot Israel. Jadi ong jumadi dot karani do sukay ot tulun dot Israel, anggapon dot tulun dot ki-duso yalo, tu amu osotia sid bansa kondiri. Kasana'an yoalo dot tulun tu mongumpug dot sukay dot pulaba'an mantad dit apatut (Luk 3:12-13)

‡† ... NUNU NOPO OT ITIAG DUYU SITID POMOGUNAN, ITIAG-I *do Kinoringan* SID SURGA, OM NUNU NOPO OT PABANARON DUYU SITID POMOGUNAN, PABANARON-I *do Kinoringan* SID SURGA. Harfi-ah: ... nunu nopo ot nagatan duyu sitid pomogunan, aagatan-i sid surga. Om nunu nopo ot ilabus duyu sitid pomogunan, ilabus-i sid surga. <sup>‡‡</sup> 18:18 Mat 16:19; Yoh 20:23

### Suriban Pasal dit Pagaway dit Amu Monisian do Koruang

<sup>21</sup> Toronong i Petrus sid di Yesus tu mongoduat. Ka dialo, "Tuan, impiro ot kasala'an dit tobpinee ku sid dogon dot apatut dot ompunon ku? Sampay inturu gaam?" ka.

<sup>22</sup> Simbar nopo i Yesus, "Okon-ko inturu no, ino-i-nga inturu ot turu noopod, *komoyoon, aso gisom!* <sup>‡‡‡</sup>

<sup>§23</sup> Tu it *gama do Kinoringan momorinta sid* Karajaan do Surga, ugu-ko *it gama dit* iso ot raja dit managi dot tutang dit tongo pagaway yo. <sup>24</sup> Tu kadung tinumimpun managi it raja, minangan no pogotuwango sid Doo it iso ot pagaway Yo dit ki-utang sid Doo dot notusan juta. <sup>25</sup> Pagka amu kosukup it siin dit pagaway dot pamaray dit tutang yo, minonuu it raja *dit tongo soojar* yo padagang dit pagaway diri, om it tanak sawo om kikiawi it tongo tarata, tu pamaray dit tutang.

<sup>26</sup> *Norongow po dit pagaway iri,* singkotud no yalo sid tinoguwangon dit raja dot mokisisian, ka doo, 'Sisianay oku po, oy Tuan, puason ku-i kikiawi it tutang ku diri,' ka. <sup>27</sup> Jadi nosianan nobo it raja diri dit pagaway om nilabus yo no dot tinanus it tutang.

<sup>28</sup> Bala'ay om kosoliwan pogi it pagaway diri, om kosomungay yo it sandad yo dot pagaway, it ki-utang sid doo dot piipiro naatus no, turus tabpa'ay yo om kotolo yo no, meed momoros dot, 'Puaso no it tutang nu sid dogon!' ka. <sup>29</sup> Turus tungub it koruang yo diri dot mokisisian, dot ka, 'Sisianay oku po, puason ku-i it tutang ku diri!' ka. <sup>30</sup> Nga sunduy-i om minangan dialo kinongoo it koruang yo dot mokitulung, gaam nogi jiniil yo it koruang yo diri sampay opuas it tutang *sid doo*.

<sup>31</sup> Kadung nokito dit tongo pagaway wookon it ugu diri, osusa babanar ot ginawo doalo, sampay nisuusy doalo sid raja. <sup>32</sup> Paangayay di raja it pagaway taraat diri om boroso no dot, 'Ikaw not pagaway taraat! Kikiawi di tutang nu minangan ku tonuso, tu minokisisian koh dogon. <sup>33</sup> Amu gaam aaluk, dot ikaw nga monian-i dit koruang nu ugu-ko it gama ku monian dikaw?' ka dit raja. <sup>34</sup> Nakarasang babanar it raja, mangay yo jiilo it pagaway taraat diri om mangay yo po pasansara'ay sampay nopuas it tutang *sid doo,*" ka di Yesus.

<sup>35</sup> *Impupusay di Yesus it suriban Yo diri dot,* "Ugu nobo dino ot gama di Tama *Ku* sid surga kumaa sid dikoo, ong amu opugu ot ginawo duyu mangampun dot kasala'an dit tobpinee duyu," ka di Yesus.

‡†† INTURU OT TURU NOPOD: Komoyoon nopo dit numpur 7 sid Kitab, kosompurna'an. Jadi it kenginan di Yesus, subay-ko mangampun tokow dit sandad tokow dot aso gisom, okon-ko gisom 490 no. <sup>‡‡‡</sup> 18:21-22 Luk 17:3-4 § 18:22 Kej 4:24

## Okon-ko Miada

(Mrk 10:1-12)

**19** Kadung nopongo i Yesus modtuduk, pogidu no Yalo mantad siri*d negeri dot* Galilea om pakaayay no sid *negeri dot* Yudea, sid tupak dit *bawang dot* Yordan. <sup>2</sup> Ogumu ot tulun minaya Doo, om minangan Yo dñiri lingasay it tulun dit ki-oruol siri. <sup>3</sup> Waro dñiri piipiro ot tulun dot Farisi dot tinumor-onong sid di Yesus tu momurunsut, dot ka, “Kawasa-gaam dot paada ot kusay dit sawo yo, dot tongoh nopo ot pawaya'an?” ka. <sup>4</sup> Simbar nopo i Yesus, “Amu duyu gaam nabaca *it ayat dot Kitab* dot, it kinotimpuunan-i do Kinoringan mongurug dot tulun, ‘kusay om tongondu ot nurug Yo,’ ka? <sup>5</sup> Dot ka do Kinoringan, ‘Ino no ot sabap dot it *tanak* kusay, tumongkiyad dot tidi om tama, tu miiso dit sawo yo, om ajadi yoalo miduduwo dot iso no ot koyuwan,’ ka. <sup>6</sup> Jadi, okon-no-ko duwo koyuwan po yoalo, ino-i-nga iso po dñino. Ugu po dino, nunu nopo ot piniiso do Kinoringan, amu kawasa pitongkiyadon dot tulun!” ka di Yesus. <sup>7</sup> “Baa ong ugu dino, nokuro obo i Musa tu minanaak dot Tukum dot obbuli paada do sawo it kusay, dot manaak nōpo dot surat dot kopiada'an?” ka dit duatan kembagu dit tongo Farisi. <sup>8</sup> Simbar nopo i Yesus, “Inot kookodow dinot ginawo duyu ot kinopongokunan di Musa dot obbuli kow paada dot sawo. Nga *sabanar no*, okon-ko ugu po dino it kinotimpuunan-i. <sup>9</sup> Nga boroson Ku no sid dikoo: Isay nopo kusay dot paada dit sawo yo, dot okon-ko monokiagay it sawo yo ot kapangada'an, om manan-sawo kembagu dot tongondu sūuway, it tulun dino, monokiagay,” ka di Yesus. <sup>10</sup> Jadi, ka dit mabpamaya di Yesus, “Ong ugu dino ot oturan dot pisasawa'an, gaam pong amu manan-sawo,” ka. <sup>11</sup> Nga ka di Yesus, “Okon-ko adadan po kikiawi ot tulun dot kotorima diti boros Ku diti, ino-i-nga it tulun no dit nataakan do Kinoringan dot wangun dot monori-ma diti. <sup>12</sup> *Ogumu ot pasal dot amu kasawo ot tulun*. Warot tulun dot andang-âandang nga pasal dit kususuniyo dit koyuwan yo mantad dit koosusu. Waro nong minangan ontoluway dot tulun, <sup>13</sup> om waro nong amu manansawo tu mangalayan dit Karajaan do Sur-

† 19:4 Kej 1:27; 5:2 †† 19:5 Kej 2:24 ‡ 19:7 Ul 24:1-4; Mat 5:31 †† 19:9 Mat 5:32; 1Kor 7:10-11 †† It zaman di Yesus, ogumu ot kusay ot mangan ontoluway. Isot suntu, kasarakay dit tongo raja, mangan doalo ontoluway it tongo turipon yo dit kumaraja sid walay dit poo'iyanan di tongo sawo doalo. Om kadang-kadang-i dot it hal dot mongontoluw dino, jodion doalo dot iso ot tukuman. It hal dot mongontoluw diri, anggapon di tongo tulun Yahudi dot mongusiba babanar, tu it tongo tulun dit noontoluw diri, itongkiyad mantad sid umat do Kinoringan (Ul 23:1). Nga sid Yes 56:3-5 manaak i Kinoringan dot arapan sid tongo tulun dit noontoluw.

ga. Jadi isay nopo ot monorima, woyo'on iti boros Ku diti,” ka di Yesus.

## Minamarakat i Yesus dot Tongo Tanganak

(Mrk 10:13-16; Luk 18:15-17)

<sup>13</sup> Jadi waro dñiri ot tongo tulun minongowit dot tongo tanganak sid di Yesus, tu ipakama om ipopin-taduwa doalo di Yesus. Nga rinasang dit tongo mabpamaya di Yesus it tongo tulun. <sup>14</sup> Nga ka di Yesus, “Simoyo'o duyu-i at tongo tanganak mongoy sitid Dogon! Kadaay duyu-i tiago, tu it tulun no dit ugu dino ot ajadi dot raayat dit Karajaan do Surga,” ka di Yesus.

<sup>15</sup> Om ping-kama'ay Yo no it tongo tanganak, om langkat no Yalo mantad siri.

## Kusay Tomulok dit Akaya

(Mrk 10:17-31; Luk 18:18-30)

<sup>16</sup> *Insan tadlaw*, warot iso ot kusay dot tinumoronong sid di Yesus dot minongoduat, dot ka, “Guru, nunu pot awasi dot mangan ku, supaya kasanganu oku dit koposiyon tototog?” ka.

<sup>17</sup> Simbar nopo i Yesus, “Nokuro tu mongoduat koh Dogon dot nunu pot awasi? Iso no ot awasi, ino-no i Kinoringan. Ong eengin koh manansanganu dit koposiyon tototog, woyo'o it tongo pinonuu'an *do Kinoringan*,” ka di Yesus.

<sup>18</sup> Simbar nopo it kusay tomulok, “Nunu song-pinonuu'an obo?” ka.

Ka di Yesus, “Okon-ko mamatay *dot tulun*, okon-ko monokiagay, okon-ko manakaw, okon-ko sumasi dot wudut, <sup>19</sup> orumato no it tidi om it tama nu, toluodo no it tulun wookon ugu-ko it poonoluod nu no dit kondiri nu,” ka di Yesus. <sup>20</sup> “Kikiawi dinot niupag dino nawaya ku no, waro po gaam ot mangan ku?” ka dit kusay tomulok.

<sup>21</sup> Simbar nopo i Yesus, “Ong eengin koh jumadi dot opongo koolun, uli po, padagango po it tarata nu, om pataako nogi it torogo sid tongo tulun dit musikin, supaya kasanganu koh dot tarata sid surga. *Awaal nu ot ugu dino*, guli nogi siti, waya Dogon,” ka di Yesus.

<sup>22</sup> Kadung norongow dit kusay tomulok it boros di Yesus diri, turus minogidu yalo mantad siri dot osusa net ginawo yo, tu yalo dino landu ot kaakaya yo. <sup>23</sup> Jadi minomoros dñiri i Yesus sid mabpamaya Doo dot ka, “Boroson banar Ku no sid dikoo, apagon ot tulun takaya jumadi dot raayat sid Karajaan do Surga. <sup>24</sup> Pelo'on Ku ikoo, asanang nogi ot songinan ot unta sumuwang sid luwang do darum, mantad-ko it tulun takaya ot sumuwang sid Karajaan do Kinoringan,” ka di Yesus.

<sup>25</sup> Kadung norongow dit mabpamaya di Yesus it boros diri, nokotigog babanar yoalo. Ka doalo, “Aay,

††† 19:18 Kel 20:13-16; Ul 5:17-20 ††† 19:19 Kel 20:12; Im 19:18; Ul 5:16



ong irad dino, komoyoon, aso nobo ot asalamat!" ka. †  
 26 Siroi i Yesus sid doalo om pomoros no dot, "Iti hal dot kasalamatan diti, amu adapat dot tulun, nga ong Kinoringan, kikiawi nga adapat nopo!" ka.

27 Pomoros i Petrus, "Baa, ong yokoy diti tu niduan ya kikiawi it nunu nopo tu minaya Dikaw, nunu nōono ot aanu ya mantad sid Kinoringan?" ka.

28 Ka di Yesus, "Boroson banar Ku no sid dikoo, kadung-ko urugon kembagu do Kinoringan iti pomogunan diti sompōori, koogom Oku, Tanak do Riniba, sid oogomon dot dang raja, tu ki-kuasa. Om ikoo dit nakawaya Dogon nga koogom-i sid opod om duwo it oogomon dot ki-pangkat, tu momorinta dit opod om duwo it suku dot Israel! ††29 Titikid it tulun dit minogidu mantad sid tongo walay, mantad sid tongo koobpineeyan yo do kusay, mantad sid koobpineeyan yo dot tongondu, mantad sid tama om it tidi yo, keenong mantad sid tongo tanak, keenong mantad sid tongo kabun, tu minaya Dogon, andang kotorima dot eengatus it nongeeduan yo, om kaanu dit koposiyon toto-tog. 30 Nga ogumu ot tulun dot asawat ot pangkat maakaa diti nga osiba nogi sompōori, om it osiba dat maakaa nga apangkat nogi sompōori," ka di Yesus. ‡

#### Suriban Pasal dit Gumama sid Kabun dot Anggur

20 Om pōomoros no kembagu i Yesus dot, "It kowowoyo'on dit Karajaan do Surga, ugu-ko it iso tulun dit sanganu dot kabun dot anggur. Ososopung po linumukan no mogiim dot tulun dot gojiyan kumaraja sid kabun yo diri. 2 Nokopiupakat nopo yoalo dit ginoyan yo, dot sakaping ot siin pirok dot gaji sangadlaw, suu'o yo no yoalo kumaraja sid kabun yo.

3 Pukul sombilan dit minsasarap diri, minongoy kembagu it sanganu dit kabun diri sid talob, nâakasambat no kembagu yalo dot tulun dot aso karaja. 4 Boros dialo, 'Karaja kow do-yikoo ad kabun ku dot anggur. Gojiyan ku ikoo dot mialuk ot gaji,' ka. 5 Na minomodkaraja nobo it tongo tulun diri. Tingaadlaw om pukul tiga dit minsosodoy diri, minongoy kembagu sid talob it sanganu dit kabun, dot ugu keeri no ot gama yo.

6 Kiikiro, pukul lima dit minsosodoy diri, minongoy kembagu it sanganu dit kabun diri sid talob, dot nakasambat kembagu yalo dot tulun dot aso karaja. Na minangan nobo dialo duato dot, 'Nokuro tu asadayan kow songingkakat dot aso karaja?' ka. 7 Simbar nopo yoalo, 'Aso gima mangagaji dagay,' ka. Boros dit sanganu dot kabun, 'Ong kaa dino, karaja kow do-yikoo sid kabun ku dot anggur,' ka.

† Sagay *НОКОПГОГ* it tongo mabpamaya di Yesus, tu mimoyo it tongo tulun Yahudi dot, asal akaya ot tulun, iri no ot tanda dot osomok yoalo sid Kinoringan, tu nabarakatan kabaranan. Jadi mimoyo yoalo dot it tulun takaya diri, asanang sumuwang sid surga.

†† 19:28 Mat 25:31; Luk 22:30; Why 3:21 ‡ 19:30 Mat 20:16; Luk 13:30

8 Tiya dit sumosodoy no, minomoros it sanganu dit kabun sid mandur yo, dot, 'Loowo it tongo tulun dit kinumaraja om ping-gojiyay yoalo. Poguluono po it tulun dit toori no kakaraja, om iri nogi it nokopogulu kumaraja,' ka. ††9 Jadi tinumoronong nobo it tongo tulun dit pukul lima no dot minsosodoy ot kinotimpuunan kumaraja, om ping-gojiyay no dot sakaping ot siin pirok. 10 Om susuut nogi it tulun dit sinumopung kumaraja, dot manantam yoalo ong ogugumu it doo dot gaji. Bala'ay dot miinong-i ot pinangagaji tu sakaping no ot siin pirok. 11 Kadung naramit doalo it siin diri, tinumimpun no yoalo moguang dit sanganu dit kabun. 12 Ka doalo, 'Toori no korikot yoalo om sajaam no kumaraja, yokoy nasadayan kumaraja dot neendoso dot sisidangan dot tadlaw, nga piniinong nu-i ot gaji ya om gaji doalo,' ka.

13 Simbaro nopo dit sanganu dot kabun it iso mantad dit tongo tulun diri, 'Rongo'o no ki, obpinee, amu oku minonipu dikaw. Nookunan nu neeri dot sakaping ot siin pirok dot gaji sangadlaw. 14 Onuwo neeno gaji nu om uli no. Andang kenginan ku dot piinongon ku-i it gaji dit toori no kakaraja om ikaw. 15 Amu gaam obbuli dot ombo-ko yoku ot mamakay dot dogon kondiri dot siin? Nokuro tu osolon koh dot otoluod oku?' ka dit sanganu dit kabun," ka di Yesus.

16 Om ompuso no di Yesus it suriban Yo dot, "Ugu no diri it tulun dit kotoori maakaa nga kopogulu nogi sompōori, om it tulun dit nokopogulu maakaa nga kotoori nogi sompōori," ka di Yesus. ††

#### Keentolu di Yesus Popeelo dit Kapatayan Yo

(Mrk 10:32-34; Luk 18:31-34)

17 Jadi, minongoy dīiri i Yesus om it mabpamaya Doo sid kota dot Yerusalem. Namot dit sid pamana'an, nangatan Yo miumpug it opod om duwo it mabpamaya Doo, om pomoros no sid doalo dot, 18 "Iti diti, mongoy tokow sid Yerusalem. Sori no ot padagangan Dogon, Tanak do Riniba, sid tongo timam dot ki-pangkat om sid tongo guru do Kitab. Ukumon Oku dot patayon, 19 om itaak nogi sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi, tayon pom pisingdakagan, loposon om isalip doalo. Nga kotolu tadlaw, oposiyan Oku kembagu," ka di Yesus.

#### It Pinokianu dit Tidi di Yakobus om i Yohanes

(Mrk 10:35-45)

20 Om toronong no sid di Yesus it sawo di Zebedeus om it duwo koyuwan it tanak yo, i Yakobus om i Yohanes. Kadung nokorikot siri, singkotud no it sawo di Zebedeus sid tinoguwangon di Yesus tu warot pokionuwon.

21 "Nunu ot pokionuwon nu?" ka di Yesus.

†† 20:8 Im 19:13; Ul 24:15 †† 20:16 Mat 19:30; Mrk 10:31; Luk 13:30

Simbar it tongondu, "Ong kajadi Koh dot raja, pokionuwon ku sid Dikaw dot *taakan Nu dot pangkat* at tanak ku dot piompopingon Nu poogom sid wanan om sid gibang Nu," ka.

<sup>22</sup> Ka di Yesus, "Aa duyu oorotiyon inot pokionuwon duyu dino. Kogoos kow gaam monorima dit kasansara'an dit aajangan Ku?" † ka.

"Kogoos," ka doalo.

<sup>23</sup> Ka di Yesus, "Andang kaajang kow-i dot kasansara'an dit ugu-ko it aajangan Ku, nga ong mogom ponong sid wanan om ponong sid gibang Ku, okon-ko Yoku pot ki-kuasa dot manantu dino. It Tama Ku ot manantu, dot isay ot tulun dot poogomon sid oogomon dino," ka.

<sup>24</sup> Kadung norongow dit opod koyuwan it mabpamaya di Yesus it ugu diri, minangan doalo rasango it duwo koyuwan it miobpinee. <sup>25</sup> Nga, loowo di Yesus kikiawi it mabpamaya Doo, om pomoros no Yalo dot, "Nela'an duyu no dot, it tongo kotua dit tongo bansa wookon, mongulok-ulok dit tongo raayat yo, om it tongo pomimpin doalo, nga monguripon doalo. <sup>26</sup> Kada kow no do-yikoo dot ugu dino. Ino-i-nga, isay nopo dikoo ot mokipapangkat, subay-ko jumadi dot turipon duyu. †<sup>27</sup> Om isay nopo dikoo ot mokisasawat, subay-ko mokiuripon dit wookon. †<sup>28</sup> Tu Yoku, Tanak do Rini-ba nga ugu-i dino, tu okon-ko mokilayan ot tinomod Ku rumikot, ino-i-nga mangalayan, om pataak ditit koposiyon Ku, tu *pongolukat* dot tulun togumu," ka di Yesus.

### Minongolingos i Yesus dot Duwo Koyuwan ot Bolow

(Mrk 10:46-52; Luk 18:35-43)

<sup>29</sup> Om linumombus dñiri i Yesus om it mabpamaya Doo mantad sid *kota dot* Yerikho, dot ooyud nopot tulun minaya doalo. <sup>30</sup> Om waro duwo koyuwan ot tulun bolow dot mogom-ogom sid tisan do talun-alun. Korongow doalo dot tumalib i Yesus, minonginggagawa yoalo dot, "Oh Tuan, koturunan di raja Daud, † sisanay okoy no!" ka.

<sup>31</sup> Nga tiniag dit tulun togumu, sinuu madaada. Nga ingko-pupuod doalo monginloow dot, iri no ot pipogot, "Oh Tuan, koturunan di raja Daud, sisanay okoy no!" ka.

† ... MONORIMA DIT KASANSARA'AN ... Ku?Harfiah: ... monginum sid sawan dit inumon Ku. †† 20:25-26 Mrk 10:42-43; Luk 22:25-26 ‡ 20:26-27 Mat 23:11; Mrk 9:35; Luk 22:26 †† KOTURUNAN DI RAJA DAUD: Sagay rineetan dit tulun bolow i Yesus dot KOTURUNAN DI RAJA DAUD, tu okon-ko gisom gama mangakun dot koturunan di raja Daud i Yesus, ino-i-nga sãambil mangakun dot i Yesus dino, Raja Maanalamat it najanji do Kinoringan. Tu kikiawi dot tulun Yahudi nga mongoreet-i di Raja Maanalamat dino dot "koturunan di raja Daud" (2Sam 7:12-16). Om mangaarap it tongo tulun Yahudi di Raja Maanalamat dot mongolingos dit tongo tulun bolow om lunggun-gon, om momorinta dit tongo tulun ugu-ko i raja Daud kodori (Mzm 89:3-37; Yes 29:18-19; 35:5-6; Yer 23:5-6; Yeh 34:23-24).

<sup>32</sup> Ingkoyod i Yesus om mangay Yo loowo om duato no dot, "Tongoh ot kenginan duyu dot mangan Ku sid dikoo?" ka.

<sup>33</sup> Simbar nopo yoalo, "Oh Tuan, eengin okoy dot kokito!" ka.

<sup>34</sup> Nosianan i Yesus doalo, om mangay Dialo kama'o it mato, nga turus dot kokito yoalo om tinumanud dñiri di Yesus.

### Sinumuwang i Yesus sid Yerusalem

(Mrk 11:1-11; Luk 19:28-40; Yoh 12:12-19)

**21** Tiya dit moosomok no yo-Yesus sid *kota dot* Yerusalem, nokorikot dñiri yoalo sid *kampung dot* Betfage, sid Sokid dot Zaitun. Na, minonuu dñiri i Yesus dot duwo koyuwan ot mabpamaya Doo mogulu mamanaw. <sup>2</sup> Ka dit tupono Yo, "Ongoy kow ad kampung dat otoguwangan duyu. *Kadung korikot kow si-lo*, kokito kow dot mogot-ogot ot kaladay, mootoning ot tuyog. Uyaday duyu, om owito duyu miduduwo sitid Dogon. <sup>3</sup> Ong warot tulun managur dikoo, pelo'on duyu yalo dot, 'Waro koguna'an di Tuan,' kanto duyu. Turus mangakun yalo diri, dot owiton duyu miduduwo it kaladay," ka di Yesus.

<sup>4</sup> Kikiawi diri najadi, supaya otuluk it boros *do Kinoringan*, it nilombus dit nabi *kodori* dot,

<sup>5</sup> "Pelo'o at tongo tulun dot *kota dot* Sion † dot, 'Intangay pogi, rumikot no at Raja duyu.

Osiba ot ginawo Dialo,

maasako Yalo dot kaladay,

sid tuyog do kaladay,' ka do Kinoringan,"

ka dit nabi. ††

<sup>6</sup> Jadi, minamanaw nobo miduduwo it mabpamaya di Yesus diri, minaya dit nisuu di Yesus. <sup>7</sup> Nowit doalo miduduwo it kaladay; it karud om tuyog. Lopikay po doalo dit tongo *lapis dit* jubah doalo it solot dit miduduwo it kaladay, om sako nogi i Yesus sid tuyog.

<sup>8</sup> Ogumu babanar ot tulun poppinglapik dit tongo *lapis dit* jubah yo sid tanga do ralan, om it wookon nopo, manganu dot tongo papa om iwiliw sid ralan, *dot ugu-ko poonginsamung dot raja*. <sup>9</sup> It tongo tulun sid gulu om sid toori di Yesus, minomod-gara dot, "Royo'o no at Koturunan di raja Daud!

Ki-barakat it sinuu di Tuhan Kinoringan rumikot!

Royo'o i Kinoringan dit sid *surga dit* paling asawat!"

ka. ††

<sup>10</sup> Kadung nokorikot i Yesus sid Yerusalem, oboriyu nopo it tongo tulun sid pootongkop dit kota diri, mon-goduat dot, "Isay at tulun dilo?" ka.

†† It komoyoon dot Sion diti, ong babanar no it Sokid dot Sion, it pinaagaman dit Saasambayangan Tagayo sid kota do Yerusalem. Nga kadang-kadang it Yerusalem nga reetan-i dot Sion sid Kitab Leed. ††† 21:5 Za 9:9 ††† 21:9 Mzm 118:25-27

<sup>11</sup> Ka dit tulun togumu, “Yalo nobo dilo i Yesus, nabi mantad sid *kota do Nazaret, sid negeri dot Galilea,*” ka.

### Sumuwang i Yesus sid Saasambayangan Tagayo

(Mrk 11:15-19; Luk 19:45-48; Yoh 2:13-22)

<sup>12</sup> Om suwang no i Yesus sid *natad dit Saasambayangan Tagayo*, om maay Yo no ping-sunsubay it tongo tulun siri dit midadagang *dot pangayam dot pangaraa*. Pining-tuwadan Dialo it tongo mija dit tongo moonukar dot siin om it tongo oogomon dit tongo paadagang dot burung asang. <sup>13</sup> Ka di Yesus, “Ki-boros i Kinoringan sid Kitab dot, ‘Iti walay Ku diti, reetan dot walay dot poomintaduwa’an!’ ka, nga jodion duyu nogi dot ‘lolosokon dot maangarampas!’ ka di Kitab,” ka Dialo. † ††

<sup>14</sup> Jadi, tiya dit sid *natad dit Saasambayangan Tagayo* i Yesus, tinumoronong sid Dialo it tongo tulun bolow om kimpang, om minangan dīiri lingasay di Yesus. <sup>15</sup> Om kokito dit tongo timam dot ki-pangkat om it tongo guru do Kitab it kosunduwo di Yesus, om *norongow* it gagaawa dit tongo tanak sid *natad dit Saasambayangan Tagayo* dot, “Hosana, royo'o i Koturunan di raja Daud,” ka, minomod-rasang yoalo. <sup>16</sup> Boros doalo sid di Yesus, “Aa-Nu gaam orongow at tongo tanganak dilo? *Nokuro tu amu Nu tiagon?*” ka. “Oō, orongow Ku-i,” ka di Yesus, “nga aa duyu gaam insan kabaca *it boros sid Kitab* dot, ‘Oh Kinoringan, notudukan Nu no m̄antad it tongo ragang om it tanganak dit okodok po dot mangarayow Dikaw,’ *ka di Kitab?*” ka di Yesus. ‡

<sup>17</sup> Om iduay Yo no yoalo, om pogidu no mantad sid kota diri, dot pinakaayan sid *kampung Betania, om minodop siri*.

### Minonumpa dot Puun dot Fig i Yesus

(Mrk 11:12-14, 20-24)

<sup>18</sup> Minsasarap dit susuwab, maapanaw i Yesus gumuli sid kota *dot Yerusalem*, nga winitilon Yalo.

<sup>19</sup> Warot nokito Yo ot sompuun ot fig sid tisan do ralan. Om toronongo Yo it fig diri nga iso nga asot tuwa dot nokito Yo, roon-ko-roon. Boros Dialo sid fig diri, “Oy fig, ikaw dino, amu koh no monguwa mis-

† Kiro'on dit tulun Yahudi dot haram it siin dot Ruum tu ki-gambar di Kaisar (intangay sid Mrk 12:16). It tongo MOONUKAR DOT SIIN

It koguna'an dit tongo BURUNG ASANG

Im 5:7; 12:6; 14:22; 15:14, 29). Tu ong osodu ot nontodonon dit tulun dit korikot siri, tad siri-i ot pomolijan. Nga minangan sunsubo di Yesus it tongo moonukar do siin om it tongo paadagang, tu siniliw doalo dot talob tagayo it *natad dit Saasambayangan Tagayo*. Sagay reetan di Yesus it *natad diri dot LOLOSOKON DOT MAANGARAMPAS*, tu moki'u'untung babanar it tongo paadagang. It sid Yer 7:11-15 dati ot aandaman di Yesus tiya dit minomoros diti. †† 21:13 Yes 56:7; Yer 7:11 ‡ 21:16 Mzm 8:3 (LXX)

ingkoleed,” ka. Nôoboros Yo po ot ugu diri, turus rinumuyow it fig. ††<sup>20</sup> Om kokito dit mabpamaya di Yesus it ugu diri, neraranan yoalo sampay minomoros dot, “Kinumukuro rumuyow talangkas at fig dilo?” ka.

<sup>21</sup> Simbaro nopo di Yesus yoalo, “Boroson banar Ku no sid dikoo, ong ki-koosipan kow dot amu opiduwo ot ginawo duyu, okon-ko gisom at winaal Ku no ad fig dilo ot adapat duyu. Ino-i-nga insan at sokid no, ong boroson duyu dot, ‘Kakat no om waliw no silod laut!’, ka duyu, andang jumadi. ††<sup>22</sup> Ong mintaduwa kow dot ayakin kow, nunu nopo ot pokionuwon duyu, tum-boyo'on kow-i Doo,” ka di Yesus.

### Mantad sid Disay it Hak di Yesus

(Mrk 11:27-33; Luk 20:1-8)

<sup>23</sup> Kadung nokoguli i Yesus sid *natad dit Saasambayangan Tagayo*, minod-tuduk no Yalo. Kamasa'an Dialo modtuduk, minongoy sid Dialo it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo pomimpin dot tulun Yahudi om pongoduat no dot, “Nunu song-hak ot pinamaal Nu dit kikiawi diri *koniab?* Isay ot minonuu Dikaw mamaal dot ugu diri?” ka.

<sup>24</sup> Simbaro di Yesus dot, “Baa, duaton Ku pekoo mogulu. Ong osimbar duyu, pelo'on Ku ikoo, dot isay ot minonuu Dogon mamaal dit kikiawi diri. <sup>25</sup> Isay ot minonuu di Yohanes dot momodsu dit tongo tulun? Kinoringan ko tulun?” ka di Yesus.

Na, miniupakat dīiri yoalo dot, “Ay, ong boroson tokow dot, ‘i Kinoringan,’ ka, simbaron tokow Dialo dot, ‘Baa, ong kaa dino, nokuro tu amu kow minimoyo di Yohanes?’ ka nōono. <sup>26</sup> Nga ong boroson tokow no dot, ‘tulun,’ ka, nga kendorosi at tulun togumu, tu kikiawi doalo, mimoyo dot i Yohanes diri, nabi,” ka dit tupakat doalo. <sup>27</sup> Boboyo'o nopo, simbaro doalo dot, “Amu ya ela'an,” ka.

“Baa, ong ugu dino, Yoku nga aa-ku-i poboroson sid dikoo dot isay ot minonuu Dogon dot mamaal diri *koniab,*” ka di Yesus.

†† It FIG sid pomogunan dot Israel, oomis ot tuwa, induwo monguwa sontoon. Ong sid Malayu buah tin atau buah bodhi. Suway it reetan dot ara keenong nunuk

‡† ... TURUS RINUMUYOW IT FIG. Iti nopo fig diti, lambang dot Israel (Yer 8:13; Hos 9:10). Komoyoon dot amu monguwa, amu pembulay dot bubuatan tawasi. Sunduy dot okitanan dot mad-ko awasi it bubuatan doalo nga sunduy dot araat-i. It fig nga ugu-i dino tu, sunduy dot okito mantad sid sodu dot aakang nga sunduy dot aso-i ot tuwa. Jadi, iri not sabap dot sinumpa'an di Yesus it fig, tu it amu monguwa. Komoyoon, kadung-ko nosumpa'an no it fig diri, it nagara dot Israel nga nosumpa'an-i, keeso babanar it Yerusalem. It toon 70 Masihi, naan do tantara do Ruum tonuso it nagara dot Israel, om ii-nopo Saasambayangan Tagayo nga tinutudan. It paw-awaya'an wookon di Yesus mamaal dot ugu diti, monuduk dit tongo mabpamaya Doo ontok-ko koosipan sid Kinoringan. ††† 21:21 Mat 17:20; 1Kor 13:2

## Suriban Pasal dit Duwo Tanak do Kusay

<sup>28</sup> Polombuso di Yesus it boros Yo sid tongo timam dot ki-pangkat om sid tongo pomimpin dot Yahudi, dot ka, "Baa, kukuro ot dikoo dot pongitungan, kiikiro ong kaa dino? Waro iso ot tulun ki-anak dot duwo koyuwan sompi kusay. Minongoy yalo sid tanak gulu yo om minomoros dot, 'Karaja po beenoy sid kabun dot anggur,' ka. <sup>29</sup> Simbar nopo it tanak, 'Aa-ku-i,' ka. Nga amu songkuro koleed, minanasal diiri yalo om ginumayad-i diiri kumaraja sid kabun dot anggur.

<sup>30</sup> Om ôongoy no it tama sid tanak yo koduwo, dot irad keeri no ot boros yo. Simbar it tanak dot, 'Oo oy, Ama,' ka. Bala'ay dot amu-i minongoy yalo.

<sup>31</sup> Jadi, isay doalo duwo miobpinee diri ot minonumboyo dit nisuu dit tama yo?" ka di Yesus.

"It tanak gulu," ka doalo.

Ka diiri di Yesus kembagu, "Boroson banar Ku no sid dikoo, it tongo tulun nogi dit anggapon dot ki-duso ugu-ko it tongo karani do sukay † om it tongo sundal ot kajadi dot raayat sid Karajaan do Surga. <sup>32</sup> Tu it kinorikatan di Yohanes Moomodsu diri, pinotuduk dikoo do ralan tabanar, it kenginan do Kinoringan. Nga amu kow minimoyo dialo. Gaam po it karani do sukay om it tongo sundal, minimoyo nogi dialo. Nokito duyu-i it gama doalo, nga amu kow-i minanasal om amu kow-i minimoyi di Yohanes," ka di Yesus. ††

## Suriban Pasal dit Minoniwa dot Kabun dot Anggur

(Mrk 12:1-12; Luk 20:9-19)

<sup>33</sup> Om pôomoros no kembagu i Yesus sid tongo timam dot ki-pangkat om sid tongo pomimpin dot Yahudi, "Iso pot suriban dot mangay duyu rongo'o. Waro sanganu dot tana minomukabun dot anggur, dot minangan dialo galango it mintutuk, om waalay nogi dialo dot paamaga'an dot tuwa dot anggur, om waalay po dialo dot paananggaman. Nopongo peeri, posiwa'ay no dialo dot tulun, om oongoy no yalo sid pomogunan sūway. ‡ ‡†

† TONGO KARANI DO SUKAY: It zaman di Yesus, najaja dot Ruum ot Israel. Jadi ong jumadi dot karani do sukay ot tulun dot Israel, anggapon dot tulun dot ki-duso yalo, tu amu osotia sid bansa kondiri. Kasana'an yoalo dot tulun tu mongumpug dot sukay dot pulaba'an mantad dit apatut (Luk 3:12-13).

†† 21:32 Luk 3:12; 7:29-30

‡ It komoyoon dit suriban diti: Ii-nopot SANGANU dot kabun dot anggur, ino-no i Kinoringan. It MINOMONIWA, ino-no it tongo tulun dot Israel, it keeso no banar, ino-no it tongo pomimpin dit amu maya dit kenginan do Kinoringan. It TUWA dot anggur, ino-no it padpasi dit kenginan do Kinoringan. It tongo TURIPON dit sanganu dit kabun, ino-no it tongo nabi. It TANAK dit sanganu dit kabun, ino-no i Yesus (it kopupuson no dot sinuu do Kinoringan). It tukuman kumaa sid tongo minomoniwa, ino-no it tukuman do Kinoringan kumaa sid tulun Israel. Om it tongo MINOMONIWA kaawagu diri, ino-no it tongo tulun dit okon-ko Yahudi, it mimoyo dit boros do Kinoringan om maya dit kenginan do Kinoringan. Itit suriban diti, popoondom dati

<sup>34</sup> Kadung norikot it masa dit koopongupuan dit tuwa dit anggur, sinuu no dit sanganu dit kabun it tongo turipon yo mongoy sid minomoniwa dit kabun yo, tu moongoy dit doo dot baagi. <sup>35</sup> Nga tinabpa'an nogi dit minomoniwa dit kabun it tongo turipon dot, waro nong binobog, waro nong pinatay, om waro nong pini-lay do pampang sampay minatay. <sup>36</sup> Na, poonuu no kembagu it sanganu, dot ogugumu mantad dit in-sâan-i ot turipon mongoy sid minomoniwa. Nga ugu keeri no ot gama dit minomoniwa. <sup>37</sup> Boboyo'o nopo, suu'o dit sanganu it tanak yo mongoy sid minomoniwa, tu ka dit pongitungan dit sanganu, 'Andang ronokon doalo itit tanak ku diti,' ka. <sup>38</sup> Nga kadung nokito dit minomoniwa dot kabun it tanak dit sanganu, miniboboros no yoalo dot, 'Oodi no at monungkus diti kabun, patayo tokow yalo, solodo tokow at tungkusan yo!' ka. <sup>39</sup> Jadi mangay doalo tabpa'ay it tanak dit sanganu dit kabun diri, om gayato nogi posoliwan mantad sid kabun om patayo nogi," ka dit suriban di Yesus.

<sup>40</sup> "Baa," ka di Yesus, "Kuoyon nōono dit sanganu dit kabun it minomoniwa diri, ong kooli yalo?" ka.

<sup>41</sup> Simbar nopo yoalo, "Andang sansara'on po dit sanganu dit kabun it tongo tulun taraat diri, om pimpatayan nogi. Nga ii-nopot kabun yo, iposiwa yo nōono dot wookon ot tulun, it paataak dit tasil dit tana ong orikot ot masa," ka.

<sup>42</sup> Jadi boros di Yesus, "Amu duyu gaam opibaca it nokotulis sid Kitab ontok-ko i Raja Maanalamat dit minangan peerado do pampang dot ka,

'It pampang dit niada dit tongo tukang do walay,

iri nogi ot ajadi dot ponolipar do walay dot paling kiguna.

Iri no ot winaal di Tuhan Kinoringan;

it keeran-iran baagi daton!

ka di Kitab! ‡†

<sup>43</sup> Jadi pelo'on Ku ikoo dot, it hak jumadi dot raayat sid Karajaan dot Surga, onuwon mantad sid dikoo om itaak nogi sid bansa wookon it kopongimbulay dot tuwa, ino-no osotia maya dit kenginan do Kinoringan.

<sup>44</sup> [Isay nopo ot kodumpaw sid pampang diri oruta, om isay nopo ot ootungan dit pampang diri apapis,"] ‡†† ka di Yesus.

<sup>45</sup> Om korongow dit tongo timam dot ki-pangkat om it tongo tulun dot Farisi it tongo suriban di Yesus, nela'an-i doalo dot yoalo no ot komoyoon di Yesus dit mooniwa dot kabun sid suriban Yo diri. <sup>46</sup> Minogiim yoalo dot pawaya'an manabpo di Yesus, nga rumosi

dit tongo tulun Yahudi dot it kabun dot anggur dino, it noreetan sid Yes 5:1-7, it Israel ot porikatan. ‡† 21:33 Yes 5:1-2 ‡† 21:42 Mzm 118:22-23 ‡†† Ii-nopot pampang diri, i Yesus. Ii-nopot tulun dit kodumpaw sid pampang om it ootungan di pampang, ino-no it tulun dit amu monorima di Yesus. Monusa nōopo yoalo dit kondiri doalo om mangan ukumo dot orikot it tadlaw dot pongukuman. In-tangaysid Yes 8:14-15; 28:16; Dan 2:34-35; 2:44-45.

yoalo dit tulun togumu, tu mimoyo it tongo tulun dot nabi i Yesus.

### Suriban Pasal dit Poginakanan do Misasawo

(Luk 14:15-24)

**22** Pôonuriban no kembagu i Yesus *sid tongo timam dot ki-pangkat om sid tongo tulun dot Farisi*. Ka dialo, <sup>2</sup> "It *kowowoyo'on* dit Karajaan do Surga, ugu-ko it iso ot raja dit monodia dit pisasawa'an dit tanak yo dot kusay. <sup>3</sup> Minonuu it raja dit tongo kooripanan yo mangangat dit tongo *linigow*, tu poongoyon sid poginakanan dit misasawo diri. Nga amu mongoy it tongo linigow. <sup>4</sup> Pôonuu no kembagu it raja dit kooripanan yo wookon. Ka dit raja, 'Pelo'o duyu it tongo linigow dot, "Nakakayas no it kaakanan dot poginakanan ku; tongo sapi dit ongo-sukod om it tongo tuyog dit ongo-lolomu ot ginaras, nopongo no kikiawi. Jadi suung kow sorid poginakanan do misasawo dino," kanto duyu,' ka di raja. <sup>5</sup> Nga amu minangan kinongo'o dit tongo linigow. Warot minayig kumaraja sid kabun, waro nong minidadagang. <sup>6</sup> It wookon nopo it linigow, mingtabpo dit tongo turipon dit raja, dot ping-babagan om ping-usiba'an, om patayo nogi doalo it tongo turipon diri.

<sup>7</sup> *Norongow nopo dit raja it ugu diri*, nakarasang babanar yalo. Mangay yo suu'o it tongo soojar yo matamatay dit tongo tulun dit maamatay diri, om nipotutud yo po it kota doalo. <sup>8</sup> Nakatalib iri, ka dîiri dit raja sid tongo turipon yo, 'Nosodia no dara itit poginakanan do misasawo, nga aso guna dit tongo linigow. <sup>9</sup> Jadi, awang kow sid pisisimpangan do ralan, isay nopo ot asasambat duyu, mangan duyu angkatay sitid poginakanan do misasawo,' ka dit raja. <sup>10</sup> Na, minongoy nobo it tongo turipon diri sid pisisimpangan do ralan, mangangat dit tongo tulun dit nongo-sambat yo. It tulun tawasi, it tulun taraat, nangatan kiawi doalo, sampay noponu dot linigow it walay dit poginakanan do misasawo diri.

<sup>11</sup> Suwang no it raja sid walay dit poginakanan, tu dumorungu dit minomod-suung, nga nokito yo iso ot tulun dot amu naka-panampakay dot soosokot dit aaluk dot dang sumu'ung. <sup>12</sup> Ka dit raja sid tutulun diri, 'Oy Aman, nunu ot kososoromo nu sumuwang siti, dot aakoh naka-panampakay dot soosokot dot aaluk dot dang sumu'ung?' ka. Nga amu minumbongut it tutulun. <sup>13</sup> Ka dit raja sid tongo turipon yo, 'Korooto duyu at takod om longon dialo dilo, om paada'on nogi sid paling otuwong. Sino no ot pogiadan om pomungori-

† *Sid suriban diti, ii-nopot raja, ino-no i Kinoringan. Ii-nopot tanak do raja, ino-no i Yesus. Ii-nopot tongo turipon, ino-no it tongo nabi, om kaagkum-i i Yohanes Moomodsu. Ii-nopot linigow dit minangan ligowo keeso, ino-no it tongo tulun Yahudi. It linigow dit sinumusuut, ino-no kikiawi it tulun dit okon-ko Yahudi, it nokotorima dit loow do Kinoringan. Ii-nopot soosokot dit dang sumu'ung, ino-no it bubuatan tabanar, it tuwa dit koosipan.*

tan do nipon, *gama dot kaasansara*, 'ka dit raja," ka di Yesus. ††

<sup>14</sup> Om ompuso nogi di Yesus it suriban Yo dot, "Ogumu dara ot noligow *do Kinoringan*, nga okukudik ot nopili," ka.

### Duatan Pasal dot Sukay sid Kaisar

(Mrk 12:13-17; Luk 20:20-26)

<sup>15</sup> Jadi, miniupakat it tongo Farisi dot mogiim dot pawaya'an *momurunsut* di Yesus, supaya asala sumimbar. <sup>16</sup> Suuo doalo it mabpamaya doo om it tongo ponukung di Herodes mongoduat di Yesus. Ino no ot nipoboros doalo, "Oy Guru, ela'an ya dot otulid Koh koolun. Babanar-ko monuduk Koh sid dagay dit nunu it kenginan do Kinoringan, om amu Koh momoduli dit pandapat dot tulun, tu amu Koh *momingig* dot tulun. <sup>17</sup> Pagka ugu dino, pelo'o okoy dot, aaluk ko amu dot manaak dot sukay sid Kaisar, *it raja dot Ruum om it karajaan yo?"* ka doalo.

<sup>18</sup> Pagka nela'an di Yesus dot araat it tomodon doalo, pomoros Yalo dot, "Oy tongo misingko-wawasi, nokuro tu momurunsut kow Dogon? <sup>19</sup> Peemoto Oku ka dinot siin dot poonukay!" ka di Yesus.

Jadi nitunuy nobo doalo sid di Yesus ot sakaping ot siin pirok. <sup>20</sup> Ka di Yesus, "Disay dot gambar om ngaran sitid siin diti?" ka.

<sup>21</sup> "Di Kaisar," ka doalo.

"Bang ugu dino," ka di Yesus, "Nunu nopo it dang Kaisar, pataakon nobo sid Kaisar, om nunu nopo it dang Kinoringan, pataakon no sid Kinoringan," ka.

<sup>22</sup> Kadung norongow doalo it boros di Yesus diri, neraranan yoalo. Maay dîiri iduay doalo i Yesus.

### Duatan Pasal dot Koposiyan do Tulun Minatay

(Mrk 12:18-27; Luk 20:27-40)

<sup>23</sup> Jadi, iri-îiri tadlaw diri, piipiro koyuwan ot tulun *dot mantad sid pati politik om tugama* dot Saduki, minongoy sid di Yesus. It doalo dot kemaya'an om ituduk, amu oposiyan kembagu ot tulun minatay. Minisingkopongoduat dîiri yoalo sid di Yesus <sup>24</sup> dot ka, "Oy Guru, ugu diti *it Tukum* di Musa, 'Ong warot iso ot kusay dot minatay dot asot tanak, it tobpinee yo ot monguli dit baya sawo yo diri, tu ong ki-tanak, ki-koturanan nôono it minatay,' ka di Musa. ††

<sup>25</sup> Jadi, waro sid dagay *mûula* ot turu songobpinee. Minanansawo it kotua'an, nga minatay dot aso pot

†† 22:13 Mat 8:12; 25:30; Luk 13:28 † ... NOKURO TU MOMURUNSUUT KOW DOGON? Panantaman dit tongo pomimpin dot Yahudi ong noburunsut no doalo i Yesus. Ong ka nopo di Yesus nga, "Oo, subay mamaray do sukay sid di Kaisar," ka, komoyoon, lumawan Yalo dit tukum do Yahudi dit moniag mamaray do sukay sid orang asing. Jadi kaa po dino, ogumu dîino tulun dot amu maya Dialo. Nga ong ka nopo di Yesus nga, "Kada no mamaray do sukay," ka, tantu ilapor sid karajaan do Ruum om ookuman nôono i Yesus tu otondos dot lumawan do porinta. †† 22:23 Kis 23:8 †† 22:24 Ul 25:5

tanak yo. Jadi, nuli nobo di tobpinee dit sinumunu, it baya sawo diri. <sup>26</sup> It tobpinee koduwo nga minatay-i dot aso tanak. Ugu keeri-i it kotolu sampay it koturu, tu nongo-patay dot asot tanak. <sup>27</sup> Nopupusan iri, it tongondu nga minatay-i. <sup>28</sup> Jadi, baa ka, ong oposiyan kembagu kabarasan sompōori, isay botoy nōono dit turu koyuwan diri ot sawo banar dit tongondu, tu kiki-awi doalo nga nongo-kasawo?" ka doalo. †

<sup>29</sup> Simbar nopo i Yesus, "Andang napalid konow, tu amu kow kaarati dot Kitab keenong kuasa do Kinoringan! <sup>30</sup> Kadung oposiyan kembagu ot tulun minatay, aso no ot misasawo, tu ugu-ko it tongo moleekat sid surga nōono yoalo.

<sup>31</sup> Ontok-ko it koposiyan dot tulun minatay, amu duyu insan gaam kabaca it boros do Kinoringan *sid Kitab*, dot ka, <sup>32</sup> 'Yoku no diti oh Kinoringan dit sasamba'on di Abraham, i Ishak om i Yakub' ka. *Mitotolu dino, kakal-i miyaw maaka*, tu, i Kinoringan diri, okon-ko Kinoringan po dot tulun minatay, ino-i-nga Kinoringan dot tulun miyaw," ka di Yesus. †† ‡

<sup>33</sup> Norongow po dit tongo tulun siri it tudukan di Yesus, neeranan yoalo.

**Pinonuu'an dot Keeso**

(Mrk 12:28-34; Luk 10:25-28)

<sup>34</sup> Baa, om korongow nōono dit tongo tulun *dit pati politik om tugama* dot Farisi, dot ugu-ko nokokotip do lios it tulun *dit pati politik om tugama* dot Saduki, dot naajangan di Yesus, mini'u'umpug dīiri yoalo *sid di Yesus*. <sup>35</sup> Iso mantad doalo diri, guru do Kitab, minongoduat di Yesus, tu mongumbal. <sup>36</sup> "Oy Guru, nunu ot lundu dot pinonuu'an sid Tukum *di Musa?*" ka.

<sup>37</sup> Simbar nopo i Yesus, "'Toluodo no i Tuhan it Kinoringan nu, dot eeseeso ot ginawo nu, om eeseeso ot pongitungan nu!' *ka dit Kitab*.<sup>††38</sup> Ino no ot pinonuu'an dit keeso om it lundu banar. <sup>39</sup> It pinonuu'an koduwo, ugu keeri no, 'Toluodo no it tulun wookon, ugu-ko it poonoluod nu dinot kondiri nu!' ka dit Kitab. <sup>‡40</sup> Kikiawi dit tudukan sid Tukum di Musa om it tongo Kitab dit tongo nabi, noompug sid duwo it pinonuu'an diri," ka di Yesus. †††

† It duatan doalo, onuwon doalo dot bukti dot asot koposiyan kembagu kabarasan dot tulun minatay. Tu ka dit pongitungan doalo, aso pawaya'an manalasay dot isay babanar no ot sawo dit tongondu ong sid namatay. Komoyoon, ong maya dit doalo do pongitungan, aso koposiyan kembagu do tulun minatay. †† ... KINORINGAN DOT TULUN MIYAW. Napatay no i Abraham, i Ishak om i Yakub tiya dit minomoros i Kinoringan dot, 'YOKU NO DITI OH KINORINGAN DIT SASAMBA'ON DI ABRAHAM, I ISHAK OM I YAKUB,' KA. Minomoros Yalo dot, SASAMBA'ON ka, okon-ko sinamba ka, tu komoyoon, minatay poma it koyuwan, nga kakal-i miyaw it tatod doalo om kakal-i dot aso putut sumamba do Kinoringan. Jadi, iri no bukti di Tuhan Yesus dot oposiyan-i kembagu sompōori ot tulun minatay. ‡ 22:32 Kel 3:6 †† 22:37 Ul 6:5 †† 22:39 Im 19:18 ††† 22:35-40 Luk 10:25-28

**Piworisan di Yesus om i raja Daud**

(Mrk 12:35-37; Luk 20:41-44)

<sup>41</sup> Tiya dit noompug it tulun Farisi, minonundeet i Yesus sid doalo dot, <sup>42</sup> "Nunu ot eetung duyu ontok-ko it Raja Maanalamat, *it najanji do Kinoringan?* Disay dot koturunan Yalo?" ka di Yesus.

"I Raja Maanalamat nopo dino, koturunan di Raja Daud," ka doalo.

<sup>43</sup> "Na ong ugu dino," ka di Yesus, "nokuro tu minonong-Tuhan i Raja Daud dit koturunan yo, dit no tudukan yalo dot Tatod do Kinoringan? Tu ka di Raja Daud,

<sup>44</sup> 'Minomoros i Tuhan Kinoringan sid Tuhan ku dot, "Ogom ponong sid wanan Ku, sampay kala'on Ku Dikaw it tongo musu Nu," *ka dit Tuhan Kinoringan,' ka di raja Daud*.<sup>‡‡</sup>

<sup>45</sup> Nokuro tu sunduy minonong-Tuhan i Raja Daud dit Raja Maanalamat, om sunduy dot i Raja Maanalamat dino, reetan-i dot koturunan di raja Daud?" ka di Yesus.

<sup>46</sup> Asot îisot tulun nokosimbar *dit sundeet* di Yesus diri. Om mantad diri, aso dīiri ot tulun dot kosoromo mongoduat di Yesus.

**Subay Maajaga dit Tongo Guru do Kitab om Tongo Anggota dit Denominasi dot Farisi**

(Mrk 12:38-40; Luk 11:37-52; 20:45-47)

**23** Om pomoros no i Yesus sid tulun togumu om sid mabpamaya Doo dot, <sup>2</sup> "It tongo guru do Kitab om it tongo tulun *dit pati politik om tugama* dot Farisi, ginumanti kabarasan di Musa dot papaarati dit Tukum di Musa. <sup>3</sup> Ino nogi, imoyo'o duyu no om tonudo duyu no it ituduk doalo. Nga okon-ko sumusuy kow dit gagama'on doalo, tu sunduy monuduk yoalo, amu-i gama'on it tudukan yo. <sup>4</sup> *Monuduk yoalo dot tongo toturan tapagon, dot ugu-ko* nangkasan tawagat ot ipasa'an dot tulun. Nga yoalo kondiri, nangkakis nga amu itudu sid sina'an diri dot monompuyung. <sup>5</sup> Kikiawi dit gagama'on doalo, onuwon nōopo doalo dot pokiraya'an. Intangan duyu pogi, songkuro kalaab dit kotak dit pinotulisan dot tongo ayat dot Kitab dot mangan doalo sigaro. <sup>§</sup> Om intangan duyu, songkuro

‡‡‡ 22:44 Mzm 110:1 § ... KOTAK DIT PINOTULISAN DOT TONGO AYAT DOT KITAB DOT MANGAN DOALO SIGARO. It tongo tulun do Yahudi tiya diri, mononsigar om monong-golong dot kotak tokōodok, tu pineeyanan dit apat bogian toponting sid Kitab (Kel 13:1-16; Ul 6:4-9; 11:18-21). It kotak diri, kungkung ot winaal, om pangaandaman doalo dit Tukum di Musa (Ul 6:6-9). Nga it tongo tulun sid pati politik om tugama do Farisi, mamaal dot tongo-gagayo ot kotak dot pokiraya'an, tu yoalo no kabarasan ot ataata mantad di wookon. ... RAMBOY DIT TONGO JUBAH DOALO! Ong maya dit Tukum di Musa, kikiawi it kookusayan dot tulun Yahudi, subay-ko mamasang dot apat ot ramboy sid tisan dit jubah doalo (Bil 15:38-40; Ul 22:12). It tongo ramboy dino, popoon-dom dit kikiawi dit tulun Yahudi supaya tumaat sid pinonuu'an dit Tukum di Musa.

kaanaru dot ramboy dit tongo jubah doalo! <sup>16</sup> Ong sid poginakanan, sid oogomon dot orumaton ot kenginan doalo mogom, om sid oogomon dot apangkat sid tongo saasambayangan. <sup>7</sup> Om kumoorumaton ong asam-bat dot tulun sid tongo talob om subay-ko 'Guru' ot ponginloowan dot tulun doo.

<sup>8</sup> Okon-ko mokireet kow do-yikoo dot 'guru', tu iso no ot Guru duyu, om ikoo kikiawi dino, songobpinee.

<sup>9</sup> Okon-ko monong-ama kow dot isay nopo sitid pomogunan diti, *dot gama mamangkat dialo*, tu iso no Tama duyu, ino-no it sid surga. <sup>10</sup> Om okon-ko mangakun kow dot reetan kow dot 'Pomimpin', tu iso no ot Pomimpin dikoo, ino-no Yoku, it Raja Maanalamat.

<sup>11</sup> Isay nopo dikoo ot asawat babanar, subay-ko jumadi dot turipon duyu. <sup>††12</sup> Tu isay nopo ot monginsawat dit kondiri yo, mangan pensiba'o *do Kinoringan*, om isay nopo ot monginsiba dit kondiri yo, mangan pensawato *do Kinoringan*," ka di Yesus. <sup>‡</sup>

<sup>13</sup> *Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "Asabak kow bo, oy tongo guru do Kitab om ikoo oy tongo Farisi kow! Misingko-wawasi kow! Tu awangan duyu it tongo tulun dit jumadi dara dot raayat sid Karajaan do Surga. Sunduy pom jumadi kow kondiri dot raayat sid Karajaan do Surga, gaam-gaam nogi mangawang kow dit tongo tulun dit mokijajadi dot raayat sid Karajaan do Surga. <sup>14</sup> [Asabak kow bo, oy tongo guru do Kitab om ikoo oy tongo Farisi kow! Misingko-wawasi kow! Sunduy dot mintaduwa kow dot anânaru, sunduy dot popoyow kow-i dit tongo janda om pinsaladan duyu it tongo walay doalo. Andang awagat ot tukuman dot otorima duyu sompôori!" ka di Yesus.]*

<sup>15</sup> Asabak kow bo, oy tongo guru do Kitab om ikoo oy tongo Farisi kow! Misingko-wawasi kow! Tumupak kow dot tongo laut om tumongkop kow do pomogunan, tu posuwang kow dot iso no ot tulun sid tugama duyu. Nga kadung kosuwang yalo sid tugama duyu, jodion duyu no yalo dot calun dot sumuwang sid naraka, dot eenduwo it kaara'at duyu!

<sup>16</sup> Asabak kow, oy tongo bolow dit mangaak dot tulun wookon! Tu ka dit tudukan duyu, ong mangajanji ot tulun dot ka dialo, 'Intatangan oku dit Saasambayangan Tagayo, *ong momudut oku no*,' ka, amu opodos it sumpa yo diri. Nga ong mangajanji ot tulun dot ka dialo, 'Intatangan oku dat tamas ad Saasambayangan Tagayo, *ong momudut oku no*,' ka, opodos it sumpa yo diri. <sup>††17</sup> Oy tongo tulun dot lowong om

† 23:5 Mat 6:1; Bil 15:38; Ul 6:8 †† 23:11 Mat 20:26-27; Mrk 9:35; 10:43-44; Luk 22:26 ‡ 23:12 Luk 14:11; 18:14 †† MANGAJANJI ... INTATANGAN OKU DIT SAASAMBAYANGON TAGAYO, ong momudut oku no. Asal mising-sumpa ko mangajanji it tulun Yahudi, alâambat yoalo mongoreet dot, "Intatangan oku do Kinoringan ong momudut oku no," ka. Tu ong mongoreet yoalo do Kinoringan sid sumpa, aagatan yoalo dit janji yo. Jadi, koobasan ong mangajanji yoalo, tirad diti ot poomoros doalo: "Intatangan oku do Surga ong momudut oku no," ka. Ko, "Intatangan oku dit Saasambayangan Tagayo ong momudut oku no," ka. Tu amu nôono opodos it sumpa yo diri kabaranan, tu

bolow! Nokuro tu aa duyu oortiyon dot oponting no it Saasambayangan Tagayo mantad-ko it tamas dit waro siri? Dot yang-ko it Saasambayangan Tagayo no diri ot pinajadi dit tamas diri dot osusi. <sup>18</sup> Om ino nga ituduk duyu-i, ong mangajanji ot tulun dot ka dialo, 'Intatangan oku dit paasamba'an do pangayam, *ong momudut oku no*,' ka, amu opodos it sumpa yo diri. Nga ong mangajanji ot tulun dot ka, 'Intatangan oku dit tongo giginaras dit sid timpak dit paasamba'an, *ong momudut oku no*,' ka, opodos it sumpa yo diri, ka dit tudukan duyu. <sup>19</sup> Oy tongo bolow kow! Nokuro tu aa duyu oortiyon dot oponting no it paasamba'an mantad-ko it tongo giginaras dit sid timpak dit paasamba'an? Dot yang-ko it paasamba'an no diri ot pajadi dit tongo giginaras diri dot osusi. <sup>20</sup> Ino nogi, kadung mising-sumpa ot tulun dot pososiyon it paasamba'an diri, *kaagkum-i* kikiawi it nisamba sid timpak dit paasamba'an diri. <sup>21</sup> Om kadung mising-sumpa ot tulun dot pososiyon it Saasambayangan Tagayo, andang *kaagkum-i i Kinoringan*, it miyon sid Saasambayangan Tagayo diri. <sup>22</sup> Om kadung mising-sumpa ot tulun dot pososiyon it tawan, *kaagkum-i* it oogomon do Kinoringan om *i Kinoringan* dit mogom siri. <sup>‡</sup>

<sup>23</sup> Asabak kow bo, oy tongo guru do Kitab om ikoo oy tongo Farisi kow! Misingko-wawasi kow! Manaak kow sid Kinoringan dot porsopuluan *dit tongo paangawaw*: it tongo sangir, sogumpu om jintan. <sup>‡‡</sup> Nga naalayan duyu mananud it oponting babanar sid Tukum di Musa, ino-no it koodilan, kosianan om kosotia'an. It oponting babanar nôono dara ot aaluk dot woyo'on duyu, nga okon-ko alayan it hal tongo-kodok. <sup>‡‡24</sup> Oy tongo bolow dit mangaak dot tulun wookon! *It gama duyu maya dit Tukum di Musa*, it namuk sid tinumon duyu, iduon duyu; it unta, tolonon duyu.

<sup>25</sup> Asabak kow bo, oy tongo guru do Kitab om ikoo oy tongo Farisi kow! Misingko-wawasi kow! Sid soliwani do galas om pinggan, woogan duyu, nga sid suwang no ponu dot rinampasan om rinusakan. <sup>26</sup> Oy tongo Farisi dot bolow! Woogay po mogulu sinod suwang dinot galas nu, supaya sid soliwani nga opulang-i. <sup>§</sup>

<sup>27</sup> Asabak kow bo, oy tongo guru do Kitab om ikoo oy tongo Farisi kow! Misingko-wawasi kow! Ikoo dino

*amu nisasi i Kinoringan. Jadi, pagka tu iri ot koobasan do tulun Yahudi, minangan diiri popisuwayo dit tongo guru do Kitab it tongo sumpa dit opodos om it sumpa dit amu opodos sid tinoguwangan do Kinoringan kabaranan. Nga ka di Yesus, opodos kikiawi it sumpa doalo diri, tu asal mising-sumpa keenong mangajanji, andang-âandang nga sid tinoguwangan do Kinoringan. ‡‡ 23:22 Yes 66:1; Mat 5:34 ‡‡‡ MANAAK KOW SID KINORINGAN ... IT TONGO SANGIR, SOGUMPU OM JINTAN. Ki-boros sid Tukum di Musa dot, it tongo tulun Israel, subay manaak dot porsopuluan dit tasil dit tinanong yo (Im 27:30-32; Ul 26:12). Nga amu poma manaak dit tasil dit tongo paangawaw dit okon-ko agayo ot torogo ugu-ko sangir, sogumpu om jintan. Komoyoon, it tongo guru do Kitab om tongo Farisi, nakapanaak no dot nakalaba mantad dit nisuu di Musa, dot gama pembulay dit kataato doalo kabaranan. ‡‡‡ 23:23 Im 27:30 § 23:25-26 Mat 15:2; 15:10-20; Mrk 7:2-5; 7:14-23; Luk 11:38-41*

ugu-ko it lobong dit sinaat dot opurak tu alanji kokitanan sid soribaw. Nga sid saralom, noponu dot tulang dot bangkay om masam-masam ot sinomu.

<sup>†28</sup> Ikoo nga ugu dino-i, tu ong sid soribaw, *awasi* kow kokitanan dot tulun, tu mad tulun tabanar kow. Nga sid saralom, noponu kow dot karaatan om misingko-wawasi kow.

<sup>29</sup> Asabak kow bo, oy tongo guru do Kitab om ikoo oy tongo Farisi kow! Misingko-wawasi kow! Inwosian duyu it tongo lobong dit tongo nabi *kodori* om lonjian duyu it tongo lobong dit tongo tulun tosusi *kodori*.

<sup>30</sup> Ka duyu, 'Ong nokeeya okoy no dara dit taki-lombus ya, andang-ko amu okoy maya doalo ming-patay dit tongo nabi diri,' ka duyu. <sup>31</sup> Pagka ugu dino, ikoo kondiri mangakun dot ikoo dino, koturunan dit tongo tulun dit mining-patay dit tongo nabi *kodori*. *Om nokotungkus kow dit bubuatan doalo dit ongo-raraat.*

<sup>32</sup> Jadi, pagka ugu dino, polombuso duyu om pongoyo duyu it notimpunaan dit taki-lombus duyu!

<sup>33</sup> Oy tongo wulanut kow! Oy tongo koturunan kow do masalong! Panantaman duyu gaam ong keedu kow mantad sid tukuman dot naraka? <sup>††34</sup> Rongo'o duyu no! Monuu Oku dot tongo nabi om tongo tulun topintar om tongo guru do Kitab mongoy sid dikoo. Nga piipiro mantad doalo, mangan duyu patayo om posolipon duyu. It wookon lubakan duyu mamasut sid tongo saasambayangon duyu, om ping-gusa'an duyu manansara dot miopik-opik dot kota. <sup>35</sup> Iri diri, ikoo ot pononggungon dit kinapamatayan dit kikiawi it tulun tosusi dit pinatay sitid pomogunan, tumimpun mantad dit kinapamatayan di Habel it aso sala, sampay i Zakharia tanak di Berekia, it pinatay duyu sid pialatan *dit longobon dit Saasambayangon Tagayo* om it paasamba'an do pangayam. <sup>†36</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo, kikiawi dit kasala'an diti, it tulun tidino ot mananggung!" ka di Yesus.

#### Nosianan i Yesus dit Tulun sid Kuta dot Yerusalem

(Luk 13:34-35)

<sup>37</sup> *Om ka di Yesus, "Yerusalem, Yerusalem, ades oy tongo tulun kow do Yerusalem, ikoo no ot maamatay dit tongo nabi om ikoo no ot moomilay do pampang dit tongo tulun dit sinuu do Kinoringan. Asasarok Oku no gima diri mangangat dikoo miumpug dara sid Dogon, ugu-ko it puunan dit mongoob dit piyak yo, nga amu kow-i mibobojo! <sup>38</sup> Oy Yerusalem, indadanon nu ki: Iduan nôono do Kinoringan inot Saasambayangon Tagayo duyu, sampay jumadi nôono do pogun. <sup>††39</sup> In-tatangan duyu ki! Mantad tidino, amu Oku nôono oki-to dikoo sampay eengin kow monorima Dogon om momoros kow dot, "Ki-barakat it sinuu di Tuhan Kinoringan rumikot!" ka duyu," ka di Yesus. #*

† 23:27 Kis 23:3 †† 23:33 Mat 3:7; 12:34; Luk 3:7‡ 23:35 Kej 4:8; 2Taw 24:20-21 †† 23:38 Yer 22:5 †† 23:39 Mzm 118:26; Mat 21:9

#### Kooyasan dit Saasambayangon Tagayo

(Mrk 13:1-2; Luk 21:5-6)

**24** Nokosoliwan po i Yesus mantad sid Saasambayangon Tagayo diri, toronong no it mabpamaya Doo om pentangay no doalo di Yesus it tongo bongunan dit Saasambayangon Tagayo. <sup>2</sup> Ka di Yesus, "Owosian kow gaam mogintong dat kikiawi dilo? Boroson banar Ku no sid dikoo, sompôori, aso no ot iso ot kopititimpak dat tongo pampang dilo, tu uyason kikiawi," ka. <sup>††</sup>

#### Kotimpunaan dit Koowian do Zaman

(Mrk 13:3-13; Luk 21:7-19)

<sup>3</sup> Nopongo peeri, ongoy no yo-Yesus sid Sokid do Zaitun. Namot dit mogom-ogom i Yesus, toronong no sid Doo it mabpamaya Doo, dot asot tulun wookon siri. Minongoduat yoalo dot, "Mangay okoy pelo'o, seera ot *kotulukan* dit tongo bibinoros Nu diri, om nunu ot pongintutunan dit korikatan Nu *kembagu siti*, om it koowian ditit zaman?" ka.

<sup>4</sup> Simbar nopo i Yesus, "Tandayay duyu no, supaya amu kow otipu dot tulun. <sup>5</sup> Tu ogumu ot tulun rumikot dot misingko-Raja Maanalamat, om momoros dot, 'Yoku nobo it Raja Maanalamat!' ka, dot monipu yoalo dot tulun togumu. <sup>6</sup> Om warot orongow duyu dot tabar dot miparang om puabaran dot amu no oleed miparang, nga jumaga kow om okon-ko rumosi kow. Tu ino dino, andang-âandang nga ajadi, nga okon po-ko koowian do zaman. <sup>7</sup> Tu milalawan it tongo bansa om mipaparang it tongo nagara. Om siti-silo nopo ot warot monong-witil om gumuyu ot tana. <sup>8</sup> Nga kikiawi dino, kotimpunaan nogi dot kosusa'an, ugu-ko it tongondu dit monong-koruol dot tiyan dit monusu. *Tu makin leed makin sumagayan it toruol om makin opidot sampay osusu.*

<sup>9</sup> Mangan kow tabpa'ay om itaak kow nogi sid ki-ongo-kuasa tu sansara'on kow, om mangan kow patayo. Kikiawi ot bansa nga asana dikoo, tu mabpamaya kow Dogon. <sup>††10</sup> Tiya dino, it tongo tulun dit minimoyo Dogon, ogumu ot tumolikud sid Dogon. *It tulun dit baya tobpinee duyu sid koosipan di gûulu, asana dikoo om*

††† Owosian KOW GAAM MOGINTONG DAT KIKIAWI DILO? ... UYASON KIKIAWI. *It Saasambayangon Tagayo om it tongo bongunan sid minisorili, pampang tongo-gagayo ot winaal. Dot it kawagatan dit songinan it pampang diri, 45 tan. It Saasambayangon Tagayo diri, iso mantad dit piipiro ot bongunan dit paling alanji ot nawaal sid dunia tiya diri, tu pampang marmar topurak ot winaal om minangan sakatay dot tamas. Nga sid toon 70 Masihi, kiikiro 40 toon ot kinotoliban mantad dit pinamarasan di Tuhan Yesus dot ... UYASON KIKIAWI."*

1) iri not tukuman do Kinoringan sid tulun dot Israel, ugu-ko it noboros mâantad dit tongo nabi (Mi 3:12 om Yer 26:18) om 2) amu no oporolu dot mangaraa siri, tu i Yesus no ot ganti dit tongo pangaraa om tongo timam (Ibr 9:11-15; 1Ptr 3:18). <sup>†††</sup> 24:9 Mat 10:22



poruput dikoo *sid porinta*.<sup>11</sup> Ogumu ot misingko-nanabi dot mimbulay om mamalid dot tulun togumu.<sup>12</sup> Kuminam sumagayan it karaatan; malo nôono it toluod dit tulun togumu.<sup>13</sup> Nga isay-isay ot tumaan sampay kopupuson, asalamat.<sup>14</sup> It Tabar Tawasi ontok-ko it Karajaan do Kinoringan, mangan paabaro sid pootongkop do pomogunan, supaya korongow kikiawi it tongo bansa dot tulun. Katalib peeno, opupusan no-gi dîino *iti zaman diti*," ka di Yesus.

**Kasansara'an Tagayo**  
(Mrk 13:14-23; Luk 21:20-24)

<sup>15</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Waro boros di nabi Daniel ontok-ko it '*Patung dit Monginsosomu dit Saasambayangan Tagayo om Mongowit dot Karaagan*'.<sup>†</sup> Kadung okitanan duyu *it patung diri sid Saasambayangan Tagayo* tosus, <sup>16</sup> it tongo tulun dit sid *negeri dot Yudea*, subay mogidu talangkas<sup>‡</sup> kumaa sid koonuluwan. (Kumaa sid tongo pambaca: Subay orotiyon banar it komoyoon diti.)<sup>17</sup> It tongo tulun dit ngangaam sid kaki lima, <sup>18</sup> aso no masa doalo sumuwang sid walay dot manganu dit tongo kosukupan yo. <sup>18</sup> Masam keeno-i it tulun dit nakapayig sid tumo, kada no muli po sid walay dot mongongoy dit baju takapal yo. <sup>19</sup> Tiya dino, eendoso babanar it tongo tongondu dit monontiyon om it ki-anak dot sumusu po, *tu apagon mogidu talangkas!*<sup>20</sup> Pintaduwa kow no, supaya amu keeya dot gompus keenong hari Sabbat inot kopogiduan duyu dino! *Tu apagon mogidu talangkas.*<sup>21</sup> Boroson Ku dot ugu dino tu, tiya dino, waro ot kasansara'an tasador dot amu po insan-însan kabambaray *dot tulun*, mantad dit koo'urug diti pomogunan sampay tidino. Om it kasansara'an dot ugu keeno, amu no mimbulay kembagu. <sup>22</sup> Kiikiro ong amu poruayon *do Kinoringan* it koleedan dot kasansara'an dino, andang matay kikiawi ot tulun. Nga

† 24:13 Mat 10:22 †† *It Patung dit MONGINSOSOMU DIT SAASAMBAYANGAN TAGAYO OM MONGOWIT DOT KARAAGAN: Piipiro naatus toon sobolom di Tuhan Yesus, pinolombus i nabi Daniel dit boros do Kinoringan. Ka dialo, "Warat iso ot tulun rumikot dot pengkakat dot 'Patung dit Monginsosomu dit Saasambayangan Tagayo om Mongowit dot Karaagan' sid Yerusalem," ka. It boros di Daniel diri notuluk-i tu, it toon 168 Sobolom Masihi, pinengkakat i Antiokus Epifanus dot iso ot patung dit ponoko-kinoringan Zeus sid Saasambayangan Tagayo sid Yerusalem. Jadi nensosomuan dîiri it Saasambayangan Tagayo, nga ki-boros i Yesus dot eensosomuan po kembagu sompôori it Saasambayangan Tagayo sid Yerusalem. Pengkakat dati i Anti-Kristus dit patung yo kondiri siri keenong yalo kondiri ot mogom siri tu mokisamba dot tulun (2Tes 2:3-10; 1Yoh 2:18, 22). ‡ 24:15 Dan 9:27; 11:31; 12:11; 2Tes 2:3-4 †† SUBAY MOGIDU TALANGKAS: Sagay suwon di Yesus mogidu it tongo tulun dit sid Yudea, tu mangan patayo ong amu sumamba dit patung di Anti-Kristus. Nga i patung diri okon-ko patung banar, tu ki-pinuobo om keelo momoros (Why 13:14, 15). ‡‡ KAKI LIMA Harfiah: taap tarantay.*

Mat 24:17.

††† 24:17-18 Luk 17:31 ††† 24:21 Dan 12:1; Why 7:14

iruay-i *do Kinoringan* it koleedan dino, tu manalamat Yalo dit tongo tulun dit nopili Yo.

<sup>23</sup> Jadi inot tiya dino, kiikiro ong warot tulun momoros sid dikoo dot, 'Intangay pogi, siti no i Kristus *it Raja Maanalamat!*' ka, keenong, 'oodi no Yalo!' ka, kada konow mimoyo. <sup>24</sup> Tu warot mimbulay dot misingko-Raja Maanalamat om misingko-nanabi. Pembulay yoalo dot tongo tanda do kosunduwo dit agayo om keeraan, sampay it tongo umat dit nopili *do Kinoringan* nga ogon-ogon po ong apalid. <sup>25</sup> Ondomo duyu no! Nokoboros Ku no mâantad dikoo iti.

<sup>26</sup> Ong warot tulun momoros sid dikoo dot, 'Mongoy kow pogi sorid balantara mogintong, sori i Kristus!' ka, okon-ko mongoy kow mogintong. Keenong, 'Intangay duyu pogi, linumosok Yalo ad lamin dat walay soolo!' ka, okon-ko mimoyo kow. <sup>27</sup> Tu it korikatan *Ku kembagu*, Tanak do Riniba, *okon-ko moolosok ot gama*, ino-i-nga ugu-ko kudilap dot gonit tu okitanan sid pootongkop dot tawan, mantad sid kosila'on sampay sid kotonobon. <sup>28</sup> Siombo nopot bangkay, siri no ot urupugon dit tongo tombolog dit moonutuk dot bangkay. *It korikatan Ku nga ugu-i dino, tu waro tanda dot okitanan dot tulun dot aa-Ku no oloed rumikot,*" ka di Yesus.<sup>§†</sup>

**Korikatan Kembagu dit Tanak do Riniba**  
(Mrk 13:24-27; Luk 21:25-28)

<sup>29</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Amu songkuro koleed ot kotoliban dit kasansara'an dino, misok it tadlaw,

om wulan nga aso no ot linawaw,  
om momod-tatak at tongo rombituon mantad sid tawan,

om gumunggun it tongo ponguasa sid tawan. <sup>§†</sup>

<sup>30</sup> Om mimbulay nogi dîino sid tawan it pongintutunan *dot rumikot Oku no*, Tanak do Riniba. Tiya dino, kikiawi it tongo bansa sid pomogunan, mogkorudu dot kokito *Dogon*, Tanak do Riniba rumikot dot maasako sid kawut dot tawan, dot agayo ot kuasa om tompiling. <sup>§††</sup> Om iposoogi *Ku ot toburi* dot opûupuod ot tuni, tu monuu *Oku*, Tanak do Riniba, dit tongo moleekat Ku mongumpug dit tongo tulun dit nopili Ku, mantad sid pootongkop do pomogunan, mantad sid kosila'on sampay sid kotonobon," ka di Yesus.

§ 24:26-27 Luk 17:23-24 §† 24:28 Luk 17:37 §†† *Terjemahan 2: Siombo nopo ot waro bangkay, siri no i tongo tombolog miurupug monutuk dit bangkay," ka di Yesus. Tafsiran 1: Asal waro tongo tombolog dit maangakan do bangkay mii'urupug sid sawat, iri no pongila'an dot waro bangkay sid somok. Jadi, it korikatan ku nga ugu dino-i tu asal warot tanda dot okitanan sid tawan, osomok no ot korikatan Ku kembagu. Tafsiran 2: Kadung okitanan dot song-tutulud sid tawan it tongo tombolog dit maangakan do bangkay, ajamin dot warot bangkay sid siba. It korikatan ku nga kaa-i dino, tu ong waro tanda dot okitanan sid tawan, ajamin dot rumikot oku no. §† 24:29 Yes 13:10; 34:4; Yeh 32:7; Yl 2:10, 31; 3:15; Why 6:12-13 §†† 24:30 Dan 7:13; Za 12:10-14; Why 1:7*

## Suriban ontok-ko it Puun dot Fig

(Mrk 13:28-31; Luk 21:29-33)

<sup>32</sup> *Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "Palajaray duyu no ot komoyoon ditit suriban ontok-ko it puun do fig. † Tu kadung-ko tumimpuun no mutolid om momuroon iri, ela'an duyu no dot ong sid pomogunan tokow, oruay no ot musim talasu. <sup>33</sup> Irad keeno-no ong orikot no it tongo tanda di noboros Ku diri, ela'an duyu no dot oduul no ot korikatan Ku. <sup>34</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo! Amu po aawi matay it tongo tulun dit miyaw tiya dino, ong amu po kalandu inot kikiawi dino. <sup>35</sup> Tumanus po at tawan om at tana, nga ong it boros Ku, amu tumanus misingkoleed," ka di Yesus.*

## Aso Keelo dot Seera om Pukul Songkuro

(Mrk 13:32-37; Luk 17:26-30, 34-36)

<sup>36</sup> *Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "Ugu po ma dino nga, asot îiso tulun keelo dot seera om pukul songkuro. Okon-ko boroson it tongo moleekat no sid surga, it Tanak poma do Kinoringan nga amu-i keelo; it Tama no ot keelo. <sup>37</sup> Tu tiya dinot korikatan Ku kembagu, Tanak do Riniba dino, irad-ko it zaman di Nuh kodori ot koboboyuon. ††<sup>38</sup> Tu amu po norikot it lusuwon, mangakan om monginum it tongo tulun, om misasasawo, sampay norikot it tadlaw dit kinosuwangan do-Nuh sid gaman. <sup>39</sup> Asot nelala'an dit tongo tulun dot nunu ot najadi, sampay norikot it lusuwon dit minomunso doalo. Irad keeri no ot koboboyuon dit korikatan Ku, Tanak do Riniba. †<sup>40</sup> Tiya dino, waro duwo koyuwan ot tulun dot kamasa'an no gumama sid tumo; it keeso mangan Ku angkatay om it koduwo yogol Ku. <sup>41</sup> Duwo koyuwan ot tongondu mitatabang mongogiling do gandum; it keeso mangan Ku angkatay om it koduwo yogol Ku.†<sup>42</sup> Ino nogi, jaga kow no, tu amu duyu ela'an seera ot korikatan di Tuhan duyu. <sup>43</sup> Ondonno duyu no, ong ela'an nogi dara dit sanganu dot walay dot pukul songkuro dot sodoy ot korikatan dit maanakaw, andang jumaga yalo tu amu yo iposoruwang dot maanakaw it walay yo. <sup>44</sup> Jadi, ikoo nga ugu keeno-i, tu subay maajaga nopo, tu Yoku, Tanak do Riniba, rumikot Oku kembagu, namot dot amu duyu otokod dot seera," ka di Yesus.††*

† FIG:Intangay it gambar sid Mat 21:19. It fig sid pomogunan dot Israel, oomis ot tuwa, induwo monguwa sontoon. Ong sid Malayu buah tin ara ara

Mrk 11:13-14, 20-23).

Kadung-ko mutolid om momuroon kembagu it fig, komoyoon, noolit no it nagara dot Israel keenong it ibu kota Yerusalem. Jadi amu no oleed om rumikot no kembagu i Yesus. †† 24:37 Kej 6:5-8 ‡ 24:39 Kej 7:6-24 †† Kadung rumikot kembagu i Yesus sompôori, kikiawi dit tulun dit mimoyo, sumamung Dialo sid tawan (1Tes 4:16) om mitatanud nogi di Yesus mindoo sitid pomogunan. Komoyoon, it tulun no dit mimoyo Doo diri ot angatan Yo, om it tulun dit amu mimoyo Doo, koogol nobo. †† 24:43-44 Luk 12:39-40

## It Turipon dot Osofia om it Amu Osofia

(Luk 12:41-48)

<sup>45</sup> *Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "Isay dikoo ot ugu-ko it turipon dit aarapan om opintar? Yino no ot lontikon dit tuan yo jumadi dot kotua dit tongo turipon sid walay yo, om suuon mongurus dit kaakanan dit tongo turipon wookon dot oonong ot masa. <sup>46</sup> Songkuro koo'untung dialo ong osugkuan dit tuan yo dot kamasa'an yo no posundur dit gama'on, it nisuu dit tuan yo. <sup>47</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo, ong irad dino, aarapan dit tuan it pongurus dino mangajaga dit kikiawi it tarata yo. <sup>48</sup> Nga, kiikiro ong araat it turipon, momoros yalo sid ginawo yo dot, 'Oleed pot koolian di tuan ku,' ka. <sup>49</sup> Om tumimpuun nōono yalo ming-bobog dit tongo turipon wookon, om miilang mangakan om monginum dit tongo momogawuk. <sup>50</sup> Andang-ko osugkuan dit tuan yo dot amu yo ela'an it tadlaw om pukul songkuro it koolian dit tuan yo dino, <sup>51</sup> om mangan nōono dit tuan posowuro sid tana it turipon yo diri, om irundun dit tongo misingkowawasi. Sino no ot pogiadatan om pomungoritan do nipon, gama dot kaasansara," ka di Yesus .*

## Suriban Pasal dit Opod ot Bujang dot Tongondu

**25** *Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "Tiya dino, it kowowoyo'on dit Karajaan dot Surga ugu keeti suriban diti. Warot opod koyuwan ot bujang dot tongondu dot ki-ongo-babang dot minongoy sid walay dit tongondu dit sowo'on, tu mongindad dit kusay dit sumurung manansawo dit sodoy diri. ††† ††† It limo koyuwan lowong, om it limo koyuwan nopo eelo mongitung. <sup>3</sup> Na, it lowong diri, sunduy minongowit dot babang, nga amu minongowit dot supiar dot tinasak. <sup>4</sup> Nga ong it limo koyuwan, tu eelo mongitung, minongowit po dot babang om soro-isesa'an po dot kasa dot supiar dot tinasak. <sup>5</sup> Nga pagka tu otood rumikot it kusay, minintutok kikiawi it tongo bujang sampay nongokoodop.*

<sup>6</sup> Korikot dit tanga sodoy, waro dîiri ot bongut dot tulun maagawa dot, 'Baa, sumurung no at kusay! Soliwan kow no, somungo duyu yalo!' ka. <sup>7</sup> Jadi, insan-insan-i tumungag it opod koyuwan it bujang diri dot modsubo dit doo om doo dot babang. <sup>8</sup> Na, ka dit limo

††† 25:1 Luk 12:35 ††† Sid Kitab Leed, asasarok mangan do Kinoringan pooguo dot pangantin do kusay it Kondiri Yo (Yes 54:4-6). I Yesus nga ugu dino-i tu mangan Yo pooguo dot pangantin do kusay it kondiri Yo (intangay sid Mat 9:14-15). It tiya diri, asal keegit it kusay, mamaal nōono dot walay sid somok dit walay dit tama yo. Asal opongo it walay diri, ongoyon no di kusay it tongondu dit neegitan yo tu misasawo nōono sid walay yo dit koopongo. Jadi tugas nopo dit tongo koobujangan diri, mamaya dit pangantin do tongondu tiya dit ongoyon yalo dit nokeegit doo. Komoyoon nopo diti suriban diti, subay song-mamasing-i sumodia baagi dit korikatan kembagu di Tuhan Yesus. Amu obbuli mangaarap dit tulun wookon.

koyuwan it bujang dit lowong sid limo it eelo mongitung, 'Tibay okoy po dino tinasak duyu, tu misok neetit dagay dot babang,' ka. <sup>9</sup> Nga, ka dit limo koyuwan it bujang dit eelo mongitung, 'Amu keleelo! Tu amu kosukup ong dikoo po om dagay po. Gaam pong momoli kow sid kaday,' ka. <sup>10</sup> Jadi, ongoy no momoli dot tinasak it limo koyuwan it lowong diri. Nakapapanaw yoalo, nokorikot no it kusay dit sumurung. It limo koyuwan it bujang dit nokosodia mâantad, minaya dit kusay sumuwang sid walay dit pinanansawa'an, om lontopo no it longobon.

<sup>11</sup> Amu songkuro koleed diri, nokoguli no it limo koyuwan it bujang dit lowong, om loowo no it sinumurung dot, 'Oy Tuan, oy Tuan, giangay okoy,' ka. <sup>12</sup> Simbar nopo it sinumurung, 'Borosan banar Ku no sid dikoo, tad pom amu ku otutunan ikoo dino!' ka dialo," ka di Yesus. †

<sup>13</sup> *Jadi ompuso di Yesus it suriban Yo diri dot ka, "Jaga kow no! Tu amu duyu ela'an dot seera om pukul songkuro ot korikatan Ku kembagu," ka di Yesus.*

#### Suriban Pasal dit Tolu Koyuwan ot Turipon

(Luk 19:11-27)

<sup>14</sup> *Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "It kowowoyo'on dit Karajaan do Surga, ugu-ko it iso ot kusay dit mayig sid pomogunan wookon. Minangan yo loowo it tongo turipon yo dot paarapan yo dit tongo tarata yo. <sup>15</sup> Kiihiro, it keeso, tinaakan dot limo gantang ot siin pirok, it koduwo, duwo gantang ot siin pirok, om it kotolu, sagantang ot siin pirok, maya dit doo om doo dot adapat. Nopongo peeri, gayad no yalo. <sup>16</sup> It turipon dit nataakan dot limo gantang ot siin pirok diri, turus minidadagang om noontung dot limo gantang ot siin pirok. ††<sup>17</sup> It nataakan dot duwo gantang ot siin pirok, nga noontung-i dot duwo gantang ot siin pirok. <sup>18</sup> Ii-nopo turipon dit nataakan dot sagantang ot siin pirok diri, minongukad yalo dot tana tu pinalasakan dit siin dit tuan yo.*

<sup>19</sup> Oleed mantad diri, nokooli dîiri it tuan dit kooripanan diri, om minokiilo dîiri dot kinukuro doalo it siin yo dit pirok. <sup>20</sup> Toronong it turipon dit nataakan dot limo gantang ot siin pirok, om pentalango no ot opod gantang ot siin pirok. Ka doo, 'Oy Tuan, it siin dit niarap nu sid dogon diri, limo gantang, nga ki-untung oku dot limo gantang,' ka. <sup>21</sup> 'Awasi no beno,' ka dit tu-

† 25:11-12 Luk 13:25 †† *LIMO GANTANG OT SIIN PERAK Harfiah: limo talenta dot pirok. It torogo dot iso ot talenta, 6,000 kaping ot siin pirok keenong gaji dot 15 toon kumaraja. Jadi limo talenta dot pirok, ino-no gaji dot 75 toon kumaraja. Komoyoon nopo dit suriban diti, titikid daton nokotorima no dot doo om doo dot tugas om sinundu sid karaja di Tuhan tu posurut dit Karajaan do Kinoringan. Nga it tugas om sinundu dit nakataak sid daton diri, waro nong agayo, waro nong okodok. Nga it paling oponting, subay-ko osotia tokow papapanaw dit tugas tokow om mamakay dit sinundu dit nakataak sid daton, supaya warot tasil.*

an. 'Ikaw no ot turipon dot awasi om osotia. Pagka osotia koh mongurus dit okukudik, taakan ku nôono ikaw dot ogumu mantad dino. Suwang no om waya dogon tumomon!' ka.

<sup>22</sup> Toronong it turipon dit nataakan dot duwo gantang ot siin pirok, dot ka, 'Oy Tuan, îitiyo it siin it niarap nu sid dogon. Duwo gantang it nitaak nu dogon, ki-untung oku dot duwo gantang,' ka. <sup>23</sup> Ka dit tuan, 'Baa awasi ino. Ikaw no ot turipon dot awasi om osotia. Pagka osotia koh mongurus dit okukudik, taakan ku nôono ikaw dot ogumu mantad dino. Suwang no om waya dogon tumomon!' ka.

<sup>24</sup> Jadi, tinumoronong dîiri it turipon dit nataakan dot sagantang ot siin pirok, om pomoros no dot, 'Oy Tuan, ela'an ku dot orongit koh. Tu mongomot koh dot okon-ko ikaw pot minananom, om mongumpug koh dot tasil dot okon-ko ikaw pot minoniyas. <sup>25</sup> Sagay nilobong ku sid tana it sagantang ot siin pirok nu, ru-mosi oku dikaw. Iitiyo it siin nu,' ka doo.

<sup>26</sup> Ka dit tuan, 'Ikaw no ot turipon dot araat om oobul! Nela'an nu no mâantad kon, dot mongomot oku, dot okon-ko yoku ot minananom, om mongumpug oku, dot okon-ko yoku ot minoniyas kabarasan?

<sup>27</sup> Gaam po dara ong niatag nu sid bank it siin ku diri, supaya, ong kooli oku, aanu ku it siin ku dot ki-bunga,' ka. <sup>28</sup> *Om pomoros no it tuan diri sid tongo kooripanan wookon dot, 'Onuwo duyu ad dialo at sagantang ot siin pirok, pataako sid turipon dit ki-siin dot opod gantang. <sup>29</sup> Tu titikid it tulun dit osotia mamakay dit nitaak do Kinoringan sid doo, taakan po dot lobi po ogumu ot ipagama, supaya alaba'an yalo. Nga it tulun dit amu osotia mamakay dit nitaak do Kinoringan sid doo, it okudik poma ot waro sid doo nga pupudon manganu. †<sup>30</sup> Nga ii-nopot turipon dot aso guna, pada'o sid paling otuwong. Sino no ot pogiadan om pomungoritan do nipun *gama do kaasansara!*' ka dit sanganu," ka di Yesus. †† ††*

#### Pongukuman dot Kikiawi ot Bansa

<sup>31</sup> *Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "Kadung rumikot Oku kembagu, Tanak do Riniba, dot ki-kuasa om ki-tompiling, wowoyo'on Oku dit kikiawi it moleekat. Om mogom Oku sid oogomon do raja dot ki-kuasa. †††<sup>32</sup> Kikiawi ot bansa sitid pomogunan, ipopumpung Ku sid tinoguwangon Ku. Om mangan Ku no-gi pisompipio ugu-ko it gama dit moomiara dot domba, tu pisompipion yo it domba om kambing. <sup>33</sup> It minaya dit kenginan do Kinoringan, peyonon Ku ponong sid wanan Ku, nga ong it tulun dit amu minaya dit kenginan do Kinoringan, peyonon Ku ponong sid gimbang Ku.*

‡ 25:29 Mat 13:12; Mrk 4:25; Luk 8:18; 19:26 †† 25:14-30 Luk 19:11-27 ††† 25:30 Mat 8:12; 22:13; Luk 13:28 ††† 25:31 Mat 16:27; 19:28

<sup>34</sup> Jadi, momoros Oku n̄ono sid tongo tulun dit ponong sid wanan Ku dot, 'Oy tongo tulun dit nabarakatan dit Tama Ku, ongoy kow siti, songonuwo duyu no it Karajaan do Surga, <sup>†</sup> it nosodia mâantad *di Tama Ku*, baagi dikoo mantad dit kinoorugan-i ditiit pomogunan. <sup>35</sup> Tu tiya dit winitilon Oku, minangan Oku dikoo paakano, tiya dit tinuuwan Oku, minangan Oku dikoo peenumo. Tiya dit tulun magali-ali Oku, niindakod Oku dikoo sid walay duyu. <sup>36</sup> Tiya dit penlabas Oku, tinaakan Oku dikoo dot soosokot, tiya dit sinumakit Oku, kinakap Oku dikoo, om tiya dit nojiil Oku, nandaa Oku dikoo,' ka di Raja.

<sup>37</sup> Nga ka dit tongo tulun tabanar, 'Oh Tuhan, seera ya keemot Ikaw dot winitilon Koh om minangan ya paakano Ikaw, keenong tinuuwan Koh, om minangan ya peenumo Ikaw? <sup>38</sup> Om seera ya keemot Ikaw dot mad tulun magali-ali Koh om niindakod ya Ikaw sid walay ya, keenong penlabas Koh, nga minangan ya Ikaw taakay dot soosokot? <sup>39</sup> Seera ya keemot Ikaw dot sinumakit keenong nojiil Koh, nga nandaa ya Ikaw?' ka doalo.

<sup>40</sup> Nga simbaron Ku yoalo dot, 'Borosan banar Ku no sid dikoo, titikid dot monulung kow dit iso mantad dit tobpinee Ku dit paling osiba, *komoyoon*, Yoku ot tinulungan duyu,' kangKu.

<sup>41</sup> Om momoros Oku nogi n̄ono sid tongo tulun dit ogibangan Ku dot, 'Pogidu kow siti, oy tongo tulun dit nosumpa'an *do Kinoringan!* Subo kow sid tapuy dit aso ot kopisakan, it nosodia mâantad *do Kinoringan*, dot dang Raja do Rogon om it tongo moleekat dit monukung doo! <sup>42</sup> Tu tiya dit winitilon Oku, amu Oku minangan dikoo paakano. Tiya dit tinuuwan Oku, amu Oku minangan dikoo peenumo. <sup>43</sup> Tiya dit tulun magali-ali Oku, amu Oku minangan dikoo pendokodo. Tiya dit penlabas Oku, amu Oku minangan dikoo taakay dot soosokot. Tiya dit sinumakit om nojiil Oku, amu Oku minangan dikoo andaa'o,' kangKu.

<sup>44</sup> Nga sumimbar nogi yoalo dot, 'Oh Tuhan, seera ya kokito dot winitilon Koh, tinuuwan Koh, tulun magali-ali Koh, keenong penlabas Koh, sinumakit Koh om sid jiiil Koh, dot amu ya tinulungan Ikaw?' ka.

<sup>45</sup> Simbaron Ku yoalo dot, 'Borosan banar Ku no sid dikoo, titikid dot aa-kow monulung dit iso mantad dit tobpinee Ku dit paling osiba, *komoyoon*, Yoku ot amu duyu tinulungan,' kangKu n̄ono.

<sup>46</sup> Jadi kikiawi doalo dilo, orotuan dot tukum dot sansara'on misingkoleed. Ii-nopot tulun tabanar, kottorima dot koposiyon tototog," ka di Yesus. <sup>††</sup>

<sup>†</sup> SONGONUWO DUJU NO IT KARAJAAN DO SURGA *Tafsiran 2: taakan Ku ikoo dot kuasa dot momorinta sid Karajaan do Surga. Intangay sid 1Kor 4:8; Ef 2:6; Why 1:6; 5:10; 20:6; 22:5. †† 25:46 Dan 12:2*

### Tupakat Mamatay di Yesus

(Mrk 14:1-2; Luk 22:1-2; Yoh 11:45-53)

**26** Kadung nopupusan di Yesus potuduk it kikiawi diri, pomoros no Yalo sid mabpamaya Doo dot, ka Dialo, <sup>2</sup> "Nela'an duyu no kon, dot suwab d̄iino ot Tadlaw Tagayo dot Paskah. <sup>‡</sup> Inot tiya dino, pataakon *Oku*, Tanak do Riniba sid musu Ku, tu mangan posolipo!" ka Doo. <sup>‡†</sup>

<sup>3</sup> Mini'u'umpug d̄iiri it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo pomimpin dot Yahudi sid walay di Kayafas, it timam tagayo. <sup>4</sup> Miniupakat yoalo manabpo di Yesus dot moolosok ot gama, tu mangan doalo patayo. <sup>5</sup> Nga, "Kadaay tokow-i peeya'o dot Tadlaw Tagayo do Paskah, supaya amu tokow urutan dat tongo tulun," ka.

### Minangan Inasakay do Minyak Wangi i Yesus sid Betania

(Mrk 14:3-9; Yoh 12:1-8)

<sup>6</sup> Namot dit sid *kampung* Betania i Yesus, sid walay di Simon it *baya* binalangon, <sup>‡‡7</sup> waro ot tongondu dot tinumoronong sid Doo kamasa'an dit mangakan yoalo. It tongondu diri minongowit dot minyak wangi dot boorogo, dit nisuwang sid kasa dit alanji. N̄okorikot it tongondu siri, mangay no potuntugo it minyak wangi diri sid tulu di Yesus. <sup>‡‡8</sup> Kadung nokito dit mabpamaya di Yesus it ugu diri, minomod-rasang yoalo, dot ka, "Nokuro tu rubaton ilot minyak wangi dilo? <sup>9</sup> Tu ong idagang ilo, agayo ot torogo, om itaak nogi d̄iino dara it siin sid tongo tulun musikin!" ka doalo.

<sup>10</sup> Pagka nela'an-i di Yesus it pinibabaran doalo diri, minomoros d̄iiri Yalo dot, "Nokuro tu monusa kow dinot tongondu? Dot awasi-i ot minangan yo sid Dogon. <sup>11</sup> It tongo tulun musikin, andang-âandang nga siisiti nod dikoo, nga Yoku diti okon-ko misingkoleed dot sisitid dikoo. <sup>‡‡12</sup> Itit minangan Oku dat tongondu tuntugay dot minyak wangi diti, monodia dot kapan-galabangan Dogon. <sup>13</sup> Borosan banar Ku no sid dikoo, siombo nopo ot pangaabaran dit Tabar Tawasi sid pootongkop do pomogunan, otuturan-i itit gama ditiit tongondu diti, tu mongoondom doo," ka di Yesus.

### Minangakun i Yudas dot Pataak di Yesus sid Musu Yo

(Mrk 14:10-11; Luk 22:3-6)

<sup>14</sup> Jadi, iso mantad dit opod om duwo it mabpamaya di Yesus diri, it reetan di Yudas Iskariot, minongoy sid tongo timam dot ki-pangkat. <sup>15</sup> Boros dialo, "Nunu obo ot itaak duyu dogon, ong itaak ku sid dikoo i Yesus?" ka. Na, tad minongitob-i it tongo timam dot ki-pangkat dot tolu noopod kaping ot siin pirok, <sup>§</sup> dot nitaak sid di

<sup>‡</sup> TADLAW TAGAYO DOT PASKAH: *Intangay ot panarangan sid ayat 17. ‡† 26:2 Kel 12:1-27 ‡‡ BAYA BINALANGON: Intangay ot panarangan sid 8:1. ‡‡† 26:7 Luk 7:37-38 ‡‡‡ 26:11 Ul 15:11 § It TOLU NOOPOD*

Yudas. <sup>16</sup> Tiya no diri ot tinimpuunon di Yudas mogiim dot poluang dot pataak di Yesus sid doalo.

### Poginakanan do Paskah

(Mrk 14:12-21; Luk 22:7-14, 21-23; Yoh 13:21-30)

<sup>17</sup> Tontok dit tadlaw keeso dit Karamayan do Ruti dit Aso Paangambang, <sup>††</sup> minongoy sid di Yesus it mabpamaya Doo dot minongoduat, dot, "Siombo ot kenginan Nu dot ponodia'an ya Dikaw dot Poginakanan tokow dot Paskah?" ka.

<sup>18</sup> Simbar nopo i Yesus, "Ongoy kow sid kota dot *Yerusalem*, sumambat kow dot iso tulun. Pelo'on duyu yalo dot, 'Minomoros i Guru dot, "Oruay no orikot ot masa Ku. Sid walay nu ot kenginan ya dat tongo mabpamaya Dogon moginakan dot Paskah," ka di Guru, 'kanto duyu," ka di Yesus.

<sup>19</sup> Om tinumboyo nobo dit mabpamaya di Yesus it nisuu Yo, om nisodia dīri doalo it kaakanan dot Paskah siri.

<sup>20</sup> Norikot it sodoy, minangakan dīri i Yesus om it opod om duwo it mabpamaya Doo. <sup>21</sup> Kamasa'an doalo mamangakan, minomoros i Yesus dot, "Boroson banar Ku no sid dikoo, iso mantad dikoo ot pataak Dogon sid musu Ku," ka.

<sup>22</sup> Minomod-lunguy it tongo mabpamaya Doo, om iso-keeso nga mongoduat di Yesus dot, "Okon-ko yoku pot komoyoon Nu, kon, oy Tuan?" ka.

<sup>23</sup> Simbar nopo i Yesus, "It tilang Ku potutu dot ruti sid mangkuk dot *kuah* ot pataak Dogon sid musu Ku. <sup>‡24</sup> Andang matay *Oku-i*, Tanak do Riniba, sam-ko it nokotulis *sid Kitab*. Nga asabak it tulun dit pataak Dogon sid musu Ku! Songkuro koo'untung dit tulun dino ong amu nosusu yalo!" ka di Yesus.

KAPING OT SIIN PIROK dino, torogo dot iso ot turipon (intangay sid Kel 21:32) † 26:15  
Za 11:12; Kel 21:32 †† It Tadlaw Tagayo dot PASKAH om it KARAMAYAN DO RUTI DIT ASO PAANGAMBANG nopo dino, duwo paraya'an dot kopisuway nga kopiya, tu ii-nopot Tadlaw dot Paskah diri, nokeeya dit tadlaw keeso dit KARAMAYAN DO RUTI DIT ASOT PAANGAMBANG.  
Iseeso tomodon dit duwo paraya'an diri tu soosompi mongoondom dit kinolobusan dit tulun dot Israel mantad sid kinooripanan sid Mesir. Sominggu koleed yoalo mangakan dot ruti dit aso paangambang, tu minagaago yoalo mogidu mantad sid Mesir. Om it Poginakanan do PASKAH dino tonsi dot tuyog do domba ot minangan rapa'o, tu pangaandaman dit amu nokoturub yoalo dit pongukuman do Kinoringan dit bansa dot Mesir. Tu ii-nopot tukuman diri, patayon kikiawi it tongo tanak dot kotua'an it miyon sid Mesir. Noopana'an miantad do Kinoringan it bansa dot Israel dot pangaarason dot tuyog do domba dot eekid it sirang, om igigil it raa dit domba dino sid tongo lobokon om tongo miampaping dit longobon doalo, supaya aalayan yoalo dit moleekat dit mamatay dit tongo tanak dot kotua'an. Inot kaalayan dino ot reetan dot paskah sid boros dot Ibrani (intangay sid Kel 12:1-39). Ong tokow tongo Kristian, i Yesus no ot "Tuyog do Domba dot dang Paskah tokow" it "nagaras no", supaya apasi tokow (1Kor 5:7; Yoh 1:29, 36), tu nokopiya it kinapatayan di Yesus om it Tadlaw Tagayo dot Paskah dot Yahudi.  
‡ 26:23 Mzm 41:10

<sup>25</sup> Nga ka di Yudas, "Okon-ko yoku po ot komoyoon Nu, kon, oy Guru?" ka, dot yalo no ot pinadagang di Yesus sid musu Yo.

Simbar nopo i Yesus, "Noboros nu no beno!" ka.

### Poginakanan di Tuhan Yesus

(Mrk 14:22-26; Luk 22:14-20; 1Kor 11:23-25)

<sup>26</sup> Kamasa'an dit mangakan i Yesus om it mabpamaya Doo, panganu i Yesus dot songinan ot ruti om ponorimakasi no Yalo *sid Kinoringan*, om kokokibo no Dialo it ruti diri, om potikido nogi sid mabpamaya Doo, om meed momoros dot, "Onuwo neeti om akano no, iti no ot koyuwan Ku," ka.

<sup>27</sup> Nopongo peeri, ôonuwo no Dialo it sawan *dit kisuwang dot liing dot anggur*, om ponorimakasi no *sid Kinoringan*, om pataako Yo nogi sid mabpamaya Doo, meed momoros dot, "Ponginum kow kikiawi. <sup>28</sup> Iti no ot raa Ku, it ituntug baagi dit tulun togumu, supaya oompunan it duso doalo. *It raa dit kapatayan Ku no ot togot* dit Pijonjiyan *Wagu do Kinoringan*. <sup>‡29</sup> Boroson banar Ku no dikoo, mantad ditit maakaa, amu Oku no keenum ditit liing dot anggur diti, sampay orikot it tadlaw dit ponginuman Ku kembagu sid Karajaan dit Tama Ku," ka di Yesus.

<sup>30</sup> Jadi, nokopinlalanu nopo yoalo dot mangarayow *do Kinoringan*, pamanaw no yoalo kumaa sid Sokid dot Zaitun.

### Pinopeelo i Yesus dot Mongolim Doo i Petrus

(Mrk 14:27-31; Luk 22:31-34; Yoh 13:36-38)

<sup>31</sup> Om pomoros no i Yesus sid mabpamaya Doo dot, "Itit sodoy diti, momogidu kow om iduan Oku dikoo. Tu nokotulis no miantad *sid Kitab* dot, "Patayon Ku it moomiara dot domba, sampay eeas-ias nôono it tongo baanan do domba," *ka do Kinoringan*, 'ka di Kitab. <sup>‡32</sup> Nga kadung-ko oposiyan Oku kembagu, mogulu Oku dikoo mongoy sid *negeri dot Galilea*," ka di Yesus. <sup>‡‡‡</sup>

<sup>33</sup> Ka di Petrus, "Mogidu poma yoalo kikiawi nga, tadpom amu oku yoku," ka.

<sup>34</sup> Nga ka di Yesus, "Boroson banar Ku no sid dikaw oy Petrus, amu po kopongingkukuuk ot tandaa sodoy diti, intolu koh no mongolim dot amu koh kotutun Dogon kabaranan," ka.

<sup>35</sup> Simbar nopo i Petrus, "Korundun oku poma Dikaw matay nga, amu ku-i olimon Ikaw!" ka.

Kikiawi dit mabpamaya di Yesus nga minomoros-i dot ugu diri.

†† 26:28 Kel 24:8; Yer 31:31-34 ‡‡ 26:31 Za 13:7 ‡‡‡ 26:32 Mat 28:16

### Minintaduwa i Yesus sid Getsemani

(Mrk 14:32-42; Luk 22:39-46)

<sup>36</sup> Nakatalib iri, minongoy dñiri i Yesus om it mabpamaya Doo sid kabun dit reetan dot Getsemani. Kadung nokorikot siri, pomoros no Yalo sid mabpamaya Doo dot, "Ogom kow po siti, mongoy Oku po sילו, mintaduwa Oku po," ka. <sup>37</sup> I Petrus, i Yakobus om i Yohanes – it tanak di Zebedeus – nangatan Yo, om minogilunguy om sinumusa dñiri babanar i Yesus. <sup>38</sup> Ka di Yesus sid mabpamaya Doo, "Olunguy banar iti ginawo Ku, mad-ko tiipatay Oku no. Jadi, sisiti kow po, jaja-ga kow po, kokorungay Oku po dikoo," ka.

<sup>39</sup> Om pamanaw no i Yesus sid sosodu om tungub no sid tana tu mintaduwa dot, "Oh Ama, ong adapat no dara, paalayo sid Dogon itit kasansara'an diti. † Nga okon-ko it Dogon dot kenginan ot tonudon, ino-i-nga it Dikaw dot kenginan," ka.

<sup>40</sup> Nopongo nopo mintaduwa, poguliy no di Yesus sid tolu koyuwan it mabpamaya Doo, nga nabantalan nogi Dialo dot momongodop yoalo. Boros di Yesus sid di Petrus, "Amu kow gaam kogoos kumoruang Dogo om jumaga dot sajaam nōopo koleed? <sup>41</sup> Jaga konow om pintaduwa konow, supaya amu kow akala dot pensuba'an! Tu, awasi poma it kenginan duyu mamaal nga, amu kow kapapag, tu koyuwan do riniba, orukung," ka di Yesus.

<sup>42</sup> Om guli nogi Yalo kembagu mintaduwa, ka Doo, "O Ama, kuoyon po dñino ong amu no obbuli paalayon sid Dogon iti kosusa'an diti dot subay-ko koonong sid Dogon. Polonduo nopo ot kenginan Nu," ka. <sup>43</sup> Om guli kembagu i Yesus sid mabpamaya Doo, nga nokoodop kembagu yoalo, tu tiodopon.

<sup>44</sup> Iduay kembagu di Yesus yoalo tu mintaduwa dot keentolu, dot iri-ñiri ot binoros. <sup>45</sup> Om guli nogi kembagu sid mabpamaya Doo om minomoros dot, "Ay! Kakal kow-i bala modop om modtungangis? Miuma neeno! Intangay duyu pogi, norikot no ot masa dot itaak *Oku*, Tanak do Riniba, sid tongo tulun ki-duso. <sup>46</sup> Tungag konow, kayonow *sumamung* dat tulun dat pataak Dogon sid musu Ku, tu alo no yalo!" ka di Yesus.

### Tinabpa'an i Yesus

(Mrk 14:43-50; Luk 22:47-53; Yoh 18:3-12)

<sup>47</sup> Namot dit mooboros po i Yesus, nokorikot no i Yudas it iso mantad dit opod om duwo it mabpamaya Doo, dot ooyud nopot koruang yo, dot ki-ongo-sapadang om ki-ongo-bobobog, tu sinuu dit tongo

† ... PAALAYO SID DOGON ITIT KASANSARA'AN DITI. Harfiah: ... paalayo sid Dogon itit sawan diti. Ong sid Kitab Leed, opirereet ot sawan dit noponu di rasang do Kinoringan. Sid di Yesus ot kinoontokon dit rasang do Kinoringan supaya amu koontok sid daton. Intangay sid Yer 25:15-17; Yes 51:17; Why 14:10; 16:19; 18:6.

timam dot ki-pangkat om it tongo pomimpin dot Yahudi. <sup>48</sup> Om waro mâantad ot pongintutunan dot ni-boros di Yudas sid doalo dot, "It tulun dit mangan ku singudo ot mangan duyu tabpa'ay!" ka.

<sup>49</sup> Kadung nokorikot i Yudas, turus tinumoronong yalo sid di Yesus om pomoros no dot, "Kopiwasian sid Dikaw, oy Guru," ka, om singudo no i Yesus.

<sup>50</sup> Nga ka di Yesus, "Ay obpinee, iti ka bala ot tomodon nu siti?" ka.

Om toronong no sid di Yesus it tongo tulun dit minaya di Yudas, om tabpa'ay no doalo i Yesus. <sup>51</sup> Om ponintak dot sapadang it iso mantad dit nakawaya di Yesus, om tñitibaso it turipon dit timam tagayo nga *gissom* nopungos it tolingo sampaping. <sup>52</sup> Nga ka di Yesus, "Posorungo kembagu ino sapadang nu dino. Tu isay nopo tulun dit mangarap dot sapadang, sapadang ot kapatay doo. <sup>53</sup> Panantaman duyu gaam ong amu Oku tumboyo'on di Tama Ku, ong mokiatod Oku dot laba'an opod om duwo ot posukan dot piipiro ribu ot moleekat? <sup>54</sup> Nga amu Oku-i mokiatod. Tu ong mokitulung Oku, kukuro nōonot kotutuluk dit boros sid Kitab, dot andang subay-ko kaayon Oku doalo dot ugu diti?" ka di Yesus.

<sup>55</sup> Om pomoros no i Yesus sid tulun togumu dot, "Panantaman duyu gaam dot tulun taraat Oku diti, tu mñilom minongoy kow siti dot ki-ongo-sapadang om ki-ongo-bobobog kow dot manabpo Dogon! Dot yang-ko titikid tadlaw Oku nopo modtuduk sid *natad dit* Saasambayangon Tagayo, om amu Oku-i titinabpa'an dikoo. ††<sup>56</sup> Nga, kikiawi diti najadi, supaya otuluk it notulis dit tongo nabi sid Kitab doalo," ka di Yesus.

Na, minomogidu dñiri kikiawi it mabpamaya di Yesus.

### Sid Maakama dot Tugama i Yesus

(Mrk 14:53-65; Luk 22:54-55, 63-71; Yoh 18:13-14, 19-24)

<sup>57</sup> Na, nowit dñiri i Yesus dit minanabpo Doo sid di Kayafas, it timam tagayo. Nopupumpung siri it tongo guru do Kitab om it tongo pomimpin dot Yahudi. <sup>58</sup> I Petrus nopo nga mususuut di Yesus sid sosodu, sampay nokorikot sid natad dit timam tagayo. Suwang yalo om ogom no sid pialalatan dit tongo maangajaga, tu mongilo dot nunu ot koompuson.

<sup>59</sup> It tongo timam dot ki-pangkat om kikiawi dit Tumpug dit Maakama dot Tugama, monotos mogiim dot sasi dot monimbaal di Yesus, taatayon poom ukumon Yalo dot patayon. <sup>60</sup> Nga aso ot okitanan doalo dot kasala'an di Yesus, dot nokuro ong ogumu poma ot momod-rikot dot monimbaal.

Kopupupuson diri, rinumikot ot duwo koyuwan, dot ka, <sup>61</sup> "Minomoros at tulun dilo dot, 'Adapat Ku monguyas itit Saasambayangon Tagayo do Kinoringan

†† 26:55 Luk 19:47; 21:37

diti, om tolu tadlaw no pengkokoton Ku kembagu,' ka Dialo," ka. †

<sup>62</sup> Ingkakat it timam tagayo om duato nee Yesus dot, "Amu Nu gaam norongow at tondos doalo sid Dikaw dilo? Nokuro tu amu Nu simbaron?" ka. <sup>63</sup> Nga minadaada-i i Yesus. Jadi, minomoros kembagu it timam tagayo dot, "Pising-sumpa sid tinoguwangon do Kinoringan it Miyaw Misingkoleed, om pawala'o sid dagay: Ikaw no gaam it Raja Maanalamat, it Tanak do Kinoringan?" ka.

<sup>64</sup> Simbar nopo i Yesus, "Noboros nu neeno. Nga boroson Ku no sid dikoo, amu no oled om okitanan Oku no dikoo, Tanak do Riniba, sid wanan *do Kinoringan*, i Gayo Kuasa. †† Om tiya dot rumikot *Oku*, okitanan Oku dikoo dot maasako sid kawut dot tawan!" ka. ‡

<sup>65</sup> Mangay ruako dit timam tagayo it soosokot yo *dot gama dot kooruol do ginawo yo* om pomoros no dot, "Mongukuwo Yalo do Kinoringan. Nunu pot mangan tokow dot sasi, norongow duyu no it poongukuwo Yo do Kinoringan diri. ††<sup>66</sup> Kukuro no ong ikoo?" ka.

Simbar nopo yoalo, "Mialuk nobo dot ukumon Yalo dot patayon," ka. ‡

<sup>67</sup> Om mangay nogi doalo ping-dula'ay it wuros di Yesus om suntuko po. Om waro pot minonompiling di Yesus, om minongoduat dot, ††<sup>68</sup> "Sotoko ka oy Raja Maanalamat, isay it minonompiling Dikaw diri?" ka.

#### Minongolim i Petrus di Yesus

(Mrk 14:66-72; Luk 22:56-62; Yoh 18:15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Ontok nopo di Petrus masa dino, mogom-ogom sid natad dit poomiukuman diri. Jadi, rinumikot dñiri ot iso ot tongondu, turipon siri, dot minongoduat dot, "Okon-ko ikaw nga koruang-i di Yesus it tulun dot Galilea oy?" ka.

<sup>70</sup> Nga minongolim i Petrus sid tinoguwangon doalo kikiawi, dot ka dialo, "Amu ku ela'an inot komoyoon nu dino," ka.

<sup>71</sup> Om ongoy no yalo sid lalawangon *dit natad*. Nga waro kembagu ot turipon dot tongondu nokokito di Petrus om minomoros sid tongo tulun siri dot, "At tulun dilo nga koruang-i di Yesus it tulun dot Nazaret," ka.

<sup>72</sup> Nga minongolim kembagu i Petrus, sampay minising-sumpa dot, "*Intatangan oku do Kinoringan ong momudut oku no*: Amu ku otutunan at tulun dilo," ka.

<sup>73</sup> Amu songkuro koleed mantad diri, tinumoronong dñiri sid di Petrus it tongo tulun dit songingkat siri,

† 26:61 Yoh 2:19 †† *SID WANAN do Kinoringan Harfiah: mogom-ogom ponong sid wanan* ‡ 26:64 Dan 7:13 †† *NORONGOW DUJU NO IT POONGUKUWO YO DO KINORINGAN DIRI: Sagay rineetan di tongo pomimpin do Yahudi dot monguukuwo i Yesus do Kinoringan, tu popiinongon di Yesus dit kondiri Yo om i Kinoringan, nga amu mi-moyo it tongo pomimpin do Yahudi dot Kinoringan i Yesus.*

‡ 26:65-66 Im 24:16 †† 26:67 Yes 50:6

om pomoros no dot, "Andang babanar no dot koruang koh do-Yesus, tu inot pomoros nu ot pongintutunan ya," ka.

<sup>74</sup> Jadi sinumagayan dñiri i Petrus mising-sumpa dot, "*Ukumon oku do Kinoringan ong momudut oku no!* Amu ku otututunan at tulun dilo," ka, dot namot no dino minongingkukuuk ot tandaa.

<sup>75</sup> Jadi naandaman nogi dñiri di Petrus it boros di Yesus dot, "Amu po kopongingkukuuk ot tandaa, in-tolu koh no mongolim dot aa-koh kotutun Dogon kabarasan," ka. Sinumoliwan dñiri i Petrus mantad sid natad diri om ponotos no mogiad.

#### Minangan Owito i Yesus sid di Pilatus

(Mrk 15:1; Luk 23:1-2; Yoh 18:28-32)

<sup>27</sup> Ososopung po dit susuwab, miniatig-utig no kikiawi it timam dot ki-pangkat om it tongo pomimpin dot Yahudi, dot mangan patayo i Yesus.

<sup>2</sup> Mangay doalo agatay i Yesus, om owito nogi sid di Pilatus, it gobinor dot Ruum.

#### Kinapatayan di Yudas

(Kis 1:18-19)

<sup>3</sup> Kadung nela'an di Yudas – it pinadagang di Yesus – dot nookuman i Yesus dot patayon, minanasal yalo. Niuli yo it tolu noopod kaping it siin pirok sid tongo timam dot ki-pangkat om it tongo pomimpin *dot Yahudi*. <sup>4</sup> Ka dialo, "Ki-duso oku diti, tu pinadagang oku dot tulun dot aso sala tu mangan patayo!" ka di Yudas.

Nga ka doalo, "Amu okoy monguwas dikaw dino! Tu ino dino, dikaw dot buwag!" ka.

<sup>5</sup> Potiyaso di Yudas it siin pirok diri sid lobokon dit Saasambayangan Tagayo, om pogidu nogi om pisingginit no.

<sup>6</sup> Puuwo dit tongo timam it siin pirok diri om pomoros no dot, "*Itit siin diti, alasu*, amu kawasa dot isuwang sid pati dot parsamba'an sid Saasambayangan Tagayo, tu torogo dit kapatayan dot tulun," ka.

<sup>7</sup> Kopongo yoalo miupakat, poboliyo no doalo dot tana it siin diri sid tulun dit maamaal do runggow, †† tu paalabangan dit tongo tulun magali-ali. <sup>8</sup> Om iri no sabap dot sampay tidino it tana dino reetan dot, "Tana dot Raa," ka. <sup>9</sup>

<sup>9</sup> Iri diri, minonuluk dit noboros di *nabi* Yeremia *kodori* dot, "Onuwo doalo it tolu noopod kaping it siin pirok, tu iri no ot natantu dit bansa dot Israel dot torogo Dialo. <sup>10</sup> Om it siin diri, pinonobus doalo dot tana sid tulun dit maamaal do runggow, tu ino no it nisuu dogon di Tuhan," ka di nabi. <sup>5†</sup>

††† *RUNGGOW: tajau yg diperbuat drpd tanah liat* § 27:3-8 Kis 1:18-19 §† 27:9-10 Za 11:12-13; Yer 19:1-13; 32:6-9

### Sid Tinoguwangon di Pilatus i Yesus

(Mrk 15:2-5; Luk 23:3-5; Yoh 18:33-38)

<sup>11</sup> Kadung nokengkakat i Yesus sid tinoguwangon di Pilatus, duato no di Pilatus dot, "Raja Koh gaam dot tulun Yahudi?" ka.

"Noboros nu neeno," ka di Yesus. <sup>12</sup> Nga titikid momoros it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo pomimpin dot Yahudi dot mangadaawa di Yesus, madaada i Yesus.

<sup>13</sup> Ka di Pilatus, "Amu nu gaam orongow at tongo tulun dilo dot okon-ko aalang-alang ot pangadaawa dikaw?" ka.

<sup>14</sup> Asot îiso simbar di Yesus, sampay eeranan i Pilatus. †

### Rinotuan i Yesus dot Tukum dot Patayon

(Mrk 15:6-15; Luk 23:13-25; Yoh 18:39-19:16)

<sup>15</sup> It koobasan di Pilatus, titikid dot Paskah, palabus yalo dot iso ot tulun nojiil, dot it tongo tulun togumu ot momili. <sup>16</sup> Tiya diri, warot iso ot tulun nojiil it nakalantung ot ngaran dot araat, i Yesus Barabas ot ngaran. <sup>17</sup> Om pagka tu nopumpung no mâantad it tongo tulun togumu, mangay di Pilatus duato it tongo tulun diri dot, "Isay ot kenginan duyu dot ilabus ku, i Yesus Barabas ko, i Yesus it reetan dot Raja Maanalamat?" ka. <sup>18</sup> Sagay minomoros i Pilatus dot ugu diri, nela'an yo mâantad dot dumangki di Yesus it tongo tulun Yahudi ot kinapanaakan sid doo di Yesus.

<sup>19</sup> Namot dit mogom-ogom i Pilatus sid oogomon dot mongukum, minongupono it sawo yo dot, "Kada muwas *monginsala* dinot tulun dot aso sala. Tu araat ot koo'inipi ku Dialo kosodoy om nasansara it tatod ku pasal Dialo,' ka di sawo nu," ka dit pinongupana'an.

<sup>20</sup> Nga nuruan dit tongo timam dot ki-pangkat om it tongo pomimpin dot *Yahudi* it tongo tulun togumu, dot pinokianu sid di Pilatus, dot i Barabas ot ilabus, om i Yesus ot rotuan dot tukum dot patayon. <sup>21</sup> Na, mâangay no duato kembagu di Pilatus it tongo tulun dot, "Baa, isay no doalo duwo koyuwan ot kenginan duyu dot ilabus ku?" ka.

Simbar nopo yoalo, "I Barabas!" ka.

<sup>22</sup> Jadi ka di Pilatus, "Ong ugu dino, kuoyon ku nôono bo i Yesus it reetan di Raja Maanalamat?" ka.

Nga insan-insan-i gumara yoalo dot, "Isalip Yalo!" ka.

<sup>23</sup> Nga ka di Pilatus, "Nunu song-karaatan ot nawaal Dialo obo?" ka.

† ASOT ÎISO SIMBAR DI YESUS, ... It madaada i Yesus diri, okon-ko rumosi po Yalo di tongo timam om pomimpin, ino-i-nga aso no guna do sumimbar Yalo, tu nosimbar no Dialo it duatan di Pilatus. Om kikiro ong sumimbar poma i Yesus, amu no sumimban it koputusan di Pilatus. Om monuluk i Yesus dit nubuat di nabi Yesaya kodori, "Araat ot pangatagan sid Dialo, nga tinaan-an-i Dialo; Amu minum-bongut Yalo irad-ko it tuyog do domba dit owiton sid paangarasan, keenong it domba dit burutan do wulu." (Yes 53:7).

Nga ingko-pupuod nogi doalo gumara dot, "Posolipo Yalo dino!" ka.

<sup>24</sup> Pagka nopurimanan dîiri di Pilatus dot aso no ot polombusan yo, tu mi'uuruntow dîiri it tongo tulun, panganu yalo dot weeg om woogay no it palad yo sid tinoguwangon dit tongo tulun om pomoros no dot, "Aso kasala'an ku ong matay itit tulun diti. Ikoo no kondiri ot mananggung dino!" ka. ††

<sup>25</sup> Simbar nopo kiawi it tongo tulun, "Oõ, yokoy om it tongo koturunan ya ot mananggung dit kapatayan Yo!" ka.

<sup>26</sup> Om mangay no posoliwano di Pilatus i Barabas tu minonumboyo doalo. I Yesus nopo, nipalapos yo po dot ki-rugi ot lalapos, ‡ om pataako yo nogi *sid tongo soojar* dot mangan posolipo.

### Pinising-bakakan dit Tongo Soojar i Yesus

(Mrk 15:16-20; Yoh 19:2-3)

<sup>27</sup> Nowit dîiri dit tongo soojar di Pilatus i Yesus sid *natad dit* istana dit gobinor. †† Om piumpug no dot minsorili di Yesus it kikiawi it posukan dit tongo soojar.

<sup>28</sup> Oluso po dit tongo soojar it soosokot di Yesus om kurilibay nogi dot jubah tosindak, *irad-ko jubah do raja*. <sup>29</sup> Om pongogolung nogi dot ponoko-mahkota dot ki-rugi, om pasantako nogi sid tulu di Yesus, om pokuyuto nogi doalo it longon dit wanan di Yesus dot mangkawayan, dot ponoko-tutungkat do raja. Om singkotud nogi yoalo dot sumamba kabarasan di Yesus, tu *mamaabakak*. Ka doalo, "Tabi Tuan, Raja dot Yahudi!" ka. ‡‡ Om ping-dula'ay no doalo i Yesus, om onuwo it tungkat diri, dot pinomobog dit tulu di Yesus. <sup>31</sup> Nobobos nopo yoalo mamabakak di Yesus, oluso no doalo it jubah tosindak diri, om sulungay nogi kembagu i Yesus dit soosokot Yo mâantad. Om owito nogi doalo sumoliwan i Yesus, tu mangan posolipo.

### Nisalip i Yesus

(Mrk 15:21-32; Luk 23:26-43; Yoh 19:17-27)

<sup>32</sup> Namot dit sumoliwan yoalo mantad sid kota, nakasambat yoalo dot iso tulun mantad sid kota dot Kirene, reetan di Simon. Minangan yalo pajalay *dit tongo soojar* dot manaan dit salip di Yesus. <sup>33</sup> Om nokorikot dîiri yoalo sid iso kineeyonon it reetan dot Golgota, komoyoon nopo nga, "Kuango". <sup>34</sup> Nokorikot nopo siri, mangay no doalo taasay i Yesus dot liing dot

†† 27:24 UI 21:6-9 ‡ KI-RUGI OT LALAPOS: It koobasan dot Ruum, mamakay dot lalapos dot ki-rugi dot basi ko tulang, kadung ookuman it tulun dot loposon. It lalapos diri, kulit do dupot ot winaal om minangan nogi sakatay do rugu do basi ko tulang. Yogot ot tulun sid kayu om loposon nogi it solot. Kikiawi dit tulun dit nookuman dot mangan patayo, subay loposon po mogulu. Nga warot tulun matay daagan dot laalapos. †† SID NATAD DIT ISTANA DIT GOBINOR Tafsiran 2: sid iiyonon di tongo soojar ‡‡ JUBAH TOSINDAK, PONOKO-MAHKOTA om it PONOKO-TUTUNGKAT dino, pongintutunan dot kokuasa'an dot raja. It jubah tosindak, jubah dot dang raja. Ii-nopo TUTUNGKAT, nga tungkat dot dang momorinta (Malayu: cogan alam).



anggur dot ginowulan dot tompodu. Nga kadung notindilan di Yesus it inumon diri, amu Yalo minong-inum. †

<sup>35</sup> Mangay po dit tongo soojar posolipo i Yesus, om pitatayado nogi it soosokot Yo, dot misosotok ot gama doalo mitatayad. ††<sup>36</sup> Nopongo peeri, minomongogom no yoalo tu mangajaga di Yesus. <sup>37</sup> It sid sawat dit tulu di Yesus, warot papan dot nisokot om ki-tulis dit kinopongukuman di Yesus dot, "Iti no i Yesus Raja dot tulun Yahudi," ka. <sup>38</sup> Om duwo pot tulun taraat nakanamot di Yesus pasalip, iso ot ponong sid gibang om iso ot ponong sid wanan Yo.

<sup>39</sup> It tongo tulun dit mitinalib siri, song-pipingog nopo monguukuwo di Yesus, †<sup>40</sup> om momoros dot, "Baa! Ikaw neeri it mokipoponguyas dit Saasambayangan Tagayo, om tolu tadlaw no pengkokoton Nu no kembagu kabarasan! Wooy ka, ong *banar-ko* Tanak Koh do Kinoringan, salamato inot kondiri Nu, om indoo mantad sinod salip!" ka. ††

<sup>41</sup> It tongo timam dot ki-pangkat, it tongo guru do Kitab om it tongo pomimpin *dot Yahudi*, nga ma-maabakak-i di Yesus, dot, ka doalo, <sup>42</sup> "Ong tulun wookon, minangan Dialo salamato, nga Yino kondiri amu Yo-i adapat manalamat! Okon-ko raja dot Israel ka Yalo dilo? Ong mindoo nogi Yalo maaka mantad ad salip dilo, mimoyo okoy Doo! <sup>43</sup> Mangarap Yalo do Kinoringan, om Tanak do Kinoringan kabarasan at kondiri Yo. Nga ingkosupay tokow nōono Yalo beenoy. Ong babanar-ko owosian i Kinoringan Dialo, salamaton-i Yalo do Kinoringan," ka doalo. ††

<sup>44</sup> It duwo koyuwan it tulun taraat, it nakasalip sid miampaping di Yesus nga mongukuwo-i di Yesus dot ugu diri.

### Kinapatayan di Yesus

(Mrk 15:33-41; Luk 23:44-49; Yoh 19:28-30)

<sup>45</sup> Jadi mantad dit tingaadlaw, tinumuwo no it pootongkop dit pomogunan siri, sampay pukul tiga dot minsosodoy. <sup>46</sup> Wooy nopo dit pukul tiga dit minsosodoy diri, ponginggiyak no i Yesus dot opūpuod, dot ka Doo, "*Eli, Eli, lama sabaktani?*" ka, komoyoon nopo nga, "Oh Kinoringan Ku, oh Kinoringan Ku, nokuro tu niduan Oku Dikaw?" ka. †††

<sup>47</sup> It piipiro ot tulun siri dot nokorongow diri, minomoros dot, "Monginloow Yalo di *nabi* Elia!" ka. <sup>48</sup> Om iso mantad doalo, minanangkus manganu dot span om poroloko nogi sid liing dot anggur toonsom, ††† om posuluwo nogi sid pompod do tumbalang, om posuwuo nogi sid di Yesus dot peenum. <sup>49</sup> Nga ka dit tu-

† 27:34 Mzm 69:22 †† 27:35 Mzm 22:19 † 27:39 Mzm 22:8; 109:25 †† 27:40 Mat 26:61; Yoh 2:19 †† 27:43 Mzm 22:9 ††† 27:46 Mzm 22:2 ††† LIING DOT ANGGUR TOONSOM: Ino-no ot omura ot liing dot anggur, it minonsom, tu nokotongus, om ogumu ot weeg nakagawul. Iri no ot inumon dit tongo turipon om it tongo soojar. Sid

lun wookon, "Kada po, intatangay tokow po, kakalu ong rumikot i *nabi* Elia dot manalamat Dialo!" ka.

<sup>50</sup> Ponginggiyak po kembagu i Yesus dot opūpuod, om pomukat nogi.

<sup>51</sup> It tabir *takapal* sid Saasambayangan Tagayo, it *poonobon dot tulun tumoguwang do Kinoringan*, nga mogkureelo po om nopiduwo kuminis mantad sid sawat sampay sid suriba. ††† Ginumuyu it pomogunan sampay nongo-lapak it tongo dalamas. <sup>52</sup> Nongosukab it tongo lobong, om it tulun tosusi dit nongopatay nga ogumu ot noposiyon kembagu. <sup>53</sup> Kadung noposiyon kembagu i Yesus, pomod-soliwan no it tongo tulun tosusi diri mantad sid lobong, om suwang no sid kota tosusi *dot Yerusalem*, om intalang no sid tulun togumu.

<sup>54</sup> Om kopurimanay dit kotua do posukan om it tongo soojar yo dit mangajaga di Yesus, dot ginumuyu it pomogunan om it najadi diri, minomod-rosi kikiawi yoalo, om ka doalo, "Ay! Banar-i bala'ay dot Tanak Yalo do Kinoringan!" ka.

<sup>55</sup> Om it tongo tongondu dit nakawaya di Yesus mantad sid Galilea, it moonulung Doo nga siri-i songintong-intong sid sosodu. <sup>56</sup> Tolu mantad dit tongondu dit siri diri, ino-no i Maria it tulun dot Magdala, i Maria it tidi di Yakobus om i Yusuf, †† om i tidi po di Yakobus om i Yohanes, sawo di Zebedeus. †††

### Linobong i Yesus

(Mrk 15:42-47; Luk 23:50-56; Yoh 19:38-42)

<sup>57</sup> Sūmosodoy no it tadlaw, rinumikot ot iso tulun takaya, tulun dot Arimatea, reetan di Yusuf. Yalo dino nga mabpamaya-i di Yesus. <sup>58</sup> Minongoy yalo sid di Pilatus do mokirila dot mongongoy dit bangkay di Yesus. Na, minonuu dīiri i Pilatus dot tulun pataak dit bangkay di Yesus sid di Yusuf. <sup>59</sup> Rawato do-Yusuf it bangkay di Yesus diri, om rilitay nogi dot kumut linen dot wagu po. ††<sup>60</sup> Nopongo peeri, posuwango nogi sid lobong di Yusuf, dot koowokuray ot dalamas. Om pomuruwid nogi yo-Yusuf dot pampang tagayo, dot ponombol dit susuwangan dit lobong diri om iduay nogi. ††<sup>61</sup> Tiya dino, mogom-ogom i Maria it tulun dot Magdala om i Maria wookon, dot mootoguwang sid lobong.

### Jinaga it Lobong di Yesus

<sup>62</sup> Susuwab diri, ino-no it hari Sabbat, minongoy sid di Pilatus it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo Farisi. <sup>63</sup> Ka doalo, "Oy Tuan, aandaman ya it kakal po

*pinosolipan diri, waro dati ot liing dot linutu dit tongo soojar.* § 27:48 Mzm 69:22 §† Intangay it gambar dit TABIR sid Luk 23:45. ††† 27:51 Kel 26:31-33; Ibr 10:19-20 §† I MARIA IT TIDI DI YAKOBUS OM I YUSUF: It tidi di Yesus dati ot komoyoon. (Intangay sid Mat 13:55; Yoh 19:25). ††† 27:55-56 Luk 8:2-3 §† KUMUT LINEN: Kumut banar. Guwas dot linen ot winaal. Linen nopo ugu-ko paray, om it guwas ot waalon dot banang. §† Intangay it gambar sid Luk 23:53.

miyaw it maamalid diri, ki-boros Yalo dot, 'Sid kotolu tadlaw † oposiyan Oku kembagu,' ka Doo. ††64 Ino nogi, ponuu dot tulun mangajaga dit lobong Yo, mising-korikot dit tadlaw kotolu, tu ong okon-ko kaayon dino, mîilom po tu takawon dit mabpamaya Doo it bangkay Yo. Om mangaabar nogi nôono yoalo sid tongo tulun dot, 'Noposiyan no kembagu i Yesus mantad sid kapatayan', ka dati. Tu ong ino ot ajadi, it gama monipu dot kopupusan diti, ingko-raraat mantad-ko it gûulu," ka doalo.

65 Ka di Pilatus, "Pangangat kow dot piipiro koyuwan ot soojar. Ongoy kow no om jaga'o duyu no babanar it lobong Dialo," ka.

66 Ginumayad nobo yoalo diri kumaa sid lobong, dot tongo soojar ot koruang. Minangan doalo sakatay dot siil it pampang dit pinonombol dit lobong, om paja-ga'ay nogi dit tongo soojar.

### Kinoposiyan di Yesus

(Mrk 16:1-10; Luk 24:1-12; Yoh 20:1-10)

**28** Kadung nakatalib it hari Sabbat, talangan puralan nogi dit minsasarap dit hari minggu, minongoy no i Maria it tulun dot Magdala om i Maria wookon momorisa dit lobong di Yesus. 2 Mogkureelo poom ginumuyu it pomogunan dot laalandu ot koologod, tu warot moleekat di Tuhan dot minindoo mantad sid surga. *Nôokosondot sid tana*, ongoy no sid lobong, om buruwido no it pampang dit pinonombol dit lobong, om ogom nogi sid timpak dit pampang diri. 3 It moleekat diri, anawaw ugu-ko gonit, om it soosokot yo laalandu ot koopurak. 4 It tongo soojar dit minangajaga, song-kikikip dot rumosi om *nangaaba* ugu-ko minatay.

5 Nga, ka dit moleekat sid tongo tongondu diri, "Kada kow-i rumosi! Ela'an ku-i dot mogiim kow di Yesus it nisalip diri. 6 Aso no siti Yalo. Noposiyan no, ugu-ko it noboros Yo mâantad diri. Intangay duyu pogi itit baya pinaadadapan *dit bangkay* Yo. 7 Ongoy kow talangkas om abaray duyu it tongo mabpamaya Doo dot, 'Noposiyan no Yalo kembagu mantad sid kapatayan, om mogulu Yalo dikoo sid Galilea. Sori ot kasambatan duyu Doo,' kanto duyu. Ondomo duyu neetit timuun ku diti," ka dit moleekat.

† SID KOTOLU TADLAW: Tarati, keetob it tadlaw do kinapatayan. Nga ong tokow ot mongitob, koduwa'an no. Sid ayat 27:64 ugu dino-i.  
†† 27:63 Mat 16:21; 17:23; 20:19; Mrk 8:31; 9:31; 10:33-34; Luk 9:22; 18:31-33

8 Lalangkasay no dit tongo tongondu mogidu mantad sid lobong, dot sunduy rumosi nga otomon-i babanar. Om pangayambab no manangkus tu mangaabar dit mabpamaya di Yesus.

9 Nga mogkureelo po om nosomungan doalo i Yesus om minomoros dot, "Kopiwosian sid dikoo!" ka. In-somok yoalo sid di Yesus om gopuso no it takod om singkotud nogi sumamba di Yesus. 10 Ka di Yesus, "Kada kow-i rumosi. Ongoy kow no om abaray duyu it tongo koobpineeyan Ku, poongoyo yoalo sid Galilea; sori ot kasambatan doalo Dogon," ka.

### Tabar dit Tongo Soojar it Minangajaga dit Lobong

11 Namot dit sid pamana'an it tongo tongondu, piipiro mantad dit soojar it minangajaga dit lobong, minuli sid kota, tu mangaabar sid tongo timam dot ki-pangkat dit nongo-jadi diri. 12 Jadi miniupakat it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo pomimpin *dot Yahudi*, dot taakan doalo dot siin togumu it tongo soojar dit minangajaga dit lobong, 13 om nupana'an it tongo soojar diri, dot ka, "Tinakaw dit mabpamaya di Yesus it bangkay di Yesus namot dit nokoodop okoy,' kanto duyu. 14 Soopoma ong orongow di Pilatus it hal diti, nga yokoy ot keelo sumimbar, supaya aso totongoh kosusa'an duyu," ka doalo.

15 Baa, nanu nobo dit tongo soojar it siin diri om woyo'o no it nisuu dit tongo timam dot ki-pangkat om it tongo pomimpin *dot Yahudi*. Jadi it wudut diri, kakal i opiboboros sampay tidino sid tongo tulun Yahudi.

### Minintalang i Yesus sid Mabpamaya Doo

(Mrk 16:14-18; Luk 24:36-49; Yoh 20:19-23; Kis 1:6-8)

16 Na, it mabpamaya di Yesus dit opod om iso diri, minongoy sid *negeri dot* Galilea, sid sokid dit noboros di Yesus. 17 Kadung nokito doalo i Yesus, singkotud no yoalo sumamba, nga warot piipiro koyuwan ot miirigog po. 18 Insomok i Yesus sid doalo om pomoros no dot, "Nakataak no sid Dogon kikiawi it kuasa sid surga om sitid pomogunan. 19 Ino nogi, pamanaw kow no, om tongkop kow no sid kikiawi ot bansa, om jodio duyu no yoalo dot mabpamaya Dogon. Podsuo duyu yoalo sid ngaran dit Tama om it Tanak om i Tatod Tosusi. ††20 Tudukay duyu yoalo supaya monumboyo dit kikiawi it nisuu Ku. Ondomo duyu no, dot aso tingkod Ku maawaya dikoo sampay sid koowian diti zaman diti," ka di Yesus.

‡ 28:16 Mat 26:32; Mrk 14:28 †† 28:19 Kis 1:8

# Markus

## Popela'an

Iti minonulis diti Kitab diti, ino-no i Markus, i reetan-i di Yohanes, om ngaran nopo dit tidi yo nga i Maria, tulun takaya sid Yerusalem (). I Markus dino, obbuli boroson dot okon-ko rasul po, nga mabpamaya-i di Yesus () om yalo ot minongoruang di Paulus om i Barnabas dit keensan nogi yoalo mamanaw. Koruang yalo di rasul Petrus () om tukang tulis baagi di Petrus. Jadi, obbuli boroson dot, iti Kitab di Markus diti, kososiyon-i di rasul Petrus. Tomodon nopo di Markus, mangangat dit tongo tulun dit okon-ko Yahudi keenong kapir maya di Yesus. Minangan di Markus patarango it tongo tadat om kinoobasan dit tongo tulun do Yahudi supaya oorotiyon dit tongo tulun dit okon-ko Yahudi (intangay sid ). Ong it Kitab di Matius om it Kitab di Lukas, ogumu ot ayat mantad sid Kitab Leed ot minangan doalo potiko tu gama doalo pentalang sid tongo tulun do Yahudi dot i Yesus no ot Raja Maanalamat it najanji mântad do Kinoringan. Tu it Kitab Leed no ot pongila'an dit tongo tulun do Yahudi dot waro Raja Maanalamat rumikot. Nga ong iti Kitab di Markus diti, tu tongo tulun dit okon-ko Yahudi ot porikatan, okudik ot ayat mantad sid Kitab Leed ot minangan dialo posuwango. It tongo kosunduwo di Yesus ot bukti baagi dit tulun dit okon-ko Yahudi dot i Yesus nopo nga Tanak do Kinoringan.

Iti Kitab di Markus diti, posondot dot i Yesus, Tanak do Riniba, it monotos mangalayan do Kinoringan om tulun. Ka di Yesus sid , "Tu Yoku, Tanak do Riniba, okon-ko mokilayan ot tomodon Ku rumikot, ino-i-nga mangalayan, om pataak diti kposisiyon Ku, tu pongolukat dot tulun togumu," ka. Ogumu ot nongo-gagama di Yesus ot tinulis di Markus om amu ogumu ot khotbah di Yesus ot tinulis dialo, tu gama di Markus posondot dot agayo ot ginawo di Yesus mamaal do kowosian baagi dit tongo tulun, om ki-kuasa i Yesus mamaal do kosunduwo, mongolingos do tulun, om monunsub do rogon, tu Tanak Yalo do Kinoringan.

Iti pompod dit Kitab di Markus, (), aso sid tongo salinan dit paling kuno. Jadi anggapon dit tongo pakar dot ino dino, okon-ko i Markus po ot minonulis.

Suwang

Kotimpuunan:

Minonuduk i Yesus om pembulay do tongo kosunduwo sid negeri dot Galilea, sampay pokipapatayan Yalo dit tongo tulun do Yahudi:

Tinumilombus-i i Yesus mamaal do kowosian sid negeri do Galilea:

Sid tongo kota sid minorili dit negeri do Galilea i Yesus monuduk om pembulay do kosunduwo, sampay mangakun it tongo mabpamaya Doo dot Yalo no dino ot Raja Maanalamat:

Minamanaw i Yesus mantad sid Galilea kumaa sid Yerusalem, dot mangan patayo siri:

I minggu koowian sid Yerusalem: tongo giginama om ajaran di Yesus sid Yerusalem:

Natabpa'an i Yesus om pinatay:

Noposiyan i Yesus:

Minintalang i Yesus sid tulun Yo om niinsawat sid surga:

## I Yohanes Moomodsu

(Mat 3:1-12; Luk 3:1-18; Yoh 1:19-28)

**1** Iti no ot kotimpuunan dit Tabar Tawasi ontok-ko i Yesus Kristus *it Raja Maanalamat*, it Tanak do Kinoringan. <sup>2</sup> *Iti Tabar Tawasi diti, tinumimpuun* ugu-ko it tinulis di nabi Yesaya *kodori*:

*"Boros do Kinoringan sid Raja Maanalamat,*

*'Yalo no ot susuon Ku.*

*Suon Ku yalo mogulu Dikaw,*

*tu pamampangon Ku dot waya'an Nu,'*

*ka do Kinoringan,"*

*ka dit Kitab. †*

<sup>3</sup> *"Warot bongut dot tulun maagawa sid balantara dot,*

*'Rontisay duyu no it ralan di Tuhan,*

*pampangay duyu no it waya'an Yo,'*

*ka dit bongut,"*

*ka di Yesaya. ††*

<sup>4</sup> *Irada-ko it nokotulis mântad, tirad-no diri i Yohanes rinumikot sid balantara. Minomodsu yalo dit tongo tu-*

† 1:2; Mal 3:1 †† 1:3 Yes 40:3 (LXX)

*lun* om minangaabar dot, "Toobat konow om pokipod-su konow, supaya ompunan *do Kinoringan* it tongo duso duyu," ka di Yohanes. <sup>5</sup> Adi, minomod-rikot dñiri sid dialo it tongo tulun mantad sid pootongkop dot negeri dot Yudea om *kota dot* Yerusalem. Minaman-gakun yoalo dit tongo duso yo om pinodsu dñiri di Yohanes sid bawang dot Yordan.

<sup>6</sup> Soosokot nopo di Yohanes, wulu dot unta ot winaal, om tagkos yo nopo nga *kungkung* ot winaal. † Kan-japan om sorot dot kawad ot aakanon yo. ††

<sup>7</sup> Pinaabar i Yohanes dot ugu diti: "Katalib oku, waro po ot sumusuut dogon dot lobi po ki-kuasa. Insan mongkub dot mongolus dit kasut yo nga amu oku aaluk. <sup>8</sup> Weeg-ko-weeg ot dogon dot pomodsu dikoo, nga it Tatod Tosusi ot Dialo dot pomodsu," ka di Yohanes.

### Kinopomoduan di Yesus

(Mat 3:13-17; Luk 3:21-22)

<sup>9</sup> Tiya diri, rinumikot i Yesus mantad sid *kota dot* Nazaret sid *negeri dot* Galilea, om pinodsu dñiri Yalo di Yohanes sid *bawang dot* Yordan. <sup>10</sup> Nokosoribaw ‡ i Yesus mantad sid weeg, nokito no Dialo it tawan dot minitas, †† om it Tatod *Tosusi* ugu-ko burung asang ot tinumubpo sid Dialo. <sup>11</sup> Om waro dñiri ot bongut mantad sid surga dot ka, "Ikaw no ot Tanak Ku dot aa-Ku koyuyuan, om Ikaw no ot potomon do ginawo Ku," ka. ††

### Sinuba i Yesus dit Raja do Rogon

(Mat 4:1-11; Luk 4:1-13)

<sup>12</sup> Kadung nopodsu i Yesus, *binolinsuu* no Yalo dit Tatod *do Kinoringan* mongoy sid balantara. <sup>13</sup> Apat noopod tadlaw koleed i Yesus sisirid balantara dot sinuba Yalo dit *Raja do Rogon*. It tongo dupot torongit nga siri-i, om tongo moleekat ot monulung Doo.

### Minomili i Yesus dit Mabpamaya Doo dit Gulu Banar

(Mat 4:12-22; Luk 4:14-15; 5:1-11)

<sup>14</sup> *Nakatalib iri*, nojiil i Yohanes Moomodsu. Jadi minongoy dñiri i Yesus sid *negeri dot* Galilea, tu mangaabar dit Tabar Tawasi mantad sid Kinoringan. <sup>15</sup> Ka Dialo, "Norikot no ot masa; amu no oleed dot pengkakat i Kinoringan dit Karajaan Yo. Ino nogi, toobat kow no om imoyo'o duyu no iti Tabar Tawasi diti!" ka. †††

<sup>16</sup> *Insan tadlaw*, minamanaw i Yesus sid piras dit liwotung dit Galilea, nokikito no Dialo it duwo koyuwan it moonginsada, i Simon om it tobpinee yo i Andreas, dot kamasan no doalo mongundalo siri. <sup>17</sup> Na, ka di

† *SOOSOKOT NOPO DI YOHANES, ... Ugu-ko it soosokot di nabi Elia kodori.* †† 1:6 2Raj 1:8 ‡ *NOKOSORIBAW ... Tafsiran 2: Nokotindal ...* †† 1:10 Yes 64:1 †† 1:11 Kej 22:2; Mzm 2:7; Yes 42:1; Mat 3:17; 12:18; Mrk 9:7; Luk 3:22 ††† 1:15 Mat 3:2

Yesus sid doalo, "Waya kow Dogon. Jodion Ku ikoo dot moongundalo dot tulun, *supaya ajadi yoalo dot mabpamaya Dogon,*" ka. <sup>18</sup> Na, turus niogol doalo it tongo tundalo om waya no di Yesus. <sup>19</sup> Nokololombus i Yesus mamanaw, nokito no Dialo *kembagu ot duwo koyuwan-i miobpinee:* i Yakobus om it tobpinee yo i Yohanes, tanak di Zebedeus. Dot kamasan no doalo monombir dit tundalo sid suwang dit talud. <sup>20</sup> *Kadung nokito di Yesus yoalo*, mangay Yo no loowo om angatay Yo no *jumadi dot mabpamaya Doo*. Na, minaya nobo di Yesus i Yakobus om i Yohanes dot niduan-i doalo it tama doalo sid talud, om it tongo tulun dit ginogijyan doalo.

### Minonunsub i Yesus dot Rogon sid Saasambayangan

(Luk 4:31-37)

<sup>21</sup> Jadi, nokorikot dñiri i Yesus om it mabpamaya Doo sid *kota dot* Kapernaum. Kadung norikot it hari Sabbat, suwang no i Yesus sid saasambayangan dot modtuduk siri. <sup>22</sup> Na, it tongo tulun *dit minokinongow di Yesus*, eeranan babanar dit tudukan di Yesus, tu it gama Yo modtuduk, okon-ko ugu-ko it tongo guru doalo dot Kitab, ino-i-nga togimoyo'on om ki-kuasa Yalo *dot monuu.* †††

<sup>23</sup> Tiya dino, warot iso kusay sid saasambayangan doalo dot norosukan do rogon. Inot tulun dino monginggiyak dot, <sup>24</sup> "Oh Yesus tulun do Nazaret, kukuoyon okoy Dikaw diti? Mangaraag Koh gaam dagay ot tomodon Nu siti? Nela'an ku no dot isay Koh dino: Ikaw no it Osusi dit mantad sid Kinoringan!" ka.

<sup>25</sup> Nga tiniag di Yesus it rogon dot, "Kada kogongis sino! Soliwan mantad sinod tulun dino!" ka.

<sup>26</sup> Adi, mangay po dit rogon uodo it koyuwan dit tulun diri om soliwan nogi dot meed monginggiyak dot opûpuod.

<sup>27</sup> Eeraranan kikiawi it tulun siri, sampay miniboboros dot, "Ay, nunu iti? Isot tudukan kaawagu! Togimoyo'on Yalo mooboros, tu intangay pogi nga mi-bobojo at tongo rogon dat mangan Dialo sunsubo!" ka.

<sup>28</sup> Amu songkuro koleed om nokotongkop no sid negeri dot Galilea it tabar ontok di Yesus.

### Minongoligos i Yesus dit Tulun dit Ki-ongo-Toruol

(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)

<sup>29</sup> Soliwan nopo yo-Yesus mantad sid saasambayangan, turus linumombus yoalo sid walay di Simon om i Andreas. I Yakobus om i Yohanes nga nakawaya-i doalo. <sup>30</sup> *Korikot yoalo siri*, turus nabaran yoalo dot tulun dot modop-odop it tiwanon di Simon dit tongondu tu tumogom. <sup>31</sup> Na, minongoy dñiri i Yesus sid tiwanon di Simon om kuutay Yo no it longon om tungago no, nga

††† 1:22 Mat 7:28-29

turut tinumanus it alasu it koyuwan dit tongondu diri, om minangarawat dīiri yalo dot kaakanan.

<sup>32</sup> Nōotonob it tadlaw dit minsosodoy diri, ping-ow-itay no dit tongo tulun sid di Yesus kikiawi dit tulun dit ki-oruol om it norosukan dot rogon. <sup>†33</sup> Kikiawi dit tulun sid kota diri, mini'urudun sid toguwang dit susuwangon dit walay diri. <sup>34</sup> Jadi, pining-lingasan dīiri di Yesus it soro-susuway it toruol dit tongo tulun, om pining-sunsuban po Dialo it tongo rogon. Nga, amu mongoo i Yesus dot mumbongut it tongo rogon, tu ela'an-i dit tongo rogon dot isay i Yesus. <sup>††</sup>

### Minonuduk i Yesus sid Negeri dot Galilea

(Luk 4:42-44)

<sup>35</sup> Otutuwing po dit minsusuwab, linumukan no i Yesus, om soliwana no. Minongoy Yalo sid oyōoyongow sid soliwana dit kota om pintaduwa no siri. <sup>36</sup> Nga minangan Yalo iimo di Simon om it tongo mabpamaya Doo dit wookon. <sup>37</sup> Kadung nasambat doalo i Yesus, pomoros no yoalo dot, "Mogiim Dikaw it tongo tulun," ka.

<sup>38</sup> Nga ka di Yesus, "Polombusay tokow no sid tongo kota dit ongo-sosomok siti, supaya sori nga koponuduk Oku-i, tu ino-not tomodon Ku mongoy siti," ka.

<sup>39</sup> Om pamāanaw no Yalo tumongkop dit *negeri dot Galilea* dot modtuduk sid tongo saasambayangan doalo om monunsub dit tongo rogon. <sup>‡</sup>

### Minongolingos i Yesus dit iso ot Kusay dot Balangan

(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)

<sup>40</sup> Warot iso ot kukusay dot balangan, <sup>††</sup> tinumor-onong sid di Yesus om singkotud nogi dot mokisisian di Yesus. Ka dialo, "Sukur ong kenginan Nu, andang *olingasan om* opulangan oku-i Dikaw," ka. <sup>41</sup> Jadi, nosianan dīiri i Yesus. Mangay Dialo kama'o it tutulun

† NŌOTONOB IT TADLAW DIT MINSOSODOY DIRI, ... Kadung otonob it tadlaw, opupusan no it hari Sabbath om obbuli no kumaraja. Tiya dot hari Sabbath, amu kawasa mongowit dot tulun sumakit sid di Yesus dot mokilingos. †† Ela'an di Yesus dot, ong posimoyo'on Doo it tongo rogon momoros pasal dot Kristus it kondiri Yo, kalantung nōono babanar it ngaran Yo. Jadi apagon nōono Yalo momongo dit karaja dit nitaak do Kinoringan sid Doo. Suway mantad dino, amu awasi ong posimoyo'on it tongo rogon patanjag dit Tabar Tawasi pasal di Yesus. ‡ 1:39 Mat 4:23; 9:35 †† BALANG: It reetan dot BALANG

kusta) babanar. Ong maya dit Tukum di Musa, it tulun dit ki-oruol dot ugu dino, subay mangan sunsubo mantad sid jemaat om amu nōono kawasa sumuwang sid Saasambayangan. Om isay nopo tulun dot kotoning doo, eensosomuan. Nga ong i Yesus ot kotoning ko mangama doo, amu-i orolian keenong eensosomuan, tu i Yesus nopo, ki-sinundu dot mongolingos. Jadi sunduy-i om nensosomuan i Yesus, gaam nogi olingasan om OPULANGAN

Nga sinuu po di Yesus it tulun diri dot mangaraa, tu iri not nisuu di Musa sid Im 14, tu momorisi dit tulun, om gama dot popeelo sid kikiawi ot tulun dot kawasa no yalo rumunggum kembang dot tulun wookon. Napatay po i Yesus om noposiyan, it raa Yo ot pinangaganti dot pura'an (intangay sid Ibr 9:11-28).

diri om pomoros no dot, "Eengin Oku-i, *olingasan koh nōono dino om* opulangan koh nōono!" ka. <sup>42</sup> Na, turut natanus it balang dit tutulun diri, om opulang dīiri yalo. <sup>43</sup> Maangay no suu'o di Yesus it tutulun diri manaw om upana'ay no dot, <sup>44</sup> "Okon-ko potuturanon sid disay-isay dot nolingasan Ku ikaw. Ino-i-nga, ongoy sid *timamom abaray yalo dot, 'Nolingasan oku no, kanto.* Om pentangay inot koyuwan nu. Om pangaraa <sup>‡</sup> no dot ugu-ko it nisuu *sid Tukum* di Musa. Ino no ot pongintutunan dot tulun *dot babanar-ko nolingasan om nopulangan koh no,*" ka di Yesus. <sup>‡‡</sup>

<sup>45</sup> Na, minamanaw dīiri it tutulun diri, nga isay nopo ot asambat yo, mangan yo tuturanay dit kinowowoyo'on yo, sampay amu dīiri kosuwang i Yesus sid tongo kota dot abanta ot gama. <sup>‡‡</sup> Adi, miniyon dīiri Yalo sid soliwana dit kota, sid toyōoyongow, nga wāaro nopo tulun rumikot sid di Yesus dot soro-susuway ot nontodonon.

### Minongolingos i Yesus dit Napatay it Koyuwan

(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)

**2** Piipiro tadlaw mantad diri, ginumulik kembagu i Yesus sid *kota dot Kapernaum*, om nakatanjag dīiri ot tabar dot otoron i Yesus sid walay. <sup>2</sup> Na, minomod-rikot dīiri it tulun togumu siri sampay amu nokorumpos sid walay, tu insan it susuwangon nga nososok-i dot tulun. Na, minodtuduk dīiri i Yesus sid tongo tulun dit boros *do Kinoringan*. <sup>3</sup> *Kamasa'an dit modtuduk i Yesus*, poririkot po sid di Yesus dot piipiro koyuwan ot tulun dot minongowit dot iso ot kusay dot napatay ot koyuwan. It kusay diri, *ginaramba* dot apat koyuwan ot tulun. <sup>4</sup> Nga, amu kensomok yoalo sid di Yesus tu ogumu babanar ot tulun. Boboyo'o nopo doalo, *owito it ginaramba diri sid soribaw dit taap tarantay om* lungkabo nogi it taap sid tontok di Yesus, <sup>5</sup> om pooluwo nogi doalo it tulun diri, dot niodop-odop sid garamba. <sup>5</sup> Kadung nokito di Yesus it *kogoyo'o dit* koosipan doalo, pomoros no Yalo sid tulun dit napatay ot koyuwan dot, "Oy tanak Ku, noompunan no it tongo duso nu," ka.

<sup>6</sup> Na, warot piipiro koyuwan ot guru do Kitab dot songinagaman siri dot song-boboros sid ginawo dot, <sup>7</sup> "Osiow Yalo mooboros dot ugu dilo obo! Mongukuwo Yalo do Kinoringan. Isay po wookon ot kadapat mangampun dot duso, sumala-ko i Kinoringan?!" ka.

‡‡ PANGARAA: It balang nopo diri, lambang dot duso. Kadung olingos no it toruol diri, subay mangaraa dot mongintamis dit ginawo do Kinoringan (intangay sid Im 14). Napatay nopo i Yesus om noposiyan, it raa Doo ot pinangaganti dit pura'an (intangay sid Im 17:11; Ef 1:7; 1Ptr 1:19; Ibr 9:11-28 it penukadan diti ayat 9:12-14, 22). ††† 1:44 Im 14:1-32 ††† Sagay amu no kosuwang i Yesus sid tongo kota, adarakan ot koogumu dot tulun dot rumikot sid Doo, sampay insan mangakan nga amu okowii. (Intangay sid Mrk 3:20.) <sup>5</sup> taap tarantay: Intangay i gambar sid Mat 24:17.

<sup>8</sup> Nga, turus nela'an di Yesus sid ginawo Yo † it pongitungan doalo diri, om pomoros no Yalo sid doalo dot, "Nokuro obo tu mongitung kow dot ugu dino?" <sup>9</sup> Nunu ma ot oruay, momoros sid tulun dit napatay ot koyuwan dot, 'Noompunan no it duso nu,' ka, ko, 'Tungag no, kakato inot garamba nu, om pamanaw no,' ka? <sup>††10</sup> Beenoy pentongon Ku ikoo dot ki-kuasa *Oku*, Tanak do Riniba, ‡ mangampun dot duso sitid pomogunan," ka, om turus pomoros Yalo sid tulun dit napatay ot koyuwan diri dot, <sup>11</sup> "Tungag no, mangay kakato inot garamba nu, om uli no sid walay nu!" ka di Yesus.

<sup>12</sup> Na, turus tinumungag it tutulun diri sid tinoguwangon doalo kikiawi, om kakato yo no it garamba yo, om solfiwan no. Kikiawi dit tongo tulun siri neraranan sampay minangarayow do Kinoringan. Ka doalo, "Aa tokow po iinsan kokito dot ugu keeti!" ka.

### Minaya i Matius (Lewi) di Yesus

(Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)

<sup>13</sup> *Nakatalib peeri*, ginumuli no kembagu i Yesus sid *piras dit liwotung dot Galilea*, om song-ririkot dñiri sid di Yesus it tongo tulun, om tinudukan dñiri yoalo di Yesus. <sup>14</sup> Kamasa'an dit maapanaw i Yesus siri, nabantalan no Dialo *ot karani do sukay, reetan di Lewi*, tanak di Alfeus, dot mogom-ogom sid tupis dot paamarayan dot sukay. Na, ka di Yesus sid tulun diri, "Kayo, waya no Dogon!" ka. Podingkakat di Lewi om waya no di Yesus.

<sup>15</sup> Om nangatan dñiri di Lewi yo-Yesus. Nga ogumu ot karani do sukay, †† om tongo tulun *wookon dit kiro'on* dot ki-duso, dot minilang di Yesus om it mabpamaya Doo moginakan. Tu ogumu no ot tulun dot minaya di Yesus. <sup>16</sup> Sino dino, waro piipiro koyuwan ot guru do Kitab om piipiro koyuwan ot tulun *mantad sid pati politik om tugama* dot Farisi. ‡ Nokito doalo dot mini-

† SID GINAWO Yo Harfiah: sid tatod Yo †† NUNU MA OT ORUAY, ... Komoyoon dati diti, asanang momoros dot "noompunan koh no" ka, tu amu-i okito dot noompunan ko amu. Nga ong momoros dot, "tungag no" ka, apagon, tu okito dot kotungag ko amu. ‡ TANAK DO RINIBA: Asarak i Yesus mising-reet dot Tanak do Riniba it kondiri Yo. Komoyoon nopo dit reetan dot Tanak do Riniba sid boros dot Ibrani, 'tulun komimiiyo'. It pongoreetan diri, naanu Yo sid Dan 7:13-14, om pongoreetan baagi dit Raja Maanalamat, tu nokitanan di Daniel i Yesus sid surga dot irad-ko 'tanak dot riniba', komoyoon, tulun sopi-iyoy. Om linantik Yalo do Kinoringan dot raja song-pomogunan. Minamakay i Yesus dit pongoreetan diri supaya olosok it komoyoon. Sitid buuk dot Momogun diti, noruangan dot 'Yoku' ka, supaya atarang dot it kondiri Yo ot komoyoon di Yesus. †† KARANI DO SUKAY: It tiya diri, it tongo karani do sukay, nitung dit tongo Yahudi dot araat, tu monulung dit porinta dot Ruum. ‡ FARISI: Ino nopo Farisi dino, iso denominasi dot tugama do tulun Yahudi dit ataat babanar maya dit Tukum di Musa. Minamaal yoalo dot ogumu ot tongo tukum kondiri dot 'ponoko-galang sid minsorili dit Tukum do Kinoringan' supaya amu nōono kabaranan yoalo kapangalanggar dit tukum do Kinoringan. It amu kenginan di Yesus sid doalo, maya yoalo dit tukum dit wiwinaal dot tulun om osodu i ginawo doalo mantad sid Kinoringan (intangay sid Mat 15:7-9).

lang mangakan i Yesus dit tongo karani do sukay om it tongo tulun *wookon* dit ki-duso. Jadi mangay doalo duato it tongo mabpamaya di Yesus dot, "Nokuro tu milang Yalo mangakan dat tongo karani do sukay om at tongo tulun *wookon* dat ki-duso?" ka.

<sup>17</sup> Pagka norongow-i di Yesus it duatan doalo diri, pomoros Yalo sid doalo dot, "Okon-ko it tulun po dit aali-ali ot momorolu dot duktur, ino-i-nga it ki-oruol. Tomodon Ku nopo *sitid pomogunan*, okon-ko monginloow dit tulun dit *manantam dot* abanar *it kondiri yo*, ino-i-nga monginloow Oku dit tulun dit ki-duso *supaya tumoobat*," ka.

### Duatan Ontok-ko Momuasa

(Mat 9:14-17; Luk 5:33-39)

<sup>18</sup> *Warot insan masa dot* minomuasa it tongo mabpamaya di Yohanes Moomodsu om it tongo tulun *dit pati politik om tugama* dot Farisi. Jadi, tinumoronong dñiri sid di Yesus ot piipiro koyuwan ot tulun om pongoduat no dot, "Nokuro obo tu momuasa it tongo mabpamaya di Yohanes Moomodsu om it tongo mabpamaya dat tongo Farisi, nga at Dikaw dot tongo mabpamaya, amu?" ka.

<sup>19</sup> Simbaro nopo di Yesus yoalo, "*Baa, kiikiro ong waro misasawo*. Kopomuasa gaam it tongo *linigow* dit sinumuung, ong kakal po sid suungan yoalo? Andang amu yoalo kopomuasa ong kakal po muurunggum dit pangantin do kusay! *It tongo mabpamaya Dogon nga ugu-i dino, tu ong kakal po muurunggum yoalo Dogon, amu-i kopomuasa*." <sup>20</sup> Nga waro-i ot masa dot rumikot, dot kotongkiyad it pangantin do kusay diri mantad sid doalo. Na, ino no bot masa dino ot momuasa yoalo – *tiya dit aso Oku no sino*. ‡†

<sup>21</sup> Asot iiso ot tulun paampung dot tabas wagu sid soosokot leed. Tu *ong pupuan it soosokot diri*, kumongkong it kumut wagu dit minangan poompungo diri sampay okinis it pinitombiran, om araladan nōono it ruak dit soosokot leed. <sup>22</sup> Om asot iso ot tulun posuwang dot liing dot anggur wagu *dit mundaliw nogi* sid nombubut do kungkung ‡† leed *dit orobuk no*. Tu ong kaayon dino, oloput dit liing dot anggur it nombubut do kungkung leed, om sompi orubatan dñino miduduwo. Ii-nopot liing dot anggur wagu, subay-ko sid nombubut do kungkung dit wagu po ot posuwangan, *tu alanut po!*" ka di Yesus. §

‡†† Minangan peerado di Yesus it kondiri Yo dot pangantin dot kusay. Iso tadlaw, kotongkiyad Yalo mantad sid tongo mabpamaya Doo, komoyoon, mangan patayo (intangay sid Yes 53:8). Om minangan peerado di Yesus it tongo mabpamaya Doo dit tongo linigow dit sinumuung (intangay sid Yoh 16:16-20). Sid Kitab Leed, asarak dot mangan peerado do Kinoringan it kondiri Yo dot sawo (dot kusay). Intangay sid Yes 54:4-5; 62:4-5; Hos 2:16-20. ‡†† NOMBUBUT DO KUNGKUNG: Mat 9:17. Titikid dot mangagaras dot dupot, onuwon it kungkung tu waalon dot kasut keenong waalon dot nombubut do peeyanan do liing dot anggur. § NOMBUBUT ... LEED ... WAGU:

### I Yesus ot Sanganu dot Hari Sabbat

(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

<sup>23</sup> Waro insan hari Sabbat, nokenralan i Yesus om it tongo mabpamaya Doo sid tumo dot gandum. Na, meed mamanaw it tongo mabpamaya di Yesus, mongotu yoalo dit rawo dit gandum. <sup>† ††24</sup> Jadi, boros dit tongo tulun dot Farisi sid di Yesus, "Intangay! Nokuro tu gumama yoalo tontok dot hari Sabbat? Dot yang-ko amu kawasa," ka.

<sup>25</sup> Simbar nopo i Yesus, "Amu duyu gaam opibaca it minangan di Daud kodori tiya dit osusa po, winitilon po yalo om it tongo koruang yo? <sup>26</sup> Sinumuwang i Daud sid Saasambayangan Tagayo, † namot dit i Abiatar ot timam tagayo, dot manganu dit ruti dit nisamba sid Kinoringan, om owito nogi sumoliwan sid tongo kinoruangan yo, om pangaakan no yoalo. Dot *iri diri, kalanggar dit Tukum di Musa, tu* it tongo timam no ot kawasa mangakan dit ruti diri," ka di Yesus. *Nga pagka tu oporolu yoalo, asot îiso tulun mongiro dot nasala i Daud.* † †

<sup>27</sup> Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "Tinantu do Kinoringan ot hari Sabbat tu monulung dot tulun, om okon-ko pajadi dot tulun dot turipon dit hari Sabbat. <sup>28</sup> Jadi, *Yoku, Tanak do Riniba, ki-kuasa Oku manantu ong nunu ot kawasa dot gama'on* tontok dot hari Sabbat," ka di Yesus.

### It Noruyow it Sampaping it Longon

(Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)

**3** Sînumuwang no kembagu i Yesus sid saasambayangan. Adi, sino dino, warot iso ot tulun dot noruyow it sampaping it longon. <sup>2</sup> Nga waro po wookon ot tulun siri dot mogiim dot ponginsala'an di Yesus. Jadi, kokoliyuon doalo i Yesus dot mongolingos dit tulun diri tontok dot hari Sabbat, *tu kiro'on doalo dot karaja iri.* <sup>3</sup> Na, boros di Yesus sid tulun dit noruyow it sampaping it longon, "Ongoy siti, ingkakat sitid tinoguwangan dot kikiawi ot tulun," ka. <sup>4</sup> Om duato nogi di Yesus it tongo tulun siri dot, "Nunu ot kawasa dot mangan waalo tontok dot hari Sabbat? It awasi ko it araat? Manalamat dot tulun ko mamatay dot tulun?" ka.

Nga song-kadaada it tongo tulun. <sup>5</sup> Osusa it ginawo di Yesus dit kookodow dit ginawo doalo, om pood-

sisirot di Yesus sid doalo dot meed rumasang, om pomoros no sid tulun dit noruyow it longon diri dot, "Palatano inot longon nu!" ka. Na, mangay dit tutulun palatano it longon yo nga turus nolingos. <sup>6</sup> Nunu pong it tongo tulun dot Farisi, minomod-soliwan mantad sid saasambayangan, om upakato no doalo it tongo kinoruangan di raja Herodes Antipas dot kukuro ot kappatayan di Yesus.

### Minongolingos i Yesus dot Tulun Togumu

<sup>7</sup> *Nakatalib iri*, minogidu i Yesus om it tongo mabpamaya Doo sid piras dit liwotung *dot Galilea*, om ogumu ot tulun mantad sid *negeri dot Galilea* dot minaya Doo. Mantad sid *negeri dot Yudea*, <sup>8</sup> mantad sid *kota dot Yerusalem*, ††† mantad sid Idumea, mantad sid tupak dot Yordan, om mantad sid kota dot Tirus om Sidon nga ogumu-i ot minaya Dialo tu norongow doalo it nongo-gama di Yesus. <sup>9</sup> Pagka ugu keeri ot kogumu dot tulun, ponodia'o di Yesus it tongo mabpamaya Doo dot talud dot soko'on Yo, supaya amu ooyung Yalo dit tongo tulun. <sup>10</sup> Tu misosolod it tongo tulun dit kituruol dot mokitutudu di Yesus, tu baya nokopongolingos no Yalo dot ogumu ot tulun. †††<sup>11</sup> Om titikid dot okitanan i Yesus *dit tongo tulun dit norosukan* do rogon, tad rumuluk-i yoalo sid tinoguwangan di Yesus, om monginggiyak dot, "Ikaw no ot Tanak do Kinoringan!" ka.

<sup>12</sup> Nga tiniag babanar di Yesus it tongo rogon diri dot poboros dot isay it kondiri Yo. <sup>5</sup>

### Minomili i Yesus dot Opod om Duwo ot Rasul Yo

(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)

<sup>13</sup> *Nakatalib iri*, tinumakad dîiri i Yesus sid iso ot sokid, om loowo Yo no it tulun dit kenginan Yo. Jadi, minomod-toronong dîiri it tongo tulun sid di Yesus, <sup>14</sup> om pilio no di Yesus mantad sid doalo ot opod om duwo ot tulun dot mabpamaya Doo, [dot rineetan Yo dot rasul], tu susuon Yo paabar *dit Tabar Tawasi.*

<sup>15</sup> Om taakay Yo po dot sinundu monunsub do rogon.

<sup>16</sup> It opod om duwo it tulun dit pinili di Yesus diri, inono: i Simon, it minangan Yo punganaray dot i Petrus; <sup>17</sup> i Yakobus om it tobpinee yo i Yohanes, it tanak di Zebedeus. Iti duwo miobpinee diti, pinungaranan Yo dot i *Boanerges*, komoyoon, 'tanak dot tinggorud'. <sup>†††18</sup> Sumusuut, i Andreas, i Filipus, i Bartolomeus, i Matius, i Tomas, i Yakobus tanak di Alfeus, i Tadeus, i

††† *IDUMEA diti, miinong dot Edom sid Kitab Leed om nokeeyon ponong sid salatan dot negeri dot Yudea, sid tupak dit bawang dot Yordan.* ††† 3:9-10 Mrk 4:1; Luk 5:1-3 § *Ela'an di Yesus dot, ong posimoyo'on Doo it tongo rogon momoros pasal dot Kristus it kondiri Yo, kalantung nōono babanar it ngaran Yo. Jadi apagon nōono Yalo momongo dit karaja dit nitaak do Kinoringan sid Doo. Suway mantad dino, amu awasi ong posimoyo'on it tongo rogon patanjag dit Tabar Tawasi pasal di Yesus.* ††† *TANAK DOT TINGGORUD: tanak dot tinggorud, nga bersifat dot*

† GANDUM: Intangay it gambar sid Mat 12:1 †† 2:23 Ul 23:25

‡ SAASAMBAYANGON TAGAYO: Sabanar no, tiya dit amu po nawaal it Saasambayangan Tagayo sid Yerusalem, keema ot iyonon dot tulun Israel sumambayang. Intangay it gambar sid Kis 7:43. †† 2:25-26 1Sam 21:1-6 †† 2:26 Im 24:9

Simon it Pojuang Kobebasan,<sup>19</sup> om i Yudas Iskariot, it pinadagang di Yesus *sid musu Yo*.

### I Yesus om i Beel-Zebul

(Mat 12:22-32; Luk 11:14-23; 12:10)

<sup>20</sup> *Nopongo iri*, minuli d̄ĩri i Yesus sid walay dit iy-onon Yo. Nga rinumikot no kembagu ot tulun togumu dot mini'umpug siri, sampay insan mangakan nga amu no d̄ĩri *kokowii* i Yesus om it tongo mabpamaya Doo.<sup>21</sup> Jadi, n̄orongow po dit sirang di Yesus it ugu keeri, minongoy d̄ĩri yoalo siri dot mongongoy di Yesus, tu ka dit tongo tulun, "Baa, mulaw no Yalo!" ka.

<sup>22</sup> Om waro ot tongo guru do Kitab dot nokorikot mantad sid Yerusalem om minomoros dot, "Noro-sukan yalo di *Raja do Rogon, it reetan di Beel-Zebul*," † ka, om, "Ilot kuasa dat ponunsub Dialo do rogon dilo, mantad sid *Raja do Rogon*," ka. ††

<sup>23</sup> Pagka ugu keeri, mangay loowo di Yesus it tongo tulun om ponuturan no dot piipiro ot suriban. Ka di Yesus, "Kukuro gama dot *Raja do Rogon* monunsub do rogon? <sup>24</sup> It karajaan dit nababaagi om milalawan, amu oleed dot ooyas. <sup>25</sup> It sirang dit nababaagi om milawan nga ooyas-i. <sup>26</sup> Miinong-i sid karajaan dit tongo rogon. Ong milalawan it tongo rogon dot yino-i om yino, ababaagi n̄ono it karajaan yo om amu tumotog: Amu-i oleed om atanus no.

<sup>27</sup> Asot ñisot tulun kosuwang sid walay dit tulun tabasag dot ming-anu dit tongo tarata yo, ong okonko mangan yo po korooto mâantad it tulun tabasag diri. Ong kooyon dino, adapat nogi d̄ĩno dialo ming-anu it tongo tarata diri. ‡

<sup>28</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo! Kikiawi dit duso dit waalon dot tulun om it monguukuwo *do Kinoringan*, oompunan-i. <sup>29</sup> Nga kadung-ko it tulun dit monguukuwo dit Tatod Tosusi, amu oompunan! Tu notimparanan yalo dot duso dit amu tumanus misingkoleed," ka di Yesus. ‡†

<sup>30</sup> *Koboboros nopo di Yesus dot ugu diri*, nga it warot tulun minomoros dot, "Ki-rogon Yalo," ka. ‡†

### It Tidi om it Tongo Koobpineeyan di Yesus

(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)

<sup>31</sup> Nakatalib iri, nokorikot siri it tidi om it tongo koobpineeyan di Yesus. Kamasa'an dit mongindad

*tinggorud. Kakalu dati ong kopupungaran nopo di Yesus dit duwo miobpinee diti nga mantad sid bubuatan doalo dot orompus.*

† *BEEL-ZEBUL:*

†† 3:22 Mat 9:34; 10:25 ‡ *Sid suriban diti: I Yesus no ot tulun dit minongoroot dit TULUN TABASAG, om i Beel-Zebul no ot tulun tabasag dit kinoroot Yo. It tarata dit naanu di Yesus, ino-no it tulun. It monunsub i Yesus do rogon diri, iri no gama Yo monolod dot tulun mantad sid palad do rogon. ‡† 3:29 Luk 12:10 ‡† Duso nopo doalo diri nga momoros dot, ii-nopo kuasa di Yesus diri, okon-ko mantad sid Tatod Tosusi po, ino-i-nga mantad sid rogon. Iri no ot paamba'ag doalo dit Tatod Tosusi. Komoyoan, amu asalamat yoalo tu amu yoalo mimoyo di Yesus.*

yoalo sid soliwan, minonuu yoalo *dot tulun* dot monginloow di Yesus. <sup>32</sup> Nga it masa dino, ogumu ot tulun dot songogom-ogom sid minsorili di Yesus. Ka dit tongo tulun, "Oy Guru, silod soliwan it tidi om tongo koobpineeyan nu; mokisasambat yoalo Dikaw," ka.

<sup>33</sup> Nga, ka di Yesus, "Isay obo ot tidi Ku om *isay* ot koobpineeyan Ku?" ka. <sup>34</sup> Meed dot mogigintong Yalo sid tongo tulun dit songogom-ogom sid minsorili Yo om meed momoros dot, "Nay, ikoo no ot tidi om koobpineeyan ku! <sup>35</sup> Isay nopo ot maya dit kenginan do Kinoringan, yalo no ot tobpinee Ku dot kusay om tobpinee Ku dot tongondu, om tidi *Ku*," ka di Yesus.

### Suriban dot Potiyas dot Linsow

(Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)

**4** Waro insan tadlaw, tinumimpun no kembagu i Yesus modtuduk sid piras dit liwotung *dot Galilea*. Ogumu ot tulun minomod-rikot om mini'urudun sid di Yesus. Boboyo'o nopo Dialo, sako sid talud *dit maalan-tung* sid liwotung diri om ogom-ogom nogi. Na, it kinogumuan dit tulun diri, songingkakat sid piras dit liwotung. ‡†

<sup>2</sup> Ogumu ot nituduk di Yesus sid doalo dot sinuriban ot gama. Ka dit gama Dialo modtuduk,

<sup>3</sup> "Rongo'o duyu no! Warot iso ot tulun moongumo dot pinotiyas do linsow. <sup>4</sup> Namot dit pinotiyas yalo dit linsow diri, warot narawus sid lapap do ralan. Jadi, rinumikot n̄ono ot tombolog dot minoninduk dit tongo linsow diri sampay naawi. <sup>5</sup> Waro-i dit linsow diri ot nokowiliw sid kapampangan dit onipis ot tana. It tongo linsow diri, alangkas dara sumuni tu onipis ot tana. <sup>6</sup> Nga kadung-ko osidangan dot tadlaw, lumuus it tongo suni, sampay rumuyow no d̄ĩno tu amu kasaralom it gamut yo. <sup>7</sup> Na, it wookon nopo it tongo linsow diri, nokowiliw sid *tanga dot* koorugiyen. Nga kadung minakang it tongo koorugiyen diri, notongob no it tongo suni, sampay amu nokoowa. <sup>8</sup> Nga waro-i ot nokowiliw sid tana toruwak. It tongo linsow diri, tad-pom awasi ot podsuni sampay minonguwa. *It kogumuo dit tuwa diri*, waro nong neentolu noopod, waro nong neng-gonom noopod, om waro nong neenggatus *it tasil dit nitiyas*," ka di Yesus.

<sup>9</sup> Om p̄omoros no kembagu i Yesus dot, "Ong kitolingo kow, rongo'o duyu no *babanar!*" ka.

### It Tomodon di Yesus Monuriban

(Mat 13:10-17; Luk 8:9-10)

<sup>10</sup> Om bubûlun d̄ĩri i Yesus om it opod om duwo it *mabpamaya Doo* om it tulun wookon dit tinumanud Doo. Jadi minongoduat d̄ĩri yoalo dot nunu ot komoyoon dit suriban Yo diri. <sup>11</sup> Na, ka di Yesus, "Nataakan kow *do Kinoringan dot pongorootiyan* dot mongilo dit

‡†† 4:1 Luk 5:1-3



raasia ontok-ko it Karajaan do Kinoringan. Nga it tulun dit okon-ko sid tumpug duyu, suribanon nōpo ot gama modtuduk, <sup>12</sup> supaya *ajadi ugu-ko it boros sid Kitab dot,*

'Mintong-intong poma,  
nga amu-i keempuros,  
moorongow poma,  
nga amu-i kaarati.

Tu ong oorotiyen doalo,  
gumuli yoalo sid Kinoringan,  
om ompunan *do Kinoringan* it duso doalo,' ka dit Kitab,"  
ka di Yesus. †

#### Pinaarati i Yesus dit Suriban dit Potiyas dot Linsow (Mat 13:18-23; Luk 8:11-15)

<sup>13</sup> Om minongoduat dīri i Yesus sid doalo dot, "Ong amu duyu oorotiyen it komoyoon dit suriban diti, kukuro kow mangaarati dit tongo suriban wookon?"

<sup>14</sup> It moongumo diri, pinotiyas dit boros *do Kinoringan*.

<sup>15</sup> It linsow dit nokowiliw sid lapap do ralan diri, ugu-ko it tulun dit nokorongow dit boros *do Kinoringan*, nga, turus rinumikot it rogon dot monolod dit boros dit nokotiyas sid ginawo doalo. <sup>16</sup> It linsow dit nokowiliw sid kapampangan diri, ugu-ko it tulun dit nokorongow dit boros *do Kinoringan* diri, om turus tinorima doalo dot otomon ot ginawo. <sup>17</sup> Nga it boros diri, amu minomugamut sid ginawo doalo, oruruay om tinumanus no. Tu kadung-ko noonong yoalo dot kosusa'an ko kasansara'an pasal dit boros diri, turus tinumolikud yoalo. <sup>18</sup> It linsow dit nokotiyas sid koorugiyan diri, ugu-ko it tulun dit nokorongow dit boros *do Kinoringan*. <sup>19</sup> Nga opusow dit kposisiyon yo, om apalid sid gama dot mokikakaya, om ogumu po ot kenginan wookon dot manakob dit ginawo doalo, om monongob dit boros diri, sampay amu koponguwa. <sup>20</sup> Nga it linsow dit nokowiliw sid tana toruwak diri, ugu-ko it tulun dit nokorongow dit boros *do Kinoringan* om minonorima dit boros diri sampay minonguwa; dot waro no ong neentolu noopod ot tuwa, waro no ong nenggonom noopod, om waro no ong neenggatus," ka di Yesus.

#### It Lampu dit Tinongkuban dot Tin (Luk 8:16-18)

<sup>21</sup> Jadi, pōomoros no kembagu i Yesus dot, "Waro gaam ot tulun dot modsubo dot lampu nga tongkuban nogi dot tin, keenong iinsusut nogi sid katil? Dot it lampu nopo diri, andang peyonon sid poo'iyenan do lampu! <sup>††22</sup> Tu, asot iiso ot olosok dot amu kembulay, om asot iiso raasia dot amu kentalang.

‡ <sup>††23</sup> Isay-isay ot ki-tolingo, subay mokinongow," ka di Yesus.

<sup>24</sup> Adi, pōomoros no kembagu i Yesus sid doalo dot, "Tukuay-laaday duyu no mongitung it norongow duyu! Nunu nopo ot sukatan dot pakayon duyu, iri no ot sukatan dit pakayon *do Kinoringan* sid dikoo, gaam-ko alaba'an po mantad dino. <sup>‡‡25</sup> Tu it tulun nopo dit kiwaro *no mâantad ot oorotiyen*, pulaba'an *do Kinoringan* manaak. Nga, ong it tulun dit asot *oorotiyen yo*, it okukudik poma ot waro sid doo nga pupudon po *do Kinoringan* manganu," ka. <sup>‡‡‡</sup>

#### It Suriban dit Sumuni it Linsow

<sup>26</sup> Pōomoros po kembagu i Yesus dot, "It *kowowoyo'on dit* Karajaan do Kinoringan, ugu-ko it tulun dit pinotiyas dot linsow sid tumo yo. <sup>27</sup> *Orikot ot* sodoy, modop yalo. *Orikot ot* tadlaw, gumama yalo. Na, it linsow diri lumodi, sumuni om sumurut. Nga kinumukuro it linsow diri sumuni, amu dialo noorotiyen. <sup>28</sup> Iri-iri tana diri ot pinosuni dit tongo tanom sampay monguwa: Pupuun po momitubus, momiguwas, om monguwa nogi. <sup>29</sup> Kadung-ko mansak no it tuwa diri, omoton no dit sanganu, tu norikot no ot paangamatan," ka di Yesus. <sup>‡‡‡</sup>

#### Suriban dot Linsow do Sansam (Mat 13:31-32, 34; Luk 13:18-19)

<sup>30</sup> Ka di Yesus kembagu no, "Baa, monuturan Oku kembagu dot iso ot suriban ki, supaya oorotiyen duyu babanar it *kowowoyo'on dit* Karajaan do Kinoringan.

<sup>31</sup> It *kowowoyo'on dit* Karajaan do Kinoringan, irad-ko it linsow do sansam dit niasad sid tana. Ino no ot linsow dot okodok mantad-ko it kikiawi it tongo linsow *wookon* sid pomogunan. <sup>§32</sup> Nga kadung natanom it linsow diri, sumuni nōono om gumayo, sampay asawat mantad dit kikiawi *it wookon it uumbuson*. Om momuraan dot osogurut, sampay asaka'an dot tombolog sid tisop *dit tongo raan yo*," ka di Yesus.

<sup>33</sup> Irad keeri no ot gama di Yesus modtuduk dit tongo tulun, dot soro-susaway it suriban Yo, om gisom dit ogoosan doalo mokinongow. <sup>34</sup> Amu Yalo mungkabang ong okon-ko suribanon ot gama. Nga ong bubūlun Yalo om it tongo mabpamaya Doo, mangan nogi dīino Dialo *sondoto* paarati sid doalo it kikiawi *it suriban Yo*.

‡ TU, ASOT IISO OT OLOSOK DOT AMU KEMBULAY, ...

†† 4:22 Mat 10:26; Luk 12:2 ‡† 4:24  
Mat 7:2; Luk 6:38 ‡†† 4:25 Mat 13:12; 25:29; Luk 8:18; 19:26  
‡‡‡ 4:29 Yl 3:13 § SANSAM Harfiah: sawi.

### Pinotonos i Yesus dit Sarup Tologod

(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)

<sup>35</sup> Na, mînsosodoy po dit tadlaw diri, minomoros no i Yesus sid mabpamaya Doo dot, "Kayow, tumupak tokow dat liwotung," ka Dialo. <sup>36</sup> Jadi, sinumako dîiri it tongo mabpamaya di Yesus sid talud dit sinaka'an di Yesus, om layag no yoalo; niduan-i doalo it tongo tulun. Nga waro pot *tongo tulun* sîuway dot minaya doalo: *It tongo tulun diri nga sinumako-i* dot talud.

<sup>37</sup> Na, mogkureelo poom tinumongus ot sarup tologod om gumbang tagayo, sampay *ogon-ogon pong otogob* it talud *tu* nosuwangan dot weeg. <sup>38</sup> Namot dino, mingoodop i Yesus sid muri dit talud diri, dot minonong-bantal Yalo. Jadi mangay dit tongo mabpamaya Doo posikay Yalo, dot ka doalo, "Oy Guru, posimoyo'on Nu-i gaam dot otogob tokow?" ka.

<sup>39</sup> Jadi, poodtungag di Yesus om tiago Yo no it sarup om gumbang diri dot, "Tingkod no! Tonos no!" ka. Na, tonôos-i ka dit sarup, om it liwotung nga tad-pom aso no dîiri ot gugûumbang. <sup>40</sup> Kadung notonos it sarup om it gumbang, pomoros no i Yesus sid tongo mabpamaya Doo dot, "Nokuro tu laalandu ot kaatalow duyu? Nokuro tu kakal kow-i dot amu mimoyo *Dogon?*" ka.

<sup>41</sup> Na, rumosi-i dîiri babanar it tongo mabpamaya di Yesus, om somburutok yoalo miboboros dot, "Isay ka bo Yalo dilo tu, nokuro ong at sarup om at gumbang nga rumonok Dialo?" ka.

### Minonunsub i Yesus dit Rogon mantad sid Tulun dot Gerasa

(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)

**5** Na, nokorikot dîiri yo-Yesus sid tupak dit liwotung *dot Galilea* sid daerah dot Gerasa. <sup>2</sup> Nôokolintuun i Yesus mantad sid talud, poririkot po dot iso ot tulun mantad sid *gua do* kaalabangan dot norosukan do rogon, tinumoronong sid di Yesus. <sup>3</sup> Inot tulun dino, sisîirid gua dot kaalabangan ot iiyonon, om aso not îisot tulun dot kokiikiro mongoroot dialo, nokuro ong rantay poma. <sup>4</sup> Tu asarok no korooto dot rantay *it takod om longon yo*, nga oputut-ko-oputut it rantay *sid longon yo*, om it tadsip dot basi *sid takod yo* nga otipu yo-i. Iso ot tulun nga aso kopusus doo. <sup>5</sup> Sodoy-adlaw nopo yalo *milimpanaw* sid kalalabangan om sid tongo sokid, dot ponoko-gigiyak om momilat dit kondiri yo dot pampang. <sup>6</sup> Kadung notimpan dialo i Yesus seed sodu, turus panangkus yalo sumamung om dunsong no sid tinoguwangon di Yesus. <sup>7-8</sup> Jadi, pigugulianan no di Yesus monunsub it rogon dot ka Dialo, "Oy rogon, soliwani mantad sinod tulun dino!" ka. Nga minonginggiyak nogi dot opûpuod dot, "Oy Yesus Tanak do Kinoringan dit Lundu Tasawat! Nunu

ot tomodon nu sid dogon? Sid ngaran do Kinoringan, kadaay oku sansara'o!" ka dit rogon.

<sup>9</sup> Jadi, duato dîiri di Yesus dot, "Isay ot ngaran nu?" ka.

Simbar nopo it rogon, "Yoku diti i 'Tantara' † tu ogumu okoy diti," ka. <sup>10</sup> Miguguli it rogon mokisisian di Yesus supaya amu yoalo sunsubon mantad sid daerah diri.

<sup>11</sup> *Sid somok dit kineeyanon diri*, sid puun do sokid, warot ogûugumu ot wogok song-susungal. <sup>12</sup> Na, minokisisian dîiri it tongo rogon sid di Yesus dot, "Porila' okoy rumasuk silod tongo wogok dilo," ka. <sup>13</sup> Na, nookunan-i di Yesus it kenginan dit tongo rogon diri. Om solîiwan no it tongo rogon mantad sid tulun diri om suwang no sid tongo wogok. Na, it baanan dit wogok dit amu-âamu duwo ribu ot sinonginanan dot koogumu diri, minigugusa manangkus dot tumuun sid liwotung, sampay nongo-patay dot nolosod.

<sup>14</sup> Nunu pong it tongo moomiara dit tongo wogok, minomod-tangkus pakaa sid tongo kota om sid kookompungan dit sid mintutuk siri, om potuturano no it hal diri. Om minomod-soliwan dîiri *it tongo tulun* dot mogintong dit nunu it najadi. <sup>15</sup> Minongoy yoalo sid di Yesus, om nokito dîiri doalo it tulun dit baya norosukan *dot rinibuan ot rogon*, dot mogom-ogom siri: Waro dîiri ot soosokot yo om noolit no it pongitungan yo. Nga, nongo-korosi yoalo. <sup>16</sup> It tongo tulun dit nakamato kondiri kikiawi diri, minonuturan dîiri sid tulun togumu nunu ot najadi sid tulun dit baya norosukan do rogon, om sid baanan dit wogok diri. <sup>17</sup> Na, pinajalan dîiri dit tongo tulun peedu i Yesus mantad sid daerah doalo.

<sup>18</sup> *Pagka ugu diri, sako dîiri kembagu yo-Yesus sid talud*. Na, kamasan dit sumako nogi i Yesus sid talud, minomoros it baya norosukan do rogon dot, ka, "Oy Yesus, powoyo'o oku," ka. <sup>19</sup> Nga, sunduy-i om minangan angatay di Yesus, gaam nogi *minomoros Yalo dot*, "Uli no sid walay nu, sid kampung nu. Abaran it tongo koworisan nu dot songkuro kaagayo dit kotulungan om kosianan di Tuhan sid dikaw," ka di Yesus. <sup>20</sup> Na, minamanaw dîiri it tutulun diri pakaa sid *daerah* Opod ot Kuta, om tinumimpun dîiri paabar dit songkuro *kaagayo* dit kotulungan di Yesus sid doo. Nga neraranan kikiawi *it tongo tulun dit nokorongow*.

### Tanak Tongondu di Yairus om it Tongondu dit Orulut dot Gamba'on

(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)

<sup>21</sup> Om sako yo-Yesus kembagu sid talud tu tumupak dit liwotung. Kadung nokotupak, ogumu ot tulun dot sinumamung di Yesus om mini'urudun sid minsorili Doo. Tiya dit sid piras po Yalo dit liwotung, <sup>22</sup> poririkot

† TANTARA B. Yunani: Legion. Legion nopo dino, iso ot posukan dot soojar dot laba'an 6,000 ot koogumu dot tulun.

po siri dit iso mantad dit tongo kotua do saasam-bayangan, it reetan di Yairus. Kadung nokito dialo i Yesus, *urus tungub* yalo sid tinoguwangan di Yesus, <sup>23</sup> dot mokitulung babanar. Ka dialo, "Oy, Tuan, <sup>†</sup>*kakapo po dogon* it tanak ku dit tongondu *tu asampit sumakit om soro-papatayo* no. Mokitulung oku Dikaw mangama, supaya olingasan om amu otilombus matay!" ka.

<sup>24</sup> Na, minaya dīiri i Yesus di Yairus. Ogumu ot tulun dot minomod-wayaya di Yesus, sampay kopitotobping nopopo sid somok di Yesus.

<sup>25</sup> Jadi, warot iso tongondu siri dot opod om duwo toon no koleedo dot gamba'on. <sup>26</sup> Asasarok no yalo miopik-opik dot mokiubat sid soro-susuway ot duktur, om sampay naawi no it tongo barang yo *dot paamarray dit tongo duktur*, nga tad-pom aso-i ot kolingasan, gaam-ko sumagayan nogi it toruol yo. <sup>27</sup> *Ogumu no ot norongow yo ot tuturan pasal di Yesus, nga pagka tu koosomu it kondiri yo ong maya dit tugama doalo*, iri no-ko sinumoriat yalo sid kinogumuan dit tulun dot minsomok sid di Yesus mantad sid solot, om tuduo yo nogi it ramboy dit jubah di Yesus, *tu eengin yalo mokilingos dot moolosok ot gama*. <sup>††28</sup> Tu ka dit pongitungan dit tongondu, "Andang olingasan oku ong kotudu oku po dat jubah di Yesus," ka.

<sup>29</sup> Na, kadung nokotudu yalo dit baju di Yesus, turus notontod it gamba'on yalo, om opurimanan yo dīiri it koyuwan yo dot aso no ot toruol. <sup>30</sup> Iri-īiri tiya diri, nopurimanan no di Yesus dot warot sinundu dot nokosoliwan mantad sid *koyuwan* Yo, om turus kinumowili Yalo sid kinogumuan dit tulun om pongoduat no dot, "Isay ot minonudu diti jubah Ku?" ka.

<sup>31</sup> Nga boros dit mabpamaya Doo, "Okito Nu no at tongo tulun dot kopitotobping nopopo sinod toning Nu, om mongoduat Koh po dot, 'Isay ot tinumudu Dogon?' kanu," ka doalo.

<sup>32</sup> Nga mikokowili i Yesus mogigintong sid minsorili Yo dot mogiim dit tulun dit minonudu Doo. <sup>33</sup> It totongondu diri, pagka nela'an yo dot nolingasan no it

† *TUAN: Sid Bahasa Yunani, it Bahasa asli dit Kitab Wagu, iseeso ot boros dang 'tuan' om 'Tuhan': miduduwo nga kyrios. Jadi, ong warot tulun monginloow di Yesus dot ka, 'Oy kyrios!' ka, amu tokow ela'an nunu ot komoyoon dit tulun: 'Oy tuan!' ko 'Oy Tuhan!' ka. It nopili sitid terjemahan diti: sobolum noposiyon i Yesus, 'Tuan' ot napakay, tu amu po nasadar it tongo tulun dot i Yesus, sabanar no, Kinoringan. Katalib dit kinoposiyon di Yesus, baru om nasadar nogi it tongo tulun dot Yalo dino, Kinoringan. Jadi 'Tuhan' ot napakay siri.*  
 †† *TUDUO YO NOGI IT RAMBOY DIT JUBAH DI YESUS: Kotitigog babanar dot warot isot tongondu gamba'on dot sumoriat sid tulun togumu, sâampod po ong sampay tumudu dot tulun. Ong maya dit Im 15:25-33, it tongondu dino, anggapon dot osomu baagi dit tugama. It tulun dit kotudu doo keenong otudu doo eensosomuan baagi dit tugama om amu kawasa maya sumambayang (Im 5:3). Nga pagka tu ki-sinundu i Yesus dot mongolingos, amu-i eensosomuan i Yesus, ino-i-nga nolingasan Doo it tongondu dit gamba'on. Ontok-ko it tongo RAMBOY: It tongo jubah dot tulun Yahudi tiya dit zaman di Yesus, ki-ongo-ramboy, ugu-ko it nisuu di Musa, tu pangandaman dit kiki-awi it pinonuu'an sid Tukum di Musa (Bil 15:37-41).*

kondiri yo, turus ongoy yalo sid tinoguwangan di Yesus, om singkotud no dot meed dot song-kikip rumosi, om pawantango yo no sid di Yesus it kinowowoyo'on yo. <sup>34</sup> Ka di Yesus sid totongondu diri, "Oy kamanakon, inot koosipan nu ot *minongolingos om* minanalamat dikaw. Taatagon mamanaw, kaali-ali no!" ka.

<sup>35</sup> Kamasa'an dit kakal po mooboros i Yesus, poririkot po dot tulun mantad sid walay di Yairus dot minangaabar sid di Yairus dot, "Minatay no it tanak nu dit tongondu. *Nunu po kapaangayan nu Dialo sori*, mangaalung koh nōpo Dialoy Guru dino?" ka.

<sup>36</sup> Nga, kadung norongow di Yesus it boros dit tongo tulun diri, pomoros no Yalo sid di Yairus dot, "Kada rumosi, imoyo no *Dogon!*" ka. <sup>37</sup> Om *pamāanaw no Yalo pakaa sid walay di Yairus*, nga amu minangakun Yalo dot warot maya Doo, kecuai i Petrus, i Yakobus om i Yohanes, it tobpinee di Yakobus. <sup>38</sup> Om korikot nōono yoalo sid walay di Yairus om intangay nga, asayow nopopo it tongo tulun siri dot momogiad om mogkorudu dot opuod. <sup>39</sup> Sinumuwang dīiri i Yesus om pomoros no dot, "Nunu kat nikeead duyu om nikokorudu duyu? Okon-ko minatay peenot tanak dino; nokoodop nōopo!" ka.

<sup>40</sup> Nga nirarakan nogi doalo i Yesus. Na, mangay di Yesus sunsubo posoliwan it tongo tulun, om angatay Yo no it tidi om it tama dit tanak diri, om it tolu koyuwan it koruang Yo, dot sumuwang sid *lamin dit pinaadadapan* dit tanak diri. <sup>41</sup> Om kuutay Yo no it longon dit tanak diri om pomoros no dot, "*Talita kum!*" ka, komoyoon, "Oy tatanak, momoros Oku sid dikaw, posik no!" ka. <sup>42</sup> Na, popupuyakat po dit tatanak tumungag om pipapanaw no. Opod om duwo toon no ot tumur yo. Neraranan it tongo tulun siri. <sup>43</sup> Nga nupagan babanar di Yesus yoalo dot amu potuturan dit hal diri sid isay nopopo. Om pomoros nogi Yalo dot, "Paakano duyu at tanak," ka.

#### Amu Tinorima i Yesus sid Nazaret

(Mat 13:53-58; Luk 4:16-30)

**6** Minamanaw dīiri i Yesus mantad siri, om pakaaay Yo no sid kota dit kinogoyo'on Yo dot miniwawaya dit tongo mabpamaya Doo. <sup>2</sup> Tiya dit hari Sabbath, tinumimpun no Yalo modtuduk sid saasam-bayangan, om eeraranan it tongo tulun siri dit nokorongow dit tudukan di Yesus, om song-boboros dot, "Mantad siongo nōono kabaranan ot *kinoomitan* Dialo dat kikiawi dilo? Yang-ko tutulun-i Yalo siti om misingkelelo kabaranan monuduk daton! Amu aaluk tobo dot ki-kosunduwu Yalo dot ugu dilo! <sup>3</sup> Tukang walay no Yalo dilo bo, tanak di Maria, tobpinee di Yakobus, i Yoses, i Yudas om i Simon. It tongo koobpineeyan Yo dit tongondu nga miyon-iyon-i siti," ka doalo. Na, iri no ot amu kinoponorima'an doalo di Yesus.

<sup>4</sup> Na, boros di Yesus sid doalo, “Ong nabi, siombo nopo orumaton, kecuali sid kampung yo kondiri, sid koworisan yo kondiri om sid sirang yo kondiri,” ka. †

<sup>5</sup> Amu kadapat i Yesus pembulay dit kosunduwo Yo siri. Gisom minangama Yalo dit piipiro koyuwan it tulun dit ki-oruol, dot nolingasan Yo. <sup>6</sup> Eeraranan i Yesus dit tongo tulun Nazaret dit amu mimoyo. Na, minamanaw dīiri i Yesus sid tongo kampung dit sid minso-rili siri dot modtuduk.

### Minonuu i Yesus dit Opod om Duwo it Mabpamaya Doo

(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)

<sup>7</sup> *Suway-ko tâadlaw*, linoow di Yesus it opod om duwo it tongo rasul diri, om suu'o Yo nogi mamananaw dot soro-duduwo koyuwan. Minangan Dialo taakay yoalo dot kuasa monunsub dot rogon, <sup>8</sup> om nupagan po Dialo dot, “Kada kow mongowit dot nunu nopo *ot kosukupan* sid pamana'an duyu, suway mantad-ko tungkat. Kada kow mongolutu, mononjuli, keenong posisip dot siin sid tagkos. <sup>9</sup> Monong-kasut konow, nga kada kow mongowit dot pogintuuwan,” ka. <sup>10</sup> Om pomoros po i Yesus dot, “Om asal nokeeyon kow sid iso ot walay, sisiri kow-i, *kada konow miwawaliw sid walay wookon* sampay orikot ot lombusan duyu mantad sid pomogunan dino. <sup>11</sup> Nga, ong warot kineeyonon dot amu monorima dikoo ko amu mokinongow dikoo, iduay duyu it kineeyonon diri, om pugago duyu it rogis sid takod duyu. Ino nopo dino, tanda nogi *dot yoalo-i-yoalo nôono ot mananggung dit suba yo tu minonulak yoalo dikool!*” † ka dit tupag di Yesus. ‡ ††

<sup>12</sup> Jadi, minamanaw dīiri it opod om duwo it mabpamaya di Yesus, dot mangaabar sid tongo tulun, dot subay-ko tumoobat, <sup>13</sup> om pining-sunsuban po doalo it tongo rogon, om pining-lingasan doalo it toruol dit tongo tulun, dot nisuan dot tinasak. ‡

### Kapaapatay di Yohanes Moomodsu

(Mat 14:1-12; Luk 9:7-9)

<sup>14</sup> I raja Herodes *Antipas* nga nokorongow-i dot tabar pasal di Yesus, tu nokotongkop no it ngaran di Yesus sid siongo nopo. Om warot tulun song-boboros dot, “Noposiyan bala i Yohanes Moomodsu bo! Sagay pogi-

† 6:4 Yoh 4:44 †† ... PUGAGO DUYU IT ROGIS SID TAKOD. Koobasan dit tongo tulun Yahudi tiya dino, asal mogidu yoalo mantad sid daerah dot tulun dot okon-ko Yahudi, mangan doalo pugago it rogis sid kasut om lukap om sid tongo soosokot doalo. It ugu keeri ot gama doalo diri, anggapon doalo dot koosomu it tulun dit okon-ko Yahudi om it tana doalo. Sam keeri no ot nisuu di Yesus sid tongo mabpamaya Doo dot waalon sid tongo tulun Yahudi dit amu monorima dit boros do Kinoringan. Irad po dino, nokentalang no dit tongo mabpamaya di Yesus dot it tongo tulun dit okodow ot tulu diri, anggapon do Kinoringan dot koosomu. Om iri no tanda dot ukumon yoalo do Kinoringan ong amu tumoobat. Intangay sid Kis 18:6. ‡ 6:8-11 Luk 10:4-11 †† 6:11 Kis 13:51 ‡‡ 6:13 Yak 5:14

om ki-kuasa-i Yalo mongimbulay dot tongo kosunduwo,” ka.

<sup>15</sup> Nga waro po momoros dot, “Yalo dilo, i *nabi Elia*,” ka. Om waro-i ot momoros dot, “Nabi yalo dilo, mi-inong dit tongo nabi *kodori*,” ka. ‡‡

<sup>16</sup> Nga, kadung norongow di *Raja Herodes* iri, pomoros no yalo dot, “Okon-i, i Yohanes Moomodsu yalo dilo, it nipatagas ku it liow yo dit gūulu, nga noposiyan kembagu!” ka.

<sup>17-18</sup> *Sagay ugu diri ot boros di raja Herodes, tu sobolum iri*, sinolod di *Raja Herodes* i *Herodias*, it sawo di *Filipus* it tobpinee yo. Om asasarok i Yohanes moniag di *raja Herodes* dot, “Amu koh kawasa manansawo dat sawo dat tobpinee nu!” ka. Jadi, iri no ot koponunuu dialo *dot tulun* manabpo di Yohanes Moomodsu, om pokorotay nogi sid jiil, tu pasal di *Herodias*. ‡‡

<sup>19</sup> Ino-not sabap dot poki'uurian di *Herodias* i Yohanes, sampay pokipapatayan yo. Nga, amu adapat di *Herodias*, <sup>20</sup> tu i Yohanes nopo diri nga, kaaranakan di *Raja Herodes*, tu ela'an yo gima dot i Yohanes nopo diri nga tulun tabanar om osusi. Jadi, likupan *di raja Herodes* i Yohanes, tu monikid dot orongow yo it boros di Yohanes, nokuro ma ong opidsalangan yalo nga, kakal-i dot eengin yalo mokinongow di Yohanes.

<sup>21</sup> Nga koompupuson, waro-i ot pinawaya'an di *Herodias monguri di Yohanes*. Tu insan tadlaw, minoginakan i *raja Herodes* tu monginsamung yalo dit hari jadi yo. Linigow yo kikiawi it tongo ki-kuasa sid porinta, it tongo panglima dit tantara, om it ki-ongo-ngangan sid *negeri dot Galilea*. <sup>22</sup> Na, namot dino, sinumuwang it bujang di *Herodias* dit tongondu dot minanari. Jadi, otomon i *raja Herodes* om it tongo linigow yo. *Kadung nopongo manari it bubujang diri*, mi-nomoros no i *raja Herodes* sid dialo dot, “Poboroso sid dogon nunu ot kenginan nu, tumboyo'on teekaw-i,” ka. <sup>23</sup> Om pising-sumpa no i *raja Herodes* sid bubujang diri dot, “Misingsumpa oku sid dikaw dot, nunu nopot pokionuwon nu, taakan teekaw-i, nokuro ong opintanga poma itit pomogunan tit porinta'on ku!” ka doo. §

<sup>24</sup> Adi, soliwon no it bubujang diri dot mongoduat dit tidi yo, “Iyay, nunu ma ot *awasi dot* pokionuwon ku?” ka. Na, simbar nopo it tidi yo, “*Pokionuwo* kaatoy it tulu di Yohanes Moomodsu,” ka.

<sup>25</sup> Jadi, turus poguliy dit bubujang diri sid di *raja Herodes* dot alalangkak no om pomoros no dot, “Pokionuwon ku dikaw maakaa diti it tulu di Yohanes Moomodsu dot isako sid talam!” ka. §†

‡‡† 6:14-15 Mat 16:14; Mrk 8:28; Luk 9:19; Mal 3:1; 4:5  
‡‡‡ 6:17-18 Im 18:16; 20:21; Luk 3:19-20 § Asasakak it pomoros di *raja Herodes* siti, tu aso kuasa yo pataak dit pomogunan dit porinta'on yo. Tu it pomogunan dino, najaja dit karajaan do Ruum.  
§† ISAKO SID TALAM: It kenginan dit tongondu, subay isako it tulu sid talam supaya okitanan dot babanar-ko minangan patayo i Yohanes.

<sup>26</sup> Om korongow di raja Herodes it pinokianu diri, turus linumudus babanar yalo. Nga, pagka tu nakalandu no it sumpa yo sid tinoguwangon dit tongo linigow yo, aso no ot tinganan yo *mingkok* dit pinokianu diri.

<sup>27</sup> Na, minonuu dñiri i raja Herodes dot iso ot soojar yo dot managas dit liow di Yohanes Moomodsu.

Pamâanaw no it soojar diri pakaa sid jiil, om mâangay yo no tagaso it tulu di Yohanes. <sup>28</sup> *Kadung natagas it liow di Yohanes Moomodsu*, mangay no posoko'o dit soojar sid talam, om owito no, om pataako no sid bubujang diri. *Asal naramit dit bubujang it tulu di Yohanes diri*, polombuso yo no pataak sid tidi yo.

<sup>29</sup> Adi, korongow dit mabpamaya di Yohanes it ugu diri, ongoyo doalo it bangkay di Yohanes om polobongo no.

### Pinaakan i Yesus dot Limo Noribu ot Tulun

(Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yoh 6:1-14)

<sup>30</sup> Jadi, nongo-kooli it tongo rasul dit sinuu di Yesus, tuturano no doalo kikiawi it nongo-gama om it nongo-kotuduk doalo. <sup>31</sup> Ogumu dñiri ot tulun dot miowowoli rumikot siri, sampay mangakan nga amu dñiri *kokowii* yoalo. Na, ka di Yesus, "Mongoy tokow po sid toyôoy-ongow supaya kopodtungangis kow toruay," ka. <sup>32</sup> Adi, minongoy dñiri yoalo sid toyôoyongow dot bubûulun, dot sinumako dot talud.

<sup>33</sup> Nga, namot dit minamanaw yoalo, ogumu ot tulun nokokito, om nela'an dot siombo ot pakaayan doalo. Na, minomod-tangkus dñiri it tongo tulun mantad sid tongo kota diri, dot minaya sid tindal. Nga nokopogulu nogi yoalo rumikot sid rikoton di Yesus om it mabpamaya Doo. <sup>34</sup> Tumindal nogi i Yesus mantad sid talud, nokito Yo no ot tulun dot landu koogumu. Adi, nosianan dñiri Yalo dit tongo tulun diri, tu yoalo diri, ugu-ko it tongo domba dit aso moomiara. Na, tinu-mimpun dñiri Yalo modtuduk doalo dot ogumu ot tudukan. †

<sup>35</sup> Korikot it minsosodoy, tinumoronong no sid di Yesus it tongo mabpamaya Doo, om pomoros no dot, "Tuan, sumosodoy neeti. Iti nopot siti diti, osodu dot kaawalayan. <sup>36</sup> Gaam pong suuon po yoalo mias, supaya kokosup momoli dot kaakanan sid tongo kaawalayan om sid kookompungan dit sid minsorili siti," ka doalo.

<sup>37</sup> Nga simbar nopo i Yesus, "Ikoo nobo ot paakan doalo!" ka.

Adi, ka dit tongo mabpamaya di Yesus, "Adi oy Tuan, kotobus okoy gaam dot ruti *dot mikunama dat kogumu dat tongo tulun dilo? Dot amu mogidu* dot duwo

naatus ot siin pirok dot pomoli dot kaakanan doalo," †† ka.

<sup>38</sup> Nga boros di Yesus sid doalo, "Intangay duyu po ka ong piro kaping no ot ruti dot nolutu duyu," ka.

Kadung nentangan doalo, pomoros no yoalo dot, "Limo kaping no ot ruti om duwo neenan ot sada," ka.

<sup>39</sup> Na, sinuu dñiri di Yesus it mabpamaya Doo poogom-ogom dit tongo tulun sid sakot dot otomow, dot monumpuk-monumpuk ot gama. <sup>40</sup> Jadi minomongom nobo dñiri it tongo tulun diri dot monumpuk-monumpuk, dot waro ot aatus, om waro nong limo noopod koyuwan. <sup>41</sup> Nopongo peeri, romito no di Yesus it limo kaping it ruti om it duwo neenan it sada, om tingaa no sid tawan dot monorimakasi *sid Kinoringan*. Om mangay Yo nogi kokokibo it ruti diri, om pataako no sid mabpamaya Doo, tu nipatayad sid tongo tulun. It sada dit duwo neenan diri nga titinayad Yo-i sid kikiawi it tulun. <sup>42</sup> Na, minangakan dñiri it tongo tulun diri sampay nowiya'an. <sup>43</sup> Nopongo nopo mangakan, mangay no umpugo dit tongo mabpamaya di Yesus it nongoolu it ruti om it sada dit nongo-kakakib diri, nga opod om duwo pot raga dot noponu. <sup>44</sup> It kusay nogi ot minangakan, warot limo noribu ot tulun.

### Minamanaw i Yesus sid Soribaw dot Weeg

(Mat 14:22-33; Yoh 6:15-21)

<sup>45</sup> Nopongo peeri, agaray no di Yesus it mabpamaya Doo sumako sid talud dot mogulu sid *kampung dot Betsaida*, sid tupak dit liwotung. Namot diri, pinooli i Yesus dit tongo tulun. <sup>46</sup> Kadung nakapanaw muli it tongo tulun diri, takad no Yalo sid sokid dot mintaduwa.

<sup>47</sup> Korikot dit sodoy, nokolintanga no dit liwotung it talud *dit mabpamaya di Yesus*, dot iseeso po i Yesus sid tindal. <sup>48</sup> Na, nokito di Yesus dot kapapaya'an babanar dit mabpamaya Doo mongogoo dit talud, tu ologod it sarup dit osomungan doalo. Jadi, duruk sumuwab po diri, minamanaw no Yalo sid soribaw dit weeg tu kiikiro'on Yo dot kumosup doalo. ‡

<sup>49</sup> Om kokito doalo i Yesus dot maapanaw sid soribaw dit weeg, turus ponginggiyak yoalo, tu panantaman doalo ong namatay i Yesus. <sup>50</sup> Tu kikiawi doalo diri nga nokokito di Yesus om notigagang babanar.

Nga turus pomoros i Yesus sid doalo dot, "Patatapo duyu no inot ginawo duyu. Yoku iti. Kada kow rumosi!" ka. <sup>51</sup> Om sako no i Yesus sid talud doalo. It sarup nga tinumonos dñiri.

Tad-pom neraranan babanar yoalo, <sup>52</sup> tu kakal po dot amu osondot doalo mangaarati it kosunduwo di Yesus

†† *SIIN PIROK: Sakaping ot siin pirok, mionong dot gaji dot sangadlaw gumama baagi dit tulun sopiiyo (intangay sid Mat 20:2)*

‡ ... *TU KI-KIRO'ON YO DOT KUMOSUP DOALO. Tafsiran 2: ... tu kiro'on Yo dot tumalib doalo. Ong it komoyoon dot tumalib, waro kaitan dit tongo ayat wookon dot Kitab, ino-no it sid Kel 33:19; 22; 34:6; Ayb 9:8-11.*

† 6:34 Bil 27:17; 1Raj 22:17; 2Taw 18:16; Yeh 34:5; Za 10:2; Mat 9:36

*dit pinogumu Yalo dit limo kaping it ruti, tu okodow it ginawo doalo.*

**Minongoligos i Yesus dit Tongo Tulun Sumakit sid Genesaret**  
(Mat 14:34-36)

<sup>53</sup> Korikot yo-Yesus sid tupak, tindal no yoalo sid kampung dot Genesaret, om poogoto no doalo it talud siri. <sup>54</sup> Sumoliwan nogi yoalo mantad sid talud, turus notutunan dit tongo tulun dot i Yesus bala'ay iri. <sup>55</sup> Jadi, minomod-tangkus d̄iri yoalo tumongkop dit pomogunan diri, *dot pinopeelo dot nokoguli no i Yesus*. Na, miniombuyung d̄iri yoalo *mangagaramba* dit tongo tulun dit ki-oruol, dot mongowit sid siombo nopo ot karanga'an doalo dot siri i Yesus. <sup>56</sup> Siombo nopo ot pakaayan di Yesus, sid tongo kota ka, ko sid tongo kampung ka, ko sid walay dit sid mintutuk, mangan doalo powilio it tongo tulun dit ki-oruol sid pomitalaban *dit awaya'an di Yesus*. Om mokisisian di Yesus dot mogot pong kotudu po yoalo dit ramboy dit baju di Yesus. Nga ombo it tulun dit nongo-kotudu di Yesus nongo-lingasan kikiawi.

**Puadatan dit Tongo Komoleengan**  
(Mat 15:1-9)

**7** *Insan tadlaw*, waro tongo tulun nokorikot mantad sid Yerusalem, dot sinumambat di Yesus. Yoalo dino, *mantad sid pati politik om tugama dot Farisi*, om piipiro koyuwan ot guru do Kitab. <sup>2</sup> Jadi, nokito doalo mangakan it piipiro koyuwan it mabpamaya di Yesus, dot amu minomoog do palad. *Dot ong maya dit tukum dit tugama doalo*, koosomu it palad doalo diri. <sup>3</sup> Tu, ii-nopot tongo tulun dot Farisi, om it tongo tulun Yahudi dit wookon, amu mangakan ong amu no kopomoog po dot palad maya dit tadat dit komoleengan doalo. <sup>4</sup> Om ong kooli yoalo mantad sid talob, amu mangakan yoalo ong amu no kopodsu po *maya dit tadat dit tongo komoleengan doalo*. † Om ogumu pot tadat wookon dot tonudon doalo, ugu-ko it gama momoog dit tongo sangkir, tongo lonjong, tongo sili, om tongo oogomon mangakan. ††

† AMU MANGAKAN YOALO ONG AMU NO KOPODSU PO: *pongoorotiyān 2: It kaakanan dit dinagang sid pasar, amu akanon doalo ong amu po owoogan, maya dit tadat dit tongo komoleengan doalo. †† ... KOPOMOOG PO DOT PALAD MAYA DIT TADAT DIT KOMOLEENGAN DOALO. It tomodon dit momoog diri, okon-ko mongugas dit koosomu ko murong, ino-i-nga maya dit upacara dang tugama. Ong maya dit Tukum di Musa, warot pipirot hal dot keensosomu dot tulun sid tinoguwangan do Kinoringan ong mangan tuduo (Im 11-15). Ong kotudu dino, subay momoog dot longon keenong momorisi dot koyuwan. Nga aso sid Tukum di Musa dot subay-ko momoog do longon sobolum mangakan. Nga it tadat dit tulun Farisi diri, awagat mantad dit Tukum di Musa. Tu oobas yoalo modsu ong koo'uli mantad sid talob tu it nokopirungum kabarasan dit tulun dit okon-ko Yahudi, ot kiro'on doalo dot koosomu. Dot yang-ko it babanar-no-ko kenginan do Kinoringan, it ginawo ot woogan (intangay it ayat 7:19-23 om it panarangan sid 7:15).*

<sup>5</sup> Jadi, dinuat d̄iri dit tongo Farisi om it tongo guru do Kitab i Yesus dot, "Nokuro at tongo mabpamaya Dikaw dilo, tu amu *mutun* dit tadat dit komoleengan tokow? Tad mangakan-i yoalo dot osomu at palad doalo," ka. ‡

<sup>6</sup> Simbar nopo i Yesus, "Noonong no babanar it boros dit tinulis di *nabi* Yesaya pasal dikoo, oy tongo misingko-wawasi! Tu warot nokotulis *sid Kitab dot, 'ka do Kinoringan,* "Iti bansa diti, it kabang no doalo ot mongorumat Dogon,

ong it ginawo, osodu mantad sid Dogon.

<sup>7</sup> Porosuma n̄opo yoalo sumamba Dogon, tu ginontian doalo it tudukan Ku dit pinonuu'an dit wiwinaal dot tulun!" *ka do Kinoringan,*

ka di Yesaya. ††

<sup>8</sup> *Pinogkikidian* duyu it pinonuu'an do Kinoringan, om *nutun* duyu nogi it tadat dot tulun," ka di Yesus.

<sup>9</sup> Om p̄omoros no kembagu Yalo dot, "Eelo kow babanar peempipit dit pinonuu'an do Kinoringan, supaya ootun duyu it tadat duyu! <sup>10</sup> Tu ka *dit Tukum* di Musa, 'Orumato no it tidi om it tama nu,' ka, om, 'Isay nopo ot mongusiba dit tidi ko tama yo, andang-ko ukumon dot patayon,' ka. ††<sup>11</sup> Nga, ong it dikoo *dot tudukan,* ugu diti: 'Ong warot tulun momoros sid tidi ko tama yo dot, "O Iyay, o Ama, nunu nopo it kiikiro'on ku pataak sid dikoo, amu ku-i kalandu pataak, tu nakajanji oku no dot itaak ku sid Kinoringan," ka.' ††<sup>12</sup> Jadi, isimoyo duyu-i it tulun diri dot amu manaak dit tidi ko it tama yo. <sup>13</sup> Inot ugu dino ot gama duyu dino, mananus kow dit pinonuu'an do Kinoringan, tu maya kow po dit tadat dit notungkusan duyu. Om ogumu pot tudukan wookon dot gama'on duyu dot miinong dino," ka di Yesus.

**It Keensosomu dot Tulun**  
(Mat 15:10-20)

<sup>14</sup> Om pumpungo nogi kembagu di Yesus it tulun togumu om pomoros no sid doalo dot, "Kikiawi dikoo, rongo'o duyu no iti boros Ku om orotiyo duyu no! <sup>15</sup> Okon-ko it isuwang po sid kabang dot tulun ot keensosomu doo *sid tinoguwangan do Kinoringan*. Ino-i-nga it sumoliwan mantad sid tulun ot keensosomu doo. <sup>16</sup> [Ong eengin kow mangaarati, rongo'o duyu no babanar," ka di Yesus.]

‡ 7:2-5 Mat 15:2, 10-20; 23:25-26; Mrk 7:14-23; Luk 11:38-41  
†† 7:6-7 Yes 29:13 (LXX) †† 7:10 Kel 20:12; 21:17; Im 20:9; Ul 5:16  
††† Ong maya dit toturan dit tongo tulun dit pati politik om tugama dot Farisi, obbuli-i mangajanji dot manaak sid Kinoringan dot amu poma turus manaak. Asal nokoboros dot "najanji ku no sid Kinoringan," ka, amu no oporolu it tulun diri monulung dit moleeng yo, tu it siin keenong barang dit ponulung diri najanji no dot itaak sid Kinoringan kabarasan. It toturan dino mangalanggar dit Tukum dit "orumato no it tidi om it tama nu," ka (intangay sid Ams 28:24 om 1Tim 5:4).

<sup>17</sup> Nokeedu nopo yo-Yesus mantad sid kinogumuan dit tulun, tu sinumuwang sid walay, pinokiilo no dit tongo mabpamaya Doo it tarati dit suriban Yo diri.

<sup>18</sup> Nga ka di Yesus, "Eeniyo kow-i bala doalo dot amu kaarati! Amu duyu gaam oorotiyen, dot nunu nopo ot isuwang sid kabang dot tulun, amu-i keensosomu doo? <sup>19</sup> Tu it kosuwang dino, okon-ko sid ginawo ot kosuwangon, ino-i-nga sid tiyan, om sumoliwan nogi sid teteeyon," ka di Yesus. Jadi, iri diri, minanantu i Yesus dot kikiawi it kaakanan nga kawasa-i dot mangan akano. †

<sup>20</sup> Om iri po boros di Yesus, "It sumoliwan mantad sid tulun, ino-not keensosomu doo. <sup>21</sup> Tu mantad sid ginawo ot imbulayon dit pongitungan dot araat, sundal, manakaw, mamatay, <sup>22</sup> monokiagay, moginokupan, mamaal dot araat, mangakal, om gilatan, sumolon, monimbaal, asawat ot ginawo, om it boborokon. <sup>23</sup> Kikiawi it araat dino, mimbulay mantad sid ginawo dot tulun, om ino-not keensosomu dot tulun," ka di Yesus.

#### Koosipan dit Tongondu dit Bansa dot Fenisia

(Mat 15:21-28)

<sup>24</sup> Jadi, minamanaw dñiri i Yesus mantad siri, om pakaayay no sid daerah dot Tirus. Sinumuwang Yalo sid iso ot walay, tu amu eengin Yalo dot ela'an dot tulun dot siri Yalo, nga aso tinganan Dialo lumosok.

<sup>25</sup> Na, warot iso ot tongondu siri dot norosukan do rogon it tanak yo dit tongondu. Norongow yo dot siri i Yesus, sinumambat dñiri yalo om singkotud no sid tinoguwangon di Yesus *dot mokitulung*. <sup>26</sup> Inot tongondu dino, okon-ko tulun po dot Yahudi, ino-i-nga tulun mantad sid daerah dot Fenisia, sid negeri dot Siria. Minokitulung yalo di Yesus dot monunsub dit rogon dit sinumarung sid tanak yo. <sup>27</sup> Nga ka di Yesus, "*Okon-ko tulun koh po dot Yahudi. Jadi, ong monulung Oku dikaw*, miinong-i dot posumad Oku dit kaakanan dit tongo tanganak sid tongo duku. †† Poguluonon po paakan at tongo tanganak sampay owiyaw," ka.

<sup>28</sup> Nga ka dit totongondu, "Banar-i ino, oy Tuan, nga it tongo duku sid saaw dit mija nga sumaaw-i dit puramuk dit karawus dit tongo tanganak!" ka.

<sup>29</sup> Na, boros di Yesus sid totongondu, "Pagka tu ugu dino ot simbar nu, na, uli no tu nokosoliwan no it rogon *dit rinumasuk* sid tanak nu diri," ka.

---

† 7:19 Kis 10:12-15 †† *Anggapon dit tongo tulun Yahudi dot it doalo dot bansa ot awasi mantad-ko it tongo tulun dit okon-ko Yahudi, om kadang-kadang reetan doalo dot tongo tasu it tongo tulun dit okon-ko Yahudi. It gama di Yesus mangabanding dit tongo tulun Yahudi ugu-ko 'tongo tanganak' om it tulun nopo dit okon-ko Yahudi nga ugu-ko 'duku', gama di Yesus monginwasi dit gama monguukuwo. Om gaam-ko kokusum dati i Yesus ko simbanan Yo it bongut Yo dot posimban dit gama monguukuwo. Tomodon nopo di Yesus dot ugu diri nga, mongumbal Yalo dit koosipan dit tongondu diri, okon-ko monguukuwo.*

<sup>30</sup> Na, minuli dñiri it tongondu diri, om korikot yalo sid walay nga modop-odop it tanak yo sid oodopon, tu nokosoliwan no it rogon *dit rinumasuk sid doo*.

#### Minongolingos i Yesus dit Isot Tulun dit Lunggungon po, Bobow po

<sup>31</sup> Na, pinolombusan dñiri do-Yesus mamanaw mantad sid kota dot Tirus pakaa sid liwotung dot Galilea, dot sid daerah dot Sidon ot winaya'an. Nga, notoliban no doalo it pomogunan dit Opod ot Kuta. <sup>32</sup> Sino dino, warot piipiro koyuwan ot tulun dot minongowit dit iso ot tulun dit lunggungon po, bobow po, dot sumambat di Yesus. Mokitulung yoalo di Yesus dot mangama dit tulun diri *supaya olingasan*. <sup>33</sup> Nga, minangan angatay di Yesus it tutulun diri minsodu mantad sid kinogumuan dit tulun, om susuko Yo nogi dit tunturu Yo it miduduwo it luwang dit tolingo dit tulun diri. Om pongodula nogi i Yesus sid tunturu Yo, om tuduo nogi it dila dit tutulun. <sup>34</sup> Nopongo peeri, tingaa no i Yesus sid tawan om pomuobo nogi dot olologod, om pomoros no sid tutulun diri dot, "*Effata*," ka, komoyoon, "Giang no!" ka.

<sup>35</sup> Na, turus korongow dñiri it tutulun diri om it dila yo dit okosig nga nolingos dñiri, om kawang dñiri momoros. <sup>36</sup> Tiniag di Yesus it tongo tulun siri supaya amu monuturan sid isay nopo dit hal diri. Nga makin dit notiag di Yesus it tongo tulun, makin dot monuturan nogi babanar yoalo. <sup>37</sup> Na, kikiawi dit tongo tulun dit nokorongow dit hal diri, neraranan babanar. Ka doalo, "Awasi babanar inot nawaal Yo! Tu liningasan Dialo it lunggungon sampay korongow, om it bobow nga nokoboros dñiri," ka. ‡

#### Pinaakan i Yesus dit Apat Ribu ot Tulun

(Mat 15:32-39)

**8** Jadi, tiya diri, waro no kembagu ot tulun mini'u'umpug, dot babanar-ko ogumu. Pagka tu asot kaakanan doalo, mangay loowo di Yesus it tongo mabpamaya Doo om pomoros nogi dot, <sup>2</sup> "Osianan Oku dat tongo tulun dilo, tu kotoluwan no yoalo maawayaya Dogon, om aso no ot kaakanan doalo. <sup>3</sup> Ong poolion Ku yoalo dot wilton no mântad, oruluk yoalo dot olikapan sid pamana'an, tu waro doalo dilo ot osodu ot nontodonon," ka.

<sup>4</sup> Nga, simbar nopo it mabpamaya di Yesus, "Iti nopot siti diti osodu dot kaawalayan. Waro gaam ot pongonuwan tokow dot kaakanan dot osukup dot ipaakan dat tongo tulun dilo?" ka.

<sup>5</sup> Na, ka di Yesus, "Piro kaping no ot ruti dot waro sid dikoo?" ka. "Turu kaping no," †† ka doalo.

---

‡ 7:37 Yes 35:5-6 †† *KAPING NO OT RUTI: Tolu kaping no ot ruti kowiyaw dot iso ot tulun.*

<sup>6</sup> Na, mangay dīiri suu'o di Yesus it tongo tulun mogom sid tana. Om romito Yo no it turu kaping it ruti om ponorimakasi no *sid Kinoringan*. Nopongo peeri, kokokibo Yo no om pataako nogi sid mabpamaya Doo, dot nipatayad sid tongo tulun. Jadi, minangan dīiri tatayado dit tongo mabpamaya di Yesus sid tulun togumu. <sup>7</sup> Ki-sada po yoalo dot piipiro neenan, dot tongo-kokodok. Na, mīnonorimakasi no i Yesus *sid Kinoringan* baagi dit sada diri, om patayaday nogi dit tongo mabpamaya Doo. <sup>8</sup> Jadi, minamangakan dīiri yoalo sampay nongo-wiyaw. Om mangay dīiri umpugo dit tongo mabpamaya di Yesus it nongoolu it ruti, nga turu pot raga tagayo dot noponu. <sup>9</sup> Kasangkat doalo dit minangakan diri, warot apat ribu ot tulun. Nopongo peeri mangakan it tongo tulun, minangan dīiri suu'o di Yesus muli. <sup>10</sup> Om yo-Yesus nga sinumako no dīiri sid talud, om oongoy no sid daerah dot Dalmanuta.

#### It Tongo Tulun Mantad sid Denominasi dot Farisi Minokiintalang dit Kosunduwo di Yesus

(Mat 16:1-4)

<sup>11</sup> Jadi, minomod-rikot dīiri sid di Yesus ot piipiro koyuwan ot tulun Farisi, om tinumimpun no dot monoki-gaga di Yesus, dot *momurunsut* di Yesus ot tomodon. Om pokiintalangan po doalo di Yesus ot kosunduwo, dot tanda dot banar ko amu dot mantad sid Kinoringan it kuasa Dialo. <sup>12</sup> Kadung norongow di Yesus it boros doalo diri, minongolimoos Yalo tu nokokoos i ginawo Yo, om pomoros nogi dot, “Nokuro mat tongo tulun tidino tu mokiintalang dot tanda do kosunduwo? Boroson banar Ku no sid dikoo, amu Oku pentalang dot nunu nopo song-tanda sid tulun dot ugu-ko ikoo,” ka. <sup>††</sup>

<sup>13</sup> Om iduay no di Yesus yoalo, dot sumako sid talud om laayag no tumupak dit liwotung.

#### Paangambang do Ruti di Herodes om it Tongo Tulun Mantad sid Denominasi dot Farisi

(Mat 16:5-12)

<sup>14</sup> Nokooling it tongo mabpamaya di Yesus mongow-it do lutu do ruti. Waro-i ot ruti sid talud, nga sangkaping no. <sup>15</sup> Adi, ka di Yesus sid doalo, “Tandayay duyu no ot paangambang do ruti dit tongo tulun Farisi, om it paangambang do ruti dit kinoruangan di raja Herodes *Antipas*,” ka. <sup>‡ ‡†</sup>

† 8:11 Mat 12:38; Luk 11:16 †† 8:12 Mat 12:39; Luk 11:29

‡ PAANGAMBANG:

1Kor 5:6-8 om Gal

5:9. Jadi komoyoon di Yesus dit paangambang dit tulun Farisi om i Herodes, ino-no it tudukan dit kapalid om it aso kemaya'an. ‡† 8:15 Luk 12:1

<sup>16</sup> Na, miniboboros dīiri yoalo dot ka, “Ugu dilo ot poomoros Dialo dilo tu, at asot lutu tokow dot ruti,” ka.

<sup>17</sup> Nga, pagka tu ela'an-i di Yesus it pibabaran doalo, minomoros dīiri Yalo dot, “Nokuro tu miboboros kow dot asot lutu duyu do ruti? Aa duyu po gaam ela'an ko amu duyu po oorotiyen? Okodow gaam inot ginawo duyu? <sup>18</sup> Ki-mato kow-i dino om nokuro tu amu kow kokito? Ki-tolingo kow-i dino om nokuro tu amu kow korongow? Aa duyu gaam aandaman <sup>‡††9</sup> it kikinakib Ku it limo kaping no it ruti dot nipaakan Ku dit limo ribu it kusay diri? Piro po ka raga dot noponu dit nongoolu it ruti dit noompug duyu?” ka di Yesus. Nga simbar nopo yoalo, “Opod om duwo ot raga,” ka.

<sup>20</sup> Om poongoduat no kembagu i Yesus dot, “Om it kikinakib Ku it turu kaping it ruti dot titinayad sid apat ribu it tulun, piro ot raga tagayo dot noponu dit nongoolu, it noompug duyu?” ka. Nga, ka doalo, “Turu ot raga,” ka.

<sup>21</sup> “Jadi, nokuro tu kakal po dot aa duyu oorotiyen?” ka di Yesus.

#### Pinongkalat i Yesus dot Bolow sid Betsaida

<sup>22</sup> Jadi, nokorikot dīiri i Yesus om it tongo mabpamaya Doo sid *kampung* Betsaida. Om waro dīiri ot piipiro koyuwan ot tulun rinumikot sid di Yesus dot minongowit dot iso ot kusay bolow. Mokitulung yoalo di Yesus dot mangama dit tulun diri, *supaya olingasan*.

<sup>23</sup> Na, mangay di Yesus kuyutay it longon dit tulun dit bolow diri, om aako Yo no mongowit sumoliwan mantad sid kampung diri, om mangay Yo nogi dula'ay it mato, om kama'o Yo nogi, meed dot mongoduat dot, “Waro no ot okito nu oy?” ka.

<sup>24</sup> Yinumangag dīiri it tutulun om pomoros no dot, “Oō. Waro no ot okito ku dot tulun maapawot manaw, nga mad-ko puun do kayu,” ka.

<sup>25</sup> Na, kaama'o no kembagu di Yesus it mato dit tulun diri, om ungalat kembagu it tutulun, nga keempuros no dīiri babanar yalo, om atatarang no it okito yo. <sup>26</sup> Jadi, sinuu dīiri di Yesus it tulun diri muli, om upana'ay nogi dot, “Kada no gumuli kembagu sid kampung *Betsaida diri dot mangaabar dit kinowowoyo'on nu, ino-i nga pitilombus-i muli sid kampung nu*,” ka di Yesus.

#### Kososiyan di Petrus Ontok-ko i Yesus

(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)

<sup>27</sup> Jadi, linumombus dīiri mamanaw i Yesus om it tongo mabpamaya Doo pakaa sid tongo kampung dit sid minsorili dit *kota dot* Kaisarea Filipi. Adi, nokopintanga sid ralan, dinuat no di Yesus it tongo mabpamaya Doo dot ka, “Ong maya dot boros dot tulun, isay Oku ma diti?” ka.

‡‡ 8:18 Yer 5:21; Yeh 12:2; Mrk 4:12



<sup>28</sup> Ka doalo, "Waro-i ot momoros dot, i Yohanes Moomodsu Koh, waro no momoros ong i *nabi* Elia *kodoori* Koh ot *noposiy*an kembagu, om waro po momoros dot Ikaw nopo dino iso mantad dit tongo nabi *mûula* dot *noposiy*an kembagu," ka. †

<sup>29</sup> Nga, ka di Yesus, "Baa, ong ikoo, isay Oku diti?" ka. ††

Om simbar i Petrus, "Ikaw nobo dino i Kristus *it Raja Maanalamat*," ka.

<sup>30</sup> Na, minangan dîiri tiago di Yesus it tongo mabpamaya Doo, supaya amu monuturan sid isay nopo dot *Yino no i Raja Maanalamat*.

### It Pinopela'an Keensan dit Kasansara'an om it Kapatayan di Yesus

(Mat 16:21-28; Luk 9:22-27)

<sup>31</sup> Jadi tinumimpun no dîiri i Yesus monuduk dit tongo mabpamaya Doo, dot ka Doo, "Yoku, Tanak do Riniba, natantu mâantad *do Kinoringan* dot ogumu ot kasansara'an, om amu torima'on dit tongo pomimpin dot *tulun Yahudi*, om it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo guru do Kitab. Mangan *Oku* patayo, nga tolu tadlaw no, ‡ oposiy *Oku* kembagu," ka.

<sup>32</sup> Atarang babanar ot gama di Yesus momoros dit hal diri. Nga angkatay di Petrus i Yesus dot minsodu, om rasango nogi dot, "Kada momoros dot ugu keeri!" ka.

<sup>33</sup> Nga tinolikudan nogi di Yesus i Petrus dot meed sinumiroto Yalo sid tongo mabpamaya Doo, om pomoros nogi sid di Petrus dot, "Pogidu, oy Raja do Rogon! Ino pongitungan nu dino dang tulun, okon-ko dang Kinoringan dot pongitungan!" ka.

<sup>34</sup> Na, linoow dîiri di Yesus it tongo tulun togumu om it tongo mabpamaya Doo, om pomoros nogi Yalo sid doalo dot, "Isay nopo ot eengin jumadi dot mabpamaya Dogon, subay-ko tumingkod mogiim dit kenginan yo kondiri, om *subay-ko tumurub Dogon* dot mad-ko mamanaw kumaa sid posolipan yo kondiri. *Tu kapatay-kowiyaw nga* maya nopo Dogon. ††<sup>35</sup> Tu isay nopo ot mokipapasi, amu kaanu dit koposiyon tototog. Nga isay nopo ot amu rumosi matay tu maya Dogon om it Tabar Tawasi, yino no ot kaanu dit koposiyon *tototog*. ††<sup>36</sup> Nunu ma guna dot kasanganu ditiit song-pomogunan, ong oliangan no dit koposiyon *tototog*? <sup>37</sup> Tu nunu ot pangaganti yo dit koposiyon *tototog* diri? *Andang aso*.<sup>38</sup> It tongo tulun tidino, ongorara'at om amu osotia sid Kinoringan. Jadi, ong keeyon kow sid taatanga doalo, kada kow no komomoluan mangakun Dogon om itit tudukan Ku. Tu isay nopo ot omomoluan mangakun Dogon, *Yoku*, Tanak do Riniba nga omomoluan-i mangakun dialo ong rumikot Oku

kembagu. Tiya dino, okitanan sid Dogo it tompiling di Tama Ku, om tonudon Oku dit tongo moleekat tosusi Yo," ka di Yesus. †††

<sup>9</sup> Om pômoros no kembagu i Yesus sid doalo dot, "Boroson banar Ku no sid dikoo, warot pipirot tulun dit songingkakat siti diti dot amu matay, ong amu yo po okitanan it kuasa do Kinoringan momorinta sitid pomogunan," ka. †††

### Nompilingan i Yesus sid Nuluw

(Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)

<sup>2</sup> Jadi, onom tadlaw mantad diri, nangatan no di Yesus, i Petrus, i Yakobus om i Yohanes tumakad sid nuluw tasawat, dot bubûulun yoalo. *Kadung nokorikot sid nuluw*, minundaliw no it wuros di Yesus sid tinoguwangan doalo: <sup>3</sup> Okiraw ot koopurak dit soosokot Yo. Asot iso ot tulun sitid pomogunan dot kadapat mobpupu dot kumut dot ugu keeri ot koopurak. <sup>4</sup> Om mîilom po tu nokitanan doalo i *nabi* Elia om i *nabi* Musa dot monoki-boboros di Yesus. <sup>5</sup> Adi, boros di Petrus sid di Yesus, "Guru, songkuro kaawasi dot siti tokow. Gaam po mamaal okoy dot tolu ot sulap: iso ot Dikaw, iso ot di *nabi* Musa om iso ot di *nabi* Elia," ka. <sup>6</sup> Nga, sabanar-no, amu ela'an di Petrus ong nunu ot boroson yo, tu nokorosi babanar yoalo.

<sup>7</sup> Om poririkot po dot kawut, dot tinumangkub sid doalo, om waro dîiri ot bongut dot minomoros mantad sid kawut diri dot, "Iti no ot Tanak Ku dot aa-Ku koyuyuan. Pokinongow kow no Dialo!" ka. †<sup>8</sup> Om pogigintong yoalo sid minsorili doalo nga, milo po om insan iso pot tulun nga aso no siri, suway mantad di Yesus.

<sup>9</sup> Kamasa'an dit rumuuk yoalo mantad sid nuluw, nupagan babanar di Yesus yoalo dot, "Kada kow no monuturan sid isay nopo dit nunu it nokito duyu diri, ong amu po oposiy *Oku*, Tanak do Riniba, mantad sid kapatayan," ka.

<sup>10</sup> Kinuyutan doalo it niupag di Yesus diri, nga miduduat yoalo ong nunu ot komoyoon dit boros di Yesus dit "oposiy *mantad sid kapatayan*" ka. <sup>11</sup> Om dinuat dîiri doalo i Yesus dot, "Nokuro tu opiboboros dit tongo guru do Kitab diri dot, 'I *nabi* Elia ot kopogulu rumikot *mantad dit Raja Maanalamat*,' ka?" ka doalo.

<sup>12</sup> Simbar nopo i Yesus, "Andang i *nabi* Elia ot gulu rumikot, tu mangatag *om monodia* dit nunu nopo. ††† Nga waro pot nokotulis *sid Kitab* dot, *Yoku*, Tanak do Riniba, ogumu ot kasansara'an om usiba'on po dot tulun. <sup>13</sup> Nga, momoros Oku no sid dikoo: Nokorikot no

††† 8:38 Mat 10:33 ††† AMU MATAY, ONG AMU YO PO OKITANAN ... POMOGUNAN: Seera ot kinokitanan dit tongo rasul dit kuasa do Kinoringan momorinta sitid pomogunan? Sid 9:2-7 i Petrus, i Yakobus om i Yohanes, nokokito di Yesus dot ki-tompiling sid nuluw tasawat, dot iri diri, miinong ot kaada'an dit korikatan Yo kembagu. § 9:2-7 2Ptr 1:17-18 †† 9:7 Mat 3:17; Mrk 1:11; Luk 3:22 ††† 9:11-12 Mal 3:1; 4:5-6; Mat 11:14

† 8:28 Mrk 6:14-15; Luk 9:7-8; Mal 3:1; 4:5 †† 8:29 Yoh 6:68-69 ‡ TOLU TADLAW NO: Tarati, keetob it tadlaw dit kinapatayan. Nga ong itokow ot mongitob, koduwa'an nogi. †† 8:34 Mat 10:38; Luk 14:27 ††† 8:35 Mat 10:39; Luk 17:33; Yoh 12:25

*it nabi dit ugu-ko* i nabi Elia diri, † nga minangan dit tongo tulun sansara'o dot, minaya dit kenginan kondiri, om kopionong dit nunu it nokotulis *sid Kitab ontok-ko Yalo*," ka di Yesus. ††

### Minonunsub i Yesus dit Rogon dit Rinumasuk sid Tanak

(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43a)

<sup>14</sup> Nokoguli nopo yo-Yesus sid mabpamaya di Yesus dit wookon, okito no doalo dot ogumu ot tulun dot minurudun sid mabpamaya diri, om warot piipiro koyuwan ot tongo guru do Kitab dot monoki-daawa doalo. <sup>15</sup> Nga, kadung nokito dit tongo tulun i Yesus, neraranan yoalo kikiawi, om turus minomod-tangkus dot sumamung di Yesus. <sup>16</sup> Om minongoduat dñiri i Yesus dot, "Nunu ot pinidaawa'an duyu diri?" ka.

<sup>17</sup> Simbar it iso mantad dit tulun togumu diri dot, "Oy Guru, nowit ku sid Dikaw itit tanak ku dot kusay diti, tu norosukan do rogon, sampay nobobow. <sup>18</sup> Om titikid rumikot at rogon dot mangasow dat tanak ku, kalapos yalo sid tana; momiputa at kabang yo, momungarit at nipon yo om kumosig at koyuwan yo. Nokopokitulung oku no dinot tongo mabpamaya Dikaw monunsub dat rogon ad tanak ku, nga amu alawanan doalo," ka doo.

<sup>19</sup> Simbar nopo i Yesus, "Ades, dikoo, oy tongo tulun kow! Asot koosipan duyu! Songkuro Oku po koleed maatanud dikoo dot sumabar dikoo? Owito siti ino tanak!" ka. <sup>20</sup> Adi, nowit dñiri doalo it tanak diri sid di Yesus. Nga, kadung nokito dit rogon i Yesus, turus guguko it koyuwan dit tanak diri, sampay noko-dumpaw sid tana, om pibuburuwido nogi, dot momiputa it kabang.

<sup>21</sup> Adi, ka di Yesus sid tama dit tanak diri, "Songkuro no koleed yalo dot ugu diti?" ka.

Simbar nopo it tama dit tanak, "Mantad po dit okodok po yalo! <sup>22</sup> Asasarok no at rogon dot mokipapamatay dinot tanak ku, dot waro nong isubo sid tapuy om waro nong ituop sid weeg. Sianay okoy no om tulungay okoy no, ong adapat Nu po," ka doo.

<sup>23</sup> Simbaro nopo di Yesus, "*Nunu kanu?*" Ong adapat Nu po, kanu oy? Asot amu adapat ong mimoyo *Dogon!*" ka di Yesus.

<sup>24</sup> Na, turus minonginggiyak it tama dit tanak diri dot, "Tuan, mimoyo oku-i, nga orukung itit koosipan ku. Tulungay oku no supaya lobi po mimoyo oku!" ka.

<sup>25</sup> Kadung nokito di Yesus dot murubuy it tulun togumu dot rumikot sid Doo, mangay no Dialo inggarakay it rogon diri dot, "Oy rogon dot mongobobow om mongolungung dot tulun, sunsubon teekaw dot mogidu mantad sitid tanak diti, om kada no gugumuli po kembagu sumuwang!" ka.

† *IT NABI DIT UGU-KO I NABI ELIA DIRI: It nabi dit komoyoon di Yesus diri, ino-no i Yohanes Moomodsu (intangay sid Mal 3:1; 4:5; Mat 17:12-13; Mrk 6:14-29). †† 9:13 1Raj 19:2, 10; Mrk 6:27-29*

<sup>26</sup> Na, ponginggiyak po it rogon, om uodo nogi it koyuwan dit tanak diri, om soliwani nogi. Nunu pong it tatanak nga, mad-po-ko bangkay ot kokitanan, sampay kikiawi dit tulun nga momoros dot, "Minatay no yalo!" ka. <sup>27</sup> Nga, kuyutay di Yesus it longon dit tanak diri, om tungago nogi Dialo. Na, it tatanak nga tinumungag dñiri.

<sup>28</sup> Na, sinumuwang dñiri yo-Yesus sid walay *dit iyy-onon Yo*. Namot dit bubûulun yoalo siri, dinuat i Yesus dit tongo mabpamaya Doo dot, "Nokuro tu amu ya yokoy adapat monunsub it rogon diri?" ka.

<sup>29</sup> Simbar nopo i Yesus, "It rogon dit ugu diri, asot tinganan monunsub, sumala-ko pintaduwa'an," ka.

### Pinopeelo Kembagu i Yesus dit Kapatayan Yo

(Mat 17:22-23; Luk 9:43-45)

<sup>30</sup> Jadi, minamanaw dñiri i Yesus om it tongo mabpamaya Doo mantad siri, dot sid *negeri dot Galilea* ot waya'an. Nga, amu eengin i Yesus dot ela'an dot tulun dot siombo Yalo, <sup>31</sup> tu kamasan no Dialo monuduk dit tongo mabpamaya Doo. Ka di Yesus sid tongo mabpamaya Doo, "*Yoku*, Tanak do Riniba, pataakon sid kuasa do tulun. Mangan Oku patayo, nga, tolu tadlaw ‡ mantad dit kapatayan Ku, oposiyan Oku kembagu," ka di Yesus.

<sup>32</sup> Amu oorotiyani doalo ot komoyoon dit boros di Yesus, nga amu no dñiri kosoromo yoalo mongoduat di Yesus.

### Isay ot Apangkat Banar?

(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)

<sup>33</sup> Nokorikot dñiri i Yesus om it tongo mabpamaya Doo sid *kota dot Kapernaum*. Kadung nokendakod yoalo sid walay, dinuat no Dialo it tongo mabpamaya Doo dot, "Nunu ot pinisiwalan duyu sid tanga dit ralan didñiri diri?" ka.

<sup>34</sup> Nga madaada yoalo, tu kamasan dit maapanaw yoalo, minisiwal yoalo dot, isay doalo ot asawat ot pangkat. ††

<sup>35</sup> Na, minogom ‡ dñiri i Yesus, om loowo nogi it opod om duwo it tongo mabpamaya Doo om pomoros nogi dot, "Isay nopo ot eengin dot asawat babanar ot pangkat, subay-ko minsiba banar mantad dit kikiawi, om jumadi dot turipon dot kikiawi ot tulun," ka. †††

<sup>36</sup> Om panganday no i Yesus dot iso ot tanganak *dot okodok po*, om pengkokoto Yo nogi sid taatanga doalo. Mangay di Yesus gopuso it tanganak diri, om pomoros nogi sid doalo dot, <sup>37</sup> "Om isay nopo ot manamung ditit tanak diti *keenong isay nopo it aso pangkat*, tu mangawakil Dogon, ino no ot manamung

‡ *TOLU TADLAW: Komoyoon, keetob it tadlaw dit kinapatayan. Nga ong itokow ot mongitob, koduwa'an nogi. †† 9:34 Luk 22:24*

†† *MINOGOM: Ong it tongo Yahudi kodori, kadung monuduk, mogom. ††† 9:35 Mat 20:26-27; 23:11; Mrk 10:43-44; Luk 22:26*

Dogon. Om isay nopot manamung Dogon, okon-ko Yoku no ot sinamung yo diri, ino-i-nga i Kinoringan dit minonuu Dogon *sitid pomogunan*," ka di Yesus. †

#### Tulun dit Amu Lumawan Daton, Monguup Daton (Luk 9:49-50)

<sup>38</sup> Jadi minomoros dīiri i Yohanes sid di Yesus dot, "Oy Guru, nokokito okoy dot iso ot tulun dot minonunsub do rogon dot minongoreet dit ngaran Nu. Nga tiniag ya yalo, tu okon-ko koruang tokow po," ka.

<sup>39</sup> Nga ka di Yesus, "Kadaay-i dikoo tiago yalo, tu asot iso ot tulun dot mamaal dot kosunduwo dot mon-goreet dot ngaran Ku, om mitilombus-i mongindaraat Dogon. <sup>40</sup> Tu isay nopo ot amu lumawan daton, monguup daton. †<sup>41</sup> Nga boroson banar Ku no sid dikoo, isay nopot peenum dikoo dot sanggalas poma ot weeg tu mabpamaya kow di Kristus, andang-ko su-lian *do Kinoringan* dot awasi," ka di Yesus. ‡

#### It Tongo Hal dit Mamalid dot Tulun (Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)

<sup>42</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Ong warot tulun dot kasabap dot aratu sid duso it iso mantad dit tongo tanganak dit ongo-kôodok diti dit mimoyo Dogon, †*awagat ot ukuman do Kinoringan sid tulun dino*. Aga'an nogi ong oginitan dot pampang tagayo it liow dit tulun dino, om yada nogi sid laut.

<sup>43</sup> Ong inot longon nu sampâpaping ot mamalid dikaw, pudungo nogi! Tu, gaam po ot sampaping po ot longon nu dot sumuwang sid koposiyon tototog, mantad dot waro miduduwo ot longon nu, nga yada koh-i sid naraka, sid tapuy dit aso ot kopisakan. †<sup>44</sup> [Tu, sino dino, amu milod patayon ot giyuk, om it tapuy nga aso ot kopisakan.]

<sup>45</sup> Om, ong inot takod nu sâampaping ot mamalid dikaw, pudungo nogi! Tu gaam po ot sampaping po ot takod nu, dot sumuwang sid koposiyon tototog, mantad dot waro miduduwo ot takod nu, nga isubo koh-i sid naraka. <sup>46</sup> [Tu, sino dino, amu milod patayon ot giyuk, om it tapuy nga aso ot kopisakan.] <sup>47</sup> Ong inot mato nu sampâpaping ot mamalid dikaw, gaam po mangay kondulo! Tu gaam po ot sampaping no ot mato nu, dot sumuwang koh sid Karajaan do Kinoringan, mantad dot sino miduduwo ot mato nu, nga isubo koh-i sid naraka. †<sup>48</sup> Tu, sino dino, amu milod patayon ot giyuk, om it tapuy nga aso ot kopisakan. ††

<sup>49</sup> Kikiawi dot tulun kaajang dot *kosusa'an tu susian*. *It kosusa'an dino ugu-ko* tapuy om tasin, *tu paada dit karaatan*. <sup>50</sup> Awasi ot tasin, nga ong malo no, kukuoy-

† 9:37 Mat 10:40; Luk 10:16; Yoh 13:20 †† 9:40 Mat 12:30; Luk 11:23 ‡ 9:41 Mat 10:42 †† TANGANAK TONGO-KÔODOK: Komoyoon, babanar-ko tanganak tongo-kôodok, nga kaagkum-i dati it tongo tulun dit osiba ot pangkat keenong aso kuasa. †† 9:43 Mat 5:30 ††† 9:47 Mat 5:29 ††† 9:48 Yes 66:24

on poosin kembagu? *Andang amu no adapat*. Jadi, osin kow no babanar *supaya babanar-ko apakay kow dot tulun kiawi ugu-ko it tasin tu apakay dot tulun*, om piwawasi kow no!" ka di Yesus. §

#### Tudukan di Yesus Pasal dot Miada (Mat 19:1-12; Luk 16:18)

<sup>10</sup> Jadi, minamanaw dīiri yo-Yesus mantad sirid *kota dot Kapernaum*, om pakaayay no sid negeri dot Yudea om sid daerah dit sid tupak dit bawang dot Yordan. Na, siri nga, minomod-rikot no kembagu ot tulun togumu om pi'umpug no yoalo sid di Yesus. Irad-ko it koobasan di Yesus, tinudukan dīiri Dialo kembagu yoalo. <sup>2</sup> Na, tinumoronong dīiri sid di Yesus ot piipiro koyuwan ot tulun *mantad sid pati politik om tugama* dot Farisi tu momurunsut di Yesus ot tomodon. Ka doalo, "Kawasa gaam ot kusay paada dit sawo yo?" ka.

<sup>3</sup> Nga, simbaro nopo di Yesus yoalo, "Nunu ot nisuu di Musa sid dikoo?" ka.

<sup>4</sup> Ka doalo, "Mangakun-i i Musa dot paada dot sawo *it kusay*, asal pom mamaal dot surat dot kopiada'an," ka. §†

<sup>5</sup> Na, simbaro nopo di Yesus kembagu yoalo, "Kotutulis nopo di Musa dot undang-undang dot ugu dino, nga daagan dinot kookodow dino ginawo duyu. <sup>6</sup> Tu *ki-boros sid Kitab*, it kinotimpunaan-i *do Kinoringan* mongurug *ditit pomogunan om tulun* dot, 'kusay om tongondu ot nurug Yo,' ka. §††<sup>7</sup> 'Ino no ot sabap dot tumongkiyad it tanak kusay dot tidi om tama tu miiso dit sawo yo, <sup>8</sup> om ajadi yoalo miduduwo dot iso no ot koyuwan,' ka. Jadi, okon no-ko duwo koyuwan po yoalo, ino-i-nga iso po dīino. §††<sup>9</sup> Ugu po dino, nunu nopo ot piniiso do Kinoringan, amu kawasa pitongkiyadon dot tulun!" ka di Yesus.

<sup>10</sup> Jadi, kadung nokooli yoalo sid walay, pongoduat no it tongo mabpamaya Doo pasal dit hal diri. <sup>11</sup> Nga, boros di Yesus sid doalo, "Isay nopo ot paada dit sawo yo, om manansawo kembagu dot tongondu sūuway, ki-sala yalo sid sawo gulu yo dot kaagayan. <sup>12</sup> It tongondu nga ugu-i dino: Ong monokiada dot sawo, om mokisawo kembagu dot kusay sūuway, nga ki-sala-i dot kaagayan *sid sawo gulu yo*," ka di Yesus. §††

#### Minamarakat i Yesus dit Tongo Tanganak (Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)

<sup>13</sup> Na, waro dīiri ot tongo tulun dot minongowit dot tongo tanganak sid di Yesus, supaya akama *om abarakatan di Yesus*. Nga rinasang dit tongo mabpamaya di Yesus it tongo tulun. <sup>14</sup> Nga, kadung nokito di Yesus it ugu diri, rinumasang Yalo, om pomoros no sid

§ 9:50 Mat 5:13; Luk 14:34-35 §† 10:4 Ul 24:1-4; Mat 5:31 §†† 10:6 Kej 1:27; 5:2 §† 10:7-8 Kej 2:24 §†† 10:11-12 Mat 5:32; 1Kor 7:10-11

tongo mabpamaya Doo dot, "Simoyo'o duyu-i at tongo tanganak mongoy sid Dogon! Kadaay duyu-i tiago, tu it tulun no dit ugu dino ot ajadi dot raayat dit Karajaan do Kinoringan. <sup>15</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo! Isay nopo ot amu mokiporinta do Kinoringan dot ugu-ko it tanganak *dit okodok po*, amu kosuwang sid Karajaan do Kinoringan," ka di Yesus. <sup>16</sup> Om mâangay no gopu-so di Yesus it tongo tanganak diri, om ping-kama'ay nogi Dialo dot mamarakat.

### It Tulun Takaya

(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)

<sup>17</sup> Kamasa'an dit linumombus i Yesus mamanaw, warot iso ot tulun dot ginumusa di Yesus, om singkotud no sid tinoguwangon di Yesus *dot mongorumat*, dot meed mongoduat dot, "Oh Guru dot awasi, nunu ot aaluk dot mangan ku, supaya kaanu oku dit koposiyon tototog?" ka.

<sup>18</sup> Simbar nopo i Yesus, "Nokuro tu reetan Oku dikaw dot awasi? Asot îiso ot *tulun* dot awasi, suway mantad di Kinoringan. <sup>19</sup> Andang nela'an nu no kiawi it tongo pinonuu'an do Kinoringan dit, 'Okon-ko mamatay dot tulun, okon-ko monokiagay, okon-ko manakaw, okon-ko sumasi dot wudut, okon-ko monipu, om orumato no it tidi om it tama nu,' *ka dit Kitab*," ka di Yesus. <sup>††</sup>

<sup>20</sup> Nga, ka dit tutulun sid di Yesus, "Oy Guru, kikiawi dinot niupag dino nawaal ku no mantad dit tanganak oku po," ka.

<sup>21</sup> Nga, siratay di Yesus it tulun diri dot osianan, om pomoros nogi dot, "Iso pot naalayan nu. Padagango it nunu nopo it tarata nu, om pataako nogi *it torogo* sid tongo tulun dit musikin, supaya kasanganu koh dit tarata sid surga. Awaal nu ot ugu dino, ongoy nogi siti, waya Dogon," ka di Yesus. <sup>22</sup> Nga, *kadung norongow dit tutulun* it boros di Yesus diri, turus linumunguy yalo, om pogidu no mantad siri dot osusa it ginawo yo, tu yalo dino, landu ot kaakaya.

<sup>23</sup> Na, pogigintong i Yesus sid mabpamaya Doo dit sid minsorili Yo, om pomoros nogi dot, "Babanar-ko apagon ot tulun takaya jumadi dot raayat sid Karajaan do Kinoringan!" ka.

<sup>24</sup> Om korongow dit tongo mabpamaya Doo it boros Yo diri nga, nongo-kotongong yoalo. <sup>‡</sup> Nga, minomoros kembagu i Yesus dot, "Oy tongo tanak Ku, andang apagon jumadi dot raayat sid Karajaan do Kinoringan! <sup>25</sup> Asanang nogi ot songinan ot unta sumuwang sid luwang do darum, mantad-ko it tulun takaya ot sumuwang sid Karajaan do Kinoringan," ka di Yesus.

<sup>†</sup> 10:15 Mat 18:3 <sup>††</sup> 10:19 Kel 20:12-16; Ul 5:16-20 <sup>‡</sup> *Sagay NONGO-KOTONGONG* it tongo mabpamaya di Yesus, tu mimoyo it tongo tulun Yahudi dot, asal akaya ot tulun, iri no ot tanda dot osomok yoalo sid Kinoringan, tu nabarakatan. Jadi mimoyo yoalo dot it tulun takaya diri asasanang sumuwang sid surga. Ong it UNTA: waro gambar dot unta sid Mat 19:24.

<sup>26</sup> Nga, makin nogi dot nokotigog it mabpamaya di Yesus, sampay miniboboros yoalo dot, "Aay, ong tulun takaya nga apagon-i dot asalamat, *sâampod po ong tulun sopiiyo*. Komoyoon, aso nobo ot asalamat!" ka.

<sup>27</sup> Sirot i Yesus sid doalo om pomoros nogi dot, "Iti hal dot kasalamatan diti, amu adapat ong tulun, nga adapat nopo ong Kinoringan. Tu, *asot amu adapat* ong Kinoringan: Kikiawi nga adapat nopo," ka.

<sup>28</sup> Nga, boros di Petrus sid di Yesus, "Baa ong yokoy diti, tu niduan ya kikiawi it nunu nopo tu minaya Dikaw? *Kukuro okoy nôono*," ka.

<sup>29</sup> Simbar nopo i Yesus, "Boroson banar Ku no sid dikoo: Isay nopo it minogidu mantad sid walay yo, ko mantad sid tongo koobpineeyan yo dot kusay, ko mantad sid tongo koobpineeyan yo dot tongondu, ko mantad sid tidi yo, ko mantad sid tongo tanak yo, ko mantad sid tongo kabun yo, tu *minaya* Dogon, om paabar dit Tabar Tawasi, <sup>30</sup> maaka diti, kotorima yalo dot eenggatus it tongo walay yo, om it tongo koobpineeyan yo dit kusay, om it tongo koobpineeyan yo dit tongondu, om it tidi yo, om it tongo tanak, om it tongo kabun, dot nokuro ong asansara poma. Om sid zaman dot rumikot nga, kotorima-i yalo dit koposiyon tototog. <sup>31</sup> Nga ogumu ot tulun dot asawat ot pangkat maaka diti nga osiba nogi, om it osiba dat maaka nga apangkat nogi," ka di Yesus. <sup>‡†</sup>

### Kumeentolu di Yesus Popeelo dit Kapatayan Yo

(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)

<sup>32</sup> Om linumombus dîiri i Yesus om it mabpamaya Doo mongoy sid *kota dot* Yerusalem, dot i Yesus ot sid gulu. Nunu po, eeraranan it tongo mabpamaya Doo, om it tongo tulun dit minaya Doo sid toori nga momod-roso. Adi, nangatan dîiri kembagu di Yesus it opod om duwo it mabpamaya Doo dot minsodu, om timpun no Yalo momoros sid doalo dit nunu ot ajadi sid kondiri Yo. <sup>33</sup> Ka di Yesus, "Iti diti, mongoy tokow sid Yerusalem. Sori no ot padagangan *Dogon*, Tanak do Riniba, sid tongo timam dot ki-pangkat om sid tongo guru do Kitab. Ukumon Oku dot patayon, om itaak nogi sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi. <sup>34</sup> Mangan Oku *pising-bakakay*, mangan dula'ay, mangan loposo om patayon nogi. Nga tolu tadlaw no, <sup>‡†</sup> oposiyan Oku kembagu," ka di Yesus.

### It Pinokianu di Yakobus om i Yohanes

(Mat 20:20-28)

<sup>35</sup> Jadi, tinumoronong dîiri sid di Yesus i Yakobus om i Yohanes, it tongo tanak di Zebedeus, om pomoros nogi dot, "Oy Guru, waro dara'ay ot pokisisionon ya sid Dikaw dot itumboyo Nu sid dagay," ka.

<sup>‡†</sup> 10:31 Mat 20:16; Luk 13:30 <sup>‡†</sup> *TOLU TADLAW NO: Komoyoon, keetob it tadlaw dit kinapatayan. Nga ong itokow ot mongitob, kuduwa'an nogi.*

<sup>36</sup> Simbar nopo i Yesus, "Nunu ot kenginan duyu dot mangan Ku sid dikoo?" ka.

<sup>37</sup> Ka doalo, "Ong kajadi Koh dot Raja sompôori, taakan okoy dot pangkat dot kopiampaping Dikaw mogom sid wanan om sid gibang Nu, dot kokisib dit *tompiling* Nu," ka. <sup>38</sup> Nga ka di Yesus, "Aa-duyu ela'an inot pokionuwon duyu dino. Kogoos kow gaam monorima dit kasansara'an dit aajangan Ku, † om koturub Dogon dot eendoso?" ka. ††

<sup>39</sup> "Kogoos," ka doalo.

Nga, boros di Yesus sid doalo, "Andang kaajang kow-i dot kasansara'an dot ugu-ko it aajangan Ku, om opods kow-i dit kasansara'an dit ipods sid Dogon.

<sup>40</sup> Nga, pasal dit mogom ponong sid wanan om ponong sid gibang Ku, okon-ko Yoku po ot ki-kuasa dot manantu. It tama Ku ot manantu, dot isay om isay ot tulun dot poogomon sid oogomon dino," ka.

<sup>41</sup> Na, kadung norongow dit tongo mabpamaya di Yesus dit opod koyuwan it ugu keeri, rinumasang no yoalo di Yakobus om i Yohanes. <sup>42</sup> Nga, linoow dîiri di Yesus it kikiawi it mabpamaya Doo om pomoros nogi dot, "Ela'an duyu kon dot, it reetan dot tongo kotua dit tongo bansa wookon, mongulok-ulok dit tongo raayat yo, om it tongo pomimpin doalo, nga monguripon doalo. <sup>43</sup> Nga kada kow no do-yikoo dot ugu dino. Ino-i-nga, isay nopo dikoo ot mokipapangkat, subay-ko jumadi dot turipon duyu. <sup>44</sup> Om isay nopo dikoo ot mokisasawat, subay-ko mokiuripon dit kikiawi ot tulun. <sup>45</sup> Tu Yoku, Tanak do Riniba, okon-ko mokilayan ot tinomod Ku rumikot, ino-i-nga mangalayan, om pataak ditit koposiyon Ku, tu *pongolukat* dot tulun togumu," ka di Yesus.

#### Minongolingos i Yesus di Bartimeus dit Bolow

(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)

<sup>46</sup> Jadi, nokorikot no dîiri yo-Yesus sid kota dot Yerikho. Nga, namot dit sumoliwan no yoalo mantad sid kota diri, ogumu ot tulun dot ponoko-tatanud doalo. Warot iso ot kusay bolow mogom-ogom sid tisan do talun-alun tu mokisadaka. I Bartimeus ot ngaran, komoyoon, tanak di Timeus. <sup>47</sup> Kadung norongow di Bartimeus dot i Yesus, it tulun dot Nazaret ot tumalib, ponginloow no yalo dot opupuod dot, "Oy Yesus koturunan di Raja Daud, sisanay oku no!" ka. ††

† MONORIMA DIT KASANSARA'AN ... KU: *monginum sid sawan dit inumon Ku.* †† 10:38 Luk 12:50 † 10:42-43 Luk 22:25-26 †† 10:43-44 Mat 23:11; Mrk 9:35; Luk 22:26 †† KOTURUNAN DI RAJA DAUD: *Sagay rineetan dit tulun bolow i Yesus dot KOTURUNAN DI RAJA DAUD, tu okon-ko gisom gama mangakun dot koturunan di raja Daud i Yesus, ino-i-nga sâambil mangakun dot i Yesus dino, Raja Maanalamat it najanji do Kinoringan. Tu kikiawi dot tulun Yahudi nga mongoreet-i di Raja Maanalamat dino dot "koturunan di raja Daud" (2Sam 7:12-16). Om mangaarap it tongo tulun Yahudi di Raja Maanalamat dot mongolingos dit tongo tulun bolow om lunggun-gon om momorinta dit tongo tulun ugu-ko i raja Daud kodori (Mzm 89:3-37; Yes 29:18-19; 35:5-6; Yer 23:5-6; Yeh 34:23-24).*

<sup>48</sup> Nga, tiniag yalo dit tulun togumu, om sinuu yalo dot madaada. Nga, nipuod yo nogi babanar it poonginloow yo dot, "Oy koturunan di Raja Daud, sisanay oku no!" ka.

<sup>49</sup> Jadi, miningkoyod dîiri i Yesus, om pomoros no dot, "Loowo yalo," ka.

Na, linoow dîiri doalo it tulun dit bolow diri, dot ka, "Patatapo neeno ginawo nu! Ingkakat no, loowon koh di Yesus!" ka.

<sup>50</sup> Nga, tad potobilango-i dit tulun dit bolow it kurilib yo, om turus ingkakat om toronong no sid di Yesus.

<sup>51</sup> "Nunu ot kenginan nu dot mangan Ku sid dikaw?" ka di Yesus.

Simbar it bobolow, "Oy Guru, eengin oku dot kokito oku," ka.

<sup>52</sup> Na, ka di Yesus sid bobolow, "Pamanaw no, tu inot koosipan nu ot *minongolingos* om minanalamat dikaw," ka.

Nga, turus nokokito yalo om tinumanud dîiri di Yesus sid pamana'an.

#### Sinumuwang i Yesus sid Yerusalem

(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yoh 12:12-19)

**11** Jadi, moosomok no yo-Yesus sid kota dot Yerusalem, tu nokorikot no yoalo sid *kampung* Betfage om Betania sid Sokid dot Zaitun. Na, minonuu no i Yesus dot duwo koyuwan it mabpamaya Doo dot mogulu mamanaw. <sup>2</sup> Boros di Yesus sid doalo, "Ongoy kow ad kampung dat otoguwangan duyu. Kadung korikot kow silo, kasambat kow dot tuyog do kaladay dot mogot-ogot, it amu po insan saka'ay dot tulun. Mangan duyu uyaday it kaladay diri, om owiton duyu siti. <sup>3</sup> Ong warot tulun mongoduat dikoo dot, 'Kuoyon duyu dino?' ka, boroson duyu dot, 'Waro koguna'an di Tuan, nga amu-i oleed om pogulion no,' kanto dikoo," ka di Yesus.

<sup>4</sup> Jadi, minamanaw dîiri it duwo koyuwan it mabpamaya di Yesus diri, om nakasambat dîiri dot songinan ot tuyog do kaladay dot mogot-ogot sid susuwangon dot walay sid lisang do ralan, om turus nuyad doalo *it polian*.

<sup>5</sup> Nga, warot piipiro koyuwan ot tulun dot songingkat siri dot minongoduat doalo dot, "Kukuoyon duyu dino tuyog do kaladay dino tu uyadan duyu?" ka.

<sup>6</sup> Na, minangan nobo doalo simbaro ugu-ko it noboros mâantad di Yesus, om it tongo tulun nga nisi-moyo-i dîiri yoalo mangagayat dit tuyog dit kaladay.

<sup>7</sup> Jadi minangan dîiri doalo owito it tuyog dit kaladay diri sid di Yesus. Maay po doalo lopikay dot jubah it *solot* dit tuyog dit kaladay diri, om pasaka'ay nogi di Yesus. <sup>8</sup> Ogumu ot tulun dot pinalapik dit tongo jubah doalo sid ralan; wookon no ong minongolopu dot tongo papa sid pooyuyuw do ralan om polopiko nogi, *dot mangalanji* dit ralan. <sup>9</sup> It tongo tulun dit minamanaw

sid gulu om sid toori di Yesus, ginumara dot, ka doalo, "Hosana! *Royo'on no i Kinoringan!*

Ki-barakat Yalo it sinuu di Tuhan *Kinoringan* rumikot. †

<sup>10</sup> om ki-barakat it karajaan Yo dit rumikot, ugu-ko it karajaan dit taki-lombus tokow, i raja Daud.

Royo'o no i Kinoringan dit sid *surga dit* paling asawat!" ka doalo.

<sup>11</sup> Kadung nokorikot sid Yerusalem, suwang no Yalo sid Saasambayangan Tagayo, om meed dot mogigintong sid minsorili Yo. Nga, pagka tu sosodōoy no it tadlaw, na sinumoliwan dīiri Yalo, om pakaayay no sid *kampung Betania, tu modop siri*, dot minitatanud dit opod om duwo *it mabpamaya Doo*.

### Minonumpa i Yesus dit Puun dot Fig

(Mat 21:18-19)

<sup>12</sup> Korikot dit susuwab, kamasa'an dit maapanaw i Yesus *om it tongo mabpamaya Doo* mantad sid *kampung Betania*, wilton i Yesus. <sup>13</sup> Na, osodūu po, okito no Dialo ot fig †† dot osogurut ot roon. Jadi, toronong i Yesus sid puun, tu mogintong dot ki-tuwa ko aso. Om korikot Yalo sid puun dit fig nga, asee ot nokito Dialo dot tuwa, roon no ko roon, tu andang-âandang nga okon-ko poonguwa'an dot fig. <sup>14</sup> Na, boros di Yesus sid fig diri, "Mantad ditit maakaa,, amu koh no aakanan do tuwa sampay misingkoleed!" ka.

It tongo mabpamaya Doo nga nokorongow-i dit nunu it binoros Yo diri.

### Minomorisi i Yesus dit Saasambayangan Tagayo

(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yoh 2:13-22)

<sup>15</sup> Na, nokorikot dīiri i Yesus om it tongo mabpamaya Doo sid *kota dot* Yerusalem. Kadung nokorikot siri, sinumuwang no Yalo sid *natad dit Saasambayangan Tagayo om ping-sunsubay no Dialo it tongo tulun dit*

† 11:9 Mzm 118:25-27 †† FIG: *Intangay it gambar sid Mat 21:19. It fig diti, oomis ot tuwa, induwo monguwa sontoon. Ong sid Malayu buah tin ko buah bodhi. (Kopisuway dit reetan dot nunuk keenong ara sitid Malaysia.) Koobasan sid Kitab, asal warot suriban dot puun do fig, it nagara Israel ot komoyoon. ‡ ... ANDANG-ÂANDANG NGA OKON-KO POONGUWA'AN DOT FIG.*

Yer 8:13; 24:1-10; Hos 9:10; 9:16-17.) Ka do Kinoringan sid Mi 7:1, mogiim Yalo dot tuwa do fig dot ampo norikot it musim, nga asot nasambat Yo; ko-moyoon, mogiim i Kinoringan dot tulun tabanar sid Israel nga karaatan nogi ot nasambat Dialo, sampay ukumon yoalo do Kinoringan. Na, sid buuk di Markus, minoniruwan i Yesus dit boros dit Tama Yo diri. It tomodon di Yesus monumpa dit puun do fig diri, gama popeelo dot uyason it Saasambayangan Tagayo ugu-ko it puun do fig, tu ogumu ot aktiviti sid Saasambayangan Tagayo nga asot tasil tawasi dit tugama doalo.

padagang om momoli siri. Om ping-tuwaday no Dialo it tongo mija dit tongo moonukar dot siin † om it tongo oogomon dit tongo paadagang dot burung asang.

<sup>16</sup> Amu mangakun Yalo dot isay nopot tulun dot mongowit dot tongo barang dot maya sid natad dot Saasambayangan Tagayo. <sup>17</sup> Jadi, tinudukan dīiri di Yesus it tongo tulun dit siri. Ka dialo, "Ki-boros i *Kinoringan* sid Kitab dot, 'Iti walay Ku diti, reetan dot walay dot poomintaduwa'an dit kikiawi it bansa!' ka, nga, jinadi duyu nogi dot 'lolosokon dot maangarampas!'" ka di Yesus. ‡

<sup>18</sup> Na, kadung norongow dit tongo timam dot ki-pangkat om it tongo guru do Kitab it boros di Yesus diri, pogiim no yoalo dot takal dot mamatay di Yesus. Tu rumosi yoalo di Yesus, tu kikiawi dit tongo tulun nga otintid dit tudukan Dialo.

<sup>19</sup> Korikot it minsosodoy, sinumoliwan no i Yesus om it tongo mabpamaya Doo mantad sid kota diri.

### Tudukan di Yesus Ontok-ko Mintaduwa

(Mat 21:20-22)

<sup>20</sup> Korikot it minsasarap *dit susuwab*, tinumalib i Yesus om it mabpamaya Doo sid puun do fig diri, noki-to doalo it fig diri dot noruyow sampay sid tongo gamut. <sup>21</sup> Jadi, turus naandaman di Petrus dot sinumpa'an bala di Yesus it fig diri. Adi, ka dialo sid di Yesus, "Oy Guru, intangay po ka at fig dat sinumpa'an Nu, noruyow no!" ka.

<sup>22</sup> Simbar nopo i Yesus, "Imoyo no sid Kinoringan. <sup>23</sup> Boroson banar Ku no dikoo, isay nopot momoros sitid nuluw diti dot, 'Kakat no om waliw no silod laut!' ka, asal ong amu mipiduwo ot ginawo yo, om mimoyo dot it binoros yo dino nga ajadi, babanar-ko ajadi ino sid doo. ‡†<sup>24</sup> Ugu po dino, ondomo duyu no dot, kadung mintaduwa kow om mokianu kow dot nunu nopo, imoyo kow no dot nataakan kow no, tu *nunu nopo ot pokionuwon duyu*, tumboyo'on kow-i.

<sup>25</sup> Ong pengkakat kow no dot mintaduwa, om waro pot nakaatag sid ginawo duyu dot amu asanang sid isay nopo, ompunay po mâantad it kasala'an dit tulun diri, supaya ikaw nga oompunan-i dit Tama nu sid surga. <sup>26</sup> [Nga, ong amu kow mangampun dit kasala'an

†† *Kiro'on dit tulun Yahudi dot haram it siin dot Ruum tu ki-gambar di Kaisar (intangay sid Mrk 12:16). It tongo MOONUKAR DOT SIIN*

*It koguna'an dit tongo BURUNG ASANG*

Im 5:7; 12:6; 14:22; 15:14, 29). Tu ong osodu ot nontodonon dit tulun dit korikot siri, tad siri-i ot pomolijan. Nga minangan sunsubo di Yesus it tongo moonukar do siin om it tongo paadagang, tu siniliw doalo it natad dit Saasambayangan Tagayo dot talob tagayo. Sagay reetan di Yesus it natad diri dot LOLOSOKON DOT MAANGARAMPAS tu mokiuntung babanar it tongo paadagang. It sid Yer 7:11-15 dati ot aandaman di Yesus tiya dit minomoros diti. ‡† 11:17 Yes 56:7; Yer 7:11 ‡†† 11:23 Mat 17:20; 1Kor 13:2

dot tulun, it Tama duyu sid surga nga amu-i mangampun dit kasala'an duyu," ka di Yesus.] †

### Duaton Ontok-ko it Kuasa di Yesus

(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)

<sup>27</sup>Jadi ginumuli dñiri kembagu i Yesus om it tongo mabpamaya Doo sid *kota dot* Yerusalem. Kamasa'an dit mipapanaw i Yesus sid *natað dit* Saasambayangan Tagayo, tinumoronong no sid Dialo it tongo timam dot ki-pangkat, it tongo guru do Kitab om it tongo pomimpin dot tulun Yahudi, <sup>28</sup>om pongoduat no yoalo dot, "Nunu ot hak Nu *monunsub dit tongo tulun dit padagang siti koniab?* Isay ot minonuu Dikaw mamaal dot ugu diri?" ka doalo. <sup>29</sup>Simbar nopo i Yesus, "Baa, duaton Ku pekoo mogulu. Osimbar duyu po, om boroson Ku nogi sid dikoo dot, isay ot minonuu Dogon mamaal diti kikiawi diti. <sup>30</sup>Isay ot minonuu di Yohanes dot momodsu dit tongo tulun? Kinoringan ko tulun? Simbaro Oku dikoo!" ka di Yesus.

<sup>31</sup>Na, miniupakat dñiri yoalo dot, "Ay, ong boroson tokow dot, 'i Kinoringan,' ka, simbaron tokow Dialo dot, 'Baa, ong kaa dino, nokuro tu amu kow minimoyo di Yohanes?' ka nōono. <sup>32</sup>Nga, ong boroson tokow dot, 'tulun,' ka, *osusa tokow,*" ka doalo. Tu rumosi yoalo dit tongo tulun, tu kikiawi dit tongo tulun nga mimoyo dot nabi i Yohanes. <sup>33</sup>Na, simbar nopo yoalo, "Aa ya ela'an," ka.

Jadi, ka di Yesus, "Baa, ong ugu dino, Yoku nga aa-ku-i poboroson sid dikoo dot isay ot minonuu Dogon mamaal diri *koniab,*" ka.

### Suriban Ontok-ko it Mooniwa dot Kabun dot Anggur

(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)

**12** Jadi, tinumimpun dñiri i Yesus monuriban *sid tongo timam dot ki-pangkat, sid tongo guru do Kitab, om sid tongo pomimpin dot tulun Yahudi.* Ka Dialo, "Warot iso ot tulun dot minomukabun dot anggur, dot minangan dialo galango it mintutuk, om waalay nogi dialo dot paamaga'an dot tuwa dot anggur, om waalay po dialo dot paananggaman. Nopongo peeri, posiwa'ay no dialo dot tulun, om oongoy no yalo sid pomogunan sūway. † ‡ Kadung norikot it masa *dit pongupuan dit tuwa dit anggur,* ponuu no yalo dot iso ot turipon dot mongoy sid minomoniwa dit kabun yo, dot mongongoy dit doo dot baagi. <sup>3</sup>Nga, *kadung noki-to dit minomoniwa it turipon diri,* mangay no doalo tabpa'ay, om bobogo nogi, om sunsubo no muli dot aso towit. <sup>4</sup>Jadi, pōonuu no kembagu it sanganu diri dit turipon yo sūway *dot mongongoy dit doo dot baagi,* nga minangan dit minomoniwa umpoko it tulu dit turipon diri sampay nopilatan, om sunsubo nogi pooli, dot minangan po usiba'o. <sup>5</sup>Na, mīinonuu no

† 11:25-26 Mat 5:23-24; 6:14-15 †† 12:1 Yes 5:1-2 ‡ Intangay it gambar dit kabun dot anggur sid Mat 21:33.

kembagu it sanganu dit kabun diri dit turipon yo sūway dot mongoy sori, nga pinatay nogi dit minomoniwa. Masam keeri no ot gama doalo sid wookon *it tongo turipon dit sinuu dit sanganu dit kabun dot anggur mongoy sori:* Bobogon nong patayon no. <sup>6</sup>Jadi, maakaa diti, iso pot amu yo nosuu, ino-no it iso no it tanak yo dit amu koyuyuu. Boboyo'o nopo dñiri, suu'o yo-i it tanak yo diri mongoy sid minomoniwa dit kabun yo. Tu ka dit pongitungan yo, 'Andang ronokon doalo itit tanak ku diti,' ka. <sup>7</sup>*Om kokito dit tongo minomoniwa dit kabun it tanak diri dot rumikot* nga, turus miniboboros yoalo dot, 'Oodi no at monungkus diti kabun. Patayo tokow yalo, supaya asanganu tokow itit tungkusan yo!' ka. <sup>8</sup>Na, kadung nokorikot it tanak dit sanganu dit kabun diri, tabpa'ay no doalo om patāayo no. Minangan doalo paada'o it *bangkay dit* tanak diri sid soliwani dit kabun," ka di Yesus.

<sup>9</sup>"Baa," ka di Yesus, "Kuoyon nōono dit sanganu dit kabun it minomoniwa diri, ong kooli yalo? Andang kumondiri yalo mongoy siri om pimpatayan yo nogi it minomoniwa diri, om iposiwa yo nogi dot tulun wookon it kabun anggur yo. <sup>10</sup>Amu duyu gaam opibasa itit ayat diti sid Kitab dot,

'It pampang dit niada dit tongo tukang do walay, iri nogi ot ajadi dot *ponolipar* do walay *dot paling kiguna.*

<sup>11</sup>Iri no ot winaal di Tuhan *Kinoringan,* it keeran-eran baagi daton! ka dit Kitab," ka di Yesus. †

<sup>12</sup>Jadi, pokitatabpa'an dñiri dit tongo timam om it tongo guru do Kitab om it tongo pomimpin dot tulun Yahudi i Yesus, tu ela'an doalo dot yoalo no ot paantakan di Yesus dit mooniwa dot kabun sid suriban Yo. Nga rumosi yoalo dit tulun togumu. Jadi, niduan dñiri doalo i Yesus. †

### Manaak dot Sukay ko Amu?

(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

<sup>13</sup>Om ponuu no yoalo dot piipiro koyuwan ot tulun dot Farisi om piipiro koyuwan ot kinoruangan di raja Herodes *Antipas* dot *momurunsut* di Yesus dot pipirot

---

†† 12:10-11 Mzm 118:22-23 †† It komoyoon dit suriban diti: *ii-nopot SANGANU dot kabun dot anggur, ino-no i Kinoringan. It MINOMONIWA, ino-no it tongo tulun dot Israel, it keeso no banar, ino-no it tongo pomimpin dit amu maya dit kenginan do Kinoringan. It TUWA dot anggur, ino-no it padpasi dit kenginan do Kinoringan. It tongo TURIPON dit sanganu dit kabun, ino-no it tongo nabi. It TANAK dit sanganu dit kabun, ino-no i Yesus (it kopupuson no dot sinuu do Kinoringan). It tukuman kumaa sid tongo minomoniwa, ino-no it tukuman do Kinoringan kumaa sid tulun Israel. Om it tongo MINOMONIWA kaawagu diri, ino-no it tongo tulun dit okon-ko Yahudi, it mimoyo dit boros do Kinoringan om maya dit kenginan do Kinoringan. Itit suriban diti, popoondom dati dit tongo tulun Yahudi dot it kabun dot anggur dino, it noreetan sid Yes 5:1-7 it Israel ot porikatan.*

duatan. <sup>14</sup>Jadi, minongoy dīiri sid di Yesus it tongo tulun diri, om pomoros no dot, “Oy Guru, ela'an ya dot otulid Koh koolun, om amu Koh momoduli dit pandapat dot tulun, tu amu Koh *momingig* dot tulun. Ino-ina babanar-ko monuduk Koh sid dagay dit nunu it kenginan do Kinoringan. Jadi, aaluk ko amu dot man-aak do sukay sid di Kaisar, *it raja do Ruum om it kara-jaan yo?* Om, subay manaak tokow gaam?” ka.

<sup>15</sup> Nga ela'an-i di Yesus dot misingko-wawasi yoalo. Jadi, mangay simbaro di Yesus dot, “Nokuro tu momurunsut kow Dogon? Peentongo Oku ka dikoo dot sangkaping ot siin pirok,” <sup>†</sup> ka.

<sup>16</sup> Na, panganu no yoalo dot sangkaping ot siin pirok, om pataako no sid di Yesus. Kadung naramit di Yesus it siin diri, pongoduat no Yalo dot, “Disay dot gambar om ngaran sitid siin diti?” ka.

“Di Kaisar,” ka doalo.

<sup>17</sup> “Na, ong ugu dino,” ka di Yesus, “nunu nopo it dang Kaisar, pataakon nobo sid Kaisar, om nunu nopo it dang Kinoringan, pataakon no sid Kinoringan,” ka.

Om, korongow doalo it simbar di Yesus nga, ner-aranan yoalo *tu, amu-i noburunsutan i Yesus.*

#### It Koposiyon dot Tulun Minatay

(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)

<sup>18</sup> Om waro dīiri ot piipiro koyuwan ot tulun *dot mantad sid pati politik om tugama* do Saduki dot tinumoronong sid di Yesus. Yoalo dino, amu mimoyo dot oposiyon kembagu ot tulun minatay. Minising-ko-pongongoduat yoalo dot, <sup>††19</sup> “Oy Guru, ugu diti *it Tukum* dit tinulis di Musa baagi daton, ‘Ong warot iso ot kusay dot minatay dot asot tanak sid sawo yo, it tobpinee yo ot monguli dit baya sawo yo diri, <sup>‡</sup> tu *ong ki-tanak*, kikiturunan nōono it minatay,’ ka di Musa. <sup>‡†</sup>

<sup>20</sup> Warot kusay dot turu koyuwan songobpinee.

Panansawo it kotua'an nga, aso pot tanak, minatay no yalo. <sup>21</sup> Jadi, mangay ulio dit tobpinee koduwo it baya sawo dit tobpinee yo dit minatay diri, nga yalo nga aso pot tanak, minatay no. Jadi, ulio no dit tobpinee kotolu <sup>22</sup> sampay it koturu nga, kiawi doalo nga nongo-patay-i dot asot tanak. Kopupuson, it tongondu nga minatay-i. <sup>23</sup> Jadi, ong oposiyon kembagu kabarasan sompōori, baa ka, isay botoy nōono *kabarasan* doalo diri ot sawo *banar* dit tongondu? Tu kikiawi dit turu koyuwan it

<sup>†</sup> SANGKAPING OT SIIN PIROK. Ino no it siin dit ponukay sid di Kaisar.  
<sup>††</sup> 12:18 Kis 23:8 <sup>‡</sup> MONGULI DI BAYA SAWO YO: Baagi dit tongo tulun tiya dit zaman dit Kitab Leed, oponting babanar dot ki-tanak dot kusay sid titikid ot sirang, supaya it ngaran om it tongo tarata dit sirang doalo adapat potungkus sid tongo sumolusuk. Ong warot isot kusay dot manansawo, om matay dot aso pot tanak, it tongondu dit baya sawo yo diri, subay mangan ulio dit tobpinee dit kusay keenong it waris yo dit osomok doo. Jadi, it tanak kusay keeso doalo diri, mangan po-bin'o sid kusay dit napatay, om anggapon dot it tanak diri ino-no tanak dit kusay dit napatay. Intangay sid Ul 25:5-6 om waro isot suntu sid Kej 38. <sup>‡†</sup> 12:19 Ul 25:5

kusay diri nga nakapanansawo dit tongondu dino,” ka doalo.

<sup>24</sup> Simbar nopo i Yesus, “Andang napalid kow dino, tu amu kow kaarati dot Kitab keenong it kuasa do Kinoringan! <sup>25</sup> Tu ong oposiyon kembagu it tulun minatay, aso no ot misasawo, tu ugu-ko it tongo moleekat sid surga *tu amu misasawo.* <sup>26</sup> Om, ontok dit minatay it tulun om posiyon kembagu *do Kinoringan*, amu duyu gaam opibaca sid Kitab di Musa it tuturan dit gurungut dit miisikit diri? Siri no ot pinamarasan do Kinoringan sid di Musa dot, ‘Yoku no diti ot Kinoringan *dit sasamba'on* di Abraham, i Ishak om i Yakub,’ ka. <sup>‡‡27</sup> *Mitotolu dino, kakal-i miyaw maakaa*, tu i Kinoringan diri okon-ko Kinoringan po dot tulun minatay, ino-ina Kinoringan dot tulun miyaw! <sup>‡‡</sup> Adi, babanar-ko napalid kow dino!” ka di Yesus.

#### Lundu dot Pinonuu'an

(Mat 22:34-40; Luk 10:25-28)

<sup>28</sup> Nga warot iso ot guru do Kitab dot nokorongow dit pinigaga'an di Yesus om it tongo tulun dot Saduki. Ela'an dialo dot koonong banar it simbar di Yesus. Jadi tinumoronong dīiri yalo sid di Yesus dot mongoduat. Ka dialo, “Sid kikiawi it pinonuu'an *do Kinoringan*, nunu ot lundu dot pinonuu'an?” ka.

<sup>29</sup> Ka di Yesus, “Iti no ot lundu dot pinonuu'an: ‘Ronggo'o duyu no, oy bansa dot Israel! Iso no ot Tuhan, aso wookon, ino-no i Tuhan Kinoringan tokow! <sup>30</sup> Toluodo no i Tuhan it Kinoringan nu, dot eeseeso ot ginawo nu, eeseeso ot pongitungan nu om eeseeso ot kudarat nu!’ ka dit Kitab. <sup>‡‡‡31</sup> It pinonuu'an koduwo ino-no: ‘Toluodo no it tulun wookon dot ugu-ko it poonoluod nu dit kondiri nu!’ ka dit Kitab. Aso no ot pinonuu'an wookon dot katalib dit miduduwo it pinonuu'an diti,’ ka di Yesus. <sup>§</sup>

<sup>32</sup> Na, ka dit guru do Kitab sid di Yesus, “Banar ino, oy Guru! Andang oonong-i inot boros Nu dino dot iso no ot Tuhan *Kinoringan*, aso no ot wookon. <sup>§†‡‡33</sup> Subay-ko monoluod tokow do Kinoringan dot eeseeso ot ginawo, eeseeso ot pongitungan, om eeseeso ot kudarat. Om subay-ko monoluod tokow dot tulun wookon ugu-ko it poonoluod tokow dit kondiri tokow. Inot miduduwo dinot pinonuu'an dino, awasi mantad dit kikiawi it tongo gagarason om it sorobon dot isamba sid Kinoringan, om it wookon it tongo isamba,” ka doo. <sup>§††</sup>

<sup>‡‡</sup> 12:26 Kel 3:6 <sup>‡‡†</sup> ... KINORINGAN DOT TULUN MIYAW. Napatay no i Abraham, i Ishak om i Yakub tiya dit minomoros i Kinoringan dot, ‘YOKU NO DITI OH KINORINGAN *dit sasamba'on* DI ABRAHAM, I ISHAK OM I YAKUB,’ KA. Minomoros Yalo dot, SASAMBA'ON ka, okon-ko sinamba ka, tu komoyoon, minatay poma it koyuwan, nga kakal-i miyaw it tatod doalo om kakal-i dot aso putut sumamba do Kinoringan. Jadi, iri no bukti di Tuhan Yesus dot oposiyon-i kembagu sompōori ot tulun minatay. <sup>‡‡†</sup> 12:29-30 Ul 6:4-5 <sup>§</sup> 12:31 Im 19:18 <sup>§†</sup> 12:32 Ul 4:35 <sup>§††</sup> 12:33 Hos 6:6



<sup>34</sup> Na, pagka tu okitanan di Yesus dot awasi babanar ot gama dit guru do Kitab sumimbar, minomoros dīiri Yalo sid guru do Kitab diri dot, "Ikaw dino, amu no oloed om ajadi koh dot raayat dit Karajaan do Kinoringan," ka.

Nakaa po diri iri, aso no dīiri ot tulun kosoromo murunsut di Yesus. †

### I Raja Maanalamat om i raja Daud

(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

<sup>35</sup> Kamasa'an dit monuduk i Yesus sid Saasambayangan Tagayo, pinoduat Yalo *dot iso ot tokod*, "Nunu ot koboboros dit tongo guru do Kitab dot, 'Ii-nopot Raja Maanalamat diri nga, koturunan di *raja* Daud,' ka?

<sup>36</sup> Dot i Daud kondiri ot minomoros, dot notudukan dit Tatod Tosusi, ka dialo,

'Minomoros i Tuhan *Kinoringan* sid Tuhan ku dot,  
"Ogom ponong sid wanan Ku,  
sampay kala'on Ku Dikaw it tongo musu Nu,"  
ka di Tuhan *Kinoringan*,' ka di *raja* Daud. †† ‡

<sup>37</sup> Jadi, ong i *raja* Daud kondiiri nga monong-Tuhan-i di Raja Maanalamat, nokuro tu mīlom koturunan di *raja* Daud i Raja Maanalamat?" ka di Yesus.

It tongo tulun dit laalandu ot koogumu sid Saasambayangan Tagayo diri, babanar-ko eengin mokinongow dit tudukan di Yesus.

### Poniagan Supaya Amu Tumiruwat dit Tongo Guru do Kitab

(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)

<sup>38</sup> Sid tudukan di Yesus, minomoros Yalo dot, "Tandayay duyu no supaya amu kow kotiruwat dit tongo guru do Kitab. Eengin yoalo milimpanaw siti-silo dot ki-jubah *tu mokirayow*. Om kumoorumaton ong asambat dot tulun sid tongo talob. <sup>39</sup> Eengin babanar yoalo mogom sid oogomon dot apangkat sid tongo saasambayangan om sid oogomon dot orumaton sid tongo poginakanan. <sup>40</sup> Sunduy dot mintaduwa yoalo dot anāanaru, sunduy dot popoyow-i yoalo dit tongo janda om pinsaladan doalo it tongo walay. Andang awagat ot tukuman dot otorima doalo sompōori!" ka di Yesus.

### Parsamba'an dit Janda

(Luk 21:1-4)

<sup>41</sup> Waro insan masa, minogom i Yesus sid toning dit pati dot parsamba'an *sid Saasambayangan Tagayo*, tu mogintong Yalo dit tongo tulun dit posuwang dot siin sid pati diri. Kogumuay dit tongo-kakaya it tulun, posuwang dot ongo-gugumu ot siin. <sup>42</sup> Jadi warot iso ot janda dot musikin om napatayan do sawo dot minon-

† 12:28-34 Luk 10:25-28 †† 12:36 Mzm 110:1 ‡ ... SAMPAY KALA'ON KU DIKAW IT TONGO MUSU NU. Harfiah: ... iwiliw Ku it tongo musu Nu sid uulokon Nu.

goy siri dot pinosuwang sid pati diri dot duwo kaping no ot siin tambaga dot okodok babanar ot torogo.

<sup>43</sup> Na, kadung nokito di Yesus iri, loowo no Dialo it tongo mabpamaya Doo om pomoros no Yalo dot, "Borobanar Ku no sid dikoo, ogumu nogi ot parsamba'an dot nisuwang dat janda dat musikin silod pati, mantad-ko at wookon at tongo tulun. <sup>44</sup> Tu kikiawi dat nitaak doalo, mantad kiawi sid laba dit kakaya'an doalo. Nga ong at janda dilo, pipinupud yo no pataak it waro sid doo, sampay nawi-awi it koposiyon yo," ka di Yesus.

### Uyason it Saasambayangan Tagayo

(Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)

**13** Kamasa'an dit sinumoliwan yo-Yesus mantad sid Saasambayangan Tagayo, minomoros it iso mantad dit tongo mabpamaya Doo dot, "Oy Guru, intangay po, kongo-papapag dat tongo pampang om kongo-lalanji dat tongo bongunan!" ka.

<sup>2</sup> Simbar nopo i Yesus, "Okito nu at tongo bongunan dat ongo-papapag dilo, kon-i? Nga sompōori, aso no ot iso ot kopititimpak dat tongo pampang dilo, tu uyason kikiawi," ka.

### Kotimpunaan dot Kosusa'an om Kasansara'an

(Mat 24:3-14; Luk 21:7-19)

<sup>3</sup> Jadi, minongoy dīiri i Yesus sid Sokid dot Zaitun, om ogom no Yalo dot tinumoguwang ponong sid Saasambayangan Tagayo. Adi, tinumoronong dīiri i Petrus, i Yakobus, i Yohanes om i Andreas sid di Yesus dot bubūlun yoalo, om pomoros nogi dot, <sup>4</sup> "Poboroso po sid dagay, seera ot *kotuluk*an dit tongo bibinoros Nu diri, om nunu ot pongintutunan dot orikot inot masa dino?" ka doalo.

<sup>5</sup> Na, ka di Yesus sid doalo, "Tandayay duyu no, supaya amu kow otipu dot tulun! <sup>6</sup> Tu ogumu ot tulun rumikot dot misingko-Raja Maanalamat om momoros dot, 'Yoku no it Raja Maanalamat!' ka, dot monipu dot tulun togumu.

<sup>7</sup> Ong korongow kow dot tabar dot miparang om puabaran dot aa-no leed miparang, kada kow no rumosi. Tu inot tongo hal dino, andang-ândang nga ajadi, nga ino dino, okon-po-ko koowian do zaman. <sup>8</sup> Tu milalawan it tongo bansa om mipaparang it tongo nagara. Om siti-silo nopo ot warot gumuyu ot tana, om monong-witil. Nga kikiawi dino, kotimpunaan nogi dot kosusa'an, ugu-ko it tongondu dit monong-koruol dot tiyan dit monusu. *Tu makin leed nga makin sumagayan it toruol sampay osusu.*

<sup>9</sup> Nga tandayay duyu no inot kondiri duyu, tu tabpa'an kow om torikon kow sid tukum. Ping-babagan kow sid tongo saasambayangan. Angatan kow doalo tumoguwang dit tongo gobinor om tongo raja tu

*mabpamaya kow* gima Dogon. Om tiya no dino ot poluang duyu paabar dit Tabar Tawasi sid doalo. <sup>†10</sup> Om andang-âandang nga natantu no mâantad dot subay-ko yabar po mogulu it Tabar Tawasi sid kikiawi ot bansa. <sup>†11</sup> Jadi, ong atabpa'an kow om atarik kow sid piukuman, kada kow no gumagaw dot nunu ot isimbar duyu, ko kukuro ot gama momoros. Ino-i-nga ong orikot ino masa dino, nunu nopo ot iimbulay sid pongitungan duyu, poboroson nopo. Tu it boros dit boroson duyu dino, okon-ko dikoo po kondiri dot boros, ino-i-nga boros mantad sid Tatod Tosusi. <sup>††</sup>

<sup>†2</sup> Tiya dino, it tobpinee kondiri ot pataak dit tobpinee yo dot ipapatay. It tama nga ugu keeri-i ot gama yo sid tanak, it tongo tanak lumawan dot moleeng om *ipookum doalo it moleeng yo* dot ipapatay. <sup>†3</sup> Kikiawi ot tulun asana dikoo, tu *mabpamaya kow* Dogon. Nga isay nopo ot tumaan sampay kopupuson, asalamat," ka di Yesus. <sup>†‡</sup>

### Kasansara'an Tagayo

(Mat 24:15-28; Luk 21:20-24)

<sup>†4</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Okitanan duyu sompôori it '*Patung* dit Monginsosomu dit Saasambayangan Tagayo om Mongowit dot Karaagan'. <sup>††</sup>*It patung dino* mingkakat sid Saasambayangan Tagayo, dot iri diri okon-ko koolukan dot ingkokoton yo. Na, kadung okito neeri, subay-ko mogidu talangkas <sup>††</sup> sid koonuluwan it tongo tulun dit sid *negeri dot* Yudea. (Kumaa sid tongo pambaca: Subay orotiyon banar it komoyoon diti.) <sup>†††15</sup> It tongo tulun dit ngangaam sid kaki lima, <sup>†††</sup> aso no *masa* doalo sumuwang sid walay dot manganu dit tongo kosukupan yo. <sup>†6</sup> Masam keeno-i it tongo tulun dit nakapayig sid tumo, kada no muli po sid walay dot mongongoy dit baju takapal yo. <sup>†17</sup> Tiya dino, eendoso babanar it tongo tongondu dit monontiyon om it ki-anak dot sumusu po, *tu apagon mogidu talangkas!* <sup>†8</sup> Pin-

---

† 13:9 Mat 10:17-18 †† 13:9, 11 Luk 12:11-12 ‡ 13:11-13 Mat 10:19-22 †† ... IT '*PATUNG DIT MONGINSOSOMU DIT SAASAMBAYANGAN TAGAYO OM MONGOWIT DOT KARAAGAN*'. Pipiro naatus toon sobolum Tuhan Yesus, pinolombus i nabi Daniel dit boros do Kinoringan. Ka dialo, warot iso ot tulun rumikot dot pengkakat dit "*Mangaraag om Monginsosomu dit Saasambayangan Tagayo*" sid Yerusalem (Dan 9:27; 11:31; 12:11). It boros di Daniel notuluk-i tu, it toon 168 Sebelum Masihi, pinengkakat i Antiokus Epifanus dot iso ot patung dit ponoko-kinoringan Zeus sid Saasambayangan Tagayo sid Yerusalem. Jadi nensosomuan diiri it Saasambayangan Tagayo, nga ki-boros i Yesus dot eensosomuan po kembagu sompôori it Saasambayangan Tagayo sid Yerusalem. Pengkakat dati i Anti-Kristus dit patung yo kondiri siri keenong yalo kondiri ot mogom siri tu mokisamba dot tulun (2Tes 2:3-10; 1Yoh 2:18, 22). †† SUBAY-KO MOGIDU TALANGKAS: Sagay suuon di Yesus mogidu it tongo tulun dit sid Yudea, tu mangan patayo ong amu sumamba dit patung di Anti-kristus. Nga i patung diri, okon-ko patung babanar, tu ki-pinuobo om keelo momoros (Why 13:14, 15). ††† 13:14 Dan 9:27; 11:31; 12:11; 2Tes 2:3-4 ††† KAKI LIMA Harfiah: taap tarantay.

Mat 24:17. § 13:15-16 Luk 17:31

taduwa kow no, supaya amu keeya dot gompus inot pogiduan duyu *tu ong tiya dot gompus apagon mogidu*. <sup>†9</sup> *Boroson Ku dot ugu dino* tu, tiya dino, waro ot kasansara'an dot amu po insan-însan kabambaray dot tulun mantad dit koo'urug do Kinoringan diti pomogunan sampay tidino. Om it kasansara'an dot ugu keeno, amu no mimbulay kembagu. <sup>†20</sup> Kiikiro ong amu pokibakon di Tuhan it koleedan dot kasansara'an dino, andang matay kikiawi ot tulun. Nga ikibak-i di Tuhan it koleedan dino, tu *manalamat Yalo* dit tongo umat dit nopili Yo.

<sup>†21</sup> Jadi, kiikiro ong warot tulun dot momoros sid dikoo dot, '*Intangay pogi*, siti no i Kristus *it Raja Maanalamat!*' ka, keenong '*Intangay ka, oodi no Yalo!*' ka, kada konow mimoyo. <sup>†22</sup> Tu warot mimbulay dot misingko-Raja Maanalamat om misingko-nanabi. Pembulay yoalo dot tongo tanda do kosunduwo om keeraan dot mamalid dot tulun, <sup>†††</sup> sampay it tongo umat dit nopili *do Kinoringan* nga ogon-ogon poong apalid. <sup>†23</sup> Jadi, tandayay duyu no, tu kikiawi diti, nokoboros Ku no mâantad sid dikoo," ka di Yesus.

### Korikatan Kembagu dit Tanak do Riniba

(Mat 24:29-31; Luk 21:25-28)

<sup>†24</sup> *Mîinomoros no kembagu i Yesus dot*, "Kadung katalib inot tadlaw dot kasansara'an dino, misok it tadlaw,

om it wulan nga aso no ot linawaw, <sup>††</sup>

<sup>†25</sup> om momod-tatak it tongo rombituon mantad sid tawan,

om gumunggun it tongo ponguasa sid tawan. <sup>†††</sup>

<sup>†26</sup> Tiya dino, okitanan nogi nôono dot rumikot *Oku*, Tanak do Riniba, dot maasako sid kawut, dot agayo ot kuasa om tompiling. <sup>†27</sup> Om suuon Ku nogi nôono it tongo moleekat Ku mongoy sid kosila'on om kotonobon do pomogunan, dot momumpung dit tongo umat dit nopili Ku, mantad sid pootongkop do pomogunan," ka di Yesus. <sup>††</sup>

### Suriban Ontok-ko it Puun dot Fig

(Mat 24:32-35; Luk 21:29-33)

<sup>†28</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Palajaray duyu no ot komoyoon ditit suriban ontok-ko it puun do fig. <sup>†††</sup> Tu kadung-ko tumimpuun no mutolid om

---

§† 13:19 Dan 12:1; Why 7:14 §†† 13:22 2Tes 2:9; Why 13:13, 14 §† 13:24 Yes 13:10; Yeh 32:7; Yl 2:10, 31; 3:15; Why 6:12 §†† 13:25 Yes 34:4; Yl 2:10; Why 6:13 §† 13:26 Dan 7:13; Why 1:7 §† 13:27 1Tes 4:16 §§† Fig: Intangay it gambar sid Mat 21:19. It fig diti, oomis ot tuwa, induwo monguwa sontoon. Ong sid Malayu buah tin ko buah bodhi. (Kopisuway dit reetan dot nunuk keenong ara sitid Malaysia.) Koobasan sid Kitab, asal warot suriban dot puun do fig, it nagara Israel ot komoyoon. Koobasan sid Kitab, asal warot suriban dot puun do fig, it nagara Israel ot komoyoon. (Intangay sid Mrk 11:13-14, 20-23). Kadung-ko mutolid om momuroon kembagu it fig, komoyoon, noolit no it nagara dot Israel keenong it ibu kota Yerusalem. Jadi amu no oleded om rumikot no kembagu i Yesus.

momuroon iri, ela'an duyu no dot *ong sid pomogunan tokow*, oruay no ot musim talasu. <sup>29</sup> Irad keeno-no ong orikot no it tongo tanda dit noboros Ku diri, ela'an duyu no dot oduul no *ot korikatan Ku*. <sup>30</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo! Amu po aawi matay it tongo tulun dit miyaw tiya dino, ong amu po ajadi inot kikiawi dino. <sup>†31</sup> Tumanus po at tawan om at tana, nga ong it boros Ku, amu tumanus misingkoleed," ka di Yesus.

### Jaga Kow No!

(Mat 24:36-44)

<sup>32</sup> *Om pômoros no kembagu i Yesus dot*, "Ugu poma dino nga, asot îiso tulun keelo dot seera om pukul songkuro. Okon-ko boroson it tongo moleekat no sid surga, it Tanak poma do Kinoringan nga amu-i keelo; it Tama no ot keelo. <sup>††33</sup> Jadi, ugu po dino, sodia kow no om jaga kow no dot mongindad *dit korikatan Ku*, tu amu duyu ela'an dot seera *ot korikatan Ku kembagu*. <sup>34</sup> *It kowowoyo'on dino*, miinong dit iso ot tulun dit pinoogol dit walay yo dot minonompogunan. Om it tâantad yo mamanaw, minangan yo taakay it tongo turipon yo dot kuasa dot mongurus dit walay yo namot dit sid kopoyigon yalo, dot nikidan dialo dot doo om doo dot gama'on. Om nupana'an po dialo it maangajaga dit susuwangon, supaya amu lumatang mangajaga. <sup>35</sup> Ino nogi, jaga kow no, tu aa-duyu ela'an seera *ot korikatan Ku kembagu, sam-ko it tongo turipon no diri tu amu-i ela'an doalo* seera ot koolian kembagu dit sanganu dit walay; minsosodoy ka ko, tanga sodoy ka ko, minsusuwab ka ko, sumilaw ot tadlaw. <sup>36</sup> *Jadi, subay-ko song-jajaga kow-i mâantad tu*, ong taatad korikot Oku, amu kow no okosupan dot momongodop. <sup>37</sup> Nunu nopo it nongo-boros Ku sid dikoo diti, okon-ko sid dikoo no ot pabarasan Ku, ino-nga sid kikiawi ot tulun: Jaga kow no!" ka di Yesus.

### Tupakat Mamatay di Yesus

(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yoh 11:45-53)

**14** Duwo tadlaw po om orikot no it Tadlaw Tagayo dot Paskah om it Karamayan do Ruti dit Aso Paangambang. <sup>†</sup> Jadi, minogiim dîiri dot takal it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo guru do Kitab dot pawaya'an dot manabpo om mamatay di Yesus dot moolosok ot gama. <sup>††</sup> Nga ka doalo, "Kadaay tokow no peeya'o dot Tadlaw Tagayo dot Paskah, supaya amu tokow urutan dot tulun," ka.

† AMU PO AAWI MATAY IT TONGO TULUN DIT MIYAW TIYA DINO, ONG AMU PO AJADI INOT KIKIAWI DINO.

†† 13:32 Mat 24:36 † 13:34 Luk 12:36-38 †† IT TADLAW TAGAYO DOT PASKAH OM IT KARAMAYAN DO RUTI DIT ASO PAANGAMBANG: Intangay ot panarangan sid ayat 12. †† 14:1 Kel 12:1-27

### Minangan Inasakay do Minyak Wangi i Yesus sid Betania

(Mat 26:6-13; Yoh 12:1-8)

<sup>3</sup> Nopongo peeri, minongoy no yo-Yesus sid *kampung* Betania, sid walay di Simon, it *baabaya* binalangan. <sup>††</sup> Na, kamasan no do-Yesus mangakan, milo om poririkot po dot totongondu dot minongowit dot sangkasa tokodok ot minyak wangi dot boorogo, tu natandas dot sakot nard ot winaal. Mangay dialo pun-goso it liow dit kasa om potuntugo no it minyak wangi sid tulu di Yesus, *tu mongorumat Dialo*. <sup>†††</sup> Nga warot piipiro koyuwan ot tulun siri dot minomod-rasang, om miboboros dot, "Nokuro tu rubaton ilot minyak wangi dilo?" <sup>5</sup> Tu ong idagang ilo, laba'an tolu naatus ot siin pirok <sup>§</sup> dot torogo, om itaak nogi dîino dara it siin sid tongo tulun musikin!" ka doalo, om rasango nogi doalo it totongondu.

<sup>6</sup> Nga ka di Yesus, "Posimoyo'o duyu-i yalo! Nokuro tu monusa kow dialo? Dot awasi-i ot minangan yo sid Dogon. <sup>7</sup> Somojuwa nga, it tongo tulun musikin andang-âandang nga siisiti nod dikoo, *nga Yoku diti okon-ko sisitid dikoo*. Jadi, seera nopo ong eengin kow monulung doalo, nga adapat duyu-i. Nga ong Yoku diti okon-ko misingkoleed Oku dot muurunggum dikoo, *om okon-ko misingkoleed dot kadapat kow mongorumat Dogon, sam-ko at ginama dat tongondu dilo*. <sup>†††</sup> Iti nopot tongondu diti, minangagama yalo dit ombo it adapat yo mangagama. Tinuntugan Oku mâantad dialo dot minyak wangi *dot aa-Ku po matay*, tu sumodia dit gama polobong Dogon. <sup>†††</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo: Siombo nopo ot pangaabaran dit Tabar Tawasi sid pootongkop do pomogunan, otuturan-i itit gama ditit tongondu diti, tu mungoondom doo," ka di Yesus.

### Minangakun i Yudas dot Padangang di Yesus

(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)

<sup>10</sup> Jadi, pamâanaw no Yudas Iskariot, it iso mantad dit opod om duwo it mabpamaya di Yesus, dot minongoy sid tongo timam dot ki-pangkat tu padagang di Yesus ot tomodon. <sup>11</sup> Om korongow dit tongo timam it tomodon di Yudas nga, ongo-totomon yoalo, sampay

††† BINALANGON: *Balang nopo dino, ngaran dot piipiro bansa dot gorigit sid kulit dit rumoliw.* ††† 14:3 Luk 7:37-38 § SIIN PIROK: *Sakaping ot siin pirok, mionong dot gaji dot sangadlaw gumama baagi dit tulun sopiyo sid zaman diri (intangay sid Mat 20:2)*

†† 14:7 Kel 15:11 ††† ... TU SUMODIA DIT GAMA POLOBONG DOGON. *Koobasan dit tongo tulun Yahudi, mangan isuay dot minyak wangi om tongo rampa it bangkay, dit tantad polobong (ugu-ko sid Mrk 16:1). Nga amu dati nela'an di Maria dot amu no oleed matay i Yesus. Minangan doo inasakay it tulu di Yesus dot minyak wangi tu monoluod yalo di Yesus, om kakalu dati ong eengin yalo mungoorumat di Yesus, om monorimakasi, tu i Yesus gima ot nakapasi dit tobpinee doo, i Lazarus dit minatay (Yoh 11:38-44; 12:1-8).*

minangajanji dot manaak dot siin sid di Yudas *tu minonulung doalo*. Na, minogiim dñiri Yudas dot poluang dot pataak di Yesus sid tongo pomimpin dot Yahudi.

#### Poginakanan do Paskah dot Yahudi

(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14, 21-23; Yoh 13:21-30)

<sup>12</sup> Na, norikot dñiri it tadlaw keeso dit Karamayan do Ruti dit Aso Paangambang, ino-no it tadlaw dit pangagarasan dot domba dot isadaka dang Paskah. Om minongoduat dñiri it tongo mabpamaya di Yesus dot, "Siombo ka oy Guru ot kenginan Nu dot ponodia'an ya Dikaw dot Poginakanan do Paskah?" † ka.

<sup>13</sup> Na, sinuu dñiri di Yesus it duwo koyuwan it mabpamaya Doo, om upana'ay Yo nogi dot, "Ongoy kow no sid kota; kasambat kow sori dot iso ot kusay muusuun dot mantaya dot ki-suwang do weeg. Maya kow dialo <sup>14</sup> sid walay dit suwangan yo, om boroson duyu it sanganu dit walay diri dot, 'Mongoduat i Guru dot, siombo ot iyonon Ku om it tongo mabpamaya Dogon dot moginakan dot Paskah? ka di Guru,' kanto dikoo. <sup>15</sup> Potudukon-i dialo sid dikoo ot iyonon tagayo sid sawat dot noosay no mâantad, om alangkap no dot kosukupan. Sino no ot ponodia'an duyu dot poginakanan tokow," ka di Yesus.

<sup>16</sup> Jadi, ginumayad dñiri it duwo koyuwan it mabpamaya di Yesus dot mongoy sid kota. Korikot yoalo sori, babanar-i kikiawi it kinomoy di Yesus. Na, sinodia dñiri doalo it kaakanan dot Paskah siri.

<sup>17</sup> Kadung norikot it sodoy, minongoy no i Yesus om it opod om duwo *it mabpamaya Doo*. <sup>18</sup> Namot dit songogom-ogom yoalo mangakan, minomoros dñiri i Yesus dot, "Boroson banar Ku no sid dikoo, iso mantad dikoo it tilang Ku mangakan biano ot pataak Dogon *sid musu Ku*," ka. ††

<sup>19</sup> Om *korongow dit mabpamaya di Yesus iri nga*, minomod-lunguy yoalo om song-duduat nopo di Yesus

† *Ii-nopot POGINAKANAN DO PASKAH om it Karamayan do Ruti dit Asot Paangambang diri, duwo paraya'an dot kopisuway nga kopiya. Tu ii-nopot Poginakanan do Paskah diri, nokeeya dit tadlaw keeso dit Karamayan do Ruti dit Asot Paangambang. Iseeso tomodon dit duwo paraya'an diri tu soosompi mongoondom dit kinolobusan dit tulun dot Israel mantad sid kinooripanan sid Mesir. Sominggu koleed yoalo mangakan dot ruti dot aso paangambang, tu minagaa-go yoalo mogidu mantad sid Mesir. Om it Poginakanan do Paskah dino, tonsi dot tuyog do domba ot minangan rapa'o tu pangaan-daman dit amu yoalo nokoturub dit pongukuman do Kinoringan dit bansa dot Mesir. Tu ii-nopot tukuman diri, patayon kikiawi it tongo tanak dot kotua'an it miyon sid Mesir. Nemuunan mâantad do Kinoringan it bansa dot Israel dot pangagarason dot tuyog do domba dot eekid it sirang, om igigil it raa dit domba dino sid tongo lobokon om tongo miampaping dit longobon doalo, supaya aalayan yoalo dit moleekat dit amatay dit tongo tanak dot kotua'an. Inot kaalayan dino ot reetan dot paskah sid boros dot Ibrani (intangay sid Kel 12:1-39). Ong tokow tongo Kristian, i Yesus no ot "Tuyog do Domba dot dang Paskah tokow" it "nagaras no", supaya apasi tokow (1Kor 5:7; Yoh 1:29, 36), tu nokopiya it kinapatayan di Yesus om it Poginakanan do Paskah dot Yahudi. †† 14:18 Mzm 41:10*

dot, "Okon-ko yoku pot komoyoon Nu, kon, oy Tuan?" ka.

<sup>20</sup> Nga ka di Yesus, "Inot tulun dino, iso mantad dikoo opod om duwo, it tilang Ku potutu dot ruti sid mangkuk *dot kuah*. <sup>21</sup> Andang matay *Oku-i*, Tanak do Riniba, sam-ko it nokotulis *sid Kitab*. Nga asabak it tulun dit pataak Dogon *sid musu Ku*! Songkuro koo'untung dit tulun dino ong amu nosusu yalo!" ka di Yesus.

#### Poginakanan di Tuhan Yesus

(Mat 26:26-30; Luk 22:14-20; 1Kor 11:23-25)

<sup>22</sup> Kamasa'an dit mangakan i Yesus om it tongo mabpamaya Doo, panganu i Yesus dot songinan ot ruti om ponorimakasi no *sid Kinoringan*, om kokokibo no it ruti diri om potikido nogi sid mabpamaya Doo, om meed momoros dot, "Onuwo neeti, iti no it koyuwan Ku," ka.

<sup>23</sup> Nopongo peeri, ôonuwo no Dialo it sawan dit ki-suwang dot liing dot anggur, om ponorimakasi no *Yalo sid Kinoringan*, om pataako no sid tongo mabpamaya Doo. Kikiawi doalo nga miniwowoli monginum sid sawan dit niyuyuw diri. <sup>24</sup> Boros di Yesus sid doalo, "Iti no ot raa Ku, it ituntug baagi dit tulun togumu. *It raa dit kapatayan Ku no ot togot* dit Pijonjiyan *Wagu do Kinoringan*." <sup>25</sup> Boroson banar Ku no dikoo, amu Oku no keenum kembagu dot liing dot anggur, sampay orikot it tadlaw dit ponginuman Ku kembagu sid *Karajaan do Kinoringan*," ka di Yesus.

<sup>26</sup> Jadi, nokopinlalanu po yoalo dot mangarayow *do Kinoringan*, minamanaw no yoalo kumaa sid Sokid dot Zaitun.

#### Pinokeelo i Yesus dot Mongolim Doo i Petrus

(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yoh 13:36-38)

<sup>27</sup> Om pomoros no i Yesus sid mabpamaya Doo dot, "*Momogidu kow om iduan Oku* dikoo, tu nokotulis no *mâantad sid Kitab* dot, "Patayon Ku it moomiara dot domba, sampay e eas-ias nôono it tongo domba," *ka do Kinoringan*," ka dit Kitab. <sup>28</sup> Nga kadung-ko oposiyan Oku kembagu, mogulu Oku dikoo mongoy sid *negeri dot Galilea*," ka di Yesus. ††

<sup>29</sup> Simbar nopo i Petrus, "Mogidu poma yoalo kikiawi nga, amu oku-i yoku," ka.

<sup>30</sup> Nga boros di Yesus sid di Petrus, "Boroson banar Ku no sid dikaw, iti sodoy beenoy diti, aa-po koponginduwo ot tandaa mongingkukuuk, intolu koh no mongolim *dot amu koh kotutun* Dogon kabarasan," ka.

<sup>31</sup> Nga, ingko-papatong di Petrus sumimbar dot, "Korundun oku poma dikaw matay nga, amu ku-i olimon Ikaw!" ka.

Kikiawi dit tongo mabpamaya di Yesus dit wookon nga, minomoros-i dot ugu diri.

‡ 14:24 Kel 24:8; Yer 31:31-34 †† 14:27 Za 13:7 †† 14:28 Mat 28:16

## Mintaduwa i Yesus sid Getsemani

(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)

<sup>32</sup> Nakatalib iri, minongoy dñiri i Yesus om it mabpamaya Doo sid kabun dot reetan dot Getsemani. *Kadung nokorikot siri*, minomoros no i Yesus sid mabpamaya Doo dot, "Ogom kow po siti, mintaduwa Oku po," ka.

<sup>33</sup> Angâatay no di Yesus i Petrus, i Yakobus om i Yohanes, om minogilunguy om sinumusa dñiri Yalo babanar. <sup>34</sup> Ka di Yesus sid doalo, "Olunguy banar iti ginawo Ku, mad-ko tiipatay Oku no. Jadi, sisiti kow po om jaga kow no," ka.

<sup>35</sup> Om ôongoy no i Yesus sid sosodu, om tungub no Yalo sid tana dot mintaduwa, dot ong adapat no dara, kaalay sid Dialo it kasansara'an diri. <sup>36</sup> Ka dit pintaduwa Dialo, "Oh *Abba*, oh Ama! Asot iso ot amu Nu adapat. Paalayo no sid Dogon itit kasansara'an diti. † Nga okon-ko maya dit Dogon do kenginan, ino-i-nga maya dit Dikaw do kenginan," ka.

<sup>37</sup> *Nopongo nopo mintaduwa*, poguliy no di Yesus sid tolu koyuwan it mabpamaya Doo, nga nabantalan nogi Dialo dot momongodop yoalo. Na, boros di Yesus sid di Petrus, "Ades oy Simon, modop koh bala? Amu koh gaam kogoos jumaga dot tongo sajaam koleed?" ka. <sup>38</sup> Om pômoros no i Yesus sid doalo kikiawi dot, "Jaga kow no om pintaduwa kow no, supaya amu kow akala dot pensuba'an! Tu, awasi poma it kenginan duyu mamaal nga, amu kow kapapag, tu koyuwan do riniba, orukung," ka.

<sup>39</sup> Om, ñinsodu no kembagu i Yesus mantad sid tongo mabpamaya Doo, om pñintaduwa no kembagu dot iri-iri ot binoros. <sup>40</sup> Om koguli kembagu i Yesus sid mabpamaya Doo, nga nômokito Yo no kembagu dot momongodop yoalo tu tiadopon babanar. Om posikay di Yesus yoalo nga, aa-no ela'an doalo ong nunu pot iboros doalo sid di Yesus.

<sup>41</sup> Jadi, gñinumuli no kembagu i Yesus sid doalo dit kumeentolu Dialo mintaduwa, om pomoros no dot, "Ay, kakal kow-i bala modop om modtungangis! Miu-ma neeno! Intangay duyu pogi, norikot no ot masa dot itaak *Oku*, Tanak do Riniba, sid tongo tulun ki-duso.

<sup>42</sup> Tungag konow, kayonow *sumamung* dat tulun dat pataak Dogon sid musu Ku, tu alo no yalo!" ka di Yesus.

† PAALAYO SID DOGON ITIT KASANSARA'AN DITI. Harfiah: Paalayo sid Dogon itit sawan diti. Ong sid Kitab Leed, opirereet ot sawan dit noponu di rasang do Kinoringan. Sid di Yesus ot kinoontokon dit rasang do Kinoringan supaya amu koontok sid daton. Intangay sid Yer 25:15-17; Yes 51:17; Why 14:10; 16:19; 18:6.

## Tinabpa'an i Yesus

(Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yoh 18:3-12)

<sup>43</sup> Namot dit mooboros po i Yesus, nokorikot no Yudas, it iso mantad dit opod om duwo dit mabpamaya di Yesus, dot ooyud nopo ot koruang yo, dot ki-ongosapadang om ki-ongobobobog, tu sinuu dit tongo timam dot ki-pangkat, om tongo guru do Kitab om tongo pomimpin *dot tulun Yahudi*. <sup>44</sup> Om waro mâantad ot pongintutunan dot niboros di Yudas sid doalo, dot ka, "It tulun dit mangan ku singudo, ino no ot tulun dino. Mangan duyu Yalo tabpa'ay om owiton duyu, om jaga'on no banar!" ka.

<sup>45</sup> Kadung nokorikot i Yudas, turus toronong yalo sid di Yesus om pomoros no dot, "Oh Guru!" ka, dot meed moningud di Yesus. <sup>46</sup> Om mangay no i Yesus tabpa'ay dit tongo tulun dit minaya di Yudas. <sup>47</sup> Nga, iso mantad dit mabpamaya di Yesus dit songingkakat siri, *minomundus dot sapadang om* titibasno it turipon dit timam tagayo nga gisom nopungos it sampâaping it tolingo. <sup>48</sup> Ka di Yesus sid doalo, "Nokuro tu mñilom minongoy kow siti dot ki-ongosapadang om ki-ongobobobog kow dot manabpo Dogon? Panantaman duyu gaam dot tulun taraat Oku diti?! <sup>49</sup> Dot yang-ko titikid tadlaw Oku nopo sid *nataad dit* Saasambayangon Tagayo dot modtuduk *dit tongo tulun* om, amu Oku-i titinabpa'an dikoo. Nga, andang-ândang nga ugu no dino ot koolukan, supaya *otuluk* no it nokotulis sid Kitab," ka di Yesus. ††

<sup>50</sup> Na, minomogidu dñiri it tongo mabpamaya di Yesus.

<sup>51</sup> Jadi, warot iso ot bujang dot kusay dot minonongkurilib no dot kumut banar, dot minaya di Yesus. Pag-ka nasamit yalo dit soojar, <sup>52</sup> tad mangay-i dialo powilio it kurilib yo, om panangkus no mogidu dot penlabas. ‡

## Sid Tinoguwangon i Yesus dit Maakama dot Tugama

(Mat 26:57-68; Luk 22:54-55, 63-71; Yoh 18:13-14, 19-24)

<sup>53</sup> Om mâangay no dñiri doalo owito i Yesus sid walay dit timam tagayo. Om miniu'umpug dñiri siri it kikiawi it timam dot ki-pangkat, it tongo pomimpin dot tulun Yahudi om it tongo guru do Kitab. <sup>54</sup> Dot mususuut-i i Petrus di Yesus sid sosodu, sampay nokosuwang sid nataad dit walay dit timam tagayo. Om ogom-ogom no yalo sid somok dit tapuy dot magamut, dot ginumawul dit tongo maangajaga.

<sup>55</sup> Jadi, monotos no it tongo timam dot ki-pangkat om kikiawi dit Tumpug dit Maakama dot Tugama diri mogiim dot duwo koyuwan ot sasi dot monondos di Yesus, supaya apatay doalo i Yesus. Nga asot okito

†† 14:49 Luk 19:47; 21:37 ‡ It pangarang diti Injil diti dati ot komoyoon dot bujang dot kusay dit penlabas diri.

doalo, <sup>56</sup> tu ogumu-i dara ot sumasi dot monimbaal di Yesus, nga amu kopi'oonong it kososiyon doalo.

<sup>57</sup> Om ingkakat no ot piipiro koyuwan ot sasi dot monimbaal di Yesus dot ugu diti: <sup>58</sup> "Norongow ya ot boros Dialo dot, 'Uyason Ku itit Saasambayangan Tagayo dit winaal dot tulun, om sid tadlaw kotolu pengkokoton Ku no kembagu dot okon-ko tulun ot mamaal,' ka Dialo," ka doalo. <sup>59</sup> Nga, ugu poma diri it kososiyon doalo, nga amu-i kopionong dit kososiyon dit wookon.

<sup>60</sup> Kadung norongow dit timam tagayo it tondos diri, ingkakat no yalo sid taatanga, om pomoros no yalo sid di Yesus dot, "Amu nu gaam norongow at tondos doalo sid Dikaw dilo? Nokuro tu amu Nu simbaron?" ka.

<sup>61</sup> Nga minadaada-i i Yesus, song-linsow nga asot boros Dialo. Jadi diinuat no kembagu dit timam tagayo i Yesus dot, "Ikaw no ka i Kristus i *Raja Maanalamat*, it *najanji do Kinoringan*, it Tanak *do Kinoringan* dit Ro-royo'on?" ka.

<sup>62</sup> Simbar nopo i Yesus, "Oō, Yoku no beeti! Okitanan duyu-i sompōori dot mogom-ogom *Oku*, Tanak do Riniba, ponong sid wanan do *Kinoringan* i Gayo Kuasa, †† om rumikot Oku dot maasako sid kawut dot tawan!" ka. ‡ ‡

<sup>63</sup> Na, kadung norongow dit timam tagayo it boros di Yesus diri, mangay dialo ruako it soosokot yo *dot gama dot kooruol do ginawo*, ‡† om pomoros nogi dot, "Aa tokow no oporolu dot sasi! <sup>64</sup> Norongow duyu neeri, kon, dot monguukuwo Yalo do Kinoringan! Jadi, nunu no ot kopuguan duyu?" ka dit timam. ‡†

Na, kikiawi doalo nga minanganu dot kopuguan dot andang aaluk dot patayon i Yesus *tu minonguukuwo do Kinoringan kabaranan*.

<sup>65</sup> Om tinumimpun diiri ot piipiro koyuwan ot tulun dot mongodula di Yesus, om tombolo po doalo it mato di Yesus, om suntuko nogi, om duato nogi dot, "Ong babanar-ko nabi Koh, *sotoko isay ot minonuntuk Dikaw?*" ka. Dot nokuro ong it tongo maangajaga-i nga minonuntuk-i di Yesus.

† 14:58 Yoh 2:19 †† 14:62 Mzm 110:1 ‡ TANAK DO RINIBA: Intangay ot panarangan sid Mrk 2:10. It boros di Yesus diri, nanu mantad sid Mzm 110:1 om Dan 7:13. Nela'an dit tongo pomimpin Yahudi dot it duwo ayat dot Kitab diri ontok-ko i Kristus, it Raja Maanalamat. Kiboros i Daniel dot warot nokito dialo dot iso ot tulun dot maasako sid kawut om linantik do Kinoringan jumadi dot raja dot song-pogunan misingkoleed. Komoyoon, waya'an di Yesus popeelo dot Yino no ot Raja Maanalamat. †† 14:62 Dan 7:13 ‡† MANGAY DIALO RUAKO IT SOOSOKOT YO: Tadat nopo dot tulun Yahudi, subay mangan ruako it soosokot yo ong warot tulun monguukuwo do Kinoringan, gama dot araan dit tongo boros dino. Nga okōokodok-i ot mangan ruako tu pangadatan nōpo (intangay sid 2Raj 18:37; 19:1). ‡†† 14:64 Im 24:16

### Minongolim i Petrus dot Kotutun di Yesus

(Mat 26:69-75; Luk 22:56-62; Yoh 18:15-18, 25-27)

<sup>66</sup> Namot dit kakal po i Petrus sid natad dit poomiukuman, nokorikot no siri ot iso ot turipon dot tongondu dit timam tagayo. <sup>67</sup> Kadung-ko nokito doo i Petrus dot magamut sid somok dit tapuy, mangay doo siratay i Petrus, om duato nogi dot, "Okon-ko ikaw nga koruang-i gaam di Yesus, it tulun dit Nazaret diri?" ka.

<sup>68</sup> Nga, minongolim i Petrus, "Aa-ku-i otutunan Yalo dino, om aa-ku-i ela'an inot komoyoon nu dino," ka di Petrus. Om oongoy no yalo sid lalawangan dit natad. Om minongingkukuuk diiri ot tandaa.

<sup>69</sup> Jadi, nōokito no kembagu dit turipon dit tongondu i Petrus siri, om minomoros diiri it totongondu sid tongo tulun dit songingkakat siri dot, "At tulun dilo nga koruang-i doalo!" ka. <sup>70</sup> Nga minongolim kembagu i Petrus.

Dot amu songkuro koleed mantad diri, it tongo tulun dit songingkakat siri nga minomoros-i sid di Petrus dot, "Andang banar no dot ikaw nga koruang-i doalo, tu ikaw nga tulun-i dot Galilea!" ka.

<sup>71</sup> Nga, tinumimpun diiri i Petrus mising-sumpa dot, "Ukumon oku do Kinoringan ong momudut oku no! Aa-ku otutunan inot tulun dinot komoyoon duyu dino!" ka. <sup>72</sup> Om minongingkukuuk diiri it tandaa dot keenduwo.

Na, naandaman diiri di Petrus it boros di Yesus sid doo dot, "Aa-po koponginduwo ot tandaa mongingkukuuk, intolu koh no mongolim *dot amu koh kotutun Dogon kabaranan*," ka di Yesus. Na, turus no-keead i Petrus dot moolonduy.

### Sid Tinoguwangan dit Gobinor Pontius Pilatus i Yesus

(Mat 27:1-2, 11-14; Luk 23:1-5; Yoh 18:28-38)

**15** Jadi, ososopung po dit susuwab, miniutig-utig no it tongo timam dot ki-pangkat, it tongo pomimpin dot tulun Yahudi om it tongo guru do Kitab, om kikiawi it tumpug dot Maakama dot Tugama dot mii'upakat. Korooto po doalo i Yesus, om owito nogi mamanaw dot itaak sid *Gobinor Pilatus*. ‡††† Jadi, dinuat diiri di Pilatus i Yesus dot, "Raja Koh gaam dot tulun Yahudi?" ka. Simbar nopo i Yesus, "Noboros nu neeno," ka.

<sup>3</sup> Na, ogumu diiri ot panandasan dit tongo timam dot ki-pangkat sid di Yesus, *nga madaada-i i Yesus*.

<sup>4</sup> Duato no kembagu di Pilatus i Yesus dot, "Nokuro tu amu Nu simbaron yoalo? Rongo'o pogi, songkuro koogumu dat tondos doalo sid Dikaw!" ka.

<sup>5</sup> Nga, madaada-i i Yesus, sampay neraranan i Pilatus.

‡††† GOBINOR PILATUS: I Pilatus dino, gobinor sid negeri dot Yudea (intangay sid Luk 3:1).

### Nookuman i Yesus dot Patayon

(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25; Yoh 18:39-19:16)

<sup>6</sup> It koobasan di Pilatus, titikid dot Tadlaw Tagayo dot Paskah, posoliwan yalo dot iso ot tulun dit nojiil, maya dit pokionuwon dit tulun togumu. <sup>7</sup> Jadi, it tiya diri, warot iso ot tulun dot nojiil, reetan di Barabas. Jiniil yalo om it tongo kinoruangan yo tu linumawan dot porinta om minamatay dot tulun. <sup>8</sup> Jadi *mini'umpug dîri sid di Pilatus* it tulun togumu, tu pokionuwon doalo dot posoliwanon di Pilatus ot iso ot tulun mantad sid jiil, ugu-ko it koobasan yo.

<sup>9</sup> Nga, ka di Pilatus dot minongoduat doalo, "Eengin kow gaam dot isoliwan ku dikoo at raja duyu tulun Yahudi?" ka. <sup>10</sup> Tu andang nela'an-i di Pilatus dot katataak nopo dit tongo timam dot ki-pangkat di Yesus sid doo, nga daagan dot dumangki.

<sup>11</sup> Nga, minangan dit tongo timam dot ki-pangkat wuyokuto it tulun togumu, supaya pokisoliwanon doalo di Pilatus i Barabas, okon-ko *i Yesus*.

<sup>12</sup> Na, mîinomoros no kembagu i Pilatus sid doalo dot, "Ong kaa dino, kuoyon ku nôono bo at tulun dat reetan duyu dot raja dot Yahudi?" ka.

<sup>13</sup> Nga ginumara yoalo dot, "Posolipon Yalo dino!" ka.

<sup>14</sup> Nga, ka di Pilatus sid doalo, "Nunu song-karaatan ot nawaal Yo?" ka.

Nga, ingko-pupuod nogi doalo gumara dot, "Posolipon Yalo!" ka.

<sup>15</sup> Na, pagka tu eengin i Pilatus pasanang dit ginawo dit tulun togumu, nisoliwan yo dîiri i Barabas. Om ponuu nogi yalo dot tulun dot mangalapos di Yesus dot lalapos dot ki-rugi, † om pataako nogi sid tongo soojar dot posolipon.

### Pinising-Dakagan dit Tongo Soojar i Yesus

(Mat 27:27-31; Yoh 19:2-3)

<sup>16</sup> Om mâangay no owito dit tongo soojar i Yesus sid iyonon doalo it sid natad *di Gobinor Pilatus*, om loowo nogi doalo it kikiawi it posukan dot mi'u'umpug siri.

<sup>17</sup> Sinulungan doalo i Yesus dot jubah dot ungu ot warna *irad-ko dang raja*, om pongogolung nogi dot ponoko-mahkuta dot ki-rugi, om pasantako nogi sid tulu di Yesus. <sup>18</sup> Nopongo peeri, mangay nogi doalo *baabakako* i Yesus dot mongorumat kabarasan, dot ka, "Tabi Tuan, Raja dot tulun Yahudi!" ka. ††<sup>19</sup> Pining-babagan doalo it tulu di Yesus dot tumbalang, om ping-dula'ay nogi, om singkotud nogi dot sumamba kabarasan sid tinoguwangon di Yesus. <sup>20</sup> Nobobos

† LALAPOS DOT KI-RUGI: It koobasan dot Ruum, kadung warot tulun dot ookuman do loposon, mamakay yoalo do lalapos dot ki-rugi dot basi ko tulang.

†† It JUBAH

DOT UNGU OT WARNA om it PONOKO-MAHKUTA dino, pongintutunan dot kokuasa'an dot raja. I jubah dit warna ungu, jubah dot dang raja.

nopo yoalo mamaabakak di Yesus, oluso no doalo it jubah dit ungu ot warna diri om sulungay nogi doalo kembagu dit soosokot mâantad di Yesus. Om, owito no doalo i Yesus sumoliwan, tu posolipon nôono.

### Nisalip i Yesus

(Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yoh 19:17-27)

<sup>21</sup> *Korikot sid tanga do ralan*, mangay doalo pajalo ot iso ot tulun dot manaan dit salip di Yesus. It tulun diri, mantad nogi sid kampung, om miimaamantok dot mongoy sid kota. I Simon ot ngaran yo, mantad sid kota dot Kirene, tama di Aleksander om i Rufus. ‡<sup>22</sup> Minangan doalo owito i Yesus sid iso ot kineeyonon it reetan dot Golgota, komoyoon, "Kuango". <sup>23</sup> Korikot siri, minangan doalo peenumo i Yesus dot liing dot anggur, it nogowulan dot *tubat pananang* mur, nga, amu-i minonginum i Yesus.

<sup>24</sup> Om minangan dîiri dit tongo soojar posolipo i Yesus, om piasatakay nogi it soosokot di Yesus, tu manantu dot isay om isay ot kaanu. †<sup>25</sup> It masa dit pinosolipan di Yesus diri, pukul sombilan nogi dot minsasarap. <sup>26</sup> Sid sawat *dit tulu di Yesus*, warot nisokot ot papan dot pinotulisan dit kinopongukuman di Yesus, "Iti no ot raja dot tulun dot Yahudi," ka.

<sup>27</sup> Waro pot duwo koyuwan ot tulun taraat dot nisalip *dit tongo soojar*, iso ot ponong sid wanan om iso ot ponong sid gibang di Yesus. <sup>28</sup> [Inot masam keeno dino, notuluk no it nokotulis sid Kitab dot, "Kiro'on dot tongo tulun dot Yalo nopo nga tulun taraat," ka.] ††

<sup>29</sup> It tongo tulun dit mitinalib siri, song-pipingog nopo monguukuwo di Yesus, om momoros dot, "Baa! Ikaw neeri it mokipoponguyas dit Saasambayangan Tagayo, om tolu tadlaw pengkokoton Nu no kembagu kabarasan! ††<sup>30</sup> Umbal ka mindoo mantad sinod salip, om salamato inot kondiri Nu!" ka doalo.

<sup>31</sup> It tongo timam dot ki-pangkat om it tongo guru do Kitab nga mamaabakak-i di Yesus. Miboboros yoalo dot, "Ong tulun wookon minangan Dialo salamato, nga Yino kondiri amu Yo-i adapat manalamat! <sup>32</sup> Ong babanar-ko Raja Maanalamat Yalo, it raja dot Israel, om intatangan tokow Yalo mindoo mantad ad salip, baru nogi om mimoyo tokow!" ka doalo.

It duwo koyuwan it tulun taraat dit nakasalip sid miampaping di Yesus, nga mongukuwo-i di Yesus.

### Minatay i Yesus

(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yoh 19:28-30)

<sup>33</sup> Koorikot po dit tingaadlaw, tinumuwo no it pootongkop dit pomogunan siri, sampay pukul tiga dot minsosodoy. <sup>34</sup> Adi, koorikot po it pukul tiga dit minsosodoy, nokoobus no i Yesus momoros dot *opûupuod, dot ka Doo, "Eloy, Eloy, lama sabaktani?"*

‡ 15:21 Rm 16:13 †† 15:24 Mzm 22:19 †† 15:28 Yes 53:12 ††† 15:29 Mzm 22:8; 109:25; Mrk 14:58; Yoh 2:19

ka, komoyoon, "Oh Kinoringan Ku, oh Kinoringan Ku, nokuro tu niduan Oku Dikaw?" ka. †

<sup>35</sup> Om korongow dit piipiro koyuwan it tulun dit song- ingkakat siri it monginloow i Yesus, turus pomoros yoalo dot, "Rongo'o duyu pogi, monginloow Yalo di *nabi* Elia!" ka. <sup>36</sup> Na, magaago-i manangkus manganu dot span it iso ot tulun, om poroloko nogi sid liing dot anggur toonsom, †† om posuluwo nogi sid pompod do tumbalang, om posuwuo nogi sid di Yesus dot peenum, om meed momoros dot, "Posimoyo'on-i Yalo! Intangay tokow po dot rumikot i *nabi* Elia dot pendoo Dialo mantad silod salip, ko kukuro," ka. ‡

<sup>37</sup> Na, ponginggiyak po i Yesus dot opûpuod, om pomukat nogi.

<sup>38</sup> Om it tabir takapal sid Saasambayangan Tagayo, it *ponobon dot tulun tumoguwang do Kinoringan*, nopiduwo kuminis mantad sid sawat sampay sid sriban. †† ††<sup>39</sup> Om kokito dit kotua do posukan dit tantara *do Ruum* it pengkakat sid toguwang dit salip diri, dot ugu diri ot paadpatay di Yesus, minomoros dîiri yalo dot, "Ay! Banar-i bala'ay dot Tanak Yalo do Kinoringan!" ka dialo.

<sup>40</sup> Inot sino dino waro-i ot kootongonduan dot mintong-intong mantad sid sosodu. Yoalo dino, i Salome, i Maria it tulun dot Magdala, om i Maria it tidi di duwo miobbinee i Yakobus Tomulok om i Yoses, om wookon po. <sup>41</sup> Yoalo no it tongo tongondu dit minaya om minonulung di Yesus tiya dit sid *negeri dot Galilea* Yalo. Om ogumu pot tongo tongondu wookon siri, it nakawaya di Yesus mongoy sid *kota dot Yerusalem*. †††

### Linobong i Yesus

(Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yoh 19:38-42)

<sup>42-43</sup> Miiminsosodoy no it tadlaw dit nokorikot siri i Yusuf, it tulun dot Arimatea. Yalo dino mantad sid Tumpug dit Maakama dot Tugama om orumaton dot tulun. Om yalo dino, *oleed no* miintong dot orikot it pomorinta'an do Kinoringan. Na, pagka tu sosodoy no it tadlaw, om tadlaw nogi dot poodsodia'an dot hari Sabbat, ††† sinumoromo-i yalo sumambat di Pilatus dot mokirila moongoy dit bangkay di Yesus. <sup>44</sup> Nga, eeraranan i Pilatus dit norongow yo dot nowukatan no i Yesus. Jadi, linoow yo dîiri it kotua do posukan do tantara om duato yo nogi dot, "Babanar gaam dot nowukatan no i Yesus?" ka. <sup>45</sup> Kadung norongow di Pi-

† 15:34 Mzm 22:2 †† LIING DOT ANGGUR TOONSOM: Ino-no ot omura ot liing dot anggur tu minonsom tu nokotongus, om ogumu ot weeg nakagawul. Iri no ot inumon dit tongo turipon om it tongo soojar. Sirid pinosolipan, waro dati ot liing dot linutu dit tongo soojar. ‡ 15:36 Mzm 69:22 †† Intangay it gambar dit TABIR dino sid Luk 23:45. †† 15:38 Kel 26:31-33; Ibr 10:19-20 ††† 15:40-41: Luk 8:2-3 ††† TADLAW NOGI DOT POODSODIA'AN DOT HARI SABBAT: Komoyoon, hari lima. Ong it tongo Yahudi ot mongitung, it sodoy ot kotimpunan dot tadlaw. Kadung otonob no it tadlaw dit tadlaw kolimo, tumimpunan no it hari Sabbat om amu no kawasa gumama. Iri no ot sabap dot magaago no yoalo polobong di Yesus.

latus it boros dit kotua do posukan, rinila'an yo dîiri i Yusuf manganu dit bangkay di Yesus. <sup>46</sup> Na, minomoli no dîiri yo-Yusuf dot kumut linen, om pendoo'o no it bangkay di Yesus mantad sid salip, om rilitay nogi dit kumut diri. Nopongo peeri, posuwâango no it bangkay di Yesus sid lobong dit winokuran ot dala-mas, om buruwido nogi it pampang tagâayo dot pinonombol dit susuwangon dit lobong. <sup>47</sup> Dot intatangan di Maria tulun dot Magdala, om i Maria it tidi di Yoses, it pinaadadapan dit bangkay di Yesus.

### Kinoposiyan di Yesus

(Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Yoh 20:1-10)

**16** Kadung nakatalib no it hari Sabbat, pitatanud no i Maria tulun dot Magdala, i Maria it tidi di Yakobus, om i Salome dot mangadagang dot pangan-god dit bangkay di Yesus. <sup>2</sup> Om ososopung po dit hari minggu, namot dit sumilaw nogi it tadlaw, minongoy no yoalo sid lobong. <sup>3</sup> Na, kamasa'an dit maapanaw yoalo, miboboros yoalo dot, "Isay nōono ot monulung daton momuruwid dit pampang dit pinonombol dit susuwangon dit lobong?" ka. <sup>4</sup> Tu it pampang dino, adarakan ot kaagayo. Om korikot yoalo, om intangay, nga noburuwid neet pampang. <sup>5</sup> Om suwang yoalo sid suwang dit lobong, nga nabantalan nogi doalo ot kusay dot omulok po dot ki-jubah dot opurak, dot mogom-ogom ponong sid wanan doalo. Nunu po nga, nongo-kotigog babanar yoalo.

<sup>6</sup> Nga, ka dit kukusay dit omulok po, "Kada kow-i rumosi! Ela'an ku-i dot, mogiim kow di Yesus it tulun dit Nazaret dit nisalip diri, nga aso no siti Yalo tu noposiyan no! Intangay duyu pogi, siti no it baya pinaadadapan *dit bangkay* Yo diri. <sup>7</sup> Nga, pamanaw kow no, om abaray duyu no i Petrus om it tongo mabpamaya Doo dit wookon dot, 'Minogulu dikoo i Yesus sid *negeri dot Galilea*. Sori no ot kasambatan duyu Dialo, ugu-ko it noboros Yo mâantad sid dikoo,' kanto dikoo," ka dit kukusay dit omulok po. <sup>8</sup>

<sup>8</sup> Jadi, kadung norongow doalo iri, magaago-i yoalo sumoliwan mantad sid lobong dot minomod-tangkus tu, nokotigog om notigagang, sampay amu yoalo nokoboros dot nunûunu sid isay nopo, tu rumosi. ††

§ 16:7 Mat 26:32; Mrk 14:28 †† Siti no ot koompusan dit Kitab di Markus. Nga pagka tu opurimanan dot tulun dot mad-ko amu po noompus it tuturan diti, warot tulun wookon kodori dot minongompus dit Kitab di Markus dot duwo ot koompusan dit kopisuway. It koompusan tonibak, ugu diti ot boros: Jadi, naantas-i dit tongo tongondu polombus it kikiawi it tupono diri sid do Petrus. Om sinuu dîiri di Yesus it tongo mabpamaya Doo dot paabar dit Tabar Tosusi, mantad sid kosila'on sampay sid kotonobon. Inot Tabar Tosusi dino, ototog om manaak dot kasalamatan misingkoleed. Amin.



### Minintalang i Yesus †

[[<sup>9</sup> It minsasarap dit hari minggu, noposiyon i Yesus mantad sid kapatayan. Pogulu po Yalo mintalang sid di Maria tulun dot Magdala, it sinunsuban di Yesus dot turu ot rogon. <sup>10</sup> Na, minangaabar dīiri i Maria sid tongo mabpamaya di Yesus, it kakal po mogiad dot monginupus. <sup>11</sup> Tinuturanan di Maria it mabpamaya di Yesus dot neemot yo i Yesus dot noposiyon. Nga amu yoalo mimoyo. ††

<sup>12</sup> Jadi, mīinintalang no i Yesus sid duwo koyuwan it mabpamaya Doo, dot sūuway no ot kokitanan. Namot diri, sid pamana'an yoalo miduduwo *mantad sid Yerusalem* pakaa sid kampung. <sup>13</sup> Jadi pinogulian dīiri doalo sid tongo mabpamaya wookon dot mangaabar, nga amu-i mimoyo it tongo mabpamaya. ‡

<sup>14</sup> Boboyo'o nopo dīiri, intalang i Yesus sid opod om iso it mabpamaya Doo, kamasan dit mamangakan yoalo. Rinasang di Yesus yoalo tu asot koosipan om okodow babanar it ginawo doalo, tu amu mimoyo yoalo dit tabar dit tongo tulun dit nakamato kondiri dot noposiyon Yalo.

---

† It ayat 16:9-20 diti, okon-ko i Markus kondiri ot minonulis, tu aso sid salinan dit Kitab di Markus dit gulu no babanar. Warot piipiro ot ayat siti dot nanu dot tulun mantad sid tongo Kitab wookon, om nirunggum nogi sitid Markus, dot jinadi dot pongompusan dit Kitab diti. †† 16:9-11 Mat 28:9-10; Yoh 20:11-18 ‡ 16:12-13 Luk 24:13-35

<sup>15</sup> Om, minomoros dīiri i Yesus sid doalo dot, "Pamanaw kow no tumongkop do pomogunan om paabaro duyu no it Tabar Tawasi sid kikiawi ot tulun. ††<sup>16</sup> Isay nopot mimoyo om opodsu, ino no ot salamaton *do Kinoringan*. Nga isay nopot amu mimoyo, ukumon *do Kinoringan*. <sup>17</sup> Itit tongo tanda do kosunduwo diti, maawaya dit tongo tulun dit nongo-keemoyo: Koponunsub yoalo do rogon dot mongoreet dit ngaran Ku; om kopomoros yoalo dit tongo boros dit amu ela'an mātand doalo. <sup>18</sup> Otinduk poma dot wulanut, amu-i apadasan, keenong keenum poma dot rasun, nga amu-i awanit yoalo. Ong mangama yoalo dit tulun dit ki-oruol, olingasan it tulun dit ki-oruol diri," ka di Yesus. ‡‡

### Niinsawat i Yesus sid Surga

(Luk 24:50-53; Kis 1:9-11)

<sup>19</sup> Kadung nopongo i Tuhan Yesus momoros sid mabpamaya Doo, niinsawat no *do Kinoringan* Yalo sid surga, om minogom dīiri Yalo ponong sid wanan do Kinoringan. <sup>20</sup> Na, minamanaw dīiri it tongo mabpamaya di Yesus dot paabar dit Tabar Tawasi sid siombo nopo. Om i Tuhan nga minuup-i doalo gumama, dot mongimbulay dit tongo kosunduwo tu mongobukti dot it Tabar dit yabar doalo diri, babanar.]]

---

†† 16:15: Kis 1:8 ‡‡ 16:14-18 Mat 28:16-20; Luk 24:36-49; Yoh 20:19-23; Kis 1:3-8; Kis 2:4; Kis 5:16; Kis 28:5, 8

# Lukas

## Popela'an

Iti Kitab diti, tinulis di dukter Lukas, it koruang di Paulus milimpanaw paabar dit Tabar Tawasi (). Norongow di Lukas it tongo tuturan dit tongo rasul dit nakamato kondiri dit tongo kinowowoyo'on di Tuhan Yesus, om minangan di Lukas kojio babanar. Nopongo po yalo mangkaji, tinulis no dialo itit Kitab diti om it .

Tonsi babanar diti Kitab diti: tomodon di Tuhan Yesus rumikot sitid pomogunan, ino-no, "mogiim om manalamat do tulun napalid" (). Agayo ot kosianan di Tuhan Yesus kumaa sid tongo tulun musikin () om kumaa sid tongo tulun dot ki-duso () om kumaa sid tongo tongondu () om kumaa sid tongo tanganak ().

It pontingon nepo babanar sid Kitab diti, ino-no: it mintaduwa, i Tatod Tosusi, it gama dit tongo tongondu monulung di Yesus sid gama'on Yo, om gama do Kinoringan mangampun do duso.

## Suwang

1. Tomodon monulis:
2. It kinosusuwan om it masa dit okodok po i Yohanes Moomodsu om i Yesus:
3. Sumodia i Yesus do gumama:
4. Ginama di Yesus sid negeri do Galilea:
5. Pinabpana'an di Yesus mantad sid Galilea kumaa sid Yerusalem:
6. Ginama di Yesus sid Yerusalem om sid minsorili, sampay it kinapatayan Yo:
7. Kinoposiyon kembagu di Yesus om sampay it kineensawatan Yo sid surga:

## It Tomodon Monulis

**1** *Iti buuk diti, tulison ku kumaa sid dikaw, oy aman* Teofilus, † it orumaton babanar. Ogumu no ot tulun dot nokoponulis dot tuturan ontok-ko it nongogama *di Yesus* sid pialatan tokow. **2** It tuturan diri, norongow ya mantad sid tongo tulun dit nakamato kondiri dit kikiawi it kinowowoyo'on diri, mantad dit tinumimpun nogi. Yoalo no ot pinaabar dit tabar diri sid tongo tulun wookon. **3** Pagka tu yoku nga nokopomorisa-i dit kikiawi it hal diri mantad dit timpuun-i sampay koowian, opurimanan ku dot awasi ong yoku nga monulis-i sitid buuk diti dot osusun ot gama baagi dikaw, **4** supaya ela'an nu dot babanar-i it nituduk sid dikaw di gûulu.

## Popeelo i Moleekat Gabriel Ontok-ko it Kosusuwan di Yohanes Moomodsu

**5** *Na, kaa diti ot ituturan ku sid dikaw: Tiya dit Herodes Agung ot raja sid Israel, †† warot iso timam it*

† *It ayat 1:1-4 ot dedikasi* **TEOFILUS** baagi miduduwo ot Kitab diti, tu yalo no ot minamalanja di Lukas dot monulis ditit Kitab Injil diti om ii-pot Kinowowoyo'on di tongo Rasul. †† **ISRAEL** Harfiah: sid Yudea. Nga it komoyoon dot Yudea siti, okon-ko it negeri do Yudea nōopo, ino-i-nga it pootongkop dit pomogunan dot Israel. It pomogunan dot Israel nga najaja-i dot tulun Ruum tiya dit zaman di Yesus. I raja dit paling asawat tiya diri, reetan dot Kaisar,

reetan di Zakharia. Yalo dino, nokosuwang sid tumpug dot timam dit koturunan di Abia. † Om ii-nopo sawo yo nga i Elisabet oh ngaran, koturunan di Harun, *it timam tagayo keeso dit tulun Yahudi*. **6** Miduduwo doalo nga tulun tabanar sid tinoguwangon do Kinoringan, tu winaya kikiawi it nisuu di Tuhan *Kinoringan* dot asot naalayan. **7** Nga aso tanak doalo tu baday i Elisabet, om lumeeng no yoalo miduduwo.

**8** *Insan tadlaw*, norikot it tidaran dit tumpug di Zakharia dot mangalayan do Kinoringan *sid Saasambayangon Tagayo sid Yerusalem*. **9** Na, it koobasan dit tongo timam, miundi yoalo dot mongilo ong isay ot sumuwang sid Saasambayangon Tagayo di Tuhan dot monutud dot kamayan, †† nga i Zakharia ot noontok. ††

*om yalo no ot mangalantik do tongo gobinor om raja sid iso om iso ot negeri. I Herodes nepo gobinor sid negeri dot Yudea, Galilea, Idumea, Iturea, Perea, Samaria om Trakonitis mantad dit 40 S.M. (Sebelum Masihi) sampay 4 S.M. Mantad 20 S.M., tinaakan yalo di Kaisar do pangkat dot "raja". † SID TUMPUG DOT TIMAM DIT KOTURUNAN DI ABIA: Mantad dit zaman di raja Daud po, 24 ot tumpug dot timam dit kumaraja sid Saasambayangon Tagayo tu mintaduwa, pasamba sid Kinoringan dot tongo gagarason, momimpin tiya dot sumambayang om mangatag dit Saasambayangon Tagayo. Titikid tumpug miowowoli kumaraja dot sominggu no sid saralom 6 wulan. I Abia nepo kodori, kotua dot iso ot tumpug dot timam (1Taw 24:10). †† It KAMAYAN diti, sam-ko it tututudan dit tongo tulun Kina sid topikung, nga ong siti, pakayon dot tulun do Yahudi sumamba do Kinoringan. It lisun di kamayan diri, aangod, om lambang dit tongo doa dit isamba sid Kinoringan (intangay sid Mzm 141:2). †† Pagka 18,000*

Jadi sinumuwang dīiri yalo sid Saasambayangan Tagayo tu monutud do kamayan. <sup>10</sup> Kamasa'an dialo monutud do kamayan *sid suwang*, ogumu ot tongo tulun sumambayang sid soliwani. <sup>11</sup> Om mogkureelo-poom waro ot moleekat do Tuhan *Kinoringan* minintalang sid somok di Zakharia, dot pengkakat ponong sid wanan dit mija dit poonutudan do kamayan. <sup>12</sup> Kadung nokitanan di Zakharia it moleekat diri, nokotigog babanar yalo om rinumosi dīiri yalo. <sup>13</sup> Nga ka dit moleekat, "Kada rumosi, oy Zakharia, tu tumboyo'on koh-i do Kinoringan dit pinokianu nu diri. † Tu, maganak-i it sawo nu, i Elisabet, dot kusay ot tanak, om mangan nu yalo pungaranay dot i Yohanes. <sup>14</sup> Potomon banar yalo di ginawo duyu, om ogumu po ot tulun dot tumomon. <sup>15</sup> Tu agayo oh ngaran dialo sid tinoguwangan do Tuhan *Kinoringan*. Amu yalo kawasa monginum do liing dot anggur keenong totongoh nopo it kaawuk. Tu, nosuwangan mâantad yalo dit Tatod Tosusi †† tiya dit sid tiyan po di tidi yo. <sup>16</sup> Om *potumbongonon* dialo it tongo tulun dot Israel †† do pawaya kembagu di Tuhan *Kinoringan* doalo. <sup>17</sup> Om mogugulu yalo dit korikatan di Tuhan. Taakan yalo do ginawo om sinundu dot miyeeyo dit ginawo om sinundu dit waro sid di *Nabi Elia kodori*. Mongusay yalo di ginawo dit tama kumaa sid tanak, om mangangat po yalo dit tongo tulun dit amu mokinongow do *Kinoringan*, supaya kotumbongon sid pongitungan tawasi. Tu irad keeri ot gama yo posodia do tulun dot *monorima* di Tuhan," ka dit moleekat. †† ††

<sup>18</sup> Minongoduat dīiri i Zakharia di moleekat dot, "Nunu kelêelo ku dot ajadi inot komoyoon nu dino? Tu, moleeng oku no om it sawo ku nga moleeng no," ka.

<sup>19</sup> Simbar nopo it moleekat, "Hay! Aa-koh gaam mimoyo dogon? Dot yoku diti, moleekat Gabriel, it mootoning do Kinoringan! Sinuu oku *Dialo* mongoy

*ot kogumuo dot timam, subay-ko MIUNDI ot gama manantu dot isay om isay ot ontok dot iso om iso ot tugas, tu amu eekid dot kara-ja. Titikid dit timam diri, insan no koponutud dot kamayan sid saralom dit koposiyon yo. Jadi i Zakharia diri, kalu ong iri no ot tadlaw diri ot tadlaw dit paling agayo baagi doo. † TU TUMBOYO'ON KOH-I DO KINORINGAN DIT PINOKIANU NU DIRI. Amu tokow ela'an nunu ot tonsi dit doa di Zakharia. It koobasan dit timam dit kamasa'an monutud do kamayan, mintaduwa baagi dit umat Israel, okon-ko baagi dit kondiri yo. Kalu dati ong pinokianu di Zakharia dot porikoton do Kinoringan it Raja Maanalamat sid bansa dot Israel (Dan 9:20). Keenong kinomoy nopo dati dit moleekat, ino-no it tongo doa di Zakharia di gūulu dit minokianu dati yoalo do tanak. Nga sabanar no, it tanak do Zakharia diri, i Yohanes Moomodsu, najadi do barakat baagi do Zakharia om baagi dit umat Israel, tu i Yohanes Moomodsu no ot minamampang do ralan baagi di Yesus. †† It pongoreetan di*  
*TATOD TOSUSI Roh Kudus Roh Allah.*

*4:18), Tatod di Tuhan (Kis 5:9), om Tatod di Yesus (Kis 16:7). † 1:15 Bil 6:3 †† Miinong-i it komoyoon dot tulun dot ISRAEL om tulun dot Yahudi. It ngaran dot Yahudi, ngaran dit bansa doalo. Israel dino, ngaran dit nagara doalo. Nga tiya diri aso no nagara doalo tâantu tu najaja'an yoalo dit karajaan do Ruum. †† 1:17 Mal 4:5-6 ††† Komoyoon nopo dit moleekat diri, i Yohanes ot monuman dit boros do nabi sid Mal 4:5-6.*

siti dot popeelo dikaw dit kikiawi it tabar tawasi diti," ka. ††<sup>20</sup> "Nunu nopo it binoros ku diri nga kalandu-i sid masa dit natantu. Nga pagka tu aa-koh mimoyo dat boros ku, bobow koh dīino dino, mising-korikot dit tadlaw dit kotumanan dit boros ku," ka dit moleekat.

<sup>21</sup> *Namot diri*, songindad-indad it tongo tulun togumu dot sumoliwan i Zakharia, om eeranan yoalo dot oleed babanar yalo sid suwang. <sup>22</sup> Om kosoliwan i Zakharia nga amu dīiri koboros. Na, nela'an no doalo dot waro minintalang sid dialo kamasa'an dit sid suwang yalo, tu siknol oh gama dialo monuturan. <sup>23</sup> Aji, kadung nopongo no i masa dot mangalayan i Zakharia *sid Saasambayangan Tagayo*, minuli no dīiri sid walay yo.

<sup>24</sup> Amu songkuro koleed mantad diri, minonontiyani dīiri i Elisabet, it sawo yo. Om minuwung dīiri i Elisabet dot limo nowulan. <sup>25</sup> Ka dialo, "Kopupupuson, sinianan oku-i di Tuhan *Kinoringan*, om aa-ku no omomoluan sid tinoguwangan do tulun," ka.

#### Popeelo i Moleekat Gabriel Ontok-ko it Kosusuwan di Yesus

<sup>26</sup> Kadung norikot it wulan koonom *dot monontiyani i Elisabet*, sinuu no do Kinoringan i moleekat Gabriel mongoy sid iso ot kota sid *negeri do Galilea*, ino-no sid *kota dot Nazaret* <sup>27</sup> dot sumambat dit iso tongondu do bujang, i Maria ot ngaran. Yalo dino, neegitan dit iso ot kusay dit koturunan di raja Daud, it reetan di Yusuf. <sup>28</sup> Jadi, rinumikot dīiri i Gabriel sid di Maria, om pomoros no dot, "Tomon no oy Maria, tu nabarakatan koh do Tuhan *Kinoringan*, tu maawaya Yalo dikaw," ka.

<sup>29</sup> Nokotigog babanar i Maria dit nokorongow dit boros dit moleekat, sampay nokoduat sid saralom di ginawo yo dot, "Nunu ot komoyoon dit boros dit moleekat diri," ka. <sup>30</sup> Nga pōmoro no kembagu it moleekat dot, "Kada rumosi oy Maria, tu nokoonong i ginawo do Kinoringan sid dikaw, sampay taakan koh do kowosian. <sup>31</sup> Monontiyani koh nōono dino om monusu koh dot kusay ot tanak nu. Om inot tanak dino, subay pungaranan nu di Yesus. <sup>32</sup> Agayo ot ngaran Dialo om reetan Yalo dot Tanak do Kinoringan dit Lundu Tasawat. Paraja'on Yalo di Tuhan Kinoringan, ugu-ko it taki-lombus Yo, i raja Daud. <sup>33</sup> Om Yalo no ot momorinta dit bansa dot Israel misingkoleed, tu tadpom aso kopupusan dit pomorinta'an Yo," ka di Gabriel. <sup>34</sup> ††

<sup>34</sup> "Kumukuro oku monontiyani obo?" ka di Maria, "dot amu oku po notutudu do kusay," ka. <sup>35</sup> Simbar nopo it moleekat, "Rumikot i Tatod Tosusi sid dikaw, ino-no kuluputan koh do kuasa do Kinoringan dit Lundu Tasawat, <sup>36</sup> om monontiyani koh nōono. Jadi, iri no

††† 1:19 Dan 8:16; 9:21 § 1:27 Mat 1:18 §† 1:31 Mat 1:21  
 §†† 1:32-33 2Sam 7:12, 13, 16; Yes 9:6 §† KULUPUTAN KOH: Ong sid

sabap dot it Tanak dit susuwon nu diri, osusi, om reetan dot Tanak do Kinoringan. <sup>36</sup> Intangay pogi it kominan nu i Elisabet nga monontiyen no dñiri, dot yang-ko moleeng no yalo. Nga maakaa, sumuwang no dot onom nowulan ot tumur dot tiyan yo, dot reetan dot tulun dot baday kabarasan yalo. <sup>37</sup> Tu ong Kinoringan, asot amu adapat," ka. <sup>†38</sup> "Oõ," ka di Maria, "yoku diti turipon di Tuhan *Kinoringan*: Bang ugu dino ot kenginan do Kinoringan, polonduo nopo ino boros nu dino," ka. Om iduay no dit moleekat i Maria.

### Minagandaa i Maria di Elisabet

<sup>39</sup> Na, iri-ñiri tiya diri, minagaago no i Maria dot mongodoropi om minamanaw dñino magandaa di Elisabet sid iso ot kampung sid sokid sid *negeri do* Yudea. <sup>40</sup> Kadung nokorikot yalo sid walay di Zakharia, suwang no yalo om sambat no di Elisabet. <sup>41</sup> Kadung-ko norongow di Elisabet it salam di Maria, ginumura no it tanak sid tiyan yo. Om turus nosuwangan i Elisabet di Tatod Tosusi, <sup>42</sup> om pomoros no dot opûpuod, dot ka, "Ikaw no ot tongondu dot nabarakatan mantad-ko it kikiawi it tongondu, om inot Tanak not susuwon nu dino nga ki-barakat-i. <sup>43</sup> Ay! Nokorikot koh nogi siti dot aa-ku aaluk dot sambaton nu, tu ikaw nopo nga tidi di Tuhan ku. <sup>44</sup> Tu asal norongow ku i bongut nu, ginumura no it tanak sitid tiyan ku dot landu kootomon. <sup>45</sup> Nabarakatan koh no tu minimoyo koh dot otuman it boros di Tuhan *Kinoringan* sid dikaw," ka di Elisabet.

### Rarayow di Maria

<sup>46</sup> Om pomoros dñiri i Maria dot ka, "Aawi-awi ot ginawo ku mangarayow di Tuhan, <sup>47</sup> i Kinoringan it Maanalamat dogon ot potomon di ginawo ku. <sup>48</sup> Tu nondom-i Dialo it turipon Yo dot osiba. Tu indanon gima, mantad tidino, kikiawi dit momod-solusuk nga momoros dot, tulun oku dot nabarakatan. <sup>††</sup> <sup>49</sup> Agayo ot kowosian dot winaal *do Kinoringan* sid dogon. Aso katalib dot koosundu di Gayo Kuasa, om osusi it ngaran Yo. <sup>50</sup> Osianan i Kinoringan dit tongo tulun dit rumonok Doo sampay misosolusuk. <sup>51</sup> Pembulay Yalo dit kuasa tagayo Yo, sampay iason Dialo it tongo tulun dit ongo-sasawat oh ginawo,

it lumawan Doo.

<sup>52</sup> Paratu Yalo do tongo raja mantad sid pomorinta'an doalo

om pensawat dit tulun dit osiba ot pangkat. <sup>‡</sup>

<sup>53</sup> It tongo tulun dit wilton, mangan Dialo paakano dot tongo-wawasi oh kaakanan, nga ong it tongo tulun dit ongo-kakaya, sunsubon Dialo muli dot asot nitaak.

<sup>54</sup> Piara'on Yo it tongo tulun dot Israel, it turipon Yo, tu amu Yo olingan it kosianan Yo <sup>55</sup> misingkoleed, mionong dit nijanji Yo sid taki-lombus tokow, i Abraham

om it tongo koturunan yo,"

ka di Maria. <sup>‡†</sup>

<sup>56</sup> Tolu nowulan i Maria dot miniyon sid di Elisabet *sampay nosusu i Elisabet* om minuli nogi i Maria sid walay yo.

### Kinosusuwan di Yohanes Moomodsu

<sup>57</sup> Jadi, kadung-ko norikot no it tadlaw dit ponusuwan di Elisabet, nosusu no dñiri yalo dot kusay ot tanak.

<sup>58</sup> Korongow nopo dit tongo tambaloy om it tongo koworisan yo dot songkuro kaawasi di Tuhan *Kinoringan* sid dialo tu nosianan-i dialo, na, minaya dñiri yoalo tumomon.

<sup>59</sup> Jadi, norikot po dot sominggu ot tumur di tanak, <sup>‡</sup> minomod-rikot no it tongo koworisan om it tongo tambaloy tu mangaramay dit ponunatan dit tanak. Om pungaranay po dara doalo it tanak dot i Zakharia, tu maya dit ngaran dit tama yo, *maya dit tadat doalo*. <sup>‡†60</sup> Nga, "Okon-i-ko i Zakharia po ot ngaran, i Yohanes nñoono," ka di tidi. <sup>61</sup> Nga ka dit tongo tulun, "Nokuro tu ino ot pomungaran nu dot tad-pom amu kabawit inot ngaran dino sid koworisan duyu?" ka. <sup>62</sup> Jadi, duato no doalo i Zakharia ong isay ot ngaran di tanak yo, dot siknol ot gama mongoduat. <sup>63</sup> Na, pokianu i Zakharia dot ponulisan, om tuliso no dialo ot ugu diti, "I Yohanes ot ngaran yo," ka. Nga neeranan kikiawi *it siri*. <sup>64</sup> Notulis nopo dialo dot isay ot pomungaran dit tanak yo, noolit kaam komûuro it dila dialo om koboros dñiri, om turus pangarayow yalo do Kinoringan. <sup>65</sup> Nunu po dñiri nga, minomod-rosi kikiawi it tongo tambaloy doalo. Om nokopiroromut dñiri it tabar diri sampay kikiawi it tongo tulun ponong sirid sokid do Yudea nga mitututuran dit hal diri. <sup>66</sup> Om kikiawi dot tulun dit nongokorongow dit hal diri nga minongitung om songboboros sid ginawo dot, "Nunu dñino ma ot kojodion not tanak dino sompõori?" ka. Tu, andang-ko wowoyo'on Yalo dit kuasa di Tuhan Kinoringan.

*Kitab Leed, it kawut dit mimbulay diri, siri it hadirat do Kinoringan (intangay sid Kel 9:9, 16; 24:15-18; 33:9-10; 40:34-38; Im 16:2).*

† 1:37 Kej 18:14 †† 1:48 1Sam 1:11

‡ 1:52 Ayb 5:11; 12:19 ‡† 1:55 Kej 17:7 ‡‡ SOMINGGU OT TUMUR Harfiah: walu tadlaw ot tumur

‡†† 1:59 Im 12:3

## Rarayow di Zakharia

<sup>67</sup> Soromo'on nopo di Zakharia, it tama di Yohanes diri nga nosuwangan yalo dit Tatod Tosusi dot polombus do nubuat. Om minomoros diiri yalo dot ka,

<sup>68</sup> "Royo'o tokonow i Kinoringan,  
i Tuhan dit tulun Israel,  
tu *mongolukat* Yalo dit tulun Yo,  
<sup>69</sup> ino-no, pembulay Yalo dot iso ot Maanalamat dot ki-kuasa

mantad sid koturunan di raja Daud, it turipon Yo.  
<sup>70</sup> Iri nga, ugu-ko it nipoboros Dialo dit tongo nabi to-susi Yo di mûla,

<sup>71</sup> dot manalamat Yalo daton  
mantad sid tongo musu tokow  
om mantad sid tongo tulun dit asana daton.

<sup>72</sup> Om osotia Yalo sid taki-lombus daton,  
om amu olingan it janji tosusi Yo sid doalo,  
it oogot babanar,

<sup>73</sup> tu minangajanji i Kinoringan meed dot minising-sumpa

sid di Abraham, it taki-lombus tokow

<sup>74</sup> dot manalamat daton  
mantad sid tongo musu tokow,  
supaya kadapat tokow mangalayan  
Dialo dot aa rumosi,

<sup>75</sup> osusi om abanar sid tinoguwangan Dialo  
mising-kapatay.

<sup>76</sup> Om ikaw, oy Oto,  
reetan koh dot nabi do Kinoringan dit Lundu Ta-sawat,

tu mogulu koh di Tuhan  
dot posodia dit tulun  
dot monorima Dialo. †

<sup>77</sup> Ino-no, paarati koh doalo  
dot, ong oompunan yoalo  
mantad sid tongo duso doalo,  
asalamat yoalo.

<sup>78</sup> Pagka oobung-sianan i Kinoringan,  
suuon Yo nōono i *Raja Maanalamat*  
dot rumikot mantad sid sawat.  
*Yalo dino, ugu-ko it tadlaw dit sumilaw minsasarap,*

<sup>79</sup> it manganawaw dit tongo tulun  
dit kakal po sid kotuwangan  
tu notongkuban do kapatayan.

Potolunung Yalo daton  
dit ralan do *koosayan*,"

ka di Zakharia. ††

<sup>80</sup> Daapun nopo dit tanak di Zakharia diri, sinumurut gumayo om makin osomok ot tubungan sid Kinoringan. Om *kadung-ko agayo no yalo*, miniyon no yalo sid balantara *sid negeri dot Yudea*, sampay

† 1:76 Mal 3:1 †† 1:79 Yes 9:1

norikot it tadlaw dot minintalang yalo sid tongo tulun do Israel *sabagay nabi*.

## Kinosusuwan di Yesus

(Mat 1:18-25)

**2** Nakatalib it kinosusuwan di Yohanes Moomodsu, minomorinta no i Kaisar Agustus, *it raja dit karajaan do Ruum*‡ dot sinsoson kikiawi it tulun dit noporinta do Ruum. <sup>2</sup> Iri diri, sinsos keensan, om najadi namot dit i Kirenius ot gobinor sid *negeri do Siria*. <sup>3</sup> Aji, minomonguli no kikiawi it tongo tulun sid pomogunan dit komoleengan doalo tu itobon siri.

<sup>4</sup> Na, i Yusuf nga minamanaw no mantad sid kota do Nazaret sid *negeri do Galilea* kumaa sid kota do Betlehem sid negeri do Yudea, sid kinosusuwon di *Raja Daud*. Tu i Yusuf nopo dino nga koturunan di *Raja Daud*, <sup>5</sup> om subay sori ot pokiitaban. Aji, pitanud no di neegitan yo, i Maria, it potobuyung no monontiyon.

<sup>6</sup> Kamasa'an doalo sid Betlehem, norikot no diiri it ponusuwan di Maria. <sup>7</sup> Na, nosusu diiri i Maria dit Tanak yo gulu, dot kusay it Tanak. Kadung nosusu, ambamay yo no do kumut om porurumako yo nogi sid poonumadan do sapi it ki-suwang do rami. *Sid pi-neeyanan do pangayam ot niyonon doalo*, tu waro mântad ot tulun nokeeyon *sid lamin dot dang tata-mu* sid walay dit niyonon doalo.

## It Tongo Moomiara do Domba

<sup>8</sup> It sodoy diri, amu osodu mantad siri, warot tongo moomiara do domba dot osusuwan nopo manang-gom dit baanan do domba †† yo sid paakatapan.

<sup>9</sup> Mogkureelo-poom minintalang sid somok doalo it iso ot moleekat do Tuhan *Kinoringan*, om nababang yoalo dit tompiling †† di Tuhan *Kinoringan*. Nunu pong yoalo diri nga minomod-rosi babanar. <sup>10</sup> Nga ka dit moleekat, "Kada kow rumosi! Tu rumikot oku diti dot paabar sid dikoo dot tabar tawasi, it kotomon babanar dit kikiawi ot tulun. <sup>11</sup> Tu, iti no sodoy diti ot kinosusuwan dit Maanalamat dikoo, ino-no i Kristus, i Tuhan. Om sid kota di raja Daud ot kinosusuwon Yo.

<sup>12</sup> Ino no ot pongintutunan, okito duyu it ragang dino dot minangan ambamay do kumut, om muurumak sid suwang do poonumadan do sapi," ka.

<sup>13</sup> Milo poom poririkot po kembagu do moleekat mantad sid surga dot mad-ko posukan do tantara ot koogumu, dot mangarayow do Kinoringan. Ka dit tongo moleekat,

‡ *Iti nopo RUUM  
ibu-kuta*

jajah

men-

†† *It ngaran koduwo do DOMBA,  
moyoon nopo dot TOMPILING, kemuliaan do Kinoringan it mimbulay  
irad-ko cahaya.*

<sup>14</sup> “Enrayow no i Kinoringan sid *surga* dit paling asawat!

Om it sitid pomogunan nga oosay-i it tongo tulun dit mionong dit kenginan Yo,” ka.

<sup>15</sup> *Nopongo nopo it tongo moleekat mangarayow do Kinoringan, mininsawat no sid surga.* Kadung-ko no keensawat no it tongo moleekat sid surga, mini-boboros no it tongo moomiara do domba dot, “Kayow, mongoy tokopow silod Betlehem, intangay tokow po dot nunu ot kinomoy di Tuhan *Kinoringan* sid daton,” ka.

<sup>16</sup> Om lalangkasay no doalo mamanaw, om nasambat no dñiri doalo i Maria om i Yusuf, om it Tanak nga siri-i dot muurumak sid poonumadan do sapi.

<sup>17</sup> Kadung-ko nokito doalo it Tanak, nituturan no it boros dit moleekat ontok-ko it Tanak diri. <sup>18</sup> Om isay nopo it nokorongow dit boros dit tongo moomiara do domba diri nga neraranan. <sup>19</sup> Nga, kikiawi diri, nitoo di Maria sid ginawo yo om itutungon yo. <sup>20</sup> Na, minomod-guli dñiri it tongo moomiara do domba diri *sid paakatapan yo dot domba.* Om mangarayow yoalo om pakawasi po do Kinoringan dit kikiawi it norongow om namato doalo, om iri nga kopionong babanar dit binoros *dit moleekat.*

### Pinungaranan i Yesus

<sup>21</sup> Kadung nosukup dot sominggu ot tumur di rangang, minangan no sunatay. † Om pungaranay no dot i Yesus, tu maya dit nisuu mântad di moleekat tiya dit amu po monontiyon i Maria. ††

<sup>22</sup> Om minaya i Maria dit Tukum di Musa dot 40 tadlaw koleedo dot mongitob, om kasampay nogi. Nakasampay po, miniwaya no i Yusuf om i Maria mongoy sid Yerusalem, om it Tanak nga nowit-i tu itaak sid Tuhan *Kinoringan sid Saasambayangan Tagayo.*<sup>23</sup> Tu nokotulis sid Tukum di Tuhan *Kinoringan* dot kaa dino, “Kikiawi ot tanak gulu dot kusay, subay-ko ipasanganu di Tuhan *Kinoringan,*” ka. <sup>24</sup> Om pinasamba po yoalo *sid Tuhan Kinoringan baagi dit ponusian di Maria* dot maya dit Tukum do Tuhan *Kinoringan* dot “sapasang ot singkukur keenong sapasang ot burung asang it omulok po,” ka di Tukum. ††

<sup>25</sup> Tiya dino, warot iso tulun sid Yerusalem reetan di Simeon. Yalo dino, tulun tabanar, ata at babanar sid Kinoringan om nosuwangan do Tatod Tosusi, †† om mindad-idad dot orikot ot pongoluayan di Raja Maanalamat dit nagara dot Israel. †††<sup>26</sup> Om nokeelo mântad di

Tatod Tosusi dot amu po matay yalo ong amu po koki-to di Raja Maanalamat dit sinuu di Tuhan *Kinoringan.*

<sup>27</sup> Minongoy i Simeon sid natad di Saasambayangan Tagayo tu naangatan di Tatod Tosusi. Tiya dino, rinumikot siri i Yusuf om i Maria dot mongowit di Yesus it Tanak yo, tu monuman dit tadat dit Tukum di Musa.

<sup>28</sup> Onunuwo no di Simeon it Tanak om kandayo yo nogi, om pangarayow nogi do Kinoringan, dot ka,

<sup>29</sup> “Beenoy, oh Tuhan *Kinoringan,* notuman Nu no i janji Nu sid turipon Nu diti. Matay oku poma dñino nga awasi no.

<sup>30</sup> Tu namato ku no kondiri it Maanalamat dit sinuu Nu,

<sup>31</sup> it manalamat dot kikiawi ot bansa, ugu-ko it nokosodia Nu mântad.

<sup>32</sup> Yalo dino, ugu-ko babang it manganawaw *dit ralan rumikot sid Kinoringan* baagi kikiawi it bansa wookon, om mongowit dot rayow sid bansa dot Israel, it umat Nu,” ka. †††

<sup>33</sup> Neeranan it moleeng dit Tanak dot nokorongow dit boros di Simeon ontok-ko it Tanak doalo. <sup>34</sup> Binarakatan dñiri di Simeon yoalo om pomoros nogi sid di Maria dot, “Intangay, iti Tanak diti, *noonduyan* mântad *do Kinoringan* dot mongobinasa om manalamat dot ogumu ot tulun sid Israel. Om Yalo no ot wakil do Kinoringan dot lawanon do tulun. <sup>35</sup> Tu pembulay Yalo dit nongo-kolosok sid suwang dit ginawo dit tongo tulun. Om it ginawo nu kondiri nga ugu-ko it otobok dot karis *ot gama kooruol* sompôori,” ka di Simeon.

<sup>36</sup> Waro po iso ot nabi do tongondu dot lumeeng no babanar sirid Saasambayangan Tagayo. Ngaran yo nopo nga i Hana, tanak di Fanuel, koturunan mantad sid suku dot Asyer. Turu notoon no ot kinasawa'an doo, om minatay no it sawo yo. <sup>37</sup> Om aso dñino ot minanansawo doo sampay dit maaka diri, om walu noopod om apat toon no dñiri ot tumur yo. Yino dino, mad aso tingkod mongoy sid Saasambayangan Tagayo: Aa okiro dot sodoy ko tadlaw dot sumamba dot momuasa § om mintaduwa *sid Kinoringan* ot gama'on yo. <sup>38</sup> Mimamantok babanar tiya diri, nokorikot yalo sid do-Yusuf. Om ponorimakasi no i Hana sid Kinoringan *tu nokorikot no it Raja Maanalamat.* Om pinaabar po i Hana ontok-ko it Tanak diri sid disay nopo sid Yerusalem dit mindad-idad dit tadlaw do Kinoringan monolod kembagu dit pomogunan dot Israel mantad sid kokuasa'an dit tongo musu doalo. §†<sup>39</sup> Katalib po dit

††† 2:32 Yes 42:6; 49:6; 52:10 § Ong Yahudi keenong Kristian ot MOMUASA, amu mangakan totongoh, nga monginum-i do weeg bâanar. Sodoy-adlaw dot ugu diri, sampay opupusan it puasa. §† Harfiah: ... mindad-idad dit pembebasan dit Yerusalem. It kota Yerusalem, lambang dit bansa dot Israel (Yes 40:1-2; 52:9). It tongo tulun Israel, minongindad dit tadlaw do Kinoringan monolod kembagu dit pomogunan doalo mantad sid kokuasa'an do Ruum (Luk 1:68; 2:25), om sompôori solodon-i kembagu do Kinoringan it pomogunan.

† SOMINGGU OT TUMUR Harfiah: walu tadlaw

†† 2:21 Im 12:3;

Luk 1:31 † 2:23 Kel 13:2, 12, 15 †† 2:24 Im 12:8 †† NOPONUAN do kuasa DO TATOD TOSUSI Harfiah: nasaka'an do Tatod Tosusi ††† ... MINDAD-INDAD DOT ORIKOT OT PONGOLUAYAN DI RAJA MAANALAMAT DIT NAGARA DOT ISRAEL. Harfiah: ... mindad-idad dot orikot it pangatanganan do Kinoringan dit bansa dot Israel.

kinapangayan di Yusuf om i Maria maya dit kikiawi it oturan sid Tukum di Tuhan *Kinoringan*, minuli no yoalo sid kota dot Nazaret sid *negeri dot Galilea*.<sup>†40</sup> Daa-pun nopo dit Tanak dino, muusurut om abasag po. Opintar po babanar Yalo om nabarakatan do Kinoringan.

### Sid Saasambayangon Tagayo i Yesus

<sup>41</sup> Monikid toon mongoy it moleeng di Yesus sid *kota dot* Yerusalem tu maya rumamay dit Tadlaw Tagayo do Paskah. <sup>†42</sup> Tiya dit opod om duwo toon i tumur di Yesus, nokoongoy yoalo siri irad-ko it koobasan no doalo. <sup>43</sup> Nopongo it Paskah diri, minuli no it moleeng Yo, nga ong i Yesus, it Tanak diri, minogol po sid Yerusalem dot amu nela'an dit moleeng Yo. <sup>44</sup> Panantaman doalo ong minaya Yalo dit rumbungan doalo. Nasadayan yoalo maapanaw om niim nogi doalo i Yesus sid tongo koworisan om tongo kinoruangan doalo, <sup>45</sup> nga amu nasambat doalo. Jadi, ginumuli dīiri yoalo kembagu sid Yerusalem dot mogiim di Yesus. <sup>46</sup> Tolu tadlaw yoalo dot mogiim no om nasambat nogi doalo i Yesus sid *nata* dit Saasambayangon Tagayo, dot mogom-ogom Yalo mokinongow *dit tudukan* dit tongo guru do Kitab om sambil mongoduat. <sup>47</sup> Kikiawi it tongo tulun dit nokorongow *dit tongo simbar tawasi* di Yesus nga neraranan dit kopintaro di Yesus. <sup>48</sup> It moleeng Yo nga eeranan-i dit kokito Dialo. Boros di ti-di Yo, "Oto, nokuro obo tu irad diti ot gama Nu sid dagay? Ginumagaw okoy di ama Nu mogiim Dikaw!" ka. <sup>49</sup> Simbar nopo i Yesus, "Nokuro obo oy iyay oy ama, tu mising-papaya kow mogiim Dogon? Amu duyu gaam nela'an dot andang-ko sisiti Oku nōono sid walay di Tama Ku diti?" ka. <sup>50</sup> Nga amu noorotiyen doalo it simbar di Yesus.

<sup>51</sup> Na, minaya dīiri i Yesus dit moleeng Yo muli sid Nazaret dot olimodok. Kikiawi diri, nitoo di tidi Yo sid ginawo. <sup>52</sup> Na, makin maagayo i Yesus, makin sumurut it kopintaran Yo, om makin kenginan do Kinoringan om tulun. ‡

### Tudukan di Yohanes Moomodsu

(Mat 3:1-12; Mrk 1:1-8; Yoh 1:19-28)

**3**<sup>1-2</sup> Tiya dit toon koopod om limo di Kaisar Tiberius momorinta *dit karajaan do Ruum*, linoow do Kinoringan i Yohanes tanak di Zakharia *dot jumadi do negeri dot Yudea*, om i Herodes Antipas <sup>††</sup> ot raja sid

*gunan doalo mantad sid tongo musu doalo. Nga it tomodon babanar no di Tuhan Yesus tiya diri, pobebas doalo mantad sid duso.* † 2:39 Mat 2:23 †† 2:41 Kel 12:1-27; Ul 16:1-8 ‡ 2:52 1Sam 2:26; Ams 3:4 †† HERODES ANTIPAS: I Filipus om i Herodes Antipas diti, tanak di raja Herodes Agung. Kadung-ko napatay i raja Herodes Agung tiya dit tanganak po i Yesus (Mat 2:19), piniapat dīiri it kawasan dit noporinta yo, om nitaak dīiri sid apat it tanak yo dot ipoporinta.

*negeri dot Galilea*, om i Filipus i tobpinee yo ot raja sid *negeri dot Iturea* om Trokonitis, om i Lisantias ot raja sid *negeri dot Abilene*. Timam Tagayo nopo dot tulun Yahudi tiya dino nga i Hanas om i Kayafas.

*Tiya dit linoow do Kinoringan i Yohanes, miyon-iyon yalo sid balantara.*

<sup>3</sup> Na, minamanaw dīiri yalo sid miampaping dit bawang do Yordan tu paabar *dit nisuu do Kinoringan. Boros dialo*, "Toobat konow mantad sid duso duyu, † om pokipodsu konow supaya ompunan kow *do Kinoringan*," ka. <sup>4</sup> *It nagama di Yohanes diri*, mionong dit nokotulis sid Kitab di Nabi Yesaya, dot ka, "Waro bongut dot tulun maagawa sid balantara, dot ka,

'Rontisay duyu no it ralan di Tuhan, pampangay duyu no it waya'an Yo.

<sup>5</sup> Timbunay duyu no kikiawi it okuruong, om rantayo duyu no it tongo sokid om it tongo nuluw.

Tulido duyu no it ralan dit okilong, om lumiso duyu no it waya'an dit orumpad.

<sup>6</sup> Kikiawi dot tulun kokito dit kasalamatan mantad sid Kinoringan,' ka di bongut," ka di Yesaya. ††

<sup>7</sup> Jadi, ogumu ot tulun dot minongoy sid di Yohanes dot mokipodsu. Boros dialo sid tongo tulun, "Oy tongo koturunan kow do masalong! *Aakal kow babanar*. Panantaman duyu gaam ong kadapat kow mogidu mantad sid tukuman *do Kinoringan dot mokipodsu nōopo?*" ka. ††† "Ong babanar-ko nokotoobat kow no, *mangay duyu pentalango it bubuatan tawasi duyu, ugu-ko it kayu dit monguwa dot tuwa tawasi*. Kada kow mongitung dot, pagka i Abraham ot taki-lombus duyu, *aa-kow ukumon do Kinoringan. Amu po miuma dot ugu no dino* tu, at tongo pampang poma dilo nga adapat-i do Kinoringan posilih dot koturunan di Abraham!" ka. <sup>9</sup> "Nakaangkang no mātand ot kapak sid puun do koowa'an, tu ombo it koowa'an dit amu monguwa dot awasi, tagadon om isubo nogi sid tapuy," ka di Yohanes. <sup>††††</sup> "Ong ka dino, nunu-i ot aaluk dot mangan ya *supaya amu ookuman?*" ka dit tongo tulun. <sup>11</sup> Simbar nopo i Yohanes, "Isay nopo ot ki-baju dot duwo neenan, itaak it songinan sid tulun dit aso baju, om it tulun dit ki-kaakanan, subay-ko mamaagi dit wookon dit asot kaakanan," ka. <sup>12</sup> It tongo karani do sukay nga minongoy-i sid di Yohanes tu mokipodsu. Ka doalo, "Baa oy Guru, ong yokoy, nunu ot aaluk dot mangan ya?" ka. <sup>†††††</sup> "Kadaay duyu no palaba'ay mokibayar do sukay mantad dit naatur mātand *do porinta*," ka. <sup>14</sup> It tongo soojar nga minongoduat-i dot ka,

‡† TOOBAT KONOW: Komoyoon dot toobat, posimban di ginawo sampay tumingkod mangagama do karaatan, om maya nōono dit kenginan do Kinoringan. ††† 3:4-6 Yes 40:3-5 ††† 3:7 Mat 12:34; 23:33 § 3:8 Yoh 8:33 † 3:9 Mat 7:19 ††† 3:12 Luk 7:29

“Baa, nunu ot dagay dot aaluk do mangan?” ka. Simbar i Yohanes, “Kada konow mangarampas do siin keenong monipu do tulun gama manganu do siin, om kada konow moguang dit tongo gaji duyu,” ka.

<sup>15</sup> Pagka tu, tiya diri, songindad-indad it tongo tulun dot korikatan di Raja Maanalamat, song-duduat dñiri yoalo sid ginawo dot, “I Yohanes no dati ot Raja Maanalamat,” ka. <sup>16</sup> Nga, ka di Yohanes, “Weeg-ko-weeg ot pomodsu ku dikoo, nga waro po ot rumikot dot ki-kuasa mantad dogon, dot insan mongkub dot mongolus dit kasut Yo nga amu oku aaluk. Yalo dino, it Tatod Tosusi om tapuy ot pomodsu Yo dikoo. <sup>†17</sup> *Popi-tongkiyad Yalo dit tongo tulun dit awasi om araat, ugu-ko it tulun dit muukuyut dot rilibu dot pangatap Yo dit paray dit noogik, om pumpungon Yo sid sulap Yo it parang tolinsow. Nga ong it tapol, isubo Yo sid tapuy dit amu milod pisokon,*” ka di Yohanes. <sup>18</sup> Om ogumu po gama di Yohanes monuu doalo tumoobat tiya dit paabar yalo dit Tabar Tawasi.

<sup>19</sup> *Waro iso ot masa,* minoniag i Yohanes di raja Herodes Antipas, tu minonolod di Herodias, sawo dit tobpinee yo, om ogumu po karaatan suuway di raja Herodes dot tiniag di Yohanes. <sup>20</sup> Nunu-i, minangagama po yalo kembang dot iso ot karaatan yo, tu nijil po dialo i Yohanes. <sup>††</sup>

### Pinodsu i Yesus

<sup>21</sup> It amu po nojil i Yohanes, kamasa'an dialo momodsu dit kikiawi it tongo tulun, i Yesus nga minokipodsu-i. Nopodsu nopo i Yesus, pintaduwa no Yalo. Kamasa'an dit mintaduwa i Yesus, minitas it tawan, <sup>22</sup> om tubpo no sid Doo it Tatod Tosusi dot ugu-ko burung asang ot kokitanan. Om waro po ot bongut mantad sid surga dot ka, “Ikaw no ot Tanak Ku dot aa-Ku koyuyuan, om Ikaw no ot potomon do ginawo Ku,” ka dit bongut. <sup>‡</sup>

### Tongo Taki-lombus di Yesus

(Mat 1:1-17)

<sup>23</sup> It kinotimpunaan dit palayanan di Yesus, lobi-kurang tolu noopod toon it tumur Yo. Ong it kiro'on dit tongo tulun, i Yesus nopo dino nga tanak di Yusuf.

I Yusuf dino, tanak di Eli, <sup>24</sup> tanak di Matat, tanak di Lewi, tanak di Malkhi, tanak di Yanai, tanak di Yusuf, <sup>25</sup> tanak di Matica, tanak di Amos, tanak di Nahum, tanak di Hesli, tanak di Nagai, <sup>26</sup> tanak di Maat, tanak di Matica, tanak di Simeu, tanak di Yosekh, tanak di Yoda, <sup>27</sup> tanak di Yohanan, tanak di Resa, tanak di

<sup>†</sup> IT TATOD TOSUSI OM TAPUY OT POMODSU YO: Komoyoon nopo dit tapuy: it tulun dit tumoobat, susian do Kinoringan melalui kinowowoyo'on dit oruol, dot mad-ko kaalasu do tapuy kopurimanan. Nga it tulun dit amu tumoobat, isubo sid tapuy do naraka. <sup>††</sup> 3:20 Mat 14:3-4; Mrk 6:17-18 <sup>‡</sup> 3:22 Kej 22:2; Mzm 27; Yes 42:1; Mat 3:17; Mrk 1:11; Luk 9:35

Zerubabel, tanak di Sealtiel, tanak di Neri, <sup>28</sup> tanak di Malkhi, tanak di Adi, tanak di Kosam, tanak di Elmadam, tanak di Er, <sup>29</sup> tanak di Yosua, tanak di Eliezer, tanak di Yorim, tanak di Matat, tanak di Lewi, <sup>30</sup> tanak di Simeon, tanak di Yehuda, tanak di Yusuf, tanak di Yonam, tanak di Eliakim, <sup>31</sup> tanak di Melea, tanak di Mina, tanak di Matata, tanak di Natan, tanak di Daud, <sup>32</sup> tanak di Yisay, tanak di Obed, tanak di Boas, tanak di Salmon, tanak di Nahason, <sup>33</sup> tanak di Aminadab, tanak di Admin, tanak di Arni, tanak di Hezron, tanak di Peres, tanak di Yehuda, <sup>34</sup> tanak di Yakub, tanak di Ishak, tanak di Abraham, tanak di Terah, tanak di Nahor, <sup>35</sup> tanak di Serug, tanak di Rehu, tanak di Peleg, tanak di Eber, tanak di Sela, <sup>36</sup> tanak di Kenan, tanak di Arpaksad, tanak di Sem, tanak di Nuh, tanak di Lamekh, <sup>37</sup> tanak di Metuselah, tanak di Henokh, tanak di Yared, tanak di Mahalaleel, tanak di Kenan, <sup>38</sup> tanak di Enos, tanak di Set, tanak di Adam. Om i Adam nopo dino nga *mad-ko* tanak do Kinoringan *tu nurug Dialo*.

### Numbalan i Yesus dit Raja do Rogon

(Mat 4:1-11; Mrk 1:12-13)

**4** Jadi, mantad diri, noponu dñiri i Yesus dit sinundu di Tatod Tosusi, om minamanaw dñiri Yalo mantad sid *bawang do* Yordan kumaa sid balantara, tu naangatan di Tatod Tosusi. <sup>2</sup> Sisiri Yalo miyon dot apat noopod tadlaw om apat noopod sodoy koleedo, om biyayato nogi Yalo di *Raja do Rogon* dot mangagama do du-so. Tiya dit leleed Dialo siri, asot naakan-akan Dialo. Jadi, nòosukup po *dot apat noopod tadlaw*, winitilon dñiri Yalo.

<sup>3</sup> Na, rikot siri i Raja do Rogon, om pomoros no sid di Yesus dot ka, “Baa, ong babanar-ko Tanak Koh do Kinoringan, suu'o sumiliw do ruti paun at tongo pam-pang,” ka. <sup>4</sup> Nga simbaro di Yesus dot, “*Aa-Ku-i, tu waro nokotulis sid Kitab* dot, ‘Okon-ko gisom kaakanan no ot kapasu dot tulun,’ ka,” ka Dialo. <sup>†5</sup> Om angatay no di Raja do Rogon i Yesus tumimpak sid nuluw tasawat babanar om pentalango no kikiawi it tongo karajaan do pomogunan. <sup>6</sup> Boros di Raja do Rogon, “Kikiawi dilot karajaan om kakaya'an do pomogunan, itaak ku sid Dikaw, tu nakataak no mâantad sid dogon. Jadi, itaak ku nòono sid disay nopot kenginan ku. <sup>7</sup> Jadi ong sumamba Koh dogon, Ikaw kikiawi ot sanganu dillo,” ka di Raja do Rogon. <sup>8</sup> Simbar nopo i Yesus, “*Aa-Ku-i, tu waro nokotulis sid Kitab* dot, ‘Samba no di Tuhan i Kinoringan duyu, om Yalo nòopo ot layanon duyu,’ ka,” ka Dialo. <sup>†9</sup> Jadi, âangatay no di Raja do Rogon i Yesus sid Yerusalem, om potimpako nogi sid taap dit Saasambayangon Tagayo sid tempat dit paling asawat om pomoros nogi dot, “Ong babanar-ko Tanak Koh do

<sup>††</sup> 4:4 Ul 8:3 <sup>‡‡</sup> 4:8 Ul 6:13



Kinoringan, tuun ad tana,<sup>10</sup> tu waro nokotulis *sid Kitab* dot,

'Suu'on-i do Kinoringan it tongo moleekat Yo manga-jaga Dikaw,

<sup>11</sup> saawan Koh-i dit tongo moleekat dit palad yo supaya amu kootung dot pampang ino takod nu,' ka dit Kitab," ka dit Raja do Rogon.<sup>112</sup> Nga ka di Yesus, "AaKu-i tu waro nokotulis *sid Kitab* dot, 'Okon-ko um-balan i Tuhan, i Kinoringan nu,' ka dit Kitab," ka Dialo.  
††

<sup>13</sup> Nopupusan nopo di Raja do Rogon kikiawi it pongumbalan yo, pogidu no yalo mantad siri, tu mongindad dot waro poluang tawasi kembang *dot momiyayat Dialo mamaal do duso*.

### Minuli i Yesus sid Galilea

(Mat 4:12-17; Mrk 1:14-15)

<sup>14</sup> Minuli dñiri i Yesus sid Galilea dot nosukup dot sin-undu dit Tatod *Tosusi*. Om nokotongkop dñiri sid daerah diri it tabar ontok-ko i Yesus.<sup>15</sup> Om minonuduk dñiri Yalo sid tongo saasambayangan siri, ‡ om kikiawi dot tulun nga mangarayow Dialo.

### Pinatay Dara i Yesus sid Nazaret

(Mat 13:53-58; Mrk 6:1-6)

<sup>16</sup> Insan tadlaw, minongoy i Yesus sid *kota do Nazaret*, it kinosukodon Yo. Ugu-ko it koobasan Yo dot hari Sabbat, †† minongoy Yalo sid saasambayangan, om ingkakat nogi mambaca *do Kitab*.<sup>17</sup> It Kitab nopo dit nitaak sid Dialo nga buuk dit tinulis di Nabi Yesaya. Siri no ot pinogiiman Dialo dit ayat, dot ka dit boros,

<sup>18</sup> " 'Nosuwangan Oku di Tatod do Tuhan *Kinoringan*, tu linantik †† Oku Doo paabar dit Tabar Tawasi sid tongo tulun musikin,

om paabar po dot kolobusan dit tongo tulun mantad sid taanan,

om mongolingos dit tongo tulun do bolow,

† *Ii-nopo prinsip di Yesus siti, subay-ko amu totomodon sumuwang sid bahaya, ino-i nga babanar-ko sid kosompitan, om okon-ko mokirayow nōopo ot tomodon.* †† 4:12 Ul 6:16; Kel 17:7 ‡ *Ogumu ot SAASAMBAYANGAN sid Israel. Titikid dot kota ko kampung nga warot iso ot saasambayangan, dot iyonon do tulun Yahudi sumambayang sid Kinoringan, mintaduwa, om balajar dit Kitab. Om iri no ot poomiukuman, om iyonon dit tongo tanganak balajar mambaca. It syarat dot pengkakat dot jemaat, subay-ko waro opod kusay dot ki-sawo, baru om sah it piumpugan doalo.* †† HARI SABBAT: *Ii-nopo hari Sabbat keenong tadlaw do poongintaranan, iseeso ot komoyoon, ino-no it tadlaw do padsambayangan do tulun do Yahudi. Sumambayang yoalo dot minsasarap dot hari 6, om amu yoalo kawasa kumaraja dit tadlaw dino. It masa dino, mantad tumonob it tadlaw dot hari 5 sampay tumonob it tadlaw dot hari 6, sam-ko sid gorija do SDA (hari 6) tidino.* †† LINANTIK Harfiah: *minangan isuay dot tinasak. Ong sid boros dot Yunani, komoyoon nopo dot Kristus, "isuay". Kikiawi dit tongo tulun dit nokorongow dit nabaca di Yesus, nokeelo-i dot it nubuat nopo diri nga ontok-ko i Kristus, i Raja Maanalamat dit indudan doalo. Nga it tomodon di Yesus mambaca dit ayat diti, mongoyuwan dit nubuat dot Yalo no kondiri i Kristus dit indududan doalo.*

om pobeas dit tulun dit ulalakan dit tulun wookon.

<sup>19</sup> Om paabar po dot norikot no it toon di Tuhan *Kinoringan* pembulay dit kasalamatan Yo,' ka di Kitab," ka di Yesus. ††

<sup>20</sup> Tutupo kembang Dialo it buuk diri om pogulio no sid tulun dit moomiara do saasambayangan, om ô-gom no *tu monuduk*. Kikiawi dit tongo tulun siri, moorolong Dialo, tu mokinongow.<sup>21</sup> Om timpuun no dñiri Yalo momoros sid tongo tulun dot ka, "It tongo nubuat sitid ayat diti, beenoy no ot *kinotulukan*, namot ditit rorong'on duyu," ka.<sup>22</sup> Kikiawi dit tongo tulun siri, nowowosian dit boros di Yesus, om eeranan dit kelo'o Yo mooboros. Nga ka dñiri doalo dot, "Nn, tutulun-i Yalo siti dilo oom! Tanak di Yusuf, kon-i owoy?" ka.<sup>23</sup> Pomoros nopo i Yesus, "Waro ot poo'ingkuwa'an tokow dot, 'Duktur, okon-ko gisom it tulun wookon no ot lingasan nu, ino-i-nga, lingasay po ino kondiri nu!' Andang-ko siribanon duyu sid Dogon dot, 'It kosunduwu dit nagama Nu sid tulun wookon sid Kapernaum it norongow ya, gama'o sitid tulun Nu kondiri,' ka duyu mari," ka di Yesus.<sup>24</sup> Om pomoros po Yalo dot, "Borosan banar Ku no sid dikoo! Asot ñiso nabi dot orumaton sid kampung yo kondiri. †††25 Ino-i-nga, boroson banar Ku no sid dikoo: It kakal po i *Nabi Elia*, amu dinumarun dot tolu toon sitanga koleedan. Nowitil kikiawi it pomogunan ponong siti. Tiya diri, ogumu ot tongo janda dit bansa dot Israel *dit oporolu dot tulungan*.<sup>26</sup> Insan-ko ugu keeri no nga aa-i sinuu *do Kinoringan* i Elia mongoy sid tongo janda dot Israel, ino-i-nga, sid iso no it janda *dot bansa suuway* sid Sarfat sid *daerah dot Sidon*.<sup>27</sup> Om tiya dit zaman di Nabi Elisa nga ugu keeri-i, tu ogumu-i ot tulun dot Israel dot binalangan. Ino pogi nga, asot ñiso ot minangan lingasay, kecuali i Naaman no, it tulun do Siria," ka di Yesus.<sup>28</sup>††

<sup>28</sup> Korongow po dit tongo tulun sid saasambayangan diri, minomod-rasang no babanar kikiawi.<sup>29</sup> Ingkakat no kikiawi yoalo dot monunsub di Yesus mantad sid kota diri, om godongo no doalo sid timbing dit piro'ong tu osomok mantad siri it kota diri. Om potu-unon doalo dara'ay i Yesus siri,<sup>30</sup> nga tad minamanaw-i Yalo sid pialalatan doalo dot mogidu.

### Minonunsub i Yesus do Rogon Mantad sid Iso ot Tulun do Kapernaum

(Mrk 1:21-28)

<sup>31</sup> Mantad siri, ongoy nogi i Yesus sid kota do Kapernaum sid *negeri do Galilea*. Siri no Yalo modtuduk dit tongo tulun tontok dot hari Sabbat.<sup>32</sup> Eeranan it tongo tulun dit gama Yo monuduk tu togimoyo'on om kikuasa Yalo dot monuu. †††33 Sid saasambayangan diri, warot iso ot tulun norosukan do rogon. Nga mñilo

††† 4:18-19 Yes 61:1-2 ††† 4:24 Yoh 4:44 § 4:25 1Raj 17:1 §† 4:26 1Raj 17:8-16 §†† 4:27 2Raj 5:1-14 §† 4:32 Mat 7:28-29

poom minonginggiyak it tutulun diri dot, <sup>34</sup> "Oh Yesus, tulun do Nazaret," ka dit rogon dit rinumasuk, "kukuoyon okoy Dikaw diti? Mangaraag dagay gaam ot tomodon Nu siti? Nela'an ku no dot isay Koh dino, Ikaw no It Osusi dit mantad sid Kinoringan!" ka. <sup>35</sup> "Kada kogongis sino! Soliwan mantad sinod tulun dino!" ka di Yesus. Nunu pong it rogon diri, podumpa'o yo po it tutulun diri dot intatangan dit tongo tulun, om soliwani nogi mogidu mantad sid koyuwan dit tutulun diri, dot tad-pom amu nopokorualan it tutulun.

<sup>36</sup> Kikiawi dit tulun siri, eeranan om miboboros dot, "Nunu ma ot silod Dialo dilo bo? Tu ki-kuasa at boros Yo monunsub dot rogon sampay at tongo rogon nga miboboyo-i," ka. <sup>37</sup> Nunu pong it tabar di Yesus diri, amu songkuro koleed, nokotongkop no sid daerah diri.

### Minongolingos i Yesus dit Tiwanon di Petrus

(Mat 8:14-17; Mrk 1:29-39)

<sup>38</sup> Mantad sid saasambayangan diri, ongoy dñiri i Yesus sid di Simon *it reetan di Petrus*. Minokitulung it tulun siri di Yesus, tu adarakan tumogom it tiwanon di Petrus. <sup>39</sup> Ongoy no i Yesus mingkakat sid somok *dit nododopon* dit tongondu, om pomoros no dot, "Oy lasu do koyuwan, pogidu no!" ka, om minisomdõnjuk-i dot nolingasan it tongondu. Turus tungag yalo tu mangarawat doalo do kaakanan.

<sup>40</sup> Mooy nopo dit tumonob it tadlaw dit minsosodoy diri, nowit kikiawi dit tongo tulun sid di Yesus it waris doalo dit macam-macam no ot toruol. Ping-kama'an di Yesus dit palad Yo it iso om iso ot tulun gama dot mongolingos dit toruol. <sup>41</sup> Nunu pong it tongo rogon, minomod-soliwan kikiawi mantad sid tongo tulun om sambil monginggiyak dot ka, "Ikaw no oh Tanak do Kinoringan," ka. Nga tiniag di Yesus dot mimbongut it tongo rogon, tu nela'an no dit tongo rogon dot i Yesus no ot Raja Maanalamat. †

### Minonuduk i Yesus sid Tongo Kuta

<sup>42</sup> Kadung nokosilaw it tadlaw dit susuwab diri, pogidu no i Yesus mantad sid kota diri, om ongoy nogi sid iso ot tampat dot oyongow. Nga niim Yalo dit tongo tulun. Kadung nasambat, owuday no dit tongo tulun Yalo, tu amu mongoo dot tumongkiyad doalo.

<sup>43</sup> Nga, ka Dialo, "Sid wookon ot pomogunan nga paabaran Ku-i dit Tabar Tawasi diti, *dot rumikot no it zaman* dit Karajaan do Kinoringan. Tu iri no ot nisuu Dogon sitid pomogunan," ka.

† Amu mangakun i Yesus dot poboroson dit tongo rogon dot Yino no it Tanak do Kinoringan, tu it tongo rogon dino, okon-ko sasi dot kenginan Yo. Om kakalu dati ong amu po norikot ot masa dot pentutun i Yesus dit kondiri Yo sid kikiawi ot tulun dot Yino no i Kristus, Tanak do Kinoringan.

<sup>44</sup> Iri no tu, miwawaliw nopo i Yesus modtuduk sid tongo saasambayangan, sid pootongkop dot Israel. ††

### It Moomukot do Sada Jinumadi do Moomukot do Tulun

(Mat 4:18-22; Mrk 1:16-20)

**5** Waro insan tadlaw dot pengkakat i Yesus sid piras dit liwotung ‡ do Galilea dot monuduk, om ogumu ot tulun minurudun siri dot mokinongow dit boros do Kinoringan *dit nilombus Dialo*. <sup>2</sup> Na, waro nokito Dialo dot duwo ot talud, it nidampir sid pantay, tu it tongo nalayan nopo nga momoog dit tundalo doalo. <sup>3</sup> It talud tñiso, i Simon *it reetan di Petrus* ot sanganu. Jadi, sinumako dñiri i Yesus sid talud dino, om pokitulung nogi di Petrus mongowit Dialo sid osodu sâabat mantad sid piras. Om minogom-ogom dñiri Yalo sid talud dot monuduk dit tongo tulun. ††

<sup>4</sup> Nopongo po monuduk, pomoros no Yalo sid di Petrus dot ka, "Goo'o duyu nõono ad karalaman om potuopo ino tundalo duyu," ka. <sup>5</sup> "Oy Guru," ka di Petrus, "nosuwaban okoy kosodoy monotos monginsada, songinan nga asot naanu ya. Nga pagka tu Ikaw ot monuu dagay, na, potuopon ya-i bo," ka. ††<sup>6</sup> Nawaya po doalo iri, ogumu no ot sada naanu doalo, sampay meruruak no it tundalo. ††<sup>7</sup> Pagka irad diri, pangapoy no yoalo dit koruang doalo sid talud koduwo supaya rumikot dot monguup *manganu dit sada*. Rikot dñiri it tongo kinoruangan doalo siri, om suwangay no doalo it miduduwo it talud, nga sabat poom notogob. <sup>8</sup> Om kokito di Petrus it ugu diri, sinumingkotud no yalo sid tinoguwangan di Yesus, om pomoros no dot, "Iduay oku no, oy Tuan, ††† tu tulun do ki-duso oku diti!" ka.

<sup>9</sup> Sagay *minomoros i Petrus dot ugu diri*, eeranan yalo om it koruang yo sid talud dot irad diri koogumu do sada dot naanu doalo. <sup>10</sup> Om it koruang di Petrus sid talud koduwo, i Yakobus om i Yohanes, tanak di Zebedeus, nga eeranan-i. Na, minomoros dñiri i Yesus sid di Petrus dot, "Kada rumosi! Mantad beenoy, pojodion Ku ikoo dot moongundalo dot tulun, *supaya ajadi yalo dot mabpamaya Dogon*," ka. <sup>11</sup> Potindalo nopo di Petrus om it koruang yo it talud yo om iduay no doalo kikiawi iri, om waya no di Yesus.

†† ... SID POOTONGKOP DOT ISRAEL. Harfiah: ... sid Yudea. It komoyoon nopo sitid ayat diti, okon-ko sid negeri dot Yudea nõopo, ino-ina sid pootongkop dit pomogunan dot Israel. ‡ LIWOTUNG: Tasik ong sid Malayu. Kikiro, apat batu ot kosiwangan di liwotung diri. †† 5:1-3 Mat 13:1-2; Mrk 3:9-10; 4:1 †† 5:5 Yoh 21:3 ††† 5:6 Yoh 21:6 ††† TUAN: Sid Bahasa Yunani, it Bahasa asli dit Kitab Wagu, iseeso ot boros dot dang 'tuan' om 'Tuhan': miduduwo nga kyrios. Jadi, ong warot tulun monginloow di Yesus dot ka, 'Oh kyrios!' ka, amu tokow ela'an nunu ot komoyoon dit tulun: 'Oh tuan!' ko 'Oh Tuhan!' ka. It nopili sitid terjemahan diti: sobolum noposiyon i Yesus, 'Tuan' ot napakay, tu amu po nasadar it tongo tulun dot i Yesus, sabanar no, Kinoringan. Katalib dit kinoposiyon di Yesus, baru nogi om nasadar dit tongo tulun dot Yalo dino, Kinoringan. Jadi 'Tuhan' ot napakay siri.

### Minongolingos i Yesus dot Iso Tulun do Balangon

(Mat 8:1-4; Mrk 1:40-45)

<sup>12</sup> Warot insan tadlaw, namot sid iso ot kota i Yesus, warot iso tulun siri dit adarakan dot balangon. † Kadung nokito yo i Yesus, tungub no yalo sid tinoguwangon di Yesus *tu mokitulung mokilingos dit balang yo*. Om pomoros no dot, "Tuan, syukur ong kenginan Nu, andang olingasan om opulangan oku-i Dikaw," ka. <sup>13</sup> Mangay di Yesus kama'o it tulun diri om pomoros no dot, "Eengin Oku-i, *olingasan koh nôono dino om opulangan koh nôono!*" ka. Nga mad minibôoli-i dot natanus it balang. <sup>14</sup> Iri po, amu mongoo i Yesus dot mangan potuturano sid disây nopo. Ka Dialo, "Sambat po dit *timamsid Saasambayangan Tagayo*, pokiimpuros po dialo dot nolingasan koh no. Om pangaraa no dot ugu-ko it nisuu sid Tukum di Musa, tu pongintutunan dot tulun dot babanar-ko nolingasan om nopulangan koh no," ka. <sup>†15</sup> Nga, amu olontop it kabang dit tongo tulun, gaam nokolongkop it tabar ontok-ko i Yesus sid daerah siri. Makin ogumu ot tulun rumikot sid Dialo, tu mokinongow di tudukan Yo om mokilingos do toruol. <sup>16</sup> Nga, miongoy-ongoy Yalo sid oyoyongow, tu mintaduwa.

### Minongolingos i Yesus dit Tulun dit Napatay ot Koyuwan

(Mat 9:1-8; Mrk 2:1-12)

<sup>17</sup> Insan tadlaw, kamasan di Yesus monuduk, warot tongo tulun mantad sid *pati politik om tugama do Farisi* ‡ om it tongo guru do Kitab mantad sid Yerusalem dot minogoy siri, om ogumu po ot kota dot nontodonon doalo sid Galilea om Yudea. Tiya dino, waro ot sinundu di Tuhan *Kinoringan* sid di Yesus dot mongolingos do tongo toruol do tulun. <sup>18</sup> Om waro

† BALANGON: *penyakit kusta sid Malayu. It reetan dot balang*

*Ong maya dit Tukum di Musa, it tulun dit ki-oruul dot ugu dino, subay mangan sunsubo ontod sid jemaat om amu dîi-no kawasa tumoguwang sid Kinoringan. Tu it toruol yo dino, koosomu sid tinoguwangon do Kinoringan. Om isay nopo tulun dot kotoning doo, eensosomuan. Nga ong i Yesus ot kotoning ko mangama doo, amu-i orolian keenong eensosomuan, tu i Yesus nopo ki-sinundu dot mongolingos. Jadi sunduy-i om nensosomuan i Yesus, gaam nogi olingasan om opulangan* *Nga sinuu po di Yesus it tulun diri dot mangaraa, tu iri not nisuu di Musa sid Im 14, tu momorisi dit tulun, om gama dot pokeelo sid kikiawi ot tulun dot kawasa no yalo rumunggam kembang dot tulun wookon. Napatay po i Yesus om noposiyon, it raa Yo ot pinongoganti dinot pura'an (intangay sid Ibr 9:11-28). †† 5:14 Im 14:1-32 ‡ pati politik om tugama do FARISI: Ii-nopo tulun do Farisi diti nga iso tumpug sid tugama do tulun Yahudi dit ataat babanar maya dit Tukum di Musa. Minamaal yoalo dot ogumu tongo tukum kondiri dot 'ponokogalang sid minsorili do tukum do Kinoringan' supaya amu kadapat yoalo kabaran mangalanggar di tukum do Kinoringan. It amu kenginan di Yesus sid doalo, ino-no maya yoalo dit tukum dit winaal dot tulun om osodu i ginawo doalo mantad Kinoringan (intangay sid Mat 15:7-9).*

dîiri ot iso o tulun dot napatay ot koyuwan, *ginaramba* mongowit sid tinoguwangon di Yesus. <sup>19</sup> Pagka tu adarakan ot koogumu dot tulun siri, amu kadapat yoalo sumuwang sid walay. Boboyo'o nopo, waya no yoalo dit tukad di walay dit sid soliwang mongowit dialo mindakod sid soribaw dit taap *tarantay*, om lungkabo nogi it taap. Om pooluwo nogi it tulun dit sumakit diri miwaya dit garamba, sid tinoguwangon di Yesus, sid pialalatan dit tongo tulun togumu. <sup>20</sup> Kadung nokito di Yesus it kogoyo'o dit koosipan doalo, boroso no Dialo it tulun diri dot ka, "Obpinee, noompunan neet tongo duso nu," ka.

<sup>21</sup> Nunu pong it tongo Farisi om tongo guru do Kitab, miduduat sid ginawo yo dot, "Hay! Misingko-gagayo tulu Yalo! Kobulun monguukuwo do Kinoringan. Isay po wookon ot kadapat mangampun dot duso, sumalako i Kinoringan?" ka.

<sup>22</sup> Pagka nela'an-i di Yesus it pongitungan doalo, minomoros dîiri Yalo dot, "Nokuro tu ugu dino inot pongitungan duyu?" <sup>23</sup> Nunu ma ot oruay, momoros *sid tulun dit napatay ot koyuwan* dot, 'Noompunan no it duso nu,' ka, ko, 'Tungag no, om pamanaw no,' ka? <sup>24</sup> Nga beenoy, pentongon Ku ikoo dot *Yoku*, Tanak do Riniba, ki-kuasa Oku mangampun do duso sitid pomogunan," ka. ‡ Om boroso Yo no it tulun dit napatay ot koyuwan diri dot, "Ingkakat no, kakato neenot toodopon nu, om uli no," ka. <sup>25</sup> Na, turus ingkakat it tutulun dit napatay ot koyuwan diri dot intatangan dit tongo tulun, om kakato no it toodopon yo, om ûuli no, meed dot mangarayow do Kinoringan. <sup>26</sup> Nga ongo-eeranan kikiawi it tongo tulun om pomod-pangarayow no do Kinoringan. Gama do podrosi, miboboros yoalo dot, "Ay, keeraan babanar itit nokito tokow beenoy diti," ka.

### Linoow i Matius (Lewi) do Maya di Yesus

(Mat 9:9-13; Mrk 2:13-17)

<sup>27</sup> Nopongo peeri, sinumoliwan no i Yesus *mantad sid kota diri*, nga nabantalan nogi Dialo *i Matius* it reetan di Lewi, it karani do sukay, dot mogom-ogom sid tupis dot paamarayan dot sukay. Ralangay di Yesus yalo om boroso nogi di Yesus dot, "Kayo, waya no Dogon," ka. <sup>28</sup> Podingkakat di Lewi om waya no di Yesus, dot niduan yo nopo kikiawi *it karaja yo diri*.

<sup>29</sup> Na, rinumamay dîiri i Lewi sid walay yo dot ogûugumu ot tulun rinumikot siri, tu monginsamung di Yesus. Ogumu ot tulun wookon sinumombol siri om

‡† TANAK DO RINIBA: *Asarak i Yesus mising-reet dot Tanak do Riniba it kondiri Yo. Komoyoon nopo dit reetan dot Tanak do Riniba sid boros dot Ibrani, 'tulun komimiiyo'. It pongoreetan diri, nanu Yo sid Dan 7:13-14, om pongoreetan baagi dit Raja Maanalamat, tu nokitanan di nabi Daniel i Yesus sid surga dot irad-ko 'tanak do riniba', komoyoon, tulun komimiiyo. Om linantik Yalo do Kinoringan dot raja song-pomogunan. Minamakay i Yesus dit pongoreetan diri supaya olosok it komoyoon. Sitid buuk dot Momogun diti, rinuangan dot 'Yoku' ka, supaya atarang dot it kondiri Yo ot komoyoon di Yesus.*

it tongo karani do sukay † nga siri-i milang doalo mangakan. <sup>30</sup> Nga ogumu it tulun do Farisi om it tongo guru do Kitab mantad sid tumpug doalo dot song-to-tongur, om minomoros sid mabpamaya di Yesus dot ka, "Nokuro tu monokiilang kow mangakan dat tongo karani do sukay om at tongo tulun *wookon* dat ki-duso?" ka. †<sup>31</sup> Simbaro nopo di Yesus, "Okon-ko it tulun po dit aali-ali ot momorolu dot duktur, ino-i-nga it ki-oruol. <sup>32</sup> Tomodon Ku nopo siti diti, okon-ko monginloow Oku dit tulun dit *manantam dot osusi it kondiri yo*, ino-i-nga it tulun dit ki-duso ot loowon Ku, supaya tumoobat," ka.

### It Hal dot Momuasa

(Mat 9:14-17; Mrk 2:18-22)

<sup>33</sup> Waro tulun minongoduat di Yesus, dot ka, "Ii di Yohanes do mabpamaya, asasarok momuasa om mintaduwa; it mabpamaya do tongo Farisi nga ugu diri-i. Nga ino Dikaw do mabpamaya, mangakan om monginum-i dot amu momuasa. Nokuro iri?" ka. <sup>34</sup> Simbar nopo i Yesus, "Kopomuasa gaam it tongo *lingow* dit sinumuung, ong kakal po sid suungan yoalo?" ka. <sup>35</sup> "Nga waro-i ot masa dot rumikot, dot kotongkiyad it pangantin do kusay diri mantad sid doalo. Na, ino no bot masa dino ot momuasa yoalo," ka.

<sup>36</sup> Om ponuturan nogi Yalo dot isot suriban *dit monuduk dot amu kopigagawul it tudukan leed om it tudukan wagu Yo*. Ka Dialo, "Asot iiso tulun dot paampung dot kumut wagu sid baju leed. Tu ong ugu dino, it kumut wagu nga okinis-i, om okon-ko kopiinong po it kaalanut dit song-kinis it kumut wagu om it baju leed. <sup>37</sup> Om irad keeri no, asot iiso tulun potunguw dot liing dot anggur wagu *dit mundaliw nogi* sid nombubut do kungkung leed *dit orobuk no*. <sup>38</sup> Tu ong ugu dino, lumopot it nombubut dit nosuwangan dot liing wagu. Nunu pong it liing dino, obubus, om it nombubut nga ooyas. <sup>38</sup> Gaam po itunguw it liing dot anggur dit wagu po sid nombubut dit wagû po. <sup>39</sup> Om asot iiso tulun dot eengin monginum dit liing dot anggur dit wagu kadung baya nokeenum dit liing leed, tu awasi it liing leed kabarasan," ka di Yesus.

† KARANI DO SUKAY: Asana babanar it tulun do Yahudi dit tongo karani do sukay tu keeso, monulung yoalo dit karajaan do Ruum mongumpug do sukay mantad dit tongo tulun dit bansa yo kondiri, om koduwo, asarak yoalo monipu do tulun om mokianu do ogumu mantad dit oonong. †† 5:30 Luk 15:1-2 ‡ ... IT KUMUT WAGU OM IT BAJU LEED.

‡† NOMBUBUT DO KUNGKUNG:

Mat 9:17. Titikid dot mangagaras dot dupot, onuwon it kungkung tu waalon dot kasut keenong waalon dot nombubut do peeyanan do liing dot anggur.

### Minongotu do Gandum Tontok dot Hari Sabbat

(Mat 12:1-8; Mrk 2:23-28)

**6** Waro insan hari Sabbat, nokenralan i Yesus om it tongo mabpamaya Doo sid tumo do gandum, † om minongotu diiri it mabpamaya Doo dit gandum. Pinisos po doalo it gandum dot mongidu dit tapol om akano nogi. ††<sup>2</sup> Waro diiri ot tulun dit mantad sid *pati politik om tugama dot* Farisi dot nokokito, om pomoros no dot, "Nokuro tu gumama yoalo dot hari Sabbat? Dot yang-ko amu kawasa," ka.

<sup>3</sup> Simbar nopo i Yesus, "I Raja Daud kodori poma, nga *nakalanggar-i dit nokotulis sid Kitab*. Nokopiumbal-umbal konow mambaca gima dit minangan di Daud tiya dit winitilon yalo om it tongo koruang yo. <sup>4</sup> Sinumuwang nopo yalo sid *keema dit* niyonon do Kinoringan †† om panganu no dit ruti dit nakasamba no sid Kinoringan om owito nogi sumoliwan sid tongo kinoruangan yo, om pangaakan no yoalo. *Dot iri diri, kalanggar dit Tukum di Musa, tu* it tongo timam no ot kawasa mangakan dit ruti diri. Nga pagka tu oporolu yoalo, asot iisot tulun mongiro dot nasala i Daud. <sup>5</sup> ††<sup>5</sup> Saampod po *Yoku*, Tanak do Riniba, tu Tuhan dot dikuasa manantu ong nunu ot kawasa dot gama'on tontok dot hari Sabbat," ka di Yesus.

### Minongolingos i Yesus Tontok dot Hari Sabbat

(Mat 12:9-14; Mrk 3:1-6)

<sup>6</sup> Waro po insan tadlaw, dot hari Sabbat-i, minodtuduk i Yesus sid iso ot saasambayangan. Sino dino, warot iso tulun dot kimay it longon yo do wanan. <sup>7</sup> Jadi, kookoliyuon diiri i Yesus dit tongo tulun Farisi om it tongo guru do Kitab tu kakalu ong mongolingos Yalo tontok dot hari Sabbat, nga iri no pawaya'an doalo pasala, *tu kiro'on doalo dot karaja iri*. <sup>8</sup> Nga nela'an-i di Yesus it pongitungan doalo. Jadi, pomoros no Yalo sid kimay it longon dot, "Ingkakat sitid tinoguwangan dot kikiawi ot tulun!" ka. Ingkakat nopo it tutulun om ongoy no sid tinoguwangan dit kikiawi it tulun. <sup>9</sup> Om duato no di Yesus it tongo tulun siri, dot ka Dialo, "Baa! Duaton Ku ikoo, pagka hari Sabbat neeti, nunu ot kawasa dot mangan, it awasi ko it araat: manalamat dot tulun ko mamatay dot tulun?" ka. <sup>10</sup> Om minogigintong i Yesus dit tulun sid mintutuk Doo, *kakalu ong waro ot sumimbar, nga aso-i*. Om pomoros nogi Yalo sid tutulun diri dot, "Palatano inot longon nu!" ka. Na, mâangay no dit tutulun palatano it longon yo nga, turus nolingos. <sup>11</sup> Nunu pong it tongo tulun do Farisi om

†† GANDUM: gandum-i sid Malayu. Intangay it gambar sid Mat 12:1. Gandum nopo, miyeeyo do paray, nga ino-poom, amu sumuni sid koweegan. Iri-no ot aakanon utama do tulun ponong sori, tu waalon do ruti-paun. ††† 6:1 Ul 23:25 ††† keema dit NIYONON DO KINORINGAN ino-no, it keema dit pinaatagan dit Opod ot Tukum di Musa sobolum pinengkakat dit Saasambayangan Tagayo. Intangay sid gambar sid Kis 7:43. § 6:3-4 1Sam 21:1-6 §† 6:4 Im 24:9

it tongo guru do Kitab, minomod-rasang no babanar om miniupakat dñiri dot kukuoyon doalo i Yesus.

### Minangalantik i Yesus dit Opod om Duwo it Rasul Yo (Mat 10:1-4; Mrk 3:13-19)

<sup>12</sup> Insan tadlaw, tinumakad i Yesus sid soosokid tu mintaduwa. Nosuwaban Yalo siri mintaduwa sid Kinoringan. <sup>13</sup> Kadung nanawaw, loowo Yo no it mabpamaya Doo om pomili no dot opod om duwo ot tulun, it reetan Yo do 'rasul'. <sup>14</sup> Dot ino no oh pinili Yo: i Simon pinungaranan Yo di Petrus, i Andreas tobpinee yo; i Yakobus om i Yohanes; i Filipus om i Bartolomeus; <sup>15</sup> i Matius om i Tomas, i Yakobus tanak di Alfeus om i Simon reetan dot 'Pojuang Kobebasan'; <sup>16</sup> om i Yudas tanak di Yakobus, om i Yudas Iskariot, it pinadagang di Yesus sid musu Yo.

### Minonuduk om Minongoligos i Yesus (Mat 4:23-25)

<sup>17</sup> Na, rinumuuk dñiri i Yesus om it tongo rasul Yo sampay nokorikot sid gana. Dot nentutukan nopo yoalo dit wookon it mabpamaya Doo, om it tongo tulun togumu mantad sid pootongkop do Yudea, Yerusalem om it tongo tulun mantad sid piras dit laut ponong sid kota do Tirus om Sidon. <sup>18</sup> Tinomod nopo dit tongo tulun, eengin mokinongow dit tudukan di Yesus om mokilingos yoalo dot toruol. It tongo tulun dit nasansara do rogon, nga nongo-lingasan-i. <sup>19</sup> Kikiawi dit tongo tulun eengin monudu Dialo, tu waro sinundu mimbulay mantad sid Dialo dot kolingos, om isay nopo ot nokoponudu Dialo nga nolingasan-i.

### It Oontung om Orugi (Mat 5:1-12)

<sup>20</sup> Jadi, minogintong no i Yesus sid mabpamaya Doo om pomoros no dot,

"Oontung konow dino, oy tongo mabpamaya Dogon dit musikin,

tu ikoo no ot kajadi dot raayat sid Karajaan do Kinoringan.

<sup>21</sup> Oontung konow dino it wilton tidino, tu owiyaw kow sompôori.

Oontung konow it mogiad tidino, tu keerak kow sompôori.

<sup>22</sup> Oontung konow dino, ong kaasana'an kow, sunsubon, baabakakon om simbaalan kow

tu minaya kow Dogon, Tanak do Riniba. †

<sup>23</sup> Tu it tongo nabi kodori nga ugu-i dino dot nasansara dit komoleengan dit tulun dit mangaraat dikoo. Ong ugu dino sid dikoo, potomono duyu no ino

† 6:22 1Ptr 4:14

ginawo duyu dot miigol kow dot otomon, tu agayo ot isuli do Kinoringan sid dikoo sompôori sid surga. ††

<sup>24</sup> Nga, orugi no it tongo tulun dit akaya sitid pomogunan,

tu nokopurimon no mâantad dot kasanangan sitid pomogunan diti.

<sup>25</sup> Orugi no it tulun dit nowiya'an no sitid pomogunan tu powitilon sompôori.

Orugi no it tongo tulun dit mongirak sitid pomogunan

tu mogiad sompôori.

<sup>26</sup> Orugi no it tongo tulun dit roroyo'on dit tongo tulun wookon,

tu irad keeri no it paangarayow dit komoleengan doalo dit tongo nabi palsu kodori," ka di Yesus.

### Toluodo no it Musu Duyu (Mat 5:38-48; 7:1-2, 12a)

<sup>27</sup> Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "Pokinongow konow kikiawi siti! Toluodo duyu no it tongo musu duyu! Wowosio duyu no it tulun dit asana dikoo!

<sup>28</sup> Barakatay duyu no it tulun dit mongintulus dikoo, om pintaduwa'ay duyu it tulun dit mongindaraat dikoo. <sup>29</sup> Ong lopison dot tulun ino pingas duyu, pabanta'o duyu po it sampaping! Ong solodon dot tulun ino jubah duyu, kada moniag doalo dot manganu dit baju duyu. <sup>30</sup> Nunu nopo it pokionuwon dot tulun sid dikoo, pataako duyu nopo, om kadaay no pokiulio kembagu. <sup>31</sup> Nunu nopo ot kenginan duyu dot mangan dot tulun sid dikoo, iri no ot mangan duyu sid tulun. ‡

<sup>32</sup> Ong gisom it tulun no dit otoluod dikoo ot toluodon duyu, amu kow taakan dot barakat dot masam keeno. Tu insan-ko it tulun taraat no, monoluod-i dit tulun dit minonoluod doo. <sup>33</sup> Ong gisom it tulun no dit awasi sid dikoo ot wowosion duyu, amu kow taakan dot barakat. Sararaat dit tulun taraat, awasi-i dit tulun dit awasi doalo. <sup>34</sup> Ong gisom it tulun no dit kapamaray kembagu ot pootangon duyu do siin, amu kow taakan dot barakat. It tulun taraat poma, pootang-i do siin dit tulun taraat om mokibayar-i kembagu. <sup>35</sup> Sabanar no, okon-ko ugu dino! Ino-i-nga, toluodo duyu nōono it tongo musu duyu! Wowosio duyu no yoalo. Pootango duyu no yoalo, om kadaay duyu no kokoluo po dot abarayan kow kembagu. Ong ugu kow dino, agayo ot barakat dot isuli sid dikoo sompôori om ajadi kow do tanak do Kinoringan dit Lundu Tasawat, tu miabal dit bubuatan Yo. Tu it tulun dit amu monori-makasi nga wowosion Yo-i, om it tulun taraat nga uguon Yo-i dino. <sup>36</sup> Oobing-sianan konow, irad-ko it Tama duyu tu oobing-sianan-i," ka di Yesus.

†† 6:23 2Taw 36:6; Kis 7:52 ‡ 6:31 Mat 7:12

### It Gama Tokow sid Tulun, Iri no ot Gama do Kinoringan sid Daton

<sup>37</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Kada konow kosususun keenong mongukum dot tulun wookon sid ginawo duyu, supaya amu kow ukumon do Kinoringan. Kada konow monginsala dot tulun wookon sid ginawo duyu, supaya amu kow insala'on do Kinoringan. Ompunay no it tulun wookon supaya ompunan kow-i do Kinoringan. <sup>38</sup> Panaak no dit tulun wookon om taakan kow-i do Kinoringan dot awasi ot gama monukat, tu inggogon monginsok sampay kalabay. Nunu nopo ot sukatan dot pakayon duyu sid tulun, iri no ot sukatan dit pakayon do Kinoringan sid dikoo," ka di Yesus.*

### Kada no Mising-keleelo

(Mat 7:3-5)

<sup>39</sup> *Om ponuturan no i Yesus dot iso ot suriban dot ka, "Ong tulun do bolow ot mangaak dit tulun do bolow, andang-ko kosuwang it tulun dino miduduwo sid luwang. Jadi, ugu no dino it guru dot amu eelo.<sup>†40</sup> Tu, it mabpamaya, amu katalib dit pongila'an dit guru yo. Ong otudukan no babanar, gisom keenong yoalo dit guru yo. ††*

<sup>41</sup> *Nokuro tu okito nu nogi it liwata sid mato dit kinoruangan nu, ombo ong sid dikaw, sangkayu ot kayu balak sid mato nu, amu nu ela'an? <sup>42</sup> Kuoyon nu momoros dot, 'Obpinee, tiko po; iduo ku po ino liwata nu,' kanu, dot yang-ko dikaw kondiri do mato nga, warot sangkayu ot kayu balak dot nokoliwata nga amu nu okito. Oy tongo tulun dit misingkeleelo! Iduo po ino dikaw do liwata kondiri, supaya keempuros koh mongidu dit liwata dit koruang nu," ka di Yesus.*

### It Kayu om it Tuwa Yo

(Mat 7:16-20; 12:33-35)

<sup>43</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "It bansa dit kayu dit awasi, amu monguwa dot kawanit. It bansa dit kayu dit araat, amu monguwa dot awasi ot tuwa. <sup>44</sup> Tu kikiawi dit kayu dit moonguwa, it tuwa ot pongintutunan. Amu monguwa do fig <sup>‡</sup> it koorugiyon om amu monguwa dot anggur it kusingan. ††<sup>45</sup> It tulun tawasi, awasi ot boroson, tu awasi it ginawo yo; om it tulun taraat, araat ot boroson tu araat it ginawo yo. Tu nunu nopo it sid ginawo, iri no ot mimbulay sid kabang yo," ka di Yesus.<sup>‡‡</sup>*

### It Maamaal do Walay dit Opintar om it Lowong

(Mat 7:24-27)

<sup>46</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Aso tarati dot reetan Oku dikoo dot 'O Tuhan, o Tuhan,' ka duyu, dot amu duyu-i woyo'on it boros Ku. <sup>47</sup> Ugu no diti it tulun dit rumikot sid Dogon dot mokinongow po dit boros Ku, om mamaal po dit nisuu Ku. <sup>48</sup> Ino nopo dino, irad-ko it iso ot tulun dit minomuwalay: Minangan yo po ukaday dot aralom, om soripalay yo nogi do pampang tagayo it torigi. Om linumiyud dîiri it bawang sampay nakalabay om naajangan it walay yo, nga amu ginumuyu it walay yo tu apatog. <sup>49</sup> Na, iinopo tulun dit mokinongow-i dit boros Ku, nga amu yo-i woyo'on, ugu-ko it iso ot tulun dit minomuwalay dot orîiribaw it nukadan, om aa sinoripalan it torigi. Kadung-ko linumiyud om naajangan it walay, nooyas no, om okon-ko aalang-alang ot kinaragaan," ka di Yesus.*

### Minongolingos i Yesus dit Turipon di Kotua do Posukan dit Tantara do Ruum

(Mat 8:5-13)

**7** *Nopongo po i Yesus momoros dit kenginan Yo momoros sid tulun togumu, uli no Yalo kembagu sid kota dot Kapernaum. <sup>2</sup> Sid kota diri, warot iso ot kotua do posukan dit tantara do Ruum, om warot turipon yo dit amu koyuyuan dot asampit sumakit, tu tiipatay no. <sup>3</sup> Korongow po dit kotua do posukan ontok-ko i Yesus, ponuu no yalo dit tongo kotua do Yahu-di sumambat Dialo dot mokitulung mongoy mongolingos dit toruol dit turipon yo. <sup>4</sup> Nakalaga yoalo siri, pinajalan no doalo i Yesus mokitulung, dot ka doalo, "Oy Guru, apatut dot tulungan Nu it kotua do posukan dino, <sup>5</sup> tu otoluod yalo dit bansa tokow om yalo no ot minamayar dot mamaal dit walay saasambayangan ya," ka.*

<sup>6</sup> *Na, tinumanud no dîiri i Yesus dit tongo tulun dit sinuu. It moosomok no i Yesus dit walay, minonuu no dit tongo tambabaya yo it kotua do posukan sumabung di Yesus momoros dot, "Oy Tuan, aa-Koh osusa rumikot sid walay ku, tu tad-pom aa-ku aaluk pendakod Dikaw sid walay ku. Insan-ko yoku kondiri ot sumambat Dikaw nga amu oku aaluk. <sup>7</sup> Ino nogi, suu'ono nopo, olingasan no at turipon ku. <sup>8</sup> Oorotiyon ku-i ino kuasa Nu tu yoku kondiri nga miboboyo-i suuon do porinta, om waro po tongo soojar dit sid saralom dit posukan ku it miboboyo dot suuon ku. Om ong monuu oku dit iso ot soojar ku dot 'Ongoy!' kangku, nga mongoy no. Om ong boroson ku dot 'Ongoy po siti!' kangku, nga rumikot no. Ong monuu oku dat tongo turipon ku dot, 'Mangay duyu itil!' kangku, nga manggan no doalo. Na, sid turipon ku nga ugu-i dino tu*

† 6:39 Mat 15:14 †† 6:40 Mat 10:24-25; Yoh 13:16; 15:20 ‡ FIG: Intangay it gambar sid Mat 21:19. †† 6:44 Mat 12:33 ‡‡ 6:45 Mat 12:34

*nunu nopo ot isuu Nu, andang ajadi,"* ka di kotua do posukan. <sup>9</sup> Kadung norongow di Yesus it boros diri, neeranan no Yalo. Kowili nopo Yalo om pomoros no sid tongo tulun togumu dit moput-oput Dialo dot, "Pelo'on Ku ikoo, amu Oku insan kasambat do tulun dot ugu diti kaagayo ot koosipan, sid tulun do Israel poma," ka.

<sup>10</sup> Kadung nokoguli it tongo tulun dit sinuu dit kotua do posukan, it turipon dit sumakit nga nolingasan no.

#### Minamasi i Yesus dot Tanak do Janda

<sup>11</sup> Amu songkuro koleed mantad diri, minongoy no i Yesus sid kota do Nain. It tongo mabpamaya Doo om it tongo tulun wookon, ogumu-i ot minaya Doo. <sup>12</sup> It moosomok no Yalo dit susuwangon dit kota diri, mĩilom nakasamung Yalo dit tongo tulun dit miniombuyung *mangagaramba* do tulun minatay sumoliwan mantad sid kota. Ii-nopo minatay dino, tanak tunggal do kusay dit tongondu dit napatayan do sawo. Om ogumu ot tulun mantad sid kota diri dot minananud dit janda dino. <sup>13</sup> Kadung nokitanan di Tuhan Yesus it tongondu diri, nosianan no Yalo om pomoros no dot, "Kada no mogiad oy kinan," ka. <sup>14</sup> Om insamakay no Dialo it garamba om tuduo Yo no. It tongo minangagaramba nga miningkoyod no. Pomoros no Yalo dot, "Oy tanak, tungag no," ka. <sup>15</sup> Tad tungag-i it kusay, om ogom-ogom no, om ponoki-boboros no *dit tongo tulun siri*. Om ka dñiri di Yesus, "Na, ati no iti tanak nu," ka.

<sup>16</sup> Kikiawi dit tongo tulun minomod-rosi om tinumimpun no mangarayow do Kinoringan. Ka doalo, "Nokembulay no it iso ot nabi tagayo sid pialatan tokow! Nokorikot no i Kinoringan do monulung dit umat Yo," ka. <sup>17</sup> It tabar ontok-ko i Yesus diri, nokoromot sid pootongkop dot Israel om sid tongo daerah sid somok.

#### Sinuu di Yohanes Moomodsu it Mabpamaya Doo Mongoduat di Yesus

(Mat 11:2-19)

<sup>18</sup> Tiya dit sid jilil i Yohanes Moomodsu, nabaran yalo dit tongo mabpamaya doo pasal dit kosunduwo di Yesus. Kadung norongow dialo iri, ponginloow no yalo dot duwo koyuwan mantad doalo, <sup>19</sup> om suu'o yo nogi sumambat di Tuhan Yesus, mongoduat dot, " 'Ikaw no bo gaam ot *Raja Maanalamat dit najanji do Kinoringan dot* rumikot, ko waro po ot tulun wookon ot indadan ya?' kanto duyu," ka di Yohanes.

<sup>20</sup> Gayad no it sinuu dialo mongoy sid di Yesus om pomoros no dot, "Sinuu okoy di Yohanes Moomodsu mongoduat Dikaw dot, 'Ikaw no bo gaam ot Raja Maanalamat dit najanji do Kinoringan dot rumikot, ko waro po wookon ot indadan ya?' ka," ka doalo.

<sup>21</sup> Tiya dino, kamasan no di Yesus mongolingos dit tulun togumu it ki-ongo-toruol om ki-ongo-panakit, peedu do rogon om mongolingos dit tongo tulun dit bolow. <sup>22</sup> It gama di Yesus sumimbar, *supaya ela'an di Yohanes dot Yino no ot Raja Maanalamat*. Ka Dialo, "Guli kow kembagu sid di Yohanes om abaray duyu yalo dit nunu it norongow duyu om it namato duyu. It bolow kokito, it kakung kapanaw, it balangon nolingasan, it lunggungon korongow, it tulun minatay noposiyan, om it tongo tulun musikin nga naabaran-i dit Tabar Tawasi. <sup>†23</sup> *Om peelo'o no dialo dot* oontung no it tulun dit amu opiduwo oh ginawo dot mimoyo sid Dogon," ka di Yesus. <sup>††</sup>

<sup>24</sup> Kadung nakapanaw it tulun dit sinuu di Yohanes gumuli sid dialo, timpun no i Yesus momoros sid tongo tulun ontok-ko i Yohanes. Ka Dialo, "Nunu ot tinomod duyu sid balantara *sid Yudea?* Minongoy kow gaam mogintong *dit tulun dit aso pondirian sampay maaway nopo di pongitungan di tongo tulun wookon, sam-ko* sakot dit orimomol dit milulumpingoy dot osoogi do sarup? Amu oy? <sup>25</sup> Jadi, kadung keeno-no, minongoy kow gaam mogintong dot tulun dit minononsulung do soosokot dot boorogo om aalus? Ong ugu keeno, ii-nopo *tongo tulun takaya dit* mamakay dot boorogo om aalus, sid istana ot iyonon. <sup>26</sup> Jadi, nunu-i ot tinomod duyu siri? Minogintong kow gaam do nabi? Na, iri no, kon-i oy? Nga pelo'on Ku ikoo, *wawaro no-ko nabi yalo dilo, tu yalo* not apangkat mantad dit tongo nabi *kodori*. <sup>27</sup> Yino no it komoyoon dit *boros do Kinoringan* dit nokotulis *sid Kitab dot*,

'Yalo no ot susuon Ku.

Suun Ku yalo mogulu Dikaw, oy Raja Maanalamat, tu mamampang dit waya'an Nu,' ka do Kinoringan," ka di Yesus. <sup>‡</sup>

<sup>28</sup> *Ka Dialo kembagu, "Ondomo no, kikiawi it riniba saralom dit zaman leed, asot iiso ot asawat oh pangkat mantad di Yohanes Moomodsu. Nga, nokuro ong it tulun dit paling osiba oh pangkat saralom dit zaman dit Karajaan do Kinoringan maakaa, asawat po mantad di Yohanes Moomodsu,"* ka di Yesus.

<sup>29</sup> It tongo karani do sukay om kogumuan di tongo tulun wookon siri it mokinongow di boros di Yesus, nakaakun m̄antad dot oonong it ralan do Kinoringan

† *Ongo 700 toon sobolum Masihi, noboros no m̄antad di nabi Yesaya dot, ong korikot somp̄ori i Raja Maanalamat, mongolingos n̄ono Yalo dit tongo BLOW ... KAKUNG ... BALANGON om wookon po (intangay Yes 29:18-21; 35:5-6; 61:1). Jadi, asal norongow di Yohanes Moomodsu it boros di Yesus diri, turus noorotiyani dati dialo dot i Yesus no ot Raja Maanalamat. †† It tarapan dit tongo tulun tiya diri, jumadi dot raja do pomogunan i Raja Maanalamat om mangala dit Ruum, i panjajah doalo. Jadi, kumoos dati i tongo tulun tu okonko iri ot nagama di Yesus. Tu it pongitungan doalo, okonko Raja Maanalamat po i Yesus. Nga sabanar no, kikiawi dit nagama di Yesus diri, monuluk dit tongo nubuati sid Pijonjiyan Leed baagi dit Raja Maanalamat. ‡ 7:27 Mal 3:1*

dit nituduk di Yohanes tu minokipodsu dialo. <sup>30</sup> Nga ong it tongo *tulun dit mantad sid pati politik om tugama dot* Farisi om it tongo guru do Kitab, minonulak dit kenginan do Kinoringan baagi dit kondiri doalo tu amu minokipodsu di Yohanes. †

<sup>31</sup> Pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Waro ot peenangan Ku dikoo oy tongo tulun tidino: <sup>32</sup> Ikoo nopo, ugu-ko it eerupug it tanganak songogom-ogom sid talob, *om mongindaraat dit wookon tu amu minaya dit kenginan yo*. Ka dit tanganak, 'Nangatan ya ikoo migaganak dot misasawo kâakaka, nga aa-kow-i miniigol, om nangatan ya po ikoo migaganak dot waro ot minatay kâakaka, nga aa-kow-i minogkorudu,' ka. <sup>33</sup> Tu, tiya dit siti po i Yohanes Moomodsu, raraaton duyu tu amu minaya dit kenginan duyu. 'Norosukan yalo do rogon!' ka duyu, tu amu minakangan *sid karamayam* om amu po minonginum do liing. <sup>34</sup> Yoku nopo it Tanak do Riniba nga raraaton duyu-i tu amu-i minaya di kenginan duyu dot, 'Yalo dilo, orusuk po, maa-gawuk po, om koruang po di karani do sukay om it tongo tulun wookon dit ki-duso,' ka duyu, tu mangakan om monginum Oku-i. <sup>35</sup> Na, it gama duyu monulak dagay di Yohanes ot bukti dot aso pongila'an duyu it mantad sid Kinoringan," ka di Yesus.

#### Tinuntugan it Takod di Yesus dot Minyak Wangi

<sup>36</sup> Na, waro iso ot tulun do Farisi reetan di Simon, minangangat di Yesus mangakan sid dialo. Miniboboyo-i i Yesus maya sid walay yo om timpuun no mangakan. <sup>37</sup> Kamasan doalo mangakan, waro iso ot totongondu do ki-duso nokorongow dot mangakan siri i Yesus, om ongoy no siri, do minongowit dot songinan ot kasa dot alanji dot ki-suwang dot minyak wangi. <sup>38</sup> Podsuwang dit totongondu, ingkakat no ponong sid takod di Yesus meed dot mogiad; nunu pong it takod di Yesus, noyopos dit romow yo. Om piniid yo dñiri dit tokobuk yo it takod di Yesus, om singudo yo nogi. Nopongo peeri, isuay yo no dit minyak wangi. † †<sup>39</sup> Kokito di Simon dot ugu diri, ka dialo sid ginawo yo, "Ong babanar-ko nabi Yalo, amu mokitudu Yalo dat tongondu dilo, tu ela'an-i Dialo dot at tongondu dilo, ki-duso," ka. <sup>40</sup> Nela'an di Yesus it pongitugan di Simon, om pomoros no dot, "Simon, warot boroson Ku dikaw," ka. "Nunu iri, oy Guru?" ka di Simon. <sup>41</sup> Ka di Yesus, "Warot duwo koyuwan ot tulun ki-tutang sid tooki. It keeso, 500 ot siin do perak keenong gaji dot 500 tadlaw; it koduwo, 50 ot siin do perak keenong gaji dot 50 tadlaw. <sup>42</sup> Pagka miduduwo doalo nga aso ot pamaray dot tutang, tinanus nopo dñiri dit tooki it tutang doalo diri.

† 7:29-30 Mat 21:2; Luk 3:12 †† It gama doalo mangakan, potogiging yoalo sid bantal do tumoguwang sid iso ot mija dot osiba, om it takod doalo, peengkusuy sid sodu di mija. Jadi, oebas it tongondu monguyut dit takod di Yesus. ‡ 7:37-38 Mat 26:7; Mrk 14:3; Yoh 12:3

Baa, kopurimanan nu, isay doalo diri ot monoluod babanar dit tooki?" ka di Yesus.

<sup>43</sup> "Kopurimanan ku, it tulun nobo dit agayo ot tutang dit tinanus," ka di Simon. "Oõ, oonong inot simbar nu dino," ka di Yesus. <sup>44</sup> Om toguwang no Yalo sid totongondu diri om pomoros no sid di Simon dot, "Intangay no iti tongondu diti! Tiya dit minindakod Oku siti, insan-ko weeg do pomoog dit takod Ku nga aso-i ot nitaak nu. Nga ong yino nogi, it romow yo ot pinomoog yo dit takod Ku, om it tokobuk yo ot pinomiid yo. <sup>45</sup> Ong ikaw, aa-koh minoningud Dogon *gama do sumamung*, nga ong iti tongondu nogi diti, mad aso tingkod moningud diti takod Ku mantad dit nokendakod Oku. <sup>46</sup> Om aa-nu nisuan do tinasak it tululu Ku, nga ong iti totongondu, nisuan yo do minyak wangi dot boorogo iti takod Ku, *dot gama yo mongorumat Dogon*. <sup>47</sup> Na, iri no pongintutunan Ku dot noompunan no it duso yo dit ogumu, tu otoluod babanar Dogon. Nga it tulun dit okudik it sala yo dit noompunan, andang-ko amu bânar otoluod Dogon," ka di Yesus.

<sup>48</sup> Om boroso no di Yesus it totongondu diri dot, "Noompunan no it duso nu," ka. <sup>49</sup> Kikiawi dit tongo tulun dit ponokiilang Yo mangakan, minibuburung dot, "Isay obo Yalo dilo tu kapangampun do duso?" ka.

<sup>50</sup> Nga, ka di Yesus sid totongondu, "Inot koosipan nu ot *minongolingos* om minanalamat dikaw. Uli no pogi, om taatagon nu dino," ka.

#### Tongo Tongondu dit Minaya di Yesus

8 Amu songkuro koleed mantad diri, minongoy no i Yesus tumikid sid tongo kota om sid tongo kokompungan, paabar dit Tabar Tawasi dot rumikot no it zaman dit Karajaan do Kinoringan. It opod om duwo *it rasul Doo* nga nakawaya-i, <sup>2</sup> om piipiro koyuwan ot tongondu dit nolingasan no do toruol om sinunsuban do rogon. It tongo tongondu dit nakawaya diri, ino-no: i Maria it tulun do Magdala, it sinunsuban dot turu koyuwan ot rogon; <sup>3</sup> i Yohana sawo di Kuza, pagaway sid istana di *raja Herodes Antipas*; i Susana, om ogumu pot tongondu wookon. Kikiawi doalo diri, minonulung manaak dit siin yo kondiri sid di Yesus *om sid tongo rasul Yo*. ††

#### Suriban Ontok-ko it Tulun dit Potiyas do Linsow

(Mat 13:1-9; Mrk 4:1-9)

<sup>4</sup> Insan tadlaw, ogumu ot tulun rumikot mantad sid soro-susuway ot kota. Kadung-ko nongoompug siri it tulun togumu, minonuduk no i Yesus dot sinuriban ot gama. <sup>5</sup> Ka Dialo, "Warot iso ot tulun moongumo dot pinotiyas do linsow. Namot dit potiyas, warot nokowiliw sid lapap do ralan, dot opiulalakan do tulun om

†† 8:2-3 Mat 27:55-56; Mrk 15:40-41; Luk 23:49



tindukon po dot tombolog. <sup>6</sup> Waro-i ot nokowiliw sid kapampangan dot onipis ot tana. Sumuni-i dara'ay nga kolodi no gisom lumuus no tu okoring it kinosuniyon. <sup>7</sup> Waro nong nokowiliw sid koorugiyon, dot sumuni-i it koorugiyon, sumuni-i it nitiyas. Nga ong oleed no, olonot it nitiyas tu otongob dit koorugiyon. <sup>8</sup> Nga, waro-i ot nokowiliw sid tana toruwak om kuminam sumuni om monguwa nōono, eenggatus ot tasil mantad dit nitiyas," ka. Nopongo po it suriban, ka di Yesus, "Ong ki-tolingo kow, rongo'o duyu no *babanar!*" ka.

### Tomodon di Yesus Monuriban

<sup>9</sup> Jadi, katalib iri, minongoduat no it mabpamaya Doo dot, "Nunu ot komoyoon dit suriban diri?" ka doalo.

<sup>10</sup> Simbar nopo i Yesus, "Ong ikoo, nataakan kow *do Kinoringan* dot pongorootiyon dot mongilo dit raasia ontok-ko it Karajaan do Kinoringan. Nga ong it tongo tulun wookon, siniriban Ku nōopo gama Ku modtuduk, supaya,

mogintong poma yoalo  
nga amu-i kokito;  
om moorongow poma  
nga amu-i kaarati,"

ka. †

<sup>11</sup> "Kaa dino ot koorotiyon dit suriban Ku diri: It linsow nopo diri, boros mantad sid Kinoringan. <sup>12</sup> Ii-nopo nokowiliw sid lapap do ralan, ino-no it tulun dit korongow di boros *mantad sid Kinoringan*. Na, rumikot no it rogon monolod dit boros diri mantad sid ginawo dit tulun, supaya amu mimoyo om amu asalamat it tulun.

<sup>13</sup> Ii-nopo linsow dit nokowiliw sid kapampangan, ugu-ko it tulun dit nokorongow dit boros *do Kinoringan* om monorima-i dot otomon ot gama. Nga amu momugamut sid ginawo yo. Mimoyo yoalo toruay, nga kadungko waro ot pensuba'an rumikot, tumolikud no yoalo mantad sid koosipan. <sup>14</sup> Ii-nopo naratu sid koorugiyon, ino-no it tulun dit korongow-i dit tudukan. Nga sid koposiyon yo titikid tadlaw, it tongo katangkanga'an, om it kenginan doalo dot mogiim do kakaya'an om kasanangan ot manangkub sampay amu kembulay ot bubuatan tawasi. <sup>15</sup> Na, ii-nopo sid tana toruwak ot kinowilion, ino-no it tulun dit korongow dit tudukan diri, om otulid ot ginawo om awasi po, itoo yo babanar sid ginawo yo sampay koponguwa tu ototog, ino-no, kembulay ot bubuatan tawasi," ka di Yesus.

### Suriban Ontok-ko Lampu

(Mrk 4:21-25)

<sup>16</sup> *Poolombuso no di Yesus it boros Yo kembagu, dot ka Dialo*, "Aso guna modsubo do lampu om tongkuban nogi do tin, keenong powilion sid saaw do katil. Ino-i-

nga, peyonon sid poo'iyanan do lampu tu panaganawaw dit tulun dit mindakod. *It ituduk Ku dikoo nga ugu dino-i, tu subay ilombus duyu.*††<sup>17</sup> Tu, asot îisot nokolosok dot amu kentalang, om asot îiso raasia dot amu oongkiyasan om ela'an do tulun. <sup>18</sup> Jadi, tadayay duyu no mokinongow *dit boros mantad sid Kinoringan it ituduk Ku, supaya oorotiyon duyu babanar*. Tu it tulun nopo dit ki-waro no mâantad *ot oorotiyon*, pulaba'an po *do Kinoringan* manaak. Nga, ong it tulun dit asot *oorotiyon yo*, nokuro ong kiro'on yo dot waro-i ot okudik sid doo nga pupudon po *do Kinoringan manganu*," ka di Yesus. ‡

### It Tidi om Tobpinee di Yesus

(Mat 12:46-50; Mrk 3:31-35)

<sup>19</sup> Na, minongoy dîiri it tidi om it tongo tobpinee di Yesus sumambat Doo, nga amu nakalabat yoalo sumuwang sid walay tu laalandu koogumu do tulun.

<sup>20</sup> Waro dîiri ot tulun pineelo di Yesus dot, "Oy Guru, silod soliwon it tidi om tongo koobpineeyan Nu, sumambat yoalo Dikaw," ka. <sup>21</sup> Nga sinimbar nogi di Yesus dot, "It tongo tulun dit mokinongow dit boros mantad sid Kinoringan om it mananud, iri no ot ponoko-moleeng om ponoko-tobpinee Ku," ka.

### Pinotonos i Yesus dot Sarup Tologod

(Mat 8:23-27; Mrk 4:35-41)

<sup>22</sup> Waro insan tadlaw, sinumako dot talud i Yesus om it tongo rasul Doo. Pomoros no i Yesus dot, "Tumupak tokow diti liwotung," ka. Na, linumayag no yoalo. <sup>23</sup> Kamasan doalo lumayag, nokoodop i Yesus. Mogkureelo-poom tinumongus ot sarup tologod sid liwotung diri. It gumbang kosuwang sid talud om sid bahaya babanar yoalo. <sup>24</sup> Nunu pong it tongo rasul diri, pinosikan no i Yesus. Ka doalo, "Guru, guru, otogob tokonow," ka. Poodtungag di Yesus, tiago no Dialo it sarup om it gumbang, nga turus tinumingkod miduduwo diri. It liwotung tad-pom aso no ot gugûmbang. <sup>25</sup> Om pomoros no Yalo sid tongo rasul Yo dot ka, "Siombo it koosipan duyu?" Nunu pong yoalo diri, rinumosi no om eeranan. Na, pibuburung no dot, "Isay Yalo dilo obo, tu sarup om gumbang nga rumonok-i Doo?" ka.

### Sinunsub di Yesus it Tongo Rogon Mantad sid Tulun do Gerasa

(Mat 8:28-34; Mrk 5:1-20)

<sup>26</sup> Om tindal no dîiri i Yesus om it tongo rasul Doo sid daerah do Gerasa sid tupak dit liwotung mantad sid Galilea. <sup>27</sup> Nokotîindal i Yesus, rinumikot no it iso ot kukusay mantad sid kota diri dot sumambat Dialo. It tulun nopo dino, norosukan do tongo rogon om oleed

†† 8:16 Mat 5:15; Luk 11:33 ‡ 8:17 Mat 10:26; Luk 12:2 †† 8:18 Mat 25:29; Luk 19:26

† 8:10 Yes 6:9-10

no dot penlabas om amu insan miyon sid walay, sisirid *gua do* kaalabangan. <sup>†28-29</sup> Asasarok no it rogon monguasa di tutulun diri. Jaga'an poma yalo, dot sampay agatan do rantay it longon om takod yo nga op-utut-i ko oputut, om mongoy sid balantara tu angatan di rogon. Kadung nokitanan yo i Yesus, minonging-giyak no yalo om dunsong nogi sid tinoguwangon di Yesus. Pigugulianan di Yesus monunsub it rogon mantad sid dialo. Nga momoros nogi it tutulun dot opûpuod, dot ka, "Yesus, Tanak do Kinoringan dit Lundu Tasawat, nunu ot tomodon Nu sid dogon? Kadaay oku no sansara'o," ka.

<sup>30</sup> Om duato no di Yesus yalo dot, "Isay ngaran nu?" ka. "I Tantara," <sup>††</sup> ka dit simbar yo, tu ogumu ot rogon nakarasuk sid doo. <sup>31</sup> Nga ii-nopo tongo rogon dîino diri, miguguli mokisian di Yesus supaya amu suuon yoalo sumuwang sid luwang do kapatayan, *it jiiil dot dang rogon.* <sup>‡</sup>

<sup>32</sup> Ii sid soosokid diri warot baanan do wogok monungal. Minokirila dîiri it tongo rogon dot rumasuk sid baanan dit tongo wogok diri, nga nookunan-i di Yesus. <sup>33</sup> Nokosoliwan nopo i tongo rogon mantad sid tutulun diri, suwang no sid baanan dit wogok. Om kinam it tongo wogok diri migugusa manangkus tumuun sid li-wotung nga nongo-losod kikiawi.

<sup>34</sup> Kokito po dit moomiara do wogok it ugu diri, minomod-tangkus no yoalo dot potuturan dit hal diri sid tongo tulun sid kota om sid tongo kookompungan dit sid mintutuk siri. <sup>35</sup> Amu songkuro koleed mantad diri, ogumu dîiri ot tulun rumikot sid di Yesus do mogintong ong nunu ot najadi. Na, nokito dîiri doalo it tutulun dit baya norosukan nga siri-i dot mogom-ogom sid somok di Yesus. Waro dîiri ot soosokot yo, om noolit no it pongitungan yo. Pomod-rosi dîiri it tongo tulun. <sup>36</sup> It tulun dit nakamato dit kinowowoyo'on diri, minonuturan sid tongo tulun wookon, nunu ot keedu-idu dit rogon mantad sid tutulun. <sup>37</sup> Nunu pong it tongo tulun dit Gerasa, kenginan dot mogidu talalangkas i Yesus mantad siri tu laalandu ot koorosi. Jadi, sinumako dîiri i Yesus *om it tongo rasul* Yo do talud tu muli no. <sup>38</sup> Ii-nopo tutulun dit nolingasan no diri, monotos mokiwayaya di Yesus, nga, ka di Yesus, <sup>39</sup> "Uli no om paabaro no songkuro kaagayo dit kotulungan do Kinoringan sid dikaw," ka.

Na, uli no dîiri it tutulun diri dot paabar sid pootongkop dit kota diri dot songkuro kaagayo dit kotulungan di Yesus sid dialo.

† *gua do* KAALABANGAN: Ong it zaman diri, mamaal yoalo do lobong sam-ko *gua* dit agagayo. Jadi, sid suwang dit *gua* diri, ogumu ot lobong ot kosuwang. †† TANTARA: Ong sid boros dot Yunani, komoyoon nopo do 'tantara' dino, legion Iso ot legion

‡ LUWANG DO KAPATAYAN: Iso ot luwang dit sid saralom babanar do tana. Sino no ot pongojiilan dit tongo rogon sampay orikot it taclaw dit pongukuman do Kinoringan doalo som-pôori (intangay sid Yud 1:6).

### Minamasi i Yesus di Tanak di Yairus om Minongolingos di Tongondu dit Orulut Gamba'on

(Mat 9:18-26; Mrk 5:21-43)

<sup>40</sup> Tiya dit minuli kembagu i Yesus *mantad sid tupak dit liwotung diri*, sinamung Yalo dit tongo tulun tu mindad-indad Dialo siri. <sup>41</sup> Om rikot no iso kusay, ngaran yo nopo nga i Yairus. Yalo dino, kotua do walay saasambayangan. Tad tungub yalo sid tinoguwangon di Yesus dot poongoy di Yesus sid walay yo <sup>42</sup> tu sumakit it tanak yo do tongondu it iso no, opod om duwo toon ot tumur, dot tiipatay no.

Kamasa'an di Yesus maapanaw, warot ogumu tulun sampay kopi'i'impit. <sup>43</sup> Sino dino, warot iso ot tongondu dot opod om duwo notoon no do gamba'on, [nga nokuro ong sampay naawi it tarata yo dot pamaray dot tongo duktur,] nga aso-i ot nakadapat mongolingos dit toruol yo. <sup>44</sup> *Pagka tu koosomu it tongondu diri baagi dit tugama doalo, eengin yalo mokilingos dot moolosok oh gama.* <sup>††</sup> Insomok no yalo mantad sid solot di Yesus om tuduo yo no it ramboy dit jubah Dialo nga minisomônjuk-i dot notingkod it gamba'on. <sup>45</sup> "Ay, isay minonudu Dogon?" ka di Yesus. Kikiawi it tongo tulun siri nga asot minangakun. Ka di Petrus, "Guru, ogumu gima ot tongo tulun kotobping om murudun sid Dikaw," ka.

<sup>46</sup> Simbar di Yesus, "Waro tulun minongombit Dogon tu nopurimanan Ku dot waro sinundu nokosoliwan mantad sid Dogon," ka. <sup>47</sup> Pagka nela'an dit tongondu dot nokosupan no yalo, pogulianay yo-i kembagu om singkotud nogi sid tinoguwangon di Yesus dot songkikip. Tinuturan yo kikiawi sid tinoguwangon dit tongo tulun it kotutudu yo di Yesus om iri no ot kolilingos dit toruol yo. <sup>48</sup> Boros di Yesus, "Oy kamanakon, inot koosipan nu ot *minongolingos om* minanalamat dikaw. Taatagon nu dino," ka.

<sup>49</sup> Kamasa'an di Yesus maawala, poririkot po dot tulun mantad sid walay di Yairus dot minangaabar sid Dialo dot, "Minatay no it tanak nu dit tongondu, kadaay no poongoyo sori i Guru, mangaalung koh nôopo Dialo dino," ka. <sup>50</sup> Kadung norongow di Yesus iri, pomoros no Yalo sid di Yairus dot, "Kada rumosi. Imoyo no *Dogon*, nga olingasan-i it tanak nu," ka. <sup>51</sup> Korikot po yoalo sid walay di Yairus, amu mongoo i Yesus dot warot tumanud Doo sumuwang sid walay, sumala-ko i Petrus, i Yohanes, i Yakobus om it tidi om

†† *koosomu: Ong maya dit Im 15:25-33, it tongondu dino, anggapon dot osomu baagi dit tugama. It tulun dit kotudu doo keenong otudu doo nga eensosomuan-i baagi dit tugama om amu kawasa maya sumambayang (Im 5:3). Nga pagka tu ki-sinundu i Yesus dot mongolingos, amu-i eensosomuan i Yesus, ino-i-nga nolingasan Doo it tongondu dit gamba'on. Ontok-ko it tongo RAMBOY: It tongo jubah dot tulun Yahudi tiya dit zaman di Yesus, ki-ongo-ramboy, ugu-ko it nisuu di Musa, tu pangaandaman dit kikiawi it pinonuu'an sid Tukum di Musa (Bil 15:37-41).*

tama nôopo di tanak. <sup>52</sup> Kikiawi dit tongo tulun mogkorudu dot minatay it tanak diri. Nga ka di Yesus, "Kada kow mogiad, okon-ko minatay peenot tanak dino; nokoodop nôopo!" ka.

<sup>53</sup> Nirarakan nogi doalo i Yesus, tu nela'an doalo dot *babandar-ko* minatay no it tanak. <sup>54</sup> Jadi, suwang nopo Yalo om kuutay no it longon dit bangkay dit tanak om pomoros no dot, "Posik no, oy tatanak," ka. <sup>55</sup> Nga posusurung po dot pinuobo dot noposiyon om miningkakat dîiri it tatanak. Na, ponuu no i Yesus supaya paakanon it tatanak diri. <sup>56</sup> Nunu pong it moleeng di tatanak diri nga neeranan babandar. Nga amu minongoo i Yesus dot ipaabar it kinowowoyo'on diri sid tulun wookon.

### Sinuu di Yesus it Opod om Duwo it Rasul

(Mat 10:5-15; Mrk 6:7-13)

**9** Insan masa, minongumpug i Yesus dit opod om duwo it rasul Doo, dot minanaak Yalo do sinundu om kuasa monunsub dot kikiawi ot bansa do rogon, om mongolingos do tongo panakit. <sup>2</sup> Om suu'o Yo po paabar *dot rumikot no* it Karajaan do Kinoringan, om mongolingos dit toruol do tulun. <sup>3</sup> Ka Dialo, "Kada kow mongowit dot nunûunu ot kosukupu sid pabpana'an duyu dino: tungkat, juli, lutu, siin keenong pogintu-uwu duyu. <sup>4</sup> Om asal nokeeyon kow sid iso ot walay, sisiri kow-i, *kada konow miwawaliw sid walay wookon sampay lumombus kow mantad sid pomogunan dino.* <sup>5</sup> Nga sisiongo ot pomogunan dit amu manamung dikoo, namot dit mogidu kow, pugago duyu it rogis sid takod duyu. Ino nopo dino, tanda nogi *dot yoalo-i-yoalo nôono ot mananggung dit suba yo tu minonulak yoalo dikoo,*" ka. † †

<sup>6</sup> Jadi, ginumayad dîiri it opod om duwo it rasul, dot miajang-ajang sid ogumu ot kampung dot mangaabar dit Tabar Tawasi om mongolingos *dot toruol do tulun.*

### Nogoliwong i raja Herodes Antipas

(Mat 14:1-12; Mrk 6:14-29)

<sup>7</sup> Baa, kadung-ko norongow di *raja* Herodes it ugu diri, nogoliwong yalo. Tu warot momoros dot *i Yesus nopo dino*, i Yohanes Moomodsu it noposiyon kembagu. <sup>8</sup> Om waro po momoros dot, *i Yesus nopo dino, i Nabi Elia* ot ginumuli kembagu sitid pomogunan. Om

† 9:3-5 Luk 10:4-11; Kis 13:51 †† ... PUGAGO DUYU IT ROGIS SID TAKOD DUYU. Koobasan dit tongo tulun Yahudi tiya dit zaman dino, asal mogidu yoalo mantad sid daerah dot tulun dot okon-ko Yahudi, mangan doalo pugago it rogis sid kasut om lukap om sid tongo soosokot doalo. It ugu keeri ot gama doalo diri, anggapon doalo dot koosomu it tulun dit okon-ko Yahudi om it tana doalo. Sam keeri no ot nisuu di Yesus sid tongo rasul Yo dot waalon sid tongo tulun Yahudi dit amu monorima dit boros do Kinoringan. Irad po dino, no-kentalang no dit tongo rasul di Yesus dot it tongo tulun dit okodow ot tulu diri, anggapon do Kinoringan dot koosomu. Om iri no tanda dot ukumon yoalo do Kinoringan ong amu tumoobat. Intangay sid Kis 18:6.

waro po wookon momoros dot *i Yesus nopo dino*, iso mantad di tongo nabi wookon dit mûula ot noposiyon kembagu. <sup>9</sup> Nga, ka di *Raja* Herodes, "Ong i Yohanes Moomodsu, yoku kondiri ot minonuu managas dit tulu yo. Jadi, isay babandar no i Yesus dino, dot ogumu no ot norongow ku ontok-ko Yalo?" ka. Om mokisasambat nôono yalo di Yesus.

### Pinaakan i Yesus dot Tulun Togumu

(Mat 14:13-21; Mrk 6:30-44; Yoh 6:1-14)

<sup>10</sup> Na, kadung nokooli it tongo rasul diri sid di Yesus, niabar no doalo kikiawi it kinowowoyo'on yo. Noponggo iri, nangatan dîiri di Yesus yoalo mongoy sid tampat dot oyongow sid iso ot kota it reetan dot Betsaida.

<sup>11</sup> Nga kela'ay nopo dit tongo tulun togumu, sinumusuut no yoalo kikiawi. Nunu pong i Yesus, sinumamung no doalo om minomoros nogi sid doalo ontok-ko it Karajaan do Kinoringan. Om liningasan po Dialo it ki-ongo-toruol. <sup>12</sup> Pagka amu no oloed dot tumonob it tadlaw, tinumoronong dîiri it opod om duwo *it rasul* sid di Yesus om pomoros no dot, "*Guru*, gaam pong suuon at tongo tulun mongoy ad kaawawalayan om sid kookompungan dit sid minsorili siti dot momoli dot kaakanan om mogiim do todopon, tu asot siti," ka.

<sup>13</sup> Nga, ka di Yesus, "Ikoo nobo ot paakan doalo!" ka. Nga simbar nopo it tongo rasul, "Iti no ot kaakanan tokow, limo kaping no ot ruti om duwo neenan ot sada dot naansak," ka. "Om momoli okoy po gaam dot ipaakan dat tongo tulun togumu?" ka. <sup>14</sup> It siri, kusay nôopo, limo noribu. Boros di Yesus sid rasul Doo, "Su-uo duyu at tongo tulun mogom dot lilimo noopod koyuwan sid iso ot tumpug," ka.

<sup>15</sup> Om winaya dîiri doalo it nisuu di Yesus om minogom kikiawi it tulun. <sup>16</sup> Om romito no di Yesus it limo kaping it ruti om it duwo neenan ot sada, om tingaa nogi sid tawan dot monorimakasi sid Kinoringan. Om kookokibo no Dialo it ruti, om it sada nga minangan pipiduwo'o, om tatayado nogi dit rasul sid tongo tulun siri. <sup>17</sup> Na, minangakan dîiri it tongo tulun, sampay nowiya'an. Om umpugo dîiri dit rasul it noolu mangakan nga opod om duwo ot balatak noponu.

### Minangakun i Petrus dot i Yesus no ot Raja Maanalamat

(Mat 16:13-28; Mrk 8:27-9:1)

<sup>18</sup> Waro insan masa, mintaduwa i Yesus sid tampat toyongow, om it tongo rasul Doo nga siri-i. Boros di Yesus sid doalo, "Ong maya dit boros dit kinogumuan do tulun, isay Oku diti?" ka. <sup>19</sup> Simbar doalo, "Warot momoros dot i Yohanes Moomodsu ka, waro-i ot momoros dot i *Nabi Elia*, om waro po ot momoros dot Ikaw nopo nga iso mantad dit tongo nabi wookon di

‡ 9:8 Mat 16:14; Mrk 8:28; Luk 9:19

mûula dot noposiyon kembagu," ka. <sup>†20</sup> "Baa!" ka di Yesus kembagu, "Ong ikoo, isay Oku diti?" ka. "Ikaw nobo dino ot Kristus, *it Raja Maanalamat, it nosuu* do Kinoringan," ka di Petrus. <sup>††21</sup> Korongow nopo di Yesus it simbar di Petrus, pomoros no Yalo sid tongo mabpamaya Doo, dot, "Kada kow no mangaabar sid isay nopo dot *Yoku diti i Kristus*," ka di Yesus, dot apatong babanar it gama Yo momoros.

### Kumeensan Nogi di Yesus Popeelo dit Kasansara'an Yo

<sup>22</sup> Om ka dîiri di Yesus, "*Yoku*, Tanak do Riniba, natan-tu mâantad *do Kinoringan* dot ogumu ot kasansara'an, om amu torima'on dit tongo pomimpin *dot tulun Yahudi*, om it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo guru do Kitab. Mangan Oku patayo, nga oposiyon Oku kembagu sid tadlaw kotolu," ka.

<sup>23</sup> Katalib iri, minomoros i Yesus sid kinogumuan dot tulun, dot ka, "Isay nopo ot eengin jumadi dot mabpamaya Dogon, subay-ko *tumingkod mogiim dit kenginan yo kondiri om subay-ko* suwab-suwab tumurub Dogon dot *mad-ko* mamanaw kumaa sid posolipan yo kondiri, tu kapatay-kowiyaw nga maya nopo Dogon.

<sup>†24</sup> Tu isay nopo ot mokipapasi, amu kaanu dot koposiyon tototog. Nga isay nopo ot amu rumosi matay tu maya Dogon, *om tumingkod maya dit kenginan yo kondiri*, yino no ot kaanu dit koposiyon *toto-tog*. <sup>††25</sup> Nunu ma guna dot kasanganu ditit song-pomogunan, ong oliangan no dit koposiyon *tototog* keenong obinasa it kondiri yo? <sup>26</sup> Kembagu po, isay nopo ot omomoluan mangakun Dogon, *Yoku*, Tanak do Riniba nga omomoluan-i mangakun dialo ong rumikot Oku kembagu. Tiya dino, okitanan sid Dogon it tompiling di Tama Ku om it tompiling dit tongo moleekat tosusi Yo. <sup>27</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo, warot pipirot tulun dit songingkakat siti diti dot, amu po matay yoalo ong amu po kokito dinot Karajaan do Kinoringan dino," ka di Yesus.

### Pinembulay i Yesus dit Tompiling Yo

(Mat 17:1-8; Mrk 9:2-8)

<sup>28</sup> Montod dit minomoros i Yesus dit boros Yo diri, warot ongo turu tadlaw ot kinotoliban, om minangan-gat no Yalo di Petrus, i Yohanes om i Yakobus tumakad sid iso ot nuluw tu mintaduwa. <sup>29</sup> Namot dit mintaduwa Yalo, minundaliw no it wuros Dialo, om iinopo soosokot Dialo nga sinumimban dot opurak it kosurolong. <sup>30</sup> Om waro dîiri ot minimbulay dot duwo koyuwan ot kusay dot monoki-boboros di Yesus. Yoalo nopo diri nga i *Nabi* Musa om i *Nabi* Elia, <sup>31</sup> dot ki-tompiling-i. Ii-nopo pinibabarasanan doalo nga hal dot kapatayan di Yesus sid Yerusalem dit amu no oloed. <sup>32</sup> It

timpun-i, i Petrus om it koruang yo nga mingôodop. Nga kadung noposik yoalo, <sup>††</sup> nokito no doalo dot ki-tompiling i Yesus om it duwo koyuwan ot tulun dit pengkakat sid somok Dialo. <sup>33</sup> Om kamasan dit mogidu no i Musa om Elia, pomoros no i Petrus sid di Yesus dot, "Tuan, songkuro kaawasi dot siti tokow, gaam po mamaal okoy dot tolu ot sulap, iso ot Dikaw, iso ot di *nabi* Musa om iso ot di *nabi* Elia," ka, dot tad minomoros-i yalo dot amu minongitung po babanar.

<sup>34</sup> Namot dot mooboros po yalo, poririkot po dot kawut dot tinumangkub sid doalo sampay nokorosi yoalo. <sup>35</sup> Om waro dîiri ot bongut minomoros mantad sid kawut diri dot, "Iti no ot Tanak Ku dot *noonduyan* Ku, rongo'o no Yalo," ka. <sup>†††</sup>

<sup>36</sup> Nopongong it bongut momoros, iseeso dîiri i Yesus sirit tinoguwangon dit tolu koyuwan it rasul Doo. Ii-nopo rasul dino nga amu pinopeelo disay-isay nopo ontok-ko it najadi tiya diri.

### Minonunsub i Yesus do Rogon Mantad sid Iso ot Tanak do Sumakit

(Mat 17:14-18; Mrk 9:14-27)

<sup>37</sup> Susuwab diri, kadung-ko rinumuuk i Yesus om it tolu koyuwan it rasul Doo mantad sid nuluw dino, waro tulun dit ogumu babanar sinumambat doalo. <sup>38</sup> Om mîilom warot iso tulun maagawa mantad sid tongo tulun togumu, dot ka, "Guru, sisianay oku po, intangay po dogon iti tanak ku, tu iti-ti not tanak ku diti. <sup>39</sup> Tu, waro rogon nakarasuk sid dialo, om kadung-ko sumoop it rogon monguasa dialo, monginggiyak no yalo, om dumumpaw nogi dot song-kikip sampay momiputa it kabang yo. Oleed dot ugu diri, om mingkoyod nogi, sampay rumimomol babanar it koyuwan yo gama do koo'uyan. <sup>40</sup> Minokitulung oku no dit mabpamaya Dikaw dot monunsub dit rogon diri, nga amu doalo adapat," ka. <sup>41</sup> Simbar nopo i Yesus, "Ades, dikoo, oy tongo tulun kow! Asot koosipan duyu om amu kow milod ajaron! Songkuro Oku po koleed maatanud dikoo dot sumabar dikoo?" ka. Om ka dîiri Dialo sid tulun diri, "Owito siti inot tanak nu," ka.

<sup>42</sup> Nga, namot dit tanak diri maapanaw mongoy sid di Yesus, nidumpaw no dit rogon, om nikikip nogi babanar. Nga sunsubo no di Yesus it rogon diri gama do mongolings dit tatanak. Om ka dîiri Dialo, "Na, ati no iti tanak nu," ka. <sup>43</sup> Nongeeranan kikiawi it tongo tulun siri nokokito dit kogoyo'o *dit kuasa* do Kinoringan.

Namot dit neeranan po it tongo tulun siri, pomoros no Yalo sid rasul Doo kembagu dot, <sup>44</sup> "Rongo'o duyu no babanar iti, *Yoku* Tanak do Riniba, amu no oloed om pataakon Oku no sid kuasa do tulun," ka. <sup>45</sup> Nga

† 9:19 Mat 14:1-2; Mrk 6:14-15; Luk 9:7-8 †† 9:20 Yoh 6:68-69  
‡ 9:23 Mat 10:38; Luk 14:27 ††† 9:24 Mat 10:39; Luk 17:33; Yoh 12:25

†† Tafsiran 2: Nga it tiya dino, mintutok babanar i Petrus om it koruang yo. Na, kadung-ko noposiyon i mato dotilo, ... ††† 9:28-35  
2Ptr 1:17-18 †††† 9:35 Yes 42:1; Mat 3:17; 12:18; Mrk 1:11; Luk 3:22

amu-i doalo oorotiyon it komoyoon dit boros Yo dino, tu nilosok *do Kinoringan* it komoyoon sid doalo su-paya amu yoalo kaarati, om amu kobulun yoalo mon-goduat ong nunu ot komoyoon Dialo.

### Isay ot Asawat ot Pangkat

(Mat 18:1-5; Mrk 9:33-37)

<sup>46</sup> Om *waro insan masa*, minigaga it tongo mabpa-maya di Yesus ong isay no ot asawat ot pangkat man-tad doalo kikiawi. <sup>47</sup> Pagka nela'an-i di Yesus it pongi-tungan doalo, minanganu no Yalo do iso tanganak tokodok, om pengkokoto Yo nogi sid toning Yo, <sup>48</sup> om pomoros no sid mabpamaya Doo dot, "Isay nopo ot manamung ditit tanak diti *keenong isay nopo it aso pangkat*, tu mangawakil Dogon, ino no ot manamung Dogon. Om isay nopo ot manamung Dogon, mana-mung-i di *Kinoringan* dit minonuu Dogon sitid pomo-gunan. Na, iri no tu isay nopo dikoo ot osiba babanar ot ginawo, iri no ot asawat ot pangkat," ka di Yesus. †

### It Mangalawan om Monguup

(Mrk 9:38-40)

<sup>49</sup> Ka di Yohanes, "Tuan, nokokito okoy dot iso ot tulun dot minonunsub do rogon dot minongoreet dit ngaran Nu. Nga tiniag ya yalo, tu okon-ko koruang tokow po," ka. <sup>50</sup> Nga ka di Yesus sid doalo, "Kadaay duyu-i tiago tu, isay nopo ot amu lumawan daton, monguup daton," ka.

### Kampung sid Samaria amu Monorima di Yesus

<sup>51</sup> Na, tiya dit moosomok it kensawatan di Yesus *sid surga*, minomugu no Yalo sid ginawo Yo dot mongoy sid Yerusalem. <sup>52</sup> Nga minangan Yo po poguluono it susuuon Yo mongoy sid iso kampung sid Samaria tu posodia dit keeyoyonon Yo. <sup>53</sup> Nga it tongo tulun sid kampung diri, amu monorima di Yesus, tu mongoy i Yesus sid Yerusalem. †<sup>54</sup> Kela'ay po di rasul Yakobus om i Yohanes, pomoros no yoalo dot, "Tuan, woy ong iparatu ya do tapuy mantad sid tawan dot monorob dit tongo tulun sori?" ka. ‡

<sup>55</sup> Podkowili di Yesus om rasango no yoalo. <sup>56</sup> Nopon-go iri, ongoy no yoalo sid kampung wookon.

### Tongo Tulun dit Eengin Tumanud di Yesus

(Mat 8:19-22)

<sup>57</sup> Kamasa'an di Yesus om it tongo mabpamaya Doo lumombus mamanaw, waro iso tulun minomoros sid Dialo dot, "Guru, siombo nopo ot pakaayan Nu, maya

† 9:48 Mat 10:40; Luk 10:16; Yoh 13:20 †† AMU MONORIMA DI Yesus: Amu sotuju it tulun do Samaria dot sid Yerusalem ot tempat do sumamba do Kinoringan, tu ong maya doalo, it nuluw it reetan dot Gerizim sid daerah doalo ot tempat sumamba do Kinoringan (intangay sid Yoh 4:20). Jadi, amu yoalo eengin peeyon sid doalo dot tulun dot Yahudi dit mongoy sid Yerusalem. ‡ 9:54 2Raj 1:9-16

oku Dikaw," ka. <sup>58</sup> Simbar i Yesus, "It tongo bongol ki-luwang dot iyonon, om it tongo tombolog ki-rumun dot ulion, nga ong *Yoku*, Tanak do Riniba, † aso walay dot uulion Ku," ka. <sup>59</sup> Na, pomoros no i Yesus sid iso ot tulun dot, "Waya no Dogon," ka. Nga, ka dit tutulun, "Baa Tuan, muli oku po, *kad mongintulus di ama*, matay po yalo om olobong po, om maya oku nogi Dikaw," ka. <sup>60</sup> Simbaro di Yesus, "Ombo-ko it tulun dit aso koposiyon *tototog* ot mongolobong dit tulun yo dit minatay. Nga ong ikaw, kayow paabar *dot rumikot no it zaman* dit Karajaan do Kinoringan," ka. <sup>61</sup> Waro pot iso ot minomoros dot, "Tuan, maya oku Dikaw nga peensano ku po it moleeng ku," ka. <sup>62</sup> Boros di Yesus sid tulun diri, "It tulun dit nokotimpuun no mangaradu om mikokowili po sid toori, *amu no otulid it paan-garadu yo. Irad no dino it tulun dit nokotimpuun no maya Dogon om asarok mongoondom dit tongo hal dit koposiyon yo timpuun-i*; amu no apakay paabar dit Karajaan do Kinoringan," ka di Yesus.

### Monuu i Yesus dit Turu Noopod om Duwo it Susuu'on Yo Paabar dit Tabar Tawasi

**10** Nakatalib iri, minomili no i Yesus dot turu noo-pod om duwo ot mabpamaya Doo suway *man-tad dit opod om duwo ot rasul*, dot soro-duduwo mi-tanud ot sinuu Yo mogulu sid iso om iso ot kampung om kota, it kiikiro'on Yo rumikot tu mangaabar dit Tabar Tawasi. <sup>2</sup> Boros Dialo sid doalo, "Agayo dara'ay ot omoton nga okudik ot mongomot. Pagka irad dino, pokisisian kow sid Kinoringan it sanganu dit tumo, su-paya ruangan Yo it tulun dit mongomot. †<sup>3</sup> Na, gayad konow! Suuon Ku ikoo dot ugu-ko domba kow sid pi-alalatan dot sorigala. †† ††<sup>4</sup> Okon-ko mongowit kow dot kaban keenong juli om kada kow mongowit do su-piar dot kasut. Om kada kow mialung-alung sid tanga do ralan dot monoki-tuturan dot tulun.

<sup>5</sup> Kadung kendakod kow sid iso ot walay, barakatay no yoalo dot, '*Koosayan sid dikoo kikiawi sitid* walay di-ti,' kanto duyu. <sup>6</sup> Ong warot tulun siri dot eengin monoki-wawasi dikoo, yoalo nga oosay no; nga ong amu, gumuli-i kembagu sid dikoo it barakat duyu diri. <sup>7</sup> Asal nokeeyon kow sid walay dino, kada konow mi-wawaliw dot walay wookon *sid pomogunan diri*. Nunu nopo ot ikayas sid dikoo, akanon duyu nopo. *Kada*

†† TANAK DO RINIBA: Asarok i Yesus mongoreet dit kondiri Yo dot Tanak do Riniba. Komoyoon nopo dit reetan dot Tanak do Riniba sid boros dot Ibrani, 'tulun komimiiyo'. Duwo tomodon sambil di Yesus mongoreet dit kondiri Yo dot Tanak do Riniba. Keeso, gama pensiba dit kondiri Yo. Koduwo, popeelo dot olosok ot gama dot Yino no ot Raja Maanalamat, tu i 'Tanak do Riniba', gelaran baagi dit Raja Maanalamat sid Dan 7:13-14. Sid Kitab di nabi Daniel, nokitanan di Daniel i Yesus sid surga dot irad-ko 'tanak do riniba', komoyoon, tu-lun sopiiyo. Om linantik Yalo do Kinoringan dot raja song-pomogu-nan. †† 10:2 Mat 9:37-38 ††† SORIGALA: Iso bansa dot tasu dot tim-ba'an dot agayo om orongit om mangakan dot domba. ††† 10:3 Mat 10:16

*kow-i dot opiduwo ot ginawo monorima dit kowosian dit tulun dino, tu iri no ot gaji duyu, om aaluk no dot gojiyan it tulun dit gumama dot paabar dit Tabar Tawasi, sam-ko ikoo.* †

<sup>8</sup> Om kadung-ko kosuwang kow sid iso pomogunan, om somungon kow tawawasi dot pendakod, akano duyu-i it pakayason sid dikoo. <sup>9</sup> Lingasay duyu no it tongo tulun dit ki-oruol sid pomogunan dino, om paabaro no sid doalo dot, *'Iti no ot poluang duyu mokiporinta do Kinoringan, tu amu no oloed dot pengkakat i Kinoringan dit Karajaan Yo,' kanto duyu.*

<sup>10</sup> Nga kiikiro ong koongoy kow sid iso pomogunan om amu kow somungon, pogidu konow om ongoy konow sid talun-alun om boroso duyu no sid tongo tulun dot, <sup>11</sup> *'Insan keeti rogis no diti pomogunan duyu dot nokosokot sitid takod ya, nga pugagon ya, tu iti no tanda dot amu kow mokinongow dit paabaron ya. Pagka irad dino, ikoo-ikoo ot mananggung dit suba duyu. Nga ondomo duyu no, tinaakan konow do poluang do mokiporinta do Kinoringan, tu amu no oloed dot pengkakat i Kinoringan dit Karajaan Yo, nga aakow-i mokiporinta Dialo,' kanto duyu.* †† <sup>12</sup> *Pelo'on Ku ikoo, sawawagat dit tukuman do Kinoringan sompôori sid tulun dit nokeeyon sid kota do Sodom, it agayo ot ngaran dot araat, nga awawagat po ong sid tulun dit pomogunan dino,' ka di Yesus.* ††

### It Suba sid Tongo Kuta

(Mat 11:20-24)

<sup>13</sup> *Ka dîiri di Yesus dot mad-ko siri-i it tongo tulun dit rineet Dialo, "Asabak kow bo oy tongo tulun sid kota dot Khorazim tu aa-kow tinumoobat! Om ikoo oy tongo tulun sid kota dot Betsaida! Ong sid Tirus om sid Sidon, kota dot okon-ko Yahudi nogi ot pinembulayan Ku dit tongo kosunduwo sid dikoo diri, oloed no dot mootoobat yoalo. Om mononsulung no yoalo dot bajudang moogiad om imurangan po doalo it tulu yo dot tawu, tu tanda nogi dot babanar-ko monosol yoalo dit karaatan dit nagama yo.* ††† <sup>14</sup> *Sawawagat dit tukuman do Kinoringan sid tulun dot Tirus om Sidon sompôori, ingko-wawagat po dot tukuman sid dikoo.* <sup>15</sup> *Om ikoo oy tongo tulun dot Kapernaum, aa-kow tinumoobat dot yang-ko ogumu ot kosunduwo do nagama Ku sid dikoo. Panantaman duyu gaam ong pensawaton kow sid surga, dot gama mongoorumat dikoo? Amu! Isubo kow nogi sid naraka!" ka Dialo.* †††

† 10:7 1Kor 9:14; 1Tim 5:18 †† 10:4-11 Mat 10:7-14; Mrk 6:8-11; Luk 9:3-5 † 10:10-11 Kis 13:51 †† 10:12 Kej 19:24-28; Mat 11:24; 10:15 †† 10:13 Yes 23:1-18; Yeh 26:1-28:26; Yl 3:4-8; Amo 1:9-10; Za 9:2-4 ††† NARAKA Harfiah: namatay. It kineeyonon nopo dot tulun minatay dit ongo-rara'at nga sorid saralom do tana. Siri it tongo tulun taraat mongindad dit tukuman do Kinoringan sompôori. Orotuan po yoalo dot tukuman, om isubo nogi sid reetan dot naraka, it sid lombus po dit kineeyonon dot tulun minatay.

<sup>16</sup> *Om pomoros no i Yesus sid mabpamaya Doo dot, "Isay nopo ot tulun dot monorima dit boroson duyu, ugu-ko Yoku no ot torima'on. Nga, isay nopo ot amu monorima dikoo, aso bîida dot amu monorima Dogon. Om it tulun dit monulak Dogon, aso bîida dot it minonuu Dogon ot tulakon," ka di Yesus. Om ginumayad no dîiri it turu noopod om duwo it susuuon Yo.* †††

### Ginumuli it Turu Noopod om Duwo it Sinuu di Yesus

<sup>17</sup> *Na, kadung-ko nokoguli no sid di Yesus it turu noopod om duwo it mabpamaya, ongo-totomon no yoalo. Ka doalo, "Tuan, okon-ko boroson po it toruol dit tongo tulun om amu ya no nadapat mongolingos, insan-ko it tongo rogon no, nga rinumonok-i dagay dot rineet ya nôopo it ngaran Nu dot monunsub," ka.*

<sup>18</sup> *Boros di Yesus sid doalo, "Oô, babanar-i tu nokito Ku nogi it Raja do Rogon, ugu-ko gonit dot pokukudilap po rumatu mantad sid sawat gama kaalangkas," ka.*

<sup>19</sup> *Kaa po dino, "Nataakan Ku no ikoo dot kuasa mongulok dot tompoluluu om wulanut, om mangala kikiawi dit kuasa do rogon, it musu tokow, dot aso tîiso ot kopomokoruol dikoo.* <sup>20</sup> *Ugu poma dino, nga kada kow kotomon dot gisom it tongo rogon ot rumonok dikoo. Gaam po tumomon kow nôono dot nakadaftar no it ngaran duyu sid surga," ka di Yesus.*

### Kinatamanan di Yesus

<sup>21</sup> *Om natamanan babanar dîiri i Yesus di Tatod Tosusi, om pomoros nogi Yalo dot, "Oy Ama, i Kinoringan it sanganu dot tawan om tana! Mangarayow Oku Dikaw tu kikiawi dit rancangan Nu diri, nilosok Nu sid tulun dit ongo-eelo om it ki-ongo-sikul, nga niintalang Nu sid tulun biasa dit aso bîida dot tanganak tokodok. Noonong neeri, oy Ama, tu andang-âandang ino no it kenginan Nu," ka.* <sup>22</sup> *Minomoros dîiri i Yesus sid tongo tulun dot, "Kikiawi it nunu nopo nga nitaak di Tama Ku sid Dogon. Om asot kotutun di Tanak kecuali it Tama, om asot kotutun di Tama kecuali Yoku it Tanak Yo, om isay nopo it wookon dit kenginan Ku pentutun di Ama," ka Dialo.* ††

<sup>23</sup> *Nopongo iri, kinumowili no i Yesus sid mabpamaya Doo om pomoros no dot ganta amu orongow dit wookon dot, "Oontung kow babanar, tu nakamato kow kondiri Dogon om kikiawi it nagama Ku, om nokorongow kow dit nituduk Ku.* <sup>24</sup> *Tu, ogumu ot nabi om raja mûula dot moki'intonng dara dit nokikito duyu maaka, om mokirorongow dit nororongow duyu maaka nga amu amu nokokito om amu nokorongow," ka di Yesus.*

††† 10:16 Mat 10:40; Mrk 9:37; Luk 9:48; Yoh 13:20 § 10:19 Mzm 91:13 †† 10:22 Yoh 3:35; 10:15

### Siriban Ontok-ko it Tulun do Samaria dit Otoluod

<sup>25</sup> Waro insan tadlaw, waro iso ot guru do Kitab sinu-mungod sid di Yesus, tu mongumbal di Yesus. Dot ka dit duatan yo, "Oy Guru, nunu ot aaluk dot mangan ku, supaya kasanganu oku dit koposiyon tototog?" ka. <sup>26</sup> Simbaro nopo di Yesus, "Nunu ka dit nokotulis sid Kitab? Nunu di dika dot noorotiyon?" ka. <sup>27</sup> Simbar nopo it tutulun diri, "Ka dit Kitab, 'Toluodo no i Tuhan, it Kinoringan nu dot eeseeso ot ginawo nu, om eeseeso ot kudarat nu, om eeseeso ot pongitungan nu,' ka. Om 'Toluodo no it sandad nu riniba ugu-ko it poonoluod nu dinot kondiri nu!' ka," ka dialo. <sup>†28</sup> Ka di Yesus, "Noonong neeno simbar nu dino; ong awaya nu ino kikiawi, ki-koposiyon koh," ka. <sup>††29</sup> Pagka eengin it tulun diri pentalang dot waro ot komoyoon dit dinuat yo dit aralom po, it aa yo oorotiyon, pongoduat no dot, "Oõ, oonong poma it simbar ku nga isay inot sandad ku riniba dino?" ka.

<sup>30</sup> Simbaro di Yesus dot iso ot sorita. Ka Dialo, "Warot iso tulun *do Yahudi*, sid Yerusalem ot nontodonon yo mongoy sid Yerikho. Sid tanga do ralan, warot porumpak dot minonolod dit kikiawi it nowit yo, om nolusan po do soosokot, om binobog po dot ogon-ogon pong minatay, om iduay nogi doalo. <sup>31</sup> Om tiya dino, mimamantok dot warot timam *do Yahudi* nokosusuut doo mamanaw. Nga kadung nokito yo it tulun dit nasaadan diri, minagalay no do waya'an. <sup>32</sup> Irad keeri no it tulun *do Yahudi*, it koturunan do Lewi, it kumara-ja sid Saasambayangan Tagayo, tu nokito yo-i it tulun diri nga tinudlungan yo nõopo bãanar om minamanaw no. <sup>33</sup> Nga warot tulun do bansa do Samaria ‡ minamanaw dot siri ot kinowoyo'on yo. Kadung-ko nabantalan it tulun diri miwiliw, nosianan no yalo babanar. <sup>34</sup> Om toronong no sid tulun diri tu momoog dit pilat, dot liing dot anggur ot pinomoog. Om isuay yo nogi do tinasak om onkoso yo no it pilat diri. Nopong peeri, posoko'o yo no sid kaladay yo, om owiito yo no sid ponginapan yo dot mangan ubatay. <sup>‡‡35</sup> Korikot dit susuwab, taakay no dialo dot duwo neenan ot siin pirok it sanganu dit ponginapan diri, om pomoros nogi dot, 'Piara'on no yalo, ong amu kosukup iti siin diti, barayan ku-i dot koguli oku po siti kembagu,' ka dit tulun do Samaria diri dit tantad yo-i mamanaw," ka di Yesus.

<sup>36</sup> Om impupusay no di Yesus it sorita Yo dot mongoduat, "Baa, dalaman dit tolu koyuwan it tulun diri, siombo tiso ot sandad riniba dit tulun dit rinumpakan diri?" ka. <sup>37</sup> Simbar nopo it guru do Kitab diri, "It tulun nobo dit minonoluod dit tulun dit norumpakan," ka.

† 10:27 Im 19:18; Ul 6:5 †† 10:25-28 Mat 22:35-40; Mrk 12:28-34  
‡ Misasana it tongo tulun do Yahudi om it tongo tulun do Samaria.  
‡† 10:33-34 2Taw 28:15

"Baa," ka di Yesus, "banar-i ino, om tiruwanay no dot ugu keeri," ka.

### Minagandaa i Yesus di Marta om i Maria

<sup>38</sup> Na, linumombus diiri i Yesus om it tongo mabpamaya Doo sid pabpana'an Yo, om minajang no yoalo sid iso kampung. Sid kampung diri, warot tongondu dot reetan di Marta, dot minangangat doalo modop sid walay yo. <sup>39</sup> Ki-tobpinee i Marta dot tongondu, ngaran yo nopo nga i Maria. Kamasan dit monuduk i Tuhan, minogom yalo sid somok di takod Dialo, tu mokinongow. <sup>‡‡40</sup> Nga i Marta, osibuk mantaragama. Om toronong no sid di Yesus om pomoros no dot, "Oy Tuan, nokuro tu posimoyo'on Nu-i i Maria dot amu monguup dogon mantaragama? Po'uupo dogon yalo dino," ka di Marta. <sup>41</sup> "Marta, Marta!" ka di Tuhan Yesus, "Ika diti, ogumu ot katangkanga'an om kosisa'an nu. <sup>42</sup> Dot it oporolu nopo nga iso no. It di Maria dot nopili ot awasi babanar, om amu osolod *do tulun* mantad sid doo," ka di Tuhan Yesus.

### Doa di Tuhan Yesus

(Mat 6:9-13; 7:7-11)

**11** Waro insan tadlaw, mintaduwa i Yesus sid iso ot tempat. Nopong Yalo mintaduwa, pomoros no it iso mantad dit mabpamaya Doo dot ka, "Tuan, tudukay okoy po mintaduwa, ugu-ko i Yohanes *Moomodsu*, tu minonuduk dit mabpamaya doo," ka. <sup>2</sup> Boros di Yesus, "Ong mintaduwa kow, kaa nõono di no:

'Oh Tama ya sid surga,  
poorumatay no it ngaran Nu dit osusi,  
pengkokoto no it Karajaan Nu.

<sup>3</sup> Taakay okoy dot kaakanan dot miuma tikid tadlaw.

<sup>4</sup> Ompunay okonoy dit tongo duso ya,  
tu yokoy nga mangampun-i dit tulun dit ki-sala sid dagay.

Om kadaay okoy no posimoyo'o dot akala sid pensuba'an,"  
ka di Yesus.

<sup>5</sup> Om *minonuturan diiri i Yesus sid mabpamaya Doo dot iso ot suriban ontok-ko it hal dot mintaduwa*. Ka Dialo, "Kikiro ong iso mantad dikoo ot mongoy sid walay dit tambabaya duyu dot tanga-sodoy no, om momoros dot, 'Oh Iyu, taakay oku po dot kaakanan. <sup>6</sup> Tu asot ipaakan ku dit tambabaya ku dit koorikot sid walay ku mantad sid pamana'an,' ka. <sup>7</sup> Woy ong sumimbar it tambabaya yo dit sinungod yo diri dot tu-maawan mantad sid lamin yo dot, 'Kada mongorulaw dagay, dot nokoodop okoy no kikiawi dat tanak ku! At longobon nga nokogirok ku no. Amu oku tiitungag om amu oku manaak dot nunûunu sid dikaw,' ka. <sup>8</sup> Mus-

‡‡ 10:38-39 Yoh 11:1

tahil, kon-i oy? Tu, pelo'on Ku ikoo, miambabaya poma yoalo nga kakal-i maalan yalo tumungag. Nga pagka tu osugul it tambabaya mokianu, koompuson tumungag-i yalo om manaak-i dit kikiawi it koporoluan dit tambabaya yo dino. <sup>9</sup>Jadi, pagka ugu dino, pokianu konow *sid Kinoringan* tu taakan kow-i Dialo. Pogiim konow tu kasambat kow-i, koritiko duyu no ot longobon tu ogiangan kow-i," ka. <sup>10</sup>"Tu isay nopo ot mokianu, ataakan-i. It mogiim, kokito-i, om it mokigiang dot longobon, ogiangan-i," ka. <sup>11</sup>"Om ikoo oy tongo tama, wulanut *dot miyaw* gaam ot itaak duyu ong mokianu it tanak duyu dot sada? <sup>12</sup>Keenong tompoluluu gaam ot itaak duyu ong mokianu dot tontolu? <sup>13</sup>Songkuro poma karaat duyu nga keelo kow-i manaak dot awasi sid tanak duyu. Saampod po ong i Tama sid surga *tu awasi*, om amu no manaak dit awasi, ino-no i Tatod Tosusi Yo, sid disay nopo it mokianu Doo," ka di Yesus.

### I Yesus om i Beel-Zebul

(Mat 12:22-30; Mrk 3:20-27)

<sup>14</sup> *Waro insan tadlaw* minonunsub i Yesus do rogon sid iso ot tulun do bobow. *It tulun dino, binobow do rogon dit moomobow*. Kadung nokosoliwan it rogon, koboros diiri it tulun, om it tongo tulun siri nga eeranan. <sup>15</sup> Nga waro-i ot momoros dot, "Ilot kuasa dat ponunsub Dialo dot rogon dilo, mantad sid di Beel-Zebul, *i Raja do Rogon*," ka. †

<sup>16</sup> Waro pot tulun wookon siri dot minonuu di Yesus pembulay dot iso ot kosunduwo tu tanda dot banar ko amu dot mantad sid Kinoringan it kuasa Dialo. <sup>17</sup> Nga nela'an-i di Yesus it pongitungan doalo. Pomoros no diiri Yalo dot, "Ong warot karajaan dot opiduwo om milawan, alankas dot ooyas it nagara diri. Irad keeri no it iso ot sirang dot miagut nopo, eeas om kopitotongkiyad it piworisan sampay araag it sirang diri. <sup>18</sup> Sokikiro ong mantad sid di Beel-Zebul it kuasa Ku monunsub do rogon, ugu-ko it noboros duyu, *komoyoon dot soosompi* rogon ot milawan. Kumukuro nōono tumaan it karajaan yo? <sup>19</sup> Om suway mantad dino, tulun duyu nga, koponunsub-i do rogon kabarasan, dot ugu-ko Yoku. Jadi, ong mantad sid di Beel-Zebul it kuasa Ku, it doalo do kuasa nga mantad-i sid di Beel-Zebul. Jadi ugu po dino, iri-iri tulun duyu nōono ot monginsala dikoo! <sup>20</sup> Nga ong Yoku tu it kuasa do Kinoringan ot pinonunsub Ku dot rogon, komoyoon, nokotimpuun no sid dikoo it Karajaan do Kinoringan," ka.

<sup>21</sup> "Ii-nopo karajaan di Raja do Rogon dino, penongon Ku dot isot tulun tabasag om osusukup po dot sanjata, dot mangajaga dit walay yo, om kikiawi dit jag'on yo, asot kaanu. <sup>††22</sup> Nga ong rumikot pogi ot isot

† 11:15 Mat 9:34; 10:25 †† *Sid suriban diti: I Yesus no ot tulun dit minongoroot dit TULUN TABASAG, om i Beel-Zebul no ot tulun tabasag dit kinoroot Yo. It tarata dit naanu di Yesus, ino-no it tulun.*

tulun dit lobi po abasag dot mangalawan dit sanganu dit walay diri, akala-i it sanganu dit walay. Om osolod-i dit tulun dit lobi po abasag it kikiawi it tongo sanjata dit pagarapan dit sanganu dit walay diri, om tatayadon nogi dit tulun dit lobi po abasag kikiawi it kosukupan siri," ka.

<sup>23</sup> "Isay nopo ot amu maya Dogon, ino no ot lumawan Dogon, om isay nopo ot amu muup Dogon mongumpug, ino no ot mongogorusow *dit gama'on Ku*," ka di Yesus.

### Tiisuwang Kembagu it Rogon dit Nosunsub

(Mat 12:43-45)

<sup>24</sup> *Om pomoros no i Yesus dot*, "Kadung-ko osunsub no it rogon mantad sid iso ot tulun, it rogon diri muutûlud sid balantara, tu mogiim dot intungongison, nga aso-i ot okito yo. Om ka di ginawo yo, 'Gaam pong gumuli oku sid baya niyonon ku di gûulu,' ka. <sup>25</sup> Om koguli kembagu it rogon siri, nga *awasi diiri it tulun, dot ugu-ko* it walay dot asot miyon om ne-muawan om odoropi no. <sup>26</sup> Na, sosoliwan po kembagu it rogon diri, om pangangat nogi dot turu koyuwan ot rogon dot araat mantad doo, om pi'insan-insan nogi sumuwang sid tulun diri dot miniyon siri. Jadi, it koompusan nopo dit tulun diri nga araat mantad dit timpun-i," ka di Yesus.

### Barakat dit Abanar

<sup>27</sup> Kamasa'an di Yesus mooboros, sinumasak no momoros it iso ot tongondu sid kinogumuan do tulun do maatâawan sid di Yesus dot, "Nabarakatan i tongondu dit minonusu om pinosusu Dikaw," ka. <sup>28</sup> Nga simbar nopo i Yesus, "Oo poma, nga lobi po abarakatan it tulun dit mokinongow dit boros mantad sid Kinoringan om pawaal dit norongow yo," ka.

### Mokiintalang dot Kosunduwo di Yesus

(Mat 12:38-42)

<sup>29</sup> Kamasa'an dit tongo tulun murudun sid di Yesus, minomoros Yalo dot ka, "Ongo-raraat it tongo tulun tidino. Subay-ko warot tanda do kosunduwo *do Kinoringan dot okito yo om mimoyo nogi Dogon*. Nga, amu *Ku-i* intalangan yoalo dot iso poma ot tanda do kosunduwo, kecuali it tanda dit najadi sid di Nabi Yunus. ††<sup>30</sup> I Nabi Yunus jinumadi do tanda do kosunduwo dot nipokito dit tongo tulun sid kota do Niniwe mûula, *Yoku*, Tanak do Riniba nga kaa-i dino, tu najadi Oku dot tanda do kosunduwo baagi dit tongo tulun tidino. ††<sup>31</sup> *Ong sompôori*, tiya dot pongukuman *ditit pomogunan*, mingkakat it raja tongondu dot Syeba

*It monunsub i Yesus do rogon diri, iri no gama Yo monolod dot tulun mantad sid palad do rogon. † TANDA ... DI NABI YUNUS: Tolu tadlaw i nabi Yunus sid tiyan do sada om nokembulay nogi. Ugu om irad keeri no i Yesus tu tolu tadlaw sid lobong om noposiyon nogi*



dot monginsala dit tongo tulun tidino. Tu rinumikot yalo mantad sid tisan do tana dot mokinongow dit pongila'an di *Raja Salomo*. Nga, siti diti maakaa, waro pot katalib di *Raja Salomo*, nga amu kow-i minomoduli dit pongila'an Dialo! <sup>†32</sup> Tiya dot pongukuman *diti pomogunan sompôori*, mingkakat it tongo tulun dot Niniwe *kodori* dot monginsala dit tongo tulun tidino. Tu it tulun nopo dot Niniwe, tinumoobat-i dit nokorongow dit tabar dit niabar di *nabi Yunus*. Nga, siti diti maakaa, waro pot katalib di *nabi Yunus*, nga amu kow-i tumoobat," ka di Yesus. <sup>††</sup>

### Suriban Ontok-ko Lampu om Mato

(Mat 5:15; 6:22-23)

<sup>33</sup> *Ka di Yesus kembagu*, "Aso guna modsubo do lampu om ilosok nogi, keenong tongkuban do tin. Ino-ina, peyonon sid poo'iyanan do lampu, tu panganawaw dit tulun dit sumuwang. *Na, masam keeno Oku-i tu niintalang Ku no it koposiyon Ku sid tinoguwangon duyu kikiawi, supaya kokito kow om oorotiyon duyu dot isay Oku diti.*<sup>†34</sup> Mato nopo, ugu-ko babang dot koyuwan. Ong atarang ot mato nu, osonginan ot koyuwan nu dot anawaw, *tu nenawa'an dit tudukan Ku*. Ong araat ot mato nu, osonginan ot koyuwan nu dot otuwong. <sup>35</sup> *Jadi, ikoo nga ugu-keeri-i*. Tandayay duyu no tu miilom araag ino mato do ginawo duyu, *om amu duyu nôono oorotiyon it boros Ku*. <sup>36</sup> Nga kembagu-i, ong awasi ino mato do ginawo duyu, *sampay oorotiyon duyu ong isay Oku diti, ogumu ot oorotiyon duyu mantad sid Dogon*, ugu-ko it tulun dit atarang ot lampu," ka di Yesus.

### Minonginsala i Yesus dit Tongo Tulun dit Mantad sid Denominasi dot Farisi om it Tongo Guru do Kitab

(Mat 23:1-36; Mrk 12:38-40)

<sup>37</sup> Kadung-ko nopong no i Yesus momoros, waro dîiri ot iso ot tulun do Farisi minangangat Dialo mangakan sid walay yo. Om minaya-i i Yesus dialo sumuwang sid walay om minamangakan dîiri yoalo. <sup>38</sup> It tulun do Farisi diri, eeranan mogintong Dialo dot amu minaya dit tadat doalo dot momoog do longon Yo tantad dot mangakan *om tad minangakan-i*. <sup>39</sup> Nga, ka di Tuhan sid dialo, "Baa! Ikoo nopo dino oy tongo tulun do Farisi, ugu-ko momoog kow do mangkuk om sangkir, nga sid soliwon no ot woogan duyu, nga aa duyu-i woogan ad suwang. *Irada keeno konow ong momoog kow dino koyuwan duyu*, sid ginawo duyu nopo nga nopolu dot karaatan om sumolon po dit kakaya'an. <sup>40</sup> Lowong kow dino! Amu duyu gaam nela'an dot it ginawo om it koyuwan, miduduwo nga winaal-i *do Kinoringan?* <sup>41</sup> *Jadi, pataako no ino ginawo*

(intangay sid Yun 1:17 om Mat 12:40). <sup>††</sup> 11:29 Mat 16:4; Mrk 8:12 <sup>††</sup> 11:30 Yun 3:4 <sup>†</sup> 11:31 1Raj 10:1-10; 2Taw 9:1-12 <sup>††</sup> 11:32 Yun 3:5 <sup>†</sup> 11:33 Mat 5:15; Mrk 4:21; Luk 8:16

duyu *sid Kinoringan*, om opulang kow nôono dino," ka Dialo.<sup>††</sup>

<sup>42</sup> *Om minomoros kembagu i Yesus dot*, "Asabak kow oy tulun do Farisi! Tu ataat kow manaak *sid Kinoringan* dot porsopuluan mantad sid tongo rampa dit tinanom duyu, ugu-ko sangir, sogumpu, om it wookon po. Nga *it hal dit agayo, sam-ko* it koodilan *sid tulun* om it toluod sid Kinoringan, amu popodulion duyu. Iri no ot apatut no dara dot gama'on duyu. *Ong agama duyu masam keeno*, it hal tongo-kodok poma, *sam-ko manaaak do porsopuluan* nga amu-i olingan. <sup>43</sup> Asabak kow oy tulun do Farisi! Tu iri no ot kenginan duyu, subay-ko mogom kow sid toogomon dot apangkat sid saasambayangan. Om kadung-ko sid talob kow, kumoorumaton kow dit isay nopo it kasambat dikoo. <sup>44</sup> Asabak kow bo! Tu ikoo diti, irad-ko lobong dit aso tanda do pinalabangan, om alaangan do tulun dot amu nela'an dot waro bala ot araat sid saralom. *Tu mongoy it tulun dot mokituduk dikoo dot amu nela'an dot araat it ginawo duyu*," ka Dialo.

<sup>45</sup> Om waro dîiri ot guru do Kitab minomoros sid di Yesus, dot ka, "Oy Guru, kadung-ko momoros Koh dot ugu diri, yokoy tongo guru do Kitab nga kawawaya-i dot okukuwa'an," ka. <sup>46</sup> Simbar i Yesus, "Bo, ikoo nga asabak-i bo, oy tongo guru do Kitab! Nokuro tu *ipawaya duyu dot tulun it toturan duyu dit laalandu kaawagat, ugu-ko* nangkasan tawagat ot ipasa'an duyu do tulun. Dot ikoo kondiri, nangkakis duyu nga amu duyu itudu sid sina'an diri. <sup>47</sup> Asabak kow dino! Tu, monginwasi kow dit lobong dit tongo nabi kodori, dot it komoleengan duyu-i kondiri ot minamatay doalo. <sup>48</sup> Jadi, iri no ot tanda dot nakaakun kow dit karaja dit komoleengan duyu. Tu yoalo ot minamatay dit tongo nabi, om ikoo ot monginwasi dit lobong doalo. <sup>49</sup> Nela'an mâantad do Kinoringan ong nunu ot kotungoyon. Jadi, minomoros Yalo dot, 'Monuu Oku do tongo nabi om tongo susuon Ku mongoy sid tulun dot Israel, nga warot patayon doalo, om waro ot sansara'on,' ka. <sup>50</sup> Jadi, pagka nookunan duyu it karaja taraat diri, ikoo no ot mananggung dit kinapamatayan kikiawi dit tongo nabi mantad dit pinongurugan-i diti pomogunan. <sup>51</sup> Ino-no, mantad di Habel sampay i *Nabi Zakharia* ot kopupuson no dot pinatay, it nokotuntug it raa yo sid pialatan dit longobon dit Saasambayangan Tagayo om it paasamba'an do pangayam. Mi-mang-ko it tongo tulun do zaman tidino no ot mananggung dit kapapatay doalo kikiawi diri. <sup>††</sup>

<sup>††</sup> *Tafsiran 2: Pataako no sid tongo tulun dit musikin it kaakanan dit waro sid suwang dit mangkuk duyu. Tafsiran 3: Pataako no sid tongo tulun dit musikin it tongo tarata dit waro sid dikoo. Tafsiran 4: Panaak kow no sid tongo tulun dit musikin dot agaan ot ginawo. Harfiah: Nga pataako no it waro sid suwang dino sabagay sadaka, om opulang nôono kikiawi baagi dikoo. <sup>††</sup> 11:51 Kej 4:8; 2Taw 24:20-21*

<sup>52</sup> Asabak kow dino, oy tongo guru do Kitab! Tu, naanu duyu it kunci do pongila'an *dot sumuwang sid Karajaan do Kinoringan*. Ikoo kondiri amu sinu-muwang, nga, ong waro tulun wookon dot eengin sumuwang, mangan duyu tabanay," ka di Yesus. <sup>53</sup> Kadung minogidu i Yesus mantad sid walay diri, tinumimpun no i tongo guru do Kitab om Farisi dot lumawan babanar di Yesus, om ogumu dñiri ot tongo pongoduatan doalo sid Dialo, <sup>54</sup> tu taatayon poom adapatan i Yesus dot asala ot simbar.

#### Tudukan Kumaa sid Tongo Mabpamaya di Yesus (Mat 10:26-33)

**12** Tiya dino, boriribu ot tulun miurupug sid di Yesus sampay kopi'u'ulok yoalo. Pinogulu po di Yesus momoros it mabpamaya Doo, dot ka, "Tandayay duyu no it paangambang do ruti dit tongo *tulun dit mantad sid pati politik om tugama dot Farisi, komoy-oon nopo, tu orolian kow dati dat bubuatan dat tulun Farisi*. Tu awasi kokitanan sid soliwani, nga araat-i it sid ginawo. <sup>12</sup> Nga asot ñiso ot nolopot dot amu wungkaya'an, om asot ñiso raasia dot amu ela'an sompôori. <sup>†13</sup> Tu, nunu nopo it binoros duyu sid otuwong, orongow sid anawaw, om nunu nopo it pinibuburungan duyu sid tolingo do tulun sid suwang do lamin, nga pagawaon-i sid taap do walay," ka di Yesus.

#### Kinoringan ot Rosiyon, Okon-ko Tulun

<sup>4</sup> Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "Momoros Oku no dikoo oy tongo tambabaya Ku, kada konow rumosi dit kapatay do koyuwan, om gisom siri no ot kuasa doalo. <sup>5</sup> Monuduk Oku dikoo ong isay ot rosiyon duyu; rosi konow *do Kinoringan*, tu okon-ko gisom no dot ki-kuasa Yalo mamatay dikoo, ino-i-nga kadung-ko napatay kow, ki-kuasa po dot posubo dikoo sid naraka. Insan Oku po kembagu momoros dot 'rosi konow *do do Kinoringan!* kangKu," ka Dialo. <sup>6</sup> "Tad-pom okodok babanar ot nilay dilot tongo pirit, kon-i oy? Sampay it limo neenan ot idagang do tulun dot torogo nopo nga duwo siin tambaga. Ino pogi nga, ñiso poma diri nga amu-i olingan do Kinoringan. <sup>7</sup> Saampod ikoo tu agayo ot nilay om amu no piara'on *do Kinoringan*; insan-ko i kogumuan dino tokobuk duyu nga neetob no Dialo. Jadi, kembagu, kada konow rumosi! Tu araga'an kow-i *do Kinoringan* mantad dit paanon dot pirit!" ka di Yesus.

#### Mangakun Keenong Mongolim dot Mabpamaya di Yesus

<sup>8</sup> Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "Peelo Oku dikoo, isay-isay ot mangakun sid tinoguwangon do tulun *dot mabpamaya yalo Dogon, Yoku*, i Tanak do Rini-

† 12:1 Mat 16:6; Mrk 8:15 †† 12:2 Mrk 4:22; Luk 8:17

ba nga mangakun-i dot kotutun Oku dikoo sid piukuman sid tinoguwangon do tongo moleekat do Kinoringan. <sup>9</sup> Nga isay-isay ot mongolim sid tulun *dot yino nopo nga mabpamaya Dogon*, Yoku nga, mongolim-i dot otutunan Ku ikoo sid piukuman sid tinoguwangon dot tongo moleekat do Kinoringan. <sup>10</sup> It tulun dit monguukuwo *Dogon*, Tanak do Riniba, oompunan-i, nga isay nopo ot monguukuwo dit Tatod Tosusi, amu oompunan yalo. <sup>†11</sup> Ong tabpa'an kow do porinta keenong it pomimpin do tugama dot mangan kow ukumo *tu mabpamaya kow Dogon*, kada kow no gumagaw dot nunu ot isimbar duyu, keenong kukuro ot gama momoros, <sup>12</sup> tu tudukan kow-i di Tatod Tosusi ong kukuro kow sumimbar tiya dino," ka di Yesus. †

#### Tulun Takaya dit Lowong

<sup>13</sup> Om waro dñiri iso ot tulun sid kinogumuan do tulun minomoros sid di Yesus dot, "Guru, suuon it tobpi-nee ku mamaagi sid dogon dit tarata dit nipotungkus di tama ya," ka. <sup>14</sup> Nga simbar nopo i Yesus, "Miulun ki-to; waro gaam ot minangalantik Dogon dot mangakim dikoo do pasal diti?" ka. <sup>15</sup> Om boros di Yesus kembagu sid kinogumuan do tulun, "Tandayay duyu no om jumaga kow, supaya aa-kow moginokupan. Tu nokuro ong akaya poma babanar it tulun, nga okon-ko iri po ot oponting sid saralom dit koposiyon doo," ka.

<sup>16</sup> Om minonuturan dñiri Yalo dot iso ot suriban; ka Dialo, "Waro iso ot tulun takaya, om ki-tasil babanar it tana yo. <sup>17</sup> Om ka di ginâawo dialo, 'Kumukuro oku diti? Tu amu no kooma sid tongo lagkaw ku do peeyanan diti tongo tasil di tana ku,' ka. <sup>18</sup> Om ka di ginâawo dialo kembagu, 'Ong ugu diti, gaam pong uyason ku bala it tongo lagkaw ku om gontian ku nogi do tongo lagkaw dot agayo dñino. Om waro dñino ot peeyanan dit tongo tasil dit tana ku om it tongo tarata ku wookon,' ka. <sup>19</sup> 'Opongo peeri, momoros oku nōono diti kondiri ku dot, "Ogumu neeti tarata ku, bototoon poma nga kotukod oku-i, moginsanangan oku dñino tu tinggal po do mangakan om monginum om tumomon oku," kangku dñino sid ginawo ku,' ka dialo. <sup>20</sup> Nga minomoros dñiri i Kinoringan sid dialo dot ka, "Lowong koh! Tu sodoy diti, onuwon Ku dñino wagu it pinuobo nu! Isay nōono ot sanganu dino tarata nu kikiawi?" ka, ka di Yesus.

<sup>21</sup> Ka po Dialo, "Irad dino no it tulun dit mongumpug dot tarata yo kondiri dot mumusikin-i sid dang Kinoringan no," ka di Yesus.

‡ 12:10 Mat 12:32; Mrk 3:29 †† 12:12 Mat 10:19-20; Mrk 13:11; Luk 21:14-15

### Kada Tumangkangaw

(Mat 6:19-21, 25-34)

<sup>22</sup> Om pômoros no kembagu i Yesus sid tongo mabpamaya Doo dot, "Pagka ugu dino, okon-ko gumagaw dit koposiyon duyu, it akanon duyu, om nunu ot soosokot duyu," ka. <sup>23</sup> "Tu it miyaw tokow ot lobi oponting mantad-ko it kaakanan, om it koyuwan tokow ot lobi oponting mantad-ko it soosokot! <sup>24</sup> Intangay pogi ilo tongo bangkaak, nga amu-i mutanom om mongomot, om aso-i ot tongkob ko lagkaw yo nga kakal-i do kaakan, tu i Kinoringan ot mongopud doo. Saampod po ong ikoo no om amu no piara'on do Kinoringan, tu boorogo kopow mantad-ko at tongo tombolog. <sup>25</sup> Suway mantad dino, *monotos kow poma gumagaw, nga* amu-i kapanganaru dit sukud duyu it gagaw duyu diri dot sangadlaw poma! <sup>26</sup> Jadi, ong amu kow kadapat monguasa dit hal tongo-kokôdok diri, nunu ma guna dot tangkanga'on duyu it hal wookon?

<sup>27</sup> Intangay duyu pogi it tongo bunga dot amu-i gumama om amu-i mangawol dot soosokot, nga pelo'on Ku ikoo, insan-ko i Raja Salomo no *kodori* tu laalandu kaakaya, nga amu-i koogu dit kaasanong dit tongo bunga diri it soosokot yo! <sup>†28</sup> It tongo wusak diri, sumuni beenoy, tutudan no suwab, nga minangan-i do Kinoringan lonjiay. Saampod pekoo om amu no taakan do soosokot talanji. Nga orukung inot koosipan duyu! <sup>29</sup> Om ontok dit kaakanan om keenunuman duyu, kada kow-i gumagaw om kada no dot iri-ri not itungon duyu. <sup>30</sup> Tu iri no ot ikagagaw dot tulun kapir. Nga nela'an no di Tama duyu sid surga kikiawi it koporolan duyu diri. <sup>31</sup> Jadi, ong ikoo, poguluono duyu po it Karajaan do Kinoringan, om kikiawi it koporolan duyu, itaak-i sid dikoo.

<sup>32</sup> Kada kow-i kosusa, oy mabpamaya Dogon dit okukudik, tu it Tama duyu sid surga, asanang ot ginawo pajadi dikoo dot raayat sid Karajaan Yo. <sup>33</sup> Padangango no it tarata duyu om pataako nogi it torogo sid tulun musikin. Tu, ong ugu dino, mad-ko it paatag kow dot siin sid dompet dit amu rumobuk, ino-no, waro tarata duyu dit asot koowian it niatag duyu sid surga. Tu siri no ot amu atakaw do tulun it siin duyu, om amu kokoton do gagat it tarata duyu. <sup>34</sup> *Om sid surga no ot awasi paatagan dit kakaya'an duyu,* tu siombo nopo it tarata duyu, siri no it ginawo duyu," ka di Yesus.

### I Turipon dit Moosodia

<sup>35</sup> Waro dîiri ot suriban di Yesus, dot ka, "*Pomod-so-dia kow no monginsamung dit koolian Ku.* Ponong-soosokot konow om ponong-tagkos konow. Om sikitay duyu mâantad it tongo lampu duyu, *supaya kokito kow.* <sup>††36</sup> Tu ikoo diti it tongo mabpamaya Dogon, ugu-

ko turipon dit mongindad dit koolian dit tuan yo mantad sid karamayan *dot orolong no.* Tu kadung-ko korikot yalo om mokigiang do longobon, magaago-i it tongo turipon mongogiang dit longobon. <sup>‡37</sup> Oontung no it tongo turipon dit nokeendad dot nokooli it tuan yo om moosodia po sumamung dialo. Tu milo po tu mononsulung it tuan dino dot soosokot do turipon, om suuon yo nogi it turipon yo mogom mangakan. Om yalo kondiri ot monurung dot kaakanan sid tongo turipon yo. <sup>38</sup> Oontung no it tongo turipon dit nokeendad dot nokooli it tuan yo dot moosodia, nokuro ong tanga-sôodoy keenong duruk-sumuwab ot koolian. <sup>39</sup> Ondomo neeti, ong nela'an nogi mâantad dit sanganu do walay dot pukul songkuro waro maanakaw rumikot sid walay yo, andang-ko jaga'on yo, tu amu yo posimoyo'on it maanakaw diri sumuwang sid walay yo. <sup>40</sup> Jadi, ikoo nga ugu keeno-i, tu subay maajaga nopo, tu *Yoku,* Tanak do Riniba, rumikot Oku kembagu, namot dot amu duyu otokod dot seera," ka di Yesus. <sup>‡†</sup>

### It Turipon dit Kaarapan om it Amu Kaarapan

(Mat 24:45-51)

<sup>41</sup> Om ka dîiri di Petrus, "Oy Tuan, it suriban Nu diri, iti yokoy ot komoyoon Nu ko at tongo kinogumuan do tulun?" ka. <sup>42</sup> Ka di Yesus, "Isay mantad dit tongo turipon ot jumadi do pongurus dot aarapan om opintar? Na, yalo no dino ot pilion dit tuan yo jumadi do pongurus dit tongo turipon wookon, sampay mongurus yalo dot kaakanan dit turipon kikiawi, dot oonong ot masa. <sup>43</sup> Songkuro koo'untung dialo ong osugkuan dit tuan yo dot kamasa'an yo no posundur dit gama'on, it nisuu dit tuan yo. <sup>44</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo, ong irad dino, aarapan dit tuan it pongurus dino mangajaga dit kikiawi it tarata yo.

<sup>45</sup> Nga, kiikiro ong momoros i turipon diri sid ginawo yo dot, 'Oleed pot koolian di tuan ku,' ka. Jadi, tumimpun no yalo ming-bobog dit tongo turipon wookon dot tongondu-kusay nopo, om mintangas po mangakan om magawuk. <sup>46</sup> Andang-ko osugkuan dit tuan yo dot amu yo ela'an it tadlaw om pukul songkuro ot koolian dit tuan yo dino, om mangan nôono dit tuan posowuro sid tana it turipon yo diri, om irundun dit tongo tulun wookon dit amu mimoyo Doo. <sup>47</sup> Jadi, ong waro ot turipon dit, nela'an yo poma it kenginan dit tuan yo, nga amu sinumodia mangagama dit kenginan dit tuan yo diri, mangan yalo gosoro momobog. <sup>48</sup> Nga it turipon dit amu nokeelo dit kenginan dit tuan yo, om minangagama-i dot masam keeri, bobogon-i yalo nga amu-i padarakan. Tu isay nopo ot ataakan *do Kinoringan* dot ogumu, ogumu-i ot pokionuwon, om

† 12:27 1Raj 10:4-7; 2Taw 9:3-6 †† 12:35 Mat 25:1-13

‡ 12:36 Mrk 13:34-36 †† 12:39-40 Mat 24:43-44

makin ogumu ot itaak, makin po ogumu ot ipooli," ka di Yesus.

### I Yesus ot Popitongkiyad dot Tulun

(Mat 10:34-36)

<sup>49</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot,* "Minongoy Oku sitid pomogunan diti dot monompipi dit tongo tulun dit araat om it awasi, † om kenginan Ku babanar dot nokotimpun neeri. <sup>50</sup> Nga subay-ko asansara Oku po mogulu, om osusa babanar ot ginawo Ku ong amu po asalasay iri. †<sup>51</sup> Panantaman duyu gaam ong minongoy Oku sitid pomogunan diti dot popiusay do tulun? Okon-i! Ino-i-nga, popitongkiyad Oku nōono dit tulun sitid pomogunan diti. <sup>52</sup> Tu mantad tidino, ong warot ongo limo koyuwan ot tulun dit sonsirang, opiduwo yoalo, tu it tolu koyuwan sid tumpug tiso, om it duwo koyuwan sid tumpug koduwo, *tu waro maya Dogon, warot amu.* <sup>53</sup> Milawan it tama om it tanak yo do kusay, om milawan it tidi om it tanak yo do tongondu. Milawan po it tiwanon om it monong-iwan doo," ka di Yesus.

### Mongintutun do Tanda dit Zaman

<sup>54</sup> Om minomoros no i Yesus sid tulun togumu dot, "Ong warot tokito duyu dot kawut ponong sid kotonobon, momoros kow dīino dot, 'Dumarun neeti,' ka duyu, om babanar-i-ko dumarun. <sup>55</sup> Om ong sumarup mantad sid salatan, momoros kow dīino dot, 'Muadlaw-i iti,' ka duyu, om babanar-i-ko muadlaw. <sup>56</sup> *Aa-kow keelo poponting dit oponting babanar.* Eelo kow nogi mangaarati dit tongo tanda dot kawut om sarup ong nunu ot kaada'an do pomogunan. Jadi, nokuro tu amu kow keelo mangaarati dit tongo tanda do zaman tidino ong nunu ot mangan do Kinoringan maakaa?" ka di Yesus.

### Ponoki-usay no dit Lawan Duyu

<sup>57</sup> *Om mīnonuturan no kembagu i Yesus dot iso ot suriban, dot ka,* "Gaam pong ikoo kondiri ot manantu māantad ong nunu ot oonong. <sup>58</sup> Tu kiikiro ong torikon kow dit lawan duyu sid piukuman *tu amu duyu nabayaran it tutang duyu,* kamasan dit maapanaw kow dit lawan duyu, gaam pong monotos kow mogiim do pawaya'an monokiusay dit hal duyu diri sobolum korikot kow sid maakama. Tu ong amu, andang-ko owiton kow doalo sid takim, om polombuson kow nogi dit takim sid pulis tu ipojiil kow. <sup>59</sup> Pelo'on Ku ikoo, ong amu po opuas kikiawi it tutang duyu *sid lawan duyu,* amu kopow kosoliwan mantad sid jiiil," ka di Yesus.

† *MONOMPIPI DIT TONGO TULUN Harfiah: paratu do tapuy sid bumi Tafsiran 1: monompipi dit tongo tulun tawasi om it araat Tafsiran 2: posusi dot tulun Tafsiran 3: mongukum dot tulun †† Harfiah: Nga subay-ko podsuon Oku dot iso ot pomodsuan, om osusa babanar ot ginawo Ku ong amu po asalasay iri.*

### Ong Amu Tumoobat Warot Suba

**13** Om waro dīiri ot tulun nokorikot siri minonuturan sid di Yesus ontok-ko it piipiro tulun dot Galilea, dit nipagaras di Pontius Pilatus *dit tongo soojar yo kamasan no pasamba dot garason sid Kinoringan.* Dot ii-nopo tongo raa dit tongo tulun nga nakagawul sid raa dit nisamba dit ginaras doalo. <sup>2</sup> Ka di Yesus, "Panantaman duyu gaam ong agayo it duso dit tongo tulun dino mantad dit tongo tulun dot Galilea wookon, dot irad diri ot kinotungoyon doalo? <sup>3</sup> Tad-pom amu! Nga pelo'on Ku ikoo, kikiawi dikoo ong amu kow tumoobat, ugu dino-i tu, matay kow kikiawi dot araat it koompuson duyu. <sup>4</sup> Keenong it opod om walu koyuwan ot minatay dot noontunan dit bongunan tasawat sid Siloam diri, panantaman duyu gaam ong iri no kapapatay tu agayo ot sala doalo mantad dit tulun wookon dit miyon sid Yerusalem? <sup>5</sup> Tad-pom amu! Nga pelo'on Ku ikoo, ong amu kow tumoobat *mantad dit duso duyu,* ugu-ko yoalo no dot araat ot koompuson duyu," ka di Yesus.

### Sriban Ontok-ko it Puun do Fig dit Amu Monguwa

<sup>6</sup> *Om minonuturan dīiri i Yesus dot iso sriban dot, ong amu tumoobat om pembulay do bubuatan tawasi, araat ot koompuson.* Ka Dialo, "Waro iso tulun ki-tanom dot sompuun ot fig ‡ sid kabun yo dot anggur. Na, norikot po it musim dot poonguwa'an diri, minongoy no yalo siri dot mongupu dara dot tuwa, nga aso-i ot nokito yo. <sup>7</sup> Ka dīiri Dialo sid tukang kabun yo, 'Intangay, tolu notoon oku no dot miguguul' no dot mokiloo dit tuwa, nga aso-i. Mangay tagado ino kayu dino, orubat nōopo at tana,' ka. <sup>8</sup> Nga simbar di tukang kabun, 'Tuan, posimoyo'on po bo dot sontoon, tu ruadan ku po ad minsorili dat puun dat fig om baja'an ku nogi. <sup>9</sup> Kakalu dati ong monguwa do tō'on. Nga, ong kakal-i dot amu monguwa, mangan ku nogi nōono tagado,' ka," ka di Yesus.

### Minongolingos i Yesus dit Iso Tongondu dit Otongkud

<sup>10</sup> *Waro iso ot masa,* minonuduk i Yesus sid iso ot saasambayangan tontok dot hari Sabbat. <sup>11</sup> Om waro siri ot iso ot tongondu dot norosukan do rogon dot opod om walu toon no, sampay otongkud no it tongondu diri, dot tad-pom amu kolees dot mingkakat *tu naajangan dit rogon diri.*<sup>12</sup> Kadung-ko nokito di Yesus

‡ *SOMPUUN OT FIG: Sid Kitab Leed, it fig nopo nga lambang dit bansa dot Israel (Yer 8:13; 24:1-10; Hos 9:10; Mi 7:1-2). Nga sid sriban diti, it fig jumadi do lambang dot isay nopo. Komoyoon nopo dit TUWA nga bukti dot nokotoobat no it tulun om maya dīiri dit kenginan do Kinoringan (Yoh 15:8; Gal 5:22-23; Ef 5:8-9), om ii-nopo sanganu dit kabun, i Kinoringan. Tu obinsianan i Kinoringan om alanut ot ginawo, nga aadil-i Yalo om ukumon-i Dialo i tulun dit amu tumoobat om it amu mimoyo di Yesus. Intangay it gambar do fig sid Mat 21:19.*

yalo, sinuu Yo no mongoy sid tinoguwangon dit tongo tulun, om pomoros no Yalo sid tongondu diri dot ka, "Inan, polobuson *Ku* neekaw mantad sid panakit nu diti," ka. <sup>13</sup> Om pakama'o no di Yesus it miduduwo it palad Yo sid tongondu diri, nga turus dot olees dñiri ot poongingkakat yo, om mangarayow dñiri yalo do Kinoringan.

<sup>14</sup> Nga rinumasang it kotua do saasambayangan diri, tu minongolingos i Yesus do tulun dot ki-oruol tontok dot hari Sabbat. Om ka dialo dñiri sid tongo tulun siri, "Saralom onom tadlaw tokow no dot kawasa kumaraja. Jadi, tiya dino no ot obbuli kow rumikot siti dot mokilingos, nga okon-ko tontok po ditit hari Sabbat," ka. †

<sup>15</sup> Pomoros nopo i Tuhan, "Misingko-wawasi kow nōopo! Ikoo nga kumaraja-i tontok dot hari Sabbat. Aa duyu gaam ilabus it sapi om kaladay duyu dit mogotogot tontok dot hari Sabbat tu peenumon? <sup>16</sup> Baa, siti waro ot tongondu dot koturunan di Abraham, dot opod om walu toon no dot mootongkud tu naagatan do rogon. Amu gaam aaluk polobuson yalo mantad sid togot diri tiya ditit hari Sabbat?" ka di Yesus. <sup>17</sup> Kikiawi dit lawan di Yesus, nomomoluan *dit nokorongow* dit nisimbar Dialo, nga it tongo tulun wookon, ongototomon nopo it ginawo tu it tongo kosunduwo tawasi dit nagama Dialo.

#### Siriban Ontok-ko it Gama dit Karajaan do Kinoringan Kumambang (Mat 13:31-33)

<sup>18</sup> Jadi, pōomoros no i Yesus dot, "Ugu diti it peenangan *Ku* dit kowowoyo'on dit Karajaan do Kinoringan. <sup>19</sup> Tu ugu-ko solinsow ot sansam dot tinanom do tulun sid kabun yo. Okōokodok poma it linsow diri, nga kadung-ko kosuni, sumawat-i irad-ko kayu, sampay asaka'an do tombolog," ka. ††

<sup>20-21</sup> Om pōnuriban no kembagu i Yesus sid doalo dot, "*It kowowoyo'on* dit Karajaan do Surga irad-ko it paangambang dit niisop dit tongondu sid song-sanggan tagayo ot tapung. *Tu okudik poma it paangambang diri om amu okitanan, nga leed suleed,* kumambang kikiawi it tapung diri," ka di Yesus. ‡

† 13:14 Kel 20:9-10; Ul 5:13-14 †† SANSAM Harfiah: sawi.

‡ Komoyoon nopo diti suriban diti, it timpuun-i amu okitanan it Karajaan do Surga, tu sisirid ginawo tokow, nga leed-suleed, sumagayan it pangaru sitid pomogunan. Tafsiran 2: It Karajaan do Surga, tumongkop sid koposiyon dot iso ot tulun sampay osimbanan kikiawi it bubuatan yo.

#### Isay ot Salamaton

(Mat 7:13-14)

<sup>22</sup> Om linumombus dñiri yo-Yesus kumaa sid Yerusalem. Om ogumu ot tongo kota om tongo kam-pung dot nawaya'an di Yesus, om miajang-ajang Yalo siri dot monuduk. <sup>23</sup> *Kamasa'an dit monuduk Yalo,* warot isot tulun dot minongoduat Dialo dot, "Tuan, okudik gaam ot tulun dot kaanu dot koposiyon toto-tog?" ka. Simbaro nopo di Yesus it tulun togumu diri, <sup>24</sup> "Subay-ko monotos kow mogiim do ralan sumuwang sid longobon dit opit. Tu, boroson *Ku* no sid dikoo, ogumu oh tulun dot tiisuwang sid longobon diri nga amu kadapat sumuwang. <sup>25</sup> *Tu ong aa-kow kosuwang talangkas,* alantapan kow dit sanganu dit walay, om songingkakat kow nōono sid soliwani. Ong kaa dino, monotos kow mongoritik dit longobon tu mokigiang. Ka duyu, 'Tuan, giangay okopoy.' Nga simbar nopo dit sanganu dit walay, 'Amu oku kotutun ong isay kow dino om siombo ot nontodonon duyu,' ka. <sup>26</sup> Jadi, sumimbar kow nōono dot, 'Tuan, baya nokeelang okoy no dikaw mangakan om monginum, om nokoponuduk koh no dagay sid kampung ya,' ka duyu. <sup>27</sup> Nga, simbaron kow dialo kembagu dot, 'Noboros ku no iri dot amu oku kotutun ong *isay kow dino om siombo ot nontodonon duyu!* Ikoo tu ongo-raraat, pogidu kow mantad siti,' ka. ‡‡<sup>28</sup> Momogiad kow dñino om momungarit it tongo nipon duyu *dot asansara kow,* tu okito duyu i Abraham, i Ishak, i Yakub om it kikiawi dit tongo nabi sid suwang dit Karajaan do Kinoringan. Nga ikoo nopo, sisinod soliwani. ‡‡<sup>29</sup> Om sid poginakanan tagayo sid Karajaan do Kinoringan dino, waro tulun mogom mangakan mantad sid pootongkop do pomogunan. ‡‡<sup>30</sup> Nga, waro tulun ot korongow dit Tabar Tawasi mogulu ot amu kosuruga, om waro-i ot korongow dit toorî no, nga kosuruga-i," ka di Yesus. ‡‡‡

#### Osianan i Yesus dit Kuta dot Yerusalem

(Mat 23:37-39)

<sup>31</sup> Om waro dñiri ot tongo tulun do Farisi rinumikot sid di Yesus, dot ka doalo, "Lalangkasay mogidu siti, tu pokipapatayan Koh mari di *Raja Herodes Antipas,*" ka. <sup>32</sup> Ka di Yesus, "Peelo'o duyu it moonipu dino, 'Ka di Guru, "Waro po karaja *Ku* mongolingos do tulun sumakit om monunsub do rogon. Maamangay *Ku* po itit gama'on *Ku* diti sampay asalasay," ka di Guru,' kanto duyu. <sup>33</sup> Kukukûuro poma, polombuson *Ku*-i it pamana'an *Ku* diti sampay orikot sid posukuan. Tu amu mimiilo dot waro ot nabi dot apatay dot okon-ko sid Yerusalem ot pamatayan," ka.

†† 13:27 Mzm 6:9 ‡† 13:28 Mat 22:13; 25:30 ‡‡† 13:28-29 Mat 8:11-12 ‡‡‡ 13:30 Mat 19:30; 20:16; Mrk 10:31

<sup>34</sup> Ka dñiri di Yesus dot mad-ko sid Yerusalem no Yalo, "Yerusalem, Yerusalem, ades oy *tongo tulun do* Yerusalem, ikoo no ot maamatay dit tongo nabi om ikoo no ot moomilay do pampang dit tongo tulun dit sinuu *do Kinoringan*. Asasarok Oku no gima diri mangangat dikoo miumpug dara sid Dogon, ugu-ko it puunan dit mongoob dit piyak yo, nga amu kow-i mi-bobojo. <sup>35</sup> Oy Yerusalem, indadanon nu ki: Amu konow podulion *do Kinoringan*, om inot Saasambayangon Tagayo duyu, jumadi nōono do pogun. Intatangan duyu ki! Amu Oku nōono okito dikoo sampay eengin kow monorima Dogon, om momoros kow dot, 'Ki-barakat it sinuu di Tuhan Kinoringan rumikot!' ka duyu," ka di Yesus. †

#### Minongolingos i Yesus Tontok dot Hari Sabbat

**14** Waro insan tadlaw tontok dot hari Sabbat, nangan i Yesus dit iso ot pomimpin *do pati politik om tugama* do Farisi mangakan sid walay yo. Nunu pong it tongo tulun do Farisi siri nga miintōng no babanar ong nunu ot mangan Dialo supaya kadapat monginsala. <sup>2</sup> Tu waro iso ot tulun sirid tinoguwangon Dialo dot ki-oruol do polo'on, *ino-no kumambang it koyuwan*. <sup>3</sup> Om ka di Yesus sid tongo guru do Kitab om it tulun do Farisi wookon, "Kawasa tokow ko amu mongolingos do tulun tontok dot hari Sabbat?" ka.

<sup>4</sup> Nga song-kadâada nogi yoalo. Jadi, kuyutay no dñiri di Yesus it tulun dit polo'on diri om lingasay no Dialo, om sinuu dñiri Dialo muli. <sup>5</sup> Kadung nopongo iri, ka Dialo, "Baa, kiikiro ong waro ot tanak duyu keenong sapi, om taatad aratu sid talaga tontok dot hari Sabbat, tantu no dot turus potindalon duyu, kon-i oy?" ka. <sup>††6</sup> Nga amu nokosimbar yoalo.

#### Osiba ot Ginawo om Otoluod

<sup>7</sup> Nga nokito dñiri di Yesus it tongo tulun dit niongoy sid walay diri, dot minomili yoalo dit oogomon dit ki-orumat. Jadi, minonuturan dñiri Yalo *dot iso ot suriban*, dot ka, <sup>8</sup> "Kadung-ko poongoyon kow sid misasawo, kada no momili dot oogomon dot ki-orumat, tu milo po dati om waro ot tulun suuway dot asawat ot pangkat mantad dikaw dot niongoy siri. <sup>9</sup> Ong irad dino, mongoy dati it pinoongoy dikoo om momoros yalo dot, 'Walih po mantad sino tu ogomon dot tulun,' ka. Jadi, omomoluan kow nōono, om tarapaksa kow-i mongoy sid toorî no babanar. <sup>10</sup> Jadi, ong *ligo'on* kow, pomili no dit togomon sid toori, supaya it sanganu dit walay diri, momoros sid dikoo dot, 'Ambaya, ogom silod oogomon dat awasi babanar,' ka. Ong irad dino, orumaton kow nōono sid tinoguwangon dit tongo linigow wookon siri. <sup>††11</sup> Na, iri no tu, isay-isay ot mongin-

sawat dit kondiri yo, mangan pensiba'o *do Kinoringan*, om isay-isay ot monginsiba dit kondiri yo, mangan pensawato *do Kinoringan*," ka Dialo. ††

<sup>12</sup> Om minomoros dñiri i Yesus sid tongo linigow, dot ka, "Kadung-ko mongoligow kow do tulun mangakan sid dikoo dot tingaadlaw ko sodoy, okon-ko gisom it tongo tambabaya duyu nōopo, keenong tobpinee keenong waris duyu keenong tambaloy duyu tongo kakaya ot poongoyon. Tu irad keeri no gama doalo sumuli sid dikoo. <sup>13</sup> Ino-i-nga ong waro poginakanan duyu, poongoyon po it tongo tulun dit musikin, it amu kabaru, it kakung om it bolow, <sup>14</sup> om abarakatan kow nogi. Tu, ii-nopo tulun dit amu kabaru diri, amu koponuli dikoo, nga *i Kinoringan* nōono ot monuli dikoo sompōori tiya dit kopomosiyan kembagu dit tulun tabanar," ka di Yesus.

#### Siriban dot Isay ot Kosuruga

(Mat 22:1-10)

<sup>15</sup> Korongow po dit iso ot tulun dit minangakan siri it boros di Yesus diri, minomoros no yalo dot, "Oontung no it tongo tulun dit mangakan sid poginakanan sid Karajaan do Kinoringan," ka. <sup>16</sup> Simbaro di Yesus dot *sinuriban Yo ot gama*. Ka Dialo, "Warot iso tulun minonodia dot iso ot poginakanan tagayo, om minongoligow nogi dot tulun togumu. <sup>17</sup> *Kadung-ko nosodia no it kaakanan*, minonuu no yalo dit turipon yo momoros sid tongo tulun dit niongoy mâantad dot, 'Ongoy konow tu nosodia no kikiawi, ka,' ka dialo. <sup>18</sup> Nga, kikiawi dit tongo tulun, warot tongo alasan dot amu koongoy. Waro no ong, 'Mokimaap nopo tu mogintong oku dit tana dit kooboli ku,' ka. <sup>19</sup> Waro-i ot momoros dot, 'Mokimaap oku tu mangakap oku dit sapi ku dit kooboli ku opod neenan, om mongumbal oku *dot eelo mangagayat dot radu ko nunu*,' ka. <sup>20</sup> Waro po momoros dot, 'Kaasâawo ku, aa-ku kadapat mongoy,' ka. <sup>21</sup> Jadi, minuli dñiri it turipon dot popeelo dit tuan yo dit ugu diri. Nga rinumasang it tuan. Ka dñiri dialo, 'Langkasay mongoy sid tongo talun-alun om ralan sid kota diti, om iimo it tongo tulun musikin, it amu kabaru, it bolow om it kakung, okuto yoalo kikiawi siti dot mangakan,' ka. <sup>22</sup> Kadung-ko nopongo peeri, ginumuli no it turipon sid tuan yo, om pomoros no dot, 'Nawaya ku no it nisuu nu, nga kakal po dot ogumu ot oogomon dot amu naagaman dot tulun,' ka. <sup>23</sup> Na, ka dñiri dit tuan sid turipon yo, 'Baa, ong kaa dino, ongoy sid talun-alun om sid ralan sid minsorili do kota diti om mangay wuyokuto it tongo tulun poongoy siti mangakan, supaya eensok no do tulun iti walay ku,' ka. <sup>24</sup> 'Kukukûuro nopo, amu no koongoy siti it tongo tulun dit niongoy mâantad. Insan-ko kotiim yoalo diti

† 13:35 Mzm 118:26; Yer 22:5 †† 14:5 Mat 12:11 ‡ 14:10 Ams 25:6-7

‡† 14:11 Mat 23:12; Luk 18:14

kaakanan ditit nisodia ku, nga amu,' ka dialo," ka di Yesus. †

### Subay-ko Tumurub di Yesus it Mabpamaya Doo

(Mat 10:37-38)

<sup>25</sup> Insan tadlaw, ogumu ot tulun tinumanud di Yesus. Kowili Yalo om pomoros no dot, <sup>26</sup> "Isay-isay ot maya Dogon, subay-ko agayo po it amu poongoyuu Dogon ko it amu poongoyuu dit tidi, tama, sawo, tanak, it tongo tobpinee yo om it pinuobo yo. Tu ong amu, aa-kow kajadi dot mabpamaya Dogon," ka. †<sup>27</sup> "Om subay-ko mad-ko mamananaw kow kumaa sid posolipan duyu kondiri *tu kapatay-kowiyaw nga maya nopo Dogon*. Tu ong amu, aa-kow kajadi dot mabpamaya Dogon," ka. ‡

<sup>28</sup> *Ka di Yesus kembagu*, "Kiikiro ong waro iso ot tulun mantad dikoo dot eengin mamaal dot iso ot bongunan tasawat, subay-ko mongitob po mâantad yalo dot songkuro ot torogo dit bongunan diri, supaya ela'an yo no dot kosukup ko amu it siin yo. <sup>29</sup> Tu, ong milo po om amu noompusan mamaal it bongunan, om gisom it torigi no ot nakawansuk, isay-isay ot koki-to dit torigi dit bongunan diri, mongingirak. <sup>30</sup> Ka nôono doalo, 'Notimpunan no dialo mamaal ilo bongunan om amimi-i nopongo,' ka.

<sup>31</sup> Keenong, kiikiro ong waro iso ot raja dot eengin monokiparang do raja wookon, mongitung po babanar yalo dot kalawan ko amu it 10,000 no it soogar yo, om 20,000 it ponoki-lawan yo. <sup>32</sup> Ong eetung yo no dot amu-i kalawan, monuu no yalo dit tongo susuon yo mongoy monokiusay dit raja koduwo, tiya dit osodu po it tantara yo dino. <sup>33</sup> Om ikoo nga ugu-i dino *tu subay itungon po mâantad dot kogoos kow ko amu kadung jumadi dot mabpamaya Dogon*, tu isay-isay dikoo ot eengin jumadi dot mabpamaya Dogon, subay-ko amu no manansanganu dit totongoh nopo it waro sid dikoo, om kiro'on duyu dot Yoku no ot sanganu," ka.

<sup>34</sup> "Ki-guna ot tasin, nga ong malo it tasin, kukuoyon poosin kembagu? <sup>35</sup> Tad-pom aso koonuwan yo; onuwon do baja nga aso-i ot guna. Gaam po pada'on. *It mabpamaya dit amu ata'at nga tad-pom aso no oh guna*. Isay ot eelo mangaarati, orotiyo duyu no," ka di Yesus.

† Sid suriban diti, ii-nopot raja, ino-no i Kinoringan. Ii-nopot tanak do raja, ino-no i Yesus. Ii-nopot tongo turipon, ino-no it tongo nabi, om kaagkum-i i Yohanes Moomodsu. Ii-nopot linigow dit minangan ligowo keeso, ino-no it tongo tulun Yahudi. It linigow dit sinumusuat, ino-no kikiawi it tulun dit okon-ko Yahudi, it nokotorima dit loow do Kinoringan. †† 14:26 Mat 10:37 ‡ 14:27 Mat 10:38; 16:24; Mrk 8:34; Luk 9:23

### Siriban Ontok-ko it Domba dit Napalid om it Siin dit

#### Noliong

(Mat 18:12-14)

**15** *Waro insan masa*, miniumpug sid di Yesus it tongo karani do sukay om it tongo tulun wookon dit *kiro'on dot* ki-duso, dot mokinongow dit boros Dialo. <sup>2</sup> "Seh!" ka dit tongo guru do Kitab om tongo Farisi *wookon*, "Rumunggum Yalo dat tongo tulun dat ki-ongo-duso. Amu po dino, monokiilang po Yalo mangakan," ka. †

<sup>3</sup> Nga, iti suriban diti ot nisimbar di Yesus sid doalo. Ka Dialo, <sup>4</sup> "Kiikiro ong iso mantad dikoo ot ki-ongodumba dot aatus sinonginanan om miilom songinan ot napalid, andang-ko iduan duyu po it siyam noopod om siyam sid paakatapan, kon-i oy? Tu mogiim kow dit songinan it domba dit napalid, sampay asambat duyu.

<sup>5</sup> Kadung-ko asambat it domba diri, ototomon no it sanganu, sampay sungangon yo gumuli *dot porung-gum kembagu sid kinogumuan dit domba yo*.

<sup>6</sup> Kadung kooli, loowon yo no it tongo tambabaya om it tambaloy yo dot, 'Kayow, tumomon tokow, tu nasambat ku no it domba ku dit napalid,' ka. <sup>7</sup> Boroson Ku no ikoo, ugu keeno no sid surga, tu lobi po agayo ot katamanan dit tongo moleekat pasal dit iso it tulun do ki-duso dit tinumoobat, mantad-ko it siyam noopod om siyam it tulun dit abanar mâantad dit amu no oporolu tumoobat.

<sup>8</sup> Keenong, kiikiro ong warot isot tongondu dit warot opod neenan ot siin do perak, om songinan ot noliong, andang-ko modsubo po yalo do lampu, om imuawan yo nogi it pootongkop dit walay yo sampay okito it siin yo. <sup>9</sup> Kadung okito, monginloow no yalo dit tongo tambabaya om tambaloy yo dot, 'Kayow, tumomon tokow tu nokito ku no it siin ku do perak dit noliong,' ka. <sup>10</sup> Boroson Ku no sid dikoo, it tongo moleekat do Kinoringan sid surga nga ugu keeno-i, tu ongo-totomon yoalo kikiawi, nokuro ong iso no ot tulun tumoobat mantad dit duso yo," ka Dialo.

### Siriban Ontok-ko it Tama om Duwo ot Tanak

<sup>11</sup> Ka di Yesus kembagu, "Waro iso ot tulun, ki-anak dot sompi kusay, *sompi osukod no miduduwo*. <sup>12</sup> Insan tadlaw, minomoros it tanak koduwo dot, 'Ama, pokiboogiyon ku no it dogon do tontok dino tarata nu,' ka. Jadi, pinitutubaya'an dit tama, om piniduwa'an yo dîri it tanak yo toori dit tarata yo. <sup>13</sup> Amu songkuro koleed mantad diri, numpug kikiawi dit tanak toori it siin dit kinadagangan dit tarata yo diri, om minomian-saw no sid pomogunan suuway dit osodu. Om minangan dialo wowooso kikiawi it siin dit torogo dit tarata yo sid tongo gama'on dot ara'at. <sup>14</sup> Mawi-awi it siin yo,

†† 15:1-2 Luk 5:29-30

waro dñiri ot tandab siri dot anaru sampay nokikisan yalo do siin. <sup>15</sup> Jadi, ginumaji dñiri yalo sid iso ot tulun sid pomogunan diri, dot moonumad do wogok ot nipakaraja dit tulun sid dialo. <sup>16</sup> *Gama dot koowitilon dialo*, insan-ko it sumad no dit wogok nga tiakân no yalo. Nga asot ñiso tulun minanaak do kaakanan sid dialo.

<sup>17</sup> Lelê'ed, nasadar dñiri dialo *dot isay it kondiri yo*, om okukuro ot kaada'an yo. Ka di ginâawo dialo, 'Ogumu ot kuli kumaraja sid di ama ku nga, laba'an-ko osukup-i dot akanon. Nga yoku nogi *tu tanak yo kondiri*, miilikop oku siti dot witonon. <sup>18</sup> Gaam po mogidu oku mantad siti om muli oku sid di ama. Kadung-ko kooli oku, momoros oku dñino dot, "Ama, ki-duso oku sid Kinoringan om sid dikaw. <sup>19</sup> Tad-pom amu no aaluk dot mananganak koh dogon. Gaam po onuwon oku nôpo dikaw do kuli nu, irad-ko at tulun wookon," kangku dñino dialo,' ka di tanak. <sup>20</sup> Jadi, ungkayut nopo yalo om uli no sid tama yo.

Tiya dit osodu po yalo, nokito no dit tama yo. Kadung nokito, minanangkus no yalo manamung dit tanak yo tu osianan. Gopuso no dialo om singudo nogi. <sup>21</sup> Ka dñiri dit tanak, 'Ama, ki-duso oku sid Kinoringan om sid dikaw, amu no aaluk dot mananganak koh dogon,' ka. <sup>22</sup> *Aa-i norongow dit tama*, gaam minomoros nogi sid turipon yo dot, 'Lalangkasay duyu! Poongoy kow dot soosokot tawasi om bojuay duyu yalo. Sulungay duyu at tunturu dialo do pondulung, om kosutay duyu po. <sup>23</sup> Pangagaras kow dit tuyog do sapi tolongmu. Tu, miraramay tokow monginsamung diti tanak ku diti koo'uli. <sup>24</sup> Tu iti nopo tanak ku diti, ugu-ko minatay no, nga noposiyon kembang, om irad-ko napalid yalo nga nokotolunung kembang,' ka dialo. Jadi, timpuun no yoalo miraramay.

<sup>25</sup> Namot dino, nakapayig it tanak gulu sid tumo. Dot uli po yalo om moosomok dit walay yo, orongow dialo ot aantap nopo ot nogungan om miigol. <sup>26</sup> Ponginloow no yalo dit iso ot turipon yo, om duato no dialo, dot ka, 'Nunu ot mangan ad walay ya dilo, tu aramay?' ka. <sup>27</sup> Simbar nopo it turipon, 'Nokooli it tobpinee nu! Minangagaras dñiri it tama nu do tuyog do sapi tolongmu. Tu monginsamung yalo dot nokooli it tobpinee nu, dot aali-ali-i,' ka. <sup>28</sup> Nunu pong it tanak gulu diri, rinumasang, sampay amu minindakod sid walay. Na, minindoo dñiri it tama mongolimumuud *tu mangangat mindakod*. <sup>29</sup> Nga, minomoros nogi yalo dot ka, 'Ama, bototoon oku no dot muup-uup dikaw gumama *dot ugu-ko turipon nu*, om miuboboyo dot nunu nopo it isuu nu. Nga songiinan poma ot tuyog do kambing nga amu koh nakapangagaras dot rumamay okoy dit tongo tambabaya ku. <sup>30</sup> Ginarasan nu nogi do sapi at tanak nu dat koo'uli mantad sid pomiansa'an dot minangaawi dit tarata nu sid tongo tongondu do sundal,' ka. <sup>31</sup> Nga ka di tama doalo, 'Oto! Muurusod koh po

dogon, kikiawi dilot tarata ku, ikaw ot sanganu. <sup>32</sup> Nga aaluk-i dot rumamay om tumomon tokow tu *ugu-ko minatay at tobpinee nu*, nga noposiyon kembang. Om *ugu-ko* it napalid nga nokotolunung kembang,' ka dit tama," ka dit suriban di Yesus.

### Bendahari dit Opintar

**16** Boros di Yesus sid mabpamaya Doo, "Warot iso tulun takaya, dot warot pinaarapan yo mongurus dit kakaya'an yo. Na, waro dñiri ot tulun suuway pinosusuy sid doo dot minangan wowooso dit pinaarapan yo diri it kakaya'an yo. <sup>2</sup> Jadi, minangan dñiri dit tuan loowo it pinaarapan yo diri, om pomoros no dot, 'Warot norongow ku ot boros pasal dinot karaja nu. Jadi peelo'o oku po kukuro ot kinowowoyo'on dit siin ku. Om taakay oku dot tongo lopuran, tu potingkodon ku nōono ikaw dinot karaja nu,' ka. <sup>3</sup> Na, pongitung dñiri it pinaarapan diri dot, 'Kumukuro oku nōono diti? Potingkodon oku dit tuan ku. Dot manangkul nga amu oku kaabut, mogoduk nga omomoluan oku. <sup>4</sup> Ay oh bala, ela'an ku nogi nōono nunu ot mangan ku namot dot aa-ku po kotingkod kumaraja, supaya warot tulun dot peeyon dogon sid walay yo,' ka. <sup>5</sup> Jadi, linoow dñiri dit pinaarapan it iso om iso it tulun dit ki-utang sid tulun takaya. Ka dialo sid tulun keeso, 'Songkuro ot dikaw do tutang sid tuan ku?' ka. <sup>6</sup> Simbar nopo it tulun keeso, '800 gilan ot minyak makan,' ka. Ka dit pinaarapan, 'Lalangkasay, simbanay it notulis sid surat do tutang nu, inayay dot 400 gilan nōpo om seenay ku dot iri no ot tutang nu,' ka. <sup>7</sup> Om duato no dialo it tulun koduwo, 'Baa, ikaw, songkuro ot tutang nu?' ka. Simbar it tulun koduwo, '300 kadut ot paray,' ka. Ka dit pinaarapan, 'Lalangkasay, simbanay it notulis sid surat do tutang nu dino dot tutang nu nopo nga 240 kadut no, om seenay ku dot iri no ot tutang nu,' ka dialo. Om i wookon nga irad diri-i. <sup>8</sup> Kadung-ko nela'an dit tulun takaya dot nunu ot ginama dit pinaarapan yo diri, royo'o no dialo it kopintaro dit pinaarapan yo. Tu," ka di Yesus, "opintar po it tulun dit amu kotutun do Kinoringan mongurus do kakaya'an mantad-ko it tulun dit kotutun do Kinoringan," ka.

<sup>9</sup> "Jadi, iti no ot isuu Ku dikoo, pakayo duyu no it kakaya'an duyu sitid pomogunan diti, dot pentutun do Kinoringan sid tulun, om ajadi nōono yoalo dot tambabaya duyu, supaya kadung korikot kow sid pomogunan tototog sompōori, om it kakaya'an nga atanus no, kakal-i dot ki-tambabaya kow sori dot monorima dikoo," ka.

<sup>10</sup> "Ong aarapan mongurus dit hal tokodok, aarapan-i mongurus dit hal tagayo. Om it tulun dit amu aarapan mongurus dit hal tokodok, amu-i aarapan mongurus dit hal tagayo. <sup>11</sup> Jadi, ong aa-kow aarapan mamakay



diti kakaya'an sitid pomogunan, andang aa-kow aarapan mamakay dit kakaya'an tototog sid surga. <sup>12</sup> Om, ong neendan kow no dot amu kow aarapan mongurus dit siin dit nipoorus *do Kinoringan* dikoo sitid pomogunan diti, sionggo mat manaak Yalo dikoo dit dikoo do sanganu sid surga," ka.

<sup>13</sup> "Asot îiso ot kadapat monumboyo dit nisuu dit duwo ot tuan. Tu asana yalo dit keeso om monoluod dit koduwo; keenong osotia yalo sid keeso om *pokikidian* it koduwo. Irad keeno konow, tu amu kow kadapat jumadi dot turipon do Kinoringan ong ooripon konow dot kakaya'an," ka Dialo. †

<sup>14</sup> Om korongow nōono dit tongo tulun do Farisi it boros di Yesus diri nga nirarakan doalo i Yesus, tu yoalo nopo, mokimamaa do siin. <sup>15</sup> Nga ka di Yesus, "Misingko-wawasi kow kabarasan sid tinoguwangon do tulun, nga ela'an-i do Kinoringan it *karaatan dit* ginawo duyu. Inot gama duyu misingko-wawasi ot kopongorumatan do tulun sid dikoo, nga koluog do Kinoringan," ka.

<sup>16</sup> "Mantad kodori po sampay dit kinorikatan di Yohanes Moomodsu, it Tukum di Musa om it Kitab dit tongo nabi ot pinakay. Tidino nopo om *nokotimpuun no it zaman dit* Karajaan do Kinoringan, om yabar no it *Tabar Tawasi dot ong tumoobat, kosuwang sid Karajaan do Kinoringan*, om mad-ko kikiawi it tongo tulun monotos sumuwang. ††<sup>17</sup> *Nga iri, okon-ko komoyoon dot, amu no apakay it Tukum di Musa*. Tu, tumanus po at tawan om itit tana mantad-ko it sontitik poma sid Tukum di Musa. ††<sup>18</sup> *Kiikiro it nisuu do Kinoringan dot amu kawasa miagay, kakal-i apakay*. Isay-isay ot paada dit sawo yo om manansawo dot tongondu sūuway, komoyoon, it tulun dino, monokiagay. Om isay-isay ot manansawo dit tongondu dit nakaada, monokiagay-i," ka di Yesus. ††

### It Tulun Takaya om i Lazarus

<sup>19</sup> *Ka di Yesus*, "Warot iso tulun takaya dot ongo-gagayo ot torogo dit soosokot yo ugu-ko dang raja, om asāanang nopo tikid tadlaw. <sup>20</sup> Na, waro iso ot tulun dot moogoduk po om kalaka'on po, dot modopodop sid lalawangon dit galang dit tulun takaya diri. Ngaran nopo dit tulun dino nga i Lazarus. <sup>21</sup> Om witalon babanar yalo, sampay it puramuk dit aratu mantad sid mija dit tulun takaya dino nga eengin yalo mangakan, nga aso-i ot nitaak. Om pititila'an do tasu it nana dit kalaka yo. <sup>22</sup> Kadung minatay it tulun musikin diri, nowit no dit tongo moleekat it tatod yo mangakan sid poginakanan tagayo sid toning di Abraham, it takilombus yo. Om it tulun takaya nga minatay-i diiri om nilobong no. <sup>23</sup> Om asansara it tatod dit tulun takaya

diri sid pomogunan dot tulun minatay. Om pogigintong no yalo nga notitingaa yo no i Lazarus sid toning di Abraham.

<sup>24</sup> 'Oh aki ku Abraham,' ka dit tulun takaya, 'sisianay oku po, paralakay po di Lazarus at tunturu yo silod weeg tatamis om potindilay dogon. Tu neendoso oku babanar sitid tapuy,' ka. <sup>25</sup> Nga simbar di Abraham, 'Oy aki, tiya dit miyaw koh po, nakatangas koh no dit nunu nopo it kenginan nu; i Lazarus nopo, nunūunu nga aso. Jadi, yalo po diino ot potomonon siti, om ikaw dino, eendoso koh no sino! <sup>26</sup> Makin po, ikaw om yokoy nawaalan no dot piro'ong taralom dot pialatan supaya amu tokow kopirikot!' ka. <sup>27</sup> Nga ka diiri dit tulun takaya, 'Kadung-ko irad dino oy aki, suu'o po i Lazarus mongoy sid walay dit tama ku. <sup>28</sup> Pabarasay po dogon it limo koyuwan it tobpinee ku dot, "Okon-ko potimpuson dogon tu sitid kasansara'an ot kinorikoton ku," kanto,' ka. <sup>29</sup> Boros di Abraham, 'Waro no *Kitab dit Tukum di Musa om Kitab dit* tongo nabi. Simoyo'on no dot iri no ot imoyo'on doalo,' ka. <sup>30</sup> Simbar nopo it tulun takaya, 'Ampo ooma yoalo diri, oy aki. Ong waro nogi ot tulun minatay om noposiyon kembang dot mongoy sid doalo, tumoobat-i yoalo,' ka. <sup>31</sup> Boros di Abraham, 'Kadung amu-i imoyo'on doalo *it tinulis sid Tukum di Musa om sid Kitab dit* tongo nabi, andang-ko waro poma tulun minatay om noposiyon kembang dot momoros doalo nga amu-i mimoyo yoalo,' ka di Abraham," ka di Yesus.

### Pasal dot Duso

(Mat 18:6-7, 21-22; Mrk 9:42)

**17** Boros di Yesus sid mabpamaya Doo, "Andang warot pensuba'an, nga asabak babanar it tulun dit paratu dot tulun sid duso! <sup>2</sup> Ong warot tulun dot kasabap dot aratu sid duso it iso mantad diti tongo tanganak tongo-kōodok diti dit mimoyo Dogon, *andang awagat ot tukuman do Kinoringan sid tulun dino*. *Aga'an nogi*, ong oginitan dot pampang tagayo it liow dit tulun dino, om ituop nogi sid tanga dot laut. <sup>3</sup> Jadi tandayay duyu no! ††

Tiago no it tambabaya duyu ong waro ot kasala'an yo, nga ong monosol yalo om tumoobat, ompunay no. <sup>4</sup> Kiikiro ong sangadlaw nga inturu yalo kasala sid dikaw om titikid dot waro sala dialo nga miguguli sid dikaw dot, 'Mokimaap oku,' ka, ompunay no yalo," ka di Yesus.

### Ontok-ko Koosipan

<sup>5</sup> Mīinomoros no it tongo rasul sid Tuhan Yesus dot ka, "Popotogo no it tongo koosipan ya," ka. <sup>6</sup> Simbar nopo i Tuhan, "Ong warot koosipan duyu dot miinong no kaagayo dot linsow do sansam, kadapat kow mo-

† 16:13 Mat 6:24 †† 16:16 Mat 11:12-13 † 16:17 Mat 5:18  
 †† 16:18 Mat 5:32; 1Kor 7:10-11

‡ 17:3 Mat 18:15

moros dot, 'Sakat oy kayu tagayo om tanom kembagu ad tanga dat laut,' ka duyu, andang-ko kumasi-i it boros duyu diri," ka di Yesus.

### I Tuhan om Itokow ot Peenangan dot Tuan om Turipon

<sup>7</sup> "Kiikiro ong iso mantad dikoo ot waro turipon dot minangaradu keenong pinokotop do domba, kadung kooli, boroson duyu no gaam dot, 'Mangakan kito,' ka duyu? <sup>8</sup> Andang-ko amu. Ino-i-nga momoros kow nōono dot, 'Pantaragama po, ponong-soosokot po dot oborisi, om rawatay oku po mogulu; opongo oku po mangakan monginum om sumowoli koh nogi,' ka duyu. <sup>9</sup> Andang amu monorimakasi it tuan dit turipon yo dot gisom miniboboyo dit nisuu yo. <sup>10</sup> Ikoo nga irad dino-i: Ong nopongo duyu no it nisuu *do Kinoringan*, subay momoros kow dot, 'Gisom turipon okoy diti, nunu nopo ot isuu dagay miboboyo okoy, tu iti no ot karaja ya,' ka duyu," ka di Yesus.

### Nolingasan do Balang it Opod Koyuwan ot Tulun

<sup>11</sup> Waro insan masa, mongoy yo-Yesus sid Yerusalem. Minaya yoalo sid piwolitan dot negeri dot Galilea om Samaria. <sup>12</sup> Sumuwang dara yoalo sid iso ot kampung, nga waro ot opod koyuwan ot tulun dot balangon dot minonginloow di Yesus, dot songingkat sid sodu. <sup>13</sup> Om tinumaawan yoalo, dot ka, "Yesus, Tuan, sisanay okopoy *om lingasay okoy!*" ka. <sup>14</sup> Kadung-ko norongow di Yesus om nokito yoalo, simbaro no Dialo dot, "Ongoy kow sid tongo timam, *mokitantu dot nolingasan kow no,*" ka. Om namot dit maapanaw yoalo mongoy sid timam, nolingasan no yoalo. †

<sup>15</sup> Warot iso mantad dit opod koyuwan diri dot, kadung-ko nela'an yo dot nolingasan no it kondiri yo, ginumuli no sid di Yesus kembagu dot mangarayow do Kinoringan, dot opūpuod no it boros yo. <sup>16</sup> Om tungub no yalo sid takod di Yesus, om ponorimakasi nogi sid Dialo. Dot ii-nopo tulun diri nga *okon-ko tulun dot Yahudi po, ino-i-nga* bansa dot Samaria. <sup>17</sup> Nga, ka di Yesus sid tongo mabpamaya Doo, "Okon-ko opod koyuwan gaam ot liningasan Ku diri? Nokuro tu amu ginumuli it siyam koyuwan dot monorimakasi sid Dogon? <sup>18</sup> Nokuro tu itit bansa sūway nogi ot minongoy sid Dogon dot monorimakasi om mangarayow do Kinoringan, *om okon-ko it tongo tulun do Yahudi po?*" ka. <sup>19</sup> Nga, ka dīri Dialo sid tutulun, "Laad om ingkakat no, ongoy no sid timam. Inot koosipan nu ot *minongingos om minanalamat dikaw,*" ka di Yesus.

### Korikatan dit Karajaan do Kinoringan

<sup>20</sup> Waro insan tadlaw, waro tongo tulun do Farisi minongoduat di Yesus dot ka, "Seera om tumimpun no-

† 17:14 Im 14:1-32

gi it Karajaan do Kinoringan *sitid pomogunan?*" ka. Simbar nopo i Yesus, "Amu okitanan it kotimpunan do Karajaan do Kinoringan, <sup>21</sup> sampay kopomoros ot tulun dot, 'Intangay! Siti nobo!' keenong, 'Ôodi no!' ka. Tu, momorinta i Kinoringan sid ginawo do tulun," † ka di Yesus.

<sup>22</sup> Om pomoros no i Yesus sid mabpamaya Doo dot ka, "Warot masa sompōori dot eengin kow babanar dot gumuli *Oku*, Tanak do Riniba, siti dot momorinta, nokuro ong sangadlaw poma, *tu ki-kosusa'an tagayo*. Masam keeno poma nga aa-Ku po gumūuli. <sup>23</sup> Aabar duyu dot nokoguli Oku no, 'Intangay, ôodi Yalo,' keenong, 'Siti no Yalo,' ka do tulun. Nga kada konow mimoyo om kada konow mongoy mogintong. <sup>24</sup> Tu ugu-ko gonit kaanawaw ot tawan, mantad sid kosi-la'on sampay sid kotonobon *om kikiawi nga kokito*, ugu keeri no ot gama *Ku*, Tanak do Riniba, rumikot sitid pomogunan do sompōori. <sup>25</sup> Nga kopogulu po dot asansara Oku babanar om patayon dit tulun dit miyaw tidino. <sup>26</sup> Irad dit kinowowoyo'on tiya dit zaman di Nuh kodori, irad no dino kadung rumikot Oku kembagu. <sup>27</sup> Mi'a'akan om mi'i'inum om misasasawo it tongo tulun tiya diri. † Ugu no diri mititilombus mis-ing-korikot dot sinumako yo-Nuh sonsirang sid kapal, om posusurung po dot liyud tagayo sampay linusu-won it pomogunan, om nopunso dīri kikiawi it tongo tulun tu nongo-losod. †† Om ugu-ko it zaman di Lot. Mi'a'akan om mi'i'inum it tongo tulun, midadagang, mutatanom om momod-mamaal do walay, *mad-ko koobasan no do tulun*. <sup>29</sup> Nokeedu-idu yo-Lot sonsirang mantad sid *kota dit Sodom* om, milo poom tumiratu ot morilang ††† dot ki-tapuy mantad sid tawan sam-ko darun dot monorob dit kikiawi it tulun sid Sodom. †††† Ugu no diri it tadlaw dot korikatan *Ku* kembagu, Tanak do Riniba, sitid pomogunan diti dot sompōori, *tu milo poom poririkot,*" ka.

<sup>31</sup> "Tadlaw dino, kiikiro ong waro tulun sid kaki lima, § aso no masa doalo sumuwang sid walay manganu dit tongo kosukupan yo- *tumilombus-i mogidu dot lu-*

†† Tafsiran 2: Tu, sid pialatan duyu no i Raja Maanalamat it sinuu do Kinoringan pembulay dit pomorinta'an Yo. Harfiah: Tu sid pialatan duyu no it Karajaan do Kinoringan. / Tu sid suwang duyu no it Karajaan do Kinoringan. ‡ 17:26 zaman di Nuh: Kej 6:1-8

†† MI'A'AKAN OM MI'I'INUM OM MISASASAWO IT TONGO TULUN TIYA DIRI. Tafsiran 1: Tad-pom amu momoduli do Kinoringan it tongo tulun dit zaman di Nuh, sampay amu nasadar doalo dot ukumon do Kinoringan itit pomogunan. Tafsiran 2: Tiya dit zaman di Nuh, iti no ot duso dit tongo tulun: waro ot tongo moleekat taraat dit minanansawo dit tongo tongondu dot tulun, om it tongo tanak nopo doalo nga garagasi. Kalu ong waro kembagu ot tulun dit gumawul do moleekat taraat sobolum rumikot kembagu i Tuhan Yesus. †† 17:27 Kej 7:24 ††† MORILANG Malayu: belerang. Ino-no, it pogowulon sid kumut tu onuwon dot babang. Om iri no it sid pompod do macis kayu. Osilow om owodung ot tawaw. ††† 17:28-29 Kej 18:20-19:25 § KAKI LIMA Harfiah: taap tarantay. Koguna'an nopo dit taap tarantay ong sid Israel, ugu-ko kaki lima ong siti, podtungongisan. Intangay it gambar sid Mat 24:17.

*mosok sid sokid.* Om it tulun dit nakapayig sid tumo nga kaa-i dino, *tu aso no masa gumuli manganu dit totongoh nopo sid walay.* †<sup>32</sup> Ondomo duyu no nunu ot kinowowoyo'on dit sawo di Lot, *om kada kow tu-miruwana dialo. Kadung-ko nokokowili yalo sid walay dit needuan yo tu amu otongkiyadan, milo poom sinu-miliw yalo dot patung do tasin ot kinumotul.* ††<sup>33</sup> Tu isay nopo ot mokipapasi, amu kaanu dot koposiyon tototog. Nga isay nopo ot amu rumosi matay tu maya Dogon, *om tumingkod maya dit kenginan yo kondiri,* yino no ot kaanu dit koposiyon tototog. ††<sup>34</sup> Pelo'on Ku ikoo, sodoy dino, waro duwo koyuwan ot tulun dot midududun modop sid iso ot katil, onuwon Ku it t̄iso, it koduwo yogol Ku. <sup>35</sup> Keenong waro duwo tongondu mongogiling do gandum, onuwon Ku it t̄iso, it koduwo yogol Ku. <sup>36</sup> [Keenong waro duwo kusay sid tumo, onuwon Ku it t̄iso it koduwo yogol Ku,] ka.

<sup>37</sup> Minongoduat d̄iri it tongo mabpamaya Doo, dot ka, "Siongo ot tempat dino komoyoon Nu dino, oy Tuan?" ka. Simbar di Yesus, "Sisiombo ot warot bangkay miiwiliw, siri no it tongo tombolog miurupug dot mangakan dit bangkay," ka, *komoyoon dot ela'an babanar it tempat tu okitanan it tongo tanda.* ††

#### Siriban Ontok-ko it Janda dot Ogulot Mokiadil sid Takim

**18** Nopongo peeri, minonuturan no i Yesus dot iso ot suriban, dot gama modtuduk dit mabpamaya Doo dot subay-ko orulut mintaduwa om amu kumoos. <sup>2</sup> Ka di Yesus, "Warot iso ot takim miyon-iyon sid iso ot kota, it tad-pom amu rumonok do Kinoringan om amu *mongowii* dot tulun wookon. <sup>3</sup> Om sid kota dino, warot iso tongondu dit napatayan do sawo, dot miguguli sid takim diri *tu moku'up dit bisara yo.* Ka dit tongondu, 'Tuan, uupay oku po monoki-boboros dat ponokikum ku tu insala'on oku,' ka. <sup>4</sup> Pupuun po, amu mi-bobojo it takim, nga kopupuson, nokeetung d̄iri it takim dot, 'Amu oku poma rumonok do Kinoringan om amu oku poma mongowii dot tulun wookon, <sup>5</sup> nga uupan ku-i it tongondu diri tu ong amu, amu tumingkod miguguli mangasow dogon,' ka di ginâawo yo," ka di Yesus.

<sup>6</sup> Om p̄omoros po kembagu i Tuhan dot, "Itungo duyu no nunu ot binoros dit takim taraat diri *sid suriban Ku!* <sup>7</sup> Baa, s̄ampod ong i Kinoringan tu awasi, om amu no mongowii om monulung dit tulun dit nopili Yo dot sodoy-adlaw nopo mokisisian Doo. Poleedon Yo po gaam om taakan Yo nogi do koodilan? <sup>8</sup> Pelo'on Ku ikoo, amu mialung-alung i Kinoringan manaak do koodilan dit tulun dit oleed no mokisisian Doo. Nga,

† 17:31 Mat 24:17-18; Mrk 13:15-16 †† 17:32 Kej 19:26 ‡ 17:33 Mat 10:39; 16:25; Mrk 8:35; Luk 9:24; Yoh 12:25 †† ... komoyoon dot ela'an babanar it tempat tu okitanan it tongo tanda. Tafsiran 2: ... siombo nopo ot koolukan, sino no ot pongukuman.

kaa poma dino nga, aa ela'an dot waro po ko nunu ot tulun dot mimoyo po *om orulut po mintaduwa* misingkorikot *Ku*, Tanak do Riniba, *kembagu sitid pomogunan do mongukum,*" ka di Yesus.

#### Suriban Ontok-ko it Tulun dit Mantad sid Denominasi dot Farisi om it Karani do Sukay

<sup>9</sup> Minonuturan po i Yesus *diti suriban diti* sid tongo tulun dit mangarap dit kondiri yo, tu tulun tabanar kabarasan, om kiro'on doo dot yino no ot awasi mantad dit kikiawi. <sup>10</sup> Ka di Yesus, "Warot duwo kusay minongoy sid Saasambayangan Tagayo tu mintaduwa. It t̄iso nopo nga tulun *mantad sid pati politik om tugama* do Farisi, om it koduwo nopo nga karani do sukay. <sup>11</sup> It tulun do Farisi nopo, pengkakat mintaduwa dot mangarayow dit kondiri yo. Ka dit poomintaduwa yo, 'Oh Kinoringan, monorimakasi oku Dikaw dot okon-ko ugu do tulun wookon oku. Tu, okon-ko maanakaw oku po keenong moonipu, keenong moonokiagay oku. Om okon-ko ugu dilot karani po do sukay oku,' ka. <sup>12</sup> 'Mumuasa oku dot induwo sominggu, om manaak oku po dot porsopuluan *sid Dikaw* mantad dit kikiawi ot pandapatan ku,' ka.

<sup>13</sup> Nga ii-nopo karani do sukay nga pengkakat sid toori, amu kobulun yalo tumingaa sid tawan *ugu-ko it koobasan tokow tulun do Yahudi namot do mintaduwa.* Nga, tinapap yo it kangkab yo tu monosol, om ka dialo, 'Oh Kinoringan, sisianay oku no om ompunay oku no tu ogumu ot duso ku,' ka. <sup>14</sup> Pelo'on Ku ikoo, nopongo iri, it karani no do sukay ot minangan kiro'o *do Kinoringan* dot tulun tabanar, nga it tulun do Farisi, amu. Tu isay-isay ot monginsawat dit kondiri yo, mangan pensiba'o *do Kinoringan*, om isay-isay ot monginsiba dit kondiri yo, mangan pensawato *do Kinoringan,*" ka di Yesus. ††

#### Minamarakat i Yesus dit Tongo Tanganak

<sup>15</sup> Om waro-i ot tongo tulun dot minongowit dot tongo tanak tongo-kok̄odok sid di Yesus, supaya akama om abarakatan. Nga kadung-ko nokito dit rasul di Yesus, rasango no yoalo. <sup>16</sup> Nga, linoow di Yesus it tongo tanganak, om ka Dialo, "Simoyo'o duyu-i at tongo tanganak mongoy sid Dogon! Kadaay duyu-i tiago, tu it tulun no dit ugu dino ot ajadi dot raayat dit Karajaan do Kinoringan. <sup>17</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo! Isay nopo ot amu mokiporinta do Kinoringan dot ugu-ko it tanganak dit okodok po, amu kosuwang sid Karajaan do Kinoringan," ka di Yesus.

‡ 18:14 Mat 23:12; Luk 14:11

**It Pomimpin Takaya**  
(Mat 19:16-30; Mrk 10:17-31)

<sup>18</sup> *Insan tadlaw*, waro iso ot pomimpin dot tulun Yahudi minongoduat di Yesus, dot ka, "Oh Guru dot awasi, nunu ot aaluk dot mangan ku, supaya kasanganu oku dit koposiyon tototog?" ka. <sup>19</sup> Simbar nopo i Yesus, "Nokuro tu reetan Oku dikaw dot awasi? Asot iiso ot tulun dot awasi, suway mantad di Kinoringan," ka. <sup>20</sup> "Nela'an nu neeri it tongo pinonuu'an *do Kinoringan*: Okon-ko monokiagay, okon-ko mamatay dot tulun, okon-ko manakaw, om okon-ko sumasi do wudut. Orumato no it tidi om tama nu," ka. <sup>21</sup> "Kikiawi dinot pinonuu'an dino, nawaal ku no mantad dit tanaganak oku po," ka dit pomimpin.

<sup>22</sup> Kadung norongow di Yesus iri, pomoros no Yalo dot ka, "Iso po ot subay-ko mangan nu, ino-no: padagango kikiawi it tarata nu, om pataako nogi it torogo sid tongo tulun dit musikin, supaya kasanganu koh dit tarata sid surga. Awaal nu ot ugu dino, ongoy nogi siti, waya Dogon," ka di Yesus. <sup>23</sup> Nga, korongow nopo dit pomimpin it boros di Yesus, linumudus no diiri yalo, tu yalo dino akaya om amu mongoyuu dit siin yo.

<sup>24</sup> Nga okito di Yesus it pomimpin dino dot oludus. Na, pomoros diiri sid mabpamaya Doo dot, "Babanar-ko apagon ot tulun takaya jumadi dot raayat sid Karajaan do Kinoringan. <sup>25</sup> Asanang nogi ot songinan ot unta sumuwang sid luwang do darum, mantad-ko it tulun takaya ot sumuwang sid Karajaan do Kinoringan," ka.

<sup>26</sup> It tongo tulun dit nokorongow dit boros di Yesus diri, neeranan. <sup>††</sup> Jadi, miniboboros no yoalo dot ka, "Aay, ong irad dino, komoyoon, aso nobo ot asalamat!" ka. <sup>27</sup> Nga simbar i Yesus, "Banar-i ino, *iti hal dot kasalamatan diti*, amu adapat dot tulun, nga ong Kinoringan, kikiawi nga adapat nopo!" ka.

<sup>28</sup> Om pomoros no i Petrus dot, "Baa ong yokoy diti, tu niduan ya no kikiawi *it tongo tarata ya om it tongo sirang ya*, tu maya Dikaw?" ka. <sup>29</sup> "Borosan banar Ku no sid dikoo," ka di Yesus, "isay-isay ot tulun dot mogidu mantad sid walay yo, mantad sid sawo yo, mantad sid koobpineeyan yo, mantad sid moleeng yo om mantad sid tanak yo tu eengin pamaju dit Karajaan do Kinoringan, <sup>30</sup> tiya dit siti pod pomogunan yalo, kotori-ma no dot ogumu mantad dit needuan yo diri, om sid zaman dit rumikot, nga kotorima-i dit koposiyon tototog," ka di Yesus.

† 18:20 Kel 20:12-16; Ul 5:16-20 †† Sagay NEERANAN it tongo tulun, tu mimoyo it tongo tulun Yahudi dot, asal akaya ot tulun, iri no ot tanda dot osomok yoalo sid Kinoringan, tu nabarakatan. Jadi mimoyo yoalo dot it tulun takaya diri, asanang sumuwang sid surga. UNTA: Intangay it gambar dot unta sid Mat 19:24.

**Keentolu di Yesus Momoros Ontok-ko it Kapatayan Yo**  
(Mat 20:17-19; Mrk 10:32-34)

<sup>31</sup> Om nangatan diiri di Yesus sid sosodu it opod om duwo it rasul Doo, om ka Dialo, "Mongoy tokow sid Yerusalem. Sori ot *kotulukan* kikiawi dit notulis dit tongo nabi sid Kitab ontok-ko *Yoku*, Tanak do Riniba.

<sup>32</sup> Itaak Oku sid bansa suuway dot ukumon. Om *pis-ing-bakakan* Oku doalo, kukuwo'on, dula'an, loposon om patayon. <sup>33</sup> Nga oposiyan Oku-i kembagu sid tadlaw kotolu," ka.

<sup>34</sup> Nga, tad-pom amu noorotiyon dit tongo rasul Doo. Tu ginoliwong yoalo *do Kinoringan*, supaya amu ela'an doalo ong nunu ot komoyoon dit binoros Yo.

**Minongolingos i Yesus dit Tulun dit Bolow**  
(Mat 20:29-34; Mrk 10:46-52)

<sup>35</sup> *Katalib iri, linumombus no yoalo kumaa sid Yerusalem*. Moosomok sid kota dot Yerikho, warot iso tulun bolow dot mogom-ogom mokisadaka sid tisan dit talun-alun dit awaya'an di Yesus. <sup>36</sup> Jadi, norongow dialo *it kuroos dit* tulun togumu tumalib, pongoduat no yalo dot, "Nunu dot tuni ilo?" ka di bolow.

<sup>37</sup> Simbar dit tongo tulun, "Tumalib siti i Yesus, tulun do Nazaret," ka.

<sup>38</sup> Turus minonginggigiyak it bolow dot, "Oh Yesus, koturunan di *raja* Daud, † sisianay oku no," ka.

<sup>39</sup> Ka dit tongo tulun dit sid gulu di Yesus, "Kada koguriyok," ka, gama dot moniag. Nga okon-ko nunu ka dit tutulun, nipuod yo nogi babanar it bongut yo dot monginloow dot, "Oy koturunan di *raja* Daud, sisianay oku no!" ka.

<sup>40</sup> Na, norongow diiri di Yesus, om ingkoyod no Yalo, om ponuu no dit tongo tulun mongowit dit tulun dit bolow sid Dialo. Kadung-ko nokorikot yalo siri, duato no di Yesus dot, <sup>41</sup> "Tongoh ot kenginan nu dot mangan Ku sid dikaw?" ka. Simbar dit bolow, "Tuan, eengin oku dot kokito oku," ka. <sup>42</sup> Ka di Yesus sid bolow, "Kokito koh nōono dino, tu inot koosipan nu ot *minongolingos om* minanalamat dikaw," ka. <sup>43</sup> Turus kokito yalo, om minaya diiri yalo di Yesus, sambil mangarayow do Kinoringan. Om kadung-ko nokito dit tongo tulun dot nolingasan yalo, yoalo nga minangarayow-i do Kinoringan.

† KOTURUNAN DI RAJA DAUD: Sagay rineetan dit tulun bolow i Yesus dot KOTURUNAN DI RAJA DAUD, tu okon-ko gisom gama mangakun dot koturunan di raja Daud i Yesus, ino-i-nga sâambil mangakun dot i Yesus dino, Raja Maanalamat it najanji do Kinoringan. Tu kikiawi dot tulun Yahudi nga mongoreet-i di Raja Maanalamat dino dot "koturunan di raja Daud" (2Sam 7:12-16). Om mangaarap it tongo tulun Yahudi di Raja Maanalamat dot minongolingos dit tongo tulun bolow om lunggungan om momorinta dit tongo tulun ugu-ko i raja Daud kodori (Mzm 89:3-37; Yes 29:18-19; 35:5-6; Yer 23:5-6; Yeh 34:23-24).

### I Yesus om i Zakheus

**19** Na, kadung nokorikot i Yesus om it tongo mab-pamaya Doo sid Yerikho, minitilombus-i dara yoalo tumalib dit kota diri. <sup>2</sup> Sid kota dino, warot iso tulun takaya it pomimpin do karani do sukay. Ngaran yo nopo nga i Zakheus. <sup>3</sup> Mokikikito dara yalo ong isay ot reetan di Yesus, nga pagka laalandu koogumu do tulun om onibak po yalo koolun, amu yalo nokokito di Yesus. <sup>4</sup> Boboyo'o nopo dialo, panangkus no mogulu *dit tongo tulun* sid ralan dit awaya'an di Yesus om indakod no sid sompuun ot kayu tu taatayon poom oki-to yo i Yesus. <sup>5</sup> Kadung nokorikot i Yesus sid puun dit kayu diri, tingaa no Yalo om pomoros no dot, "Zakheus, langkasay no mindoo, tu kenginan do Kinoringan dot sid walay nu ot odopon Ku beenoy," ka. <sup>6</sup> Lalangkasay no di Zakheus mindoo om angatay yo no yo-Yesus sid walay yo dot laalandu kootomon.

<sup>7</sup> Nga kikiawi dit tongo tulun dit nokokito dit ugu diri, mongindaraat di Yesus. Ka doalo, "Seh! Miyon Yalo silod tulun taraat!" ka. <sup>8</sup> Nga, ingkakat nopo i Zakheus om pomoros no sid di Yesus dot ka, "Tuan, pintanganon ku iti tarata ku pataak sid tulun musikin, om isay-isay it tinipu ku, gontian ku dot eenggapat," ka. <sup>9</sup> Na, pomoros no i Yesus dot ka, "Mantad beenoy, nasalamat no yoalo sonsirang, tu *it nagama di Zakheus* no ot *pentalang dot yalo nopo diti nga babanar-ko* koturunan di Abraham, *tu ki-kemaya'an sam-ko i Abraham-i*. <sup>10</sup> Tu it tomodon Ku, Tanak do Riniba, dot rumikot sitid pomogunan, mogiim om manalamat do tulun napalid, *sam-ko yalo diti*," ka di Yesus. †

#### Siriban Ontok-ko it Siin dot Tamas

(Mat 25:14-30)

<sup>11</sup> Kamasan dit mokinongow po it tongo tulun siri, minonuturan no i Yesus dot iso ot suriban *dot monuduk kukuro ot gama papanaw dot koposiyon namot dit mongindad dit korikatan Yo kembagu sitid pomogunan*. Tu osomok no Yalo sid Yerusalem, om waro panakadan dit tongo tulun dot, asal ong korikot Yalo siri, *jumadi no Yalo do raja dot Israel* om turus pengkakat Yalo dit Karajaan do Kinoringan. <sup>12</sup> Ka Dialo, "Warot iso ot tulun, koturunan do raja, minongoy sid iso ot pomogunan tosodu, tu pojodion do raja sid pomogunan kondiri om muli nõono dot momorinta. <sup>13</sup> *Amu po kagayad*, loowon yo po it opod koyuwan it turipon yo om ikidon dot soro-iseesa'an dot siin do tamas, *miinong dot gaji dot tolu wulan*. 'Midadagang kow dot iti siin diti ot puku duyuu, mising-kooli ku,' ka. <sup>14</sup> Nga, ii-nopo raayat siri, asana doo. Na, kadung nakagayad no yalo, minonuu no yoalo dot rumbungan dot mogulu mongoy *sid raja tagayo, it mangalantik di-*

† 19:10 Mat 18:11

*alo do raja*, om nipoboros dot, 'Amu okoy eengin dot jodion yalo dot raja ya,' ka.

<sup>15</sup> *Nga, amu pinoduli dit raja tagayo it boros dit rumbungan diri*, minangan-i paraja'o it tulun diri. Kadung nokooli kembagu it raja wagu diri, loowo yo no it tongo turipon dit nagalan yo dot siin om duato yo no dot kinukuro doalo it siin om songkuro no ot tuntung. <sup>16</sup> 'Tuan, neenggopod it puku dit nipaarap nu sid dogon,' ka dit keeso. <sup>17</sup> 'Trad keeno no kenginan ku,' ka dit raja. 'Ikaw no ot turipon tawasi! Pagka tu it hal tokodok nga aarapan ku ikaw, ipoporinta ku dikaw ot opod ot kota,' ka. <sup>18</sup> Korikot it koduwo, minomoros no dot, 'Tuan, songinan no it siin dit niarap nu diri sid dogon, nga neenlimo diiri,' ka. <sup>19</sup> Ka dit raja, 'Ipoporinta ku dikaw ot limo ot kota,' ka. <sup>20</sup> Rikot it wookon dot ka, 'Tuan, iti-iti it siin nu, linopot ku do soputangan om nilosok ku nogi,' ka. <sup>21</sup> 'Tu rumosi oku dikaw oy Tuan, tu mad-ko tulun koh dot atagas. Manganu koh dot tuntung dot okon-ko dikaw do tumos, om it tulun wookon ot suuon nu mananom, nga ikaw ot manganu dit tasil,' ka. <sup>22</sup> 'Ikaw no ot turipon dot aso tarati,' ka dit raja. 'It boros nu kondiri ot monginsala dikaw. Nela'an nu no dot atagas oku koolun, dot manganu oku do tuntung dit okon-ko dogon do tumos, om manganu dot tasil dit okon-ko yoku ot minananom. <sup>23</sup> Nokuro tu amu nu niatag sid bank it siin? Tu kooli oku po, soku-rang-kurang aanu ku-i it bunga,' ka. <sup>24</sup> Om pomoros no it raja sid tulun dit songingkakat siri dot ka, 'Onuwo at siin ad dialo, pataako sid ogumu ot tuntung,' ka. <sup>25</sup> Nga ka dit tongo tulun, 'Tuan, opod neenan no it dialo do siin dot tamas,' ka. <sup>26</sup> Ka dit raja, 'Oo bo nga, it tulun nopo dit ki-warò no mãantad, *pulaba'an po* manaak. Nga, ong it tulun dit aso nunûunu, *it okukudik poma ot waro sid doo nga pupudon po manganu*. ††<sup>27</sup> Om ontok dit tongo musu ku, it amu mikiporinta dogon, owito siti, om patayo sitid tinoguwangon ku,' ka dit raja," ka di Yesus. ‡ ††

#### Sinumuwang i Yesus sid Yerusalem

(Mat 21:1-11; Mrk 11:1-11; Yoh 12:12-19)

<sup>28</sup> Kadung nopongo i Yesus monuturan, pamanaw no Yalo lumombus sid Yerusalem. <sup>29</sup> Moosomok yoalo sid kampung dot Betfage om Betania sid Sokid do Zaitun,

†† 19:26 Mat 13:12; Mrk 4:25; Luk 8:18 ‡ Tiya dit zaman di Tuhan Yesus, ogumu ot pomogunan dot najaja do Ruum. It tongo bakal raja sid titikid dit negeri, subay-ko mongoy sid Ruum dot lontikon di raja agung, ino-no i Kaisar. Sid suriban diti, komoyoon nopo dit tulun dit minongoy sid pomogunan tosodu, ino-no i Tuhan Yesus, tu minatay om minongoy sid Kinoringan i Tama sid surga tu paraja'on, om amu no leed om gumuli Yalo sitid pomogunan do momorinta. It tongo tulun dit linumawan dit raja dino, ino-no it tongo tulun dit monulak di Tuhan Yesus, irad-ko it tongo tulun do Yahudi. Titikid daton nokotorima no dot doo om doo dot tugas om sinundu sid karaja di Tuhan, tu posurut dit Karajaan do Kinoringan. Jadi, subay-ko osotia tokow papanaw dit tugas tokow om mamakay dit sinundu dit nakataak sid daton, supaya warot tasil. †† 19:1-27 Mat 25:14-30

ponuu no Yalo dot duwo koyuwan ot mabpamaya Doo mogulu mamananaw. <sup>30</sup> Ka Dialo, "Ongoy kow ad kam-pung dat otoguwangan duyu. Kadung korikot kow sילו, okito duyu ot tuyog do kaladay dot mogot-ogot, it amu po insan kasaka'ay. Uyadon it polian dit niogot om owiton duyu nogi siti," ka. <sup>31</sup> "Ong warot tulun mongoduat dot, 'Nokuro tu uyadan duyu do togot ino kaladay?' ka, simbaron duyu dot, 'Waro koguna'an di Tuan,' kanto duyu," ka di Yesus.

<sup>32</sup> Na, minamanaw no dīiri it mabpamaya diri, om babanar-i kikiawi it kinomoy di Yesus. <sup>33</sup> Kamasa'an doalo monguyad dit togot dit kaladay, poririkot po dit sanganu om pomoros no dot, "Nokuro tu uyadan duyu do togot ino kaladay ku?" ka. <sup>34</sup> Simbar doalo, "Oporolu i Tuan," ka. <sup>35</sup> Om owito no doalo it kaladay sid di Yesus om lopikay no doalo dit jubah doalo it solot dit kaladay om posoko'o nogi i Yesus. <sup>36</sup> Kamasa'an di Yesus maasako dit kaladay, minangan dit tongo tulun polopiko it tongo jubah yo sid ralan *dit awaya'an dit kaladay*.

<sup>37</sup> Kadung-ko nokotimpun no i Yesus rumuuk sid sokid do Zaitun *dot osomok no sid Yerusalem*, timpun no gumara it tongo mabpamaya Doo, dot ongo-totomon mangarayow do Kinoringan, tu it kikiawi it tongo kosunduwo dit baya neemot doalo. <sup>38</sup> Ka doalo, "Ki-barakat i Raja Maanalamat it sinuu di Tuhan *Kinoringan* rumikot! †† Pagka tu rinumikot Yalo siti, ososogit no sid surga ‡ om royo'on i Kinoringan dit sid *surga dit* paling asawat," ka.

<sup>39</sup> Nga waro-i dit tongo tulun Farisi dit nakatanud siri dot song-boboros dot, "Guru, tiago po at tongo mabpamaya Dikaw *momoros dot ugu dilo*," ka. <sup>40</sup> Simbar nopo i Yesus, "Pelo'on Ku ikoo, ong song-kadāada yoalo, ilo tongo pampang ot gumanti doalo gumara," ka.

#### Niadan di Yesus it Tongo Tulun sid Yerusalem

<sup>41</sup> It moosomok no i Yesus *sid Yerusalem*, notimpan Yo dīiri it kota diri om mīilom minogiad Yalo. <sup>42</sup> Ka Dialo, "Adee, *oy tongo tulun do Yerusalem*, songkuro kaawasi dara ong noorotiyān duyu no dit tadlaw diti dot nunu ot popiusay *dikoo om i Kinoringan!* Nga maaka diti, amu duyu noorotiyān, tu nilosok sid dikoo. <sup>43</sup> Tu rumikot it masa dot mangan intutukay dit musu duyu it kota dot Yerusalem dot moolosok sid kubu, sampay asot kosuwang ko kosoliwan mantad sid kota duyu. <sup>44</sup> Podumpa'on kow doalo sampay apatay, om uyason nogi *it tongo bongunan sid*

† *Iti KALADAY diti, kababayu do kuda. Naramal māantad di nabi sid Za 9:9 dot sumuwang i Raja Maanalamat sid Yerusalem dot maasako do tanak do kaladay. †† 19:38 Mzm 118:26 ‡ OSOSOGIT NO SID SURGA: Komoyon nopo dot ososogit, awawasi i kaada'an tu amu rumasang i Kinoringan.*

Yerusalem, sampay iiso nga aso no ot pampang dot nokopitimpak. Tu maaka diti, norikot no dara ot masa dot manalamat i Kinoringan dikoo, nga aa duyu nogi nasadar!" ka di Yesus.

#### Minongoy i Yesus sid Saasambayangan Tagayo

(Mat 21:12-17; Mrk 11:15-19; Yoh 2:13-22)

<sup>45</sup> Ruuk no i Yesus om suwang no sid *nataad dit* Saasambayangan Tagayo om ping-sunsubay Yo no it tongo tulun dit padagang siri. <sup>46</sup> Ka Dialo sid tongo tulun, "Ki-boros *i Kinoringan* sid Kitab dot, 'Iti walay Ku diti, walay dot poomintaduwa'an,' ka, nga jodion duyu nogi dot 'lolosokon dot maangarampas!' ka dit Kitab," ka. ††<sup>47</sup> Na, titikid tadlaw saralom dit minggu diri, siri i Yesus modtuduk sid *nataad dit* Saasambayangan Tagayo. Nga it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo guru do Kitab om it tongo pomimpin siri, mogiim dot takal dot mamatay di Yesus. <sup>48</sup> Masam keeri poma nga asot jalan doalo tu kikiawi dit tongo tulun siri nga mokinongow babanar di Yesus.

#### Duaton Ontok-ko it Hak om Kuasa di Yesus

(Mat 21:23-27; Mrk 11:27-33)

**20** Na, warot insan tadlaw, kamasa'an di Yesus modtuduk om paabar dit Tabar Tawasi sid tongo tulun sid *nataad dit* Saasambayangan Tagayo diri, minomod-rikot no siri it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo guru do Kitab om tongo pomimpin do tulun Yahudi dot mongoduat di Yesus. <sup>2</sup> Ka doalo, "Peelo'o okoy, nunu song-hak ot pinamaal Nu dit kikiawi diri *koniab?* Isay ot minonuu Dikaw mamaal dot ugu diri?" ka. <sup>3</sup> Simbaro di Yesus, "Baa, duaton Ku pekoo mogulu: <sup>4</sup> Isay ot minonuu di Yohanes dot momodsu dit tongo tulun? Kinoringan ko tulun?" ka.

<sup>5</sup> Na, piupakat no yoalo dot ka, "Ay, ong boroson tokow dot, 'i Kinoringan,' simbaron tokow Dialo dot, 'Baa, ong kaa dino, nokuro tu amu kow minimoyo di Yohanes?' ka nōono," ka. <sup>6</sup> "Nga, ong boroson tokow dot, 'tulun,' ka daton, pilayon tokow dat tongo tulun do pampang, tu kiro'on doalo dot nabi i Yohanes," ka. <sup>7</sup> Jadi, ka dīiri doalo sid di Yesus, "Amu ya ela'an," ka. <sup>8</sup> "Baa, ong ugu dino, Yoku nga aa-ku-i poboroson sid dikoo dot isay ot minonuu Dogon dot mamaal diri *koniab,*" ka di Yesus.

†† *It tongo TULUN DIT PADAGANG sid nataad dit Saasambayangan Tagayo, padagang dot pangayam dot garason dot ponogit om pangaraa (intangay sid Im 5:7; 12:6; 14:22; 15:14, 29). Tu ong osodu it nontodonon dit tulun dit korikot siri, tad siri-i ot pomoliyan. Sagay reetan di Yesus it nataad diri dot LOLOSOKON DOT MAANGARAMPAS tu mokiuntung babanar it tongo paadagang om aso no tampat wookon dot pomoliyan doalo siri dot pangayam dit isamba. †† 19:46 Yes 56:7; Yer 7:11*

### Siriban Ontok-ko it Tongo Mooniwa dit Kabun dot Anggur

(Mat 21:33-46; Mrk 12:1-12)

<sup>9</sup> Na, minonuturan dñiri i Yesus dot iso ot suriban sid tulun togumu. Ka Dialo, "Warot iso tulun dot minomukabun dot anggur. <sup>†</sup> Natanom peeri, posiwa'ay no dialo do tulun om oongoy no yalo sid pomogunan sūway dot oleed miyon siri. <sup>††10</sup> Kadung norikot it koo-ponguwa'an, ponuu no dñiri it sanganu dot turipon yo mongongoy dit doo do baagi. Nga pining-babagan nogi dit minomoniwa it turipon diri, om sunsubo nogi dot asot towit. <sup>11</sup> Na, ponuu no it sanganu dit wookon it turipon yo, nga irad keeri-i tu minangan po bobogo om mangay nogi soruluo, om suu'o nogi muli dot aso totôowit. <sup>12</sup> Pôonuu no kembagu it sanganu dit kotolu it turipon yo. Nga iri nga binobog-i om paada'o nogi dit minomoniwa sid soliwani *dit galang*. <sup>13</sup> 'Ay, nunu nōono ot posingkiran ku diti?' ka dit pongitungan dit sanganu dit kabun. 'Gaam po at tanak ku dat amu ku koyuyuu ot suuon ku, tu andang ronokon doalo,' ka. <sup>14</sup> Nga, kokito po dit minomoniwa it tanak dit sanganu dit kabun, miniboboros no yoalo dot, 'Ay, ôodi no at monungkus diti kabun, patayo tokow yalo, supaya tokow nōono ot kaanu diti kabun,' ka. <sup>15</sup> Om mangay no doalo gayato posoliwan mantad sid kabun om patayo nogi.

Baa!" ka di Yesus, "Kuoyon nōono dit sanganu dit kabun it minomoniwa diri, ong kooli yalo?" ka. <sup>16</sup> "Andang kumondiri yalo mongoy siri om pimpatayan yo nogi it minomoniwa diri, om iposiwa yo nogi do tulun wookon," ka di Yesus.

Korongow po dit tongo tulun it boros di Yesus, *noorotiyani no doalo dot it tulun dot okon-ko Yahudi ot kosuwang sid Karajaan do Kinoringan*. Adi, pomoros no yoalo dot, "Paalayo peewango no!" ka.

<sup>17</sup> Om ralangay no di Yesus it tongo tulun om pomoros no dot, "It tanak dit sanganu dit kabun sid suriban Ku diri, iri no ot reetan dot 'pampang' sid Kitab, dot ka,

'It pampang dit niada dit tongo tukang do walay, iri nogi ot ajadi dot *ponolipar* do walay dot paling ki-guna,' ka. <sup>‡</sup>

<sup>18</sup> Isay-isay ot kodumpaw sid pampang diri, oruta, om isay-isay ot ootungan dit pampang diri, apapis," ka di Yesus.

<sup>19</sup> Turus pokitatabpa'an dara dit tongo guru do Kitab om it tongo timam dot ki-pangkat i Yesus, tu noorotiyani doalo dot yoalo no ot komoyoon di Yesus dit *mooniwa dot kabun sid suriban Yo*. Nga aso po jalan tu rumosi yoalo dit tulun togumu. <sup>‡†</sup>

<sup>†</sup> Intangay it gambar dit kabun dot anggur sid Mat 21:33.

<sup>††</sup> 20:9 Yes 5:1 <sup>‡</sup> 20:17 Mzm 118:22 <sup>‡†</sup> Komoyoon nopo dit suriban diti: Ii-nopot SANGANU dot kabun dot anggur, ino-no i Kinoringan.

### Mamaray do Sukay ko Amu?

(Mat 22:15-22; Mrk 12:13-17)

<sup>20</sup> Jadi, mantad diri, mongilala yoalo di Yesus om mongindad dot warot kasampatan manabpo Dialo. Om sisipay no doalo it piipiro koyuwan it tulun dit misingko-wawasi kabarasan dot gumawul dit tongo tulun siri. Tu pongingkosupon dit boros di Yesus supaya adapat doalo pataak sid gobinor *do Ruum*, supaya doo do hak om kuasa ot pakayon *dot mongukum om mamatay Dialo*. <sup>21</sup> Na, pomoros dñiri it sinisipan diri sid di Yesus dot ka, "Guru, nela'an ya no dot kikiawi dit boborosan om potudukon Nu, babanar-i. Om aso pangaru posimban dit tudukan Nu. Ino-i-nga babanar-ko monuduk Koh sid dagay dit nunu it kenginan do Kinoringan," ka. <sup>22</sup> "Jadi, aaluk ko amu dot manaak dot sukay sid Kaisar, *it raja do Ruum om it karajaan yo?*" ka. <sup>23</sup> Noorotiyani di Yesus it gama doalo *momurunsut Dialo*. <sup>‡†</sup> Jadi, pomoros no Yalo dot, <sup>24</sup> "Peemoto Oku ka dinot siin duyu do pirok, disay do gambar om ngaran inot sino?" ka. "Di Kaisar," ka doalo. <sup>25</sup> "Bang ugu dino," ka di Yesus, "nunu nopo it dang Kaisar, pataakon nobo sid Kaisar, om nunu nopo it dang Kinoringan, pataakon no sid Kinoringan," ka di Yesus. <sup>26</sup> Jadi, iri nobo tu sâabat nga, aso-i ot neemot doalo do kasala'an di Yesus. Song-kadâada dñiri yoalo dot eeranan dit simbar Dialo.

### Duatan Ontok-ko it Oposisiyan Kembagu ko Amu

(Mat 22:23-33; Mrk 12:18-27)

<sup>27</sup> Na, waro dñiri ot amu kopîiro ot tulun mantad sid *pati politik om tugama do Saduki* <sup>‡†</sup> dot rinumikot sid di Yesus, dot it doalo nopo do kemaya'an, amu no

---

*It MINOMONIWA, ino-no it tongo tulun dot Israel, it keeso no banar, ino-no it tongo pomimpin dit amu maya dit kenginan do Kinoringan. It tuwa dot anggur, ino-no it padpasi dit kenginan do Kinoringan. It tongo TURIPON dit sanganu dit kabun, ino-no it tongo nabi. It TANAK dit sanganu dit kabun, ino-no i Yesus (it kopupuson no dot sinuu do Kinoringan). It tukuman kumaasid tongo minomoniwa, ino-no it tukuman do Kinoringan kumaa sid tulun dot Israel. Om it tongo MINOMONIWA kaawagu diri, ino-no it tongo tulun dit okon-ko Yahudi, it mimoyo dit boros do Kinoringan om maya dit kenginan do Kinoringan. Itit suriban diti, popoondom dati dit tongo tulun Yahudi dot it kabun dot anggur dino, it noreetan sid Yes 5:1-7 it Israel ot porikatan. <sup>‡†</sup> ... momurunsut Dialo. Ong simbaron di Yesus dot subay mamayar do sukay, rumasang it tulun dit mokinongow tu kiro'on doalo dot aso hak dit karajaan do Ruum momorinta sid Israel om manganu do sukay. Ong simbaron Dialo dot amu poma mamayar, tabpa'an Yalo dit karajaan do Ruum tu mangangat do tulun momboruntak. <sup>‡††</sup> Ino nopo SADUKI dino, iso ot denominasi dot tugama do tulun Yahudi i koturunan do tongo timam. It lontikon dot jumadi dot timam tagayo, subay mantad sid koturunan doalo. Yoalo ot mangajaga dit Saasambayangon Tagayo, om yoalo ot ogumu sid maakama dot tugama. It limo no it Kitab di Musa ot woyo'on doalo, om kiro'on doalo dot boros do Kinoringan. Amu yoalo mimoyo dit tongo tukum do tulun dit mantad sid denominasi do Farisi. Amu yoalo mimoyo dot oposiyan kembagu it tulun minatay, om amu mimoyo dot waro tongo moleekat, tongo rogon ko tongo tatod (intangay-i sid Kis 23:8).*

oposiyon kembang ot tulun minatay. <sup>28</sup> Minisingko-pongongoduat no yoalo dot, "Oy Guru, ong it tinulis di Musa *sid Kitab*, kadung matay it kusay dot aso po tanak, it tobpinee yo ot monguli dit baya sawo yo diri, tu ong ki-tanak, ki-koturunan nōono it minatay. <sup>29</sup> Na, waro turu koyuwan ot kusay miobpinee. It gulu, naka-sawo no, nga aso po tanak, minatay no. <sup>30</sup> Ulio no dit tobpinee koduwo, nga iri nga minatay-i. <sup>31</sup> It tobpinee dit kotolu nga minatay-i, sampay it koturu. <sup>32</sup> Kopupusan nopo, it tongondu nga minatay-i. <sup>33</sup> Na, kukuro nōono it tongondu diri? Ong oposiyon kembang *kabarasan* sompōori, baa ka, isay botoy nōono kabarasan doalo diri ot sawo *banar* dit tongondu? Tu kikiawi dit turu koyuwan it kusay diri nga nakapanan-sawo dit tongondu dino," ka. *Om iri no bukti doalo kabarasan dot amu oposiyon kembang it tulun minatay.*<sup>††</sup>

<sup>34</sup> Nga simbar di Yesus, "It tulun *dit miyaw po saralom* dit zaman tidino, manansawo om mokisawo-i. <sup>35</sup> Nga ombo tulun minatay ot poluluson *do Kinoringan* dot oposiyon kembang tiya dit zaman dit rumikot sompōori, aso no ot misasawo, <sup>36</sup> tu amu no matay, tu ugu-ko tongo moleekat nōono yoalo. Om tanak yoalo do Kinoringan, tu i Kinoringan no ot mamas doalo mantad sid pinatayan. <sup>37</sup> I Musa poma nga minonuduk-i dot it tulun dit minatay nga posiyon-i kembang. Tu sid tuturan dialo ontok-ko it gurungut dit miisikit, minomoros i Tuhan sid di Musa, dot ka, 'Yoku no diti ot Kinoringan *dit sasamba'on* di Abraham om i Ishak om i Yakub,' ka do Kinoringan. <sup>38</sup> Tu, i Kinoringan diri, okon-ko Kinoringan po dit tulun minatay, ino-i-nga Kinoringan dit tulun miyaw! Tu ong i Kinoringan, miyaw kikiawi it tulun, *nokuro ong it tulun dit napatay no*," ka di Yesus. <sup>39</sup> Ka dīiri dit amu kopīiro koyuwan it guru do Kitab, "Awasi babanar ino simbar Nu oy guru," ka. <sup>40</sup> Pagka ugu diri, aso dīiri ot kobulun dot song-koduato sid di Yesus.

#### Isay ot Raja Maanalamat?

(Mat 22:41-46; Mrk 12:35-37)

<sup>41</sup> Minomoros dīiri i Yesus *dot iso ot sundeet*. Ka Dialo, "Nokuro tu boroson dit tongo tulun dot it Raja Maanalamat dino, koturunan di raja Daud? <sup>42</sup> Dot i raja Daud kondiri nga minomoros-i sid Kitab do Mazmur ontok-ko it Raja Maanalamat, dot ka, 'Ka do Kinoringan sid Tuhan ku, Ogom ponong sid wanan Ku <sup>43</sup> sampay kala'on Ku Dikaw it tongo musu Nu,' ka. ‡

† 20:28 Ul 25:5-6 †† It duatan doalo, onuwon doalo dot bukti dot asot koposiyon kembang kabarasan dot tulun minatay. Tu ka dit pongitungan doalo, aso pawaya'an manalasay dot isay ot sawo banar dit tongondu ong sid namatay no. Jadi komoyoon, ong it doalo do pongitungan, aso koposiyon kembang do tulun minatay.

‡ 20:37 Kel 3:2-6 †† 20:43 Mzm 110:1

<sup>44</sup> Jadi, nokuro tu sunduy minonong-Tuhan i raja Daud dit Raja Maanalamat, om sunduy dot it Raja Maanalamat dino, reetan-i dot koturunan di raja Daud?" ka di Yesus.

#### Jujumaga dit Tongo Guru do Kitab

(Mat 23:1-36; Mrk 12:38-40)

<sup>45</sup> Kamasa'an dit tongo tulun togumu mokinongow dit maawala i Yesus, pomoros no Yalo sid mabpamaya Doo dot, <sup>46</sup> "Tandayay duyu no *supaya amu kow kotiruwana* dit tongo guru do Kitab. Eengin yoalo milimpanaw siti-silo dot ki-jubah tu mokirayow. Om kumoorumaton tiya dit asambat dot tulun sid tongo talob. Eengin babanar yoalo mogom sid oogomon dot apangkat sid tongo saasambayangan om sid oogomon dot orumaton sid tongo poginakanan. <sup>47</sup> Sunduy dot mintaduwa yoalo dot anānanaru, sunduy dot popooyow-i yoalo dit tongo janda om pinsaladan doalo it tongo walay. Andang awagat ot ukuman dot otorima doalo sompōori!" ka di Yesus.

#### Parsamba'an dit Janda dit Musikin

(Mrk 12:41-44)

**21** Minogintong dīiri i Yesus *sid minsorili dit nataad dit Saasambayangan Tagayo*, eemot Dialo it tongo tulun takaya posuwang do parsamba'an sid pati dit parsamba'an. <sup>2</sup> Om waro nokito Yo iso ot janda do musikin dit napatayan do sawo posuwang-i do parsamba'an sid pati dot dudūwo ot siin tambaga dot okodok babanar ot torogo. <sup>3</sup> Om pomoros no Yalo dot, "Boroson banar Ku no sid dikoo, ogumu nogi ot parsamba'an dot nisuwang dat janda dat musikin silod pati, mantad-ko at wookon at tongo tulun. <sup>4</sup> Tu kikiawi dat nitaak doalo, mantad kiawi sid laba dit kakaya'an doalo. Nga ong at janda dilo, pipinupud yo no pataak it waro sid doo, sampay nawi-awi it koposiyon yo," ka di Yesus.

#### Uyason it Saasambayangan Tagayo

(Mat 24:1-2; Mrk 13:1-2)

<sup>5</sup> Na, tiya diri waro ot tongo mabpamaya miboboros pasal dit kaasanong dit tongo pampang dit winaal dot Saasambayangan Tagayo, om it tongo poonginsanong dit nitaak dit tongo tulun. Nga ka di Yesus, <sup>6</sup> "Rumikot-i ot tadlaw sompōori dot kikiawi dat okito duyu dilo, mangan uyaso, om sampay songinan poma ot pampang nga aso no ot kotimpak sid wookon," ka di Yesus.

#### Tumimpuun no it Kasansara'an

(Mat 24:3-14; Mrk 13:3-13)

<sup>7</sup> Duato no doalo i Yesus dot, "Seera ot kotulukan dit tongo bibinoros Nu diri, oy Guru, om nunu ot pongintutunan dot orikot no inot masa dino?" ka. <sup>8</sup> Simbar



nopo i Yesus, "Tandayay duyu no, supaya amu kow otipu *dot tulun*, tu ogumu ot tulun rumikot dot mis- ingko-Raja Maanalamat om momoros dot, 'Yoku neeti i *Raja Maanalamat!*' ka. Om waro pot rumikot momoros dot, 'Sinuu oku dit Raja Maanalamat dot peelo dikoo dot rumikot no ot kiamat,' ka. Nga kada konow mi- moyo keenong maya doalo. <sup>9</sup> Om kada kow-i rumosi dot korongow dot tabar dot miparang keenong tabar dot waro ot tulun dit monolod dot kuasa mantad sid karajaan. Kikiawi dino, andang-âandang nga ajadi, nga okon po-ko koowian do zaman," ka.

<sup>10</sup> "Tu milalawan it tongo bansa om mipaparang it tongo nagara. <sup>11</sup> Om siti-silo nopo nga waro tongo gampa-bumi tagayo om tongo witil om tongo panakit dot rumoliw sid tongo tulun togumu. Om ogumu po wookon ot keendorosi om tongo tanda tagayo sid tawan. <sup>12</sup> Sobolum peeno, tabpa'an kopow om sansara'on nogi. Ukumon kow doalo sid tongo saasambayangan om jiilon kow nogi. Om owiton kow po dot ukumon sid tinoguwangan do raja keenong gobinor tu mabpamaya kow Dogon. <sup>13</sup> Sino no ot polu- ang duyu paabar dit Tabar Tawasi sid doalo. <sup>14</sup> Jadi, pu- tusan duyu no mâantad dot amu kow rumosi sumim- bar *dit tondos dot tulun sid dikoo*. <sup>15</sup> Tu taakan Ku-i ikoo dot boroson om kopintaran sampay asot îiso dit musu duyu dot kalawan keenong mangala dit boroson duyu. <sup>16</sup> Ipookum kow om ipapatay kow dit tongo moleeng duyu keenong it koobpineeyan duyu, koworisan om tambabaya duyu. <sup>17</sup> Kikiawi ot tulun asana dikoo, tu mabpamaya kow Dogon. <sup>18</sup> Nga, som- botig poma ot tokobuk sinod tulu duyu nga asot owuwul. <sup>19</sup> Tu it kaataan duyu ot manalamat dikoo," *ka di Yesus*.

### It Kooyasan dit Kuta dot Yerusalem

(Mat 24:15-21; Mrk 13:14-19)

<sup>20</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Nga ong okito duyu dot nentutukan do soojar at Yerusalem, † ela'an duyu no dot amu no oleed dot uyason. <sup>21</sup> Tiya dino, ikoo dit sid *negeri dot Yudea*, pogidu no ta- langkas kumaa sid koonuluwan. Om ikoo dit sid suwang dit *kota dot Yerusalem*, pogidu no sumoliwan,

† 21:15 Luk 12:11-12 †† ... SOMBOTIG POMA OT TOKOBUK ... ASOT OWUWUL. Suway mantad dit koyuwan ot amu orualan, waro-i ot pongoorotiyen di tongo tulun dit ayat diti dot i ginawo om tatod tokow ot asot karaagan. † NENTUTUKAN DO SOOJAR AT YERUSALEM: Notuman it ramalan di Yesus diti sid toon 70, lobi-kurang 40 toon salapas di pinamarasan Dialo. Nentutukan it kota dot Yerusalem do soojar do Ruum, nga minaya it tongo tulun do Kristian dit boros di Yesus dot minomogidu kumaa sid tongo sokid sid tupak dit bawang dit Yor- dan. Ong yoalo, nongo-salamat, nga ong it tongo tulun dit sid suwang dit kota dot Yerusalem, nongo-patay, sampay nuyas dit ton- go soojar it Saasambayangan Tagayo, om aso dîino nawaal kem- bagu sampay tidino. Notuluk poma dot ugu diri nga waro-i ot mi- moyo dot ajadi po kembagu ot ugu diri tiya dot moosômok ot koowian diti zaman diti.

om it sid soliwian, koyon no sumuwang. <sup>22</sup> Tu iri no ot masa dot ponulian *do Kinoringan do riniba*, tu kotu- lukan dit kikiawi it notulis *sid Kitab*. ††<sup>23</sup> Tiya dino, een- doso babanar it tongo tongondu dit monontiyen om it ki-anak dot sumusu po, *tu apagon mogidu talangkas!* Tu babanar-ko agayo ot kosusa'an sid Israel *tiya dit sumuli i Kinoringan do tulun dot Israel dit karaatan doalo*. <sup>24</sup> Waro nong patayon sid piparangan, waro nong tabpa'an om owiton nogi sid tongo pomogunan sîuway tu taanon sori. Om ii-nopo kota dot Yerusalem, kuasa'on om usiba'on dit tongo tulun dit okon-ko Yahudi, sampay koowian dit zaman *dit tinan- tu do Kinoringan baagi dit tulun dit okon-ko Yahudi,* *ka di Yesus*. ††

### Korikatan Kembagu di Yesus

(Mat 24:29-31; Mrk 13:24-27)

<sup>25</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Om waro nogi dîino ot tongo tanda mimbulay sid tadlaw, sid wulan om sid rombituon. Om sitid pomogunan nopo, momod-rosi it tongo bansa om opusow pasal dit gum- bang tagayo dit laut dit opuod ot tuni. ††<sup>26</sup> It tongo tu- lun, osunsuban dot tatod tu rumosi babanar dit ko- susa'an dit rumikot sitid pomogunan, tu gumunggun it tongo ponguasa sid tawan. <sup>27</sup> Tiya dino, okitanan no- gi nîono dot rumikot *Oku*, Tanak do Riniba, dot maasako Oku sid kawut, dot agayo ot kuasa om tom- piling. ††<sup>28</sup> Kadung tumimpun kikiawi ino, laad kow no om potomono no it ginawo duyu tu oruay no dot salamaton kow," ka di Yesus.

<sup>29</sup> Om ponuturan no kembagu i Yesus dot iso surib- an. Ka Dialo, "Intangay duyu pogi at puun dat fig om ilot wookon po at puun. <sup>30</sup> Kadung okito no at tubus, ela'an duyu no dot ong sid pomogunan tokow, oruay no ot musim talasu. <sup>31</sup> Irad keeno-no ong orikot no it tongo *tanda dit noboros Ku* diri, ela'an duyu no dot moosomok no it zaman dit Karajaan do Kinoringan. <sup>32</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo! Amu po apâatay it tongo tulun dit miyaw tiya dino, ong amu po ajadi inot kikiawi dino. <sup>33</sup> Tumanus po at tawan om at tana, nga

†† 21:22 Hos 9:7 †† ... ZAMAN dit tinantu do Kinoringan baagi DIT TULUN DIT OKON-KO YAHUDI. Tafsiran 1: Masa dot it bansa wookon ot momorinta keenong miyon sid Yerusalem. Tafsiran 2: Masa dot manawar i Kinoringan dit kasalamatan Yo sid bansa dot okon-ko Yahudi. Tafsiran 3: Masa dot i bansa wookon ot katara sid rancangan do Kinoringan baagi dit pomogunan diti. ††† 21:25 Yeh 13:10; Yeh 32:7; Yl 2:31; Why 6:12-13 ††† 21:27 Dan 7:13; Why 1:7 § FIG: In- tangay it gambar sid Mat 21:19. It fig diti, oomis ot tuwa, induwo monguwa sontoon. Ong sid Malayu buah tin ko buah bodhi. (Kopisuway dit reetan dot nunuk keenong ara sitid Malaysia.) Koobasan sid Kitab, asal warot suriban dot puun do fig, it nagara Is- rael ot komoyoon. (Intangay sid Mrk 11:13-14 om Mrk 11:20-23). KADUNG OKITO NO AT TUBUS, ... komoyoon, noolit no it nagara dot Is- rael keenong it ibu kota Yerusalem. Jadi amu no oleed om rumikot no kembagu i Yesus. †† AMU PO APÂATAY IT TONGO TULUN DIT MIYAW TIYA DINO, ... Tafsiran 2: Amu po opunso it tulun dit miyaw tidino ...

ong it boros Ku, amu tumanus misingkoleed," ka di Yesus.

### Nosiat Supaya Song-jajaga

<sup>34</sup> Om pôomoros no kembagu i Yesus dot, "Tandayay duyu no, tu ong amu, mîilo po tu akasow it pongitungan duyu dot moginum om magawuk, keenong awagatan dit tongo katangkanga'an dit koposiyon duyu om taatad-om okosupan kow dati dit tadlaw dit korikatan Ku kembagu, <sup>35</sup> sam-ko *tombolog dit* kosulung do tawos. Tu oonong kikiawi it riniba dit korikatan Ku kembagu sitid pomogunan. <sup>36</sup> Jadi, jajaga kow, kabagos konow mintaduwa supaya keedu kow mantad sid kikiawi it kosusa'an dit ajadi sitid pomogunan, † om supaya aa-kow omomoluan tumoguwang Dogon, Tanak do Riniba, *tiya dit mongukum Oku ditit pomogunan,*" ka di Yesus.

<sup>37</sup> *Saralom dit minggu diri*, minonuduk i Yesus sid Saasambayangan Tagayo titikid tadlaw. Ong sodoy, sumoliwan Yalo *mantad sid Yerusalem*, om mongoy nogi sid sokid do Zaitun tu modop siri. †<sup>38</sup> Titikid min-sasarap, sumopung it tongo tulun mongoy sid Saasambayangan Tagayo tu mokinongow dit tudukan di Yesus.

### Rancangan dot Mamatay di Yesus

(Mat 26:1-5, 14-16; Mrk 14:1-2, 10-11; Yoh 11:45-53)

**22** Moosomok no dîiri it Minggu dot Ruti dit Aso Paangambang, it reetan dot Paskah. †<sup>2</sup> Ii-nopo tongo timam do ki-pangkat om it tongo guru do Kitab,

*Tafsiran 3: Amu po opunso it bansa diti ... Tafsiran 4: Amu po opunso it tulun dit miyaw tiya dit kalandu it tongo tanda diri ... † SUPAYA KEEDU KOW MANTAD SID KIKIAWI IT KOSUSA'AN DIT AJADI SITID POMOGUNAN, Terjemahan 2: supaya apatog kow dumaranjang dit kikiawi it kosusa'an dit ajadi sitid pomogunan, Tafsiran 2: supaya apatog kow tumalib dit kikiawi it kosusa'an dit ajadi sitid pomogunan, Tafsiran 3: supaya kadapat kow sumoribaw mantad sid kikiawi it kosusa'an dit ajadi sitid pomogunan, Tafsiran 4: supaya eelo kow tumaan sampay katalib kikiawi it kosusa'an dit ajadi sitid pomogunan, †† 21:37 Luk 19:47 ‡ It Tadlaw Tagayo dot PASKAH om it Karamayan do RUTI DIT Aso PAANGAMBANG nopo dino, duwo paraya'an dot kopisuway nga kopiiya, tu ii-nopot Tadlaw dot PASKAH*

*Karamayan do Ruti dit Aso Paangambang. Iseeso tomodon dit duwo paraya'an diri tu soosompi môngoondom dit kinolobusan dit tulun dot Israel mantad sid kinooripanan sid Mesir. Sominggu koleed yoalo mangakan dot ruti dit aso paangambang, tu minagaa-go yoalo mogidu mantad sid Mesir. Om it Poginakanan do PASKAH dino, tonsi dot tuyog do domba ot minangan rapa'o, tu pangaandaman dit amu nokoturub yoalo dit pongukuman do Kinoringan dit bansa dot Mesir. Tu ii-nopot tukuman diri, patayon kikiawi it tongo tanak dot kotua'an it miyon sid Mesir. Noopana'an mâantad do Kinoringan it bansa dot Israel dot pangagarason dot tuyog do domba dot eekid it sirang, om igigil it raa dit domba dino sid tongo lobokon om tongo miampaping dit longobon doalo, supaya aalayan yoalo dit moleekat dit mamatay dit tongo tanak dot kotua'an. Inot kaalayan dino ot reetan dot paskah sid boros dot Ibrani (intangay sid Kel 12:1-39). Ong tokow tongo Kristian, i Yesus no ot "Tuyog do Domba dot dang Paskah tokow" it "nagaras no", supaya apasi tokow (1Kor 5:7; Yoh 1:29, 36), tu nokopiiya it kinapatayan di Yesus om it Tadlaw Tagayo dot Paskah dot Yahudi.*

nga mogiim babanar dot pawaya'an mamatay di Yesus dot aso keelo, tu rumosi yoalo dit tulun togumu.

<sup>3</sup> Na, suwang no i Raja do Rogon sid ginawo di Yudas it reetan di Iskariot, it iso mantad dit opod om duwo *it rasul di Yesus*. <sup>4</sup> Ongoy no i Yudas monokiupakat dit tongo timam do ki-pangkat om it tongo pulis dit Saasambayangan Tagayo, dot kukuro ot gama yo pataak di Yesus sid doalo. <sup>5</sup> Ongototomon kikiawi yoalo, sampay minangajanji dot taakan i Yudas do siin. <sup>6</sup> Nakaakun no i Yudas, om timpuun dîiri yalo mogiim dot poluang pataak di Yesus sid doalo dot amu ela'an dit tulun togumu.

### Minonodia it Tongo Rasul dit Poginakanan do Paskah

<sup>7</sup> Na, norikot dîiri it Karamayan do Ruti dit Aso Paangambang, ino-no it tadlaw dot subay-ko mangagaras dot domba dot isadaka dang Paskah. <sup>8</sup> Suuo no di Yesus i Petrus om i Yohanes mogulu monodia dot poginakanan do Paskah. <sup>9</sup> Ka di Petrus om i Yohanes, "Siombo obo kenginan Nu dot ponodia'an ya?" ka. <sup>10</sup> Simbar di Yesus, "Kadung sumuwang kow sid Yerusalem, warot iso kusay dot osomungan duyu muusuun dot mantaya dot ki-suwang do weeg. Sumusuut kow dialo sampay kosuwang yalo dot iso ot walay. <sup>11</sup> Kadung korikot kow siri, boroson duyu no it sanganu dit walay dino dot, 'Ki-boros i Guru dot, "Siombot iyonon Doo om it tongo mabpamaya Doo dot moginakanan dot Paskah?" ka di Guru,' kanto duyu," ka di Yesus. <sup>12</sup> "Potudukon-i dialo sid dikoo ot iyonon tagayo sid sawat dot noosay no mâantad, om alangkap no dot kosukupan. Sino no ot ponodia'an duyu dot Poginakanan tokow," ka di Yesus. <sup>13</sup> Pamâanaw no yoalo sid Yerusalem nga, babanar-i kikiawi it kinomoy di Yesus. Na, sinodia dîiri doalo it kaakanan dot Paskah siri.

### Poginakanan di Tuhan Yesus

(Mat 26:26-30; Mrk 14:22-26; 1Kor 11:23-25)

<sup>14</sup> Kadung norikot no it masa dit paangakanan, minogom no i Yesus om it rasul Yo dot mangakan. <sup>15</sup> Om pomoros no i Yesus sid doalo dot, "Agayo babanar oh ginawo Ku milang dikoo mangakan diti poginakanan do Paskah sobolum po dot matay Oku. <sup>16</sup> Tu boroson Ku no sid dikoo, iti-iti Oku po mangakan diti poginakanan diti mising-korikot dit poginakanan tagayo sid saralom dit Karajaan do Kinoringan," ka. <sup>17</sup> Om onuwo no Dialo it sangkir *dit pinosuwangan dot liing dot anggur*, om ponorimakasi nogi *sid Kinoringan* om pomoros no dot ka, "Romito duyu neeti, om piowowoliyay duyu. <sup>18</sup> Boroson Ku no sid dikoo, mantad ditit maakaa, amu Oku no keenum ditit liing dot anggur diti sampay orikot it *zaman dit* Karajaan do Kinoringan," ka. <sup>19</sup> Nopongo peeri, panganu i Yesus dot

songinan ot ruti, om ponorimakasi no Yalo *sid Kinoringan*, om kokokibo no Dialo it ruti diri, om potiki-do nogi sid rasul Yo, meed momoros dot, "Iti no it koyuwan Ku it itaak Ku dot pangaganti dikoo. Tiruwanay duyu neeti dot pangaandaman duyu Dogon," ka, om pomongakan no yoalo. <sup>20</sup> Nopongo peeri, irad keeri no tu, ònuwo no Dialo it sawan *dit kisuwang dot liing dot anggur*, ponorimakasi no Yalo *sid Kinoringan*, om pataako Yo no sid rasul Yo om pomoros no dot, "Iti liing dot anggur diti, ino-no it raa Ku dit ituntug baagi dikoo tu pongogot dit Pijonjiyan Wagu †*do Kinoringan*.

<sup>21</sup> Nga, intangay, sitid mija diti maaka diti, waro ot tulun dot pataak Dogon sid musu Ku! †<sup>22</sup> Andang matay *Oku-i*, Tanak do Riniba, tu natantu no mâantad do Kinoringan. Nga, asabak it tulun dit pataak Dogon sid musu Ku!" ka di Yesus. <sup>23</sup> Baa, tinumimpun no dñiri yoalo miduduat ong isay doalo ot mongugu diri.

### Minisisiwal Ong Isay ot Asawat

<sup>24</sup> Om waro ot nokembulay do pinisisiwalan dit tongo rasul dot isay doalo ot asawat ot pangkat. †<sup>25</sup> Boros di Yesus sid doalo, "Ong it tongo bansa wookon, it raja doalo ot mamajal doalo maya dit kenginan yo kondiri, nga reetan yalo dot 'Moonulung do Raayat' kabarasan. <sup>26</sup> Nga ong ikoo, kada konow dot ugu dino, ino-i-nga, it asawat banar sid pialatan duyu, gaam pong jumadi yalo dot osiba. Om it mandur jumadi-i dot kuli. <sup>27</sup> Isay ot asawat babanar, it mangalayan ko it layanon? It layanon, kon-i oy? Nga Yoku diti, irad-ko it mangalayan dikoo. *Yoku nobo ot tiruwanan dikoo.* <sup>28</sup> Sid saralom dit kosusa'an Ku kikiawi, ikoo no it ototog maawaya Dogon. <sup>29</sup> Irad-ko it Tama Ku minanaak Dogon dot hak dot momorinta, Yoku nga manaak-i dikoo dot hak dot momorinta, <sup>30</sup> om keelang kow Dogon mangakan om monginum sid mija Ku sid Karajaan Ku sompõori. Om koogom kopow sid opod om duwo it oogomon dot kipangkat, tu momorinta dit opod om duwo it suku dot Israel," ka di Yesus.

### Popeelo i Yesus dot Mongolim Doo i Petrus

(Mat 26:31-35; Mrk 14:27-31; Yoh 13:36-38)

<sup>31</sup> Om pomoros no kembagu i Yesus sid di Petrus dot, "Oy Simon! Minokirila i Raja do Rogon sid Kinoringan dot momiyayat dikoo sid pensuba'an, om rinila'an Yo no, supaya *osompipi kow dot araat om awasi*, ugu-ko it paray *dit mangan atapay.* <sup>32</sup> Nga nopintaduwa'an Ku no ikaw, oy Simon, supaya amu tu-manus it koosipan nu. Om kadung kotoobat koh no, popotogo no it tongo koruang nu," ka di Yesus. <sup>33</sup> Simbar nopo i Petrus, "Tuan, nokuro ong jililon ko patayon

† 22:20 Pinijonjiyan Leed: Kel 24:3-8 Pijonjiyan Wagu: Yer 31:31-34; Ibr 8:8-12 †† 22:21 Mzm 41:10 ‡ 22:24 Mat 18:1; Mrk 9:34; Luk 9:46

oku nga nokosodia oku no," ka. <sup>34</sup> "Imoyo'o no oy Petrus," ka di Yesus, "amu po kopongingkukuuk ot tанда dot sodoy diti, intolu koh no mongolim *dot amu koh kotutun Dogon kabarasan,*" ka.

### Kosusa'an dit Rumikot

<sup>35</sup> Nopongo peeri, pomoros no i Yesus sid doalo dot ka, "Ti gûulu, nokoponuu Oku dikoo dot amu Oku mongoo dot mongowit kow dot dompet, juli om supiar do kasut. Baa, aso-i ot kinokurangan duyu do totongoh, kon-i oy?" ka. "Aso-i," ka doalo. <sup>36</sup> Jadi, pomoros no kembagu i Yesus dot, "Beenoy, isay-isay ot warot dompet keenong juli, owiton no, om isay-isay ot asot sapadang, padagangan no it kurilib yo tu pomoli do sapadang. <sup>37</sup> Boroson Ku no sid dikoo, waro nokotulis ontok Dogon *sid Kitab* dit andang *otuluk*, dot ka, 'Kiro'on dat tongo tulun dot Yalo nopo nga tulun taraat,' ka. † Na, tumuluk neeno maaka sid Dogon," ka di Yesus. <sup>38</sup> "Tuan," ka dit tongo rasul Yo, "Intangay pogi, duwo neenan ot sapadang ya," ka. "Miuma neeno," ka di Yesus. †

### Minintaduwa i Yesus sid Sokid do Zaitun

(Mat 26:36-46; Mrk 14:32-42)

<sup>39</sup> Om pamanaw no i Yesus sumoliwan mantad sid Yerusalem, om pakaayay nogi sid sokid do Zaitun *sid tampat* dit koobasan Yo no, om it tongo rasul Doo nga minaya-i. <sup>40</sup> Nôokorikot, pomoros no i Yesus sid doalo dot, "Pintaduwa konow sid Kinoringan supaya amu kow akala do pensuba'an," ka. <sup>41</sup> Om insodu nogi sâabat Yalo mantad dit rasul Yo dot kiikiro sarantay laban ot kosoduan, om singkotud no Yalo dot mintaduwa. Ka dit poomintaduwa Yo, <sup>42</sup> "Oh Ama, ong obbuli no dara'ay, paalayo no sid Dogon itit kasansara'an diti. †† Nga kadaay woyo'o it kenginan Ku diti, woyo'o nôono it Dikaw do kenginan," ka. <sup>43</sup> Waro dñiri ot moleekat mantad sid surga dot minimbulay siri, dot pogiro *dit ginawo Dialo.* <sup>44</sup> Pagka tu eendoso babanar Yalo, minonotos dñiri Yalo mintaduwa, sam-pay it tumos Yo dit tumiri sid tana nga ugu-ko raa. <sup>45</sup> Nopongo nopo mintaduwa, ingkakat no Yalo om guli no kembagu sid rasul Doo, nga nokito Yo nogi dot nongo-koodop yoalo tu nooyanan mantad dit kolunguyan yo. <sup>46</sup> Om boroso no Dialo it rasul Yo dot ka,

†† 22:37 Yes 53:12 †† Okon-ko kenginan di Yesus dot momoli it tongo rasul Yo dot SAPADANG, nga gisom monuduk Yalo dot osusa babanar it kaada'an doalo. Nga nasala mangaarati it tongo rasul Yo, om amu-i nitarang di Yesus sid doalo it komoyoon Yo babanar. It boros Yo dit, MIUMA NEENO, ka, komoyoon nopo dati Doo, amu no ti-ponoki-boboros dit hal dino – okon-ko komoyoon dot osukup no it duwo it sapadang diri. ††† ... PAALAYO SID DOGON ITIT KASANSARA'AN DITI. Harfiah: ... paalayo sid Dogon itit sawan diti. Ong sid Kitab Leed, opireeret ot sawan dit noponu di rasang do Kinoringan. Sid di Yesus ot kinoontokon dit rasang do Kinoringan supaya amu koontok sid daton. Intangay sid Yer 25:15-17; Yes 51:17; Why 14:10; 16:19; 18:6.

"Nokuro tu modop kow nogi? Posik konow om pinda-wa konow supaya amu kow akala do pensuba'an," ka di Yesus.

### Tinabpa'an i Yesus

(Mat 26:47-56; Mrk 14:43-50; Yoh 18:3-11)

<sup>47</sup> Namot dit mooboros po i Yesus, milo po tu poririkot po do tulun togumu dot nangatan di Yudas, it iso mantad dit opod om duwo it rasul di Yesus.

Toronong no i Yudas sid di Yesus om singudo yo nogi.

<sup>48</sup> Nga ka di Yesus, "Oy Yudas, moningud nogi ot gama nu pataak *Dogon*, Tanak do Riniba, sid musu Ku!" ka.

<sup>49</sup> Kadung nela'an dit rasul di Yesus dot ugu diri, pomoros no it kotiiso dot, "Tuan, tibason ya ki?" ka. <sup>50</sup> *Om wunduso* dit iso mantad doalo *it sapadang yo*, om titibaso it turipon dit timam tagayo, nga gisom nopungos it tolingo dit wanan. <sup>51</sup> Nga, ka di Yesus, "Tingkod no!" ka. Om tuduo no Dialo it tolingo di tutulun nga noolit kam komûuro.

<sup>52</sup> Om pomoros no i Yesus sid tongo timam do ki-pangkat om it tongo pulis dit Saasambayangan Tagayo om it tongo pomimpin do Israel, it nokoongoy manabpo Dialo dot ka, "Nokuro tu mîilom minongoy kow siti dot ki-ongo-sapadang om ki-ongo-bobobog kow dot *manabpo Dogon?* Tulun taraat Oku gaam?"

<sup>53</sup> Yang-ko titikid tadlaw tokow nopo kopirunggum sid natad dit Saasambayangan Tagayo, om aa-Ku-i tinabpa'an dikoo. Nga, tinaakan kow om it tongo rogon do poluang di sodoy diti *dot manabpo Dogon,*" ka di Yesus. †

### Minongolim i Petrus dot Amu Kotutun di Yesus

(Mat 26:57-58, 69-75; Mrk 14:53-54, 66-72; Yoh 18:12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Kadung natabpa'an doalo i Yesus, owito no doalo sid walay dit timam tagayo. Nga i Petrus, mususuut-i sid sosodu. <sup>55</sup> Na, it sid natad dit walay dino, warot tulun minod-sudu, om i Petrus nga rinumunggum-i dit tongo tulun mogom tu magamut. <sup>56</sup> Iso mantad dit kuli dot tongondu siri nokeemot di Petrus siri dot nababang dit linawaw dit tapuy. Impurasay yo po yalo om pomoros no dot, "Yalo dilo nga koruang-i di Yesus," ka. <sup>57</sup> Nga, minongolim i Petrus. Ka dialo, "Oy tatanak, amu oku kotutun Dialo dilo," ka. <sup>58</sup> Amu songkuro koleed, waro kembagu nokokito dialo om pomoros no dot, "Ikaw nga koruang-i di Yesus," ka. Boros di Petrus, "Okon-i-ko yoku po," ka. <sup>59</sup> Kiihiro warot sajaam mantad diri, waro kembagu iso tulun dot apatong minomoros dot, "Andang yalo nga koruang-i di Yesus tu *at poomoros* dialo nga dang Galilea-i," ka. <sup>60</sup> Simbaro nopo di Petrus, "Tad-pom asot tarati dino boroson nu dino!" ka. Kamasa'an no dialo maawala, minongingkukuuk no ot tandaa. <sup>61</sup> Kowiliyo

† 22:53 Luk 19:47; 21:37

no di Yesus i Petrus om ralangay no Dialo, nga nandadaman no di Petrus it boros di Tuhan Yesus sid doo dot, "Amu po kopongingkukuuk ot tandaa, intolu koh no mongolim dot aa-koh kotutun Dogon kabarasan," ka. <sup>62</sup> Sinumoliwan dîiri i Petrus mantad sid kota diri om ponotos no mogiad.

### Minangan i Yesus Pising-bakakay

(Mat 26:67-68; Mrk 14:65)

<sup>63-64</sup> *Pising-bakakay* po i Yesus dit tongo tulun dit minangajaga Doo, om mangay nogi sompono it mato Yo, om ping-tamparay nogi doalo, om duato nogi dot, "Ong nabi Koh, mangay boroso dot isay ot minanampar Dikaw?" ka. <sup>65</sup> Om ogumu po boros dot gama doalo monguukuwo Dialo.

### Sid Maakama dot Tugama i Yesus

(Mat 26:59-66; Mrk 14:55-64; Yoh 18:19-24)

<sup>66</sup> Asal ong nokosilaw it tadlaw, miniupakat no it tongo timam do ki-pangkat om it tongo guru do Kitab om it tongo pomimpin dot Israel. Om owito no doalo i Yesus sid Maakama dot Tugama. <sup>67</sup> Ka doalo, "Peelo'o okoy, Ikaw gaam it Raja Maanalamat?" ka. Simbar i Yesus, "Poboroson Ku poma nga amu kow-i mimoyo," ka. <sup>68</sup> "Ong mongoduat Oku poma dikoo nga aa-kow-i sumimbar. <sup>69</sup> Nga mantad beenoy, koogom *Oku*, Tanak do Riniba, ponong sid wanan do Kinoringan i Gayo Kuasa," ka. <sup>70</sup> Ka doalo do miniaambot, "Kadung ino no, Tanak Koh gaam do Kinoringan?" ka. Simbaro nopo di Yesus, "Noboros duyu no beno," ka. <sup>71</sup> Ka dîiri doalo, "Nunu po mat iimon tokow do sasi? Dot noboros no Dialo kondiri!" ka.

### Nokotoguwang i Yesus di Pilatus

(Mat 27:1-2, 11-14; Mrk 15:1-5; Yoh 18:28-38)

**23** Kikiawi dit tongo pomimpin siri, minomod-ingkakat no, om owito no i Yesus sid Gobinor Pilatus. <sup>2</sup> Om timpuun no yoalo mangadaawa di Yesus, dot ka, "Neengkosupan ya no iti tulun diti mangangat dit bansa ya lumawan do porinta. Tu suuon Dialo dot amu kawasa mamaray do sukay sid karajaan do Ruum, om misingko-raraja Yalo, tu reetan Dialo dot Raja Maanalamat Yalo," ka. <sup>3</sup> Jadi, duato no di Pilatus i Yesus, "Raja koh gaam dot tulun Yahudi?" ka. "Noboros nu neeno," ka dit simbar di Yesus. <sup>4</sup> Pomoros no i Pilatus sid tongo timam do ki-pangkat om sid tongo tulun togumu dot, "Sâabat nga, asot nokito ku do kasala'an diti tulun diti," ka. <sup>5</sup> Nga makin ojojol it tongo tulun momoros dot, "It tudukan Dialo ot monuu do tulun sid pootongkop dot Israel lumawan do porinta. Nokotimpuun Yalo sid *negeri do* Galilea, om nokoongoy nogi sitid *negeri do* Yudea diti," ka.

<sup>6</sup> Kadung norongow di Pilatus iri, pomoros no yalo dot, "Ohoo, tulun do Galilea bala Yalo diti boo!" ka.  
<sup>7</sup> Kela'ay bala'ay dot mantad sid kawasan dit porinta'on di *raja* Herodes *Antipas* i Yesus, nipa'atod no dialo i Yesus sid di *raja* Herodes tu mimamantok dot sisirid Yerusalem yalo namot diri.

#### Sid Ginotuwangon di raja Herodes Antipas i Yesus

<sup>8</sup> Ototomon no i *raja* Herodes dot nokokoyuwan di Yesus, tu oleed no dot mokisasambat yalo di Yesus. Om mokikikito yalo do kosunduwo di Yesus tu warot norongow dialo *dot asarok mangagama i Yesus dot ugu diri*.  
<sup>9</sup> Ogumu ot tongo pongoduatan di *raja* Herodes sid di Yesus, nga tad-pom aso sisimbar Dialo.  
<sup>10</sup> It tongo guru do Kitab nga siri-i dot monotos monondos di Yesus.  
<sup>11</sup> Leleed nopo, ping-kasa'ay po om *babakako* nogi di *raja* Herodes om it tongo soojar yo i Yesus. Sulungay po doalo dot kurilib talanji *it dang raja* om pogulio nogi kembagu sid di Pilatus i Yesus.  
<sup>12</sup> Iri-ñiri tdlaw diri, minikoruang no i *raja* Herodes om i Pilatus tu it leleed diri, mimusu mâantad yoalo duwo koyuwan.

#### Niguli i Yesus sid di Gobinor Pilatus

(Mat 27:15-26; Mrk 15:6-15; Yoh 18:39-19:16)

<sup>13</sup> Jadi, pumpungo no di Pilatus kikiawi it tongo timam do ki-pangkat om it tongo pomimpin wookon om it tulun kinogumuan,  
<sup>14</sup> om pomoros no dot, "Noowit duyu no iti tulun diti sitid dogon, dot tondoson duyu dot mangangat do raayat lumawan do porinta. Beenoy, nenggulot ku no yalo sid tinoguwangon duyu, nga sâabat nga asot okito ku do kasala'an Dialo.  
<sup>15</sup> I *raja* Herodes nga kaa-i dino, sagay niguli dialo kembagu sitid dogon, sâabat nga aso koolukan dot rotuan do tukum do mangan patayo.  
<sup>16</sup> Ino nogi, mangan ku po palapasay Yalo om polobuson ku nogi," ka di Pilatus.

<sup>17</sup> [Warot koobasan doalo siri dot titikid orikot ot Paskah, palabus it porinta dot iso ot tulun *mantad sid jiil, isay nopo ot pokionuwon dit tongo tulun.*]  
<sup>18</sup> Nga, piambot nogi gumara it tongo tulun dit noompug siri dot, "Patayon Yalo! Posoliwano dagay i Barabas," ka.  
<sup>19</sup> I Barabas nopo dino, jiniil tu mangalawan do porinta om maamatay.  
<sup>20</sup> Pagka i Yesus ot kenginan di Pilatus dot posoliwanon, pômoros no kembagu yalo sid tongo tulun *dot i Yesus no ot awasi dot posoliwanon.*  
<sup>21</sup> Nga, miguguli momod-gara it tongo tulun dot, "Posolipo yalo! Posolipo yalo!" ka.  
<sup>22</sup> Pômoros no kembagu i Pilatus dot keentolu dot, "Nunu songkaraatan ot nawaal Dialo?" ka. "Asot nokito ku do karaatan Dialo dot aaluk do mangan rotuay do tukum do patayon! Loposon ku nôopo Yalo om posoliwanon ku nogi," ka.  
<sup>23</sup> Nga, tinumotos nogi yoalo monging-

garak dot ipasalip i Yesus. Nunu po, nakala dñiri i Pilatus dit poonginggarak dit tongo tulun.  
<sup>24</sup> Na, mangay-i dñiri di Pilatus *rotuay do tukum dot patayon i Yesus*, monumboyo dit kenginan dit tongo tulun.  
<sup>25</sup> Om nilabus dñiri it tulun dit pinokilabus doalo; ino-no, i tulun dit minangalawan do porinta om minamatay dot tulun. Nga ong i Yesus, *nipasalip* dialo maya dit pinokianu di tongo tulun diri.

#### Nowit i Yesus dot Posolipon

(Mat 27:32-44; Mrk 15:21-32; Yoh 19:17-27)

<sup>26</sup> Na, pamâanaw no yoalo mongowit di Yesus kumaa sid posolipon. Om waro dñiri *nosomungan* doalo dot tulun dot reetan di Simon, tulun do Kirene, it rumikot nogi *sid Yerusalem* mantad sid kampung. Mangay nopo di tongo soojar pajalay yalo mamanan sid toori di Yesus dot manaan dit salip Yo, *tu amu dñiri oowit di Yesus tu nooyanan.*

<sup>27</sup> Ogumu babanar ot tulun dot minomod-tanud di Yesus, om warot tongo tongondu dot momogiad, waro ong mongorudu di Yesus.  
<sup>28</sup> Kowiliyo nopo di Yesus om pomoros no dot, "Oy tongo tongondu do Yerusalem! Kadaay Oku dikoo iaday. Iaday duyu nôopo ino kondiri duyu om i tongo tanak duyu!"  
<sup>29</sup> Tu, waro masa sompôori *dot agayo babanar ot kasansara'an dot aajangan* dot tulun, *sampay* momoros yoalo dot, 'Oontung no it tongo tongondu dit baday, it amu nokoombal monontiyen keenong posusu dot tanak!' ka.  
<sup>30</sup> Tiya dino, momoros ot tongo tulun dot, 'Untunay okoy oy tongo nuluw,' om 'Timbunay okonoy oy tongo sokid,' ka, *tu eengin mogidu mantad sid suli do Kinoringan sid doalo.*  
<sup>31</sup> Tu ong ugu diti ot pangaatagan dit karajaan do Ruum sid Dogon dit aso sala, sâampod po ong sid dikoo tu ara'at no mâantad om ingko-rara'at po sompôori," ka Dialo. ††

<sup>32</sup> Waro po duwo koyuwan ot tulun tara'at dot nowit-i tu nookuman-i dot posolipon.

<sup>33</sup> Kadung nokorikot sid tempat dit reetan dot 'Kuanggo,' posolipo no doalo i Yesus siri, om it duwo koyuwan, dot piniampaping-i ponong sid wanan om sid gibang di Yesus.  
<sup>34</sup> Om pintaduwa no i Yesus dot, "Oh Ama, ompunay no yoalo! Tu amu doalo ela'an ong isay babanar no it nisalip doalo," ka. ‡

It soosokot di Yesus, pinitatayad *dit tongo soojar* dot misosotok ot gama doalo mitatayad. ††

<sup>35</sup> It tongo tulun siri, songingkat mogintong. Om iinopo tongo pomimpin *do Yahudi* mamâabakak di Yesus, dot ka, "Ong tulun wookon, minangan Dialo salamato. Woy ka! Intangay tokow po beenoy! Ong ba-

† 23:30 Untunay okoy: Hos 10:8; Why 6:16 †† Harfiah: Tu ong ugu diti ot gama dot tulun sid kayu dit miyaw, sâampod po ong sid kayu dit nolonot no. ‡ Harfiah: Oh Ama, ompunay no yoalo! Tu amu doalo oootiyen ong nunu ot minangan doalo. †† 23:34 Mzm 22:19

banar-ko Raja Maanalamat Yalo dit pinili do Kinoringan, ipasalamat nobo Dialo at kondiri Yo!" ka. <sup>†36</sup> It tongo soojar nga mamâabakak-i di Yesus, tu mongoy yoalo siri peenum Dialo dot liing dot anggur toonsom, <sup>††37</sup> om momoros nogi dot, "Ong babanar-ko raja Koh dot tulun Yahudi, salamato ino kondiri Nu," ka. <sup>38</sup> It sid sawat dit tulun di Yesus sid salip, waro nisokot ot papan dot ki-tulis dot, "Iti no ot Raja dot tulun Yahudi," ka.

<sup>39</sup> Iso mantad dit duwo koyuwan it tulun taraat dit nisalip, mongukuwo-i di Yesus. Ka, "Raja Maanalamat Koh, kon-i oy? Salamato okoy no om it kondiri Nu," ka. <sup>40</sup> Nga tiniag dit tulun taraat dit koduwo, dot ka, "Amu koh gaam rumosi do Kinoringan, dot miinong nopo it nasip tokow Dialo? <sup>41</sup> Aaluk kito no do-yito dot nukuman dot patayon tu araat kito. Nga ong Yalo, aso to-tongoh sala dot nagama Yo," ka. <sup>42</sup> Om pomoros no yalo sid di Yesus dot, "Yesus, ondodomo oku no ong kaanu Koh no dit pomorinta'an Nu," ka. <sup>43</sup> "Imoyo'o no," ka di Yesus, "korunggum koh dogon beenoy sid Firdaus," ka.

### Minatay i Yesus

(Mat 27:45-56; Mrk 15:33-41; Yoh 19:28-30)

<sup>44</sup> Kiihiro tingaadlaw, tinumuwong no it pootongkop dit pomogunan siri, sampay pukul tiga dot min-sosodoy, <sup>45</sup> tu nokotingkod no it tadlaw dot mangawaw. It tabir takapal sid Saasambayangan Tagayo, *it ponobon dot tulun tumoguwang do Kinoringan*, nopiduwo dot kuminis. <sup>†46</sup> Om ponginggiyak no i Yesus dot opûpuod, dot ka, "Oh Ama! Itaak Ku no sid Dikaw iti tatod Ku!" ka. Kadung noboros Yo po ot ugu diri, minomukat no Yalo. <sup>††</sup>

<sup>47</sup> Kadung nokito dit kotua do posukan do tantara dot ugu diri, minangarayow no yalo do Kinoringan, dot ka, "Andang-ko tulun tabanar Yalo dilo bala'ay," ka. <sup>48</sup> Nokito nopo dit tongo tulun dit noompug siri it naja-di diri, pomonguli no yoalo kikiawi meed dot song-tat-apap dot tongo kangkab *tu monosol*. <sup>††49</sup> It tongo tulun dit kotutun di Yesus, om it tongo tongondu dit minaya mantad sid Galilea, pengkakat nopo sid sodu mogintong dit ugu diri. <sup>†††</sup>

† 23:35 Mzm 22:8 †† 23:36 Mzm 69:22 ‡ IT TABIR TAKAPAL SID SAASAMBAYANGON TAGAYO, ... KUMINIS: Sid Saasambayangan Tagayo tiya diri, waro tabir takapal sid pialatan dit Lamin Tosusi om it Lamin dit Paling Osusi. It timam tagayo no ot kawasa sumuwang sid Lamin dit Paling Osusi diri, dot insan no sontoon, tu mangaraa do moki-ampun sid Kinoringan baagi dit kondiri yo om baagi dit umat Israel (Im 16:15-16). Komoyoon nopo dit kinuminis it tabir diri, obebass tokow no tumoguwang do Kinoringan sid doa (Ibr 6:19-20; 9:1-15; 10:19-22; Ef 2:18; 3:12). †† 23:46 Mzm 31:6 †† SONG-TATAPAP DOT TONGO KANGKAB: Sid kebudayaan dot tulun Yahudi, it manapap yoalo dot kangkab diri, tanda dot oruol ot ginawo, mogkorudu, om monosol. Intangay sid Luk 18:13. ††† 23:49 Luk 8:2-3

### Linobong i Yesus

(Mat 27:57-61; Mrk 15:42-47; Yoh 19:38-42)

<sup>50</sup> Waro iso tulun reetan di Yusuf, iso mantad dit *туру noopod om iso it pomimpin dot Israel*, it sid Tumpug dit Maakama dot Tugama. Yalo dino awasi koolun om otulid po oh ginawo, <sup>51</sup> om amu yalo nokosukung dit koputusan di pomimpin wookon dot mamatay di Yesus. Yalo dino, oleed no miintong dit korikatan dit *zaman dit* Karajaan do Kinoringan. Ii-nopo pomogunan dialo, sid Arimatea sid *negeri do Yudea*. <sup>52</sup> Ongoy no yalo sid di Pilatus tu mokirila moongoy dit bangkay di Yesus, om rinila'an-i.

<sup>53</sup> Aji, pendoo'o no do-Yusuf it bangkay di Yesus mantad sid salip om rilitay nogi do kumut linen. Nopongo peeri, posuwango no sid lobong dot dalamas ot winokuran, it amu po napakay. <sup>54</sup> Tontok dino, tadlaw dot hari lima, om moosomok no it hari Sabbath, *tu tumonob no it tadlaw*. <sup>55</sup> It tongo tongondu dit tinumanud di Yesus mantad sid Galilea, minaya-i di Yusuf dot mogintong dit pinalabangan, om nokito-i doalo dot kukuro it gama powiliw dit bangkay di Yesus sid lobong. <sup>56</sup> Om pomonguli no kikiawi yoalo *sid niyonon yo sid Yerusalem*. Pagka tu hari Sabbath it tadlaw diri, mingkoyod yoalo tu maya dit Tukum *di Musa*. *It sodoy kembagu*, minonodia dîiri yoalo dot tongo paangan-god di bangkay di Yesus. <sup>†††</sup>

### Noposiyan i Yesus

(Mat 28:1-10; Mrk 16:1-8; Yoh 20:1-10)

**24** Ososopung po dit hari minggu, minongoy no it tongo tongondu diri sid kaalabangan dot mongowit dit tongo paangangod dit nosodia doalo. <sup>2</sup> *Korrikot yoalo sid lobong* nga noburuwid it pampang *dit pinonombol*. <sup>3</sup> Om suwang yoalo sid luwang, nga aso no siri it bangkay di Tuhan Yesus. <sup>4</sup> Kamasa'an doalo songingkakat siri dot eeranan, mogkureelo-poom pengkakat po sid somok doalo ot duwo koyuwan oh kusay dot kosurolong ot kookirow dit soosokot yo. <sup>5</sup> Minomod-rosi yoalo kikiawi, sampay minomod-tungub dot sumamba. Na, minomoros dîiri it duwo koyuwan dot, "Nokuro tu iimon duyu it tulun dit noposiyan sid kaalabangan? <sup>6</sup> Aso no siti Yalo. Noposiyan no kembagu! Ondomo duyu no, nunu it binoros Yo tiya dit sid Galilea kopow dot, <sup>7</sup> 'Andang-ko itaak Oku Tanak do Riniba sid tulun dit ki-duso om isalip nogi. Nga oposiyan Oku kembagu sid tadlaw kotolu,' <sup>5</sup> ka," ka dit moleekat. <sup>††8</sup> Na, nandadaman no dîiri dit tongo tongondu it boros di Yesus.

††† 23:56 Kel 20:10; Ul 5:14 § TADLAW KOTOLU: Ong it gama dit tulun Yahudi mongitob do tadlaw, tadlaw kotolu iti. Ong it gama tokow mongitob, tadlaw koduwo iti, tu nolobong dit hari lima om noposiyan kembagu dit hari minggu. §† 24:6-7 Mat 16:21; 17:22-23; 20:18-19; Mrk 8:31; 9:31; 10:33-34; Luk 9:22; 18:31-33

<sup>9</sup> Kadung nokooli yoalo mantad sid lobong, potutura-no no doalo sid opod om iso it rasul di Yesus om sid tongo *mabpamaya* wookon siri. <sup>10</sup> Ii-nopo tongo tongondu dit pinotuturan sid tongo rasul nga i Maria it tulun do Magdala, i Yohana om i Maria tidi di Yakobus, om it tongo tongondu wookon dit minaya doalo.

<sup>11</sup> Nga, amu nemaya'an yoalo tu mad-ko aso tarati dit binoros doalo. <sup>12</sup> Ungkayut nopo i Petrus om panangkus no mongoy sid lobong. Miiya dot musuk yalo om mogintong sid suwang, nga ii-no kumut dit pinongolopot dit bangkay di Yesus ot siri. Neeranan yalo, om uli no yalo dot sambil mongitung ong nunu ot najadi diri.

### Minintalang i Yesus sid Talun-alun dit Kumaa sid Emaus

(Mrk 16:12-13)

<sup>13</sup> Tadlaw-tadlaw diri, waro duwo koyuwan it mabpamaya di Yesus maapanaw muli sid kampung dot Emaus mantad sid Yerusalem, kiikiro turu batu ot kosoduan. <sup>14</sup> Kamasa'an doalo maapanaw, mituturan yoalo ontok-ko it kikiawi it najadi diri. <sup>15</sup> Mogkureelo-poom pobubujat po di Yesus sid toori doalo, om ingkosup nogi dot tumanud doalo mamanaw. <sup>16</sup> Nga waro minangan *do Kinoringan* sid doalo supaya amu otutunan i Yesus.

<sup>17</sup> Na, pongoduat dīiri i Yesus dot, "Nunu obo pituturanan duyu dino?" ka. Ingkoyod dīiri yoalo dot oludus it wuros. <sup>18</sup> Om pomoros no it īiso, i Kleopas i ngaran yo, mongoduat dot, "Oy aman, iso Koh po gaam oh tulun dit nokoongoy sid Yerusalem dot amu nokeelo dit kinowowoyo'on sori dit wawāagu diti?" ka.

<sup>19</sup> "Tongoh obo?" ka di Yesus. "It kinowowoyo'on di Yesus, tulun do Nazaret obo," ka. "Nabi Yalo, ogumu ot kosunduwo Yo om ki-kuasa babanar it boros Yo, sid tinoguwangon do Kinoringan om tulun. <sup>20</sup> Nga, tinabpa'an Yalo dit tongo timam do ki-pangkat om it tongo pomimpin tokow, om pataako nogi Yalo *sid pomimpin do karajaan do Ruum* sampay rinotuan do tukum dot patayon; nisalip dīiri doalo. <sup>21</sup> Yang-ko araarapon ya dot Yalo no ot palabus do Israel *mantad sid kokuasa'an dot karajaan do Ruum!* Om iti no ot tadlaw kotolu mantad dit kinapatayan Yo dino. <sup>22</sup> Nunu po dīino, nokotigog okoy dit tongo tongondu sid dagay dot ososopung po minongoy no sid lobong, <sup>23</sup> nga amu nokito it bangkay di Yesus siri. Om uli dīiri yoalo dot monuturan dot nokokito do moleekat it minomoros dot, 'noposiyan no kembagu i Yesus,' ka. <sup>24</sup> Minongoy dīiri sid lobong it piipiro koyuwan it tulun sid dagay nga babanar-i it binoros dit tongo tongondu dot aso no siri it bangkay di Yesus. Nga asee ot nasambat doalo di Yesus *dot noposiyan kembagu,*" ka.

<sup>25</sup> Simbar nopo i Yesus, "Ikoo no ot tulun dot lowong. Tad-pom apagon kow babanar mimoyo dit kikiawi it

tinulis dit tongo nabi *sid Kitab!* <sup>26</sup> *Ong maya dit tongo nabi,* subay-ko kaajang i Raja Maanalamat dot ogumu ot kasansara'an, om keeyon nogi sid Karajaan Yo dot ki-orumat babanar," ka. <sup>27</sup> Na, mangay dīiri di Yesus patarango kikiawi it nokotulis sid Kitab ontok-ko it kondiri Yo, mantad dit buuk di Musa sampay sid tinulis di tongo nabi.

<sup>28</sup> Tiya dit moosomok no yoalo sid kampung dit rikoton doalo, misingko-lolombus po kabarasan i Yesus mamanaw, <sup>29</sup> nga nowudan doalo. Ka doalo, "Modop po sid dagay tu sosodoy neeti, makin poom tumuwong no," ka. Na, minaya-i Yalo sid iyonon doalo. <sup>30</sup> Kamasa'an dit songinagaman yoalo mangakan, panganu no i Yesus dit ruti om ponorimakasi nogi *sid Kinoringan.* Nopongo peeri, kokokibo no Dialo om pataako nogi sid doalo. <sup>31</sup> Nga, mīilom nasadar dīiri doalo om notutunan nogi dīiri doalo dot i Yesus bala'ay iri. Nga tinumanus dīiri Yalo. <sup>32</sup> Na, miboboros dīiri yoalo dot, "Oh bala! Sagay pogi-om mookotod it tunduundu kito dot otomon tiya dit monoki-boboros Yalo dito om tiya dit pinatarang Yalo do Kitab sid dito tiya dit sid pamana'an tokow!" ka.

<sup>33</sup> Iri-īiri masa diri, minungkayut no yoalo om guli no sid Yerusalem, om nasambat doalo it kikiawi it opod om iso it rasul om it tongo mabpamaya wookon it nongoompug siri. <sup>34</sup> Pomoros no it rasul sid duwo koyuwan diri dot, "Babanar-i bala'ay dot noposiyan kembagu i Tuhan! Minintalang Yalo sid di Simon *Petrus,*" ka.

<sup>35</sup> It duwo koyuwan diri nga minonuturan-i dīiri dit naajangan doalo sid ralan, dot kukuro ot kotuututun doalo di Yesus tiya dit minangakib do ruti.

### Minintalang i Yesus sid Mabpamaya Doo

(Mat 28:16-20; Mrk 16:14-18; Yoh 20:19-23; Kis 1:6-8)

<sup>36</sup> Kamasa'an doalo mituturan, mogkureelo-poom pobubujat po di Yesus sid pialalatan doalo om pomoros no dot, "Kosayan kumaa sid dikoo," ka. <sup>37</sup> Nongo-kotigog yoalo om minomod-rosi tu panantaman ong namatay di Yesus. <sup>38</sup> Nga, boros di Yesus, "Nokuro tu momod-rosi kow? Nokuro tu mipiduwo ot ginawo duyu? <sup>39</sup> Impurasay duyu no iti longon om takod Ku *dot kakal-i ki-luwang.* Impatangay duyu no, Yoku neeti! Kuyutay Oku dikoo om ela'an duyu nogi; tu ong namatay, asot tonsi om tulang, irad keeti Yoku diti," ka di Yesus.

<sup>40</sup> Meed dot momoros dot ugu diri om peentong Yalo dit longon om it takod Yo. <sup>41</sup> Minsan-ko ugu diri, amu po bāanar eemaya'an yoalo tu laalandu ot kootomon om eeranan. Jadi, duato no di Yesus dot, "Warot kaakanan duyu siti oy?" ka. <sup>42</sup> Om taakay no doalo i Yesus dot sompudung ot tinunu do sada. <sup>43</sup> Romito no Dialo it sada om akano Yo no sid tinoguwangon doalo *supaya ela'an doalo dot okon-ko namatay Yalo.* <sup>44</sup> No-

pongo peeri, pomoros no Yalo dot, "Iti no ot kinomoy Ku dit boros Ku gûulu tiya dit muurunggum Oku po dikoo, dit kangKu, 'Tumuluk-i kikiawi it nokotulis on-tok-ko Yoku sid Kitab dit Tukum di Musa om sid Kitab dit tongo nabi om sid Mazmur po,' kangKu diri," ka di Yesus.

<sup>45</sup> Na, mangay nogi dîiri di Yesus poorotiyo yoalo, sampay noorotiyen doalo it komoyoon dit Kitab. <sup>46</sup> Ka Dialo, "Iti no ot nokotulis sid Kitab; asansara po i Raja Maanalamat om apatay nogi, nga tolu tadlaw no, oposiyan no kembang. <sup>47</sup> Om *boros po do Kitab*, aabaran kikiawi ot tongo bansa mantad sid Yerusalem sampay pootongkop do pomogunan, dot *it tulun dit tumoobat om mangaarap di Raja Maanalamat*, oompunan it duso yo. <sup>48</sup> Na, ikoo no ot pasasi dit kikiawi it kinowowoyo'on diri. <sup>49</sup> Yoku kondiri ot monuu sid dikoo *di Tatod Tosusi* dit nijanji di Tama Ku. Nga sisiti

kow-i sid Yerusalem mising-korikot dot osuwangan kow *di Tatod Tosusi it rumikot mantad sid Kinoringan*," ka di Yesus. †

### Niinsawat i Yesus sid Surga

(Mrk 16:19-20; Kis 1:9-11)

<sup>50</sup> Angatay no di Yesus yoalo sumoliwan *mantad sid Yerusalem*. Kadung nokorikot yoalo sid somok dit *kampung dit reetan do* Betania, posinggoro no Dialo it longon Yo do mamarakat doalo. <sup>51</sup> Kamasa'an di Yesus mamarakat doalo, nokopitongkiyad no yoalo tu niinsawat dîiri i Yesus sid surga. †<sup>52</sup> Minomod-samba yoalo kikiawi sid di Yesus, om gûuli no sid Yerusalem dot laalandu kootomon. <sup>53</sup> Asasarok yoalo sid Saasambayangan Tagayo tu mangarayow do Kinoringan.

---

† 24:49 Kis 1:4 †† 24:51 Kis 1:9-11



# Yohanes

## Popela'an

It minonulis diti Kitab diti, ino-no i rasul Yohanes, it mabpamaya dit amu koyuuan di Yesus (). Tomodon nopo di Yohanes monulis diti: "supaya mimoyo kow dot i Yesus no ot Raja Maanalamat Tanak do Kinoringan, om supaya kaanu kow dit koposiyon tototog tu nokeemoyo Doo ()." Turu ot tanda do kosunduwo dit nawaal di Yesus ot tinuturan di Yohanes, tu pentalang dot i Yesus no ot Tanak do Kinoringan (). Asasarok i Yesus mising-reet dot Tanak do Kinoringan it kondiri Yo ().

I Yesus nga Kinoringan-i (). I Yesus dino, nokosopol mâantad, it amu po noorug iti pomogunan (). Inturu i Yesus mangagalar dit kondiri Yo: ka Dialo, "Yoku no ot Ruti dit Kapasi (), "Yoku no ot Maanganawaw do Pomogunan (), "Yoku no diti ot Lalawangon (), "Yoku no ot Moomiara do Domba (), "Yoku no ot Puun do Boros Tabanar, it Maamasi om it Ralan kumaa sid Kinoringan ()". Dot it boros di Yesus dit, "Yoku no," ka, gama tolosok dot mangagalar dot Kinoringan Yehowah it kondiri Yo, tu komoyoon nopo dit ngaran di Yehowah dino sid bahasa Ibrani, 'YOKU NO' keenong 'Yoku no I WARO MISINGKOLEED'.

Iti maaka diti, ogumu ot tulun momoros dot ki-guna kikiawi ot tugama, om kosuruga-i, asal ataat sid tugama dino. Miinong nopo ot kaada'an tiya dit zaman di Tuhan Yesus om iti maaka, tu ogumu ot tulun dot eengin sumamba sid Kinoringan, nga amu monorima di Tuhan Yesus. Nga inot kemaya'an dino, amu nokoontok, tu ka di Yesus, tu ka di Yesus, "Yoku no ot Ralan Yoku no ot Puun do Boros Tabanar, om Yoku no it Maamasi. Asot îiso korikot sid di Ama ong okon-ko Yoku ot waya'an," ka ( ; intangay-i sid ).

### Suwang

1. Kotimpuunan: I Yesus no ot Boros do Kinoringan it najadi dot tulun:
2. It kososiyon di Yohanes Moomodsu om it tongo mabpamaya di Yesus:
3. It turu ot tanda do kosunduwo dit pentalang dot i Yesus no ot Raja Maanalamat dit najanji do Kinoringan, om Tanak do Kinoringan:
  - A. Minangan di Yesus silio do liing dot anggur it weeg:
  - B. Minongolingos i Yesus dit tanak dit pagaway:
  - C. Minongolingos i Yesus dit kusay sumakit sid kulam do Betesda:
  - D. Pinaakan i Yesus dot tulun togumu:
  - E. Minamanaw i Yesus sid soribaw do weeg:
  - F. Minongolingos i Yesus dit tulun dit bolow mantad dit koosusu:
  - G. Minamasi i Yesus di Lazarus:
4. Sid Yerusalem: Minonuduk i Yesus dit tongo mabpamaya Doo sobolum natabpa'an it kondiri Yo. Minomoog i Yesus dit takod dit tongo mabpamaya Doo: It tugas di Tatod Tosusi om tongo hal wookon: Doa di Yesus dot kopupuson:
5. Kasansara'an, kapatayan om koposiyon di Yesus:
6. Koompusan: Minintalang kembagu i Yesus sid Galilea:

### I Yesus no it Reetan di Boros do Kinoringan

- 1 It timpuun-i,  
it aa-po noorug iti pomogunan,  
waro no mâantad ot reetan di Boros,  
om i Boros dino, sisirid Kinoringan,  
om inot Boros dino, ino-no i Kinoringan.
- 2 Mantad dit timpuun-i,  
sisirid Kinoringan no mâantad inot Boros dino.

<sup>3</sup> Kikiawi dit nurug do Kinoringan,  
nipoorug Yo di Boros.  
Kikiawi dit waro diri,  
asot iso ot nurug do Kinoringan dot okon-ko  
nipoorug Doo.

<sup>4</sup> Inot Boros dino puun do koposiyon,  
om inot koposiyon dino, Paanganawaw do riniba.

<sup>5</sup> Inot Paanganawaw dino, mamabang sid kotuwangan,

om it kotuwangan, amu nokopisok † dit Paanganawaw.

<sup>6</sup> Waro isot tulun rinumikot, dot reetan di Yohanes, dot sinuu do Kinoringan. ††<sup>7</sup> Rinumikot yalo dot pasasi *sid tongo tulun* ontok-ko it Paanganawaw diri, supaya kikiawi dit tulun *dit korongow dit tabar diri*, mimoyo dit Paanganawaw. <sup>8</sup> It Paanganawaw diri, okon-ko i Yohanes po, nga koririkot nopo di Yohanes, gisom paabar dit Paanganawaw, ino-no:

<sup>9</sup> it babanar-no-ko Paanganawaw dit rinumikot sitid pomogunan dot manganawaw dot titikid ot tulun.

<sup>10</sup> Siti nod pomogunan i Boros diri, om iti pomogunan diti, nipoorug *do Kinoringan* di Boros.

Nga i Boros dino, amu-i otutunan dit *tongo tulun sitid* pomogunan.

<sup>11</sup> Rinumikot Yalo sid bansa Yo kondiri, nga amu Yalo tinorima dit bansa Yo.

<sup>12</sup> Nga, isay-isay ot minonorima Doo sampay mimoyo Doo, taakan Yo yoalo dot hak dot jumadi dot tongo tanak do Kinoringan.

<sup>13</sup> *Kajajadi nopo doalo dot tanak do Kinoringan*, okon-ko naanak ugu-ko it koobasan dot tulun keenong naanak dot mantad sid tiwow dot tulun, keenong mantad sid tiwow do kusay, ino-i-nga i Kinoringan kondiiri ot pajadi doalo dot tongo tanak Yo.

<sup>14</sup> Inot Boros dino, sinumiliw dot tulun om rinumung-gum daton miyon, om nokito tokow no it kogoyo'o dit koKinoringano Yo,

it kogoyo'o dit koKinoringano dit notorima Yo mantad sid Tama Yo,

tu iso no Yalo ot Tanak do Kinoringan.

Yalo no ot puun do kosianan om puun do boros tabanar.

<sup>15</sup> Rinumikot i Yohanes tu sinumasi di Boros. Maa-gawa yalo momoros, dot ka dialo, "Yalo no ot kinomoy ku diri dit sumusuut dogon rumikot, nga agayo ot kuasa mantad dogon. Tu, aa-ku po nalangus, sino no mâantad Yalo," ka.

<sup>16</sup> Nosusukup i Yesus dot kosianan, om aso gisom Di-alo mamarakat daton; <sup>17</sup> tu it Tukum, nilombus di Musa sid daton, nga ong it kosianan om boros taba-

† AMU NOKOPISOK Harfiah: amu nakagampot. Duwo komoyoon sâambil di Yohanes: Tafsiran 1: amu nakamanang it kotuwangan dit Paanganawaw, om Tafsiran 2: It tongo tulun dit kakal-i sid kotuwangan, amu nakaarati dot isay i Tuhan Yesus. †† 1:6 Mat 3:1; Mrk 1:4; Luk 3:1-2

nar, mantad sid di Yesus Kristus. ††<sup>18</sup> Aso pot îiso ot tulun dot nokokito do Kinoringan, nga it Tanak do Kinoringan dit iso no, it maakangkab dit Tama Yo nga Kinoringan-i, om Yalo no ot pinentutun do Kinoringan sid daton.

### Kososiyan di Yohanes Moomodsu

(Mat 3:1-12; Mrk 1:1-8; Luk 3:1-18)

<sup>19</sup> *Waro insan tadlaw*, sinuu dit tongo pomimpin dot Yahudi ot aa kopiro *timam* om tulun dot Lewi mongoy mantad sid Yerusalem kumaa sid di Yohanes dot mon-goduat sid dialo, dot ka, "Isay koh ka dino *sabanar no?*" ka. Nga kaa diti ot kososiyan di Yohanes: <sup>20</sup> Turus tarang i Yohanes sumimbar, dot ka dialo, "Okon-ko i Raja Maanalamat oku po diti, *it najanji do Kinoringan,*" ka.

<sup>21</sup> Om pôngoduat no kembagu yoalo dot, "Ong kaa dino, isay koh-i? I nabi Elia koh gaam?" ka. ††

Nga, "Okon," ka di Yohanes.

"Ikaw gaam it Nabi *Tagayo dit Rumikot nogi?*" †† ka doalo.

"Okon," ka di Yohanes. †††

<sup>22</sup> Na, ka diiri doalo, "Ong kaa dino, poboroso sid dagay dot isay koh dino, supaya ela'an ya no poboros sid tulun dit minonuu dagay. Nunu ot iboros nu, isay *sabanar no* inot kondiri nu?" ka doalo.

<sup>23</sup> Simbar nopo i Yohanes, "Yoku no beeti, it kinomoy di nabi Yesaya,

'it bongut dot tulun dit maagawa sid balantara dot, "Pampangay duyu no it ralan di Tuhan!" ka dit tulun,' ka di nabi Yesaya,"

ka di Yohanes. †††

<sup>24</sup> Na, it tongo tulun dit sinuu dit tongo pomimpin dot Yahudi diri, warot piipiro doalo ot mantad sid *pati politik om tugama dot Farisi*. †††<sup>25</sup> Minongoduat di

‡ KRISTUS: Itit boros dot Kristus diti, mantad sid boros dot Yunani, komoyoon nopo, Minangan Inasakay keenong Linantik. Miinong it komoyoon dit boros dot Ibrani dot Messias, Minangan Inasakay keenong Linantik, komoyoon, linantik baagi dot iso ot jawatan. Tiya dit zaman dit Kitab Leed, it tongo raja, nabi, om timam, mangan inasakay ot gama mangalantik. I Yesus, reetan-i dot Kristus keenong Minangan Inasakay, tu it jawatan Dialo, raja, nabi om timam tagayo tokow (Ibr 4-10). †† NABI ELIA: I nabi Elia, gulu di Yohanes Moomodsu. 800 toon ot pialatan dit tumur doalo. Amu minatay i nabi Elia, ino-i-nga tad niinsawat-i sid surga (2Raj 2:11)

(Mal 3:1; 4:5-6) †† IT NABI Tagayo dit rumikot nogi: Sid Ul 18:15-22 popeelo

(Kis 3:20-24; 7:37). ††† 1:21 Ul 18:15, 18; Mal 3:1; 4:5 ††† 1:23 Yes 40:3 (LXX) § FARISI: Ino nopo Farisi dino, iso denominasi dot tugama do tulun Yahudi dit ataat babanar maya dit Tukum di Musa. Minamaal yoalo dot ogumu ot tongo tukum kondiri dot 'ponoko-galang sid minsorili dit tukum do Kinoringan' supaya amu nôono kabiasaan yoalo kapangalanggar dit tukum do Kinoringan. It amu kenginan di Yesus sid doalo, ino-no maya yoalo dit tukum dit wiwinaal dot tulun

Yohanes dot, "Ong okon-ko i Raja Maanalamat koh *dit najanji do Kinoringan*, om okon-ko i nabi Elia keenong it Nabi *Tagayo dit Rumikot nogi*, nokuro tu momodsu koh dot tulun?" ka doalo. †

<sup>26</sup> Simbar nopo i Yohanes, "Weeg ko weeg ot dogon dot pomodsu, nga warot tulun sid dikoo dot aa-duyu otutunan. <sup>27</sup> Sumusuut Yalo dogon rumikot, nga insan-ko mongolus dit kasut Yo nga amu oku aaluk," ka di Yohanes. <sup>28</sup> It kikiawi dino, najadi sid *kampung dot Bektania*, it sid tupak dit *bawang dot Yordan*, it pinomod-suan di Yohanes Moomodsu dit tongo tulun.

### It Tuyog do Domba dit Sinuu do Kinoringan sitid Pomogunan

<sup>29</sup> Jadi, korikot it susuwab, kokito di Yohanes Moomodsu, dot tumoronong i Yesus sid doo, mi-nomoros dñiri yalo dot, "Intangay duyu, oodi no at Tuyog dot Domba *dat sinuu* do Kinoringan tu paada dot duso dot tulun! <sup>†30</sup> Yalo neet kinomoy ku diri, 'dit sumusuut dogon rumikot. Nga apangkat Yalo mantad dogon, tu sino no mâantad Yalo dit aa-ku po nalan-gus,' kangku diri. <sup>31</sup> Yoku kondiri dit timpuun-i nga aa-ku-i ela'an dot isay Yalo dilo sabanar no, nga iti no ot koririkot ku siti diti, tu momodsu oku dot tulun dot weeg, supaya keentutun ku Yalo sid *bansa dot Israel*," ka di Yohanes.

<sup>32-33</sup> Om sinumasi po i Yohanes Moomodsu dot, "It timpuun-i, aa-ku-i ela'an dot isay Yalo dilo sabanar no. Nga i *Kinoringan dit* minonuu dogon momodsu dot tulun dot weeg ot *pinaampangil* mâantad sid dogon dot ka, 'Ong okitanan nu i Tatod Tosusi dot tumubpo om miyon sid iso ot tulun, Yalo no dino ot momodsu dot tulun dot i Tatod Tosusi ot pomodsu Yo,' ka. Na, nokito ku dñiri i Tatod Tosusi dot tumubpo mantad sid tawan, ugu-ko burung asang, om miniyon sid di Yesus. <sup>34</sup> Baa, pagka nokito ku it ugu diri, na sumasi oku nōono dot: Yalo no diti it Tanak do Kinoringan," ka di Yohanes Moomodsu.

### It Mabpamaya di Yesus dit Gulu Banar

<sup>35</sup> Korikot it susuwab, sñiri no kembagu i Yohanes Moomodsu om duwo mantad dit mabpamaya doo.

<sup>36</sup> Kadung nokito dialo i Yesus dot tumalib siri, pomoros no yalo dot, "Intangay duyu pogi, oodi no at

*om osodu sid Kinoringan it ginawo doalo (intangay sid Mat 15:7-9). † 1:25 Mal 3:1; 4:5-6; Ul 18:15, 18 †† TUYOG DOT DOMBA dat sinuu do KINORINGAN: Maya dit Tukum di Musa, subay-ko mangagaras it tongo Yahudi dot dupot dot pongugas dit duso doalo (intangay sid Im 1:1-4; 14:12-14; 16:1-34; Bil 6:12-14 om wookon po). Noboros mâantad di nabi Yesaya dot i Yesus ugu-ko domba dit mangagan garaso, om mamabo Yalo dit duso do tulun (intangay sid Yes 53:7-10). Sid Kitab di Yohanes diti, it tuyog do domba dit garason sid Poginakanan do Paskah ot nanu dot suriban ontok-ko i Tuhan Yesus om it kasansara'an Yo (intangay sid Kel 12:3-13; Yoh 6:4 om om sid Yoh 6:50-58)*

Tuyog dot Domba *dat sinuu* do Kinoringan tu paada dot duso dot tulun!" ka. <sup>37</sup> Korongow dit duwo koyuwan it mabpamaya di Yohanes Moomodsu it boros di Yohanes diri, minaya dñiri yoalo di Yesus.

<sup>38</sup> Nga, kowili i Yesus sid toori, om kokito Doo dot ma-awaya yoalo Doo, mangay Dialo duato yoalo dot, "Nunu ot iimon duyu?" ka. Simbar nopo yoalo, "Oy *Rabbi*, siombo ot iyonon nu?" ka. Sid boros dot Ibrani, *Rabbi* komoyoon "Guru". <sup>39</sup> Boros di Yesus, "Kayow, intangay duyu kondiri," ka. Na minaya dñiri yoalo di Yesus om nokito dñiri doalo it iyonon di Yesus, om sisiri dñiri yoalo sampay otuwong, tu tontok dino, pukul ampat no dot minsosodoy.

<sup>40</sup> Duwo mikoruang ot nakawaya di Yesus tu nokorongow dit kososiyon di Yohanes. Ngaran nopo dit kotiso nga i Andreas, tobpinee di Simon Petrus. <sup>41</sup> Jadi, alalangkak no i Andreas mogiim dit tobpinee yo i Simon, om boroso yo no dot, "Nakasambat okoy no di *Messias*!" ka. Inot, *Messias* dino, komoyoon, "Kristus", *ino-no it Raja Maanalamat dit najanji do Kinoringan*.

<sup>42</sup> Om mangay no angatay di Andreas i Simon tumoronong sid di Yesus. Siratay di Yesus i Simon om pomoros nogi dot, "Ikaw dino, i Simon, tanak di Yohanes. Nga mantad maakaa, † reetan koh nōono di *Kefas*," ka di Yesus. *Kefas* komoyoon *sid boros dot Yunani*, "Petrus", ino-no "pampang".

### Monginloow i Yesus di Filipus om i Natanael

<sup>43</sup> Jadi, korikot po dit susuwab, pinutusan no di Yesus dot mongoy sid *negeri dot Galilea*. Asal nasambat Yo i Filipus, turus mangay Doo angatay, dot ka Doo, "Kayo, waya Dogon!" ka. <sup>44</sup> I Filipus dino tulun dot Betsaida, iseeso ot kota dit nontodonon di Andreas om i Petrus. <sup>45</sup> Na, sambato di Filipus i Natanael, om boroso yo no dot, "Nakasambat okoy no dit tulun dit kinomoy di Musa sid Kitab yo om it kinomoy dit tongo nabi sid Kitab doalo. Yalo dino i Yesus, tanak di Yusuf, tulun dot Nazaret," ka di Filipus.

<sup>46</sup> Nga, ka di Natanael, "Siongo ma dot warot awasi dot rumikot mantad sid Nazaret?" ka. Simbar i Filipus, "Baa, miwaya kito pogi, om intangan nu nogi," ka.

<sup>47</sup> Kadung nokito di Yesus dot tumoronong i Natanael sid Doo, pomoros no Yalo sid di Natanael dot ka, "Iti no ot tulun Israel babanar, it amu moomudut!" ka. ††

‡ *YOHANES: I Yohanes dit komoyoon siti diti, tama di Simon, okon-ko i Yohanes Moomodsu po keenong i Yohanes i minonulis dit Kitab diti, ino-i-nga gisom sangaran yo. †† Ong maya dot tradisi, i NATANAEL nopo diti nga i Bartolomeus (intangay it daftar do rasul sid Kis 1:13). TULUN ISRAEL BABANAR, IT AMU MOOMUDUT: Kodori, minangan do Kinoringan simbanay it ngaran di Yakub jumadi Israel. Tu komoyoon nopo dot Yakub, 'maangakal' keenong 'moomudut'. I Natanael nopo dino, koturunan dot Israel om ojujur koolun (intangay sid Kej 27:35-36; 32:28).*

<sup>48</sup> Boros di Natanael sid di Yesus, "Nunu ot kotututun Nu dogon?" ka.

Ka di Yesus, "It aa-koh po naangatan di Filipus, noki-to Ku no mâantad ikaw sid saaw dit puun do fig,"<sup>†</sup> ka.

<sup>49</sup> Na, ka dîiri di Natanael sid di Yesus, "Oy Guru, Tanak Koh do Kinoringan, raja dot *bansa* Israel!" ka.

<sup>50</sup> Boros di Yesus sid di Natanael, "Noboros Ku nôopo sid dikaw dot, 'Nokito Ku ikaw sid saaw dit puun do fig' kangKu om, turus mimoyo koh. Nga, agayo po mantad dino ot hal dot okito duyu sompôori!" ka di Yesus.

<sup>51</sup> Om pôomoros no kembagu i Yesus sid di Natanael dot, "Boroson banar Ku no sid dikaw: Sompoori, kokito koh nôono dot ogiang ot tawan, om it tongo moleekat do Kinoringan, nga mindoo mindakod sid *Dogon*, Tanak do Riniba," ka.<sup>††</sup>

### Raaramay do Pisasawa'an sid Kana

**2** Koorikot po dit kotolu tadlaw, waro no ot minisawo sid *kota* Kana sid *negeri dot* Galilea, om it tidi di Yesus nga siri-i;<sup>2</sup> i Yesus om it tongo mabpamaya Doo nga *noligow-i* sirid pisasawa'an diri.

<sup>3</sup> *Leed suleed, naawi dîiri it liing dot anggur.* Kadung naawi it liing dot anggur, minomoros no it tidi di Yesus sid di Yesus dot, "Noowian yoalo dot liing dot anggur," ka.

<sup>4</sup> Simbaro nopo di Yesus it tidi Yo, "Kadaay Oku suu'o. Amu po norikot ot masa Ku," ka. <sup>5</sup> Nga, boros dit tidi di Yesus sid tongo maana'as, "Tonudo duyu nopo nunu-nunu ot boroson di Yesus sid dikoo," ka.

<sup>6</sup> It siri, warot onom neenan ot mantaya dot poo'iyanan do weeg, tu *pongouwan dot weeg dot* poomoogan dit tongo tulun Yahudi maya dit tadat om tugama doalo. <sup>‡</sup> Inot tongo mantaya dino, pampang ot winaal, om titikid dit mantaya diri, atus lito ot weeg.

<sup>7</sup> Jadi boros di Yesus sid tongo maana'as, "Pinsuwangay duyu dot weeg inot tongo mantaya dino," ka. Na pining-suwangan dîiri doalo dot weeg it tongo mantaya diri sampay nongo-ponu. <sup>8</sup> Nopongo peeri, pomoros no i Yesus sid doalo dot, "Ponook kow tokûudik, om potiimay duyu dat maangatur do raaramay," ka.

Jadi, ponook no yoalo dot okûudik, om pataako no sid maangatur do raaramay. <sup>9</sup> Om tiimay dit maangatur do raaramay it weeg diri, nga nosiliw no dot liing dot anggur. Nga eeran yalo dot mantad siombo it liing dot anggur diri. It tongo maana'as no ot nokeelo,

<sup>†</sup> *Intangay it gambar do FIG sid Mat 21:19. †† 1:51 Kej 28:12-17 ‡ ... POOMOOGAN DIT TONGO TULUN YAHUDI MAYA DIT TADAT OM TUGAMA DOALO. Kikiawi dit kosunduwo dit niimbulay di Yesus, pobukti dot Yalo no ot Raja Maanalamat. It sid kampung Kana diti, minangan di Yesus sukupo it tongo linigow do liing dot anggur sampay ki-laba. Iri diri, monuluk i Yesus dit boros dit tongo nabi kodori dot iti nopo zaman di Raja Maanalamat diti nga zaman dot barakat, katamanan om karamayan (Yer 31:12 om Amo 9:13-14)*

tu yoalo ot minonook dit weeg diri. Kadung notiiman dit maangatur it liing dot anggur diri, turus toronong yalo sid pangantin kusay,<sup>10</sup> om pomoros no dot, "It koobasan dot tulun momuun dot liing dot anggur, poguluonon po pataas it iinumon dit awasi, aawûuk no it tongo linigow om taason nogi it inumon dit araraat. Nga ikaw nopo, niatag nu it liing dit paling awasi, om tidino, baru nogi om itaas nu," ka dit maangatur dit raaramay.

<sup>11</sup> It winaal di Yesus sid kota Kana sid *negeri dot* Galilea, ino-no tanda do kosunduwo keeso dit winaal Yo. Nokotimpuun no Yalo pentalang dit koKinoringano Yo, om nokeemoyo dîiri it tongo mabpamaya Doo.

<sup>12</sup> Nopongo peeri, minongoy no i Yesus sid *kota* Kapernaum, dot it tidi Yo, it tongo koobpineeyan Yo, om it tongo mabpamaya Doo ot koruang Yo. Miniyon yoalo siri dot piipiro tadlaw koleedo.<sup>‡†</sup>

### Monunsub i Yesus dit Tongo Paadagang Mantad sid Saasambayangan Tagayo

(Mat 21:12-13; Mrk 11:15-17; Luk 19:45-46)

<sup>13</sup> It moosomok no it *Tadlaw Tagayo dot* Paskah *dot tulun Yahudi*, minongoy no i Yesus sid *kota* Yerusalem.

<sup>‡†14</sup> Om *kosuwang i Yesus sid natad dit* Saasambayangan Tagayo, nga nokikito Yo no it tongo paadagang dot sapi, domba, burung asang om it tongo moonukar dot siin, dot songogom-ogom siri. <sup>‡†15</sup> *Panganu* Yalo dot tali om waalo Yo nogi dot lalapos, om ping-sunsubay Yo nogi kikiawi it tulun siri, miwaya dit tongo domba om it tongo sapi doalo mantad sid *natad dit* Saasambayangan, om niping-tiyas po Dialo *sid tana* it tongo siin dit tongo moonukar dot siin, om mangay Yo nogi ping-tuwaday it tongo mija doalo. <sup>16</sup> Boros Doo sid tongo paadagang dot burung asang, "Owito duyu kiawi iti sumoliwan siti. Kadaay duyu jodio dot poomidagangan itit walay dit Tama Ku!" ka. <sup>17</sup> Na, naandadaman no dit tongo mabpamaya Doo it *boros* dit nokotulis *sid Kitab* dot, "Mad moogolok it ginawo Ku daagan dot aa-Ku mongoyuu dit walay Nu!" ka dit boros. <sup>‡‡</sup>

<sup>18</sup> Nga, sinumiwal di Yesus it tongo pomimpin dot Yahudi, ka doalo, "Umbal ka pembulay dot kosunduwo dot ipeentong Nu dagay, pongintutunan ya dot *babanar-ko ki-hak* Koh mamaal dot ugu diti," ka.

<sup>‡†</sup> 2:12 Mat 4:13 <sup>‡‡</sup> 2:13 Kel 12:1-27 <sup>‡‡†</sup> *Kiro'on dit tulun Yahu-di dot haram it siin dot Ruum tu ki-gambar di Kaisar (intangay sid Mrk 12:16). It tongo MOONUKAR DOT SIIN*

*It koguna'an dit tongo SAPI, DOMBA OM BURUNG ASANG dit padagangan sid natad dit Saasambayangan Tagayo diri, garason dot ponogit om pangaraa (intangay sid Im 5:7; 12:6; 14:22; 15:14, 29). Tu ong osodu ot nontodonon dit tulun dit korikot siri, tad siri-i ot pomoliyan. Nga minangan sunsubo di Yesus it tongo moonukar do siin om it tongo paadagang, tu siniliw doalo it natad dit Saasambayangan Tagayo dot poomitaban. <sup>‡‡†</sup> 2:17 Mzm 69:10*

<sup>19</sup> Simbar nopo i Yesus, “Mangay duyu pogi uyaso itit Saasambayangan Tagayo diti, nga tolu tadlaw no keengkakat Ku kembagu,” ka. †

<sup>20</sup> Nga, ka dit tongo pomimpin dot Yahudi sid di Yesus, “Apat noopod om onom toon koleed ot tulun mamaal ditit Saasambayangan diti om nopongo nogi, om tolu tadlaw Koh-no gaam do-yikaw mamaal kembagu?” ka.

<sup>21</sup> Dot it komoyoon nopo di Yesus dot Saasambayangan, nga it koyuwan Yo kondiri. <sup>22</sup> Sagay pogi-om, noposiyon no kembagu i Yesus om naandaman nogi dit tongo mabpamaya Doo, dot it hal diri, baabaya noboros di Yesus, om minimoyo nogi diiri yoalo dit *boros sid* Kitab om it tongo bibinoros di Yesus.

#### Ela'an-i di Yesus Kiawi ot Ginawo dot Tulun

<sup>23</sup> Namot dit sid *kota* Yerusalem i Yesus, tontok dot *Tadlaw Tagayo dot* Paskah, ogumu ot tulun dot no-keemoyo sid di Yesus, tu nokokito yoalo dit tongo tanda do kosunduwo dit nawaal di Yesus. <sup>24</sup> Nga, i Yesus kondiiri, amu-i aarap doalo, tu otolop Dialo kikiawi *it pugiginawo* dot tulun. <sup>25</sup> Aso poma ot tulun popeelo sid Doo ontok dot isay nopo, tu ela'an Doo-i nunu ot sid suwang dit ginawo dot tulun.

#### I Yesus om i Nikodemus

**3** Warot iso ot tulun mantad sid *pati politik om tugama dot* Farisi, reetan di Nikodemus; pomimpin yalo dot *tugama* Yahudi. <sup>2</sup> Isot sodoy, minongoy yalo sid di Yesus om pomoros no dot, “Oy Guru, ela'an ya no dot Ikaw dino, sinuu do Kinoringan siti dot monuduk dagay. Tu asot iso ot tulun dot kopongimbulay dot tongo tanda do kosunduwo ugu-ko it winaal Nu diri, ong okon-ko wowoyo'on do Kinoringan,” ka. <sup>3</sup> Simbar nopo i Yesus, “Boroson banar Ku no sid dikaw, asot iso ot tulun dot kokito dit Karajaan do Kinoringan, ong amu po anak kembagu,” ka. †

<sup>4</sup> Nga, boros di Nikodemus sid di Yesus, “Katuk obo! Anak po gaam kembagu ot tulun ong lumeeng no? Kadapat gaam yalo sumuwang kembagu sid paa-ganakan dit tidi yo, om lumangus nogi kembagu?” ka.

<sup>5</sup> Simbar nopo i Yesus, “Boroson banar Ku no sid dikaw, ong amu anak ot tulun mantad sid weeg om mantad sid *Tatod Tosusi*, amu ajadi dot raayat sid *Karajaan do Kinoringan*. †<sup>6</sup> Tu it anak mantad sid tu-

† 2:19 Mat 26:61; 27:40; Mrk 14:58; 15:29 †† AANAK KEMBAGU Tafsiran 2: anak mantad sid sawat / anak mantad sid surga . Iti dati miduduwo ot komoyoon di Yohanes. ‡ AANAK ... MANTAD SID WEEG OM MANTAD SID TATOD TOSUSI: Komoyoon, osusian di *Tatod Tosusi*. Sid Kitab Leed, noboros m̄antad do Kinoringan sid tulun dot Israel, dot *somp̄oori*, susian Yo yoalo do weeg om suwangan Yo yoalo di *Tatod Yo* (Yeh 36:25-27; Yes 44:3; Yl 2:28-29). Aso po pembaptisan dang Kristian tiya dit minokiboboros i Nikodemus di Yesus, nga ong itokow ot mangabaca dit boros di Yesus pasal dit WEEG dino,

lun do riniba, tulun-i do riniba, om it anak mantad sid *Tatod Tosusi*, suwangan di *Tatod Tosusi*. <sup>7</sup> Kada keeraan, tu momoros Oku sid dikaw, dot subay-ko anak kow kembagu! <sup>8</sup> *It Tatod Tosusi, irad-ko* it sarup, tu tumongus sid siombo nopo it kenginan yo, om amu tokow ela'an dot mantad siombo om kumaa siombo, nga orongow tokow-i it tuni yo. It tulun dit anak mantad sid *Tatod Tosusi* nga kaa-i dino,” ka di Yesus.

<sup>9</sup> Na, simbar di Nikodemus sid di Yesus, “Nunu ot koo-kaa-kaa dino?” ka.

<sup>10</sup> Ka di Yesus, “Yang-ko guru koh do Kitab *dot arayow* sid Israel om, aa-nu gaam oorotiyon ino? <sup>11</sup> Boroson banar Ku no sid dikaw, ombo it ela'an ya, boroson ya, om ombo it nokito ya, pososiyon ya. Nga, aa-duyu torima'on it kososiyon ya. <sup>12</sup> Ong monuturan Oku sid dikoo ontok-ko it *hal dit anak kembagu – tu hal dit ajadi* sitid pomogunan – nga aa-kow-i mimoyo, s̄ampod po ong monuturan Oku sid dikoo dit hal dit dang surga om mimoyo kow no. <sup>13</sup> Tu asot iso ot tulun dot nokeensawat sid surga, suway mantad *Dogon*, Tanak do Riniba, dit minindoo mantad sid surga. <sup>14</sup> *Kodori, sinuu do Kinoringan i Musa mamaal dot wulanut dot tambaga*. Om minangan di *Musa porilito sid kayu*, om pensawato yo nogi. *Jadi it tongo tulun dit ne'itan do wulanut topodos, nolingasan om amu minatay*. Yoku Tanak do Riniba nga ugu-i dino, tu mangan Oku pensawato *s̄abat mantad sid tana*,<sup>†15</sup> supaya isay nopot tulun dot mimoyo *Dogon*, Tanak do Riniba, kaanu dit kopolosiyon tototog,” ka di Yesus.

<sup>16</sup> Babanar-ko amu koyuu do Kinoringan it *tongo tulun sitid* pomogunan, sampay nitaak Yo it Tanak Yo dit iso no *dot ipapatay*, supaya titikid it tulun dit mimoyo dit Tanak dino, amu obinasa, ino-i-nga kaanu dit kopolosiyon tototog. <sup>17</sup> Tu it kinoponuan do Kinoringan dit Tanak Yo sitid pomogunan, okon-ko mongukum dot tulun ot tomodon, ino-i-nga manalamat dot tulun.

<sup>18</sup> Isay nopo ot mimoyo dit Tanak do Kinoringan, amu-i ookuman. Nga, isay nopot amu mimoyo, nookuman no m̄antad, tu amu yalo minimoyo dit Tanak do Kinoringan dit iso no. <sup>19</sup> Sagay ukumon ot tulun: Nokorikot no it Paanganawaw sitid pomogunan, nga it otuwong pot kenginan babanar dot tulun mantad-ko it anawaw, tu araat it tongo gagama'on doalo. <sup>20</sup> Isay nopot araat ot gagama'on, asana dit anawaw; amu yalo mongoy sid tanawaw, tu mookoy-i dot kabanta it gagama'on yo *dit araat*. <sup>21</sup> Nga, isay nopot mamaal dit awasi, mongoy sid tanawaw, supaya kentalang it gagama'on yo dit koonong dit kenginan do Kinoringan.

oorotiyon tokow-i dot it pembaptisan dang Kristian ot komoyoon, tu nosusian tokow no om tinaakan tokow po dot *Tatod Tosusi* (Ef 5:25-26; Tit 3:5 om 1Ptr 3:21). †† 3:14 Bil 21:9

### Kososiyan di Yohanes Moomodsu Ontok di Yesus

<sup>22</sup> Nopongo peeri, minongoy no i Yesus om it tongo mabpamaya Doo sid *negeri dot* Yudea; miniyon yoalo siri torûuay, om minomodsu *dot tulun*. <sup>23</sup> Nga, tiya dino, i Yohanes Moomodsu nga momodsu-i, sid *tongo towud dot weeg sid* Aionon, sid somok dit *kota* Salim, tu ogumu ot weeg siri. Om it tongo tulun nga minomodrikot siri dot mokiopods, <sup>24</sup> tu namot diri, amu po nojiil i Yohanes Moomodsu. †

<sup>25</sup> Na, minimbulay dîiri ot pigaga'an dit tongo mabpamaya di Yohanes om iso ot tulun Yahudi ontok-ko it gama momoog *maya dit tadat om tugama dot Yahudi*. ††<sup>26</sup> Minomod-toronong yoalo sid di Yohanes om pomoros nogi dot, "Oy Guru, it tulun dit nakawaya dikaw sid tupak *dit bawang* dot Yordan diri, it nisasi nu sid dagay, nga momodsu-i *dot tulun*, om kikiawi dat tongo tulun nga mongoy ad Dialo!" ka.

<sup>27</sup> Simbar nopo i Yohanes, "Awasi no beno tu itokow tulun, aso nununu ot aanu tokow ong okon-ko nitaak do Kinoringan. <sup>28</sup> Ikoo kondiri ot nakasasi dot noboros Ku no mâantad dot, 'Okon-ko i Raja Maanalamat oku po, nga sinuu oku mogulu Dialo,' kangku diri. ††<sup>29</sup> Sanganu nopo dit pangantin do tongondu, ino-no it pangantin do kusay, *okon-ko it pangapit po*. Tu, ii-nopot pangapit diri, gisom mootoning, om tumomon ong orongow dialo it bongut dit pangantin do kusay tumomon. Yoku nga sam-keeno-i, tu tidino otomon oku babanar. <sup>30</sup> Yalo no ot aaluk dot gumayo *ot ngaran*, om yoku aaluk dot kumodok *ot ngaran*," ka di Yohanes.

### I Yesus no ot Rumikot Mantad sid Surga

<sup>31</sup> Yalo dit rumikot mantad sid sawat, ino-no it asawat mantad dit kikiawi. Nga, it tulun dit mantad sid pomogunan, dang pomogunan no, om it boborosan yo nga dang riniba. Nga, it rumikot mantad sid surga, asawat mantad dit kikiawi. <sup>32</sup> Miguguli poma Yalo pasasi dit nunu it nokito om it norongow Yo sid surga, nga asot iso ot tulun dot monorima dit kososiyan Yo. ††<sup>33</sup> Isay nopot tulun dot mimoyo dit kososiyan Yo diri, mangakun dot babanar it boros do Kinoringan. <sup>34</sup> Yalo it sinuu do Kinoringan, polombus dit tongo boros do Kinoringan, tu naawi-awi no pataak sid Dialo it Tatod *do Kinoringan*. <sup>35</sup> Monoluod it Tama dit Tanak Yo, om kikiawi dit nunu nopo, nipokuasa no Dialo. ††<sup>36</sup> Isay nopot mimoyo sid Tanak dino, kaanu dit koposiyon tototog, nga isay nopot amu tumaat dit Tanak dino, asot

† 3:24 Mat 14:3; Mrk 6:17; Luk 3:19-20 †† ... GAMA MOMOOG maya dit tadat om tugama dot Yahudi. Ogumu ot toturan do Yahudi pasal dit gama modsu om momoog do pinggan, supaya oborisi om osusi sid tinoguwangon do Kinoringan. Nga iti diti, pigaga'an dati pasal dit pembaptisan di Yohanes om i Yesus. † 3:28 Yoh 1:20 †† 3:32 Yoh 3:11-13 †† 3:35 Mat 11:27; Luk 10:22

koposiyon; gaam-ko kopurimon po yalo dit rasang do Kinoringan sampay misingkoleed.

### I Yesus om it Tongondu dot Samaria

**4** *Insan tadlaw*, norongow dit tongo tulun Farisi dot ogumu ot tulun dot minokipods di Yesus om naja dîiri dot mabpamaya Doo. Jadi ogumu nogi it di Yesus do mabpamaya mantad dit mabpamaya di Yohanes *Moomodsu*. <sup>2</sup> Dot sabanar no, okon-ko i Yesus kondiri pot minomodsu, ino-i-nga it tongo mabpamaya Doo. <sup>3</sup> Kadung nela'an di Tuhan Yesus dot norongow dit tongo tulun do Farisi dot irad diri, minogidu dîiri Yalo mantad sid *negeri dot* Yudea om pinogulian Dialo kembagu sid *negeri dot* Galilea. <sup>4</sup> Dot inot pamana'an Yo dino, kawaya sid *daerah dot* Samaria.

<sup>5</sup> Adi, nokorikot dîiri i Yesus sid iso ot kota sid Samaria it reetan dot Sikhar, sid somok dit tana dit nitaak di Yakub *kodori* sid tanak yo i Yusuf. ††<sup>6</sup> It sino dino, warot talaga dit nukadan di Yakub. Na, pagka tu nooyanan babanar i Yesus mamanaw, minogom po dîiri Yalo sid tobon dit talaga diri *dot modtungangis*. Dot inot masa dino, waro no ot pukul dua belas dot tingadlaw.

<sup>7</sup> Na, waro dîiri iso ot tongondu dot Samaria rinu-mikot dot managow siri. Boros di Yesus sid tongondu diri, "Peenumo Oku po kaa," ka. <sup>8</sup> Tu nakapanaw no sid kota it tongo mabpamaya di Yesus, momoli dot kaakanan. <sup>9</sup> Simbar nopo it tongondu dit Samaria diri sid di Yesus, "Yang-ko tulun Koh dot Yahudi om mokiinum Koh dogon oy, dot tulun Samaria oku yoku?" ka. Tu, ii-nopot tongo tulun dot Yahudi, amu eengin monoki-gawul dit tongo tulun dot Samaria. ††<sup>5</sup>

<sup>10</sup> Ka di Yesus sid totongondu, "Ong ela'an nu nogi it odia dit itaak do Kinoringan, om isay it mokiinum dikaw, andang-ko ikaw kondîiri ot mokiinum sid Dogon, om taakan Teekaw dot weeg dot kapasi," ka di Yesus. <sup>11</sup> Simbaro dit totongondu i Yesus dot, "Asot sosook Nu, oy Tuan, †† om aralom itit talaga diti. Mantad siombot pongonuwun Nu dot weeg dot kapasi?"

††† 4:5 Kej 33:19; Yos 24:32 ††† TU, II-NOPOT TONGO TULUN DOT YAHUDI, AMU EENGIN MONOKI-GAWUL DIT TONGO TULUN DOT SAMARIA. Tongondu tulun nopo dot Samaria, Yahudi campuran. It toon 722 Sobolum Masihi, nakala dit tongo tulun dot Asyur it tongo tulun dot Israel sid daerah dot Samaria. Kogumuan dit tongo tulun dot Israel, nosunsub mantad sid tana doalo om nowit sid Asyur, nga waro-i ot niogol sid Samaria sid Israel. Minisasawo dîiri dit tongo tulun dot Asyur om it tongo tulun dot Israel, om koturunan nopo doalo, tulun dot Samaria (2Raj 17:24). Tiya diri, kaasana'an dit tulun Yahudi tulen it tongo tulun dot Samaria, tu sumamba poma yoalo do Kinoringan, nga kakal po ogumu ot dang kapir. † 4:9 Ezz 4:1-5; Neh 4:1-2 †† TUAN: Sid Bahasa Yunani, it Bahasa asli dit Kitab Wagu, iseeso ot boros dang 'tuan' om 'Tuhan': miduduwo nga kyrios. Jadi, ong warot tulun monginloow di Yesus dot, 'Oy kyrios!' ka, amu tokow ela'an nunu ot komoyoon dit tulun: 'Oy tuan!' ko 'Oy Tuhan!' It nopili sitid terjemahan diti: sobolum noposiyon i Yesus, 'Tuan' ot napakay, tu amu po nasadar dit tongo tulun dot Kinoringan bala i Yesus diri sa-

<sup>12</sup> Panantaman Nu gaam ong katalib Koh po dit takilombus ya, i Yakub, it pinataak ditit talaga diti sid dagay, dot yalo kondiri om it tongo tanak yo, om it tongo pangayam yo nga iti not weeg ditit talaga diti ot nakapasi doalo?" ka dit totongondu.

<sup>13</sup> Nga, ka di Yesus sid totongondu diri, "Isay-isay ot monginum ditit weeg diti, tuuwan po kembagu, <sup>14</sup> nga isay-isay ot monginum dit weeg dit itaak Ku sid doo, amu no tuuwan sampay misingkoleed. Gaam-ko inot weeg dinot itaak Ku doo dino, jumadi dot towud dit moosopuk sid kondiri yo, it manaak dot koposiyon tototog," ka di Yesus.

<sup>15</sup> Boros dit totongondu sid di Yesus, "Oy Tuan, taakay oku dinot weeg dino, supaya amu oku nōono tuuwan, om aa-ku nōono osusa managow sitid talaga diti," ka.

<sup>16</sup> Nga, ka di Yesus, "Pamanaw no, ongoyo it sawo nu, om guli nogi siti kembagu," ka. <sup>17</sup> Simbar nopo it totongondu, "Asot sawo ku diti," ka.

Na, ka di Yesus sid totongondu, "Noonong nu no beno dot, 'Asot sawo ku diti,' kanu, <sup>18</sup> tu inlimo koh no sowo'o, om at kusay dat ponoki-runggum nu maaka dino, okon-ko sawo nu po. Babanar inot boros nu dino," ka di Yesus.

<sup>19</sup> Na, ka dit totongondu, "Ay! Nabi Koh toō bala dino, oy Tuan. <sup>20</sup> It tongo taki ya kodori *tulun dot Samaria*, ad nuluw dilo ot Saasambayangan, nga ikoo *tongo tulun do Yahudi*, 'Subay-ko sid Yerusalem ot Saasambayangan sid Kinoringan,' ka duyu," ka di tongondu.

<sup>21</sup> Na, boros di Yesus sid totongondu diri, "Oy kinan, imoyo no Dogon dot, warot rumikot ot masa dot okon-ko silod nuluw po dilo keenong sid Yerusalem ot Saasambayangan sid di Ama. <sup>22</sup> Tu, ikoo nopo *oy bansa dot Samaria*, andang sumamba kow-i *do Kinoringan* nga amu duyu otutunan *Yalo*, nga yokoy nopo *tulun Yahudi*, sumamba okoy *sid Kinoringan* dot otutunan ya-i *Yalo*, tu mantad sid *tulun Yahudi* it kasalamatan. <sup>23</sup> Nga, rumikot-i ot masa, om maaka no dino ot masa, dot it tongo tulun dit babanar-ko sumamba sid Tama, sumamba nōono Dialo dot opugu ot ginawo doalo om maya dit tudukan tabanar, tu it tongo tulun dit ugu diri no ot paadsamba ot kenginan dit Tama. <sup>24</sup> Tu i *Kinoringan* dino osundu, om isay nopot sumamba Dialo, subay-ko sumamba Dialo dot opugu ot ginawo om maya dit tudukan tabanar *ontok-ko Kinoringan*," ka di Yesus. †

banar no. Katalib dit kinoposiyon di Yesus om nasadar nogi dit tongo tulun dot *Yalo* dino, *Kinoringan*. Jadi 'Tuhan' ot napakay siri.  
† ... SUBAY-KO SUMAMBA DIALO DOT OPUGU OT GINAWO OM MAYA DIT TUDUKAN TABANAR *ontok-ko Kinoringan*. Kalu ong tomodon nopo di Yesus siti nga potumbongon dit tongo tulun *Yahudi*. Tu ii-nopo tongo tulun *Yahudi*, sumamba poma *do Kinoringan*, nga sid soribaw no. Om potumbongon po i Yesus dit tongo tulun *Samaria*, tu ii-nopo tongo tulun *Samaria*, amu songkuro kotumbongon ot gama sumamba *do Kinoringan*, tu amu po nokeelo dit tudukan tabanar *ontok-ko i Kinoringan* (ayat 4:22). Miduduwo ot *bansa*, subay-ko

<sup>25</sup> Na, boros dit totongondu sid di Yesus, "Ela'an ku-i dot rumikot it Raja Maanalamat, it reetan di Kristus. Kadung korikot *Yalo*, patarang no *Yalo* sid dagay dit nunu nopo," ka.

<sup>26</sup> Boros di Yesus sid totongondu, "Yoku no beeti, itit monoki-boboros dikaw diti maaka diti," ka.

<sup>27</sup> Dot it tiya dino, nongo-koguli no siri it tongo mabpamaya di Yesus. Eeraranan babanar yoalo dit nokito dot monoki-boboros i Yesus dot tongondu. Nga, asot îiso doalo ot nokembongut mongoduat dot, "Nunu ot tomodon Nu?" ka, keenong, "Nokuro tu monoki-boboros Koh dinot tongondu dino?" ka.

<sup>28</sup> Jadi, mangay nopo poogolo dit totongondu it mantaya yo, om ongoy no sid kota om pimbarasay no it tongo tulun siri dot, <sup>29</sup> "Kayow, intangay tokow po! Waro silot tulun dot minomoros sid dogon dit kikiawi it nongo-wawaal ku. *Yalo* no dati it Raja Maanalamat *dit najanji do Kinoringan diri*," ka dit totongondu. <sup>30</sup> Jadi, minomod-soliwan no it tongo tulun mantad sid kota, om ongoy no sid di Yesus.

<sup>31</sup> Tiya dit nokeedu it tongondu, nangatan no i Yesus dit tongo mabpamaya Doo dot mangakan, dot ka doalo, "Oy Guru, mangakan tokow," ka.

<sup>32</sup> Nga, ka di Yesus, "Warot kaakanan sid Dogon, it aa-duyu ela'an," ka.

<sup>33</sup> Jadi, miniboboros dīiri it mabpamaya di Yesus dot, "Waro gaam ot tulun dot minongowit dot kaakanan sid Dialo?" ka.

<sup>34</sup> Nga, ka di Yesus sid doalo, "It kaakanan Ku, ino-no, mamaal dit kenginan di *Ama*, it minonuu Dogon siti dot momongo dit gama'on dit nipawaal Dogon. <sup>35</sup> Momoros kow mari dot, 'Apat wulan pom orikot nogi it musim mongomot,' ka duyu. Nga, momoros Oku no sid dikoo, pogigintong kow pogi ad mingsorili duyu, nga mansak no *at gandum sid* tongo tumo, om miu-ma no dot omoton. ††<sup>36</sup> It tongo tulun dit momongomot, nokotimpun no gumaji. It omoton nopo doalo ino-no *it tulun dit salamaton*, supaya kaanu dit koposiyon tototog. Jadi it maananom om it moongomot nga, soosompi otomon-i nōono. <sup>37</sup> Ong sid hal diti, babanar-i it paanambarasan, dit ka, 'It tīiso mananom, om it wookon mongomot,' ka. <sup>38</sup> Jadi, monuu Oku dikoo mongomot sid tumo dit okon-ko ikoo ot minonotos gumama; tulun sūuway ot minonotos gumama siri, om ikoo ot mongupu dit tasil dit ginama'an doalo," ka di Yesus.

<sup>39</sup> Om ogumu dīiri ot tulun *Samaria* sid kota diri dot nokeemoyo di Yesus, pasal dit kososiyon dit toton-

sumamba *do Kinoringan* dot oonong ot gama, ino-no, opugu ot ginawo om maya dit nunu nopo it niintalang di Yesus *ontok-ko i Kinoringan*. †† MANSAK NO *at gandum: Okon-ko it gandum banar po ot komoyoon di Yesus, ino-i-nga sinuriban di Yesus ot gama yo momoros pasal dit tongo tulun dot Samaria. Tu yoalo diri, ugu-ko it gandum dit mansak no om miu-ma no dot omoton (injilon), tu mionong no ot masa baagi doalo dot mimoyo di Tuhan Yesus.*

gondu dot, "Binoros Doo sid dogon kikiawi it nongo-wawaal ku," ka dit totongondu. <sup>40</sup>Jadi, kadung nokorikot it tongo tulun Samaria sid di Yesus, pinokianu no doalo sid di Yesus dot miyon i Yesus sid doalo; om miniyon diiri Yalo sid doalo dot duwo tadlaw koleed.

<sup>41</sup> Om ogumu po babanar ot tulun dot minimoyo *di Yesus*, tu nokorongow dit tudukan Dialo. <sup>42</sup> Boros dit tongo tulun sid tongondu diri, "Maaka diti, mimoyo okoy no, nga okon-ko it tuturan nu po sid dagay ot nakasabap, ino-i-nga yokoy kondiiri ot nokorongow Doo om nela'an ya diiri dot babanar-ko Yalo no ot Maanalamat do pomogunan," ka.

### Mongolingos i Yesus dit Toruol dit Tanak do Pagaway

<sup>43</sup> Nakatalib ot duwo tadlaw *dot sirid Sikhar i Yesus*, linumombus no Yalo sid *negeri* dot Galilea. <sup>44</sup> It gûulu, i Yesus kondiri ot minomoros dot, "Amu orumaton ot nabi sid kampung yo kondiri," ka. <sup>45</sup> Nga, nokorikot pogi i Yesus sid Galilea, sinamung-i Yalo dit tongo tulun siri dot osuaw ot gama, tu baya nokokito yoalo dit kikiawi it nawaal di Yesus sid Yerusalem tontok dit Tadlaw Tagayo *dot Paskah*, tu yoalo nga nokoongoy-i *sid Paskah diri*. ††

<sup>46</sup> Om giinumuli no kembagu i Yesus sid Kana sid *negeri* dot Galilea, sid baya pinonilian Yo dit weeg jumadi dot liing dot anggur. Om sino dino, warot iso ot pagaway istana mantad sid *kota* Kapernaum dot sumakit it tanak yo dit kusay. <sup>47</sup> Kadung norongow dialo dot nokoguli i Yesus sid *negeri* dot Galilea mantad sid *negeri* do Yudea, sinumamung no yalo di Yesus, om pokisisian no yalo di Yesus dot maya dialo sid Kapernaum dot mongolingos dit toruol dit tanak yo, tu it tanak yo dino, soro-kapatayo no. <sup>48</sup> Nga, boros di Yesus sid pagaway diri om sid tongo tulun wookon, "Nokuro tu subay kokito kow dit tongo tanda do kosunduwo om it tongo keerranan, om mimoyo kow nogi?!" ka.

<sup>49</sup> Nga, ka dit pagaway diri sid di Yesus, "Oy Tuan, kayo po sori sobolum matay it tanak ku," ka.

<sup>50</sup> Na, boros di Yesus sid dialo, "Pamanaw no, nolingasan no it tanak nu," ka. Minimoyo-i it pagaway dit boros di Yesus, pamâanaw no yalo. <sup>51</sup> Namot dit maapanaw yalo, nosomungan no dialo it tongo turipon yo dot minangaabar sid dialo dot nolingasan no it tanak yo.

<sup>52</sup> Om mangay dialo duato it tongo turipon yo dot pukul songkuro ot tinimpunon lumingos dit toruol dit tanak yo nga, "It pukul satu dit minsosodoy koniab, linumuub no it alasu it koyuwan yo," ka dit tongo turipon doo. <sup>53</sup> Na, naandadaman no dit tatama dot masa no diri ot pinamarasan di Yesus dot, "Nolingasan

no it tanak nu," ka. Na, minimoyo diiri *di Yesus* it tata-ma diri, om it kikiawi it sirang yo.

<sup>54</sup> Iti no it koduwo it tanda do kosunduwo dit nawaal di Yesus sid *negeri* do Galilea, dit nokoguli Yalo siri mantad sid *negeri* do Yudea.

### Minongolingos i Yesus dot Toruol dot Tulun sid Kulam dot Betesda

**5** Nakatalib peeri, minongoy no i Yesus sid *kota* Yerusalem, tu norikot no it iso ot tadlaw tagayo *dot tugama* dot Yahudi. <sup>2</sup> Sinod Yerusalem dino, sid somok dit *lalawangon dit kota it reetan dot* "Lalawangon dot Domba", warot iso ot kulam dot, ong sid boros dot Ibrani, reetan dot Betesda, it nentutukan dot limo ot tombiring. <sup>3</sup> Sid tongo tombiring dino, ogumu ot tulun song-wiwiliw dot amu kabaru: Waro nong bolow, kimay om kakung. [Yoalo kikiawi dino, mongindad dot gumimpung it weeg dit kulam, <sup>4</sup> tu waro masa dot mindoo sid kulam it moleekat do Tuhan, tu mongogimpung dit weeg dit kulam. Jadi, isay nopot kopogulu tumuop sid kulam, namot dit ogimpung it weeg diri, olingasan dit nunu nopo it toruol yo.] <sup>5</sup> Jadi, warot iso tulun siri, dot tolu noopod om walu toon no koleed dot amu kabaru. <sup>6</sup> Nokito di Yesus it tutulun diri miwiliw siri, om nela'an Dialo dot oleed no it tulun diri dot amu kabaru. Jadi, mangay duato di Yesus dot, "Eengin koh dot olingasan, oy?" ka di Yesus.

<sup>7</sup> Simbar nopo it tutulun, "Oy Tuan, aso bot tulun dot potuop dogon silod kulam dat ogimpung no at weeg. Om, asadang oku no dot mokitutuop ad kulam, nga ooguluwanan oku no dat wookon at tulun," ka.

<sup>8</sup> Na, ka di Yesus sid tutulun, "Tungag no, onuwo neenot tikam nu om pamanaw no," ka. <sup>9</sup> Na, turus nolingasan it tutulun. Mangay yo no onuwo it tikam yo om pamanaw no.

Nga, inot tadlaw dino, hari Sabbath. <sup>10</sup> Jadi, minomoros it tongo *pomimpin dot* Yahudi sid tulun dit nolingasan diri dot, "Biano diti, tadlaw dot ponging kayadan; amu koh kawasa mongoriwot dinot tikam nu," ka. ††

<sup>11</sup> Nga, simbaro nopo dit tutulun it tongo *pomimpin dot* Yahudi, "It tulun dit minongolingos dogon ot minonuu dogon dot, 'Onuwo neenot tikam nu, om pamanaw no,' ka Dialo," ka dit tutulun.

<sup>12</sup> "Isay inot tulun dot minonuu dikaw dot, 'Onuwo neenot tikam nu, om pamanaw no,' ka dino?" ka dit tongo *pomimpin dot* Yahudi.

<sup>13</sup> Nga, amu otutunan dit tutulun dot isay it minongolingos dit toruol yo, tu nokopinsosoriat no i Yesus sid kinogumuan dit tulun siri.

<sup>14</sup> Adi, kaasambat no di Yesus it tutulun diri sid suwang dit Saasambayangan Tagayo, na, minangan

† 4:44 Mat 13:57; Mrk 6:4; Luk 4:24 †† 4:45 Yoh 2:23 ‡ 4:46 Yoh 2:1-11

‡† 5:10 Neh 13:19; Yer 17:21



dĩiri boroso di Yesus dot, "Pagka tu nolingasan koh no dino, kada po nõono mamaal dot duso, supaya aa-koh kaajang dit lobi po ara'at!" ka.

<sup>15</sup> Na, pamãanaw no it tutulun diri, om ponutũuran no sid tongo *pomimpin dot* Yahudi, dot i Yesus bala it minongolingos doo diri.

<sup>16</sup> Iri no ot pupuun dot tinumimpuun dĩiri yoalo monusa di Yesus, tu it minongolingos i Yesus dit toruol dit tongo tulun tontok dot hari Sabbat.

<sup>17</sup> Nga, boros di Yesus sid doalo, "Aso tingkod di Tama Ku gumama, jadi, Yoku nga gumama-i," ka.

<sup>18</sup> Jadi, iri no ot pupuun dot monotos-i dĩiri babanar it tongo *pomimpin dot* Yahudi mogiim dot takal dot kapatayan di Yesus, tu okon-ko gisom minangaranggal Yalo dit hari Sabbat, nga minomoros po Yalo dot Tama Yo i Kinoringan, dot inot ugu keeno dino, popi-inong Yalo dit kondiri Yo om i Kinoringan.

#### Kuasa di Yesus Mantad sid Kinoringan it Tama

<sup>19</sup> Om pomoros no i Yesus sid tongo tulun dit moongindara'at Doo dot, "Boroson banar Ku no sid dikoo, *Yoku*, Tanak, amu *Oku* kadapat mamaal dit kenginan *Ku* kondĩiri. Nunu nopo ot gagama'on di Tama *Ku* dot nokito *Ku*, ino no ot adapat *Ku* mamaal. Tu nunu nopo it mangan dit Tama *Ku*, ino-not mangan *Ku*, Tanak Yo. <sup>20</sup> Pagka monoluod Dogon it Tama *Ku*, peentotongon Oku Doo dit kikiawi it gama'on Yo. Gaam-gaam nogi, ituduk po Dialo sid Dogon sompõori it tongo gagama'on Yo dit lobi po agayo, sampay eeraranan kow. <sup>21</sup> Tu ugu-ko it gama dit Tama *Ku* mamasidi dit tulun minatay, om manaak doalo dot koposiyon *tototog*, ugu no dino ot gama *Ku*, Tanak, manaak do koposiyon *tototog* dit isay nopot kenginan *Ku*. <sup>22</sup> Tu, ii-nopot Tama, amu mongukum dot isay nopo, ino-i-nga nitaak Yo kikiawi sid *Dogon*, Tanak Yo, it kuasa mongukum, <sup>23</sup> supaya *Yoku* it Tanak, orumaton dot tulun, ugu-ko it poongorumat doalo dit Tama *Ku*. Isay nopot amu mongorumat *Dogon*, it Tanak, komoyoon, it Tama *Ku* dit minonuu Dogon, nga amu-i orumaton dialo.

<sup>24</sup> Boroson banar *Ku* no sid dikoo: Isay nopot mokinongow dit boros *Ku*, om mimoyo *do Kinoringan*, it minonuu Dogon, kaanu dit koposiyon *tototog*. Amu no ookuman yalo, tu nokeedu no mantad sid kapatayan om nakawaliw no sid koposiyon *tototog*. <sup>25</sup> Boroson banar *Ku* no sid dikoo, andang rumikot ot masa, om maakaa no dino ot masa, dot it tongo tulun dit napatay no, nga korongow-i dit bongut *Ku*, Tanak do Kinoringan, om yoalo dit mokinongow dit boros *Ku* dino, oposiyan. <sup>26</sup> Tu masam-ko it Tama *Ku* no tu puun do koposiyon, *Yoku* it Tanak Yo nga jinadi Yo-i dot puun do koposiyon. <sup>27</sup> Om nakataak Yo no it kuasa mongukum sid *Dogon*, Tanak Yo, tu Tanak *Oku* do

Riniba gima. <sup>28</sup> Kada kow keerranan ditit ugu keeti, tu rumikot-i ot masa dot kikiawi dit tulun minatay, nga korongow-i dit bongut *Ku*, Tanak do Riniba, <sup>29</sup> om yoalo dit awasi it nongo-gagama, oposiyan mantad sid kapatayan om kaanu dit koposiyon *tototog*. Nga, yoalo dit araat it nongo-gagama, oposiyan dot mangan uku-mo. <sup>†30</sup> Amu *Ku* adapat mamaal dot nunu nopo mantad sid kenginan *Ku* kondĩiri; tu mongukum *Oku* dot tulun mionong dit nisuu di Ama, om it gama *Ku* mongukum dino aadil, tu okon-ko maya *Oku* dit kenginan *Ku* kondiri, ino-i-nga maya *Oku* dit kenginan di Ama it minonuu Dogon," ka di Yesus.

#### Tongo Kososiyan dot i Yesus sinuu do Kinoringan

<sup>31</sup> *Om pòmoros no kembagu i Yesus dot*, "Ong *Yoku* kondiri ot sumasi ontok dit kondiri *Ku*, it kososiyan *Ku* diri, amu obbuli osiyon. <sup>†32</sup> Nga, waro sũuway ot sumasi ontok-ko *Yoku*, *ino-no Yama*, om ela'an *Ku* dot banar-i it kososiyan Yo diri ontok-ko *Yoku*. <sup>33</sup> Noko-ponuu kow no dot tulun mongoy sid di Yohanes *Moomodsu*, om babanar-i it kososiyan yo ontok-ko *Yoku*. <sup>‡34</sup> Koboboros *Ku* nopo diti, okon-ko pasal dot momorolu *Oku* dit kososiyan dot riniba, ino-i-nga supaya asalamat kow. <sup>35</sup> *I Yohanes Moomodsu diri*, ugu-ko it lampu dit miisikit om ki-linawaw, dot owosian kow toruay dit linawaw yo diri, *ino-no it tudukan yo*.

<sup>36</sup> Nga, warot kososiyan *Ku* dot agayo mantad dit kososiyan di Yohanes *Moomodsu*, ino-no, kikiawi dit gagama'on dit nitaak di Ama sid Dogon dot ipopongo Dogon. Inot tongo gagama'on no dino ot manaak dot kososiyan ontok-ko *Yoku*, dot *Yama* ot minonuu Dogon. <sup>37</sup> *Yama* dit minonuu Dogon, nga nakasasi-i ontok-ko *Yoku*. Aa-kow po insan korongow dit bongut Yo, keenong nokokito dit wuros Yo, <sup>‡38</sup> om it boros Yo asot kotoo sid ginawo duyu, tu amu kow mimoyo *Dogon* it sinuu Yo *sitid pomogunan*. <sup>39</sup> Monotos kow mangkaji do Kitab, tu panantaman duyu ong it gama duyu monotos mangkaji dot Kitab dino, kaanu kow dit koposiyon *tototog*. Dot sabanar no, ino poma Kitab, sumasi-i ontok-ko *Yoku*, <sup>40</sup> nga aa-kow-i eengin mongoy sid Dogon dot manganu dit koposiyon *tototog*.

<sup>41</sup> Amu *Oku* oporolu dit torumat mantad sid riniba. <sup>42</sup> Nga, otutunan *Ku* ikoo om ela'an *Ku* inot ginawo duyu, dot asot toluod duyu sid Kinoringan. <sup>43</sup> Rinumikot *Oku* sid ngaran dit Tama *Ku*, nga aa-*Ku* tinorima dikoo. Nga ong tulun wookon ot rumikot sid ngaran yo kondiri, torima'on duyu-i. <sup>44</sup> Kukuro kow mimoyo *Dogon*, ong kumorumaton kow no dit sandad duyu riniba, om amu kow tumotos mogiim dit torumat mantad sid Kinoringan it iso no? <sup>45</sup> Kada kow manan-

† 5:29 Dan 12:2 †† *KOSOSIYAN ... OSIYON: Ong maya dit Tukum di Musa, subay-ko waro duwo ot sasi, baru nogi om osiyon. (Ul 17:6; 19:15; Mat 18:16). ‡ 5:33 Yoh 1:19-27; 3:27-30 ‡† 5:37 Mat 3:17; Mrk 1:11; Luk 3:22*

tam dot insala'on Ku ikoo sid tinoguwangon di Ama, tu it monginsala dikoo, ino-no i *nabi* Musa *kodori*, it pinangaarapan duyu. <sup>46</sup> Tu, kiikiro ong mimoyo kow di *nabi* Musa, tantu no dot Yoku nga imoyo'on duyu-i, tu Yoku not kinomoy dit tinulis yo diri. <sup>47</sup> Nga ong amu kow mimoyo dit tinulis di *nabi* Musa diri, kukuro kow mimoyo dit Dogon do boros?" ka di Yesus.

### Paakan i Yesus dit Limo Ribu ot Tulun

(Mat 14:13-21; Mrk 6:30-44; Luk 9:10-17)

**6** Nopongo peeri, tinumupak no i Yesus dit liwotung dot Galilea, it reetan-i dot liwotung dot Tiberias. <sup>2</sup> *Om korikot Yalo siri nga*, ooyud nopot tulun dot minaya Dialo, tu nongo-kokito dit tongo tanda do kosunduwo dit nawaal Dialo sid tongo tulun dit ki-oruol. <sup>3</sup> Na tinumakad dñiri i Yesus om it tongo mabpamaya Doo sid sokid om oogom no yoalo siri. <sup>4</sup> Tiya dino, oruay no it Tadlaw Tagayo dot Paskah dot Yahudi. <sup>††5</sup> Om minogigintong Yalo sid minsorili, nga nokito Dialo it tongo tulun dot ooyud nopo tumoronong sid doalo. Jadi boros di Yesus sid di Filipus, "Siombot pomoliyan tokow dot kaakanan, supaya kaakan kikiawi at tongo tulun dilo?" ka. <sup>6</sup> Binoros-i bñanar di Yesus ot sam-keeri tu mongumbal Yalo di Filipus, tu ela'an Yo no mñantad nunu ot mangan Yo waalo. <sup>7</sup> Simbaro nopo di Filipus i Yesus, "Orogo poma dot duwo naatus ot siin pirok <sup>‡</sup> dot pomoli dot ruti, nga amu-i kooma, nokuro ong soro-kukudikan poma yoalo," ka di Filipus.

<sup>8</sup> Jadi, iso mantad dit mabpamaya di Yesus, i Andreas ot ngaran, tobpinee di Simon Petrus, minomoros sid di Yesus dot, <sup>9</sup> "Warot tanganak siti dot ki-lutu dot limo kaping ot ruti, dot barli ot winaal om duwo neenan ot sada. Nga nunu ot daaran dino dot ugu keelo ot koogumu dot tulun?" ka.

<sup>10</sup> Na boros di Yesus sid mabpamaya Doo, "Poogogomo duyu at tongo tulun," ka. Dot inot sino dino, ogumu ot sakot. Na minogom dñiri it tongo tulun sid sakot, dot it kookusayan nñopo nga, amu-ñamu korikot dot

† 5:46 Kej 3:15; 49:10; Ul 18:15 †† IT TADLAW TAGAYO DOT PASKAH DOT YAHUDI dino, pangaandaman dit kinolobusan dit bansa dot Israel mantad sid kinooripanan sid negara dot Mesir. It tiya diri, nukum do Kinoringan it bansa dot Mesir dot patayon it tongo tanak keeso doalo do kusay. Nga, it bansa dot Israel, nemuunan mñantad dot pangagarason dot tuyog do domba dot eekid it sirang. Tu it raa dit domba diri, pongogigil dit tongo lobokon om sid gibang-wanan dit longobon doalo, supaya aalayan yoalo dit moleekat dit maamatay dit tongo tanak keeso do kusay dit nunu nopo song-bansa. Inot kaalayan dino ot reetan dot paskah (pesaḥ) sid boros dot Ibrani. It tonsi dit domba dino, akanon, om waro po ruti dit aso paangambang ot akanon doalo dot sominggu koleed, tu it minagaago yoalo mogidu (intangay sid Kel 12:1-39). Sampay maakaa, titikid toon yoalo mangagaras dot tuyog do domba dot akanon sid Poginakanan do Paskah. Sid Yoh 1:29, 36 i Yesus no ot ugu-ko it Tuyog do Domba do Kinoringan, om sid 1Kor 5:7 it Tuyog do Domba dot dang Paskah tokow it nagaras no, supaya apasi tokow, tu nokeeya it kinapatayan di Yesus dit Tadlaw Tagayo dot Paskah dot Yahudi diri (Yoh 19:14, 31, 42). ‡ 6:6 Ul 8:2-3 ‡† SIIN PIROK: Sakaping ot siin pirok, ino no ot gaji dot sangadlaw gumama (intangay sid Mat 20:2)

limo ribu koogumu. <sup>11</sup> Jadi, mangay no romito di Yesus it ruti diri, om ponorimakasi no sid Kinoringan, om tatayado nogi sid tongo tulun dit songogom-ogom siri. It tongo sada nga kaa-i diri ot gama di Yesus, dot songkuro nopo koogumu ot kenginan doalo. <sup>12</sup> Nongo-wiyaw po it tongo tulun, pomoros no i Yesus sid mabpamaya Doo dot, "Umpugo duyu at *ruti* dat nongoolu dilo, supaya asot kaada," ka. <sup>13</sup> Om mangay dñiri doalo umpugo nga, opod om duwo pot raga dot noponu dit nongoolu dit tongo tulun mangakan it limo kaping no it ruti dot barli.

<sup>14</sup> Om kokito dit tongo tulun it tanda do kosunduwo dit winaal di Yesus, ka doalo, "Babanar-ko Yalo no bala it Nabi dit rumikot sitid pomogunan," ka. <sup>††15</sup> Nga, pagka tu nela'an di Yesus dot pokitatabpa'an Yalo dit tongo tulun siri tu pajadi dot raja, boboyo'o nopo Dialo, ongoy Yalo sid sokid, dot iseeso.

### Minamanaw i Yesus sid Soribaw dot Weeg

(Mat 14:22-33; Mrk 6:45-52)

<sup>16</sup> Na, pagka tu sumodoy no dñiri it tadlaw, ongoy no it tongo mabpamaya di Yesus sid liwotung, om saako no sid talud, <sup>17</sup> tu tumupak kumaa sid *kota* Kaper-naum. Dot otuwong no it tadlaw nga amu-po-amu tinumoronong i Yesus sid doalo, <sup>18</sup> dot ii-nopot liwotung dino nga ologod ot gumbang, tu ologod ot sarup. <sup>19</sup> Korikot dit waro no dati ot duwo tolu batu koosodu ot kinogoo'on doalo, okito no doalo i Yesus dot maapanaw sid soribaw dit weeg, dot minsomok sid talud doalo. Nga, minomod-rosi yoalo. <sup>20</sup> Nga, boros di Yesus sid doalo, "Yoku iti, kada kow-i rumosi!" ka. <sup>21</sup> Na, asananang no it ginawo doalo, om nisako dñiri doalo i Yesus sid talud, nga oruruay om nokosondul no yoalo sid tisan dit rikoton doalo.

### Ogumu ot Tulun Minogiim di Yesus

<sup>22</sup> Korikot dit susuwab, okito dit tulun togumu it kakal po sid tupak dit liwotung diri, dot aso sñuway ot talud siri sumala mantad dit talud dit iso no om siri mñantad. Om nela'an doalo dot bubñulun-i it tongo mabpamaya di Yesus tumupak dot sinumako dot talud, om amu-i nakawaya i Yesus. <sup>23</sup> Nga, *amu oloed mantad diri*, waro no ot nokorikot ot piipiro neenan ot talud wookon mantad sid kota Tiberias dot sinumon-dul sid somok dit baya pinangakanan doalo dit ruti dit

†† IT NABI: Intangay sid Yoh 1:21 om it panarangan siri. It tongo tulun do Yahudi, minongindad dot iso ot Nabi dit ugu-ko i Nabi Musa (Ul 18:15-19). Kodori, tiya dit sid balantara it tongo taki-lombus doalo, tinaakan yoalo di Musa dot ruti mantad sid tawan/surga dot osundu ot gama (Kel 16:4; Yoh 6:31)

minonorimakasi i Tuhan Yesus.<sup>24</sup> Nga, kadung nokito dit tongo tulun dot aso siri i Yesus om it tongo mabpamaya Doo, pomod-sako no yoalo dit tongo talud om pakaayay no doalo sid *kota* Kapernaum, tu mogiim di Yesus.

### I Yesus no ot Ruti dot Kapasi

<sup>25</sup> *Jadi, it tongo tulun dit niakan di Yesus diri, noko-rikot dīiri sid tupak dit liwotung, sid Kapernaum.*

Kadung nasambat doalo i Yesus siri, mangay no duato doalo dot, "Oy Guru, seera Koh korikot siti?" ka.<sup>26</sup> Nga, simbar i Yesus, "Boroson banar Ku no sid dikoo, inot ke'iiman duyu Dogon dino, okon-ko it nokokito kow po dit tongo tanda do kosunduwo, ino-i-nga it nongo-kaakan kow dit ruti, sampay nongo-wiyaw kow.

<sup>27</sup> Karaja kow no dot okon-ko mogiim dit kaakanan dit eelo rumaag, ino-i-nga mogiim dit kaakanan dit otiru om it manaak dot koposiyon tototog. Om inot kaakanan dino, *Yoku*, Tanak do Riniba ot pataak sid dikoo; tu *Yoku* no ot na-sah mâantad do Kinoringan it Tama," ka.

<sup>28</sup> Na, ka dīiri doalo sid di Yesus, "Nunu ka ot aaluk dot mangan ya, supaya kaway dit kenginan do Kinoringan it gama'on ya?" ka.

<sup>29</sup> Simbaro nopo di Yesus yoalo, "Iti no ot gama'on dit kenginan do Kinoringan, imoyo kow no *Dogon*, it sinuu do Kinoringan," ka.

<sup>30</sup> Na, boros doalo sid di Yesus, "Ong kaa dino, nunu obo song-tanda dot kosunduwo ot waalon Nu? Dot, ong okito ya, mimoyo okoy nōono. Nunu obo ot adap-at Nu mamaal?"<sup>31</sup> Tu, ong i Musa kodori, pinaakan dot manna sid tongo taki-lombus ya, † sid balantara, ugu-ko it nokotulis *sid Kitab* dot, "Tinaakan Yo yoalo dot ruti mantad sid surga," ka dit *Kitab*," ka doalo. ††

<sup>32</sup> Nga, ka di Yesus sid doalo, "Boroson banar Ku no sid dikoo, okon-ko i Musa *kodori* po ot minanaak sid taki-lombus dikoo dit ruti mantad sid surga, ino-i-nga it Tama Ku. Om iti maaka nga Yalo-i ot manaak sid dikoo dit ruti mantad sid surga, it ruti babanar.<sup>33</sup> Tu it ruti dit mantad sid Kinoringan, ino-no It Minindoo mantad sid surga, om it manaak dot koposiyon sid *tulun sitid pomogunan*," ka di Yesus.

<sup>34</sup> Na, ka dīiri doalo sid di Yesus, "Oh Tuan, taakay okoy dinot ruti dino titikid suwab," ka.

<sup>35</sup> Boros di Yesus sid doalo, "Yoku no ot Ruti dot Kapasi; isay nopot mongoy sid Dogon, amu no wilton, om isay nopot mimoyo Dogon, amu no tuuwan.

<sup>36</sup> Nga, nokoboros Oku mâantad sid dikoo diri dot: Okitanan Oku poma dikoo, nga amu kow-i mimoyo Dogon.<sup>37</sup> Kikiawi dit tulun dit niarap di Ama sid Dogon, rumikot sid Dogon, om isay nopot mongoy sid Dogon,

† MANNA: Ino no ot pongoreetan dit ruti mantad sid tawan keenong ruti mantad sid surga (Kel 16:4). Intangay ot panarangan sid ayat 14. †† 6:31 Kel 16:4, 15, 31; Mzm 78:24

aa-Ku tolikudan.<sup>38</sup> Tu minindoo Oku mantad sid surga, okon-ko mamaal dit kenginan Ku kondiri, ino-i-nga mamaal dit kenginan Doo, it minonuu Dogon *sitid pomogunan*.<sup>39</sup> Om iti no it kenginan dit minonuu Dogon *sitid pomogunan*, supaya kikiawi dit tulun dit niarap Yo sid Dogon, asot oliong, ino-i-nga supaya posiyan Ku yoalo dot orikot it tadlaw dot kopupuson *ditit zaman diti*.<sup>40</sup> Tu it kenginan dit Tama Ku: supaya titikid dit tulun dit mogintong sid *Dogon*, Tanak Yo, om minimoyo Dogon, kaanu dit koposiyon tototog, om supaya posiyan Ku yoalo dot orikot it tadlaw dot kopupuson *ditit zaman diti*," ka di Yesus.

<sup>41</sup> Na, song-sosood nopo it tulun Yahudi sid di Yesus, tu it nokoboros Yalo dot, "Yoku neet ruti dit minindoo mantad sid surga," ka.<sup>42</sup> Ka doalo, "I Yesus tobo Yalo dilo, it tanak di Yusuf. Otutunan tokow-i it tama om tidi Yo. Kuoyon Dialo momoros dot, 'Minindoo Oku mantad sid surga,' ka?!" ka doalo.

<sup>43</sup> Simbar nopo i Yesus sid doalo, "Kada kow song-sosood.<sup>44</sup> Asot iisot tulun korikot sid Dogon, ong okon-ko nangatan yalo di Ama it minonuu Dogon, om mangan Ku nōono posiyay yalo dot orikot it tadlaw dot kopupuson *ditit zaman diti*.<sup>45</sup> Warot nokotulis sid Kitab dit tongo nabi dot, 'Kikiawi doalo mangan tudukay do Kinoringan,' ka. Om titikid dit tulun dit nokorongow om nokotorima dit tudukan di Ama, rumikot sid Dogon.<sup>46</sup> Okon-ko komoyoon dot warot nokokito di Ama, tu *Yoku* no it mantad sid Kinoringan ot nokokito di Ama.<sup>47</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo, isay nopot mimoyo Dogon, kaanu dit koposiyon tototog.<sup>48</sup> Yoku no ot Ruti dot Kapasi.<sup>49</sup> It taki-lombus duyu diri, nakaakan dit manna sid balantara, nga nap-atay-i.<sup>50</sup> Nga ong it ruti dit minindoo mantad sid surga: Isay nopot mangakan diti, amu matay yalo.<sup>51</sup> Yoku no it Ruti dit Kapasi, it minindoo mantad sid surga. Isay nopo ot mangakan dit ruti diti, apasi mis-ingkoleed, om it ruti dit nitaak Ku diri, ino-no it tonsi Ku, it itaak Ku dot pamasi *dit tongo tulun sitid pomogunan*," ka di Yesus.

<sup>52</sup> Jadi minigagaga dīiri it tongo tulun Yahudi, ka doalo, "Kuoyon Dialo pataak dat tonsi Yo dot ipakaan daton?" ka.

<sup>53</sup> Nga, boros di Yesus sid doalo, "Boroson banar Ku no sid dikoo, ong amu kow mangakan dit tonsi *Ku*, om monginum dit raa *Ku*, Tanak do Riniba, okon-ko miyaw kow po babanar.<sup>54</sup> Tu isay nopot mangakan dit tonsi Ku om monginum dit raa Ku, ki-koposiyon dot ototog, om mangan Ku nōono posiyay yalo dot orikot it tadlaw dot kopupuson *ditit zaman diti*.<sup>55</sup> Tu it tonsi Ku no ot babanar-no-ko kaakanan om it raa Ku no ot babanar-no-ko iinumon.<sup>56</sup> Isay nopot mangakan dit tonsi Ku om monginum dit raa Ku, nokeeso Dogon dot atatap,

‡ 6:45 Yes 54:13

om Yoku nga nokeeso-i dialo dot atatap. <sup>57</sup> Yama no ot puun do koposiyon. Yama no ot minonuu Dogon sitid pomogunan, om apasi Oku tu nokeeso Oku di Ama. Masam keeno-i it isay nopo it mangakan dit tonsi Ku, apasi tu nokeeso no Dogon. <sup>†58</sup> Yoku no ot ruti dit minindoo mantad sid surga. Om itit ruti diti, okon-ko ugu-ko it ruti po dit nakan dit tongo taki-lombus duyu, tu minatay-i yoalo. Nga isay nopot mangakan ditit ruti diti, misingkoleed dot apasi yalo," ka di Yesus.

<sup>59</sup> Kikiawi diti, binoros di Yesus tiya dit minonuduk Yalo sid saasambayangan, sid *kota dot Kapernaum*.

### Ogumu ot Mabpamaya di Yesus dot Minogidu Mantad sid Dialo

<sup>60</sup> Kadung norongow dit tongo mabpamaya di Yesus it ugu diri, ogumu doalo ot song-boboros dot, "Adarakan itit tudukan diti. Maalan oku mokinongow!" ka.

<sup>61</sup> Nga, ela'an-i di Yesus sid saralom dit ginawo Yo dot song-sosood nopo it tongo mabpamaya Doo tu it masam keeri it boros Yo. Na, boros di Yesus sid doalo, "Nokukuwa'an kow gaam dit boros Ku diri?" <sup>62</sup> Sampod ong okitanan duyu dot minsawat *Oku*, Tanak do Riniba, gumuli sid nontodonon *Ku?* <sup>63</sup> I Tatod *Tosusi* no ot manaak do koposiyon; it tulun do riniba, andang-âandang amu kadapat *manaak do koposiyon*. Kikiawi dit binoros Ku didi'ri diri, mantad sid Tatod *Tosusi*, om manaak do koposiyon tototog. <sup>††64</sup> Nga, waro-i dikoo ot amu mimoyo," ka di Yesus. Tu mantad dit timpuun-i nga nela'an no mâantad di Yesus dot, isay om isay ot amu mimoyo Doo om isay it padagang Doo sid musu Yo. <sup>65</sup> Om pômoros no kembagu i Yesus dot, "Sagay pogi-om binoros Ku sid dikoo dot, 'Asot iisot ot tulun dot kadapat mongoy sid Dogon, ong okon-ko Yama ot mangangat,' kangKu," ka di Yesus. <sup>66</sup> Na, mantad diri, ogumu di'ri ot minomogidu dit tongo mabpamaya di Yesus, om aa-no di'ri minaya Dialo.

<sup>67</sup> Jadi, boros di Yesus sid opod om duwo it mabpamaya Doo, "Ikoo nga mogidu kow-i gaam mantad sid Dogon?" ka.

<sup>68</sup> Simbar nopo i Simon Petrus, "Oh Tuhan, sid disay pot rikoton ya? It tongo boros Nu diri, manaak dot koposiyon tototog. <sup>69</sup> Om mimoyo okoy om ela'an ya dot Ikaw no it Osusi dit sinuu do Kinoringan!" ka di Petrus. † †

<sup>70</sup> Simbaro nopo di Yesus yoalo, "Kikiawi dikoo opod om duwo koyuwan, okon-ko Yoku gaam ot minomili? Nga, iso mantad dikoo ot rogon!" ka. <sup>71</sup> Komoyoon nopo di Yesus diri, i Yudas, it tanak di Simon Iskariot;

† 6:57 Yoh 5:21, 26 †† Tafsiran 2: I Tatod *Tosusi* no ot manaak do koposiyon, okon-ko iti tonsi po babanar diti bango do koyuwan Ku. Harfiah: It Tatod no ot manaak dot koposiyon; tad-pom aso guna dot tonsi. † 6:68-69 Mat 16:16; Mrk 8:29; Luk 9:20 †† 6:69 Mrk 1:24; Luk 4:34

tu iri poma tu nokosuwang yalo sid opod om duwo *it mabpamaya di Yesus* nga amu no oloed mantad diri, nidagang-i dialo i Yesus sid musu di Yesus.

### Amu Minimoyo di Yesus It Tongo Tobpinee Yo

<sup>7</sup> Nopongo peeri, minamanaw no i Yesus tu-mongkop sid *negeri dot Galilea*; amu eengin Yalo milimpanaw sid *negeri dot Yudea*, tu pokipapatayan Yalo dit tongo *pomimpin dot Yahudi siri*. <sup>2</sup> Tontok dino, oruay no it Karamayan *dot tugama dot Yahudi*, it dang Sulap. † † † Boros dit tongo koobpineeyan di Yesus sid di Yesus, "Pogidu mantad siti, ongoy sid *negeri dot Yudea*, supaya okito dit mabpamaya Dikaw it tongo kosunduwo dit waalon Nu. <sup>4</sup> Tu asot iisot tulun dot moolosok mamaal dot totongo ong eengin-i dot ki-ngangaran. Kadung mamaal Koh dot masam keeno, subay ela'an sid pootongkop do pomogunan," ka doalo. <sup>5</sup> Tu, ii-pomat tongo koobpineeyan di Yesus nga, amu-i mimoyo Dialo.

<sup>6</sup> Nga, ka di Yesus sid doalo, "Amu po norikot ot Dogon do masa, nga ong ikoo, sesêra nopo nga obbuli kow mamanaw. <sup>7</sup> Amu kow do-yikoo kaasana'an dot *tulun sitid pomogunan*, nga kaasana'an Oku Yoku, tu pakaraat Oku nopo dit tongo gagama'on doalo. <sup>8</sup> Oongoy kow-i do-yikoo bânar silod raaramay, amu Oku po Yoku mongoy tu, amu po norikot banar ot masa Ku," ka di Yesus. <sup>9</sup> Ugu no diri ot simbar di Yesus sid tongo koobpineeyan Yo, om minogol di'ri Yalo sid Galilea.

<sup>10</sup> Nga, nakapaanaw it tongo koobpineeyan Yo sid raaramay diri, susuut no Yalo mamanaw dot moolosok ot gama. <sup>11</sup> Dot minangan Yalo iimo dit tongo *pomimpin dot Yahudi* sid raaramay diri, ka doalo, "Siombo ma Yalo diri bo?" ka. <sup>12</sup> Om ogumu dit tongo tulun ot mibuburung ontok di Yesus, dot ka dit wookon, "Tulun tawasi Yalo," ka. Nga ka dit wookon, "Amu! Maamalid Yalo dot tulun togumu!" ka. <sup>13</sup> Nga, asot iisot tulun dot abanta momoros ontok di Yesus, tu rumosi dit tongo *pomimpin dot Yahudi*.

### Minonuduk i Yesus sid Karamayan dot Momisulap

<sup>14</sup> Na, tiya dit kamasa'an no dit Karamayan do Sulap, suwang no i Yesus sid Saasambayangan Tagayo, om timpuun no monuduk siri. <sup>15</sup> Nga, eeraranan it tongo tulun Yahudi sampay song-boboros dot, "Nunu mat

†† Inot KARAMAYAN dot tugama DOT YAHUDI DOT MOMISULAP, keenong Pesta Pondok Daun, ontok dot bulan 9 ko 10. Ino no ot kaamatan dot Yahudi dit tongo koowa'an doalo dot anggur om zaitun. Sominggu koleed yoalo rumamay sid kota dot Yerusalem sid negeri dot Yudea, dot miyon sid tongo sulap dot raan om roon ot winaal, tu pangaandaman dit pinamana'an dit tongo taki-lombus doalo sid balantara. Waro pot upacara dot managow (intangay sid 7:37-39) om upacara dot monong-lampu (intangay sid 8:12)

††† 7:2 Im 23:33-44; Ul 16:13-15

kelêelo dat tulun dilo dot Kitab *dot ugu dilot kaaralom*, dot okon-ko nokosikul Yalo?" ka.

<sup>16</sup> Simbaro nopo di Yesus, "Itit ituduk Ku diti, okon-ko Dogon kondiri dot tudukan, ino-i-nga dang *Kinoringan*, it minonuu Dogon. <sup>17</sup> Isay nopot eengin maya dit kenginan do Kinoringan, ela'an-i dialo mantad siombo itit tudukan Ku diti: mantad sid *Kinoringan*, ko mantad sid Dogon kondiri. <sup>18</sup> Ii-nopot tulun dit monuduk dit doo kondiri dot tudukan, mogiim nôpo dit kenraya'an yo kondiri. Nga, ii-nopot tulun dit mogiim dot kenraya'an baagi dit minonuu doo, inot tulun dino kaarapan om amu moomudut. <sup>19</sup> Nataakan kow no di Musa dit Tukum yo, nga aa duyu-i winaya. Jadi, nokuro tu pokipapatayan Oku dikoo?" ka di Yesus.

<sup>20</sup> Simbar nopo it tulun togumu, "Ki-rogon Koh gaam dino! Isay ka ot mokipapamatay Dikaw?" ka.

<sup>21</sup> Simbaro nopo di Yesus yoalo, "Iso nogi ot tulun dot nolingasan Ku *†tontok dot hari Sabbat* om, osusuwayan konow. <sup>22</sup> *Iko kondiri nga kumaraja-i tontok dot hari Sabbat*. Tu ong waro tanak kusay *dit ngangaam sominggu ot tumur* tontok dot hari Sabbat, mangan duyu-i sunatay, tu maya dit toturan dot sunat dit nitaak di Musa sid dikoo. Dot sabanar no, inot sunat dino, okon-ko mantad po sid di Musa, ino-i-nga mantad sid taki-lombus tokow *kodori sobolum po i Musa*. <sup>††23</sup> Jadi ong monunat kow dot tulun tontok dot hari Sabbat, tu mookoy-i dot kapangalanggar dit Tatad om Tukum di Musa, nokuro tu rumasang kow Dogon dat mongolingos Oku dot sangkayu ot *koyuwan om ginawo dot* tulun tontok dot hari Sabbat? <sup>‡24</sup> Kada mongukum dot tulun maya dit nunu it okito sid soribaw, ino-i-nga subay-ko aadil ot gama mongukum," ka di Yesus.

### Babanar Gaam dot i Yesus Dino it Raja Maanalamat dit Sinuu do Kinoringan?

<sup>25</sup> Nakatalib iri, waro dñiri ot piipiro koyuwan ot tulun mantad sid Yerusalem dot minomoros dot, "Okon-ko Yalo no ka it iimon doalo diri dot pokipapatayan doalo? <sup>26</sup> Intaay pogi nga, abanta Yalo mooboros ad kinogumuan dat tulun nga, asee boboros dat tongo pomimpin! Notontuan no dati dit tongo pomimpin tokow, dot ilot tulun dilo, i Raja Maanalamat *dit najanji do Kinoringan*? <sup>27</sup> Dot ong babanar-no-ko i Raja Maanalamat *it najanji do Kinoringan* ot rumikot, iso ot tulun nga asot keelo dot siombo ot nontodonon, nga ong itit tulun diti, ela'an tokow-i ot nontodonon yo," ka doalo.

† ISO NOGI OT TULUN DOT NOLINGASAN KU: † Harfiah: Iso no ot hal dot nawaal Ku. It komoyoon diti, it minongolingos i Yesus dit toruol dot tulun sid kulam dot Betesda tiya dit hari Sabbat, it tadlaw dot pongintaranan dot Yahudi (intangay sid 5:1-18). †† 7:22 Kej 17:10; Im 12:3 ‡ 7:23 Yoh 5:9

<sup>28</sup> Na, tiya dit monuduk i Yesus sid Saasambayangan Tagayo, minomoros Yalo dot opûupuod dot, "Andang otutunan Oku-i dikoo, om ela'an duyu-i ot nontodonon Ku. Nga okon-ko mantad po sid kenginan Ku kondiri ot koririkot Ku siti diti, ino-i-nga i *Kinoringan dit* kaarapan ot minonuu Dogon. Nga aa duyu otutunan Yalo.

<sup>29</sup> Nga ong Yoku, otutunan Ku-i Yalo, tu mantad Oku sid Dialo, om Yalo no ot minonuu Dogon," ka di Yesus.

<sup>30</sup> Jadi, mantad diri, pokitatabpa'an no doalo i Yesus, nga asot ïsot tulun dot kobulun monudu Doo, tu amu po norikot it masa *dit natantu do Kinoringan baagi* Dialo. <sup>31</sup> Nga, pagka tu ogumu no dit tongo tulun siri ot nokeemoyo di Yesus, minomoros dñiri it tongo tulun diri dot, "Ong korikot i Raja Maanalamat *it najanji do Kinoringan*, ogumu po gaam ot Doo dot tanda do kosunduwo dot adapat Yo pembulay mantad-ko it nawaal tit tulun diti?" ka.

<sup>32</sup> Jadi, kadung norongow dit tongo tulun Farisi dot i Yesus ot pibabaranan dit tongo tulun, ponuu no yoalo om it tongo timam dot ki-pangkat dot piipiro koyuwan ot pulis dot Saasambayangan Tagayo dot manabpo di Yesus. <sup>33</sup> Nga boros di Yesus, "Aa-Ku no oloed diti dot muurunggum dikoo, tu muli Oku nôono sid minonuu Dogon. <sup>34</sup> Iimon Oku poma dikoo, nga amu Oku no asambat dikoo, tu amu kow korikot sid iyonon Ku," ka.

<sup>35</sup> Na miniboboros dñiri it tongo tulun Yahudi dot, "Siombo ot pakaayan Dialo tu sampay amu tokow asambat Yalo? Mongoy gaam Yalo sid tongo tulun do Yahudi dit miyon-iyon sid suuway ot pomogunan dot monuduk dit tongo tulun dit okon-ko Yahudi? <sup>36</sup> Nunu ot komoyoon Dialo dot, 'Iimon Oku poma dikoo nga amu Oku-i asambat dikoo, om amu kow korikot sid rikoton Ku,' ka Dialo?" ka doalo.

### Towud dot Weeg dot Kapasi

<sup>37</sup> Jadi, korikot it komuncak no dit Karamayan *dot Sulap* diri, ino-no it tadlaw dit pomupusan dit karamayan, miningkakat no i Yesus *sid Saasambayangan Tagayo* om pomoros no dot maagawa dot ka, "Isay nopot tulun dot tuuwan, mongoy sid Dogon dot monginum. <sup>††38</sup> Isay nopo ot mimoyo Dogon, ugu-ko it nokotulis sid Kitab, monomput ot towud dot weeg dot kapasi mantad sid ginawo yo," ka di Yesus. <sup>††39</sup> Komoyoon nopo di Yesus diti, ino-no, it Tatod *do Kinoringan* dit amu no oloed dot otorima dit tulun dit mimoyo di Yesus. Tu, it tiya diri, amu po nakataak *do Kinoringan* it Tatod Yo, tu amu po nokentalang it koKinoringano di Yesus *sid kapatayan, kposisiyan om kensawatan* Yo.

†† 7:37 Im 23:36; Yes 55:1 ‡ 7:38 Neh 8-9; 9:20; Yes 58:11; Yeh 47:1; Za 14:8; Kel 17:6; Bil 20:8; Yoh 4:13-14

### Miniontibal it Pongitungan dit Tongo Tulun Ontok di Yesus

<sup>40</sup> Jadi, kadung norongow dit tulun togumu it bibi-noros di Yesus diri, waro dñiri ot piipiro koyuwan doalo ot minomoros dot, "Yalo no bala it Nabi *Tagayo dit rumikot nogi diri,*" <sup>†</sup> ka doalo.

<sup>41</sup> Om ka dit wookon, "Iti no it Raja Maanalamat," ka. Nga, boros dit wookon, "Amu, katuk ma ong sid Galilea no ot ontodonon di Raja Maanalamat! <sup>42</sup> Tu, warot boros sid Kitab dot i Raja Maanalamat nopo diri nga mantad sid koturunan di raja Daud om mantad sid Betlehem, it kampung di raja Daud," ka dit wookon it tongo tulun. <sup>††43</sup> Jadi miontibal dñiri it pongitungan dit tongo tulun ontok di Yesus. <sup>44</sup> Om waro dñiri dit tongo tulun ot mokipapanabpo di Yesus, nga asot ñiso ot tulun dot kosoromo monudu Dialo.

### Amu Minimoyo di Yesus it Tongo Pomimpin dot Yahudi

<sup>45</sup> Na, nokoguli dñiri sid tongo timam dot ki-pangkat om sid tongo tulun Farisi it tongo pulis dot Saasambayangan Tagayo dit sinuu manabpo di Yesus. Om dinuat dñiri yoalo dit tongo timam om it tongo tulun Farisi dot, "Nokuro tu amu duyu nowit i Yesus siti?" ka.

<sup>46</sup> Simbar nopo it tongo pulis dot Saasambayangan Tagayo, "Ay bo, aso po nokoombal ot tulun momoros ugu-ko at bibinoros Dialo dilo!" ka doalo. <sup>47</sup> Simbaro nopo dit tongo Farisi, "Ikoo nga napalid kow no gaam Dialo? <sup>48</sup> Aso pot ñiso dot pomimpin tokow keenong tongo tulun tokow dot Farisi ot mimoyo Dialo. <sup>49</sup> Nga at tongo tulun togumu *dat mimoyo Dialo dilo,* amu kotutun dit Tukum di Musa! Aaluk dot oontok yoalo do *subado Kinoringan!*" ka doalo.

<sup>50</sup> Nga boros di Nikodemus, tulun do Farisi, it nokoombal mongoy sid di Yesus, <sup>51</sup> "Ong maya dit Tukum tokow, amu obbuli mongukum dot tulun, ong amu po orongow om eensosok mâantad yalo dot nunu ot nawaal yo," ka.

<sup>52</sup> Jadi simbar nopo yoalo, "Ikaw nga tulun koh-i gaam dot Galilea? Kilala'o pogi *sid Kitab,* nga ela'an nu nogi dot asot nabi dot mimbulay mantad sid Galilea!" ka doalo.

### It Tongondu dit Nokosupan Monokiagay <sup>‡‡</sup>

[[

**8** Nakatalib iri, minomonguli dñiri it tongo tulun sid doo om doo dot walay. Nga, i Yesus nopo

<sup>†</sup> *NABI Tagayo dit rumikot nogi: Intangay ot panarangan sid 1:21. Komoyoon nopo diti nga, it Nabi dit ugu-ko i nabi Musa (intangay UI 18:15-19)*

<sup>††</sup> 7:42 2Sam 7:12; Mi 5:1

<sup>‡</sup> 7:50 Yoh 3:1-2 <sup>‡‡</sup> *It tuturan diti (Yoh 7:53-8:11)*

pinakaayan Dialo sid Sokid dot Zaitun. <sup>2</sup> Ososopung po dit susuwab, minongoy no kembagu i Yesus sid Saasambayangan Tagayo, om kikiawi dit tongo tulun nga minomod-toronong sid Dialo. Jadi minogom dñiri Yalo, om tinumimpun no monuduk dit tongo tulun.

<sup>3</sup> Na, tiya diri, minangan dit tongo guru do Kitab om it tongo tulun dot Farisi owito sid di Yesus iso ot tongondu dit nokosupan monokiagay. It tongondu diri, minangan pengkakato sid tanga. <sup>4</sup> Boros doalo sid di Yesus, "Oy Guru, itit tongondu diti, nokosupan tiya dit minonokiagay. <sup>5</sup> Jadi, it suu di Musa sid Tukum yo, it tongondu dit ugu dino, mangan dumpa'ay dot pampang sampay apatay. Nga, nunu ot Dikaw dot pongitungan?" ka doalo. <sup>6</sup> Minomoros yoalo dot ugu keeri tu *momurunsut* di Yesus ot tomodon, supaya warot pawaya'an doalo monginsala Dialo. Nga, minongkub i Yesus sid tana om ponulis nogi sid tana, dot it tunturu Yo ot pinonulis.

<sup>7</sup> Jadi, pagka tu amu tumingkod yoalo mongoduat di Yesus, miningkakat dñiri i Yesus om pomoros no dot, "Isay dikoo ot aso duso, ino-not mogulu mongodumpaw dat tongondu dot pampang," ka. <sup>8</sup> Nopongo iri, miinongkub no kembagu i Yesus om ponulis no kembagu sid tana. <sup>9</sup> Nga, kadung norongow doalo it boros di Yesus diri, soro-iseeso doalo ot mogidu mantad siri, dot it tongo momoleeng pot minogulu, sampay i Yesus po om it tongondu ot nokoogol siri. <sup>10</sup> Jadi, miningkakat dñiri i Yesus om pomoros no sid totongondu dot, "Oy anakon, siombo no yoalo? Iiso nga aso gaam ot minongukum dikaw?" ka.

<sup>11</sup> Simbar nopo it totongondu, "Aso-i bo gima, oy Tuan," ka.

Na, ka di Yesus sid totongondu diri, "Yoku nga amu Oku-i mongukum dikaw. Pamanaw no, om kada no mamaal kembagu dot duso, ki," ka di Yesus.]]

### I Yesus no ot Paanganawaw do Pomogunan

<sup>12</sup> Jadi pômoros no kembagu i Yesus sid tulun togumu dot, "Yoku no diti ot Paanganawaw do pomogunan. Isay nopot maya Dogon, amu no mamanaw sid kotuwangan, ino-i-nga kaanu dit Paanganawaw dit kapas *missingkoleed,*" ka. <sup>13</sup> Nga boros dit tongo tulun Farisi sid di Yesus, "Amu obbuli osiyon inot boroson Nu dino, tu Ikaw-i Ikaw ot mising-saasasi dinot kondiri Nu," ka. <sup>14</sup>

Simbar nopo i Yesus, "Nokuro mang Yoku-i Yoku ot pasasi ditit kondiri Ku nga, aasi-i itit kososiyon Ku tu ela'an Ku dot mantad Oku siombo, om siombo ot rikoton Ku. Nga ong ikoo, aa duyu ela'an dot mantad Oku siombo, om siombo ot rikoton Ku. <sup>15</sup> Mongukum kow dot tulun dot maya dit dang riniba dot koobasan, nga

<sup>‡‡</sup> 8:5 Im 20:10; UI 22:22-24 <sup>†††</sup> 8:12 Mat 5:14; Yoh 9:5 <sup>‡‡‡</sup> 8:13 Yoh 5:31-32

ong Yoku, asot isot mangan Ku ukumo. <sup>16</sup> Nga, mongukum Oku poma, nga babanar-i it tukuman Ku, tu okon-ko iseeso Oku mongukum, ino-i-nga mita-bang Okoy di Ama it minonuu Dogon *sitid pomogunan*. <sup>17</sup> Sid Tukum duyu warot nokotulis dot, 'Subay duwo koyuwan ot sasi dot miinong ot kososiyon, om osiyon nogi,' ka. <sup>18</sup> Jadi, it pinasasi dit kondiri Ku, warot duwo koyuwan, ino-no Yoku om Yama, it minonuu Dogon siti," ka di Yesus.

<sup>19</sup> Nga, ka dit tongo tulun, "Siombo ka it Tama Nu?" ka. Simbar nopo i Yesus, "Ii-kat Yoku keenong it Tama Ku, okon-ko otutunan duyu po. Tu ong otutunan Oku nogi dikoo, andang otutunan duyu-i Yama Ku," ka.

<sup>20</sup> Kikiawi dit tongo boros diri, binoros di Yesus sid somok dit poosuwangan dot siin dot parsamba'an tiya dit monuduk Yalo sid Saasambayangan Tagayo. Om, asot isot tulun dot minanabpo di Yesus, tu amu po norikot ot masa *dot panabpa'an* Dialo.

### Okon-ko Mantad Sitid Pomogunan i Yesus

<sup>21</sup> Jadi pômoros no kembagu i Yesus sid tulun togumu dot, "Amu no oleed om eduan Ku no *ikoo*, om iimon Oku dikoo, nga matay kow dot kakal kow po ki-duso. Amu kow korikot sid rikoton Ku," ka.

<sup>22</sup> Nga ka dit tongo tulun Yahudi, "Mising-patay gaam Yalo dilo, tu momoros dot, 'Amu kow korikot sid rikoton Ku?' ka Doo," ka doalo.

<sup>23</sup> Nga, boros di Yesus sid doalo, "Ikoo dino, mantad kow sid siba, nga Yoku diti, mantad sid sawat. Ikoo nopo mantad sitid pomogunan, Yoku diti, okon-ko mantad sitid pomogunan. <sup>24</sup> Iri no ot koboboros Ku sid dikoo dot matay kow dot kakal kow po ki-duso. Andang matay kow dot kakal kow po ki-duso ong amu kow mimoyo dot YOKU no i WARO MISINGKOLEED," <sup>††</sup> ka di Yesus.

<sup>25</sup> Na, boros doalo sid di Yesus, "Isay Koh ka dino babanar no?" ka. Simbar nopo i Yesus, "Yoku no diti it komoyoon Ku dikoo mantad po dit timpun-i. <sup>‡26</sup> Ogumu po dara ot hal dot boroson Ku dot pembulay dit tongo kasala'an duyu. Nga, it boroson Ku diti, okon-ko mantad sid Dogon kondiri po, ino-i-nga mantad sid Doo, it kaarapan, it minonuu Dogon *sitid pomogunan*. Om

† 8:17 UI 19:15 †† YOKU NO I WARO MISINGKOLEED: Komoyoon di Yesus, mangakun Yalo dot Yino no i Kinoringan. Tu sid Kitab di nabi Yesaya (Yes 41:4; 43:10-13, 25; 46:4; 48:12) iti no ngaran do Kinoringan, i WARO MISINGKOLEED. Tiya dit minintang i Kinoringan sid di Musa, niintutun do Kinoringan it kondiri Yo, dot ngaran Yo nopo nga i Yehowah. Komoyoon nopo dit ngaran di Yehowah sid boros dot Ibrani nga i WARO MISINGKOLEED (intangay sid Kel 3:14 om sid Yoh 8:28, 58)

‡ Tafsiran 2: Simbar nopo i Yesus, "Nunu pot tarati dot boroson Ku sid dikoo?" Harfiah: Ka di Yesus, "Nunu peet boboroson ku dikoo mantad dit timpun-i?"

nunu nopo it norongow Ku mantad sid Dialo, iri no ot ilombus Ku sid *tongo tulun sitid pomogunan*," ka di Yesus. <sup>‡†</sup>

<sup>27</sup> Nga, amu oorotiyon doalo dot it komoyoon di Yesus dino, ontok dit Tama Yo. <sup>‡‡28</sup> Jadi minomoros dîiri i Yesus sid doalo dot, "Asal ong iinsawat <sup>‡‡‡</sup> duyu no Oku, Tanak do Riniba, ela'an duyu no dot YOKU no i WARO MISINGKOLEED, om ela'an duyu po dot asot awawaal Ku mantad sid kondiri Ku, ino-i-nga maya Oku nopo dit nituduk di Ama. <sup>‡‡‡29</sup> Om Yama dit minonuu Dogon siti, maawaya Dogon. Amu Oku pe-soso'on Doo, tu mamaal Oku nōopo dit kenginan Yo," ka di Yesus.

<sup>30</sup> Na, kadung noboros di Yesus iri, ogumu no ot tulun dot nokeemoyo di Yesus.

### It Tudukan Tabanar no ot Pobebas Dikoo

<sup>31</sup> Jadi, boros di Yesus sid tongo Yahudi dit no-keemoyo Doo, "Ong ototog kow maya dit boros Ku, babanar-ko mabpamaya Dogon ikoo, <sup>32</sup> om ela'an duyu nōono it tudukan tabanar *ontok-ko i Kinoringan*. Om it tudukan tabanar no dino ot pobebas dikoo," ka di Yesus. <sup>33</sup> Simbar nopo yoalo, "Yokoy diti koturunan di Abraham *kodori*; amu okoy insan kooripon dot *bansa* wookon. Jadi, nunu ot paadakan Nu momoros dot, 'Obebas kow no dino,' ka Nu?" ka doalo. <sup>§</sup>

<sup>34</sup> Boros di Yesus sid doalo, "Boroson banar Ku no sid dikoo, titikid dit tulun dit kawaal dot duso, turipon dot duso. <sup>35</sup> Ong kakal kopow ooripon dot duso, okon-ko tanak kopow do Kinoringan. Tu turipon nopo, amu kosuwang sid sirang di tuan yo, nga ong tanak, andang sampay leed dot kosuwang sid sirang dit tama yo.

<sup>36</sup> Jadi, ong ibebas kow no dit Tanak *do Kinoringan*, babanar-ko obebaskan kow no. <sup>37</sup> Ela'an Ku-i dot ikoo dino, koturunan di Abraham, nga pokipapatayan Oku-i dikoo, tu amu kow eengin dit tudukan Ku. <sup>38</sup> Ombo it nokito Ku sid di Ama, ino-not polombuson Ku. Jadi, ikoo nga ugu-i dino, tu ombo it norongow duyu mantad sid tama duyu, ino-not waalon duyu," ka di Yesus.

<sup>39</sup> Simbar nopo yoalo, "I Abraham ot tama ya," ka.

Nga, boros di Yesus, "Ong babanar-ko tanak kow di Abraham, it gama'on di Abraham ot tiruwanan duyu. <sup>40</sup> Nga *inot gama'on duyu dino, okon-ko it gagama'on po di Abraham*, tu pokipapatayan Oku nogi dikoo, dot Yoku no ot minomoros sid dikoo dit tudukan tabanar dit norongow Ku mantad sid Kinoringan! <sup>41</sup> Inot gaga-

‡† 8:26 Yoh 8:15-16 ‡† 8:27 Yoh 5:16-30 ‡‡† IINSAWAT: Komoyoon nopo di Yesus, asal mangan dit tongo soojar pensawato i Yesus sid kayu do salip, oorotiyon nōono dot i Yesus nga i Kinoringan Yehowah-i. Tolu ot komoyoon di Yesus sâambil: 1) mangan pensawato sid salip, 2) mangan pensawato sid surga (3:14; 12:32-33) om 3) kentalang it kosunduwo Yo (7:39; 12:16, 23; 13:31-32; 17:1, 5; intangay sid Yes 52:13) ‡‡‡ 8:28 Yoh 3:14; 5:30 § 8:33 Mat 3:9; Luk 3:8

ma'on duyu dino, gagama'on dit tama duyu," ka di Yesus.

Simbar nopo yoalo, "Yokoy diti, okon-ko tanak dot aso tama. Iso no ot Tama ya diti, i Kinoringan," ka.

<sup>42</sup> Boros di Yesus sid doalo, "Ong babanar-ko Kinoringan ot Tama duyu, andang monoluod kow-i Dogon, tu Yoku diti, mantad sid Kinoringan. Makin po, okon-ko mantad sid kenginan Ku kondiri ot koririkot Ku siti diti, ino-i-nga i *Kinoringan* ot minonuu Dogon siti. <sup>43</sup> Nokuro tu aa duyu oorotiyen itit komoyoon Ku? Sabap nopo, amu kow eengin mokinongow dat tudukan Ku. <sup>44</sup> Tu tama duyu nopo nga it *Raja do Rogon*, om it kenginan dit tama duyu ot kenginan duyu mamaal. Andang-âandang itit Raja do Rogon diti, maamatay dot tulun mantad dit timpun-i. Om amu insan yalo momoros dit babanar, tu aso totongoh ot babanar sid dialo. Kadung potongus yalo dot wudut, andang-âandang ino, tu ino-no doo do bubuatan. Tu yalo nopo dino, moomudut. Om yalo no ot nimpunon dit kikiawi it wudut. <sup>45</sup> Nga, Yoku, babanar-i ot boroson Ku, nga amu kow-i mimoyo Dogon. <sup>46</sup> Isay dikoo ot kadapat pentalang dot ki-duso Oku? Andang aso. Ong babanar-i ot boroson Ku, nokuro tu amu kow mimoyo Dogon? <sup>47</sup> It tulun dit mantad sid Kinoringan, mokinongow dit boros do Kinoringan. Nga, sagay amu kow mokinongow, ikoo dino, okon-ko mantad po sid Kinoringan," ka di Yesus.

#### Gulu i Yesus Mantad-ko i Abraham

<sup>48</sup> Jadi, simbaro nopo dit tongo Yahudi i Yesus, "Babanar no bala'ay it boros ya didiiri dot Ikaw dino tulun dot Samaria, † om norosukan do rogon," ka.

<sup>49</sup> Simbar nopo i Yesus, "Okon-ko norosukan Oku po dot rogon. Mongorumat Oku di Ama, nga usiba'on Oku nogi dikoo. <sup>50</sup> Okon-ko mokiorumaton Oku po, tu warot iso ot eengin dot oorumat Oku, om Yalo no ot moongukum. <sup>51</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo, isay nopo ot ototog maya dat boros Ku, amu matay misingkoleed," ka di Yesus.

<sup>52</sup> Jadi boros dit tongo Yahudi sid di Yesus, "Na, nela'an ya nogi diino dot babanar-ko norosukan Koh dot rogon! Tu napatay no i Abraham om it tongo nabi *kodori* nga nongo-patay no, nga, 'Isay nopo ot ototog maya dat boros Ku, amu matay misingkoleed,' ka Nu. <sup>53</sup> Jadi, pagka tu i Abraham nga napatay no, om it tongo nabi nga nongo-patay no, isay po ot peenangan Nu dinot kondiri Nu?" ka doalo.

<sup>54</sup> Simbar nopo i Yesus, "Ong mokiorumaton Oku, sâabat nga asot tatarati dinot torumat Ku. It mongorumat Dogon, ino-no it Tama Ku, it reetan duyu dot, 'Kinoringan ya,' ka duyu. <sup>55</sup> Dot aa-kow-i bala kotutun Di-

† TULUN DOT SAMARIA: Kaasana'an dit tongo tulun dot Yahudi. Intangay ot panarangan sid Yoh 4:9.

alo, nga kotutun Oku Yoku Doo. Jadi, ong momoros Oku dot amu Oku kotutun Doo, oowudut Oku ugu-ko ikoo. Nga kotutun Oku Doo, om tumaat Oku dit boros Yo. <sup>56</sup> Otomon it taki-lombus duyu, i Abraham, dot kokito dit tadlaw *dit korikatan* Ku. Nokito no dialo om *aasag yalo*," ka di Yesus. ††

<sup>57</sup> Jadi boros dit tongo Yahudi sid di Yesus, "Amu po kolimo noopod toon ot tumur Nu om nokokito Koh no gaam di Abraham?" ka.

<sup>58</sup> Simbar nopo i Yesus, "Boroson banar Ku no sid dikoo, aa-po nokosino i Abraham, siti OKU no mâantad," ka. ‡

<sup>59</sup> Jadi minanganu diiri it tongo Yahudi dot pampang dot pongodumpaw di Yesus, nga mininsosoriat i Yesus om pogidu no mantad sid Saasambayangan Tagayo.

#### Minongolings i Yesus dit Tulun dot Bolow

9 Tiya dit sid pamana'an i Yesus, nokikito Yo no ot iso ot tulun dot bolow mantad dit koosûusu. <sup>2</sup> Jadi, minongoduat diiri di Yesus it tongo mabpamaya Doo dot, "Oy Guru, disay dot duso ilo, dang tulun dilo ko dang moleeng yo, tu bolow yalo mantad dit koosûusu?" ka.

<sup>3</sup> Simbar nopo i Yesus, "Okon-i-ko pasal po dit duso dat tulun dilo keenong pasal dit duso dit moleeng yo, ino-i-nga najadi dot ugu dilo, supaya okitanan dot tulun it kuasa do Kinoringan. <sup>4</sup> Tiya dot anawaw po, subay-ko mamaal tokow dit tongo gagama'on dit dang *Kinoringan*, it minonuu Dogon siti. Tu ong otuwong no, aso no ot tulun dot kadapat gumama. <sup>5</sup> Tiya dot siti Oku po tid pomogunan, Yoku no ot Paanganawaw diti pomogunan," ka di Yesus. ††

<sup>6</sup> Kadung nokoboros po i Yesus dot ugu diri, pongodula no Yalo sid tana om peesopo Yo no it dula Yo sid tana, om peesuo Yo no it butak diri sid mato dit tulun bolow, <sup>7</sup> om pomoros no i Yesus sid tutulun diri dot, "Pamanaw no om ponginlâagup no silod kulam dat Siloam," ka. Sid boros dot Ibrani, komoyoon nopo dot "Siloam", "sinuu". †† Na pamâanaw no it tutulun om

†† ... I ABRAHAM, DOT KOKITO DIT TADLAW *dit korikatan* Ku. Warot tulun mangaarati dot nokitanan di Abraham i Yesus mantad sid surga. Waro-i tulun dit mangaarati dot, tiya dit miyaw po i Abraham, nokitanan dialo i Yesus sid penglihatan. Waro-i ot mangaarati dot, nokitanan di Abraham i Yesus dot sinuriban ot gama, sid kinowowoyo'on di Ishak, it tanak di Abraham (Kej 17:17; 22:8). ‡ SITI OKU NO MÂANTAD: Intangay ot panarangan sid 8:24. †† 9:5 Mat 5:14; Yoh 8:12; 1:4-9 †† SILOAM: It boros dot Ibrani dot Siloh om Siloah miinong ot tarati dit Siloam tu komoyoon nopo nga SINUU. I Yesus, sinuu do Kinoringan (Yoh 3:34; 5:30; 7:29; 8:42). Sid Yes 8:6, minonulak it tongo tulun dot Israel dit weeg mantad sid Siloah; sitid Kitab di Yohanes, minonulak yoalo di Yesus it Sinuu do Kinoringan. Sid Kej 49:10, polombus i Yakub do nubuat dot, *sompôori*, rumikot it Siloh, dot it Raja Maanalamat ot komoyoon. Tiya dit Karamayan dot Momisulap, keenong Pesta Pondok Daun, waro ot upacara dot managow do weeg mantad sid Siloam, dot it weeg dino, lambang dit tongo barakat dit zaman dit Raja Maanalamat *sompôori*.



ponginaagup no, om ûuli no dîiri dot kokito no it mato yo.

<sup>8</sup> Nga, kikiawi dit tongo tambaloy yo om it tongo tulun dit nokokito dialo dot mookisadaka, minomoros dot, "Okon-ko yalo no ka bo it mookisadaka diri?" ka. <sup>9</sup> Om, boros dit wookon it tulun siri, "Yalo no beeri," ka. Nga, waro-i ot minomoros dot, "Okon, keeyeeyo nôpo yalo dilo!" ka. Nga, boros dit tutulun diri, "Yoku no beeri," ka.

<sup>10</sup> Ka dit tongo tulun, "Nunu ot kolilingos dino mato nu tu mîilo om kokito koh dîiri?" ka. <sup>11</sup> Simbar nopo it tutulun, "It tulun dit reetan di Yesus diri, minamaal do butak om peesuo nogi sitid mato ku, om pomoros nogi sid dogon dot, 'Ongoy silod kulam dat Siloam, om ponginlagup no,' ka Doo. Na minamanaw oku dîiri, om ponginlagup oku nôono, nga turus nokokito oku," ka dit tutulun.

<sup>12</sup> Jadi, minongoduat dîiri kembagu it tongo tulun dot, "Siombo inot tulun dino?" ka doalo, nga, "Taaw, aa-ku ela'an," ka dit tutulun.

#### Minonginsosok It Tongo Farisi dit Kolilingos dit Bolow

<sup>13</sup> Na, minangan dîiri doalo angatay it tutulun dit baya bolow diri sid tongo tulun *mantad sid pati politik om tugama* dot Farisi. <sup>14</sup> Tu it tadlaw dit pinamaalan di Yesus dot butak, om pinongolingasan dit mato dit tulun dit bolow diri, tadlaw dot hari Sabbat. <sup>15</sup> Iri no ot sabap dot it tongo tulun Farisi nga minongoduat-i dit tutulun dot kukuro ot kolilingos dit mato yo. Simbar nopo yalo, "Nisuan Doo itit mato ku dot butak, om ponginlogupo oku nogi, nga nokokito oku dîiri," ka.

<sup>16</sup> Jadi, boros dit piipiro koyuwan it tulun Farisi, "Aso banar dot mantad sid Kinoringan it tulun dit minamaal dot ugu diti, tu amu Yalo *mongutun* dot hari Sabbat," ka doalo.

Nga, ka dit wookon it tulun, "Kumukuro ka it tulun dit ki-duso dot mamaal dot tanda do kosunduwo dot ugu dino?" ka doalo. Jadi mini'o'ontibal dîiri it pongitungan doalo.

<sup>17</sup> Na, dinuat no kembagu dit tongo Farisi it tulun dit baya bolow diri dot, "Ong ikaw, nunu ot pongitungan nu ontok Dialo, tu dikaw dot mato ot liningos Yo?" ka doalo. Boros dit tutulun, "Nabi Yalo," ka.

<sup>18</sup> Nga amu mimoyo it tongo *pomimpin dot* Yahudi dot bolow it tulun dino di muula, om kokito dîiri maakaa. Jadi, pagka ugu diri, linoow dîiri doalo it moleeng dit tutulun diri, <sup>19</sup> om duato nogi dot, "Babanar gaam dot tanak duyu yalo dilo? Om bolow gaam yalo mantad dit koosusu? Nunu ot kolilingos dat mato dialo?" ka.

<sup>20</sup> Simbar nopo it moleeng, "Oõ, andang tanak dagay iti, om bolow no mâantad yalo dit koosûusu. <sup>21</sup> Nga amu ya ela'an nunu ot kolilingos dat mato dialo

maakaa, om amu ya-i ela'an isay ot minongolingos. Duato yalo kondiri, tu nosukod no yalo dilo, keelo no yalo momoros kondiri," ka dit moleeng. <sup>22</sup> Sagay ugu diri ot pomoros dit moleeng dit baya bolow diri, tu rumosi yoalo dit tongo *pomimpin dot* Yahudi, tu nokopiakun no mâantad yoalo dot, isay nopo ot momoros dot, "I Yesus dino i Raja Maanalamat *dit najanji do Kinoringan*," ka, sunsubon mantad sid Saasambayangan. <sup>23</sup> Ino-not pupuun dot minomoros it moleeng diri dot, "Yalo dilo, nosukod no, duato yalo," ka.

<sup>24</sup> Jadi linoow dîiri kembagu dit tongo *pomimpin dot* Yahudi it tulun dit baya bolow diri, om duato nogi kembagu dot, "Poboroso it babanar sid tinoguwangan do Kinoringan, tu ela'an ya dot it tulun dit minongolingos dinot mato nu dino, ki-duso," ka.

<sup>25</sup> Simbar nopo it tutulun dit baya bolow, "Ki-duso ko aso Yalo, aa-ku ela'an. Iso no ot ela'an ku, bolow oku di gûulu, nga kokito oku dîiri maakaa," ka.

<sup>26</sup> Jadi dîinuat no kembagu doalo it tutulun diri dot, "Kinukuro koh Dialo? Om kukuro ot gama Dialo mongolingos dikaw?" ka.

<sup>27</sup> Simbaro nopo dit tutulun, "Nokotuturan ku no sid dikoo iri, nga amu kow-i minongonining. Nokuro ka tu monginsosok kow po? Eengin kow gaam jumadi dot mabpamaya Doo?" ka.

<sup>28</sup> Nga rinumasang babanar yoalo sid tutulun, sampay minomoros dot, "Ikaw nobo ot mabpamaya Doo; yokoy diti, mabpamaya di Musa *kodori*. <sup>29</sup> Tu nela'an ya dot nokoboros i Kinoringan sid *nabi* Musa, nga ontok dinot tulun dino, aa-ya ela'an dot siombo ot nontodonon Yo," ka doalo.

<sup>30</sup> Simbar nopo it tutulun dit baya bolow, "Oloyow gi-ma ino dot aa duyu ela'an ot nontodonon Dialo dot yang-ko Yalo no ot minongolingos tit mato ku! <sup>31</sup> Ela'an tokow no dot amu oniningon do Kinoringan it tulun dit ki-duso, nga oniningon-i do Kinoringan it tulun dit rumonok Doo om mamaal dit kenginan Yo. <sup>32</sup> Mantad dit kodori sampay maakaa, aso pot opirongow dot tulun dot warot kopongolingos dot tulun bolow mantad dit koosûusu. <sup>33</sup> Ong okon-ko mantad sid Kinoringan inot tulun dino, andang amu Yalo kapamaal dot nunu nopo," ka dit tulun dit baabaya bolow.

<sup>34</sup> Nga minangan doalo simbaro it tulun dit baabaya bolow diri dot, "Nunu kanu? Sid tiyan koh po dit tidi nu, ki-duso koh no mâantad om, mangajar koh dagay gaam?" ka doalo, om sunsubo no doalo posoliwan mantad sid saasambayangan it tulun dit baabaya bolow diri.

#### Bolow it Mato do Ginawo

<sup>35</sup> Nga, norongow-i di Yesus dot sinunsub dit tongo *pomimpin dot* Yahudi it baabaya bolow diri mantad sid

saasambayangan. Jadi, minangan dīiri sambato di Yesus it tutulun diri, om boroso no di Yesus dot, “Mimoyo koh gaam dit Tanak do Riniba?” ka. <sup>36</sup> Simbar nopo it tutulun, “Oy Tuan, isay Yalo dino, supaya mimoyo oku Doo?” ka.

<sup>37</sup> Boros di Yesus sid tutulun diri, “Okon-ko gisom nokito nu Yalo dino, nga gaam-ko Yalo no ot ponoki-boboros nu maakaa,” ka.

<sup>38</sup> Boros dit tutulun dit baya bolow diri, “Mimoyo oku oy Tuan!” ka, om tungub no yalo sumamba sid tinoguwangan di Yesus.

<sup>39</sup> Boros di Yesus, “Nokorikot Oku sitid pomogunan diti, tu mongukum, supaya it tulun dit amu kokito nga kokito nōono, om it tulun dit kokito nga ajadi dot bolow,” ka.

<sup>40</sup> Kadung norongow dit piipiro koyuwan it tulun dit Farisi dit waro siri it boros di Yesus diri, minomoros no yoalo dot, “Bolow okoy gaam diti?” ka doalo.

<sup>41</sup> Simbar nopo i Yesus, “Ong bolow kow, aso duso duyu, nga pagka tu minomoros kow dot, ‘Kokito okay,’ ka dikoo, andang kakal-i dot ki-duso kow dino,” ka.

#### Suriban Ontok dit Moomiara dot Domba

**10** *Om pōomoros no kembagu i Yesus dot, “Borosan banar Ku no sid dikoo: It tulun dit sumuwang sid kandang dot domba, dot amu maya sid lalawangan, ino-i-nga mindakod sid galang, inot tulun dino maanakaw om maangarampas. <sup>2</sup> Nga, it tulun dit sumuwang sid kandang dot maya sid lalawangan, yalo no dino it moomiara dot domba. <sup>3</sup> Yalo no ot mangan giangay dit maangajaga dit lalawangan, om orongow dit tongo domba it bongut yo, om ping-loowan dialo it tongo ngaran dit domba dot maya dit doo om doo dot ngaran, om uyungon nogi dialo sumoliwan mantad sid kandang. <sup>4</sup> Ooyung po dialo sumoliwan it kikiawi it doo dot domba diri, sumogulu no yalo mamanaw, nga sumusuut nōono doo it tongo domba diri, tu otutunan dit tongo domba it bongut dit moomiara doo. <sup>5</sup> Nga ong it tulun sūuway dit amu otutunan dit tongo domba, amu-i maya yoalo, ino-i-nga gaam-ko momogidu nogi mantad sid tulun dino, tu amu otutunan doalo it bongut dit tulun sūuway,” ka di Yesus.*

<sup>6</sup> Iri no ot binoros di Yesus sid suriban Yo, nga amu-i oototiyon dit tongo tulun ong nunu ot komoyoon di Yesus dot monuriban dot ugu diri sid doalo.

#### I Yesus ot Moomiara do Domba dot Awasi ot Gama Momiara

<sup>7</sup> Jadi, pōomoros no kembagu i Yesus dot, “Borosan banar Ku no sid dikoo, Yoku no diti ot Lalawangan baagi dit tongo domba diri. <sup>8</sup> Kikiawi dit tulun dit minogulu Dogon rumikot diri, maanakaw om maangarampas, om amu minangan kinongo'o dit tongo

domba it bongut doalo. <sup>9</sup> Yoku no diti ot Lalawangan; isay nopot sumuwang dot maya sid Dogon, asalamat, om sumuwang sumoliwan yalo sid kandang, sampay kasambat dot sakot dot orombung. <sup>10</sup> Ong it maanakaw, rumikot nōopo dot maanakaw, mamatay om mangaraag ot tomodon. Nga ong Yoku, rinumikot Oku supaya apasi yoalo, om supaya ososogit it koposiyon doalo.

<sup>11</sup> Yoku ot Moomiara dot Awasi ot poomiara. Ii-nopot Moomiara dot awasi, manganggur matay tu manalamat dit tongo domba Yo. <sup>12</sup> Nga, ong it tulun dit ginogijyan, it okon-ko Moomiara om okon-ko sanganu dit tongo domba diri, kadung kokito yalo dot sorigala dot rumikot, iduan dialo mogidu it tongo domba, sampay tabpa'an nōono om iason nōono dit sorigala it tongo domba. <sup>13</sup> Mogidu yalo, dot amu momoduli dit tongo domba, tu it gaji no ot suuton dialo.

<sup>14</sup> Yoku no ot Moomiara dot Awasi ot poomiara, om otutunan Ku it Dogon dot domba om kotutun Dogon it tongo domba Ku, <sup>15</sup> ugu-ko Yama tu kotutun Dogon, om Yoku nga kotutun-i di Ama. Om itaak Ku it koposiyon Ku dot pongontok Ku dit tongo domba Ku. †

<sup>16</sup> Ki-dumba Oku po dot wookon dot okon-ko sitid kandang diti; yoalo nga subay-ko mangan Ku-i uyungo, om yoalo nga mokinongow-i dit bongut Ku, om kikiawi dit domba dino, ajadi dot iso no ot baanan, om iso no ot Moomiara. ††

<sup>17</sup> Amu Oku koyuyuu di Ama, tu itaak Ku it koposiyon Ku, supaya aanu Ku kembagu it koposiyon Ku dino.

<sup>18</sup> Asot iisot tulun dit kadapat mamatay Dogon ong okon-ko kenginan Ku, ino-i-nga Yoku kondiri ot manganggur matay. Ki-kuasa Oku pataak om ki-kuasa Oku manganu kembagu dinot koposiyon Ku. Iti no ot nisuu Dogon di Ama,” ka di Yesus.

<sup>19</sup> Jadi minimbulay dīiri kembagu ot piontibalan dit pongitungan dit tongo Yahudi pasal dinot boros dino. Ogumu doalo ot song-boboros dot, <sup>20</sup> “Norosukan Yalo dot rogon! Mulaw Yalo! Nokuro tu mokinongow kow Dialo?!” ka.

<sup>21</sup> Nga, ka dit wookon, “Okon-ko poonomboros po dot tulun dot norosukan do rogon ilo! Kopongolingos gaam dot bolow ot rogon?” ka.

#### Amu Tinorima dit Tongo Yahudi i Yesus

<sup>22</sup> Jadi, amu oleed mantad diri, norikot no ot masa dot Karamayan do Pangaandaman dit Pinongorosmian dit Saasambayangan Tagayo ‡ sid kota dot

† 10:15 Mat 11:27; Luk 10:22 †† KI-DUMBA OKU PO DOT WOOKON ... Ino-no it tongo tulun dit okon-ko Yahudi, it nopili māantad do Kiningan, nga it amu po nokeemoyo di Yesus tiya diri. Asal mimoyo yoalo di Yesus, yoalo om it tongo Kristian do Yahudi jumadi nōono dot iso ot jemaat song-pomogunan. Yoh 11:51-52; 12:32; Mat 28:19; Rm 1:16; Ef 3:6. ‡ It KARAMAYAN ... DIT PINONGOROSMIAN DIT SAASAMBAYANGAN TAGAYO dino, reetan dot Hanuka sid boros dot Ibrani. Walu tadlaw koleed dot rumamay. It karamayan dino, pangaandaman dit

Yerusalem. Ino dino, neya'an no ot musim tosogit. <sup>23</sup> Minipapanaw i Yesus sid Podtungongisan di Salomo, sid Saasambayangan Tagayo. <sup>24</sup> Jadi, mini'u'umpug dīiri it tongo Yahudi dot minintutuk sid di Yesus, om pomoros no dot, "Songkuro Koh po koleed dot mongogoliwong dagay? Ong Ikaw no it Raja Maanalamat *dit najanji do Kinoringan*, pawala'o no sid dagay," ka doalo.

<sup>25</sup> Simbaro nopo di Yesus, "Noboros Ku no sid dikoo iri, nga amu kow-i mimoyo. It tongo kosunduwo dit pining-gama'an Ku sid ngaran dit Tama Ku ot pongintutunan duyu dot isay Oku, <sup>26</sup> nga amu kow-i mimoyo, tu okon-ko tongo domba Ku po ikoo. <sup>27</sup> Tu ii-nopot tongo domba Ku, mokinongow dit bongut Ku. Otutunan Ku yoalo, om tumanud yoalo Dogon. <sup>28</sup> Taakan Ku yoalo dot koposiyon tototog, om amu yoalo obinasa misingkoleed. Tu asot īiso ot koponolod doalo mantad sid longon Ku. <sup>29</sup> It Tama Ku dit pinaarap doalo sid Dogon, asawat mantad dit kikiawi, om īiso nga asot koponolod doalo mantad sid longon di Ama. <sup>30</sup> Tu, Yoku om Yama, iso-i," ka di Yesus.

<sup>31</sup> Jadi paanganu no kembangu dot pampang it tongo Yahudi dot pongodumpaw di Yesus. <sup>32</sup> Nga boros di Yesus sid doalo, "Ogumu no ot nawaal Ku dot gagama'on tawasi sid tinoguwangon duyu it nisuu di Ama. Jadi, siombo tīiso dit nawaal Ku diri ot kopongodumpa'an duyu Dogon dot pampang?" ka.

<sup>33</sup> Na, simbar nopo it tongo Yahudi, "Okon-ko it gagama'on Nu po dit awasi ot kopongodumpa'an ya Dikaw dot pampang, ino-i-nga it gama Nu monguukuwo do Kinoringan! Tu ririniba Koh-i om, penongon Nu do Kinoringan inot kondiri Nu!" ka. †

<sup>34</sup> Na, boros di Yesus sid doalo, "Andang-āandang waro nokotulis sid Kitab duyu dot, 'Ka do Kinoringan, 'Ikoo nopo dino nga kinoringan," ka,' ka dit Kitab.

††<sup>35</sup> Jadi, ela'an tokow no dot nunu it nokotulis sid Kitab, amu sumimban. ‡ Jadi, ong i Kinoringan kondiri nga minomoros-i dot, it tongo tulun dit minonorima dit boros Yo, nga kinoringan-i, ††<sup>36</sup> nokuro tu boroson

*tongo tulun dot Yahudi dit sajara doalo. Tu it toon 167 S.M., waro ot raja dit minongomusu dit tulun Yahudi, i Antiokhus Epifanus oh ngaran. Tad sinumuwang-i yalo sid Saasambayangan Tagayo dino, om pangagaras no do wogok siri dot itaak sid di Zeus, it ponoko-kinoringan yo. Jadi nensosomuan dīiri it Saasambayangan Tagayo om amu no obbuli dot apakay baagi do Kinoringan. Nga boboyo'o nopo di Yudas Makabius, maay dialo sunsubo it tongo musu doalo mantad sid Yerusalem, om maay nogi dialo borisiay it Saasambayangan Tagayo sampay apakay dīiri kembangu. † 10:33 Im 24:16 †† 10:34 Mzm 82:6 ‡ ... APAKAY MISINGKOLEED. Terjemahan wookon: ... amu tu manus. Malayu: ... tidak pernah luput. / ... tidak lenyap. / ... tidak dimansuhkan. †† Itit petikan diti, nanu di Yesus mantad sid Mzm 82:6. Sid konteks asli dit Mzm 82, it tongo KINORINGAN nopo nga tongo penguasa tosundu keenong moleekat tara'at. Pagka tu amu aadil yoalo monguasa do riniba, ukumon yoalo do Kinoringan: matay nōono yoalo masam-ko riniba. Nga tiya dit zaman di Yesus, suway dīiri ot gama mangaarati dit Mzm 82 diti, tu sinuriban ot gama mangaarati. Ong maya dit suriban dino, it tongo KINORINGAN dino, tulun dot Israel kodori dit minonorima dit Tukum di Musa. It Boros do Ki-*

Oku dikoo dot monguukuwo Oku do Kinoringan dit nokoboros Oku dot, 'Tanak Oku do Kinoringan,' kangKu, dot yang-ko pinili Oku di Ama om sinuu Oku Doo sitid pomogunan? <sup>37</sup> Ong amu Ku nogi waalon it nisuu di Ama, kadaay Oku no dikoo imoyo'o. <sup>38</sup> Nga andang-āandang mamaal Oku-i dit nisuu Ama Dogon. Jadi, amu kow poma mimoyo Dogon, nga mogot ong mimoyo kow po *dit tongo kosunduwo* dit nawaal Ku, supaya ela'an om oorotiyon duyu dot Yoku om Yama nga iso-i," ka di Yesus.

<sup>39</sup> Jadi tāabpa'ay no kembangu doalo i Yesus, nga no-keedu-i i Yesus mantad sid longon doalo.

<sup>40</sup> Na, pinogulian dīiri kembangu di Yesus sid tupak dit *bawang dot* Yordan, it pinomodsuan di Yohanes Moomodsu dit gūulu, om miniyon dīiri siri. ††<sup>41</sup> Ogumu ot tulun dot rinumikot sid di Yesus om song-boboros dot, "Amu nokopongimbulay i Yohanes Moomodsu dot tanda do kosunduwo, nga kikiawi dit noboros dialo ontok-ko itit tulun diti, banar," ka doalo. <sup>42</sup> Om ogumu dīiri ot tulun siri dot nokeemoyo sid di Yesus.

#### Minatay i Lazarus it Tambabaya di Yesus

**11** Warot iso ot kusay dot sumakit, i Lazarus oh ngaran, tulun dot Betania, *sid negeri do Yudea*, it kampung di Maria om it tobpinee yo i Marta. ††<sup>2</sup> I Maria nopo dino, it tongondu dit mongisu dit takod di Tuhan *Yesus* dot minyak wangi dot mur om piidon nogi dit tokobuk yo. I Lazarus dit sumakit dino, tobpinee di Maria dot kusay. ††<sup>3</sup> Na, minongupono dīiri it duwo miobpinee it tongondu diri sid di Yesus dot, "Oy Tuan, it *tobpinee ya dit* aa Nu koyuyuu diri, sumakit," ka.

<sup>4</sup> Kadung norongow di Yesus it tupono diri, pomoros no Yalo dot, "Itit toruol diti amu koowit matay, ino-i-nga pentalang dit kogoyo'o do Kinoringan, tu mantad sinod toruol dino, okitanan it koKinoringano dit Tanak do Kinoringan," ka.

<sup>5</sup> Andang-āandang nga amu koyuu di Yesus i Marta, i Maria om i Lazarus. <sup>6</sup> Nga, norongow poma di Yesus dot sumakit i Lazarus, nga sisīiri-i Yalo sid kineeyonon Doo dot koduwa'an. <sup>7</sup> Na, nakatalib peeri, minomoros no i Yesus sid tongo mabpamaya Doo dot, "Gumuli tokow kembangu sid *negeri dot Yudea*," ka.

*noringan, manaak do koposiyon tototog. Jadi, ong tinumaat nogi it tulun dot Israel sid Tukum di Musa, ajadi dara yoalo do KINORINGAN kabiasaan, tu amu no matay. Nga pagka tu tad sinumamba-i yoalo sid patung do sapi (Kel 32), minatay-i yoalo, ka dit suriban. Jadi, pagka tu ino no ot pongoorotiyon dit koobasan dit tongo tampon di Yesus, inot ayat no dino ot pinakay di Yesus tu posondot dot tolu ot hal: 1) Tulun poma do riniba nga amu-i oloyow dot reetan do KINORINGAN, sampod po ong i Yesus ot reetan do KINORINGAN om oloyow no, tu babanar-ko Kinoringan Yalo. 2) Amu mising-reet i Yesus dot Kinoringan it kondiri Yo. Nga i Kinoringan ot mongoreet Dialo do Kinoringan Yalo. 3) Subay-ko tumaat sid boros di Yesus, tu it boros di Yesus, kapasi dot tulun. †† 10:40 Yoh 1:28 ††† 11:1 Luk 10:38-39 ††† 11:2 Yoh 12:3*

<sup>8</sup> Nga boros dit tongo mabpamaya di Yesus, "Ay Guru, oruay peeri dot pinokidudumpa'an Koh dit tongo tulun dot Yahudi dot pampang; nokuro tu mokiôngoy Koh po sori kembagu?" ka.

<sup>9</sup> Simbar nopo i Yesus, "Okon-ko opod om duwo jaam no gaam *ot anawaw* saralom sangadlaw? Isay nopot mamanaw tiya dot tadlaw, amu kasadu it takod yo, tu anawaw po iti pomogunan. <sup>10</sup> Nga, ong mamanaw ot tulun tiya dot sodoy, kasadu it takod yo, tu aso sid doo it Paanganawaw," ka di Yesus. <sup>11</sup> Ugu no diri ot boros di Yesus. Om pômoros no Yalo kembagu sid doalo dot, "It tambabaya tokow i Lazarus nokoodop no, nga mongoy tokow po sori, posikay Ku po yalo," ka.

<sup>12</sup> Nga boros dit tongo mabpamaya Doo, "*Nokuro tu posikan Nu oy Tuan? Awasi nogi bo* ong nokoodop i Lazarus, olingasan nôono yalo dino," ka.

<sup>13</sup> Dot komoyoon nopo di Yesus diri, minatay no i Lazarus, nga panantaman doalo ong babanar-ko modop-i bâanar i Lazarus ot komoyoon di Yesus. <sup>14</sup> Pagka ugu diri, na niwantang dîiri di Yesus poboros dot, "Minatay no i Lazarus; <sup>15</sup> nga otomon Oku dot okon-ko sori Oku tiya diri *dot mongolingos dialo*, supaya kolyuw kow mimoyo. Kayow no, mongoy tokow sorid dialo," ka.

<sup>16</sup> Jadi, minomoros i Tomas it reetan di Apid, sid sandad mabpamaya di Yesus dot, "Kayow maya, rumundun tokow Dialo matay," ka.

### Noposiyan i Lazarus

<sup>17</sup> Om korikot yo-Yesus *sid kampung Betania*, nga apat tadlaw no †† bala ot kinalabangan di Lazarus diri.

<sup>18</sup> It *kampung dot Betania* dino, osomok sid *kota* Yerusalem, kiikiro tolu kilomito no ot kosoduo. <sup>19</sup> Ogu mu ot tulun Yahudi dot minongoy sid di Marta om i Maria tu monginsasamod doalo dit napatayan dot tobpinee kusay.

<sup>20</sup> Kadung norongow di Marta dot nokorikot i Yesus, sinumamung no yalo di Yesus. Nga minogol-i i Maria sid walay. <sup>21</sup> Jadi boros di Marta sid di Yesus, "Oh Tuan, ong siti Koh no dara tiya diri, andang amu-i matay it tobpinee ku. <sup>22</sup> Nga, maaka poma diti nga ela'an ku dot nunu nopot pokionuwon Nu sid Kinoringan, taakan Koh-i Doo," ka di Marta.

<sup>23</sup> Boros di Yesus sid di Marta, "Oposisiyan-i it tobpinee nu diri," ka.

<sup>24</sup> Nga, simbaro di Marta i Yesus, "Ela'an ku-i dot oposiyan kembagu yalo, nga orikot po ot tadlaw kopu-

† PAANGANAWAW: *Sid ayat 9, minomoros i Yesus ontok-ko it kondiri Yo: Gaam po lumombus Yalo gumama mamaal dot kowosian, nokuro ong sid bahaya poma, tu amu po norikot it masa dit kapatayan Yo. Sid ayat 10, popeelo mâantad i Yesus dit tongo mabpamaya Doo dot sompôori, tumongkiyad it kondiri Yo (it Paanganawaw), mantad sid doalo. †† APAT TADLAW: tolu tadlaw ong daton do gama mongitob.*

pusan *diti zaman diti*, tu kawayo yalo dit tongo tulun minatay dit wookon dot oposiyan," ka.

<sup>25</sup> Simbaro nopo di Yesus i Marta, "Yoku no diti ot Maamasi om it Maanaak do koposiyan. Isay nopot mimoyo Dogon, napatay poma nga oposiyan-i kembagu. <sup>26</sup> Om titikid dit tulun dit miyaw om mimoyo Dogon, amu matay misingkoleed. Mimoyo koh-i ka dino?" ka di Yesus.

<sup>27</sup> Boros di Marta, "Oh Tuan, mimoyo oku-i dot Ikaw no Raja Maanalamat, it Tanak do Kinoringan dit rumikot sitid pomogunan," ka.

<sup>28</sup> Jadi, kadung noboros di Marta ot ugu diri, *uli no yalo sid walay* om loowo yo no it tobpinee yo i Maria, om buburungay yo no dot, "Siti no i Guru, linoow koh Dialo," ka. <sup>29</sup> Na, kadung norongow di Maria iri, magago-i yalo mingkakat om ongoy no sid di Yesus. <sup>30</sup> Nga tiya dino, amu po nokorikot i Yesus sid kampung, tu kakal po Yalo sid kinopisomungan Yo di Marta. <sup>31</sup> Jadi, it tongo tulun Yahudi diri kakal po sid walay di Maria, tu monginsasamod di Maria. Nga kokitanay nopo doalo dot magaago i Maria mingkakat dot sumoliwan, panantaman doalo ong mongoy i Maria sid lobong dot mogkorudu siri. Na minomod-waya dîiri yoalo di Maria, *tu mongoruang dialo*.

<sup>32</sup> Asal nokorikot i Maria sid ningkokoton di Yesus, om nokito doo i Yesus, tungub no yalo sid tinoguwangon di Yesus, om pomoros no dot, "O Tuan, ong siti Koh no dara dit tiya diri, andang amu-i matay it tobpinee ku," ka.

<sup>33</sup> Om kokito di Yesus dot mogiad i Maria, om it tongo Yahudi dit minaya di Maria nga minomogiad-i, sinumakob dîiri it ginawo di Yesus om ooruan babanar sampay minomoros dot, <sup>34</sup> "Siongo ot pinalabangan duyu di Lazarus?" ka. Simbar it tongo tulun, "Kayow oy Tuan, intangay tokow!" ka.

<sup>35</sup> Nga nokeead i Yesus. <sup>36</sup> Jadi, ka dit tongo tulun Yahudi, "Intangay duyu pogi, amu Doo koyuu babanar i Lazarus," ka.

<sup>37</sup> Nga warot piipiro koyuwan dit tulun siri ot minomoros dot, "Adapat Dialo mongolingos ot mato dot tulun bolow om, nokuro tu amu liningasan Dialo i Lazarus supaya amu matay?" ka.

<sup>38</sup> Na, nooruan no babanar i Yesus sampay minongoy dîiri Yalo sid lobong. Inot lobong dino, gua dit minangan tombolo dot pampang.

<sup>39</sup> Boros di Yesus, "Iduo duyu ilot pampang," ka. Nga simbar nopo i Marta, it tobpinee dit minatay diri, "Oy Tuan, owutong neelo, tu kaapatan no *ot kinalabangan*," ka.

<sup>40</sup> Nga ka di Yesus sid di Marta, "Noboros Ku no mâantad sid dikaw iri dot, 'Ong mimoyo koh, kokito koh dot songkuro kaagayo dit kuasa do Kinoringan!' kangKu diri," ka di Yesus. <sup>41</sup> Na, minangan dîiri doalo iduo it pampang diri. Kadung needu it pampang, tin-

gaa no i Yesus sid sawat om pomoros no dot, "Oh Ama, monorimakasi Oku sid Dikaw, tu tinumboyo Oku Dikaw. <sup>42</sup> Ela'an Ku dot aso tingkod Nu monumboyo dit pokionuwon Ku, nga tinomod Ku momoros dot ugu diti, baagi dot kowosian dot kikiawi ot tulun dat songingkat sidid mintutuk Ku. Tu eengin Oku dot mimoyo yoalo dot Ikaw no ot minonuu Dogon *sidid pomogunan,*" ka. <sup>43</sup> Kadung nopongo Yalo momoros dot ugu diri, ponginloow no Yalo dot opûupuod dot, "Oh Lazarus! Soliwan no!" ka. <sup>44</sup> Jadi sinumoliwan dîiri it tulun dit baya minatay diri mantad sid lobong, dot kakali nolopot dot kumut it longon om it takod yo, om it wuros yo nga kakal po nengkulupan dot kumut. Na boros di Yesus sid tongo tulun siri, "Iduo duyu at kumut dat pinongolopot dialo, om posimoyo'o duyu-i yalo mamanaw," ka.

#### Miniupakat it Tongo Pomimpin dot Mamatay di Yesus (Mat 26:1-5; Mrk 14:1-2; Luk 22:1-2)

<sup>45</sup> Ogumu ot tulun do Yahudi dit nokoongoy sid di Maria tiya diri, om nakamato kondîiri dot pinosiyan di Yesus i Lazarus. Om nokeemoyo dîiri yoalo sid di Yesus. <sup>46</sup> Nga warot piipiro koyuwan doalo ot minongoy sid tongo tulun *dit pati politik om tugama* dot Farisi, dot minonuturan sid doalo dot pinosiyan di Yesus i Lazarus. <sup>47</sup> Kadung norongow dit tongo timam dot ki-pangkat om it tongo tulun dot Farisi it tabar diri, pinumpung no doalo it tongo ahli wookon dit Maakama dot Tugama, om pomoros no yoalo dot, "Kukuoyon tokow at tulun dilo? Tu ogumu no banar ot tongo tando do kosunduwo dot nawaal Dialo! <sup>48</sup> Ong posimoyo'on tokow-i Yalo dat ugu dilo, mimoyo Dialo kikiawi at tongo tulun. Om koompupuson, rumikot nōono it tongo *soojar* dot Ruum, dot monguyas dit Saasambayangan Tagayo tokow om it tongo bansa tokow," ka doalo.

<sup>49</sup> Nga iso mantad doalo it reetan di Kayafas, it timam tagayo dit toon diri, minomoros dot, "Asot elala'an duyu! <sup>50</sup> Amu duyu gaam eetung dot awasi nogi ong iso no ot tulun matay dot mongontok dit tongo tulun tokow, mantad-ko kikiawi dit bansa tokow nga atanus?" ka. <sup>51</sup> Sabanar no, it boros di Kayafas diri, okon-ko mantad po sid pongitungan yo kondiri, nga pagka tu timam tagayo yalo dit toon diri, tad nokoboros-i yalo do nubuat dot amu no oleed matay i Yesus dot mongontok dit bansa *dot Israel*, <sup>52</sup> om okon-ko gisom mongontok no dit bansa *dot Israel*, ino-i-nga mongumpug om popi'iso dit tongo tulun sid pootongkop do pomogunan *dit jumadi sompôori* dot tanak do Kinoringan.

<sup>53</sup> Jadi, mantad no dit tadlaw diri dot mini'u'upakat it tongo *pomimpin* dot Yahudi dot mamatay di Yesus. <sup>54</sup> Jadi, pagka ugu diri, amu no dîiri miminintalang po i Yesus sid pialalatan dit tongo tulun Yahudi; minogidu

Yalo mantad siri om minongoy Yalo sid iso ot kota dit osomok sid balantara, it reetan dot Efraim. Siri no ot niyonon Dialo om it tongo mabpamaya Doo.

<sup>55</sup> Na, it tiya diri, moosomok no it *Tadlaw Tagayo* dot Paskah dot Yahudi, om ogumu ot tulun Yahudi mantad sid kookompungan dot minongoy sid *kota* Yerusalem, tu maya dit upacara do ponusian dot amu po orikot it Paskah. <sup>56</sup> Nga *aso* ot ososolumato doalo di Yesus, jadi miniboboros dîiri yoalo tiya dit songingkat yoalo sid *nata* dit Saasambayangan Tagayo dot, "Okukuro ot dikoo dot pomurimanan? Amu gaam mongoy Yalo sitid Paskah diti?" ka. <sup>57</sup> Dot nokoponuu no mâantad it tongo timam dot ki-pangkat om it tongo tulun Farisi dot, isay nopot keelo dot siombo i Yesus, subay-ko mangan paabaro sid doalo, supaya adapat doalo manabpo i Yesus.

#### Minangan Inasakay do Minyak Wangi i Yesus sid Betania

(Mat 26:6-13; Mrk 14:3-9)

**12** Onom tadlaw po om orikot nogi it *Tadlaw Tagayo* dot Paskah, nokorikot no i Yesus sid *kampung* Betania it kampung di Lazarus, it pinosiyan kembagu di Yesus mantad sid minatay. <sup>2</sup> Inot sino dino, minamaal it tongo tulun dot poginakanan do monginsamung di Yesus. I Marta ot maangayas dot kaakanan. I Lazarus om it tongo linigow, minadang di Yesus mangakan. <sup>3</sup> Na, panganu i Maria dot satanga lito ot minyak wangi dot amaal om atandas, dot sakot nard ot winaal, om penasako yo nogi sid takod di Yesus, om piido yo nogi dit tokobuk yo. Dot noponu it walay dit ka'angod dit tawaw dit minyak dino. <sup>4</sup> Nga, ka di Yudas Iskariot, it iso mantad dit mabpamaya di Yesus, it amu no oleed dot padagang di Yesus sid musu Yo, <sup>5</sup> "Nokuro tu aa nidagang inot minyak wangi dino dot orogo tolu naatus ot siin pirok, <sup>††</sup> om itaak nogi dîino dara it siin sid tongo tulun musikin?" ka. <sup>6</sup> It koboboros di Yudas dot ugu dino, okon-ko oopupuan po yalo dit tongo tulun musikin, nga it maanakaw nōono yalo. Tu yalo no ot moonguyut dit siin doalo song-koruang, om asasarok no yalo manganu dit siin mantad sid pa'atagan. <sup>7</sup> Nga boros di Yesus, "Posimoyo'o-i i Maria mamaal dot ugu dino, tu ilot gama yo dilo, monogulu dit tadlaw dit pangalabangan Dogon. <sup>8</sup> Tu it tongo tulun musikin, andang-âandang nga siisiti nod dikoo, nga Yoku diti, okon-ko misingkoleed dot sisitid dikoo," ka di Yesus. <sup>‡</sup>

#### Tupakat Mamatay di Lazarus

<sup>9</sup> Kadung norongow dit kinogumuan dot tulun Yahudi dot sid *kampung* Betania i Yesus, minongoy no yoa-

† 12:3 Luk 7:37-38 †† *SIIIN PIROK: Sakaping ot siin pirok, ino no ot gaji dot sangadlaw gumama (intangay sid Mat 20:2).* ‡ 12:8 Ul 15:11

lo sori dot okon-ko gisom mogintong di Yesus, ino-i nga mokipopogintong sâambil di Lazarus dit minatay no nga noposiyon-i kembagu di Yesus. <sup>10</sup> Iri no ot pupuun dot i Lazarus nga pokipapatayan-i dit tongo timam dot ki-pangkat, <sup>11</sup> tu yalo no ot pupuun dot ogumu ot tulun Yahudi dot minogidu mantad sid doalo, om minimoyo di Yesus.

### Sinumuwang i Yesus sid Yerusalem

(Mat 21:1-11; Mrk 11:1-11; Luk 19:28-40)

<sup>12</sup> Korikot it susuwab, norongow dit tongo tulun dit minongoy sid Tadlaw Tagayo dot *Paskah*, dot maa-panaw no i Yesus pakaa sid *kota* Yerusalem. <sup>13</sup> Jadi, minamanganu yoalo dot papa, † om pomod-soliwan nogi dot sumamung di Yesus, meed dot momod-gara dot, "Hosana! Royo'on no i Kinoringan!

Ki-barakat Yalo it sinuu di Tuhan Kinoringan rumikot,

it Raja dit bansa dot Israel!"

ka. ††

<sup>14</sup> Na, panganu i Yesus dot songinan ot tuyog do kaladay, om saka'ay Yo no, ugu-ko it nokotulis sid *Kitab* dot,

<sup>15</sup> "Kada rumosi,

oy tongo tulun dot Sion! ‡

Intangay pogi, rumikot no at raja duyu,

maasako Yalo ad tuyog do kaladay,"

ka dit *Kitab*. ††

<sup>16</sup> It timpuun-i amu oorotiyon dit mabpamaya di Yesus dot it kinowowoyo'on diri, kinotulukan do nubuat. Nga nokeensawat no i Yesus sid surga, om naandaman nogi dîiri doalo dot iri diri, nokotulis no mâantad bala sid *Kitab* dot i Yesus ot kinomoy.

<sup>17</sup> It tongo tulun dit nakamato kondiri di Yesus monginloow di Lazarus sumoliwan mantad sid lobong dot mamasi dialo, minomod-sasi kikiawi dit hal diri.

<sup>18</sup> Jadi, iri no ot pupuun dot minomod-samung di Yesus it tongo tulun togumu sid *Yerusalem*, tu norongow doalo dot i Yesus no ot pinembulay dit tanda do kotsunduwo diri. <sup>19</sup> Na, miniboboros dîiri it tongo tulun dot Farisi dot, "Intangay duyu ma! Porosuma nôpo it

† PAPA: It tongo papa do kurma dino, lambang kabangsaan doalo, om lambang po dot kemerdekaan om kamanangan. It HOSANA dino, nanu mantad sid Mzm 113,

†† 12:13 Mzm 118:25-27 ‡ It SION diti, ngaran wookon baagi dot Yerusalem. It tongo KALADAY nopo, aaluk dot dang tulun komimiiyo, tu gandan dit tongo barang tawagat. Alambat dot waro raja sumako sid KALADAY, tu oobas yoalo sumako sid kuda ko sid kereta kuda dot dang mipaparang. Komoyoon nopo dit sinumako i Yesus sid kaladay, osiba ot ginawo Yo om minongowit do kopiusayan.

†† 12:15 Za 9:9

poonotos tokow; taad-pom song-pomogunan nopo ot minaya Dialo!" ka.

### Niim i Yesus dit Tongo Tulun dot Yunani om Pokeelo i Yesus dit Kapatayan Yo

<sup>20</sup> It tongo tulun dit minongoy sumambayang sid *Yerusalem* tiya dit Tadlaw Tagayo dot *Paskah* diri, waro-i ot piipiro koyuwan ot tulun dot Yunani. <sup>21</sup> Minongoy yoalo sid di Filipus, it tulun dot *kota* Betsaida sid *negeri* dot Galilea. Boros doalo sid di Filipus, "Oy Tuan, eengin okoy sumambat di Yesus," ka. <sup>22</sup> Na, minongoy dîiri i Filipus sid di Andreas dot minomoros, om piwâaya no yoalo sid di Yesus dot mangaabar.

<sup>23</sup> Nga boros di Yesus sid doalo, "Norikot no ot masa dot pensawatan *Dogon*, Tanak do Riniba. <sup>24</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo: It pinarangan dot gandum, ong amu polobongon patanom sid tana om ong amu apatay, iri no-ko iri tu kakal-i song-linsow. Nga ong apatay it linsow dino, koponguwa dot asapow. <sup>25</sup> Isay nopo ot amu mongoyuu dit koposiyon dot dang pomogunan, oliangan dit koposiyon tototog. Nga isay nopo ot monolikud dit koposiyon dot dang pomogunan, iri no ot kaanu dit koposiyon tototog. <sup>26</sup> Isay nopo ot eengin mangalayan *Dogon*, subay maya *Dogon*, supaya siombo Oku nopo, yalo nga sino-i. It tulun dit mangalayan *Dogon*, orumaton dit Tama Ku.

<sup>27</sup> Maakaa diti, banar-ko osusa iti ginawo Ku, nga nunu po ot aaluk dot boroson Ku? Aaluk gaam ong momoros Oku dot, 'Oh Ama, peeduo Oku mantad sitid kasansara'an diti,' ka? Andang amu aaluk, tu iti no ot koongoy-ongoy Ku sitid pomogunan, tu momurimon dot kasansara'an. <sup>28</sup> Pentalango no it koKinoringano Nu supaya enrayow it ngaran Nu, oy Ama!" ka di Yesus. Om orongow dîiri ot bongut mantad sid tawan dot, "Nokentalang Ku no it koKinoringano Ku, om pentalangon Ku po kembagu!" ka.

<sup>29</sup> Nga, ka dit tongo tulun dit songingkakat siri, it nongo-korongow dit bongut diri, "Tinggorud ilo," ka. Nga ka dit wookon it tulun, "Okon-i, warot moleekat dot monoki-boboros Dialo!" ka.

<sup>30</sup> Simbar nopo i Yesus, "It bongut dit orongow diri, okon-ko Yoku po ot minangan porongo'o, ino-i-nga ikoo. <sup>31</sup> Tu maakaa diti, norikot no ot masa dot pongukuman do pomogunan, om maakaa no diti ot masa dot ponunsuban dit ponguasa do pomogunan, ino-no it Raja do Rogon. <sup>32</sup> Kadung iinsawat Oku no sid salip mantad sitid tana, tagayaton Ku no kikiawi

‡‡ 12:25 Mat 10:39; 16:25; Mrk 8:35; Luk 9:24; 17:33 ††† ... PONGUASA DO POMOGUNAN, ino-no it Raja do Rogon. Intangay sid Luk 4:5-7.

it tulun dot porikot sid Dogon," ka di Yesus. <sup>33</sup> Mi-nomoros Yalo dot ugu diri tu pokeelo Yalo dot okukuro ot gama Dialo matay.

<sup>34</sup> Na, boros dit tongo tulun sid di Yesus, "Norongow ya sid Kitab dit Tukum dot, it Raja Maanalamat dino, miyaw misingkoleed. Jadi nunu ot koboboros Nu dot, 'Subay iinsawat it Tanak do Riniba,' ka Nu? Isay keenot Tanak do Riniba dino?" ka doalo. <sup>†</sup>

<sup>35</sup> Boros di Yesus sid doalo, "Amu no oleed muurung-gum dikoo it Paanganawaw. Jadi, pamanaw kow no tiya dit kakal po anawaw, supaya amu kow otuwangan. Tu it tulun dit mamanaw sid kotuwangan, amu yo ela'an dot siombo ot pamana'an yo. <sup>36</sup> *Yoku not* Paanganawaw. Imoyo kow no Dogon, tiya dot kakal Oku po sid dikoo, supaya ajadi kow dot tulun tanawaw masam-ko Yoku," ka di Yesus. <sup>††</sup>

Noboros po di Yesus ot ugu diri, minogidu no Yalo om linumosok no mantad sid doalo.

#### Noboros Mântad di Nabi Yesaya dot Amu Mimoyo di Yesus it Tongo Tulun Yahudi

<sup>37</sup> Ugu poma diri ot koogumu dot tanda do kosundowo dot nawaal di Yesus sid tinoguwangan doalo, nga amu-i mimoyo yoalo di Yesus, <sup>38</sup> supaya otuman it noboros di nabi Yesaya *kodori* dot,

"Oh Tuhan Kinoringan, tad-pom aso tulun mimoyo diti tabar ya diti!

Minangan Nu yoalo intalangay dit kuasa dit longon Nu, nga amu yoalo eemaya'an."

ka di nabi Yesaya. <sup>‡</sup>

<sup>39</sup> Sagay amu mimoyo yoalo, tu ki-boros po i *nabi* Yesaya dot,

<sup>40</sup> "Binolow *do Kinoringan* ot mato doalo, om nikodow *do Kinoringan* ot ginawo doalo, supaya amu kokito it mato doalo, om amu kaarati it ginawo doalo.

*Ka do Kinoringan,*

'Sagay kinaa Ku dino,

supaya amu gumuli yoalo sid Dogon, sampay lingasan Ku nôono yoalo,' *ka do Kinoringan,*"

ka di nabi Yesaya. <sup>‡†</sup>

<sup>41</sup> Sagay minomoros i nabi Yesaya dot ugu diri, tu nokito yo no mântad i Yesus dot ki-tompiling sid surga.

<sup>42</sup> Ugu poma diri nga, ogumu-i dit tongo pomimpin *dot Yahudi* ot minimoyo di Yesus. Nga amu yoalo kobulun pawala, tu rumosi yoalo dot mangan sunsubo dit tongo tulun Farisi mantad sid saasambayangan. <sup>‡‡43</sup> Tu

eengin yoalo dot royo'on do tulun mantad dit royo'on do Kinoringan.

#### It Boros di Yesus ot Mongukum

<sup>44</sup> Jadi, boros di Yesus dot opupuod, "Isay nopo ot mi-moyo Dogon, okon-ko Yoku po ot mangan yo imoyo'o diri, ino-i-nga Yalo it minonuu Dogon *sitid pomogunan*, <sup>45</sup> om isay nopo ot nokokito Dogon, nokokito no dit minonuu Dogon. <sup>46</sup> Nokorikot Oku sitid pomogunan dot Maanganawaw dit tongo tulun, supaya titikid dit tulun dit mimoyo Dogon, amu keyon sid kotuwangan. <sup>47</sup> Isay nopot tulun dot nokorongow diti boros Ku, nga amu minaya, aa-Ku-i mangan ukumo yalo. Tu okon-ko mongukum *dot tulun* ot tinomod Ku sitid pomogunan, ino-i-nga manalamat dot tulun. <sup>48</sup> Isay nopot amu monorima Dogon om amu monorima dit boros Ku, waro-i ot mongukum doo. Tu it boros dit binoros Ku ot mongukum doo sid tadlaw dot koowian *diti zaman diti*. <sup>49</sup> Tu, iti boborosan Ku diti, okon-ko mantad po sid kenginan Ku kondiri, ino-i-nga mantad sid di Ama, it minonuu Dogon *sitid pomogunan*. Yalo no ot minonuu Dogon dit nunu nopo ot apatut dot boroson Ku, om nunu nopo ot apatut dot ilombus Ku. <sup>50</sup> Om ela'an Ku dot inot pinonuu'an Yo dino, kapasi misingkoleed. Jadi ombo ot nisuu Dogon di Ama, iri no ot ilombus Ku momoros," ka di Yesus.

#### Minomoog i Yesus dit Takod dit Tongo Rasul Yo

**13** Na, iri diri, sangadlaw pom orikot no it Tadlaw Tagayo dot Paskah. Nela'an no di Yesus dot norikot no ot masa Yo dot tumongkiyad mantad sitid pomogunan om muli no sid Tama Yo. Andang amu koyuuan Dialo it tongo tulun sitid pomogunan dit mabpamaya Doo, om sampay kopupuson nga amu-i koyuuan Doo.

<sup>2</sup> It sodoy diri, minoginakan i Yesus om it tongo mabpamaya Doo. I Yudas, it tanak di Simon Iskariot, nobuburangan mântad di Raja do Rogon do pada-gang di Yesus sid musu Yo. <sup>3</sup> Nela'an-i di Yesus dot nunu nopo sitid pomogunan, nipokuasa Doo dit Tama Yo, om nela'an-i Dialo dot rinumikot Yalo mantad sid Kinoringan om muli kembagu sid Kinoringan. <sup>4</sup> Adi, ingkakat no i Yesus, om oluso Yo no it jubah Yo, om panganu no dot tuala, om poongkoso nogi sid tawak Yo. <sup>5</sup> Nopongo iri, ponunguw Yalo dot weeg sid sanggan, om mangay no Dialo woogay it takod dit tongo mabpamaya Doo, dot it tuala dit minangan Yo poongkoso sid tawak Yo ot pinomiid Yo. <sup>6</sup> Om, nokorikot dîiri Yalo sid di Simon Petrus. Ka di Petrus sid Dialo, "Tuan, Ikaw nogi gaam ot momoog diti takod ku?" ka. <sup>7</sup> Simbaro nopo di Yesus, "Maakaa diti, amu nu oorotiyani itit mangan Ku, nga oorotiyani nu-i sompôori," ka. <sup>8</sup> Nga, ka di Petrus sid di Yesus, "Kadaay no oy Tuan, kadaay-i

Yoh 14:30; 16:11, 33. ††† 12:31 Mat 4:8-9; Luk 4:5-7; 2Kor 4:4; Ef 2:2† 12:34 Mzm 110:4; Yes 9:6; Yeh 37:25; Dan 7:14  
†† 12:36 Mat 5:14‡ 12:38 Yes 53:1 (LXX) †† 12:40 Yes 6:10 (LXX)  
‡‡ 12:42 Yoh 9:22

woogay itit takod ku," ka. Nga, simbar i Yesus, "Ong amu Ku owoogan ikaw, okon-no-ko mabpamaya koh po Dogon," ka. <sup>9</sup> Na, boros di Simon Petrus sid di Yesus, "Ong kaa dino oy Tuan, okon-ko iti takod ku no ot mangan Nu woogay, ino-i-nga iti pot longon om tu-lu ku," ka.

<sup>10</sup> Simbaro nopo di Yesus i Petrus, "Ti-nopot tulun dit nokopodsu no mâantad, opulang no kikiawi it koyuwan yo; it takod yo nôopo ot oporolu dot woogan. † Opulang kow no dara nga okon-ko kikiawi po dikoo ot opulang," ka. <sup>11</sup> Tu nela'an no di Yesus dot isay ot padagang Doo sid musu Yo, jadi, ino-not kin-abarasan Yo dot, "Okon-ko kikiawi po dikoo ot opulang," ka.

<sup>12</sup> Nopongo po Yalo momoog dit tongo takod doalo, sinulungan Yo no kembagu it jubah Yo, om ogom no kembagu Yalo sid nogomon Yo. Om pomoros no Yalo sid doalo dot, "Orotiyan duyu-i gaam it winaal Ku sid dikoo diri? <sup>13</sup> Reetan Oku dikoo dot Guru om Tuan, om andang banar-i it poonginloowan duyu Dogon dino, tu andang Yoku no ot Guru om Tuan. <sup>14</sup> Jadi, pagka insan-ko Yoku no tu Tuan om Guru duyu, nga minomoog-i dit tongo takod duyu, ikoo nga aaluk-i dot miwowoog dot takod. <sup>15</sup> Tu, nataakan Ku no ikoo dot suntu, supaya sumuntu kow dit gama Ku sid dikoo. ††<sup>16</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo: It turipon, amu kaalib kaasawat dit tuan yo, om it susuon nga amu kaalib kaagayo dit minonuu doo. ††<sup>17</sup> Jadi oontung kow ong okon-ko gisom ela'an duyu no, ino-i-nga pagama'on duyu po.

<sup>18</sup> Itit boros Ku diti, okon-ko ikoo po kikiawi ot komoyoon Ku diti. Nga minsan-ko ugu dino, pinili Ku-i ikoo kikiawi, supaya kalandu it boros sid Kitab dot ka, 'It tambabaya Ku dit oobas milang Dogon mangakan, yalo nogi ot mongomusu Dogon,' ka dit Kitab. ††<sup>19</sup> Boroson Ku mâantad sid dikoo maakaa dot amu po ajadi, supaya ong ajadi ino, mimoyo kow nôono dot, Yoku it reetan dit I WARO MISINGKOLEED. ††<sup>20</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo: Isay nopo ot manamung dit tulun dit sinuu Ku, *komoyoon*, manamung Dogon; om isay nopo ot manamung Dogon, *komoyoon*, manamung di Ama it minonuu Dogon *sitid pomogunan*," ka di Yesus. ††

† IT TAKOD ... WOOGAN: *Ii-nopot tulun dit nokotoobat no om nokotorima no di Yesus, irad-ko it tulun dit nokopodsu no, tu kikiawi dit tongo duso leed, noogas no dit raa di Yesus. Nga titikid tadlaw, kawaal yalo kembagu do duso. Jadi, subay mokiampun kembagu sid Kinoringan baagi dit duso dit kaawa'al, irad-ko it tulun dit momoog dit takod yo.* †† 13:12-15 Luk 22:27 † 13:16 Mat 10:24; Luk 6:40; Yoh 15:20 †† 13:18 Mzm 41:10 †† I WARO MISINGKOLEED: *Intangay ot panarangan sid 8:24.* ††† 13:20 Mat 10:40; Mrk 9:37; Luk 9:48; 10:16

## Turus Tarang i Yesus Popeelo dot Isay ot Pataak Dialo sid Musu Yo

(Mat 26:20-25; Mrk 14:17-21; Luk 22:21-23)

<sup>21</sup> Kadung nokoboros i Yesus dot ugu diri, sinumusa no i ginawo Yo, sampay turus tarang dñiri Yalo momoros dot, "Boroson banar Ku no sid dikoo: Iso mantad dikoo ot pataak Dogon sid musu Ku," ka.

<sup>22</sup> Jadi minisisirot dñiri it tongo mabpamaya di Yesus dot osusuwayan, tu amu ela'an doalo ong isay ot komoyoon di Yesus. <sup>23</sup> Iso mantad dit mabpamaya di Yesus, it amu koyuuan di Yesus, ponong sid wanan di Yesus ot nogomon. <sup>24</sup> Sidatay di Simon Petrus it mabpamaya diri dot ipoduat yo i Yesus ong isay ot komoyoon.

<sup>25</sup> Na, minuyung dñiri it mabpamaya diri sid di Yesus dot minongoduat dot, "Isay ot komoyoon Nu, oy Tuan?" ka.

<sup>26</sup> Simbar nopo i Yesus, "Potutuo Ku peeti ruti ad mangkuk; it tulun dit pataakan Ku diti ruti, ino-not tulun dino," ka. Kadung noboros di Yesus ot ugu diri, panganu no Yalo dot ruti om potutuo no sid mangkuk, om pataako no sid di Yudas, it tanak di Simon Iskariot.

<sup>27</sup> Om romito di Yudas it ruti diri, nga turus sinumarung sid dialo it Raja do Rogon. Na boros di Yesus sid di Yudas, "Langkasay mamaal dit kiikiro'on nu mamaal!" ka. <sup>28</sup> Nga asot ñiso ot tulun sid songilangan doalo mangakan ot kaarati dot nokuro tu minomoros i Yesus dot ugu diri sid di Yudas. <sup>29</sup> Pagka tu i Yudas ot moonguyut dit siin dit paatagon doalo, panantaman dit wookon it tongo mabpamaya ong sinuu di Yesus i Yudas dot momoli dot tongo kosukupan dot dang Paskah diri, keenong manaak sid tongo tulun musikin.

<sup>30</sup> Nga, kadung naramit di Yudas it ruti, soliwano no yalo. Dot inot tiya dino, sodoy no.

## Suu Kaawagu

<sup>31</sup> Kadung nakapanaw i Yudas, pomoros no i Yesus dot, "Yoku Tanak do Riniba, beenoy, kentalang no it kogoyo'o dit koKinoringano Ku, om it kogoyo'o do Kinoringan nga kentalang-i sid *kowowoyo'on* Ku.

<sup>32</sup> Kadung kentalang it kogoyo'o do Kinoringan sid *kowowoyo'on* Ku, it kogoyo'o dit koKinoringano Ku nga iintalang-i do Kinoringan. Om amu no oleed, kalandu iri. <sup>33</sup> Oy tongo tanak Ku, oruay Oku no muurunggum dikoo. Iimon Oku poma dikoo nga, iso-i ot boroson Ku sid dikoo, ugu-ko it noboros Ku mâantad sid tongo *pomimpin* dot Yahudi dot, 'Amu kow korikot sid rikoton Ku,' kangKu. ††

<sup>34</sup> Jadi maakaa diti, waro ot suu Ku dot kaawagu sid dikoo, ino-no: Pitotoluod kow no. Ugu-ko it gama Ku monoluod dikoo, ugu no dino ot gama duyu miitotolu-

††† 13:33 Yoh 7:33-34



od. <sup>135</sup> Ong miitotoluod kow, kikiawi ot tulun nga keelo nôono dot mabpamaya Dogon ikoo," ka di Yesus.

### Pinopeelo Mâantad i Yesus dot Mongolim Doo i Petrus (Mat 26:31-35; Mrk 14:27-31; Luk 22:31-34)

<sup>36</sup> Minongoduat i Simon Petrus di Yesus dot, "Oh Tuan, siombot pakaayan Nu?" ka. Simbar nopo i Yesus, "Amu koh po kawaya maaka dino sid ongoyon Ku dino. Sompoori om kawaya koh nogi," ka.

<sup>37</sup> Na, ka di Petrus sid di Yesus, "Oh Tuan, nokuro tu amu oku kawaya Dikaw maaka? Dot manganggur oku dot rumundun Dikaw matay!" ka.

<sup>38</sup> Nga, simbar nopo i Yesus, "Babanar gaam dot manganggur koh rumundun Dogon matay? Boroson banar Ku no sid dikaw, amu po kopongingkukuuk ot tandaa, intolu koh no mongolim dot amu koh kotutun Dogon kabaran!" ka.

### I Yesus no ot Ralan Kumaa sid Kinoringan

**14** Boros di Yesus sid doalo, "Kada kow no tumangkangaw. Imoyo kow no sid Kinoringan om imoyo kow po sid Dogon. <sup>2</sup> Ogumu ot keeyoyonon sid walay dit Tama Ku. Amu Oku momoros dot ugu dino sid dikoo ong amu babanar ino. Tu gumayad Oku no diti dot monodia dot iyonon duyu. <sup>3</sup> Asal koongoy Oku sori om osodia'an Ku ikoo dot iyonon, gumuli Oku no kembagu siti dot mongongoy dikoo, supaya siombo Oku nopo nga sino kow. <sup>4</sup> Om otolunungan duyu-i it ralan sid ongoyon Ku dino," ka.

<sup>5</sup> Nga, ka di Tomas sid di Yesus, "Oh Tuan, amu ya ela'an dot siombo ot ongoyon Nu; jadi, nunu ot kelêlo ya do ralan kumaa sino?" ka.

<sup>6</sup> Simbar i Yesus, "Yoku no ot Ralan kumaa sid Kinoringan, Yoku no ot *Puun do* Boros Tabanar om Yoku no it Maamasi. Asot îiso korikot sid di Ama ong okonko Yoku ot waya'an. <sup>7</sup> Ong otutunan Oku dikoo, komoyoon, Yama nga otutunan duyu-i. Maaka diti, otutunan duyu no Yalo, tu nokitanan duyu no Yalo," ka di Yesus.

<sup>8</sup> Jadi, boros di Filipus sid di Yesus, "Oh Tuan, pentalango Yama sid dagay, supaya puas hati okay," ka.

<sup>9</sup> Nga, boros di Yesus, "Ugu no diri ot koleed Ku muurungum dikoo om amu Oku po otutunan dikaw oy, Filipus? Isay nopot nokokito Dogon, *komoyoon*, nokokito no di Ama. Nokuro tu momoros koh po dot, 'Pentalango po sid dagay Yama,' ka nu? <sup>10</sup> Amu koh gaam mi-moyo dot Yoku om Yama nga iso-i? Nunu nopot boroson Ku om gama'on Ku, okonko Dogon kondiri po dot boros om gama'on, ino-i-nga di Ama, it nokeeso Dogon. <sup>11</sup> Imoyo kow no Dogon, dot Yoku om Yama nga iso-i. Keenong, ong aa-kow mimoyo dit boros Ku, momogot po ong mimoyo kow dit nongo-wawaal Ku.

† 13:34 Yoh 15:12, 17; 1Yoh 3:23; 2Yoh 1:5

<sup>12</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo, it tulun dit mimoyo Dogon, kapamaal dit nunu it winaal Ku, gaam-ko agayo po mantad dit nawaal Ku ot awaal yo, tu gumayad Oku no diti sid di Ama. <sup>13</sup> Om nunu nopo ot pokionuwon duyu sid ngaran Ku, itumboyo Ku-i, supaya enrayow it Tama mantad sid gagama'on Ku, it Tanak. <sup>14</sup> Nunu nopo ot pokionuwon duyu Dogon sid ngaran Ku, tumboyo'on Ku-i ikoo," ka di Yesus.

### Janji dit Korikatan dit Tatod do Kinoringan

<sup>15</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Ong monoluod kow Dogon, maya kow dit tongo pinonuu'an Ku. <sup>16</sup> Mokianu Oku sid di Ama dot taakan kow Dialo dot sūway ot Moonulung dikoo, it maamaya dikoo misingkoleed, <sup>17</sup> ino-no it Tatod *do Kinoringan*, it *Moonuduk* dit babanar *ontok-ko Kinoringan*. Amu otorima dit *tongo tulun sitid* pomogunan it Tatod *do Kinoringan*, tu amu nokito doalo, om amu otutunan doalo. Nga, otutunan duyu no do-yikoo Yalo, tu maawaya Yalo dikoo om miyon-iyon sid ginawo dikoo. <sup>18</sup> Amu Ku iduan ikoo ugu-ko tasi-asi, tu gumuli Oku-i kembagu sid dikoo. <sup>19</sup> Oruay no om amu Oku no okito dit *tongo tulun sitid* pomogunan. Nga, ikoo, kokito kow-i Dogon, tu apasi Oku-i kembagu, om ikoo nga apasi-i kembagu. <sup>20</sup> Orikot po ot tadlaw dino om ela'an duyu nogi dot Yoku om Yama nga iso-i, om ikoo nga nokeeso kow no Dogon, om Yoku nga nokeeso Oku no dikoo.

<sup>21</sup> Isay nopot tulun dit monorima om maya dit tongo pinonuu'an Ku, ino-not monoluod Dogon. Om isay nopo ot monoluod Dogon, ino-not toluodon di Ama, om Yoku nga monoluod-i dit tulun dino, om mintalang Oku nôono sid doo," ka di Yesus.

<sup>22</sup> Jadi, boros di Yudas, it okonko i Yudas Iskariot, "Tuan, nokuro tu sid dagay no ot intalangon Nu, om okonko sid *tongo tulun sitid* pomogunan?" ka.

<sup>23</sup> Ka di Yesus, "It tulun dit monoluod Dogon, maya dit boros Ku om toluodon yalo di Ama. Om mongoy Okoy nôono di Ama sid tulun dino, dot miyon sid *ginawo doo*. <sup>24</sup> Ii-nopot tulun dit amu monoluod Dogon, amu maya dit boros Ku. It boros dit norongow duyu diri, okonko mantad sid Dogon po, ino-i-nga mantad sid di Ama, it minonuu Dogon *sitid pomogunan*.

<sup>25</sup> Kikiawi diti, iboros Ku sid dikoo, tiya ditit kakal Oku po muurungum dikoo. <sup>26</sup> Nga kadung rumikot i Tatod Tosusi, oorotiyon duyu nôono. Yalo no it Moonulung dit suuon di Ama *sitid pomogunan* tu mangawakil Dogon, om Yalo no ot monuduk dikoo kikiawi om popoondom dikoo dit kikiawi it bibinoros Ku sid dikoo.

<sup>27</sup> Yogol Ku sid dikoo ot *koosayan*, dot it *koosayan* Ku kondiri ot itaak Ku sid dikoo, it okonko ugu-ko it *koobasan dit tongo tulun sitid* pomogunan momoros. Kada kow-i sumusa, om kada kow no tumangkangaw.

<sup>28</sup> Norongow duyu no it boros Ku sid dikoo didiiri diri dot, gumayad Oku nōono, nga gumuli Oku-i kembagu sid dikoo. Kiikiro ong babanar-ko monoluod kow Dogon, koolukan no dara, tumomon kow tu mongoy Oku sid di Ama, tu Yama nopo nga kaalib Dogon. <sup>†29</sup> Jadi, amu po ajadi, boroson Ku no mântad sid dikoo, supaya ong ajadi no, mimoyo kow nōono. <sup>30</sup> Amu Ku no pogumuon po ot boroson Ku sid dikoo, tu lumaga no at raja diti pomogunan, *ino-no at Raja do Rogon*. <sup>††</sup> Nga, sâabat poma nga amu koponguasa yalo Dogon. <sup>‡31</sup> Nga, waalon Ku kikiawi it nisuu di Ama sid Dogon, supaya ela'an no dot tulun sitid pomogunan, dot monoluod Oku di Ama.

Ingakat kow no, mogidu tokow no mantad siti," ka di Yesus.

### I Yesus no ot Puun dot Anggur dit Babanar

**15** *Jadi pōomoros no kembagu i Yesus dot,* "Yoku no ot Puun dot Anggur dit babanar, om Yama no it moomiara dit anggur dino. <sup>2</sup> Titikid dit raan Ku dit amu monguwa, mangan Yo tataso, om titikid dit raan dit monguwa, mangan Yo tutuay, supaya sumapow ot tuwa. <sup>3</sup> Ikoo nga *irad-ko it raan dit* notutuan no mântad *tu needu no it araat*, tu notudukan kow no dit boros Ku. <sup>4</sup> Tatap kow no miiso sid Dogon, om Yoku nga tumatap-i miiso sid dikoo. It raan dot anggur dit amu kosokot sid puun dot anggur, amu koponguwa kondiri; ikoo nga ugu-i dino, amu kow koponguwa ong okon-ko kosokot kow sid Dogon.

<sup>5</sup> Yoku no diti it Puun dot Anggur, om ikoo no it tongo raan yo. Isay nopo ot atatap miso sid Dogon, om Yoku nga miso sid doo, asapow ot tuwa, tu ong okon-ko Yoku, amu kow kapamaal dot nunu nopo. <sup>6</sup> Isay nopo ot amu atatap miso sid Dogon, mangan iduo, ugu-ko it raan *dit aso guna tu mangan tataso* om lumonot nōono. It tongo raan diri, umpugon dot mangan towuno om tutudan nogi. <sup>7</sup> Ong atatap kow miso sid Dogon, om it tongo boros Ku nga atatap dot kotoo sid ginawo duyu, pokianu kow nopo *sid di Ama* dit nunu nopo it kenginan duyu, nga ataakan kow-i. <sup>8</sup> Ong asapow ot tuwa duyu, enrayow Yama, om ino no ot pongintutunan dot babanar-ko mabpamaya Dogon ikoo. <sup>9</sup> Ugu-ko Yama dit monoluod Dogon, Yoku nga monoluod-i dikoo. Ugu po dino, katatap konow miso sid Dogon, supaya kopurimon kow dit toluod Ku. <sup>10</sup> Ong maya kow dit tongo pinonuu'an Ku, tantu atatap kow kopurimon dit toluod Ku, ugu-ko Yoku tu atatap

ap Oku kopurimon dit toluod Yo, tu nakawaya Oku no dit tongo pinonuu'an di Ama.

<sup>11</sup> Kikiawi diti, boroson Ku sid dikoo, supaya opurimanan duyu it katamanan do ginawo Ku, om supaya osukup ot kootomon duyu. <sup>12</sup> Iti no ot ponuuan Ku: Pitotoluod kow no ugu-ko it gama Ku monoluod dikoo. <sup>‡13</sup> It tulun dit paling otoluod dit tambabaya yo, ino-no it tulun dit manganggur matay dot mongontok dit tongo tambabaya yo. <sup>14</sup> Ong mamaal kow dit nunu it nisuu Ku dikoo, ikoo no ot tambabaya Ku. <sup>15</sup> Okon-ko turipon po ot poongoreetan Ku dikoo, tu ong turipon, amu yalo keelo dit nunu it waalon dit tuan doo, ino-i-nga tambabaya diino ot poongoreetan Ku dikoo, tu nokolombus Ku no sid dikoo it kikiawi it nororongow Ku mantad sid di Ama. <sup>16</sup> Okon-ko ikoo ot minomili Dogon, ino-i-nga Yoku ot minomili dikoo, om Yoku ot minangalantik dikoo, supaya tumongkop kow *do pomogunan* om supaya monguwa kow dit tuwa dit otiru. Ong ugu dino, taakan kow di Ama dit nunu nopo it pokionuwon duyu sid Doo sid ngaran Ku. <sup>17</sup> Om iti no ot suu Ku sid dikoo: Pitotoluod kow no," ka di Yesus.

### Kasana'an dit Tongo Tulun sitid Pomogunan i Yesus om it Tongo Mabpamaya Doo

<sup>18</sup> *Om pōomoros no kembagu i Yesus dot,* "Ong kaasana'an kow dot *tongo tulun sitid* pomogunan, ondomo duyu no dot Yoku ot nokopogulu no dot kaasana'an doalo. <sup>19</sup> Ong iseeso nogi *ot pongitungan* duyu dit *tongo tulun sitid* pomogunan, andang toluodon kow-i doalo, tu tambabaya kow doalo gima. Nga, suway kow mantad-ko yoalo, tu Yoku ot minomili dikoo. Jadi, ino no ot pupuun dot kaasana'an kow dit *tongo tulun sitid* pomogunan. <sup>20</sup> Ondomo duyu no it boros Ku diri dot, 'It turipon, amu kaalib kaasawat dit tuan yo,' kangKu. Ong sinansara Oku doalo, andang ikoo nga sansara'on-i doalo. Ong maya yoalo dit boros Ku, tantu no dot it boros duyu nga woyo'on-i doalo. <sup>‡21</sup> Nga araat ot pangataakan doalo dikoo tu mabpamaya Dogon gima ikoo, om amu doalo otutunan *Yama* dit minonuu Dogon sitid pomogunan. <sup>22</sup> Kiikiro ong amu Oku nogi nokorikot *sitid pomogunan* dot minonuduk doalo, aso sala doalo. Nga, maaka diti, aso no ot tinganan doalo mongolim dot ki-sala yoalo! <sup>23</sup> Isay nopot sumana Dogon, komoyoon sumana-i di Ama. <sup>24</sup> Kiikiro ong amu Oku nogi minamaal dit tongo kosunduwo sid doalo, it amu po insan kawaal dit tulun wookon, andang aso-i sala doalo. Nga maaka diti, nokito no doalo it tongo kosunduwo dit nawaal Ku, nga sumana-i yoalo Dogon om Yama. <sup>25</sup> Nga, aaluk no dot ugu diti ot najadi, supaya *otuluk* it nokotulis sid

† 14:28 Yoh 14:2-3 †† AT RAJA DITI POMOGUNAN, *ino-no at Raja do Rogon: Intangay ot panarangan sid 12:31*. ‡ NGA, SÂABAT POMA NGA AMU KOPONGUASA YALO DOGON. Harfiah: *Yalo, aso totongoh sid saralom Ku. Komoyoon, aso totongoh pengaruh dit rogon sid saralom dit kondiri di Yesus. / Aso waya'an di rogon mangasow di Yesus. / Amu kadapat yalo mongunguro sid saralom di Yesus.*

‡† 15:12 Yoh 13:34; 15:17; 1Yoh 3:23; 2Yoh 1:5 ‡† 15:20 Mat 10:24; Luk 6:40; Yoh 13:16

*Kitab dit* Tukum doalo dot, 'Sumana yoalo Dogon dot aso pupuun,' ka. †

<sup>26</sup> Nga suuon Ku it Moonulung mantad sid di Ama dot mongoy sid dikoo. Yalo no it Tatod *do Kinoringan dit Moonuduk* dit babanar *ontok-ko i Kinoringan*. Ong korikot Yalo, sumasi Yalo Dogon. <sup>27</sup> Om ikoo dino, aaluk-i dot sumasi Dogon, tu ikoo dino, nakawaya no Dogon mantad dit timpuun-i," ka.

**16** "Poboroson Ku sid dikoo kikiawi iti, supaya amu kow kumoos om monolikud Dogon. <sup>2</sup> Sunsubon kow mantad sid tongo saasambayangan, om waro ot masa dot rumikot dot pokipapatayan kow do tulun, dot iri diri, kiro'on doalo dot gama mongorumat do Kinoringan. <sup>3</sup> Mamaal yoalo dot ugu dino, tu Yama po do Yoku nga amu otutunan doalo. <sup>4</sup> Nga, poboroson Ku kikiawi iti sid dikoo, supaya ong orikot inot masa dino, aandaman duyu nōono dot noboros Ku no mântad sid dikoo," ka di Yesus.

### Gagama'on dit Tatod do Kinoringan

*Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Inot tongo kasansara'an dino, amu Ku po niboros sid dikoo dit leled diri, tu it leled diri, muurunggum Oku po sid dikoo. <sup>5</sup> Nga, maaka diti, muli Oku no sid *di Ama*, it minonuu Dogon *sitid pomogunan*. Om asot îiso dikoo ot mongoduat dot mongoy Oku siombo. <sup>6</sup> Jadi, maaka diti, mogilunguy kow tu it noboros Ku sid dikoo *dot*, 'Muli Oku sid di Ama,' kangKu. <sup>7</sup> Nga, babanar-i it binoros Ku sid dikoo diri, tu koontungan duyu-i dot kooli Oku *sid di Ama*. Tu ong amu Oku kooli, amu korikot sid dikoo *it Tatod Tosusi*, it Moonulung. Nga ong kooli Oku, suuon Ku Yalo sid dikoo. <sup>8</sup> Ong korikot Yalo, pasadaron Dialo it *tongo tulun sitid pomogunan* dot ki-duso yoalo, *om pasadaron po Dialo dot Isay ot abanar*, *om pasadaron po ontok-ko it tukuman do Kinoringan*. <sup>9</sup> Keeso, *pasadaron Dialo* dot ki-duso yoalo, tu amu mimoyo Dogon; <sup>10</sup> *koduwo*, *pasadaron Dialo* dot *Yoku no ot abanar om yoalo ot nasala*, tu muli Oku nōono sid di Ama, om amu Oku no okito dikoo; <sup>11</sup> *om kotolu*, *pasadaron Yo po dot nokotimpuun no i Kinoringan* mongukum, tu nookuman no it ponguasa di ti pomogunan, *ino-no i Raja do Rogon*. ††

<sup>12</sup> Ogumu po dara ot kenginan Ku momoros sid dikoo, nga amu kow po koowit maaka. <sup>13</sup> Nga, ong korikot it Tatod *do Kinoringan*, it *Moonuduk* dit babanar, mangan kow Dialo tudukay dot mangaarati dit kikiawi it tudukan dit babanar. Tu i Tatod *do Kinoringan*, amu momoros dit mantad sid Dialo kondiri do pongitungan, ino-i-nga ombo it norongow Yo sid Dogon, ino no ot boroson Yo; om pelo'on kow po Dialo dit nunu ot ajadi sompōori. <sup>14</sup> Mangan Oku Dialo oru-

mato, tu nunu nopo it ilombus Yo paabar sid dikoo, mantad sid Dogon ot kinaranga'an Yo. <sup>15</sup> Nunu nopo ot waro sid di Ama, sid Dogon nga waro-i. Ino not koboboros Ku dot, 'Nunu nopo it ilombus dit Tatod *Tosusi* paabar sid dikoo, mantad sid Dogon ot kinaranga'an Yo,' kangKu diri," ka di Yesus.

### Ruol do Ginawo Jumadi dot Katamanan

<sup>16</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Oruay no om amu Oku no okito dikoo, nga oruay-i om okito Oku no kembagu dikoo," ka.

<sup>17</sup> Kadung norongow dit tongo mabpamaya di Yesus it boros di Yesus diri, waro no doalo ot song-boboros dot, "Nunu ot komoyoon Dialo dilo sid daton dot, 'Oruay no om amu Oku no okito dikoo, nga oruay-i om okito Oku no dikoo kembagu,' ka? Om nunu no ot komoyoon Dialo dot, 'Muli Oku nōono sid di Ama,' ka?" ka doalo. <sup>18</sup> Om miduduat po yoalo dot, "Nunu ot komoyoon Yo dot, 'Oruay no' ka? Amu tokow ela'an ong nunu ot komoyoon Doo dino," ka.

<sup>19</sup> Ela'an-i di Yesus dot mokiopongoduat yoalo Doo. Jadi, ka di Yesus, "Nunu keeno piduduan duyu dino? Miduduat kow gaam dit boros Ku dit, 'Oruay no om amu Oku no okito dikoo, nga oruay-i om okito Oku no kembagu dikoo?' ka. <sup>20</sup> Boroson banar Ku no sid dikoo: Momod-tomon it tongo tulun *sitid pomogunan*, nga mogiad om mogkorudu kow do-yikoo. Oruol it ginawo duyu, nga it kooruol dit ginawo duyu dino, jumadi dot katamanan. <sup>21</sup> It tongondu dit amu no oleed monusu, tumangkangaw it ginawo yo, tu norikot no it masa dit kasansara'an yo. Nga, alangus po it tanak, oolingan yo no it kasansara'an yo, tu otomon yalo dit waro no ot tulun dot nokosino sitid pomogunan. <sup>22</sup> Ikoo dat maaka diti nga ugu-i dino: Tumangkangaw babanar ino ginawo duyu, nga okito Oku po dikoo kembagu, om otomon nogi inot ginawo duyu, om asot îiso ot tulun dot koponolod dinot katamanan duyu dino.

<sup>23</sup> Sinod tadlaw dino, amu kow no mongoduat dot nununu sid Dogon. Boroson banar Ku no sid dikoo, nunu nopo ot pokionuwon duyu sid di Ama sid ngaran Ku, taakan kow-i Dialo. <sup>24</sup> Sampay maaka nga amu kow po nokopokianu dot nununu dot sid ngaran Ku. Pokianu kow no, om taakan kow nogi, supaya osukup it kootomon duyu," ka di Yesus.

### Nakala di Yesus it Kuasa dot Araat sitid Pomogunan

<sup>25</sup> *Om pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Kikiawi di ti boros Ku sid dikoo, sinuriban Ku momoros. Nga, warot masa dot rumikot dot amu Ku no suribanon momoros sid dikoo, ino-i-nga onsiyon Ku nōono momoros sid dikoo ontok di Ama. <sup>26</sup> Tiya dino, mokianu kow sid di Ama sid ngaran Ku. Okon-ko boroson Ku dot mongontok Oku dikoo mokianu sid di Ama, <sup>27</sup> tu

† 15:25 Mzm 35:19; 69:5 †† IT PONGUASA DITI POMOGUNAN, ino-no it Raja do Rogon: Intangay ot panarangan sid 12:31.

Yama kondiri nga monoluod dikoo, tu minonoluod kow gima Dogon om minimoyo kow dot sid Kinoringan ot nontodonon Ku. <sup>28</sup> Sid di Ama ot nontodonon Ku, om nokorikot Oku no sitid pomogunan. Nga maaka diti, iduan Ku n̄ono iti pomogunan, tu muli Oku no sid di Ama,” ka di Yesus.

<sup>29</sup> Jadi, boros dit tongo mabpamaya di Yesus, “Ay oo bala. Banar-i, onsiyon Nu no d̄iri momoros, amu Nu no suribanon. <sup>30</sup> Tu amu okoy po nokopongoduat, nosimbar Nu no it kiikiro'on ya mongoduat. Pagka ugu dino, mimoyo okoy no dot Ikaw dino mantad sid Kinoringan,” ka doalo.

<sup>31</sup> Simbar nopo i Yesus, “Mimoyo kow no gaam maaka? <sup>32</sup> Ondomo duyu no dot rumikot no ot masa, om maaka no dino ot masa, dot mi'ias kow muli sid dikoo om dikoo dot walay, dot m̄angan Oku-i dikoo iduay iseeso. Nga, okon-ko iseeso Oku diti, tu Yama ot maaway Dogon. <sup>33</sup> Iboros Ku sid dikoo kikiawi iti, supaya oosay kow tu nokeeso Dogon. Mangan kow sansara'o sitid pomogunan, nga, patatapo duyu no ot ginawo duyu, tu nakala Ku no it *kuasa dot araat sitid pomogunan*,” ka di Yesus.

#### Minomintaduwa i Yesus dit Tongo Mabpamaya Doo

**17** Noboros po di Yesus ot ugu diri, tinumingaa no Yalo sid tawan om pomoros no dot, “Oh Ama, maaka diti, norikot no ot masa; pentalango no it koKinoringano Ku, Tanak Nu, † supaya *Yoku*, Tanak Nu nga pentalang-i dit kogoyo'o dit koKinoringano Nu. <sup>2</sup> Tu nipokuasa Nu no Dogon kikiawi ot tulun, supaya manaak Oku dot koposiyon tototog sid kikiawi it tulun dit nipokuasa Nu *Dogon*, Tanak Nu. <sup>3</sup> Iti no ot komoyoon dit koposiyon tototog: Kotutun ot tulun Dikaw dot iso Koh no ot babanar-ko Kinoringan, om kotutun po Dogon, Yesus Kristus, it sinuu Nu *sitid pomogunan*. <sup>4</sup> Nokentalang Ku no it kogoyo'o dit koKinoringano Nu sitid pomogunan, dot pinongo Ku it gama'on dit nipawaal Nu Dogon. <sup>5</sup> Oh Ama, ulito kembagu maaka it kogoyo'o dit koKinoringano Ku, ugu-ko it kogoyo'o dit koKinoringano Ku it waro m̄antad dit kakal Oku po sid Dikaw, tiya dit amu po noorug iti pomogunan. †† <sup>6</sup> Nokentutun Ku no Ikaw sid kikiawi it tulun dit niarap Nu Dogon mantad sitid pomogunan diti. Yoalo dino, Ikaw no m̄antad ot sanganu om nakapananud no yoalo dit boros Nu. <sup>7</sup> Om maaka diti, nela'an no doalo dot kikiawi dit nitaak Nu sid Dogon, mantad kikiawi sid Dikaw. <sup>8</sup> Tu kikiawi dit niupono Nu sid Dogon diri, nokolombus Ku no sid doalo om notorima no doalo. Nela'an no doalo dot babanar-ko sid Dikaw ot nontodonon Ku, om mimoyo-i yoalo dot Ikaw no ot minonuu Dogon *sitid pomogunan*.

† PENTALANGO NO IT KOKINORINGANO KU, TANAK NU: Mokianu i Yesus supaya eemot sid kapatayan, koposiyon om kensawatan Yo dot Kinoringan it kondiri Yo (intangay sid 7:39; 8:28). †† 17:5 Yoh 1:14

<sup>9</sup> Yoalo no ot pintaduwa'an Ku; okon-ko it *tongo tulun po sitid pomogunan* ot pintaduwa'an Ku, ino-i-nga it kikiawi it tulun dit niarap Nu sid Dogon, tu yoalo dino, Ikaw ot sanganu. <sup>10</sup> Kikiawi dit Dogon dot sanganu, Ikaw nga sanganu-i, om it Dikaw dot sanganu, Yoku nga kasanganu-i. Sid *mabpamaya Dogon* no ot kinentalangon dit kogoyo'o dit koKinoringano Ku. <sup>11</sup> Maaka diti, muli Oku no sid Dikaw oy Ama. Okon-no-ko sitid pomogunan Oku po n̄ono; nga kakal-i sitid pomogunan yoalo. Oh Ama dit osusi! Piara'o no yoalo *dit kuasa* dit ngaran Nu, it ngaran Nu dit nitaak Nu sid Dogon. Piara'o no yoalo supaya mi'iso yoalo ugu-ko Yoku om Ikaw tu iso-i. <sup>12</sup> It tiya dit muurunggum Oku po doalo, piniara Ku yoalo *dit kuasa* dit ngaran Nu dit nitaak Nu sid Dogon. Jinaga Ku yoalo dot aso ot noliong. Iso no ot noliong, ino-no it tulun dit natantu no m̄antad dot obinasa misingkoleed, supaya otuluk it *boros sid Kitab*. †<sup>13</sup> Maaka diti, muli Oku sid Dikaw. Boroson Ku kikiawi iti tiya dot kakal Oku po sitid pomogunan, supaya aawi-awi dot kotompik sid doalo it katamanan Ku. <sup>14</sup> Nokolombus Ku no sid doalo it boros Nu, nga kaasana'an d̄iri yoalo dit *tongo tulun sid pomogunan*, tu okon-no-ko iseeso po *ot pongitungan* doalo om it *tongo tulun sitid pomogunan*, sam-ko Yoku no tu okon-ko iseeso po *ot pongitungan* Ku om it pongitungan dit *tongo tulun sitid pomogunan*. <sup>15</sup> It pokionuwon Ku sid Dikaw, okon-ko supaya onuwon Nu yoalo mantad sitid pomogunan, ino-i-nga supaya jaga'on Nu yoalo mantad sitid tongo rogon. <sup>16</sup> Okon-no-ko iseeso po *ot pongitungan* doalo om it *tongo tulun sitid pomogunan*, ugu-ko Yoku tu okon-ko iseeso *ot pongitungan* Ku om it *tongo tulun sitid pomogunan*. <sup>17</sup> It boros Nu ot babanar. Susio om sodia'o no yoalo *baagi dit tugas doalo*, dot it boros tabanar Nu ot ponusi. <sup>18</sup> Suuon Ku yoalo tumongkop diti pomogunan, ugu-ko it gama Nu monuu Dogon rumikot sitid pomogunan. <sup>19</sup> Itaak Ku it koyuwan Ku dit osusi sid Dikaw dot isamba Ku dot pongontok doalo, supaya yoalo nga osusi-i om osodia *baagi dit tugas doalo*, dot it boros tabanar Nu ot ponusi.

<sup>20</sup> Itit pintaduwa Ku diti, okon-ko it tongo mabpamaya Dogon no ot paanangan Ku, ino-i-nga ii-pot *tongo tulun wookon dit mimoyo Dogon somp̄ori*, tu *korongow* dit tabar dit ilombus doalo. <sup>21</sup> Om mintaduwa Oku po supaya kikiawi doalo nga kopiiso, ugu-ko Ikaw om Yoku tu iso-i, om supaya miiso yoalo sid Dito. Jadi, mimoyo n̄ono it *tongo tulun sid pomogunan* dot Ikaw no ot minonuu Dogon *sitid pomogunan*.

<sup>22</sup> Nakataak Ku no sid doalo it kosunduwo dit nitaak Nu sid Dogon, supaya kopiiso yoalo, ugu-ko Ikaw tu iso-i: <sup>23</sup> Yoku om yoalo nokopiiso, ugu-ko Ikaw om Yoku nga iso-i, supaya ataatantu dot kopiiso yoalo.

‡ 17:12 Mzm 41:10; Yoh 13:18

Om ela'an nōono dot *tongo tulun sid* pomogunan dot Ikaw ot minonuu Dogon *sitid pomogunan*, om ela'an nōono dit tongo tulun dot monoluod Koh doalo ugu-ko it poonoluod Nu Dogon.

<sup>24</sup> Oh Ama, niarap Nu yoalo sid Dogon. Kenginan Ku dot maawaya yoalo Dogon siombo Oku nopo. Om kokito nōono yoalo dit kogoyo'o dit koKinoringano Ku dit nitaak Nu sid Dogon, tu minonoluod Koh Dogon mantad dit amu po noorug iti pomogunan. <sup>25</sup> Oh Ama dit aadil, andang amu kotutun Dikaw it *tongo tulun sitid pomogunan*, nga Yoku, kotutun Oku-i Dikaw. Om yoalo dit niarap Nu sid Dogon, nga nokeelo no dot Ikaw no ot minonuu Dogon *sitid pomogunan*. <sup>26</sup> Om nokentutun Ku no yoalo Dikaw, om tumilombus Oku-i pentutun, supaya otoluod yoalo *sid tulun* ugu-ko Yoku tu toluodon Nu-i, om atatap Oku nōono miyon sid ginawo doalo," ka *dit pintaduwa* di Yesus.

### Tinabpa'an i Yesus

(Mat 26:47-56; Mrk 14:43-50; Luk 22:47-53)

**18** Kadung nopongo i Yesus mintaduwa, soliwani no Yalo om it tongo mabpamaya Doo mantad siri, om pakaayay no sid tupak dit bawang dot Kidron. Inot sino dino waro kabun, om sinumuwang dīri siri i Yesus om it tongo mabpamaya Doo. <sup>2</sup> Nga, i Yudas dit pinadagang di Yesus sid tongo musu Yo, kotolunung-i dit kabun dino, tu asasarok i Yesus om it tongo mabpamaya Doo mi'u'umpug siri. <sup>3</sup> Jadi, ongoy no i Yudas sid kabun diri, dot minangangat dot ooyud nopo ot soojar *do Ruum*. Om waro po piipiro koyuwan ot pulis dit Saasambayangan Tagayo dot sinuu dit tongo timam dot ki-pangkat om it tongo Farisi. Yoalo diri, nosukup dot *toriyap*, lampu, om babang. <sup>4</sup> Nga, nela'an no di Yesus mântad dot nunu ot ajadi sid Doo. Jadi, toronong Yalo sid doalo, om pongoduat no dot, "Isay ot iimon duyu?" ka.

<sup>5</sup> "I Yesus it tulun dot Nazaret," ka doalo.

Boros di Yesus, "Yoku no beeti," ka. †

Dot i Yudas dit pinadagang di Yesus diri, pengkakat sid toning doalo. <sup>6</sup> Asal noboros di Yesus dot, "Yoku no beeti," ka, nongo-kosunsurut yoalo om nongo-aba nogi sid tana. <sup>7</sup> Na, pōngoduat no kembagu i Yesus dot, "Isay ot iimon duyu?" ka.

"I Yesus it tulun dot Nazaret," ka doalo.

<sup>8</sup> Simbar nopo i Yesus, "Noboros Ku no sid dikoo iri dot, 'Yoku no beeti,' kangKu. Jadi ong babanar-ko Yoku no ot iimon duyu, simoyo'o-i at tongo *mabpamaya Dogon* mamanaw," ka. <sup>9</sup> Ugu diri ot pōmoro di Yesus, supaya *otuluk* it boros di Yesus mântad dot, "It tongo

† YOKU NO BEETI: Titinomod di Yesus dot duwo ot komoyoon diti. Keeso, pentutun nōopo bāanar i Yesus dit kondiri Yo, om koduwo, mangakun sāmabil dot Kinoringan it kondiri Yo, tu ong sid boros dot Yunani, "YOKU NO BEETI," keenong "Yoku no I WARO," ino-no ngaran dot Kinoringan (intangay ot panarangan sid 8:24, 28; 13:19).

tulun dit niarap Nu sid Dogon, asot iiso ot obinasa," ka Doo diri. ††

<sup>10</sup> Jadi i Simon Petrus diri tu nokopongowit dot sasadang, wunduso nopo dialo it sasadang yo om tibaso no it iso it turipon dit timam tagayo, it reetan di Malkus, nga gisom nopungos it tolingo dit wanan.

<sup>11</sup> Nga boros di Yesus sid di Petrus, "Posorungo kembagu inot sasadang nu dino! Tu andang-ândang nga natantu no mântad di Ama dot kaajang Oku dot kasansara'an," ka. ‡ ††

<sup>12</sup> Na, minangan dīri tabpa'ay i Yesus dit tongo soojar do Ruum om it panglima doalo om it tongo pulis *dit sinuu* dit tongo tulun Yahudi, om agatay nogi doalo *it longon* di Yesus. <sup>13</sup> Om owito nogi doalo i Yesus sid di Hanas, it tiwanon di Kayafas, it timam tagayo dit toon diri. <sup>14</sup> I Kayafas no ot minonuduk sid tongo *pomimpin dot* Yahudi dot, "Awasi nogi ong iso no ot tulun matay dot mongontok dit tongo tulun tokow, mantad-ko kikiawi dit bansa tokow nga atanus," ka. ‡‡

### Keensan di Petrus Mongolim di Yesus

(Mat 26:69-70; Mrk 14:66-68; Luk 22:55-57)

<sup>15</sup> I Simon Petrus om iso po ot mabpamaya di Yesus, sinumusuat di Yesus sid toori. It mabpamaya di Yesus dit tiiso diri, otutunan-i dit timam tagayo; jadi, minaya dīri yalo di Yesus sumuwang sid natad dit walay dit timam tagayo. <sup>16</sup> Nga, minogol-i i Petrus sid soliwani *dit natad*, sid somok dit lalawangon. Na, soliwani kembagu it tiiso it mabpamaya di Yesus, it otutunan dit timam tagayo. Om sambat no yalo dit tongondu dit maangajaga dit lalawangon, *tu mokirila dot mangan-gat di Petrus sumuwang*, om angatay no dialo i Petrus sumuwang. <sup>17</sup> Jadi boros dit tongondu dit maangajaga dit lalawangon sid di Petrus, "Okon-ko ikaw nga mabpamaya-i dat tulun dilo oy?" ka.

"Okon-i," ka di Petrus.

<sup>18</sup> Pagka tu osogit it sodoy diri, nakapangarakit no dot polopow dot pogomutan dit tongo turipon om it tongo pulis dot Saasambayangan Tagayo, om siri no yoalo dot songingkakat magamut. I Petrus nga miningkakat-i sid rungum doalo dot magamut.

### Minonginsosok di Yesus it Timam Tagayo

(Mat 26:59-66; Mrk 14:55-64; Luk 22:66-71)

<sup>19</sup> Daapun nopo di Yesus, *siri nod suwang dit walay, dot insosokon di Hanas, it timam tagayo*. ††† Dot it pon-

†† 18:9 Yoh 17:12; 6:39 ‡ ... NATANTU NO MÂANTAD DI AMA DOT KAAJANG OKU DOT KASANSARA'AN. Harfiah: ... amu Oku gaam monginum dit sawan dit kasansara'an it nitaak di Ama? †† 18:11 Mat 26:39; Mrk 14:36; Luk 22:42 ‡‡ 18:14 Yoh 11:47-52 ††† ... DI HANAS IT TIMAM TAGAYO. Sid ayat 18:13 om 18:24 atarang no dot i Kayafas ot timam tagayo dit toon diri, om i Hanas nopo nga tiwanon doo. Ugu poma dino nga, reetan di Yohanes i Hanas dot timam tagayo siti, tu i Hanas dino, timam tagayo dit gūlu. I Hanas, linantik kondiri dit tongo Yahudi, nga minangan yalo potingkodo dit karajaan do Ruum.

ginsasakan nopo diri nga ontok-ko it tongo mabpamaya di Yesus om it tudukan di Yesus. <sup>20</sup> Simbaro nopo di Yesus it timam tagayo, "Amu Oku insan monuduk dot moolosok ot gama. Tu koobasan Ku monuduk sid tinoguwangon dit tulun togumu: sid tongo saasambayangan om sid *nata* dit Saasambayangan Tagayo, tu siri no ot poomumpungan dit kikiawi it tongo Yahudi. <sup>21</sup> Jadi, nokuro tu duaton Oku dikaw? Ping-duatay nobo it tongo tulun dit nokorongow dit tongo tudukan Ku, tu ela'an-i doalo it tongo bibinoros Ku diri," ka di Yesus.

<sup>22</sup> Nompus karawa i Yesus momoros, mangay no Yalo lopiso dit iso it pulis dit Saasambayangan Tagayo dit pengkakat siri, om pomoros nogi it pulis diri dot, "Irad dino gaam ot poonimbar Nu dinot timam tagayo?" ka.

<sup>23</sup> Simbaro nopo di Yesus it tutulun diri, "Ong nasala it binoros Ku diri, poboroso nu nu ot kasala'an. Nga, ong babanar it boros Ku diri, nokuro tu linapis Oku dikaw?" ka.

<sup>24</sup> Na, minangan dñiri di Hanas paataday i Yesus sid di Kayafas, dot kakal po agaagatan.

#### Kumeenduwo om Kumeentolu di Petrus Mongolim di Yesus

(Mat 26:71-75; Mrk 14:69-72; Luk 22:58-62)

<sup>25</sup> Kakal po pengkakat i Simon Petrus dot magamut siri. Jadi, boros dit tongo tulun sid di Petrus, "Okon-ko ikaw nga mabpamaya-i gaam dat tulun dilo?" ka. Nga, "Okon," ka di Petrus.

<sup>26</sup> Jadi boros dit iso it turipon dit timam tagayo, it koworisan dit naansapan di Petrus do tolingo, "Okon-ko ikaw no gaam it nokito ku dot tinumanud Doo sid kabun diri?" ka. <sup>27</sup> Nga minongolim kembagu i Petrus, om turus dot minongingkukuuk ot tandaa.

#### Sid Tinoguwangon di Gobinor Pilatus i Yesus

(Mat 27:1-2, 11-14; Mrk 15:1-5; Luk 23:1-5)

<sup>28</sup> Jadi, ososopung po dit susuwab, nowit no doalo i Yesus mantad sid di Kayafas pakaa sid istana di *Gobinor Pilatus*. Nga, it tongo *pomimpin dot Yahudi*, amu sinumuwang siri. Tu ong sumuwang yoalo sid walay *dot tulun dit okon-ko Yahudi*, na, kiro'on doalo dot eensosomuan nōono it kondiri yo *maya dit tugama doalo*, om amu nōono kawasa yoalo milang mangan dit kaakanan dang Paskah. <sup>29</sup> Na, sinumoliwan dñiri i Pilatus dot sumamung doalo, om pongoduat nogi sid doalo dot, "Nunu ot kapangadaawa'an duyu diti tulun diti?" ka.

<sup>30</sup> Simbaro nopo doalo, "Ong okon-ko tulun taraat Yalo, amu ya-i owiton sid dikaw," ka.

<sup>31</sup> Na boros di Pilatus sid doalo, "Owito duyu Yalo om salasayo duyu-i dot maya dit Tukum duyu kondiri," ka.

*It nakaganti doo ino-no, it tongo tanak yo om it tongo nokotokin doo.*

Nga, boros dit tongo *pomimpin dot Yahudi*, "Aso kuasa ya yokoy mamatay dot tulun," ka. <sup>32</sup> Najadi ot ugu keeti diti, supaya otuluk nu nu it noboros m̄antad di Yesus ontok dit kowowoyo'on Doo matay. † ††

<sup>33</sup> Jadi, sinumuwang dñiri kembagu i Pilatus sid istana, om mangay no loowo dialo i Yesus, om mangay nogi duato dot, "Raja Koh gaam dot tulun Yahudi?" ka.

<sup>34</sup> Simbar nopo i Yesus, "Inot duatan nu dino, mantad sinod ginawo nu kondiri ko warot tulun wookon ot minomoros sid dikaw pasal Dogon?" ka.

<sup>35</sup> Ka di Pilatus, "Tulun oku gaam dot Yahudi? It bansa Nu kondiri om it tongo timam do ki-pangkat ot pinataak Dikaw sid dogon. Nunu ot minangan Nu walo?" ka.

<sup>36</sup> Simbar nopo i Yesus, "Okon-ko dang pomogunan po iti pomorinta'an Ku. Tu ong dang pomogunan nogi iti pomorinta'an Ku, andang lumawan itit tongo tulun Ku diti, supaya amu Oku kataak sid tongo *pomimpin dot Yahudi*. Nga it pomorinta'an Ku okon-ko dang pomogunan," ka.

<sup>37</sup> Jadi, boros di Pilatus kembagu sid di Yesus, "Ong kaa dino, raja Koh gaam?" ka.

Simbar i Yesus, "Noonong no beno boros nu dino, oy Tuan. Tu ino no ot tomodon dot sinusu Oku, om inot koririkot Ku sitid pomogunan diti, supaya sumasi Oku dit nu nu it babanar; titikid dit tulun dit eengin dit babanar, mokinongow dit boros Ku," ka.

<sup>38</sup> Nga, ka di Pilatus sid di Yesus, "Hmm! Isay ma kaarati nu nu inot reetan dot babanar dino?" ka.

#### Norotuan i Yesus dot Tukum dot Patayon

(Mat 27:15-31; Mrk 15:6-20; Luk 23:13-25)

Kadung nokoboros po i Pilatus dot ugu diri, sinumoliwan no kembagu yalo mantad sid istana, om toronong no sid tongo *pomimpin dot Yahudi*, om pomoros no sid doalo dot, "Asot totongoh ot kasala'an dot okitanan ku sid Dialo. <sup>39</sup> Nga ong maya dit koobasan duyu, tiya dot *Tadlaw Tagayo dot Paskah*, posoliwan oku dot iso ot tulun duyu dit nojiil. Jadi, eengin kow gaam dot isoliwan ku dikoo at raja *duyu tulun Yahudi?*" ka di Pilatus. <sup>40</sup> Nga, minomod-gara nogi yoalo dot, "Amu! Okon-ko Yalo! I Barabas nōono ot isoliwan!" ka. Dot i Barabas nopo dino, linumawan dot portinta *sampay nakapamatay dot tulun*.

**19** Jadi, sinumuwang dñiri i Pilatus om ponuu no yalo dot soojar dot mangalapos di Yesus, dot lalapos dot ki-rugi. <sup>42</sup> Om pongogolung nogi it tongo

† ... DIT KOWOWOYO'ON DOO MATAY. Ino no it boros di Yesus dit, "iinsawat Oku," ka, komoyoon nopo diri, iinsawat mantad sid tana tu posolipon (Yoh 12:32-34). Dot ii-no it tongo Ruom tiya diri ot pasalip dot tulun ong ookuman dot patayon. Ong it tongo Yahudi tiya diri, dumpa'an dot pampang ot tulun sampay apatay, komoyoon, amu mangan pensawato it tulun. †† 18:32 Yoh 3:14; 8:28; 12:32-33

‡ LALAPOS DOT KI-RUGI: It koobasan dot Ruom, kadung ookuman it tulun dot loposon, mangan no loposo dot mamakay dot lalapos dot

soojar dot raan dot ki-rugi dot ponoko-mahkota, om pasantako nogi sid tulu di Yesus, om kurilibay nogi doalo i Yesus dot jubah dot ungu ot warna, *irad-ko jubah do raja*,<sup>3</sup> om misosowoli tumoronong sid di Yesus meed momoros dot, "Tabi Tuan, Raja dot Yahudi!" ka, om lopiso nogi doalo it wuros di Yesus. †

<sup>4</sup> Om sôliwan no kembagu i Pilatus, om pomoros nogi sid kinogumuan dit tulun dot, "Intangay duyu pogi! Owiton ku Yalo sumoliwan, supaya ela'an duyu dot asot totongoh ot kasala'an dot okito ku sid Dialo dot aaluk dot ukumon," ka. <sup>5</sup> Om sinumoliwan dîiri i Yesus dot ki-mahkota dot ki-rugi om ki-jubah dot ungu ot warna. Na boros di Pilatus sid tongo tulun, "Intangay duyu nôono pogi itit tulun diti!" ka. ††

<sup>6</sup> Om kokitanay dit tongo timam do ki-pangkat om it tongo pulis dot Saasambayangon Tagayo i Yesus, nga ginumara yoalo dot ka, "Posolipo Yalo! Posolipo Yalo!" ka. Nga boros di Pilatus sid doalo, "Owito duyu Yalo om kondirio duyu pasalip, tu ong yoku, tad-pom asot okitanan ku ot kasala'an Dialo," ka. <sup>7</sup> Simbaro nopo yalo dit tongo pomimpin dot Yahudi, "Waro no mâantad ot kaanangan sid Tukum dagay, aaluk dot ukumon Yalo dot patayon, tu mangakun Yalo dot Tanak do Kinoringan," ka. †††

<sup>8</sup> Om korongow di Pilatus it boros doalo diri nga, sinumagayan dîiri yalo rumosi. <sup>9</sup> Jadi, sîuwang no kembagu i Pilatus sid istana, om mangay no dialo dua-to i Yesus dot, "Siombo ka bo ot nontodonon Nu dino?" ka.

Nga, amu sinumimbar i Yesus. <sup>10</sup> Na, boros di Pilatus sid di Yesus, "Amu Koh no gaam eengin monoki-boboros dogon? Amu Nu gaam ela'an dot yoku diti, ki-kuasa oku palabus Dikaw keenong pasalip Dikaw?" ka. <sup>11</sup> Simbar nopo i Yesus, "Ong okon-i-ko Kinoringan ot minanaak dikaw dot kuasa, aso kuasa nu mongukum Dogon. Ûugu po dino, it tulun dit pinataak Dogon sid dikaw ot lobi po agayo ot duso mantad dikaw," ka.

<sup>12</sup> Kadung norongow di Pilatus it boros di Yesus diri, minonotos no yalo mogiim dot takal dot kololobusan di Yesus, nga minomod-gara it tongo tulun Yahudi dot, "Ong ilabus nu Yalo dino, okon-no-ko tambabaya koh po di Kaisar *it Agung do Ruum*. Tu titikid dit tulun dit mangakun dot raja it kondiri yo, lumawan di Kaisar," ka.

<sup>13</sup> Norongow nopo di Pilatus it tongo boros diri, posoliwanay no dialo i Yesus, om ogom no yalo sid

*ki-rugi, dot basi ko tulang. It lalapos diri, winaal mantad sid kulit dot dupot om minangan nogi sakatay do rugu do basi ko tulang. Yogot it tulun diri sid kayu om loposon nogi it solot. Kikiawi it tulun dit nookuman dot mangan patayo, subay loposon po mogulu. Nga warot tulun matay daagan dot laalapos. † It JUBAH DOT UNGU OT WARNA dino, dang raja tiya dit zaman diri, tu it tongo raja no om ahli parlimen ot kotobus dino. †† 19:5 Za 6:12-13 † WARNO NO MÂANTAD OT KANANGAN SID TUKUM: Ka dit Tukum dino, isay nopo tulun dit mongusiba do Kinoringan, subay-ko mangan patayo (Im 24:16). †† 19:7 Im 24:16; Yoh 5:18*

oogomon dit poomiukuman. It toogomon diri nga sid pantas dit reetan dot "Mozik ot Pantas", ong sid boros dot Ibrani, *Gabbata*.

<sup>14</sup> Namot dino, moosomok no dot pukul dua belas dot tingaadlaw, om inot tadlaw dino, Hari Lima, om susuwab, Paskah no. Jadi, boros di Pilatus sid tongo tulun Yahudi, "Iti no it raja duyu!" ka.

<sup>15</sup> Nga, ginumara yoalo dot, "Patayon Yalo! Patayon Yalo! Posolipon Yalo!" ka.

Boros di Pilatus sid doalo, "Apatut gaam dot posolipon ku itit raja duyu?" ka.

Simbar nopo it tongo timam dot ki-pangkat, "Aso raja ya dot suway mantad di Kaisar!" ka.

<sup>16</sup> Jadi, koompupuson, *tinumboyo dîiri di Pilatus it kenginan doalo*, om minangan yo dîiri pataako i Yesus sid *tongo soojar* dot mangan posolipo.

### Nisalip i Yesus

(Mat 27:32-44; Mrk 15:21-32; Luk 23:26-43)

Na, mâangay no owito dit tongo soojar i Yesus ma-manaw. <sup>17</sup> Minamanaw dîiri i Yesus dot maasa'an dit kayu dit posolipan dit kondiri Yo, tu mongoy nôono sid iso ot tempat dit reetan dot Kuango. Ong boros dot Ibrani, reetan dot Golgota. <sup>18</sup> Sino no ot pinosolipan doalo di Yesus, om waro po duwo koyuwan ot tulun sîuway dot nokeeya di Yesus pasalip, dot nokopi-ampaping di Yesus, om i Yesus ot sid taatanga. <sup>19</sup> Om ponuu po i Pilatus monulis dot panarangan sid papan om niposokot nogi sid salip di Yesus, dot iri no ot tinulis, "I Yesus tulun dot Nazaret, Raja dot tulun Yahudi," † ka. <sup>20</sup> Ogumu ot tongo tulun Yahudi dot mangabaca dit tulisan diri, tu it pinosolipan di Yesus diri, osomok sid kota, om it gama monulis nga, boros dot Ibrani, boros dot Latin om boros dot Yunani. ††<sup>21</sup> Jadi boros dit tongo timam dot ki-pangkat sid di Pilatus, "Okon-ko 'Raja dot tulun Yahudi' ot ipotulis, ka, ino-i-nga 'Minomoros itit tulun diti dot, 'Yoku no ot Raja dot Tulun Yahudi,' ka,' ka dot ipotulis," ka dit tongo timam dot ki-pangkat. <sup>22</sup> Nga, simbaro nopo di Pilatus, "Nunu nopo ong notulis ku no, amu ku no simbanan!" ka.

<sup>23</sup> Kadung nopongo it tongo soojar dot pasalip di Yesus, onuwo no doalo it soosokot di Yesus om pitatayado no doalo, dot piniapat manayad; neekid it tongo soojar. Om onuwo po doalo it jubah di Yesus, dot it jubah dino, *aso ot pitombiran*, tu sinangkayu

†† I YESUS TULUN DOT NAZARET, RAJA DOT TULUN YAHUDI: Ino-no it INRI sid sawat dit tulu di Yesus, it okito sid tongo gambar. It INRI dino, boros dot Latin, ino-no it boros di Pilatus om it porinta dot Ruum sid song-pomogunan dit zaman diri. It "I" ino-no "IESUS", tarati "i Yesus"; it "N" ino-no "NAZARENUS", tarati "it tulun dot Nazaret"; it "R" ino-no "REX", tarati "it Raja"; om it "I" ino-no "IUDAEORUM", tarati, "dot Yahudi". ††† BOROS DOT IBRANI, BOROS DOT LATIN OM BOROS DOT YUNANI: It boros dot Ibrani dino, boros dot Yahudi dit tiya diri; it boros dot Latin dino, boros dit porinta dot Ruum; om it boros dot Yunani dino, bahasa pangantar sid pootongkop dit tongo pomogunan it porinta'on dot Ruum dit tiya diri.

mangawol mantad sid sawat sampay sid siba. <sup>24</sup>Jadi, miniboboros dñiri it tongo soojar diri dot, "Kadaay tokow-i kiniso iti jubah diti, ino-i-nga piasatakay tokow dot manantu dot isay ot kaanu," ka. Ugu diti pogi iti, supaya *otuluk* it nokotulis sid Kitab dot,

"Pinitatayad doalo it soosokot Ku, om pinisasatakan doalo it jubah Ku," ka. Na, ugu no diri ot winaal dit tongo soojar. †

<sup>25</sup> It tidi di Yesus om it tobpinee tongondu dit tidi di Yesus, om i Maria it sawo di Klopas, om i Maria it tulun dot Magdala, songingakat sid somok dit salip di Yesus. <sup>26</sup> Kadung nokito di Yesus it tidi Yo om it songinan it mabpamaya Doo dit amu Yo koyuyuu, minomoros no Yalo sid tidi Yo dot, "Iyay, iti no it tanak nu!" ka.

<sup>27</sup> Om pomoros no i Yesus sid songinan it mabpamaya Doo diri dot, "Iti no ot tidi nu," ka. Na mantad diri, minangan dñiri dialo peeyono sid walay yo it tidi di Yesus.

### Kinapatayan di Yesus

(Mat 27:45-56; Mrk 15:33-41; Luk 23:44-49)

<sup>28</sup> Nopongo peeri, pagka tu nela'an no di Yesus dot kikiawi nga nopongo no, minomoros dñiri Yalo dot, "Tu-uwau Oku!" ka, supaya otuluk it nokotulis sid Kitab. ††

<sup>29</sup> Jadi, siri, warot runggow dot noponu dot liing dot anggur toonsom. Na, mangay doalo poroloko it span sid liing diri, om posokoto nogi sid pompod dot sangkayu ot hisop, om posuwuo nogi sid kabang di Yesus. <sup>30</sup> Kadung nosiyop di Yesus it liing diri, minomoros no Yalo dot, "Nopongo no!" ka, om potutuku po Dialo dot momukat.

### Sinuak it Tobik di Yesus

<sup>31</sup> Na, inot tadlaw dino, hari Lima. Om amu kenginan dit tongo *pomimpin do* Yahudi dot warot bangkay dot tulun dot miiginit sid salip tontok dot hari Sabbath, om odurunan po dot inot hari Sabbath dino nga tadlaw tagayo. Na, pagka ugu dino, minongoy dñiri it tongo *pomimpin dot* Yahudi sid di Pilatus, om pokirila no yoalo di Pilatus dot monipu dit tongo takod dit tulun dit nakasalip diri *supaya alangkas matay*, om rawaton nogi nōono pendoo mantad sid salip it tongo bangkay. <sup>32</sup> Jadi, minomod-rikot dñiri it tongo soojar siri om pin-

† 19:24 Mzm 22:19 †† 19:28 Mzm 22:16 ‡ 19:29 Mzm 69:22

†† MONIPU DIT TONGO TAKOD ... SALIP: It koobasan dot tulun Ruum, posimoyo'on-i doalo dot miiginit it tongo bangkay dit tulun taraat sid salip sampay apasa. Nga ong maya dit Tukum di Musa, amu ob-buli miiginit ot bangkay dot tulun sampay osuwaban (Ul 21:22-23; Yos 8:29)

tipuay no doalo it tongo takod dit duwo koyuwan it tulun sūway, it nokeeya di Yesus pasalip. <sup>33</sup> Om korikatay doalo i Yesus, nga nokito doalo dot minatay no mântad, jadi amu no tinipu doalo it takod di Yesus.

<sup>34</sup> Nga, mangay dit songinan it soojar suako dot tandus it tobik di Yesus, nga turus linumabput ot raa om weeg. ‡

<sup>35</sup> Iti kososiyon diti, tinulis dit tulun dit nakamato kondiri dit kinowowoyo'on diti. Tomodon nopo dialo sumasi diti, supaya ikoo nga mimoyo-i. Om ela'an dialo dot kaarapan it kososiyon yo dino om ela'an yo do babanar it boroson yo. <sup>36</sup> Najadi dot ugu diti, supaya otuluk it boros sid Kitab dot, "Asot ñiso dit tulang Yo ot otipu," ka. ‡†<sup>37</sup> Om waro po ot boros sid Kitab dot, "Sumirot nogi nōono yoalo sid Tulun dit sinuak doalo," ka. ‡‡

### Linobong i Yesus

(Mat 27:57-61; Mrk 15:42-47; Luk 23:50-56)

<sup>38</sup> Nakatalib peeri, pokirila no i Yusuf sid di Pilatus dot mangarawat dit bangkay di Yesus. I Yusuf nopo diri, tulun *mantad sid kota* dot Arimatea om andang mabpamaya-i di Yesus, nga moolosok yalo tu rumosi dit tongo *pomimpin dot* Yahudi. Minangan-i porila'o di Pilatus i Yusuf, om minongoy dñiri i Yusuf mangarawat dit bangkay di Yesus. <sup>39</sup> I Nikodemus nga minongoy-i siri, minongowit dot dodok dot mur om gaharu dot nokopigawul mântad tu pangangod, dot kiikiro tolu noopod om tolu kilo ot kawagato. Yalo dino, baabaya minongoy sid di Yesus tiya dot sodoy, tiya dit miyaw po i Yesus. <sup>40</sup> Jadi, mangay no doalo duwo koyuwan rawato it bangkay di Yesus, om mangay nogi doalo lopoto dot kumut linen, meed dot monuntug dit paangangod, maya dit tadat dot Yahudi mongolobong.

<sup>41</sup> Na, it sid somok dit pinosolipan di Yesus diri waro iso ot kabun, om sid kabun dino warot lobong dit koowokuray *ot dalamas* om amu po opisuwangan dot bangkay. <sup>42</sup> Na, pagka tu *tumonob no ot tadlaw*, om sumuwang no dot hari Sabbath, om it lobong diri nga osomok siri, minangan dñiri doalo polobongo it bangkay di Yesus siri.

### Aso no sid Lobong i Yesus

(Mat 28:1-8; Mrk 16:1-8; Luk 24:1-12)

**20** Ososopung po banar dit hari Minggu, minongoy no i Maria it tulun do Magdala sid lobong. Om korikot yalo sid lobong, nga nabantalan yo nogi dot noburuwid no mantad sid lobong it pampang dit pinonombol dit susuwangan. <sup>2</sup> Jadi, id pananangkus yalo mogiim di Simon Petrus om it kotiiso it mabpa-

‡‡ LINUMABPUT OT RAA OM WEEG: Komoyoon nopo dati dit raa om weeg: rina'at. Iti diti pongintutunan dot minatay no banar i Yesus, tu nosompipi no it oniting ot weeg om it raa Yo. ‡†† 19:36 Kel 12:46; Bil 9:12; Mzm 34:21 ‡‡‡ 19:37 Za 12:10; Why 1:7 § 19:39 Yoh 3:1-2



maya di Yesus it amu koyuyuu di Yesus, dot ka dialo, "Naanu no dot tulun *it bangkay* di Tuan mantad sid lobong, om amu ya ela'an dot siombo ot pineeyanan doalo!" ka.

<sup>3</sup> Na, minamanaw dñiri i Petrus om it kotiiso it mabpamaya di Yesus dot kumaa sid lobong. <sup>4</sup> Dot miduduwo doalo nga minanangkus, nga it mabpamaya di Yesus dit kotiiso, alangkas mantad di Petrus, sampay nokopogulu rumikot sid lobong. <sup>5</sup> *Kadung nokorikot*, liingo no dialo mogintong it lobong nga, nokito dialo dot miiwiliw-i siri it kumut dit pinongolopot dit bangkay, nga amu sinumuwang yalo sid suwang dit lobong. <sup>6</sup> Om korikot i Simon Petrus dit nokotoori, turus sinumuwang yalo sid suwang dit lobong. Na, noki-to di Simon Petrus it kumut dit pinongolopot dit bangkay dot miiwiliw siri. <sup>7</sup> Nga ii-nopot kumut dit pinongombubut dit tulu di Yesus, amu-i nokotimpak sid pinongolopot dit koyuwan, ino-i-nga nokotongkiyad om kakal-i moolopot. <sup>8</sup> Om suwang it kotiiso it mabpamaya di Yesus, it nokopogulu rumikot sid lobong, om kokito dialo nga minimoyo yalo *dot noposiyon i Yesus*. <sup>9</sup> Tu it leleed diri, amu po oorotiyon doalo it *boros sid* Kitab dot, natantu no mâantad dot oposiyon i Yesus mantad sid kapatayan. <sup>10</sup> Om minuli dñiri sid walay it duwo koyuwan it mabpamaya di Yesus diri.

#### Minintalang i Yesus sid di Maria it Tulun do Magdala

(Mat 28:9-10; Mrk 16:9-11)

<sup>11</sup> Nga, i Maria diri, *ginumuli sid lobong. Kadung nokorikot yalo siri*, ingkakat no yalo sid susuwangon dit lobong, meed dot mogiad. Om sambil mogiad, mogigintong yalo sid suwang dit lobong, <sup>12</sup> nga nokikito yo no ot duwo koyuwan ot moleekat dot sompi kisoosokot dot opurak, dot it tiiso, mogom-ogom ponong sid tulu, om it koduwo, mogom-ogom ponong sid takod dit baya pinadadapan dit bangkay di Yesus. <sup>13</sup> Na, ka dit tongo moleekat, "Inan, nokuro tu mogiad koh?" ka. Simbar nopo i Maria, "Nanu dot tulun it *bangkay di* Tuan ku, om aa-ku ela'an siombo ot pineeyanan doalo Doo," ka.

<sup>14</sup> Noboros po di Maria ot ugu diri, om kowili yalo sid solot nga, pengkakat i Yesus siri, nga amu otutunan di Maria dot i Yesus peeri. <sup>15</sup> Jadi, boros di Yesus sid di Maria, "Inan, nokuro tu mogiad koh? Isay ot iimon nu?" ka.

Nga panantaman di Maria ong it moonginduwas dot kabun it tulun diri, mangay doo simbaro dot, "Oy Tuan, ong ikaw ot minanayang Doo, poboroso sid dogon dot siombo ot pineeyanan nu, tu mangan ku ongoyo Yalo," ka.

<sup>16</sup> Nga, boros di Yesus sid di Maria, "Maria!" ka.

Na, kowili i Maria sid di Yesus, om pomoros no sid boros dot Ibrani dot, "Oy *Rabuni*" ka, komoyoon nopo, "Oy Guru".

<sup>17</sup> Nga, boros di Yesus sid di Maria, "Powilio Oku po, tu amu Oku po nokeensawat sid di Ama. Nga pamana no, om abaray it tongo mabpamaya Dogon dot, 'Minsawat Oku nōono sid di Ama it Tama duyu-i, sid Kinoringan Ku i Kinoringan duyu-i,' kanto," ka.

<sup>18</sup> Na, minamanaw dñiri i Maria it tulun do Magdala, om abaray yo no it tongo mabpamaya di Yesus dot, "Nokito ku i Tuhan!" ka, om nilombus yo po it boros di Yesus.

#### Minintalang i Yesus sid Tongo Mabpamaya Doo

(Mat 28:16-20; Mrk 16:14-18; Luk 24:36-49)

<sup>19</sup> Podsosodoy dit tadlaw dit hari Minggu diri, miniumpug no it tongo mabpamaya *di Yesus* sid iso ot walay, dot pining-kunsian kiawi it tongo longobon, tu rumosi yoalo dit tongo *pomimpin dot* Yahudi. Na, tiya diri, poririkot po di Yesus dot mīlom pengkakat sid taatanga doalo, om minomoros sid doalo dot, "Kosayan kumaa sid dikoo," ka. <sup>20</sup> Kadung nokoboros po Yalo dot ugu diri, pentangay Yo no doalo it miduduwo it palad Yo om it tobik Yo. Na ongo-totomon dñiri yoalo tu nokito no doalo i Tuhan. <sup>21</sup> Na, pōomoros no kembagu i Yesus sid doalo dot, "Kosayan kumaa sid dikoo! Ugu-ko Yama dit minonuu Dogon *sidid pomogunan*, Yoku nga ugu-i dino dot monuu dikoo sid *tongo tulun sidid pomogunan*," ka. <sup>22</sup> Noboros Yo po ot ugu diri, soogiyo Yo no yoalo om pomoros no sid doalo dot, "Torima'o duyu no it Tatod Tosusi. <sup>23</sup> Ong mangampun kow dot duso dot tulun, *Kinoringan* nga mangampun-i dit duso doalo. Ong amu duyu om-punon it duso dot tulun, *i Kinoringan* nga amu-i mangampun dit duso dit tulun dino," ka di Yesus. ††

#### Minintalang i Yesus sid di Tomas

<sup>24</sup> Nga i Tomas, it reetan di Apid, it iso mantad dit opod om duwo it mabpamaya di Yesus, aso sirid doalo tiya dit rinumikot i Yesus. <sup>25</sup> Na, nabaran dñiri dit mabpamaya wookon di Yesus i Tomas diri dot, "Nokitanan ya i Tuhan," ka. Nga boros di Tomas sid doalo, "Ong amu ku po okito it luwang dit baya pinansangan sid palad Yo om osusuk ku ditit tunturu ku it luwang dino, om amu ku osusuk diti palad ku it luwang sid tobik Yo, andang sâabat poma nga amu oku mimoyo," ka. <sup>26</sup> Jadi, norikot it hari Minggu kembagu, miniumpug no kembagu it tongo mabpamaya di Yesus sid walay diri, om i Tomas nga siri-i. Na, pining-kunsian kiawi it tongo longobon, nga poririkot po di Yesus dot mīlom pengkakat sid taatanga doalo om minomoros dot, "Kosayan kumaa sid dikoo!" ka. <sup>27</sup> Om pomoros nogi i

† 20:21 Mat 28:19, 20 †† 20:23 Mat 16:19; 18:18

Yesus sid di Tomas dot, “Na, intangay nōono iti palad Ku, om susuko dinot tunturu nu. Potunuyo inot palad nu, om posusuko sitid tobik Ku. Okon-no-ko amu po mimoyo, ino-i-nga imoyo no!” ka.

<sup>28</sup> Jadi boros di Tomas sid di Yesus, “Ikaw no Tuhan ku, Ikaw no Kinoringan ku,” ka.

<sup>29</sup> Boros di Yesus sid di Tomas, “Iti tu nokitanan Oku no Dikaw, mimoyo koh nōono gaam owo? Oontung it tongo tulun dit amu poma kokito Dogon, nga mi-moyo-i,” ka.

### Tomodon dit Kitab diti

<sup>30</sup> Ogumu po ot tongo tanda do kosunduwo dot nawaal di Yesus sid tinoguwangon dit mabpamaya Doo, it amu nokotulis sitid Kitab diti. <sup>31</sup> Nga kikiawi dit ki-warō siti, minangan potuliso, supaya mimoyo kow dot i Yesus no ot Raja Maanalamat *it najanji do Kinoringan*, om Tanak po do Kinoringan, om supaya kaanu kow dit koposiyon *tototog* tu nokeemoyo Doo.

### Minintalang i Yesus sid Rasul Yo sid Piras dot Liwotung

**21** Amu songkuro koleed mantad diri, minintalang no kembagu i Yesus sid mabpamaya Doo sid liwotung dot Tiberias, dot ugu diti it gama Yo mintalang: <sup>2</sup> Waro insan tadlaw, mini'umpug i Simon Petrus, i Tomas it reetan di Apid, i Natanael it tulun dot Kana sid Galilea, om it tongo tanak di Zebedeus, om duwo koyuwan ot mabpamaya wookon di Yesus. <sup>3</sup> Boros di Simon Petrus sid doalo, “Mongundalo oku po dot sada,” ka.

Nga, boros dit tongo mabpamaya wookon di Yesus sid di Petrus, “Maya okoy dikaw,” ka doalo. Na, saako no yoalo sid talud. Nga it sodoy diri asot naanu-anu doalo. <sup>4</sup> Ososopung po dit susuwab, siri no i Yesus pengkakat sid piras dit liwotung, nga amu otutunan dit mabpamaya di Yesus dot i Yesus po it siri. <sup>5</sup> Boros di Yesus sid doalo, “Oy tongo koobpineeyan, ki-sada kow-i oy?” ka.

“Aso!” ka doalo.

<sup>6</sup> Na, boros di Yesus sid doalo, “Poondolo'o duyu ino tundalo duyu ponong ad wanan dat talud, kaanu kow nōono dino dot sada,” ka. Om poondolo'o doalo it tundalo nga amu dīiri okikiro doalo mongodong tu adarakan ot koogumu dot sada dot nokosulung sid tundalo. ††

<sup>7</sup> Jadi, minomoros dīiri sid di Petrus it mabpamaya di Yesus dit amu koyuyuan di Yesus dot, “I Tuhan ilo!” ka. Kadung norongow di Simon Petrus dot i Tuhan bala'ay iri, sulungay no dialo it baju yo – tu asot babaju dialo – om tuun no yalo sid weeg dot *mongoy sid di Yesus*. <sup>8</sup> Nga, it tongo mabpamaya wookon di Yesus, song-sasako-i dit talud kumaa sid tindal, meed dot

† 21:3 Luk 5:5 †† 21:6 Luk 5:6

mongogodong dit tundalo dit noponu do sada, tu amu-i songkuro koosodu yoalo mantad sid piras, ki-ikiro aatus mito no. <sup>9</sup> Om korikot yoalo sid tindal nga nabantalan no doalo ot tapuy do polopow dot muutunu ot sada om ruti paun siri. <sup>10</sup> Boros di Yesus sid doalo, “Pongowit kow siti dot piipiro neenan ot sada dit kaa'anū duyu,” ka.

<sup>11</sup> Jadi, sako i Simon Petrus sid talud om gayato no dialo potindal it tundalo dit noponu dot sada dot ongo-gagayo; 153 ot sinonginanan. Nga, nokuro ong ugu poma diri ot koogumu dot sada, nga amu-i nokinis it tundalo. <sup>12</sup> Boros di Yesus sid doalo, “Ongoy kow siti, mongintalasu tokow,” ka. Nga asot iiso dit mabpamaya di Yesus ot kosoromo mongoduat dot, “Isay Koh ka dino?” ka, tu notutunan no doalo dot i Tuhan bala'ay iri. <sup>13</sup> Jadi, tinumoronong dīiri i Yesus sid doalo, om panganu no dit ruti paun, om pataako no sid doalo, om it sada nga ugu diri-i ot gama di Yesus.

<sup>14</sup> Iti no ot keentolu di Yesus mintalang sid tongo mabpamaya Doo, mantad dit noposiyon Yalo mantad sid minatay.

### Niguli di Yesus Kembagu it Tugas di Petrus

<sup>15</sup> Kadung nopongo yoalo mongintalasu, duato no di Yesus i Simon Petrus dot, “Oh Simon, tanak di Yohanes, † inot poonoluod nu Dogon dino, agayo mantad dat poonoluod doalo Dogon oy?” ka. ††

Simbar i Petrus dot, “Banar oy Tuhan, Ikaw no ot keelo dot monoluod oku Dikaw,” ka.

Boros di Yesus sid di Petrus, “Sumadan no ot tongo tanak dit domba Ku,” ka.

<sup>16</sup> Jadi, mīinongoduat no kembagu i Yesus sid di Petrus dot kumeenduwo dot, “Oh Simon, tanak di Yohanes, monoluod koh-i gaam Dogon?” ka.

Simbar i Petrus dot, “Banar oy Tuhan, Ikaw no ot keelo dot monoluod oku Dikaw,” ka.

Na, boros di Yesus sid di Petrus, “Piara'on no ot tongo domba Ku,” ka.

<sup>17</sup> Dīinuat no kembagu di Yesus i Petrus dot kumeentolu dot, “Oh Simon, tanak di Yohanes, monoluod koh-i gaam Dogon?” ka.

Nga, sumusa dīiri it ginawo di Petrus, tu intolu yalo duato di Yesus dot, “Monoluod koh-i gaam Dogon?” ka. Minomoros dīiri yalo sid di Yesus dot, “Oh Tuhan, nunu nopo nga ela'an Nu-i. Ela'an Nu dot monoluod oku Dikaw,” ka.

Jadi boros di Yesus sid dialo, “Sumadan no it tongo domba Ku. <sup>18</sup> Boroson banar Ku no sid dikaw, ong it

‡ TANAK DI YOHANES: Intangay ot panarangan sid 1:42. †† ... INOT POONOLUOD NU DOGON DINO, AGAYO MANTAD DAT POONOLUOD DOALO DOGON OY? Tafsiran 2: ... inot poonoluod nu Dogon dino, agayo gaam mantad dat koo'ingin nu dat karaja nu? Tafsiran 3: ... inot poonoluod nu Dogon dino, agayo gaam mantad dat poonoluod nu dat tongo kinoruangan nu?

omulok koh po, ikaw kondiri ot poogot dot tagkos, om suka hati nu-i mamanaw dot siombo nopo ot kenginan nu. Nga ong lumeeng koh sompôori, itunuy nu in-ot longon nu dot mangan agatay dot tulun, om owiton koh doalo mamanaw sid amu nu kenginan mongoy," ka di Yesus. <sup>19</sup> Koboboros nopo di Yesus dot ugu diri, patarang i Yesus dit kowowoyo'on di Petrus matay sompôori, tu ino dino, gama monginsawat di ngaran do Kinoringan. † Noboros po di Yesus ot ugu diri, minomoros no Yalo sid di Petrus dot, "Waya no Dogon," ka.

### I Yesus om it Mabpamaya dit Amu Yo Koyuuan

<sup>20</sup> Om kowili i Petrus nga nokito yo dot mususuut doalo it mabpamaya di Yesus it amu koyuyuan di Yesus. Iri no it mabpamaya di Yesus dit minogom sid toning di Yesus tiya dit minoginakan yoalo gûulu, om

† *KOWOWOYO'ON DI PETRUS MATAY: Ongo 30 toon kinotoliban dit miniboboros di Yesus om i Petrus, natabpa'an i Petrus tu Kristian yalo, om norotuan dot tukum dot mangan patayo sid Ruum. Jadi ong maya dit boros dit tongo Kristian kodori, tiya dit toon 64-65 Masihi, minokituntuwad i Petrus pasalip, tu opurimanan di Petrus dot amu aaluk it kondiri Yo dot pengkokoton pasalip ugu-ko i Yesus.*

it minongoduat sid di Yesus dot, "Oh Tuhan, isay ot padagang Dikaw?" ka. ††<sup>21</sup> Jadi, kadung nokito di Petrus it mabpamaya di Yesus diri, pongoduat no yalo sid di Yesus dot, "Ong yalo, oy Tuhan, pokukuoyon?" ka.

<sup>22</sup> Simbar nopo i Yesus, "Ong kenginan Ku dot sampay koguli Oku nga kakal-i miyaw yalo, nunu ot wawaya sid dikaw? Gaam nogi, waya no Dogon!" ka.

<sup>23</sup> Na, iri diri, nokotongkop diiri ot tabar sid tongo koobpineeyan togumu, dot amu matay kabarasan it mabpamaya di Yesus diri. Dot ong mangan no, aso-i ot boros di Yesus dot amu matay yalo, ino-i-nga, "Ong kenginan Ku dot sampay koguli Oku nga kakal-i miyaw yalo, nunu ot wawaya sid dikaw?" ka dot boros di Yesus.

<sup>24</sup> Yalo no it mabpamaya di Yesus dit nakasasi dit kikiawi diti, om yalo no ot minonulis dit kikiawi diri. Ela'an tokow no dot it kososiyon yo dino, babanar.

<sup>25</sup> Ogumu po wookon ot nongo-waal di Yesus, nga ong tulison kikiawi dot soro-iseeso, amu dati korumpos sitid pomogunan ot tongo buuk dot otulisan.

---

†† 21:20 Yoh 13:25

# Yohanes

## Popela'an

Iti nopo diti nga sombungan mantad sid It ayat kunci sitid Kitab diti, ino-no it boros di Tuhan Yesus sid tongo rasul Yo sobolum niinsawat Yalo sid surga: "Kadung-ko mindoo i Tatod Tosusi sid dikoo, osuwangan konow, om ajadi kow nōono dot sasi Ku sid Yerusalem, sid pootongkop dit negeri dot Yudea om Samaria, om sid pootongkop do pomogunan." Jadi, tomodon nopo di Lukas monulis dit Kitab diti nga monuturan dot kukuro ot gama di Tatod Tosusi momimpin dit tongo rasul paabar dit Tabar Tawasi ontok-ko i Yesus, dot tinumimpun sid Yerusalem, om tinumongkop nogi sid negeri dot Yudea (pasal ), baru nogi om sid Samaria (pasal ), om sid pootongkop do pomogunan (pasal ).

Iti gama'on di Tatod Tosusi sid koposiyon dot tulun Kristian ot katara babanar sid sampay waro ot momoros dot oonong pong it tajuk nopo dit buuk diti nga Sid kikiawi oh kinowowoyo'on sid Kitab diti, i Tatod Tosusi no ot manarayan om monulung dit tongo tulun Kristian om it tongo pomimpin doalo. It tongo khotbah dit tinulis di Lukas sid Kitab diti, it nituduk dit tongo tulun Kristian tiya diri, jumadi dot suntu baagi daton.

Tomodon saambil di Lukas monulis diti Kitab diti, manaak do koyokinan sid tongo tulun dot ii-nopot tugama do Kristian diti, monuman dit arapan dit tulun do Yahudi dot rumikot it Raja Maanalamat dot pembulay do zaman wagu. Okito sid kikiawi it kinowowoyo'on dit tinulis sid Kitab diti dot agayo it kuasa dit Tabar Tawasi diri sid koposiyon dot tulun Kristian, sampay apatog babanar yoalo pengkâakat om sumintor dot iseeso ot ginawo.

Suwang:

1. Gama sumodia dot Paabar dit Tabar Tawasi:
  - a. Ponuuan om janji di Yesus dit toori no:
  - b. Pongogontian di Yudas:
2. Ponginjilan sid Yerusalem:
3. Ponginjilan sid Yudea om Samaria:
4. Ponginjilan di Paulus sid tongo pomogunan wookon:
  - a. Pinabpana'an keensan di Paulus do paabar dit Tabar Tawasi:
  - b. Miting sid Yerusalem:
  - c. Pinabpana'an keenduwo di Paulus do paabar dit Tabar Tawasi:
  - d. Pinabpana'an keentolu di Paulus do paabar dot Tabar Tawasi:
  - e. Taanon i Paulus sid Yerusalem, Kaisarea om Ruum:

## I Tatod Tosusi dit Najanji

**1** Oy Teofilus, *sitid buuk koduwo diti, tulison ku dikaw kukuro gama di Yesus linumombus dit gagama'on Yo*. Tu ii sid buuk keeso diri nga, notulisan ku nekaw dit kikiawi it miminangan di Yesus om it nituduk Yo, mantad dit kinotimpunan Yo nogi guma-ma, <sup>12</sup> sampay norikot it tadlaw dit kineensawatan Yo sid surga. *It amu po nokeensawat*, naangatan Yalo di Tatod Tosusi <sup>††</sup> dot mongupag dit tongo rasul dit nopili Yo mâantad. <sup>3</sup> Kadung-ko nakatalib po it kinasansara'an *om kinapatayan* di Yesus, *asasarok* Yalo

† 1:1 Luk 1:1-4 †† It pongoreetan di TATOD TOSUSI  
Roh Kudus ko Roh Allah. Iseeso it komoyoon di Tatod Tosusi, Tatod do Kinoringan (4:18), Tatod di Tuhan (Kis 5:9), om Tatod di Yesus (Kis 16:7).

mintalang sid tongo rasul Yo sid saralom dot apat noopod tadlaw koleedo. Om tiya diri, ogumu ot gama Dialo pentalang sid doalo dot babanar-ko noposiyon kembang Yalo, sampay amu no milod olimon. Om minonuduk Yalo ontok-ko it Karajaan do Kinoringan.

<sup>4</sup> Waro insan tadlaw, kamasa'an dot noompug yoalo mangakan, pongupag no i Yesus sid doalo dot, "Kada kow po mogidu mantad sitid Yerusalem. Induday duyu po dot ataakan kow *do Tatod Tosusi*, it najanji di Ama, irad-ko it noboros Ku mâantad sid dikoo. <sup>45</sup> Tu ong i Yohanes, weeg-ko-weeg ot poomodsu yo nga, amu no oloed dot i Tatod Tosusi nōono ot pomodsu dikoo," ka di Yesus. <sup>††</sup>

‡ 1:4Luk 24:49 †† Komoyoon nopo dot i TATOD TOSUSI NŌONO OT POMODSU DIKOO nga, suwangan dot Tatod Tosusi antawa noponuan

## Niinsawat i Yesus sid Surga

(Luk 24:47-52)

<sup>6</sup>Jadi, insan tadlaw, nongoompug yoalo, pongoduat no *it tongo rasul di Yesus* dot, "Tuhan, tidino no gaam dot jumadi Koh dot raja dot Israel *om mangala dit tongo nagara wookon* supaya it Israel nôono ot momorinta, ugu-ko it zaman di raja Daud?" ka. <sup>7</sup>Simbaro nopo di Yesus, "I Tama Ku kondiri ot minanantu dit tadlaw om masa dino. Jadi, amu poma ela'an duyu, tu iti diti, hak di Tama Ku," ka. <sup>8</sup>"Ino nogi, *iti no ot oporolu babanar dot ondomon duyu*: Kadung-ko mindoo i Tatod Tosusi sid dikoo, osuwangan konow, om ajadi kow nôono dot sasi Ku sid Yerusalem, sid pootongkop dit *negeri dot Yudea om Samaria*, om sid pootongkop do pomogunan," ka. <sup>9</sup>Nawala po di Yesus dot ugu dino, niinsawat no Yalo *do Kinoringan*, dot intatangan doalo, sampay notirung Yalo dit kawut. <sup>††</sup>

<sup>10</sup>Tiya dit kakal po song-titingaa yoalo sid tawan tu mogintong di Yesus dit minsawat, milo om waro duwo koyuwan ot tulun dot ki-baju topurak dot miningkakat sid toning doalo. <sup>11</sup>Boros dit duwo koyuwan, "Oy tongo tulun do Galilea, aso-i ot tarati duyu songingkat siti dot tumingaa ad tawan. Tu i Yesus diri, *nokitanan duyu no dot mininsawat*, nga koguli po Yalo kembagu sitid pomogunan, dot masam keet nokitanan duyu no didi'iri ot gama," ka.

## Ginontian i Yudas

<sup>12</sup>Jadi, minomonguli d'iiri it tongo rasul sid *kota do Yerusalem* mantad sid sokid do Zaitun, dot kiikiro sitanga batu kosodu ot pialatan. <sup>13</sup>Kadung nokorikot yoalo sid Yerusalem, turus indakod yoalo, om suwang no sid lamin *dit iiyonon doalo*. It tongo rasul dit otoron siri, ino-no i Petrus, i Yohanes, i Yakobus, i Andreas, i Filipus, i Tomas, i Bartolomeus, i Matius, i Yakobus tanak di Alfeus, i Simon mantad sid pati do Patriot, om i Yudas tanak di Yakobus. <sup>†14</sup>Asasarok yoalo miumpug siri dot mintaduwa, dot miwawaya dit tongo tobpinee di Yesus dit kusay, i Maria it tidi di Yesus, om it tongo tongondu po suway.

<sup>15</sup>Insan tadlaw, warot ongo-aatus duwo noopod oh tulun dit nokeemoyo *di Yesus* dot noompug. Ingkakat no i Petrus om pomoros no sid doalo dot, <sup>16-17</sup>"Oy tongo tobpinee, kodori po, waro boros di Tatod Tosusi ontok-ko i Yudas it tinulis di raja Daud, dot amu mimîlo dot amu kalandu. I Yudas dino nga koruang tokow-i om nopili dot jumadi do rasul. Nga, pinotuduk yalo dit iiyonon di Yesus sid tulun dit eengin manabpo Dialo."

<sup>18</sup>Daapun nopo dit siin dit nitaak dot gaji dit karaatan di Yudas diri, niboli do tana, om siri nod tana diri ot ki-

*di kuasa di Tatod Tosusi.* †† 1:5 Mat 3:11; Mrk 1:8; Luk 3:16; Yoh 1:33 † 1:8 Mat 28:19; Mrk 16:15; Luk 24:47-48 †† 1:9 Mrk 16:19; Luk 24:50-51 † 1:13 Mat 10:2-4; Mrk 3:16-19; Luk 6:14-16

napatayon yo. Tu naratu yalo siri om nalayak it tiyan yo, om it tongo tinee yo nga minogoromiyas nopo *sid tana*. <sup>19</sup>Nokorongow kikiawi it tulun dit miyon-iyon sid Yerusalem *dit kapaapatay dialo*, jadi minangan no pungaranay it tana dino sid pongoreetan doalo dot 'Hakel-Dama', tarati nopo nga 'Tana do Raa'. †† <sup>†20</sup>"Iti no ot kinomoy ku, it nokotulis sid Kitab Mazmur dot, 'Gaam pong iduan it iyonon yo, om asot iso tulun miyon siri,' ka. Om waro po, 'Gaam pong waro tulun suway dot sumowoli dit jawatan yo,' ka dit Kitab. <sup>††21</sup>*Ugu po dino, subay mogiim tokow dot pangaganti di Yudas. Ii pangaganti nopo dino*, subay-ko it baya nakatanud daton tiya dit maawaya tokow di Tuhan Yesus, <sup>22</sup>mantad dit kinopomodsuan di Yohanes di Yesus sampay it kineensawatan Yo sid surga. *Tu it tulun dit opili*, subay-ko jumadi dot sasi dit kinoposiyan kembagu di Yesus," ka di Petrus. ††

<sup>23</sup>Dadi, posoluno no doalo ot duwo ot tulun, i Yusuf Yustus it reetan di Barsabas om i Matias. <sup>24</sup>Pintaduwa no it tongo rasul dot ka, "Oh Tuhan, Ikaw ot keelo dit kikiawi ginawo dot tulun. Potuduko no sid dagay isay doalo diti ot nopili Nu <sup>25</sup>sumowoli dit jawatan do rasul, tu i Yudas nokotongkiyad no mantad sid dagay tu nia-da sid kasansara'an," ka. <sup>26</sup>Nopongo po mintaduwa, pisabut no yoalo duwo koyuwan, nga i Matias ot noonong. Jadi, asal nopili i Matias, minangan no porunggumo sid *tumpug dit* opod om iso it rasul *di Yesus*.

## Minindoo i Tatod Tosusi

**2** Jadi, kadung norikot *it tadlaw do kaamatan, it reetan dot Pentakosta*, nopumpung kikiawi *it tongo mabpamaya*<sup>s</sup> diri sid iso ot walay. <sup>†22</sup> Miilom waro ot tuni mantad sid sawat ugu-ko sarup tologod dot tinu-mongkop sid suwang dit walay dit piniumpugan doalo. <sup>3</sup> Om waro d'iiri ot minimbulay sid doalo dot ugu-ko sinikit do tapuy dot minias masam-ko dila kokitanan, dot tumimpak sid *tulu dit* iso om iso it tulun siri. <sup>4</sup> Om kikiawi dit tulun siri nga nosuwangan d'iiri dot Tatod Tosusi, om tad nokopisusuway-i d'iiri it poomoros doalo tu nokosuut dit nitaak di Tatod *Tosusi*.

<sup>5</sup>Tiya dino, ogumu ot tulun dot Yahudi <sup>†††</sup> dot miniyon sid Yerusalem, dot kopisusuway ot pomogunan dot nontodonon. It tongo tulun diri, ongo-tataat sid *Kinoringan*. <sup>6</sup>Kadung-ko norongow doalo it tuni *dit ugu-*

†† Ayat 1:18-19 nopo, panarangan di duktur Lukas. It kolombusan dit boros di Petrus, nisuwang sid ayat 1:20. †† 1:18-19 Mat 27:3-8 ††† 1:20 Mzm 69:26; 109:8 ††† 1:22 Mat 3:16; Mrk 1:9; 16:19; Luk 3:21; 24:51 † Miinong-i ot komoyoon do MABPAMAYA om Kristian, nga gisom nopo dot amu po minisingreet yoalo dot Kristian i kondiri yo tiya dit abad keeso. Gisom no dot it tongo tulun wookon ot mongoreet doalo dot Kristian tiya dino (intangay sid 11:26 om 26:28). †† 2:1 Im 23:15-21; Ul 16:9-11 ††† Miinong i komoyoon do TULUN DOT YAHUDI om tulun dot Israel. I ngaran dot Yahudi, ngaran di bansa doalo. Israel dino, ngaran di nagara doalo. Nga tiya diri aso no nagara doalo tâantu tu najaja yoalo do karajaan do Ruum.

*ko sarup diri*, piumpug no yoalo siri. Nongo-goliwangan yoalo tu nokorongow dit tongo mabpamaya di Yesus momoros dit bahasa dit iso om iso ot bansa dit tulun siri. <sup>7</sup> Kikiawi doalo eeraranan babanar sampay waro nokoboros dot, "Ayayayay, kikiawi dat tongo tulun *dat momoros* nga tulun do Galilea, kon-i oy? <sup>8</sup> Nga nokuro tu titikid it tulun siti nga korongow doalo momoros dit poomoros tokow kondiri? <sup>9</sup> Tokow diti, tulun mantad sid Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Yudea, Kapadokia, Pontus, Asia *Tokodok*, <sup>10</sup> Frigia, Pamfilia, Mesir, tongo daerah do Libia it osomok sid *kota do Kirene*; om it tongo tulun dit magandaa mantad sid *kota do Ruum*, <sup>11</sup> ii-ka tulun do Yahudi ko bansa suuway dit sinumuwang dit tugama dot Yahudi. Om waro po tulun mantad sid *pulow do Kreta* om *daerah dot Arab*. Ugu poma dino nga orongow tokow-i yoalo momoros dot poomoros tokow kondiri, dot monuturan dit kosunduwo tagayo dit ginama do Kinoringan," ka. <sup>12</sup> Eeranan yoalo om ongo-goliwangan. Nunu po dīino bala'ay iri, piduduat no yoalo dot, "Nunu ot tarati diti?" ka. <sup>13</sup> Nga waro-i ot monorulu doalo dot ka, "Songawuk-awuk toobo yoalo dilo!" ka.

#### Khotbah di Petrus

<sup>14</sup> Ingkakat nopo i Petrus om it opod om iso it rasul di wookon, om pomoros no sid tulun togumu dot opūpuod. Ka dialo, "Oy tongo koobpineeyan do Yahudi om kikiawi it tulun sitid Yerusalem, rongo'o duyu no babanar, *tu papaarati oku dikoo dit najadi diti*," ka. <sup>15</sup> "Kada kow manantam dot oowukan okoy diti. *Isay ma ot tulun ponong sitid daton dot mawuk dot pukul sombilan nogi do minsasarap?* <sup>16</sup> Nga, iti nopo diti, noboros mântad *do Kinoringan sid Kitab* di Nabi Yoel dot ka,

<sup>17</sup> 'Mawi-awi itit zaman diti,  
porikoton Ku i Tatod *Tosusi* Ku  
sid kikiawi ot tulun.

It tongo tanak duyu  
– tongondu-kusay –  
polombus nōono do nubuat.  
Om it tongo tulun tomulok,  
kokito nōono dit intalang *Ku* doalo;  
it tongo moleeng duyu,  
keenipi nōono *dit itaak Ku* doalo.

<sup>18</sup> Ii-poma turipon Ku, tongondu-kusay  
nga rikatan Ku-i di Tatod Ku.

Tiya dino, polombus yoalo do nubuat.

<sup>19</sup> Om pembulay Oku po dot keeraan sid siba sitid tana:

raa, tapuy, om lisun, ugu-ko kawut.

Ong sid sawat sorid tawan, pembulay Oku po dot kosunduwo:

<sup>20</sup> tumuwong at tadlaw,  
om *rumagang* at wulan ugu-ko raa,  
dot amu po orikot it tadlaw tagayo om keeraan babanar,

*it korikatan di Tuhan mongukum.*

<sup>21</sup> Isay nopo ot monginloow di Tuhan *dot mokisalamat* tiya dino

nga mangan salamato,'

*ka do Kinoringan," ka di Petrus.* ††

<sup>22</sup> *Om pōomoros no kembagu i Petrus dot*, "Oy tongo tulun dot Israel! Rongo'o duyu no iti boros ku. I Yesus, tulun do Nazaret diri, sinuu do Kinoringan. Gama do Kinoringan pentalang dot sinuu Yo i Yesus, pinakay Di-alo i Yesus dot pembulay dot tongo kosunduwo om keeraan sid pialatan dikoo, sam-ko it nela'an duyu mântad. <sup>23</sup> Nga i Yesus dino, nipapatay duyu, tu minangan duyu pataako sid tongo tulun taraat dot nipasalip. Dot iri diri, nela'an mântad do Kinoringan om andang-âandang mionong dit tomodon Yo. <sup>24</sup> Nga pinosiyon kembagu do Kinoringan Yalo mantad sid pinatayan, peedu mantad sid kasansara'an dit kapatayan, tu amu mimīlo dot amu keedu Yalo mantad sid kapatayan. <sup>25</sup> Tu it tinulis di raja Daud, sabanar no, boros di Tuhan Yesus, dot ka,

'Intatangan Ku †† Ikaw oh Tuhan *Kinoringan*  
dot sisīrid tinoguwangan Ku.

Aa-Ku sumusa  
tu momiara Koh Dogon.

<sup>26</sup> Ugu po dino,  
asanang iti ginawo Ku  
om it kabang Ku, pembulay dit katamanan Ku,  
om nunu po dīino,  
asot ikorosi diti koyuwan Ku.

<sup>27</sup> Tu amu Nu posimoyo'on  
dot sisirid pomogunan dot tulun minatay it Tatod  
Ku,

om amu Nu posimoyo'on  
dot masa it koyuwan Ku,  
tu Yoku ot tulun tosusi Nu.

<sup>28</sup> Monuduk Koh Dogon  
dit ralan rumikot sid koposiyon,  
om otomon Oku babanar  
sid tinoguwangan Nu,'

ka di raja Daud. †††

<sup>29</sup> Oy tongo tobpinee ku, osiow oku momoros sid dikoo ontok-ko it taki-lombus tokow i raja Daud, dot

† Komoyoon nopo dot *Asia Tokodok*, iso negeri tokodok, it bo-gian dot kotonobon dot Turki ong maaka, okon-ko it reetan po dot benua Asia dat tidino.

†† 2:21 Yl 2:28-32 † 2:23 Mat 27:35; Mrk 15:24; Luk 23:33; Yoh 19:18 †† 2:24 Mat 28:5-6; Mrk 16:6; Luk 24:5 †† Ku: Sid ayat 2:25-28, it gama mamakay dot huruf tagayo, maya dit gama di Petrus memetik dit Mzm 16, tu ong maya dit komoyoon di Petrus, okon-ko i raja Daud kondiri ot monoki-boboros do Kinoringan, ino-i nga it Tanak do Kinoringan ot monoki-boboros do Kinoringan i Tama. ††† 2:28 Mzm 16:8-11

Yalo dino, minatay om nokolobong no, om sisiri po sid suwang dit lobong *it koyuwan yo* tidino. <sup>30</sup> Nga yalo dino, nabi-i, om nela'an yo-i dot minising-sumpa i Kinoringan mangajanji dot iso mantad dit koturunan yo, ajadi do raja dot momorinta sid Israel, sam-ko it kondiri yo. <sup>31</sup> Om nela'an-i dialo mâantad *dot posiyon kembagu do Kinoringan i Raja Maanalamat*. Jadi, minonulis yalo ontok-ko it kinoposiyon *di Raja Maanalamat* dot amu nisimoyo Yalo sid pomogunan dot tulun minatay, om it koyuwan Yo nga amu-i napasa. <sup>32</sup> Na, i Yesus no ot *Raja Maanalamat dino*, om pinosiyon kembagu Yalo do Kinoringan, om nakasasi okoy kikiawi dino. <sup>33</sup> Kadung-ko nokeensawat Yalo, niogom-ogom no ponong sid wanan do Kinoringan, om tinaakan Yalo *do kuasa dot polombus dit Tatod Tosusi* mantad sid Tama Yo *kumaa sid riniba, ugu-ko* it najanji mâantad. Na, iri no ot neemot om norongow duyu siti: I Tatod Tosusi ot rinumikot sid dagay. <sup>34</sup> Okon-ko i raja Daud kondiri ot minangan pensawato sid surga; *ino-i-nga i Yesus*. Tu waro tinulis di raja Daud dot, 'Minomoros i Tuhan *Kinoringan* sid Tuhan ku, "Ogom ponong sid wanan Ku, *om waya Dogon momorinta,* <sup>35</sup> sampay kala'on Ku Dikaw it tongo musu Nu," ka do Kinoringan,' ka dit tinulis. <sup>††</sup>

<sup>36</sup> Jadi, oy tongo tulun do Israel, orotiyo duyu no babanar dot i Yesus dit minangan duyu posolipo diri, Yalo nogi ot jinadi do Kinoringan do Tuhan om Raja Maanalamat," ka di Petrus.

<sup>37</sup> Kadung norongow dit tongo tulun it boros di Petrus, oruol babanar it ginawo doalo sampay warot minomoros sid di Petrus om sid tongo rasul wookon dot, "Oy tongo tobpinee, kumukuro okoy n̄ono diti?" ka. <sup>38</sup> Boros di Petrus, "Toobat konow kikiawi om pokipodsu konow sid ngaran di Yesus Kristus, ‡ supaya oompunan *kow* dit tongo duso *duyu*. Ong ugu kow dino, ataakan kow bâanar dot Tatod Tosusi. <sup>39</sup> Tu ugu no dino it najanji *do Kinoringan* sid dikoo om sid tongo tanak duyu, om sid kikiawi it tongo tulun sid pomogunan tosodu, om isay nopo it loowon do Kinoringan, i Tuhan tokow," ka di Petrus. <sup>40</sup> Om anaru po pinolombusan di Petrus dot monuu doalo dot ka, "Pokisalamat kow supaya keedu kow mantad dit suli *do Kinoringan* sid tongo tulun taraat," ka. <sup>41</sup> It tadlaw diri, tolu noribu ot tulun dot minimoyo dit boros di Petrus om minokipodsu, om nokoruang *sid tumpug doalo*.

### Koposiyon dit Tongo Tulun Kristian

<sup>42</sup> Om asasarok yoalo mokituduk dit tudukan dit tongo rasul, om mikokoruang, om mangakan sid poginakanan di Tuhan Yesus, † om mintaduwa. <sup>43</sup> Om minamakay *i Kinoringan* dit tongo rasul dot pembulay dot ogumu ot kosunduwo om keeran sampay songtotoongong kikiawi it tongo tulun. <sup>44</sup> Om moomiumpug kikiawi it tongo tulun dit nokeemoyo, om nunu nopo it yino ot sanganu nga pinakay dot dang koporoluan kikiawi. <sup>‡‡45</sup> Waro tongo tulun dot niping-dagang it tongo tana om it tongo tarata yo, om taatayado nogi it torogo sid isay nopo ot oporolu. <sup>46</sup> Suwab-suwab nopo yoalo miumpug sid *natad dit Saasambayangan Tagayo*, om miilang mangakan sid tongo walay yo dot ongo-totomon om iseeso oh ginawo. <sup>47</sup> Om mamangarayow po yoalo do Kinoringan, om kikiawi dit tulun wookon sid Yerusalem nga owowosian doalo. Om suwab-suwab nopo gumumu it tongo tulun dit nasalamat *di Tuhan*.

### Minongoligos i Petrus dot Tulun Kakung

**3** *Insan tadlaw*, minongoy i Petrus om i Yohanes sid Saasambayangan Tagayo tiya dit sambayang ponong minsosodoy, ino-no pukul tiga. <sup>2</sup> Sino dino, warot iso kusay dot amu keengkakat, tu kakung it takod yo mantad dit koosûusu. Mogom-ogom yalo sid soliwani *dit tembok* dit Saasambayangan Tagayo, sid toning dit susuwangon, it reetan dot, 'Susuwangon Talanji.' Dot suwab-suwab nga owiton it tutulun diri sino tu pokisadaka'on sid tongo tulun dit sumuwang sid *natad dit Saasambayangan Tagayo*. <sup>3</sup> Kadung nokito dit tutulun i Petrus om i Yohanes dot sumuwang sid natad dit Saasambayangan Tagayo, pokisadaka no yalo dot siin. <sup>4</sup> Ralangay no doalo it tutulun dino, om pomoros nogi i Petrus dot, "Intangay okoy no," ka. <sup>5</sup> Om rolong no it tutulun tu panantaman yo ong ataakan *do siin*. <sup>6</sup> Nga, ka di Petrus, "Asot sisiin ku diti, nga taakan teekaw-i dit waro sid dogon. Sid ngaran di Yesus Kristus <sup>‡‡</sup> tulun do Nazaret, pamanaw no!" ka. <sup>7</sup> Om kuutay nogi di Petrus it longon dit wanan dit tulun dit kakung diri dot monulung pengkakat. Nga turus dot apatog it takod om tampangil dit tutulun diri. <sup>8</sup> Tad laguy-i yalo mingkakat om timpuun no mamanaw dot siti-silo nopo pakaayan, sampay minaya yalo di Petrus om i Yohanes sumuwang sid natad dit Saasambayangan Tagayo dot ponoko-laguy-laguy nopo mamanaw sambil mangarayow do Kinoringan. <sup>9</sup> Kikiawi dit tulun siri

† 2:30 Mzm 132:11; 2Sam 7:12-13 †† 2:34-35 Mzm 110:1 ‡ Komoyoon nopo dit SID NGARAN DI YESUS KRISTUS siti om sid 10:48 nga reeton i ngaran di Yesus Kristus dit tulun dit momodsu, om it tulun dit podsuon nga monginloow-i di Yesus sabagay Tuhan yo dot mokisalamat (intangay sid 22:16).

†† Komoyoon nopo dot POGINAKANAN DI TUHAN YESUS diti, perjamuan kudus keenong ekaristi ong Malayu (intangay sid 1Kor 11:23-26). Kadung-ko waro poginakanan di Tuhan Yesus, miandam no yoalo mangakan. ‡‡ 2:44 Kis 4:32-35 ††† Komoyoon nopo dit SID NGARAN DI YESUS KRISTUS

nga nokokito dit tutulun dot mamanaw sambil mangarayow do Kinoringan. <sup>10</sup> Om notutunan doalo dot it tutulun bala'ay diri, it mookisadaka om it mod-pongogom sid toning dit Susuwangon Talanji *dit tembok* dit Saasambayangon Tagayo. Adi, song-totongong yoalo tu adarakan dot neeranan dit najadi sid dialo.

### Minanganu do Kasampatan i Petrus Paabar dit Tabar Tawasi

<sup>11</sup> Om it tutulun dino nga maawaya diiri di Petrus om i Yohanes. Nakalaga yoalo tolu koyuwan sid podtungonggisan *sid natad dit Saasambayangon Tagayo*, it reetan dot 'Podtungonggisan di Raja Salomo'. <sup>†</sup> Ogumu ot tongo tulun dot minanangkus lumaga dot mongorudun doalo tu nadarakan dot neeranan. <sup>12</sup> Kadung nokitanan di Petrus it tongo tulun dit irad keeri, pomoros no yalo dot, "Oy tongo tulun dot Israel, nokuro tu eeranan kow dat tulun dilo om nokuro tu rumolong kow dagay? Tantaman duyu gaam ong dagay kondiri do kuasa keenong it kataato ya sid Kinoringan ot kapapanaw dat tulun dilo? Okon-i! <sup>13</sup> *Ino-i-nga masam keeti*: I Kinoringan *dit sasamba'on* di Abraham, Ishak, Yakub om ii-po tongo taki-lombus tokow *wookon* ot pinasawat dit ngaran om pangkat di Yesus it turipon Yo. <sup>††</sup> Nga ong ikoo, *okon-i-ko ugu keeno, ino-i-nga*, ni taak duyu Yalo sid porinta supaya patayon. Polobuson-i dara'ay di Pontius Pilatus Yalo, nga pinogos duyu. <sup>‡14</sup> It Osusi om Abanar, tinulak duyu nogi, nga it maamatay *dot tulun*, pinokilabus duyu. <sup>‡15</sup> Pinatay dikoo i Yesus dot yang-ko Puun do Koposiyon, nga pinosiyon-i do Kinoringan kembang Yalo mantad sid pinatayan. Yokoy no diti ot tongo sasi dit kinowowoyo'on dino. <sup>16</sup> It kuasa no di Yesus ot minongolingos dit tulun diti it okitanan om otutunan duyu, tu minimoyo okoy sid ngaran di Yesus. *Nokitanan duyu dot nokengkakat* yalo sid tinoguwangon duyu dot nolingasan no babanar, tu pinemoyo i Yesus dagay dit kondiri Yo.

<sup>17</sup> Nga ela'an ku-i, oy tongo tobpinee, dot it miminangan duyu om it tongo pomimpin duyu *sid di Yesus*, amu duyu nela'an *dot isay i Yesus diri babanar no*.

<sup>18</sup> Nga ino no ot gama do Kinoringan monuluk dit boros Yo dit tinulis dit kikiawi it tongo nabi kodori, dot i Raja Maanalamat dit sinuu Yo, andang-âandang sansara'on *sampay matay*. <sup>19</sup> Jadi, toobat konow om

† *Inot PODTUNGONGISAN DI RAJA SALOMO*

†† *TURIPON YO:*

*Reetan di Petrus i Yesus dot turipon do Kinoringan, maya dit nubuat di nabi Yesaya kodori (Yes 52:13-53:12). It turipon dit sid nubuat di nabi Yesaya diri, ino-no it Raja Maanalamat dit najanji do Kinoringan, tu osiba ot ginawo om oobing-waya dit kenginan do Kinoringan, om mangan sansara'o dot tulun tu mongontok dit duso tokow. ‡ 3:13 Kel 3:15 †† 3:14 Mat 27:15-23; Mrk 15:6-14; Luk 23:13-23; Yoh 19:12-15*

guli konow *sid Kinoringan*, supaya eedu it tongo duso duyu, <sup>20</sup> om opurimanan duyu nôono it kowosian mantad sid Tuhan *Kinoringan*. Om suuon kembang do Tuhan *Kinoringan* i Raja Maanalamat dit natantu Yo mâantad dot lumaga sid dikoo, ino-no i Yesus. <sup>21</sup> I Yesus dino, sosorid surga, sampay orikot it masa do Kinoringan monginwagu dit kikiawi it nunu nopo, masam-ko it najanji Dialo sid tinulis dit tongo nabi tosusu Yo di mûula. <sup>22</sup> Sagay *sinuu kow tumoobat*, tu ka dit tinulis di Musa, 'Monuu i Tuhan Kinoringan duyu dot iso ot Nabi mantad sid bansa tokow kondiri mongoy sid daton, om sam-ko yoku no Yalo dilo. Jadi, ikoo dino, subay-ko mimoyo dit kikiawi it boros dit Nabi dino sid dikoo. <sup>‡23</sup> Om isay nopo it tulun dit amu mimoyo dit boros dit Nabi dino, mangan sunsubo mantad sid umat *do Kinoringan* om patayon nogi, ka. <sup>‡24</sup> Kikiawi dit tongo nabi, mantad di Samuel sampay it nokosusuut, minomoros ontok-ko it zaman tidino. <sup>25</sup> Tokow no diti ot porikatan dit boros dit tongo nabi. Om tokow no diti ot kotorima kikiawi dit tongo barakat dit nijanji do Kinoringan sid tongo taki-lombus tokow. Tu, ka Dialo sid di Abraham, 'It Koturunan <sup>‡†</sup> nu ot pawaya'an Ku dot barakat kumaa sid kikiawi dit bansa sitid pomogunan, ka. <sup>‡26</sup> It Koturunan dino, ino-no i Tuhan Yesus. Yalo no it turipon dit sinuu do Kinoringan, om itokow no *tulun do Yahudi* ot pinorikatan Yo mogulu supaya abarakatan tokow, syukur ong titikid daton nga tumoobat mantad sid karaatan tokow," ka di Petrus.

### Noowit sid Maakama dot Tugama i Petrus om i Yohanes

**4** Kamasa'an di Petrus om i Yohanes mooboros sid tongo tulun, mogkureelo-poom rinikot yoalo dit tongo *timam* om it kotua do pulis dit Saasambayangon Tagayo om it tongo *pomimpin dot tulun Yahudi mantad sid pati politik om tugama do Saduki*. <sup>‡22</sup> Minomod-rasang it tongo tulun diri tu asana yoalo dot monuduk om paabar i Petrus om i Yohanes sid tongo tulun dot oposiyon kembang ot tulun minatay, tu

‡‡ 3:22 Ul 18:15, 18 ‡†† 3:23 Ul 18:19 ‡‡‡ *KOTURUNAN: Minangan tuliso dot huruf tagayo tu i Tuhan Yesus no ot komoyon di Petrus siti. It tongo koturunan nopo di Abraham nga bansa dot Israel. It bansa dot Israel ot pawaya'an do Kinoringan mamarakat dit wookon it bansa. Nga i Tuhan Yesus nopo, iso mantad dit koturunan di Abraham dit babanar-ko najadi dot pawaya'an do Kinoringan mamarakat daton, tongo bansa wookon (Gal 3:16). § 3:25 Kej 22:18 §† *PATI POLITIK OM TUGAMA DOT SADUKI: Ino nopo SADUKI dino, iso ot denominasi dot tugama dot tulun Yahudi it koturunan dot tongo timam. It lontikon dot jumadi dot timam tagayo, subay mantad sid koturunan doalo. Yoalo ot mangajaga dit Saasambayangon Tagayo, om yoalo ot ogumu sid maakama dot tugama. It limo no Kitab di Musa ot woyo'on doalo, om kiro'on doalo dot boros do Kinoringan. Amu yoalo mimoyo dit tongo tukum dot tulun dit mantad sid denominasi do Farisi. Om amu yoalo mimoyo dot oposiyon kembang ot tulun minatay, om amu mimoyo dot waro tongo moleekat, tongo rongko tongo tatod (intangay-i sid Kis 23:8).**



noposiyan kembagu i Yesus. <sup>3</sup> Na, miduduwo doalo nga minangan tabpa'ay om jiilo nogi sampay nosuwaban tu sosodoy neeri. <sup>4</sup> Nga ogumu ot nokeemoyo dit nokorongow dit tabar dit niabar doalo sampay nosingkop dīiri dot limo noribu ot kookusayan nōopo, *amu po kawaya mongitob it kootongonduan.*

<sup>5</sup> Susuwab diri, piumpug no it tongo pomimpin om tongo kotua do Yahudi, om it tongo guru dit Tukum di Musa sirid Yerusalem. <sup>6</sup> Iri no ot siri, i Hanas it timam tagayo, i Kayafas, i Yohanes, i Aleksander om it tongo waris yo wookon. <sup>7</sup> Na, pengkokoto po doalo i Petrus om i Yohanes sid tinoguwangon yo, om insosoko nogi doalo dot ka, "Nunu song-kuasa om disay do ngaran ot pinakay duyu?" ka.

<sup>8</sup> Turus nosuwangan i Petrus dit Tatod Tosusi, † om simbar no yalo dot, "Oy tongo pomimpin om kotua do tulun dot Yahudi! <sup>9</sup> Nokuro tu daawa'on okoy dikoo beenoy, dot awasi ot minangan ya sid iso ot tulun do kakung? Om mokiilo kow gaam ong kinumukuro dot nolingasan yalo? <sup>10</sup> Ila'ay duyu no ki, oy tongo pomimpin kow om kikiawi dikoo tongo tulun dot Israel, dot it kuasa dit ngaran di Yesus Kristus tulun do Nazaret ot pinongolingos diti tulun diti, sampay pengkakat yalo maaka sid tinoguwangon duyu dot aali-ali. I Yesus dino, minangan duyu posolipo sampay minatay, nga pinosiyan kembagu do Kinoringan. <sup>11</sup> Om Yalo no ot *niirad do 'pampang' sid suriban sid Kitab dot ka, 'I pampang dit niada duyu, oy tongo tukang do walay, najadi do ponolipar do walay dit paling ki-guna,'* ka. ††<sup>12</sup> Jadi, Yalo no ot kadapat manalamat *dot tulun,* aso no suuway. Tu sid pootongkop do pomogunan, asot iiso ngaran dot nitaak *do Kinoringan* sid tulun dot pokisalamatan, sumala-ko *i Yesus,*" ka di Petrus.

<sup>13</sup> Kadung-ko nokito dit tongo pomimpin i Petrus om i Yohanes dot osiow mooboros, turus dot neeranan yoalo, tu nela'an dot tulun bāanar om okon-ko ki-sikul yoalo dino, om notutunan doalo dot yoalo dino, baya tutumanud di Yesus. <sup>14</sup> Na, aso no pinosunduran po do totongoh dīiri, tu pengkakat sid tinoguwangon doalo it tulun dit nolingasan, dot mootoning di Petrus om i Yohanes. <sup>15</sup> Jadi, minangan dīiri doalo suu'o peedu i Petrus om i Yohanes mantad sid piukuman, om piupakat nogi it tongo pomimpin. <sup>16</sup> Boros doalo, "Kukuoyon tokow nōono at tulun dilo? Tu kikiawi dot tulun sitid Yerusalem, nga nokeelo no dit kosunduwo tagayo dit nagama doalo diri. Amu tokow kukuoyon mongolim. <sup>17</sup> Nga, kaa po dino, tiagon tokow yoalo momoros kembagu sid isay nopo ontok-ko i Yesus, supaya amu katanjag sid tongo tulun wookon," ka.

† NOSUWANGAN ... DIT TATOD TOSUSI keenong penuh dengan Roh Kudus, komoyoon, tinaakan do kuasa tertentu, om koobasan, oruay it kuasa diri. Ong siti, ki-sosorugon yalo, komoyoon eelo mooboros om kosonsod babanar sid pongitungan do tulun. †† 4:11 Mzm 118:22

<sup>18</sup> Om posuwango no doalo kembagu i Petrus om i Yohanes, om tiago nogi doalo dot tad-pom amu pomoroson ontok-ko i Yesus keenong monuduk sabagay guru dot mamakay dit ngaran di Yesus. <sup>19</sup> Nga simbar nopo i Petrus om i Yohanes, "Itungo duyu po kondiri, nunu ot abanar sid tinoguwangon do Kinoringan, i dikoo dot isuu ot woyo'on ko it dang Kinoringan; <sup>20</sup> tu amu ya kukuoyon moningkod momoros it namato ya om it norongow ya kondiri," ka. <sup>21</sup> Ka dīiri dit tongo pomimpin, "Ong aa-koh maya dit boros ya, sulian kow sompōori," ka. Om minangan dīiri yoalo polobuso, tu amu yoalo kokiikiro monginsala om mangalapos keenong pojiiil doalo, tu kikiawi dit tongo tulun mangarayow do Kinoringan dot nolingasan it tulun kakung diri. <sup>22</sup> Sagay *mangarayow babanar yoalo; agayo babanar it kosunduwo dit nokitanan doalo* tu, oleed no dot kakung it takod dialo, mantad dit okodok po yalo sampay norikot ot laba'an apat noopod toon ot tumur yo.

### Mintaduwa dot Mokisiow it Tongo Mabpamaya

<sup>23</sup> Kadung nakalabus i Petrus om i Yohanes, ginumuli no kembagu yoalo sid tongo kinoruangan yo om tinuturan dīiri doalo it kikiawi it boros dit tongo timam do ki-pangkat om it pomimpin do Yahudi. <sup>24</sup> Kadung norongow dit tongo kinoruangan doalo, pintaduwa no yoalo kikiawi dot iseeso ot ginawo sid Kinoringan. Waro ot minomoros dot, "Oh Tuhan dit ki-kuasa, Ikaw no minongurug dat tawan om tana om at laut om kikiawi ot suwang. <sup>25</sup> It taki-lombus ya i raja Daud, it turipon Nu ot napakay Nu polombus dit boros di Tatod Tosusi Nu dot,

'Alawangan oku dit tongo bansa  
tu lumawan do Kinoringan,  
Aso tataaraati dit tongo nagara  
misosorikat sumaap do Kinoringan!

<sup>26</sup> Momod-sodia it tongo raja do pomogunan  
sumurung miparang,  
om it tongo pomorinta mi'u'upakat  
dot miakub mamarang di TUHAN  
om it Raja dit nopili di TUHAN,'  
ka di raja Daud. †

<sup>27</sup> Babanar-i, miniupakat i raja Herodes *Antipas*† om i Gobinor Pontius Pilatus dot sumambat dit tongo tulun dot Israel om it tongo tulun dit bansa wookon *sitid kotta diti*. Miniupakat yoalo dot mangalawan di Yesus it turipon Nu dit osusi, it jinadi Nu dot Raja Maanalamat. ††<sup>28</sup> Dot, ii-nopo nagama doalo diri, natantu Nu no mātand, maya dit kenginan om kuasa Nu. <sup>29</sup> Na, beenoy oh Tuhan, norongow Nu no kukuro it gama doalo momoronok dagay; adi, posiowo okoy no, it tongo turipon Nu, supaya amu okoy rumosi paabar dit

‡ 4:24 Kel 20:11; Neh 9:6; Mzm 146:6 †† 4:26 Mzm 2:1-2 †† I raja Herodes Antipas nopo diti, tanak di raja Herodes Agung. ††† 4:27 Mat 27:1-2; Mrk 15:1; Luk 23:1, 7-11; Yoh 18:28-29

Tabar Nu. <sup>30</sup> Taakay okoy dit kuasa Nu mongolingos dot tulun. Om tulungay okoy supaya kadapat okoy mamaal dot kosunduwo om keeraan mantad sid kuasa dit ngaran di Yesus, it turipon Nu dit osusi," ka. <sup>31</sup> Nopongo po yoalo mintaduwa, ginumuyu no it niy-onon doalo miumpug. Om kikiawi doalo nga no-suwangan dit Tatod Tosusi, om osiow dīiri mooboros paabar dit Tabar Tawasi mantad sid Kinoringan.

### Iseeso ot Ginawo dit Tongo Mabpamaya

<sup>32</sup> It tumpug do kikiawi it nokeemoyo, iseeso ot ginawo. Asot īiso ot mongitung dot it tongo tarata yo, yino no ot sanganu. Ino-i-nga pakayon dot dang koporoluan do kikiawi. <sup>†33</sup> Babanar-ko ki-kuasa it gama dit tongo rasul pasasi dot noposiyon kembagu i Tuhan Yesus. Om barakatan babanar it tulun *dit ki-kemaya'an sid di Yesus*. <sup>34</sup> Om aso not īiso poma doalo ot osompitan tu kadang-kadang padagang it tongo tulun dit tana keenong walay yo – isay ot ki-warō – <sup>35</sup> om itaak po it kinadagangan sid tongo rasul, om taatayadon nogi it siin sid tongo tulun dit osompitan.

<sup>36</sup> Waro iso tulun it reetan di Yusuf. Pagka tu mōnginsasamod yalo do tulun, minangan dīiri yalo pun-garanay dit tongo rasul dot i 'Barnabas' ka, tu iri no ot komoyon di ngaran diri. Yalo dino, koturunan do Lewi, om mantad sid *pulow do Siprus*. <sup>37</sup> Yalo nga ugu diri-i tu, minangan dialo padagango it sakaping it tana yo, om pataako nogi sid tongo rasul it siin dit torogo dit tana diri.

### Wudut di Ananias om Safira

**5** Na, waro po iso kusay reetan di Ananias om i sawo yo i Safira, pinadagang-i do sakaping ot tana yo. <sup>2</sup> It sambaagi niatag doalo om it sambaagi nitaak sid tongo rasul, *nga it gama dialo manaak, mad-ko iri no ot torogo dit tana doalo*. Om nopiupakatan no doalo mātand sompusasawo it gama dino. <sup>3</sup> Na, pomoros no i Petrus dot, "Oy Ananias, nokuro tu posimoyo'on nu-i inot rogon monguasa dino ginawo nu, sampay nokopomodut koh di Tatod Tosusi, dot nanu nu it sambaagi it torogo dit tana nu?" <sup>4</sup> It amu po nakadagang nu it tana, ikaw mātand ot sanganu. Om it nakadagang no it tana, ikaw-i-ikaw ot sanganu dit torogo. Jadi, nokuro tu ugu dino ot neetung dino ginawo nu? Okon-ko gisom it sandad tulun ot winudutan nu, ino-i-nga i Kinoringan po," ka. <sup>5</sup> Korongow po dialo iri, tad noruluk-i dot minatay. Kikiawi dit tongo tulun dit nokorongow dit ugu diri, minomod-rosi babanar. <sup>6</sup> Na, minangan dīiri tongkubay dit tongo kusay tomulok do kumut it bangkay di Ananias, om owito nogi mongolobong.

<sup>7</sup> Kiikiro, waro tolu jaam mantad diri, nokorikot no it sawo di Ananias dot amu yo nela'an nunu ot najadi. <sup>8</sup> Boros di Petrus, "Babanar gaam dot iti-iti no it torogo dit tana dit nidagang duyu?" ka. "Babanar, ino-no ot torogo," ka dit sawo di Ananias. <sup>9</sup> Pōmoros no kembagu i Petrus dot, "Nokuro tu miniupakat kow dit sawo nu mongumbal di Tatod di Tuhan, *ong sumuli ko nunu?* Rongo'o no! Alo naat kuroos dat tongo tulun rumikot ad longobon dot muli mantad sid minongolobong dit sawo nu; ikaw peeno ot lobongon doalo," ka. <sup>10</sup> Turus noruluk i Safira do minatay sid tinoguwangan di Petrus. Sumuwang nogi it tongo tulun dit minongolobong dit bangkay di Ananias, nabantalan nogi it bangkay di Safira. Na, owito doalo sumoliwan it bangkay diri om poolobongo no doalo kembagu sid toning dit pinalabangan dit sawo yo. <sup>11</sup> Nunu pong it tongo anggota dit jemaat om isay nopo wookon it nokorongow dit ugu diri, minomod-rosi babanar.

### Ogumu ot Kosunduwo dot Niimbulay dit Tongo Rasul

<sup>12</sup> Tiya dino, ogumu ot kosunduwo om keeraan dot niimbulay dit tongo rasul sid tongo tulun. It tongo tulun dit nokeemoyo, asasarok miumpug sid *podtungongisan sid natad dit Saasambayangan Tagayo, it reetan dot 'Podtungongisan di Raja Salomo.'* <sup>13</sup> It tulun wookon, amu kobulun sumuwang sid piumpugan dit tongo tulun dit nokeemoyo di Yesus, nga kakal-i dot royo'on babanar doalo. <sup>14</sup> Masam keeri poma nga makin leed, makin ogumu ot tulun mimoyo di Tuhan dot tongondu-kusay nopo, om koruang sid tumpug doalo. <sup>15</sup> *Ogumu oh kosunduwo do ginama dit tongo rasul*, sampay ogumu it tulun dit ki-oruol ot noowit do tulun om poododopon sid tilam keenong balad sid disan do talun-alun i wawaya'an di Petrus, tu taatayon poom amu poma akama, nga mogot poong oonong po dit sangay di Petrus tiya dit tumalib yalo siri. <sup>16</sup> Om ooyud nopo it tongo tulun mantad sid tongo kota dit sid minsorili dit Yerusalem, dot mongowit sid tongo rasul dit tongo tulun dit ki-oruol om it sinansara do rogon. Om nolingasan kikiawi yoalo.

### Sinansara it Tongo Rasul

<sup>17</sup> Na, dumangki no dīiri babanar it timam tagayo om it kinoruangan yo, ino-no it tongo tulun mantad sid pati *politik om tugama* do Saduki. Boboyo'o nopo doalo, <sup>18</sup> ping-tabpa'ay no it tongo rasul om mangay nogi jiilo sid jiil. <sup>19</sup> Nga, it sodoy diri, rinumikot ot iso ot moleekat di Tuhan dot mongogiang dit tongo longobon dit jiil, om owito nogi sumoliwan it tongo rasul. Boros dit moleekat sid tongo rasul, <sup>20</sup> "Ongoy kow sid *natad dit Saasambayangan Tagayo*, abaray duyu it tongo tulun sori dit kikiawi dit tabar ontok-ko it koposiyon *tototog mantad sid di Yesus*," ka. <sup>21</sup> Na,

† 4:32 Kis 2:44-45

tonudo no dit tongo rasul it tupono dit moleekat diri. Ososopung po, suwang no yoalo sid *natað dit* Saasambayangan Tagayo, om timpuun nogi monuduk siri. Na, ii-nopo timam tagayo om it kinoruanan yo diri, minongoy sid Maakama dot Tugama, om loowo yo nogi kikiawi it tongo pomimpin dot Israel tu miupakat siri. Om ponuu nogi yoalo dit tongo pulis yo mongongoy dit tongo rasul sid suwang dit jiil. <sup>22</sup> Korikot it pulis sid jiil, om intangay po nga aso no bala'ay siri it tongo rasul. Boboyo'o nopo, pogulianay-i doalo kembagu om pelô'o no doalo *it timam tagayo*, dot ka, <sup>23</sup> "Korikot okoy sid jiil nga nokitanan ya dot kakal-i dot nongo-kunsian it tongo longobon dit jiil, om it tongo maangajaga nga songingkakat-i sid longobon. Om giango ya ðiiri it longobon, nga iiso nga aso no tulun sid suwang," ka. <sup>24</sup> Om korongow dit kotua do pulis dit Saasambayangan Tagayo om it tongo timam dit kipangkat, nga neraranan yoalo kikiawi, om song-duduat ðiiri sid ginawo dot, "Kinumukuro sumoliwan it tongo tulun diri?" ka. <sup>25</sup> Om miiilo po om poririkot po dot iso tulun dot ka, "Nay, it duwo koyuwan it tulun dit minangan duyu jiilo diri, sori no yoalo sid *natað dit* Saasambayangan Tagayo maaka dot monuduk dit tongo tulun sori," ka. <sup>26</sup> Kadung norongow dit kotua do pulis dit Saasambayangan Tagayo ot ugu diri, pitatanud no yoalo dit tongo tulun yo dot mongoy manabpo dit duwo koyuwan it rasul. Nga aa-i ososongit ot gama doalo tu rumosi yoalo dot pilayon dit tongo tulun dot pampang.

<sup>27</sup> Nowit ðiiri doalo it tongo rasul sumuwang sid Maakama dot Tugama, om mangay nogi ingguloto dit timam tagayo. <sup>28</sup> Boros dialo, "Notiag ya no babanar ikoo diri dot amu okoy mangakun dot monuduk kow ontok-ko it tulun diri. Nga maaka diti, nitongkop duyu nogi potuduk sitid Yerusalem it tudukan dino! Amu po dino, tondoson okoy po dikoo dot yokoy kabarasan ot nakasabap dot minatay it tulun diri," ka. <sup>†29</sup> Simbar nopo i Petrus *dot minangawakil* dit kikiawi it tongo rasul, "I Kinoringan ot ronokon ya, om okon-ko tulun! <sup>30</sup> I Kinoringan no *dit sasamba'on* dit taki-lombus tokow ot minamasi kembagu di Yesus – it tulun dit nipapatay duyu, dot nipapansang sid kayu do salip. <sup>31</sup> Om nensawatan Yalo do Kinoringan om niogomogom ðiiri ponong sid wanan dit kondiri Yo, dot juma-di do Pomimpin om Maanalamat, supaya ki-warô poluang dit tulun dot Israel dot tumoobat om supaya oompunan it tongo duso tokow. <sup>32</sup> Yokoy no diti ot sasi dit kikiawi dino; yokoy om i Tatod Tosusi dit nitaak do Kinoringan sid tongo tulun dit ataat sid Doo," ka.

<sup>33</sup> Om korongow doalo it boros di Petrus dit ugu diri, nga minomod-rasang ðiiri babanar yoalo, sampay tipamatây no dit tongo rasul. <sup>34</sup> Nga warot isot

anggota dit Maakama dot Tugama, dot anggota-i dit tongo Farisi, <sup>††</sup> ngaran yo nopo nga i Gamaliel; yalo dino, guru dot tugama, it orumaton babanar dot kikiawi ot tulun. Ingkakat nopo yalo sid piumpugan diri, om ponuu no dot tulun mongowit dit tongo rasul sumoliwan toruay. <sup>35</sup> Om pomoros no yalo dot ka, "Oy tongo tobpinee ku tulun dot Israel, itungo duyu no babanar nunu ot maamangan duyu silod tulun dilo. <sup>36</sup> Tu it oruay po diti, warot iso tulun dot reetan di Teudas dot misingko-gagayo dot tulu, om minangangat dot apat naatus ot tulun *dot mangalawan do porinta*, nga kadung-ko pinatay no yalo dit porinta, minitotongkiyad om tinumanus no it mabpamaya doo.

<sup>37</sup> Nakatalib iri, tiya dit moninsos, waaro no ot reetan di Yudas mantad sid Galilea, dot mangangat dit tongo tulun *dot mangalawan do porinta*. Iri no tu, yalo nga pinatay-i, om minitotongkiyad-i it mabpamaya doo.

<sup>38</sup> Jadi, sid hal diti beenoy, iti no ot nosiat ku sid dikoo: Tingkaday duyu no mangasow yoalo om posimoyo'o duyu-i yoalo dilo. Tu ong mantad sid riniba it tomodon om gama'on doalo dino, tumanus-i kikiawi. <sup>39</sup> Nga, ong mantad sid Kinoringan, asot tinganan duyu mangala doalo. Gaam keentalang dot mangalawan kow do Kinoringan," ka di Gamaliel. Om minimoyo ðiiri yoalo dit boros di Gamaliel.

<sup>40</sup> Na, loowo ðiiri it tongo rasul om ping-lapasay nogi.

‡ Om pongupag po dot, amu mongoo dot monuduk ontok-ko i Yesus. Nopongo peeri, polobuso nogi yoalo.

<sup>41</sup> Aji, soliwani ðiiri it tongo rasul mantad sid Maakama diri dot ongo-totomon no i ginawo, tu kiro'on do Kinoringan dot aaluk yoalo dot iyoyoko'on baagi di Yesus. <sup>42</sup> Na, amu ðiiri tumingkod it tongo rasul paabar *dit Tabar Tawasi* dot i Yesus no ot Raja Maanalamat. Suwab-suwab nopo yoalo monuduk sid walay dot tulun keenong sid *natað dit* Saasambayangan Tagayo.

### Turu Koyuwan ot Linantik do Diaken Keenong Moonulung

**6** Na, makin leed makin gumumu ðiiri i mabpamaya *di Yesus*. Tiya dino, warot gagut dit tulun Yahudi dot Yunani ot poomoros om it Ibrani ot poomoros, tu ka dit Yunani ot poomoros, "Amu bi-noogiyani do kaakanan it dagay do tongondu dit napatayan do sawo," ka. <sup>2</sup> Jadi, umpugo no dit opod om

†† FARISI: Ino nopo Farisi dino, iso denominasi dot tugama dot tulun Yahudi dit ataat babanar maya dit Tukum di Musa. Minamaal yoalo dot ogumu ot tongo tukum kondiri dot 'ponoko-galang sid minsorili dit Tukum do Kinoringan' supaya amu nōono kabarasan yoalo kapangalanggar dit Tukum do Kinoringan. It amu kenginan di Yesus sid doalo, ino-no, maya yoalo dit tukum dit wiwinaal dot tulun om osodu i ginawo doalo mantad sid Kinoringan (intangay sid Mat 15:7-9). ‡ PING-LAPASAY: Ii-nopo gama doalo do mangalapos nga mamakay dot piipiro ot tali dot kulit dot sapi ot winaal dit minangan poogoto sid iso ot kayu tokibak do kukuyutan, om sid pompod di tali diri waro ot tulang ko basi. Kadung-ko loposon ot solot dot tulun, alaak nopot kulit.

duwo it rasul it kikiawi it mabpamaya om pomoros no dot, "Amu awasi dot tumingkod okoy *potuduk* dit boros do Kinoringan pasal dot mangaatur dot kaakanan. <sup>3</sup> Jadi, tongo tobpinee, gaam pong momili kow dot turu koyuwan ot kusay mantad sinod dikoo, it nela'an duyu dot taatarayanon di Tatod Tosusi † om opintar babanar. Om yoalo no ot lontikon dot gumanti dagay papanaw dinot gama'on dino. <sup>4</sup> Tu it dagay do gama'on, gisom no dot mintaduwa om potuduk dit boros *di Tuhan*," ka doalo. <sup>5</sup> Na, kikiawi dit tongo tulun siri, nowowosian mokinongow dit boros *dit tongo rasul*. Om ii-nopo pinili diri nga i Stefanus, it babanar-ko ki-kemaya'an om taatarayanon dit Tatod Tosusi. Ii-nopo pinili wookon nga i Filipus, i Prokhorus, i Nikanor, i Timon, i Parmenas om i Nikolaus mantad sid Antiokhia. Yalo dino bansa suuway nga noko-Yahudi no. <sup>††6</sup> Kikiawi dit turu koyuwan dino, minangan nōono potoronongo sid tongo rasul om pintaduwa'ay nogi dit tongo rasul om kama'o nogi it tongo tulu doalo *gama dot mangalantik*. ‡

<sup>7</sup> Na, it tabar do Kinoringan nga nokotongkop no dīiri om it tongo mabpamaya *di Yesus* sid Yerusalem nga ginumumu dīiri babanar. Om it tongo timam nga ogumu-i ot minimoyo om sinumorinda *sid di Yesus*.

#### Natabpa'an i Stefanus

<sup>8</sup> I Stefanus nopo dino, binarakatan babanar om kisinundu *do Kinoringan* om pinalang yalo dot kosunduwo om keeranan tagayo sid tongo tulun togu-mu. <sup>9</sup> Nga waro-i tongo tulun dot lumawan dialo. Iri nopo nga it tulun mantad sid walay saasambayangan it reetan doalo dot 'Saasambayangan dot Tulun Nobe-bas'. <sup>††</sup> Yoalo nopo dino, *tulun Yahudi* dit mantad sid kota do Kirene om Aleksandria, om mantad sid *tongo negeri dot Kilikia* om Asia *Tokodok*. Monoki-gaga yoalo di Stefanus. <sup>10</sup> Nga amu yoalo kagaga dit daawa di Stefanus, tu i Tatod Tosusi ot manaak dialo dot kopin-taran mooboros. <sup>11</sup> Pagka tu ugu diri, sisipay no doalo

† Komoyoon nopo dit TAATARAYANON DI TATOD TOSUSI nga tulun dit maaway nopo dit boros di Tatod Tosusi dot momurung sid ginawo, keenong it tongo gama wookon do Kinoringan dot momimpin dit tulun yo, sam-ko pembulay do tinipi ko pentalang do 'penglihatan'.

†† NOKO-YAHUDI: Asal sumuwang sid tugama do Yahudi, komoyoon, sumuwang-i sid bansa do Yahudi saambil. Syarat nopo dot sumuwang sid Yahudi, ino-no, mkipodsu sid tinoguwangan dot aa kopiro sasi, mangaraa sid Saasambayangan Tagayo, om ong kusay, mokisunat po. Om subay-ko maya nōono dit Tukum di Musa. ‡ It pinongolontikan no diti ot kinotimpunan dot waro duwo ot jawatan utama sid tongo jemaat doalo: ponotua om diaken. It ponotua diri reetan doalo dot moleeng ko gambala ko moongilala (intangay sid 20:28). It tugas nopo doalo nga mongurus dot tongo hal rohani, irad-ko mingkhotbah om mintaduwa. It tugas dit diaken diri, mongurus dot tongo haljasmani sam-ko kaakanan ko kosiinan. Waro po wookon ot tongo jawatan dot dang hal rohani ugu-ko rasul, poolombus do nubuat, guru om moonginjil (intangay sid Ef 4:11). †† Reetan yoalo dot TULUN NOBEBAS tu yoalo kondiri keenong it komoleengan yo, baya turipon dit nakalabus no.

do siin ot piipiro koyuwan ot tulun do pomoroson dot, "Norongow ya i Stefanus monguukuwo di Musa om i Kinoringan," ka dit sasi. <sup>12</sup> Irad no dino ot gama doalo pasana dit tongo tulun om it tongo pomimpin *do Yahudi* om it guru do Kitab. Nunu po, minangan dīiri doalo tabpa'ay i Stefanus, om owito nogi sid Maakama dot Tugama. <sup>13</sup> Jadi, ingkakat dīiri it tongo sasi dit modudut dot ka, "Iti no tulun diti ot asot tingkod mongusiba dit Saasambayangan Tagayo dit osusi om mongusiba dit Tukum di Musa. <sup>††14</sup> Tolingo ya kondiri ot nokorongow di Stefanus momoros dot monguyas i Yesus it tulun do Nazaret dit Saasambayangan Tagayo om monimban po dit tadat di Musa, it nokoturun sid daton!" ka. <sup>15</sup> Kikiawi dit Tumpug dit Maakama dot Tugama diri nga minomod-rolong kikiawi sid di Stefanus. Nga milo om irad-ko wuros do moleekat *dot kitompiling* ot kokitanan dit wuros di Stefanus.

#### Simbar di Stefanus

<sup>7</sup> Na, duato no dit timam tagayo i Stefanus dot ka, "Babanar gaam ilot panandasan doalo dilo?" ka. <sup>2</sup> Simbaro nopo dialo, "Oy tongo tobpinee om tongo taki, rongo'o duyu no! Tiya dit kakal po sid *daerah do Mesopotamia* it taki-lombus tokow i Abraham, it amu po nakarangkat sid kota dot Haran, minintalang sid doo i Kinoringan dit Landu dot Osusi, <sup>3</sup> om minomoros dot ka, 'Pogidu mantad sinod pomogunan *dinot kinneeyonon* nu, mantad sinod koobpineeyan nu *om mantad sinod walay dit tama nu*; ongoy sid pomogunan dit ituduk Ku dikaw,' ka. <sup>††14</sup> Na, rinumangkat dīiri yalo mantad sid *Mesopotamia*, pomogunan dot tulun Kasdim, tu maliw sid Haran. Kadung minatay it tama yo, sinuu no *do Kinoringan* maliw sitid pomogunan tokow diti. <sup>††5</sup> Tiya diri, sakaping poma tana tokodok nga asot nitaak do Kinoringan sid di Abraham sitid pomogunan, dot ipasanganu doo. Nga waro-i ot janji do Kinoringan dot itaak-i sid di Abraham om sid sumolusuk dialo. Tiya dit pinamarasan dino, aso po tanak di Abraham. <sup>56</sup> Iri po boros do Kinoringan sid dialo, 'Miyon it sumolusuk dikaw sabagay tulun magali-ali sid pomogunan do bansa suuway. Ooripon yoalo siri om raraaton dit tulun sid pomogunan diri dot apat naatus toon koleedo. <sup>7</sup> Nga ukumon Ku it bansa dit monguripon doalo. Katalib iri, mogidu nogi nōono yoalo mantad sid pomogunan diri om sumamba Dogon sid tana diti,' ka do Kinoringan. <sup>††8</sup> Kadung noboros dot ugu diri, pangajangi dīiri i Kinoringan dot oogot ot janji, dot tanda nopo dit janji nga sunat. Na, nakaanak po i Abraham, dot i Ishak nogi ot tanak yo. Nosukup nopo dot sominggu ot tumur di Ishak, sunatay no di Abraham. I Ishak nga masam keeno-i sid

†† TUKUM DI MUSA: Intangay ot panarangan sid 13:15. ††† 7:2-3 Kej 12:1 ††† 7:4 Kej 11:31; 12:4 § 7:5 Kej 12:7; 13:15; 15:18; 17:8 §† 7:6-7 Kej 15:13-14

tanak yo i Yakub. Om i Yakub nga ugu keeri-i ot gama yo sid opod om duwo it tanak yo, it najadi dot takilombus dit opod om duwo it suku *dot Israel*. †

<sup>9</sup> It nanakan di Yakub, dinumangi dit tobpinee yo, i Yusuf, sampay nidagang *om nooripon* sid Mesir. Nga maawaya i Kinoringan dialo, ††<sup>10</sup> om nilabus po yalo mantad sid nunu nopo i kosusa'an. Tinaakan po yalo do Kinoringan dot kopintaran tiya dit sid tinoguwangon di Firaun, raja do Mesir, supaya owowosian dialo, sampay jinadi di Firaun yalo dot gobinor sid *pomogunan dit Mesir* om kotua dit istana yo. ††<sup>11</sup> Na, tiya no diri ot nowitil sid pootongkop do pomogunan dot Mesir om Kanaan sampay nasansara it tongo tulun siri. Tu aso kaakanan dit tongo takilombus tokow. ††<sup>12</sup> Kadung norongow di Yakub dot warot gandum sid Mesir, suu'o yo no *it tongo tanak yo - ino-no* it takilombus tokow - mongoy *sid Mesir dot momoli do gandum*. Iri diri, keensan nogi *doalo mongoy sid Mesir*. <sup>13</sup> Korikot it keenduwo doalo mongoy sid Mesir, niintutun dñiri di Yusuf it kondiri yo sid tongo koobpineeyan yo. Tiya diri om nela'an nogi dñiri di raja do Mesir it koobpineeyan di Yusuf. ††<sup>14</sup> Na, pongupono nogi dñiri i Yusuf kumaa sid tama yo, i Yakub, dot powolion yoalo kikiawi songanak-anak om tongo sirang doalo sid Mesir, kasaangkat turu noopod om limo koyuwan. †††<sup>15</sup> Waliw dñiri yo-Yakub sid Mesir, om siri no ot kinapatayon yo om it tanak yo, ino-no it tongo takilombus tokow. †††<sup>16</sup> Ii-nopo tulang dit tongo bangkay nga nowit kembang gumuli sid Sikhem, om linobong sid kaalabangan dit dinagang di Abraham mantad sid tanak di Hamor sid *kota do Sikhem*. <sup>5</sup>

<sup>17</sup> It moosomok dit ponumanan do Kinoringan dit janji Yo sid di Abraham *dot keeyon it koturunan yo sid Kanaan*, ginumumu no babanar it bansa tokow sid Mesir. <sup>18</sup> Tutuntu, waro dñiri ot najadi do raja sid Mesir dot amu keelo ontok di Yusuf. ††<sup>19</sup> I raja dino, popooyow po dit bansa tokow om manansara po dit tongo takilombus tokow, dot mamajal doalo paada dit ragang po it tanak supaya matay. †††<sup>20</sup> Tiya no dino ot nosusu i Musa; yino-no ot tanak tawasi om kenginan do Kinoringan. Tolu nowulan no dot pipiara'on yalo sid walay dit tama yo, †††<sup>21</sup> om niogol dñiri sid soliwani. Nga nanu di tanak tongondu di raja do Mesir, om piniara yo dot nirad yo dot tanak yo kondiri. †††<sup>22</sup> Kikiawi dit pongila'an dit bansa do Mesir, minangan potuduko sid dialo, sampay eelo dñiri babanar yalo momoros om papanaw dit gama'on yo.

<sup>23</sup> Norikot po dot apat noopod toon it tumur yo, tinanud dñiri dialo it kenginan di ginawo yo dot maga-

nda dit tongo koobpineeyan yo, ino-no it bansa dot Israel. <sup>24</sup> Na, tiya dit siri, waro nokito dialo ot iso tulun it bansa yo *Israel*, dot sansara'on dot tulun do Mesir. Boboyo'o nopo di Musa, maay dialo insuupay it tulun, dot pinatay yo it tulun do Mesir, gama sumuli. <sup>25</sup> Tu panantaman di Musa ong oortotian-i dit tongo tulun dit bansa yo dot yino-no ot pakayon do Kinoringan do palabus doalo *mantad sid kooripanan*. Nga amu-i bala'ay noortotian doalo. <sup>26</sup> Susuwab diri, nakasambat i Musa dot duwo koyuwan ot tulun dot Israel miduntung, nga minangan dialo pitongkiyado. Dot ka dialo, 'Nokuro tu miduntung kow dot yang-ko miobpinee kow dino?' ka. <sup>27</sup> Nga nituur nogi i Musa sid disan dit minokiduntung dit tambaloy, om pomoros no dot ka, 'Ika gaam ot pomimpin om takim dagay, tu miitiag koh dagay?' ka. <sup>28</sup> 'Miiilom patayon oku dati dikaw dino, ugu keet gama nu dit tulun Mesir koniab,' ka dit tulun. <sup>29</sup> Korongow po di Musa it boros diri, pogidu no yalo om ongoy no sid pomogunan do Midian, *tu rumosi dot patayon do porinta*. Miniyon yalo siri sabagay tulun magali-ali, sampay ki-anak yalo dot duwo koyuwan sompi kusay. ††

<sup>30</sup> Nosingkop po dot apat noopod toon, waro no nokito di Musa dot moleekat minintalang sid tanga do gurungut dit miisikit. It kojodian diri, sid balantara sid somok do nuluw reetan dot Sinay. <sup>31</sup> Neeranan i Musa dit ugu diri, sampay minongoy yalo minsomok tu mongimpuros. Nga waro norongow yo dot bongut di Tuhan dot ka, <sup>32</sup> 'Yoku no diti ot Kinoringan *dit sasamba'on* di takilombus nu, ino-no i Kinoringan di Abraham, i Ishak om i Yakub,' ka. Na, miikikip dñiri i Musa dot rumosi om amu dñiri kobulun mogintong *dit gurungut diri*. <sup>33</sup> Pomoros no i Tuhan dot, 'Oluso ino kasut nu, tu iti tana dit kinoolokon nu diti, osusi no, *tu siti Oku no*. †††<sup>34</sup> Mimang-ko neemot Ku no it kasansara'an dit umat Ku, it tongo tulun Israel sid Mesir. Om it todoy doalo nga norongow Ku-i. Jadi, minindoo Oku no tu eengin Oku palabus doalo. Kayo! Suuon Ku ikaw gumuli sorid Mesir,' ka do Kinoringan. †††

<sup>35</sup> Nga tinulak dit tongo tulun dot Israel i Musa diri, dot ka, 'Ika gaam ot pomimpin om takim dagay?' ka dit tulun. Dot yang-ko yalo no ot sinuu do Kinoringan jumadi do pomimpin om palabus doalo. Dot it moleekat dit minimbulay mantad sid gurungut dit miisikit diri ot bantaran do Kinoringan monuu dialo. †††<sup>36</sup> I Musa no diri ot minongowit dit bansa do Israel mogidu *mantad sid Mesir*, dot pinembulay dot tongo kosunduwo om keeraan sid Mesir, sid Laut Taragang, om saralom dot

† 7:8 Kej 17:10-14; 21:2-4; 25:26; 29:31-35:18 †† 7:9 Kej 37:11, 28; 39:2, 21 † 7:10 Kej 41:39-41 †† 7:11 Kej 42:1-2 †† 7:13 Kej 45:1, 16 ††† 7:14 Kej 45:9-10, 17-18; 46:27 ††† 7:15 Kej 46:1-7; 49:33 † 7:16 Kej 23:3-16; 33:19; 50:7-13; Yos 24:32 †† 7:18 Kel 1:7-8 ††† 7:19 Kel 1:10, 11, 22 †† 7:20 Kel 2:2 ††† 7:21 Kel 2:3-10

† 7:23-29 Kel 2:11-15 †† 7:29 Kel 18:3-4 ††† Ino tampak dino, tana biasa dit timpuun-i nga i 'hadirat' do Kinoringan kondiri ot pinosusi dit tana diri. Komoyoon nopo dot osusi i TANA diri nga tinantu dot dang koguna'an do Kinoringan keenong i hadirat Yo. ††† 7:34 Kel 3:10 ††† 7:35 Kel 2:14

apat noopod toon sid balantara. <sup>137</sup> Om i Musa-i ot minomoros sid bansa dot Israel dot, 'Sompoori, monuu i Kinoringan dot iso ot Nabi mantad sid bansa tokow kondiri, om Yalo dino, sam-ko yoku no,' ka. <sup>††38</sup> *Sagay pogi-om minomoros i Musa dot ugu diri, tu tiya dit sid balantara it tongo tulun dot Israel, i Musa no ot bantaran do Kinoringan om tulun. Yalo no pinamarasan dit moleekat sid nuluw dot Sinay. Jadi, asal orongow di Musa it boros dit kapasi mantad sid Kinoringan, polombuson yo no sid taki-lombus tokow. ‡*

<sup>39</sup> Minsan-ko ugu keeri, amu-i mimoyo it taki-lombus tokow, om amu kinongo'on doalo i Musa, gaam-ko mokiguguli nogi sid Mesir. <sup>40</sup> *Tiya dit sid nuluw i Musa, om it tongo tulun Israel nopo nga sid napu, pomoros it tongo tulun Israel sid di Harun dot ka, 'Waalay okoy do patung dot ponoko-kinoringan tokow, it momimpin daton muli sid Mesir. Tu ong i Musa dino, it minongowit daton mogidu mantad sid Mesir, amu ya ela'an nunu ot naajangan yo,' ka. ††41* Om pangatag dīri yoalo dot *patung dot tamas, ugu-ko tuyog do sapi, dot ponoko-kinoringan yo. Om minanadaka yoalo do tongo pangayam gama dot sumamba dit patung diri, om raamayon doalo gama dot mongorumat dit nawaal dit longon yo kondiri. ††42* It ugu diri, tinolikudan do Kinoringan yoalo om nisimoyo-i dot sumamba dit tongo rombituon sid tawan. Tu kopionong babanar-i *dit boros do Kinoringan sid Kitab dit tongo nabi, dit ka, "Oy tongo tulun dot Israel!*

Yoku gaam ot sinadaka'an duyu do tongo pangayam tiya dit sid balantara kow

dot apat noopod toon koleedo? Amu!

<sup>43</sup> Iri no piniowit-owit duyu,

it patung di Molok,

*it ponoko-kinoringan do tulun Amon,*

om it lambang dit rombituon di Refan,

*it ponoko-kinoringan do tulun Mesir.*

It winaal duyu kondiri ot samba'on duyu.

Pagka tu ugu dino,

ipoowit Ku ikoo *dit musu duyu* dot minsodu babanar,

dot katalib po *dit kota* do Babel,"

ka do Kinoringan,' ka dit Kitab dit tongo nabi. ††

<sup>44</sup> It tongo taki-lombus tokow, waro Keema do Saasambayangon, it owiwiton doalo sid balantara. It keema diri, winaal di Musa maya dit suu do Kinoringan, dot nipotiruwan niintalang Dialo sid di Musa. ††45 It keema diri, *nopisosolusukan sampay* sid taki-lombus tokow i Yosua. Om owito nogi dīri do Yosua it keema diri sitid pomogunan tokow. Om sinunsub *do Kinoringan* it tongo bansa dit miniyon siti, *sampay nosolod dit tongo taki-lombus tokow itit tana diti.*

† 7:36 Kel 7:3; 14:21; Bil 14:33 †† 7:37 Ul 18:15, 18 ‡ 7:38 Kel 19:1-20:17; Ul 5:1-33 †† 7:40 Kel 32:1 †† 7:41 Kel 32:2-6 ††† 7:42-43 Amo 5:25-27 ††† 7:44 Kel 25:9, 40

Sisiri dīri it keema sampay norikot it zaman di *Raja Daud*. <sup>46</sup> Otoluod i Kinoringan di Daud. Jadi, minokirila i Daud dot waalan dialo dot iiyonon tototog i Kinoringan *it sasamba'on* di Yakub. <sup>547</sup> Nga it tanak yo, i Raja Salomo ot minamaal dit iiyonon dino, *ino-no it Saasambayangon Tagayo tokow*. <sup>5†48</sup> Nga, i Kinoringan dit Lundu Tasawat, andang amu keeyon sid walay dit winaal dot tulun. Tu waro boros do *Kinoringan dit tinulis dit iso nabi dot,*

<sup>49</sup> "It tawan no ot togomon Ku,

om iti nopo tana nga poolakan dit takod Ku.

Nunu ma do walay ot atagon duyu Dogon,

dot iyonon Ku mintungangis?

<sup>50</sup> Dot yang-ko pootongkop do pomogunan nga,

Yoku ot minongurug,"

ka di Tuhan,' ka dit tinulis. <sup>5††</sup>

<sup>51</sup> Ikoo diti, okon-ko aalang-alang ot kookodow do tuluduyu om dang kapir peeno tongo ginawo duyu! Amu kow korongow *dit boros do Kinoringan!* Ugu om irad kow no dit taki-lombus duyu, amu kow insan mokinongow di Tatod Tosusi. <sup>5†52</sup> Asot iiso nabi dot amu minangan sansara'o dit tongo taki-lombus duyu. Insan-ko it tongo nabi no dit pinopeelo dot korikatan Dit Abanar, ino-no i Yesus, nga nongo-patay-i doalo. Om ikoo dino, yang-ko minangan kow ararapo *dot Kinoringan do momimpin do Israel*, om ikoo nogi ot minamatay di Yesus. <sup>53</sup> Ikoo ot nokotorima dit Tukum di Musa dit nilombus dit tongo moleekat, nga aa-kow minimoyo dit nisuu siri," ka di Stefanus.

### Pinilay i Stefanus do Pampang

<sup>54</sup> Kadung norongow dit tongo pomimpin *dot Israel* it boros di Stefanus, ongo-ruruol i ginawo doalo om *minomod-rasang sampay* momungarit yoalo. <sup>55</sup> Nga i Stefanus nopo, andang-âandang nga nosuwangan dit Tatod Tosusi. <sup>5††</sup> Om tingaa no yalo sid tawan nga noki-to dialo it tompiling do Kinoringan, om i Yesus nga pengkakat ponong sid wanan. <sup>56</sup> Ka di Stefanus, "Intangay, neemot ku ilot tawan dot nopitas no, om at Tanak do Riniba nga pengkakat silod wanan do Kinoringan," ka.

<sup>57</sup> Kadung norongow doalo dot ugu diri, pining-tambalan no doalo it tolingo yo om pomod-gara no, om pi'iya nogi yoalo manangkus dot manabpo di Stefanus. <sup>58</sup> Om gayato nogi mongowit sumoliwan mantad sid kota dot itaam, om ping-pilayay po do pampang. Ii-nopo jubah dit tongo tulun dit minomilay do pampang nga, niwiliw sid somok dit iso ot kusay dot

§ 7:46 2Sam 7:1-16; 1Taw 17:1-14 §† 7:47 1Raj 6:1-38; 2Taw 3:1-17 §†† 7:49-50 Yes 66:1-2 §‡ 7:51 Yes 63:10 §†† NOSUWANGAN ... DIT TATOD TOSUSI keenong penuh dengan Roh Kudus, komoyoon, tinaakan do kuasa tertentu, om koobasan, oruay it kuasa diri. Ong siti, ki-sosorugon yalo, komoyoon eelo mooboros om kosonsod babanar sid pengitungan do tulun.

omulok po, reetan di Saulus. <sup>59</sup> Kamasa'an dit pipilayon doalo i Stefanus, minintaduwa i Stefanus dot, "O Tuhan Yesus, torima'o no iti tatod ku," ka. <sup>60</sup> Om singkotud no yalo om pomoros no dot opuod dot ka, "O Tuhan, ompunay no yoalo diti duso diti," ka. Kadung nakawala dot ugu diri, minomukat no yalo.

**8** I Saulus diri nga, minangakun-i dot patayon i Stefanus.

### Sinansara it Tulun Kristian

Tadlaw diri no ot kinotimpunaan dot sansara'on it jemaat sid Yerusalem. Na, nunu pong yoalo diri, minias sid pootongkop dit negeri dot Yudea om Samaria, kecuali it tongo rasul *ot sisiri pod Yerusalem*. <sup>2</sup> Minangan dñiri lobongo i Stefanus, om kinoruduan babanar yalo dit tongo tulun dit ataak sid Kinoringan. <sup>3</sup> Kadung-ko i Saulus, monotos dñiri mangaraag dit jemaat. *Iri-no gama dialo*, sumuwang sid iso om iso walay *dit tongo mabpamaya*, dot tongondu-kusay nga tabpa'an dialo, tu gayaton mongowit posuwang sid jil. †

### Minangaabar i Filipus dit Tabar Tawasi sid Samaria

<sup>4</sup> Ii-nopo tongo tulun dit minias diri nga minitilombus-i paabar dit Tabar Tawasi ontok-ko i Yesus sid siombo nopo it korikoton doalo. <sup>5</sup> Ong i Filipus, minongoy yalo *mantad sid Yerusalem* kumaa sid negeri do Samaria om minangaabar siri dot *i Yesus no ot Raja Maanalamat dit indadan doalo*. <sup>6</sup> Kadung-ko nokorongow it tongo tulun dit khotbah di Filipus om nokokito dit kosunduwo dit nagama yo, minimoyo no babanar. <sup>7</sup> Tu bogiyakan nopo i tongo rogon momogidu mantad sid nongo-rosukan. Om ogumu ot tulun dit napatay ot koyuwan om kakung dot nongo-lingasan. <sup>8</sup> Nunu pong it *tongo tulun sid kota diri*, ongo-totomon no babanar.

<sup>9</sup> Na, *sid pomogunan dino*, waro iso kusay reetan di Simon. Yalo dino, boboliyan do ki-tolimu, om iri no ot ponintid doo dit tongo tulun do Samaria. Minonombirang yalo sid doalo dot yino-no ot osusukup om osundu kabarsan. <sup>10</sup> Nunu pong it tongo tulun sid kota diri, ii pomat ki-pangkat om aso pangkat nga, eemaya'an dialo om momoros dot, "Yalo no dilo ot sinundu do Kinoringan *it nokosiliw do riniba*, it reetan dot 'Sinundu Tagayo,'" ka doalo. <sup>11</sup> Om mangarap it tongo tulun sid doo, tu oleed no dot monintid no yalo dit tongo tulun dit tongo kosunduwo yo. <sup>12</sup> Nga nokorikot dñiri i Filipus siri, pinaabar dit Tabar Tawasi dot i Yesus no it Raja Maanalamat dit nopili do Kinoringan do momorinta sid Karajaan Yo. Kadung norongow dit tongo tulun it tabar diri, minimoyo no yoalo, om minokipodsu dñiri yoalo tongondu-kusay. <sup>13</sup> I Simon kondiri nga minimoyo sampay minokipodsu-i. Kadung nopodsu yalo, maaway dñiri yalo di Filipus dot sisiom-

† 8:3 Kis 22:4-5; 26:9-11

bo nopo. Nunûunu it kosunduwo di Filipus dit okito yo, eeranan yalo mogintong.

<sup>14</sup> Na, norongow po dit tongo rasul sid Yerusalem dot nokeemoyo no *it tongo tulun do bansa do Samaria* dit Tabar Tawasi do Kinoringan, suu'o no doalo i Petrus om i Yohanes mongoy sori. <sup>15</sup> Kadung nokorikot yoalo *sid kota diri*, pintaduwa'ay no doalo it tongo tulun dit Samaria supaya kotorima dit Tatod Tosusi. <sup>16</sup> Tu yoalo nopo diri, gisom nopodsu sid ngaran di Tuhan Yesus, nga amu po nokendoo i Tatod Tosusi sid doalo. ††<sup>17</sup> *No-pongo po* yoalo duwo koyuwan mintaduwa, ping-kama'ay no doalo it tongo tulun do Samaria, nga turus nokotorima dit Tatod Tosusi. <sup>18</sup> Kadung nokito di Simon dot nataakan do Tatod Tosusi it tongo tulun dit minangan kama'o dit tongo rasul, pomoros no yalo dot, "Manaak oku do siin <sup>19</sup> ong yoku nga ataakan-i do sinundu ugu dino, supaya isay-isay ot kama'on ku nga kotorima-i dit Tatod Tosusi," ka. <sup>20</sup> Nga, ka di Petrus, "Tantaman nu gaam ong otobus do siin it itaak bânar do Kinoringan? Awasi bara ong kopiwaya kow dit siin nu sid naraka! <sup>21</sup> Aso koompitan nu diti gama'on ya diti, tu amu otulid inot ginawo nu sid tinoguwangon do Kinoringan. <sup>22</sup> Ino-nogi, toobat no dit karaatan nu diri, om pokisisian no di Tuhan, kakalu ong ompunan koh dit kikiawi it karaatan di ginawo nu. <sup>23</sup> Tu ela'an ku-i dot *inot ginawo nu, kinopumpungan dot dangki, samko it* tompodu tu kinopumpungan do koopeet. Om nooripon inot ginawo nu dot duso," ka di Petrus. <sup>24</sup> Simbar nopo i Simon, "Pokisisianay oku po di Tuhan supaya sâabat poma nga aa-ku oonong dit boros duyu dino," ka.

<sup>25</sup> Kadung nopongo yoalo pasasi om paabar dit boros di Tuhan sid kota diri, uli no kembagu i Petrus om i Yohanes sid Yerusalem. Om ogumu it kampung dit awaya'an doalo sid Samaria dot abaran doalo dit Tabar Tawasi.

### Minangaabar i Filipus dit Tabar Tawasi sid Bendahari dot Etiopia

<sup>26</sup> Na, waro ot moleekat di Tuhan minintalang sid di Filipus, om pomoros no dot ka, "Pongodoropi no om pamanaw no kumaa sid salatan, sampay korikot koh sid talun-alun dit mantad sid Yerusalem kumaa sid *daerah do Gaza*, it talun-alun dit tumalib sid balantara," ka. <sup>27</sup> Na, pamâanaw no dñiri i Filipus. Sid tanga do pamana'an yo, milo om *nokokosup yalo dot* iso tulun dit ki-pangkat dot bendahari nagara, tu yalo ot mongurus di kikiawi it kosiinan dit raja tongondu sid *nagara dot Etiopia*. Minongoy yalo sid Yerusalem tu

†† Komoyoon nopo dot SID NGARAN DI TUHAN YESUS siti, sid 18:25, om sid 19:5, ugu-ko pataak dit kondiri sid di Yesus dot gama mokisanganu Dialo, tu Yino no ot minongolukat daton. Nga waro-i ot komoyoon siti dot ugu-ko it noboros sid panarangan dang 2:38 (intan-gay siri).

sumamba *do Kinoringan*,<sup>28</sup> om kamasan no dialo muli sid Etiopia. Jadi, mogom-ogom yalo sid kurita-kuda yo dot maabaca *dit Kitab* di Nabi Yesaya.<sup>29</sup> Pô-moros no kembagu i Tatod *Tosusi* sid di Filipus dot ka, "Ongoy mingkosup silo om toning nogi ad sinaka'an dialo," ka.<sup>30</sup> Na, panangkus no i Filipus dot minsomok dit kurita-kuda, om orongow dialo it tulun diri dot mangabaca *dit Kitab* di nabi Yesaya. Duato di Filipus, "Oorotiyen nu gaam oy obpinee inot baca'on nu dino?" ka.<sup>31</sup> Simbar dit tulun, "Siongo ma ot ororotiyen ku dot asot papaarati dogon?" ka. Na, minangan yo dîiri posoko'o i Filipus sid kurita-kuda yo.<sup>32</sup> Ii-nopot ayat do Kitab dit binaca yo diri nga, kaa dino:

"Yalo dino, ugu-ko it domba dit amu mongumbee  
dit owiton sid paangagarasan,  
keenong ugu-ko it tanak do domba dit amu  
mongumbee

dit mangan burutay,  
masam keeno no Yalo  
tu amu minomoros.

<sup>33</sup> Nusiba Yalo  
om rinotuan do tukum  
dot amu aadil.

Pinatay Yalo sitid pomogunan,  
om asot koturunan Yo," ka. †

<sup>34</sup> Na, minokiilo dîiri it tulun dot ka, "Poorotiyo oku po dot isay ot komoyoon di Nabi Yesaya, it kondiri yo ko tulun suuway?" ka.<sup>35</sup> Na, it ayat dit nabaca diri no ot pinonimpunaan di Filipus peelo dit Tabar Tawasi ontok-ko i Yesus.

<sup>36</sup> Nopongo peeri, kamasan sid pamana'an, nokorikot yoalo dot ki-weeg. Boros dit tulun, "Oodi ot weeg! Mokipodsu oku no ong obbuli," ka.<sup>37</sup> [Simbar di Filipus, "Ong mimoyo koh dot opugu oh ginawo, obbuli no dot podsuon koh," ka. Ka dit tulun, "Mimoyo oku no dot i Yesus Kristus ot Tanak do Kinoringan," ka.]<sup>38</sup> Na, mangay no suu'o *dit tulun it moongodirip* dit kurita-kuda yo dot mingkoyod. Om piwaya no yoalo mongoy sid weeg, om podsuo no di Filipus it tutulun.

<sup>39</sup> Nôokotindal yoalo mantad sid weeg, natanus no i Filipus, tu nongoy dit Tatod di Tuhan. Na, linumombus dîiri it tutulun muli dot otomon babanar i ginawo yo.

<sup>40</sup> I Filipus nopo bala'ay diri, milo pom siri nod *kota dot Asdod*. Om pamanaw no yalo mantad siri kumaa sid *kota do Kaisarea*, dot paabar dit Tabar Tawasi sid tongo tulun sid tongo kota dit awaya'an yo.

### Tinumooat i Saulus

**9** Ontok nopo di Saulus, kakal-i mangagaratak yalo dot mamatay dit tongo mabpamaya di Tuhan *Yesus*. Na, ongoy dîiri yalo sid timam tagayo,<sup>2</sup> tu mokianu dot surat kabanaran dot owiton sid tongo

*pomimpin sid iso om iso it saasambayangan sid kota do Damsyik*, tu ong warot asambat dialo dot mabpamaya di Yesus siri, tongondu-kusay nga tabpa'an yo om owiton nogi sid Yerusalem.

<sup>3</sup> Kamasan dialo mongoy sid Damsyik, tiya dit moosomok dit kota, mogkureelo-poom warot linawaw mantad sid tawan dot nakababang di Saulus,<sup>4</sup> sampay noruluk yalo sid tana. Om waro dîiri ot bongut dot orongow yo dot ka, "Saulus! Saulus! Nokuro tu mansara koh Dogon?" ka.<sup>5</sup> Duato nopo di Saulus, "Isay Koh dino, oy Tuhan?" ka. Simbar di bongut, "I Yesus Oku diti, it sansara'on nu," ka.<sup>6</sup> "Nga, ingkakat no om suwang silod kota. Sori ot karanga'an nu dot nunu ot isuu dikaw," ka.<sup>7</sup> It tongo tulun dit poonoki-tanud di Saulus, song-kadâada, tu yoalo nga nokorongow-i dit bongut diri dot aso-i ot tulun tokito.<sup>8</sup> Ingkakat i Saulus, om poongkalato i mato yo nga amu dîiri koki-to. Na, mangay dîiri aako dit tongo koruang yo lumombus sid Damsyik *om rusod nogi sid walay di Yudas*.<sup>9</sup> I Saulus diri, tolu tadlaw dot bolow it mato yo. Om it leled dino, *momuasa yalo dot sodoy-adlaw* no dot amu mangakan om amu monginum.

<sup>10</sup> Ii sid Damsyik dino, waro iso tulun do mabpamaya di *Yesus* reetan di Ananias.<sup>††</sup> Minintalang i Tuhan *Yesus* sid dialo om pomoros nogi dot, "Ananias!" ka. "Nokuro eeri, oh Tuhan?" ka di Ananias.<sup>11</sup> Pomoros i Tuhan, "Gayad no, waya dit talun-alun it reetan dot 'Talun-alun Totulid' om poboroso sid walay di Yudas dot 'Sumambat oku dit reetan di Saulus, tulun do Tarsus,' kanto. Tu siri yalo dot kamasan no mintaduwa,<sup>12</sup> om warot nokito yo do minintalang sid ginawo yo do tumoronong koh do mangama dialo dot mongolingos dit mato yo," ka di Tuhan.

<sup>13</sup> Simbar nopo i Ananias, "Oh Tuhan, ogumu ot tulun minonuturan dogon pasal dit tulun dino. Yalo nopo dino, babanar-ko minangaraat dit tongo umat Nu sid Yerusalem.<sup>14</sup> Om beenoy nokorikot yalo siti tu tinaakan dit tongo timam do ki-pangkat dot kabanaran manabpo dit tongo tulun dit monginloow Dikaw, *oy Yesus*, sabagay Tuhan yo," ka.<sup>15</sup> Nga boros di Tuhan sid di Ananias, "Ongoy no! Tu, at tulun dilo, pinili Ku dot suuon Ku paabar dit ngaran Ku sid bansa dit okon-ko Yahudi, om sid raja doalo, om sid tulun do Yahudi po.<sup>16</sup> Om potudukon Ku sid dialo it kikiawi it kasansara'an dot awaya'an yo daagan dit paabar dit ngaran Ku," ka.

<sup>17</sup> Na, pamanaw dîiri i Ananias pakaa sid walay diri, om angatay no yalo sumuwang. Adi, kama'o yo no it *tulu di Saulus*, om pomoros nogi dot, "Oy tobpinee ku Saulus, sinuu oku di Tuhan, ino-no i Yesus, it nasambat nu diri sid tanga do ralan, it tiya dit pakaa kow sitid *Damsyik*. Sinuu oku Dialo siti, supaya kokito koh kem-

† 8:33 Yes 53:7-8

†† Itit Ananias siti diti, sangaran di Ananias dit sawo di Safira sid pasal 5



bagu, om osuwangan koh nôono dit Tatod Tosusi," ka. <sup>18</sup> Turus dot waro minidu mantad sid mato di Saulus dot ugu-ko sisi *dot sada*, om kokito dîiri kembagu yalo. Tungag nopo yalo om waya no sid weeg dot mokipod-su. <sup>19</sup> *Nopodsu po, guli no kembagu sid walay* tu mangakan. Na, nakaakan po yalo, akakarog no dîiri kembagu.

#### Minangaabar i Saulus dit Tabar Tawasi sid Damsyik

Nakatalib iri, rinumungum po i Saulus dit mabpamaya *di Yesus* sid Damsyik dot piipiro tadlaw. <sup>20</sup> Tiya dino, turus timpuun yalo paabar sid tongo saasambayangan dot tulun Yahudi dot i Yesus no ot Tanak do Kinoringan. <sup>21</sup> Kikiawi dit tongo tulun dit nokorongow, ongo-eeranan om momoros dot, "*Nokuro tu paabar yalo di Yesus oy?* Dot yang-ko yino-no it manansara dit isay nopo sid Yerusalem it monginloow di Yesus sabagay Tuhan yo," ka. Om, "Okon-ko ilo no gaam ot tomodon dialo siti tu manabpo doalo, tu owiton tumoguwang sid tongo timam do ki-pangkat?" ka. <sup>22</sup> Nga makin leed, makin togimoyo'on i Saulus pentalang dot i Yesus no ot Raja Maanalamat, sampay it tongo tulun do Yahudi dit miniyon sid Damsyik nga amu no kadapat sumiwal di Saulus.

<sup>23</sup> Piipiro tadlaw mantad diri, miniupakat dîiri it tongo tulun Yahudi dot mamatay di Saulus. <sup>24</sup> Nga norongow-i di Saulus it piniupakatan diri. Om sodoy-adlaw nopo yoalo mangawang doo sid tongo susuwangan dit kota diri. <sup>25</sup> Masam keeri poma nga, warot insan sodoy, minangan yalo tulungay dit mabpamaya doo posoliwan sid luwang dit tembok dit kota. Ino no gama doalo, nisuwang i Saulus sid karanjang dit ngatan do tali, om poronguluwo nogi doalo. †

#### Minongoy i Saulus sid Yerusalem

<sup>26</sup> Na, pamanaw dîiri i Saulus kumaa sid Yerusalem. Korikot yalo, eengin dara yalo rumungum dit tongo mabpamaya di Yesus siri nga, kakal-i moorosi yoalo tu panantaman ong misingakal-akal i Saulus. <sup>27</sup> Nga, ngatan di Barnabas yalo sid tongo rasul om tuturano nogi dialo *it kinowowoyo'on di Saulus*, om kukuro oh kokiikito di Saulus di Tuhan *Yesus* do monoki-boboros dialo tiya dit mongoy yalo sid Damsyik, om kukuro it koosiow di Saulus mangaabar *dit Tabar Tawasi* sid ngaran di Yesus sid Damsyik. <sup>28</sup> Na, *torima'o nogi dîiri doalo* i Saulus, om minirungum dîiri. Adi, mongoy yalo sisiombo sid Yerusalem, dot osiow polombus *dit Tabar Tawasi* ontok di Tuhan *Yesus*. <sup>29</sup> Yalo dino, monoki-boboros om monoki-gaga dit tongo tulun do Yahudi it Yunani oh poomoros. Nga pokipapatayan dara'ay doalo i Saulus. <sup>30</sup> Kela'ay po dit tongo kinoruangan di Saulus it tomodon dit tongo tulun Yahudi diri, angatay

no doalo i Saulus sid Kaisarea, om suu'o nogi muli sid kota do Tarsus.

<sup>31</sup> Ii-nopo tongo jemaat sid pootongkop do Yudea, Galilea om Samaria diri, oosay tiya diri, makin apatog i kemaya'an doalo om rumonok yoalo di Tuhan. Om makin ginumumu po tu tinulungan yoalo di Tatod Tosusi.

#### Ginama di Petrus sid Lida om Yope

<sup>32</sup> Tiya diri, i Petrus nopo nga siti-silo no tumongkop mamanaw. Saralom dit pamana'an dialo, ajang po yalo sid *kota do* Lida dot magandaa dit tongo umat siri.

<sup>33</sup> Siri no ot kinasambatan dialo dot iso ot tulun it reetan di Eneas, dot walu notoon no do modop-odop tu napatay it koyuwan yo. <sup>34</sup> Boros di Petrus, "Eneas, olingasan koh di Yesus Kristus; tungag no om doropio inot toodopon nu," ka. Nunu po dîiri, turus tinumungag i Eneas. <sup>35</sup> Nokito kikiawi dit tongo tulun sid Lida om Saron it ugu diri. Jadi, minangarap dîiri yoalo di Tuhan *Yesus*.

<sup>36</sup> Warot iso tongondu dot mabpamaya-i sid *kota do* Yope, ngaran yo nopo nga i Tabita, ong sid poomoros do Yunani i Dorkas. Yalo dino, otoluod om asasarok monulung dit tongo tulun do musikin. <sup>37</sup> Tiya dit *siri pod Lida i Petrus*, sinumakit no i Dorkas sampay minatay. Na, kadung-ko nopodsu it bangkay yo, minangan no poododopo sid lamin sid sawat. <sup>38</sup> Nga, pagka kopiinsomok it kota do Lida om it Yope, norongow dit tongo mabpamaya dot sid Lida i Petrus. Na, ponuu no yoalo dot duwo koyuwan dot popoongoy di Petrus sid Yope, dot ka doalo, "Langkasay mongoy sid dagay," ka. <sup>39</sup> Na, waya no i Petrus dit duwo koyuwan diri. Kadung-ko nokorikot, angatay no yalo sid lamin sid sawat dot song-korudian nopo it tongo tongondu dit tambabaya di Dorkas, it janda dit nongo-patayan do sawo, dot miniurupug sid di Petrus dot popeemot dit tongo baju om jubah *dit papakayon doalo*, it naawol om nitaak di Dorkas tiya dit miyaw po yalo. <sup>40</sup> Na, suu'o po dîiri di Petrus sumoliwan it tongo tulun om singkotud nogi yalo do mintaduwa. Nopongo peeri, kowili nogi yalo sid bangkay om pomoros no yalo dot, "Dorkas, tungag no," ka. Ungkalat no i Dorkas om kadung-ko neemot yo i Petrus, tungag no do mogom. <sup>41</sup> Kuutay di Petrus it longon om pengkokoto yo no, om loowo yo nogi it tongo janda om it tongo tulun wookon it nokeemoyo di Yesus, tu popeentong doalo dot noposiyan kembagu i Dorkas. <sup>42</sup> Nunu po it hal diri nga, *nokoligow* dîiri sid pomogunan diri om ogumu dîiri oh nokeemoyo di Tuhan *Yesus*. <sup>43</sup> Mantad diri, oleleed i Petrus miyon sid Yope; sid di Simon it tukang kulit oh rinusodon dialo.

† 9:25 2Kor 11:32-33

## Kinopisambatan di Petrus om i Kornelius

**10** Waro iso o tulun sid *kota do* Kaisarea reetan di Kornelius. Yalo dino, kotua dot iso ot posukan dot tantara do Ruum, † it reetan dot 'Posukan dot tulun Italia.' <sup>2</sup> Yoalo song-sirang, ataat om rumonok do Kinoringan, †† *gisom dot amu po nokosuwang babanar dot tugama dang Yahudi*. Otoluod yalo dit tulun *Yahudi di musikin*, om asarak yalo mintaduwa sid Kinoringan. <sup>3</sup> Insan tadlaw, kiikiro ongo-pukul tiga, warot minitalang dot okito yo babanar. Ii-nopo tokito yo nga warot iso moleekat do Kinoringan dot rinumikot sid doo, om pomoros no dot, "Kornelius," ka. <sup>4</sup> Nga, moorolong nogi i Kornelius dit moleekat dot moorosi, om ka dialo, "Nunu iri oy Tuhan?" ka. Simbar dit moleekat, "Norongow do Kinoringan it doa nu om nokito-i it nisadaka nu. Aji, eengin Yalo sumuli dikaw," ka. <sup>5</sup> "Na, beenoy ponuu dot tulun mongoy sid Yope, mongongoy dit iso ot tulun, it reetan di Simon Petrus. <sup>6</sup> Yalo dino, rinumusod sid di Simon it tukang kulit; sid piras do laut it walay yo dino," ka. <sup>7</sup> Kadung-ko nokeedu it moleekat diri, ponginloow no yalo dot duwo koyuwan it kuli yo, om iso it soojar yo dit ataati do Kinoringan. <sup>8</sup> Kadung nopongo monuturan dit najadi diri, suu'o yo no gumayad mongoy sid Yope.

<sup>9</sup> Susuwab diri, tiya dit moosomok no yoalo dit *kota do Yope*, indakod no i Petrus sid timpak dit taap tarantay dot mintaduwa. Tontok diri, ngangaam do tingadlaw. <sup>10</sup> Winitilon yalo om eengin mangakan. Nga kamasa'an no dot monodia dot kaakanan *it tongo tulun sid suwang dit walay*, milo po tu binontongon i Petrus. <sup>11</sup> Dot, nokito yo dot minitas it tawan om warot sam-ko kumut talaab dot niuluw sid di Petrus, dot nagatan do tali it apat it sunduk. <sup>12</sup> Ii-nopo sid suwang diri nga rinogiyang dot bansa do dudupot om pangayam dit apat ot takod, wulanut om tongo tombolog. <sup>13</sup> Na, waro dñiri ot bongut dot norongow yo momoros dot, "Inggakat no oy Petrus, pangagaras om pangakan no," ka. <sup>14</sup> Simbar nopo i Petrus, "Aa-ku-i oy Tuhan, tu amu oku insan mangakan dit amu kawasa keenong koosomu *dot maya dit Tukum dagay tulun do Yahudi*," ka. <sup>15</sup> Nga nñrongow no kembagu dialo it bongut dot momoros dot, "Kada no dot pakaaram, tu nunu nopo it kawasa kangku nga kawasa-i," ka. <sup>16</sup> Sampay intolu dot

† *Iti nopo Ruum diti, duwo ot komoyoon. Keeso, ngaran do bandaraya, it ibu-kota do nagara, irad-ko Kuala Lumpur ong sitid Malaysia. Koduwo, ngaran do karajaan it momorinta keenong menjajah dit kikiawi do pomogunan dit noreet sitid buuk diti.* †† *RUMONOK DO KINORINGAN: Yoalo dino, tulun dit okon-ko bansa do Yahudi, it sumamba do Kinoringan om nakawaya-i dit kikiawi it tongo syarat dot sumuwang tantu sid tugama om bansa Yahudi, kecuali amu eengin mokisunat. Tu tongo syarat nopo dot sumuwang sid Yahudi, ino-no, mokipodsu, pasamba do pangayam, om, ong kusay, mokisunat. It tulun dit sam-keeno, reetan dot RUMONOK DO KINORINGAN (sid 10:2, 22; 13:16, 26, 50), keenong tulun dit sumamba do Kinoringan (sid 16:14; 17:4, 17 om 18:7).*

ugu diri, om nopupusan iri, niinsawat kembagu sid tawan it niuluw.

<sup>17</sup> Na, ka dñiri di ginâawo di Petrus, "Nunu ot komoyoon dit nokito ku diri?" ka. Om milo om pengkakat no sid lalawangon it tulun dit sinuu di Kornelius. Nokotol-unung-i yoalo siri tu minongoduat yoalo dot siongo ot walay di Simon. <sup>18</sup> Jadi, ponginloow no yoalo do mongoduat, "Waro nokeyon sid walay diti ot tulun dit reetan di Simon Petrus oy?" ka. <sup>19</sup> Kamasa'an di Petrus mongitung dit nokito yo diri, pomoros no i Tatod *To-susi* dot, "Waro tulun tolu koyuwan mogiim dikaw. <sup>20</sup> Langkasay no mindoo, sambat doalo om waya doalo. Kada rumosi dot maya doalo, tu Yoku no ot minonuu doalo dilo," ka. <sup>21</sup> Na, indoo dñiri i Petrus, om pomoros no dot, "Yoku no it iimon duyu," om "Nunu tomodon duyu mongoy siti?" ka. <sup>22</sup> "Na, *yokoy diti, sinuu di* Kornelius, kotua do posukan. Yalo nopo dino, tulun dot otulid oh ginawo om rumonok po do Kinoringan. Om orumaton yalo dot kikiawi ot tulun Yahudi. Jadi, sinuu yalo do moleekat tosusi moongoy dikaw, porikoton koh sid walay yo supaya korongow okoy no dit tudukan nu," ka doalo. <sup>23</sup> Na, angkatay po dñiri di Petrus yoalo mindakod *sid walay* tu minangan po dialo poodopo sonsodoy.

Minsasarap diri, gayad nogi yoalo, om waro po wookon mabpamaya mantad sid Yope dot minaya.

<sup>24</sup> Sangadlaw mantad diri, nokorikot no yoalo sid Kaisarea. Om i Kornelius nopo diri nga minangan yo angkatay kikiawi it koworisan om it koobasan yo miumpug, *tu mongindad dit korikatan di Petrus*.

<sup>25</sup> Sumuwang nogi i Petrus, samung no i Kornelius om tungub nogi yalo tu sumamba di Petrus. <sup>26</sup> Nga minangan kuyutay di Petrus dot pengkakat om pomoros nogi dot, "Inggakat no, tu yoku diti nga tulun-i komimiyo," ka. <sup>27</sup> Na, sambil sumuwang yoalo sambil mituturan, nabantalan no dñiri di Petrus it tongo tulun togu-mu. <sup>28</sup> Pomoros no yalo sid tongo tulun dot ka, "Nela'an duyu no mâantad dot amu kawasa ot tulun Yahudi gumawul keenong rumunggum dot bansa wookon. Nga tinudukan oku do Kinoringan dot amu obbuli pakaaram keenong pokosomu dot tulun wookon. <sup>29</sup> Sagay pogi-om minayâ oku nopo dot aso totongoh boroson ku dot nangatan oku doalo siti. Na, beenoy poboroso duyu dogon dot nunu ot kinapaangayan duyu dogon siti," ka di Petrus.

<sup>30</sup> Simbar i Kornelius, "It songkoniabon, kiikiro ugu-ko iti maaka diti, tu pukul tiga dot minsosodoy, mintaduwa oku sitid walay ku. Mogkureelo-poom warot tulun pengkakat sid tinoguwangon ku; it soosokot yo okirow kikiawi. <sup>31</sup> Boros yo, 'Oy Kornelius! Norongow-i do Kinoringan it doa nu om nokito it nisadaka nu, om eengin Yalo sumuli dikaw. <sup>32</sup> Ino-nogi, ponuu do tulun sid Yope mongongoy dit reetan di Simon Petrus. Yalo dino, rinumusod sid di Simon it

tukang kulit; sid piras do laut it walay yo,' ka. <sup>33</sup> Na, turus ponuu oku dot tulun moongoy dikaw, om andangko awasi koh tu minongoy koh-i siti. Beenoy nopumpung okoy no kikiawi sid tinoguwangon do Kinoringan dot mokinongow dit nisuu dikaw di Tuhan poboros," ka.

### Minangaabar i Petrus dit Tabar Tawasi sid di Kornelius Sonsirang

<sup>34</sup> Jadi, timpun no i Petrus momoros dot ka, "Mimang-ko noorotiyon ku no dot babanar-ko amu *momingig* dot tulun i Kinoringan. <sup>†35</sup> Ino-i-nga isay nopo it tulun dit rumonok Doo om mamaal dit kenginan Yo, nunu nopo ot bansa, nga torima'on Yo-i. <sup>36</sup> Iti not tabar dit niabar do Kinoringan sid *dagay*, tulun dot Israel, tabar dot i Yesus Kristus no ot popiusay *dot tulun om Kinoringan*. Om i Yesus nopo diti nga Tuhan do kikiawi ot bansa. <sup>37</sup> Nela'an duyu no dot nunu ot najadi sid pootongkop dit pomogunan dot tulun do Yahudi. Iti kinowowoyo'on dino, nokotimpun sid *negeri dot Galilea*, it minonuu i Yohanes *dit tongo tulun dot ka, 'Toobat konow om pokipodsu konow,'* ka. Nakatalib peeri, <sup>38</sup> minangan do Kinoringan suu'o i Tatod Tosusi Yo mindoo sid di Yesus tulun do Nazaret, dot manaak Dialo do kuasa, om minangalantik Dialo *do Raja Maanalamat*. Yalo dino, sisiombo pakaayan Yo nga, awasi nopo ot nongo-gagama Yo om mongolingos dit kikiawi it tongo tulun dit nokuasa do rogon, tu maaway i Kinoringan Doo. <sup>39</sup> Yokoy no diti ot nakasasi dit kikiawi it minangan Yo sid Yerusalem om sid pootongkop do pomogunan do tulun Yahudi. Nga pinatay Yalo dot nipansang sid salip. <sup>40</sup> Nga it tadlaw kotolu dit kinapatayan Yo, pinosiyon Yalo do Kinoringan, om niintalang nogi. <sup>††41</sup> Nga amu niintalang Yalo sid kinogumuan dot tulun, ino-i-nga sid *dagay* no it nopili *mâantad* do Kinoringan dot nanu Yo do sasi. Kadung-ko noposiyon Yalo, ilang okoy no Dialo mangakan om monginum. <sup>42</sup> Om sinuu okoy Dialo paabar dit Tabar Tawasi sid tulun *do Yahudi*, om pasasi dot Yinono it sinuu do Kinoringan dot mongukum sompôori dit tulun do miyaw om minatay. <sup>43</sup> Minonulis kikiawi it tongo nabi pasal Dialo dot isay-isay ot mimoyo Dialo, oompunan it tongo duso tu ki-kuasa it ngaran Yo," ka di Petrus.

### Nokotorima dit Tatod Tosusi it Tulun dot Okon-ko Yahudi

<sup>44</sup> Kamasa'an di Petrus maawala dit ugu diri, indoo no i Tatod Tosusi dot miyon sid kikiawi it tongo tulun

† 10:34 Ul 10:17 †† TADLAW KOTOLU: Ong it gama dot tulun Yahudi mongitob do tadlaw, tolu tadlaw i Yesus sid lobong, tu peetobon doalo it tadlaw dit pinalabangan, ino-no it hari 5 (nilobong), hari 6 (sid lobong), om hari minggu (noposiyon kembang). Nga ong it gama tokow mongitob, duwo tadlaw no i Yesus sid lobong.

dit mokinongow dit tabar diri. <sup>45</sup> It tongo koruang di Petrus, ino-no, tulun do Yahudi dit nokeemoyo di Yesus nga eeranan, tu it tulun dit bansa suuway nataakan-i dit odia do Kinoringan, ino-no it Tatod Tosusi Yo. <sup>46</sup> Tu norongow dit tongo koruang di Petrus diri dot mangarayow yo-Kornelius dit tongo kosundowo do Kinoringan sid boros tosundu. <sup>‡</sup> Na, ka di Petrus, <sup>47</sup> "Beenoy tu nokotorima no yoalo di Tatod Tosusi, ugu-ko tokow, aso no ralan suuway, sala-ko podsuon yoalo," ka. <sup>48</sup> Om suu'o no di Petrus dot podsuon i Kornelius om it tongo tulun wookon sid ngaran di Yesus Kristus. <sup>††</sup> Nopong peeri, nowudan po doalo i Petrus supaya miyon siri. *Na, iyon no yalo siri dot pipirotadlaw.*

### Pinatarang i Petrus dit Kinowowoyo'on diri

**11** Na, it tongo rasul om it tongo mabpamaya wookon sid *negeri do Yudea* nga nokorongow-i dot it bansa wookon nga nokeemoyo no dit boros do Kinoringan. <sup>2</sup> Kadung-ko nokooli i Petrus sid Yerusalem, pasala no dialo it tongo mabpamaya do Yahudi. <sup>3</sup> Ka doalo, "Nokuro tu rinumusod koh miyon sid tulun *dit bansa suuway* dit amu nosunatan, om minilang koh po mangakan? *Dot yang-ko nela'an nu no mâantad dot amu tokow kawasa!"* ka. <sup>4</sup> Aji, sorusulo po dîiri di Petrus monuturan sid tongo tulun it naajangan yo.

<sup>5</sup> Ka di Petrus, "Waro insan tadlaw, kamasa'an ku no mintaduwa sid kota do Yope, milo pom binontongon oku, dot waro ot nokito ku dot mad kumut talaab do nironguluw mantad sid tawan, dot nagatan do tali it apat it sunduk, om ingkoyod nogi sid somok ku. <sup>6</sup> Impurasay ku iri nga, warot nokito ku dot dudupot om pangayam it apat ot takod, wulanut om tongo tombolog. <sup>7</sup> Om waro dîiri torongow ku do bongut momoros dogon dot ka, 'Ingkakat no om pangagaras-i dot akanon nu, oy Petrus,' ka. <sup>8</sup> Pomoros oku nopo, 'Aa-ku-i oy Tuhan, tu amu oku po insan mangakan dit amu kawasa om koosomu,' kangku. <sup>9</sup> Siimbar no kembang it bongut *do Kinoringan diri* dot ka, 'Kada no dot pakaaram, tu nunu nopo it kawasa kangku nga kawasa-i,' ka. <sup>10</sup> Intolu dot ugu diri, om niinsawat dîiri sid tawan it niuluw diri. <sup>11</sup> Om milo pom poririkot po do tolu koyuwan ot tulun sid walay dit niyonon ku, tu sinuu mogiim dogon do mangangat kumaa sid *kota do Kaisarea*. <sup>12</sup> Ka di Tatod *Tosusi* sid dogon, 'Kada rumosi dot maya doalo,' ka. Iti tobpinee tokow onom koyuwan diti ot koruang ku *mongoy sid Kaisarea*.

‡ BOROS TOSUNDU: Ong sid Malayu bahasa roh. Komoyon dino, iso sinundu dot momoros sid bahasa dit yino kondiri nga amu kaarati, nga kadang-kadang oorotiyon-i dot tulun wookon. †† SIDA NGARAN DI YESUS KRISTUS: Siti om sid 2:38 nga reeton-i dit tulun dit momodsu i ngaran di Yesus Kristus, om it tulun dit podsuon nga monginloow-i di Yesus sabagay Tuhan yo dot mokisalamat (intangay sid 22:16).

Kadung nokorikot okoy siri, suwang okoy no sid walay dit tulun *dit okon-ko Yahudi* dino. <sup>13</sup> Kadung noko-suwang okoy, ponuturan no it sanganu di walay diri dot, 'Warot moleekat minintalang sid dogon dot pengkakat sid suwang di walay ku, om pomoros no dot, "Iimo it reetan di Simon Petrus sid Yope. <sup>14</sup> Tu yalo ot mangaabar dot kukuro oh kasasalamat duyu son-sirang," ka di moleekat,' ka dit tulun dino.

<sup>15</sup> Tumimpun oku nogi monuturan *dit Tabar Tawasi dino*, indoo no i Tatod Tosusi sid doalo, ugu-ko it nabambaran tokow di gŭulu. <sup>16</sup> Na, aandaman ku dŭiri it boros di Tuhan dot, 'Weeg-ko-weeg ot di Yohanes dot poomodsu nga ong ikoo, i Tatod Tosusi ot pomod-su,' ka. † ††<sup>17</sup> Atarang no babanar dot it tulun dit okon-ko Yahudi nga sinuwangan-i do Kinoringan *di Tatod Tosusi*, ugu-ko tokow-i dit kootimpun tokow mimoyo di Tuhan Yesus Kristus. Jadi, kuoyon ku ma moniag i kenginan do Kinoringan?" ka di Petrus.

<sup>18</sup> Kadung norongow dit tongo tulun iti, amu no dŭiri monginsala yoalo di Petrus, om kikiawi nga minamangarayow dŭiri do Kinoringan om pomoros no dot, "Bananar no bala'ay dot okon poma-ko tulun do Yahudi nga taakan-i do Kinoringan do ralan dot tumoobat om tumorima dot kposisiyon *tototog*," ka.

#### Kinotimpunuan do Jemaat sid Antiokhia

<sup>19</sup> Nakatalib it pinatay i Stefanus, mini'i'as *it tongo mabpamaya di Yesus*, tu sansara'on dot tulun. Waro nong minongoy sid *daerah do Fenisia*, waro nong sid *pulow do Siprus*, om waro-i ot minongoy sid *kota dot Antiokhia*. Nga amu yoalo pinaabar dit Tabar Tawasi sid bansa wookon kecuali sid bansa do Yahudi. <sup>20</sup> Nga, waro-i dit tongo tulun mantad sid *pulow do Siprus* om *kota do Kirene* dot minongoy sid Antiokhia, dot paabar dit Tabar Tawasi ontok-ko i Tuhan Yesus sid tulun dit okon-ko Yahudi. <sup>21</sup> Tinulungan yoalo di kuasa di Tuhan sampay ogumu *it tulun dit okon-ko Yahudi* dot minimoyo om minangarap di Tuhan Yesus.

<sup>22</sup> Korongow nopo dit jemaat sid Yerusalem it tabar diri, suu'o no doalo i Barnabas mongoy sid *kota do Antiokhia*. <sup>23</sup> Korikot po yalo, ototomon no tu nokeemot dit kosianan do Kinoringan sid tongo tulun siri, sampay monuu yalo dit tongo tulun siri tumotog sid Tuhan Yesus dot opugu oh ginawo. <sup>24</sup> Yalo dino, tulun tawasi om taatarayanon nopo dit Tatod Tosusi om ki-koosipan babanar. Na, mantad diri, ogumu dŭiri ot tulun dot nakawaya di Tuhan.

<sup>25</sup> Na, ongoy dŭiri i Barnabas sid *kota do Tarsus* tu mogiim di Saulus. <sup>26</sup> Kadung nokopisambat, angatay yo no i Saulus mongoy sid Antiokhia. Yoalo no duwo koyuwan ot monuduk dit jemaat siri saralom sontoon,

† *TATOD TOSUSI OT POMODSU: Intangay ot panarangan sid 1:5.*  
†† *11:16 Kis 1:5*

om ogumu ot tulun dot notudukan doalo. Om sid *kota do Antiokhia* no ot kinotimpunuan dit tongo tulun wookon mongoreet dit mabpamaya *di Yesus* dot 'Kristian'. ‡

<sup>27</sup> Tiya dino, waro tongo tulun mantad sid Yerusalem dit rinumikot sid Antiokhia. Yoalo dino, ki-sinundu dot polombus do nubuat. <sup>28</sup> Iso mantad doalo diri, reetan di Agabus, miningkakat *sid piumpugan doalo dino* om poorotiyo nogi it binoros di Tatod Tosusi sid doo dot, amu no oloed do waro wital toturuk do rumikot sid pootongkop do pomogunan *dit noprinta do Ruum*. Om notuluk-i it boros dialo tiya dit i Kaisar Klaudius *ot raja do Ruum*. ††<sup>29</sup> Boboyo'o nopo dit tongo mabpamaya, pirurukut no yoalo do siin tu ponulung dit koobpineeyan sid Yudea. Ino no oh gama mirurukut, titikid ot tulun manaak maya dit komompuan yo kondiri. <sup>30</sup> Noompug po it siin, i Barnabas no om i Saulus ot pinaarapan mongowit porikot sid tongo ponotua *do jemaat sid Yerusalem*. ††

#### Sinansara Kembagu it Tongo Tulun Kristian

**12** Tiya diri, minanabpo i *raja Herodes Agripa*††† dot piipiro ot anggota dit jemaat, tu sansara'on. <sup>2</sup> Minonuu yalo dot totokon it liow di Yakobus, it tobpinee di Yohanes. <sup>3</sup> Kadung neemot yo dot ongo-totomon it tongo tulun do Yahudi dot pinatay yo i Yakobus, patabpa'ay yo no i Petrus tiya dit Karamayan do Ruti dit Aso Paangambang *keenong it reetan dot Paskah*. <sup>4</sup> Jadi, kadung-ko natabpa'an i Petrus, posuwango no sid jiil, dot apat posukan ot soojar dot mangajaga dialo dot misosowoli, om it song-posukan nopo dino nga apat koyuwan ot soojar. It tomodon di *raja Herodes Agripa*, opongo po it Paskah om mangan nogi ukumo i Petrus sid tinoguwangon dit tongo tulun togumu. †††<sup>5</sup> I Petrus diri, sisirid jiil, nga ong it jemaat, monotos nopo mintaduwa sid Kinoringan, *supaya tarabangon do Kinoringan i Petrus*.

#### Nakalabus i Petrus Mantad sid Jiil

<sup>6</sup> "Suuwab," ka di *raja Herodes Agripa*, "pongukuman no di Petrus," ka. Adi, sodoy po diri, nokoodop i Petrus dot minangan korooto do duwo ot rantay, dot nitakong sid duwo koyuwan ot soojar, om it longobon dit jiil nga jinaga-i dit tongo soojar wookon. <sup>7</sup> Milo pom waro ot moleekat di Tuhan dot ki-tompiling, dot pengkakat sid somok di Petrus sampay anawaw it sid suwang dit lamin dit jiil. Aji, tapapo no dit moleekat it

‡ *KRISTIAN: Iti ngaran dot Kristian diti, nanu do tulun mantad sid pangkat om gelaran di Yesus sid bahasa do Yunani, ino-no i Kristus. Komoyoon nopo do Kristus nga i Raja dit najanji mâantad do Kinoringan dot lontikon Yo do rumikot dot manalamat dit umat Yo.*  
†† *11:28 Kis 21:10* ††† *PONOTUA DO JEMAAT: Intangay ot panarangan sid 6:6.* †††† *I raja Herodes Agripa diti, manangaki di raja Herodes Agung.* †††† *12:4 Kel 12:1-27*

tobik di Petrus sampay noposik, om pomoros no dot, "Langkasay no tumungagi!" ka, om tad minuyad-i it rantay dit pinongogot dit longon di Petrus. <sup>8</sup> Om pô-moros no kembagu it moleekat dot, "Ponong-sulung no om ponong-kasut no," ka. Om i Petrus nga minonong-sulung no om ponong-kasut nogi. Om pomoros no kembagu it moleekat dot, "Kurilibo no inot jubah nu om tanud dogon," ka. <sup>9</sup> Na, tanud no i Petrus dit moleekat sumoliwan *mantad sid jiil*. Panantaman di Petrus ong tinipi yo no bâanar it moleekat, nga babanar-i bala iri. <sup>10</sup> Kadung-ko nakatalib yoalo sid soojar dit mangajaga dit longobon keeso om koduwo, nokorikot no yoalo sid longobon do basi, it sumundur sid kota. Kinumondiri-i it longobon gumiang, om soliwani no yoalo om pamanaw nogi sid iso talun-alun. Nokorikot yoalo sid pompod dit talun-alun diri, om tanus no i moleekat diri. <sup>11</sup> Nokeedu po it moleekat, nopurimanan nogi dîiri di Petrus *dot okon-ko tinipi yo po bala'ay iri*. Om pomoros no yalo dot, "Bianoy, nela'an ku nogi dot babanar-ko minonuu i Tuhan dit moleekat Yo, dot palabus dogon mantad sid kuasa di *raja Herodes Agripa* om mantad sid kenginan dit tongo tulun Yahudi dit miintông no *dot apatay oku*," ka.

<sup>12</sup> Nela'an nopo babanar di Petrus, ongoy no yalo sid walay di Maria, it tidi di Yohanes reetan di Markus. It sino dino, ogumu ot tulun miniumpug dot mintaduwa. <sup>13</sup> Jadi, koritiko no di Petrus it longobon dit tembok dit nataad dit walay *tu mokigiang*. Warot isot tongondu do turipon, i ngaran yo nopo nga i Rode, sinumamung *tu mongogiang dit longobon*. <sup>14</sup> *Amu po nogiang it longobon*, nela'an yo no dot di Petrus dot bongut. Gama dot kootomon yo, okon-ko minangan yo giango it longobon, pinogulianan yo nogi talangkas dot peensan dit tongo tulun dot, "Ad soliwani i Petrus," ka. <sup>15</sup> "Nn! Mulaw koh dino!" ka dit tongo tulun. Nga ka di Rode, "Babanar toð dot i Petrus silod soliwani," ka. "Ades," ka di tongo tulun, "it tatod dati di Petrus ino," ka. <sup>16</sup> I Petrus nopo bala'ay diri nga kakal-i mongoritik dit longobon. Kadung-ko nogiang doalo it longobon, nokito no doalo i Petrus, nga eeranan yoalo. <sup>17</sup> Poniknol no i Petrus dot, "Kada kow koguriyok," ka, om tuturano yo nogi *it kinowowoyo'on yo* dot kukuro i Tuhan posoliwan dialo mantad sid jiil. Om pomoros po yalo dot, "Pelo'on i Yakobus † om it tongo kinoruangan *wookon*," ka. Om pogidu no yalo mantad siri pakaa sid tampat wookon.

<sup>18</sup> Osopung po dit susuwab, opusow nopo it tongo soojar dit minangajaga dit jiil. *Tu eeranan yoalo dot* nunu ot keedu-idu di Petrus. <sup>19</sup> Iimo di *raja Herodes Agripa* i Petrus, nga amu-i nasambat dialo. Jadi, ingguloto yo dîiri it tongo soojar dit minangajaga dialo. *Pag-*

† I YAKOBUS nopo dino, tobpinee di Yesus, om pomimpin do jemaat sid Yerusalem. Suwâay no i rasul reetan di Yakobus dit pinatay sid sid 12:2.

*ka tu aso-i ot nela'an doalo*, suu'o yo no dot ipapatay nōono it tongo soojar dino. Nopongo po yalo diri, waliw no mantad sid Yudea kumaa sid *kota do Kaisarea*, om miniyon dîiri yalo siri.

### Kapaapatay di raja Herodes Agripa

<sup>20</sup> *Tiya diri*, banar-ko rumasang i *raja Herodes Agripa* sid tongo tulun do Tirus om Sidon. Adi, ponuu yoalo do rumbungan mongoy sid dialo. Nga pinogulu po doalo sumambat i Blastus, it pagaway sid istana yo, *tu yalo no it onuwon do bantaran dit tongo tulun diri*. Om ongoy nogi yoalo tumoguwang di *raja Herodes Agripa* dot monokiusay, tu it kaakanan sid pomogunan doalo nga mantad-i sid pomogunan di *raja Herodes Agripa*. <sup>21</sup> Norikot po it tadlaw dit pinijonjiyan, ponong-soosokot no i *raja Herodes Agripa* dit soosokot dit dang raja om ogom no yalo sid oogomon dot dang raja, om timpuun no mongucap sid kinogumuan dit tulun. <sup>22</sup> Gara no i tongo tulun dot, "Okon-ko dang tulun ino bongut nu torongow ya; ino-i-nga dang Kinoringan do bongut," ka dit pigugulianan dit tongo tulun *mangarayow di raja Herodes Agripa*. <sup>23</sup> *I raja Herodes Agripa nga mokirayow dîiri sid tongo tulun togumu* om mangakun dot ugu-ko Kinoringan it kondiri yo. Adi, turus suliyay yalo dit moleekat di Tuhan, sampay giniyukon it koyuwan yo om minatay no yalo.

<sup>24</sup> Na, nokotongkop dîiri it boros do Kinoringan, om ogumu ot tulun dot nokeemoyo. <sup>25</sup> Nopongo po i Barnabas om i Saulus paatod do siin *sid ponotua do jemaat* sid Yerusalem, uli no yoalo *sid Antiokhia* om angatay po doalo i Yohanes, it reetan di Markus.

### Nopili om Nosuu i Paulus om i Barnabas

**13** *Tiya diri*, sid *jemaat dot Antiokhia*, waro ot tongo guru om tongo tulun dit ki-sinundu polombus do nubuat. Suway mantad di Barnabas om i Saulus, waro po wookon, ino-no i Simeon it reetan di Itom, i Lukius mantad sid Kirene, om i Menahem it baya koruang di *raja Herodes Antipas* tiya dit tanganak po. <sup>2</sup> *Warot insan tadlaw*, kamasa'an doalo momuasa †† om sumamba di Tuhan, pomoros no i Tatod Tosusi dot, "Potongkiyado duyuy Dogon ot gama'on di Barnabas om i Saulus, it nokosodia Ku mâantad ot ipagama doalo," ka. <sup>3</sup> Momuasa om mintaduwa po yoalo, om kama'o nogi doalo it duwo koyuwan diri *tu lontikon dit tugas yo* om suu'o no mamanaw.

### Sid Pulow do Siprus

<sup>4</sup> Nosuu po di Tatod Tosusi, pamanaw no i Barnabas om i Saulus kumaa sid *kota do Seleukia*, om mantad

†† Ii-nopo MOMUSA dang Yahudi keenong Kristian, amu mangakan dot tootongoh, nga monginum-i do weeg bâanar. Soday-adlaw nga iri no, sampay opongo i puasa.

siri, tumpang nogi yoalo do kapal it lumayag kumaa sid *pulow do Siprus*. <sup>5</sup> I Yohanes reetan di Markus diri nga nangatan-i doalo, tu poki'uupan doalo dot gama'on. Kadung nokosondul it kapal sid *kota do Salamis*, pangaabar no yoalo dit boros do Kinoringan sid tongo Saasambayangan dit tulun Yahudi siri. <sup>6</sup> Montod siri, pamanaw no yoalo lumombus kumaa sid *kota do Pafos*, sid sampaping dit pulow diri. Om siri no kinasambatan doalo dot iso ot kusay, bansa dot Yahudi, reetan di Bar-Yesus. Yalo diti, bobolijan om nabi dit maamalid. <sup>7</sup> I Bar-Yesus dino, kumaraja sid di Sergius Paulus, tulun topintar, om gobinor sid *pulow dino*. Jadi, minangan di Sergius Paulus posombolo i Barnabas om i Saulus sid doo tu eengin mokinongow dit boros do Kinoringan. <sup>8</sup> Nga, minangan i Saulus om i Barnabas tantango dit bobolijan diri tu amu eengin yalo dot mimoyo di *Yesus* i gobinor. I ngaran koduwo dit bobolijan diri i Elimas, tu komoyoon nopo nga 'bobolijan'. <sup>9</sup> I Saulus – it reetan-i di Paulus – turus no-suwangan dit Tatod Tosusi om ralangay dialo it bobolijan diri, <sup>10</sup> om pomoros no dot, "Oy tanak do Rogon! Ikaw dino, moomudut om moonipu. Amu po dino, it boros totulid di Tuhan nga mangan nu pokilongo. Seera om tumingkod koh nogi dino? <sup>11</sup> Nga, indadanon ki! Beenoy, mangan koh ukumo di Tuhan *Kinoringan* dot bolo'on koh, sampay linawaw dot tadlaw nga amu koh kokito dot piipiro tadlaw koleed," ka. Asal noboros di Paulus ot ugu diri, turus dot sinumowut it mato dit bobolijan, om otuwong dñiri ot okito yo. Na, tinggal po dot minogkuawor dot waya'an om minogiim dot tulun dot manga'ak doo. <sup>12</sup> Soro-mo'on nopo dit gobinor, minimoyo no yalo, tu eemaya'an babanar *dit kosunduwo dit maawaya* dit tudukan di Tuhan Yesus diri.

### Sid Antiokhia sid Daerah do Pisidia

<sup>13</sup> Na, linumombus dñiri i Paulus om i koruang yo tumumpang do kapal dit lumayag mantad sid *kota dot Pafos* kumaa sid Perga, sid *negeri dot Pamfilia*. Siri no ot ningkoyodon di Yohanes reetan di Markus, om uli no sid Yerusalem. <sup>14</sup> Montod sid Perga, lōombus no kembagu i Paulus om i Barnabas sid *kota do Antiokhia sid negeri do Pisidia*. Aji, orikot it hari Sabbat, † maya nōono yoalo *dit tulun Yahudi wookon* dot sumambayang sid walay saasambayangan. <sup>15</sup> Kadung-ko nopongo mambaca dit Tukum di Musa om it Kitab dit tongo nabi, †† ponuu no dot tulun it tongo kotua dit

† *Iti nopo HARI SABBAT diti, tadlaw dot kaasambayangan om tadlaw dot poongintaranan dot tulun do Yahudi. Sumambayang yoalo dot minsasarap dot hari 6, om amu yoalo kawasa kumaraja. It masa dino, mantad tumonob it tadlaw dot hari 5 sampay tumonob it tadlaw dot hari 6, sam-ko sid gorija dot SDA (hari 6) tidiino. †† Komoyoon nopo dot TUKUM DI MUSA nga it limo ot buuk di tinulis dit Musa, ino-no i Kejadian, Keluaran, Imam, Bilangan, om Ulangan. Komoyoon nopo dot KITAB DIT TONGO NABI nga it tongo buuk wookon sid*

saasambayangan dot peelo di *Paulus om it tongo kinoruangan yo*, dot ka, "Oy tongo tobpinee, ong warot boroson duyu dot kapatog dit ginawo dot tulun siti, poboroso no," ka.

<sup>16</sup> Na, ingkakat no i Paulus om posinggoro nogi it longon yo *tanda dot amu mongoo dot oguriyok*, om timpuun no yalo momoros, dot ka, "Oy tongo tulun dot Israel om it tongo bansa wookon dit rumonok do Kinoringan, rongo'o duyu no! <sup>17</sup> I Kinoringan *dit sasamba'on* dit tulun dot Israel no ot minomili dit takilombus tokow, om pinagayo dit bansa tokow, tiya dit sisirid Mesir yoalo. It kuasa Yo no ot pinalabus doalo mantad sid Mesir. <sup>18</sup> Adi, warot apat noopod toon iri koleed dot sumaabâr no Yalo dit takilombus tokow sid balantara. <sup>19</sup> Sid Kanaan, minangan Yo punso'o turu oh bansa dot tulun, om bibinaagi Yo nogi it tana om taatayado nogi sid tulun do Israel, tu ipotungkus doalo. <sup>20</sup> Kikiawi diri, *mantad dit pinomilian-i dit bansa tokow sampay no dit pinomoogiyon dit tana*, warot kikiro, 450 toon no koleedo.

Katalib po *dit pinomoogiyon dit tana sid pomogunan do Kanaan dino*, taakay no do Kinoringan yoalo dot tongo woyo'on, om *it woyo'on dit toori no, reetan di Nabi Samuel*. <sup>21</sup> Katalib po iri, pokianu no yoalo *do Kinoringan* dot waro nōono oh raja *dot momorinta doalo*. I Saul tanak di Kisy, it tirsan di Benyamin no ot pinajadi do Kinoringan do raja doalo, om minomorinta yalo dot apat noopod toon koleedo. <sup>22</sup> Nakalapas po do raja i Saul, pogontio no do Kinoringan i Daud dot jumadi do raja. Boros do Kinoringan ontok-ko i Daud, 'Nela'an Ku no dot i Daud tanak di Yisay diti, koonong sid ginawo Ku *it bubuatan Yo*, om monumboyo dit kikiawi it kenginan Ku,' ka. <sup>23</sup> Om mantad sid koturunan di raja Daud diri, ugu-ko it najanji Yo mâantad, pinembulay i Kinoringan dit Maanalamat dot tulun dot Israel, ino-no i Yesus. <sup>24</sup> Nga, it amu po nokotimpuun *i Yesus* dit gama'on Yo, nosuu no mâantad di Yohanes kikiawi ot tulun Israel supaya tumoobat om mokipodsu. <sup>25</sup> Om tiya dit meepopongo no it gama'on di Yohanes, minomoros yalo dot, 'Panantaman duyu gaam ong yoku no it *Raja Maanalamat dit* indadadan duyu? Okon-i! Nga amu no oleed dot rumikot Yalo. Ong yoku, insan-ko mongolus dit kasut Dialo nga amu oku aaluk,' ka.

<sup>26</sup> Oy tobpinee *ku kikiawi*, it koturunan di Abraham om it wookon po it rumonok do Kinoringan: Sid daton no ot porikatan dit Tabar Tawasi do kasalamatan dino. <sup>27</sup> Nga amu noorotiyon dit tongo tulun dit miyon sid Yerusalem om it tongo pomimpin doalo dot i Yesus dino, Raja Maanalamat. Om amu noorotiyon doalo it komoyoon dit boros dit tongo nabi, dit baca'on titikid hari Sabbat. Jadi rinotuan doalo dot tukum dot patayon i Yesus. Nga sabanar no, it giginama doalo dot irad

*Kitab leed. Titikid minggu mambaca yoalo do petikan mantad dit duwo ot bogian diti.*

diri, minonuluk dit boros dit tongo nabi. <sup>28</sup> Aso poma kasala'an dot nokito doalo dot pawaya'an doalo mangaratu Dialo do tukum dot patayon, nga pinokianu-i doalo di Pilatus dot subay-ko patayon i Yesus. <sup>29</sup> Notuman po doalo it kikiawi it nokotulis *sid Kitab* ontok-ko i Yesus diri, pendoo'o no doalo *it bangkay di Yesus* mantad sid salip om polobongo nogi. <sup>30</sup> Nga pinosiyon kembagu Yalo do Kinoringan mantad sid pinatayan. <sup>31</sup> Asasarok Yalo mintalang sid saralom dot apat noopod tadlaw sid tongo kinoruangan Yo dit nakawaya mantad sid Galilea kumaa sid Yerusalem. Na, mantad diri, yoalo no dñiri ot tongo sasi Yo pakaa sid *tulun do Yahudi*, it bansa tokow.

<sup>32</sup> Beenoy, yokoy diti, nokorikot siti tu paabar dit Tabar Tawasi sid dikoo dot notuman no i nakajanji *do Kinoringan* sid taki-lombus tokow. <sup>33</sup> It gama do Kinoringan potuman sid daton, tongo tirisian doalo: Pinosiyon Yo kembagu i Yesus mantad sid pinatayan, sam-ko it boros Yo dit nokotulis sid Mazmur koduwo, 'Ikaw no ot Tanak Ku!

Om tadlaw beenoy *pelo'on Ku sid tongo tulun dot Yoku not Tama Nu,*

ka. <sup>†34</sup> Pinosiyon Yalo kembagu mantad sid pinatayan. Adi, beenoy, amu no matay po kembagu Yalo, tu waro noboros do Kinoringan *sid taki-lombus tokow* dot ka, 'Taakan Ku ikoo dit tongo barakat *dit nijanji Ku mâantad sid di Daud,* dot oogot om osusi ot janji,'

ka. <sup>†35</sup> Om waro po tinulis di raja Daud dot ka, 'Amu Nu posimoyo'on dot masa it koyuwan Ku, tu Yoku ot tulun tosusi Nu,'

ka. <sup>36</sup> Okon-ko i Daud po kondiri ot kinomoy dit tinulis yo diri, tu kadung-ko nopongo yalo mangagama dit kenginan do Kinoringan sid saralom dit koposiyon yo, minatay no yalo, om nilobong no, sam-ko it komoleengan yo, om it koyuwan yo nga napasa-i. <sup>37</sup> Nga, ong i Yesus, minangan posiyay kembagu do Kinoringan, om amu-i napasa it koyuwan Yo. <sup>38</sup> Ino-nogi oy tongo koobpineeyan ku, mangan ku ikoo poorotiyo dot warot pongompunan do duso sid di Yesus. <sup>39</sup> Ong tumanud tokow dit Tukum di Musa, amu atanus it tongo duso tokow, nga isay-isay ot mangaarap di Yesus, mangan do Kinoringan kiro'o dot tulun tabanar. <sup>40</sup> Tandayay no dikoo ki, tu ong aa-kow mokinongow diti boros ku diti, milo om aajangan kow dati dit boros *do Kinoringan dit tinulis sid Kitab* dit tongo nabi, dot ka, <sup>41</sup> 'Ondomo duyu no, oy tongo tulun dit *mamaabakak Dogon!*

Keeran kow om patay kow,  
tu warot mangan Ku sid zaman duyu,  
dot insan-ko pelo'on kow poma dot tulun

nga amu kow-i eemaya'an,'  
*ka do Kinoringan,*" ka di Paulus. <sup>‡</sup>

<sup>42</sup> Kamasa'an dit muli no i Paulus om i Barnabas mantad sid sumambayang, pinokianu dit tongo tulun dot monuduk po kembagu *yo-Paulus* dit tongo hal diri ong orikot ot sumambayang kembagu. <sup>43</sup> Kadung-ko nopongo no it koboktian, ogumu dñiri ot tulun dot minaya di Paulus om i Barnabas, miampay dot tulun Yahudi om it noko-Yahudi. Om suu'o po doalo dot mangarap babanar yoalo dit kosianan do Kinoringan.

<sup>44</sup> Norikot it hari Sabbat kembagu, amu-âamu nasasangkat it *tulun sid* kota diri dot mongoy mokinongow dit boros di Tuhan. <sup>45</sup> Nga, kadung neemot dit tongo *pomimpin do* Yahudi it tongo tulun togumu diri, dinumangki no babanar yoalo sampay nindara'at it kikiawi it nongo-boros di Paulus om bibinakak po doalo. <sup>46</sup> Nga sinumiow nogi babanar i Paulus om i Barnabas mooboros dot, "Andang-âandang nga ikoo no *oy tongo tulun do Yahudi* ot pinogulu ya mangaabar dit boros do Kinoringan diti," ka. "Nga pagka tu monulak kow dit boros do Kinoringan, komoyoon, ikoo kondiri ot pentalang dot aa-kow aaluk dot monorima dit koposiyon tototog. Jadi, tumopik okoy nñono sid tongo bansa wookon," ka. <sup>47</sup> "Tu ka dit nisuu di Tuhan sid dagay,

'Jinadi Ku ikaw do babang baagi dit kikiawi i bansa sampay sid pootongkop do pomogunan, dot panganawaw dit ralan rumikot sid kasalamatan,' ka di Tuhan," ka di Paulus. <sup>‡</sup>

<sup>48</sup> Na, kadung norongow dit tongo tulun dit okon-ko Yahudi dot ugu diri, ongo-totomon no yoalo om pomod-pangarayow no di Tuhan *Kinoringan* pasal dit Tabar *ontok-ko i Yesus*. Om kikiawi it tongo tulun dit nopili mâantad *do Kinoringan* dot kaanu do koposiyon tototog nga minimoyo no. <sup>49</sup> Na, nakatanjag dñiri it Tabar Tawasi di Tuhan sid daerah diri. <sup>50</sup> Nga boboyo'o nopo dit tongo *pomimpin do* Yahudi, maay doalo uruay it tongo kusay do ki-pangkat om it tongo tongondu takaya dit rumonok do Kinoringan supaya asana do-Paulus. Jadi, minaya dñiri yoalo dit tongo Yahudi manansara di Paulus om i Barnabas, om sinunsub po mantad sid daerah doalo. <sup>51</sup> Na, iri no tu tantago di Paulus om i Barnabas it abuk sid kasut yo sid tinoguwangan dit tongo tulun, *gama nogi dot potuduk dot yoalo-yoalo no siri ot mananggung dit kasala'an dino*, om lombus nogi i Paulus om i Barnabas sid kota do Ikonium. <sup>‡‡52</sup> Nga, it tongo mabpamaya sid Antiokhia diri, kakali ongo-totomon banar om nongo-suwangan di Tatod Tosusi.

† 13:33 Mzm 2:7 †† 13:34 Yes 55:3 ‡ 13:35 Mzm 16:10

‡† 13:41 Hab 1:5 ‡‡ 13:47 Yes 42:6; 49:6 ‡‡† 13:51 Mat 10:14; Mrk 6:11; Luk 9:5; 10:11

### Minangaabar i Paulus dit Tabar Tawasi sid Ikonium om Nosunsub Kembagu

**14** Na, ii sid *kota do Ikonium nga, irad keeri no it gama di Paulus om i Barnabas tu sinumuwang-i* yoalo sid saasambayangan do Yahudi om minangaabar siri dot obisa babanar it boros doalo, sampay ogumu it tulun Yahudi om it tulun wookon dot minimoyo. <sup>2</sup> Nga waro i tongo tulun Yahudi dot andang-âandang amu mimoyo, om pinarasang yoalo dit tongo tulun do bansa wookon supaya asana dit mabbamaya *di Yesus*. <sup>3</sup> Nga, ugu poma diri nga miniyon siri i Paulus om i Barnabas dot oloed om abarani paabar dit Tabar Tawasi di Tuhan. Pinentalang i Tuhan dot babanar-ko mantad sid Doo it tabar do koompunan, tu tinaakan yoalo do kuasa dot pembulay do kosunduwo om keeran. <sup>4</sup> Jadi, nopiduwo dîiri it tulun sid kota diri; warot sid Yahudi, warot sid miduduwo it rasul. <sup>5</sup> Na, piupakat dîiri it tongo tulun do Yahudi, miampay dit tongo pomimpin doalo, om it tongo tulun dit okonko Yahudi dot tabpa'an pom pilayon nogi do pampang it duwo koyuwan it rasul. <sup>6</sup> Kela'ay po dit tongo rasul, pogidu no yoalo kumaa sid daerah do Likaonia, sid kota do Listra om Derbe om sid tongo kampung sid mintutuk. <sup>7</sup> Siri nga minangaabar-i yoalo dit Tabar Tawasi.

#### Sid Listra om Derbe

<sup>8</sup> I sid *kota do Listra dino, nakasambat yoalo dot iso kusay dot amu kapanaw mantad dit koosûusu tu kakung it miduduwo it takod yo*. <sup>9</sup> *Mogom-ogom* yalo mokinongow dit maawala i Paulus. Ralangay dîiri di Paulus yalo, nga okito yo dot ki-kemaya'an it tulun dino dot olingasan. <sup>10</sup> Om pomoros no yalo dot opuod dot ka, "Ingkakat no!" ka. Nga turus dot linumaguy mingkakat it tutulun, om timpuun no mamanaw. <sup>11</sup> Kadung nokito di tongo tulun i nagama di Paulus diri, insan-insan-i gumara sid poomoros dot Likaonia dot ka, "Minindoo it tongo tuhan tokow sitid daton dot sinumiliw do tulun," ka. <sup>12</sup> Sampay pinungaranan doalo dot i Barnabas nopo nga i Zeus, *ngaran di ponoko-kinoringan tagayo doalo*, om i Paulus nopo nga i Hermes, tu yalo ot moomoros, *sam-ko it gama'on di ponoko-kinoringan doalo dino*. <sup>13</sup> Jadi, it timam tagayo di Zeus om it tongo tulun wookon nga pomod-pongongoy no dot sapi om tinggol do bunga sid saasambayangan di Zeus, it sid somok dit kota, om owito nogi sid susuwangon dit kota, tu isadaka dara'ay di Barnabas om i Paulus.

<sup>14</sup> Kela'ay po dit duwo koyuwan it rasul – i Barnabas om i Paulus – dot ugu diri it tongo tulun, ruako no doalo it baju yo, *gama dot osusa banar i ginawo*, om panangkus nogi sid pialatan dit tongo tulun, om pong-

inggarak no momoros dot ka, <sup>15</sup> "Oy tongo tulun, nokuro tu ugu dino ot gama'on duyu dagay? Aa duyu gaam ela'an dot yokoy diti nga riniba-i komimiyo, irad-ko ikoo no? Tomodon ya nopo siti diti, paabar okoy sid dikoo dit Tabar Tawasi supaya tolikudan duyu it ponoko-kinoringan duyu dit aso guna, om i Kinoringan dit miyaw nōono ot imoyo'on duyu, it minongurug dat tawan om itit tana om at laut om kikiawi ot suwang ditit pomogunan. <sup>16</sup> Ong it kodori po, nisi-moyo Yo-i kikiawi it tongo bansa maya dit kenginan yo kondiri. <sup>17</sup> Nga, it gama Dialo dino, okon-ko amu po pembulay dit toluod di kondiri Yo, tu insan keeri no nga pinosondot-i do darun mantad sid tawan, om minanaak po do musim dot monguwa it tongo koowa'an," ka di Paulus. <sup>18</sup> Insan-ko ugu diri no it boros dialo, nga kakal-i dot apagon i Paulus om i Barnabas moniag dit tongo tulun mangagaras dot pangayam dot isadaka sid doalo.

<sup>19</sup> Na, rinumikot dîiri it tongo tulun do Yahudi mantad sid Antiokhia om Ikonium do monguru dit tongo tulun supaya lumawan dit tongo rasul. Na, ping-pilayay dîiri doalo i Paulus do pampang om gayato nogi posoliwan mantad sid kota, tu panantaman ong napatay no. <sup>20</sup> Nga, kadung-ko nentutukan dit tongo mabbamaya, tungag no yalo om suwang nogi kembagu sid kota. Susuwab diri, pamanaw no yalo duwo di Barnabas kumaa sid *kota do Derbe*.

#### Minuli i Paulus om i Barnabas sid Antiokhia

<sup>21</sup> Nopongo po yoalo mangabar dit Tabar Tawasi siri, ogumu dîiri ot jinumadi do mabbamaya di Yesus. Kopongo iri, guli no yoalo kembagu sid Listra, om ongoy nogi sid Ikonium, om ongoy nogi sid Antiokhia *sid negeri do Pisidia it baya naabaran dit timpuun-i*. <sup>22</sup> Tu papatog yoalo dit kemaya'an dit tongo mabbamaya, om monuu doalo dot kumuyut babanar sid kemaya'an yo. Ka doalo, "Andang-âandang nga ogumu ot kasansara'an dot awaya'an tokow sumuwang sid Kara-jaan do Surga," ka. <sup>23</sup> Om minomili po yoalo dot piipiro ot ponotua sid iso om iso jemaat. Minintaduwa yoalo sambil momuasa dot mokitulung sid Tuhan dit arapon doalo, supaya piara'on do Tuhan it tongo ponotua diri. <sup>††24</sup> Om lombus no i Paulus om i Barnabas kumaa *sid kota dot Perga sid negeri do Pamfilia*, dot minaya sid *negeri dot Pisidia*. <sup>25</sup> Aji, pangabar po yoalo dit Tabar Tawasi sid *kota do Perga*, om ongoy nogi yoalo sid *kota do Atalia*. <sup>26</sup> Mantad siri, tumpang kembagu yoalo do kapal it lumayag kumaa sid Antiokhia. Iri diri, nontodonon doalo dit timpuun-i, tu baabaya niarap yoalo dit jemaat dot Antiokhia sid Kinoringan baagi dit

† 14:15 Kel 20:11; Mzm 146:6 †† PONOTUA ... JEMAAT: Intangay ot panarangan sid 6:6.



tugas dit nasalasy no doalo. <sup>27</sup> Nokorikot nopo yoalo, pumpungo no doalo it *tongo anggota dit jemaat siri*, tu monuturan dot kukuro i Kinoringan mamakay doalo sid kikiawi di nagama doalo, om kukuro it gama do Kinoringan pogiang do ralan supaya kosuwang sid kemaya'an it tongo tulun dit okon-poma-ko Yahudi. <sup>28</sup> Jadi, oloed yoalo sirid Antiokhia, dot rinumungum dit tongo mabpamaya siri.

### Miting sid Yerusalem

**15** Tiya diri, waro piipiro ot tulun do Yahudi it *mabpamaya di Yesus* mantad sid *negeri do Yudea* do minongoy sid kota dot Antiokhia, tu monuduk dit tongo tulun siri. Ka dit tuduk, "Ong aa-kow osunatan maya dit suu dit Tukum di Musa, amu kow asalamat," ka. <sup>12</sup> Korongow po di Paulus om i Barnabas iri, aa-i mimingkaso dot gumaga yoalo dit tongo tulun. Boboyo'o nopo *dit tongo tulun sid jemaat diri*, suu'o no i Paulus om i Barnabas om piipiro po koyuwan ot tulun wookon mongoy sid Yerusalem, tu monokiu-pakat dit hal diri dit tongo rasul om it tongo ponotua siri. <sup>3</sup> Jadi, pamanaw no yoalo, nga tinaakan po yoalo dit jemaat do siin tu balanja sid pamana'an, om powu-uwo nogi sid soliwani dit kota. Miniajang-ajang yoalo *sid tongo jemaat sid negeri dot Fenisia om Samaria*, tu potuturan sâambil dot ogumu no ot tulun dot okon-ko bansa do Yahudi tinumoobat *om minaya di Yesus*. Otomon babanar i ginawo dit tongo mabpamaya *dit naabaran doalo dot ugu diri*. <sup>4</sup> Kadung nokorikot yoalo sid Yerusalem, sinamung no yoalo dit tongo rasul om it tongo ponotua dot jemaat om it tongo mabpamaya wookon siri. Na, minonuturan dîiri yoalo dot kukuro i Kinoringan mamakay doalo *tiya dit paabar dit Tabar Tawasi*. <sup>5</sup> Nga waro ot piipiro ot mabpamaya *di Yesus* dot mantad sid pati *politik om tugama* dot Farisi, dot miningkakat momoros. Ka doalo, "It tongo tulun dit suuway ot bansa, *ong eengin maya daton*, subay-ko sunatan om subay maya dit kikiawi it Tukum di Musa," ka. <sup>6</sup> Jadi, miniting dîiri it tongo rasul om it tongo ponotua do jemaat tu miupakat dit hal diri. <sup>7</sup> Pagka tu oloed no yoalo miupakat *nga aso-i ot koputusan*, boboyo'o nopo di Petrus, ingkakat-i yalo om pomoros no dot ka, "Oy tongo tobpinee! Nela'an duyu no dot i timpuun-i, yoku no diti ot pinili do Kinoringan mantad sid dikoo dot polombus dit Tabar Tawasi sid bansa wookon, supaya korongow om mimoyo yoalo. <sup>††8</sup> Om yoalo nga nosuwangan-i do Kinoringan dit Tatod Tosusi Yo, ugu-ko itokow tu nosuwangan-i. Iri no gama do Kinoringan – it keelo di ginawo di kikiawi ot tulun – dot peemot dot monorima Yalo dit tongo bansa wookon. <sup>†9</sup> I Kinoringan amu monompipi daton om it bansa wookon: Pagka tu mimoyo yoalo *di Yesus*, nosu-

† 15:1 Im 12:3 †† 15:7 Kis 10:1-43 ‡ 15:8 Kis 2:4; 10:44

sian no do Kinoringan it ginawo doalo. <sup>10</sup> Jadi, nokuro tu lumawan kow do Kinoringan, dot inwagatan dikoo yoalo *dit Tukum di Musa*, dot insan-ko it tongo takilombus tokow om tokow kondiri nga amu-i kadapat maya *dit Tukum diri?* <sup>11</sup> Adi, kada tokow no dot ugu keeno. Tu iti no ot kemaya'an tokow: Itokow diti, tinaakan bânar di Tuhan Yesus do kasalamatan, yoalo nga irad keeno-i," ka di Petrus.

<sup>12</sup> Om ponuturan nogi dîiri i Barnabas om i Paulus, dot kukuro i Kinoringan mamakay doalo dot pembulay dot kosunduwo om keeran sid tongo bansa wookon dit okon-ko tulun do Yahudi. Ii-nopo tongo tulun siri, song-kadâada mokinongow dit tuturan. <sup>13</sup> Nopongo yoalo monuturan, pomoros no i Yakobus, *it tobpinee di Yesus* dot ka, "Oy tongo tobpinee, rongo'o duyu no. <sup>14</sup> Minonuturan i Simon *Petrus* didîiri diri dot kukuro gama do Kinoringan momoduli mantad dit timpuun-i dit tongo bansa dit okon-ko Yahudi, tu momili mantad sid doalo iso ot umat. <sup>15</sup> It hal dino, mionong banar di boros *do Kinoringan it tinulis sid Kitab* di tongo nabi dot ka,

<sup>16</sup> 'Katalib diri, gumuli Oku siti kembagu

tu pogulion Ku i pomorinta'an sid koturunan di raja Daud,

<sup>17</sup> supaya mogiim Dogon it kikiawi it bansa wookon, ino-no it tulun dit okon-ko Yahudi dit loowon Ku.

Om Yoku no ot Tuhan dot pineelo diti,

<sup>18</sup> mantad di mûula,'

ka do Kinoringan. <sup>††</sup>

<sup>19</sup> Jadi, kopurimanan ku, gaam pong amu tokow monusa dit tongo tulun dit okon-ko Yahudi, it sumorinda sid Kinoringan, *dot mamajal doalo maya dit tongo tukum tokow*. <sup>20</sup> Ino-po, supaya amu *okukuwa'an it tulun do Yahudi it minaya di Yesus dot gumawul doalo*, monulis tokow do surat sid tongo tulun sori it okon-ko Yahudi, dot suuon tokow yoalo dot amu obbuli mangakan di pinurineetan, amu obbuli mangakan dit pangayam dot amu nakalabus it raa, amu obbuli mangakan do raa, om amu kawasa miagay. <sup>††21</sup> Tu *nalarang kikiawi iri sid Tukum di Musa mantad di mûula*, om it Tukum di Musa dino, opibaca-i om kopitutuduk-i sid tongo saasambayangan *do tulun*

†† 15:16-18 Amo 9:11-12 †† Tomodon nopo dit apat ot pinonuu'an di Yakobus diti, supaya kadapat miandang mangakan it tongo Kristian do Yahudi om it okon-ko Yahudi. It apat ot pinonuu'an di Yakobus diti, okon-ko wagu po, ino-i-nga wujud no mâantad om nanu dialo mantad sid Im 17-18. Tu it kodori poma nga it tongo tulun dit okon-ko Yahudi, it miyon sid kampung do tulun Yahudi, amu-i sinuu do mokisunat, om amu poma maya dit kikiawi it tongo pinonuu'an sid Tukum di Musa. Nga tiagon-i dot amu obbuli mangakan dit PINURINEETAN (Im 17:7-9), amu obbuli mangakan dit pangayam dot AMU NAKALABUS IT RAA (Im 17:10-16), amu obbuli MANGAKAN DO RAA (Kej 9:4; Im 17:10-14), om amu kawasa MIAGAY (Im 18:1-29), supaya amu okukuwa'an it tulun do Yahudi sid kampung doalo.

*Yahudi* sid titikid kota tontok dot hari Sabbat," ka di Yakobus.

### Surat di Tongo Rasul om Tongo Ponotua do Jemaat sid Yerusalem

<sup>22</sup> Noputusan po dot ugu dino, boboyo'o nopo dit tongo rasul om it tongo ponotua om it tongo tulun wookon dit jemaat, ponuu no yoalo dot piipiro koyuwan ot tulun dot tumanud di Paulus om i Barnabas mongoy sid *kota dot* Antiokhia. It nopili dino, i Silas om Yudas, it reetan di Barsabas. Miduduwo doalo dino nga pomimpin sid jemaat sid Yerusalem. <sup>23</sup> Om yoalo no dino ot pinoowitan do surat dit ki-boros dot ugu keeti:

"Kumaa sid kikiawi dit tongo koobpineeyan ya dit okon-ko Yahudi, it miyon sid *kota do* Antiokhia, om sid *negeri do* Siria om Kilikia. Salam mantad sid dagay, it tongo tobpinee duyu, ino-no it tongo rasul om it tongo ponotua *do jemaat sid Yerusalem*. <sup>24</sup> Waro norongow ya dot warot piipiro koyuwan ot tulun mantad sid dagay dot minongoy sinod dikoo, dot mongogoliwong dikoo it tongo tudukan doalo, om posusa di ginawo duyu dot yang-ko okon-ko sinuu ya. <sup>25</sup> Pagka tu ugu keeno, miniupakat okoy siti dot momili dot piipiro koyuwan ot tulun dot sinuu ya mongoy sinod dikoo, om yoalo dino, nitanud ya di Barnabas om i Paulus, it tobpinee ya dit aa-ya koyuyuan. <sup>26</sup> Miduduwo doalo dino, manganggur do matay dot paabar dit Tabar ontok-ko i Tuhan tokow Yesus Kristus. <sup>27</sup> Jadi, i Yudas om i Silas no ot sinuu ya kumaa sid dikoo. Yoalo no kondiri ot momoros sid dikoo dit tabar i tinulis sid surat diti. <sup>28</sup> Tu eerasa'an di Tatod Tosusi, om yokoy nga keerasa-i dot amu no oporolu dot eenwagatan kow dit Tukum di Musa. Ino-i-nga gisom no dot iti tukum diti ot ipawaya ya dikoo: <sup>29</sup> Kada konow mangakan dit pinurineetan, kada konow mangakan do raa, kada konow mangakan do tonsi dot amu nakalabus i raa, om kada konow mi-agay. Ong aa-kow mangagama dit tongo hal dino, awasi neeno. Iti no boroson ya," ka dit surat doalo dino.

<sup>30</sup> Adi, kadung-ko norikot it masa do muli i Paulus om i Barnabas sid Antiokhia, angkatay no doalo i Yudas om i Silas. Korikot nopo yoalo sori, pumpungo no doalo it tongo mabpamaya sid jemaat diri om pataako nogi doalo i surat dino. <sup>31</sup> Nabaca nopo dit jemaat it surat dino, asasanang no it ginawo doalo, tu nenggaan yoalo dit tonsi dit surat diri. <sup>32</sup> I Yudas om i Silas nga kisinundu-i do polombus do nubuat. Oloed yoalo monuduk dit tongo tobpinee *dit nokeemoyo sid Antiokhia di tadlaw diri* dot papatog po di kemaya'an doalo. <sup>33</sup> Om miniyon dñiri yoalo siri dot piipiro tadlaw, om uli nogi *sid jemaat dot Yerusalem*, it minonuu doalo. It tongo tulun dot Antiokhia nga minonong-tatagon

dñiri doalo tiya dit muli no. <sup>34</sup> [Nga minogol i Silas, sid Antiokhia.] <sup>35</sup> Nga i Paulus om i Barnabas, sisiri pod Antiokhia, tu yoalo om tongo tulun wookon po, monuduk om paabar dit boros di Tuhan siri.

### Nokopitongkiyad i Paulus om i Barnabas

<sup>36</sup> Amu songkuro koleed diri, pomoros no i Paulus sid di Barnabas, "Kayo, magandaa kito dit tongo tobpinee *dit nokeemoyo di Tuhan* sid iso om iso kota dit baya naabaran kito dit boros di Tuhan, supaya okitanan kito no dot okukuro yoalo tidino," ka. <sup>37</sup> Ong i Barnabas, eengin mangangat kembagu di Yohanes it reetan di Markus. <sup>38</sup> Nga ka di Paulus, "Amu aaluk yalo dot angatan tu tinumongkiyad yalo sid dito sid Pamfilia, om amu no tinumolutuy sid gama'on kito di gñulu diri," ka. <sup>39</sup> Jadi, sinumagayan dñiri babanar i pinigaga'an di Paulus om i Barnabas, om sino no ot pinuunon doalo mitongkiyad. I Barnabas nopo, minangangat di Markus om tumpang no do kapal, it lumayag kumaa sid *pulow do* Siprus. <sup>40</sup> Ong i Paulus, i Silas ot nangatan yo *mongoy paabar dit Tabar Tawasi*. Om pinin-taduwa'an po dit tongo mabpamaya siri i Paulus om i Silas dot paarap doalo sid kotulungan di Tuhan, om pitanud no yoalo gumayad. <sup>41</sup> Om tinumongkop dñiri yoalo sid *negeri dot* Siria om Kilikia, do papatog *dit kemaya'an* dit tongo *mabpamaya sid iso om iso* jemaat dit awaya'an.

### Kinopisambatan di Paulus om i Timotius

**16** Linumaga no i Paulus om i Silas sid *kota do* Derbe om lombus nogi yoalo sid *kota do* Listra. Waro ot nasambat doalo siri dot iso ot mabpamaya *di Yesus*; i ngaran yo nopo nga i Timotius. I tidi yo dino, tulun do Yahudi, om ki-koosipan po *sid Tuhan Yesus*, nga ong it tama yo, bansa suuway. <sup>2</sup> "Awasi do pututulun i Timotius dino," ka dit tongo mabpamaya sid *kota do* Listra om Ikonium. <sup>3</sup> Jadi, eengin i Paulus mangangat dialo tu koruang doalo *do paabar dit Tabar Tawasi*. *Amu po nakapanaw yoalo*, suu'o po di Paulus i Timotius mokisunat tu gama dot mongorumat dit tongo tulun do Yahudi sid daerah dino, tu nela'an-i doalo dot *amu po nosunatan i Timotius tu* okon-ko Yahudi it tama yo. <sup>4</sup> I sid saralom dit papana'an doalo sid iso om iso kota, pinaabar yoalo dit kinoputusan dit tongo rasul om it tongo ponotua do jemaat sid Yerusalem ontok *dit tongo mabpamaya di Yesus dit okon-ko Yahudi*. <sup>5</sup> Aji, it tongo tulun sid tongo jemaat sino nga makin apatog i kemaya'an om makin leed nga makin gumumu dñiri i mimoyo, tu suwab-suwab nopo dot waro ot tumamba.

† 15:38 Kis 13:13 †† Katalib dit minuli i Silas sid Yerusalem (sid 15:33), ginumuli wagu dati yalo sid Antiokhia.

<sup>6</sup> Pagka tu amu mangakun i Tatod Tosusi dot sumuwang i Paulus om it koruang yo sid *negeri dot Asia Tokodok* dot paabar dit Tabar Tawasi dit tiya diri, minaya dñiri yoalo sid *daerah dot Frigia* om negeri do Galatia. <sup>7</sup> Kadung-ko nakalaga yoalo sid *piwolitan do negeri dot Misia*, suwang no dara'ay yoalo sid *negeri do Bitinia* nga masam keeri no tu amu-i minangakun kembagu i Tatod *di Yesus*. <sup>8</sup> Jadi, waya dñiri yoalo sid *negeri do Misia* om laga nogi sid *kota do Troas*.

### Waro Minintalang sid di Paulus

<sup>9</sup> Sodoy po diri, waro no minintalang sid di Paulus. Warot okito yo dot tulun sid *negeri do Makedonia*, dot pengkakat siri dot mokisiisian, om pomoros no dot ka, "Laga no siti tu mokitulung okoy dikaw!" ka. <sup>10</sup> Pagka tu waro nokentalang sid di Paulus, turus pongodoropi okoy † tu mongoy sid Makedonia, tu, "Suuon okoy do Kinoringan dati paabar dit Tabar Tawasi sid tongo tulun siri," ka di ginâawo ya.

<sup>11</sup> Mantad sid *kota do Troas*, tûumpang okoy no do kapal dot minitilombus-i lumayag kumaa sid *pulow do Samotrake*. Susuwab diri, pakaayay ya no sid *kota do Neapolis*. <sup>12</sup> Mantad siri, pâamanaw okoy no kumaa sid Filipi, it iso bandar tagayo sid negeri do Makedonia, om i kota diri, kawasan dang karajaan do Ruum. Miniyon okoy po siri dot piipiro tadlaw. <sup>13</sup> Tiya dit hari Sabbath, soliwan okoy no sid susuwangon do kota om ongoy okoy nogi sid piras do bawang. Tu otokod ya dot warot tulun *do Yahudi* miumpug sumambayang siri. Ogom okoy no monuduk *di boros do Kinoringan* sid piipiro koyuwan ot kotongonduan dit nokorikot siri. ††<sup>14</sup> Jadi, waro tiso tongondu siri it nakawaya doalo mokinongow mantad sid kota do Tiatira, reetan di Lidia. Yalo dino, okon-ko Yahudi nga *maawaya do tulun Yahudi* sumamba do Kinoringan. I karaja yo nopo, paadagang do kumut taragang dit boorogo. Binuka di Tuhan i ginawo di Lidia sampay minonorima yalo di tajaran di Paulus. <sup>15</sup> Jadi, pokipodsu no yoalo sonsirang diri. Kadung nopodsu, angatay okoy nogi dot ka, "Ong opurimanan duyu no dot yoku diti, babanar-ko mimoyo no di Tuhan, iyon kow no sid walay ku," ka. Om garatay okoy no babanar nga sampay nakawaya okoy.

### Nojiil yo-Paulus sid Filipi

<sup>16</sup> Waro insan tadlaw, minongoy okoy kembagu sid poomumpugan *dot tulun Yahudi* sumambayang. Sid tanga do pabpana'an ya, nakasambat okoy dot iso tongondu do bujang dot yalo dino, turipon. Norosukan do rogon yalo dot kadapat peelo dot tulun ong

† okoy: Kadung-ko reetan di Lukas, it pangarang do buuk diti dot "okoy" ka, komoyoon dot nakawaya yalo siri. †† Asot bongunan saasambayangon do Yahudi sid Filipi. Jadi, sid piras do bawang ot piumpugan dit tongo tulun do Yahudi, supaya ki-weeg baagi dit tongo upacara do pomoogan baagi dit tugama doalo.

nunu ot aajangan toori tadlaw. Jadi, ogumu it koon-tungan dit tongo tulun dit sanganu yo. <sup>17</sup> Yalo dino, moput-ôopot sid toori ya di Paulus do maagawa, dot ka, "Iti tongo tulun diti, turipon do Kinoringan dit Lundu Tasawat. Paabar yoalo sid dikoo dit ralan do rumikot sid kasalamatan," ka. <sup>18</sup> Okon-ko piipiro tadlaw do maagawa yalo momoros dot ugu diri. Insan tadlaw, amu no dñiri nokokodos i Paulus dot rumasang. Kowili nopo i Paulus om boroso yo no it rogon dit rinumasuk sid tongondu diri, dot ka dialo, "Sid ngaran di Yesus Kristus, ‡ pogidu mantad sinod tongondu dino," ka. Koboros po ot ugu diri, turus minogidu it rogon dino.

<sup>19</sup> Kadung-ko nela'an dit tongo sanganu dit tongondu dot aso dñino pongonuwan yo dot koontungan *tu amu no dñiri kotolud it tongondu*, na, tabpa'ay no doalo i Paulus om i Silas, om owito nogi sid talob tu pataakon sid ki-kuasa sid kota diri. <sup>20</sup> Om polombuso nogi doalo i Paulus om i Silas sid tongo pomimpin dit karajaan do Ruum. Pomoros nogi yoalo dot ka, "Iti tongo tulun diti no ot mangasow diti kota tokow. Tulun do Yahudi yoalo diti, <sup>21</sup> om mangangat yoalo do tulun maya dit tongo tadat dit amu tokow kawasa, tu tokow nopo nga warga-nagara do Ruum," ka. <sup>22</sup> It tongo tulun togumu dit nokoongoy siri nga maya no monginsala di Paulus om i Silas. Tad uyado-i dit pomimpin it baju doalo duwo koyuwan, om pababagay nogi dit tongo soojar. <sup>23</sup> Nogosor po momobog dit tongo soojar yoalo duwo koyuwan, pataako nogi sid kotua di jiil dino om nipajaga babanar. <sup>24</sup> Jadi, posuwango no dñiri dit kotua di jiil i Paulus om i Silas sid jiil dot sorñid todlong babanar om ontipay nogi dot kayu it takod doalo miduduwo dino.

<sup>25</sup> Kiikiro tanga-sôodoy, kamasan no sumambayang om minlaalanu i Paulus om i Silas do mangarayow do Kinoringan. Ii-nopot tongo tulun wookon sid jiil dino nga song-rorongow doalo. <sup>26</sup> Mñilo po dñiri om ginumuyu it tana, om it jiil nga nakawaya-i gumuyu, om turus dot nogiang kikiawi it longobon dit jiil. Om it tongo pinangantip dit takod dit tongo tulun sid jiil nga needu. <sup>27</sup> Noposik dñiri it kotua do jiil dit ugu diri. Nga nokotigog nogi yalo dot nongo-giang bala it tongo longobon di jiil diri. Unuso nopo dialo it sapadang yo om pising-patay no dara'ay tu panantaman dialo ong nongo-keedu no it tongo tulun sid suwang di jiil diri. ††<sup>28</sup> Nga ponginggarak no i Paulus dot ka, "Kada mising-patay! Ati okopoy tid suwang kikiawi," ka.

<sup>29</sup> Ponginloow dñiri it kotua diri dot mokianu do babang, om suwang no sid lamin di Paulus om i Silas dot song-kikip, om singkotud no sid takod doalo. <sup>30</sup> Nopongo iri, owito no yoalo sumoliwan *mantad sid jiil dot mongoy sid walay yo*, om pomoros nogi dot, "Oy ton-

‡ SID NGARAN DI YESUS KRISTUS: Intaay it panarangan sid 3:6.

†† PISING-PATAY NO DARA'AY yalo tu asal ong nongo-keedu it tongo tulun sid jiil, rotuan no yalo dot tukum dot patayon.

go Tuan, nunu ma ot gama'on ku diti, supaya asalamat oku?" ka. <sup>31</sup> Simbaro nopo di Paulus om i Silas, "Imoyo no di Tuhan Yesus supaya asalamat koh, om kikiawi dit sirang nu," ka. <sup>32</sup> Jadi, potuduko d'firi di Paulus om i Silas it tabar ontok-ko i Tuhan Yesus sid doalo kikiawi sid walay diri. <sup>33</sup> Iri-firi tiya diri, angkatay no di kotua do jiil yoalo *sid weeg* dot momoog di raa di tongo pilat doalo diri, om pokipodsu nogi yoalo sonsirang *di Paulus om i Silas*. <sup>34</sup> Nopodsu po, mangay no yoalo paakano sid walay di kotua di jiil. Om yoalo sonsirang dino, otomon d'firi i ginawo yo tu nokeemoyo no do Kinoringan. *Nakaakan po, owito no yoalo kembagu di kotua do jiil gumuli sid jiil.*

<sup>35</sup> Ososopung po di susuwab diri, ponuu no it tongo pomimpin di karajaan do Ruum di tongo pulis kumaa sid jiil dot monuu di kotua do jiil dot, "Polobuso yoalo duwo koyuwan," ka. <sup>36</sup> Polobuso no dit kotua dit jiil it boros doalo diri sid di Paulus dot, ka dialo, "Sinuu oku di pomimpin do karajaan do Ruum dot palabus dikoo. Jadi, soliwani kow no om pamanaw kow no. Taatagon duyu dino," ka. <sup>37</sup> Nga ka di Paulus *sid tongo pulis dit mootoning di kotua di jiil dino*, "Amu aadil ot gama doalo dino tu amu okoy nowit po miukum, om tad minangan okoy bobogo sid tinoguwangon dit tongo tulun togumu om jiilo okoy nogi, dot yang-ko yokoy diti nga warga-nagara-i do Ruum. † Om beenoy, nga polobuson okoy gaam dot amu ela'an dit tongo tulun? Amu okoy! Suuo it tongo pomimpin duyu kondiri dot palabus dagay," ka di Paulus.

<sup>38</sup> Niabar d'firi dit tongo pulis it hal diri sid pomimpin. Korongow nopo dit tongo pomimpin dot warga-nagara do Ruum bala'ay i Paulus om i Silas diri, rinumosi no banar yoalo. <sup>39</sup> Na, i pomimpin kondiri d'firi ot minongoy sid jiil dot palabus doalo om mokimaap sâambil. Adi, pootodo d'firi yoalo dot sumoliwan mantad sid jiil om pokianu nogi doalo dot mogidu yo-Paulus mantad sid kota diri. <sup>40</sup> Jadi, pamâanaw no i Paulus om i Silas mantad sid jiil pinakaa sid *walay* di Lidia. Sambat po yoalo dit tongo tobpinee dit nokeemoyo di Yesus om impatagay po do koosipan it tongo tulun siri, om lombus nogi yoalo duwo koyuwan dot mamanaw.

### Sid Tesalonika

**17** Nakawaya po i Paulus om i Silas sid *kota dot Amfipolis* om sid Apolonia, om nakalaga nogi sid *kota do Tesalonika*. Sino dino, warot saasambayangan *dot tulun Yahudi*. <sup>2</sup> Jadi, suwang no i Paulus siri, ugu-ko it koobasan yo no. Tolu hari Sabbat dot notolinunsud yalo monuduk sid tulun togumu om pobukti mantad sid tongo ayat do Kitab <sup>3</sup> dot i Raja Maanalamat *di najanji do Kinoringan*, andang-âandang

† It tongo WARGA-NAGARA-I DO RUUM, ki-warow hak dot amu obbuli tad loposon-i ko tad jiilon-i do pulis ong amu po kopiukum.

sansara'on om apatay, nga oposiyan-i kembagu mantad sid minatay. Ka dialo, "Pelo'on ku ikoo dot i Yesus no ot Raja Maanalamat diri," ka. <sup>4</sup> Waro piipiro koyuwan ot tulun do Yahudi dot minimoyo om minaya di Paulus om i Silas. Om ogumu po tulun dot bansa do Yunani dot minimoyo d'firi di Yesus, dot yoalo dino, nakawaya leed do sumamba do Kinoringan; †† om it tongo tongondu di ki-ongo-ngangaran nga ogumu-i ot minimoyo om minaya di Paulus om i Silas.

<sup>5</sup> Nga kadung keet tongo tulun do Yahudi dit wookon, ongo-dadangki, sampay minangangat miumpug dit tongo tulun tongo-raraat it song-paapâ naw sid talob, tu angatan mangasow sid kota dino. Om ongo no yoalo talalangkak dot monoruwang dit walay di Yason dot mogiim di Paulus om i Silas, tu owiton dara'ay sid piukuman. <sup>6</sup> Pagka tu amu nasambat doalo i Paulus om i Silas, gayato no doalo i Yason om it piipiro koyuwan it tulun wookon dit nokeemoyo, dot pasambaton dit tongo pomimpin. Om ponginggarak no yoalo momoros dot ka, "It tongo tulun diti no ot maangasow sid pootongkop do pomogunan! Om beeno, linumaga yoalo sitid kota tokow, <sup>7</sup> om i Yason diti nga pineeyon doalo sid walay yo. Manantang yoalo dit undang-undang dit raja do Ruum, tu minomoros yoalo dot waro po ot raja wookon *mantad-ko i Kaisar i raja do Ruum*, ‡ dot i Yesus oh ngaran Yo," ka.

<sup>8</sup> Kadung-ko norongow dit tongo tulun om it tongo pomimpin dit nongoopug siri it pinanandasan dino, oguriyok d'firi yoalo. <sup>9</sup> Boboyo'o nopo doalo, suu'o no i Yason om it tongo tulun wookon dit nokeemoyo do manaak do siin dot *pongolukat*. Om polobuson nogi yoalo mantad sino.

### Sid Kuta do Berea

<sup>10</sup> Asal notuwong, suu'o no dit tongo mabpamaya i Paulus om i Silas mogidu kumaa sid *kota do Berea*. Nâakalaga yoalo sori, tilombus no sid saasambayangan do tulun Yahudi. <sup>11</sup> Terbuka nogi i ginawo di tongo tulun *do Yahudi* sid Berea ong pibondingon di tongo tulun *do Yahudi* sid Tesalonika. Asâasanang yoalo mokinongow dit tabar ontok di Yesus, om monikid tadlaw nopo yoalo mambaca do Kitab tu mongimbanar yoalo dit nituduk di Paulus. <sup>12</sup> Jadi, ogumu ot tulun do Yahudi dot minimoyo di Yesus. Om okon-ko

†† It reetan dot SUMAMBA DO KINORINGAN, reetan-i dot rumonok do Kinoringan (intangay sid 10:2). Yoalo dino, tulun dit okon-ko bansa do Yahudi, it sumamba do Kinoringan om nakawaya-i dit kikiawi it tongo syarat dot sumuwang babanar sid tugama om bansa Yahudi, kecuali amu eengin mokisunat. Tu tongo syarat nopo dot sumuwang sid Yahudi, ino-no, mokipodsu, pasamba do pangayam, om, ong kusay, mokisunat. It tulun dit sam-keeno, reetan dot tulun dit rumonok do Kinoringan (sid 10:2, 22; 13:16, 26, 50), keenong tulun dit SUMAMBA DO KINORINGAN (sid 16:14; 17:4, 17; om 18:7). ‡ Pagka tu i karajaan do Ruum ot momorinta dit kikiawi it tongo pomogunan wookon tiya diri, I RAJA DO RUUM no ot paling ki-kuasa, om yalo not momorinta di kikiawi i tongo raja wookon.

okudik ot tulun do bansa wookon dot minimoyo, mi-ampay dit tongo kotongonduan om kokusayan dit ki-ongo-ngangan.

<sup>13</sup> Korongow nopo dit tongo tulun do Yahudi sid Tesalonika dot pinaabar i Paulus dit boros do Kinoringan sid Berea, laga no yoalo siri dot mangasow om mongogoliwong dit tongo tulun siri. <sup>14</sup> Adi, it tongo tobpinee nopo dit nokeemoyo siri nga magaago no paatod di Paulus sid tisan do laut. Nga i Silas om i Timotius, minogol po sirid Berea. <sup>15</sup> Nakaatod po doalo i Paulus sid *kota do Atena*, pogulianay no doalo sid Berea om pongupono no i Paulus sid tongo tulun diri dot posusuuton nōono talangkas i Silas om i Timotius doo *sid kota dot Atena*.

### Sid Kuta dot Atena

<sup>16</sup> Tiya dit mongindad i Paulus di Silas om i Timotius sid Atena, osusa babanar i ginawo yo mogintong dit ogumu banar ot patung dot sasamba'on sirid kota dino. <sup>17</sup> Aji, ongoy no yalo sid saasambayangan dot tulun Yahudi, tu monoki-boboros doalo om it tongo tulun wookon dit nakawaya leed sumamba do Kinoringan. Om titikid tadlaw mongoy yalo sid talob supaya koponoki-boboros no dit tongo tulun dit asambat yo siri. <sup>18</sup> Waro tongo guru siri dot monuduk do kemaya'an it reetan dot Epikuros, om waro po ot monuduk dit kemaya'an i reetan dot Stoa. Waro ot monokidaawa di Paulus, om waro po ot minomoros dot, "Nunu mat elala'an dialo dilo? Luyar buruk yalo dilo! Okūukudik ot ela'an nga ogugumu ot boroson yo!" ka. Waro pot piipiro koyuwan ot tulun wookon minomoros dot, "Mad-ko paabar yalo dot ponoko-kinoringan it samba'on dit bansa wookon," ka. Sagay minomoros yoalo dot irad keeri, tu minomoros i Paulus ontok-ko i Yesus om ontok-ko kposisiyan kembagu mantad sid kapatayan. <sup>19</sup> Jadi, angatay no doalo i Paulus sid *iso ot piumpugan dot tongo takim om tongo pomimpin, sid reetan dot Areopagus*. Pomoros no yoalo sid di Paulus dot, "Mokiilo okoy dit tudukan dit niabar nu dit kaawâgu diri. <sup>20</sup> Tu mad-ko oloyow it karanga'an ya dit boros nu diri, om mokiilo okoy ong nunu ot komoyoon dino," ka. <sup>21</sup> Tu aso no suuway ot kenginan dit tulun do Atena keenong it tulun magali-ali siri, sumala-ko mokinongow dot tongo pongitungan wagu, om miboboros dot hal ugu dino.

<sup>22</sup> Na, ingkakat no i Paulus sid tinoguwangan dit tulun sid miting dit Areopagus diri, om pomoros no dot, "Oy tongo tulun dot Atena, nokito ku dot ataak kow babanar sid tugama. <sup>23</sup> Tu, tiya dit minamanaw oku sid kota diti dot mogintong dit tongo sasamba'on duyu, waro nokito ku dot iso ot paasamba'an do pangayam dot warot notulis siri dot, 'Kumaa sid iso oh Tuhan dot amu otutunan ong isay,' ka. Na, beenoy pelo'on ku

ikoo dit sasamba'on duyu it amu po notutunan dikoo," ka.

<sup>24</sup> "I Kinoringan no ot minongurug diti pomogunan om kikiawi it suwang yo. Om Yalo no ot Tuhan dot momorinta do tawan om tana. Om amu Yalo miyon sid saasamba'on dit winaal do riniba. <sup>25</sup> Om amu Yalo mangarap dot tootongoh nopo ot itaak do riniba, tu Yalo no ot puun do kposisiyan, pinuobo, om tootongoh nopo it waro sid riniba. <sup>26</sup> Kikiawi oh bansa sitid pomogunan diti, iso no ot tulun winaal Dialo dot parayaton, supaya miyon sitid pootongkop do pomogunan. Om Yalo ot manantu ong siongo ot iyonon dit tongo bansa om seera it tongo nagara mimbulay om tumanus. <sup>27</sup> Nirad diri do Kinoringan supaya mogiim tokow Doo, sampay asambat tokow Yalo, dot nokuro ong irad tokow poma dit tulun dit mogkuawor sid to-  
tuwong. Tu, sabanar no, amu-i osodu Yalo mantad sid daton it iso om iso tulun. <sup>28</sup> Sam-ko i notulis dit iso ot pangarang do puisi duyu dot ka, 'Mantad no sid Dialo ot kawâawaro daton sampay napasi om kogura tokow,' ka. Om waro po ot minonulis dot, 'Tokow diti nga tanak-i do Kinoringan,' ka.

<sup>29</sup> Jadi, pagka tu tanak tokow do Kinoringan, kada tokow piyeeyo'o i Kinoringan om patung dot tamas ko pirok ko pampang ot winaal maya dit kelo'o dot tulun mangatag. <sup>30</sup> It gūulu, it amu po nela'an dot tulun dot nasala ot karaja doalo, amu turus minangan ukumo do Kinoringan yoalo. Nga maakaa, suuon Yo kikiawi it tongo tulun sid siombo nopo om isay nopo dot tu-  
moobat nōono *mantad sid sumamba do patung*. <sup>31</sup> Tu natantu no Dialo dot insan tadlaw, odilon Yo kikiawi it tongo tulun dot otulid ot gama. Om it mangadil dino, iso no ot tulun dot pinili Dialo, om iti no ot bukti sid kikiawi ot tulun dot Yalo no ot pinili, tu noposiyan kembagu Yalo mantad sid pinatayan," ka di Paulus.

<sup>32</sup> Korongow po dit tongo tulun ontok-ko it hal dit oposiyan kembagu mantad sid kapatayan, waro no ot mongingirak om momoros no dot, "Kaakatuk obo," ka. Nga waro po minomoros dot, "Miboboros tokow-i kembagu dit hal diti," ka. <sup>33</sup> Aji, pogidu no i Paulus mantad sid piumpugan dino. <sup>34</sup> Nga warot tongo kookusayan dot kinumoruang dialo om minimoyo *di Yesus*. Iso mantad doalo dino reetan di Dionisius, ahli dot Areopagus. Om waro po iso tongondu it reetan di Damaris, om piipiro koyuwan ot tulun wookon.

### Sid Kuta do Korintus

**18** Nakatalib iri, pamanaw no i Paulus mantad sid Atena kumaa sid *kota do Korintus*. <sup>2</sup> *Korikot i Paulus sid kota do Korintus*, nakasambat yalo dot iso tulun do Yahudi, it reetan di Akwila, mantad sid *negeri dot Pontus*: Ii-nopo sawo yo nga reetan di Priskila.

† 17:25 1Raj 8:27; Yes 42:5; Kis 7:48

Yoalo duwo koyuwan dino, koorikot ontod sid *kota do Ruum*, sid *negeri dot Italia*, tu noporinta *dit raja do Ruum*, i Klaudius, dot sunsubon kikiawi dit tongo tulun Yahudi mantad sid *kota do Ruum*. Adi, ongoy no i Paulus sid iyonon doalo duwo koyuwan<sup>3</sup> dot rumung-gum doalo miyon. Om waya po i Paulus doalo kumara-ja dot monombir do keema, tu yoalo nopo diti nga soosompi moonombir do keema ot ponsoorian.

<sup>4</sup>Titikid hari Sabbat, mongoy i Paulus sid saasambayangan tu monoki-boboros dit tongo tulun do Yahudi om bansa wookon dot peemoyo babanar *sid di Yesus*.

<sup>5</sup>Kadung-ko nakalaga siri i Silas om i Timotius mantad sid *negeri do Makedonia*, *tinumingkod dñiri i Paulus dit karaja yo dot monombir do keema*. Tu aawi-awi dñiri ot masa yo paabar sid tulun do Yahudi dot i Yesus no ot Raja Maanalamat *dit indadadan doalo*.

<sup>6</sup>Nga momod-lumawan dñiri it tongo tulun do Yahudi om araat it boboroson doalo sid di Paulus. Adi, pagka tu ugu diri it tongo tulun Yahudi, mangay dñiri di Paulus tantago it abuk mantad sid soosokot yo, *tu tanda dot yoalo-yaalo nõono ot mananggung dit duso doalo tu amu mokinongow*. Om pomoros nogi i Paulus dot, "Ong ookuman kow, dikoo no do sala kondiri! Aaku no mileelo! Tu, mantad biano diti, mongoy oku nõono sid tulun dit okon-ko Yahudi," ka. <sup>7</sup>Jadi, pogiidu no i Paulus mantad sid doalo om ongoy no sid walay di Titius Yustus, it sid toning dit saasambayangan. I Titius dino, okon-ko Yahudi, nga sumamba-i do Kinoringan. <sup>8</sup>Nga it kotua dit saasambayangan dino, i Krispus, nga minimoyo dñiri sid Tuhan *Yesus*, yoalo sonsirang. Om ogumu po ot tulun wookon sid Korintus dot minokinongow dit tabar dit nilombus di Paulus, om minimoyo dñiri di Yesus sampay minokipods.

<sup>9</sup>Insan sodoy, minintalang i Tuhan Yesus sid di Paulus, om pomoros no dot ka, "Kada no rumosi! Tilombus-i paabar *dit boros do Kinoringan*, kada no tumingkod. <sup>10</sup>Tu ogumu ot tulun siti dit nopili Ku dot mimoyo Dogon, om asot kadapat momokoruol dikaw tu maawaya Oku dikaw," ka di Tuhan. <sup>11</sup>Dadi, iyon no i Paulus sid Korintus dot sontoon satanga koleedo dot potuduk sid doalo dit boros do Kinoringan.

<sup>12</sup>Najadi nopo i Galio dot gobinor sid *negeri dot Akhaya*, mini'iso no it tongo tulun do Yahudi mangalawan di Paulus om owito nogi yalo sid piukuman di Galio. <sup>13</sup>Boros dit tongo tulun, "Iti tulun diti, mangan-gat dot tulun sumamba sid Kinoringan, dot lumawan dit Tukum di Musa ot gama!" ka. <sup>14</sup>Ki-kikiro nogi dara i Paulus sumimbar, pomoros no i Galio dot, "Oy tongo tulun do Yahudi! Ong hal dot kasala'an keenong karaatan tagayo *ot owiton duyu sitid dogon dot pok-isalasan duyu*, monorima oku. <sup>15</sup>Nga, pagka tu iti nopo pigaga'an duyu diti tu ontok-ko tongo boboro-

son, tongo ngaran, om tongo tukum duyu kondiri, salasayo duyu-i kondiiri! Amu oku eengin manalasya dot ugu dino ot hal!" ka. <sup>16</sup>Om sunsubo no di Galio yoalo mantad sid piukuman diri. <sup>17</sup>Adi, tabpa'ay no doalo i Sostenes, it kotua dit saasambayangan dino, om tamparo nogi yalo sid tinoguwangan di Galio. Nga tad-pom amu pipinoduli di Galio.

### Minuli i Paulus sid Antiokhia

<sup>18</sup>Aji, miniyon po dñiri i Paulus sid Korintus dot piipiro wulan koleed. Nakatalib peeri, iduay yo nogi it tongo tobpinee dit nokeemoyo. I Akwila om i Priskila nga minaya-i di Paulus. Pamanaw no yoalo kumaa sid Kengkrea, om pokiburut nogi i Paulus do tokobuk sori, tu *tanda dot notuman yo-i it janji yo sid Kinoringan*. Om tumpang dñiri yoalo dot kapal tu muli sid Antiokhia, sid *negeri do Siria*. <sup>19</sup>Nga inot kapal dino, minajang po sid Efesus. Sino no oh gisom di Akwila om i Priskila, jadi tinumongkiyad dñiri i Paulus doalo siri. Nga minongoy po toruay i Paulus sid saasambayangan tu monoki-boboros dit tongo tulun do Yahudi siri. <sup>20</sup>Ong it koginawa'an doalo, peeyonon i Paulus dot oleed sino, nga aa nakaakun yalo. <sup>21</sup>Ka nopo dialo sid doalo, "Ong kenginan do Kinoringan, koguli oku po wâagu siti," ka di Paulus. Om tumpang no yalo kembangu di kapal, om lombus no lumayag i kapal mantad sid Efesus *kumaa sid kota do Kaisarea*.

<sup>22</sup>Kosondul po i kapal sid kota dino, indoo no yalo om pamanaw nogi kumaa sid Yerusalem, tu sumambat dit *tongo anggota jemaat sino*. Om uli nogi kembangu mamanaw kumaa sid Antiokhia. <sup>23</sup>Nokentoron po yalo sino dot aa songkuro koleed, pamanaw no yalo kumaa sid daerah do Galatia om Frigia, tu sumambat yalo dit tongo tulun dit nokeemoyo mâantad dot mongimpatog *dit koosipan* doalo.

### Sid Efesus om sid Korintus i Apolos

<sup>24</sup>Tiya diri, waro iso ot tulun do Yahudi mantad sid *kota do Aleksandria sid Mesir*, i ngaran yo nopo i Apolos, linumaga sid *kota dot Efesus*. Yalo dino, asawat oh sikul om nokeelo babanar do Kitab. <sup>25</sup>Om waro ot minonuduk dialo ontok di Tuhan *Yesus*. Agayo i ginawo yo paabar om potuduk dit tongo hal ontok-ko it kinowowoyo'on di Yesus dot oonong it tuduk. Insan-ko ugu keeri no nga, it kopomodsuan dit nituduk di Yohanes no ot nela'an doo; *asot nela'an yo dot kopomodsuan sid ngaran di Tuhan Yesus*. <sup>26</sup>Insan tadlaw, timpuun no yalo monuduk sid saasambayangan dot osiow ot gama. Korongow nopo di Akwila om Priskila it tudukan diri, angkatay no doalo i Apolos sid walay yo,

† 18:18 Bil 6:18 †† SID NGARAN DI TUHAN YESUS: Intangay ot panarangan sid 8:16.

tu monuduk dialo dit tudukan dit oonong babanar ontok-ko i Tuhan Yesus.

<sup>27</sup> Dadi, eengin i Apolos mongoy sid *negeri dot Akhaya*, om sinukung-i dit tongo tobpinee *dit no-keemoyo sid kota dot Efesus*. Jaji, ponulis yoalo do surat dot kabanaran kumaa sid tongo mabpamaya sid Akhaya, supaya somungon doalo i Apolos. Nakalaga po yalo sid Akhaya, babanar-ko ki-guna it kotulangan yo sid tongo tulun dit nokeemoyo, tu it tinulungan yalo *do Kinoringan*. <sup>28</sup> Ki-kuasa banar yalo sampay opeelu it tongo tulun do Yahudi dit ponoki-daawa yo sid tinoguwangon dit tongo tulun. Niimbulay dialo it tongo bukti dit boros dot Kitab, dot i Yesus no ot Raja Maanalamat.

### Sid Efesus i Paulus

**19** Namot dit sid *kota po do Korintus* i Apolos, minongoy i Paulus sid *kota dot Efesus*, dot sid tinal ot winaya'an. Nakasambat yalo siri dot piipiro koyuwan ot mabpamaya *di Yesus*. <sup>2</sup> Om minongoduat dñiri yalo sid doalo dot, "Nokotorima kow no di Tatod Tosusi tiya dit minimoyo kow *di Yesus oy?*" ka. Simbaro nopo doalo, "Amu po. Gaam-ko amu okoy po ñnsan korongow dot waro Tatod Tosusi," ka. <sup>3</sup> "Ong masam keeno, kukuro ka it gama duyuu mokipodsu?" ka di Paulus. Simbar nopo yoalo, "Minaya okoy dit nituduk di Yohanes," ka. <sup>4</sup> Jadi ka di Paulus, "Ong it nituduk di Yohanes dino, waro tulun dot sumusuut dialo rumikot. Jadi, it tulun dit mokipodsu, subay tumoobat po mogulu, *gama do sumodia dot monorima dit tulun dino*. Tu ka dit boros di Yohanes, 'Ong rumikot it tulun dino, subay-ko mimoyo kow Dialo,' ka. Na, ino tulun dino komoyoon dialo, i Yesus," ka di Paulus. <sup>5</sup> Norongow po doalo i boros yo dino, pokipodsu no yoalo sid ngaran di Tuhan Yesus. <sup>6</sup> Nopodsu po, kama'o no di Paulus *it tulu doalo*, nga nongo-suwangan yoalo di Tatod Tosusi, om tinumimpuun dñiri yoalo miboboros sid boros tosundu om polombus do tongo nubuat. <sup>7</sup> It kogumuo doalo dino, kiikiro opod om duwo koyuwan ot kookusayan.

<sup>8</sup> Namot dit *miyon-iyon i Paulus sid Efesus*, tolu nowulan koleedo yalo miongoy-ongoy sid saasambayangan *dot tulun Yahudi titikid hari Sabbat*. Osiow yalo monuduk om payakin doalo ontok-ko it Karajaan do Kinoringan. <sup>9</sup> Nga warot piipiro koyuwan ot tulun sid pialatan doalo dot okodow ot tulu, om amu eengin mimoyo dit tudukan dino. Gaam-ko mongindara'at nogi yoalo dit tudukan di Tuhan sid tinoguwangon dit tulun togumu. Pagka tu irad keeri, iduay di Paulus yoalo, om angatay yo no it tongo mabpamaya. Om suwab-suwab nopo miumpug yoalo sid dewan di Tiranus dot

miboboros siri. <sup>10</sup> Duwo notoon i Paulus monuduk siri, sampay amu-ñamu naawi it tongo tulun do Yahudi om it bansa wookon sid negeri do Asia *Tokodok dot nongo-korongow dit Tabar ontok-ko i Tuhan Yesus*.

### Tanak di Skewa

<sup>11</sup> Adi, tiya diri, pinakay do Kinoringan i Paulus dot pembulay dot kosunduwo dit koboyingow babanar.

<sup>12</sup> Tu, insan-ko it sapu tangan om it tagkos nñopo dit baabaya noomasan di Paulus ot mangan owito om itudu sid tongo tulun dit sumakit om it norosukan do rogon nga olingasan-i.

<sup>13</sup> Aji, waro piipiro koyuwan ot tulun do Yahudi it moonunsub do rogon. Minongumbal yoalo mamakay di ngaran di Yesus sid saralom di rineet doalo. Ka dit poomurineet doalo, "Sid ngaran di Yesus it paabaron di Paulus dino, sunsubon ya ikoo mantad sino," ka.

<sup>14</sup> Warot iso tulun reetan di Skewa, dot minisingreet dit kondiri yo dot "Timam tagayo dot tulun do Yahudi" kabarasan, om ki-tanak dot turu koyuwan ot kusay.

Adi, *insan tadlaw, ongoy no i turu koyuwan i tanak yo sid walay dit iso ot kusay tu monunsub kabarasan di rogon mantad sid dialo*, om pomurineet no yoalo do masam keeri. <sup>15</sup> Pomoros no it rogon sid doalo dino dot ka, "Otutunan ku-i i Yesus, om ela'an ku-i i Paulus, nga ong ikoo, aa-ku otutunan ong isay kow dino," ka.

<sup>16</sup> Om mogkureelo-poom rinumongit it tulun dit norosukan do rogon dino om laguy no dot manabpo doalo kikiawi sampay ginagalan *om ping-torikay po i tongo baju doalo dino*. Om pogidu no i tongo kusay mantad sid walay diri dot songilñawos om nongo-pilatan po.

<sup>17</sup> Norongow po di kikiawi i tongo tulun do Yahudi om i bansa wookon sid Efesus it najadi diri, momod-rumosi no yoalo kikiawi. Om oorumaton dñiri babanar it ngaran di Tuhan Yesus sino. <sup>18</sup> Jadi, ogumu dñiri ot tongo tulun di nokeemoyo mãantad *sid Tuhan Yesus dot miningkakat sid tinoguwangon dit tongo anggota jemaat* om minangakun dot nokoombal yoalo momurineet *om pineelo po dit tongo rineet yo*. <sup>19</sup> Om minangan ping-umpugay dit tongo baya boboliyan it tongo buuk yo, it pinotulisan dit tongo rineet yo, om tutuday nogi sid tinoguwangon dit tongo tulun. Torogo nopo dit tongo buuk diri, amu mogidu dot 50,000 ot siin dot perak *keenong gaji dot 50,000 tadlaw*. <sup>20</sup> Jadi, ugu no dino it kuasa di tabar di Tuhan, dit nokotongkop sid daerah dino, om ogumu it nongo-keemoyo.

### Kinoguriyakan sid Efesus

<sup>21</sup> Nakatalib iri, boboyo'o nopo di Paulus tu tatarayaanon dit Tatod Tosusi, ongoy no yalo sid

‡ *PINEELO PO DIT TONGO RINEET YO: I kiro'on doalo, ong noreet no i pomurineet doalo sid tulun wookon, amu no obisa. †† GAJI DOT 50,000 TADLAW: Ino dino, satanga juta ringgit dang Malaysia ong kiro'on dot RM10 sangadlaw ot gaji.*

† 19:4 Mat 3:11; Mrk 1:4, 7-8; Luk 3:4, 16; Yoh 1:26-27 †† *SID NGARAN DI TUHAN YESUS: Intangay ot panarangan sid 8:16.*

*negeri do* Makedonia om Akhaya, om tilombus nogi sid Yerusalem. "Kalaga oku po siri," ka di Paulus, "mongoy oku bala sid Ruum," ka. <sup>22</sup>Jadi, suu'o yo no it duwo mantad dit koruang yo, ino-no i Timotius om i Erastus, dot mogulu doo mongoy sid Makedonia. Nga it kondiri yo, oloed po sâabat sirid *negeri do* Asia Tokodok.

<sup>23</sup>Iri no tiya diri ot waro minimbulay dot kinoguriyakan tagayo sid Efesus, pasal dit tudukan ontok-ko i Tuhan. <sup>24</sup>Tu sid kota dino, warot iso tulun dot tukang pirok, ngaran yo nopopo nga i Demetrius. Ma maal yalo dot tongo-kôodok ot tiruan di kuil di Artemis, †it ponoko-kinoringan dit tongo tulun siri, dot pirok ot winaal. Ogumu ot tulun dot ginoyan yo sid gama'on dino, nga ogumu-i ot koontungan. <sup>25</sup>Jadi, umpugo no dialo it tongo pakaraja yo om it tongo pakaraja wookon it mangatag dot pirok, om pomoros nogi dot ka, "Oy tongo tobpinee! Nela'an duyu no dot ong okon-no-ko iti ot karaja tokow diti, andang-no-ko aso koontungan tokow dot agayo. <sup>26</sup>Om biano diti, nokito om norongow duyu no kondiri it gama di Paulus dino. Ki-boros yalo dot, 'It winaal dot tulun, okon-ko Tuhan' ka. Adi, ogumu dîiri ot tongo tulun dot minimoyo dit tudukan dialo dino, dot okon-ko gisom sitid Efesus no, ino-i-nga amu no oloed dot kotongkop sitid *negeri do* Asia Tokodok diti. <sup>27</sup>Ong ugu dino, okon-ko gisom it ponsoorian tokow no ot araag, ino-i-nga it kuil po dit Saasambayangan tokow nga anggapon nōono dot tulun dot aso guna. Om i Tuhan tokow i Artemis it sasamba'on di kikiawi sitid negeri dot Asia Tokodok diti, om sid pootongkop do pomogunan nga aso nōono momoduli dit kogoyo'o dit ngaran yo," ka di Demetrius.

<sup>28</sup>Korongow po doalo it boros dit masam keeno, rinumasang no yoalo om ponginggarak no momoros dot, "Ki-kuasa i Artemis, Tuhan dot tulun Efesus," ka, dot iri no ot pipopogot momoros. <sup>29</sup>Jadi, nokotongkop dîiri it koguriyakan sid kota dino. Om kikiawi it tulun dino nga pomod-toronong no sino, om tabpa'ay nogi doalo it duwo koyuwan it koruang di Paulus, i Gayus om i Aristarkhus, it tulun do Makedonia, om turus gayato doalo sid *stadium*. ††<sup>30</sup>Eengin dara'ay i Paulus sumuwang siri, dot momoros nga tiniag dit tongo mabpamaya di Yesus. <sup>31</sup>Waro piipiro koyuwan ot pomimpin tagayo sid daerah dino dot tambabaya di Paulus, do minongupono sid dialo dot, "Kada no sumuwang sinod *stadium* dino," ka.

<sup>32</sup>Adi, oguguriyok no it piumpugan dino, tu waro ong monginggarak dot momoros, "masam keeti," waro nong "masam keeno," ka, dot it kogumuay dit tongo tulun siri nga amumu-i nela'an ong nunu ot to-

† *Ii-nopo ARTEMIS, it ponoko-kinoringan diri, tongondu, okon-ko kusay.* †† *Ii-nopo STADIUM dino, sam-ko it apakay tidino dang mibula. 25,000 ot tulun dot koogom siri.*

modon doalo miumpug siri. <sup>33</sup>Jadi, warot iso tulun minongoy sid dapan; ngaran yo nopopo nga i Aleksander. Yalo dino, minangawakil dit tongo tulun do Yahudi tu patarang dot *okon-ko yoalo po ot puun do masaala, ino-i-nga i Paulus nōopo*. Om posinggoro yo no i longon yo tu eengin momoros. <sup>34</sup>Nga kela'ay po doalo dot tulun do Yahudi bala'ay yalo diri, piaampot no yoalo gumara dot duwo jaam koleedo. Boros doalo, "Ki-kuasa i Artemis, Tuhan dot tulun Efesus!" ka.

<sup>35</sup>Leled diri, iri no ot pomimpin tagayo sid kota diri ot nakadapat potingkod dit koguriyakan dino, om pomoros nogi yalo dot ka, "Oy tongo tulun dot Efesus, asot îiso tulun sid pootongkop do pomogunan dot amu nokeelo dot tokow no ot moomiara dit kuil di Tuhan tagayo tokow i Artemis om i patung yo dit noloo mantad sid tawan. <sup>36</sup>Asot îiso tulun dot kadapat mongolim diti. Jadi, kadaada kopow nōono om kada konow mangagama dot aso taatântu. <sup>37</sup>Minangan duyu owito iti tongo tulun siti dot yoalo diti, okon-ko minanakaw po dit nunu nopopo it osusi mantad sid kuil tokow, keenong minongukuwo di Tuhan tokow, aa babanar gaam? <sup>38</sup>Jadi, ong waro daawa'on di Demetrius om it tongo tukang yo sid disay nopopo, ipoowit po doalo sid maakama om piboborosan nogi sid tinoguwangan dit takim. <sup>39</sup>Om, ong waro po nunūunu ot duaton duyu wookon, gaam po salasayon tokow sid miting tokow dit asaah. <sup>40</sup>Ong it najadi dit tadlaw diti, obbuli boroson dot kosusa daton, tu milo po tu otondos tokow dati di karajaan do Ruum dot lumawan doalo. Ong ugu dino, asot isimbar tokow, tu aso no ot alasan tokow pabanar diti koguriyakan diti," ka dit pomimpin. <sup>41</sup>Nopupusan po momoros dot irad keeno, suu'o yo no muli it tongo tulun.

#### Sid Makedonia om sid Akhaya i Paulus

**20** Nakatatalib it koguriyakan *sid Efesus*, waro insan tadlaw pini'umpug di Paulus i tongo mabpamaya, tu papatog dit kemaya'an doalo om peelo *sambil* dot gumayad no yalo mantad siri. Ka dialo, "Eeduan kow nōono diti tu yoku diti, mongoy oku no sid *negeri do* Makedonia," ka, om pamanaw no yalo. <sup>2</sup>*Kadung nokorikot yalo sid negeri dot Makedonia*, pamanaw no yalo dot tumongkop sid negeri diri, tu monuduk om papatog dit kemaya'an di tongo mabpamaya. Om ongoy nogi yalo sid *negeri do* Akhaya. <sup>3</sup>Miniyon yalo siri dot tolu wulan koleedo. Nakatalib peeri, tumumpang no dara'ay yalo do kapal dit lumayag kumaa sid *negeri do* Siria, nga waro ot tabar norongow yo dot miniu-pakat it tongo tulun do Yahudi dot mamatay dialo sid kapal dino. Adi, boboyo'o nopopo dialo, poguliy yo-i *sid negeri dot Siria*, dot sid tindal *dit negeri do* Makedonia ot winaya'an. <sup>4</sup>Om ogumu ot koruang dialo: Yoalo dino, i Sopater it tanak di Pirus mantad sid kota do



Berea, i Aristarkhus om i Sekundus mantad sid kota do Tesalonika, i Gayus mantad sid kota do Derbe, i Tikhikus om i Trofimius mantad sid negeri dot Asia Tokodok, om i Timotius. <sup>5</sup> Minogulu-i yoalo mamanaw do tinumumpang do kapal, om pongindad nogi dagay di Paulus sid kota do Troas. <sup>6</sup> Katalib po it Minggu dit Ruti dit Aso Paangambang, tumpang okoy no do kapal sid Filipi dit lumayag kumaa sid Troas. Limo tadlaw dot maalayag i kapal om nokosondul nogi sid kota dot Troas. Om intoron okoy po siri dot sominggu koleedo.

#### Pinagandaa'an di Paulus dit Toori no sid Troas

<sup>7</sup> Tiya dit sodoy dot minggu, miniumpug okoy dot mangakan dit poginakanan di Tuhan Yesus. Om pingkhotbah no i Paulus sid tongo tulun siri dot oleed babanar it tudukan yo sampay tanga-sôodoy, tu susuwab nopo diri, tumilombus no yalo mamanaw. <sup>8</sup> It niyonon nopo dagay miumpug dino, sorid sawat, nga ogumu ot tongo lampu dot song-babaak. <sup>9</sup> Warot iso kusay siri do tanganak po, i Eutikus oh ngaran yo, dot minogom sid jondila. Pagka tu mad-ko aso-i bala'ay ot kotingkadan di Paulus diri dot mooboros, mintutok dîiri i tatanak sampay nokoodop sid jondila diri. Nokoolong-olong yalo modop, milo pom tad noliwan-i mantad sid tingkat kotolu, om intangay dit tongo tulun nga napatay no yalo. <sup>10</sup> Indoo no i Paulus sid siba om tinggoobay yo no om gopuso nogi i Eutikus dino om pomoros no dot, "Kadaay duyu no koruduay tu noposiyon no yalo diti," ka. <sup>11</sup> Om indakod no kembangu i Paulus sid sawat om pangakan okoy nogi dit poginakanan di Tuhan Yesus. Nopongo peeri, pangakan okoy nogi tantu sambil miboboros. Om kinam okoy miboboros di Paulus sampay nosuwaban, om pamanaw no dîiri yalo. <sup>12</sup> Soromo'on nopo di Eutikus diri, noposiyon po yalo, pootodo no doalo sid walay yo, om yoalo nga ongo-totomon no dîiri tu neempapagan it ginawo doalo dit ugu diri.

#### Mantad sid Troas Kumaa sid Miletus

<sup>13</sup> Jadi yokoy dit kinoruangan di Paulus, tîinu-mumpang no do kapal minogulu sid kota dot Asos. Tu i Paulus, eengin maya po sid tindal om tumumpang nogi do kapal mantad sid kota dot Asos. <sup>14</sup> Nokopisamung okoy po sid Asos, tumpang no i Paulus sid kapal dit sinoko'on ya, om layag no it kapal kumaa sid kota dot Metilene. <sup>15</sup> Mantad siri, layag no it kapal, om susuwab po diri, nokorikot okoy no sid somok dit pulow dot Kios. Susuwab po kembangu, nokorikot okoy nogi sid pulow dot Samos. Sangadlaw po mantad diri om nokorikot okoy nogi sid kota dot Miletus. <sup>16</sup> Aji, minangan mâantad tontuo di Paulus dot amu no majang sid kota dot Efesus, tu amu eengin ya-

† 20:10 1Raj 17:21; 2Raj 4:34

lo dot mialung-alung sinod negeri do Asia Tokodok, tu eengin yalo dot alangkas korikot sid Yerusalem supaya okosupan i tadlaw kaamatan dot tulun Yahudi, it reetan dot Pentakosta.

#### Pinisambatan di Paulus om it Tongo Ponotua do Jemaat sid Efesus dit Toori no

<sup>17</sup> Tiya dit sirid Miletus okoy po, ponuu no i Paulus dot tulun siri mongongoy dit tongo ponotua do jemaat sid Efesus dot sumambat doo siri. <sup>18</sup> Nôokorikot po yoalo siri, pomoros no i Paulus dot, "Oy tongo tobpinee, nela'an duyu no it kinowowoyo'on ku dit leleed ku sid dikoo, mantad po dit koorikot ku sid negeri do Asia Tokodok. <sup>19</sup> Minangalayan oku di Tuhan Kinoringan dot mangagama dit suu Yo sid dogon dot osiba oh ginawo ku, om tiya diri, asasarok oku koromow, tu ogumu it tongo kosusa'an dit najajangan ku, kâakaraja dit tongo tulun do Yahudi dot miupakat matay dogon. <sup>20</sup> Nga masam keeno poma, kakal oku-i potuduk dit nunu nopo it ki-guna baagi dikoo, om nokotuduk ku no kikiawi iri sid tongo piumpugan tagayo om sid tongo walay duyu. <sup>21</sup> Om minangaabar oku po dit Tabar Tawasi sid bansa do Yahudi om sid tongo bansa wookon dot apatong banar it boros ku, supaya tumoobat yoalo om mangarap do Kinoringan, ino-no mimoyo di Tuhan tokow i Yesus Kristus.

<sup>22</sup> Adi, beenoy, pagka tu linoow oku di Tatod Tosusi dot poongoyon oku sid Yerusalem, mosti mongoy oku. Aa-ku-i ela'an ong nunu dîino ot aajangan ku sori.

<sup>23</sup> Ino no gisom it nela'an ku; sid monikid do kota dit nawaya'an ku, pinopuondom i Tatod Tosusi sid tupono dit nilombus dit tongo mabpamaya dot, it kosusa'an om jiil ot mindad-indad dogon. <sup>24</sup> Nga asansara oku poma keenong apatay nga, aa-ku-i podulion, asal pong opongo ku it gama'on it nisuu dogon di Tuhan Yesus, ino-no paabar dit Tabar Tawasi ontok-ko it kosianan do Kinoringan. <sup>††</sup>

<sup>25</sup> Nokorikot oku no sid kikiawi it tongo tobpinee sitid kawasan diti dot paabar dit Tabar Tawasi ontok-ko it Karajaan do Kinoringan. Om bianco, ela'an ku dot amu konow kasambat dogon kembangu. <sup>26</sup> Adi, iboros ku no mâantad sid dikoo diti tadlaw beeno diti dot, ong waro sid pialatan dikoo dot amu mimoyo, okon-no-ko dogon po do sala. <sup>27</sup> Tu, amu oku insan mogidu mantad sid tugas ku do patarang sid dikoo dit kikiawi it rancangan do Kinoringan tiya dino. <sup>28</sup> Adi, tandayay duyu no om piara'o duyu no it kikiawi i jemaat it nipajaga di Tatod Tosusi. Tu ikoo dino, sinuu do moongilala di jemaat do Kinoringan. Jadi, piara'o no dikoo it jemaat duyu, masam-ko it gama dit moomiara do domba. Tu nasanganu no do Kinoringan it tulun dino, tu notobus Yo no dit raa Yo kondiri. <sup>29</sup> Ela'an ku dot ong keedu oku

†† 20:24 2Tim 4:7

po siti, waro no rumikot sid pialatan duyu *dot guru palsu, it ugu-ko* sorigala dit orongit dot mangasow dit tongo domba. <sup>30</sup> Mantad sid pialatan duyu kondiri poma nga, waro-i ot tulun mimbulay dot pokilong dit tudukan tabanar *dit nituduk ku sid dikoo*. Eengin yoalo mamalid dit tongo mabpamaya *di Yesus*, supaya maya doalo. <sup>31</sup> Jadi, jaga'on duyu no om ondomon duyu no, tu tolu notoon oku no koleed dot potulid dikoo, dot sodoy-adlaw oku nopo dot aso tingkod monuduk dikoo sampay kotiri ot romow ku," ka.

<sup>32</sup> "Jadi beenoy diti, yarp ku no ikoo sid Kinoringan, om ipoondom ku dikoo i Tabar Tawasi ontok-ko it kosianan Yo, tu iri no ot keempatog dikoo. Om i Kinoringan no ot manaak dikoo dit tongo barakat dit nisodia Yo baagi dit kikiawi it tongo umat Yo. <sup>33</sup> Tiya dit sid dikoo oku, aa-ku insan do tiipanganu dit siin ko i soosokot duyu. <sup>34</sup> Ela'an dikoo dot dogon kondiri do longon ot pinogiim ku dit kikiawi dit tongo kosukupan om kaakanan ya di tongo koruang ku. <sup>35</sup> Saralom dit koposiyon ku, nununu nopo diri nga nataakan ku no ikoo do suntuan sid gama dot abagos gumama, supaya kadapat po manarabang dit tongo tulun dit amu okudarat. Om iti no ot oporolu dot ondomon duyu babanar, it noboros mântad di Tuhan Yesus dot, 'Awasi nogi ot manaak mantad dot mangaramit,' ka," ka di Paulus.

<sup>36</sup> Nopongo po i Paulus momoros, singkotud no yalo om it kikiawi doalo nga minaya-i sumingkotud om pintaduwa no yoalo. <sup>37</sup> Aji, pomod-gapus no yoalo dot songiad-iad om ping-singuday † po i Paulus. <sup>38</sup> Iri no ot nokolunguy babanar di ginawo doalo, it minomoros i Paulus dot, "Amu konow kasambat dogon kembagu," ka. Om pootodo no doalo i Paulus sampay sid kapal.

### Minongoy i Paulus sid Yerusalem

**21** Kadung nokopitotongkiyad okoy no *dit tongo ponotua do jemaat sid Efesus*, waya okoy no dit kapal kembagu lumayag kumaa sid *pulow do Kos*. Om susuwab po diri, nokorikot okoy no sid *pulow do Rodos*, om mantad siri, minitilombus okoy-i sampay nokorikot sid pangkalan dit *kota do Patara*. <sup>2</sup> Pogiim okoy siri dot kapal dit lumayag kumaa sid *kota do Tirus sid daerah do Fenisia*. Adi, nokotumpang okoy om layag no it kapal. <sup>3</sup> Sid tanga do layagon dino, otimpan ya it *pulow do Siprus*, om minaya okoy ponong sid wanan dot lumayag kumaa sid *negeri dot Siria*, om tindal okoy nogi sid *kota do Tirus*, tu potindal yoalo dit tongo barang mantad sid kapal. <sup>4</sup> Jadi, iimo ya no i tongo mabpamaya siri, *om kadung-ko nasambat*, sominggu dot muurunggum okoy doalo sino. Adi, warot tupono di Tatod Tosusi sid tongo mabpamaya

† *Sompi kusay poma nga misingud-i dot pingas ot singudon, tiya dot misambat om mitongkiyad, tanda nogi do kasayangan it tulun dino ong sid tadat doalo.*

siri dot waro ot aajangan di Paulus sid Yerusalem, om tiago no doalo yalo dot lumombus sori. <sup>5</sup> Nga norikot nogi pogi it tadlaw do pamana'an di kapal dit sinaka'an ya, tanud no yoalo dagay songanak-anak dot sumoliwan mantad sid kota sampay sid pantay. Kalaga okoy sino, singkotud okoy no kikiawi dot mintaduwa. <sup>6</sup> Minonong-taatagon no yoalo dagay om, "Eeduan kow nôono diti," kanja, om sako okoy no sid kapal. Adi, yoalo nga minomonguli no sid walay.

<sup>7</sup> Mantad sid Tirus, linumayag no i kapal sampay nokorikot sid Ptolemais. Tindal okoy no siri dot sangadlaw no bânar tu, magandaa okoy dit tongo tobpinee dit nokeemoyo siri. <sup>8</sup> Susuwab diri, ongoy okoy no sid *kota do Kaisarea*. Nâakalaga, turus tolungkap okoy sid walay di Filipus, it iso oh ponginjil, dot rumusod okoy dialo miyon siri. Yalo dino, iso mantad dit turu koyuwan *it nopili dit timpuun-i dot diaken sid Yerusalem*. <sup>9</sup> Waro ot apat koyuwan ot tanak yo do tongondu do bujang nopo kikiawi, om ki-ongo-sinundu yoalo do polombus do nubuat. <sup>10</sup> Tiya dit sisiri okoy po dot piipiro tadlaw, waro rinumikot isot tulun, it reetan dit Agabus, mantad sid *negeri do Yudea* it ki-sinundu do polombus do nubuat. <sup>11</sup> Om rikot no yalo sid dagay dot manganu di tagkos di Paulus. Kaanu po dialo, poogoto yo no it tagkos dino sid takod om longon yo kondiri om pomoros nogi dot, "Kaa diti it boros di Tatod Tosusi: 'It kusay dit sanganu diti tagkos diti, agatan dit tongo tulun dot Yahudi sid Yerusalem dot masam keeti, om itaak nogi sid tongo tulun dit bansa wookon,' ka," ka di Agabus. <sup>12</sup> Na, kadung-ko norongow yeeri, pogoso ya no babanar dit tongo tobpinee sid Kaisarea i Paulus supaya amu lumombus sid Yerusalem. <sup>13</sup> Nga ka nogi di Paulus, "Nokuro tu songiad-iad kow, posusa kow-i bânar diti ginawo ku. Nga rongo'o duyu no babanar; yoku diti, okon-ko it agatan oku no sid Yerusalem ot nokosodia oku baagi di Tuhan Yesus, nokuro ong patayon oku poma nga, nokosodia oku no," ka dialo. <sup>14</sup> Kadung-ko nokito ya dot *osugul-i* babanar yalo dot mongoy, tingkaday ya-i, om pomoros okoy no dot, "Ombo-ko kenginan di Tuhan sid dialo dino," kanja.

<sup>15</sup> Jadi, nopongo peeri, pongodoropi okoy no tu manaw kumaa sid Yerusalem. <sup>16</sup> Om waro po minaya ot piipiro koyuwan ot mabpamaya mantad sirid Kaisarea dot potolunung dagay sid walay di Manason, tu sid walay no dialo dino ot iyonon ya. I Manason dino, tulun do mantad sid *pulow do Siprus*, it nokopogulu babanar mimoyo *di Yesus*.

### Minongoy i Paulus sid di Yakobus

<sup>17</sup> Kadung-ko nokorikot okoy sid Yerusalem, somungo okoy no dit tongo tobpinee siri dot ongo-totomon

it ginawo doalo. <sup>18</sup> Susuwab po diri, piwaya okoy no di Paulus kumaa sid di Yakobus, it tobpinee di Yesus, om kikiawi it tongo ponotua *do jemaat sid Yerusalem* nga siri-i. <sup>19</sup> Jadi, minonong-salam po mogulu i Paulus, om sorusulo nogi dialo monuturan sid tongo tulun siri dot kukuro om kukuro i Kinoringan dot mamakay dialo om it tongo kinoruangan tiya dit paabar dit Tabar Tawasi om pempatog dit tulun dit okon-ko Yahudi.

<sup>20</sup> Kopongo po i Paulus mooboros, pangarayow no do Kinoringan it tongo tulun siri pasal dit norongow yo. Nga ka dñiri doalo, "Oy tobpinee ya Paulus, masam keeti ot kaada'an sitid Yerusalem tidino: Waro ot boriribu ot tulun do Yahudi siti dot nongo-keemoyo no *di Tuhan Yesus*, om kikiawi doalo, ongo-tataat maya di Tukum di Musa. <sup>21</sup> Ong it norongow doalo, *asal ong maya di Yesus* it tongo tulun do Yahudi dit miyon sid pialatan di tongo bansa wookon, suwon nu no kabarasan dot paada di Tukum di Musa, om amu no monunat di tanak yo, om amu no maya di tadat tokow do Yahudi. <sup>22</sup> Jadi, kukuro nōono? Tu, mimang-ko orongow-i doalo dot nokorikot koh no siti. <sup>23</sup> Kaa diti bala ot gama tokow *pentalang dot amu babanar it norongow doalo*. Waro apat koyuwan oh kusay siti, it nokoponuman no do janji *sid Kinoringan*. <sup>24</sup> Jadi momorisi nōono yoalo do koyuwan om mokiburut po. Gaam po maya koh dit upacara do ponusian dino *sid natad dit Saasambayangan Tagayo*, om ikaw ot mamalanja doalo dot tongo pangayam dit pasadaka'on. Ong kaa dino, na, ela'an kikiawi do tulun siti dot amu oonong it norongow doalo, om ikaw kondiri nga kakal-i maya di Tukum di Musa. <sup>25</sup> Ong it tongo tulun dot okon-ko Yahudi dit nongo-keemoyo di Yesus, notulisan ya no m̄antad yoalo dit koputusan ya, dot amu obbuli mangakan dit pinurineetan, it raa, it pangayam dot amu nakalabus it raa, om amu obbuli miagay," ka doalo. ††

<sup>26</sup> Jadi, susuwab po diri, angatay no di Paulus it apat koyuwan it kusay dot mongoy mokisusi. Nokotimpuun po it upacara do ponusian diri, ongoy no i Paulus sid *natad dit Saasambayangan Tagayo*, tu peelo dit timam siri dit tadlaw dot kopupusan dit koponusian doalo om it panadaka'an dit tongo pangayam.

### Tinabpa'an i Paulus

<sup>27</sup> Moosomok dit kopupusan dit upacara do ponusian, ino-no it tadlaw koturu, waro no tongo tulun do Yahudi mantad sid *negeri do Asia Tokodok* dot nokokito di Paulus sid natad dit Saasambayangan Tagayo, om pangangat no yoalo dot tulun togumu dot manabpo di Paulus, <sup>28</sup> sambil monginggarak dot ka, "Oy tongo tulun dot Israel, tulungay okoy! Tu iti no tulun diti ot monuduk dit tongo tulun dit sisiombo nopo supaya sumana dit bansa tokow, it tukum tokow om it

Saasambayangan Tagayo tokow. Om minangangat po yalo dot tulun dit bansa wookon sumuwang sitid Saasambayangan Tagayo tokow, supaya eensosomuan iti tampat tosusi diti," ka. <sup>29</sup> Minomoros yoalo dot ugu dino, tu nokito doalo i Paulus om i Trofimus, tulun do Efesus *om okon-ko Yahudi*, dot minitanud sid Yerusalem, om panantaman doalo ong nowit di Paulus i Trofimus sumuwang sid Saasambayangan Tagayo. ††

<sup>30</sup> Jadi pootongkop dit bandar diri, mad-ko gumolok ot kooguriyok dit tongo tulun. Om panangkus no yoalo tumoronong siri, om gayato nogi doalo i Paulus sid soliwani dit Saasambayangan Tagayo, om turus lon-topo it tongo longobon dit tembok dit natad dit Saasambayangan Tagayo. <sup>31</sup> Om pokipapatayan dara dit tongo tulun i Paulus, nga waro dñiri ot rinumikot dot popeelo dit panglima do tantara *do Ruum* siri dot waro koguriyakan tagayo sid Yerusalem. <sup>32</sup> Turus pangangat it panglima dino dit tongo kotua do posukan om tongo soojar, om panangkus no yoalo pakaa siri. Kokito po dit tongo tulun it panglima om it tongo soojar diri, tingkaday no doalo manampar i Paulus. <sup>33</sup> In-somok no it panglima dino sid di Paulus om pomoros no dot, "Taanon ku ikaw," ka, om suu'o yo no it soojar dot mongogot dit miduduwo it longon di Paulus dot rantay, om pongoduat no dot, "Isay ka yalo diti, om nunu ot minangan yo?" ka. <sup>34</sup> Om waro no dñiri doalo dot minonginggarak dot momoros dot, "masam keeti," waro nong, "masam keeno," ka. Pagka tu oguriyok it tongo tulun, amu ela'an dit Panglima ong nunu ot babanar-no-ko najadi. Aji, suu'o yo no mongowit di Paulus sid iyonon dot soojar. <sup>35</sup> Nokorikot po yoalo sid tukad dit iyonon do soojar dino, pi'insok no siri it tulun togumu diri dot moki-pamatay di Paulus sampay kinanday dit tongo soojar i Paulus mongowit sid suwang. <sup>36</sup> Tu, ooyud nopo it tongo tulun dot song-gagarak momoros dot, "Patayo no!" ka.

### Minokijjin i Paulus Momoros

<sup>37</sup> Kamasan dit mongowit no yoalo di Paulus sumuwang, pomoros no i Paulus sid panglima do tantara dino, ka dialo, "Mokirila oku dara dot momoros toruay sid dikaw, oy Tuan," ka. Simbaro nopo dit pomimpin do tantara, "Keelo koh bala dot boros dot Yunani," ka. <sup>38</sup> "Ondos ku nopo ong ikaw no it tulun do Mesir diri, it minangalawan do porinta dit gūulu om it minangangat dit apat ribu ot tulun dit ongo-kakasow om ki-ongo-sinjata dot minongoy sid balantara," ka.

<sup>39</sup> Simbaro nopo di Paulus, "Yoku diti, tulun do Yahudi,

† It tongo kusay do Yahudi nōopo ot kawasa sumuwang sid bogian dit natad dit Saasambayangan Tagayo dit dang Yahudi. It tulun dit okon-ko Yahudi, kawasa sumuwang sid bogian dit natad dit osodu sabat. Tu it tulun no do Yahudi ot kiro'on dot umat tosusi do Kinoringan. Kiikiro ong waro tulun dit okon-ko Yahudi ot sumuwang siri, eensosomuan dñino it tampat tosusi dino, om it tulun dino, rotuan dot tukum do patayon. †† 21:29 Kis 20:4

om mantad oku sid *kota do* Tarsus, it sid *negeri do* Kilikia, it bandar tagayo. Adi, mokirila oku dot momoros dat tongo tulun," ka. <sup>40</sup> Nokorila po dit panglima i Paulus dot momoros, ingkakat no yalo sid tukad, om posinggoro no dialo it longon yo supaya it tongo tulun dino nga tumingkod dot gumuriyok, om timpuun no yalo momoros sid *poomoros doalo kondiri, ino-no it* Ibrani.

### Pinatarang i Paulus dot Aso Sala Yo

**22** Ka dialo, "Oy tongo tobpinee om tongo taki, rongo'o duyu po, patarang oku dot babanar-ko aso sala ku," ka. <sup>2</sup> Korongow po doalo dot momoros i Paulus dot *poomoros do* Ibrani, song-kadâada dîiri yoalo. Adi, polombuso no di Paulus it tuturan yo diri dot ka, <sup>3</sup> "Yoku diti, tulun do Yahudi om nosusu oku sid Tarsus sid *negeri do* Kilikia, nga sitid Yerusalem ot kinogoyo'on ku, tu siti ot sinikulon ku. Ii-nopo guru ku nga i Gamaliel. Notudukan oku dot maya kikiawi dit Tukum di Musa it nilombus sid taki-lombus tokow. Om yoku nga masam-ko ikoo-i tu maya babanar dit koginawa'an do Kinoringan. <sup>4</sup> Nakapanansara oku *dit tongo tulun dit nokeemoyo* dit tudukan di Yesus dino, dot tongondu-kusay nga tabpa'an ku om jiilon sampay sinukung ku dot apatay. <sup>5</sup> Iti boros ku diti, amu momudut, tu it timam tagayo kondiri om kikiawi dit tumpug dit Maakama dit dang Tugama ot sasi ku. Tu yoalo no ot minanaak dogon dit tongo surat *kabananaran* dot pentalangon ku sid tongo tobpinee tokow sid tongo saasambayangan sid *kota do* Damsyik, dot obbuli oku manabpo dit tongo tulun dit nokeemoyo dit tudukan di Yesus dino, om manaan doalo om owiton nogi sid Yerusalem dot ipookum. <sup>††</sup>

<sup>6</sup> Jadi, sid tanga dit pabpana'an ku kumaa sid Damsyik, tiya dit moosomok oku sid kota, neya'an no dot tingaadlaw, mogkureelo-poom nababang oku dot linawaw mantad sid tawan it kosurolong babanar. <sup>7</sup> Tad noruluk oku-i sid tana om nokorongow oku dîiri dot bongut momoros sid dogon, dot ka, 'Saulus! Saulus! Nokuro tu manansara koh Dogon?' ka. <sup>8</sup> Om duato ku dîiri dot, 'Isay koh ka dino, oh Tuhan?' kangku, nga simbaro oku nopo, 'Yoku diti, i Yesus tulun do Nazaret, it sansara'on nu,' ka. <sup>9</sup> Om it tongo tulun dit tinumanud dogon nga nokokito-i dit linawaw dino nga amu noorotiyon doalo it bongut dit minomoros dogon. <sup>10</sup> Jadi, pongoduat oku no dot, 'Tuhan, nunu ot apatut dot gama'on ku?' kangku, nga boros di Tuhan sid dogon, 'Tungag no, om ongoy no sid Damsyik, tu sino ot karanga'an nu dot nunu ot oporolu dot gama'on nu,' ka. <sup>11</sup> Om nobolow oku tu nosurolong oku dit linawaw. Jadi, minangan oku dîiri

aako dit tongo koruang ku lumombus sid *kota do* Damsyik.

<sup>12</sup> Waro iso tulun sino reetan di Ananias. Yalo dino, tulun dot ataat sid Tukum di Musa, om orumaton po babanar dit kikiawi it tulun do Yahudi sid Damsyik. <sup>13</sup> Jadi, rikot no yalo om toning nogi dogon om pomoros no dot, 'Oy tobpinee Saulus, ungalat no tu kokito koh no wâagu dino,' ka. Turus nokokito oku dîiri, om tingaa oku nga nokito ku i wuros dialo. <sup>14</sup> Om pomoros no yalo sid dogon, dot ka, 'Pinili koh di Kinoringan dit taki-lombus tokow supaya ela'an nu it koginawa'an Yo, om supaya kokito koh *di Raja Maanalamat* dit Abanar, om supaya korongow koh dit bongut Yo kondiri. <sup>15</sup> Tu jodion koh Doo dot sasi Yo kumaa sid tongo tulun, ontok-ko it tongo hal dit nokito om it norongow nu. <sup>16</sup> Okon-no-ko mialung-alung po, tungag no, om pokipodsu no, om loowo no i Yesus sabagay Tuhan nu, supaya oompunan koh di tongo duso nu,' ka di Ananias, *om minokipodsu oku no dîiri,*" ka di Paulus.

### Linoow i Paulus dot Paabar dit Tabar Tawasi sid Tongo Bansa Wookon

<sup>17</sup> Jadi, *minomoros no wâagu i Paulus dot,* "Kadungko nokoguli oku no sitid Yerusalem, ongoy oku no sid *nataad dit* Saasambayangan Tagayo dot sumambayang. Tiya dit mintaduwa oku, milo po tu binontongon oku, <sup>18</sup> om nokito ku dot minintalang i Tuhan Yesus dot popeelo dogon dot ka, 'Pogidu talangkas mantad sitid Yerusalem, tu amu mimoyo *it tongo tulun siti* dot sinumambat Oku dikaw,' ka. <sup>19</sup> Simbaro ku nopo, 'Tuhan, aa-ku-i mogidu tu andang mimoyo mari yoalo dogon, tu nela'an no doalo mâantad dot nokosuwang oku sid tongo saasambayangan dot manabpo doalo dot ijiil, om nipalapos ku po it tongo tulun dit nokeemoyo sid Dikaw di gûulu. <sup>20</sup> Om tiya dit pinatay i Stefanus it sasi Nu, nga siri oku-i diri. Om minonukung oku nogi dot patayon yalo diri. Gaam-ko yoku nogi ot minangajaga dit tongo jubah dit tongo tulun dit minamatay dialo,' kangku. <sup>21</sup> Nga, boros di Tuhan wagu sid dogon, 'Pamanaw-i tu suuon Ku ikaw mongoy sid pomogunan tosodu, *dot paabar dit Tabar Tawasi* sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi,' ka," ka di Paulus.

<sup>22</sup> Jadi, minongonining it tongo tulun siri dit boros di Paulus sampay noreet dialo dot, "paabar dit Tabar Tawasi sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi," ka, nga minomod-gawa kembagu yoalo, dot ka, "Amu no awasi dot miyaw po yalo! Patayon no yalo dino!" ka. <sup>23</sup> Om song-gagara nopo yoalo, sambil mongolus dit jubah om posimbulo nogi, om pamayut po yoalo dit tongo abuk dot itiyas sid sawat. <sup>24</sup> Adi, mangay dîiri dit panglima do tantara do Ruum poowitay i Paulus

† 22:3 Kis 5:34-39 †† 22:5 Kis 8:3; 26:9-11

‡ 22:20 Kis 7:58

sumuwang sid iiyonon dit soojar, dot ipoogot siri tu mangan lopocho, tu monginsosok dot nokuro tu ugu diri ot kooguriyok dit tongo tulun kumaa sid doo.

<sup>25</sup> Koogot nopo i Paulus dot lopocho dara, pomoros no yalo sid kotua do posukan dit pengkakat sino, "Ong maya dit tundang-undang do Ruum, obbuli gaam dot lopocho it warga-nagara do Ruum, dot amu po nokopiukum?" ka. <sup>†</sup>

<sup>26</sup> Korongow po dit kotua ino, ongoy no yalo sid panglima om pomoros nogi dot, "Nunu itit nisuus nu diti? Dot yang-ko warga-nagara do Ruum yalo!" ka. <sup>27</sup> Jadi, ongoy no it panglima sid di Paulus om pongoduat no dot, "Totontuo momoros! Banar no gaam dot warga-nagara koh do Ruum?" ka. "Oõ," ka di Paulus, "banar no beno," ka. <sup>28</sup> Nga boros dit panglima, "Nn! Warga-nagara koh gaam, dot ong yoku ot jinumadi dot warga-nagara, ogumu nakabayar ku," ka. Nga, simbaro nopo di Paulus, "Oo nga ong yoku diti, asal nosusu oku, warga-nagara oku no, tu warga-nagara it tama ku," ka. <sup>29</sup> Turus pogidu it tongo soojar dit mangalapos dara di Paulus dino, om i panglima nga rinumosi dñiri tu nakalanggar dot tundang-undang, tu minonuu yalo dot mongogot di Paulus dot rantay. Pada hal, i Paulus dino nga warga-nagara-i do Ruum.

#### Sid Tinoguwangon dot Piukuman i Paulus

<sup>30</sup> Susuwab po diri, suu'o no dit panglima it tongo timam do ki-pangkat om it tongo pomimpin wookon dot Israel do miumpug sid Maakama dot Tugama, tu mokiilo po yalo ong nokuro tu daawa'on doalo i Paulus. Om paangayay no i Paulus sid iiyonon do soojar tu, suuon mingkakat sid tinoguwangon dit piukuman dino.

**23** Meed dot rumolong i Paulus dit tongo tulun sid Maakama dot Tugama, om meed momoros yalo dot ka, "Oy tongo tobpinee ku! Kikiawi dit nagama ku sid koposiyon ku, sid saralom dit mangalayan oku do Kinaringan, aa-ku insan kopurimon dot nakasala oku, sampay iti maakaa diti," ka. <sup>2</sup> Korongow po di timam tagayo i Ananias i boros dino, suu'o no it tulun dit pengkakat sid toning di Paulus dot mangalapis dit kabang di Paulus. <sup>3</sup> Nga boros di Paulus sid dialo, "Kurang ajar! Lopison koh-i do Kinaringan dino, tu misingko-sususi koh nōopo! Minogom koh sino do mangakim dogon dot sumuut dit Tukum di Musa kabarasan, dot ikaw kondiri ot minangalanggar dit Tukum dino tu minonuu koh dot tulun mangalapis dogon," ka. <sup>††</sup>

<sup>4</sup> Adi, pomoros no it tongo tulun sid toning di Paulus dot, "Kobulun koh nogi mongindaraat dit timam tagayo do Kinaringan!" ka.

† It tongo WARGA-NAGARA DO RUUM, ki-waro hak dot amu obbuli tad lopocho-i ko tad jiilon-i do pulis ong amu po kopiukum. <sup>††</sup> 23:3 Mat 23:27-28

<sup>5</sup> Simbaro nopo di Paulus, "Ay dooy, aa-ku-i nela'an dot timam tagayo po yalo dino, oy tongo tobpinee. Ong nela'an ku nogi, aa-ku-i momoros dot masam keeno, tu ka di nokotulis sid Kitab, 'Kada kow no mongindara'at do pomimpin dit bansa duyu,' ka," ka di Paulus. <sup>‡</sup>

<sup>6</sup> Nela'an mâantad di Paulus dot it tongo tulun sid Maakama dot Tugama, warot mantad sid tumpug do Saduki om waro-i ot mantad sid tumpug do Farisi. Jadi, pomoros no yalo dot opuod sid tongo pomimpin siri dot, "Oy tongo tobpinee, yoku diti, mantad-i sid tumpug do Farisi, om it tama ku nga Farisi-i. Sagay ukumon oku diti, pasal dit tarapan ku dot oposiyan kembang it tongo tulun minatay," ka. <sup>‡†7</sup> Koboros po di Paulus it masam keeno, timpuun no it tongo Farisi om tongo Saduki dot migagaga, sampay it piumpugan sino nga nopiduwo. <sup>8</sup> Tu ong it kemaya'an dit tongo Saduki, amu oposiyan kembang ot tulun minatay, om aso ot moleekat ko rogon ko tatod. <sup>‡‡</sup> Nga ong it kemaya'an dot tulun do Farisi, kikiawi diri nga waro. <sup>‡‡†9</sup> Jadi, ginumayo dñiri it pinigaga'an doalo sampay waro piipiro guru do Kitab mantad sid pati do Farisi dot mingkakat, om pomoros no dot, "Ong yokoy, sâabat nga aso sala dat tulun dilo! Tu nunu kelêelo ong waro dati ot tatod ko moleekat dot minomoros sid dialo dilo," ka. <sup>10</sup> Pagka tu sinumagayan no babanar it pinigaga'an, rinumosi no it panglima dot pigagayaton i Paulus sampay ongo-puputus. Jadi, ponuu no dit tongo soojar yo dot moongoy dialo sid taatanga dit tongo tulun, om poowitay nogi sid iiyonon do soojar kembang.

<sup>11</sup> Sodoy po diri, mingkakat no i Tuhan Yesus sid toning di Paulus, om pomoros nogi dot, "Patatapo neeno ginawo nu! Tu sumasi koh po Dogon sid kota do Ruum ugu ket gama nu sumasi Dogon sitid Yerusalem," ka.

#### Tupakat Mamatay di Paulus

<sup>12</sup> Susuwab po diri, miniupakat no it tongo tulun do Yahudi dot mamatay di Paulus, om pising-sumpa po yoalo dot amu po mangakan om monginum ong amu po apatay doalo i Paulus. <sup>13</sup> Waro laba'an dot apat noopod ot tulun dit minising-sumpa diri. <sup>14</sup> Jadi, ongoy no dñiri it piipiro koyuwan mantad doalo sid tongo timam do ki-pangkat om sid tongo pomimpin do Yahudi, om pomoros nogi dot, "Yokoy diti, minising-sumpa okoy kikiawi dot oogot babanar it sumpa ya, amu okoy po mangakan om monginum ong amu ya po apatay i Paulus. <sup>15</sup> Adi, oy tongo tobpinee, mokitulung okoy dikoo; pangangat kopow dit wookon it anggota dit

‡ 23:5 Kel 22:28 †† 23:6 Kis 26:5; Flp 3:5 ‡‡ It reetan nopo dot TATOD siti om sid 23:9 nga roh ong sid bahasa asli. Amu tokow apasti ong nunu ot komoyoon banar doalo siti, tatod ka, ko namatay ka, ko rogon ka, ko nunu po. ‡‡† 23:8 Mat 22:23; Mrk 12:18; Luk 20:27

Maakama dot Tugama, dot ipoowit kembagu di panglima do tantara do Ruum i Paulus sid tinoguwangon duyu. Alasan duyu kabiasaan, eengin kopow mongin-sosok dialo. Om yokoy, sumodia dot mangawang om mamatay dialo dot amu po korikot siti," ka.

<sup>16</sup> Nga nororongow no dit kamanakon di Paulus dot awangan doalo mamatay i Paulus. Jadi boboyo'o nopo, ongoy yalo sid iyonon do soojar dot peelo di Paulus.

<sup>17</sup> Adi, loowo no di Paulus it kotua do posukan om pomoros nogi dot, "Owito iti kusay diti silod panglima tu waro boroson yo," ka. <sup>18</sup> Owito no dit kotua do posukan yalo sid panglima, om pomoros nogi dot, "Linoow oku di Paulus it tinaan diri, om sinuu oku doo mongowit diti kusay sid dikaw, tu warot oporolu dot yabar dialo sid dikaw," ka. <sup>19</sup> Kuyutay no dit panglima it longon dit kusay dino om owito nogi sid sosodu, om duato no dot, "Nunu ka ot ilombus nu sid dogon?" ka.

<sup>20</sup> Simbaro nopo dit kusay, "Miniupakat it tongo tulun do Yahudi dot mokitulung dikaw, oy Tuan, dot mongowit dit kamaman ku suuwab sid Maakama dot Tugama, tu mongin-sosok kembagu yoalo kabiasaan dialo.

<sup>21</sup> Nga, kada mimoyo doalo, oy Tuan, tu waro laba'an apat noopod koyuwan doalo ot linumosok dot mangawang dialo sid ralan. Om nokopising-sumpa no kikiawi dot amu po mangakan om amu monginum ong amu po apatay doalo at kamaman ku. Om nongokosodia no yoalo dino; mongindad po dit simbar nu, oy Tuan," ka. <sup>22</sup> Boros dit panglima sid kusay dino, "Kada no popeelo dot isay nopo dot nokotuturan nu ino sid dogon," ka. Om sinuu dīri yalo muli.

#### Niatod i Paulus sid Gobinor Feliks

<sup>23</sup> Jadi, linoow dīri dit panglima it duwo ot kotua do posukan diri om pomoros nogi dot, "Posodia'on ot duwo naatus ot soojar *dit mamanan takod*, turu noopod ot soojar dit sumako dot kuda, om duwo naatus ot soojar dit monguyut dot tandus. Tu mongoy kow sorid *kota do* Kaisarea dot pukul sombilan diti sodoy diti.

<sup>24</sup> Om posodia no do kuda dit saka'an di Paulus, om woyo'on no supaya korikot yalo sid Gobinor Feliks dot asalamat," ka. <sup>25</sup> Om ponulis nogi dot surat it panglima dot ugu diti ot boros:

<sup>26</sup> "Oy Tuan Gobinor Feliks it orumaton babanar, salam mantad sid dogon, i Klaudius Lisias. <sup>27</sup> Iti nopo tulun diti nga tinabpa'an dit tongo tulun do Yahudi, sampay patayon dara doalo yalo dino, ong okon-no-ko nokorikot okoy talangkas dit tongo soojar ku dot malamat dialo. Tu nororongow ku dot warga-nagara do Ruum yalo. <sup>28</sup> Noowit ku no yalo tumoguwang sid Maakama dot Tugama doalo, tu eengin oku mongilo dot nunu ot kasala'an dialo dot daawa'on doalo.

<sup>29</sup> Nela'an ku no dot aso-i ot kasala'an dialo dot ukumon dot patayon ko jiiilon. Iri no pangadaawa'an doa-

lo, ontok-ko it tongo pigaga'an dit tukum *di tugama doalo*. <sup>30</sup> Aji, mantad keeno, waro po ot pinopeelo dogon dot waro piniupakatan dit tongo tulun do Yahudi do mamatay dialo. Adi, turus niatod ku dīri yalo sinod dikaw, oy Tuan Gobinor. Om sinuu ku it tongo mangadaawa dot mongowit dit pongoduan doalo sid dikaw," ka dit surat.

<sup>31</sup> Jadi, waya no it tongo soojar dit nisuu diri, om pootodo no doalo i Paulus sodoy diri gisom sid *kota dot* Antipatris. <sup>32</sup> Susuwab po diri, lombus no mamanan it tongo soojar dit sinumako do kuda do paa-tod di Paulus. Om it tongo soojar nopo dit mamanan takod nga pinogulianan no sid iyonon doalo. <sup>33</sup> Kadung nakalaga sid Kaisarea it tongo soojar dit sinumako dot kuda, potunuyo no doalo it surat sid di gobinor *Feliks*, om pataako nogi i Paulus. <sup>34</sup> Nabaca nopo di gobinor it surat dino, pongoduat no ong mantad sid negeri do nunu yalo. Korongow po dialo dot mantad sid Kilikia i Paulus, <sup>35</sup> pomoros no yalo dot, "Baa, ong mantad koh sori, asal ong korikot it tongo maangadaawa dikaw siti, obbuli oku no mangakim di kes nu," ka. Om ponuu no dot manaan di Paulus sid *baya istana di raja Herodes Agung*.

#### Dinaawa i Paulus i Tongo Tulun do Yahudi

**24** Limo tadlaw mantad diri, om nokorikot nogi sid *kota do* Kaisarea it timam tagayo i Ananias † om it tongo pomimpin do Yahudi, om iso po it luyar, i reetan di Tertulus, dot mongoy tumoguwang di Gobinor *Feliks* dot mangadu dit kasala'an kabiasaan di Paulus. <sup>2</sup> Poongoyo no i Paulus sid maakama, om timpuun nogi i Tertulus dot mangadaawa di Paulus dit tongo kasala'an yo kabiasaan, dot ugu keeti: "Oy Tuan Gobinor! Oosay nopo it pomogunan ya di gama nu momorinta, om ogumu no ot kowosian dit nirikot nu sid negeri ya, tu i keelo'o nu. <sup>3</sup> Om kikiawi dino nga monorimakasi om mangarayow okoy dikaw, oy Tuan Gobinor Feliks, dot siongo okoy nopo. <sup>4</sup> Nga, supaya aa-koh ababasan mokinongow, eengin oku lumombus momoros dit oduan ya pasal dit tulun diti, om pokionuwon ya dikaw dot mokinongow koh toruay, dot mantad sid kosianan nu. <sup>5</sup> Tu iti nopo tulun diti nga nela'an ya dot raja do maangasow, om siongo nopo yalo nga mangangat dit tongo tulun do Yahudi dot mangalawan do porinta sid pootongkop do pomogunan. Om yalo no kotua do pati dit mabpamaya dit tulun do Nazaret. <sup>6</sup> Aampo dino, insosomuan po dara'ay dialo it Saasambayangon Tagayo dagay, *dot mangangat dot tulun dit okon-ko Yahudi sumuwang sino*, nga minangan ya tabpa'ay yalo. [Om minangan ya dara ukumo yalo dot maya dit Tukum dit tugama

† Iti Ananias siti diti, sangaran di Ananias dit sawo di Safira sid pasal 5

ya, <sup>7</sup> nga rinumikot dīiri i Lisias, it panglima, dot monolod dialo mantad sid dagay. <sup>8</sup> Om porinta'o nogi it tongo mangadaawa di Paulus dot lumaga sid dikaw, oy Tuan.] Nga ong insosokon nu nogi iti tulun diti, ela'an nu nōono dot babanar kikiawi it tongo tondos ya," ka. <sup>9</sup> It tongo tulun do Yahudi *dit nokoongoy siri*, minomonukung dit daawa di Tertulus, dot babanar kabarasan.

### Minanarang i Paulus dot Aso Kasala'an Yo

<sup>10</sup> Neejinar po di gobinor i Paulus momoros, timpun no yalo, dot ka, "Nela'an ku no oy Tuan, dot boto-ton koh no mangakim sid pomogunan diti. Sabap ino, asanang iti ginawo ku, oy Tuan, patarang dot babanar-ko aso sala ku. <sup>11</sup> Adapat nu kondiri moniasat oy Tuan, dot opod om duwo tadlaw nogi di nakatalib dot minongoy oku sid Yerusalem do sumamba *do Kinoringan*. <sup>12</sup> Om amu insan dot okitanan oku *dat tongo tulun do Yahudi* dot monokisiwal oku dot isay nopo keenong mongumpug oku do tulun dot mamaal do koguriyakan sid Saasambayangan Tagayo ko sid tongo saasambayangan wookon ko sid sisiombo nopo sid kota diri. <sup>13</sup> Om aso totongoh bukti doalo dit tongo panandasan doalo dogon dit niboros sid dikaw, oy Tuan.

<sup>14</sup> Andang-ko okunon ku-i sid dikaw oy Tuan, dot sumamba oku sid Kinoringan dit nasamba dit takilombus ya, dot maya dit tudukan di Yesus. It tumpug dit maya di Yesus no ot reetan doalo dot 'maamaliid'. Ino-poom, kakal-i dot mimoyo oku dit kikiawi it noko-tulis sid Kitab di Musa om it Kitab dit tongo nabi. <sup>15</sup> Om yoku nga masam-ko yoalo-i tu ki-waroi ot arapan kumaa sid Kinoringan dot kikiawi ot tulun minatay, it awasi ko araat, nga oposiyan kembagu. <sup>16</sup> Pagka tu ukumon tokow kikiawi sompōori, monotos oku *man-gagama dit kenginan do Kinoringan* dot serēera nopo, supaya aso sala ku sid Kinoringan keenong sid riniba.

<sup>17</sup> Ii-nopo koongoy-ongoy ku beenoy diti sid Yerusalem nga mongowit oku do siin dot isadaka ku sid tongo tulun do Yahudi *dit musikin*, om pasamba oku po do pangayam sid Kinoringan. Om waro no ot piipiro toon dot aa-ku nokoongoy sori. <sup>18</sup> Kamasa'an dit pasamba oku, nokito oku diti tongo maangadaawa diti sid *nataid dit Saasambayangan Tagayo*, nga nakawaya oku mātand dot upacara do ponusian *supaya amu eensosomuan it Saasambayangan Tagayo*. Nga aso tulun nangatan ku siri, om aso-i ot koguriyakan. <sup>19</sup> Ino no pom, waro-ong-waroi ot piipiro koyuwan ot tulun do Yahudi siri dot mantad sid *negeri do Asia Tokodok* dit nokorikot siri. Yoalo no ot apatut rumikot siti dot mangadu dogon – tu yoalo nōono ot sasi – sokikiro ong waro tongo panandasan doalo dot

† 24:18 Kis 21:17-28

babanar. <sup>20</sup> Keenong ombo-ko it tongo tulun siti dot poboros dit tongo kasala'an ku ong ki-waroi no ot noki-to doalo tiya dit sid tinoguwangon oku dit Maakama dot Tugama. <sup>21</sup> Paling-paling, iti no ot panandasan doalo dogon: It nokoboros oku dot opuod tiya dit sid piukuman diri it sid Yerusalem dot kangku, 'Sagay ukumon oku diti, pasal dit tarapan ku dot oposiyan kembagu it tongo tulun minatay,' kangku," ka di Paulus. <sup>††</sup>

<sup>22</sup> Pagka tu ogumu no ot nela'an di Feliks di tudukan ontok-ko i Yesus, om aso-i ot ongo-araat, pomoros no dīiri yalo dot, "Tadi putusan ku iti pibisara'an diti, korikot po i Lisias, i panglima," ka. <sup>23</sup> Om ponuu no dit kotua do posukan dot mangajaga di Paulus. Nga, aa-i dot niuwung babanar yalo om nijinan-i it tongo koru-ang yo dot manaak dit nunu nopo it koporoluan yo.

### Sid Tinoguwangon di Feliks om i Drusila i Paulus

<sup>24</sup> Jadi, piipiro tadlaw mantad diri, minuli no i Feliks om it sawo yo it reetan di Drusila; yalo dino tulun do Yahudi. Om ponuu no i Feliks *dot tulun* moongoy di Paulus tu mokinongow dit tudukan di Paulus ontok dit kemaya'an sid *di Yesus*, i Raja Maanalamat dino.

<sup>25</sup> Nga, minomoros i Paulus ontok-ko it gama mamaal dit kenginan do Kinoringan, om it gama pokodos do ginawo, om ontok dit pongukuman do koowian diti pomogunan. Om rinumosi dīiri i Feliks, om pomoros no sid di Paulus dot, "Gaam poong gumuli koh po bo, ong waro ot kosiwatan ku nga loowon ku nogi ikaw," ka. <sup>26</sup> Om asarok i Feliks monginloow di Paulus dot monoki-boboros, tu okon-no-ko gisom dot ki-minat yalo nga taatayon poom ataakan di Paulus do siin.

<sup>27</sup> Nalaga po dot duwo notoon, nogontian no i Feliks di Porkius Festus *dot gobinor*. Adi, pinosimoyo-i di Feliks i Paulus sid taanan, tu manganu yalo dit ginawo di tongo *pomimpin do Yahudi*.

### Minangapil i Paulus sid Raja do Ruum

**25** Tolu tadlaw mantad dit kinorikatan di Festus sid negeri dino *dot monguyut dit kuasa yo*, ongoy no yalo mantad sirid *kota do Kaisarea* kumaa sid Yerusalem. <sup>2</sup> Jadi, ginumotuwang dīiri di Festus it tongo timam do ki-pangkat om it tongo pomimpin do Yahudi wookon, tu patarang dit kapangadaawa'an doalo di Paulus. Linubukan doalo i Festus <sup>3</sup> supaya monuu dot tulun mongowit di Paulus sid Yerusalem. Tu nokopiupakat no yoalo dot mangawang om matatay di Paulus sid tanga do ralan. <sup>4</sup> Nga simbaro nopo di Festus, "I Paulus diri, tinaan sid Kaisarea, om yoku nga amu no oleed om muli sori. <sup>5</sup> Gaam poong powoyo'on dogon it tongo pomimpin dikoo sid Kaisarea dot mangadu dialo, ong babanar-ko waro kasala'an dialo," ka.

†† 24:21 Kis 23:6

<sup>6</sup> Kiihiro, waro po ot walu ko opod tadlaw yalo sid Yerusalem om uli nogi sid Kaisarea, om waya no it tongo pomimpin do Yahudi. Adi, susuwab po, piumpug no yoalo sid piukuman, om ponuu nogi dot moongoy di Paulus. <sup>7</sup> Nakalaga po i Paulus siri, ingkakat no dot mintutuk dialo it tongo *pomimpin do* Yahudi it mantad sid Yerusalem, om timpuun no yoalo momoros dit tongo panandasan tawagat sid di Paulus. Nga aso totongoh ot bukti doalo dit tongo panandasan dino. <sup>8</sup> Koppingo peeri, simbar no i Paulus dot, "Aso sala ku sid Tukum dit tulun do Yahudi ko sid Saasambayangon Tagayo ko sid karajaan do Ruum," ka.

<sup>9</sup> Pagka tu manganu do ginawo i Festus dit tongo *pomimpin do* Yahudi, duato no dialo i Paulus, "Kaakun koh-i ka dot mongoy sid Yerusalem dot odilon ku ikaw sori pasal dit tongo panandasan doalo dino?" ka.

<sup>10</sup> Simbaro nopo di Paulus, "Yoku diti, pengkakat sid tinoguwangon do piukuman dit karajaan do Ruum. Om siti no ot koolukan dot pongodilan dogon. Makin po, nela'an nu kondiri, oy tuan, dot aso-i ot sala ku sid tulun do Yahudi. <sup>11</sup> Nga ong minangalanggar oku nogi dit tundang-undang om minangagama oku dot kasala'an, aaluk dot ukumon oku dot patayon, om mangakun oku-i dot apatay. Nga, ong amu babanar it tongo panandasan doalo dino, ñiso nga aso ot obbuli pataak dogon sid doalo. Adi, mangapil oku sid pongodilan dit raja do Ruum," ka di Paulus.

<sup>12</sup> Nokopiupakat po i Festus di tongo ponosiat yo, pomoros no yalo dot, "Ikaw ot minokianu dot odilon koh sid pongodilan di raja do Ruum, jadi mongoy koh-i sorid raja do Ruum," ka.

### Sid Tinoguwangon di Raja Agripa i Paulus

<sup>13</sup> Amu songkuro koleed diri, linumaga no i *raja* Agripa † om it tobpinee yo dot tongondu i Bernike sid Kaisarea dot sumamung di Festus. <sup>14</sup> Pagka tu oleed sâabat yoalo siri, peelo'o no di Festus it hal di Paulus sid doalo. Boros yo, "Waro iso tulun sid taanan diti, reetan di Paulus, dot nokoogol di Feliks. <sup>15</sup> Tiya dit sid Yerusalem oku, minangadu sid dogon it tongo timam do ki-pangkat om it tongo pomimpin do Yahudi ontoko it hal dit tulun diti, om pinokianu doalo dogon supaya ukumon ku yalo. <sup>16</sup> Nga simbaro ku nopo yoalo, 'Tadat nopo do tulun do Ruum, amu obbuli dot ukumon ong amu po kopitoguwang sid piukuman it mangadaawa om it daawa'on, supaya kadapat sumimbar i daawa'on,' kangku. <sup>17</sup> Jadi, kadung-ko minaya yoalo dogon muli siti, amu oku no minongindad dot oleed. Susuwab diri, piumpug okoy no sid piukuman, om ponuu oku nogi moongoy dit tulun dino. <sup>18</sup> Kadung-ko miningkakat yoalo dot mangadu dit tulun diri, okono-ko it tongo kasala'an tongo-raraat ot niboros doalo

† I raja Agripa diti, tanak di raja Herodes Agripa.

ugu-ko it kiro'on ku, susuway nogi. <sup>19</sup> Iri no ot piniga-ga'an doalo, pasal dit tugama doalo om pasal po dot iso ot tulun it reetan di Yesus. It tulun dino, minatay no nga pogoroton di Paulus dot 'noposiyon kembagu inot tulun dino,' ka. <sup>20</sup> Pagka tu aa-ku-i ela'an ong kukuro om kukuro moniasat di pongoduan doalo siti, dinuat ku po i Paulus dot kangku, 'Kaakun koh-i ko amu dot mongoy sid Yerusalem dot odilon sori pasal dit hal diti?' kangku. <sup>21</sup> Nga minangapil i Paulus sid raja do Ruum. Ino not kinoponuan ku manaan dialo mising-korikot dot waro kasampatan ku dot ipaatod ku yalo sid raja do Ruum," ka di Festus.

<sup>22</sup> Ka dñiri di *raja* Agripa sid di Festus, "Yoku kondiri nga eengin mokinongow dit tulun dino," ka. Simbar di Festus, "Baa, orongow nu-i ino suuwab," ka.

<sup>23</sup> Susuwab po diri, laga no sid dewan diri i *raja* Agripa om i Bernike dot agayo it upacara, om pitatanud no yoalo dit tongo panglima do tantara om it tongo tulun dot ki-pangkat, dot sumuwang sid kota diri. Om ponuu no i Festus dot moongoy di Paulus. <sup>24</sup> Om pomoros no i Festus dot, "Oy raja Agripa om it kikiawi it tongo tulun dit noompug siti! Iti no ot tulun diti ot tinondos dit tongo tulun do Yahudi sid dogon, it sid Yerusalem ko it siti. Kikiawi doalo dino nga minonging-garak dot, 'Patayon yalo dino!' ka. <sup>25</sup> *Mantad di pinogoduan ku*, nela'an ku dot aso nagama dialo dot sala dot aaluk dot ukumon dot patayon. Nga, pagka tu yalo kondiri ot minangapil sid raja do Ruum, boboyo'o ku nopo, ipoowit ku yalo sori dot odilon di raja do Ruum. <sup>26</sup> Nga, asot ela'an ku ong nunu ot itulis ku dot panandasan doalo dialo sid surat kumaa sid raja do Ruum. Sagay pogi-om nitoguwang ku-i yalo sid dikoo, torutama no i raja Agripa, tu it tomodon ku diti, ong opongo po it poniasatan diti, ki-waro nogi ot tulison ku. <sup>27</sup> Tu opurimanan ku dot mulaw po bñanar dot polombus dit tulun dot taanan sid raja do Ruum dot aso tulison ku do panandasan sid dialo," ka di Festus.

### Sinumimbar i Paulus dit Tongo Panandasan sid Tinoguwangon di Raja Agripa

**26** Minomoros no i *raja* Agripa sid di Paulus dot, "Pabanaron ku no ikaw dot patarang dit kes nu," ka. Adi, nisinggor dñiri di Paulus it longon yo, om pomoros nogi dot,

<sup>2</sup> "Otomon oku oy raja Agripa, tu kadapat oku patarang sid dikaw dot kikiawi dit panandasan dit tongo *pomimpin do* Yahudi sid dogon, aso tonsi. <sup>3</sup> Awasi ot nasip ku, tu keelo koh babanar dit tongo tadat om tongo hal dot pigogutan do bansa do Yahudi. Jadi, pokionuwon ku dara dikaw dot asabar koh mokinongow diti boroson ku.

<sup>4</sup> Kikiawi dot tulun do Yahudi nokeelo dit kionowoyo'on ku, tu mantad dit okodok oku po nga



muurunggum oku no sid bansa ku sid negeri ku kondiri dit timpuun-i, om katalib iri, okon-ko sisiombo nga sid Yerusalem. <sup>5</sup> Om oleed no dot notutunan oku doalo. Adi, ong asanggap nogi yoalo mangakun, kada-pat yoalo sumasi dot yoku diti, andang maawaya no mântad dit tumpug dit paling awagat ot tukum sid tugama tokow, ino-no it tumpug do Farisi. <sup>16</sup> Om biano diti, sagay nokengkakat oku siti dot odilon, pasal dit tarapan tokow dot *tumanon-i* do Kinoringan it nijanji Yo sid taki-lombus tokow, dot mamasi Yalo do tulun minatay. <sup>7</sup> Sagay sodoy-adlaw nopo it opod om duwo suku dot Israel monotos mangalayan do Kinoringan tu aarap yoalo dot kaanu-i dit nijanji dino. Na, iti no ot pangadaawa'an dogon dot tongo tulun do Yahudi: Minonuduk oku ontok-ko it tarapan dino, oy Tuan Raja. <sup>8</sup> Nga, ong ikoo oy tongo tulun do Yahudi, nokuro tu kiro'on duyu dot amu kadapat i Kinoringan mamasi dot tulun minatay?

<sup>9</sup> Yoku diti dit gulu-i nga manantam oku ong kukuro nopo nga subay-ko mangalawan-i dit tulun dit sumamba di Yesus, it tulun do Nazaret, <sup>10</sup> nga ino-no it nagama ku sid Yerusalem. Neejinan oku nopo dit tongo timam do ki-pangkat, ping-jiilay ku no it tongo umat, om amu po osukup dot ugu dino, sinukung ku po dot ukumon dot patayon. <sup>11</sup> Om mitotopik oku nopo mongoy sid tongo saasambayangon *sid Yerusalem* dot manansara doalo, sampay minamajal oku dara doalo dot monguukuwo di Yesus. Om alasu babanar i ginawo ku, sampay sansara'on ku po yoalo om it tongo tulun sid tongo kota dit sid soliwani do Israel. ††

#### Minonuturan i Paulus dot Kukuro ot Kemomoyo Yo sid di Yesus

<sup>12</sup> Insan tadlaw, minamanaw oku kumaa sid *kota do Damsyik*, dot nataakan oku mântad dit tongo timam do ki-pangkat dot surat kabanaran. <sup>13</sup> Nga tiya dit sid pamana'an oku, tiya dot tingaadlaw, mîilom nokokito oku dot linawaw mantad sid tawan dot kosurolong mantad-ko it tadlaw, dot nakababang sid dagay songkoruangan. <sup>14</sup> Om tad nongo-ruluk okoy kikiawi sid tana, om nokorongow oku dîiri do bongut do momoros dogon, dot pômoros *ku kondiri*, it Ibrani, dot ka, 'Saulus, Saulus, nokuro tu manansara koh Dogon? Ikaw kondiri ot osusa ong aa-koh tumingkod mangalawan dit kenginan do Kinoringan,' ka. <sup>15</sup> Om pongoduat oku no dot, 'Isay koh ka dino, oy Tuhan?' kangku. Nga simbar nopo i Tuhan, 'Yoku nobo diti i Yesus, it sansara'on nu,' ka. <sup>16</sup> 'Jadi, tungag no om ingkakat no; sagay minintalang Oku sid dikaw diti, jodion Ku ikaw dot susuu'on om sasi Ku. Om subay isasi nu sid tulun wookon nunu it nokito nu diti tadlaw biano om it

ituduk Ku dikaw sompôori. <sup>17</sup> Om tiya dino, salamaton Ku ikaw mantad sid tulun do Yahudi om mantad sid tulun dit suuway ot bansa. Suuon Ku ikaw mongoy sid doalo <sup>18</sup> dot poongkalat di mato doalo, supaya keedu yoalo sid otuwong om kosuwang nogi sid anawaw, ino-no, keedu yoalo mantad sid kuasa do rogon om okuasa nôono do Kinoringan. Om supaya mimoyo yoalo Dogon om oompunan it kikiawi i tongo duso doalo, om kaanu nôono yoalo dot nijanji di Tuhan baa-gi dit umat Yo,' ka di Tuhan.

#### Pinatarang i Paulus dit Gagama'on Yo

<sup>19</sup> Jadi, pagka ugu dino, oy raja Agripa, tinumaat oku babanar dit binoros om niintalang *di Yesus* mantad sid surga diri. <sup>20</sup> Tinumimpuun oku po *paabar dit Tabar Tawasi* sid Damsyik, om ongoy oku nogi sid Yerusalem. Montod siri, nokotongkop oku sid *negeri do Yudea* om kumaa nogi sid tongo bansa wookon. Pinopeelo oku doalo dot subay tumoobat, om mangarap sid Kinoringan, om mangagama po dot awasi, gama dot pentalang dot babanar-ko nokotoobat yoalo. <sup>21</sup> Om iri no ot kinapanabpa'an di tongo tulun do Yahudi dogon sid *nataad dit Saasambayangon Tagayo*, sampay patayon oku dara doalo. <sup>22</sup> Ong okon-no-ko i kotulungan do Kinoringan, aso oku no siti tadlaw beenoy diti dot pengkakat siti dot sumasi sid kikiawi ot tulun, it ki-pangkat om it aso pangkat, it akaya om it musikin. Om iti noboros ku diti nga amu-i kopisuway dit nongoboros di Musa om i tongo nabi wookon. <sup>23</sup> Iri-no, i Raja Maanalamat *it najanji do Kinoringan*, andang-ândang nga asansara om apatay. Yalo no dino ot gulu dot pinosiyant mantad sid kapatayan, om Yalo no ot man-aak do Tabar do Kasalamatan dot manganawaw dit tongo tulun do Yahudi om tongo bansa wookon," ka di Paulus. ††

<sup>24</sup> Mooboros po i Paulus, mîilo pom sinumasak i Festus dot mangagarak dot, "Mulaw koh dino oy Paulus! Ino no ot koolaw-ulaw dikaw dino, nadarakan koh sumikul," ka.

<sup>25</sup> Nga simbaro nopo di Paulus, "Aa-ku-i mulaw diti, oy Tuan Festus, om it nongo-boros ku diti nga banar om olojik. <sup>26</sup> I Raja Agripa kondiri nga nokeelo dit hal diti dot babanar, sagay pogi-om aa-ku-i rumosi momoros dialo. Om ayakin oku dot asot iso ot amu nela'an dialo it tongo hal diti, tu kikiawi diti nga okon-ko najadi po sid tempat dot nokolosok. <sup>27</sup> Mimoyo koh ka oy raja Agripa dit nongo-boros dit tongo nabi? Ela'an ku dot mimoyo koh-i, kon-i oy?" ka di Paulus.

<sup>28</sup> Simbar nopo i raja Agripa, "Tantaman nu gaam ong kadapat koh mangangat dogon jumadi Kristian dot ugu diti kaalangkas?" ka.

† 26:5 Kis 23:6; Flp 3:5 †† 26:11 Kis 8:3; 22:4-5

‡ 26:20 Kis 9:20, 28-29 †† 26:23 Yes 42:6; 49:6; 1Kor 15:20

<sup>29</sup> Nga boros di Paulus, "Alangkas ko oleed nga pokionuwon ku sid Kinoringan dot ikaw om kikiawi it tongo tulun dit nokorongow dit boros ku nga masam-ko yoku-i *tu mimoyo di Yesus*, nga okon-ko ugu-ko yoku po tu nagatan do rantay," ka.

<sup>30</sup> Om ingkakat no i raja *Agripa*, om waya no mingkakat i Gobinor *Festus* om i Bernike om i kikiawi tongo tulun siri. <sup>31</sup> Kamasa'an dit sumoliwan yoalo, pi-boboros no yoalo dot, "It tulun diti, aso-i ot nagama do kasala'an dit apatut dot ukumon dot patayon ko jiilon," ka. <sup>32</sup> Jadi, pomoros no i raja *Agripa* sid di *Festus* dot, "Ong okon-ko minangapil it tulun diti sid raja do Ru-um, obbuli-i dot polobuson," ka.

#### Nowit i Paulus Lumayag Kumaa sid Ruum

**27** Pinutusan dñiri di *Gobinor Festus* dot ipaatod sid *negeri do Italia* i Paulus om it piipiro koyuwan it tulun dit taanan yo, dot sid laut ot waya'an. Nipataak yoalo sid di *Yulius*, kotua dot iso ot posukan do tantara do Ruum, it reetan dot 'Posukan di Raja do Ruum'. <sup>2</sup> Yokoy di *Aristarkhus*, tulun mantad sid *kota do Tesalonika* sid *negeri do Makedonia* ot minongorung di Paulus. Sinumako okoy no di kapal dit nakalaga mantad sid *kota do Adramitium*, om layag okoy no dot miajang-ajang sid tongo pangkalan sid *negeri dot Asia Tokodok*. <sup>3</sup> Susuwab po, nakalaga okoy no sid *kota do Sidon*, om sino, awasi it gama di *Yulius* sid di Paulus, tu nijinan-i dialo dot mongoy i Paulus sid tongo tambabaya yo siri, supaya ataakan do tongo kosukupan. <sup>4</sup> Mantad siri, lombus no i kapal lumayag. Pagka tu osorulakan do sarup i kapal, layag okoy no dot yumuyuw sid pantay dit *pulow dot Siprus tu otirung do sarup it ponong siri*. <sup>5</sup> Om waya okoy dñiri sid laut dit osodu mantad sid piras, dot nokotoguwang sid *negeri do Kilikia* om *Pamfilia*, om sondul okoy nogi sid *kota do Mira* sid *negeri dot Likia*. <sup>6</sup> Pogiim i *Yulius* dot kapal suway siri, nga waro-i ot nasambat dialo it mantad sid *kota dot Aleksandria sid Mesir*, dot lumayag kumaa sid Italia. Adi, powolio no dialo i Paulus sid kapal dino, om yokoy di *Aristarkhus* nga minaya-i sumako.

<sup>7</sup> Pagka tu osorulakan do sarup it kapal, osusa okoy lumayag om otôotood. Aji, warot piipiro tadlaw diri om nakalaga okoy nogi sid somok do *kota Knidus*. Lumombus okoy po dara lumayag, nga pagka tu kakal-i kosorulak do sarup i kapal ya, amu okoy dñiri kadapat lumayag sid osunduran ya. Jadi, layag okoy no ponong sid salatan di *pulow do Kreta* katalib sid *tanjung Salmone tu otirung do sarup it siri*. <sup>8</sup> Jadi, nokuro ong osusa ot kalalayagan dit kapal do yumuyuw sid pantay, nga nakalaga okoy-i leeled sid iso ot tempat it reetan dot 'Pangkalan Tawasi', it osomok di kota dot Lasea.

<sup>9</sup> Iri pot kasala'an, kadung-ko nokorikot okoy siri, nakatalib no it Hari Raya *dot tulun Yahudi* dit tontok do pintanganan do bulan 10, komoyoon nopo nga musim dot bahaya do lumayag. Jadi, ponosiat no i Paulus sid doalo dot, <sup>10</sup> "Oy tongo tobpinee, mimang-ko waro kosusa'an tokow ong lumombus tokow lumayag, om agayo ot korugian tokow. Tu mookoy-i oku dot okon-ko gisom it kapal om i muatan yo ot oliong, nga insan-ko tokow kondiri nga waro-i ot apatay," ka. <sup>11</sup> Nga okon-ko it boros di Paulus ot minangan imoyo'o di *Yulius*; iri nogi boros dit sanganu di kapal om it paapanaw di kapal. <sup>12</sup> It pangkalan sino nga mimang amu awasi dot ingkoyodon do kapal di musim tosogit. Ino no ot sabap dot, kogumuay dit tulun sid kapal diri, eengin lumombus lumayag, tu moki-lalaga sid *Feniks*, iso po kota sid pulow do *Kreta*, tu mingkoyod siri mising-katalib dit musim tosogit. Sid *Feniks* dino, ki-warow ot pangkalan om duwo oh ralan dot tilopusonon, it pakaa sid barat-daya om sid barat-laut.

#### Sarup Tologod

<sup>13</sup> Om it tiya dino, tinumimpun no i sarup tumongus dot mootowuruk mantad sid salatan. Jadi, panantaman nopo doalo ong kadapat lumombus lumayag. Jadi, godongo no doalo it jangkar om layag no kembagu dot yumuyuw sid somok dit pantay dit *pulow do Kreta*. <sup>14</sup> Nga amu po songkuro koleed it kinapana'an om tongus no it sarup dit laalandu ot koologod mantad sid pulow, sam-ko gunting-boliung, it reetan *dit tulun siri* dot, 'sarup do timur-laut'. <sup>15</sup> Om kotongusay it kapal dagay, sampay amu kadapat i kapal sumorulak dit sarup. Jadi, nisimoyo-i dñiri doalo it kapal dot oowit dit sarup, <sup>16</sup> sampay norulun okoy ponong sid sampaping dot iso pulow tokôodok it reetan dot *Kauda*, dot amu bânar ologod it sarup tu notirung dit pulow diri. Siri no ot sasabat pom amu dara nokendakod doalo it talud sid kapal. <sup>17</sup> Nopongo yoalo pendakod dit talud sid kapal, minangan no doalo porilito it tali dot poogot sid kapal, *supaya amu ooyas*. Nagatan po i kapal, waro po nituop doalo sid weeg dot kumut tagayo it torikon di kapal *supaya amu alangkas mamanaw i kapal*. Tu rumosi yoalo dot *ong oleed masam keeno*, kadampir sid koriba'an sid daerah do *Sirtis ponong sid Afrika*. Om pinosimoyo-i doalo it kapal dot oowit di sarup. <sup>18</sup> Pagka tu it sarup dino nga amu tutumingkod tumongus dot ologod, *sampay it kapal dagay nga miguguyu nopo dot aajangan dit gumbang*, susuwab po diri, timpuun no yoalo dot pataam sid laut dit tongo muatan di kapal. <sup>19</sup> Norikot it tadlaw kotolu, pingtaamay no doalo it kogumuay dit kosukupan dit kapal, dot linongan doalo kondiri. <sup>20</sup> Om olêeleed dot aa-ya nokito it tadlaw om it rombituon, om it sarup nga amu

tumingkod. Jadi, aso no ot arapan dagay dot asalamat okoy po.

<sup>21</sup> Olêeleed no yoalo dot amu nakaakan, om ingkakat no i Paulus sid taatanga doalo om pomoros no dot, "Oy tongo tobpinee! Ong minimoyo kow nogi dit nosiat ku diri dot, 'Kada tokow lumayag mantad sid *pulow do Kreta*, kangku diri, amu tokow kaajang dit kikiawi dit karaagan om iti korugian diti. <sup>22</sup> Om biano diti, monosiat oku dikoo diti kinotigagangan diti supaya pogiroto kow dino ginawo duyu, tu asot îiso ot tulun sid pialatan tokow diti dot apatay, gisom nopo dot iti kapal no ot ooyas. <sup>23</sup> Tu it kosodoy, mîilo om waro pengkakat sid toning ku ot moleekat mantad sid Kinoringan, it sasamba'on ku om i minananganu dogon. <sup>24</sup> Ka dit moleekat, 'Kada no rumosi, oy Paulus! Tu andang kotoguwang koh-i sid raja do Ruum dot mangan odilo, om pagka tu it kowosio di ginawo do Kinoringan sid dikaw, kikiawi it tulun dit nakawaya dikaw lumayag nga asalamat-i,' ka. <sup>25</sup> Jadi, pogiroto duyu no ino ginawo duyu oy tongo tobpinee, tu ayakin oku dot ajadi kikiawi masam-ko it noboros do Kinoringan sid dogon. <sup>26</sup> Nga ino po, kadampir iti kapal tokow diti sid pantay dit iso ot pulow," ka di Paulus.

<sup>27</sup> Tiya po dit sodoy dot koopod om apat, kakal-i otongusan do sarup it kapal ya sid laut dot Adria. Kikiro tanga-sôodoy diri, nerasa'an no dit tongo pakaraja dot mad-ko minsomok it kapal sid piras. <sup>28</sup> Jadi, porunduko no doalo it tali dot ponukat dot songkuro po karalom it laut. Nga nela'an no doalo dot waro po duwo noopod ropo ot korolomo. Om amu songkuro koleed diri, mangay no doalo sukato kembang, nga waro po ot opod om limo ropo dîiri ot korolomo.

<sup>29</sup> Pagka tu rumosi yoalo dot kalanggar do pampang it kapal, pendoo'o no doalo it apat ot jangkar sid toori di kapal, om pintaduwa no yoalo dot munawaw nôono.

<sup>30</sup> Aji, it tongo pakaraja sid kapal dino nga pinendoo no dit talud tu mogidu dara *dot song-lolôosok*. It gama doalo, sam-ko eengin kabarasan paatod do jangkar sid gulu di kapal. <sup>31</sup> Nga ka di Paulus sid di Yulius om it tongo soojar yo sid kapal dino, "Ong mogidu at tongo pakaraja silod talud, amu kow asalamat," ka. <sup>32</sup> Jadi, totoke no dit tongo soojar it tali dit pinongogot dit talud, om norulun dîiri it talud.

<sup>33</sup> Norikot po it minsusuwab, pangangat no i Paulus dit kikiawi it tongo tulun dot mangakan. Boros dialo, "Opod om apat no ot tadlaw dot aa-kow minangakan dot nunûunu tu mongindad kow dot otingkod iti kosusa'an. <sup>34</sup> Jadi, pangakan kow nôono pogi, supaya akarog kow wâagu, om asalamat kow-i dîino oy tongo tobpinee. *Sambatan ku*, insan-ko it tokobuk sid tulu duyu nga aso-i ot owuwul," ka. <sup>35</sup> Nopongo po i Paulus momoros, panganu no yalo dot ruti-paun, om ponori-makasi nogi sid Kinoringan dot sid tinoguwangon doalo. Om kokibo nogi dialo i ruti, om timpuun no

mangakan. <sup>36</sup> Jadi, owowosian yoalo kokito dit gama di Paulus, sampay yoalo nga minaya no mangakan.

<sup>37</sup> Yokoy kikiawi it sid suwang di kapal dino, waro ot duwo naatus turu noopod om onom koyuwan. <sup>38</sup> Nopongo po yoalo mangakan dot ongo-wiwiyaw no, nip-ing-taam no doalo it gandum dit sid suwang di kapal, tu monginggaan di kapal.

<sup>39</sup> Mûunawaw po, nokokito no yoalo dot toluk dot kipantay, nga amu ela'an doalo ong siongo ino. Kikiro nopo doalo, pokidodompitan dara it kapal sid pantay ong kadapat. <sup>40</sup> Jadi, totôoko no doalo it tongo tali dit pinongogot dit tongo jangkar, om pinosimoyo-i doalo it jangkar dino dot sid saralom di laut, om uyado nogi doalo it tali dit pinongogot dit duwo ot komudi, om pendokodo nogi i layar ponong sid gulu dit kapal, supaya otongusan dit sarup it kapal dino om kadapat sumundur lumaga sid pantay. <sup>41</sup> Nga nakalanggar i kapal dot togis sid saralom di weeg. It sid dulung, amu kadapat gumuyu tu nokotodlong sid togis, om it sid muri nga nooyas tu naajangan dot gumbang dit ologod.

<sup>42</sup> Jadi, patayon dara dit tongo soojar it tongo tulun dit taanan, tu rumosi dot tumoyog yoalo mogidu sid tindal. <sup>43</sup> Nga tiniag di Yulius, it kotua do posukan, tu amu eengin dot apatay i Paulus. Jadi, suu'o no dialo it tongo tulun dit eelo tumoyog dot mogulu tumuun sid weeg mongoy sid tindal. <sup>44</sup> Om posusuuto nogi i wookon tumoyog dot kumuyut dit tongo papan om it kinababakan dit kapal. Masam keeno it gama dagay sampay nongo-salamat okoy kikiawi lumaga sid tindal.

#### Sid Pulow do Malta

**28** Nokotindal okoy po om nela'an ya nogi dot it pulow dino, reetan dot Malta. <sup>2</sup> Om it tongo tulun sid pulow dino nga banar-ko ongo-wawasi dagay, sampay sinamung okoy doalo, om minangan okoy po tulungay momurakit dot tapuy dot pogomutan ya, tu nokotimpuun no dot dumarun om osogit. <sup>3</sup> Jadi, pongumpug no i Paulus dot gangot, om posuduwo nogi dialo sid tapuy. Nga kamasa'an dit posudu yalo, mîilo pom waro wulanut sinumoliwan mantad sid kayu tu nololosuan, om tinduko no it longon dialo. <sup>4</sup> Nokitanan po dit tongo tulun sid pulow diri dot miigin it wulanut topodos sid longon di Paulus, piboboros no yoalo dot, "Iti tulun diti, andang-âandang maamatay, tu nokeedu poma yalo mantad dit *kosusa'an sid laut*, nga amu posimoyo'on di '*Dewi Kaadilan*' dot miyaw yalo," ka. <sup>5</sup> Nga tad tinantag-i di Paulus it wulanut dino sid tapuy, om sâabat nga aso nerasa'an dialo dot opodos. <sup>6</sup> Jadi, panantaman nopo doalo ong lumonit it longon di Paulus keenong turus oruluk do matay. Pagka tu olêeleed no *yoalo mongindad*, nga aso-i ot

nunûunu, mîilo pom nokopongitung yoalo dot suuway om pomoros no dot, "Dewa bala yalo dilo bo," ka.

<sup>7</sup> Amu osodu mantad siri, waro tana di Publius, it pomimpin sid pulow dino. Dot awasi it gama dialo mongorumat dagay, om tolu tadlaw okoy koleed sid dialo. <sup>8</sup> Mimamantok tiya dino, modop-odop it tama dialo tu tumogom om miisirit. Aji, ongoy no i Paulus mogintong dit tama yo dit sumakit dino. Om pinta-duwa'ay no yalo om kama'o nogi di Paulus dot mongolingos dialo. <sup>9</sup> Nela'an po doalo i masam keeri ot najadi, isay nopo it sumakit sid pulow diri, lumaga dîiri sid di Paulus tu mokilingos, nga olingasan-i. <sup>10</sup> Om ogugumûu no gama doalo mongorumat dagay, om it tantad ya no lumayag nga pinoowit yoalo dot nunu nopo dot kosukupan dagay sid kapal.

### Mantad sid Malta Kumaa sid Ruum

<sup>11</sup> Nga tolu nowulan okoy po sisiri, om linumayag okoy nogi mantad sid pulow dino, dot sinumako okoy do kapal mantad sid *kota do Aleksandria*, it sid Mesir, it miningkoyod sid pulow dino tiya dit musim tosojit. I ngaran om lambang di kapal dino, "Dewa Kambur" ka. <sup>12</sup> Kadung nakalayag, ajang no it kapal sid *kota do Sirakusa*, dot mingkoyod siri dot tolu tadlaw. <sup>13</sup> Mantad siri, layag no kembang it kapal sampay nakalaga sid *kota do Regium*. Susuwab diri, timpuun no it sarup tumongus mantad sid salatan, alangkas dîiri it kapal lumayag. Jadi, duudûwo tadlaw koleedo, nakalaga okoy no sid *kota do Puteoli sid negeri do Italia*. <sup>14</sup> Om nakasambat okoy po di Paulus dot piipiro koyuwan ot tobpinee *dit nokeemoyo di Yesus*, om minangan okoy dîiri doalo peeyono sid doalo dot sominggu koleed. Adi, lombus okoy nogi mamananaw sid *tindal kumaa sid kota do Ruum*. <sup>15</sup> It amu okoy po nokorikot sid Ruum, norongow no dit tongo mabpamaya sid Ruum it tabar ya. Adi, minongoy dîiri yoalo sumamung dagay sid tanga dit pamana'an ya, *dot duwo ot rumbungan doalo*. Waro ot nasambat ya sid *kota reetan dot Talob dot Apius* om waro po nasambat ya sid *kota reetan dot Tolu ot Hotil*. Kadung nokito di Paulus it tongo tobpinee siri diri, ototomon no it ginawo yo, om ponori-makasi no sid Kinoringan.

### Sid Kuta do Ruum

<sup>16</sup> Nakalaga okoy po sid *kota do Ruum*, nijinan no i Paulus miyon sid walay dit siniwa'an, dot jinaga'an dot iso ot soojar. <sup>17</sup> Tolu tadlaw mantad diri, ponginloow no i Paulus dit tongo pomimpin do tulun do Yahudi siri. Nongoompug nopo yoalo sid iyonon di Paulus, pomoros no i Paulus dot, "Oy tongo tobpinee! Aso-i ot sala ku dot nunu nopo sid bansa tokow, ko sid tadat di taki-lombus tokow, nga masam keeno poma nga, tinabpa'an oku-i sid Yerusalem om pataako oku nogi sid

*pagaway do karajaan do Ruum*. <sup>18</sup> Nopongo po yoalo momisara dogon, polobuson oku no dara doalo, tu nela'an doalo dot aso sala ku it apatut dot patayon oku. <sup>19</sup> Nga kadung-ko minongumpilin it tongo *pomimpin do Yahudi*, tarapaksa dot minangapil oku sid raja do Ruum. Nga okon-ko mangadaawa po dit tulun dit bansa ku kondiri ot tomodon ku. <sup>20</sup> Sagay eengin oku sumambat om monuturan sid dikoo, *supaya ela'an duyu it kinowowoyo'on ku diti*, om supaya ela'an duyu nunu sabanar no ot kinapangagatan dogon dot rantay, ino-no *it mangaabar oku* dit tarapan *tokow bansa dot Israel*," ka di Paulus.

<sup>21</sup> Jadi, pomoros no yoalo sid di Paulus dot, "Aso to-tongoh surat dot notorima ya mantad sid Yudea ontok-ko it hal nu, om it tongo tulun *do Yahudi* it nakalaga mantad sori nga aso-i totongoh ot tabar ontok dikaw keenong minongindaraat dikaw. <sup>22</sup> Nga eengin okoy-i mokinongow dit tongo pondirian nu, tu ela'an ya dot sisiongo nopo nga waro mongindaraat dit tudukan diti," ka.

<sup>23</sup> Jadi, pijanji no yoalo om i Paulus dit tadlaw dot miumpug kembang yoalo. Nalaga po i tadlaw dino, ogumu ot tulun dot linumaga mantad dit insan-i diri sid tiyonon di Paulus. Adi, nasadayan nopo i Paulus mamakay di Kitab di Musa om i Kitab dit tongo nabi dot patarang dot okukuro ot Karajaan do Kinoringan. Om minangan yoalo angatay mimoyo *dot i Yesus no ot Raja Maanalamat dit najanji do Kinoringan*. <sup>24</sup> Nga waro ot mimimoyo dit boros di Paulus, om waro-i ot amu eengin mimoyo. <sup>25</sup> Jadi, pitotongkiyad no it tongo tulun diri tu amu yoalo kopiiso dot pongitungan. Nga it amu po nakapanaw yoalo, minomoros no i Paulus dot, "Oonong no i boros di Tatod Tosusi dit nilombus di Nabi Yesaya sid taki-lombus duyu! *Ka do Kinoringan*,

<sup>26</sup> 'Ongoy no sid bansa diti om poboroso no dot,

"Aso tingkod dot korongow-i  
nga amu kaarati,  
om aso tingkod mogintong  
nga amu kokito.

<sup>27</sup> Tu okodow ot ginawo doalo,  
akapal ot tolingo,  
pongkoodom ot mato.

Ong okon-ko ugu dilo *ot bubuatan doalo*,  
keempuros-i dara it mato,  
om korongow-i dara ot tolingo,  
om kaarati-i dara ot ginawo,  
sampay koguli dara yoalo sid Dogon,  
om olingasan Ku nogi dara yoalo,"

ka di Tatod Tosusi,' ka di Yesaya. <sup>††</sup>

<sup>28</sup> Jadi, pelo'on ku ikoo oy tongo tobpinee, dot it tongo bansa wookon nga notimpunan no mangaabar dit gama do Kinoringan manalamat dot tulun, om yo-

lo nga monorima-i dino," ka. <sup>29</sup> [Noboros po di Paulus dot irad keeno, pogidu no it tongo tulun do Yahudi mantad siri om minigaga no banar yoalo.]

<sup>30</sup> Jadi, duwo notoon i Paulus miyon-iyon sid walay dit siniwa'an yo sid Ruum. Om somungon dialo it isay nopo it lumaga sid walay dialo dot awasi oh ginawo.

<sup>31</sup> Om osiow yalo paabar sid tongo tulun dot okukuro it Karajaan do Kinoringan, om potuduk po dot i Tuhan Yesus Kristus *no ot Raja Maanalamat it najanji do Kinoringan*. Om aso moniag dialo dot mangagama dot ugu dino.

# Rom

## Popela'an

Iti surat di Paulus diti, irikot yo sid umat dot Kristian sid kota dot Ruum. Ii-nopo kota do Ruum dino, ibu kota dit karajaan do Ruum, it minangajaja dot ogumu ot pomogunan wookon kodori. Tomodon nopo di Paulus monulis ditit surat diti, keeso, popeelo yalo dot amu no oled om magandaa no yalo dit jemaat sori. Om sâambil, mokianu yalo mâantad do balanja baagi dit lawatan yo sid Sepanyol, tu mongoy po yalo sid Ruum, om lumombus nogi nōono sid Sepanyol. Koduwo, patarang po yalo dit komoyoon babanar dit tugama Kristian, tu amu po nokoombal yalo monuduk dit jemaat sid Ruum.

It tonsi nopo babanar dit Tugama Kristian, ino-no: it tulun nōopo dit ki-koosipan sid di Yesus Kristus ot anggapon do Kinoringan dot tulun tabanar (). Kikiawi dot tulun nga ki-duso, ii-ka tulun do Yahudi ko it tulun dit okon-ko Yahudi. Jadi, kikiawi dot tulun, aaluk-i dot ukumon do Kinoringan (). Nga ong mimoyo tokow di Yesus Kristus, keedu tokow mantad sid tukuman do Kinoringan, om anggapon tokow do Kinoringan dot tulun tabanar (). Tu amu tokow torima'on do Kinoringan pasal dot tumaat tokow sid Tukum di Musa, ino-i-nga pasal dit koosipan tokow (), tu aso tinganan tumaat sid kikiawi dit pinonuu'an sid Tukum di Musa (). It kinapatayan no di Tuhan Yesus ot pinongolukat do Kinoringan daton ().

Sid surat diti, patarang po i Paulus dit rancangan do Kinoringan baagi dit bansa dot Israel, it reetan-i dot tulun dot Yahudi. Yoalo no ot koturunan di Abraham, it pinili do Kinoringan kodori dot jumadi dot umat Yo. Nokorikot pogi i Yesus sitid pomogunan, nga tinulak-i Yalo dit tulun do Yahudi. Jadi, niada dñiri do Kinoringan it tulun dot Yahudi (). Om pagka tu amu minonorima di Tuhan Yesus it tongo tulun dot Yahudi, giniang dñiri do Kinoringan ot ralan baagi dit tongo bansa wookon dot monorima dot kasalamatan (). Nga okon-ko misingkoleed dot monulak di Tuhan Yesus it tongo tulun do Yahudi: tu sompōori, waro-i tokuudik doalo ot mimoyo nōono di Tuhan Yesus. Jadi kaa po dino, otuluk nōono ot rancangan do Kinoringan dot manalamat dit kikiawi it suku dot Israel ().

Om patarang po i Paulus ontok-ko it gama mangalayan do Kinoringan, it gama tumaat sid porinta, om it gama monoluod di tongo Kristian wookon ().

Suwang

Popela'an om Tulu dot Boros:

Ki-sala kikiawi ot tulun, om apatut dot ukumon do Kinoringan:

It tulun no dit mimoyo di Yesus Kristus ot anggapon do Kinoringan dot tulun tabanar:

Amu tokow no nokuasa'an do duso tu nokoopot tokow no dit kinapatayan di Kristus om nakaanu tokow no do kposisiyon wagu:

It rancangan do Kinoringan baagi dit bansa dot Israel:

Bubuatan dot tulun Kristian:

Salam dot Kopupuson:

## Salam do Kotimpuunan

<sup>1</sup> *Iti surat diti mantad sid dogon, i Paulus, it turipon di Yesus Kristus, om rasul dit noloow om noonduyan mâantad do Kinoringan dot paabar dit Tabar Tawasi mantad sid Kinoringan.*

<sup>2</sup> It Tabar Tawasi diri, najanji mâantad do Kinoringan mantad dit muula, dot nipotulis dit tongo nabi Yo sid tongo Kitab Tosusi. <sup>3</sup> Iti nopo Tabar Tawasi diti, monuturan ontok-ko it Tanak do Kinoringan. Ong intangan it koyuwan Yo dit dang riniba, koturunan Yalo di raja

Daud. <sup>4</sup> Nga ong intangan it koKinoringano Yo, noken-talang no *do Kinoringan* dot Yalo no ot Tanak Yo dit ki-kuasa, tu pinosiyon mantad sid kapatayan: i Yesus Kristus, i Tuhan tokow. <sup>5</sup> I Kristus no ot *pinosusuul* dogon dot tinaakan oku Doo dit tugas dot jumadi dot rasul, supaya kikiawi dot bansa, mimoyo om tumaat *sid di Kristus*. <sup>6</sup> Ikoo dit miyon sid *kota dot Ruum*, nga nakaagkum-i dot linoow di Yesus Kristus, supaya asanganu kow Doo.

<sup>7</sup> *Iti surat diti, porikoton ku sid dikoo, it miyon-iyon sinod Ruum. Amu kow koyuyuu do Kinoringan, om*

pinili kow *do Kinoringan* dot jumadi dot tongo umat Yo.

Kososogit konow sid saralom dit kosianan om *koosayan* do Kinoringan, it Tama tokow, om i Tuhan tokow Yesus Kristus.

### Eengin i Paulus Magandaa dit Tongo Tulun sid Ruum

<sup>8</sup> *Sobolum po dot kolombus ku ot boroson ku*, gulu po monorimakasi oku sid Kinoringan pasal *dit nongo-wawaal* di Yesus Kristus sid dikoo. Tu nokotongkop no ot tabar sid pomogunan dot mimoyo kow *di Yesus Kristus*. <sup>9</sup> Aawi-awi ot ginawo ku mangalayan do Kinoringan sid saralom dit paabar oku dit Tabar Tawasi ontok-ko it Tanak Yo. Om i Kinoringan no ot sasi ku dot titikid dot mintaduwa oku, aandaman ku nopo ikoo.

<sup>10</sup> Om titikid dot mintaduwa oku, mokisian oku nopo sid Kinoringan supaya taakan oku Doo dot poluang dot magandaa dikoo sino. <sup>11</sup> Tu, babanar-ko eengin oku no sumambat dikoo, supaya ong korikot oku sinod dikoo, ataakan ku ikoo dot tongo sinundu † supaya eempapagan kow. <sup>12</sup> Komoyoon ku nopo, ong koongoy oku sinod dikoo, kopi'impapag tokow nōono dot koosipan.

<sup>13</sup> Oy tongo koobpineeyan ku! Kenginan ku dot ela'an duyu babanar dot, oleed no dot tipagandaa oku dara sinod dikoo, nga wāaro nopo kaalung dogon. Dot tomodon ku nopo dara magandaa sinod dikoo, eengin oku dot waro po wookon ot tulun sinod dikoo dot aangatan ku mimoyo di Kristus, ugu-ko it sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi, *tu ogumu not naangatan ku mimoyo di Kristus*. <sup>†14</sup> *Pagka tu sinuu oku do Kinoringan*, amu asanang iti ginawo ku *ong amu ku po opongo paabar dit Tabar Tawasi* sid kikiawi ot bansa, ii-ka it tulun dit ki-komojuan no om it aso pot komojuan; it tulun dit ki-sikul no om aso pot sikul. <sup>15</sup> Ino no sabap dot eengin oku babanar paabar dit Tabar Tawasi sid dikoo, it miyon-iyon sid Ruum.

### It Tabar Tawasi diri, Ki-kuasa

<sup>16</sup> Tad-pom amu oku omomoluan *paabar* dit Tabar Tawasi, tu iti Tabar Tawasi diti, Tabar ontok-ko it kaagayo dit kuasa do Kinoringan manalamat dit kikiawi it tulun dit mimoyo *di Kristus*, dot poguluonon po it tongo tulun dot Yahudi, om posusuuton nogi it tongo bansa wookon. † <sup>†17</sup> Tu tonsi nopo dit Tabar Tawasi, pentalang i Kinoringan dot it tulun nōopo dit ki-koosi-

† *SINUNDU: bakat rohani keenong karunia roh dit itaak do Kinoringan sid tulun Kristian.* †† 1:13 Kis 19:21 † *BANSA WOOKON: Harfiah: Yunani. It gama di Paulus mangayat, ugu-ko it gama do Kimaragang momoros dot "Sama", dot it tarati nopo, nunu nopo song-bansa it nokosilam om it Sama babanar, nga kosuwang-i sid reetan dot Sama. Na ugu keeno no ot komoyoon di Paulus dot "Yunani"; nunu nopo song-bansa dit okon-ko Yahudi keenong it Yunani poma banar, nga kosuwang-i sid reetan dot "Yunani".* †† 1:16 Mrk 8:38

pan ot anggapon Dialo dot tulun tabanar, tu waro nokotulis *sid Kitab*, dot ka, "It tulun no dit ki-koosipan ot abanar *sid tinoguwangan do Kinoringan*; yalo no ot miyaw misingkoleed," ka. ††

### Kikiawi dot Tulun, Ki-duso sid Kinoringan

<sup>18</sup> Mantad sid surga i Kinoringan poobus dit rasang Yo sid tongo tulun dit monguukuwo Doo om it ma-maal dot karaatan sid tulun wookon. Tu it karaatan dit tongo tulun diri, kaawang dot tulun wookon mongilo dit tudukan tabanar *ontok-ko i Kinoringan*. <sup>19</sup> *Ukumon do Kinoringan it tongo tulun*, tu nunu nopo ot adapat dot tulun mongilo ontok-ko i Kinoringan, nga atarang no sid doalo, tu nokentalang no do Kinoringan sid kiki-awi. <sup>20</sup> Andang amu okitanan okukuro i Kinoringan, nga mantad po kodori, mantad dit pinongurugan-i do Kinoringan diti pomogunan, adapat no mântad *dot tulun* mongilo it kobubuatano do Kinoringan. Tu asal *eemot tokow* it nongoorug Yo, oorotiyon tokow dot ki-kuasa Yalo misingkoleed, om ela'an *tokow* dot Kinoringan Yalo. Jadi, ugu po dino, amu adapat dot tulun mongolim it karaatan dit kondiri yo. <sup>21</sup> Tu, andang ela'an-i dot tulun dot waro Kinoringan, nga amu yoalo minongorumat om minonorimakasi Dialo ugu-ko it koolukan kumaa sid Kinoringan. Gaam-ko mongitung nogi yoalo dit aso taatântu, sampay linumowong yoalo om amu dîiri karaati dit araat om awasi. <sup>††22</sup> *Mangakun yoalo dot opintar kabarasan it kondiri yo dot lilinumowong-i bala'ay iri.* <sup>23</sup> I Kinoringan dit osundu om amu matay nōono dara ot aaluk dot samba'on doalo, nga sumamba nogi yoalo dit tongo *tingingulun* dit keeyeeyo dot tulun dit oobing-patay, tiningulun dot tombolog, tiningulun dit dudupot dit apat ot takod om tiningulun dit dudupot dit rumoloy. <sup>††24</sup> Na, pagka tu ugu diri *ot koolowong doalo*, nisimoyo-i do Kinoringan yoalo dot maya dit kenginan dit ginawo doalo dot ma-maal dit tongo hal dit koosomu, sampay keensosomu babanar it awawaal doalo sid koyuwan kondiri om sid tongo koruang doalo. <sup>25</sup> Amu no mangan doalo imoyo'o it tudukan tabanar ontok-ko i Kinoringan, tu it tudukan no dit oowudut ot mangan doalo imoyo'o. Om okon-ko it Minongurug ot samba'on om layanon doalo, ino-i-nga it tongo nurug nogi ot samba'on om royo'on doalo, dot yang-ko it Minongurug nōono ot aaluk dot *samba'on om royo'on doalo* dot sampay misingkoleed. Amin.

<sup>26</sup> Pagka ugu diri, nisimoyo-i dîiri yoalo do Kinoringan dot maya dit tiwow doalo dit kamaamalu. It tongo tongondu sid doalo, amu no rume *dit tongo kookusayan* ugu-ko it koolukan dot dang tulun, ino-i-nga miree dîiri sompi tongondu. <sup>27</sup> It tongo kusay nga ugu-i diri, tu amu no dîiri eengin yoalo mongodudun dot ton-

gondu, tu it mikoree sompi kusay: sampay sompi kusay ot midudun, dot it hal diri, kamaamalu. Jadi, ugu po dino, jajara doalo tu minokipalid.

<sup>28</sup> Om pagka tu panantaman doalo dot amu poma yoalo mongorumat do Kinoringan, nisimoyo diiri do Kinoringan it pongitungan doalo dit naraag diri, sampay sinumagayan diiri yoalo mamaal dit tongo hal dit amu aaluk dot waalon *dot tulun*. <sup>29</sup> It ginawo doalo, noponu dot masam-masam ot karaatan: araat ot takal, orusuk, † atamaa, araat ot pugiginawo, dumangki, maamatay, moonokiagut, maangakal om moonunsuli, moongolimut, <sup>30</sup> moonimbal dot tulun, asana do Kinoringan, mising-gagayo tulu, asawat oh ginawo, mookirayow, opintar mangarancang dot karaatan, lumawan dot moleeng, <sup>31</sup> *odudurag*, amu moonuman dot janji, amu otoluod, om amu oobung-sianan dot tulun. <sup>32</sup> Tu ela'an poma doalo it tonsi dit Tukum do Kinoringan dot, "It tulun dit mamaal dot ugu dino, mangan ukumo dot patayon," ka. Nga kakal-i dot mamaal yoalo dot karaatan, om aampo dino, monukung po yoalo dit wookon it kawaal dot ugu dino.

### Ong Monginsala Kow do Tulun Wookon, Oolian Kow Kondiri

**2** Oy tongo koobpineeyan ku! Ka dati dit ginâawo duyu, "Ay! Kaara'at dat tongo tulun dilo! Aaluk dara dot mangan ukumo yoalo!" ka duyu. Dot ikoo kondiri nga amu kadapat mongolim *dit tongo karaatan duyu*. Tu ong monginsala kow dot tulun wookon, oolian kow kondiri dit poonginsala duyu sid tulun, tu nunu nopo ot ponginsala'an duyu dot tulun, ino-not waalon duyu kondiri. †<sup>2</sup> Babanar-i nga, ela'an tokow-i dot it tongo tulun dit mamaal do karaatan, andang mangan ukumo do Kinoringan dot aadil ot gama. <sup>3</sup> Nga ikoo, oy obpinee, it moomoros sid ginawo dot, "Nasala at minangan di kuwo," ka duyu, dot ikoo kondiri nga mamaal-i dot ugu diri, panantaman duyu gaam ong keedu kow mantad sid tukuman do Kinoringan? <sup>4</sup> Agayo ot kosianan do Kinoringan, om alanut ot ginawo Yo tu amu turus mongukum dikoo. Nga pagka ugu dino, manantam kow gaam ong aakow pōoma mimoyo nōono Doo? Amu duyu gaam oototiyon dot ugu dino ot kaagayo dit kosianan do Kinoringan kumaa sid dikoo, tu manaak do kosiwatan supaya tumoobat kow. <sup>5</sup> Nga pagka tu okodow ino ginawo duyu, om amu kow eengin tumoobat, na, ikoo kondiri ot monginwagat dit tukuman *do Kinoringan* sid dikoo, dot orikot ot tadlaw dot pongukuman *do Kinoringan*. Om tiya dino, andang aadil ot gama do Kinoringan mongukum. <sup>6</sup> Titikid dot tulun, sulian *do Kinoringan*, dot mionong dit doo om doo dot nawaal. <sup>7</sup> Waro tulun dit aso tingkod mamaal do kowosian, tu

† 1:29 Kol 3:5; Ef 5:3 †† 2:1 Mat 7:1; Luk 6:37

it iimon doalo, supaya arayow om orumaton do Kinoringan om supaya aso kaapatay. Na, yoalo dino, taakan do Kinoringan dit koposiyon misingkoleed.

<sup>8</sup> Nga waro-i ot tulun dot amu tumingkod mogiim dit doo kondiri dot koporoluan, om it amu eengin maya dit tudukan tabanar, om eengin nogi mamaal dot karaatan. Na yoalo dino, poobusan *do Kinoringan* dit rasang Yo om mangan rotuay dot tukuman. <sup>9</sup> Asansara babanar ot aajangan dit tongo tulun dit eengin nopo mamaal dot karaatan, nga poguluonon po it tongo tulun dot Yahudi, om posusuuton nogi it tongo bansa wookon. <sup>10</sup> Nga, kikiawi dot tulun dit eengin nopo mamaal do kowosian, arayow om orumaton *do Kinoringan* om pasanangon po *do Kinoringan* it ginawo yo, dot poguluonon po it tongo tulun dot Yahudi, om posusuuton nogi it tongo bansa wookon. <sup>11</sup> Tu i Kinoringan nopo nga amu *momingig* dot tulun. ††

<sup>12</sup> It *tongo bansa wookon* dit amu nokeelo dit Tukum di Musa, kadung kawaal yoalo dot duso, mangan-i ukumo *do Kinoringan* nga okon-ko maya dit Tukum di Musa. Nga ong it tulun *dot Yahudi* ot kawaal do duso, tu nokeelo no dit Tukum di Musa, mangan ukumo *do Kinoringan* maya dit Tukum di Musa. <sup>13</sup> Tu it tulun dit anggapan do Kinoringan dot tulun tabanar, okon-ko it tulun po dit gisom mokinongow bânar dit Tukum di Musa, ino-i-nga it tulun dit pawaal dit tongo pinonuu'an sid Tukum di Musa. <sup>14</sup> Tu it tongo tulun dit okon-ko Yahudi, amu po insan korongow dit Tukum di Musa. Nga ong maya yoalo dit pinonuu'an sid Tukum di Musa, tu iri no kenginan do ginawo doalo, ino dino, pentalang dot, it Tukum dino, nokosokot sid ginawo doalo. <sup>15</sup> Om it ugu diri ot mangan doalo diri, pentalang dot, it tongo pinonuu'an dit Tukum di Musa, nokotulis sid ginawo doalo. Kadang-kadang, ka dit ginâawo doalo, "Araat inot mangan nu dino," ka, om kadang-kadang, ka dit ginâawo doalo, "Awasi inot mangan nu dino," ka. <sup>16</sup> It hal dino, kentalang-i sid Tadlaw dit pongukuman do Kinoringan. It tadlaw dino, i Yesus Kristus ot ponguasa'on dot mongukum dit nunu nopo it nokolosok sid ginawo dot tulun. Ino no ot Tabar Tawasi dit yabar ku.

### Amu Kadapat Manalamat dit Tongo Tulun Yahudi it Tukum di Musa

<sup>17</sup> Nga ikoo *oy tongo koobpineeyan kow*, mangakun kow dot tulun kow dot Yahudi, om mimoyo kow dot torima'on kow-i do Kinoringan tu maya kow no dit Tukum di Musa. Om mokirayow kow tu *ikoo no ot umat* do Kinoringan. <sup>18</sup> Ela'an duyu no it kenginan do Kinoringan, om kaarati konow momili dot nunu ot araat om nunu ot awasi, tu notudukan kow no dit Tukum di Musa. <sup>19</sup> Om ayakin kow dot ikoo no dino ot

‡ 2:6 Mzm 62:13; Ams 24:12 †† 2:11 Ul 10:17



*eelo monuduk dit tongo bansa di wookon dot ugu-ko maanga'ak dit tulun bolow, om ugu-ko paanganawaw dit tulun dit kakal po sid kotuwangan.* <sup>20</sup> Om ka duyu, "Aaluk no dot jumadi tokow dot guru baagi dit tongo tulun do lowong, guru baagi dit tongo tulun dit kakal po tanganak ot pongitungan," ka. Tu ka duyu, "It Tukum di Musa no dino ot popeelo kikiawi dit nunu nopo ot mangan dot tulun ila'ay *pasal do Kinoringan* om kikiawi it tudukan tabanar," ka duyu. <sup>21</sup> Baa ka, pagka tu monuduk kow dot tulun wookon, nokuro tu amu duyu tudukan inot kondiri duyu?! Om sunduy dot, "Kada kow manakaw!" ka dit khotbah duyu, om sunduy dot manakaw kow-i do-yikoo. <sup>22</sup> "Kada monoki-agay," ka duyu, nga sunduy dot monokiagay kow-i do-yikoo! Asana kow dit ponoko-kinoringan, nga nokuro tu ping-onuwan duyu it tongo barang sid walay dit pi-neeyanan do *ponoko-kinoringan*? <sup>23</sup> Nokuro tu moki-rayow kow dot *nasanganu duyu no kabarasan* it Tukum di Musa, om sunduy dot usiba'on duyu-i i Kinoringan dot mangaranggal dit tongo pinonuu'an Yo? <sup>24</sup> Tu waro nokotulis *sid Kitab*, dot ka, "Oy tongo tulun dot Yahudi, pasal dit dikoo do bubuatan taraat no ot nakasabap dot mongusiba it tongo bansa wookon dit ngaran do Kinoringan," ka. †

<sup>25</sup> *Iko tulun do Yahudi manganggap dot, ki-guna babanar it sunat.* Om inot sunat dino, andang ki-guna dara'ay ong maya kow nogi dit Tukum di Musa. Nga ong mangaranggal kow-i dit Tukum di Musa, aso no gugûuna dit sunat duyu. <sup>26</sup> Jadi, ong it tulun *dit okon-ko Yahudi* dit aso sunat nga kawaya nogi dit Tukum di Musa, andang anggapon do *Kinoringan* dot yoalo diri ugu-ko it tulun dit ki-sunat. <sup>27</sup> Ugu po dino, it tongo tulun nōono dit aso sunat ot mongukum dikoo oy tongo tulun *Yahudi* dit ki-warō no dit Tukum di Musa om it ki-sunat no. Andang ugu dino neeno tu, ki-sunat kow poma om nakaanu kow poma dit Tukum di Musa nga linanggar duyu-i it tongo pinonuu'an sid Tukum diri. <sup>28</sup> Tu ii-nopot reetan dot tulun Yahudi babanar, okon-ko it tulun po dit nosusu sid saralom dot bansa dot Yahudi. Om it *reetan dot ki-sunat dot ataatantu ot sunat, okon-ko it tulun po dit* gisom sid koyuwan *no ot tanda.* <sup>29</sup> Ino-i-nga, it tulun dit babanar-no-ko Yahudi, ino-no, it tulun dit Yahudi ot pugiginawo; om it sunat dit babanar-no-ko sunat, ino-no, it sunat sid ginawo. It sunat sid ginawo dino, karaja di Tatod do *Kinoringan*, okon-ko karaja dit Tukum. It tulun dit ugu keeno dino, okon-ko tulun ot mangarayow, ino-i-nga i Kinoringan. ††

### Kaarapan i Kinoringan

**3** *Waro dati ot momoros dot, "Ong ugu dino, mad aso koontungan dot bansa tokow dot Yahudi! Om*

† 2:24 Yes 52:5 (LXX) †† 2:29 Ul 30:6

mad aso guna dot sunat!" ka.<sup>2</sup> Andang ogumu ot koontungan dot bansa tokow dot Yahudi! Keeso no banar, tu sid tulun Yahudi no ot pinaarapan do Kinoringan dit boros Yo. <sup>3</sup> "Nga, warot sambaagi dit tongo tulun Yahudi diri ot amu minimoyo dit boros dino," ka duyu dati. *Nga kangku nōono, "Amu nōono gaam osotia i Kinoringan, sampay amu Yo nōono tumanon it janji Yo?"* <sup>4</sup> Andang osotia i Kinoringan! Tu i Kinoringan, andang kaarapan, nokuro ong moomudut poma kikiawi ot tulun. Tu waro nokotulis *sid Kitab*, dot ka, "Kikiawi it tongo boros Nu, andang babanar, Ikaw ot kamanang tiya dot piukuman," ka dit Kitab. ‡

<sup>5</sup> *Nga, waro dati tulun momoros dot, "Ong mamaal tokow dot karaatan, nga kentalang nogi it koodilo do Kinoringan. ††* Jadi, nokuro tu ukumon tokow-i do Kinoringan? Komoyoon, amu nobo aadil i Kinoringan dino, kon-i oy?" ka.<sup>6</sup> Andang aadil i Kinoringan! Tu ong amu aadil i Kinoringan, andang amu Doo adapat mongukum it tongo tulun sitid pomogunan.

<sup>7</sup> *Nga, waro dati tulun momoros dot, "Makin dot kumilong tokow, makin kentalang it kotulido do Kinoringan, om makin dot enrayow nōono i Kinoringan. Jadi, nokuro tu ukumon tokow-i do Kinoringan pasal dit ki-duso tokow?"* ka.<sup>8</sup> It ugu diri ot binoros, aso bīida dot momoros dot, "Kayow no mamaal dot karaatan supaya awasi ot tasil!" ka. Om andang-ko waro tulun monimbal dogon dot minomoros oku kabarasan dot ugu dino. Nga it tulun dit minomoros dot ugu dino, aaluk dot ukumon do Kinoringan.

### Ki-Dosa Kikiawi ot Tulun

<sup>9</sup> Jadi kukuro obo? *Osusuul* okoy gaam yokoy *tulun dot Yahudi* mantad-ko it tongo *bansa* wookon? Tad-pom amu! Tu noboros ku m̄antad dot, kikiawi dot tulun nga nokuasa dot duso; ii-ka it tulun dot Yahudi ko it tulun dit okon-ko Yahudi, <sup>10</sup> ugu-ko it nokotulis *sid Kitab*, dot ka,

"Asot ñisot tulun dot abanar *sid tinoguwangan do Kinoringan*,  
iso nga aso.

<sup>11</sup> Asot ñisot tulun kaarati *nunu ot araat om awasi*, om asot ñisot tulun mogiim do Kinoringan.

<sup>12</sup> Kikiawi dot tulun, tinumolikud *mantad sid Kinoringan*,

om kikiawi nga aso no guna.  
Asot ñisot tulun mamaal dit awasi,  
iso nga aso. ‡

<sup>13</sup> It putitinongus doalo, kapatay dot tulun, om mangaakal nopo it kakabangon doalo. It puboboros doalo, *ongo-sisimbaal*,

‡ 3:4 Mzm 51:6 (LXX) †† KODILO DO KINORINGAN Harfiah: kabaranan do Kinoringan ‡‡ 3:12 Mzm 14:1-3 (LXX); 53:2-4 (LXX)

*dit opodos ugu-ko* it pinodos do wulanut. †

<sup>14</sup> Asot gisom doalo mongintulus om monumpa dot tulun. ††

<sup>15</sup> Ooduya yoalo *manasaad* om mamatay dot tulun.

<sup>16</sup> Siombo nopo ot ralan dit waya'an doalo nga wâaro nopo ot karaagan om kosusa'an *dot tulun dot waalon doalo*.

<sup>17</sup> Om amu yoalo kaarati mogiim do ralan monok-iusay *dit tulun wookon*, ‡

<sup>18</sup> om tad-pom amu yoalo rumonok do Kinoringan," ka dit Kitab. ††

<sup>19</sup> Na, kikiawi dit petikan mantad sid Tukum di Musa didi'ri diri, mangan-i porikoto sid *daton, tulun do Yahudi*, it porinta'on dit Tukum di Musa. Tu *miinong nopo it tongo tulun do Yahudi om* it bansa wookon sitid pomogunan, tu ki-sala sid tinoguwangon do Kinoringan sampay amu no koongkabang. <sup>20</sup> Tu asot îsot tulun dot anggapon do Kinoringan dot abanar pasal dit kataato dit tulun diri sid Tukum di Musa, ino-i-nga, it Tukum di Musa diri, pentalang nôopo dot ki-duso *ot tulun*. †

#### It Tulun no dit Mimoyo di Yesus ot Anggapon do Kinoringan dot Tulun Tabanar

<sup>21</sup> Nga maaka diti, nokotuduk no do Kinoringan dot kukuro gama jumadi dot tulun tabanar sid tinoguwangon Yo. Om iri diri, nokotulis-i mâantad sid Tukum di Musa om sid Kitab dit tongo nabi wookon. Ino poma nga okon-ko pasal po dit gama tumaat sid Tukum di Musa, ino-i-nga <sup>22</sup> kikiawi it tulun dit mimoyo di Yesus Kristus, anggapon do Kinoringan dot tulun tabanar pasal dit koosipan doalo. Tu, *ii-ka tulun dot Yahudi ko it tongo bansa wookon*, aso-i ot pibida'an. ††<sup>23</sup> Tu *itokow* kikiawi nga nakawaal-i dot duso, om amu tokow di'ri aaluk dot *kokisib sid tompiling* Yo. <sup>24</sup> Nga pagka tu agayo ot kosianan do Kinoringan, nanggap tokow Doo dot tulun tabanar dot aso bayaran, tu minangan tokow lukato di Kristus Yesus. <sup>25</sup> Natantu no mâantad do Kinoringan dot jodion i Kristus Yesus dot pangaraa, supaya it raa *dit kinapatayan Dialo* ka-pangampun *dit tongo tulun dit* mimoyo Doo. It gûulu, *sobolum kinapatayan di Kristus*, nisimoyo-i do Kinoringan *it tongo tulun dit* nakawaal dot duso, *dot amu turus nukum* tu alanut ot ginawo Yo. *Nga kiikiro ong amu mangan Dialo ukumo it tongo tulun dot ki-duso, komoyoon, amu aadil Yalo*.<sup>26</sup> Jadi maaka, pentalang i Kinoringan dot aadil-i it kondiri Yo, *tu amu Yo-i nolingan it tongo duso dit tongo tulun diri, ino-i-nga, minangan Yo porikoto i Yesus dot mangan patayo tu mongontok doalo*. Om mangan di'ri anggapo Dialo

† 3:13 Mzm 5:10 (LXX); 140:4 †† 3:14 Mzm 10:7 (LXX) ‡ 3:15-17 Yes 59:7-8 †† 3:18 Mzm 36:2 †† 3:20 Mzm 143:2; Gal 2:16 ††† 3:22 Gal 2:16

dot tulun tabanar it tongo tulun dot ki-duso, syukur ong mimoyo yoalo di Yesus.

<sup>27</sup> Jadi ong ugu dino, waro po gaam ot pawaya'an dot tulun mokirayow? Tad-pom aso no! Tu amu tokow tori-ma'on do Kinoringan pasal dot tumaat tokow sid Tukum di Musa, ino-i-nga pasal dit koosipan tokow!

<sup>28</sup> Jadi, it tonsi no babanar dit boros ku, kaa diti: Anggapon do Kinoringan dot tulun tabanar tokow pasal dit koosipan tokow, om okon-ko pasal po dit maya dit Tukum di Musa. <sup>29</sup> Om i Kinoringan diri, dang tulun Yahudi nôopo do Kinoringan gaam? Andang okon-! Ino-i-nga i Kinoringan diri, Kinoringan dot kiki-awi ot bansa! <sup>30</sup> Jadi, pagka tu andang-âandang nga iso no Kinoringan, it tulun do Yahudi om it okon-ko Yahudi nga anggapon-i Dialo dot tulun tabanar pasal dit koosipan doalo. †††<sup>31</sup> Ong kaa dino, mananus tokow gaam dit Tukum di Musa tu pasal dit mimoyo tokow no *sid di Kristus*? Andang amu! Gaam-ko it koosipan tokow *sid di Yesus Kristus diri*, pongogirot daton sid Tukum di Musa.

#### Nanggap do Kinoringan dot Tulun Tabanar i Abraham Pasal dit Koosipan yo

**4** Na, beenoy, popoondom oku dikoo dit ki-nowowoyo'on di Abraham, it taki-lombus dit bansa tokow. *Nokuro tu minangan do Kinoringan anggapo dot tulun tabanar yalo?*<sup>2</sup> Ong pasal nogi dara dit nongo-wawaal di Abraham ot sabap dot nanggap yalo *do Kinoringan* dot tulun tabanar, andang warot pawaya'an dialo mokirayow. Nga amu-i kopokirayow yalo sid tinoguwangon do Kinoringan. <sup>3</sup> Tu waro noko-tulis sid Kitab dot, "Na, minimoyo nobo i Abraham sid Kinoringan, om minangan anggapo *do Kinoringan* dot tulun tabanar yalo pasal dit koosipan yo," ka. <sup>4</sup> It tulun dit gumama, andang-âandang nga mangan gojiyay, om it gaji yo diri, amu anggapon dot nitaak bânar, tu it gaji diri, andang-âandang nga doo dot hak. <sup>5</sup> Nga nunu nopot waalon tokow nga aso-i ot hak tokow jumadi dot tulun tabanar *sid tinoguwangon do Kinoringan*. Ino-i-nga subay-ko mangaarap *do Kinoringan*, tu it tulun do ki-duso poma nga anggapon-i Dialo dot tulun tabanar, syukur ong mimoyo yalo. <sup>6</sup> I raja Daud nga nokoboros-i dot, oontung it tulun dit anggapon do Kinoringan dot tulun tabanar dot okon-ko pasal dit awasi ot nongo-wawaal yo.

<sup>7</sup> Ka di raja Daud, "Oontung no it tulun dit noompunan no *do Kinoringan* it tongo kasala'an yo, it amu no nondom *do Kinoringan* it duso yo.

<sup>8</sup> Oontung no it tulun dit amu no nitung di Tuhan it tongo duso yo," ka. ††

††† 3:30 Ul 6:4; Gal 3:20 § 4:3 Kej 15:6; Gal 3:6; Yak 2:23 §† 4:7-8 Mzm 32:1-2

<sup>9</sup> Itit boros dot 'oontung' diti, isay ot kinomoy, it tulun dit ki-sunat nōopo gaam? Andang amu! Ino-i-nga, it boros dit 'oontung' ka diri, kikiawi dit tulun dit ki-sunat om it aso sunat ot porikatan. Tu noboros ku no dot, it koosipan di Abraham ot sabap dot nanggap yalo *do Kinoringan* dot tulun tabanar. <sup>10</sup> It seera ot kinojodiyan dot nanggap *do Kinoringan* dot tulun tabanar i Abraham? Tiya dit amu po nosunatan yalo ko tiya dit nosunatan no? Tiya dit amu po nosunatan nobo. <sup>11</sup> Nanggap *do Kinoringan* dot tulun tabanar i Abraham, om sinunatan dīiri i Abraham tu tanda om pongintutunan dot najadi yalo dot tulun tabanar pasal dit koosipan yo. Ugu diri no ot kajajadi di Abraham dot taki-lombus dit kikiawi ot tulun dit mimoyo, nokuro ong aso poma sunat doalo, supaya yoalo nga anggapon-i *do Kinoringan* dot tulun tabanar. <sup>12</sup> Om i Abraham diri, najadi-i sâambil dot taki-lombus dit tongo tulun dit ki-sunat, ino-no it tulun Yahudi dit okon-ko gisom ki-sunat, ino-i-nga ki-koosipan po, tu tinumiruan yoalo di Abraham. Tu tiya dit amu po nosunatan i Abraham, minimoyo no mâantad *do Kinoringan*.

#### It Koosipan Tokow ot Kaanu-anu Tokow dit Nijanji do Kinoringan

<sup>13</sup> Minangajanji *i Kinoringan* sid di Abraham om sid tongo koturunan yo dot, itaak Yo iti pomogunan sid doalo. Nga, it minangajanji *i Kinoringan* dot ugu diri, okon-ko pasal po dot *ataat i Abraham* sid Tukum di Musa, ino-i-nga pasal dit koosipan yo. Om it koosipan no di Abraham diri ot sabap dot nanggap *do Kinoringan* dot tulun tabanar yalo. <sup>14</sup> Tu, kiikiro ong it tulun nōopo dit maya dit Tukum di Musa ot kotorima dit nijanji *do Kinoringan*, aso guguna dot ki-koosipan tokow, om it janji *do Kinoringan* diri, porosuma nōopo. <sup>15</sup> Tu it Tukum di Musa diri, *ososodu po ot kopongowit dit barakat dit nijanji diri, gaam nogi nga* porikot nōopo dit rasang *do Kinoringan tu it mangalanggar tokow dit Tukum diri*. Nga ong aso dit Tukum di Musa, *tulun dot kapangalanggar* dit Tukum nga aso-i.

<sup>16</sup> Sagay sid tulun dit ki-koosipan nōopo ot pinongojonjiyan *do Kinoringan*, supaya adapat Yo pataak bânar dot aso torogo. Ugu po dino, oogot it janji *do Kinoringan* baagi kikiawi dit koturunan di Abraham: baagi dit tongo *Kristian do Yahudi* dit maya dit Tukum di Musa, om baagi dit tongo bansa wookon, syukur ong mimoyo yoalo ugu-ko i *aki Abraham kodori*. Tu ong sid hal do koosipan, i Abraham no ot taki-lombus tokow kikiawi. <sup>17</sup> Tu waro nokotulis *sid Kitab* dot, minomoros i Kinoringan sid di Abraham, dot ka, "Jodion Ku ikaw dot taki-lombus dot ogumu ot bansa," ka. Om najadi dīiri i Abraham dot taki-lombus tokow sid tinoguw-

gon do Kinoringan, tu minimoyo yalo do Kinoringan. Tu i Kinoringan nopo dino, Kinoringan dit mamasi dit tongo tulun minatay om it momoros pasal dit tongo hal dit aso po, dot mad-ko waro no. <sup>18</sup>

<sup>18</sup> Nokuro ong aso no ot paadakan yo dot man-gaarap, tinumatap nopo i Abraham sid pangaarapan om sid kemaya'an yo *dot ki-tanak yalo sompôori*. Om najadi dīiri i Abraham dot taki-lombus dot ogumu ot bansa, mionong dit binoros *do Kinoringan sid dialo*, dit ka, "It koturunan nu sompôori, miinong *koogumu dat tongo rombituon ad tawan*," ka. <sup>19</sup> Tiya dit moosomok no dot aatus toon ot tumur di Abraham, amu-i rinumukung it koosipan dialo, nokuro ong nela'an yo poma dot *mad-ko* napatay no it koyuwan yo, om it sawo yo i Sara nga baday. <sup>20</sup> Nga aso rigog dit ginawo yo dot aa tumanon do Kinoringan it janji Yo. Gaam-ko minatog nogi it koosipan yo sampay mangarâyow nopo yalo do Kinoringan, <sup>21</sup> tu ataatantu ot kaayakin dialo dot ki-kuasa i Kinoringan monuman dit nijanji Yo. <sup>22</sup> Pagka *minimoyo i Abraham sid Kinoringan*, nanggap *do Kinoringan* dot tulun tabanar yalo. <sup>23</sup> It tongo boros dit, "nanggap *do Kinoringan* dot tulun tabanar yalo," ka diri, okon-ko gisom i Abraham no ot porikatan, <sup>24</sup> ino-i-nga itokow kikiawi. Tu anggapon tokow-i *do Kinoringan* dot tulun tabanar tokow ong mimoyo tokow sid *Kinoringan*, it minamasi di Yesus i Tuhan tokow, mantad sid kapatayan. <sup>25</sup> Nitaak *do Kinoringan* i Yesus dot patayon sid salip pasal dit tongo duso tokow. Nakatalib iri, minangan nōono posiyay kembagu *do Kinoringan*, supaya anggapon *do Kinoringan* dot tulun tabanar tokow. <sup>5</sup>

#### Tasil dot Koposiyon dit Nokopiusay no do Kinoringan

<sup>5</sup> Ugu po dino, itokow dit naanggap no *do Kinoringan* dot tulun tabanar, tu ki-koosipan tokow, nokopiusay tokow no do Kinoringan, dot i Tuhan tokow Yesus Kristus ot bantaran. <sup>2</sup> I Yesus no ot minongiwang daton do waya'an dot momurimon dit kosianan *do Kinoringan*, tu pasal dit mimoyo tokow *di Yesus*. Jadi, maaka diti, otomon tokow no sid saralom dit kosianan diti, tu ki-arapan tokow no dot kokisib tokow sid tompiling do Kinoringan. <sup>3</sup> Nga, okon-ko ino-i-nga ot katamanan tokow, <sup>4</sup> ino-i-nga otomon tokow po tu kaajang tokow dot kosusa'an, tu ela'an tokow dot it kosusa'an dino, palanut do ginawo daton. <sup>4</sup> Tu, ong alanut oh ginawo tokow, ataan tokow tiya dit oontok tokow dot pensuba'an om owosian nōono daton *i Kinoringan*; ong owosian daton *i Kinoringan*, ki-arapan tokow *dot kokisib tokow sid tompiling do Kinoringan*. <sup>5</sup> Ong ki-arapan tokow dot ugu dino, amu tokow no orualan do ginawo, tu opurimanan tokow sid ginawo

† 4:11 Kej 17:10†† 4:13 Kej 17:4-6; 22:17-18; Gal 3:29‡ 4:14 Gal 3:18†† 4:16 Gal 3:7

‡‡ 4:17 Kej 17:5‡‡‡ 4:18 Kej 15:5‡‡‡ 4:20 Kej 17:17§ 4:25 Yes 53:4-5§† OTOMON TOKOW PO Tafsiran 2: kayow no tumomon.

tokow dot itokow diti, amu koyuu do Kinoringan. It Tatod Tosusi no dit nitaak Yo sid daton ot pinopurimon daton.

<sup>6</sup> Tu, tiya dit amu tokow kadapat lumabus *mantad sid karaatan*, minatay i Kristus dot mongoontok daton tulun taraat, sid tiya dit natantu mâantad *do Kinoringan*.  
<sup>7</sup> Nga, okon-ko asanang mogiim ot tulun dit manganggur dot matay baagi dot tulun tabanar. Waro poma dati ot tulun dot ugu dino nga it tulun nôpo dit awasi ot ginawo ot mangan yo antakay. <sup>8</sup> Nga, nokentalang no do Kinoringan it kogoyo'o dit toluod Yo sid daton, tu tiya dit kakal tokow po ki-duso, minanganggur i Kristus matay dot mongoontok daton. <sup>9</sup> Jadi pagka tu naanggap no *do Kinoringan* dot tulun tabanar tokow pasal dit raa di Kristus *dit nokotuntug baagi daton*, ingko-mamakin dot salamaton tokow-i di Kristus mantad sid rasang *do Kinoringan*. <sup>10</sup> Tiya dit kakal tokow po mimusu do Kinoringan di gûulu, minangan tokow no poosayo do Kinoringan sid Doo, dot it kinapatayan dit Tanak Yo ot pinawaya'an. Jadi, pagka maaka, tu nokopiusay tokow no do Kinoringan, ingko-mamakin po dot mangan tokow-i salamato dit koposiyon *wagu* dit Tanak Yo. <sup>11</sup> Nga okon-ko gisom dot asalamat tokow nôpo, ino-i-nga otomon tokow po tu maaka diti, nokopiusay tokow no do Kinoringan, dot i Tuhan tokow i Yesus Kristus ot bantaran.

#### Tasil dit Winaal di Adam om Tasil dit Winaal di Kristus

<sup>12</sup> Kawawaro nopo do duso sitid pomogunan, daagan dot iso not tulun, *ino-no i Adam*. Om kawawaro nopo do kapatayan sitid pomogunan nga daagan do duso. Ino not sabap dot matay kikiawi ot tulun tu kikiawi dot tulun nga nakawaal dot duso. <sup>†13</sup> Tiya dit aso po nokembulay dit Tukum di Musa, waro no mâantad ot duso sitid pomogunan. Nga, it tongo duso diri, amu po kiniro *do Kinoringan* tu aso po gima dit Tukum di Musa. <sup>14</sup> Nga, ugu poma dino nga, tumimpuun sid *zaman* di Adam sampay sid *zaman* di Musa, tatap no dot matay ot tulun *asal orikot ot sukad*. Tu nokuro ong aso *tiag do Kinoringan* dit linanggar doalo, ugu-ko it *tiag do Kinoringan* dit linanggar di Adam, nga kakal-i dot matay. Tu i Adam nopo diri nga ugu-ko gambaran *di Yesus Kristus* dit rumikot sompôori, *tu kikiawi dot tulun nga kopurimon dit tasil dit winaal di Adam om i Yesus Kristus*.

<sup>15</sup> Nga, it *tuwa dit* kosianan *do Kinoringan* om it *tuwa dit duso di Adam*, osodu ot pialatan. Tu, agayo ot tasil dit duso dit iso no tulun, tu ogumu ot tulun dot matay, nga ingko-mamakin po dot agayo ot tasil dit iso it tulun, ino-no i Yesus Kristus, tu ogumu ot tulun dot tinaakan *do Kinoringan* dit kosianan Yo. <sup>16</sup> It *kosianan dit nitaak bâanar do Kinoringan*, agayo babanar man-

† 5:12 Kej 3:6

tad-ko it iso ot duso dit nawaal *di Adam diri*. Tu tasil nopo dit iso no duso *dot nawaal di Adam*, kikiawi ot tulun nga ookuman. Nga tasil nopo dit kosianan *do Kinoringan*, ogumu ot duso dot tulun dit noompunan om ogumu ot tulun dot nanggap *do Kinoringan* dot tulun tabanar. <sup>17</sup> Daagan dit duso dit iso not tulun, *ino-no i Adam*, mogkuasa diiri ot kapatayan sid titikid ot tulun. Nga, it winaal dit kotiiso it tulun diri, ino-no i Yesus Kristus, nga ingko-gagayo po tu ogumu ot tulun dot nanggap *do Kinoringan* dot tulun tabanar, om tinaakan bâanar dit koposiyon *tototog, om kawaya di Kristus* monguasa.

<sup>18</sup> Jadi, kikiawi dot tulun nga ookuman-i, tu pasal dit kasala'an dit iso not tulun, om ugu dino-i dot kikiawi ot tulun nga obbuli dot anggapon *do Kinoringan* dot tulun tabanar om mangan taakay dot koposiyon, tu pasal dit kataato *sid Kinoringan* dit iso tulun. <sup>19</sup> Om tirad-i dino kembang dot, iso not tulun dot amu ataat *sid Kinoringan*, nga kikiawi dot tulun nga najadi dot tulun dot ki-duso, om iso not tulun dot ataat *sid Kinoringan* nga kikiawi dot tulun nga obbuli dot anggapon *do Kinoringan* dot tulun tabanar. <sup>20</sup> Nisusu-ut *do Kinoringan* pataak it Tukum di Musa, supaya ela'an dit tongo tulun songkuro kaawagat dit tongo kasala'an doalo. Nga, makin ogumu ot duso dot tulun, makin agayo it kosianan *do Kinoringan* sampay maalabay. <sup>21</sup> Jadi, komoyoon, it gûulu, it duso diri, andang monguasa daton, sampay kikiawi daton nga okuasa dot kapatayan. Nga, maaka diti, it kosianan *do Kinoringan* nôono ot monguasa daton, tu nanggap *do Kinoringan* dot tulun tabanar tokow, dot i Yesus Kristus, i Tuhan tokow ot bantaran. Jadi, pagka ugu dino, kaanu tokow nôono dit koposiyon tototog dit amu tu-manus.

#### Nakawaya Tokow di Kristus sid Kinapatayan om sid Kinoposiyon Yo

**6** Jadi, waro *dati ot tulun mongoduat dot*, "Ong kaa dino, tumilombus tokow nopo gaam mamaal dot duso, supaya makin gumayo it kosianan *do Kinoringan* dot *otorima tokow?*" ka. <sup>2</sup> Andang amu! Tu itokow diti, *obbuli boroson* dot napatay tokow no baagi dit duso, *komoyoon, amu tokow no okuasa do duso*. Jadi, amu tokow no obbuli tumilombus mamaal dot duso! <sup>3</sup> Amu duyu gaam ela'an dot tiya dit pinodsu tokow, minangan tokow peeso'o di Kristus Yesus? Komoyoon, nokoompot tokow sid kinapatayan Yo. <sup>4</sup> Jadi, pagka tu nokoompot tokow sid kinapatayan di Kristus tiya dit pinodsu tokow, komoyoon *obbuli boroson* dot nokorundun tokow di Kristus sid lobong. Jadi, ugu-ko i Kristus tu pinosiyon dit kuasa dit Tama mantad sid kapatayan, itokow nga kaa-i dino tu oposiyon-i sid koposiyon wagu. <sup>††</sup>

<sup>5</sup>Jadi, ong ugu dino tu nokeeso tokow no di Kristus dit nokoompot tokow dit kinapatayan Yo, komoyoon, sid koposiyon Yo nga kawaya tokow-i Doo. <sup>6</sup>Ela'an tokow no dot it bubuatan tokow di gûulu, nokoompot sid kinapatayan di Kristus sid salip, supaya atanus it bubuatan tokow dit ooduya mamaal do duso. Jadi, ugu po dino, itokow diti, okon-no-ko turipon po dot duso. <sup>7</sup>Tu, ong napatay no it tulun, aso no hak dit duso dot monguasa dialo. <sup>8</sup>Jadi ong nokorundun tokow no di Kristus sid kinapatayan Yo, keemoyo tokow dot kawaya tokow-i Doo sid koposiyon *wagu*. <sup>9</sup>Tu ela'an tokow no, dot pagka tu noposiyon no i Kristus mantad sid kapatayan, amu no Yalo matay kembagu, om amu no okuasa dot kapatayan. <sup>10</sup>Tu it kinapatayan di Kristus diri, insan daas no, om nakala Yo no it duso, *om sampay misingkoleed nga amu no matay Yalo*. Om it koposiyon Yo maaka diti, koposiyon dot misingkoleed, baagi *dot koorumatan* do Kinoringan. <sup>11</sup>Jadi, itokow nga ugu-i dino tu, subay itungon tokow dot iti kondiri tokow diti, napatay no baagi dit duso. Om iti koposiyon tokow diti nga subay itungon tokow dot, baagi *dot koorumatan* do Kinoringan, tu nokeeso tokow no gima di Kristus Yesus. <sup>12</sup>Ugu po dino, kadaay duyu no pokuasa'ay dot duso inot koyuwan duyu dit oobingpatay, supaya amu kow kawaya dit kenginan taraat duyu. <sup>13</sup>Kadaay duyu no pataako sid kuasa do duso inot tongo pakakas dot koyuwan duyu dot toriyap yo mamaal dot karaatan. *Tu it gûulu, ikoo dino ugu-ko it tongo tulun dit napatay no, nga maaka diti, noposiyon kow no do Kinoringan*. Jadi, ugu po dino, pataako duyu no inot kondiri duyu sid Kinoringan, dot *toriyap* Yo mamaal dit awasi. <sup>14</sup>Amu tokow no okuasa do duso, tu amu tokow dîiri naagatan dit Tukum di Musa, *it amu koponingkod daton mamaal do duso*. Ino-i-nga naagatan tokow no dit kosianan *do Kinoringan*.

#### Turipon dit Kenginan do Kinoringan

<sup>15</sup>*Waro dati ot tulun momoros dot, "Pagka tu amu tokow no naagatan dit Tukum di Musa, ino-i-nga naagatan tokow no dit kosianan do Kinoringan, obbuli tokow gaam mamaal dot duso?"* ka. Andang amu! <sup>16</sup>Amu duyu gaam ela'an dot, ong mokiuripon kow dot isay nopo ot tulun, dot tumaat kow sid tulun diri, ajadi kow nōono dot turipon yo? *Komoyoon, ong tumaat kow sid duso, ikoo dino, turipon dot duso, om tuwa nopo nga kapatayan*. Nga, ong tumaat *kow sid Kinoringan*, anggapon kow do Kinoringan dot tulun tabanar. <sup>17</sup>Torimakasi sid Kinoringan! Tu ugu poma diri tu nooripon kow dot duso di gûulu, nga maaka, naawi-awi no ginawo duyu tumaat dit tudukan tabanar dit pokuripanan dikoo. <sup>18</sup>Nakalabus kow no *do Ki-*

*noringan* mantad sid *kuasa do duso*, iri nogi najadi kow no dot turipon *do Kinoringan* dot mamaal dit kenginan Yo. <sup>19</sup>Pagka tu apagon kow babanar mangarati, manganu oku dot isot suntu, *ontok-ko turipon*. I gûulu, neensan-insan duyu pataak ino kondiri duyu dot jumadi dot turipon dot karaatan om koosomu dit makin sumagayan ot kaara'at. Jadi, iti maaka diti nga ugu-i dino tu subay pensasanon duyu pataak inot kondiri duyu dot jumadi dot turipon dit kenginan do Kinoringan, supaya makin dot osusi kow.

<sup>20</sup>Tu tiya dit kakal kow po nooripon dot duso, amu kow oporolu mamaal dit kenginan do Kinoringan. <sup>21</sup>Waro gaam ot tasil *tawasi* dot notorima duyu mantad sid kikiawi it nongo-wawaal duyu di gûulu? Kikiawi dit nongo-waal duyu diri, mangamamalu nōopo dikoo dat maaka, om mongowit nōopo dikoo sid kapatayan! <sup>22</sup>Nga maaka diti, kadung-ko nakalabus kow no *do Kinoringan* mantad sid *kuasa do duso*, om naja-di kow no dot turipon do Kinoringan, kaanu kow nōono dot tasil *tawasi*. *It tasil tawasi dit aanu duyu diri, ino-no*, it koposiyon duyu, osusi nōono. Om ino dino, mongowit dikoo sid koposiyon tototog. <sup>23</sup>Tu gaji nopo dot mamaal dot duso, ino-no kapatayan *misingkoleed*. Nga ong nokeeso tokow di Kristus Yesus, it Tuhan tokow, taakan tokow bânar do Kinoringan dit koposiyon tototog.

#### Nakalabus Tokow No Mantad sid Tukum di Musa

**7** Oy tongo koobpineeyan ku, oorotiyon duyu-i nunu ot komoyoon ku diti, tu ikoo kiawi nga kaarati dit Tukum. Tiya no dit kakal po miyaw ot tulun dot aagatan yalo dit Tukum. <sup>2</sup>*Iso ot suntu*, it tongondu dit ki-sawo no. It tongondu diri, tiya no dit miyaw po it sawo yo ot aagatan yino dit Tukum sid sawo yo. Nga ong minatay no it sawo yo diri, nokeedu no it tongondu diri mantad sid Tukum dit *nokoogot doo sid sawo yo*. <sup>3</sup>Ong ki-kusay it tongondu diri tiya dit kakal po miyaw it sawo yo, inot tongondu dino, reetan dot monokiagay. Nga ong minatay no it sawo yo, ong maya dit Tukum, obebaskan no yalo. Om, ong mokisawo yalo dot kusay wookon, okon-no-ko reetan po dot monokiagay. <sup>4</sup>Oy tongo koobpineeyan ku, itokow nga ugu-i dino, *tu it gûulu, naagatan tokow dit Tukum di Musa*. Nga nakawaya tokow sid kinapatayan di Kristus, sampay napatay tokow no baagi dit Tukum di Musa, *komoyoon, amu kow dîiri naagatan*. Om maaka diti, nasanganu tokow no *di Kristus*, it noposiyon mantad sid kapatayan, supaya koponguwa *it koposiyon* tokow baagi do Kinoringan. <sup>5</sup>Tiya dit kakal po maya dit kenginan kondiri it padpasi tokow, *waro ot tongo hal dit ni-tiag dit Tukum di Musa*. Nga makin nela'an tokow it Tukum di Musa, makin ginumumu nogi ot kenginan taraat ot minimbulay mantad sid kondiri tokow. It ton-

go kenginan diri, mongowit daton sid kapatayan.

<sup>6</sup> Nga maaka, nilabus tokow no *do Kinoringan* mantad sid kuasa dit Tukum di Musa. Komoyoon, itokow diti, *obbuli boroson dot* napatay no baagi dit Tukum di Musa, om amu tokow no adapat monguasa dit Tukum. Jadi ugu po dino, maaka diti, amu tokow no mangalayan *do Kinoringan* dot maya dit gama leed dit tongo oturan dit tinulis sid Tukum di Musa, ino-i-nga maya dit gama wagu di Tatod *Tosusi*.

#### It Tukum di Musa ot Popeelo dot Nunu Inot Duso Dino

<sup>7</sup> Waro dati ot tulun momoros dot, "Araat gaam it Tukum di Musa diri?" ka. Andang amu! Nga, it Tukum di Musa no ot kinela'an ku babanar dot nunu inot duso dino. Kiikiro, ong aso noboros sid Tukum di Musa dot, "Kada no sumolon," ka, amu ku oortiyon nunu ot komoyoon dot sumolon. <sup>8</sup> Nga it Tukum di Musa diri, nasalaguna dit duso dot pembulay dit tongo kenginan tarat sid ginawo ku. Dot yang-ko, ong aso dit Tukum di Musa, it duso diri, tad-pom asot kuasa. <sup>9</sup> I gûulu, tiya dit amu oku po nokotutun dit Tukum di Musa, babanar-ko *obebas* it koposiyon ku. Nga kadung-ko notudukan oku dit Tukum, ologod diiri it kenginan tarat dot minimbulay sid ginawo ku, <sup>10</sup> om oortiyon ku diiri dot aaluk dot mangan oku patayo. Komoyoon, it Tukum dit *nitaak do Kinoringan sid dogon tu manaak dara dot* koposiyon, iri nogi ot *nakasabap dot norotuan oku dot tukuman dot* patayon. <sup>11</sup> Tu, it Tukum no diri ot winaya'an dit duso dot mangaakal om mamatay dogon. <sup>††</sup>

<sup>12</sup> Jadi, it Tukum di Musa diri om titikid dit tongo pinonuu'an dit waro siri, osusi, abanar om awasi. <sup>13</sup> Na, komoyoon gaam diti, it awasi diri ot kapatay dogon? Tad-pom okon! Ino-i-nga, it duso no diri ot kasabap dot matay oku. Tu it awasi diri ot pakayon dit duso dot mamatay dogon. Pagka tu ugu dino, ela'an nōono dot tulun dot songkuro karaat dit reetan dot duso dino.

#### Milawan sid Ginawo dot Tulun it Duwo ot Kenginan

<sup>14</sup> Ela'an tokow-i dot it Tukum nopo di Musa diri, *mantad sid Tatod Tosusi* it osundu, nga yoku diti gisom tulun do riniba, om najadi dot turipon dot duso. <sup>15</sup> Sabanar no, aa-ku oortiyon nunu ot opiwa'al ku. Tu, it kenginan ku mamaal, amu ku nogi awaal, nga ong it kaasana'an ku, awaal ku nogi. <sup>†16</sup> Jadi, ong mamaal oku dit amu ku kenginan mamaal, *komoyoon*, mangakun oku dot it Tukum di Musa dino, awasi. <sup>17</sup> Ong kaa dino, okon-ko yoku po ot mamaal dit tongo hal diri, ino-i-nga it duso dit mogkuasa dogon. <sup>18</sup> Ela'an ku-i dot asot awasi sid kondiri ku, ino-no sid koyuwan ku. Tu andang waro nogi dara ot kenginan ku *mamaal dit awasi*, nga aa-ku kadapat mamaal dit awasi dino.

<sup>19</sup> Okon-ko it awasi ot awaal ku, dot yang-ko iri no kenginan ku mamaal, nga it araot nogi ot awaal ku, dot iri not amu ku kenginan mamaal. <sup>20</sup> *Komoyoon*, ong mamaal oku dit tongo hal dit amu kenginan ku mamaal, ino dino, okon-no-ko yoku po ot mamaal, ino-i-nga it *kuasa do* duso dit waro sid kondiri ku ot mamaal.

<sup>21</sup> Jadi, iri no ko iri tu it awasi dara ot kenginan ku mamaal, nga it araot nogi ot awaal ku. <sup>22</sup> Ong ginawo ku po dara, owosian oku dit Tukum do Kinoringan. <sup>23</sup> Nga ong sid koyuwan ku, opurimanan ku dot, warot kuasa wookon dit lumawan dit Tukum dit ela'an ku *dot awasi*. It kuasa no diri ot momorinta dogon sampay napajalan oku mamaal dot duso. <sup>24</sup> Yoku nobo diti ot tulun dot osian no babanar! Isay nōono ot palabus dogon mantad sitid koyuwan ku dit *mongowit dogon sid kapatayan?* <sup>25</sup> Torimakasi sid Kinoringan *tu sinalamat oku Doo, dot* i Tuhan tokow Yesus Kristus *ot pinanalamat Yo!* Jadi, ugu diti no ot kowowoyo'on ku: Mangalayan oku do Kinoringan dot mamakay dit ginawo ku, nga it koyuwan ku mangalayan dot duso.

#### Koposiyon dit Kawaya dit Kenginan dit Tatod do Kinoringan

<sup>8</sup> Ugu po dino, maaka, aso not tukuman baagi dit tulun dit nokeeso no di Kristus Yesus. <sup>2</sup> Pagka tu nokeeso tokow no di Kristus Yesus, nilabus tokow no dit kuasa di Tatod do Kinoringan mantad sid kuasa do duso om kapatayan, om tinaakan tokow no dot koposiyon *tataatantu*. <sup>3</sup> It Tukum di Musa, amu kadapat palabus dot tulun mantad sid duso, tu amu kalawan *dit kenginan tarat do tulun*. Nga ombo ot amu adapat mamaal dit Tukum di Musa, nadapat-i do Kinoringan. Sinuu do Kinoringan it Tanak Yo *sitid pomogunan*, dot manganu do koyuwan dit ugu-ko it koyuwan do tulun komimiiyo do ki-duso *supaya oontok it koyuwan di Yesus dit tukuman* baagi do duso, tu ino not gama do Kinoringan mananus dit *kuasa do duso*. <sup>4</sup> *Ugu dino ot gama do Kinoringan*, supaya abanar it koposiyon tokow, ugu-ko it suntutan dit Tukum Yo. Tu itokow diti, okon-no-ko maya po dit kenginan dot dang tulun komimiiyo, ino-i-nga maya nōono dit kenginan di Tatod *Tosusi*. <sup>5</sup> It tulun dit maya dit kenginan dit dang tulun komimiiyo, mongitung nopo dit kenginan yo kondiri. Nga, it tulun dit maya dit kenginan dit Tatod *do Kinoringan*, mongitung nopo dit kenginan dit Tatod *do Kinoringan*. <sup>6</sup> Ong okuasa it pongitungan tokow dit kenginan tokow kondiri, kaanu tokow dit kapatayan *missingkoleed*. Nga ong mookitarayan dit Tatod *do Kinoringan* it pongitungan tokow, kaanu tokow dit koposiyon *missingkoleed* om it koosayan. <sup>7</sup> It *tulun dit* maya dit kenginan yo kondiri, najadi dot musu do Kinoringan. Tu it *tulun dit* ugu dino, amu

† 7:7 Kel 20:17; Ul 5:21 †† 7:11 Kej 3:13 ‡ 7:15 Gal 5:17

maya dit Tukum do Kinoringan, om babanar-ko aso tinganan dot maya yalo dit Tukum do Kinoringan. <sup>8</sup> It tongo tulun dit maya dit kenginan doalo kondiri, amu kadapat pasanang di ginawo do Kinoringan. <sup>9</sup> Nga ikoo, amu konow mokikuasa dit kenginan duyu kondiri, ino-i-nga mokitarayan kow no dit Tatod *do Kinoringan*, ong babanar-ko nokeeyon no sinod dikoo it Tatod *do Kinoringan*. Nga it tulun dit aso dit Tatod di Kristus, inot tulun dino, okon-ko i Kristus po ot sanganu doo. <sup>10</sup> Nga ong nokeeyon no i Kristus sid daton, matay poma iti koyuwan tokow *sompôori*, nga posiyon tokow-i di Tatod *Tosusi*, † tu naanggap no *do Kinoringan* dot tulun tabanar tokow. <sup>11</sup> Tu, it Tatod *do Kinoringan* ot minamasi di Kristus mantad sid kapatayan. Jadi, ong nokeeyon no sid ginawo tokow it Tatod *do Kinoringan* dino, it koyuwan tokow dit oobing-patay nga mangan-i Dialo posiyay dit Tatod Yo *ong matay tokow sompôori*. ††

<sup>12</sup> Jadi, oy tongo koobpineeyan ku, itokow diti, *agayo ot tanggung-jawap tokow*. *Nga it tanggung-jawap dino*, okon-ko tanggung-jawap dot maya dit kenginan taraat dit kondiri. <sup>13</sup> Tu ong maya tokow dit kenginan taraat tokow, andang matay tokow. Nga ong mokitarayan tokow dit Tatod *do Kinoringan* dot mamatay dit kikiawi it kenginan taraat tokow kondiri, andang apasi tokow. <sup>14</sup> Kikiawi dit tulun dit mookitarayan dit Tatod do Kinoringan, tongo tanak do Kinoringan. <sup>15</sup> Tu it Tatod *Tosusi* dit nitaak *do Kinoringan* sid daton, okon-ko pajadi daton dot turipon sampay moorôosi tokow nopo. Ino-i-nga it Tatod *Tosusi* diri, pajadi daton dot tongo tanak *do Kinoringan*, ‡ sampay osiow tokow nôono monginloow *do Kinoringan* dot, "Oh Abba, oh Ama!" ka. †† ††<sup>16</sup> It Tatod *do Kinoringan* kondiri ot maya dit tatod tokow sumasi dot, itokow diti, tongo tanak do Kinoringan. <sup>17</sup> Pagka tu tongo tanak tokow no *do Kinoringan*, komoyoon, tongo waris tokow no *do Kinoringan*. Jadi, pagka tu tongo waris tokow no do Kinoringan, koompit tokow nôono di Kristus monungkus dit nijanji do Kinoringan baagi dit tongo tanak Yo. Om, ong asansara tokow ugu-ko it kaasansara di Kristus, *kokisib* tokow nôono sid tompiling Yo. ††

#### Ki-Arapan Tokow dot Kokisib sid Tompiling do Kinoringan

<sup>18</sup> Ayakin oku dot, it tongo kasansara'an dit aajangan tokow sitid zaman maaka diti, amu po kokukukûuro dit kaagayo dit kaawasi dit *itaak om iintalang do Ki-*

† POSIYAN TOKOW-I DI TATOD *Tosusi* Tafsiran 2: oposiyon-i it tatod tokow †† 8:11 1Kor 3:16 ‡ PAJADI DATON DOT TONGO TANAK *do Kinoringan*: Warot piipiro salinan dot aso frasa diti. †† OH ABBA! Ino dino, paanangama di Yesus sid Kinoringan tiya dit mintaduwa Yalo sid kabun dot Getsemani (intangay Mrk 14:36)

†† 8:15 Mrk 14:36; Gal 4:6

††† 8:15-17 Gal 4:5-7

*noringan* sid daton sompôori. <sup>19</sup> Tu iti maaka diti, kikiawi dit winangun sitid pomogunan, miintông no dot orikot ot masa dot pentalangan do Kinoringan dot isay om isay ot tongo tanak Yo. <sup>20</sup> Tu kodori, pootongkop do pomogunan miampay dit suwang yo, minangan sumpa'ay *do Kinoringan*, sampay aso no guna, dot okon-ko dang pomogunan kondiri dot kenginan, ino-i-nga dang Kinoringan dot koputusan. Nga, ugu poma dino nga ki-arapan tokow-i †††<sup>21</sup> dot, sompôori, mangan Yo polobuso iti pomogunan mantad sid kuasa dit minangaraag, om kopurimon iti pomogunan dit kobebasan dit waro sid tongo tanak do Kinoringan, om kawaya nôono doalo dot kokisib sid tompiling do Kinoringan.

<sup>22</sup> Ela'an tokow no dot sampay maaka nga pootongkop diti pomogunan, asansara om mogodoy kikiawi, dot ugu-ko it *tongondu dit* monusu. <sup>23</sup> Nga okon-ko gisom it suwang no do pomogunan ot mogodoy, ino-i-nga itokow poma nga monotos-i mogodoy, nokuro ong nokotorima tokow no *dit Tatod do Kinoringan* dot ponogulu *dit tongo barakat dit aanu tokow sompôori*. Nga mogodoy tokow maaka tu lumangâad tokow no mongindad dot orikot ot poomum *i Kinoringan* dot itokow diti, tongo tanak Yo, ino no it tadlaw dit panaakan Yo daton dot koyuwan wagu. <sup>24</sup> Om iri not arapon tokow mantad dit kinasalamatan tokow. Nga it *kobebasan dit* arapon tokow dino, amu tokow po okitanan. Tu aso tulun mangarap dot manganu dit tongo hal dit, sabanar-no, naanu no. <sup>25</sup> Nga, pagka tu ayakin tokow *dot otorima tokow-i it arapon tokow* dit amu tokow po nokito, na, alanut nôono ot ginawo tokow mongindad. <sup>26</sup> Om monulung-i daton i Tatod *do Kinoringan* sid saralom do tongo kokurangan tokow. Tu amu tokow ela'an dot nunu ot aaluk dot boroson tokow sid doa tokow. Nga it Tatod *do Kinoringan* kondiri ot mokianu *sid Kinoringan* baagi daton, dot mongomu ot gama Yo, tu amu milod pawala'on sid boros *dot tulun*. <sup>27</sup> Jadi, pagka tu ela'an-i *do Kinoringan* it suwang dit ginawo dot tulun, it tomodon dit Tatod *Tosusi* nga ela'an-i Doo. Tu it Tatod *Tosusi* dino, mokianu *sid Kinoringan* dot mongoontok dit tongo umat do Kinoringan, dot mionong dit kenginan do Kinoringan.

<sup>28</sup> Jadi, ela'an tokow nôono dot nunu nopo ot aajangan tokow nga oturon-i do Kinoringan ot kowowoyo'on tokow, supaya mongowit do kowosian baagi *daton* tongo tulun dit amu mongoyuu Doo. Tu *itokow* nopo, noloow do Kinoringan tu ino-no kenginan om tomodon Yo mâantad. <sup>29</sup> *Itokow* tongo tulun dit nopili do Kinoringan mantad di gûulu, natantu no mâantad do Kinoringan dot keeyeeyo dit Tanak Yo, mantad dit timpuun-i. Ugu dino ot gama do Ki-

††† 8:20 Kej 3:17-19 § 8:23 2Kor 5:2-4

noringan supaya, i Yesus Kristus it Tanak Yo, ajadi n̄ono dot tobpinee gulu dot ogumu ot songobpinee. <sup>30</sup> Tu it tongo tulun dit natantu no m̄antad do Kinoringan mantad dit timpuun-i, iri no ot linoow Yo. It tongo tulun dit linoow do Kinoringan, iri no ot nanggap Yo dot tulun tabanar. Om it tongo tulun dit nanggap do Kinoringan dot tulun tabanar, iri no ot taakan Yo dot hak dot kokisib sid tompiling Yo.

### Aso ot Kadapat Mangawang Daton Mantad sid Toluod do Kinoringan

<sup>31</sup> Oguli ku po it boros ku didiiri diri, pagka tu sid tumpug tokow no i Kinoringan, waro po gaam ot kadapat mangala daton? <sup>32</sup> Nisimoyo-i do Kinoringan it Tanak Yo *momurimon dot kasansara'an*. Gaam nogi nga minangan Yo pataako it Tanak Yo dot ipapatay baagi daton. Jadi, pagka tu ugu dino, andang taakan tokow-i Dialo dot nunu nopo. <sup>33</sup> Waro po gaam ot kadapat pasala daton tongo umat dit nopili do Kinoringan? *Andang aso no!* Tu, i Kinoringan kondiri ot minanganggap dot aso sala tokow. <sup>34</sup> Om isay po ot kadapat monginsala daton? *Andang aso no!* Tu i Kristus no ot *monginsuup* daton. Napatay Yalo dot *mongoontok daton*, om noposiyon kembagu, om mogomogom diiri Yalo ponong sid wanan do Kinoringan, dot *monginsuup daton*. <sup>35</sup> Nunu po ka *song-kowowoyo'on* ot kadapat mangawang dit toluod di Kristus kumaa sid daton? Andang aso! Tu, kaajang tokow poma dot kosa'an, ko kasansara'an, ko monong-witil, ko *musikin tokow sampay* amu kotobus do soosokot, ko kaajang tokow dot bahaya ko patayon tokow dot tulun, kikiawi dino, asot iiso ot kadapat mangawang dit toluod di Kristus kumaa sid daton. <sup>36</sup> Tu waro nokotulis sid Kitab, dot ka,

“Pagka tu mimoyo okoy Dikaw, suwab-suwab nopo dot pokipapatayan okoy dot tulun.

Om ugu-ko it domba dot garason ot panganggapan dot tulun dagay,” ka. †

<sup>37</sup> Ugu poma dino ot aajangan tokow nga, laba-ko kamanang tokow-i, tu it poonoluod di Yesus daton ot pamanang daton. <sup>38</sup> Tu ayakin oku dot, ii-ka kapatayan ko koposiyon, ii-ka moleekat ko it pomimpin do rogon, ii-ka it kowowoyo'on dat maaka ko it kowowoyo'on dot somp̄ori, <sup>39</sup> ko it tongo rogon dit monguasa sid tawan ko sid saralom do tana, nga asot iiso ot kadapat mangawang dit toluod do Kinoringan dit opurimanan tokow, tu nokeeso tokow no di Kristus Yesus it Tuhan tokow!

### Osusa i Ginawo di Paulus tu Ogumu ot Tulun Yahudi (Israel) dot Amu Mimoyo di Yesus

**9** Iti boroson ku sumusuut diti, babanar: Amu oku momudut, tu nasanganu oku no di Kristus. Opurimanan ku sid ginawo ku dot amu oku momudut, tu i Tatod Tosusi ot sasi ku, <sup>2</sup> dot, babanar-ko osusa iti ginawo ku om asasarok oku mogilunguy, *tu ogumu ot tulun dit bansa ku Yahudi dot amu mimoyo di Yesus*. <sup>3</sup> Manganggur oku-i dot oontok oku dot *subado Kinoringan* om kotongkiyad oku mantad sid di Kristus, ong ugu dino ot gama dot kadapat monulung dit tongo koobpineeyan ku dit iseeso dogon ot bansa, <sup>4</sup> ino no it tongo tulun dot Israel. Yoalo dino, jinadi *do Kinoringan* dot tanak Yo kondiri, om yoalo not *pentalangan do Kinoringan* dit tompiling Yo. Yoalo no ot *pinotungkusan* dit tongo pinijonjiyan *do Kinoringan*, om yoalo no ot *pinataakan do Kinoringan* dit Tukum di Musa. Om yoalo no ot *tinudukan do Kinoringan* dot okukuro ot gama dot sumamba sid Doo dot *oonong*, om yoalo no ot *kotungkus* dit tongo janji *do Kinoringan*. †<sup>5</sup> Yoalo no ot koturunan dit taki-lombus tokow i Abraham, i Ishak om i Yakub, om i Kristus nga koturunan-i doalo tiya dit nosiliw Yalo dot tulun komimiyo. Yalo no ot Kinoringan dit monguasa dit kikiawi om Yalo no ot aaluk dot royo'on sampay misingkoleed! Amin.

### I Kinoringan ot Manantu dot Isay ot Pilion Yo

<sup>6</sup> Waro *sambaagi dit tongo tulun dot Israel dit amu mimoyo di Yesus*. Nga okon-ko komoyoon ku po dot amu n̄ono kalandu it janji do Kinoringan *sid bansa dot Israel*. Tu, okon-ko kikiawi po dit bansa dot Israel nga umat dit nopili do Kinoringan. <sup>7</sup> Om kaa nogi nga okon-ko kikiawi po dit tongo koturunan di Abraham nga anggapon dot koturunan babanar di Abraham. Tu, *noboros do Kinoringan sid di Abraham, dot ka*, “It koturunan no di Ishak ot kiro'on dot koturunan nu,” ka. †<sup>8</sup> Komoyoon, okon-ko kikiawi dit koturunan di Abraham † ot najadi dot tanak do Kinoringan, ino-i nga gisom it tanak dit naanak pasal dit janji *do Kinoringan*, ot kiro'on dot tanak do Kinoringan. <sup>9</sup> Tu ka dit janji *do Kinoringan* sid di Abraham, “Toon dot rumikot, it musim ugu-ko itit maaka diti, gumuli Oku siti. Om inot tiya dino, ki-anak no dot kusay at sawo nu, i Sara,” ka. †

<sup>10</sup> Suway mantad dino, i Ribka, minonusu dot duwo koyuwan ot tanak kusay dot miniapid dot iseeso tama, ino-no i Ishak, it taki-lombus tokow. <sup>11-12</sup> Om tiya dit amu po nokosino it tongo ragang diri, om amu po

†† 9:4 Kel 9:4 † 9:7 Kej 21:12 †† OKON-KO KIKIAWI DIT KOTURUNAN DI ABRAHAM: Suway mantad-ko it koturunan di Abraham sid di Ishak, aso no wookon ot kaagkum sid koturunan di Abraham ot kotorima dit janji do Kinoringan (intangay sid Gal 4:22-23) †† 9:9 Kej 18:10



nakapamaal dot awasi keenong araat, nokoboros mâantad i Kinoringan sid di Ribka, dot ka,  
 "It tanak gulu, ajadi dot turipon dit tanak toori,"  
 ka. †

*Minomoros i Kinoringan dot ugu diri, tu patarang Ya-lo dot* andang polonduon Yo-i it rancangan Yo dit natantu Yo mâantad. Tu it gama do Kinoringan momili dot tulun, okon-ko pasal dit nongo-wawaal po dot tulun, ino-i-nga pasal dit kenginan Yo kondiri. <sup>13</sup> Om waro nokotulis *sid Kitab dot*,

"I Yakub amu Ku koyuyuu, nga i Esau kaasana'an Ku,"  
 ka. ††

<sup>14</sup> Nga, waro dati ot tulun momoros dot, "Ong ugu dino, amu aadil i Kinoringan," ka. Amu banar ino! <sup>15</sup> Tu boros do Kinoringan sid di Musa, "Sianan Ku it tulun dit kenginan Ku monian, om wowosion Ku it tulun dit kenginan Ku mangawawasi," ka. <sup>16</sup> Jadi, pillion ko âamu do Kinoringan ot tulun, ino dino, okon-ko pasal po dit nunu it nawaal dot tulun ko kenginan dot tulun, ino-i-nga mantad sid kosianan do Kinoringan. <sup>17</sup> Tu, waro nokotulis *sid Kitab dot minomoros i Kinoringan sid raja do Mesir, dot ka*, "Minangan Ku ikaw jodio do raja, *nga mangan Ku pokodo'o inot ginawo nu supaya lumawan koh Dogon. Nga ukumon teekaw, supaya kentalang Ku it kuasa Ku, om eensawatan nôono ot ngaran Ku sid pootongkop do pomogunan,*" ka. <sup>18</sup> Jadi, komoyoon, sianan do Kinoringan it tulun dit kenginan Yo monian, om pokodo'on Yo oh ginawo dit tulun dit kenginan Yo pokodow ot ginawo.

### Rasang om Kosianan do Kinoringan

<sup>19</sup> Mongoduat kow dati dogon, dot, "Ong ugu dino, nokuro tu insala'on po do Kinoringan ot tulun? Isay ot kadapat lumawan dot kenginan do Kinoringan?" ka. <sup>20</sup> Oy obpinee, isay koh ka dino tu sampay ugu dino ot koosiow nu lumawan do Kinoringan? Kadapat gaam it runggow mongoduat sid minamaal doo dot, "Nokuro tu winaal oku dikaw dot ugu diti?" ka. <sup>21</sup> Andang kihak it maamaal do runggow diri mamaal dit dokuton yo dot ombo ot kenginan yo mamaal. Kiikiro, ki-hak yalo mamaal dit song-bulugu no ot dokuton dot duwo neenan ot kawaalan: It kotiiso nopo waalon yo dot runggow dot poo'iyanan do weeg, om it koduwo nopo waalon yo dot poonumadan do tasu. <sup>22</sup> I Kinoringan nga ugu-i dino, tu ki-hak Yalo do mamaal ombo kenginan Yo. Eengin dara i Kinoringan pentalang *dot kaasana'an Dialo ot duso* om eengin dara Yalo pembulay dit kuasa Yo, nga nikodos nogi Dialo ot ginawo Yo kumaa sid tulun dit rasangon Yo dara, ino-no it tongo tulun dit nokosodia no mâantad dot mangan binasa'o. <sup>23</sup> *Nikodos Dialo ot ginawo Yo tu eengin Yalo penta-*

*lang dit kosianan Yo* dit aso gisom kumaa sid tulun dit sianan Yo, it nokosodia mâantad dot mangan pokisibo sid tompiling Yo sid surga. <sup>24</sup> Na, itokow no beno ot sianan Yo! Itokow diti, linoow do Kinoringan, dot okon-ko gisom mantad sid bansa no dot Israel, ino-i-nga mantad sid tongo bansa wookon po. <sup>25</sup> Tu nokoboros i Kinoringan sid *Kitab di Nabi Hosea, dot ka*, "It tongo tulun dit okon-ko umat Ku mâantad, reetan Ku dot 'Umat Ku', om it tongo tulun dit amu Ku tinoluod, reetan Ku nôono dot 'Kaakawan Ku'," ka. <sup>26</sup> "It sid pomogunan dit baabaya noboros *do Kinoringan dot, 'Ikoo dino okon-ko tongo umat Ku,' ka, boroson nôono do Kinoringan dot, 'Ikoo no ot tongo tanak di Kinoringan dit miyaw,' ka,*" ka. <sup>27</sup> Nga ontok-ko it tongo tulun dot Israel diri, kaa diti ot boros di *nabi Yesaya, dot apatong ot bongut yo, "Nokuro ong ugu poma dat togis ad laut ot koogumu dot tulun dot Israel, nga okukudik-i ot salamaton do Kinoringan. 28* Tu amu mialung-alung i Tuhan mongukum *dit kikiawi ot tulun sitid pomogunan,*" ka. <sup>29</sup> Om baabaya nokoboros gûulu i nabi Yesaya, dot ka, "Kiikiro no ong amu tokow nagalan di Tuhan i Gayo Kuasa dot koturunan, andang-ko najadi tokow no dot ugu-ko it *tongo tulun sid Kuta dot Sodom om Gomora,*" ka. <sup>30</sup>

### Amu Mimoyo it Tulun dot Yahudi (Israel) dit Tabar Tawasi

<sup>30</sup> Na, komoyoon ya nopo, ugu diti: It tongo tulun dit okon-ko Yahudi, it amu minonotos jumadi dot tulun tabanar *sid tinoguwangon do Kinoringan*, maaka diti, naanggap no yoalo *do Kinoringan dot tulun tabanar tu pasal dit mimoyo yoalo di Kristus. 31* Dot yang-ko, ong it tongo tulun dot Israel, minonotos poma yoalo tumaat sid Tukum di Musa supaya ajadi dot tulun tabanar *sid tinoguwangon do Kinoringan*, nga amu-i kadapat yoalo jumadi dot tulun tabanar. <sup>32</sup> Nga waro dati ot tulun mongoduat dot, "Nokuro tu amu *kadapat yoalo jumadi dot tulun tabanar?*" ka. Sabap nopo, it poonotos kondiri ot arapon doalo jumadi dot tulun tabanar; okon-ko it koosipan po. Komoyoon, kaasana'an doalo i *Kristus dit ugu-ko* pampang do koosoduwon dot tulun. <sup>33</sup> Tu, ontok-ko it pampang do koosoduwon diri, waro mâantad ot nokotulis *sid Kitab dot, ka do Kinoringan,*  
 "Rongo'o duy no! Powiliw Oku sid *kota dot Sion* <sup>34</sup>  
 dot songinan ot pampang do koosoduwon dot tulun,  
 inot pampang dino, pampang dot kootobpo'on dot tulun.

Nga isay nopo ot mimoyo Doo,

† 9:11-12 Kej 25:23 †† 9:13 Mal 1:2-3 ‡ 9:15 Kel 33:19 †† 9:17 Kel 9:16 (LXX) ‡‡ 9:20 Yes 29:16; 45:9

‡‡ 9:25 Hos 2:22 ‡‡‡ 9:26 Hos 1:10 § 9:27-28 Yes 10:22-23 (LXX) §† 9:29 Yes 1:9 (LXX) §†† KOTA DOT SION: pongoreetan wookon: kota dot Yerusalem

amu pokooson," ka. †

**10** Oy tongo koobpineeyan ku, miintông oku no, om mintaduwa oku, supaya salamaton do Kinoringan it bansa ku. <sup>2</sup>Tu, ela'an ku dot monotos babanar yoalo mogiim dit kenginan do Kinoringan, nga amu yoalo kotolunung *dit ralan dit nosodia mâantad do Kinoringan*. <sup>3</sup>Amu doalo oorotiyen it gama do Kinoringan pajadi dot tulun tabanar, tu eengin yoalo maya dit doalo kondiri do gama jumadi dot tulun tabanar. Jadi, amu minaya yoalo dit gama do Kinoringan pajadi dot tulun tabanar. <sup>4</sup>Tu i Kristus no ot pinonulukan om pinogisaman dit Tukum di Musa. Jadi, pagka ugu dino, it tulun dit mimoyo *di Kristus*, ajadi dot tulun tabanar *sid tinoguwangon do Kinoringan*.

#### Salamaton Kikiawi ot Tulun dit Mimoyo di Kristus

<sup>5</sup>Ong maya dit tinulis di Musa sid Tukum yo, "It tulun no dit tumaat dit kikiawi it pinonuu'an dit Tukum diti," ot ajadi dot tulun tabanar *sid tinoguwangon do Kinoringan om*, "miyaw nôono misingkoleed," ka. <sup>††6</sup>Nga kembagu, waro-i ot boros *sid Kitab* dot it koosipan no ot ralan dot jumadi dot tulun tabanar *sid tinoguwangon do Kinoringan*. *Ka di Kitab*, "Kada momoros sid kondiri nu dot, 'Kukuoyon jumadi dot tulun tabanar dot subay-ko kumondiri gaam mindakod sid surga?!' kanu dati," ka do Kitab. Komoyoon, amu poma mongogoy di Kristus *dot pokisalamatan*. <sup>7</sup>Om ka kembagu *do Kitab*, "Kada no momoros dot, 'Kukuoyon jumadi dot tulun tabanar dot subay-ko kumondiri mindoo gaam sid pomogunan dot tulun minatay?' kanu," ka do Kitab. Komoyoon, amu poma mamasi di Kristus mantad sid kapatayan. <sup>8</sup>Nga, okon-ko kaa dino! Tu ka dit Kitab, "It tupono *do Kinoringan* diri, osomok no sid dikoo, om opiboboros duyu no sinod kabang duyu, om kosuwang no sinod ginawo duyu," ka. Ino no ot tupono dot ilombus ya, it tupono dot, subay-ko mimoyo kow *sid di Kristus*. <sup>††9</sup>Ong koongkabang kow mangakun sid tinoguwangon dot tulun dot, "I Yesus dino Tuhan," ka, om babanar-ko mimoyo kow sid ginawo duyu dot pinosiyen do Kinoringan i Yesus mantad sid kapatayan, mangan kow salamato *do Kinoringan*. <sup>10</sup>Tu, ong babanar-ko aawi-awi ot ginawo tokow mimoyo *di Kristus*, andang anggapon *do Kinoringan* dot tulun tabanar tokow. Om, ong koongkabang tokow mangakun *dot i Kristus dino, Tuhan*, andang salamaton tokow *do Kinoringan*. <sup>11</sup>Tu waro nokotulis sid Kitab dot, "Isay nopo ot mimoyo Doo, amu pokooson," ka. <sup>††12</sup>Tu, ii-kat tulun dot Yahudi ko it okon-ko Yahudi, aso no pibida'an. Tu, i Tuhan diri, Tuhan dot kikiawi ot tulun. Om Yalo no ot potuntug dot barakat sid kikiawi ot tulun dit monginloow Doo do mokitulung. <sup>13</sup>Tu,

† 9:33 Yes 28:16 (LXX) †† 10:5 Im 18:5 ‡ 10:6-8 Ul 30:12-14  
‡† 10:11 Yes 28:16 (LXX)

*waro nokotulis sid Kitab dot*, "Isay nopo ot monginloow di Tuhan dot mokitulung, mangan Yo salamato," ka. ‡

#### Asot Alasan di Tongo Tulun do Yahudi (Israel) dot Amu Mimoyo di Kristus

<sup>14</sup>Nga kukuoyon dot tulun monginloow *di Tuhan* ong amu po nokeemoyo? Kukuoyon dot tulun mimoyo ong amu po nokorongow *dit tabar ontok-ko i Tuhan*? Om nunu ot kororongow dot tulun *dit tabar ontok-ko i Tuhan*, ong asot tulun paabar sid doalo? <sup>15</sup>Om kukuoyon dot tulun paabar *dit tabar ontok-ko i Tuhan* ong okon-ko suwon *do Kinoringan*? Tu waro nokotulis *sid Kitab* dot ugu diti, "Songkuro kaawasi <sup>†††</sup> dot warot tongo tulun rumikot paabar dot Tabar Tawasi!" ka. <sup>†††16</sup>Nga okon-ko kikiawi dot tulun nga nokotorima dit Tabar Tawasi dino. Tu, i *nabi* Yesaya kondiri nga minomoros dot, "Oh Tuhan, siongo ma dot waro tulun mimoyo dit tabar dit yabar ya?" ka. <sup>†††17</sup>Jadi, komoyoon, it kemaya'an dot tulun mimbulay mantad sid nunu it norongow doalo, dot it kororongow nopo dino nga mantad sid tulun dit pinaabar *di Kristus* sid doalo.

<sup>18</sup>Nga kukuro ong it tongo tulun *dot Israel*? Amu po gaam nokorongow yoalo dit Tabar dino? Andang nokorongow no yoalo dino, tu *waro nokotulis sid Kitab dot*,

"Nokotongkop sid pomogunan it bongut doalo, om it tongo boros doalo, nokorikot sampay sid pompod do pomogunan," ka. <sup>††</sup>

<sup>19</sup>Nga môngoduat oku no kembagu sid dikoo, amu gaam oorotiyen dit bansa dot Israel it Tabar diri? Andang oorotiyen-i! Tu keeso no babanar, noboros di Musa dot ka, "Ugu diti ot boros *do Kinoringan*: 'Pongiwoguwon Ku ikoo dit tongo bansa wookon, tu posuwangon Ku sid umat Ku it tongo bansa wookon,

it reetan duyu dot aso guna, om pasana'on Ku ikoo sid bansa dit asot ororotiyen, tu *torima'on Ku-i, 'ka do Kinoringan*," ka. <sup>†††</sup>

<sup>20</sup>Nakatalib iri, osisiow po i Yesaya momoros dot ka, "Ugu diti ot boros *do Kinoringan*,

'It tongo bansa wookon dit amu minogiim Dogon, nakasambat no Dogon.

Om nokentalang Oku dîiri

sid bansa dit amu minogoduat pasal Dogon,' *ka do Kinoringan*,"

ka. <sup>†††21</sup>Nga ontok-ko it tulun dot Israel, ki-boros i *nabi* Yesaya dot, "Ugu diti ot boros *do Kinoringan*, 'Asasadayan Oku potunuy dit palad Ku *dot manaak do*

†† 10:13 Yl 2:32 ††† SONGKURO KAAWASI Tafsiran 2: babanar-ko oonong ot masa. Komoyoon nopo dati di Paulus, aso not alasan dot amu mimoyo di Kristus tu waro no tulun paabar di Kristus sid doalo. ††† 10:15 Yes 52:7 ‡ 10:16 Yes 53:1 (LXX) †† 10:18 Mzm 19:5 (LXX) ††† 10:19 Ul 32:21 ‡ 10:20 Yes 65:1 (LXX)

*kasalamatan* sid umat dit amu ataak Dogon, om it lumawan Dogon,' *ka do Kinoringan*," ka di nabi Yesaya.

†

### Waro-i ot Tulun dot Israel (Yahudi) dit Asalamat nga Okûukudik

**11** Mongoduat oku sid dikoo dot, "Niada gaam do Kinoringan it bansa *dot Israel* dit nasanganu Yo no?" ka. Tad-pom amu! Tu yoku kondiri nga tulun-i dot Israel, koturunan di Abraham, om suku di Benyamin. ††2 Amu-i niada do Kinoringan it umat Yo dit nopili Yo mantad dit timpun-i. Iso suntu: it tuturan do Kitab ontok-ko i nabi Elia, dit minangaabar yalo sid Kinoringan ontok-ko it karaatan dit tongo tulun dot Israel. Ka dialo, <sup>3</sup>"Oh Tuhan, minangan doalo patayo it tongo nabi Nu, om it tongo pootimpakan dit pangaraa Nu nga pining-raagan doalo. Iso oku po ot noolu dot osotia sid Dikaw, nga yoku nga pokipapatayan po doalo," ka. <sup>4</sup>Nga, nunu ka dit simbar do Kinoringan sid di nabi Elia? Ka do Kinoringan, "*Okon-ko iso koh po ot osotia sid Dogon*. Waro po turu ribu ot tulun Ku dot noolu Ku mamatay. Yoalo dino, amu insan sumingkotud sumamba sid *ponoko-kinoringan dit reetan di Baal*," ka. ††5 Iti maaka diti nga ugu-i dino, tu it *kinogumuan do tulun Israel amu mimoyo di Yesus nga waro-i tokudik ot tulun Israel* dot pinili *do Kinoringan*, tu mantad sid kosianan Yo. <sup>6</sup>It kinopomilian *do Kinoringan doalo dino*, okon-ko pasal po dit nongowawaal *doalo*, ino-i-nga mantad sid kosianan *do Kinoringan*. Tu ong pasal dit nongowawaal *doalo* ot kinopomilian, komoyoon, it kosianan *do Kinoringan* diri, okon-ko babanar-po-ko kosianan.

<sup>7</sup>Jadi kukuro no? It bansa dot Israel eengin dara *jumadi dot tulun tabanar sid tinoguwangon do Kinoringan*, nga amu nadapat. Okukudik-i ot tulun *Israel* dot najadi dino, tu it tulun no dit pinili *do Kinoringan*. Om ii-nopot tulun *Israel* wookon, minangan pokodo'o it ginawo, <sup>8</sup>ugu-ko it nokotulis *sid Kitab*, dot ka,

"Minangan do Kinoringan poolongo modop it ginawo doalo,

om minangan do Kinoringan bolowo it mato doalo,  
om minangan do Kinoringan silio it tolingo doalo dot amu korongow,

sampay no dot maaka,"

ka. ††9 I *raja* Daud nga nokoboros-i dot,

"Aaluk dara dot it tongo kakaya'an dit nitaak Nu sid doalo,

potolikud doalo mantad sid Dikaw,

sampay jumadi dot *burunsut* baagi doalo.

Om aaluk dara dot it tongo barakat dit nitaak Nu sid doalo,

jumadi do pampang dot kosoduwon om monunsuli doalo!

<sup>10</sup>Aaluk dara dot sumowut ot mato doalo, sampay amu kokito,

om aaluk dara dot sampay tumongkud ot solot doalo, daagan dot kosusa'an,"

ka. ††

<sup>11</sup>Môngoduat oku no kembagu dot, "Pagka tu nakasadu it tongo tulun dot Israel, amu nôono gaam kotungag yoalo *dot mimoyo di Kristus*?" Kotungag-i! Nga pagka tu amu yoalo minonorima di Kristus, it kasalamatan dit aanu doalo dara, kataak nôono sid bansa wookon, supaya eensosolon it tongo tulun dot Israel. <sup>12</sup>Pagka tu nasala it tongo tulun dot Israel, it tongo bansa wookon sitid pomogunan, kaanu nôono dot barakat *mantad sid Kinoringan*, dot song-lalabay popo ot koogumu. Om pagka tu nagagal yoalo, kaanu dîiri do barakat it tongo bansa wookon sitid pomogunan. Jadi, komoyoon, asal ong kikiawi dot tulun Israel nga kawayo dot asalamat, ingko-mamakin po dot ogumu ot barakat dot aanu dit tongo bansa wookon sitid pomogunan.

### Kasalamatan dit Tongo Bansa Wookon dit Okon-ko Israel (Yahudi)

<sup>13</sup>Itit boroson ku sumusuut diti, porikoton ku sid dikoo, tongo tulun dit okon-ko Yahudi. Otomon oku babanar dot najadi oku dot rasul duyuu. <sup>14</sup>Arapon ku dot, *kapangangat oku dot ogumu ot tulun dit okon-ko Yahudi supaya ajadi dot umat do Kinoringan*, om arapon ku dot mongiwogu nôono dikoo it bansa ku Yahudi, om ino not ralan ku manalamat dit piipiro koyuwan mantad doalo. <sup>15</sup>Tu, pagka tu tinolikudan *do Kinoringan* it tongo tulun Israel keenong Yahudi, *komoyoon* waro dîiri poluang dit tongo bansa wookon monokiusay *do Kinoringan*. Jadi, kadung torima'on kembagu *sompôori do Kinoringan* it bansa dot Israel, *babanar-ko iso ot hal dot keeraranan*, tu ugu-ko noposiyan kembagu *it bansa dot Israel*.

<sup>16</sup>*It tongo tulun dot Israel, ugu-ko it ninggiwit dit ruti paun dit nitaak sid Kinoringan*. Asal ong itaak sid Kinoringan ot songinan mantad dit ruti paun diri, kikiawi dit tongo ruti paun diri nga kawayo-i dot kataak sid Kinoringan. *It tongo tulun dot Israel nga kaa-i dino, tu pagka tu nanggap do Kinoringan i Abraham, i Ishak om i Yakub dot tulun tabanar, komoyoon, insan tadlaw, it tongo koturunan doalo nga kawayo-i dot otori-ma om anggapon do Kinoringan dot tulun tabanar*.

*It bansa dot Israel diri, ugu-ko it puun do kayu tu asal nitaak sid Kinoringan it tongo gamut, komoyoon, it tongo raan dit kayu dino nga kawayo-i dot kataak sid Kinoringan*. <sup>17</sup>*It tongo tulun dot Israel, ugu-ko puun*

† 10:21 Yes 65:2 (LXX) †† 11:1 Flp 3:5 ‡ 11:3 1Raj 19:10, 14

‡† 11:4 1Raj 19:18 †† 11:8 Ul 29:4; Yes 29:10

‡†† 11:9-10 Mzm 69:23-24 (LXX)

*do zaitun dit tinanom do Kinoringan.* Nga waro piipiro ot raan dot minangan *do Kinoringan* giyo mantad sid puun om pogontio nogi it raan dit zaitun dit sinumuni sid gowuton, supaya it tongo raan dit minangan pogontio diri, keelang dit koposiyon mantad sid puun dit zaitun dit tinanom *do Kinoringan*.<sup>18</sup> Ugu po dino, *oy tongo tulun dit okon-ko Yahudi, pagka tu baya zaitun kow do gowuton, kadaay duyu itungo dot ikoo ot awasi mantad-ko it tongo tulun dot Yahudi dit ugu-ko nogii mantad sid puun diri. Ondomo duyu no dot ikoo dino, gisom minompit dit koposiyon sid puun dit nogi-iyen do raan, komoyoon, okon-i-ko ikoo po ot manaak do koposiyon sid gamut, ino-i-nga i gamut nôono ot manaak do koposiyon sid dikoo.*

<sup>19</sup> Nga momoros kow dati dot, "O nga, minangan pogi giyo it tongo raan diri, supaya kosokot okoy," ka.  
<sup>20</sup> Babanar-i ino! *Nga, oporolu dot ondomon duyu dot, minangan pogi yoalo giyo diri tu amu minimoyo. Ikoo nopo, minimoyo kow. Ino nogi, okon-ko pogoyo'on duyu ot tulu duyu, gaam nogi, ronok kow no!* <sup>21</sup> Tu, ong insan-ko it tongo raan no mâantad nga amu-i orubatan i Kinoringan dot ogii, sâampod po ong ikoo tu gisom pinangaganti nôopo. <sup>22</sup> Ugu po dino, orotiyo tokow no babanar it kosianan do Kinoringan om it koodilo Yo *mongukum dot kikiawi ot tulun.* Atagas i Kinoringan mongukum dit tongo tulun *dot Yahudi* dit amu mimoyo, nga agayo ot kosianan Yo kumaa sid dikoo, asal poom tumatap kow mangarap di kosianan Yo. Nga ong ikoo nga amu-i mimoyo *ugu-ko it tongo tulun dot Yahudi,* andang-ko ikoo nga mangan-i giyo *do Kinoringan, ugu-ko it gama Yo sid tongo tulun dot Yahudi.* <sup>23</sup> Nga ong tumoobat it tongo tulun dot Yahudi, om gumuli kembagu sid Kinoringan, andang posokoton-i kembagu do Kinoringan sid guwas. <sup>24</sup> Jadi, oy tongo koobpineeyan, ong insan ikoo no tu gisom dot ugu-ko raan dot zaitun dit sinumuni sid gowuton nga nanu kow-i *do Kinoringan* om nisokot sid guwas dot zaitun dit tinanom Yo, ingko-mamakin po ong it tongo tulun dot Yahudi tu andang-âandang nga raan mâantad dit guwas diri, andang mangan-i posokoto kembagu *do Kinoringan* sid guwas yo mâantad.

#### Kosianan do Kinoringan Baagi dit Tulun Israel (Yahudi) om it Okon-ko Israel

<sup>25</sup> Oy tongo koobpineeyan! Supaya amu duyu anggapon dot eelo inot kondiri duyu, eengin oku popeelo sid dikoo ditit raasia diti: Minangan dit sambaagi it tulun dot Israel pokodo'o it ginawo doalo toruay, sampay osingkop it kogumuan dit tongo bansa wookon dot mimoyo di Kristus. <sup>26</sup> Jadi ugu no diri ot gama do Kinoringan manalamat dit pootongkop ot bansa dot Israel. Tu waro nokotulis *sid Kitab dot, ka do Kinoringan,*

"Rumikot i Maanalamat mantad sid Sion, dot mangampun dit gama lumawan Dogon dit tongo koturunan di Yakub," ka. †

<sup>27</sup> *Tu, ka do Kinoringan,*

"Iti no ot Pijonjiyan Ya doalo:

Tonuson Ku it tongo duso doalo," ka. ††

<sup>28</sup> Nga najadi diiri dot musu *do Kinoringan* it tongo tulun dot Yahudi, tu *amu yoalo mimoyo dit* Tabar Tawasi. Dot iri diri, iso ot koontungan baagi dit tulun dit okon-ko bansa do Yahudi. Nga it bansa dot Yahudi, kakal po dot amu koyuu *do Kinoringan,* tu yoalo nopo nga bansa dit andang-âandang nga pinili *do Kinoringan* tu pasal dit taki-lombus doalo. <sup>29</sup> Asal momili i Kinoringan dot tulun keenong manaak do barakat, amu no godongon Dialo kembagu. <sup>30</sup> Tu kiikiro, ikoo *oy tongo tulun dit okon-ko Yahudi,* amu kow ataas sid Kinoringan di gûulu, nga maaka nokotorima konow dit kosianan *do Kinoringan* tu pasal dit tongo tulun dot Yahudi dit amu tinumaat *sid Kinoringan.* <sup>31</sup> It tongo tulun dot Yahudi nga ugu-i dino, tu maaka diti, amu ataas yoalo, nga sompôori, kotimpus-i yoalo dikoo dot kotorima dit kosianan *do Kinoringan.* <sup>32</sup> Tu kikiawi dot tulun nga minangan do Kinoringan jodio dot amu ataas, dot ugu-ko jiniil sid amu kataato, supaya adapat Yo pentalang it kosianan Yo sid kikiawi dot tulun.

#### Raarayow Kumaa sid Kinoringan

<sup>33</sup> Ooh, babanar-ko agayo it kakaya'o *do barakat* do Kinoringan, om it kopintaran om it pongila'an Yo! Babanar-ko tad-pom amu adapat monolop it tongo koputusan Yo, om amu adapat monolidik it tongo ralan Yo! ‡

<sup>34</sup> Tu waro nokotulis sid Kitab dot, "Waro gaam ot tulun dot kadapat mongilo dit pongitungan do Tuhan?

Keenong, waro gaam ot tulun dot kadapat mononosiat di Tuhan? ††

<sup>35</sup> Waro gaam ot tulun nokoombal manaak dot nunu nopo sid Tuhan, dot sampay subay-ko mangan di Tuhan gontiyay?" ka. ‡

<sup>36</sup> Tu, kikiawi dit nunu nopo diri, i Tuhan ot minongurug, i Tuhan ot mangaatur, om baagi dot koorumatan di Tuhan. Royo'o tokow no i Tuhan sampay misingkoleed! Amin. †††

#### Padpasi dit Kawaya dit Kenginan do Kinoringan

**12** Oy tongo koobpineeyan ku! Pagka tu agayo babanar ot kosianan do Kinoringan kumaa sid daton, pokionuwon ku sid dikoo dot pasamba'o duyu no

† 11:26 Yes 59:20-21 (LXX) †† 11:27 Yer 31:33-34 ‡ 11:33 Yes 55:8 †† 11:34 Yes 40:13 (LXX) †† 11:35 Ayb 41:11 ††† 11:36 1Kor 8:6

sid Kinoringan it koyuwan duyu, dot jodion duyu dot parsamba'an dot miyaw, osusi om koonong sid kenginan do Kinoringan. Tu, ugu no dino ot gama sumamba sid Kinoringan dot aaluk om oonong. <sup>2</sup> Kada kow no maya dit koobasan dit tongo tulun sitid pomogunan, ino-i-nga penwoguway duyu no *do Kinoringan* it gama duyu mongitung supaya osimbanan it bubuatan duyu. Tu ong kaa dino, ela'an duyu nôno posodiri it kenginan do Kinoringan, ino-no, it awasi, it potomon do Kinoringan, om it osompurna.

<sup>3</sup> Pagka tu tinaakan oku *do Kinoringan* ditit tugas om sinundu ku dot rasul, eengin oku momoros sid titikid dikoo dot: Kadaay duyu itungo ino kondiri duyu dot asawat mantad-ko it babanar no, ino-i-nga subay-ko oonong ot gama duyu mongojomula, maya dit kaa-gayo dit sinundu di nitaak do Kinoringan sid dikoo. <sup>4</sup> Iti koyuwan tokow diti, ogumu ot pakakas. Om titikid dit tongo pakakas sitid koyuwan tokow diti, soro-susuway ot koguna'an. <sup>5</sup> Itokow nga ugu-i dino, tu ogumu tokow poma nga najadi tokow dot iso no ot koyuwan, tu nokopiiso tokow no di Kristus. Om titikid daton diti, *ugu-ko* it tongo pakakas sid koyuwan, tu nokooput tokow sid tulun wookon. <sup>6</sup> Tu, titikid daton diti, tinaakan *do Kinoringan* dot soro-susuway ot sinundu. Ugu po dino, pakayo tokow no it sinundu dino. Kiikiro ong *tinaakan tokow dot sinundu dot* polombus do nubuat, polombuso tokow no it nubuat dino, maya dit *kogoyo'o dit* koosipan tokow. <sup>7</sup> Ong *sinundu dot* moonulung *dot tulun ot nitaak sid daton*, subay-ko monulung tokow *dot tulun*. Ong moonuduk *ot sinundu dot nitaak sid daton*, subay monuduk tokow dot tulun. <sup>8</sup> Ong moongonosiat *dot tulun ot sinundu dot nitaak sid daton*, subay mongonosiat tokow dot tulun. Isay nopo *ot ki-sinundu* manaak *do siin ko barang*, subay-ko awasi ot ginawo manaak. Isay nopo *ot tinaakan dot sinundu dot* jumadi dot kotua, subay-ko abagos. Om isay nopo *ot tinaakan dot sinundu dot* moonian *dot tulun*, subay otomon ot ginawo dot monian. <sup>9</sup> Monoluod tokow no *dot tulun wookon* dot okon-ko wawaalon ot gama monoluod. Om subay asana dot karaatan, om it awasi ot kuyutan. <sup>10</sup> Mitotoluod tokow no dot ugu-ko songobpinee tokow *sid di Kristus*. Mi'ompogogulu tokow no dot miorumat. <sup>11</sup> Kada tokow no maalan gumama dot dang Tuhan, ino-i-nga posinggalapo tokow no it ginawo tokow dot mangalayan do Tuhan. <sup>12</sup> Tumomon tokow no tu waro tarapan tokow, polonuto tokow no ot ginawo tiya dot oontok tokow dot kasansara'an, om kabagos tokow no mintaduwa dot aso gisom. <sup>13</sup> Tulungay tokow no it tongo koobpineeyan dit oporolu dot tulungan, om poodopo tokow no sid walay tokow it tongo koobpineeyan dit amu tokow poma otutunan.

† 12:4-5 1Kor 12:12 †† 12:6-8 1Kor 12:4-11

<sup>14</sup> Barakatay tokow no it tulun dit momokoruol daton, om kadaay tokow no intulusay yoalo. <sup>15</sup> Maya tokow no tumomon dit tongo tulun dit otomon, om maya tokow no mogiad dit tongo tulun dit mogiad. <sup>16</sup> Mitotooyung tokow no do pongitungan. Kada tokow no mising-gagayo dot tulu, om kadaay tokow usiba'o it *tulun dit musikin keenong it tugas dit* paling osiba. Om kadaay tokow itungo dot itokow no ot eelo mantad-ko it tulun wookon! <sup>17</sup> Ong warot tulun mamaal dot araat sid daton, kadaay tokow suliy yalo dot karaatan. Ombo it awasi sid pogintangan dot tulun kiawi, ino no ot waalon tokow. <sup>18</sup> Ong adapat tokow po dara, toroso tokow no monokiusay dot kikiawi ot tulun. <sup>19</sup> Oy tongo koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuu, kada tokow no sumuli, ombo-ko *i Kinoringan* ot monunsuli. Tu waro nokotulis *sid Kitab*, dot ka, "It hal dot sumuli dino, Dogon dot hak. Yoku ot monunsuli," ka di Tuhan. <sup>20</sup> Ugu po dino, kada tokow no sumuli, ino-i-nga gama'o tokow no ot *ugu-ko it nokotulis sid Kitab, dit ka*, "Ong wilton it musu nu, mangay paakano. Ong tuuwan yalo, mangay penumo. Tu ong ugu dino ot gama tokow sid dialo, omomoluan yalo, sampay rumagang it wuros dialo," ka. <sup>21</sup> Kada tokow no kumala dot karaatan, ino-i-nga kala'o tokow no it karaatan dino dot mamaal tokow dot kowosian.

#### Subay-ko Tumaat Tokow sid Porinta

**13** Titikid dot tulun, subay-ko tumaat sid porinta, tu asot porinta dot okon-ko Kinoringan ot minanaak do kuasa. Om kikiawi dit tongo porinta dit waro diri, i Kinoringan ot minanantu. <sup>2</sup> Komoyoon, isay nopo ot lumawan dot porinta, lumawan dit nunu it tinantu do Kinoringan, om it tulun dit mamaal dot ugu dino, porikot dot tukuman sid kondiri yo. <sup>3</sup> Tu it tulun dit mamaal dot awasi, amu poma rumosi dot porinta. Nga, it tulun dit mamaal dot araat, aaluk rumosi dot porinta. Ong eengin tokow dot amu rumosi dot porinta, kayow no mamaal dit awasi, om royo'on tokow nogi dot porinta. <sup>4</sup> Tu it tongo porinta dino, turipon do Kinoringan, it gumama baagi dot kowosian tokow. Nga ong araat it gama'on tokow, rumosi tokow nogi dot porinta, tu it porinta dino, ki-kuasa mangaratu dot tukuman, tu mongoontok do Kinoringan mangaratu dot tukum sid tongo tulun dit mamaal dot araat. <sup>5</sup> Ino not sabap dot itokow diti, subay-ko maya *do porinta*, dot okon-ko pasal nôopo rumosi dit tukuman, <sup>6</sup> ino-i-nga pasal po dot ela'an-i sid ginawo tokow *dot aaluk dot maya do porinta*.

<sup>6</sup> Om ino no sâambil ot sabap dot subay-ko mamaray tokow do sukay, tu it porinta dino, turipon do Ki-

‡ 12:14 Mat 5:44; Luk 6:28 †† 12:16 Ams 3:7 †† 12:19 Ul 32:35 ††† 12:20 Ams 25:21-22 (LXX) ††† RUMOSI DIT TUKUMAN: Waro terjemahan dit manamba: do Kinoringan, nga aso boros do Kinoringan sid asli.

noringan om andang-ko iri no ot tugas yo. <sup>7</sup> Pataako tokow no it apatut dot pataakon sid titikid ot pomorinta. Mamaray tokow no dot sukay sid aaluk dot barayan dot sukay. Ronoko tokow no it tulun dit aaluk dot ronokon, om orumato tokow no it tulun dit aaluk dot orumaton. †

### Subay-ko Mitotoluod Tokow

<sup>8</sup> Kada tokow no mongutang sid disay nopo, ino-ina mitotoluod tokow no dot aso gisom *dot ugu-ko tutang dit aso koowian mamayar*. Tu isay nopo ot monoluod dit sandad riniba, nakawaya no dit pinonuu'an sid Tukum di Musa. <sup>9</sup> Tu ka dit pinonuu'an, "Kada monokiagay, kada mamatay *dot tulun*, kada manakaw om kada sumolon dit nunu nopo ot dang ulun," ka. Kikiawi dit tongo pinonuu'an diti, om it tongo pinonuu'an wookon, noompug no sid iso ot pinonuu'an, dit ka, "Ponoluod no dit sandad nu riniba dot ugu-ko it gama nu monoluod dit kondiri nu!" ka. ††<sup>10</sup> It *tulun dit* monoluod dot tulun wookon, amu ma-maal dot araat sid tulun. Jadi, ugu po dino, it *tulun dit* monoluod *dit sandad riniba*, nakawaya no dit kikiawi it pinonuu'an sid Tukum di Musa.

<sup>11</sup> Sagay oporolu dot kaa tokow dino, tu ela'an tokow dot iti zaman maaka diti, amu no oleed *dot rumikot kembagu i Yesus*. Jadi mingaam no dot mosik tokow mantad sid todop tokow, *komoyoon, taatandayan tokow it tongo bubuatan tokow*. Tu it tinumimpun tokow nogi mimoyo, oleed po it tadlaw *do paman-gayan do Kinoringan* dot manalamat daton nga maaka diti, oruay no. <sup>12</sup> Maaka diti, tanga sodoy no, om amu no oleed dot sumuwab. Jadi, ugu po dino, kayow no mingkoyod mamaal dit tongo hal dit dang kotuwangan, om sukupo tokow no dot *toriyap* dot dang kanawa'an it kondiri tokow! <sup>13</sup> Subay-ko *ooritib* ot bubuatan tokow, ugu-ko tiya dit anawaw po. Kada no maya dit bubuatan dit dang kotuwangan, ino-no: tongo karamayan dit aso gisom om moginum, moonokiagay om mamaal do kalaalasu, moonokigagut om dumangki. <sup>14</sup> Ino-i-nga tiruwanay tokow no i Tuhan Yesus Kristus, dot ponoko-baju tokow, om kadaay tokow layano it tongo kenginan tokow kondiri.

### Kadaay Duyu Insala'o it Tongo Koobpineeyan Duyu

**14** Torima'o duyu no it tulun dit orukung ot koosipan, om kadaay duyu siwalay it pondirian yo *ontok-ko it hal dit kopisuway ot pandapat*. <sup>2</sup> Tu it tulun dit *apatog no ot koosipan*, ela'an yo dot nunu nopo songkaakanan nga kawasa-i dot akanon. Nga ong it tulun dit orukung po *ot koosipan*, it tongo uumbuson no ot doo dot akanon, *tu amu kabarasan kawasa mangakan*

† 13:6-7 Mat 22:21; Mrk 12:17; Luk 20:25 †† 13:9 Kel 20:13-15, 17; Ul 5:17-19, 21; Im 19:18

*dot tonsi*. †<sup>3</sup> It tulun dit mangakan dot nunu nopo ot kaakanan, kada no mongusiba dit tulun dit amu mangakan *do tonsi*. Om it tulun dit amu mangakan *do tonsi*, kada no pakasala dit tulun dit mangakan *dot nunu nopo ot kaakanan*, tu notorima no do Kinoringan it tulun dino. <sup>4</sup> *Inot tobpinee nu sandad Kristian nga turipon-i do Kinoringan*. Isay koh ka dino, tu sampay eengin koh monginsala dit turipon do Kinoringan? Dot yang-ko asala dot amu ot mangan dit tulun diri nga iri diri, urusan dit Tuan yo. Nga, kukuro poma nga oonong-i it mangan yo, tu i Tuhan ot monulung doo.

<sup>5</sup> Warot tulun mongitung dot warot sangadlaw ot lobi po osusi mantad-ko it wookon it tadlaw. Nga, it wookon ot tulun mongitung, kikiawi dot tadlaw, eeniyo-i. Jadi, komoyoon, subay-ko titikid dot tulun, ayakin dit pondirian yo. <sup>6</sup> Isay nopo ot mongitung dot warot sangadlaw ot lobi po osusi, inot tulun dino, mongorumat di Tuhan ot tomodon yo. Isay nopo ot mangakan dot nunu nopo ot kaakanan, inot tulun dino, mongorumat di Tuhan ot tomodon yo. Tu it tulun dit mangakan dot nunu nopo ot kaakanan nga monorimakasi-i sid Kinoringan baagi dit kaakanan diri. Om isay nopo ot amu mangakan *do tonsi*, inot tulun dino nga mongorumat-i di Tuhan ot tomodon yo, om monorimakasi-i sid Kinoringan baagi dit kaakanan diri.

††<sup>7</sup> Tu asot iiso daton diti ot masi baagi dit kondiri yo, om asot iiso daton diti dot matay baagi dit kondiri yo.

<sup>8</sup> Tu, iti miyaw tokow diti, koorumatan di Tuhan, om it matay tokow nga, koorumatan-i di Tuhan. Jadi, komoyoon, matay miyaw tokow nga i Tuhan ot sanganu daton. <sup>9</sup> Sagay napatay i Kristus om noposiyon kembagu, supaya ajadi Yalo dot Tuhan dit tulun minatay om it tulun dit miyaw. <sup>10</sup> Jadi, ugu po dino, *baagi dit amu mangakan do tonsi*, nokuro tu monginsala kow po dit tobpinee *sandad Kristian dit mangakan do tonsi? Baa-gi dit mangakan do tonsi*, nokuro tu mongusiba kow po dit tobpinee *duyu dit amu mangakan do tonsi? Dot yang-ko itokow kikiawi diti, kogotuwang sid pongodilan do Kinoringan*. ††<sup>11</sup> Tu, waro nokotulis *sid Kitab* dot, ka di Tuhan,

"Yoku it Tuhan dit Miyaw, mising-sumpa Oku sid kondiri Ku, dot

kikiawi dot tulun sumingkotud sid tinoguwangan Ku dot sumamba,

om kikiawi dot tulun mangakun dot Yoku diti Kinoringan," ka. ††

‡ It tongo Yahudi dit noko-Kristian dati ot kinomoy di Paulus dit *TULUN DIT ORUKUNG PO OT KOOSIPAN*. Tu minnoko-Kristian poma yoalo, nga kakal po maya dit tongo pinonuu'an sid Kitab Leed dot amu kawasa mangakan do wogok om aa kopiro bansa do dudupot di wookon (Im 11:1-47), om subay-ko oonong ot gama mangagaras. Om apagon momoli sid tongo pasar do Ruum dot nunu nopo song-tonsi dit kawasa akanon ong maya dit pantang dino. Om sid tongo pasar, asasarok dot waro tonsi dit nopurineetan no maantad (intan-gay sid 1Kor 8; 10). Jadi gaamon po doalo ot mangakan nopo do

<sup>12</sup>Jadi, komoyoon, titikid daton diti, kogotuwang sid Kinoringan dot mangakun dit kikiawi it nawaal tokow.

#### Kada Paratu sid Duso dit Tobpinee Nu Sandad Kristian

<sup>13</sup>Jadi, oy tongo koobpineeyan, kada tokow no mi'in-sala! Ino-i-nga, kuyutay tokow no it boros diti: Kada tokow no mangangat dit tobpinee tokow mamaal dit kaasana'an yo, sampay aratu yalo sid duso! <sup>14</sup>Nokeeso oku no do pongitungan di Tuhan Yesus. Jadi, ela'an ku om ayakin oku dot asot iiso ot kaakanan dot amu kawasa dot akanon. Nga ong warot tulun pakaaram do kaakanan, inot kaakanan dino, jumadi nōono aram baagi dit kondiri yo nōopo. <sup>15</sup>Jadi, ong kopongoruol koh do ginawo dit sandad nu dot pasal *dit mangayas koh sid tinoguwangon dialo* dit kaakanan dit aramon dialo, ino dino, amu koh no nokosuwang sid toluod. Kadaay binasa'o it koosipan dit sandad nu dit kaakanan *dit ikayas* nu, tu yalo dino nga naantakan-i dit kinapatayan di Kristus. <sup>16</sup>Kada no dot it pokowosion duyu, pakaraaton dot tulun wookon. <sup>17</sup>Tu it karajaan do Kinoringan, okon-ko hal po dot kaakanan om keenuman, ino-i-nga hal dot mamaal dit kenginan do Kinoringan, kopiusayan om katamanan dit nitaak di Tatod Tosusi. <sup>18</sup>Tu, isay nopo ot mangalayan di Kristus dot ugu diti ot gama, kasanang do ginawo do Kinoringan, om torima'on dot tulun wookon.

<sup>19</sup>Jadi, ugu po dino, toতোসো tokow no mongogusa it tongo hal dit kadapat popiusay daton, om hal dit kadapat mongimpapag *dit koosipan* dot kikiawi ot tulun. <sup>20</sup>Kadaay raago it nawaal do Kinoringan dot gisom it kaakanan *dit aramon dot tulun* ot sabap. Kikiawi dot kaakanan, kawasa-i dot akanon, nga ki-duso ot tulun ong pasal dit kaakanan diri, kapangaratu yalo dot tulun wookon sid duso. <sup>21</sup>Jadi, gaam pong amu koh mangakan dot tonsi keenong monginum do kombos, keenong amu mamaal dit nunu nopo it kasabap dot aratu sid duso it tobpinee nu *sandad Kristian*. <sup>22</sup>Nunu nopo ot imoyo'on nu *ontok-ko it hal dino*, omboko i Kinoringan om ikaw. Oontung no it tulun dit amu monginsala di kondiri yo sid nunu nopo it eetung yo dot awasi dot mangan yo waalo. <sup>23</sup>Nga isay nopo ot waro ririgog sid ginawo yo tiya dit mangakan dit kaakanan diri, ki-sala, tu aso koyokinan *dot kawasa*. Tu nunu nopo ot waalon ong aso koyokinan *dot kawasa*, ino dino, duso.

tumbus. †† 14:1-6 Kol 2:16 †† 14:10 2Kor 5:10 ††† 14:11 Yes 45:23 (LXX) † Harfiah: *Kadaay binasa'o it tobpinee nu daagan dit nunu it kaakanan nu. It tongo Kristian kodori, oobas mi'ilang mangakan dot katalib it koboktian, meed dot palaksana dit poginakanan di Tuhan Yesus (perjamuan kudus). Kikiro ong waro tulun mongowit dot tongo rinapa dit aramon dit tongo tulun do Yahudi, terpaksa milang-i it tongo tulun Yahudi mangakan dit rinapa dino, dot yang-ko iri diri, anggapon doalo do duso. Om mīlo dati om okon-ko gisom araan it ginawo doalo, ino-i-nga sampay tumolikud nōono yoalo di Kristus. Nga aso nosiat di Paulus dot subay monumboyo nopo dit suu do tongo waris dot tugama suuway.*

#### Okon-ko Kopontingan Kondiri Nōopo ot Iimon, ino-i-nga Kopontingan po dot Tulun Wookon

<sup>15</sup> Itokow dit apatog no *ot kemaya'an ontok-ko it kobebasan dit nitaak di Kristus*, subay monulung dit tulun dit miirigog po *ontok-ko it kobebasan dino*. †† Om kada tokow no mogiim dot kopontingan tokow kondiri, <sup>2</sup>ino-i-nga titikid daton subay mogiim dot kopontingan dit sandad tokow, supaya eempapagan *it koosipan doalo*. <sup>3</sup>Irada dino ot gama tokow, tu i Kristus nga amu-i minogiim dot kopontingan Yo kondiri, ino-i-nga ugu-ko it nokotulis *sid Kitab*, dit ka *Dialo sid Kinoringan*, "Kikiawi dit boboroson doalo dit mongindaraat Dikaw, nokoonong sid Dogon," ka. <sup>4</sup>Nunu nopo ot nokotulis *sid Kitab*, tinulis tu monuduk daton ot tomodon. Tu, it Kitab dino, mongimpapag daton supaya tumilombus tokow nopo mangaarap *sid Kinoringan* dot alanut oh ginawo. <sup>5</sup>I Kinoringan, it palanut do ginawo tokow om moongimpapag daton. Barakatan ku ikoo supaya popiiso'on Dialo it ginawo om pongitungan duyu, mionong dit kenginan di Kristus Yesus, <sup>6</sup>sampay eeseeso ginawo om eeseeso ot bongut duyu mangarayow do Kinoringan, it Tama di Tuhan tokow Yesus Kristus.

#### It Tulun dot Yahudi ko It Tulun dit Okon-ko Yahudi, Subay Otomon oh Ginawo Mitotorima

<sup>7</sup>*Oy tongo koobpineeyan*, pitotorima konow dot otomon oh ginawo, baagi dot koorumatan do Kinoringan, ugu-ko i Kristus tu otomon oh ginawo Yo monorima daton. <sup>8</sup>Tu, boroson ku no sid dikoo, najadi i Kristus dot palayan dit tongo tulun dot Yahudi tu pentalang Yalo dot osotia i Kinoringan om monuman dit tongo janji Yo sid tongo taki-lombus tokow, <sup>9</sup>om sâambil dot supaya it okon-poma-ko tulun dot Yahudi nga mangarayow-i do Kinoringan, pasal dit kosianan *do Kinoringan sid doalo*. Tu waro nokotulis *sid Kitab*, dot ka,

"Kadung keeyon oku sid rungum dit tongo bansa dit okon-ko Yahudi, mangarayow oku no Dikaw, om minlaalanu oku dot laalanu baagi Dikaw," ka. †

<sup>10</sup>Om waro po nokotulis dot, "Oy tongo bansa dit okon-ko Yahudi, waya konow dit tongo umat do Kinoringan tumomon," ka. ††

<sup>11</sup>Om waro po nokotulis dot, "Oy tongo bansa dit okon-ko Yahudi, royo'o duyu no i Tuhan,

insawatay duyu no it ngaran Yo, oy kikiawi tongo suku bansa!" ka. ††

†† *ONTOK-KO IT KOBEBASAN: Sid ayat 15:1-13, lumombus i Paulus momoros pasal dit tongo koobpineeyan dit amu mangakan do ton-si. Intangay sid pasal 14. † 15:3 Mzm 69:10 †† 15:9 2Sam 22:50; Mzm 18:50 †† 15:10 Ul 32:43 ††† 15:11 Mzm 117:1*

<sup>12</sup> I nabi Yesaya nga minomoros-i ontok-ko i Yesus dot, "Warot iso Tulun mantad sid koturunan di Yisay ot ru-mikot.

Yalo no ot sumurung do momorinta dit tongo bansa dit okon-ko Yahudi,

om Yalo no ot ararapon dit kikiawi it tongo bansa," ka. †

<sup>13</sup> I Kinoringan no ot pangaarapan tokow. Jadi, barakatan ku ikoo, supaya sokobon kow Doo dit kiki-awi it katamanan om koosayan sid saralom dit mi-moyo kow sid Doo, supaya eempapagan kow dit Tatod Tosusi, om makin gumayo ot tarapan duyu *sid Kinoringan*.

#### Ki-hak i Paulus Monulis dot Surat dot Opodos Sâabat ot Boros

<sup>14</sup> Oy tongo koobpineeyan ku! Yoku kondiri nga ayakin oku dot ikoo dino tulun tawasi, om ela'an duyu-i dot nunu ot mangan duyu waalo. Om kadapat kow po miinosiat. <sup>15</sup> Nga pagka tu tinaakan oku do Kinoringan dot tugas dot rasul, opodos ot gama ku momoros sid piipiro ot hal sitid surat ku diti, tu eengin oku popoondom dikoo dot, <sup>16</sup> linantik oku do Kinoringan jumadi dot palayan di Kristus Yesus, tu polombus dit Tabar Tawasi sid tongo bansa dit okon-ko Yahudi. *Ombo it tulun dit mimoyo, pataakon ku nôono sid di Kinoringan*, irad dit gama dot timam pasamba do parsamba'an. It parsamba'an ku dino, potomon do ginawo do Kinoringan tu nosusian no di Tatod Tosusi. <sup>17</sup> Otomon oku-i dit tasil dit winaal ku baagi do Kinoringan, dot tinulungan oku di Kristus Yesus. <sup>18</sup> Nga aso no wookon ot boroson ku, suway mantad dit nongo-waal di Kristus dit minamakay dogon. Tu nadapat ku momimpin it tongo bansa dit okon-ko Yahudi dot tumaat *sid Kinoringan*, tu minamakay i Kristus dit kakabangon ku om gagama'on ku, <sup>19</sup> om ogumu ot tanda do kosunduwo om keeranan dot nipawaal ku di kuasa di Tatod do Kinoringan. Om ugu no diri ot gama ku pinaabar dit Tabar Tawasi ontok-ko i Kristus dot sisiombo nopo, mantad sid *kota dot Yerusalem* sampay sid *negeri dot Ilirikum*. <sup>20</sup> Tu andang-âandang, paabar dit Tabar Tawasi sid tongo tulun dit amu po insan korongow ontok-ko i Kristus ot tomodon ku. Ugu dino ot mangan ku, supaya amu oku pengkakat dot bongunan sid torigi dit niwansuk dot tulun wookon, *komoyoon, aa-ku eengin polombus dit karaja dit notimpuunan no dot tulun wookon*. <sup>21</sup> Itit ugu keeti diti, mionong dit waro nokotulis *sid Kitab* dot,

"It tongo tulun dit amu po nokotorima dit Tabar ontok-ko Yalo, kokito Dialo,

om it tongo tulun dit amu po insan korongow dit Tabar diti, kaarati," ka. ††

#### Ki-Rancangan i Paulus dot Magandaa sid Ruang

<sup>22</sup> It *tugas ku* diri no ot sabap dot, sampay maakaa, âalung oku nopo magandaa dikoo. †<sup>23</sup> Nga maakaa diti tu nopongo no ot gama'on ku sitid tongo daerah siti, om pagka tu tinoonan no koleedo dot eengin oku magandaa dikoo, <sup>24</sup> ong orikot ot mongoy oku sid Sepanyol, majang oku po sinod dikoo dot sumambat dikoo dot piipiro tadlaw koleed. Opongo tokow po tumomon *sid pianda'an dino*, lumombus oku nogi sid Sepanyol, om mokitulung oku nogi nôono dara dikoo do tongo babalanja ku lumombus. <sup>25</sup> Nga maakaa diti, maa-panaw oku nogi kumaa sid *kota dot Yerusalem*, tu paatod oku dot rukut sid tongo umat *do Kinoringan sori*. <sup>26</sup> It *tongo umat sid negeri dot Makedonia* om *sid negeri dot Akhaya*, nokopiupakat no manaak do rukut dot itulung dit tongo umat dit musikin sid *kota dot Yerusalem*. †<sup>27</sup> It monulung yoalo diri, doalo kondiri dot koputusan dot eengin monulung, nga sabanar no, andang iri no ot aaluk dot gama'on doalo. Tu it tulun dit okon-ko Yahudi, nokotorima do barakat dot koosipan mantad sid tongo tulun dot Yahudi. Irad po dino, aaluk-i dot manaak yoalo dot tongo kosukupu dot dang pomogunan kumaa sid tongo tulun dot Yahudi. †<sup>28</sup> Opongo ku po pataak it tongo rukut doalo sid Yerusalem, om mongoy oku nogi sid Sepanyol. Nga, ong mongoy oku sid Sepanyol, majang oku sinod *kota* duyu dot magandaa dikoo. <sup>29</sup> Ayakin oku dot, ong korikot oku sinod dikoo, adapat ku peelang ikoo dit tongo barakat dit naanu ku mantad sid di Kristus. <sup>30</sup> Oy koobpineeyan, pagka tu nokopiiso tokow no di Kristus i Tuhan tokow, om pagka tu pinitotoluod tokow dit Tatod *do Kinoringan*, pokionuwon ku babanar sid dikoo dot totonon oku dikoo monguup mintaduwa sid Kinoringan baagi dit kondiri ku. <sup>31</sup> Pintaduwa'ay oku dikoo supaya amu oku pokorualan dit tongo *Yahudi dit* amu mimoyo *di Yesus* sid *negeri dot Yudea*, om supaya otomon it tongo umat sid Yerusalem monorima diti rukut dit yatod ku sid doalo. <sup>32</sup> Ugu po dino, ong syukur kenginan do Kinoringan, kadapat oku-i mongoy sinod dikoo dot otomon oh ginawo, om kopodtunggis oku nôono sinod dikoo. <sup>33</sup> Barakatan ku ikoo dot, i Kinoringan, it *puun do* koosayan, maawaya dikoo kikiawi! Amin.

#### Kirim Salam i Paulus sid Tongo Tulun sid Ruang

**16** Eengin oku pentutun dikoo dit tobpinee tokow dot tongondu i Febe, iso ot diaken †† sid jemaat

†† 15:21 Yes 52:15 (LXX) † 15:22 Rm 1:13 †† 15:25-26 1Kor 16:1-4 †† 15:27 1Kor 9:11 ††† DIAKEN: Jawatan sid jemaat. Intangay sid Kis 7. It ponotua, dang rohani ot tugas; it diaken, dang jasmani ot tugas.

† 15:12 Yes 11:10 (LXX)



sid *kota dot* Kengkrea. <sup>2</sup> Insomungo duyu no yalo sid saralom dit piisa'an tokow di Tuhan, dot ugu-ko it gama dot umat *Kristian* mi'insamung, om tulungay duyu no yalo sid nunu nopo ot poroluon yo. Tu yalo kondiri nga ogumu no ot kotolongan yo sid tulun: Yoku nga notolongan-i doo.

<sup>3</sup> Kirim salam sid di Priskila <sup>†</sup> om sid di Akwila, it tuup ku gumama baagi di Kristus Yesus. <sup>††4</sup> Yoalo no ot sabbat po om minatay dot monguup dogon. Agayo ot poonorimakasi ku sid doalo. Nga okon-ko gisom yoku no ot monorimakasi sid doalo, ino-i-nga kikiawi dit tongo jemaat dit okon-ko Yahudi nga monorimakasi-i sid doalo. <sup>5</sup> Kirim salam sid jemaat dit mii'umpug sid walay doalo, om sid di Epenetus, it aa-ku koyuyuu. Yalo no it tulun sid *negeri dot Asia Tokodok* ot noko-pogulu mimoyo sid di Kristus. <sup>6</sup> Kirim salam sid di Maria, it minonotos gumama baagi dikoo. <sup>7</sup> Kirim salam sid di Andronikus om sid di Yunia, it iseeso dogon ot bansa, om it baya nokorundun dogon sid jiil. Yoalo dino, rasul dit rooroyo'on dot tulun, om yoalo no dino ot gulu mantad dogon dot mimoyo sid di Kristus.

<sup>8</sup> Kirim salam sid di Ampliatas, it *tobpinee ku dit* aa-ku koyuyuu sid saralom di Tuhan. <sup>9</sup> Kirim salam sid di Urbanus, it tuup ya gumama baagi di Kristus, om kirim salam sid di Stakhis, it aa-ku koyuyuu. <sup>10</sup> Kirim salam sid di Apeles, it nobuktian no it kosotia'an yo sid di Kristus. Kirim salam sid tongo tulun *dit muurunggum sid sirang* di Aristobulus, <sup>11</sup> om sid di Herodion, it iseeso dogon ot bansa. Kirim salam sid tongo koobpineeyan dit mimoyo sid di Tuhan *dit muurunggum sid sirang* di Narkisus.

<sup>12</sup> Kirim salam sid di Trifena, om sid di Trifosa, it monotos gumama mangalayan di Tuhan. Kirim salam oku sid di Persis, it tambabaya dit aa-ku koyuyuu; monotos yalo gumama mangalayan di Tuhan. <sup>13</sup> Kirim salam sid di Rufus om sid tidi doo, it anggapon ku dot ponoko-tidi ku. I Rufus nopo dino, tulun dit pinili di Tuhan, om it rooroyo'on. <sup>†14</sup> Kirim salam sid di Asinkritus, sid di Flegon, sid di Hermes, sid di Patrobas, om sid di Hermas, om sid tongo koobpineeyan *dit moomi-umpug sid walay* doalo. <sup>15</sup> Kirim salam sid di Filologus, om sid di Yulia, om sid di Nereus, om it tobpinee yo dit tongondu, om sid di Olimpasi om sid kikiawi it tongo umat do Kinoringan dit moomiumpug sid walay doalo.

<sup>16</sup> Pisasalam kow no dot osuaw ot gama tu tanda dot songobpinee sid di Kristus. Kikiawi dit tongo jemaat di Kristus nga kirim salam-i sid dikoo.

### Salam om Tupono di Paulus dot Kopupuson

<sup>17</sup> Oy tongo koobpineeyan ku! Pokionuwon ku babanar sid dikoo dot tandayay duyu no it tongo tulun dit monguyas dit piisa'an duyu om jumadi dot pampang do koosoduwon *dot tulun mimoyo sid Tuhan*. Tu it tongo tulun dit ugu dino, monuduk dit tongo hal dit lumawan dit tudukan dit notorima duyu. Insoduay duyu no yoalo. <sup>18</sup> It tulun dit ugu dino, okon-ko babanar-po-ko mangalayan di Kristus i Tuhan tokow, ino-i-nga mangalayan dit kenginan kondiri. Ongowawasi om ongo-oomis ot boros dot gama doalo monipu dit tulun dit asot elala'an. <sup>19</sup> Kikiawi dot tulun nga nokeelo no dit kataato duyu kumuyut sid Tabar Tawasi dino. Ugu po dino, babanar-ko otomon iti ginawo ku pasal dikoo. Nga kenginan ku dot opintar kow mamaal dit awasi, om mising-lowong sid tongo hal dit ongorara'at. <sup>20</sup> I Kinoringan, it puun do koosayan, amu no oloed om mangan Yo no popiso it *kuasa dit* Raja do Rogon, dot it takod duyu ot pamapis Yo.

It kowosian di Yesus i Tuhan tokow, maawaya dikoo!

<sup>21</sup> I Timotius, it tuup ku gumama, om i Lukius, i Yason, i Sosipater, it tongo tambayaya ku dit iseeso dogon ot bansa, kirim salam sid dikoo. <sup>‡</sup>

<sup>22</sup> Sid ngaran di Tuhan, yoku nga kirim salam-i sid dikoo. Yoku diti i Tertius, it tukang tulis dit surat di Paulus diti.

<sup>23</sup> I Gayus, it pineeyan dogon sid walay yo, om kikiawi it tongo anggota dit jemaat siti nga kirim salam-i sid dikoo. I Erastus, it bendahari sid kota, om it tobpinee tokow i Kuartus, nga kirim salam-i sid dikoo kikiawi. <sup>‡‡24</sup> [It kowosian di Yesus Kristus i Tuhan tokow, maawaya dikoo kikiawi! Amin.]

### Doa dot Monorimakasi

<sup>25</sup> Royo'o tokow no i Kinoringan! Yalo no ot ki-kuasa mongimpapag *dit koosipan* duyu, mionong dit Tabar Tawasi ontok-ko i Kristus Yesus dit niabar ku sid dikoo. Inot Tabar dino no ot rancangan do Kinoringan, dit niraasia Yo mantad dit kodori po. <sup>26</sup> Nga maaka diti, it rancangan dino, nokentalang no do Kinoringan, dot nipotulis do Kinoringan dit tongo nabi sid Kitab doalo, om nilombus dīiri it rancangan Yo dino sid kikiawi it tongo bansa, supaya mimoyo om tumaat yoalo sid Doo. Tu ino not kenginan di Kinoringan dit miyaw misingkoleed.

<sup>27</sup> Insawatay tokow no it ngaran do Kinoringan dit iso no om it landu dot opintar. Royo'o tokow no Yalo sampay misingkoleed, pasal *dit nagama* di Yesus Kristus! Amin.

<sup>†</sup> PRISKILA Harfiah: Priska. Ino no poonginloowan. <sup>††</sup> 16:3 Kis 18:2 <sup>‡</sup> 16:13 Mrk 15:21

<sup>‡†</sup> 16:21 Kis 16:1 <sup>‡‡</sup> 16:23 Kis 19:29; 1Kor 1:14; 2Tim 4:20

# 1 Korintus

## Popela'an

Tiya dit minamanaw i Paulus dit kumeenduwo dot paabar dit Tabar Tawasi, nakaajang yalo sid kota dot Korintus, it kota tagayo sid negeri Akhaya. Om it negeri Akhaya dino, kineeyonon dot tulun dot masam-masam ot bansa, tugama om tadat, it abagos midadagang om ongo-sasawat ot pongila'an. It Negeri Akhaya dino, ponong sid salatan do negeri Makedonia om porinta'on do Ruum tiya diri.

It jemaat sid Korintus dino, i Paulus kondiri ot minonimpuun (), dot nuupan di Apolos, () it notudukan mâantad di Akwila om it sawo yo i Priskila ().

Tomodon nopo diti surat diti, monimbar i Paulus dit piipiro it duatan dit tongo tulun sid jemaat dot Korintus (), om polintotok yalo sâambil dit piipiro it hal dit kapalid dit koosipan doalo sid di Kristus ().

It masaala dit otoguwangan di Paulus sid Korintus, ino-no, keeso ontok-ko it kooyasan sid jemaat, koduwo ontok-ko it sumbang sid jemaat, kotolu ontok-ko it pisasawa'an, kaapat ontok-ko it duatan dit obbuli ko amu mangakan dit kaakanan dit pinurineetan, kolimo ontok-ko it kooritiban sid jemaat, konom ontok-ko it sinundu dit mantad sid Tatod Tosusi om koturu ontok-ko it koposiyon dot tulun minatay. Opintar i Paulus tu it tudukan ontok-ko it Tabar Tawasi ot pinonimbar yo dit tongo duatan doalo.

Sid pasal , patarang dot it toluod no ot sabap dot papanaw dot sinundu. Itit pasal no diti ot pasal dit paling terkenal sid buuk diti.

Suwang

Salam do kotimpuunan:

Kooyasan sid jemaat:

Sumbang sid jemaat:

Tulun Kristian mokiukum dot tulun kapir:

It bubuatan dot oonong baagi dot tulun Kristian:

Tudukan ontok-ko pisasawa'an:

It kaakanan dit pinurineetan:

Gama sumambayang om Poginakanan di Tuhan Yesus:

Tongo sinundu dit mantad sid Tatod Tosusi om toluod:

Koposiyon di Kristus om it tongo tulun dot Kristian:

Rukut dot jemaat:

Salam dot kopupuson:

## Salam do Kotimpuunan

<sup>1</sup> *Iti surat diti, mantad sid dogon* i Paulus, it najadi do rasul di Kristus Yesus tu kinenginan do Kinoringan. *Iti surat diti, tinulis* ya duwo di Sostenes, it tobpinee tokow. <sup>2</sup> *Iti surat diti, irikot* ya sid jemaat do Kinoringan sid Korintus, ino-no it tongo tulun dit sinusian di Kristus Yesus, om it noloow do Kinoringan dot jumadi dot umat Yo, miampay dit kikiawi ot tulun sid siombo nopo, it monginloow dit ngaran di Tuhan Yesus Kristus, it Tuhan doalo om Tuhan tokow. <sup>†</sup>

<sup>3</sup> Kososogit konow sid saralom di kosianan om *koosayan* do Kinoringan it Tama tokow, om i Tuhan tokow Yesus Kristus.

<sup>†</sup> 1:2 Kis 18:1

## Monorimakasi i Paulus sid Kinoringan

<sup>4</sup> Aso tingkod ku monorimakasi sid Kinoringan baagi dikoo, tu nokotorima kow no dot barakat mantad sid Kinoringan, tu nokeeso konow di Kristus Yesus. <sup>5</sup> Pagka tu nokeeso kow no di Kristus, kinumaya kow no dot nunu nopo, tu tinaakan kow Doo dot masam-masam ot *sinundu dot* pongila'an, om masam-masam ot *sinundu dot* polombus dot boros *dit nituduk di Tatod Tosusi*.<sup>6</sup> It tongo sinundu duyu diri, iso ot bukti dot it kososiyon ku sid dikoo ontok-ko i Kristus diri, andang babanar. <sup>7</sup> Om osusukup kow nôono dot sinundu, namot dit mongindad kow dit korikatan kumembagu di Tuhan tokow Yesus Kristus. <sup>8</sup> I Kristus no ot mongimpapag dikoo supaya apatog kow sampay sid

koowian, om supaya aso karaatan duyu dot orikot it tadlaw dit korikatan kembagu di Tuhan tokow Yesus Kristus *dot mongukum*.<sup>9</sup> Kaarapan i Kinoringan. Yalo no ot minonginloow dikoo supaya kopiiso kow dit Tanak Yo, i Yesus Kristus, it Tuhan tokow.

### Pigogutan sid Jemaat dot Korintus

<sup>10</sup> *Oy tongo koobpineeyan ku!* Sid ngaran di Tuhan tokow Yesus Kristus, pokionuwon ku babanar dot, piseeso'o duyu no ot tupakat duyu, supaya amu kow ooyas, ino-i-nga piseeso'o duyu no ot ginawo duyu om piseeso'o duyu no ot pongitungan duyu. <sup>11</sup> *Oy tongo koobpineeyan ku, sagay ugu dino ot gama ku momoros dikoo,* tu warot piipiro koyuwan ot tulun *mantad sid sirang* di Kloe dot minangaabar sid dogon, dot warot pigogutan duyu. <sup>12</sup> Komoyoon ku nopo, waro dikoo ot momoros dot, "I Paulus ot woyo'on ku," ka, waro-i ot momoros dot, "I Apolos ot woyo'on ku," ka, om waro po momoros dot, "I Petrus † ot woyo'on ku," ka, om waro po wookon ot momoros dot, "I Kristus ot woyo'on ku," ka. <sup>††13</sup> Itungo duyu no pogi: *Nokuro tu ababaagi ot jemaat duyu?* Nababaagi gaam i Kristus? Om yoku, i Paulus gaam ot nakasalip dot minongontok dikoo? Om sid ngaran di Paulus gaam ot pinomodsuan dikoo? <sup>14</sup> Monorimakasi oku sid Kinoringan tu asot iiso dikoo ot nopodsu ku, suway mantad-ko i Krispus om i Gayus. <sup>††15</sup> Jadi, ugu po dino, asot iiso dikoo ot kopomoros dot, nopodsu kow sid ngaran ku *tu eengin jumadi dot mabpamaya ku*. <sup>16</sup> It sirang di Stefanus bala nga yoku-i ot minomodsuan. Nga suway mantad-ko yoalo, aso no ot aandaman ku wookon dot nopodsu ku. <sup>††17</sup> Tu it kinopongorosulan di Kristus dogon, okon-i-ko momodsuan dot tulun ot tomodon, ino-i-nga paabar dit Tabar Tawasi. Om it gama ku paabar dit Tabar Tawasi dino, okon-ko it kelo'o po mooboros ot pakayon ku, supaya amu porosuma *it kinapatayan* di Kristus sid salip. <sup>‡</sup>

### Okitanan sid di Kristus it Kuasa om Kopintaran do Kinoringan

<sup>18</sup> Tu baagi dit tongo tulun dit sid kobinasa'an ot rikoton, it tudukan dit *kinapatayan di Kristus sid salip diri*, asot tataaraati. Nga ong itokow ot mongitung, tu sid kasalamatan ot rikoton, it tudukan dino, *pentalang* dit kuasa do Kinoringan. <sup>19</sup> Tu *ki-boros i Kinoringan sid Kitab dot,*

"Raagon Ku it kopintaro  
dit tongo tulun dit ongo-pipintar,  
om tonuson Ku it pongoorotiyon  
dit tongo tulun dit ki-ongo-pongoorotiyon,"

† I *PETRUS Harfiah: i Kefas. I Kefas no ot ngaran di Petrus sid boros dot Ibrani (intangay sid Yoh 1:42).* †† 1:12 Kis 18:24 ‡ 1:14 Kis 18:8; 19:29; Rm 16:23 †† 1:16 1Kor 16:15 ‡ 1:17 Gal 6:14

ka. <sup>††20</sup> Jadi, ugu po dino, nunu po ot tarati dit tongo tulun dit opintar, it ki-ongo-pongoorotiyon, om it eelo midaawa? It kopintaran dit tulun sitid pomogunan, najadi no do Kinoringan do kalawangan! <sup>‡‡</sup>

<sup>21</sup> Tu, pagka tu opintar i Kinoringan, tinantu Dialo dot, kukuro nopo ot koopintar dot tulun, nga amu-i kotutun do Kinoringan ong it doo no kondiri dot kopintaran ot woyo'on. Tu kenginan Dialo dot asalamat it tongo tulun dit mimoyo dit tabar dit lowong ot karanga'an, ino-no, it Tabar Tawasi, it niabar ya sid dikoo. <sup>22</sup> Tu ii-nopot tongo tulun dot Yahudi, subay kokito po dot kosunduwo, *om mimoyo nogi*. Om it tongo tulun dit okon-ko Yahudi, <sup>§</sup> subay korongow po dot pongila'an taralom, *om mimoyo nogi*. <sup>23</sup> Nga yokoy diti, paabar okoy *ontok-ko* i Kristus dit minatay sid salip. Dot inot tabar dino, kaasana'an dit tongo tulun dot Yahudi, om it reetan dit tongo tulun dit okon-ko Yahudi dot mongolowong nōpo. <sup>24</sup> Nga baagi dit tongo tulun dit nongo-loow *do Kinoringan*, ii-ka it tulun dot Yahudi ko it okon-ko Yahudi, i Kristus no ot pinentalangan dit kuasa om kopintaro do Kinoringan. <sup>25</sup> Tu it kobuatano do Kinoringan *dit reetan dot tulun* dot lowong diri, opintar mantad-ko it koopintar dot tulun. Om it kobuatano do Kinoringan *dit reetan* dot aso kuasa diri, ki-kuasa mantad-ko tulun.

<sup>26</sup> *Oy tongo koobpineeyan kow, ondomo duyu no dot okukuro kow tiya dit linoow kow nogi do Kinoringan!* Ong maya dit pogintangan dot tulun, okudik dikoo ot opintar, okudik dikoo ot ki-kuasa, om okudik dikoo ot ki-ongo-ngangaran. <sup>27</sup> Nga, titinomod do Kinoringan momili it tulun dit anggapon dot tulun dot lowong, tu pongomomoluon dit tongo tulun dit ongo-pipintar. Pinili do Kinoringan it tulun dit anggapon dot tulun dot ongo-rurukung, tu pongomomoluon dit tongo tulun dit ki-ongo-ngangaran. <sup>28</sup> Pinili do Kinoringan it tulun dit anggapon dot tulun dot aso tarati, raraaton om it uusiba'on dot tulun, tu pananus dit pangkat dit tongo tulun dit anggapon dot tulun dot ki-pangkat. <sup>29</sup> Ugu dino ot gama do Kinoringan supaya asot iisot tulun dot mising-gagayo tulu sid tinoguwangon Yo. <sup>30</sup> Tu i Kinoringan ot pinopiiso daton om i Kristus Yesus. I Kristus no ot puun do kopintaro tokow, om Yalo no ot puun dot nanggap tokow do Kinoringan dot tulun tabanar. I Kristus no ot minonusi om *minongolukat* daton *mantad sid tukuman*. <sup>31</sup> Jadi, kaa po dino, ugu-ko it nokotulis *sid Kitab*, "Isay nopo ot mangarayow dot

††† 1:19 Yes 29:14 (LXX) ‡‡ 1:20 Ayb 12:17; Yes 19:12; 33:18; 44:25 § OKON-KO YAHUDI: komoyoon, Yunani. Komoyoon nopo di Paulus siti, ugu-ko it gama dot Kimaragang momoros dot "Sama". Tarati nopo dino, tootōngoh song-bansa ot nokosilam om it Sama babanar, nga kosuwang-i sid reetan dot Sama. Na tirad-no dino it reetan di Paulus dot "Yunani", tootōngoh song-bansa it okon-ko Yahudi om it Yunani babanar, nga kosuwang-i sid reetan dot Yunani. Ino no ot sabap dot tinulis siti dot "okon-ko Yahudi".

awasi it kondiri yo, subay mangarayow dit kowosian dit winaal di Tuhan," ka. †

### Togimoyo'on it Tabar Tawasi dit Niabar di Paulus tu Mantad sid Kuasa dit Tatod do Kinoringan

2 Oy tongo koobpineeyan ku! Tiya dit minongoy oku sid dikoo, dot paabar dit rancangan do Kinoringan dit niraasia Yo di muula, †† okon-ko it kelo'o mooboros ot pinakay ku keenong dogon kondiri dot kopintaro. †2 Tu nopugu ku no mâantad dot, ong tiya dit muurunggum oku po dikoo, amu oku minonuturan dot nunu nopo sid dikoo, suway mantad-ko i Yesus Kristus, it minatay sid salip. †3 Makin po om, tiya dit sisi-no okud dikoo, okûukuguy oku om tad-pom mogkikip oku rumosi. †4 It gama ku polombus sid dikoo dit Tabar Tawasi dit tiya diri, togimoyo'on dot tulun nga okon-ko mantad po sid kopintaran ku kondiri mooboros, ino-i-nga mantad sid kuasa dit Tatod do *Kinoringan*, †5 supaya it koosipan duyu *sid di Kristus*, okon-ko mantad sid kopintaran dot tulun ot nimpunon, ino-i-nga mantad sid kuasa do Kinoringan.

### Kopintaro do Kinoringan

6 Ugu poma dino nga, ong korunggum okoy sid tulun dit osukod no *ot koosipan*, tudukan ya-i yoalo dit tongo pongila'an taralom om opintar. Nga it tongo pongila'an taralom om opintar dit ituduk ya dino, okon-ko dang pomogunan po, keenong dang tongo pomorinta do pomogunan sid zaman diti, dit oobing-tanus ot kuasa. †7 Ii-nopot pongila'an dit ituduk ya dino, ino-no mantad sid Kinoringan. It pongila'an dino, it rancangan do Kinoringan dit niraasia Yo di gûulu, nga nosodia mâantad do Kinoringan dit amu po noorug iti pomogunan, supaya *kokisib* tokow dit kanawa'o dit tompiling Yo sid surga. †8 Asot îiso dit tongo pomorinta sitid pomogunan diti, ot kaarati dit rancangan taralom dino, tu ong kaarati yoalo, amu mangan doalo posolipo i Tuhan dit osundu. †9 Nga iti no ot komoyoon dit boros sid Kitab dit,

"It amu insan dot tulun kokito,  
om it amu insan dot tulun korongow,  
om it amu insan dot tulun keetung,  
iri no ot nisodia do Kinoringan baagi dit tulun dit monoluod Doo,"

ka. †10 Tu niintalang do Kinoringan sid daton it rancangan Yo dino, dot it Tatod *Tosusi* Yo ot pinentalang. Tu it Tatod dino, ela'an Yo mongilala it nunu nopo, nokuro ong it ongo-lolosok poma. †11 Tu aso wookon ot keelo dit pongitungan dot tulun, suway mantad-ko it tatod dit tulun diri kondiri, kon-i oy? Jadi, i Kinoringan nga

† 1:31 Yer 9:23; 2Kor 10:17 †† DIT RANCANGAN DO KINORINGAN DIT NIRAASIA YO DI MUULA, Komoyoon: Tabar ontok-ko it gama do Kinoringan manalamat dot tulun. † 2:1 Ef 1:9 †† 2:3 Kis 18:9 †† 2:9 Yes 64:4

ugu-i dino, tu asot îiso tulun dot keelo dit pongitungan do Kinoringan, suway mantad-ko it Tatod do Kinoringan diri kondiri. †12 It Tatod *Tosusi* dit nisuwang do Kinoringan sid daton, okon-ko dang pomogunan po, ino-i-nga Doo do Tatod, om ugu po dino, oorotiyon tokow no it tongo hal *tawasi* dit nitaak bâanar do Kinoringan sid daton.

†13 Ino no ot sabap dot kadung potuduk okoy dit tongo hal dot dang koosipan diri, okon-i-ko it nituduk dit tulun dit ongo-pipintar po ot ilombus ya, ino-i-nga it tudukan dit nituduk dit Tatod *Tosusi*. Jadi, ugu po dino, it dang Tatod *Tosusi* dot kopintaro ot pakayon ya dot patarang dit tongo hal dot dang koosipan.

†14 Nga it tulun dit amu kotutun di Kristus, amu monorima dit tudukan dit mantad sid Tatod do Kinoringan, tu it tudukan dino, anggapon doalo dot aso tarati. Om amu oorotiyon doalo it tudukan dit mantad sid Tatod do Kinoringan. It tulun no dit waro Tatod do Kinoringan sid kondiri yo ot kaarati dit tudukan dino.

†15 Kaa po dino, itokow dit ki-Tatod do *Kinoringan*, ela'an tokow no monimbang om momutus it nunu nopo, nga it tulun dit amu po nokotutun do Kinoringan, amu kadapat monginsala daton. †16 Tu *waro nokotulis sid Kitab dot*,

"Asot îiso tulun dot keelo dit pongitungan do Tuhan,  
om asot îiso tulun dot kadapat monuduk Dialo!" ka.  
Nga itokow diti maakaa, nataakan tokow dot dang Kristus dot pongitungan. †††

### Amu po Osukod ot Koosipan dit Jemaat sid Korintus

3 Oy tongo koobpineeyan ku, tiya dit kakal oku po muurunggum sid dikoo di gûulu, amu oku nakadapat monuduk sid dikoo dot ugu-ko it gama monuduk sid tulun dit maya dit Tatod *Tosusi*, ino-i-nga tinudukan ku ikoo dot ugu-ko it gama monuduk sid tulun dit kakal po maya dit kenginan kondiri. *Tu tiya diri, amu po nosukod it koosipan duyu; ragang po ragang it koosipan duyu sid di Kristus.* †2 Jadi, *ong it ragang dit kakal po sumusu, amu aaluk taakan dot dang tongo gagayo dot kaakanan. Ikoo nga ugu-i dino dit gûulu tu, it tudukan dit nituduk ku sid dikoo diri, oriribaw. Aa-ku po minangan ikoo tudukay dit tudukan dit dang tulun dit apapag no ot koosipan*, tu amu kow po koow-it. Nga, iti maakaa poma diti nga, kakal po dot amu kow koowit, †††3 tu kakal kow po maya dit kenginan duyu kondiri. Tu ong kakal kow-i midadangi om mi-gagagut, ino no ot pongintutunan dot kakal kow po maya dit kenginan duyu kondiri, tu kakal-i dang pomogunan it bubuatan duyu. †4 Tu, ong mitotongkiyad kow tu momoros it tiiso dot, "I Paulus ot woyo'on ku," ka, om it wookon nga momoros dot, "I Apolos ot

††† 2:16 Yes 40:13 (LXX) ††† 3:2 Ibr 5:12-13

woyo'on ku," ka, okon-i-ko dang pomogunan gaam in-ot bubuatan duyu dino? †

### Okon-ko Mitotongkiyad Kow Tu Maya dot Iso om Iso ot Pomimpin

<sup>5</sup> Nga, sabanar no, yokoy di Apolos diti, gisom palayan *di Tuhan dit sinuu dot mangangat dikoo mimosoy di Kristus, om sinuu di Tuhan papanaw dit tongo tugas dit nitaak Doo sid dagay.* <sup>6</sup> Kiihiro, *yokoy di Apolos diti, ugu-ko it tulun dit mananom om moniram, tu yoku ot pinotimpuun paabar sid dikoo dit Tabar Tawasi, om i Apolos ot pinolombus potuduk.* Nga it pinosuni *dit koosipan duyu, ino-no i Kinoringan, ugu-ko it pinosuni dit tinanom diri.* †<sup>7</sup> Jadi, it minananom keenong it minoniram diri, okon-i-ko iri pot oponting. Daapun ot oponting, i Kinoringan, tu Yalo no ot pinosuni dit tinanom diri. <sup>8</sup> Tu, sabanar no, it minananom om it minoniram diri, miinong-i *ot tomodon,* om miduduwo doalo diri nga kotorima dit doo om doo dot isuli mantad sid Kinoringan, dot mionong dit kaabagos yo. <sup>9</sup> Jadi, miduduwo dagay di Apolos diti nga miinong-i, tu miduduwo dagay nga gisom mongu-up do Kinoringan gumama *sid tumo Yo,* dot ikoo no dino ot tumo do Kinoringan, om walay do Kinoringan.

### It Gagama'on Tokow Baagi di Tuhan Ugu-ko Mamaal do Walay

<sup>10</sup> Na, mionong dit kelo'o do Kinoringan dit nitaak sid dogon, minangan oku Doo taakay dot tugas dot pawansuk dit torigi *dit walay do Kinoringan - ino-no, potuduk sid dikoo dit Tabar Tawasi.* Jadi, it tugas ku diri, ugu-ko it tukang dit maamaal do walay dit keelo. Nga, maaka diti, it tulun wookon nōono ot polombus mamaal dit walay diri. Jadi, ugu po dino, titikid dit tulun dit polombus mamaal dit walay diri, subay-ko tandyân no ot gama yo mamaal dit walay diri. <sup>11</sup> Kada sampay dot warot tulun pawansuk dot torigi wookon, suway mantad-ko it torigi dit nakawansuk mâantad, ino-no i Yesus Kristus. <sup>12</sup> Tu ong *warot tulun dit awasi ot padpasi om awasi ot gama papanaw dit gama'on dot dang Kinoringan, it tulun dino ugu-ko it tulun dit mamaal do walay dot tongo tamas, pirok om pam-pang dot boorogo ot nanu yo dot babaal, tu amu oobing-sorob.* Nga ong *waro tulun dit amu awasi ot padpasi om amu awasi ot gama papanaw dit gama'on dot dang Kinoringan, it tulun dino ugu-ko it tulun dit mamaal do walay dot tongo kayu, sakot om rami ot nanu yo dot babaal, tu oobing-sorob.* <sup>13</sup> Nga, it tasil dit ginama'an dit titikid ot tulun, keentalang-i *sid tadlaw dit korikatan kembagu di Kristus dot mongukum.* Tu sid *tadlaw dit korikatan kembagu di Kristus dino,* it tapuy ot pentalang dit karaja doalo. It tapuy ot pongumbal

† 3:4 1Kor 1:12 †† 3:6 Kis 18:4-11, 24-28

dit giginama dit titikid ot tulun *om pentalang dot ataan ko amu it walay dit winaal yo.* <sup>14</sup> Ong amu sumorob it babaal dit niwaal yo sid torigi diri, it sanganu dit walay dino, ataakan dot odia dot ponuli *do Kinoringan.* <sup>15</sup> Nga ong osorob it walay dit winaal dit tulun diri, orugi yalo. *Komoyoon,* asalamat poma yalo mantad sid tapuy, *nga asot noowit-owit yo mogidu,* ugu-ko it tulun dit keedu-i mantad sid walay dit nosorob.

<sup>16</sup> Amu duyu gaam ela'an dot ikoo dino, walay do Kinoringan, om iyonon dit Tatod do Kinoringan? †<sup>17</sup> Jadi, ong warot tulun dot mangaraag dit walay do Kinoringan dino, it tulun dino nga raagon-i do Kinoringan. Tu it walay dino, osusi, om ikoo no dino ot walay do Kinoringan.

### Kada Mising-Gagayo do Tulu Pasal dot Mabpamaya kow dot Iso ot Pomimpin

<sup>18</sup> Kada no dot waro po dikoo ot momudut dit kondiri yo. Isay-isay ot manantam dot opintar it kondiri yo *maya dit pogintangan dit tongo tulun* sitid pomogunan, it tulun dino, subay-ko jumadi po dot lowong, su-paya babanar-ko opintar yalo. <sup>19</sup> Tu it anggapon dot pomogunan dot opintar, iso ot kolowongo ong sid pogintangan do Kinoringan. Tu waro nokotulis *sid Kitab dot, "Burunsuton* do Kinoringan it tulun dit opintar, dot it takal doalo kondiri ot pomurunsut," ka. †<sup>20</sup> Waro po nokotulis dot, "Ela'an-i do Tuhan dot porosuma nōopo it pongitungan dit tongo tulun dit ongo-pipintar," ka. †<sup>21</sup> Jadi, kaa po dino, okon-no-ko mising-gagayo kow po do tulu dot *mabpamaya kow dot isay nopo ot sandad tulun.* Tu kikiawi it poroluon duyu, nakataak no do Tuhan sid dikoo: <sup>22</sup> I Paulus ka ko, i Apolos ko, i Petrus, †† nasanganu duyu no. It tongo hal wookon nga ugu-i dino, ii-kat pomogunan diti ko, it kposisiyon ko, it kapatayan ko, iti tiya maaka diti ko, it tiya dot rumikot nogi nga nasanganu duyu no kiki-awi. <sup>23</sup> Nga ikoo, i Kristus ot sanganu, om i Kristus nopo nga Kinoringan ot sanganu.

### Iso no i Tuhan ot Takim

**4** Oy tongo koobpineeyan, anggapo okoy no dot yokoy *tongo rasul* diti, tongo turipon di Kristus dit pinaarapan dot paabar sid dikoo dit rancangan do Kinoringan dit baya niraasia Yo. <sup>2</sup> Om it keeso no banar ot bubuatan dot subay-ko waro sid tulun dit pinaarapan dino, ino-no: Subay-ko kaarapan. <sup>3</sup> Nga ong yoku, posimoyo'on-i dot mangan oku dikoo odilo keenong ukumon oku dot dang riniba dot maakama. Yoku kondiri nga amu oku mising-ukum. <sup>4</sup> Tu andang asot nopurimanan ku sid ginawo ku dot ki-sala oku, nga

‡ 3:16 1Kor 6:19; 2Kor 6:16 †† 3:19 Ayb 5:13 †† 3:20 Mzm 94:11 ††† 1 PETRUS: Intangay ot panarangan sid 1:12.

ino dino okon-ko komoyoon ku dot aso sala ku. I Tuhan no ot kadapat manantu dot nasala oku ko amu. <sup>5</sup>Ino nogi, kadaay duyu po tontuo dot nasala ko amu ot isay nopo, ong amu po orikot it masa *dit natantu*, ino-no it korikatan kembagu di Tuhan. Tu i Tuhan no ot ki-kuasa pentalang dit nunu nopo it nongo-kolosok sid kotuwangan, om Yalo no ot ki-kuasa peembulay dit nunu nopo it nakaatag sid ginawo dot tulun. Tu ong orikot inot masa dino, titikid ot tulun, kotorima dot doo om doo dot rayow mantad sid Kinoringan.

<sup>6</sup>Oy tongo koobpineeyan! Kikiawi dit bibinoros ku didiiri diri, ontok-ko yoku om i Apolos, tu kenginan ya dot onuwon okoy dikoo dot suntuan, om supaya oorotiyon duyu ot komoyoon dit iso ot paanambarasan dit, "Okon-ko mangan duyu langgaro it toturan dit natantu mâantad do Kinoringan," ka. Tu, ong ugu dino ot gama, asot îiso tulun dot mising-gagayo dot tulu, dot wowosion it wookon *it pomimpin* om raraaton it wookon. <sup>7</sup>Jadi, kaa po dino, nokuro tu mising-gagayo kow do tulu mantad dit tulun wookon? Okon-i-ko *Kinoringan* gaam ot pinataak sid dikoo dit nunu nopo it waro sid dikoo? Nokuro tu mising-gagayo kow po do tulu dot mad-ko okon-ko *mantad sid Kinoringan* inot kikiawi dino?

<sup>8</sup>Manantam kow gaam ong nosukup kow no *dot barakat* om aso not iimon duyu? Manantam kow gaam ong landu *koosuul* duyu *tu ogumu ot sinundu duyu*? Manantam kow gaam ong *asawat no ot pangkat duyu sid Karajaan do Kinoringan sampay* najadi kow no dot tongo raja kabarsan? Dot yokoy om amu po najadi do raja. Songkuro kaawasi dara'ay ong babanar-ko najadi kow no do raja, supaya yokoy nga kawaya dikoo momorinta. <sup>9</sup>Sagay ugu dino ot poomoros ku, tu eetung ku dot yokoy tongo rasul diti, *tinaakan* do Kinoringan *dot pangkat dot paling osiba*. Tu iyoyoko'on okoy dot tulun, ugu-ko it tulun dit norotuan dot tukum dot patayon sid tinoguwangon dot tulun, om ipeentong nogi dot kikiawi ot tulun om tongo moleekat.

<sup>10</sup>*Anggapon dot tulun dot lowong* okoy tu mangalayan okoy di Kristus, nga ikoo, *anggapon dot tulun dot opintar*. Orukung okoy, nga ikoo, apatog kow. Orumaton kow do-yikoo *dot tulun*, nga raraaton okoy do-yokoy. <sup>11</sup>Sampay maaka diti nga kakal-i dot wilton om tûuwan okoy nopo. It tongo soosokot ya nga gigi-narâay no. Ping-babagan okoy *dot tulun*, om asot keeyoyonon ya dot atapat. <sup>12</sup>Monotos okoy gumama dot mogiim dot tongo babalanja ya kondiri. Ong usiba'on okoy *dot tulun*, sulian ya yoalo dot barakat. Ong sansara'on okoy dot tulun, tumaan okoy-i dot amu sumuli. <sup>13</sup>Ong simbaalan okoy *dot tulun*, osulimod ot gama ya sumimbar. *Anggapon okoy dit tongo tulun*

sitid pomogunan dot pupuramûuk po koolun om gigi-narâay po koolun sampay maaka diti.

<sup>14</sup>Kotutulis ku nopo ditit surat diti sid dikoo, okon-ko mangamamalu dikoo ot tomodon, ino-i-nga papaarati oku dikoo, tu anggapon ku ikoo dot ugu-ko tongo tanak ku dit aa-ku koyuyuu. <sup>15</sup>Tu nokuro ong opod ribu poma ot koogumu dot guru duyu dot monuduk dikoo *ontok-ko it gama* maya di Kristus, nga iso no ot tama duyu. Sid saralom di Kristus Yesus, yoku no ot ugu-ko tama duyu, *tu yoku no gima ot pinaabar sid dikoo* dit Tabar Tawasi. <sup>16</sup>Kaa po dino, pokionuwon ku babanar dikoo supaya tumiruan kow dogon.

<sup>17</sup>Sagay pogi-om sinuu ku i Timotius mongoy sinod dikoo, tu popoondom dikoo dot okukuro ot gama ku maya di Kristus Yesus, ugu-ko it nituduk ku sid titikid ot jemaat sid siombo nopo. Tu yalo dino, ponokaanak ku dit aa-ku koyuyuu, om it kaarapan ku sid gagama'on dot dang Tuhan.

<sup>18</sup>Nga warot piipiro koyuwan ot tulun sinod dikoo dot mising-gagayo do tulu, tu panantaman doalo ong amu oku mongoy sinod dikoo. <sup>19</sup>Nga ong kenginan do Tuhan, amu no oloed om mongoy oku no sinod dikoo. Om ela'an ku nôono ong babanar-ko ki-kuasa *mantad sid Kinoringan* it tongo tulun dit mising-gagayo do tulu diri, ko gisom it kakabangon no doalo ot agayo.

<sup>20</sup>Tu it Karajaan do Kinoringan okon-ko boros no, ino-nga ki-kuasa *do Kinoringan*. <sup>21</sup>Jadi, okukuro ot kenginan duyu dot gama ku modtuduk dikoo ong korikot oku sinod dikoo? Eengin kow gaam dot *ugu-ko* lulubak om lalapos ot gama ku modtuduk dikoo, ko otoluod om asaayu?

### Sumbang om Kalaalasu sid Jemaat dot Kristian

**5** Sabanar no, nakatanjag no ot tabar dot warot kalaalasu sinod dikoo, dot minsan-ko it tongo tulun no dit kapid nga aso-i ot nawaal dot ugu dino: Sinod dikoo warot kusay dot monokiagay dit nokotoonok doo! <sup>2</sup>Nga ikoo, ugu no dino ot najadi sinod dikoo, nga kakal-i dot misingko-gagayo kow do tulu! Dot ong itungon no, papâatut, orualan kow do ginawo, om it tulun dit minamaal dot ugu dino, mangan duyu sunsubo mantad sinod jemaat duyu. <sup>3</sup>Tu osodu oku poma mantad sinod dikoo, nga it ginawo ku kakal-i sinod dikoo. Jadi, it tulun dit sumbang dino, nookuman ku no dot mad-ko muurunggum oku dikoo sino. <sup>4</sup>Jadi, ugu po dino, tiya dot mii'umpug kow sid ngaran di Tuhan tokow Yesus, itungo duyu no dot yoku nga nakawaya-i sinod piumpugan duyu, om sid saralom dit kuasa di Tuhan tokow Yesus suwon ku ikoo dot, <sup>5</sup>pataako duyu no it tulun dino sid rogon, <sup>†</sup> supaya

<sup>††</sup> 4:16 1Kor 11:1; Flp 3:17‡ 5:1 Ul 22:30‡† PATAAKO DUJU NO IT TULUN DINO SID ROGON, Komoyoon dati di Paulus: Subay-ko sunsubon it tulun dino mantad sid jemaat. Nga reetan dot pataakon sid rogon, tu kiro'on dot kadung kosoliwan mantad sid jemaat, kosuwang

† 4:12 Kis 18:3

obinasa it puun do karaatan sid ginawo yo, om asalamat it tatod yo dot orikot it tadlaw *dit korikatan kem-bagu* di Tuhan.

<sup>6</sup> Amu aaluk dot mising-gagayo kow do tulu! Amu duyu gaam ela'an *it paanambarasan diti dot*, "Okudik poma ot paangambang, nga kakambang-i dit kikiawi it tapung!" ka? <sup>†</sup>Na, komoyoon, *îiso poma tulun, nga kadapat-i mongowit dit kikiawi it jemaat mamaal dot karaatan.*<sup>7</sup> Jadi, ugu po dino, paada'o duyu no it paangambang dit leed, *ino-no it tongo duso duyu*, supaya ajadi kow dot ugu-ko tapung wagu, *tu osusi*. Tu, ikoo dino, andang-âandang nga *ugu-ko* it tapung dit asot paangambang, *ino-no obebas mantad sid duso*. *Kaa dino nôono ot aaluk dot mangan duyu*, tu i Kristus, it *ugu-ko* Tuyog do Domba sid Paskah tokow, nagaras no *dot ugu-ko ponusi daton mantad sid duso*.<sup>††8</sup> Jadi, *jodio tokow no it koposiyon tokow dot ugu-ko suwab-suwab* monginsamung do Paskah, komoyoon, paada'on tokow it paangambang leed, *ino-no it tongo duso om karaatan tokow*. Om subay-ko *ugu-ko* it mangakan tokow dit ruti dit aso paangambang, *ino-no osusi om otulid ot ginawo*. ††

<sup>9</sup> It sid surat ku gûulu, nokoboros oku no sid dikoo dot, "Kada kow no gumawul dit tongo tulun dit moonokiagay," kangku diri. <sup>10</sup> Okon-ko suun ku po ikoo mogidu mantad sid tongo tulun dit mamaal dot kalaalasu sitid pomogunan, keenong it tulun dit orusuk, keenong it moonipu, keenong it susumamba dot ponoko-kinoringan. Amu! Tu ong kaa kow dino, subay-ko mogidu kow mantad sitid pomogunan. <sup>11</sup> Nga, komoyoon ku nopo, kada kow no kumoruang dit tongo tulun dit sunduy momoros dot, "Kristian oku," ka, om sunduy dot mamaal-i dot kalaalasu, keenong atamaa, keenong sumamba sid ponoko-kinoringan, keenong moonimba'al dot tulun, keenong

*nôono sid pomogunan do rogon. Nga tomodon nopo dot monun-sub dit tulun mantad sid jemaat, ino-no supaya tumoobat yalo. Intangay sid 1Tim 1:19-20. † 5:6 Gal 5:9 †† 5:7 Kel 12:5 ‡ Ong maya dit tadat dot tulun Yahudi, kadung-ko orikot no it tadlaw keeso dit Minggu dot RUTI DIT ASO PAANGAMBANG, mangan no doalo paada'o kikiawi IT PAANGAMBANG LEED mantad sid walay doalo. Ino no ot tadlaw dot ponodia'an doalo dit Poginakanan do Paskah om pangarasan dit tuyog do domba dot dang Paskah. Ong antason dit tongo tulun Yahudi momoros, kikiawi dino, Paskah nopo ot pongoretan, tu pangaandaman dit kinolobusan dit bansa dot Israel mantad sid kinooripanan sid pomogunan dot Mesir. It sodoy dit kinolobusan doalo mantad sid Mesir, tonsi dot tuyog do domba om ruti dit aso paangambang ot nakan doalo, tu aso no masa doalo dot pakambang dit ruti diri, tu minagaago yoalo mogidu. Tiya dit pinogiduan doalo mantad sid Mesir, kamasan no do Kinoringan mongukum dit bansa dot Mesir, nga nalayan it bansa dot Israel, tu natanda'an dot raa dot domba it tongo walay doalo. Ino kaalayan dino ot reetan dot paskah sid boros dot Ibrani (intangay sid Kel 12:1-39). Ong itokow tongo Kristian, I KRISTUS no ot ugu-ko TUYOG DO DOMBA SID PASKAH TOKOW, NAGARAS NO, supaya apasi tokow (Yoh 1:29, 36; 6:4; Luk 22). Tu it tadlaw dit kinapatayan di Yesus diri, nokeeya dit Tadlaw Tagayo dot Paskah dot Yahudi. †† 5:8 Kel 13:7; Ul 16:3*

mooginum, keenong moonipu. Insan milang mangakan dinot tulun dino, nga kada kow no!

<sup>12-13</sup> Tu okon-ko dogon po dot tugas ot mongukum dit tongo tulun dit okon-ko sid *jemaat*. I Kinoringan kondiri ot mongukum doalo. Nga it tongo tulun dit sid jemaat duyu, ikoo no ot mongukum doalo. Tu *ki-boros sid Kitab dot*, "Mangay duyu sunsubo it tulun dit mamaal dot karaatan sinod dikoo," ka. †

#### It Sompri Kristian, Amu Aaluk do Mokisalasay dot Pigogutan sid Takim dit Okon-ko Kristian

**6** Ong waro sid jemaat duyu ot migagut *sompri Kristian*, yoalo diri, amu aaluk dot mokisalasay sid tulun dit okon-ko Kristian. Nokuro tu okon-ko sid umat *Kristian* nôono ot ongoyon dot mokisalasay dit pigogutan diri? <sup>2</sup> Amu duyu gaam ela'an dot, ong orikot ot sompôori, itokow it tongo umat *di Tuhan* ot mongukum dit tongo tulun sitid pomogunan? Jadi, pagka tu ugu dino, atantu no dot adapat duyu-i manalasalay it tongo pigogutan dit ongo-kokôodok. <sup>3</sup> Amu duyu gaam ela'an dot, minsan-ko it tongo moleekat no nga itokow-i ot mongukum? Jadi, sâampod po ong gisom it tongo pigogutan dit koobasan suwab-suwab, om amu tokow no adapat manalasalay. <sup>4</sup> Jadi, ugu po dino, ong warot tongo pigogutan dot ugu dino, nokuro tu iri nogi it tongo tulun dit okon-ko Kristian ot pokisalasayan duyu? <sup>5</sup> Amu gaam kamaamalu ot ugu dino?! Kaakatuk ma ong aso not îisot tulun sinod dikoo ot keelo manalasalay *dot pigogutan* dot tobpinee *sandad Kristian*. <sup>6</sup> Nga nokuro tu, kadung-ko warot pigogutan duyu songobpinee *sandad Kristian* nga, sid tulun nogi dit amu mimoyo di Kristus ot ongoyon duyu dot mokisalasay!?

<sup>7</sup> Dot sabanar no, *okon-ko boroson po ot sampay mongoy kow dot mokisalasay sid tulun dit okon-i-ko Kristian*, insan-ko it waro nôopo ot pigogutan duyu sandad Kristian, iso no pogintangan dot nakala kow dot karaatan. Jadi, gaam po ot taanan duyu nopo it amu aadil ot pangaatagan dot tulun sid dikoo, keenong pooyo'on kow dot tulun, *mantad dot mongoy kow mokisalasay sid tulun dit okon-i-ko Kristian*. <sup>8</sup> Nga, maaka diti, ikoo noogi kondîiri ot amu aadil om popooyow dot tulun wookon. Mogot nogi nga iri-irit tobpinee *dit sandad Kristian* ot kaayon duyu dino!

<sup>9</sup> Amu duyu gaam ela'an dot, it tulun dit amu maya dit kenginan do Kinoringan, amu aaluk jumadi dot raayat sid Karajaan do Kinoringan? Kada kow no kolowong! Tu it tulun dit mamaal dot kalaalasu, it susumamba dit ponoko-kinoringan, it moonokiagay, it miagay sompi kusay keenong sompi tongondu, <sup>10</sup> it maanakaw, it atama'a, it mooginum, it moonimba'al dot tulun om it moonipu dot tulun, amu ajadi dot raayat sid Karajaan

†† 5:12-13 Ul 13:5; 17:7 (LXX)

do Kinoringan. <sup>11</sup> Tirad-no dino ot bubuatan dit piipiro koyuwan ot tulun sinod dikoo di gûulu. Nga maaka diti, noogas no di Tatod do Kinoringan it tongo duso duyu, om nosusian kow no, om minangan anggapo do Kinoringan dot tulun tabanar kow, tu mimoyo kow di Tuhan Yesus Kristus.

### Pakayo Duyu no inot Koyuwan Duyu dot Mongorumat do Kinoringan

<sup>12</sup> Na, waro dati ot momoros dot, "Nunu nopo ot kenginan ku nga obbuli-i," ka. Andang banar. Nga okon-i-ko kikiawi nga ki-guna. Yoku nga *kadapat-i momoros dot*, "Nunu nopo ot kenginan ku nga obbuli-i," kangku, nga amu oku mokiuripon dot nunu nopo. <sup>†13</sup> Nga, waro-i ot momoros dot, "It kaakanan dang tiyan, om it tiyan dang kaakanan, tu it tiyan om it kaakanan dino nga mangan-i tonuso do Kinoringan," ka duyu. *Om: "Ombo ginaawo tokow mamakay dit koyuwan tokow, tu tonuson-i do Kinoringan it koyuwan tokow," ka duyu.* Nga sabanar-no, amu obbuli pakayon tokow itit koyuwan tokow diti dot mamaal do kalaalasu, ino-i-nga pakayon nōopo baagi dot koorumatan di Tuhan. Tu itit koyuwan tokow diti, i Tuhan ot sanganu. <sup>14</sup> Pagka tu pinosiyon do Kinoringan i Tuhan Yesus mantad sid minatay, itokow nga posiyon-i do Kinoringan dit kuasa Yo.

<sup>15</sup> Amu duyu gaam ela'an dot, itit koyuwan tokow diti, pakakas dit koyuwan di Kristus? Jadi, *aaluk gaam* dot onuwon tokow it pakakas dit koyuwan di Kristus, om pirunggumon nogi dit koyuwan dit tongondu dot sundal? Tad-pom amu aaluk! <sup>16</sup> Nga, amu duyu gaam ela'an dot, isay nopo ot mongodudun dot tongondu dot sundal, it tulun dino om it tongondu dit sundal diri, najadi no dot iso koyuwan? Tu ka dit Kitab ontoko it kusay om it sawo yo, "Yoalo duwo koyuwan dino, ajadi dot iso no ot koyuwan," ka. <sup>††17</sup> Nga isay nopo ot miso di Tuhan, it tatod dit tulun dino om it Tatod di Tuhan, kopiiso.

<sup>18</sup> Jadi, kaa po dino, insoduay duyu no it kalaalasu! Tu kikiawi dit duso dit waalon dot tulun, okon-ko sumokot po sid koyuwan dit tulun diri. Nga, it tulun dit mamaal dot kalaalasu, mamaal dot duso dit karaag dit koyuwan yo kondiri. <sup>19</sup> Amu duyu gaam ela'an dot, itit koyuwan tokow diti, walay di Tatod Tosusi, it miniyon sid titikid daton? I Tatod Tosusi dino, notorima tokow mantad sid Kinoringan. Komoyoon, itit koyuwan tokow diti, okon-ko itokow po ot sanganu, ino-i-nga i Kinoringan. <sup>‡20</sup> Tu, itokow diti, notobus no *do Kinoringan*, om nopuas no mamayar ot torogo. Ino nogi, pakayo tokow no itit titikid diti koyuwan tokow dot mongorumat do Kinoringan.

† 6:12 1Kor 10:23; Mrk 7:14-23; Kis 10:9-16, 28-29; Rm 14:1-8; Gal 3:1-5; 4:8-11; Kol 2:16-17, 20-23 †† 6:16 Kej 2:24 ‡ 6:19 1Kor 3:16; 2Kor 6:16

### Tudukan Ontok-ko Pisasawa'an

<sup>7</sup> Maaka diti, monimbar oku ontok-ko it duatan duyu sid surat duyu diri, dit ka duyu, "Awasi nogi dati ong tad-pom amu tutumudu dot tongondu ot kusay," ka. <sup>2</sup> Awasi-i, nga pagka tu ogumu ot tulun dot miagay, awasi nogi dot titikid dot kusay warot doo om doo dot sawo, om titikid dot tongondu nga warot doo om doo dot sawo. <sup>3</sup> Jadi, it kusay diri, apatut monuman dit kopotutan yo *mongodudun* dit sawo yo, om it tongondu, apatut dot monuman dit kopotutan yo *mokidudun* dit sawo yo. <sup>4</sup> Tu, it tongondu diri, okon-i-ko yino po ot ki-kuasa sid koyuwan yo kondiri, ino-i-nga it sawo yo. It kusay nga ugu-i dino tu, asot kuasa yo sid koyuwan yo kondiri, ino-i-nga it sawo yo. <sup>5</sup> Jadi, ikoo duwo koyuwan sompusasawo, kada kow no dot amu midudun, ong okon-ko piokunan duyu miduduwo dot, "Kada kito mirunggum toruay diti," ka, supaya miduduwo dikoo, kadapat manganu do masa dot mintaduwa. Nga katalib peeno, pirunggum kow no kembagu modop, supaya amu kow oombalan dot ragon. Tu, miilom amu duyu dati akadasan it tiwow duyu. <sup>6</sup> Nga it komoyoon ku sid dikoo dot, "mitongkiyad toruay," kangku diri, okon-ko suu, ino-i-nga maya dit kagaan do ginawo duyu. <sup>7</sup> Sabanar no, kenginan ku dara dot kikiawi ot tulun nga tumiruwan dogon *dot amu manansawo*. Nga titikid dot tulun, tinaakan do Kinoringan dot doo om doo dot sinundu. It tiiso, ugu diti ot sinundu, om it wookon, ugu dino ot sinundu.

<sup>8</sup> Nga it tongo tulun dit aso pot sawo om it nongopatayan do sawo, tongondu-kusay, <sup>‡</sup> iti no ot boros ku: Awasi nogi ong *amu no mokisawo keenong manansawo* ugu-ko yoku. <sup>9</sup> Nga ong amu doalo akadasan it tiwow doalo, gaam-po ot posowo'on-i, tu gaam pot mokisawo keenong manansawo, mantad dot mogin-uod it tiwow doalo.

<sup>10</sup> Nga, baagi dit tongo tulun dit ki-ongo sawo no, ugu diti ot suu ku, dot okon-ko dogon kondiri dot suu, ino-i-nga suu di Tuhan: It tongondu dit ki-ongo sawo no, kada kow no monokiada dit sawo duyu. <sup>11</sup> Nga ong nakalandu no inot tongondu dino monokiada dit sawo yo, kada no mokisawo kembagu, keenong gaam pong miusay dit baya sawo yo dot miuli kembagu. It tongo kusay dit ki-ongo sawo no nga ugu-i dino tu, amu obbuli paada dot sawo. <sup>‡</sup>

<sup>12</sup> Nga, baagi dit wookon it tulun dit sinod dikoo, iti no ot boros ku, dot iti diti, dogon kondiri do boros, okon-ko boros di Tuhan: Ong warot tobpinee *sandad Kristian* dit kusay dot ki-sawo dot okon-i-ko Kristian, kadaay no paada'ay dialo inot tongondu dino ong tu-

‡† NONGO-PATAYAN DO SAWO, TONGONDU-KUSAY *Tafsiran 2: it tongo kusay dit aso sawo om it tongo tongondu dit napatayan do sawo.* ‡‡ 7:10-11 Mat 5:32; 19:9; Mrk 10:11-12; Luk 16:18



matap-i monoki-sasawo dialo. <sup>13</sup> Om, ong warot tongondu dot ki-sawo dot okon-i-ko Kristian, kadaay no ponoki-ada'o it tongondu ong tumatap-i monoki-sasawo doo it kusay diri. <sup>14</sup> Tu ii-poma it kusay dit okon-po-ko Kristian ko it tongondu dit okon-po-ko Kristian diri nga sompi osusi-i *it piasawa'an doalo sid tinoguwangon do Kinoringan*, tu it tongo sawo doalo dit *mimoyo di Kristus ot koowit dot osusi*. Tu ong okon-ko ugu dino, it tongo tanak doalo diri, koosomu *sid tinoguwangon do Kinoringan*. Nga ong babanar no, it tongo tanak doalo dino, osusi-i *sid tinoguwangon do Kinoringan*. <sup>15</sup> Nga ong it tulun dit okon-ko Kristian diri kondiiri ot monokiada, poturutan nopo. Tu, ong kaa dino, it tongondu keenong it kusay dit sandad Kristian diri, kalabus *mantad sid toturan dit amu obbuli miada*. Nga, linoow tokow do Kinoringan dot mi'u'usay. <sup>16</sup> Tu, ikoo oy tongo kasasawa'an dot tongondu *dot Kristian*, nunu ma keleelo duyu dot adapat duyu mangangat ko amu it sawo duyu sid kasalamatan, *ong amu po oombalan*. It tongo kasasawa'an dot kusay *dot Kristian*, nga ugu-i dino, nunu ma keleelo duyu dot adapat duyu mangangat ko amu it sawo duyu sid kasalamatan, *ong amu po oombalan*.

#### Tatap Kow no sid Kaada'an Duyu Ugu-ko Tiya dit Linoow Kow nogi do Kinoringan

<sup>17</sup> Jadi, titikid dot tulun, subay-ko tumilombus-i sid doo om doo dot kaada'an, mionong dit natantu miantad di Tuhan sid doo, tiya dit linoow nogi do Kinoringan it kondiri yo. Iti no ot toturan dot ituduk ku sid kikiawi ot jemaat. <sup>18</sup> Kiikiro, ong ki-sunat no miantad it tulun tiya dit linoow nogi *do Kinoringan*, kadaay no tonuso it sunat diri. Ugu keeno no it tulun dit asot sunat tiya dit linoow nogi *do Kinoringan*, tu kada no mokisunat. <sup>19</sup> Tu, okon-ko it ki-sunat ko it aso sunat ot oponting. Daapun nopo ot oponting, it maya dit pinonuu'an do Kinoringan. <sup>20</sup> Titikid dot tulun, subay-ko tumatap nopo sid kaada'an yo, ugu-ko it tiya dit linoow nogi *do Kinoringan* it kondiri yo. <sup>21</sup> Kiikiro ong turipon koh tiya dit linoow koh nogi *do Kinoringan*, kada no posusa'o ino ginawo nu! Nga ong taakan koh dot poluang dot pobeas dinot kondiri nu, pobeaso no inot kondiri nu. <sup>22</sup> Tu it tulun dit andang-âandang nga turipon tiya dit linoow nogi do Tuhan, obebas sid tinoguwangon di Tuhan. It tulun dit obebas miantad tiya dit linoow nogi di Kristus, ajadi dot turipon di Kristus. <sup>23</sup> Tu notobus kow no *do Kinoringan*, om nopuas no mamayar it torogo duyu. Jadi, kaa po dino, kada kow no mokiuripon dot tulun. <sup>24</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, tatap kow no sid kaada'an duyu miantad, ugu-ko it tiya dit linoow kow nogi do Kinoringan.

#### Tudukan Kumaa sid tongo Koobujangan om sid Tongo Tongondu dit Napatayan do Sawo

<sup>25</sup> Jadi maaka diti, monuduk oku dit tongo koobujangan. † Aso notorima ku ot suu mantad sid Tuhan, nga pagka tu rasul oku *di Kristus* dit kaarapan Yo, monuduk oku-i dikoo. <sup>26</sup> Ong intangan tokow itit tongo kosusa'an maaka diti, awasi nogi dati ong isay nopot tulun, gaam-po ong tumatap nopo sid kaada'an yo dat tidino. <sup>27</sup> It tongo kusay dit waro no neegitan, okon-no-ko mogiim po dot kopupupusan. Nga, ong aso po neegitan nu, kada no tumingan mogiim dot tongondu dot sowo'on. ††<sup>28</sup> Nga ong manansawo koh-i, okon-ko duso nu peeno. It tongondu dit bujang po nga irad-i dino, ong mokisawo-i yalo, okon-ko duso yo peeri. Nga it tongo tulun dit ki-sawo, ogumu babanar ot kosusa'an dot otoguwangan yo sitid pomogunan. Jadi, eengin oku dara dot amu kow oontok do kosusa'an dot ugu dino.

<sup>29</sup> Oy tongo koobpineeyan, komoyoon ku nopo, ugu diti: Oruay no ot korikatan kembagu di Tuhan Yesus! Jadi, pagka ugu dino, it tongo kusay dit ki-ongo sawo no, subay *eelo mamaagi dot gama'on baagi do Kinoringan*, om okon-ko mongitung nopo dit sawo yo. <sup>30</sup> It tongo tulun dit mogiad, kadaay no posusa'o babanar ot ginawo duyu *sampay oolingan it gama'on dit dang Tuhan*. It tongo tulun dit mongirak, kadaay no potomono babanar ot ginawo duyu *sampay oolingan it gama'on dit dang Tuhan*. It tongo tulun dit minomoli dot tongo kosukupan, subay mongitung dot it tongo kosukupan diri, okon-i-ko yoalo ot sanganu. <sup>31</sup> Kopuguan dit komoyoon ku, it tongo tulun dit osibuk mongitung dot dang pomogunan, kada no sumagayan mongitung dot ugu dino, tu itit pomogunan diti iyayanan tokow maaka diti, amu no oled om atanus no.

<sup>32</sup> Jadi, kenginan ku dara dot, amu kow oontok do kosusa'an dot ugu dino. It tongo kusay *dot Kristian* dit aso po sawo, kobebas babanar mongitung dit gagama'on dot dang Tuhan, tu eengin yoalo potomon do ginawo do Tuhan. <sup>33</sup> Nga it tongo kusay dit ki-sawo, oporolu-i mongitung dit koposiyon doalo sitid pomogunan diti, tu potomon dit ginawo dit sawo doalo. <sup>34</sup> Nunu po, opiduwo nono it pongitungan doalo. It tongo tongondu dit aso not sawo om it bujang po, kadapat potumpu dit pongitungan doalo sid gagama'on dit dang Tuhan, tu eengin yoalo dot osusi it koyuwan om ginawo doalo. Nga it tongo tongondu dit ki-ongo sawo, otumpu babanar it pongitungan doalo

† MONUDUK OKU DIT TONGO KOOBUJANGAN: Harfiah: monuduk oku dit tongo tongondu dit bujang po. †† Tafsiran 2: It tongo kusay dit ki-sawo no, okon-no-ko mogiim po dot kopipiada'an dit sawo yo. Nga, ong aso po sawo nu, kada no tumingan mogiim dot tongondu dot sowo'on.

sid gagama'on dot dang pomogunan, tu eengin yoalo potomon dit ginawo dit sawo doalo. <sup>35</sup> Okon-i-ko boroson ku dot ugu dino, om momogos oku dikoo dot ma-maal dit kenginan duyu, ino-i-nga monulung oku dikoo. Tu, kenginan ku dot, mamaal kow dit awasi om oonong, supaya kadapat kow papanaw dit gagama'on dit dang Tuhan, om asot kakasow dit ginawo duyu.

<sup>36</sup> Nga kiikiro ong waro kusay dot *nokeegit no, om amu dara sumundur manansawo*, † nga eetung dit kusay dot amu apatut dot amu yo sowo'on it neegitan yo diri, om it tongondu nga lumayuw no, gaam po ong misasawo nopo yoalo, ong iri no ot eetung yo dot awasi. Tu, okon-i-ko duso peeno. <sup>37</sup> Nga ong waro kusay dot nopugu no babanar it ginawo yo dot amu sumundur manansawo, om babanar-ko adapat yo mongodos it tiwow yo, om okon-ko napajalan nōpo, ino-i-nga kondiri yo momili dot mupus, awasi nogi iri. <sup>38</sup> Jadi, it kusay dit sumundur-i manansawo dit neegitan yo, nga awasi-i. Nga it kusay dit amu sumundur manansawo dit neegitan yo, nga makin po dot awasi. ††

<sup>39</sup> Nga, subay ondomon babanar dot, it tongondu dit ki-sawo, naagatan dit sawo yo sampay mising-kapatay dit sawo yo. Nga ong napatay no it sawo yo diri, obebas no it tongondu diri dot mokisawo kembagu, dot isay nopo ot kenginan yo, syukur ong *it kusay dino* mi-moyo do Tuhan. <sup>40</sup> Nga ong dogon dot pongitungan, lobi po oontung it tongondu dino, ong amu no moki-sawo kembagu. *Ngaran-i dot yoku ot mooboros diti nga*, opurimanan ku dot, iti boroson ku diti mantad sid Tatod Tosusi.

Sabap Keeso dot Amu Obbuli Mangakan dot Pinurineetan: Supaya Amu Kapangaratu do Koruang sid Duso ‡

8 Jadi, iti diti, momoros oku ontok-ko it kaakanan dit pinurineetan: Ka duyu, "*Obbuli-i mangakan dino, tu kikiawi daton ki-pongila'an dot aso kuasa dit tongo patung do ponoko-kinoringan.*" Andang babanar-i dot kikiawi daton ki-pongila'an, nga it pongila'an dino, pasawat do ginawo dot tulun, nga it toluod, kapamatog do ginawo dot tulun. <sup>2</sup> Ong warot tulun dot mongitung dot, osukup no dot pongila'an it kondiri yo, it tulun dino, asot elala'an. <sup>3</sup> Nga it tulun dit monoluod do Kinoringan, ela'an-i do Kinoringan. ‡

<sup>4</sup> Ontok-ko it kaakanan dit pinurineetan dit nitaak sid *ponoko-kinoringan: Reetan duyu dot obbuli-i dot akanon, tu* ela'an tokow no mântad dot sabanar no, it ponoko-kinoringan sitid pomogunan, okon-ko Kinoringan po babanar. *Babanar-i*, nela'an tokow no dot iso no Kinoringan. Aso no kinoringan dot suway mantad-ko i Kinoringan dit iso no. ‡‡ Tu, nokuro ong ogumu poma ot reetan *dot tulun* dot kinoringan ko tuhan kabarsan dit waro sid tawan om sitid tana – om andang ogumu ot ponoko-kinoringan om ponoko-tuhan dot ugu dino – <sup>6</sup> nga ong itokow, iso no Kinoringan. Yalo no ot Tama dit nontodonon dit kikiawi it nunu nopo, om tomodon nopo *ditit koposiyon* tokow nga *mangarayow* Dialo. Om iso no ot Tuhan, ino-no i Yesus Kristus, it tuup *do Kinoringan* mongurug dit kikiawi it nunu nopo. Om i Yesus Kristus no ot minamasi daton. ‡‡†

<sup>7</sup> Nga okon-i-ko kikiawi ot tulun nga "ki-pongila'an" dot ugu dino. Tu, warot tulun dit noobas gûulu sumamba dit ponoko-kinoringan diri dot, kadung mangakan yoalo dit kaakanan dit pinurineetan diri, kakal-i opurimanan doalo dot mad-ko sumamba sid ponoko-kinoringan. Pagka tu orukung *ot koosipan* om oolungwaya *ong mangan angatay dot mangakan dit kaakanan diri*, opurimanan nōono dot ki-duso. <sup>8</sup> *Babanar-i*, nunu nopo song-kaakanan, amu-i koowit daton minsomok sid Kinoringan. Amu tokow poma man-

‡ *Sid surat diti, mongoreet i Paulus dot duwo ot sabap dot nokuro tu amu obbuli mangakan dot pinurineetan. Alasan nopo di tongo Kristian sid Korintus dot obbuli mangakan dot pinurineetan, ino-no, "Ela'an tokow no dot it tongo ponoko-kinoringan nga aso tarati om aso kuasa, jadi obbuli-i bo mangakan do pinurineetan," ka. Nga amu turus mangan di Paulus simbaro it alasan doalo diri. Sid 10:14-22 baru nogi om sinimbar di Paulus, dot ka dialo, andang aso tarati dit tongo ponoko-kinoringan, nga amu-i obbuli mangakan dot pinurineetan, tu, ong maya tokow mangakan dot pinurineetan, maya tokow-i sumamba sid rogon. Nga sid 8:7-10:13, nakatarang mântad di Paulus sid doalo dot, amu tokow obbuli mongutama dit hak tokow kondiri ong iri no ot paratu dit sandad Kristian sid duso, nokuro ong okon-poma-ko duso ot waalon tokow. ‡† Warot piipiro salinan kodori sid Surat Keeso sid Korintus, dot minomoros dot: Nga it tulun dit otoluod, babanar-ko ki-pongila'an. ‡‡ 8:4 Ul 6:4 ‡‡† 8:6 Ibr 1:1-3; 2:10; Kol 1:15-20; Yoh 1:1-3*

† *DOT NOKEEGIT NO, OM AMU DARA SUMUNDUR MANANSAWO: Tu nakawaya dit boros sid ayat keeso dot, "Awasi nogi ong amu manansawo ot kusay," ka. †† Tafsiran 2: <sup>36</sup> Nga ong warot tama dit bujang po it tanak yo dit tongondu, nga eetung dit tama dot amu apatut dot amu yo ipasawo it tanak bujang yo diri, om makin po, lumayuw no it tongondu diri, sampay aaluk no dot ki-sawo, toluwaya'an nopo. Iti diti, aso duso, ipasawo-i. <sup>37</sup> Nga ong warot tama dit nopugu babanar ot ginawo yo dot amu yo-i ipasawo it tanak tongondu yo diri, dot okon-ko napajalan dot isay ka nopo, ino-i-nga yalo kondiri ot momili dot amu ipasawo it tanak yo, awasi nogi iri. <sup>38</sup> Jadi, it tama dit ipasawo it tanak tongondu yo, nga awasi-i, om it tama dit amu ipasawo it tanak tongondu yo, nga makin po dot awasi.*

gakan, nga amu tokow-i orugi, mangakan tokow poma, nga amu tokow-i oontung. <sup>9</sup> Nga, ugu poma dino, nga tandayay duyu no! Kada sampay dot it kobebasan duyu *dot mangakan dit kaakanan diri*, paratu sid duso it tulun dit orukung po *ot koosipan* om oolungwaya. <sup>10</sup> Komoyoon ku ugu diti: Kiikiro, ikaw nopo, ki-pongila'an no *dot it ponoko-kinoringan diri, andang-âandang nga aso kuasa*. Om insan tadlaw, mogom-ogom koh sid walay do paasamba'an sid ponoko-kinoringan, † sambil mangakan dit pinurineetan. Na, milo om okito koh dit tulun dit orukung po *ot koosipan* om olungwaya. Okon-ko atagayatan gaam yalo do mangakan dit kaakanan dit pinurineetan diri? <sup>11</sup> Irad po dino, it pongila'an nu diri ot kasasabap dot obinasa *missingkoleed* it tobpinee nu dit sandad Kristian dit orukung po *ot koosipan* om oolungwaya, dot yalo nga naantakan-i dit kinapatayan di Kristus! <sup>12</sup> Jadi ki-dusokow sid di Kristus ong kawaal kow dot kasala'an dot ugu dino sid tongo koobpineeyan duyu *sandad Kristian*, tu pinaratu kow dialo sid duso dit nangatan duyu yalo mamaal dit kawagat di ginawo yo. <sup>13</sup> Jadi, ong it tonsi ot kasabap dot kawaal dot duso it tobpinee ku *sandad Kristian*, amu oku nôono mangakan dot tonsi, sampay mising-kapatay ku, supaya amu oku kopongowit dot tobpinee *sandad Kristian* dot kawaal do duso.

#### Amu Pinakay di Paulus it Hak Yo dot Rasul

**9** *Okon-ko obebas oku gaam mamaal dot nunu nopo, asal okon-ko duso?* Andang obebas oku no, tu rasul oku gima, tu nokokito oku no di Yesus it Tuhan tokow. Om ikoo nobo ot tuwa dit gagama'on ku baagi di Tuhan. †<sup>2</sup> Amu poma okunon dot tulun wookon dot rasul oku, nga mangakun kow-i dati do-yikoo, tu it koposiyon duyu dit nokeeso di Tuhan ot pongintutunan dot yoku diti, rasul.

<sup>3</sup> Ong insala'on oku dot tulun, simbaron ku dot ugu diti: <sup>4</sup> Ka disay ma dot yokoy *tongo rasul* amu apatut mokitanggung dikoo dot tongo babalanja? <sup>5</sup> *Om kiikiro ong ki-sawo okoy*, om it sawo ya nga Kristian-i, ka disay ma dot amu okoy obbuli mangangat dit sawo ya sid pamana'an *om mokitanggung dikoo*, ugu-ko it ginama dit tongo rasul wookon om it tongo koobpineeyan di Tuhan *Yesus*, om i rasul Petrus ‡ po?!

<sup>6</sup> Keenong yokoy nôopo di Barnabas gaam ot asot hak

dot tumingkod mogiim dit tongo babalanja kondiri?!

<sup>7</sup> Asot îiso ot tulun dot maya sid piparangan dot, yino kondiri ot mangagaji dit kondiri yo. It tulun dit moomutanom dot anggur nga asot îiso ot amu mangakan dit tuwa dit anggur dit tinanom yo. It moomiara dot domba nga asot îiso ot amu monginum dit gasat dit domba dit piniara yo.

<sup>8</sup> Itit ugu diti ot poomoros ku diti nga, okon-ko gisom dang tulun no dot pongitungan ot winaya ku, ino-i-nga it Tukum po *di Musa*, tu it Tukum *di Musa* nga ugu-i diti ot boros. <sup>9</sup> Tu waro nokotulis sid Tukum di Musa dot, "Kadaay no toboongay it kabang dot sapi dit kamasan no mongogik do rawo dot gandum, *supaya kaakan yoalo tiya dot mongogik!*" ka. It sapi no gaam ot itutungon do Kinoringan? †<sup>10</sup> Okon-ko itokow gaam ot babanar-no-ko pinaanangan dit boros Yo diri? Andang itokow no ot pinaanangan diri, tu it tulun dit mangaradu dot tana ko it mongomot do gandum, mangaarap-i dot koompit dit tasil dit ginama'an yo.

<sup>11</sup> Yokoy diti, *ugu-ko* it pinotiyas do linsow sid dikoo, *tu it pinaabar okoy dit Tabar Tawasi sid dikoo*. Jadi, adarakan gaam ong mompit okoy dikoo dit tasil dit nitiyas ya diri dot, *mokianu okoy sid dikoo dot tongo baabalanja ya?* †<sup>12</sup> Tu ong mangagaji kow do wookon *ot pengkhotbah*, sâampod po yokoy om aso not hak mokigaji dikoo!

Nga, ugu poma dino nga, amu okoy-i mamakay dit hak diri, ino-i-nga gooson ya mananggung ot nunu nopo *ot kasansara'an*, supaya amu ya atabanan it Tabar Tawasi ontok-ko i Kristus. <sup>13</sup> Amu duyu gaam ela'an dot, it tongo tulun dit gumama sid Saasambayangon Tagayo *sid Yerusalem*, kaakan-i dot kaakanan dit mantad siri, om it timam dit kumaraja siri dot pasamba *dot pangayam*, nga oboogian-i *dit tonsi dit nisamba diri?* †<sup>14</sup> Yokoy dit paabar dit Tabar Tawasi nga kaa-i dino tu, naatur no mâantad do Tuhan dot yokoy nga apatut-i dot taakan do gaji mantad sid karaja ya diri. ††

<sup>15</sup> Nga amu oku po însan monuntut dot îiso poma dit tongo hak ku diri. Om okon-ko kotutulis ku nopo ditit surat diti nga, mokigaji dikoo ot tomodon ku. Tu gaamon ku po ot matay oku mantad-ko oliangan oku dit puun dit pokiraya'an ku. <sup>16</sup> Tu, iti poma diti tu paabar dit Tabar Tawasi ot tugas ku nga, amu-i obbuli dot mokirayow oku, tu andang iti no ot nisuu *do Kinoringan* dot gama'on ku. Tu, songkuro kaasabak ku ong aa-ku paabar dit Tabar Tawasi! <sup>17</sup> Om, ong dogon nogi kondiri dot kenginan itit gama'on diti, apatut-i dati dot mokigaji oku. Nga pagka tu okon-i-ko dogon kondiri dot kenginan, om *i Kinoringan* ot pinaarap sid dogon, <sup>18</sup> na, nunu nôono ot awasi dot isuli sid dogon? Iti no ot isuli sid dogon: Asanggup oku paabar dit

† ... MOGOM-OGOM KOH SID WALAY DO PAASAMBA'AN SID PONOKO-KINORINGAN, SAMBIL MANGAKAN DIT PINURINEETAN. Oobas it tongo tulun Yunani mangagaras do pangayam dot isamba sid tongo ponoko-kinoringan doalo tu mangaramay dit hari jadi yo om wookon po, ugu-ko it gama rumamay sitid Sabah diti. It walay dot paasamba'an dit dang ponoko-kinoringan, waro iso bongunan dit andang-âandang nga iyonon sumamba sid ponoko-kinoringan, om waro po dewan makan sid iseeso natad. Siri no it tongo tulun mangakan dit kaakanan dit nisamba sid ponoko-kinoringan. †† 9:1 Kis 9:3-8; 18; 1Kor 15:3-8 ‡ PETRUS: Intangay ot panarangansid 1:12.

†† 9:9 Ul 25:4; 1Tim 5:18 ‡† 9:11 Rm 15:27 ††† 9:13 Ul 18:1 ††† 9:14 Mat 10:10; Luk 10:7; 1Tim 5:18

Tabar Tawasi dot amu oku mokiorogo dot tulun, om amu oku-i monuntut dot subay-ko mangan oku doalo gojiyay dit paabar oku dit Tabar Tawasi.

### Maya i Paulus dit Koobasan dot Tulun Supaya Adapat Dialo Mangangat it Tongo Tulun Mimoyo di Kristus

<sup>19</sup> Tu, nokuro ong obebas oku poma om okon-ko turipon oku po dot isay nopo, nga jinadi ku iti kondiri ku dot turipon dot kikiawi ot tulun, supaya kapangan-gat oku dot songkuro nopo koogumu ot tulun dot mimoyo di Kristus. <sup>20</sup> Tirad po dino, ong kagawul oku sid tongo tulun dot Yahudi, maya oku dit koobasan doalo, supaya aangatan ku yoalo mimoyo di Kristus. Okon poma-ko naagatan oku dit Tukum *di Musa*, nga ong kagawul oku sid tongo tulun dit naagatan dit Tukum *di Musa*, maya oku doalo dot tumaat dit Tukum *di Musa*, supaya aangatan ku yoalo mimoyo di Kristus. <sup>21</sup> Ong kagawul oku sid tongo tulun dit amu mongitung dit Tukum *di Musa*, *ino-no it tulun dit okon-ko Yahudi*, maya oku doalo dot amu mongitung dit Tukum *di Musa*, supaya aangatan ku yoalo mimoyo di Kristus. Nga inot mamaal oku dot ugu dino, okon-i-ko amu oku po maya dit Tukum do Kinoringan, tu sabanar no yoku diti, naagatan oku no di Tukum di Kristus. <sup>22</sup> Ong kagawul oku sid tulun dit orukung po *ot koosipan*, maya oku dit bubuatan doalo, supaya otulungan ku yoalo mimoyo di Kristus. Komoyoon, kukuro nopo ot bubuatan dit tulun dit kogowulon ku, powoyo'on ku dit bubuatan doalo it bubuatan ku, supaya warot piipiro ot tulun dot aangatan ku mimoyo di Kristus. <sup>23</sup> Kikiawi diti mangan ku gama'o, supaya *adapat ku paabar it Tabar Tawasi sid kikiawi ot tulun, om supaya koompit oku dit barakat mantad sid Tabar Tawasi.*

### Subay-ko Eelo Pokodos do Ginawo Supaya Kaanu dot Odia, ino-no it Koposiyon Tototog

<sup>24</sup> Ela'an duyu no mâantad dot, sid pilumba'an man-angkus, ogumu ot tulun maya manangkus, nga iso no ot tulun dot kaanu dot odia. Jadi, kaa po dino, ponotos kow no manangkus, supaya kaanu kow dot odia. <sup>25</sup> Titikid dit tulun dit maya sid pilumba'an diri, subay-ko eelo pokodos do ginawo om tiwow, supaya kaanu dot odia. Tomodon nopo doalo pokodos do ginawo, manganu dit odia dit oobing-raag. † Nga, it daton nopo dot tomodon pokodos do ginawo, manganu dit odia dit otiru misingkoleed. <sup>26</sup> Na, yoku diti, *kadasan ku babanar iti ginawo ku*, ugu-ko it tulun dit babanar-ko eengin manganu dot odia. Jadi, kadung manangkus oku, turus rumikot oku sid sukuon manangkus. Om *ugu-ko sid pilawanan misuntuk*, okon-ko songko-

† Ombo it kamanang sid Olimpik tiya diri, gisom maakota dit raan do zaitun ot winatuw ot aanu, dot ki-ongo roon po. It roon diri, oobing-ruyow om tumatak.

susuntuk ku-i, ino-i-nga onongon ku babanar it kenginan ku monuntut. <sup>27</sup> Om mangan ku babanar lumba-go itit kondiri ku mongodos dot nunu nopo, tu amu oku eengin dot, ong opongo oku paabar *dit Tabar Tawasi*, yoku nogi kondiri ot apaul *sampay amu aaluk manganu dot odia.*

### Sabap Koduwo dot Amu Obbuli Mangakan dot Pinurineetan: Supaya Amu Tokow Keelang sid Poginakanan do Rogon

**10** Oy tongo koobpineeyan ku, ondomo duyu no it *kinowowoyoon dit tongo taki-lombus tokow*. Minangan do Kinoringan kuluputay yoalo do kawut *dot ugu-ko torigi*, sampay kikiawi doalo nga nokotupak dit Laut Taragang, *dot otuuw it waya'an nga aralom ot weeg sid miampaping*. <sup>†2</sup> Sid *kinowowoyo'on doalo diri dit nokuluputan do kawut om it tinumupak dit laut, obbuli boroson dot kikiawi doalo nga minangan podsuo sid kawut om sid laut*, tu pajadi doalo dot mabpamaya di Musa. <sup>3</sup> Nakatalib iri, kikiawi doalo nga minamangakan dîiri dot iso no ot bansa dot kaakanan, ino-no it kaakanan tosundu *dit nitaak do Kinoringan*. <sup>‡4</sup> Kikiawi doalo nga nokeenum dit weeg tosundu *dit nita'ak-i do Kinoringan. It weeg diri, rinumulun mantad sid Pampang Tosundu dit minaya doalo. It Pampang Tosundu dino, obbuli peeradon di Kristus*. <sup>‡5</sup> Nga ugu poma diri nga, kogumuay doalo ot amu owosian i Kinoringan *dit bubuatan doalo, sampay botimamagan dîiri it tongo bangkay doalo sid balantara*. <sup>‡</sup>

<sup>6</sup> Kikiawi dit nongo-bambaran doalo diri, iso ot suntu sid daton, supaya amu tokow eengin mamaal dit nunu nopo it araat, ugu-ko it tongo taki-lombus tokow kodori. <sup>‡‡7</sup> Jadi, kaa po dino, kada tokow no do-yitokow sumamba sid ponoko-kinoringan, ugu-ko yoalo. Tu, waro nokotulis *sid Kitab dot, "Mini'uuruk yoalo dot mangakan dit pinurineetan om monginum om mini'aandak om mini'iigol yoalo, meed dot sumamba sid patung dot sapi,‡‡‡it ponoko-kinoringan doalo," ka.*

<sup>8</sup> Kada tokow no do-yitokow mii'aagay, ugu-ko it sambaagi doalo, tu sampay duwo noopod om tolu ribu ot tulun dot minatay dot sangadlaw no, *daagan dit karaatan doalo diri*. <sup>89</sup> Kadaay tokow no umbalay i Kristus, ugu-ko it ginama dit sambaagi doalo diri, it sampay nongo-patay, tu siisiri otinduk dot wulanut *topodos*. <sup>§10</sup> Om kada tokow no muuputok do moguang,

†† KAWUT dot ugu-ko torigi: Kel 13:21-22 NOKOTUPAK DIT LAUT TARAGANG; Kel 14:22-29 ‡ KAAKANAN TOSUNDU; Kel 16:35 †† WEEG TOSUNDU; Kel 17:1-7; Bil 20:2-13 †† BOTIMAMAGAN DÎIRI IT TONGO BANGKAY DOALO; Bil 14:29-30 ††† MAMAAL DIT NUNU NOPO IT ARAAT Bil 11:4, 34 ††† Kel 32:6 sumamba sid patung dot sapi, Kel 32:1-6 § MIIAAGAY Bil 25:1-18 §† UMBALAY I KRISTUS: Tiya dit minongumbal do Kinoringan it tongo tulun dot Israel sid balantara kodori, amu po nokorikot i Kristus sitid pomogunan nga andang-âandang nokosopol mâantad. Nga it bubuatan dit tongo tulun do Korintus om it tongo tulun dot Israel kodori, minangan nopo di Paulus pi-nongo tu ii-nopo tongo tulun do Korintus, mangakan yoalo dit tonsi

ugu-ko it ginama dit sambaagi doalo dit minoguang diri, tu sampay *sinuu do Kinoringan* it moleekat dit maamatay dot mamatay doalo. †

<sup>11</sup> Kikiawi dit nongo-bambaran doalo diri, iso ot sun-tu *sid daton*. Om kikiawi dit kinowowoyo'on diti, minangan tuliso tu pangaandaman tokow, tu it zaman tokow diti, oruay no ot koowian. <sup>12</sup> Jadi, tandayay duyu no tu, isay nopo ot mongitung dot apatog no *ot koosipan yo sid Tuhan*, subay-ko tatandayan, supaya amu aratu *sid duso*. <sup>13</sup> Tu, titikid dit tongo pensuba'an dit aajangan duyu diri, nopiajangan no mâantad dot tulun. Nga, osotia i Kinoringan. Amu Yalo mangakun dot kaajang kow do pensuba'an dot katalib dit ogoosan duyu. Nga sesêera ong kaajang kow do pensuba'an, taakan kow-i Dialo dot waya'an sumoliwan, supaya ogoosan duyu mamabo it pensuba'an diri.

<sup>14</sup> Kaa po dino, oy tongo koobpineeyan dit aa-ku koyuyuan, insoduay duyu no it sumamba *sid ponoko-kinoringan!* <sup>15</sup> Sagay ugu diti ot gama ku momoros sid dikoo, tu ela'an ku dot ikoo dino, tongo tulun dit ongo-pipintar. Jadi, itungo duyu kondîiri ong babanar ko amu itit tongo boborosan ku diti. <sup>16</sup> Tiya dit poginakanan di Tuhan Yesus, monorimakasi tokow sid Kinoringan baagi dit liing dot anggur, om mi'ilang tokow nogi monginum sid sawan dino. Jadi komoyoon, mompit tokow dit barakat dit raa di Kristus. Om it tiya dit pikokokibon tokow it ruti *dit mangan tokow akano diri*, andang mompit tokow dit barakat dit koyuwan di Kristus. <sup>†17</sup> Jadi, pagka tu songinan no ot ruti *dot pikokokibon tokow, komoyoon*, ogumu tokow poma nga, ajadi tokow-i dot iso no ot koyuwan, tu kikiawi daton nga keelang mangakan dit songinan no ot ruti.

<sup>18</sup> Ondomo duyu pogi it tongo tulun dot Israel. Ong pasamba yoalo do pangayam, kikiawi dit tongo kinoruanan dit kawaya mangakan, anggapon dot kawaya-i sumamba sid Kinoringan. <sup>†19</sup> Jadi, oorotiyon duyu gaam ot komoyoon ku diti? Ki-tarati gaam it kaakanan dit pinurineetan dit nitaak sid ponoko-kinoringan? Om ki-kuasa gaam it ponoko-kinoringan diri? <sup>20</sup> Andang aso! Komoyoon ku nopo, nunu nopo ot isamba dit tongo tulun kapid, okon-ko sid Kinoringan po ot pataakan, ino-i-nga itaak sid tongo rogon. Jadi, amu oku eengin dot maya kow sumamba sid tongo rogon. <sup>†21</sup> Tu, amu kow kawasa milang monginum sid sawan di Tuhan, ong milang kow-i monginum sid sawan dit tongo rogon. Om amu kow kawasa milang mangakan sid poginakanan di Tuhan, ong milang kow-i mangakan dit pinurineetan sid poginakanan do rogon. <sup>22</sup> Ong mamaal kow dot ugu dino, iwoguwan

*dit pinurineetan ot gama mongumbal di Kristus, om ii-nopo tongo tulun dot Israel nga amu mimoyo do Kinoringan ot gama doalo mongumbal do Kinoringan. SISIIRI OTINDUK DOT WULANUT topodos Bil 21:4-9 † MUUPUTOK DO MOGUANG, Bil 14:1-45; 16:41-49 †† 10:16 Mat 26:26-28; Mrk 14:22-24; Luk 22:19-20 † 10:18 Ul 14:22-27; Ibr 13:10 †† 10:20 Ul 32:17 (LXX)*

kow do Kinoringan. Panantaman duyu gaam ong ki-kuasa kow mantad-ko i Kinoringan? ††

**Kada Mamaal dot Nunu Nopo it Ajadi dot Koosoduwon dot Tulun**

<sup>23</sup> Ka duyu, "Obbuli tokow-i mamaal dot nunu nopo ot kenginan tokow," ka. Andang banar! Nga okon-ko kikiawi dit kenginan tokow diri nga ki-guna. Banar poma dot, "Obbuli tokow-i mamaal dot nunu nopo ot kenginan tokow," ka duyu. Nga okon-ko kikiawi nga kapamatog dot ginawo *dit sandad Kristian*. <sup>††24</sup> Kada kow no mongitung dot dang kondiri nōopo dot koon-tungan ot gama'on duyu, ino-i-nga subay-ko tulun wookon nga oontung-i. †††

<sup>25</sup> Nunu nopo song-tonsi ot padagangan sid pasar, <sup>§</sup> kawasa kow-i mangakan, dot amu poma mangan dua-to dot mantad siongo it tonsi diri, tu amu-i mongunguro iri dit koosipan duyu. <sup>26</sup> *Tu waro nokotulis sid Kitab dot*, "Tuhan ot sanganu diti pomogunan, om it nunu nopo it suwang yo," ka. <sup>††27</sup> Ong waro tulun dot monginloow dikoo mangakan, om tuminong kow dit loow dino, dot inot tulun dino okon-i-ko Kristian po, akano duyu nopo it nunu nopo ot isurung yo sid dikoo. Kada kow no mongoduat *dot mantad siongo it kaakanan diri*, tu amu-i mongunguro iri dit koosipan duyu. <sup>28</sup> Nga kiikiro ong warot tulun siri dot momoros sid dikoo dot, "Itit tonsi diti, pinurineetan," ka, kadaay duyu no akano it tonsi diri, supaya amu apalid it tulun dit minomoros diri, om amu araraatan it ginawo yo. <sup>29</sup> Komoyoon ku nopo, amu kow poma do-yikoo araraatan ong mangakan kow dit tonsi diri, nga it koro-ruang duyu *dit okon-ko Kristian diri nōono* ot araraatan ong mangakan kow dit tonsi dit pinurineetan.

*Nga waro dati ot momoros dot*, "Nokuro tu it araraatan it tulun wookon ot manantu dot kobebasan ku? <sup>30</sup> Ong mangakan oku dit tonsi diri, dot monorimakasi oku-i *sid Kinoringan*, nokuro tu insala'on oku po *dot tulun* pasal dit kaakanan diri?" ka.

<sup>31</sup> *Nga simbar ku nopo*, nunu nopo ot gama'on tokow, ii-ka it mangakan ko it monginum tokow, gama'o tokow no kikiawi iri dot mongorumat do Kinoringan ot tomodon. <sup>32</sup> *Om powosio duyu no inot bubuatan duyu*, supaya amu kow ajadi dot koosoduwon dit tongo tulun dot Yahudi ko it okon-ko Yahudi, keenong it tongo umat do Kinoringan. <sup>33</sup> *Tiruwan kow no dogon*, tu nunu nopo ot gama'on ku, it keenwasi do ginawo dot kikiawi ot tulun. Okon-i-ko it kountungan kondiri ot iimon ku, ino-i-nga kountungan dot tulun

†† 10:22 Ul 32:21; Kel 20:5; 34:14 ††† 10:23 1Kor 6:12 ††† 10:24 Flp 2:4; Rm 15:1-3 § PASAR: It koobasan dit tongo tulun kapid sid Korintus, ong waro noolu dit tonsi dit nisamba sid ponoko-kinoringan doalo, mangan doalo padagango sid pasar. †† 10:26 Mzm 24:1

kikiawi. Tu tomodon ku nopo, eengin oku dot kikiawi doalo nga asalamat.

**11** Tiruwan kow no dogon, tu yoku nga tumiruwani di Kristus. †

### Tudukan Ontok-ko Mongodolundung Tiya dot Sumambayang ††

<sup>2</sup> Mangarayow oku dikoo, tu aandaman oku nopo dikoo sid nunu nopo, om winaya duyu it tudukan dit nituduk ku sid dikoo. <sup>3</sup> Nga waro po ot kenginan ku paarati sid dikoo: Kotua nopo dit tongo kusay, ino-no i Kristus. Kotua nopo dit tongo tongondu, ino-no it sawo yo. Kotua nopo di Kristus, ino-no i Kinoringan. <sup>4</sup> Jadi, kaa po dino, titikid dit kusay dit mongodolundung tiya dot mintaduwa keenong polombus do nubuat, mangamamalu dit kotua yo, *ino-no i Kristus*. <sup>5</sup> Nga titikid dit tongondu dit amu mongodolundung tiya dot mintaduwa keenong polombus do nubuat, mangamamalu dit kotua yo, *ino-no it sawo yo*. Tu it tongondu dit amu mongodolundung diri, miinong-i dit tongondu dit binurutan it tulu yo. <sup>6</sup> Tu ong tongondu dot amu eengin mongodolundung, gaam pong ingkibakan momompod it tokobuk yo. Nga pagka tu kamaamalu dot tongondu ot ingkibakan babanar momompod ot tokobuk keenong burutan, pongodolundungon nobo.

<sup>7</sup> Na, it tongo kusay, amu oporolu mongodolundung, tu yoalo nopo diti, kensuuw do Kinoringan om okitanan sid doalo it kuasa do Kinoringan momorinta. Nga ii-nopot tongo tongondu, kensuuw dit kusay om okitanan sid doo it kuasa dit kusay momorinta. <sup>8</sup> Tu it kusay keeso, okon-ko nurug po mantad sid tongondu, ino-i-nga it tongondu nôono ot nurug mantad sid kusay. <sup>9</sup> It kusay nga kaa-i dino tu, okon-ko monulung po dot tongondu ot kinoorugan doo, ino-i-nga it tongondu nôono ot nurug dot monulung dit kusay. <sup>10</sup> Jadi, kaa po dino, oporolu babanar *dot mongodolundung* ot tongondu, tu pongintutunan dot mongoru-

† 11:1 1Kor 4:16; Flp 3:17 †† *Tiya dit zaman di Paulus, andang oobas mongodolundung it tongo tongondu, tu anggapon doalo dot opintun*

1) *Supaya opintun it tongondu maya dit kobudayaan kondiri. Tu tiya diri, it tongondu dit amu mongodolundung, anggapon dot seksi babanar, masam-ko it tongondu dit okurang ot baju ong maaka.* 2) *Lambang dot mongorumat yoalo dit tongo sawo doalo tiya dit mintaduwa it tongondu ko polombus do nubuat. Jadi ong itokow maaka, amu poma mongodolundung, nga subay-ko opintun ot soosokot dit tongo tongondu sid jemaat om subay-ko anaru saabat ot tokobuk dot tongondu mantad-ko it tokobuk dit tongo kusay, tu it soosokot om it putungan dot tokobuk ot gama dit tongo tongondu maaka diti popeelo dot mongorumat yoalo dit sawo yo om it tongo kusay wookon.* ‡ 11:7 Kej 1:26-27 †† 11:8-9 Kej 2:18-23

mat yalo dit sawo yo, it kotua yo. Om supaya asanang it tongo moleekat *dot kokito dit tongo tongondu dot ugu diri*. <sup>11</sup> Nga ugu poma dino nga, *oporolu dot ondomon tokow dot*, baagi tokow dit nokeeso no di Tuhan, kusay om tongondu, soosompi miporolu. <sup>12</sup> Tu, nurug poma ot tongondu mantad sid kusay, nga nakatalib peeri, it kusay diri, sinusu nôono dot tongondu, om kikiawi dit nunu nopo diti nga mantad sid Kinoringan.

<sup>13</sup> Umbalay duyu ka mongitung kondiri: Aaluk ko amu ot tongondu mintaduwa sid Kinoringan, *dot sid kinogumuan dot tulun* dot aso dolundung? <sup>14</sup> Maya dit koobasan dot tulun, it tongo kusay dit anaru ot tokobuk, mangamaamalu dit kondiri yo. <sup>15</sup> Nga ong it tongondu dit anaru ot tokobuk, iri no ot katamanan yo. Tu it tokobuk tanaru diri, nitaak *do Kinoringan* sid tongondu dot panangkub dit tulu yo. <sup>16</sup> Nga ong waro tulun dot lumawan ditit tudukan ku, *pasal mongodolundung, iso no ot boroson ku*: Itokow om it tongo jemaat wookon dit nasanganu do Kinoringan, aso not koobasan sūuway dot suway mantad dino.

### Oturan dit Poginakanan di Tuhan

(Mat 26:26-29; Mrk 14:22-25; Luk 22:14-20)

<sup>17</sup> Na, sitid tudukan ku dot sumusuut diti, amu oku kapangarayow dikoo. Tu it gama duyu mii'umpug, okon-ko kowosian ot eembulayan duyu, ino-i-nga karaatan nogi. <sup>18</sup> Tu keeso, naabaran oku dot tulun dot kadung-ko mii'umpug kow sumambayang, nababaagi kow *tu daagan duyu migagaga*. Om iti diti, waro-i sâabat ot mimoyo oku. <sup>19</sup> Tu andang-âandang nga subay-ko ababaagi kow, supaya keentalang dot isay om isay dikoo ot babanar-no-ko osotia sid Tuhan. <sup>20</sup> *Nga, olunguy iti ginawo ku, tu tiya dit mi'u'umpug kow dot moginakan, amu aaluk dot reetan dot Poginakanan di Tuhan Yesus*. <sup>21</sup> Tu tiya dot mi'uuruk kow mangakan, mi'ompogulu kow manganu dit doo om doo dot kaakanan om tinumon, sampay momod-witilon nôono it wookon *tu noowian dot kaakanan*, om sunduy dot mamagawuk it wookon. <sup>22</sup> Okon-ko ki-ongo-walay kow-i gaam dot iyonon duyu mangakan om monginum? Nokuro tu, kukuwo'on duyu ot jemaat do Kinoringan, om momoluon duyu it tongo tulun dit aso nunûunu? Ong ugu dino ot bubuatan duyu, kada konow kaarap dot mangarayow oku dikoo, tu asot paadakan ku mangarayow dikoo.

<sup>23</sup> *Sagay ugu diti ot gama ku momoros*, tu itit ituduk ku sid dikoo diti, *noomitan* ku mantad sid Tuhan: *Tiya*

‡‡ *TU PONGINTUTUNAN DOT MONGORUMAT YALO DIT SAWO YO* Tafsiran 2: *tu pongintutunan dot ki-kuasa it tongondu dot mintaduwa om polombus do nubuat sid piumpugan.* Tafsiran 3: *Aaluk dot it tongondu kondiri ot manantu ong mongodolundung yalo ko amu, nga awasi ong mongodolundung-i yalo.* †† *Tiya dit zaman di Paulus, oobas it tongo Kristian miandam mangakan sambil mongondom dit poginakanan di Tuhan Yesus (perjamuan kudus).*

dit sodoy dit pinataakan di Tuhan Yesus sid musu Yo, minanganu i Tuhan Yesus dot ruti, <sup>24</sup> om ponorimakasi no *sid Kinoringan*. Nopongo peeri, kookokibo Yo no it ruti diri, om pomoros no dot, "Iti no it koyuwan Ku, it itaak Ku dot pangaganti dikoo. Tiruwanay duyu neeti dot pangaandaman duyu Dogon," ka. <sup>25</sup> Nopongo peeri, irad keeri no tu, ôonuwo no Dialo it sawan *dit kisuwang dot liing dot anggur*, om pomoros no dot, "It inumon duyu sid sawan diti no ot raa Ku dit pongogot dit Pijonjiyan Wagu. Titikid monginum kow sitid sawan, tiruwanay duyu neeti dot pangaandaman duyu Dogon," ka. <sup>26</sup> Jadi, titikid dot mangakan kow dit ruti diri, om monginum kow sid sawan diri, paabar kow dit kinapatayan di Tuhan, mising-korikot Yo kembagu.

<sup>27</sup> Jadi, kaa po dino, isay nopo ot mangakan dit ruti diri, ko monginum dit anggur diri *tiya dit Poginakanan di Tuhan Yesus*, dot amu mongorumat *di Kristus*, it tulun dino, ki-duso tu amu mongorumat dit kinapatayan di Tuhan. <sup>28</sup> Jadi, titikid dot tulun, subay-ko duaton yo po mogulu it kondiri yo, om obbuli nogi mangakan dit ruti om monginum sid sawan diri. <sup>29</sup> Tu, isay nopo ot mangakan dit ruti diri om monginum sid sawan diri, dot amu yo itungon po *dot komoyoon nopo dit poginakanan diri nga mongoondom* dit kinapatayan di Tuhan Yesus, <sup>30</sup> inot tulun dino, porikot dot tukuman *do Kinoringan* sid kondiri yo. <sup>31</sup> Ino not sabap dot ogumu ot tulun sid dikoo dot ongo-rurukung om ki-ongotoruol, om ogumu no ot nongo-patay. <sup>32</sup> Nga ong duaton tokow po mâantad it kondiri tokow, om maya nogi sid poginakanan diri, amu tokow-i ukumon *do Kinoringan*. <sup>33</sup> Nga, ong ukumon tokow *di Tuhan*, komoyoon, tudukan tokow Doo, supaya amu tokow kawaya dit tongo tulun sitid pomogunan dot obinasa.

<sup>34</sup> Ino not sabap oy tongo koobpineeyan ku dot, kadung miumpug kow mangakan *sid Poginakanan di Tuhan Yesus*, pi'indad kow no. <sup>35</sup> Ong waro dikoo ot *kakal-i* wilton, gaam po mangakan-i *kembagu* sid walay yo kondiri, supaya amu kow ookuman pasal dit gama duyu miumpug.

Pasal dit tongo duatan duyu dit wookon, korikot oku po sinod dikoo om oturon ku nogi.

### Ogumu ot Sinundu nga Iso no ot Tatod Tosusi

**12** *Oy tongo koobpineeyan ku, sitid boogiyanyan dit surat ku diti, eengin oku paarati sid dikoo ontoko it tongo sinundu dit nitaak dit Tatod Tosusi.* <sup>2</sup> Ondo-mo duyu no, tiya dit kapir kow po, amu kow no minon-

† 11:25 Kel 24:6-8; Yer 31:31-34; Luk 22:14-22; Ibr 9:20  
 †† 11:27-28 1Kor 11:20-22 ‡ DOT AMU YO ITUNGON PO DOT KOMOYOOON Nopo dit poginaka nan diri nga mongoondom DIT KINAPATAYAN DI TUHAN YESUS: Harfiah: dot amu yo okunon it koyuwan di Tuhan. It komoyoon dit koyuwan di Tuhan siti, okon-ko gisom it koyuwan no di Tuhan dit minatay sid salip ot pokikidian doalo, ino-i-nga it jemaat po dit ugu-ko koyuwan di Tuhan (intangay sid 1Kor 10:17; 11:20-22).  
 ††† 11:29 1Kor 10:16-17; 12:12-26

gitung dot nununu, minaya kow nopo dot sumamba sid ponoko-kinoringan, ino-no, it tongo patung dit bobow, tu nagayat kow. <sup>3</sup> Jadi, kaa po dino, oporolu dot ela'an duyu dot, aso tulun dot tinudukan dit Tatod do Kinoringan dot mongintulus di Yesus. Om asot tulun kapangakun dot, "I Yesus no ot Tuhan," ka, ong okon-ko Tatod Tosusi ot monuduk doo.

<sup>4</sup> Soro-susuway ot tongo sinundu *dot nitaak sid daton*. Nga kikiawi dino, iso no it Tatod *Tosusi ot pinataak*. <sup>5</sup> Om ogumu ot gama dot tulun mangalayan do Tuhan, nga iso-i ot Tuhan *dot mangan layano*.

<sup>6</sup> Soro-susuway ot gama dit kuasa Yo mimbuly sid palayanan tokow nga kikiawi dino, iso no i Kinoringan ot peembuly. <sup>7</sup> Om keentalang-i it karaja di Tatod *Tosusi* sid titikid dit ginawo tokow, baagi dot kowosian tokow kikiawi.

<sup>8</sup> Warot tulun dot tinaakan dit Tatod *Tosusi* do sinundu <sup>9</sup> dot polombus dit tupono dit mantad sid kopintaro do Kinoringan, om waro-i ot tulun dot tinaakan dot sinundu do polombus do tupono dit mantad sid pongila'an di Tatod *Tosusi* dit iso no. <sup>10</sup> Waro-i ot tulun dot tinaakan dit Tatod *Tosusi* dot agayo babanar ot koosipan, om waro-i ot tulun dot tinaakan dit Tatod *Tosusi* dot kuasa do mongolingos dit tulun dit ki-oruol. <sup>11</sup> Na, ii-nopot tulun wookon, tinaakan dit Tatod *Tosusi* do sinundu dot mamaal dot tongo kosunduwo, om it wookon nopo, tinaakan dit Tatod *Tosusi* do sinundu dot polombus do nubuat. Om it wookon nopo, tinaakan do sinundu dot mongintutun dit nontodonon dot tongo hal tosundu *dot, mantad sid rogon ko mantad sid Tatod Tosusi ko mantad sid tulun kondiri*. Om it wookon nopo, tinaakan dit Tatod *Tosusi* do sinundu momoros dot masam-masam ot boros tosundu, om it wookon, tinaakan dit Tatod *Tosusi* do sinundu dot mangaarati dit tongo boros tosundu diri. <sup>12</sup> Nga kikiawi dino, iso no it Tatod *Tosusi* ot mamaal. Yalo no ot pataak sid titikid ot tulun dot kopisusûway ot sinundu, maya dit kenginan Yo. <sup>13</sup>

‡‡ SID PONOKO-KINORINGAN, INO-NO, IT TONGO PATUNG DIT BOBOW: Reetan di Paulus dot bobow it ponoko-kinoringan, tu andang amu kaboros ot patung, om kaboros poma it rogon dit rinumasuk sid patung, nga aso-i ot kuasa babanar. Tu tiya dit tumolud it tongo boboliyanyan, kaboros-i yoalo, nga it boros doalo diri, okon-ko mantad sid Tatod Tosusi po, ino-i-nga mantad sid rogon. ‡‡† SINUNDU: Bakat rohani keenong karunia roh it itaak do Kinoringan sid tulun Kristian. ‡‡‡ 12:8 tupono dit mantad sid kopintaro do Kinoringan: 1Kor 1:17; 2:1-16 tupono dit mantad sid pongila'an di Tatod Tosusi: 1Kor 1:5; 13:2, 8; 14:6 § 12:9 agayo babanar ot koosipan: 1Kor 13:2; Mat 17:20 §† ... SINUNDU DOT POLOMBUS DO NUBUAT. 1Kor 13:2, 8; 14:1-25; Kis 2:16-21 ... MONGINTUTUN DIT NONTODONON DOT TONGO HAL TOSUNDU dot, mantad sid rogon ko mantad sid Tatod Tosusi ko mantad sid tulun kondiri. 1Kor 14:13-15, 29-32 BOROS TOSUNDU: 1Kor 13:1, 8; 14:2-28 §†† 12:4-11 Rm 12:6-8

### Ogumu ot Pakakas nga Iso no Koyuwan

<sup>12</sup> *It jemaat, ugu-ko koyuwan di Kristus*, tu iso no koyuwan nga ogumu ot pakakas. Kikiawi dit tongo pakakas dit kopisusûway diri, iso not puun, ino-no koyuwan. Itokow nga kaa-i dino, <sup>†13</sup> tu kikiawi daton diti, ii-kat tulun dot Yahudi ko it okon-ko tulun dot Yahudi, ii-kat turipon ko it okon-ko turipon, pinodsu sid iso no it Tatod *Tosusi*, supaya ajadi tokow dot iso no koyuwan. Om kikiawi daton diti, nosuwangan no dit Tatod *Tosusi* dit iso no. <sup>††</sup>

<sup>14</sup> Tu iti koyuwan tokow diti, okon-ko iso not pakakas, ino-i-nga ogumu. <sup>15</sup> Kiikiro ong momoros it takod dot, "Pagka tu okon-ko longon oku, amu oku kosuwang sid koyuwan," ka, nga it takod dino nga kakal-i pakakas dit koyuwan. <sup>16</sup> Om, kiikiro ong momoros it tolingo dot, "Pagka tu okon-ko mato oku, amu oku kosuwang sid koyuwan," ka, nga it tolingo dino nga kakal-i pakakas dit koyuwan. <sup>17</sup> Tu, kiikiro ong iti koyuwan tokow diti, mato kam mato, nunu ot pongorongow? Om kiikiro ong iti koyuwan tokow diti, tolingo kam tolingo, nunu ot poniisingud? <sup>18</sup> Nga, sabanar no, *ugu-ko it nela'an tokow*, iti koyuwan tokow diti, minangan do Kinoringan sakatay dot pakakas sid doo om doo dot ki-neeyonon, maya dit kenginan Doo. <sup>19</sup> Okon-ko koyuwan peeno ong iso no ot pakakas. <sup>20</sup> Om babanar-i-ko, andang ogumu ot pakakas dot misusuway, om ino no ot mongobontuk dot iso ot koyuwan.

<sup>21</sup> Jadi, it mato, amu obbuli momoros sid longon dot, "Amu oku momorolu dikaw," ka. Om it tulu, amu obbuli momoros sid takod dot, "Amu oku momorolu dikaw," ka. <sup>22</sup> Tu, sabanar no, it tongo pakakas nogi dit mad-ko orukung ot kokitanan diri, babanar-ko oporolu sid daton. <sup>23</sup> Om it tongo pakakas nogi dit koyuwan dit amu bâanar oorumaton, iri nogi ot orumaton tokow babanar *dot sulungan dot soosokot talanji. Komoyoon*, it tongo pakakas dit koyuwan tokow dit amu aaluk dot pabanta'on sid kinogumuan dot tulun, *pintunon* tokow babanar. <sup>24</sup> Tu it tongo pakakas dit koyuwan tokow dit awasi no mâantad ot kokitanan, amu no apagon momiara. Nulud mâantad do Kinoringan it tongo pakakas sid koyuwan tokow, supaya it tongo pakakas dit mad-ko amu oponting nga adapat tokow mongorumat.

<sup>25</sup> *Ugu dino ot gama do Kinoringan*, supaya amu kopitotongkiyad it tongo pakakas diri, ino-i-nga mipopoduli om mitotoluod. <sup>26</sup> Tu ong warot îiso dit tongo pakakas diri ot orualan, kikiawi dit pakakas dit wookon nga kawaya-i momurimon. Ong warot îiso dit tongo pakakas diri ot enrayow, kikiawi dit pakakas dit wookon nga kawaya-i tumomon.

† 12:12 Rm 12:4-5 †† Harfiah: Om kikiawi daton diti, niinum do Kinoringan dit Tatod *Tosusi* Yo dit iso no.

<sup>27</sup> Kikiawi daton diti, koyuwan di Kristus, om titikid daton diti, pakakas dit koyuwan Yo. <sup>28</sup> Titikid dit tongo jemaat, natantu no mâantad do Kinoringan ot tugas dot iso om iso ot tulun. Keeso, ino-no it tongo rasul; koduwo, it tongo nabi; ‡ kotolu, it tongo guru.

Sumusuut, *waro po sinundu dot* mamaal dot tongo kosunduwo, kopongoligos dot tulun sumakit, monulung dot tulun, momimpin dot tulun, om kadapat momoros dot boros tosundu. <sup>†29</sup> Jadi, okon-ko kikiawi dot tulun nga najadi dot rasul, kon-i oy? Keenong nabi, ko tongo guru? Om okon-ko kikiawi dot tulun nga kadapat mamaal dot kosunduwo, <sup>30</sup> ko ki-sinundu dot mongoligos dot tulun sumakit, ko kadapat momoros dot boros tosundu, ko kapangarati dit tongo boros tosundu, kon-i oy? <sup>31</sup> Na, ugu po dino, ponotos kow no mokianu dit tongo sinundu dit ki-guna babanar.

Nga sid sumusuut diti, monuduk oku dikoo dit ralan dit aso keenong dot kaawasi.

### Toluod ot Paling Oponting

**13** Nokuro ong eelo oku poma momoros dot kikiawi ot bahasa dot tulun *sitid pomogunan*, keenong dang moleekat dot poomoros, nga ong amu oku monoluod dot tulun wookon, *asot tatarati dit koo'ilo ku momoros diri*; mongogongis nôpo *ugu-ko* it tagung dit moolotung om it lunsing dit moolonsing. <sup>2</sup> Waro poma *sinundu* ku dot polombus do nubuat, om ela'an ku poma kikiawi it raasia *do Kinoringan dit ongo-raralom*, om agayo babanar ot koyokinan ku *sid Kinoringan* sampay obbuli pawaliw do nuluw, nga ong amu oku-i monoluod dot tulun wookon, asee ot tatarati ku dino. <sup>†3</sup> Om nokuro ong ipintaak ku poma kikiawi sid tulun musikin it tongo tarata ku, om itaak ku it koyuwan ku, supaya kopokirayow oku, <sup>††</sup> nga ong asee ot toluod ku sid tulun wookon, sâabat nga asot tarati not kikiawi dino baagi dogon. <sup>†††</sup>

<sup>4</sup> *It tarati dot* toluod:

alanut ot pugiginawo,

osulimod,

amu dumangki,

amu otombirang,

om amu osumbung,

<sup>5</sup> amu mamaal dot kamaamalu,

amu maya dit kenginan kondiri,

amu orompus om amu obugir,

om amu potoo sid ginawo.

<sup>6</sup> *It tarati dot* toluod:

‡ NABI Komoyoon, it tongo tulun dit keelo polombus do nubuat, ugu-ko it tongo nabi sid Kitab Leed. Nga ong it tongo tupono dit ilombus dit tongo tulun sid jemaat, subay ayagon po, om andang amu kosuwang sid Kitab. †† 12:28 Ef 4:11 †† 13:2 Mat 17:20; 21:21; Mrk 11:23 ††† ITAAK KU IT KOYUWAN KU, SUPAYA KOPOKIRAYOW OKU Salinan suuway: ipotutud ku iti kondiri ku ††† 13:3 Mat 19:21; Luk 12:33



amu asanang mogintong dit tulun dit kawaal do karaatan,

ino-i-nga otomon mogintong dit tulun dit kawaal do kowosian.

<sup>7</sup> *It tarati dot toluod:*

ataan mananggung dot nunu nopo ot otoguwangan, pakawâasi nopo dot tulun, amu oliangan dot tarapan, om gumoos sid nunu nopo.

<sup>8</sup> Toluod nopo, aso kopupusan sampay mis- ingkoleed. Nga *it sinundu dot polombus do* nubuat, warot kopupusan. It *sinundu dot momoros dot* tongo boros tosundu, warot pogisaman. Om it *sinundu dot polombus do* pongila'an, warot kotonusan. <sup>9</sup> Tu, *it sinundu tokow dot polombus do* pongila'an, amu po bâanar osukup, om it *sinundu tokow dot polombus do* nubuat nga amu-i bâanar osukup. <sup>10</sup> Nga ong korikot i masa dot monukup i Kinoringan dit kikiawi dino, tumanus nōono kikiawi it amu po bâanar osukup. <sup>11</sup> Kikiro, it tanganak oku po, it puboboros ku, pomurimanan ku, om pugiginawo ku, kikiawi nga dang tanganak. Nga maaka tu nosukod oku no, notingkadan ku no it bubuatan ku dit dang tanganak. *Irad dino-i it tongo sinundu, tu kadung korikot kembagu i Kristus, otingkod nōono.*<sup>12</sup> *Tu it kokitanan tokow do Kinoringan* maaka diti, *ugu-ko* sangay no dot osowut sid soromin. Nga sompōori, tu kopitoguwang tokow no babanar *do Kinoringan*, eempurasan tokow nōono babanar *Yalo*. Tidino diti, amu ku po bâanar otutunan i *Kinoringan*, nga ong korikot *kembagu i Kristus*, otutunan ku nōono babanar i *Kinoringan*, ugu-ko i *Kinoringan* tu otutunan oku no babanar *Doo*.

<sup>13</sup> Jadi, ong iti maaka po diti, tolu *ot bubuatan* dot oporolu *dot waro sid daton*, ino-no, *koosipan*, pangaraapan om toluod. Nga it babanar-no-ko oponting om aso koowian, ino-no toluod.

#### Tongo Sinundu dit Nitaak dit Tatod Tosusi ot Mongimpapag dit Koosipan dit Jemaat

**14** Kaa po dino, ponotos kow no babanar monulod *dot tulun wookon*, om ponotos kow no babanar mokianu dit tongo sinundu <sup>†</sup>*dit itaak dit Tatod Tosusi*. Nga it keeso no babanar dot pokionuwon duyu, ino-no *it sinundu dot polombus do* nubuat. <sup>††</sup> Isay

† TONGO SINUNDU: *Bakat rohani keenong karunia roh it itaak do Kinoringan sid tulun Kristian.* †† NUBUAT: *Komoyoon, it tongo boros dit tongo poolombus do nubuat, dit minangan posuwango do Kinoringan sid ginawo doalo. Ong sid Kitab Leed, it tongo nabi nōopo ot kadapat polombus do nubuat, om it nubuat doalo diri, 100% boros do Kinoringan, om subay-ko imoyo'on dot tulun dot aso komen. Ong itit zaman maaka, katalib dit kinendoo'an di Tatod Tosusi, isay nopo tulun sid jemaat nga kadapat-i polombus do nubuat, komoyoon, polombus dit nunu nopo it nisuwang do Kinoringan sid ginawo yo ko monuturan dit nunu nopo it osundu dit nokito dialo. Tomodon nopo dit nubuat: ramalan ko mongonosiat dot tulun ko papatog dit koosipan dot tulun. Nga it nubuat tokow diti, okon-i-ko*

nopot tulun dot kadapat momoros dot boros tosundu, <sup>‡</sup> okon-ko tulun po ot ponoki-boboros yo, ino-i-nga Kinoringan. Tu, asot iiso tulun dot kaarati dit boroson doo, tu it boroson doalo mantad sid Tatod *Tosusi* om olosok ot komoyoon. <sup>3</sup> Nga, ii-nopot tulun dit polombus do nubuat, tulun ot ponoki-boboros, tu it boroson yo diri, papatog *dot koosipan, momuransang* do ginawo, om mongonosiat dot tulun wookon. <sup>4</sup> Nga, it tulun dit momoros dot boros tosundu, gisom kapamatog *dit koosipan* yo kondiri. Nga it tulun dit polombus do nubuat, kapamatog *dit koosipan dot jemaat*. <sup>5</sup> Otomon oku ong kikiawi daton nga kadapat momoros dit tongo boros tosundu, nga awawasi po ong kikiawi daton nga kadapat polombus do nubuat. Tu it tulun dit kadapat polombus do nubuat, ki-guna nogi mantad-ko it tulun dit kadapat momoros dit boros tosundu, kecuali ong adapat dit tulun diri paarati sid tongo tulun wookon it komoyoon dit tongo bibinoros yo diri, supaya kikiawi dot jemaat nga eempapagan *ot koosipan*.

<sup>6</sup> Jadi, oy tongo koobpineeyan ku, ong mongoy oku sinod dikoo om momoros oku dot boros tosundu *dit tad-pom aa duyu oorotiyen*, nunu ot aanu-anu duyu? Nga ong mongoy oku sinod dikoo dot polombus dit nintalang do Kinoringan, ko pongila'an dit mantad sid Kinoringan, ko nubuat, ko it tudukan wookon, ki-tarati nogi sid dikoo. <sup>7</sup> Tu it tongo uuniyon dit aso ginawo, ugu-ko *turali* om *kusapi*, ong amu tootontuon mongorusun it tuni, kukuoyon mongilo dot nunu dot tiun ot mangan uniyo? <sup>8</sup> *It toburi* nga ugu-i dino: Ong amu oonong ot poonoburi *dot dang mipaparang*, isay ot sumodia dot mongoy miparang? <sup>9</sup> Ikoo dit kadapat momoros dot boros tosundu nga ugu dino-i: Kukuoyon dot tulun mangaarati it boroson duyu ong amu no oorotiyen *dot tulun?* Nunu nopo ot boroson duyu dino, mitaalib-i ugu-ko sarup. <sup>10</sup> Okon-ko aalang-alang ot koogumu dot bahasa sitid pomogunan diti, nga kikiawi nga ki-tarati. <sup>11</sup> Nga ong amu ku oorotiyen it boros diri, *om it tulun nga amu kaarati dit dogon dot boros*, mad-ko mogkoroputok okoy bâanar dot asot tarati dot boroson. <sup>12</sup> Ikoo nga ugu dino-i: Pagka tu andang eengin kow babanar dot ki-sinundu kow *mantad sid Tatod Tosusi*, toroso duyu no babanar mamakay it tongo sinundu diri dot papatog *dit koosipan* dit tongo jemaat duyu. <sup>13</sup> Ino nogi, it tulun dit momoros dot boros tosundu, subay-ko mintaduwa, supaya taakan yalo dot pongila'an dot paarati dit komoyoon dit boros tosundu diri.

<sup>14</sup> Tu, ong mintaduwa oku sid boros tosundu, it tatod ku no ot mintaduwa, nga it pongitungan ku, amu-i

<sup>100% boros do Kinoringan, ino-i-nga, waro-i ot boros kondiri dot keesop. Okon-ko komoyoon dot nabi palsu it tulun dino, nga subay-ko nilayon dit tongo anggota wookon, dot siombo it mantad sid Kinoringan om siombo it mantad sid tulun kondiri (ayat 29).</sup> ‡ BOROS TOSUNDU Malayu: *bahasa roh atau bahasa lidah*

kawaya mintaduwa. <sup>15</sup> Waro masa dot mintaduwa oku dot mamakay oku dot boros tosundu, om waro-i ot masa dot mintaduwa oku dot mamakay oku dit boros dit oorotiyen dot tulun. Waro masa dot minlaalanu oku dot mangarayow *do Kinoringan*, dot mamakay oku dot boros tosundu, om waro-i ot masa dot minlaalanu oku dot mangarayow *do Kinoringan*, dot mamakay oku dit boros dit oorotiyen dot tulun. <sup>16</sup> Tu ong monorimakasi tokow *sid Kinoringan* dot boros tosundu ot pakayon tokow, kukuoyon dit tongo tulun *mangakun dot "amin"* ka, ong amu no oorotiyen doalo it boroson tokow. <sup>17</sup> Tu, awasi poma babanar ot gama nu monorimakasi *sid Kinoringan*, nga amu koh-i kopingimpapag *dot koosipan* dot tulun wookon.

<sup>18</sup> Monorimakasi oku sid Kinoringan, tu it kelo'o ku momoros dit boros tosundu, aralom mantad-ko it dikoo kikiawi dot kelo'o. <sup>19</sup> Nga ong korunggum oku sid jemaat *dot sumambayang*, gaamon ku pot limo linsow not boros dot oorotiyen dot tulun, mantad-ko salaksa ot boros tosundu. Tu ong ugu dino, kadapat oku monuduk dot tulun.

<sup>20</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, kadaay duyu patanganako inot pongitungan duyu *ontok-ko it gama mamakay dit tongo sinundu*. Nga ong sid karaatan, tiruwan kow no dit tongo tanganak dit amu po kaarati mamaal dot karaatan. <sup>21</sup> Tu waro nokotulis sid Kitab dot,

"Ka di Tuhan,  
'It tongo tulun dit suwâay no ot bahasa,  
om it tongo tulun dit suwâay no ot poomoros,  
ot pakayon Ku dot momoros sid umat Ku,  
nga amu-i rong'o'on doalo it boros Ku,'  
ka di Tuhan," ka dit Kitab. †

<sup>22</sup> Jadi, ugu po dino, it sinundu dot momoros dot boros tosundu diri, tanda *dot tukuman do Kinoringan* sid tulun dit *andang* amu mimoyo *Doo*, okon-i-ko sid tulun po dit mimoyo. Om it sinundu dot kadapat polombus do nubuat, aaluk baagi dit tulun dit mimoyo, *tu tanda dot owosian doalo i Kinoringan*, okon-i-ko sid tulun po dit amu mimoyo. <sup>23</sup> Tu, kiikiro ong tiya dit miumpug kow kikiawi song-jemaat, om kikiawi dikoo nga momoros dot boros tosundu, om mîilom warot tulun kapir keenong tulun dit amu po notudukan *dit hal dot koosipan* dot koongoy sid tumpug duyu diri, panantaman nōono doalo ong mulaw kow. <sup>24</sup> Nga, ong kikiawi dikoo nga polombus do nubuat, om mîilom warot tulun kapir keenong tulun dit amu po notudukan *dot hal dot koosipan*, dot koongoy siri, om orongow doalo it tongo bibinoros duyu diri, turus opurimanan nōono doalo *dot ki-duso yoalo* om turus obuka nōono it ginawo doalo dot tumoobat. <sup>25</sup> Om nunu nopo it nokolosok sid ginawo doalo, kembulay

nōono kikiawi, sampay tumungub nōono yoalo sid tana, dot sumamba sid Kinoringan. Om mangakun nōono yoalo dot, "Babanar-i-ko ki-Kinoringan bala sinod taatanga dikoo!" ka.

### Subay Aatur om Ooritib ot Gama Sumambayang

<sup>26</sup> Jadi, oy tongo koobpineeyan ku, komoyoon ku nopo ugu diti: Kadung miumpug kow *sumambayang*, awasi dot titikid ot tulun warot isamba; warot minlaalanu, warot monuduk, warot polombus dit niintalang do Kinoringan sid ginawo doalo, warot polombus dit boros tosundu, om warot paarati dot komoyoon dit boros tosundu diri. Nga gama'o duyu no kikiawi ino dot papatog *dot koosipan do jemaat*. <sup>27</sup> Ong warot tipomoros dot boros tosundu, duwo-tolu koyuwan nōopo ot miowowoli momoros, om subay-ko warot isot tulun dot paarati dit boros diri. <sup>28</sup> Nga ong asot tulun dot kadapat paarati dit boros diri, gaam pong madaada-i it tulun dit momoros dot boros tosundu diri tiya dot sumambayang; ponoki-boboroson nōopo yalo do Kinoringan tiya dot sid walay. <sup>29</sup> Om it tongo nabi dit polombus do nubuat nga duwo-tolu koyuwan nōopo ot pomoros; it tongo tulun wookon *sid jemaat*, mangayag dit tongo bibinoros diri. <sup>30</sup> Nga ong warot tulun sūuway dit mogom-ogom siri dot pentilangan *do Kinoringan* dit boros *Yo* diri, it tulun dit gulu no pomoros, madaada nōono. ††<sup>31</sup> Tu andang kadapat kow-i kikiawi miowowoli polombus do nubuat, supaya kikiawi dikoo nga koliyuw om eempapagan nōono babanar *ot koosipan*. <sup>32</sup> It tulun dit ki-sinundu mantad sid *Tatod Tosusi* dot polombus do nubuat, andang adapat yo monguasa it kondiri yo diri. <sup>33</sup> Tu amu kenginan do Kinoringan ot miisasasak momoros, ino-i-nga subay-ko oosay, ugu-ko it sid kikiawi it jemaat dit umat *do Kinoringan*.

<sup>34</sup> It tongo tongondu sid jemaat, subay-ko songkadaada tiya dot mi'u'umpug. Amu kawasa yoalo momoros, om subay-ko okuboyo, tu ugu no dino it tudukan sid *Tukum di Musa*. <sup>35</sup> Ong waro kenginan doalo mongileelo, kooli po sid walay om pongoduaton nogi yoalo sid tongo sawo doalo. Tu, amu awasi ot tongondu dot mimbongut tiya dot mi'u'umpug. ‡

†† *Nokuro tu subay-ko MADAADA it kotiiso? Tafsiran 1: Kalu ong nopongo no it tulun keeso polombus dit tonsi babanar dit nubuat yo nga tumilombus po momoros. Tafsiran 2: Kalu ong it nubuat dit tulun koduwo diri, babanar-ko mantad sid Kinoringan om it nubuat dit tulun keeso, ogumu sâabat ot nokeesop dit boros kondiri. Tafsiran 3: Kalu ong i Tatod Tosusi ot manantu songkuro koleed dit iso om iso tulun momoros. Tafsiran 4: Om sabap wookon dot nokuro tu moniag i Paulus dit tongo tulun do Korintus dot MADAADA NŌONO ot kotiiso, ka, tu babanar-ko aso disiplin dit tongo anggota sid Korintus! ‡ Pagka tu nijinan di Paulus it tongo tongondu dot mintaduwa om polombus do nubuat sid 11:2-16, okon-ko komoyoon po di Paulus dot subay-ko babanar-ko sangkadaada it tongondu. Nga komoyoon nopo dati di Paulus, amu obbuli monuduk it tongo tongondu dit kusay, ugu-ko it tinulis yo sid 1Tim 2.*

<sup>36</sup> *Nokuro tu waro dikoo ot amu maya dit tudukan ku? Panantaman duyu gaam ong ikoo ot nontodonon dit boros do Kinoringan? Om panantaman duyu gaam ong ikoo no ot porikatan dit boros do Kinoringan?*

<sup>37</sup> Ong waro tulun dot kopurimon dot nabi it kondiri yo, keenong kopurimon dot nokuasa yalo di Tatod *To-susi*, subay mangakun yalo dot itit bibinoros ku diti, tudukan mantad sid Tuhan. <sup>38</sup> Nga, ong amu okunon dialo dot itit tudukan ku diti mantad sid Tuhan, kadaay duyu no podulio yalo.

<sup>39</sup> Kaa po dino, oy tongo koobpineeyan ku, ponotos kow no mokianu *dit sinundu* dot kopolombus do nubuat, om kadaay duyu no tiago it tulun dit momoros dot boros tosundu. <sup>40</sup> Nga kikiawi dino, subay-ko aatur om *ooritib* ot gama.

### Koposiyon di Kristus Mantad sid Kapatayan

**15** Oy tongo koobpineeyan ku, itit sumusuut diti, popoondom oku dikoo ontok-ko it Tabar Tawasi dit niabar ku sid dikoo di gûulu. It Tabar Tawasi diri, notorima duyu no om jinumadi dot puun dit koosipan duyu. <sup>2</sup> Ong syukur giratan duyu monguyut it Tabar Tawasi dit niabar ku sid dikoo diri, andang asalamat kow. Nga, ong amu kow gumirok kumuyut sid Tabar Tawasi diri, porosuma nōopo it koosipan duyu.

<sup>3</sup> Tu, it babanar-no-ko tonsi dit Tabar Tawasi dit nilombus ku sid dikoo, it *noomit* ku, ino-no, minatay i Kristus tu minongontok dit tongo duso tokow, ugu-ko it nokotulis sid Kitab. <sup>4</sup> Minangan Yalo polobongo, nga nōorikot po it tadlaw kotolu, noposiyon no Yalo, ugu-ko it nokotulis sid Kitab. <sup>†15</sup> Nakatalib peeri, minintalang po Yalo sid di Petrus, † om intalang nogi sid opod om duwo *it rasul Doo*. <sup>††16</sup> Nakatalib iri, minintalang nōono Yalo sid limo naatus laba'an ot tulun Kristian dot iseesot masa. Nokuro ong waro no dit tongo tulun diri ot nongo-patay no, nga it kogumuan, kakal po miyaw sampay maaka. <sup>7</sup> Nakatalib peeri, minintalang nogi Yalo sid di Yakobus †† om sid kikiawi it tongo rasul Yo. <sup>†††18</sup> Om toori no babanar, minintalang Yalo sid dogon, dot yoku diti, ugu-ko it tanak dit amu nosukup do wulan. ††

<sup>9</sup> Tu yoku diti, rasul dit paling osiba ot pangkat mantad-ko it tongo rasul dit wookon. Om amu oku aaluk

dot reetan do rasul, tu nakapanansara oku dit tongo jemaat dit nasanganu do Kinoringan. <sup>§10</sup> Nga pagka tu agayo ot kosianan do Kinoringan kumaa sid dogon, najadi oku nōono dot ugu diti dat maaka. It kosianan do Kinoringan kumaa sid dogon, amu porosuma. Tu, gaam nogi, minonotos oku babanar gumama mantad-ko it kikiawi it tongo rasul, dot okon-ko dogon kondiri dot poototos, ino-i-nga it kosianan do Kinoringan ot maawaya dogon. <sup>11</sup> Jadi, ugu po dino, ii-ka yoku, ko it tongo rasul wookon ot pinaabar dit Tabar Tawasi sid dikoo, iso-i ot tonsi, tu monuduk dikoo om iri no ot minangan duyu imoyo'o.

### Koposiyon dot Tulun Minatay

<sup>12</sup> Na, ii-nopo tudukan ya, noposiyon i Kristus mantad sid minatay. Nga nokuro tu waro pot piipiro koyuan sinod dikoo ot momoros dot, "Aso koposiyon dot tulun minatay," ka? <sup>13</sup> Kiikiro ong asot koposiyon dot tulun minatay, komoyoon, i Kristus nga amu-i noposiyon. <sup>14</sup> Nga ong amu noposiyon i Kristus mantad sid minatay, porosuma okoy nōopo paabar dit Tabar Tawasi, om it koosipan duyu nga porosuma nōopo. <sup>15</sup> Om komoyoon, oowudut it niabar ya pasal do Kinoringan, tu sinumasi okoy dot, "Pinosiyon do Kinoringan i Kristus mantad sid minatay," kanja, dot amu-i bala babanar dot pinosiyon do Kinoringan i Kristus, ong babanar-ko aso koposiyon dot tulun minatay. <sup>16</sup> Tu ong babanar-ko amu oposiyon ot tulun minatay, komoyoon, i Kristus nga amu-i noposiyon. <sup>17</sup> Om, ong amu noposiyon i Kristus mantad sid minatay, porosuma nōopo it koosipan duyu, om kakal kow-i nokuasa dot duso. <sup>18</sup> Irad po dino, it tongo tulun dit minatay dit nokeemoyo di Kristus, obinasa dara'ay. <sup>19</sup> Tu ong *it tongo barakat dit* arapon tokow mantad sid di Kristus nga baagi nōopo dit koposiyon tokow maaka *sitid pomogunan, om katalib iri, aso nōono, na, komoyoon*, itokow no diti ot paling osian mantad-ko it kikiawi ot tulun.

<sup>20</sup> Tu sabanar no, babanar-ko noposiyon i Kristus mantad sid minatay, om Yalo no ot *minomulasung* dot noposiyon, om iri no ot pangajamin dot it tongo tulun dit minatay, *it nokeemoyo sid di Kristus*, oposiyon-i.

<sup>§†21</sup> Tu, ugu-ko it kapatayan, tu iso no ot tulun dot kinotimpunaan, *ino-no i Adam*, ugu-i dino it koposiyon, tu iso no ot tulun dot kinotimpunaan, *ino-no i Kristus*. <sup>22</sup> Om pagka tu kikiawi dot tulun nga matay-i tu *koturunan di Adam*, it koposiyon nga ugu-i

† 15:3 Yes 53:5-12 †† 15:4 Mzm 16:8-10; Mat 12:40; Yoh 20:9; Kis 2:24-32 † 1 PETRUS: Intangay ot panarangan sid 1:12. †† 15:5 Mat 28:16-17; Mrk 16:14; Luk 24:34, 36; Yoh 20:19 †† YAKOBUS: Ino-no it tobpinee di Tuhan Yesus. ††† Nōoposiyon i Yesus, minintalang po Yalo mogulu sid tongo tongondu (Mat 27:8-10), om sid di Petrus nogi (Luk 24:34), baru nogi sid 12 it rasul Yo (Luk 24:36). ††† 15:8 Kis 9:3-6

§ 15:9 Kis 8:3 §† ... OM IRI NO OT PANGAJAMIN DOT IT TONGO TULUN DIT MINATAY, it nokeemoyo sid di Kristus, OPOSİYAN-I. Harfiah: ninggiwit do gandum dit tongo tulun dit nokoodop (komoyoon, ninggiwit dit tongo tulun dit nongo-patay). Minangan i Yesus pooguo dot ninggiwit do gandum. Sid Kitab Leed, it ninggiwit ot itaak sid Kinoringan (Im 23:9-14). Sid ayat diti, it ninggiwit diri ot pangajamin dot ogumu pot gandum dot omoton, komoyoon, ogumu po wookon ot tulun dot mangan posiyay.

dino, tu kikiawi dit tulun dit nongo-keemoyo nga oposiyan-i tu nokeeso no di Kristus. <sup>†23</sup> Nga it koposiyan kembagu waro ot susunan yo: It gulu no babanar dot minangan posiyay, ino-no i Kristus. Katalib ino, korikot po kembagu i Kristus om mangan nogi posiyay it tongo tulun dit minimoyo Doo. <sup>24</sup> Jadi, katalib peeno kikiawi om orikot nogi nôono ot babanar-no ko koowian do zaman. Tiya dino, kala'on di Kristus kikiawi it tongo rogon dit momorinta om monguasa. Om it pomorinta'an Yo nga mangan Yo nôono pataako sid Kinoringan it Tama. <sup>25</sup> Tu andang-ko kopomorinta i Kristus, sampay akala Yo kikiawi it tongo musu Yo om ajadi dot uulokon Yo. <sup>††26</sup> It musu dit toori no babanar dot mangan Yo tonuso, ino-no it kapatayan. <sup>27</sup> Tu waro nokotulis sid Kitab dot, "Kikiawi dit nunu nopo, nipokuasa do Kinoringan di Kristus sampay nokowiliw sid uulokon di Kristus," ka. Jadi, atarang no dot, it komoyoon dit boros diri dit, "kikiawi dit nunu nopo," ka diri, amu-i kawayi i Kinoringan. <sup>‡28</sup> Nga kadung-ko kikiawi it nunu nopo nga nokuasa no di Kristus, na, Yalo kondiri nga mokikuasa-i do Kinoringan, it minanaak Doo dot kuasa do mangala dit kikiawi it nunu nopo. Jadi, ugu po dino, atarang nôono babanar dot i Kinoringan ot monguasa dit kikiawi it nunu nopo.

<sup>29</sup> Kukuro nôono it tongo tulun dit mokipodsu dot mongontok dit tulun minatay? Ong babanar-ko amu oposiyan ot tulun minatay, nokuro tu mokipodsu ot tulun dot mongontok dit tulun minatay? <sup>††</sup> <sup>‡30</sup> Om yokoy po, ong babanar-ko asot koposiyan dot tulun minatay, lowong po bânar ong sumanggup okoy no dot asansara titikid tadlaw! <sup>31</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, suwab-suwab oku nopo kogotuwang do kapatayan. Misingsumpa oku dot kikiawi diri babanar, om babanar-i dot otomon oku dikoo, tu eeniniyo tokow dot nokeeso no di Kristus Yesus i Tuhan tokow. <sup>32</sup> Ong maya dot pongitungan dot dang kinogumuan, nunu ot kapanatasan ku lumawan dit tongo tulun dit ugu-ko dupot torongit sid kota dot Efesus ong babanar-ko amu-i oposiyan it tongo tulun minatay? Ong babanar-ko amu-i oposiyan it tongo tulun minatay, gaam po maya tokow dit panambarasan dit ugu diti, "Monotos tokow nogi beenoy mangakan, monginum, tu suwab, matay tokow no," ka. <sup>‡‡33</sup> Kada kow no kolowong! Tu ong rumunggum kow dit tulun dit araat ot bubuatan,

† KIKIAWI DOT TULUN NGA ... koturunan di ADAM: Kej 2:7†† 15:25 Mzm 110:1 ‡ 15:27 Mzm 8:7 ‡† MOKIPODSU DOT MONGONTOK DIT TULUN MINATAY: Asot iiso nokeelo dit tarati diti, om aso nogi ot noboros wookon dot ugu dino sid Kitab. Nga kakalu dati ong komoyoon nopo diti nga it momodsu dot tulun dot mongontok dit tongo koobpineeyan yo dit napatay no tiya dit amu po nokokosup dit Tabar ontok-ko i Yesus. Jadi antakan doalo mokibaptis it tongo tulun dit minatay no, supaya asalamat kabarasan. Jadi iti not sabap dot minanganu i Paulus dot suntu dot ugu diti, tu pongobuktian dot it tongo tulun diri, babanar-ko mimoyo dot waro koposiyan dot tulun minatay. Nga kada tokow no mongitung dot iti suntu diti, subay tiruwanan. ‡‡ 15:29 Luk 12:50; Mrk 10:38 ‡†† 15:32 Yes 22:13

kawawaya kow nôono doalo dot araat ot bubuatan. <sup>34</sup> Jadi, potumbongono duyu no inot pongitungan duyu, om kada kow nôono mamaal do duso. Ugu diti ot gama ku momoros supaya omomoluan kow, tu waro pot piipiro koyuwan dikoo ot amu kotutun do Kinoringan.

### Kobubuatano do Koyuwan dot Tulun dit Oposiyan Kembagu

<sup>35</sup> Nga waro dati ot tulun mongoduat dot, "Okukuro ma gama do Kinoringan mamasi kembagu dot tulun minatay? Om okukuro nôono ot koyuwan doalo ong oposiyan kembagu?" ka. <sup>36</sup> Ades, koolowong duyu! Nunu nopo song-linsow ot isasad, seera ma dot sumuni ong okon-ko apasa po it bongkuris dit linsow diri. <sup>37</sup> Tu, kiikiro ong mananom kow dot gandum ko nunu nopo song-linsow, okon-ko ki-guwas po mâantad, ino-nga linsow-ko-linsow. <sup>38</sup> Tu it linsow diri, pomiguwason do Kinoringan dot doo om doo dot guwas, maya dit kenginan Yo.

<sup>39</sup> Okon-ko kikiawi dot winangun nga miinong ot koyuwan. Koyuwan dot tulun, suway; koyuwan do dudupot, suway; koyuwan do tombolog, suway; koyuwan do sada, suway no. <sup>40</sup> It nunu nopo it tongo paanganawaw sid tawan om it tongo winangun sid tana nga ugu-i dino. Kopisuway ot kaasanong dit sid tawan om it kaasanong dit sid tana. <sup>41</sup> It kaasanong dit linawaw dot tadlaw, amu miinong dit kaasanong dit linawaw do wulan. It kaasanong dit tongo rombituon, amu miinong kaasanong dit wulan. Om, sabanar no, it tongo rombituon poma nga, okon-ko miinong po ot kaasanong.

<sup>42</sup> It koposiyan dit tulun minatay nga ugu-i dino. It koyuwan dit ilobong diri, koyuwan dot oobing-patay, nga it koyuwan dit oposiyan kembagu, koyuwan dot amu oobing-patay. <sup>43</sup> It koyuwan dit ilobong, koyuwan dit arâara'at, nga it koyuwan dit oposiyan, koyuwan dit osundu. It koyuwan dit ilobong, koyuwan dit orukung, nga it koyuwan dit oposiyan, koyuwan dit okudarat. <sup>‡‡‡44</sup> It koyuwan dit mangan polobongo diri, koyuwan dot dang pomogunan. Nga it koyuwan dit oposiyan, dang osundu nôono dot koyuwan. Ong waro koyuwan dot dang pomogunan, koyuwan dot dang osundu nga waro-i.

<sup>45</sup> Tu waro nokotulis sid Kitab dot, "I Adam, it tulun keeso, tinaakan do Kinoringan dot pinuobo, sampay najadi dot winangun dit miyaw." <sup>§</sup> Nga i Adam dit kopupuson, ino-no i Kristus, osundu tu manaak do koposiyan. <sup>§†46</sup> Jadi, siti diti, okitanan tokow dot, it rinu-mikot mogulu, ino-no it koyuwan dot dang pomogunan, baru nogi om it koyuwan dot osundu. <sup>47</sup> It tulun

‡‡‡ 15:43 Flp 3:21 § Komoyoon nopo dit ngaran di ADAM ong sid Ibrani, TULUN. §† 15:45: Kej 2:7

keeso, dang pomogunan, tu tana ot minangan urugo, nga it tulun koduwo, dang surga. <sup>48</sup> It tongo tulun dot dang pomogunan, ugu-ko it *tulun keeso, tu* nurug mantad sid tana. Nga it tongo tulun dit nongo-keemoyo, ugu-ko *it tulun koduwo, ino-no i Kristus*, it mantad sid surga. <sup>49</sup> Itokow maaka diti, ugu-ko it *tulun keeso dit* tana ot nurug. Nga sompôori, keeyeyo tokow nôono *di Kristus* dit mantad sid surga. †

<sup>50</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, ugu diti ot komoyoon ku: It koyuwan komimiiyo dit dang pomogunan, amu kadapat jumadi dot raayat sid Karajaan do Kinoringan. Om it koyuwan dit oobing-patay, amu kaanu dit koposiyon tototog. <sup>51</sup> Oniningo duyu no, patarang oku sid dikoo dot iso ot raasia: Okon-ko kikiawi daton nga matay, ino-i-nga kikiawi daton nga kaanu dot koyuwan wagu, <sup>52</sup> dot amu-i oongkirapan ot kaalangkak, tiya dit pomupusan no pooni dit *toburi*. Tu, kadung monguni it toburi, kikiawi dit tulun dit nongo-patay, oposiyan kembagu, om amu nôono oobing-patay. Om itokow *dit kakal po miyaw*, nga kaanu nôono dit koyuwan wagu. †<sup>53</sup> Tu it *koyuwan tokow dit* oobing-pasa diti, subay-ko mangan gontiy *dit koyuwan* dit amu oobing-pasa. Om it *koyuwan dit* oobing-patay, nga gontian-i *dit koyuwan* dit amu oobing-patay. <sup>54</sup> Na, kadung-ko ogontian no it *koyuwan dit* oobing-pasa dot *koyuwan* dot amu oobing-pasa, om it *koyuwan dit* oobing-patay, nga ogontian no *dit koyuwan* dit amu oobing-patay, otuluk nogi nôono it boros sid Kitab dit, "Nakala no it kuasa do kapatayan, om naanu *tokow* no it kamanangan!"

ka. <sup>55</sup> Om,

"Oy kapatayan, nakala koh no.

Oy kapatayan, aso not singot nu,"

ka. †<sup>56</sup> Tu it singot dit kapatayan *misingkoleed* diri, ino-no duso, om it manaak dot kuasa sid duso, ino-no it Tukum *di Musa*. <sup>57</sup> Nga monorimakasi tokow sid Kinoringan tu pinamanang daton dot i Yesus Kristus i Tuhan tokow ot pinotumpangan.

<sup>58</sup> Jadi, ugu po dino, oy tongo koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuu, girot kow no om popotogo duyu no ot koosipan duyu. Kabagos kow no gumama sid gama'on dit dang Tuhan, tu ela'an duyu dot it poonotos duyu sid gama'on dot dang Tuhan, amu porosuma.

#### Rukut dit Pamalanja dit Jemaat sid Yerusalem

**16** Jadi maaka diti, eengin oku mongupakat dikoo ontok-ko it rukut a *dit kiikiro'on duyu* *mongumpug* dot itaak sid tongo umat *sid kota dot Yerusalem*. Pongumpug kow nopo dot rukut, ugu-ko it noboros ku mâantad sid tongo jemaat sid *negeri dot*

† NGA SOMPÔORI, KEEYEYO TOKOW NÔONO di Kristus DIT MANTAD SID SURGA. Salinan suuway: Tumiruwan tokow nôono dit bubuatan di Kristus dit mantad sid surga. †† 15:51-52: 1Tes 4:15-17 ‡ 15:54: Yes 25:8 (LXX) †† 15:55: Hos 13:14 (LXX)

Galatia. †<sup>2</sup> Titikid dot hari minggu, subay-ko titikid dikoo potongkiyad mâantad dot siin sid walay, dot mionong dit nonga-anu-nyu duyu, supaya ong korikot oku sinod dikoo, okon-i-ko mongumpug kow nogi dot siin. ††<sup>3</sup> Tu kadung korikot oku sinod dikoo, suwon ku no it tulun dit kaarapan duyu dot paatod dit rukut duyu sid *jemaat dot* Yerusalem, om poowitan ku po dot surat katarangan. <sup>4</sup> Nga ong oporolu dot mongoy oku sino, na maya oku-i doalo. ††

#### It Kiikiro'on di Paulus Mongoy

<sup>5</sup> Mongoy oku-i sinod dikoo nga mipapanaw oku po sid *negeri dot* Makedonia, tu sori ot waya'an ku. <sup>6</sup> Nga warot kiikiro ku dot miimiyon oku po dati sid dikoo dot amu ela'an ong songkuro koleed; sampay katalib dati it musim do gompus. Irad po dino, koponulung kow dogon dot tongo babalanja ku dot orikot ot lumombus oku mamanaw kembagu. <sup>7</sup> Tu *amu oku eengin dot oruruay oku sinod dikoo*. Tu, ong syukur ookunan di Tuhan, eengin oku dara'ay dot oleleed sâabat miyon sinod dikoo, okon-i-ko miambay no. <sup>8</sup> Nga maaka diti, sisiti oku pod *kota dot* Efesus, mising-korikot dit Tad-law Tagayo dot Pentakosta. †<sup>9</sup> Tu siti, ogumu poma ot tulun dot lumawan dogon nga ogumu ot poluang ku dot polombus dit Tabar Tawasi. ††

<sup>10</sup> Ong korikot i Timotius sinod dikoo, tootontuo duyu no momiara yalo, supaya amu moorosi yalo miyon sinod dikoo, tu yalo diri nga gumama-i dot dang Tuhan, ugu-ko yoku. ††<sup>11</sup> Kada no dot waro tulun dot popooyow dialo, gaam nogi taakan duyu yalo dot tongo babalanja supaya koguli kembagu yalo sitid dogon dot asalamat. Tu mongindad oku-i dialo dot rumikot sitid dogon kembagu, miwaya dit tongo koobpineeyan dit wookon.

<sup>12</sup> Ontok-ko yobpinee Apolos, asasarok ku no pajalay yalo pawaya dit tongo koobpineeyan wookon dot magandaa sinod dikoo, nga tad-pom amu po eengin yalo mamanaw dat maaka dino. Nga, andang moongoy-i yalo dilo sinod dikoo sompôori, ong warot kosiwatan yo.

#### Salam do Kopupuson

<sup>13</sup> Jaga kow no om popotogo duyu no ot koosipan duyu. Kosiow kow no, om pabasago duyu no ot ginawo duyu. ††<sup>14</sup> Pembulayo duyu no ot toluod sid nunu nopo ot gama'on duyu.

<sup>15</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, mimoyo oku dot otutan duyu-i it tulun dit nokopogulu sumuwang dot Kristian sid Akhaya, ino-no i Stefanus om it sirang yo.

‡‡ 16:1 Rm 15:25-26; 2Kor 8-9; Gal 2:9-10; Kis 11:27-30; 24:17 ††† 16:2 hari minggu: Mat 28:1; Mrk 16:2, 9; Luk 24:1; Yoh 20:1, 19; Kis 20:7 ††† 16:1-4 2Kor 8-9 § 16:5 Kis 19:21 §† 16:8 Im 23:15-21; Ul 16:9-11; Kis 2:1 §†† 16:8-9 Kis 19:8-10 §‡ 16:10 1Kor 4:17 §†† 16:13 Mzm 31:25

Yoalo kikiawi dino, neeso no babanar ot ginawo dot mangalayan dit tongo umat do Kinoringan. Jadi, pagka ugu dino, pokionuwon ku sid dikoo dot, <sup>†16</sup> taato duyu no yoalo om it tulun wookon dit monotos gumama dot mangalayan *sid jemaat duyu*.

<sup>17</sup> Otomon oku dot nokorikot siti i Stefanus, i Fortunatus om i Akhaikus. Aso kow poma siti nga yoalo no ot ugu-ko ganti duyu dot mongolingos dit langad ku.

<sup>18</sup> Yoalo no ot pinasanang do ginawo ku om ginawo duyu. Jadi, ugu po dino, orumato duyu no it tongo tulun dit ugu dino.

<sup>19</sup> Kirim salam sid dikoo it tongo tulun sid tongo jemaat dot Asia *Tokodok*. <sup>††</sup> I Akwila om i Priskila om it tongo anggota dit sumambayang sid walay doalo nga kirim salam-i sid dikoo sandad Kristian, dot aawi-awi

---

† 16:15 1Kor 1:16 †† It reetan dot ASIA TOKODOK diti, okon-i-ko it benua dot Asia dat maaka, ino-i-nga it bogian dot kotonobon dot Turki ong maaka, it sambaagi dit Kotonobon dot Asia. It tiya diri, it kota dot Efesus ot ibu kota dit pomogunan dot Asia Tokodok.

ot ginawo. <sup>‡20</sup> Kikiawi dit tongo koobpineeyan siti, nga kirim salam-i sid dikoo.

Pisasalam kow no dot osuaw ot ginawo, tu tanda dot songobpinee sid di Kristus. <sup>‡†</sup>

<sup>21</sup> Yoku kondiri ot minonulis diti salam diti: *Kopiwosian mantad sid dogon, i Paulus*.

<sup>22</sup> Isay nopo ot amu monoluod di Tuhan, aaluk dot ukumon do Kinoringan!

*Maranatha*<sup>‡‡</sup> komoyoon, 'O Tuhan ya, rikot no!'

<sup>23</sup> Kososogit konow sid saralom dit kosianan di Tuhan Yesus.

<sup>24</sup> Kikiawi dikoo it nokeeso no di Kristus Yesus, aa-ku koyuuan.

---

‡ 16:19 Kis 18:2 ‡† PISASALAM KOW NO DOT OSUAW OT GINAWO, ... Harfiah: Pisasalam kow no meed dot misisingud dot osusi ot poningud, ... ‡‡ MARANATHA: Inot Maranatha dino, dang Aram dot boros, it bahasa harian dot tulun Yahudi tiya diri, om koobasan dit tongo Kristian momoros tiya dot sumambayang (intangay sid Why 22:20).

## 2 Korintus

### Popela'an

Iti no Surat Koduwo dit tinulis di Paulus kumaa sid jemaat dot Korintus. Iti surat diti, tinulis di Paulus tiya dit eeyayagut i Paulus om it tongo tulun sid jemaat do Korintus, tu waro piipiro koyuwan ot tulun siri dot misingko-rarasul, om aso tingkod lumawan di Paulus. Jadi amu dñiri imoyo'on dot tulun dot rasul i Paulus. Tiya diri, sid Efesus i Paulus. Jadi sinuu dialo i Titus mongoy sid Korintus, tu mongowit dit tupono topodos di Paulus kumaa sid jemaat sori, dit linumawan di Paulus. Kadung nokoguli i Titus sid di Paulus, nabaran no dialo i Paulus dot, "Tinumoobat no it tongo tulun om amu dñiri lumawan dikaw, om lumangad no dikaw. Nga waro po wookon ot tulun dot kakal po amu mimoyo dot rasul koh," ka. Jadi, minonulis dñiri i Paulus diti surat 2 Korintus diti, dot tomodon yo nopo nga monokusay dit tongo jemaat sid Korintus.

Sid bogian keeso ditit surat diti (pasal ), manarang i Paulus dot nokuro tu sid surat yo di gñulu, minangan yo insala'o it tongo anggota siri dit linumawan doo. Otomon i Paulus tu, it gama yo mangarasang dit tongo anggota siri ot pun dot tinumoobat yoalo, om nokopi'u'usay dñiri.

Sid boogiyen koduwo ditit surat diti (pasal ), popoondom kembagu i Paulus dit jemaat sid Korintus, supaya mongumpug do rukut dot itulung dit tongo Kristian dit musikin sid kota do Yerusalem.

Sid pongowian ditit surat diti (pasal ), pensuup i Paulus dit korosulan yo, tu warot piipiro ot tulun sid Korintus dot misingko-rarasul om monondos di rasul Paulus dot misingko-rarasul nñopo kabarasan.

Suwang

Salam do kotimpunaan:

Patarang i Paulus dit pun dot eeyayagut i Paulus om it jemaat sid Korintus:

Sinimbanan di Paulus it rancangan yo dot magandaa dit jemaat sid Korintus:

Patarang i Paulus dit tugas yo do rasul, om popibanding i Paulus dit Pinijonjiyan Leed it tinulis sid pampang om it Pinijonjiyan Wagu it tinulis di Tatod Tosusi sid ginawo do tulun:

Asansara poma i Paulus nga ataan-i yalo "Tu, it okito dot mato diri, oruruay tumanus no, nga ong it amu okito, ototog misingkoleed.":

It koyuwan wagu dit aanu tokow ong korikot kembagu i Yesus:

It tugas di Paulus: Mangangat do tulun monokusay kembagu do Kinoringan:

Mokikerjasama i Paulus dit jemaat sid Korintus dot miwawasi dialo:

It rukut baagi dit tongo Kristian dit musikin sid Yerusalem:

Pensuup i Paulus dit korosulan yo:

Ki-hak om ki-kuasa i Paulus moniag dot tulun tu rasul gima yalo di Kristus:

Mokirayow i Paulus: Suway yalo mantad dit tongo misingko-rarasul; yalo no ot paling asasarok sansara'o; om yalo no ot nokokito do surga:

Amu no oleed om magandaa no i Paulus dit jemaat sid Korintus, jadi subay-ko tumoobat yoalo:

Salam dot kopupuson:

### Salam do Kotimpunaan

**1** Oy tongo koobpineeyan ku! *Iti surat diti* mantad sid *dogon* i Paulus, it najadi dot rasul di Yesus Kristus tu kinenginan do Kinoringan. *Iti surat diti, tinulis* ya di Timotius it tobpinee tokow. *Iti surat diti,* irikot ya sid tongo umat *do Kinoringan* sid jemaat dot

Korintus, om sid pootongkop dot *negeri dot Akhaya*. †

††

**2** Kososogit konow sid saralom dit kosianan om *koosayan* do Kinoringan, it Tama tokow om i Tuhan Yesus Kristus.

† *Iti nopot NEGERI DOT AKHAYA diti, okon-i-ko akaya po dot tarata ot komoyoon, ino-i-nga ngaran dot negeri.* †† 1:1 Kis 18:1

### I Kinoringan ot Monginsasamod Daton Tiya dot Kasansara'an

<sup>3</sup> Royo'oto tokow no i Kinoringan, it Tama di Tuhan tokow Yesus Kristus. Yalo no ot Tama dot oobingsianan, om Yalo no oh Kinoringan dit moonginsasamod dot tulun. <sup>4</sup> Yalo no ot monginsasamod † daton tiya dot oonong tokow do kasansara'an, sampay itokow nga kadapat nōono monginsasamod dit tulun dit oonong do kasansara'an. Kukūuro nopo gama do Kinoringan monginsasamod daton, ugu no diri ot gama tokow monginsasamod doalo. <sup>5</sup> Tu makin dot sansara'on okoy *dot tulun* irad-ko i Kristus, makin dot agayo it poonginsasamod di Kristus dot otorima ya. ††<sup>6</sup> Jadi, ong oonong okoy do kasansara'an, ino dino, ajadi supaya eensasamadan ya ikoo om kaanu kow do kasalamatan. Om, ong eensasamadan okoy, ikoo nga eensasamadan-i, sampay tumaan kow nōono sid kasansara'an dit ugu-ko it naajangan ya. <sup>7</sup> Agayo ot tarapan ya dot ataan kow sid kasansara'an, tu ela'an ya dot, pagka tu ikoo nga sid kasansara'an ugu-ko yokoy, jadi, ikoo nga eensasamadan-i ugu-ko yokoy.

<sup>8</sup> Oy tongo koobpineeyan, kenginan ya dot ela'an duyu it tongo kasansara'an dit nawaya'an ya sid *negeri dot Asia Tokodok*. ‡ Okon-ko aalang-alang ot kaagayo om kaawagat dit kasansara'an dit naajangan ya diri, sampay mad-ko aso no tarapan ya dot apasi okoy po. ††<sup>9</sup> Om sampay opurimanan ya dot mad-ko norikot no ot masa dot kapatayan ya. Nga sabanar no, it hal diri, monuduk dagay supaya amu mangaarap dit kondiri ya, ino-i-nga subay-ko mangaarap do Kinoringan, it mamasi dot tulun mantad sid kapatayan. <sup>10</sup> Yalo no ot minanalamat dagay mantad sid kaapatay, om Yalo no ot arapon ya, dot sesêera nopo nga andang salamaton okoy-i Doo. <sup>11</sup> Awasi ong ikoo nga monguup-i dot momintaduwa dagay, tu mantad sid tongo doa duyu diri, salamaton okoy *do Kinoringan mantad sid kaapatay*. Ong kaa dino, ogumu ot tulun dot monorimakasi *sid Kinoringan* baagi dit kosianan *do Kinoringan dit manalamat dagay*.

### Sinimbanan di Paulus it Rancangan yo

<sup>12</sup> Oy tongo koobpineeyan, otomon iti ginawo ya, tu opurimanan ya sid ginawo ya dot otulid om osusi ot gama ya kumaa sid dikoo om sid kikiawi ot tulun. Om nunu nopo ot mangan ya nga okon-ko mantad sid

† MONGINSASAMOD: Sid boros dot Yunani, parakaleo.

†† 1:5 Fip 3:10; Kol 1:24

‡ Komoyoon nopo dot *ASIA Tokodok*, iso negeri tokodok, it bogian dot kotonobon dot Turki ong maaka, okon-ko it reetan po dot *benua Asia dat tidino*. It tiya diri, it kota dot Efesus ot ibu kota dit negeri dot *Asia Tokodok*. †† 1:8 1Kor 15:32

kopintaran dot dang riniba, ino-i-nga mantad sid kotulungan do Kinoringan. <sup>13</sup> Tu, kikiawi dit binoros ya sid surat ya kumaa sid dikoo diri, atarang ot gama ya momoros, *om aso ot nokolosok*. Jadi arapon ku dot oorotiyany duyu nōono babanar *dot isay* okoy diti.

<sup>14</sup> Maaka diti, noorotiyany duyu no sâabat dot, ong orikot ot tadlaw *dot korikatan kembagu* di Tuhan Yesus, apatut dot otomon kow tu pasal dagay, om yokoy nga otomon-i tu pasal dikoo.

<sup>15</sup> It gūulu, ayakin oku babanar dot otomon kow-i pasal dagay, sampay ki-kiikiro oku magandaa sinod dikoo, *dot okon-ko insan no, ino-i-nga induwo*, supaya induwo kow kaanu dot barakat. <sup>16</sup> Majang oku po dara sinod dikoo dit tâantad ku, om lumombus oku nogi nōono sid *negeri dot Makedonia*, om mâajang oku no kembagu dara dot orikot ot muli oku, supaya koponulung kow dogon dot tongo babalanja sid pamana'an ku kumaa sid *negeri dot Yudea*. ††<sup>17</sup> *Nga, pagka tu amu oku-i dīiri nakalandu mongoy sinod dikoo*, panantaman duyu dati ong amu atatap ot pongitungan ku, kon-i oy? Keeno ong, it gama ku mangarancang, maya oku nopo dit kenginan ku kondiri, dot sunduy "Kaa dino," kangku om "Amu oku-i," ka nōono.

<sup>18</sup> Okon-i-ko ugu po dino *oy tongo koobpineeyan!* Nga kaarapan i Kinoringan om yoku nga kaarapan-i ugu-ko Yalo, tu it boros ya sid dikoo, okon-i-ko *duwo misimpang dot "Kaa dino,"* ka, om "Amu okoy-i," ka. <sup>19</sup> Tu i Yesus Kristus, it Tanak do Kinoringan, kaarapan *om amu-i misimpang ot ginawo*. Yino no ot niabar ya do-Silas †† om i Timotius sid dikoo. Ong "Kaa dino," ka di Yesus, aso no ot "Amu Oku-i," ka, tu i Kristus dino, "Kaa dino," no ot waro sid Doo, *tu monuman dit janji Yo*. ††<sup>20</sup> Tu, i Yesus Kristus no ot poonumanon do Kinoringan dit kikiawi it janji Yo. Om i Kristus not sabap dot kikiawi daton nga momoros dot "Amin" ka, <sup>5</sup> tu gama *mangakun dot kaarapan i Kristus, supaya eensawatan i Kinoringan*. <sup>21</sup> Tu, i Kinoringan kondiri ot pinogirod dit kopiisa'an tokow sid di Kristus. Om Yalo no ot minomili daton dot mangalayan Doo.

††<sup>22</sup> Nisuwang Yo it Tatod Tosusi sid titikid it ginawo tokow, tu pinananda dot itokow diti, i Kinoringan ot sanganu, om ponogulu *dit tongo barakat wookon dit najanji Yo dot itaak sid daton sompōori*. †††

---

‡† 1:16 Kis 19:21; 1Kor 16:5-9 ††† SILAS: Iti no ngaran yo sid boros dot Ibrani, nga it ngaran yo sid asli, sid Yunani, i Silwanus (intangay sid Kis 15:22, 40; 17:4). ††† 1:19 Kis 18:5 § AMIN: Komoyoon nopo dit amin sid boros dot Ibrani, gama mangakun keenong monukung dit tonsi dit doa. †† OM YALO NO OT MINOMILI DATON DOT MANGALAYAN DOO. Harfiah: Om Yalo no ot minongisu daton dot tinasak. Ii-nopo koguna'an dot peesu dot tinasak sid tulun, iso gama mangalantik dot raja om timam supaya papanaw yoalo dot tugas. Om it tinasak nopo nga lambang dit Tatod Tosusi (Yes 61:1; Mat 25:7). Jadi, linantik tokow dot mangalayan do Kinoringan, om tinaakan tokow po Doo dot Tatod Tosusi om tongo sinundu. ††† 1:22 Ef 1:13-14



## Sabap dot Amu Nakalandu i Paulus Mongoy Kembagu sid Korintus

<sup>23</sup> Sagay amu oku nakalandu mongoy *kembagu* sinod dikoo, amu oku eengin dot orualan kow kembagu do ginawo. † I Kinoringan ot sasi ku, tu Yalo no ot keelo do ginawo ku! <sup>24</sup> Okon-ko eengin okoy monguasa dit koosipan duyu, ino-i-nga eengin okoy nōono muup dikoo supaya otomon kow, tu ela'an ya dot andang ogirot ot koosipan duyu.

**2** Jadi, noputusan ku no *sid ginawo ku* dot amu oku po magandaa maaka sinod dikoo, supaya aso dikoo ot orualan do ginawo. *Tu tiya dit insan oku nogi magandaa dikoo, nokopongoruol oku dit ginawo duyu dit gama ku moniag.*<sup>2</sup> Tu ong orualan kow do ginawo, isay po nōono ot potomon dogon, suway mantad-ko ikoo it nenrualan ku do ginawo? <sup>3</sup> Sagay ugu diri ot boros ku sid surat ku gūulu diri, †† supaya ong korikot oku sinod dikoo sompōori, *okitanan ku dot awasi dīiri it bubuatan duyu*, om aso nōono ot korualan do ginawo ku sid dikoo, tu ikoo not aaluk potomon dogon. Om mimoyo oku dot otomon oku nōono, om ikoo nga otomon-i. <sup>4</sup> Jadi, it minonulis oku *dit surat* kumaa sid dikoo diri, babanar-ko osusa om oruol iti ginawo ku, sampay nokeead oku. Nga okon-ko monusa do ginawo duyu ot tomodon ku, ino-i-nga supaya ela'an duyu dot babanar-ko amu oku mongoyuu dikoo.

### Ompunay no it Tulun dit Nakasala

<sup>5</sup> *Oy tongo koobpineeyan*, andang nasala i Kuwo, nga okon-ko yoku no ot norualan do ginawo, ino-i-nga ikoo kikiawi nga norualan-i do ginawo. Nga amu oku eengin dot adarak *ot gama ku monginsala dialo*. <sup>6</sup> Miuma no ot koleedan dit tukuman dit niratu dit kinogumuan duyu sid dialo diri. <sup>7</sup> Jadi maaka dino, ompunay duyu no yalo om insasamaday duyu no, supaya amu yalo kotilombus dot orualan do ginawo, sampay amu nōono mimoyo di Kristus. <sup>8</sup> Ino nogi, pokionuwon ku sid dikoo dot pembulayon duyu kembagu it toluod duyu sid dialo. <sup>9</sup> Tu ii-nopot tinomod ku monulis dot surat sid dikoo di gūulu diri, mongumbal oku dot babanar-ko maya kow dit nunu nopo *it nisuu ku dikoo* ko kukuro. <sup>10</sup> Tu, it tulun dit nakasala om mi-

† *ORUALAN ... DO GINAWO: It insan nogi i Paulus mongoy sid jemaat dot Korintus, ogumu ot bubuatan taraat dot minangan di Paulus tiago (intangay sid 1Kor). Mookoy-i i Paulus dot, ong kakal-i amu awasi ot bubuatan dit tongo anggota sori, terpaksa tiagon dialo kembagu, om orualan nōono kembagu yoalo do ginawo. †† SID SURAT KU GŪULU DIRI: Amu tokow ela'an nunu song-surat ot kinomoy di Paulus: waro no momoros ong it 1Kor ot kinomoy di Paulus, waro no momoros ong isot bogian sitid 2Kor ot kinomoy, om waro no momoros ong waro po dati ot surat wookon sid pialatan dit surat 1Kor om 2Kor, ‡ I Kuwo: Ino-no it tulun dit minamaal dot sumbang ot komoyoon dati di Paulus (1Kor 5). It tulun diri, minangan dati sunsubo mantad sid jemaat supaya tumoobat yalo, maya dit nosiat di Paulus (1Kor 5).*

nangan duyu ompunay, yoku nga minangampun-i dialo. Kiiikiro ong yoku nga oporolu-i dot mangampun doo, andang ompunan ku-i baagi dot kowosian duyu, dot i Kristus ot sasi ku. <sup>11</sup> Ugu dino ot gama ku supaya amu tokow aakalan dit Raja do Rogon, tu ela'an tokow no m̄antad it takal-akalan yo dit araat diri.

### Ginumagaw i Paulus Tu Amu Yo Nasambat i Titus sid Troas dot Popeelo dit Tabar dit Jemaat dot Korintus

<sup>12</sup> Kadung nokorikot oku sorid *kota dot Troas*, neemot ku no dot nogiang no do Tuhan ot ralan ku siri paabar dit Tabar Tawasi ontok-ko i Kristus. <sup>13</sup> Nga, *amu oku oleed sori tu* aso sori i Titus, it tobpinee tokow, *dot mangaabar sid dogon dot tabar dit jemaat sinod dikoo*. Pagka ugu diri, nakagagaw oku, om minomoros oku dīiri sid tongo tulun siri dot, "Mamanaw oku no," kangku, om pakaayay ku no sid *negeri dot Makedonia*. ††

### Gama di Paulus Paabar dit Tabar Tawasi

<sup>14</sup> Nga monorimakasi oku sid Kinoringan! Tu, angāatan okoy nopo Doo sid *konvoy* dot tumongkop diti pomogunan dot mangaramay dit kinamanangan di Kristus, om pakayon okoy Doo dot pentutun di Kristus sid sisiombo nopo. Om tumongkop nōono it pongila'an ontok-ko i Kristus, ugu-ko it tawaw taangod dit munsayub sid sisiombo nopo. <sup>15</sup> Tu *it palayanan ya*, ugu-ko it tawaw taangod *dit kamayan dit tutudan* di Kristus *dot isamba* sid Kinoringan. It tawaw taangod dino, munsayub sid pialalatan dit tongo tulun dit sid kasalamatan ot rikoton om it sid kobinasa'an ot rikoton. <sup>16</sup> Tu, baagi dit tongo tulun dit sid kobinasa'an ot rikoton, yokoy diti ugu-ko it tawaw towutong dit mongowit sid kapatayan. Nga ong it tongo tulun dit sid kasalamatan ot rikoton, yokoy diti ugu-ko it tawaw taangod dit manaak do koposiyon. Nga, isay no ka ot kokiikiro om isay ot aaluk papanaw dit tugas dit ugu diri? <sup>17</sup> Tu kogumuay dot tulun dot paabar dit Tabar Tawasi, moki'uuntung nōopo ot tomodon. Nga, yokoy, okon-ko ugu po dino, tu it paabar okoy dit Tabar Tawasi diri, ataatantu ot gama ya om intatangan okoy do Kinoringan. Om yokoy nopo diti, nokeeso no di Kristus, om i Kinoringan no ot minonuu dagay paabar dit Tabar Tawasi.

### It Tongo Umat sid Korintus Ugu-ko Surat dit Tinulis di Kristus

**3** *Oy tongo koobpineeyan*, kada kow manantam dot mokirayow ot tomodon ya. Tu yokoy diti, okon-ko ugu-po-ko it *pengkhotbah* wookon *dit subay-ko warot surat kabanaran dot iintalang sid dikoo, supaya otorima duyu*. Tu ong yokoy, aso poma surat ka-

†† 2:12-13 Kis 20:1

banaran dot owiton ya sid dikoo *dot pentutun dagay*, om amu okoy poma mokianu dot surat mantad sid dikoo *ong mongoy okoy sid jemaat wookon*.<sup>2</sup> *Amu poma*, tu ikoo no ot surat kabanaran ya, it nitulis *dit Tatod Tosusi* sid titikid it ginawo ya. Tu isay nopo ot kokito dit koosipan duyu, nela'an no *dot aaluk okoy-i paabar dit Tabar Tawasi*.<sup>3</sup> Jadi, atarang no dot ikoo dino, surat mantad sid di Kristus, dot okon-i-ko dawat ot pinonulis, ino-i-nga it gama ya mangalayan dikoo ot pinonulis *Yo. Komoyoon ku, it koosipan om it gama duyu mokitarayan di Tatod Tosusi, dit okitanan do kikiawi ot tulun, tu sid ginawo duyu ot pinotulisan dit tongo pinonuu'an di Tatod Tosusi di Kinoringan dit Miyaw Misingkoleed, om okon-ko sid pampang talabi po, ugu-ko it Tukum di Musa kodori*.<sup>†</sup>

<sup>4</sup> *Kosoromo okoy-i momoros dot ugu dino tu agayo ot tarapan ya sid Kinoringan, dot tulungan okoy di Kristus*.<sup>5</sup> Okon-i-ko *boroson ya dot ugu dino om komoyoon ya dot osusukup okoy dot papanaw diti karaja ya, ino-i-nga i Kinoringan ot monukup dagay*.<sup>6</sup> Yalo no ot minonukup dagay jumadi dot palayan *Yo paabar dit Pinijonjiyan Wagu. It Pinijonjiyan Wagu dino, kopisuway mantad dit Pinijonjiyan Leed, tu amu manaaak i Kinoringan sid daton dot tongo pinonuu'an dit tinulis, ino-i-nga manaak dit Tatod Tosusi Yo. Tu iinopot Tukum leed dit tinulis diri, sid kapatayan ot rikoton ong amu woyo'on, nga iinopot Tatod Tosusi, manaaak do koposiyon*.<sup>††</sup>

### Oogot it Pinijonjiyan Wagu Mantad-ko it Pinijonjiyan Leed

<sup>7</sup> Tu iinopot Pinijonjiyan om Tukum leed dit andang-âandang tinulis sid pampang, mongowit sid kapatayan *ong amu woyo'on. Nga, ugu poma dino nga, minangan-i do Kinoringan ompilingay i Musa, tiya dit pinotulis i Musa dit Tukum yo*. Om nokuro ong oruruy poma om tinumanus no it binaang dit wuros di Musa, nga amu-i yalo asansaran dit tongo tulun Israel mogintong. Jadi, pagka tu, insan it Pinijonjiyan Leed no tu mongowit sid kapatayan, nga nompilingan-i dot ugu diri,<sup>‡8</sup> sâampod po it Pinijonjiyan Wagu dit dang Tatod Tosusi om amu no ompilingan dot agayo mantad diri.<sup>9</sup> Komoyoon, pagka tu insan-ko it Pinijonjiyan om it Tukum Leed no tu kasabap dot ookuman ot tulun, nga nompilingan-i *do Kinoringan*, makin po dot ompilingan *do Kinoringan* it Pinijonjiyan Wagu dit kasabap dot ajadi tokow dot tulun tabanar *sid tinoguwangan Yo*.<sup>10</sup> Tu, sabanar no, it Pinijonjiyan Leed dit nompilingan tiya diri, aso no bânar ot tompling ong pibondingon dit Pinijonjiyan Wagu dit lobi po agayo ot tompling.<sup>11</sup> Tu ong insan-ko it *Pinijon-*

† 3:3 Kel 24:12; Yer 31:33; Yeh 11:19; 36:26; Ibr 9:4 †† 3:6 Yer 31:31-33; Yeh 11:19-20; 36:26-27 ‡ 3:7 Kel 34:29

*jiyan Leed no tu oruruay om tumanus no nga nompilingan-i, ingko-mamakin po dot ompilingan it Pinijonjiyan Wagu dit amu eelo tumanus sampay misingkoleed.*

<sup>12</sup> Jadi, pagka tu ki-tarapan tokow *dot amu tumanus it Pinijonjiyan Wagu do Kinoringan*, osiow okoy paabar dit Tabar Tawasi diti.<sup>13</sup> Okon-ko ugu tokow po di Musa tu ningkulupan yo it wuros yo, supaya amu apatangan dit bansa dot Israel dot tumanus it binaang sid wuros yo. *Tu ong apatangan doalo iri, oortiyen nôono doalo dot okon-ko sampay leleed it Tukum di Musa*.<sup>†14</sup> Nga, nokokodow no it tongo ginawo dit tongo tulun Israel tu, sampay maakaa nga mad-ko kakal-i nengkulupan it wuros doalo sampay amu dîiri oortiyen doalo it tarati dit boros sid Kitab Leed. Tu it surumbung diri, i Kristus no ot kadapat mongidu *ong mimoyo yoalo di Kristus*.<sup>15</sup> Nga sampay maakaa nga, asal ong mangabaca yoalo dit *Tukum di Musa*, kakal-i dot *mad-ko* nengkulupan it ginawo doalo.<sup>16</sup> Nga ong tumoobat nogi yoalo sid Tuhan, eedu-i it nokengkulup *dit ginawo doalo diri*.<sup>‡17</sup> I Tuhan dit kinomoy *sid ayat diti, i Yesus Kristus, it manaak dit Tatod Tosusi Yo sid daton*. Siongo nopo it Tatod Tosusi, siri no ot kobebasan.<sup>18</sup> Om maakaa diti, needu no it nokengkulup dit ginawo tokow, om kikiawi daton nga kadapat nôono mogintong dit tompling di Tuhan dot aso no kotirung. Om iinopot tompling di Tuhan diri nga posimban dit bubuatan tokow, sampay kensuw tokow Doo. Om okitanan nôono it tompling di Tuhan sid wuros tokow, dot makin leed, makin tumarang. Dot iri diri, i Tatod Tosusi di Tuhan kondiri ot kumaraja sid ginawo tokow.

### Otulid ot Ginawo dit Tongo Rasul Paabar dit Tabar Tawasi Supaya Eenawa'an it Tongo Tulun dit Kakal po sid Kotuwangan

**4** Nosianan dagay *i Kinoringan* sampay tinaakan okoy dot tugas do mangalayan. Ino not sabap dot amu oobing-pupusan ot ginawo ya mangalayan.<sup>2</sup> Amu okoy eengin maya dit gagama'on dot moolosok om kamaamalu. Amu okoy mangakal dot tulun om amu ya simbolikon paabar it boros do Kinoringan, ino-i-nga atarang om amu moolosok ot gama ya paabar. Jadi, ugu po dino, arapon ya dot it gagama'on ya dino, awasi sid kokitanan dot tulun om okon-ko wuwuduton, tu intatangan okoy do Kinoringan.<sup>3</sup> Nga, ong kakal-i amu oortiyen dot tulun it Tabar Tawasi dit yabar ya, iri no ot pongintutunan dot it tulun diri, andang sid kobinasa'an ot rikoton.<sup>4</sup> It tongo tulun dit amu kaarati dino, ino-no it tongo tulun dit amu mimoyo, tu binolow dit Raja do Rogon it pongitungan doalo, sampay amu kokito yoalo dit linawaw dit Tabar Tawasi. It Tabar Tawasi dino, *potitiw* dit tompling di

†† 3:13 Kel 34:33 ‡ 3:16 Kel 34:34

Kristus, dot sid di Kristus no ot kinentalangon dit bubuatan do Kinoringan dot noolus kam komûuro. <sup>5</sup>Tu, it tabar dit paabaron ya diri, okon-ko dagay kondiri po dot tabar, ino-i-nga tabar ontok-ko i Yesus Kristus i Tuhan, om yokoy nopo diti nga palayan di Yesus. <sup>6</sup>Tu tiya dit minongurug i Kinoringan diti pomogunan, sinuu Yo it otuwong sumiliw dot anawaw. Om Yino no ot pinanawaw dit ginawo tokow, supaya otutunan tokow it tompiling do Kinoringan dit kembulay sid wuros di Kristus. †

#### Niarap do Kinoringan it Tabar Tawasi sid Tulun dit Oobing-Patay

<sup>7</sup>Tokow diti, *ugu-ko* runggow dit tana ot winaal, *tu oobing-babak*, dot sid suwang tokow nopo nga it tongo tarata dit boorogo. *It tongo tarata dino, ino-no it pongila'an ontok-ko it Tabar Tawasi ontok-ko i Kristus. Om tomodon nopo do Kinoringan posuwang dit tarata dit boorogo diri sid daton dit oobing-patay, ino-no, supaya kentalang dot, okon-ko mantad sid daton po it kuasa dit aso gisom diri, ino-i-nga mantad sid Kinoringan.* <sup>8</sup>Mangan okoy poma ulalakay dot tulun, nga amu okoy-i opipitan. Ogoliwong okoy poma mogi-im do ralan sumoliwan mantad sid kosusa'an, nga amu okoy-i oobing-pupusan mongitung. <sup>9</sup>Sansara'on okoy poma dot tulun, nga amu okoy-i iduan *do Kinoringan*. Podumpa'on okoy poma, nga amu okoy-i matay. <sup>10</sup>Siombo okoy nopo, nga opurimâanan ya nopo it kapatayan dit nopurimanan di Yesus. Pagka ugu dino, it koposiyon di Yesus nga kentalang-i sid dagay. <sup>11</sup>Komoyoon, yokoy dit kakal po miyaw, pokipapatâayan okoy nopo, tu pasal di Yesus. Ajadi ot ugu dino, supaya *kikiawi dot tulun nga kokito dot noposiyon kembagu i Yesus, tu okitanan doalo it kuasa di Yesus sid koyuwan ya dit oobing-patay diti.* <sup>12</sup>Komoyoon, yokoy diti, aso tingkod dot kaajang dot kaapatay, nga ikoo, kaanu kow dot koposiyon *tototog*.

<sup>13</sup>Nga kobulun okoy-i tumilombus paabar *dit Tabar Tawasi* tu ki-koosipan okoy ugu-ko it minonulis sid Kitab dit, "Pagka tu ki-koosipan oku, kobulun oku-i momoros," ka. ††<sup>14</sup>Tu, ela'an ya dot i Kinoringan no ot minamasi di Tuhan Yesus, om Yalo no ot mamasi daton sompôori, ugu-ko i Tuhan Yesus. Katalib peeno, yokoy om ikoo nga owiton nogi nôono Doo sid tinoguwangon Yo. <sup>15</sup>Kikiawi dit tongo kasansara'an dit aajangan ya, ajadi dot kountungan duyu. Tu makin gumumu ot tulun dot kopurimon dit kosianan Yo, makin ogumu nôono ot tulun dot monorimakasi *sid Kinoringan*. Ugu po dino, eensawatan nôono babanar i Kinoringan.

#### It Kasansara'an dit Oruruay om it Koposiyon dit Aso Keerad ot Kaawasi om Ataan Misingkoleed

<sup>16</sup>Jadi amu dumopol ot ginawo ya, tu nokuro ong rumukung poma it koyuwan ya, nga it ginawo ya, suwab-suwab nopo dot ajadi dot wagu. <sup>17</sup>Tu it tongo kasansara'an dit aajangan ya maakaa, *obbuli boroson dot* agaani tu mitaalib-i. Nga it kasansara'an dino, mongowit dagay sid koposiyon dit aso keerad ot kaawasi, om it ataan misingkoleed. <sup>18</sup>Jadi, subay-ko amu itungon it okito dit mato, ino-i-nga it amu nôono okito dit mato ot itungon. Tu, it okito dot mato diri, oruruay tumanus no, nga ong it amu okito, ototog misingkoleed.

#### Koyuwan Wagu dit Piintong Tokow

**5** *Iti koyuwan tokow diti, ugu-ko sulap dit amu ela'an ong seera ot ponguyasan. Nga ong uyason iti sulap diti, komoyoon, ong matay tokow sompôori, ela'an tokow dot, sodia'an tokow do Kinoringan dot iyonon sid surga, it okon-ko winaal dot tulun. It iyonon dino, ino-no it koyuwan wagu dit ototog sampay misingkoleed.* <sup>2</sup>Nga, namot po dot kakal tokow po miyaw sitid pomogunan, aso tingkod tokow mongomu, tu tipononsulûung no dit soosokot wagu. *Tu it koyuwan leed om it koyuwan wagu diri, ugu-ko soosokot dit mongolopot dit koyuwan tokow.* Nga it kenginan tokow dara'ay, pilopison tokow dit baju leed om it baju wagu, *komoyoon, amu tokow eengin matay.* <sup>3</sup>Nga ong oolus poma it baju leed tokow, *komoyoon, matay tokow poma, nga amu tokow-i peenlabas, komoyoon, okon-ko misingkoleed po dot aso koyuwan dit tatod tokow.* <sup>4</sup>Namot po dot miyon-iyon tokow po sitid koyuwan diti, mongomu tokow tu awagatan tokow do binabo. It kenginan tokow dara'ay, amu tokow-i matay, nga tad kopononsulung-i dit koyuwan misingkoleed, supaya, it koyuwan leed, otongkuban dit koyuwan wagu. <sup>5</sup>Nga, i Kinoringan kondiiri ot pinosodia daton, supaya kosodia tokow monorima dit koposiyon wagu. Om Yalo no ot pinosuwang dit Tatod Tosusi Yo sid daton, tu ponogulu *dit kikiawi it najanji Yo dot itaak sid daton.* †

<sup>6</sup>Jadi, apâatog nopo iti ginawo ya, nokuro ong ela'an ya poma dot, it leled ya miyon-iyon sitid koyuwan *dot dang pomogunan* diti, osodu okoy po mantad sid iyonon di Tuhan. <sup>7</sup>Tu iti koposiyon tokow sitid pomogunan diti, maya dit koosipan tokow, okon-ko maya dit okitanan tokow. ††<sup>8</sup>Jadi, babanar-ko apatog iti ginawo ya, om gaamon ya po ot iduan ya iti koyuwan ya diti, supaya korunggum okoy di Tuhan. ††<sup>9</sup>Kaa po dino, iika it kakal okoy po otoron sitid koyuwan diti, ko it

† 4:6 Kej 1:3 †† 4:13 Mzm 116:10 (LXX)

‡ 5:4 1Kor 15:51-54 †† 5:5 2Kor 1:22 †† 5:7 1Kor 13:12 ††† 5:8 Flp 1:23

apayig okoy no *sorid surga*, nga monotos okoy babanar pawasi dit bubuatan ya, supaya kenginan okoy di Tuhan. <sup>10</sup> Tu, kukûuro poma nga itokow kikiawi diti, andang kogotuwang sid oogomon di Kristus mongukum, supaya titikid daton nga kotorima dit doo om doo dot suli, mionong dit *araat ko awasi* ot nawaal tokow tiya dit kakal tokow po sitid koyuwan tokow. †

### I Kristus ot Pinopiusay Daton om i Kinoringan

<sup>11</sup> Pagka tu ela'an ya no ot komoyoon dot rumonok di Tuhan, monotos okoy mangangat dot tulun *mimoyo di Kristus*. Ela'an-i do Kinoringan *dot oborisi* it ginawo ya. Jadi ugu po dino, aarap oku dot, ikoo nga kaarati-i dot nunu it sid suwang do ginawo ya. <sup>12</sup> Okon-i-ko mising-rayow po ot tomodon ya diti, ino-i-nga monuduk okoy dikoo dot pawaya'an mangarayow dagay, supaya keelo kow sumimbar dit tongo tulun *dit monulak dagay*. Tu yoalo dino, it okito no sid soribaw ot poki-raya'an, okon-i-ko it sid suwang po do ginawo. <sup>13</sup> Tu ong mad-ko mulaw okoy ot kokitanan duyu, *tu nosuwangan okoy di Tatod Tosusi*, ino dino, dagay di Kinoringan dot urusan. Nga, ong okon-ko mad-ko mulaw okoy kokitanan duyu, ino dino, kowosian duyu.

<sup>14</sup> Tu nunu nopo ot *waalon ya*, nga it toluod di Kristus ot mamajal dagay, tu ayakin okoy dit hal diti: Pagka tu minatay i Kristus dot mongontok dot tulun kikiawi, *obuli boroson dot* kikiawi ot tulun *dit mimoyo* nga nakawaya di Kristus matay. <sup>15</sup> Komoyoon, minatay i Kristus tu mongontok dot kikiawi ot tulun, *supaya kawaya Doo dot oposiyan kembagu*. Jadi it koposiyon wagu tokow dino, okon-no-ko daton kondiri po dot kenginan ot woyo'on, ino-i-nga it di Kristus dot kenginan nôono ot woyo'on. Tu i Kristus no ot minatay om noposiyon kembagu dot mongontok daton kikiawi.

<sup>16</sup> Ugu po dino, amu okoy no mongonilay dot isay nopo ot tulun, maya dit okitanan sid soribaw. Om, ong nokoombal okoy di gûulu mongonilay di Kristus dot maya dit okitanan sid soribaw, maaka dino, amu okoy no dot ugu dino. <sup>17</sup> Jadi, ugu po dino, isay nopo ot nokeeso no di Kristus, it tulun dino, najadi no dot wangu wagu. Tu it *koposiyon yo* dit leed, natanus no, om it *koposiyon yo* dit wagu, babanar-ko nokotimpuun no. <sup>18</sup> Kikiawi dino, winaal do Kinoringan, supaya kopiusay tokow Doo dot i Kristus ot bantaran. Sinuu tokow po Dialo mangangat *dot tulun musay sid Doo*. <sup>19</sup> Komoyoon ya nopo, i Kinoringan no ot pinoosay daton sid kondiri Yo, dot i Kristus ot bantaran. Om kikiawi dit tongo kasala'an tokow dit nakatalib, amu Yo no ondomon po. Minangan okoy Dialo suu'o polombus dit tabar dot kopiusayan diti sid kikiawi ot tulun.

<sup>20</sup> Yokoy diti, susuuon di Kristus, om yokoy no diti ot ponoko-kaakabang do Kinoringan. Jadi, kaa po dino,

† 5:10 Rm 14:10; 1Kor 3:13-15

sid ngaran di Kristus, pokionuwon ya babanar sid dikoo dot, ponoki-usay kow no di Kinoringan. <sup>21</sup> *Ondomo duyu no dot* i Kristus diri, amu insan mamaal do kasala'an. Nga sinuu Yalo do Kinoringan dot mongontok daton, dot kikiawi dit tongo kasala'an tokow, nibabo Doo sid di Kristus, supaya kopiiso tokow di Kristus om supaya anggapon do Kinoringan dot tulun tabanar tokow.

### Kinowowoyo'on di Paulus sid Palayanan Yo

**6** Jadi pagka tu yokoy diti, koruang di Kinoringan gumama, pokionuwon ya sid dikoo dot okon-ko posisia'on duyu it kosianan do Kinoringan dit notorima duyu. <sup>2</sup> Tu boros do Kinoringan,

“Sid masa dit kenginan Ku, rongo'on Ku ot doa duyu, om sid tadlaw dit panalamatan Ku, tulungan Ku ikoo,”

ka. Rongo'o duyu no babanar! Iti no maaka diti it masa dit kenginan *do Kinoringan*. Om babanar-ko beenoy no ot tadlaw dot panalamatan *do Kinoringan dit tongo umat Yo*. ††

<sup>3</sup> Monotos okoy mangajaga dit bubuatan ya supaya amu okoy koponobon *dot tulun rumikot sid Kinoringan*. Tu amu okoy eengin dot indaraaton *dot tulun* it palayanan ya. <sup>4</sup> Gaam nogi, sid nunu nopo ot mangan ya, atanday ot gama ya supaya okitanan *dot tulun* dot yokoy diti, palayan do Kinoringan. Alanut ot ginawo ya tiya dot kaajang okoy dot masaala, kossusa'an om kasansara'an. <sup>5</sup> Ping-babagan, ping-jiilan om ping-urutan okoy dot tulun. Asasarok okoy dot matay-patay gumama, amu *kokowii* modop, om oowian do kaakanan. <sup>6</sup> *Sid kikiawi not naajangan ya dino, kakal-i dot* alanut ot ginawo ya. Otulid ot ginawo ya om ki-pongila'an *okoy*. It *Tatod Tosusi ot arapon ya dot monguup dagay*. Om monotos okoy monoluod *dot kikiawi ot tulun* dot osusi ot ginawo. <sup>7</sup> *Tiya dit paabar okoy dit Tabar Tawasi*, babanar it boborosan ya, om it kuasa do Kinoringan ot monguasa di ginawo ya. Tu it bubuatan ya dit awasi ot *ponoko-toriyap* dit pakayon ya *monginsuup* dit kondiri ya om lumawan dit nunu nopo ot mongumbal dagay. <sup>8</sup> *Tu kadang-kadang orumaton okoy dot tulun, om kadang-kadang momoluon okoy. Kadang-kadang royo'on okoy dot tulun, kadang-kadang limuton okoy*. Babanar poma ot boroson ya, nga pokowuduton *okoy-i dot tulun*. <sup>9</sup> *Waro tulun dot misingko-amu kotutun dagay dot yokoy diti, susuuon di Kristus, nga sabanar-no, kikiawi dot tulun kotutun-i dagay. Asasarok no dot ogon-ogon pong matayokoy, nga sabanar-no, kakal okoy po miyaw*. Mangan okoy poma sansara'o nga amu okoy-i matay. <sup>10</sup> Oonong okoy poma do kolunguyan nga otomon okoy-i. Musikin okoy poma *kokitanan dot tulun* nga,

†† 6:2 Yes 49:8 ‡ 6:5 Kis 16:23

sabanar no, pakaya okoy dot tulun, *pasal dit tudukan ya*. Asot totongoh ot kosukupan ya, nga sabanar no, nunu nopo nga waro sid dagay. †

<sup>11</sup> Oy tongo tulun dot Korintus, atarang ot gama ya momoros sid dikoo, dot yokoy diti, babanar-ko amu mongoyuu dikoo. <sup>12</sup> Ong yokoy, aso kotobon do ginawo ya monoluod dikoo, nga ong ikoo, kapapaya'an duyu mamajal ino ginawo duyu dot monoluod dagay. <sup>13</sup> Jadi supaya kopisuli tokow, eengin oku momoros sid dikoo ugu-ko it gama ku momoros sid tanak ku kondîiri: Pembulayo duyu no it toluod duyu sid dagay, ugu-ko it gama ya monoluod dikoo!

### Kada Tokow no Monokiilang do Koposiyon dit Tulun dit Amu Mimoyo di Kristus

<sup>14</sup> Kada tokow no monokiilang ko mikunsi do koposiyon dit tulun dit amu mimoyo *di Kristus*, tu amu aaluk. †† Tu, kopiinong gaam it tulun tabanar om it tulun taraat? Om ka disay ma dot kadapat miiso ot anawaw om otuwong? <sup>15</sup> Kopiiso gaam *it pongitungan* di Kristus om it Raja do Rogon? Keenong, it tulun dit mimoyo di Kristus om it tulun dit amu mimoyo di Kristus, kadapat gaam miiso? <sup>16</sup> Obbuli gaam piinongon dit walay do Kinoringan om it walay dit tongo *ponokinoringan*? Itokow diti, walay do Kinoringan, i Kinoringan dit Miyaw Misingkoleed. Tu, noboros mâantad do Kinoringan dot,

“Miyon Oku sid doalo,  
dot masi sid doalo.

Sumamba nōono yoalo Dogon,  
om ajadi nōono yoalo dot tongo umat Ku,”  
ka. <sup>17</sup> Ino no ot *pinamarasan do Kinoringan dot*,

“Iduay duyu no it tongo tulun *dit amu mimoyo Dogon*,

om insodu kow no mantad sid doalo.

Kada kow no tumudu dot koosomu,  
om torima'on Ku nogi ikoo. ††

<sup>18</sup> Ajadi Oku nōono dot Tama duyu,  
om ikoo nga ajadi nōono dot tongo tanak Ku dot kusay om tongondu,”

ka di Tuhan *Kinoringan*, i Gayo Kuasa. ††

**7** Oy tongo koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuu, iri no ot janji *do Kinoringan* kumaa sid daton. Jadi, ugu po dino, susio tokow no it koyuwan om ginawo tokow mantad sid keensosomu daton *sid tinoguwangon do Kinoringan*. Ronoko tokow no i Kinoringan, supaya opongo it koosusi tokow.

† 6:4-10 2Kor 11:23-27 †† **MONOKIILANG KO MIKUNSI DO KOPOSIYON:** Komoyoon di Paulus, amu obbuli manansawo ko mokisawo dot tulun dit okon-ko Kristian, om amu awasi dot mikunsi do bisnis dit tulun dit okon-ko Kristian. Tu aagatan tokow nōono dit koruang tokow dit suwâay no ot pandapat. Ugu-ko it karabaw dit mangagayat dot radu, ong amu kopiinong kaagayo, amu kopitimbang. ‡ 6:16 Im 26:11-12; Yeh 37:27; 1Kor 3:16; 6:19 †† 6:17 Yes 52:11 †† 6:18 2Sam 7:14; 1Taw 17:13; Yes 43:6; Yer 31:9

### Otomon i Paulus Tu Monoki-Wawasi Kembagu Doo it Jemaat dot Korintus

<sup>2</sup> Mokisisian okoy sid dikoo dot, torima'o okoy no dikoo sinod ginawo duyu! Amu okoy insan mamaal dot araat sid isay nopo; amu okoy insan mamalid dot tulun, om amu okoy insan monipu dot tulun. <sup>3</sup> Okon-iko koboboros ku nopo dino om, monginsala dikoo, tu noboros ku no mâantad iri dot, amu okoy mongoyuu dikoo, sampay kapatay kowiyaw nga manganggur okoy dot rumundun dikoo. <sup>4</sup> Osiow oku momoros dot ugu dino sid dikoo, om babanar-ko mangarayow oku dikoo. Tu songkuro poma kaagayo do kasansara'an dot aajangan ya, nga opurimanan ya babanar it toluod duyu om otomon iti ginawo ku.

<sup>5</sup> Nga, nōokorikot okoy sitid *negeri dot Makedonia*, aso katataranan ya, tu sisiongo okoy-i nga wâaro nopo ot masaala dot aajangan ya, tu mangalawan okoy po dit tulun dit lumawan dagay, om mâangalawan okoy po kembagu dit ginawo ya dit rumosi. †††<sup>6</sup> Nga i Kinoringan, moonginsasamod dit tulun dit osusa ot ginawo, om Yalo no ot minonginsasamod dagay *dit sinuu Yo* i Titus mongoy siti. <sup>7</sup> Okon-ko gisom it kinorikatan no di Titus ot nokensasamod dagay, ino-nga it gama duyu po monginsasamod dialo. Om naabaran okoy dialo dot lumangad kow dogon, om monosol kow dit najadi diri, sampay agayo babanar oh ginawo duyu monguup dogon. Jadi, ino no kikiawi dino ot nokotomon dogon babanar.

<sup>8</sup> *Ela'an ku dot* it surat dit tinulis ku sid dikoo di gûulu, ††† nokopongoruol do ginawo duyu. Nga, maakaa, aa-ku-i monosol dot nokoponulis oku dit surat diri. Andang waro-i sâabat ot monosol oku *dit timpuun-i*, tu nela'an ku dot it surat ku diri, nokopongoruol di ginawo duyu, *nga minitalib-i it panasalan ku*, tu oruruay-i dot oruol it ginawo duyu. <sup>9</sup> Nga, maakaa dino, otomon oku no. Nga, okon-ko pasal po dit nokopongoruol oku do ginawo duyu ot kotomon ku, ino-i-nga otomon oku tu it ruol do ginawo duyu ot nokoowit dikoo tumoobat. Tu it korualan di ginawo duyu diri ot pinakay do Kinoringan dot poguli dikoo sid Doo. Komoyoon, sâabat poma nga amu okoy nokopongorugi dikoo.

<sup>10</sup> Tu, it korualan do ginawo dit mantad sid Kinoringan, mongowit dot tulun tumoobat, om it tumoobat dino, mongowit dot tulun sid kasalamatan, dot aso no panasalan. Nga it korualan do ginawo dit mantad sid

††† 7:5 2Kor 2:13 ††† **Ka di Paulus sid 2:3, warot surat dit tinulis dialo kumaa sid jemaat dot Korintus di gûulu.** Okon-ko it surat 1 Korintus ko 2 Korintus po dati ot komoyoon di Paulus, ino-i-nga, surat wookon sid pialatan dit 1 Korintus om 2 Korintus, it noliang no. Tinomod nopo di Paulus monulis dit surat dino, popeelo dot amu koonogoy yalo sid Korintus, tu mookoy-i yalo dot, ong kakal-i araat it bubuatan dit tongo anggota sori, terpaksa gotuwangon dialo moniag, om orualan nōono yoalo do ginawo. Jadi, minamakay nōopo dati yalo dot surat ot gama moniag dit jemaat.

pomogunan, mongowit dot tulun sid kapatayan. <sup>11</sup> Tu intangay duyu pogi it tuwa dit korualan do ginawo dit mantad sid Kinoringan: Abagos kow no diiri *maya dit kenginan do Kinoringan*, om monotos kow diiri pentalang dot aso sala duyu. Om maaka diti, asana kow diiri *dit duso dit nawaal di Kuwo*, † om rumosi kow diiri *dot ookuman*. Lumangad kow diiri *dogon*, om babanar-ko agayo ot ginawo duyu *monoki-wawasi dogon*, om amu kow no diiri miirigog mongukum *dit tulun dit nakawaal do duso*. Sid kikiawi dino, nokentalang duyu no dot aso sala duyu sid hal diri.

<sup>12</sup> Ugu po dino, eengin oku dot ela'an duyu dot, tinomod ku nopo monulis dot surat sid dikoo nga okoniko pembulay dot isay om isay ot nasala keenong isay ot naantakan, ino-i-nga supaya pasadaron kow do Kinoringan dot songkuro kaagayo dot kataato duyu sid dagay. <sup>13</sup> *Na, pagka tu winaya duyu-i it boros ku*, nensasamadan okoy.

Nga, suway mantad dit nensasamadan okoy, nokotomon okoy po babanar dit norongow ya dot otomon i Titus, tu notingkod duyu it tangkangaw yo. <sup>14</sup> Tu notuturanan ku no maantad yalo dot awasi kow. Torimakasi sid dikoo tu amu kow minangamamalu dogon. Gaam nogi, nunu nopo it noboros ya sid dikoo, nga babanar kiawi, om it gama ya mangarayow dikoo sid di Titus, nga babanar-i, tu nokito dot tulun kiawi. <sup>15</sup> Jadi, maaka dino, kadung-ko aandaman di Titus it gama duyu tumaat sid doo, om it gama duyu manamung doo dot osukup ot torumat om rumonok, makin sumagayan it amu yo poongoyuu dikoo. <sup>16</sup> Otomon oku babanar tu, nunu nopo nga aarapan ku no ikoo.

### Gama Manaak do Rukut sid Sandad Kristian dit Musikin

**8** Oy tongo koobpineeyan, kenginan ya dot ela'an duyu it tasil dit kosianan *do Kinoringan* sid tongo jemaat sitid *negeri dot Makedonia*. <sup>2</sup> Tu ogumu poma ot kasansara'an dot aajangan doalo nga asee ot gisom doalo tumomon. Om musikin poma babanar yoalo nga amu-i oluki manaak dot nunu nopo. <sup>3</sup> Yoku kondiiri ot nakasasi dot, it gama doalo manaak diri, maya dit songkuro it adapat doalo. Om gaam nogi nga pulaba'an po doalo. <sup>4</sup> Miguguli yoalo mokisian sid dagay supaya po'uupon ya manaak do rukut dot itaak sid tongo umat do Kinoringan *dit musikin sid kota dot Yerusalem*. †† †<sup>5</sup> Dot it gama doalo manaak dino, nalaba'an mantad dit ararapon ya, *tu okon-ko gisom*

† ASANA KOW DIIRI dit dosa dit nawaal di Kuwo, Amu tokow ela'an ong isay it tulun dit nakawaal do dosa, nga kalu ong komoyoon nopo di Paulus nga it tulun dit nakawaal dot sumbang (1Kor 5). Tu it timpun-i, sangkadaada it tongo tulun sid jemaat Korintus dit nunu it najadi, tu osumbang om tad pom amu momoduli, nga maaka dino, momoduli diiri yoalo, sampay asangup diiri mongukum dit tulun dit nakawaal dot dosa. †† ... SID TONGO UMAT DO KINORINGAN dit musikin sid kota dot Yerusalem. Aaluk dot taakan yoalo do rukut (in-

*siin no ot nitaak doalo*, ino-i-nga niinsan-insan po doalo pataak it ginawo doalo sid Tuhan, om pataako nogi sid dagay dot mionong di kenginan do Kinoringan.

<sup>6</sup> Jadi, sinuu ya i Titus monguup dikoo momongo dit karaja tawasi dit notimpunan yo maantad sinod dikoo, supaya ikoo nga kosundur kow mongumpug dit rukut mantad sid kosianan duyu.

<sup>7</sup> *Oy koobpineeyan*, ela'an ku dot ki-ongo-lalaba kow no dot nunu nopo, tu agayo no babanar ot koosipan duyu, ki-sinundu kow no polombus dit boros dit nituduk di Tatod Tosusi, ki-pongila'an kow no *ontok-ko i Kinoringan*, om agaan no ginawo duyu monguup *dot tulun*, om babanar-ko monoluod kow no dagay. Pagka ki-ongo-lalaba kow no, pokionuwon ya babanar sid dikoo dot palaba'o duyu no it gama duyu manaak do rukut. ††<sup>8</sup> Nga okon-ko boroson ku nopo dot ugu dino om monuu dikoo, ino-i-nga eengin oku peelo sid dikoo dit poonotos dit tongo jemaat wookon manaak do rukut, tu mongumbal oku dit koo'ogot dit toluod duyu.

<sup>9</sup> Nela'an duyu no it kosianan di Tuhan tokow Yesus Kristus, kon? Tu songkuro ot kaakaya Dialo nga minanganggur Yalo jumadi dot musikin tu kowosian duyu. Om it koomusikin no Dialo diri ot pinakaya dikoo.

<sup>10</sup> Jadi, ong dogon dot pandapat *baagi dinot mongorukut do siin*, pagka tu ikoo no nokopogulu mongitung dot mongorukut, it sontoon nakatalib, om pagka tu ikoo no ot nokopogulu dot manaak, <sup>11</sup> mangay om mangay duyu nogi potilombuso sampay opongo it neetung duyu. Jadi subay-ko kukuro nopo it kaagayo do ginawo duyu potimpun, ugu no diri ot kaagayo do ginawo duyu mongompus. Jadi, panaak kow no dot mionong dit waro sid dikoo. <sup>12</sup> Tu ong babanar-ko agaan ot ginawo duyu *manaak sid Kinoringan*, andang torima'on-i *do Kinoringan*, ong syukur it gama duyu manaak diri, mionong dit waro sid dikoo, om okon-ko it aso sid dikoo. <sup>13</sup> Tu, okon-ko posusa po dikoo ot tomodon ku supaya sumanang ot wookon, ino-i-nga eengin oku noono dot kikiawi nga kopitimbang. <sup>14</sup> Jadi, pagka maaka diti tu ki-laba kow, apatut-i dara dot monguup kow *dit tongo koobpineeyan dit osompitan sid Yerusalem*, supaya ong ikoo ot osompitan sompôori, mangan kow doalo tulungay. Jadi, kopitimbang noono. <sup>15</sup> Tu waro nokotulis sid Kitab dot,

"It tongo tulun dit ogumu ot nopuu *dot manna*, asee ot laba,

om it tongo tulun dit okudik ot nopuu *dot manna*, nga asee ot kurang,"  
ka. ††

tangay sid Kis 2:1-11, 42-47; 4:32-37; 6:1-6; 11:27-30; 24:17; Gal 2:10; Rm 15:25-28). † 8:1-4 Rm 15:25-26; 1Kor 16:1-4 †† 8:7 1Kor 1:5; 12:9; 13:2 †† 8:15 Kel 16:18

### Sinuu i Titus om it Tongo Koruang Yo Mongoy sid Korintus dot Mongurus dit Rukut

<sup>16</sup> Monorimakasi oku sid Kinoringan, tu Yalo no ot *minomuransang* di ginawo di Titus monguup dikoo *mongumpug do rukut*, ugu-ko it koopuransang dit ginawo ya. <sup>17</sup> *Ugu dino ot gama ku momoros*, tu okon-ko gisom minonumboyo yalo dit suu ya, ino-i-nga andang babanar-ko eengin yalo monguup dikoo, sampay dialo kondiiri do ginawo ot eengin mongoy sinod dikoo.

<sup>18</sup> *Nga, okon-i-ko iseeso i Titus*, tu warot iso tobpinee tokow dot minangan ya potonudo doo. Inot tobpinee dino, babanar-ko arayow sid siongo nopo ot jemaat tu it gama dialo mangaabar dit Tabar Tawasi. <sup>19</sup> Om makin po, yalo diti, nopili dit tongo jemaat *sid Macedonia* dot pongoruangan dogon mongowit ditit tongo rukut. Ugu diti ot gama ya supaya enrayow i Tuhan, om sâambil pentalang okoy dot babanar-ko eengin okoy monguup. <sup>20</sup> Tu, manangkis okoy dot boroson dot tulun dot amu okoy kaarapan monguyut ditit rukut dot ugu diti ot koogumu. <sup>21</sup> Tu kenginan ya dot oborisi ot gama ya mamaal do nunu nopo, dot okon-ko sid tinoguwangan no di Tuhan, ino-i-nga sid tinoguwangan po dot tulun. †

<sup>22</sup> Iso po kembagu ot tobpinee dot minangan ya potonudo *di Titus* om it tobpinee tokow dit songinan diri dot mongoy sinod dikoo. Yalo diti, asasarok ya no koombalay *manaak dot tongo tugas*, nga babanar-ko abagos yalo monguup. Om maaka diti, babanar-ko eengin yalo monguup, tu ayakin yalo dot uupan duyu yalo. <sup>23</sup> I Titus nopo, koruang om tuup ku gumama sid dikoo. Om ii-nopo *duwo koyuwan* it tobpinee dit minangan ya powoyo'o di Titus diri, nga *manapan* dit tongo jemaat siti, baagi dot koorumatan di Kristus. <sup>24</sup> Jadi, ugu po dino, pentalango duyu no it toluod duyu sid doalo, supaya ela'an dot tongo jemaat dot babanar-i it raarayow ya dikoo.

### Sinuu di Paulus it Jemaat do Korintus dot Mongumpug Mâantad do Rukut

**9** Ontok-ko it tongo rukut dit itaak sid tongo umat *do Kinoringan sid kota dot Yerusalem*, amu no oporolu dot tulison ku *sitid surat ku dot popoondom oku dikoo*. <sup>2</sup> Tu ela'an ku dot babanar-ko aga'an ot ginawo duyu *manaak*, sampay narayow ku nogi ikoo sid tongo tulun dot Macedonia dot, "It *rukut dit* tongo tulun sid *negeri dot Akhaya*, †† nosodia no mâantad dit toon nakatalib," kangku. Jadi, maaka diti, mantad sid kagaano dit ginawo duyu *manaak do rukut*, yoalo nga nopuransangan diiri *om maya diiri manaak*. <sup>3</sup> Nga, sinuu ku yo-Titus tolu koyuwan diri mongoy sinod dikoo,

† 8:21 Ams 3:4 (LXX) †† *Iti nopot NEGERI DOT AKHAYA diti, okon-i-ko akaya po dot tarata ot komoyoon, ino-i-nga ngaran dot negeri.*

supaya okon-ko gisom kabang no ot gama ku mangarayow dikoo *sid tongo jemaat wookon*, ino-i-nga babanar-ko osodia duyu mâantad *it rukut duyu sino*.

<sup>4</sup> Tu, itungo duyu pogi, ong korikot oku sino, dot ki-ko-ruang oku dot piipiro koyuwan ot tulun mantad sitid Macedonia, kada sampay dot eengkosupan kow doalo dot amu po nosodia *it rukut* duyu. Tu, ong ajadi ot ugu dino, amâamalu okoy babanar. Aa-ku no boroson ong ikoo, makin po dot amâamalu kow. <sup>5</sup> Iri no-ko minangan ku suu'yo yoalo mogulu dogon mongoy sinod dikoo dot mongumpug mâantad dit tongo rukut mionong dit najanji duyu, supaya ong korikot oku sino, okitanan dot babanar-ko aga'an ot ginawo duyu manaak, okon-i-ko papajalon.

### Tulun dit Otomon Manaak, Sulian do Kinoringan Manaak

<sup>6</sup> Ondomo duyu no itit paanambarasan diti: "It tulun dit okudik ot nitiyas, okudik ot omoton, nga it tulun dit ogumu ot nitiyas, andang ogumu ot omoton." <sup>7</sup> Titikid dot tulun, subay-ko tontuon mâantad sid ginawo yo *dot songkuro ot mangan pataako*. Okon-i-ko manaak dot papajalon ot gama, tu owosian i Kinoringan dit tulun dit otomon ot gama manaak. <sup>8</sup> Ki-kuasa i Kinoringan palaba manaak sid dikoo dot tongo barakat, supaya osukup kow sid nunu nopo ot koporoluan duyu, om kadapat kow po monulung dot tulun. <sup>9</sup> Tu, waro nokotulis sid Kitab *ontok-ko it tulun tabanar* dot ka,

"Aga'an it ginawo yo manaak sid tongo tulun musikin, *ugu-ko it tulun dit asapow ot pooniyas sid tumo*.

It gagama'on yo dino, abanar om otiru sampay misingkoleed," ka. ‡

<sup>10</sup> *I Kinoringan* ot manaak dot sampug sid tongo moongumo supaya warot itiyas doalo, om kaakanan dot akanon supaya kaakan ot tulun. Ikoo nga ugu-i dino tu, taakan kow Dialo dot kosukupuannya supaya kadapat kow mamaal dot kowosian sid tulun. <sup>11</sup> Mangan kow *do Kinoringan* sukupo dot nunu nopo, supaya kadapat kow manaak sid tulun wookon dot amu papajalon. Jadi, ogumu nâono tulun dot monorimakasi sid Kinoringan, pasal *dit rukut duyu dit ipoowit duyu* dagay porikot sid doalo.

<sup>12</sup> Ugu diti ot gama ku momoros tu, it tongo rukut dit minangan tokow pumpungo dino, okon-ko gisom koponukup dit koporoluan dit tongo umat tosusi *do Kinoringan sid kota dot Yerusalem*, ino-i-nga kopongiyop po do ginawo dot ogumu ot tulun dot monorimakasi sid Kinoringan. <sup>13</sup> It gagama'on tawasi duyu diri, *jumadi nâono dot bukti dit koosipan duyu*. Om ogumu nâono ot tulun *sid Yerusalem* dot mangarayow do Kinoringan pasal dit kataato duyu maya dit Tabar

‡ 9:9 Mzm 112:9; Mat 6:1 †† 9:10 Yes 55:10

Tawasi ontok-ko i Kristus, it nakun duyu. *Mangarayow po yoalo do Kinoringan*, tu agaan it ginawo duyu man-aaak sid doalo om sid kikiawi ot tulun. <sup>14</sup> Mangan kow pintaduwa'ay doalo, om babanar-ko lumangad yoalo dikoo, tu ela'an doalo dot agayo ot kosianan do Kinoringan sid dikoo. <sup>15</sup> Royo'o tokow no i Kinoringan, tu amu milod boroson ot kaagayo dit kosianan Yo sid daton!

### Osiow i Paulus Moniag dit Tongo Tulun dit Lumawan Doo

**10** Yoku, i Paulus, waro ot boroson ku sid dikoo. Reetan oku dot tulun dot atalow *moniag* ong sid tinoguwangon dot tulun, nga ong sid tinolikudon dot tulun, osiow *moniag dot mamakay nôopo dot surat*. Nga sid saralom di ngaran di Kristus dit osulimod om alanut ot ginawo, <sup>2</sup> pokionuwon ku sid dikoo dot, ong korikot oku sinod dikoo, amu oku pajalan dikoo sumiow *moniag*. Tu amu oku-i atalow moniag dit tongo tulun dit monondos dot dang pomogunan ot padpasi ya kabarasan. <sup>3</sup> Andang babanar-i dot tulun okoy dit miyon sitid pomogunan, nga it gama ya lumawan *dot karaatan*, okon-ko dang pomogunan po. <sup>4</sup> Tu it *toriyap* dit pakayon ya sid pilawanan, okon-ko dang pomogunan po dot toriyap, ino-i-nga it kuasa do Kinoringan, it kooyas do kubu *dot tongo musu*. Mangala okoy dit tongo alasan dit amu oonong, om <sup>5</sup> monguyas okoy dit kasawato do ginawo dit *ugu-ko* kubu dit monobon dit gama mintutun do Kinoringan, om mangala okoy po dit pongitungan *dit napalid*, supaya *kopongitung yoalo dit babanar om tumaat nôono* di Kristus. <sup>6</sup> *Jadi, kadung rumikot okoy sinod dikoo sompôori*, nokosodia okoy no mâantad mongukum dit titikid it tulun dit amu tumaat *sid di Kristus*. Jadi, awasi ong tumimpun kow no tumaat *sid di Kristus* dot babanar-ko opugu ot ginawo!

<sup>7</sup> Tootontuo duyu no nunu ot babanar! Isay nopo tulun dot ayakin dot i kondiri yo dino i Kristus ot sanganu, subay-ko itungon yo dot yokoy nga i Kristus-i ot sanganu, ugu-ko it kondiri yo. <sup>8</sup> Tu adarakan poma ot gama ku mokirayow dit kuasa di Tuhan dit nitaak Yo sid dagay, nga kakal-i dot oonong, om iri nopo nga pongimpapag ya dit koosipan duyu, okon-i-ko ponguyas. <sup>9</sup> Nga, amu oku eengin dot itungon duyu it tongo surat ku diri dot pongindorosi ku dikoo. <sup>10</sup> Tu waro tulun momoros dot, "It tongo surat di Paulus, apatong om kaaranakan, nga ong kopitoguwang tokow nogi doo, tulun tatalow yalo, om it tongo boros yo nga asot tarati!" ka. <sup>11</sup> Nga eengin oku dot oorotiyon dit tulun dit minomoros dot ugu dino dot, ombo ot noboros ya sid surat tiya dit kopiinsodu tokow, iri no ot gama'on ya sid dikoo dot orikot ot kopitoguwang tokow.

### Suway i Paulus Mantad-ko it Tongo Misingko-Rarasul

<sup>12</sup> *Mokimaap ki*, amu okoy yokoy kokiikiro misingreet dot yokoy diti, rasul dit paling awasi. Dot yang-ko, it tulun wookon diri, mising-reet dot yoalo dino, rasul dit paling awasi, nga yoalo-i yoalo ot manantu dot isay ot rasul dit paling awasi. Lowong, kon-i oy? <sup>13</sup> Nga yokoy, amu okoy eengin mangarayow dit tongo hal dit asot hak ya dot mising-rayow. Paling-paling ot pokiraya'an ya, it palayanan no dit nisuu do Kinoringan dot mangan ya gama'o. Dot ikoo nga nokosuwang po sid kawasan dit palayanan ya. <sup>14</sup> Na, pagka tu nokosuwang kow sid kawasan dit palayanan ya, komoyoon, amu okoy-i nakaralad mantad sid kawasan dit gisom ya. Tu yokoy no ot gulu no paabar sid dikoo dit Tabar Tawasi ontok-ko i Kristus. <sup>15</sup> Amu okoy mokirayow dit tasil dit karaja dot tulun wookon, it sid soliwon dit kawasan dit nisuu *do Kinoringan* sid dagay. Nga, arapon ya dot kadung sumurut it koosipan duyu, gumayo nôono it kawasan dit palayanan ya, maya dit kenginan do Kinoringan. <sup>16</sup> Ugu po dino, kapangaabar okoy nôono dit Tabar Tawasi sid tongo kawasan dit osodu mantad sid kawasan duyu. Jadi, amu okoy mokirayow dit karaja dit nawaal dot tulun wookon sid kawasan dit nisuu *do Kinoringan* sid doo. †

<sup>17</sup> Nga waro boros *sid Kitab dot*, "Isay nopo ot mangarayow dot awasi it kondiri yo, subay mangarayow dit kowosian dit winaal di Tuhan," ka. ††<sup>18</sup> Tu, it tulun dit babanar-no-ko aaluk dot royo'on, ino-no it tulun dit royo'on di Tuhan, okon-i-ko it tulun dit mangarayow dit kondiri yo.

### Mokirayow ot Gama di Paulus Posintor dit Korosulan Yo: Suway ot Gama Yo Kumaraja Mantad-ko it Tongo Misingko-Rarasul

**11** Mokimaap ki, mising-lolowong oku po sâabat *dot mokirayow*. Obbuli-i, kon? <sup>2</sup> Mongiwogu oku dikoo, tu waro *misingko-rarasul dit eengin monolod dinot jemaat duyu mantad sid dogon*. Nga it poongiwogu ku dino, mantad sid Kinoringan. Tu, ikoo nopo dino, *ugu-ko* it tongondu dit amu po notutudu do kusay. Dot ikoo nopo dino, nipeegit ku ikoo dot iso no kusay, ino-no i Kristus. <sup>3</sup> Nga, gumagaw oku dot polidon kow dot tulun, om sumimban nôono ot pongitungan duyu, om amu nôono aawi-awi ot ginawo duyu dot osotia sid di Kristus, ugu-ko i Hawa dit minangan akalay dit wulanut dit otuakal. <sup>4</sup> *Boroson ku dot ugu dino* tu, mad-ko sanang-sanang duyu monorima dit tulun dit paabar sid dikoo ontok-ko i Yesus dit suwây no, it okon-ko nituduk ya. Om sanang-sanang duyu monorima dit "tatod tosusi" *kabarasan* om "tabar

† 10:16 Rm 15:20 †† 10:17 Yer 9:24; 1Kor 1:31 ‡ 11:3 Kej 3:1-5:13



tawasi" *kabarasan*, dit suway mantad dit Tatod Tosusi om it Tabar Tawasi dit notorima duyu mantad sid dagay.

<sup>5</sup> Nga itungon ku no, amu oku-i lowong mantad dit tongo misingko-rarasul dit royo'on duyu dot eelo. <sup>6</sup> Andang babanar-i dot amu oku keelo mooboros, nga aralom-i ot pongila'an ku. Katuk ong amu duyu no ela'an dot ogumu no ot gama ya pentalang sid dikoo sid titikid it tudukan ya.

<sup>7</sup> Asala oku gaam dit pinaabar oku sid dikoo dit Tabar Tawasi dot aso gaji, om it pinensiba oku dit kondiri ku tu monginsawat dikoo? Andang amu. <sup>†8</sup> Tiya dit pinaabar oku dit Tabar Tawasi sid dikoo, *ugu-ko* rinampasan ku it tongo jemaat wookon, tu yoalo ot minamalanja dogon. <sup>9</sup> Tiya dit sisino oku pod dikoo, amu oku nokoponusa dikoo, tu okurangan oku poma dot nununu nga it tongo koobpineeyan *sandad Kristian* dit mantad sid *negeri dot* Makedonia ot manaak dogon. Tinomod ku no dot ugu dino tu, amu oku eengin monginwagat dikoo, sampay sesêera poma! <sup>††10</sup> I Kristus ot sasi ku dot babanar iti boros ku diti, tu it tudukan tabanar di Kristus, sisitid ginawo ku. Jadi, asot ïiso dit tongo tulun sid *negeri dot* Akhaya ‡ ot kadapat mananus dit katamanan ku dit amu oku nokopokitanggung dikoo. <sup>11</sup> Nokuro tu amu oku eengin mokitanggung dikoo? Pasal dot amu oku gaam monoluod dikoo? Okon-ko ugu po dino, ela'an-i do Kinoringan *dot monoluod oku dikoo!*

<sup>12</sup> Nga, pasal dit amu oku mokitanggung dikoo, sampay sesêera nga ugu no dino, supaya asot pawaya'an *dit tongo misingko-rarasul* mokirayow dot yoalo nga *rasul-i* kabarasan ugu-ko yokoy. <sup>13</sup> Ugu dino ot gama ku momoros tu, yoalo nopo diri, okon-ko babanar po-ko rasul, ino-i-nga misingko-rarasul nôpo. Momudut ot gama'on om tumiruwon nôpo dit rasul di Kristus. <sup>14</sup> Nga kada tokow keeranan dot ugu dino yoalo tu, it Raja do Rogon kondiri nga tumiruwon-i dit moleekat tanawaw. <sup>15</sup> Jadi, amu no keeranan ong it tongo palayan dit Raja do Rogon nga misingko-papalayan tabanar-i *do Kinoringan*. Nga, sompôori, osulian-i yoalo dit mionong dit nongo-gama doalo.

† ASO GAJI: *It wookon it tongo guru dot tugama tiya diri, mokigaji, nga amu i Paulus. Kakalu ong panantaman ðiri dit tongo tulun sid Korintus dot, "Sagay amu mokigaji i Paulus, tu amu eelo," ka, dot yang-ko, eelo-i i Paulus. Lagipun, kumaraja i Paulus dot longon yo kondiri ot pogiim do siin. Komoyoon, mangamaamalu sâabat i Paulus dit jemaat tu rasul yalo nga mad-ko buruh kasar. Dot it tongo misingko-rarasul nopo nga ongo-mamaal oh gaji, sampay mongow-it dot torumat baagi dit jemaat. Nga tomodon nopo di Paulus, MONGINSAWAT dit tongo tulun do Korintus, komoyoon, supaya kosuruga yoalo sompôori. †† 11:9 Flp 4:15-18 ‡ Iti nopot NEGERI DOT AKHAYA diti, okon-i-ko akaya po dot tarata ot komoyoon, ino-i-nga ngaran dot negerii.*

### Mokirayow i Paulus Tu Asasarok Yalo Sansara'o Mantad-ko it Tongo Misingko-Rarasul

<sup>16</sup> Ugu-ko it noboros ku mâantad, gulion ku kembang momoros dot, kadaay duyu itungo dot lowong oku *daagan dit pookirayow ku*. Nga ong itungon duyu-i dot lowong oku, torima'o oku no dikoo dot ugu-ko it poonorima duyu dot tulun lowong, supaya yoku nga kopokirayow-i sâabat *ugu-ko it tongo misingko-rarasul tu mookirayow*. <sup>17</sup> Nga itit mokirayow oku dot ugu diti, okon-i-ko pinonuu'an po di Tuhan. Ino-i-nga iti mokirayow oku dot ugu diti, moniruwon oku dit tulun lowong dit mookirayow. <sup>18</sup> Nga pagka tu mokirayow *it tongo misingko-rarasul* ontok-ko it *nongo-wawaal doalo* sitid pomogunan, yoku nga muwas-i mokirayow ontok-ko it *nongo-bambaran ku* sitid pomogunan. <sup>19</sup> Sabap nopo, mad-ko ongo-pipintar kow tu, sanangsanang kow monorima dit tongo tulun dit lowong. <sup>20</sup> Om misisimoyo kow-i dit uriponon kow doalo, rampasan kow, tipuon kow, ulalakan kow, keenong usiba'on kow. <sup>21</sup> Omomoluan oku mangakun ditit kaatalow ya diti tu amu okoy-i yokoy kobulun monipu dikoo.

Nga nunu nopo ot asarama'an dot tulun mokirayow, asarama'an ku-i do-yoku. Nga, ino dino, paanambarasan dot tulun dot lowong! <sup>22</sup> Ong *mangakun yoalo* dot Ibrani ot bansa doalo, yoku nga Ibrani-i ot bansa ku. Ong *mangakun yoalo* dot umat dot Israel yoalo, yoku nga umat-i dot Israel. Ong *mangakun yoalo* dot koturunan yoalo di Abraham, yoku nga koturunan-i di Abraham. <sup>†23</sup> Ong *momoros yoalo dot* yoalo nopo nga palayan di Kristus, osusundur oku po do-yoku. Tu yoku, lobi po monotos gumama mantad-ko yoalo, lobi po asasarok pojiilo, lobi po asasarok pasaaday mongolubak, om lobi po asasarok dot sabat-sabat pom apatay. Nga mulaw oku gaam dot mokirayow oku dot ugu dino? <sup>††24</sup> Inlimo oku lubakay dit tongo Yahudi, dot titikid nga soro-intolu noopod om siyam. <sup>††25</sup> Intolu oku bobogo *dit tongo tulun do Ruum*. Insan oku dumpa'ay *dit tongo tulun Yahudi* do pampang dot matay dogon. Intolu kotogob it kapal dit sinaka'an ku. Insan oku dot sangadlaw om sonsodoy dot maalan-tung sid laut. <sup>††26</sup> Asasarok oku kaajang dot bahaya sid pamana'an ku: bahaya dot liyud, bahaya pasal dit tongo maangarampas, bahaya mantad sid tongo tulun dit bansa dot Yahudi om it okon-ko bansa dot Yahudi, bahaya sid tongo kota, bahaya sid tongo balantara, bahaya sid laut om bahaya mantad sid tongo tulun dit misingko-kiKristian. <sup>‡27</sup> Matay-patay oku monotos gumama. Asasarok oku dot amu koodop, amu kaakan om amu keenum, om asot kaakanan. Asasarok oku

†† 11:22 Flp 3:5 ‡† 11:23 Kis 16:23 ‡†† 11:24 Ul 25:1-3 ‡††† 11:25 Kis 16:22; 14:19 § 11:26 Kis 9:23; 14:5

dot sogiton om asot soosokot. †<sup>28</sup> Suway mantad dino, amu ku no boroson it suwab-suwab dot kopurimon oku dot awagatan oku dit tugas ku dot tumangkan-gaw oku dit kikiawi it tongo jemaat. <sup>29</sup> Tu ong warot tulun dot orukung, yoku nga kawaya-i rumukung. Ong warot tulun dit pinalid sampay naratu sid duso, songkuro kooruol diti ginawo ku dot mogilunguy!

<sup>30</sup> Ong oporolu oku mokirayow, *it nongo-bambaran ku* oku pokiraya'an ku, it pembulay dot yoku diti nga tulun torukung-i. <sup>31</sup> I Kinoringan, it Tama di Tuhan tokow Yesus, ot keelo dot amu oku momudut. Yalo no ot royo'on dot misingkoleed. <sup>32</sup> Tiya dit siri okud kota dot Damsyik, it gobinor sid kota diri, it pinangkat dit Raja Aretas, minonuu dit tongo soojar yo dot mangajaga dit tongo longobon dit lalawangon dit kota dot man-abpo dogon. <sup>33</sup> Nga nisuwang oku *dit tongo kinoruan-gan ku* sid raga tagayo, om pooluwo oku nogi doalo sid jondila dit tembok dit kota. Ugu no diri ot keedu-idu ku mantad sid gobinor diri. ††

### Kinakat i Paulus Pensawat sid Surga

**12** Andang aso tarati dot mokirayow oku, nga amu kukuoyon dot amu oku monuturan dit tongo hal tosundu dit nipeentong om niintalang di Tuhan sid dogon. <sup>2</sup> Opod om apat toon nakatalib, minangan oku *do Kinoringan* kakato minsawat sid surga dit paling asawat. ‡ Nga amu ku ela'an dot tatod ku ka ot minangan kakato ko, babanar-ko it koyuwan ku. I Kinoringan no ot keelo. <sup>3</sup> *Gulion ku kembagu momoros dot*, aa-ku ela'an dot it tatod ku ka ot kinakat ko it koyuwan ku babanar. I Kinoringan no ot keelo. Nga ela'an ku ma dot, <sup>4</sup> miiom kinakat oku pakaa sid *surga dit reetan dot Firdaus*. †† Om waro diiri ot norongow ku dot tongo boros dot amu adapat pawala om amu kawasa boroson dot tulun. <sup>5</sup> Jadi, it kinowowoyo'on ku diri, aaluk dot pokiraya'an ku dara, nga aa-ku-i. †† Tu dogon do pokiraya'an, ino-no it *nongo-ajajangan ku dit* pembulay dot yoku diti nga tulun torukung-i. <sup>6</sup> Nga, kiikiro ong mokirayow oku poma nga okon-i-ko lowong oku po, tu babanar-i ot boroson ku. Nga tomodon ku no dot madaada tu aa-ku eengin dot orumaton oku do tulun pasal dit naajangan ku, ino-i-nga eengin oku dot nilayon oku dot tulun pasal dit nongo-waal ku dit noki-

† 11:23-27 2Kor 6:4-10; 1Kor 4:11 †† 11:32-33 Kis 9:23-25  
‡ Harfiah: Warot iso tulun dot nokeeso no di Kristus dot otutunan ku. Inot tulun dino, minangan kakato do Kinoringan minsawat sid surga dit paling asawat. †† *surga dit reetan dot FIRDAUS: Sid ayat diti, komoyoon nopo dot Firdaus, surga sid rungum di Tuhan Yesus. Ong sid Kitab Leed sid boros dot Ibrani, it kabun Eden ot reetan dot Firdaus dino (Kej 2:8). Kôotopik po sid Kitab Wagu, it Firdaus dino, iiyonon dit tongo tulun tabanar sid surga ong matay no (intangay sid Luk 23:43; 16:22-23; Why 2:7)*

†† Harfiah: Jadi, mokirayow oku pasal dit tulun diri, okon-i-ko pasal dat kondiri ku.

to doalo om pasal dit nongo-boros ku dit norongow doalo.

### Tiya dit Orukung Oku, Ki-kuasa Oku Mantad sid di Kristus

<sup>7</sup> Nga supaya amu oku sumambung pasal dit nongo-kito ku *sid surga* dit aso keenong dot kaawasi diri, minangan oku *do Kinoringan* taakay dot iso ot kasansara'an dit ugu-ko totobookon do rugi iti koyuwan ku, ino-no iso ot moleekat *dit susuwon* di Raja do Rogon dit manansara dogon, supaya amu oku osumbung. <sup>8</sup> Intolu oku no mokitulung di Tuhan dot peedu dit rogon diri mantad sid dogon. <sup>9</sup> Nga, simbaro oku nopo di Tuhan, "*Aa-ku-i, tu* osukup no ot kotulungan Ku sid dikaw tu, tiya dot orukung koh, kentalang it kogoyo'o di kuasa Ku," ka. Jadi it korukungo ku nogi ot pokiraya'an ku, tu siri no ot pentalangan di Kristus dit kuasa Yo. <sup>10</sup> Ino no sabap dot, ii-ka tiya dot orukung oku, ko tiya dot usiba'on oku dot tulun, ko tiya dot osompitan oku, ko tiya dot mangan oku sansara'o do tulun, om tiya dot sid bahaya oku tu daagan dit mangalayan oku di Kristus nga otomon oku-i. Tu tiya dot orukung oku, ki-kuasa oku *mantad sid di Kristus*.

### Apatut dot Orumaton i Paulus tu Babanar-ko Rasul Yalo

<sup>11</sup> Terpaksa minising-lowong oku didiiri *dot kondiri mokirayow*. Nga dikoo do kasala'an ino tu, sabanar no, ikoo nôono dara ot aaluk mangarayow dogon. Tu ugu poma diti tu aso tarati ku nga, sâabat poma nga amu oku-i osiba mantad-ko it tongo misingko-rarasul dit pokowosion duyu. <sup>12</sup> Tu tiya dit sinod dikoo oku, ogumu not nawaal *ku* ot tongo tanda do kosunduwo om keeranan dot pentalang dot yoku diti, rasul. Kikiawi dino, winaal ku dot alanut ot ginawo ku. <sup>13</sup> Waro gaam ot awasi winaal ku sid tongo jemaat wookon, it aa-ku nawaal sid dikoo? Ong popiinongon dit tongo jemaat wookon, paling-paling amu oku minokitanggung dikoo, tu amu oku eengin dot koponginwagat dikoo. Nga mokimaap ki *dot oruol ot ginawo duyu* dot ugu dino ot kaawasi ku sid dikoo!

### Kakal-i dot Amu Mokitanggung i Paulus

<sup>14</sup> Sabanar no, induwo oku no korikot sinod dikoo, om maakaa diti, miakat oku no mongoy sid dikoo dot kumeentolu nôono. Nga okon-i-ko monginwagat dikoo ot tomodon ku, tu it kenginan ku, okon-ko it tongo *siin* duyu po, ino-i-nga ikoo. Tu kukûuro nopo nga okon-ko it tongo tanak po ot aaluk mongumpug dot kosukupan baagi dit moleeng, ino-i-nga it moleeng nôono ot aaluk mongumpug dot kosukupan baagi dit tongo tanak. <sup>15</sup> Sagay pogi-om asanang babanar iti ginawo ku dot monulung dikoo dit nunu

nopo it waro sid dogon, sampay ongguron ku dot matay oku baagi dikoo. Jadi, apatut gaam ong makin gumayo ot amu ku poongoyuu dikoo, nga makin ku-modok nogi it amu duyu poongoyuu dogon?

<sup>16</sup>Jadi, nela'an duyu no kon, dot amu oku eengin mokitanggung dikoo. Nga nokuro tu waro po dikoo ot momoros dot mangaakal oku dikoo *pasal dit siin dit rukuton duyu?* <sup>17</sup>It tulun dit sinuu ku mongoy sid dikoo, panantaman duyu gaam ong sinuu ku yoalo monipu dikoo? <sup>18</sup>Andang sinuu ku i Titus mongoy sinod dikoo *tu mongurus dit rukut baagi dit jemaat sid Yerusalem*, nga nipokoruang ku dit tobpinee tokow wookon *supaya ki-sasi*. Jadi, nokoombal gaam i Titus monipu dikoo? *Andang amu!* Tu okon-ko amu duyu po ela'an dot miduduwo dagay nga iseeso ot bubuatan om iseeso ot tomodon.

<sup>19</sup>Panantaman duyu dati dot, it leled diri, monginsuup okoy di kondiri ya sid tinoguwangon duyu? *Nga, sabanar-no okon-ko ugu po dino!* Ino-i-nga, nunu nopo ot boroson ya, mangan ya boroso dot i Kinoringan ot sasi ya, tu nokeeso okoy no di Kristus. Jadi, oy tongo *koobpineeyan ku* dit aa-ku koyuyuu, kikiawi dit mangan ya waalo diri, pokosog dit koosipan duyu ot tomodon. <sup>20</sup>Tu mookoy-i oku dot, ong korikot oku sinod dikoo sompôori, amu ku kenginan it bubuatan *taraat* duyu om amu duyu kenginan *ot pooniag* ku dikoo. Tu amu oku eengin mogintong dot waro dikoo ot moonoki-gaga, dudumangki, oobung-rasang, dang kondiri nôpo dot kowosian ot itungon, moonimbaal, moongolimut, asawat oh ginawo om moonogorusow. <sup>21</sup>Om mookoy-i oku po dot, ong korikot oku kembagu sinod dikoo sompôori, momoluon oku do Kinoringan sid tinoguwangon duyu. Om mookoy-i oku dot kee'ad oku ong okitanan ku dot ogumu ot tulun sinod dikoo dot amu po nokotoobat mantad sid kasala'an yo mantad dit muula, ino-no it maamaal dot kalaalasu, moonokiagay, om araat ot takal.

### Mongukum-i i Paulus Ong Oporolu, nga Amu-i Yalo

**13** Oy tongo koobpineeyan ku, ong mongoy oku sinod dikoo sompôori, keentolu ku nôono mongoy sinod dikoo. *Jadi, pagka tu osukup no ot gama ku moniag dikoo, sodia kow nogi mâantad, tu ukumon ku-i ikoo ong oporolu, nga andang-âandang nga maya oku-i dit boros sid Kitab dot, "Titikid dot tondos, subayko waro duwo ko tolu ot sasi, om aasi nogi," ka.* <sup>12</sup>Tiya dit keenduwo ku nogi koongoy sinod dikoo, noboros ku no it tongo tulun dit nakawaal dot duso, om kikiawi it tulun wookon, supaya tumingkod mamaal do duso. Om pagka tu maakaa diti nga kopiinsodu tokow, poondomon ku kembagu ikoo, tu ong koongoy oku kembagu sino sompôori, asot îiso doalo ot alayan ku

*mongukum.* <sup>3</sup>Ugu dino ot gama ku momoros tu, eengin kow mokiintalang dot bukti dot yoku diti, babanar-ko pakayon di Kristus momoros. *Jadi, ong mongukum oku dit tulun dit nakawaal dot duso, iri not bukti dit pinokianu duyu.* Tu ong i Kristus ot korikot sinod dikoo, okon-ko *atalow ko* orurukung ot gama Yo, ino-i-nga pentalangon Yo it *kosiowo om* kuasa Yo sid dikoo. <sup>4</sup>Tu orukung poma i Kristus tiya dit nisalip Yalo, nga pinosiyon kembagu Yalo dit kuasa do Kinoringan. *Yokoy, it tongo palayan Doo* nga orukung-i ugu-ko Yalo, tu nokeeso okoy no gima di Kristus. Nga nakawaya okoy Dialo dot pinosiyon kembagu dit kuasa do Kinoringan. Om kadung-ko tumoguwang okoy dikoo, *osuwangan okoy nôono* dit kuasa do Kinoringan.

<sup>5</sup>Umbalay duyu mongoduat ino kondiri duyu dot, babanar-ko *kopitooyung* no dit gama duyu mimoyo om it padpasi duyu ko kukuro! Ayakin kow-i dot sinod ginawo duyu i Yesus Kristus, kon-i oy? Tu ong amu, andang otutunan babanar dot aso koosipan duyu.

<sup>6</sup>Aarap oku supaya ela'an duyu dot yokoy diti, apatog ot koosipan *om babanar-ko rasul okoy di Kristus.*

<sup>7</sup>Nga mintaduwa oku sid Kinoringan, supaya amu kow nôono mamaal dot karaatan. Nga it tomodon ku mintaduwa diti, okon-ko tayon poom royo'on oku dot tulun dot rasul tawasi. Ino-i-nga babanar-ko eengin oku dot mamaal kow dit awasi. Posimoyo'on-i dot boroson okoy dot atalow om aso kuasa ya *mongukum.*

<sup>8</sup>Tu yokoy tongo rasul, amu okoy kadapat mamakay dit kuasa ya dot mongukum dikoo ong kawaya kow no dit tudukan tabanar, ino-i-nga tomodon ya nopo, eengin okoy *mongujuur* dikoo maya dit tudukan tabanar.

<sup>9</sup>Posimoyo'on-i dot anggapon okoy dot *atalow om* orukung, *tu amu okoy nôono mamakay dit kuasa ya dot mongukum dikoo.* Nga otomon okoy-i, asal poom apatog ot koosipan duyu. Tu it tonsi nopo dit doa ya nga, supaya kotolunung kow sid ralan tabanar.

<sup>10</sup>Sagay pogi-om monulis oku *do surat* dot ugu diti sid dikoo tiya dit kakal tokow po kopiinsodu, supaya ong korikot oku sinod dikoo, amu oku no oporolu po mongukum dikoo. Tu it kuasa dit nitaak di Tuhan diri, okon-ko ponguyas dikoo, ino-i-nga pongimpatog dikoo.

### Salam do Kopupuson

<sup>11</sup>Pomupusan oy tongo koobpineeyan ku, tomon kow no! Tolunung kow no sid ralan tabanar, om paatago duyu no sid ginawo duyu it nituduk ku dikoo. Pi'iso kow no do ginawo om pi'u'usay kow no, om wowoyo'on kow nôono do Kinoringan, it puun dot toluod om koosayan. <sup>12</sup>Polombuson duyu ot salam tosuaw ya sid kikiawi it koobpineeyan. ††

† 13:1 Ul 17:6; 19:15; Mat 18:16; Kis 18:1-18; 2Kor 2:1

†† Harfiah: Pisingud kow no dot singud tosus.

Kirim salam sid dikoo kikiawi it tongo umat do Kinoringan siti.

<sup>13</sup> Kososogit konow kikiawi sid saralom dit kosianan di Tuhan Yesus Kristus, sid saralom dit toluod do Kinoringan om sid saralom dit kopiisa'an di Tatod Tosusi.

# Galatia

## Popela'an

Ino nopot negeri dot Galatia dino, iso ot wilaya dit noporinta do Ruum tiya diri. Inot negeri do Galatia dino, no-keeyon sid tanga dot nagara dot Turki ong maakaa. It tongo jemaat sid negeri dot Galatia dino, i Paulus kondiri ot pinengkakat (). It sambaagi dit jemaat siri, tulun dot Yahudi, om it kinogumuan doalo, kakal-i maya dit tadat om toturan dit Tukum di Musa, ugu-ko it sunat, it hari Sabbat, it amu kawasa akanon, om wookon po. Nga it kogumuan dit tongo Kristian siri, okon-ko Yahudi po, ino-i-nga baya kapir. Ino not sabap dot amu oobas mânatad yoalo maya dit tongo tadat om toturan dit Tukum di Musa.

Nga, kadung nokeedu no i Paulus mantad sid doalo, waro dîiri ot tulun suuway dot rinumikot siri dot mi-nonuduk doalo dot tudukan dit kapalid. It tongo guru dino, tulun do Yahudi dit nokosuwang sid Kristian. Ka doalo, "Amu osukup dot gisom mimoyo nôopo di Tuhan Yesus, ino-i-nga subay-ko mokisunat kow po, tu maya dit nisuu do Kinoringan sid di Abraham. Om subay-ko tumanud kow dit Tukum di Musa, ino-no, it tadat om toturan dot tugama dot tulun Yahudi," ka. Tu tiya dit zaman di Paulus, it tugama Kristian nga wagu po, om anggapon dot tulun dot it tugama Kristian dino, gisom denominasi dit tugama Yahudi. Isay nopo ot eengin sumuwang sid tugama Yahudi, subay-ko mokisunat om tumanud dit Tukum di Musa, baru nogi om kajadi yalo dot umat do Kinoringan, om koompit dit tongo janji do Kinoringan sid umat Yo. Rinumasang i Paulus dit nokorongow dit tudukan doalo. Jadi, sitid surat yo diti, pinatarang i Paulus dot, it koosipan tokow no sid di Yesus ot kajadi daton dot tulun tabanar sid tinoguwangon do Kinoringan – okon-ko it mokisunat ko it maya dit tongo tadat om toturan wookon po dit tugama Yahudi. It koosipan sid di Yesus ot kajadi daton dot koturunan di Abraham. Komoyoon, ong mimoyo tokow di Yesus, anggapon do Kinoringan dot tulun tabanar tokow, ugu-ko i Abraham, om kaanu tokow dit tongo barakat dit nijanji do Kinoringan sid di Abraham (). It tonsi babanar dit tudukan di Paulus, okitanan sid om .

Nga sobolum iri, sid kotimpuunan dit surat diti, papatog i Paulus dit kondiri yo, tu lumawan dit boros dit tulun dit momoros dot, "Okon-ko babanar-po-ko rasul i Paulus, om it tudukan yo nga amu-i babanar," ka. Dot sabanar no, andang ki-kuasa i Paulus manantu ki-kuasa yalo manantu dot siongo it tudukan dit nokoonong om siongo it tudukan dit amu nokoonong, tu babanar-ko rasul yalo di Yesus Kristus (pasal ).

Suwang

Salam do kotimpuunan:

Kukuro ot kajajadi di Paulus do Rasul:

Pupu'un dot najadi tokow dot tulun tabanar sid tinoguwangon do Kinoringan:

Kobebasan om Tanggung-jawap dot tulun Kristian:

Tupono om Salam dot kopupuson:

## Salam do Kotimpuunan

**1** Iti surat diti mantad sid dogon, i Paulus. Yoku diti, rasul dot, okon-ko *linantik* dot tulun, om okon-ko tulun ot *pinajadi*, ino-i-nga *linantik* oku di Yesus Kristus om i Kinoringan it Tama, it minamasi di Yesus mantad sid kapatayan. <sup>2</sup> Kikiawi dit tongo koobpineeyan tokow siti nga *kirim salam-i* dikoo sid tongo jemaat sinod negeri dot Galatia. <sup>3</sup> Kososogit konow sid saralom dit kosianan om *koosayan* do Kinoringan it Tama tokow om i Tuhan Yesus Kristus. <sup>4</sup> Tu nitaak di Yesus it kondiri Yo dot *pananus* dit tongo duso tokow, supaya asalamat tokow, om amu tokow kawaya dit bubuatan taraat

sitid zaman diti. Ugu diri ot gama di Yesus, tu minaya Yalo dit kenginan do Kinoringan, it Tama tokow.

<sup>5</sup> Royo'o tokow no i Kinoringan sampay misingkoleed! Amin.

## Iso no ot Tabar Tawasi

<sup>6</sup> Eeraranan oku babanar *dino bubuatan duyu!* Linoow kow do *Kinoringan* supaya mangarap kow dit kosianan di Kristus. † Nga oruruay om tinumolikud kow no mantad sid Doo om minaya kow dit *tudukan* dit suwâay no, *it reetan dot tulun dot, "tabar tawasi"*

† *Tafsiran 2: Lino'ow kow do Kinoringan tu mantad sid kosianan di Kristus.*

*kabarasan*. <sup>7</sup> Dot sabanar no, it *reetan dot* "tabar tawasi" diri, okon-ko *babanar-po-ko* Tabar Tawasi. Nga warot tulun dot eengin mongogorusow dino pongitungan duyu, dot goliwongon doalo it Tabar Tawasi ontok-ko i Kristus. <sup>8</sup> Nga isay nopo tulun paabar sid dikoo dot tabar tawasi, ong kopisuway no dit Tabar Tawasi dit niabar ya sid dikoo, it tulun dino, apatut dot oontok dot *suba* do Kinoringan! Okon-ko boroson po dot yokoy, moleekat poma mantad sid surga nga apatut dot oontok dot *suba* <sup>†</sup> do Kinoringan ong paabar yalo dit tabar tawasi dit suway! <sup>9</sup> Ugu-ko it noboros ya mâantad sid dikoo di gûulu, tiya dit muurunggum okoy po dikoo, boroson ku kembagu da maaka dot, ong waro tulun dot mangaabar sid dikoo dit 'tabar tawasi' dit suway mantad-ko it notorima duyu mantad sid dagay, apatut dot oontok dot *suba* do Kinoringan!

<sup>10</sup> Panantaman duyu gaam ong *kikiawi dit tongo bibinoros ku diri*, ponginsanang ku nôopo do ginawo dot tulun? Keenong, panantaman duyu gaam ong ponginsasamod ku nôopo dot tulun? Aso banar dino! Ino-nga kikiawi dit bibinoros ku diri, ponginsanang ku do ginawo do Kinoringan. Tu ong ponginsanang ku nôopo do ginawo dot tulun, komoyoon, okon-ko turipon oku po di Kristus.

### Okon-ko Mantad sid Tulun po ot Kinoomitan di Paulus dit Tabar Tawasi dit Yabar Yo, ino-i-nga Mantad sid di Kristus

<sup>11</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, eengin oku dot oorotiyen duyu babanar dot, it Tabar Tawasi dit niabar ku *sid dikoo diri*, okon-ko tabar po dot wiwinaal dot tulun. <sup>12</sup> Tu okon-ko tulun po ot pinaabar sid dogon dit Tabar Tawasi, om okon-ko tulun po ot pinotuduk sid dogon dit Tabar Tawasi, ino-i-nga it Tabar Tawasi diri, *notorima ku kondiiri* mantad sid di Yesus Kristus, dot niintalang *Doo sid dogon*.

<sup>13</sup> Tu, andang norongow duyu no dot nunu ot minangan ku tiya dit kakal oku po maya dit tugama dot Yahudi. Tiya diri, aso gisom ku manansara dit jemaat do Kinoringan, om ogugumu no gama ku monotos dot mongobinasa doalo. <sup>††14</sup> Sid gama ku maya dit tugama dot Yahudi, nooliban ku kikiawi it tulun Yahudi dit song-ampon dogon. Tu yoku no ot paling abagos *maya* dit tongo tadat dit tongo taki-lombus ya. <sup>‡15</sup> Nga, ugu poma dino nga pagka tu agayo ot kosianan do Kinoringan sid dogon, *nonduyan* oku mâantad Doo, tiya dit sid tiyan oku nogi dit tidi ku, *dot jodion oku Doo dot rasul sompôori*. <sup>16</sup> *Jadi insan tadlaw*, pinutusan dîiri do Kinoringan dot pentutunon Yo sid dogon it Tanak Yo, supaya paabaron ku it Tabar ontok-ko it Tanak Yo sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi. Nga tiya dit koo-

<sup>†</sup> *SUBA* Malayu: *tulah* <sup>††</sup> 1:13 Kis 8:3; 22:4-5; 26:9-11 <sup>‡</sup> 1:14 Kis 22:3

lo'ow oku do Kinoringan, amu oku no minokituduk sid isay nopo sandad tulun. <sup>‡†17</sup> Om amu oku no minongoy po sid *kota dot* Yerusalem *dot mokituduk* dit tulun dit gulu mantad dogon kajadi do rasul. Ino-i-nga turus minongoy oku sid *daerah dot* Arab, <sup>‡†</sup> om poguliy ku nogi sid *kota dot* Damsyik.

<sup>18</sup> Tolu toon mantad diri om minongoy oku nogi sid Yerusalem, tu minagandaa oku di Petrus, <sup>‡††</sup> nga gisom opod om limo tadlaw oku no koleed sid di Petrus. <sup>‡††19</sup> Nunu po nga asot îiso dit tongo rasul wookon ot nasambat ku, suway mantad-ko i Yakobus it tobpinee di Tuhan Yesus. <sup>20</sup> Kikiawi ditit binoros ku diti, babanar. I Kinoringan ot sasi ku dot aa-ku momudut. <sup>21</sup> Iri nogi, linumombus oku sid tongo negeri dot Siria om Kilikia. <sup>22</sup> Nga amu oku po insan kasambat dit tongo jemaat di Kristus sid *negeri dot* Yudea. <sup>23</sup> Gisom norongow dit tongo jemaat dot Yudea ot tabar dot, "It tulun dit minanansara daton di gûulu, maaka diti, paabar nôono dit koosipan dit pokitotonusan yo dara di gûulu," ka.

<sup>24</sup> Om minangarayow dîiri yoalo do Kinoringan pasal dit *nagama do Kinoringan sid kposisiyon* ku.

### Nakun i Paulus dit Tongo Rasul Wookon sid Kuta dot Yerusalem

**2** Nakatalib ot opod om apat toon *mantad dit naganayan ku* sid *kota dot* Yerusalem *dit insan-i*, minongoy oku no kembagu sori, <sup>§</sup> dot duwo okoy di Barnabas, om nangatan ku po i Titus. <sup>§†2</sup> Koongoy-ongoy ku nopo sori nga minaya oku dit suu do Kinoringan *sid ginawo ku*. Sid iso ot miting khas dang pomimpin dot jemaat, <sup>§††</sup> nitarang ku sid doalo it *tonsi dit* Tabar Tawasi dit niabar ku sid tongo tulun dit okon-

<sup>††</sup> 1:15-16: *Kis* 9:3-6; 22:6-10; 26:13-18 <sup>‡†</sup> ARAB, DAMSYIK, SIRIA OM KILIKIA: 600 toon ot kinotoliban dit kinapatayan di Paulus, baru nogi om nokembulay ot tugama dot Islam sid Arab. Komoyoon di Paulus, tiya dit kootobat dialo, amu-i turus minongoy yalo sid pusat dot tugama Kristian sid Yerusalem, om amu yalo nokosikul sid tongo rasul dit wookon, ino-i-nga saralom opod om apat toon koleed dot siti-silo no yalo, baru nogi om sinumambat yalo dit tongo rasul dit wookon (2:1). Minsan-ko it tongo umat sid negeri dot Yudea, sid tongo kampung sid mintutuk dot Yerusalem poma nga amu-i kotutun di Paulus (1:22-24). Iri no bukti dot amu nokoongoy i Paulus sori. *Jadi, okon-ko mantad sid tulun po ot kinoomitan di Paulus dit tudukan dit yabar yo, ino-i-nga mantad sid di Kristus kondiri.* <sup>‡††</sup> PETRUS: Harfiah: Kefas. Iri not ngaran di Petrus sid boros dot Ibrani (*intangay sid* Yoh 1:42) <sup>‡†††</sup> 1:18 *Kis* 9:26-30 <sup>§</sup> *SID* kota dot YERUSALEM: *Siri not pusat dit kikiawi it umat Kristian dit waro tiya diri, tu siri no it tongo rasul.* <sup>§†</sup> 2:1 *Kis* 11:30 <sup>§††</sup> *SID* ISO OT MITING: *Tinomod di Paulus mongoy sid Yerusalem tiya dit toon 47 Masihi, paa-tod do rukut baagi dit tongo Kristian dit musikin sid Yerusalem (Kis 11:29, 30), om sumambat sâambil dit tongo rasul di wookon sori. Okon-ko it miting sid Kis 15 dati ot kinomoy, tu duwo toon ot kinotoliban, baru nogi om najadi it miting sid Kis 15, ino-no it toon 48-49 Masihi. Sid miting dit sid Kis 15 diri, noputusan dit tongo rasul dot amu no sunatan it tongo Kristian dit okon-ko Yahudi, tu okon-no-ko it sunat po nôono ot posuwang doalo sid umat do Kinoringan, ino-i-nga it koosipan doalo sid di Yesus (Kis 15:8). Om amu no oporolu yoalo maya dit Tukum di Musa (Kis 15:28). Nga tiya dit minonulis i Paulus ditit surat yo sitid Galatia, amu po najadi it miting diri.*

ko Yahudi. *Tu mookoy-i oku dot, ong amu otorima doalo it tonsi dit tudukan ku, porosuma oku nōpo monotos monuduk, mantad dit leleed diri om som-pōori.*

<sup>3</sup> Nga minsan-ko i Titus no tu bansa dot Yunani, it ko-ruang ku mongoy sori, nga amu-i pinajalan *dit tongo pomimpin* dot subay mokisunat. <sup>4</sup> *Andang waro tulun mamajal dot asal tulun Kristian, subay mokisunat. Inot tulun not komoyoon ku dino, ino-no, it tulun dit rinu-munggum sid tongo jemaat tokow dot moolosok ot gama; it tulun dit misingko-mabpamaya di Kristus kabarasan. Tomodon nopo doalo, monoyinu om mangaraag dit kobebasan dit opurimanan tokow tu no-keeso tokow no di Kristus. Tu kenginan doalo dot tumaat tokow sid Tukum di Musa, ugu-ko it gama dit tongo turipon tumaat sid tuan yo.* <sup>5</sup> Nga sâabat poma nga amu okoy-i miniboboyo, supaya *amu osimbanaan* it Tabar Tawasi, ino-i-nga opiara ya, supaya babanar it tongo tudukan dit otorima duyu.

<sup>6</sup> Om it tongo *pomimpin* poma dit ongo-sasawat ot pangkat nga asee ot nununu ot nicadang doalo *dot iruang sid Tabar Tawasi dit niabar ku.* Dot sabanar no, ong baagi do-yoku, songkuro nopo kaasawat ot pangkat doalo dino, okon-ko ino po ot oponting, tu i Kinoringan okon-ko pangkat po dot tulun ot intangan. <sup>7</sup> Gaam-ko yoalo kondiri nga nokeelo-i dot yoku not pinaarapan *do Kinoringan* dot paabar dit Tabar Tawasi sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi, <sup>††</sup> ugu-i-ko i Petrus tu pinaabar dit Tabar Tawasi sid tongo Yahudi. <sup>8</sup> Tu *i Kinoringan* ot minanaak dot kuasa om sinundu sid di Petrus dot jumadi do rasul sid tongo tulun dot Yahudi, om *i Kinoringan-i* ot minanaak sid dogon dot kuasa om sinundu dot jumadi dot rasul sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi. <sup>9</sup> Jadi, asal noorotiyen doalo *dot i Kinoringan ot pinataak* dit tugas diti sid dogon, sinu-malam no dagay di Barnabas, i Yakobus, i Petrus <sup>‡</sup> om i Yohanes, it pomimpin dot kikiawi it tongo jemaat, tu tanda dot mangakun yoalo dot yokoy di Barnabas paabar dit Tabar Tawasi sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi, om yoalo paabar dit Tabar Tawasi sid tongo Yahudi. <sup>10</sup> Nga iri po ot pinokianu doalo sid dagay, subay monulung okoy dit tongo tulun musikin *sid jemaat sid Yerusalem*, dot sabanar-no, ino no ot babanar-no-ko totonon ku mamaal. <sup>††</sup>

### Tiniag di Paulus i Petrus Tu Minaya Kembagu i Petrus dit Tadad dot Tulun Yahudi

<sup>11</sup> Nga tiya dit nakaanda'a i Petrus sid *kota dot Antiokhia*, linawan ku yalo *sid tinoguwangon dit tongo anggota*, tu nasala it nawaal yo. <sup>12</sup> Tu it timpuun-i,

† 2:6 UI 10:17 †† OKON-KO YAHUDI Harfiah: amu nosunatan. TONGO YAHUDI: Harfiah: nosunatan ‡ I PETRUS: Harfiah: i Kefas. Sid 2:11 om 2:14 nga ugu dino-i (intangay ot panarangan sid 1:18). †† 2:10 Kis 11:28-30; 12:25

oobas i Petrus dot milang dit tongo *Kristian dit okon-ko Yahudi dot mangakan.* Nga nokorikot nopo it pi-apiro koyuwan it koruang di Yakobus, *ino-no it tongo tulun dot Yahudi dit mantad sid kota dot Yerusalem*, amu no dñiri misop i Petrus dit tongo Kristian dit okon-ko Yahudi, om amu no dñiri yalo milang mangakan, tu rumosi yalo dit tongo *tulun dot Yahudi dit mamajal dot subay-ko sunatan kiawi ot Kristian.* <sup>‡‡‡</sup> It tongo *Kristian* wookon dit Yahudi nga tinumiruwan-i di Petrus dot misingko-tataat *dit tadad om toturan dot Yahudi*, sampay i Barnabas kondiri nga natagayatan-i malid dit gama doalo. <sup>‡‡‡</sup>

<sup>14</sup> Nga kadung nokito ku it bubuatan doalo dit amu mionong dit *tudukan* tabanar dit *nituduk sid Tabar Tawasi*, minomoros oku dñiri sid di Petrus sid tinoguwangon dit tongo tulun *sid jemaat dot Antiokhia* dot, "Ikaw dino, tulun koh dot Yahudi, nga noobas koh no maya dit tadad om toturan dat tulun dat okon-ko Yahudi, tu nokotingkod koh no maya dit tadad tokow Yahudi. Nga nokuro tu mīlom mangangat koh nōono dat tulun dat okon-ko Yahudi dot maya dit daton dot tadad om toturan?" kangku di Petrus. <sup>§</sup>

### Tulun do Yahudi om Okon-ko Yahudi nga Kajadi-i dot Tulun Tabanar Tu Mimoyo di Kristus

<sup>15</sup> Om nitarang ku sid di Petrus dot andang babanar-i dot yokoy diti koturunan dot tulun Yahudi, om okon-ko *it reetan ya dot 'tulun kapir dot ki-duso'.* <sup>16</sup> Nga *Yahudi okoy poma, nga ela'an ya-i dot it kajajadi dot tulun tabanar sid tinoguwangon do Kinoringan*, okon-ko pasal po dit tumaat dit Tukum di Musa, ino-i-nga pasal dit mimoyo di Kristus Yesus. Yokoy poma nga nokeemoyo-i di Kristus Yesus, supaya okon-ko pasal po dit minaya okoy dit Tukum di Musa ot kasasabap dot anggapon *do Kinoringan* dot tulun tabanar okoy, ino-i-nga pasal dit minimoyo okoy di Kristus Yesus. Tu asot īiso tulun dot anggapon *do Kinoringan* dot tulun tabanar pasal dit minaya dit Tukum di Musa. <sup>§†</sup>

‡‡ DIT TONGO tulun Yahudi dit mamajal dot subay-ko SUNATAN kiawi ot Kristian Harfiah: it tongo tulun dit nongo-sunatan ‡‡‡ 2:12 Kis 16:1-3; 21:17-26 ‡‡‡ 2:13 Kis 9:27 § MANGANGAT KOH ... MAYA DIT DATON DOT TADAD OM TOTURAN: Tiya dit zaman di Paulus, it tongo tulun do Yahudi dit amu noko-Kristian, andang amu milang dit tongo bansa wookon mangakan, tu amu oborisi kabarasan. Nga mantad dit timpuun-i, kikiawi dit tulun Yahudi om it tulun dit okon-ko Yahudi dit noko-Kristian no sid jemaat dot Antiokhia nga mīlang-i mangakan, tu asal Kristian, amu no oponting it tadad dang Yahudi (Kis 15). Nga i Petrus, mīlom amu dñiri minilang dit tongo umat dit bansa wookon mangakan, tu mookoy-i dot okosupan dit tongo palawat do Yahudi mantad sid pusat do Kristian sid Yerusalem. Jadi it tongo anggota do Yahudi dit wookon nga terpaksa maya nopo di Petrus dot amu milang dit tongo anggota dit okon-ko Yahudi. Jadi pagka tu amu dñiri otorima dit tongo anggota dit Yahudi it okon-ko Yahudi, apajalan dñiri yoalo maya dit tongo otorima dit Tukum di Musa, sampay mokisunat nōono, supaya otorima dit tongo anggota do Yahudi. §† 2:16 Mzm 143:2; Rm 3:20, 22

<sup>17</sup>Jadi, i Kristus ot arapon ya dot pajadi dagay dot tulun tabanar *sid tinoguwangon do Kinoringan*. Om nela'an ya dñiri dot yokoy kondiri nga tulun-i do ki-duso bala, *ugu-ko it tongo tulun dit okon-ko Yahudi*. *Nga waro dati ot tulun Yahudi momoros dot, "Pagka tu aakow dñiri mokikuasa dit Tukum, najadi kow dot tulun dot ki-duso*, komoyoon, amu momoduli i Kristus dit tongo duso!" ka. Tad-pom okon-i-i! <sup>18</sup>Ino-i-nga, ong gumuli oku kawaagu sid Tukum di Musa dit nakaada ku no di gũulu, *amu mimũilo nga jumadi oku nõono dot maangalanggar dit Tukum dino*. <sup>19</sup>*Pagka tu aso tinganan ku maya dit Tukum di Musa, ookuman oku dit Tukum diri dot mangan oku patayo. Jadi, minangan ku dñiri anggapo* iti kondiri ku dot napatay no baagi dit Tukum, supaya masi oku baagi do Kinoringan. *Najadi ot ugu dino tu yoku diti, obbuli boroson dot nakawaya* di Kristus dot nisalip. <sup>†</sup> <sup>††20</sup>Jadi itit miyaw oku maakaa diti, okon-no-ko yoku peeti, ino-i-nga i Kristus ot miyaw sitid kondiri ku. Tu iti koposiyon ku maakaa sitid pomogunan diti, koposiyon dot mangaarap di Tanak do Kinoringan dit minonoluod dogon, dot sampay minanganggur Yalo matay dot minongoontok dogon. <sup>21</sup>Jadi, amu ku-i paada'on it toluod om kosianan do Kinoringan. Tu ong it gama nogi dara maya dit Tukum di Musa ot kajajadi dot tulun tabanar *sid tinoguwangon do Kinoringan*, komoyoon, porosuma nõopo it kinapatayan di Kristus!

### It Tukum di Musa ot Kasalamat Daton ko it Koosipan sid di Kristus?

**3** Oy tongo tulun dot Galatia, nisiongo duyu obo it tutok duyu? Mad-ko noontok kow dot tolimu *sampay tinolikudan duyu i Kristus!* Dot yang-ko nakatarang ku no sid dikoo it *komoyoon dit* kinapatayan di Yesus Kristus sid salip! <sup>2</sup>Simbaro oku po dikoo: Pasal dit minaya kow gaam dit Tukum di Musa ot kasasabap dot nokotorima kow dit Tatod *do Kinoringan*, ko pasal dit nokorongow kow dit Tabar Tawasi om turus dot minimoyo kow? *Tantu nobo dot pasal dit minimoyo kow.*<sup>3</sup> Nokuro tu ugu dino ot koolowong duyu?! It timpuun-i, *minangaarap* kow dit Tatod do Kinoringan, nga mĩlom mangaarap kow dñiri dit poonotos duyu kondiri *mamaal dit awasi!*  
<sup>4</sup>Kaakatuk ong kikiawi dit naajangan duyu *pasal dit mimoyo kow di Kristus* ong aso not taraati baagi dikoo! Arapon nopo dot waro tarati baagi dikoo!  
<sup>5</sup>Tinaakan kow do Kinoringan dit Tatod Yo, om nimbu-

† Harfiah: Tu minatay oku no baagi dit Tukum dino, tu minangan oku no patayo dit Tukum dino. Komoyoon nopo di Paulus, amu no yalo mokiogot dit Tukum ugu-ko it bangkay tu amu no aagatan dit Tukum. Seera kapatay i Paulus baagi dit Tukum di Musa? I Tuhan Yesus ot minongoontok di Paulus dot minatay sid salip (Gal 3:13). Om pagka tu nokeeso no i Paulus di Kristus, obbuli boroson dot nakawaya i Paulus di Yesus dot minatay. (Intangay sid Rm 6:1-4 om Rm 7:1-4). †† 2:18-19 Gal 3:10-13

layan kow po Doo dot tongo kosunduwo. Nga, kikiawi dino, pasal dit minaya kow gaam dit Tukum di Musa, ko pasal dit minokinongow kow dit Tabar Tawasi om minimoyo kow dñiri di Kristus?

<sup>6</sup>*Tantu nobo dot pasal dit minimoyo kow di Kristus. Ondomo duyu pogi* it naajangan di Abraham kodori. Ka dit Kitab, "Na, minimoyo nobo i Abraham sid Kinoringan, om minangan dñiri anggapo *do Kinoringan* dot tulun tabanar yalo pasal dit koosipan yo," ka. <sup>47</sup>Jadi, orotiyu duyu no pogi dot, it tongo tulun no dit mimoyo do Kinoringan ot *babanar-no-ko reetan* dot koturunan di Abraham. †† <sup>††8</sup>Tu noboros no mãantad sid Kitab dot, ong mimoyo *do Kinoringan* it tongo tulun dit okon-ko Yahudi, ajadi yoalo dot tulun tabanar sid tinoguwangon do Kinoringan. Tu nakaabar no mãantad sid di Abraham it Tabar Tawasi dot ka, "Ikaw ot pawaya'an Ku mamarakat dot kikiawi ot bansa," ka do Kinoringan," ka dit Kitab. <sup>†††9</sup>Jadi it tongo tulun dit mimoyo *sid Kinoringan*, koompit dit barakat dit nitaak *do Kinoringan* sid di Abraham dit ki-koosipan.

<sup>10</sup>Kikiawi dit tulun dit manantam dot torima'on *do Kinoringan* it kondiri yo, tu pasal dit gama yo maya dit Tukum di Musa, it tulun dino, waro *suba* dialo sompõori. Tu waro nokotulis sid Kitab dot, "Titikid it tulun dit amu atatap maya dit nunu nopo it nokotulis sid Tukum di Musa, waro suba dialo sompõori," ka. <sup>†††</sup>  
<sup>†††11</sup>Jadi, atarang no dot asot iiso tulun dot anggapon *do Kinoringan* dot tulun tabanar tu daagan tumaat dit Tukum di Musa. Tu waro nokotulis sid Kitab dot, "It tulun no dit ki-koosipan ot abanar *sid tinoguwangon do Kinoringan*; yalo no ot miyaw misingkoleed," ka. <sup>†††12</sup>Agayo ot pisuwayan dit kataato sid Tukum di Musa om it koosipan tu, *ka dit Kitab*, "It tulun no dit tumaat dit Tukum di Musa ot miyaw misingkoleed," ka. <sup>†††13</sup>Nga minangan tokow di Kristus polobuso mantad sid suba dit Tukum di Musa, *dot minanganggur Yalo dot matay sid kayu dot salip*: Minanganggur i Kristus dot oontok it kondiri Yo dit suba dino, tu minongoontok daton. Tu, waro nokotulis *sid Kitab* dot, "It tulun dit niginit sid kayu, komoyoon, noontok no dot suba," ka. <sup>†††14</sup>*Sagay minanganggur i Kristus dot ugu diri*, supaya it tongo tulun dit okon-poma-ko Yahudi nga koompit-i dit barakat *dit nijanji do Kinoringan* sid di Abraham. Jadi, ugu po dino, pagka tu mimoyo yoalo di Yesus, yoalo nga kotorima-i nõono dit Tatod *Tosusi* dit nijanji *do Kinoringan*.

‡ 3:6 Kej 15:6; Rm 4:3; Yak 2:23 †† KOTURUNAN DI ABRAHAM: Komoyoon, it tongo tulun dit minuli dit koosipan di Abraham. †† 3:7 Rm 4:16 ††† 3:8 Kej 12:3 ††† WARO SUBA DIALO SOMPÕORI: Tiya dit ti-isuwang no it tongo tulun Israel sid tana Kanaan, sinuu yoalo do Kinoringan mising-sumpa dot tumaat sid Tukum di Musa (Ul 27:26). Dot okon-ko yoalo nõopo ot oontok dit sumpa diri, ino-i-nga it tongo koturunan po doalo. § 3:10 Ul 27:26 (LXX) §† 3:11 Hab 2:4 §†† 3:12 Im 18:5 §† 3:13 Ul 21:23



### It Tukum di Musa Amu Kapananus dit Janji do Kinoringan sid di Abraham

<sup>15</sup> Oy tongo koobpineeyan *ku*, manganu oku dot posuntuan mantad sid koposiyon dot tulun suwab-suwab: Kiikiro, waro tulun dot mamaal dot surat wasiat *keenong surat janji*; kadung na-saah no it surat wasiat *keenong surat janji diri*, asot iiso tulun dot kapananus ko koponimban dot nunu nopo sid surat wasiat *keenong surat janji diri*. <sup>16</sup> It tongo janji *do Kinoringan* sid di Abraham om sid koturunan yo nga ugu-ko surat wasiat-i tu amu obbuli simbanan. Om kad pasâala, aso boros do Kinoringan dot, "Sid tongo koturunan nu," ka, dot ugu-ko ogumu ot koturunan di Abraham dot komoyoon. Ino-i-nga ka do Kinoringan, "Sid koturunan nu," ka, komoyoon, iso no tulun, ino-no i Kristus. <sup>17</sup> Komoyoon ku nopo ugu diti: It janji do Kinoringan sid di Abraham dit na-sah no mâantad, amu adapat dit Tukum di Musa mananus, tu 430 toon mantad dit pinongojonjiyan do Kinoringan sid di Abraham, om nokembulay nogi it Tukum di Musa. <sup>18</sup> Kiikiro ong subay-ko maya dit Tukum di Musa *ot koturunan di Abraham*, baru nogi om kaanu yoalo *dit barakat* dit ni-janji *do Kinoringan sid di Abraham diri*, komoyoon, okon-no-ko it janji po *do Kinoringan* ot sabap dot tinaakan dot barakat ot tulun. Nga sabanar no, nitaak bâanar do Kinoringan it barakat diri sid di Abraham, tu andang najanji mâantad do Kinoringan. †

### Tomodon nopo dit Tukum di Musa, Peentalang dit Kasala'an do Riniba

<sup>19</sup> *Jadi, andang waro dati ot tulun mongoduat dot, "Ong ugu dino, nunu ot tomodon do Kinoringan pataak dit Tukum di Musa?"* ka. Tomodon nopo *do Kinoringan pataak* dit Tukum di Musa, supaya kentalang it kasala'an do riniba. Nga ii-nopo Tukum di Musa diri, mangan pakayo mising-korikot dit Koturunan *di Abraham* dit kinomoy sid janji *do Kinoringan, ino-no i Kristus*. It Tukum di Musa dino, nitaak *do Kinoringan* sid tongo moleekat dot ipolombus sid di Musa, † om i Musa nôono ot pinolombus sid bansa dot Israel, tu yino ot bantaran. <sup>20</sup> Asal waro bantaran, komoyoon, waro duwo pihak. Nga it minangajanji i Kinoringan sid di Abraham, aso bantaran, tu i Kinoringan kondiri ot minangajanji.

<sup>21</sup> *Jadi, andang waro dati ot tulun mongoduat dot, "Ong ugu dino, kopilawan gaam dit Tukum di Musa*

† 3:16 Kej 12:7; 22:18 †† 3:17 Kel 12:40 ‡ 3:18 Rm 4:14 †† TONGO MOLEEKAT: Aso noreet sid Kitab Leed dot tongo moleekat ot pinolombus dit Tukum sid di Musa, nga iti diti, najadi dot tradisi dot tulun Yahudi. It noreet sid Kitab Leed, ino-no, sinuu do Kinoringan it moleekat Yo dot monundan doalo sid pamana'an kumaa sid tana Kanaan (Kel 23:20-23; Yos 5:13). Nga ong maya dit Kitab Wagu, it tradisi dit Yahudi diri, babanar-i-ko waro ot moleekat dot najadi dot bantaran (Kis 7:38, 53; Ibr 2:2).

om it tongo janji do Kinoringan?" ka. Andang amu! Tu kiikiro ong waro nogi dara ot Tukum dot kadapat mongowit dot tulun sid koposiyon *tototog*, komoyoon, tinggal po maya dit Tukum dino, om anggapon-i *do Kinoringan* dot tulun tabanar tokow. <sup>22</sup> Nga *inot ugu keeno dino, aso tinganan, tu waro noboros sid Kitab dot, kikiawi dot tulun* nokuasa do duso *ugu-ko it tulun dit* nojiil. Komoyoon, it tulun no dit mimoyo di Yesus Kristus ot kaanu dit barakat dit najanji *do Kinoringan sid di Abraham*, tu pasal dit koosipan doalo. ††

### It Tukum di Musa, Ugu-ko Guru Disiplin Mising-korikot di Kristus

<sup>23</sup> Tiya dit amu tokow po nokeemoyo *sid di Kristus*, inot Tukum di Musa dino, *ugu-ko* jaga sid jiil tu minangan tokow doo totontuo mangajaga om monguasa. Kentalang *po i Kristus om keemoyo tokow po, om kalabus tokow nogi mantad sid kuasa dit Tukum di Musa, it ugu-ko jiil diri*. <sup>24</sup> Jadi it Tukum di Musa dino, *ugu-ko* guru disiplin tokow ††† sampay nokorikot i Kristus, supaya anggapon *do Kinoringan* dot tulun tabanar tokow, tu mimoyo tokow *di Yesus Kristus*. <sup>25</sup> Na maakaa diti tu nokeemoyo tokow no di Kristus, amu tokow no aagatan dit *Tukum di Musa, it ugu-ko* guru disiplin dit leled diri.

<sup>26</sup> Kikiawi daton diti najadi no dot tongo tanak do Kinoringan, tu mimoyo tokow no di Kristus Yesus. <sup>27</sup> Om kiawi daton diti, nopodsu no om nokeeso dîiri di Kristus. Jadi, ugu po dino, *najadi tokow no dot ugu-ko i Kristus tu ugu-ko* nokoponsulung tokow no di Kristus. <sup>28</sup> Jadi, ii-ka tulun dot Yahudi ko it tulun dit okonko Yahudi, it turipon ko it okonko turipon, om it kusay ko it tongondu, *kikiawi dit tongo pisuwayan*, amu no oponting, tu kikiawi daton nga nokopiiso no sid di Kristus Yesus. <sup>29</sup> Jadi, pagka tu i Kristus no ot sanganu daton, najadi tokow no dot tongo tanak di Abraham, om ki-hak tokow nôono dot tumungkus *dit barakat* dit najanji *do Kinoringan sid di Abraham*. ††

**4** Nga waro po ot itarang ku. Ong amu po osukod it tanak dit tumungkus dit tarata dit tama yo, aso bîida dot turipon po yalo, tu yalo poma ot sanganu dit tongo tarata diri nga, *amu po obbuli yalo mamaal dot nununu dot misingko-sukod yo*. <sup>2</sup> Om inot tanak dino, waro tulun wookon dit monuu om moniag doo om mongurus dit tarata yo, sampay mising-kosukup dit tumur yo dit natantu dit tama yo. <sup>3</sup> Itokow nga ugu-i dino di muula tu *tiya dit amu tokow po nokotorima di Kristus, ugu-ko* tanganak tokow po, tu kakal tokow po

†† 3:22 Gal 3:14 ††† GURU DISIPLIN: It zaman diri, tadat nopo dit tongo tulun takaya dit Ruum om Yunani, waro ot turipon doalo dit ki-tugas dot maananggom dit tanak yo mantad dit onom toon nogi sampay opod om onom toon ot tumur dit tanak. It turipon dino, maawayay dit tanak sumikul om mananggom dialo supaya amu araat ot takal. Kadung osukod no it tanak diri, opongo no it tugas dit guru disiplin. ††† 3:29; Rm 4:13; Gal 3:8, 14

nooripon dit tongo rogon dit monguasa diti pomogunan. <sup>4</sup> Nga kadung norikot it masa *dit natantu mâantad* do Kinoringan, nirikot Yo no it Tanak Yo sitid pomogunan. Sinumiliw Yalo dot tulun komimiyo om ataat sid Tukum di Musa, <sup>5</sup> tu palabus dit kikiawi it tulun dit nokuasa dit Tukum dino, supaya otorima tokow *do Kinoringan* dot jumadi dot ponoko-tanak Yo.

<sup>6</sup> Jadi pagka tu tongo tanak tokow no *do Kinoringan*, minangan dîiri do Kinoringan suu'o it Tatod dit Tanak Yo dot sumuwang sid ginawo tokow, supaya *koponong-ama tokow nōono do Kinoringan*, om koponinloow dot, "Oh Abba, oh Ama!" ka. † ††<sup>7</sup> Na, ugu po dino, itokow diti, okon-no-ko turipon po, ino-i-nga tongo tanak no *do Kinoringan*. Jadi, pagka tu tongo tanak tokow no *do Kinoringan*, kotungkus tokow nōono dit nijanji do Kinoringan. Om kikiawi dino andang gama'on Yo. ‡

#### Gumagaw i Paulus dit Koosipan dit Tongo Kristian sid Galatia

<sup>8</sup> Nga ong i gûulu, amu kow po nokotutun babanar do Kinoringan. Tiya diri, minokiuripon kow dit tongo rogon *dit reetan duyu dot* kinoringan, *dot iri diri*, okon-ko babanar-po-ko Kinoringan. <sup>9</sup> Nga maaka diti, notutunan duyu no i Kinoringan, keenong lobi po oponting, notutunan kow no do Kinoringan. Jadi, kaa po dino, nokuro tu mokiguguli kow po kembagu sid tongo rogon dit monguasa diti pomogunan diti, it orukung om aso guna? Om nokuro tu eengin kow po mokiuripon kembagu dit tongo rogon diri? <sup>10</sup> *Kaa dino ot gama ku momoros tumongutun* om mamantang kow nōono dit tongo *tadat do Yahudi tu ramayon duyu it tongo* tadlaw tagayo, tongo wulan wagu, tongo musim om it tongo toon. <sup>11</sup> Mookoy-i oku dot porosuma nōopo it poonotos ku monuduk dikoo.

<sup>12</sup> Oy tongo koobpineeyan *ku, tiya dit sisino oku po dikoo di gûulu*, tinumiruwan oku dikoo *dot amu mokiporinta dit Tukum di Musa*. Jadi maaka, pokionuwon ku babanar sid dikoo dot, ikoo nōono ot tumiruwan dogon *dot amu mokiporinta dit Tukum di Musa*. Patatapo duyu nopo it kowosian duyu sid dogon ugu-ko it gûulu, tu ongo-wawasi kow sid dogon. <sup>13</sup> Ela'an duyu-i kon dot, sinumakit oku *sid pamana'an*, om minajang oku dîiri sid dikoo, om iri no ot kasasabap dot *waro dîiri ot poluang* ku paabar dit Tabar Tawasi sid dikoo. <sup>14</sup> Om it tiya diri, ugu poma diri tu mad-ko koponusa oku dikoo tu it sinumakit oku, nga amu oku-i nusiba ko sinunsub dikoo, ino-i-nga

† OH ABBA, OH AMA! It tongo tulun Yahudi tiya dit zaman di Tuhan Yesus oobas-i monong-ama do Kinoringan, dot ka dit poonong-ama doalo Aḡenu

Abba.

Mrk 14:36.)†† 4:6

Mrk 14:36; Rm 8:15 ‡ 4:5-7 Rm 8:15-17

sinamung oku dikoo dot ugu-ko monginsamung do moleekat do Kinoringan keenong i Kristus Yesus.

<sup>15</sup> Songkuro kootomon duyu dit tiya diri, nga maaka dino, siombo no it katamanan duyu? Ela'an ku dot ong it tiya diri, nunu nopo nga ookunan duyu pataak sid dogon. Gaam nogi nga ong adapat duyu no dara, ino linsow do mato duyu nga mangan duyu tiyuko dot itaak duyu sid dogon. <sup>16</sup> Nga maaka, mad-ko jinadi oku dîiri dikoo dot musu, tu it nokoponuduk oku dikoo dit babanar.

<sup>17</sup> It tongo *maamalid diri*, monotos poma manganu dit ginawo duyu, nga araat ot tomodon. Tu kenginan doalo dot kotongkiyad kow mantad sid dogon, om monotos kow nōono maya doalo. <sup>18</sup> Andang awasi-i dot waro tulun monotos *manganu dit ginawo duyu* ong awasi nogi ot tomodon, om okon-ko gisom it tiya no dit muurunggum oku dikoo. <sup>19</sup> Oy tongo ponoko-tanak ku dit aa-ku koyuyuu! Asansara oku kembagu pasal dinot *bubuatan* duyu, dot ugu-ko it kaasansara dit tongondu dit monusu. Om iti kasansara'an ku diti, amu po otingkod ong amu po kentalang it bubuatan di Kristus sid *bubuatan* duyu. <sup>20</sup> Lumangâad oku no dara rumunggum dikoo dat maaka, supaya koponoki-boboros oku dikoo dot osulimod ot gama, tu aa-ku no ela'an ong kukuoyon ku po ikoo *monuduk*.

#### I Hagar om i Sara, Suriban dit Duwo ot Pinijonjiyan do Kinoringan

<sup>21</sup> Oy tongo *koobpineeyan dit* eengin babanar maya dit Tukum di Musa, poboros duyu ka sid dogon, oorotiyon duyu-i gaam babanar ot komoyoon dit Tukum di Musa? <sup>22</sup> Tu waro nokotulis *sid Tukum di Musa* dot, i Abraham *kodori*, ki-tanak dot duwo koyuwan ot kusay. It tanak dit kotiiso, ino-no, tanak yo sid turipon dit sawo yo, om it tanak yo dit koduwo, ino-no, tanak yo sid sawo yo babanar, it okon-ko turipon po. ††<sup>23</sup> It tanak nopo *di Abraham* sid tongondu dit turipon, naanak tu mantad sid kenginan dot tulun komimiyo. Nga ii-nopo tanak *di Abraham* sid sawo yo babanar, it okon-ko turipon, naanak tu mantad sid janji *do Kinoringan*.

<sup>24</sup> Iti kinowowoyo'on diti, obbuli onuwon dot iso ot suriban. Tu miduduwo dit tongondu diri, ugu-ko it duwo ot Pinijonjiyan *do Kinoringan*. I Hagar nopo, *lambang dit Pinijonjiyan Leed*, ino-no it Tukum dit nitaak *do Kinoringan sid di Musa* sid nuluw do Sinay. It Tukum dino, pajadi dot tulun dot tongo turipon yo *ugu-ko i Hagar om it tongo tanak yo*. <sup>25</sup> Sid suriban diti, i Hagar nopo, lambang dit nuluw dot Sinay, it sid *negeri dot Arab*, tu *siri not pinataakan do Kinoringan dit Tukum Yo*. Om lambang po yalo dit Yerusalem sitid pomogunan, tu it tongo tulun *Yahudi* dit miniyon sid

†† 4:22 Kej 16:15; 21:2

Yerusalem dino, nooripon *dit Tukum di Musa*.<sup>26</sup> Nga i Sara nopo, lambang *dit* Yerusalem dit sid surga. Tu yalo nopo, ponoko-tidi tokow, tu yalo nopo nga okon-ko turipon po, *ugu-ko tokow it amu nooripon dit Tukum di Musa*.<sup>27</sup> Tu waro nokotulis *sid Kitab* dot,

“Tomon kow no, oy tongo tongondu dit baday, it amu nokoombal monusu!

Tomon kow no om sayaw kow no dot gumara, oy tongo tongondu dit amu insan kopurimon dit kooruol monusu!

Tu it tongondu dit niduan dit sawo yo, ogumu nogi ot tanak, mantad-ko it tongondu dit agagaman dot sawo,” ka.<sup>††</sup>

<sup>28</sup> Jadi, oy tongo koobpineeyan ku, itokow diti, najadi dot tongo tanak *do Kinoringan*, tu mantad sid janji *do Kinoringan*. Jadi, ugu-ko i Ishak tokow, *it tanak di Abraham it naanak tu janji do Kinoringan*.<sup>29</sup> Nga it tiya diri, it tanak *di Abraham* dit naanak mantad dit kenginan dot tulun komimiyo, minanansara di *Ishak*, it naanak mantad sid *kuasa dit* Tatod *do Kinoringan*. Iti maaka nga ugu-i dino *tu it tongo tulun dit nooripon dit Tukum di Musa, manansara dit tongo tulun dit mangarap di Kristus*.<sup>30</sup> Nga nunu ka dit Kitab? Ka dit Kitab, “Sunsubo at turipon dilo om at tanak yo, tu amu yalo aaluk dot mompit monungkus dit tungkusan dit tanak dit tongondu dit okon-ko turipon,” ka.<sup>31</sup> Jadi, oy tongo koobpineeyan, itokow diti okon-ko ugu-ko tongo tanak po dit tongondu dit turipon diri, *komoyoon, okon-ko nokuasa tokow dit Tukum di Musa*, ino-i-nga itokow diti, oebas, ugu-ko tongo tanak dit tongondu dit okon-ko turipon.

### Sintor Konow sid Kobebasan Duyu

**5** Itokow diti, nokobebas no di Kristus. Jadi, ugu po dino, patog konow mingkakat, om kada konow miboboyo dot panaanon kembagu *dit Tukum di Musa*, tu ajadi kow kembagu do turipon *dit Tukum*.<sup>32</sup> Yoku diti i *rasul Paulus, rongo'b* duyu no iti boroson ku: Ong mokisunat kow, *komoyoon*, aso guguna di Kristus sid dikoo.<sup>3</sup> Popoondom oku wâagu dit isay-isay it tulun dit mokisunat: Yoalo dino, subay-ko maya babanar dit kikiawi it Tukum di Musa!<sup>33</sup> Nga ikoo dit mangaarap

† DUWO OT PINIJONJIYAN *do Kinoringan*. I HAGAR NOPO, lambang ... *dit Tukum dit nitaak do Kinoringan ... sid NULUW DO SINAY*: I Sara nopo, lambang *dit Pinijonjijan Koduwo, ino-no it Pinijonjijan Wagu do Kinoringan om it tongo tulun dit mimoyo di Yesus Kristus*. It raa di Tuhan Yesus ot pinongogot *dit Pinijonjijan Wagu diri (intangay sid ayat 4:28)*. It tongo tulun *Kristian, okon-no-ko turipon po, tu i Sara nga okon-ko turipon po (ayat 4:26) †† 4:27 Yes 54:1 † 4:29 Kej 21:9 †† 4:30 Kej 21:10 †† Harfiah: ... om kada no miboboyo dot panaanon kembagu dit kuk dot kooripanan. Tiya dit zaman di Paulus, oobas it tongo tulun Yahudi mongoreet dit Tukum di Musa dot kuk, om positif ot gama doalo momoros pasal dit mokisa'an dit kuk, komoyoon, tumaat sid Tukum di Musa. Nga ong i Paulus, it Tukum dino, reetan yo dot kuk dot kooripanan. ††† Ka dati dit*

dot anggapon *do Kinoringan* dot tulun tabanar kow ong tumaat kow sid Tukum di Musa, noputut no it kopiisa'an duyu om i Kristus, om nokotolikud kow no mantad sid kosianan *do Kinoringan*.<sup>5</sup> Nga ong yokoy, it Tatod *do Kinoringan* ot manaak dagay dot koyokinan dot, ong mimoyo okoy *di Kristus*, anggapon *do Kinoringan* dot tulun tabanar okoy.<sup>6</sup> Tu, baagi dit tulun dit nokeeso no di Kristus Yesus, iri-ka ki-sunat ko it aso sunat, miinong-i dot ase ot tarati. Daapun ot ki-tarati, mimoyo babanar *sid di Kristus, tu it gama tokow mimoyo sid di Kristus diri*, kentalang sid gama tokow monoluod *dot tulun wookon*.

<sup>7</sup> I gûulu, awasi ot gama duyu milulumba *dot sumukod sid koosipan*. Nga tidino, isay ot nakaawang dikoo tu amu konow diiri maya dit tudukan tabanar?

<sup>8</sup> Okon-ko *i Kinoringan* po ot nokotintid dikoo, tu Yalo no ot minonginloow dikoo.<sup>9</sup> *Tu ka dit paanambarasan dot tulun*, “Okukudik poma ot paangambang nga kakambang-i dit kikiawi it tapung,” ka, *komoyoon, okudik poma ot maamalid, nga ogumu-i ot tulun dot ogoliwong*.<sup>10</sup> Nga i Tuhan ot manaak dogon dot koyokinan dot amu kow-i misisimban *mantad sid nokotuduk ku*. Nga it tulun dit mongogorusow dit pongitungan duyu dino, isay nopo yalo, andang ukumon *do Kinoringan*.<sup>11</sup> Rongo'o duyu no babanar ki, oy tongo koobpineeyan! *Waro tulun dit momoros dot monuduk oku kabarasan dot subay-ko mokisunat ot tulun supaya torima'on do Kinoringan*. Aso banar! Sagay pogi-om kakal oku-i sansara'on dot tulun, tu iti no ot ituduk ku: *Aso no wookon ot kasalamat dot tulun, suway mantad dit kinapatayan di Kristus sid salip*. Tu ong *piisopon* ku nogi dara it tudukan ku dot subay-ko mokisunat po, amu-i kaarasangan dot tulun it tudukan ku.<sup>12</sup> Jadi, it tongo tulun dit mongogoliwong *dit koosipan duyu, pagka tu owosian babanar yoalo dit sunat*, gaam po turus mokipubpul nogi yoalo!<sup>5</sup>

### Mokitarayan Tokonow di Tatod do Kinoringan

<sup>13</sup> Oy tongo koobpineeyan, linoow kow *do Kinoringan* supaya oebas kow. Nga kadaay duyu no pakayo it kobebasan dino dot pawaya'an duyu maamal dit kenginan duyu kondiri. Ino-i-nga pembulayo duyu no it toluod duyu sid gama duyu mitutulung.

<sup>14</sup> Tu kikiawi dit Tukum di Musa, noompug sid iso no ot pinonuu'an, ino-no, “Toluodo no it sandad nu riniba

*boros dit tongo maamalid, “Ong eengin kow dot asalamat, subay-ko mimoyo kow di Kristus, om subay-ko mokipodsu nõono, om kaanu kow nõono dit Tatod Tosusi, nga subay-ko mokisunat po, baru om asalamat kow nogi babanar,” ka. Nga ka di Paulus, saba-nar-no, it mokisunat dino, tanda dot sumuwang sid tugama dot Yahudi. Om asal noko-Yahudi no, andang-âandang nga subay-ko maya dit kikiawi dit Tukum di Musa. Om it tulun dino, amu nõono mangarap di Kristus baagi dit kasalamatan, ino-i-nga mangarap nõono dit Tukum di Musa. ††† 5:9 1Kor 5:6 § Tafsiran 2, gama monuriban: mokiidu mantad sid jemaat. Andang mokipubpul ot terjemahan harfiah, okon-ko mokiontoluw ugu-ko sid TB.*

dot ugu-ko it poonoluod nu dit kondiri nu," ka. <sup>15</sup> Nga, tandayay duyu no supaya amu kow *kotiruwān dit dudupot torongit dit* migogogol om mitotolon, tu mīlom soosompi obinasa kow dati.

<sup>16</sup> Komoyoon ku nopo, ugu diti: Patarayanay duyu no dit Tatod *do Kinoringan* it koposiyon duyu, supaya amu kow kawaya dit kenginan duyu kondiri. <sup>17</sup> Tu it kenginan dot tulun om it kenginan dit Tatod *do Kinoringan*, kopilawan, om it kenginan dit Tatod *do Kinoringan* om it kenginan dot tulun nga kopilawan-i. Komoyoon, ong ipatarayan duyu dit Tatod *do Kinoringan* it koposiyon duyu, amu kow kadapat mamaal dit nunu nopo it kenginan duyu. <sup>18</sup> Om, ong mokitarayan kow dit Tatod *do Kinoringan*, amu kow no okuasa dit Tukum di Musa.

<sup>19</sup> Ela'an-i nunu ot tasil ong maya tokow dit kenginan taraat tokow: moonokiagay, mamaal dot kalaalasu, ogilat, <sup>20</sup> sumamba sid ponoko-kinoringan, moongolimu dot tulun, misasana, moonokioduw, moongiwogu, oobung-rasang, mookingangan, oobung-gagut om mitotongkiyad pasal dot tudukan, <sup>21</sup> dudumangki, maagawuk, rumamay dot adarakan ot gama, om wookon po. Eengin oku popoondom dikoo ugu-ko it noboros ku di gūulu dot, it tulun dit mamaal dot ugu dino, amu kajadi dot raayat sid Karajaan do Kinoringan.

<sup>22</sup> Nga it tuwa nopo *dit mokitarayan* di Tatod do Kinoringan: otoluod, otomon, oosay, alanut oh ginawo, awasi oh ginawo, olumis oh ginawo, osotia, <sup>23</sup> osulimod, om eelo pokodos do ginawo. Asot tukum dot moniag dit tongo hal dit ugu dino. <sup>24</sup> It tongo tulun dit nasanganu no di Kristus Yesus, *amu no nokuasa dit bubuatan tara'at, tu obbuli boroson dot* nakapansang no doalo sid salip it bubuatan tara'at, miampay dit tiwow om it kenginan tara'at doalo. <sup>25</sup> Nataakan tokow no dit Tatod *do Kinoringan* dit koposiyon *wagu*. Jadi, ugu po dino, subay-ko mokitarayan tokow dit Tatod *do Kinoringan*. <sup>26</sup> Kadaay tokow no pensawato it ginawo tokow dot, miisasana om mi'alib-alib.

### Mi'u'up Mamabo dot Awagat

**6** Oy tongo koobpineeyan *ku*, ong waro tulun dot kawaal do duso, ikoo dit mookitarayan dit Tatod *do Kinoringan* ot potolunung kembagu dit tulun dino, dot osulimod ot gama, meed dot mongilala kow dit kondiri duyu, supaya amu kow kawaya mamaal dot duso dot ugu diri. <sup>2</sup> Ong waro tulun dot ki-masaala, tulungay duyu no yalo, tu ugu no dino ot gama maya dit tukum di Kristus. <sup>3</sup> Tu ong waro tulun manantam dot it kondiri yo ot lobi po oponting mantad-ko it tulun wookon, momudut yalo dit kondiri yo. <sup>4</sup> Titikid dot tulun, subay-ko eelo momorisa dit bubuatan yo kondiri

*dot, awasi ko araat. Ong awasi no it bubuatan yo*, obbuli no yalo tumomon. Nga kada no tumomon dot awasi ot doo do bubuatan mantad dit dang tulun do bubuatan. <sup>5</sup> Tu, titikid dot tulun, waro tanggung-jawap yo kondiri *sid tinoguwangan do Kinoringan* dit doo om doo dot tongo bubuatan.

<sup>6</sup> It tulun dit notudukan dit boros do Kinoringan, aaluk dot mangagaji dit guru yo mantad sid nunu nopo it naanu-anu yo.

<sup>7</sup> Kadaay duyu wudutay ino kondiri duyu! Amu milod lowongon i Kinoringan. Nunu nopo ot tonomon dot tulun, ino no ot omoton yo, *komoyoon, kikiawi dot tulun kotorima dit suli do Kinoringan sid doo, mionong dit nongo-gagama yo sid koposiyon yo*. <sup>8</sup> Tu, ong maya tokow dit kenginan taraat tokow kondiri, *aso bīda dot* mananom tokow do karaatan, om mongomot tokow do kobinasa'an. Nga ong nunu nopo ot mangan tokow nga maya tokow dit tuduk dit Tatod *do Kinoringan, aso bīda dot* mananom tokow do kowosian om mongomot tokow dit koposiyon tototog, it itaak dit Tatod do Kinoringan. <sup>9</sup> Ino nogi, kada tokow no kababasan mamaal dit tongo hal dit ongo-wawasi. Tu ong sampay orikot ot sompōori nga amu tokow tumingkod *mamaal dit tongo hal dit ongo-wawasi, waro tuwa tawasi dot* omoton tokow. <sup>10</sup> Jadi, ugu po dino, tiya dot waro po ot poluang tokow *mamaal do kowosian*, kayow no mamaal do kowosian sid kikiawi ot tulun, keeso no babanar, ino-no, sid tongo koobpineeyan tokow *dit mimoyo sid di Kristus*.

### Tupono om Salam dot Kopupuson

<sup>11</sup> Intangay no babanar, iti tulisan tagayo no *ot pong-intutunan dot yoku kondiri ot* minonulis diti *bogian diti!*

<sup>12</sup> It tongo tulun dit misingko-wawasi, om monotos mamajal dikoo supaya mokisunat kow, gisom eengin mokirayow dit tongo hal dit sid soribaw. Nga iso no ot tomodon doalo, mogidu mantad sid mangan sansara'o *dit tongo tulun dot Yahudi. Tu isay nopo tulun dit monuduk dot it kinapatayan no* di Kristus sid salip *ot kasalamat do tulun, mangan sansara'o*. <sup>13</sup> Nga, insan-ko yoalo no kondiri tu nosunatan no, amu-i maya dit tadat om toturan dit Tukum di Musa. Nga kenginan doalo dot osunatan kow, supaya kopokirayow yoalo dit osunatan kow *om it ajadi kow dot anggota doalo*. <sup>14</sup> Nga ong yoku, it *kinapatayan di* Tuhan tokow Yesus Kristus *sid* salip ot kenginan ku dot pokiraya'an ku. *Tu obbuli boroson dot* nakawaya oku no di Yesus dot nakapansang sid salip, om it tongo hal ditit pomogunan, *aso no tarati baagi dogon, tu* anggapon ku dot nakawaya no dot napatay, om yoku nga *aso no tarati baagi dit tongo tulun sitid* pomogunan. <sup>15</sup> Tu it ki-sunat ko it aso sunat dot tulun, midudu-

wo nga amu-i oponting. Iso no ot oponting, ino-no, jumadi dot ugu-ko nurug wagu. <sup>16</sup> Baagi dit kikiawi it tulun dit maya dit tudukan diti, om baagi dit tongo umat Israel dit nasanganu do Kinoringan, *it Yahudi om it okon-ko Yahudi*, barakatan ku ikoo supaya taakan kow *do Kinoringan* dot koosayan om kosianan. †

† *UMAT ISRAEL DIT NASANGANU DO KINORINGAN: Komoyoon di Paulus, it tongo tulun dit mimoyo di Kristus, kosuwang no sid umat wagu dot Israel, ino-no, it Karajaan do Kinoringan. Nga sâambil*

<sup>17</sup> Sid pomupusan diti, pokionuwon ku sid dikoo dot, kada no dot waro po tulun dot monusa dogon kembagu. Tu sitid koyuwan ku diti, ki-tanda no dot yoku diti babanar-ko i Yesus ot sanganu, *tu ki-ongo-kalas*.

<sup>18</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, kososogit konow sid saralom dit kosianan di Tuhan Yesus Kristus. Amin.

---

*mintaduwa i Paulus supaya kikiawi it tongo tulun Yahudi, kotorima di Kristus, om supaya kosuwang-i yoalo sid Israel wagu.*

# Efesus

## Popela'an

Iti nopo surat di Paulus diti, tinulis dialo kumaa sid tulun Kristian sid kota dot Efesus, tiya dit sid jiil yalo, tu, paabar yalo dit Tabar Tawasi ontok-ko i Tuhan Yesus Kristus. Ino nopot Efesus dino, iso ot kota sid Asia Tokodok, it bogian dot kotonobon dot Turki ong maaka. Duwo toon laba'an i Paulus monuduk siri (). It tulun sid Efesus di gûulu, kapir po om kakal po nokuasa dit tongo rogon om ponoko-kinoringan doalo. Nga kadung notudukan yoalo di Paulus, minogidu no yoalo mantad sid kuasa do rogon (). Jadi, pagka tu baya nokuasa yoalo dit tongo rogon, nanu dñiri di Paulus dot tema utama sid surat diti: it kuasa do Kinoringan, aso katalib dot kaagayo () om, "It lawanon tokow, okon-i-ko sandad tulun po, ino-i-nga tongo rogon ()." Awasi ot kodudukan tokow tulun Kristian, tu tinaakan tokow di Kristus dit kikiawi it tongo barakat tosundu dit waro sid surga (). Om tinaakan tokow dit Tatod Tosusi Yo sabagaya ponogulu.

Suwang

Salam do kotimpuunan:

A. It rancangan do Kinoringan baagi dit umat Yo:

- a. Kikiawi dit tongo barakat tosundu dit waro sid surga, nitaak sid daton tu nokeeso tokow no di Kristus:
- b. Tinaakan tokow do koposiyon wagu, om minangan di Kristus popiiso'o it tongo tulun do Yahudi om it tongo tulun dit okon-ko Yahudi:
- c. Doa di Paulus: supaya oorotiyon tokow songkuro kaagayo dit amu poongoyuu di Kristus daton:

B. It koposiyon wagu dot tulun Kristian:

- a. It Kopiisa'an dot Jemaat Song-pomogunan om it Soro-susuway ot Sinundu:
- b. Paada'o tokow no it bubuatan leed, ugu-ko it gama paada dit soosokot leed:
- c. It bubuatan dit aaluk baagi sompusasawo, baagi tongo tanak om moleeng, om baagi turipon om tuan:
- d. Toriyap miparang mantad sid Kinoringan tu lumawan do rogon:

Salam do Kopupuson:

## Salam do Kotimpuunan

**1** *Iti surat diti mantad sid dogon* i Paulus, it najadi do rasul di Kristus Yesus tu kinenginan do Kinoringan. *Iti surat diti*, irikot ku sid tongo umat sid Efesus, it mimoyo di Yesus Kristus. <sup>†2</sup> Kososogit konow sid saralom dit kosianan om *koosayan* do Kinoringan it Tama tokow om i Tuhan Yesus Kristus.

## Tinaakan Tokow di Kristus dit Kikiawi it Tongo Barakat Tosundu dit Waro sid Surga

<sup>3</sup> Royo'o tokow no i Kinoringan, i Tama di Tuhan tokow Yesus Kristus, tu Yalo no ot minanaak daton dit kikiawi it tongo barakat tosundu dit waro sid surga, <sup>††</sup> tu nokeeso tokow no di Kristus. <sup>4</sup> Amu po noorug iti

<sup>†</sup> 1:1 Kis 18:19-21; 19:1 <sup>††</sup> *SID SURGA Harfiah: sid tongo tawan. It pongitungan dit tongo tulun Yahudi om Yunani kodori, miinong-i dit pongitungan dit tongo Momogun kodori, tu turu mitingkat kabarasan ot tawan. Ii-nopo tingkat koturu diri kabarasan, iyonon do Kinoringan. Om ii-nopo onom mitingkat diri kabarasan, iyonon dit tongo rogon om moleekat (intangay sid Ef 6:12). Aso poongoreetan dot surga sid boros do Yunani: surga nga reetan-i dot tawan.*

pomogunan, nopili tokow no mâantad do Kinoringan dot mangan peeso'o sid di Kristus, supaya osusi om aso karaatan tokow sid tinoguwangon Yo. Pagka tu otoluod i Kinoringan, <sup>5</sup> kinenginan Yo om tinantu Yo mantad dit timpuun po, dot itokow diti, jodion Yo dot tanak Yo, dot i Yesus Kristus ot bantaran. Sagay winaal Dialo ot tirad diri, <sup>6</sup> supaya royo'on tokow Yalo, tu agayo banar om aso gisom dit kosianan Yo dit nitaak Yo sid daton, dot it Tanak Yo dit amu Yo koyuyuan ot bantaran. <sup>7</sup> Tu it raa *dit kinapatayan* di Kristus ot *pinongolukat* daton mantad sid tongo duso tokow. Komoyoon, noompunan no *do Kinoringan* it duso tokow tu okon-ko aalang-alang kaagayo <sup>‡8</sup> om koogumu dit kosianan Yo sid daton. Om minangan tokow po Doo taakay dot soro-susuway ot kopintaro om pongoorotiyon, <sup>9</sup> tu pongilo dit rancangan do Kinoringan dit niraasia Yo di gûulu, it niintalang Yo maaka. It rancangan dino, kinenginan Yo om tinantu Yo mâantad dot i Kristus ot papanaw. <sup>10</sup> Om it rancangan Yo dino, pongoyon Yo-i sid masa dit natantu Yo no mâantad. Ja-

<sup>‡</sup> 1:7 Kol 1:14

di, it rancangan Yo dino, ino-no, popiiso dit nunu nopo it nurug Yo, ii-ka it sid surga, keenong it sid pomogunan, dot i Kristus ot kotua.

<sup>11</sup> Andang gama'on do Kinoringan it nunu nopo maya dit kenginan Yo. Tu, mantad dit timpuun po, nopili tokow no mâantad Doo, tu eengin Yalo dot ajadi tokow dot umat Yo, dot it piisa'an tokow di Kristus ot pawaya'an. <sup>12</sup> It tomodon do Kinoringan momili dagay, supaya yokoy, *tulun Yahudi*, it gulu dot mangarap di Kristus, kadapat okoy *mangangat dit tongo tulun wookon dot mangarayow dit kasawato dit ngaran do Kinoringan!* <sup>13</sup> *Ikoo dit okon-ko tulun dot Yahudi*, nga minimoyo-i tiya dit nokorongow kow dit tudukan tabanar, ino-no it Tabar Tawasi, it kasalamat dikoo. Pagka nokeeso kow no di Kristus, *tinaakan kow diiri do Kinoringan* dit Tatod Tosusi Yo, dit najanji Yo mâantad, tu pinananda *dot ikoo dino, i Kinoringan no ot sanganu.* <sup>14</sup> Om i Tatod Tosusi no ot ponogulu dit tongo barakat wookon it najanji mâantad *do Kinoringan sid tongo umat Yo.* Inot tongo barakat dino, aanu tokow dot orikot ot pamangayan dit panalamatan Yo daton. Jadi aaluk no babanar dot royo'on om insawatan tokow i Kinoringan.

#### Mintaduwa i Paulus Supaya it Tongo Kristian sid Efesus Kaarati dit Pangkat di Kristus

<sup>15</sup> Mantad dit norongow ku it tabar ontok-ko it koosipan duyu sid Tuhan Yesus om it toluod duyu sid kikiawi it tongo umat, <sup>16</sup> aso putut ku monorimakasi *sid Kinoringan* baagi dikoo. Om titikid ong mintaduwa oku, owiiton ku nopo ikoo sid doa ku. <sup>17</sup> Mokisisian oku sid Kinoringan di Tuhan tokow Yesus Kristus, it Tama dit landu koosundu, supaya taakan kow Dialo dit Tatod *Tosusi Yo.* It Tatod dino, popintar dikoo om pentalang do Kinoringan sid dikoo, sampay kotutun kow nōono babanar do Kinoringan. <sup>18</sup> Om mintaduwa oku po sid Kinoringan supaya koongkalat it mato dit ginawo duyu, om oorotiyon duyu nōono dot nunu song-tarapan it sid suwang dit kinoponginloowan Yo dikoo. Om supaya ela'an duyu songkuro kaagayo dit barakat dit najanji do Kinoringan kumaa sid umat Yo.

<sup>19</sup> Mintaduwa oku po supaya ela'an duyu dot songkuro kaagayo dit kuasa Yo baagi daton it tulun dit mimoyo. It kuasa dino, miinong kaagayo dit kosunduwu Yo <sup>20</sup> dit pinakay Yo mamasi di Kristus mantad sid kapatayan. Om it kosunduwu no diri ot pinakay Yo poogom di Kristus ponong sid wanan Yo sid surga *dot momorinta.* † ‡

<sup>21</sup> It sino dino, i Kristus no ot asawat mantad-ko it kikiawi it tongo rogon dit monguasa om momorinta, om apangkat mantad dit nunu nopo ot apangkat sitid

zaman diti om sid zaman dit rumikot. <sup>22</sup> Kikiawi dit nunu nopo, nipokuasa no do Kinoringan di Kristus, om pinangkat po do Kinoringan i Kristus dot *ugu-ko* tulu dit jemaat *song-pomogunan*, tu monguasa dit nunu nopo. †‡<sup>23</sup> It jemaat dot song-pomogunan diti, it *ugu-ko* koyuwan di Kristus, sukupon om imponuan di Kristus dit kuasa Yo. Om kikiawi dit nunu nopo om siombo nopo nga sukupon om imponuan di Kristus *dit kuasa Yo.* ‡

#### It Kowosian do Kinoringan ot Manalamat Daton

<sup>2</sup> Ikoo dino, *ugu-ko* minatay kow no di gûulu, daagan dit tongo karaatan om duso duyu. <sup>2</sup> It tiya diri, minaya kow dit koobasan dot dang pomogunan. Komoyoon, minaya kow dit *Raja do Rogon*, it monguasa sid tawan, om it monguasa dit tongo ginawo om pongitungan dat tongo tulun tidîino, it aa mimoyo *di Kristus.*<sup>3</sup> *Sabanar no*, itokow kikiawi nga uguidoalo di gûulu, tu minaya tokow dit kenginan tarat tokow kondiri, dot it tiwow om it pongitungan tarat ot potuudan. Komoyoon, miinong tokow-i doalo tu kaarasangan-i *do Kinoringan.*

<sup>4</sup> Nga, pagka tu landu ot koobing-sianan do Kinoringan sid daton om babanar-ko monoluod Yalo daton, <sup>5</sup> nokuro ong *obbuli boroson dot* minatay tokow no daagan dit duso tokow, nga minangan tokow-i Doo posiyay kembagu dot nakawaya tokow no di Kristus masi. Jadi, it kogoyo'o dit kosianan do Kinoringan ot minalamat daton. ††<sup>6</sup> Pagka tu nokeeso tokow no di Kristus Yesus, nakawaya tokow nōono Doo dot pinosiyon *do Kinoringan*, om nakawaya tokow nōono Dialo *momorinta* sid surga. †† ‡

<sup>7</sup> *Sagay ugu diri ot gama do Kinoringan*, supaya sid tongo zaman dot rumikot, kokito kikiawi ot tulun dot aso katalib dit kaagayo dit kosianan do Kinoringan. It kosianan do Kinoringan dino, kembulay sid gama di Kristus Yesus monoluod daton. <sup>8</sup> Okon-ko nunu po kinapanalamatan *do Kinoringan* dikoo, ino-i-nga it kosianan *do Kinoringan kumaa sid dikoo* tu mimoyo kow *di Yesus.* It kasalamatan dino, nitaak bâanar do Kinoringan. Jadi, okon-ko momoros kow dot, *"Sinalamat oku do Kinoringan tu ongo-wawâasi nopo ot manggan ku,"* ka. <sup>9</sup> Tu it kasalamatan tokow diri okon-ko mantad po sid kinapanatan tokow, supaya asot tulun dot kopokirayow. <sup>10</sup> Tu itokow nopo diti, nurug do Kinoringan *om najadi tokow no dot tulun wagu* tu nokeeso tokow no di Kristus Yesus, supaya mamaal tokow dit tongo gagama'on tawasi, it nosodia mâantad do Kinoringan.

† 1:13 Kis 15:6-7 †† SURGA Harfiah: Tongo tawan. Intangay ot panarangan sid Ef 1:3. ‡ 1:20 Mzm 110:1

†† 1:22 Mzm 8:7 †† 1:22-23 Kol 1:18 ††† 2:1-5 Kol 2:13 ††† SURGA Harfiah: Tongo tawan. Intangay ot panarangan sid Ef 1:3. § 2:6 Mat 19:28; Luk 22:30; Why 3:21

### I Kristus ot Popiiso dit Tongo Bansa

<sup>11</sup> Ikoo *oy tongo koobpineeyan ku* dit okon-ko Yahudi! Ondomo duyu no, dot it gûulu diri, boroson kow dit tongo tulun *Yahudi* dot, "aso sunat duyu," ka, *tu okon-ko tulun kow po dot Yahudi om amu kow nokosuwang sid pinijonjiyan do Kinoringan*. Om yoalo nopo *tu tulun dot Yahudi*, reetan doalo dot "ki-sunat" it kondiri yo. Babanar-i-ko ki-sunat-i dara yoalo, nga it sunat doalo diri, sid koyuwan no, tu tulun ot minonunat. <sup>12</sup> It tiya diri, osodu kow po sid di Kristus, om amu kow po nokosuwang sid bansa dot Israel, *it tongo umat dit nopili do Kinoringan*. Om amu kow po koompit sid pinijonjiyan *do Kinoringan sid tongo umat Yo* keenong sid janji Yo *dot monuu dit Raja Maanalamat*. Komoyoon, it koposiyon duyu sitid pomogunan di gûulu, aso tarapan om aso Kinoringan.

<sup>13</sup> Nga ong at maaka dino, pagka tu nokeeso kow no di Kristus Yesus, ikoo dit osodu gûulu *mantad sid Kinoringan*, niinsomok kow dit raa *dit kinapatayan* di Kristus. <sup>14</sup> Tu i Kristus kondiri ot pinopiusay dagay om ikoo, *ino-no it tulun dot Yahudi om it tulun dit okon-ko Yahudi*, supaya kopiiso tokow om ajadi tokow dot iso *no bansa*. Minangan Dialo uyaso it tobon dit popitongkiyad daton, *ino-no it mitodok ot wulu*. Nitaak Yo it koyuwan Yo dot ipapatay sid salip, <sup>15</sup> tu pananus dit Tukum di Musa om it nunu nopo song-tadat om it tongo pinonuu'an dit nokotulis siri, supaya miduduwo *dit bansa* diri, ajadi dot iso no ot bansa dot wagu. Tu it Tukum di Musa no ot puun dot mitodok ot wulu *dit duwo it bansa diri*. Iri no gama di Kristus popiusay *dit duwo it bansa diri*. <sup>16</sup> It kinapatayan no di Kristus sid salip diri ot pinananus dit pimusunan, tu popiiso dit duwo it bansa diri, supaya ajadi dot ugu-ko iso not koyuwan, om popiusay doalo om i Kinoringan. <sup>17</sup> Jadi, rinumikot i Kristus tu paabar dit Tabar dot kopiusayan kumaa sid dikoo, *tulun dit okon-ko Yahudi*, it osodu sid Kinoringan gûulu om kumaa sid dagay *tulun Yahudi*, it osomok sid Kinoringan. <sup>18</sup> Tu, pagka nokeeso tokow no di Kristus, kikiawi daton, *ii-ka tulun Yahudi ko it okon-ko Yahudi*, kadapat tokow nōono minsomok sid Kinoringan it Tama, dot iso no it Tatod Tosusi ot waya'an.

<sup>19</sup> Jadi ugu po dino, ikoo *dit okon poma-ko Yahudi*, okon-no-ko tulun kow po dot suuway ot bansa ko tulun dit gisom nokotungkap, ino-i-nga najadi kow no dot umat *do Kinoringan*, raayat sid Karajaan Yo, om sirang do Kinoringan. <sup>20</sup> Itokow diti ugu-ko iso walay, dot ii-nopo torigi nga it *tudukan dit tongo rasul om tongo nabi*, <sup>†</sup> dot i Kristus no ot *soripal ko pinaaga-*

† 2:16 Kol 1:20 †† 2:17 Yes 57:19 ‡ NABI Tafsiran 2: poolombus do nubuat. Kiikiro ong "nabi" yoalo, komoyoon, yoalo dino, it tongo nabi sid Pinijonjiyan Leed (Perjanjian Lama) dit iseeso ot pangkat dit tongo rasul sid Pinijonjiyan Wagu. Nga kiikiro ong "poolombus do

man. <sup>21</sup> Sid di Kristus no ot koogomon dit walay diri, dot makin gumayo om oolud ot gama mamaal, sampay ajadi nōono dot iso walay tosusi dit andang-ândang nga dang Tuhan. <sup>22</sup> Pagka tu nokeeso tokow no di Kristus, *nunu nopo ot bansa tokow*, itokow no ot ajadi dot pakakas dot pamaal dit walay dit iyonon do Kinoringan, tu sino no it Tatod *Tosusi* miyon.

### Paabar i Paulus dit Raasia do Kinoringan sid Tongo Tulun dit Okon-ko Yahudi

**3** Yoku diti, i Paulus, nojiil tu sinuu okoy di Kristus Yesus *mangalayan* dikoo, tulun dit okon-ko Yahudi. <sup>2</sup> Andang norongow duyu no it kosianan do Kinoringan kumaa sid dogon, tu tinaakan oku Doo dot tugas *dot moonuduk* dikoo. <sup>3</sup> Minangan do Kinoringan pembulayo sid dogon it raasia Yo, ugu-ko it nokotulis ku silod sawat dot onibak ot gama. <sup>4</sup> Kadung abaca duyu iri, siri ot kela'an duyu dit pongoorotiyon ku dit raasia ontok-ko i Kristus. <sup>5</sup> It gûulu, amu niilo sid tongo tulun it raasia diri, nga maaka diti, minangan pembulayo dit Tatod *Tosusi do Kinoringan* kumaa sid tongo rasul om sid tongo nabi <sup>††</sup> Yo dit osusi. <sup>6</sup> It raasia diri, ino-no: It tulun dit okon-poma-ko Yahudi nga koompit-i *dit tongo tulun Yahudi* dit tongo barakat mantad sid Kinoringan, tu *mimoyo* yoalo dit Tabar Tawasi. Om it duwo bansa diri, najadi no dot *pakakas sid* iso koyuwan, om kaanu dit nijanji *do Kinoringan* tu nokeeso no di Yesus Kristus. <sup>†††</sup>

<sup>7</sup> Mantad sid kosianan do Kinoringan, tinaakan oku Doo do tugas dot paabar dit Tabar Tawasi diri, dot it kuasa Yo ot pokudarat dogon. <sup>8</sup> Kikiawi dot umat do Kinoringan, yoku no ot landu koosiba. Nga, yoku ot *nisusuuldo Kinoringan* manaaak dot tugas dot paabar *dit Tabar Tawasi* kumaa sid tulun dit okon-ko Yahudi ontok-ko it barakat mantad sid di Kristus. It kogoyo'o dit barakat Yo dino, amu *otolop* dot tulun mongitung. <sup>9</sup> *Om sinuu oku po do Kinoringan dot* patarang sid kikiawi ot tulun dot okukuro gama do Kinoringan papanaw dit rancangan Yo dit niraasia Yo diri. Tu mantad po di kodori, it rancangan dino, niraasia do Kinoringan, it Minongurug dot Pomogunan. <sup>10</sup> Tomodon nopo *do Kinoringan*, supaya maaka diti, eemot dit tongo rogon dit momorinta om monguasa sid tawan <sup>†††</sup>*dot songkuro karalom* dit kopintaran do Kinoringan

*nubuat" yoalo, komoyoon, yoalo dino, tulun dit sid Pinijonjiyan Wagu (Perjanjian Baru) dit numbur duwa dot rasul ot pangkat.* †† 3:3-4 Ef 1:9-10 †† NABI: It poolombus do nubuat dit komoyoon siti diti, amu miinong dit tongo nabi kodori, ino-i-nga it anggota biasa dit keelo monorima om polombus do nubuat do Kinoringan. Sid bahasa asli, iseeso ot poongoreetan dot "nabi" om "poolombus do nubuat," nga kopisuway ot pangkat om gama'on doalo sid Pinijonjiyan Leed (Perjanjian Lama) om sid Pinijonjiyan Wagu (Perjanjian Baru). ††† 3:4-6 Kol 1:26-27 ††† TAWAN Harfiah: Tongo tawan. Intangay ot panarangan sid Ef 1:3; 6:12.



dit masam ragi, dot sid jemaat song-pomogunan ot kokitanan.

<sup>11</sup> Iri no ot rancangan do Kinoringan, mantad dit amu po noorug iti pomogunan, it nipanaw di Kristus Yesus i Tuhan tokow. <sup>12</sup> Pagka mimoyo tokow di Kristus om nokeeso tokow no Doo, obebasa tokow no min-somok *do Kinoringan*, dot oponu ot koyokinan. <sup>13</sup> Ino nogi, pokionuwon ku sid dikoo, dot amu apalo ot ginawo duyu, dot nokorongow kow dit kasansara'an ku baagi dikoo. Tu iti kasansara'an ku diti, kountungan duyu.

### Doa di Paulus

<sup>14</sup> Eetung ku *it rancangan tagayo do Kinoringan* diri, sumingkotud oku sumamba sid Kinoringan, it Tama tokow. <sup>15</sup> Yino no ot ponoko-Tama dit kikiawi it tongo bansa *dit tongo moleekat dit miyon* sid surga om tongo bansa *dot tulun* sitid pomogunan. <sup>16</sup> *Mintaduwa oku* sid Kinoringan, it amu milod owion ot kuasa, supaya impapagan dit Tatod Yo it ginawo duyu. <sup>17</sup> *Om mokisian oku sid Kinoringan* supaya miyon i Kristus sid ginawo duyu pasal mimoyo kow Doo, dot it toluod *di Kristus* ot pamatog *dit koosipan* duyu, sampay ikoo nga mitotoluod nōono. <sup>18</sup> Ong kaa dino, kawayo kow dit kikiawi it tongo umat tosusi, dot kadapat kow mangaarati dit kosiwango, konoruwo, kasawato om koro-lomo dit amu poongoyuu di Kristus dikoo, <sup>19</sup> it amu *otolop* babanar dot tulun mangaarati. *Nga pintaduwa'an ku ikoo* supaya otolop duyu babanar mangaarati it amu poongoyuu di Kristus dikoo, sampay aawi-awi sid dikoo it kobubuatano do Kinoringan.

<sup>20</sup> *Royo'o tokow no i Kinoringan*, tu ki-kuasa Yalo ma-maal dot ogumu mantad dit pokionuwon om it itungon tokow, dot kopionong dit kuasa Yo dit gumama sid daton. <sup>21</sup> Pitutungkusay tokow no monginsawat i Kinoringan sid jemaat, dot i Kristus Yesus ot pawaya'an. *Royo'o tokow no Yalo* sampay misingkoleed. Amin.

### Kopiisa'an dot Umat Song-pomogunan om Sinundu dot Soro-susuway

**4** *Ela'an duyu-i dot kojijiil* ku nopo diti, nga daagan dot mangalayan di Tuhan. Jadi pokionuwon ku babanar sid dikoo dot atago duyu no it bubuatan duyu, supaya it bubuatan duyu dino, mionong dit kionoponinloowan *do Kinoringan* dikoo. <sup>2</sup> Posiba'o duyu no ot ginawo duyu, dot osulimod om alanut. Pambulayo duyu it toluod duyu, dot amu kow mitotoyow. <sup>3</sup> Totoso duyu no babanar miusay, supaya opiara duyu it kopiisa'an dit nitaak di Tatod *Tosusi*. <sup>4</sup> *Tu itokow nopo diti, najadi dot irad-ko* iso not koyuwan, dot ki-Tatod *Tosusi* dot iso no. Ugu keeno no it kinoponinloowan dikoo,

† 4:2 Kol 3:12-13

supaya eeniyo kow *dot kasanganu* dit tarapan dit iso no diri. <sup>5</sup> Iso no ot Tuhan, iso no ot koosipan, om iso no *i Yesus* ot kinopomoduan *daton*. <sup>6</sup> *Om itokow diti*, iso no Kinoringan om iso no ot Tama tokow kikiawi. Yalo no ot momorinta daton kikiawi, kumaraja sid daton kikiawi, om miyon sid daton kikiawi.

<sup>7</sup> Nga, titikid daton nokotorima no dit doo om doo dot sinundu, †† maya dit sukatan dit itaak di Kristus.

<sup>8</sup> Ino no ot sabap dot noboros *sid Kitab ontok-ko i Kristus* dot,

*"Tiya dit nakamanang Yalo sid piparangan*, mininsawat Yalo sid asawat babanar,

nowit Dialo it tongo *tulun dit* natabpa'an Yo;

om pining-takaan Yo it tongo tulun Yo *sitid riniba* dot soro-susuway ot odia,"

ka. ‡

<sup>9</sup> Na, pagka noboros dot, "Mininsawat Yalo" ka, komoyoon nopo nga minindoo po Yalo mogulu sid saralom dot tana om mininsawat nogi kembagu. <sup>10</sup> Yalo dit minindoo diri, Yalo nobo it mininsawat sid asawat babanar mantad-ko at tongo tawan, supaya oponu *dit kuasa* Yo iti pomogunan. <sup>11</sup> Jadi, i Kristus no diri ot minanaak *sid tongo tulun dit doo om doo dot sinundu*. Waro nong rasul, waro nong nabi, waro nong pa'abar dit Tabar Tawasi, om waro nong tongo gambala om tongo guru. <sup>12</sup> *Sagay kinaa do Kinoringan iri*, supaya osukup it umat Yo kumaraja sid palayanan, baagi dot keengkakatan *dot jemaat, ino-no* it koyuwan di Kristus. <sup>13</sup> *Ugu po dino, subay-ko totonon tokow pengkakat ot jemaat*, sampay kopiiso tokow sid koosipan, om kopiiso ot pongoorotiyon ontok-ko it Tanak do Kinoringan, sampay osukod tokow nōono sid koosipan, om sampay aawi-awi *sid daton it kobuatano do Kinoringan dit ugu-ko* it waro sid di Kristus.

<sup>14</sup> Jadi, itokow diti, okon-no-ko ugu-ko tanganak po, dit *ugu-ko* osoogi dot sarup tu miboboyo dot popiwowowoson dit titikid it tudukan dot tulun dit otuakal om moomudut. <sup>15</sup> Ino-i-nga, subay-ko iintalang tokow it tudukan tabanar, dot mitotoluod ot gama, om sumurut it bubuatan tokow dit awasi, supaya koogu tokow dit bubuatan di Kristus, it ponoko-tulu tokow. <sup>16</sup> Tu i Kristus no ot kinopioputan dit tongo *anggota jemaat, ugu-ko it tulu sid iso ot koyuwan*, tu iri no ot kinopioputan dit tongo tuat om piukakaban om kikiawi dit pakakas sid koyuwan. Jadi kaa po dino, ong titikid dit pakakas dot koyuwan diri nga eelo papanaw dit doo om doo dot tugas, dot oonong ot padgama, komoyoon, sumurut om gumayo nōono it koyuwan diri tu mitotoluod. ‡†

†† *SINUNDU* Malayu: karunia roh atau bakat rohani ‡ 4:8 Mzm 68:19 ‡† 4:16 Kol 2:19

### Koposiyon Kaawagu dit Tulun dit Nokeeso no di Kristus

<sup>17</sup> Kaa po dino, apatong ot gama ku momoros sid dikoo, dot isasi ku i Tuhan: Kada kow no dot ugu-ko it tulun kapid, it aso paadakan dit pongitungan. <sup>18</sup> Tu yoalo diri, asot oororotifian. Osodu yoalo mantad sid koposiyon dit nitaak do Kinoringan, tu tad-pom asot pongila'an doalo *ontok-ko i Kinoringan*, tu okodow it ginawo doalo. <sup>19</sup> Amu no kopurimon yoalo dot eekukuman, sampay aso gisom monumboyo dit tiwow dit koosomu om mamaal dit nunu nopo it kalaalasu.

<sup>20</sup> Nga, okon-ko ugu keeri poobo it *noomitan* duyu sid di Kristus. <sup>21</sup> Tu, andang baya nokorongow kow no pasal di Kristus. Om notudukan kow no dit tudukan tabanar, ontok-ko *it padpasi* di Yesus. <sup>22</sup> Ino nogi, paada'o duyu no it bubuatan leed om it koposiyon leed duyu, *ugu-ko it gama paada dit soosokot leed*. Tu it bubuatan leed duyu diri, mangaraag dikoo, tu okuasa kow dit kenginan taraat duyu dit kapalid. <sup>†23</sup> Ino nogi, subay-ko inwoguwan it ginawo om pongitungan duyu dit Tatod *do Kinoringan*. <sup>24</sup> Om subay-ko *ugu-ko it gama mamakay dot baju wagu, ot gama duyu jumadi* dot tulun wagu, it nurug do Kinoringan dot niinsuw dit bubuatan Yo. *Komoyoon, ikoo dino, ajadi nōono dot tulun* dit babanar-ko osusi om monotos mamaal dit kenginan do Kinoringan. <sup>††</sup>

<sup>25</sup> Pagka ugu dino, kada kow no miwuwudut. Pomoros kow no dot babanar sid tulun wookon, tu kikiawi daton diti pakakas dit koyuwan *di Kristus*. <sup>‡26</sup> Om kadung rumasang kow, kada sampay dot aratu kow sid duso, om it rasang duyu dino, kadaay duyu no owito modop, <sup>‡†27</sup> supaya amu tokow kapanaak di rogon dot iyonon sid ginawo tokow. <sup>28</sup> It tulun dit maanakaw, tumingkod no manakaw. Gaam po monotos gumama kondiri, supaya *waro balanja yo om koponulung po* dit tulun wookon dit osompitan.

<sup>29</sup> Ong momoros kow, okon-ko momoros kow dot koosomu, ko it kuruol do ginawo dot tulun. Ino-i-nga, pomoros kow no dit boros dit awasi, it keenwasi do ginawo dot tulun mionong dit koporoluan, supaya it boros duyu diri, ajadi dot barakat sid tulun dit mokinongow. <sup>30</sup> Om, kadaay duyu pokorualay do ginawo it Tatod Tosusi do Kinoringan, tu Yalo no ot pinananda do Kinoringan dikoo, *dot nasanganu kow Doo*, misingkorikot dit tadlaw dot panalamatan om pongolukatan dikoo. <sup>31</sup> Tonuso duyu kikiawi it ruol do ginawo, it tigi-ranan, it rumasang, it migaga, om it simbaal. Om tingkaday no kikiawi it pugiginawo dit eengin mamaal dot araat sid tulun. <sup>32</sup> Powosio duyu no ot ginawo om pisisianan kow no, om pi'a'ampun kow no do

† 4:22 Kol 3:9 †† 4:24 Kej 1:26; Kol 3:10 ‡ 4:25 Za 8:16 †† 4:26 Mzm 4:5 (LXX)

kasala'an, dot ugu-ko it gama do Kinoringan mangampun dit kasala'an duyu tu nokeeso kow no di Kristus. <sup>‡</sup>

### Masi sid Anawaw

<sup>5</sup> Pagka ikoo dino, tu tongo tanganak kow no *do Kinoringan*, dit amu Yo koyuuan, tiruwan kow no do Kinoringan. <sup>2</sup> Pentalango duyu no it bubuatan duyu dot otoluod kow, ugu-ko i Kristus tu pinalalang dit toluod Yo sid daton. Minanganggur Yalo matay baagi daton, dot jinumadi dot pangaraa dit orongolis, om kasanang di ginawo do Kinoringan. <sup>‡††</sup>

<sup>3</sup> Pagka umat tosusi kow no *do Kinoringan*, amu no apatut po dot oreetan sinod dikoo it kalaalasu, kobuatano dit koosomu ko it mooginokupan. <sup>4</sup> It boborosan dit ogilat, it aso guna, om it koosomu, amu no aaluk dot oboros duyu po. Daapun-i ot aaluk, ino-no monorimakasi kow *sid Kinoringan*. <sup>5</sup> Jadi, ondomo duyu no babanar dot: Asot ifiso ot tulun dit maamaal do kalaalasu, maamaal dot koosomu, it mooginokupan ot ajadi dot raayat sid Karajaan di Kristus om i Kinoringan. Tu it mooginokupan, aso bñida dot sumamba dot *ponoko-kinoringan*. <sup>6</sup> Kada kow no mokipalid dit wudut dot tulun dit momoros dot, *"Okon-ko koduso peeri," ka*. Tu it tongo bubuatan taraat diri, kaarasangan do Kinoringan sid tongo tulun dit amu maya dit boros Yo. <sup>7</sup> Jadi, okon-ko kumoruang kow dit tulun dit ugu keeno.

<sup>8</sup> It gūulu, *ugu-ko* sid kotuwangan *ot koposiyon* duyu. Nga, pagka tu nokeeso kow no di Tuhan, sid kanawa'an dñiri *ot koposiyon* duyu. Jadi, it bubuatan duyu, subay-ko ugu-ko it tulun dit masi sid tanawaw. <sup>‡††9</sup> Tu it *koposiyon sid* tanawaw, pembulay dit gagama'on tawasi, aadil om otulid. <sup>10</sup> Totoso duyu no mongilo it kenginan di Tuhan. <sup>11</sup> Okon-no-ko maya kow po dit gagama'on dit aso guna, ino-no it gagama'on dit *tulun dit kakal po sid* kotuwangan. Gaam nogi, mangay duyu pentalango ot karaatan dit gagama'on doalo dit aso guna diri. <sup>12</sup> Tu, it gagama'on doalo dit olosok diri, oreetan nōopo nga kamaamalu no babanar. <sup>13</sup> Nga sesêera ong mangan duyu pentalango sid tanawaw it ginama doalo sid kotuwangan diri, andang-ko ela'an no dot iri diri, araat. <sup>14</sup> Tu ong sid tanawaw, okitanan kikiawi. Sagay pogi-om naanu dot sasambatan dot,

"Posik kow no, oy nongo-koodop,  
om tungag kow no mantad sid kapatayan!  
Om inawa'an kow nōono dit linawaw di Kristus,"  
ka.

<sup>15</sup> Ino nogi, tandayay duyu no babanar inot bubuatan duyu. Kada kow kolowong, ino-i-nga, kopintar kow no. <sup>16</sup> Om tandayay duyu no mamakay it kosi-

‡† 4:32 Kol 3:13; Mat 18:21-35 ‡†† 5:2 Kel 29:18; Mzm 40:7 ‡††† 5:8 Kol 1:12-13

watan dit waro sid dikoo, tu itit tiidino, ongo-ra'at ot *gama'on dot tulun*.<sup>†17</sup> Kada kow kolowong, ino-i-nga orotiyo duyu no babanar it kenginan di Tuhan.

<sup>18</sup> Okon-ko magawuk kow, tu karaag dot koposiyon duyu. Ino-i-nga pokikuasa kow no dit Tatod *Tosusi*.

<sup>19</sup> Sid gama duyu *mipupuransang*, lolonuwu duyu no it tongo Mazmur, it tongo laalanu dot mangarayow do Kinoringan om it tongo laalanu dit nituduk di Tatod *Tosusi*. Pinlalanu kow no om pangarayow kow no do Tuhan dot aawi-awi ot ginawo.<sup>20</sup> Ponorimakasi kow no sid Tuhan i Tama dot aso gisom, baagi dit nunu nopo, sid ngaran di Tuhan tokow Yesus Kristus.<sup>††</sup>

### Sompusasawo

<sup>21</sup> Pi'insiba kow no do ginawo, dot rumonok di Kristus.

<sup>22</sup> Ikoo oy tongo tongondu dit ki-sawo no! Taat kow no sid sawo duyu, ugu-ko it gama duyu tumaat sid Tuhan.<sup>‡23</sup> Tu it kusay no ot kotua dit sawo yo, ugu-ko i Kristus tu kotua dit jemaat *song-pomogunan*. Om Yalo no ot Maanalamat dit jemaat diri, ino-no it *ugu-ko it koyuwan Yo*.<sup>24</sup> Jadi, kukuro nopo ot gama dit jemaat *song-pomogunan* diri tumaat sid di Kristus, subay-ko it tongondu nga ugu keeno-i ot gama tumaat sid sawo yo, sid nunu nopo ot hal.

<sup>25</sup> Ikoo oy tongo kusay *dit ki-sawo no!* Toluodo duyu no it sawo duyu, ugu-ko it poonoluod di Kristus dit jemaat *song-pomogunan*, tu minanganggur Yalo matay baagi dit jemaat diri.<sup>††26</sup> Sagay ugu diri ot gama di Kristus, tu monusi Yalo dit jemaat Yo, dot it pinomod-suan om it Boros *Yo* ot ponusi,<sup>‡‡</sup> <sup>‡‡27</sup> supaya keeyon Yo it jemaat diri sid tinoguwangon Yo, *ugu-ko it pangant-in dot tongondu dit alanji*, amu ojunggut, om aso murong, ino-i-nga osusi om sâabat poma nga aso karaatan.

<sup>28</sup> It kusay nga ugu keeno-i, tu subay-ko monoluod dit sawo yo, ugu-ko it poonoluod yo no dit koyuwan yo kondiri: Tu isay nopo kusay dot monoluod dit sawo yo, *komoyoon*, monoluod-i dit kondiri yo.<sup>29</sup> Tu, aso po tulun nokoombal dot asana dit koyuwan yo kondiri. Ino-i-nga pakanon om piara'on yo it koyuwan yo, ugu-ko it gama di Kristus mangajaga dit jemaat,<sup>30</sup> tu tokow diti, pakakas dit koyuwan di Kristus.<sup>31</sup> "Ino no ot sabap dot, it tanak kusay, tumongkiyad dot tidi om tama, tu miiso dit sawo yo, om ajadi yoalo miduduwo dot iso no ot koyuwan," *ka dit Kitab*.<sup>‡‡32</sup> It ayat diti, warot ko-

† 5:16 Kol 4:5 †† 5:19-20 Kol 3:16-17 ‡ 5:22 Kol 3:18; 1Ptr 3:1 †† 5:25 Kol 3:19; 1Ptr 3:7 ‡‡ IT PINOMODSUAN: Sid gama dit tongo tulun Yahudi misasawo, podsuon po do weeg it pangantin dot tongondu om panampakayon nogi dit baju pangantin. Om owiton nogi tumoguwang sid pangantin do kusay. Itokow umat di Kristus nga pinodsu-i (binaptis-i), supaya asanganu tokow Doo, ugu-ko it pangantin dot tongondu dit sowo'on. It baju dit ASO MURONG, ino-no it bubuatan tosusi dit tongo umat do Kinoringan (intangay sid Why 19:7-8). ‡‡† 5:26 Ef 1:13; Tit 3:5; Yoh 13:10; 15:3 ‡‡‡ 5:31 Kej 2:24

moyoon dot olosok, nga ong dogon do pon-goorotiyon, ino-no, it kopiisa'an di Kristus om it jemaat.<sup>33</sup> Nga, waro-i ot kopianangan sid dikoo, ino-no, titikid dit kusay, subay-ko monoluod dit sawo yo, dot ugu-ko it poonoluod yo no dit kondiri yo. Om titikid dit tongondu, subay-ko mongorumat dit sawo yo.

### Tanak om Moleeng

**6** Ikoo oy tongo tanak kow, tonudo duyu no it tudukan dit moleeng duyu, tu ino no ot aaluk do mangan duyu tu nokeeso kow no di Tuhan.<sup>§2</sup> Ino-no, "Orumato no it tidi om tama nu," ka. Iri no ot pinonuu'an keeso *do Kinoringan* dit tinonudan *Yo* do janji dot,<sup>3</sup> "supaya ososogit om otoguy kow sitid pomogunan," ka.<sup>§†</sup>

<sup>4</sup> Om ikoo oy tongo tama kow, okon-ko pokorualan duyu do ginawo it tongo tanak duyu. Ino-i nga, suruto duyu no yoalo dit tudukan om tiag di Tuhan.<sup>§††</sup>

### Turipon om Tuan

<sup>5</sup> Ikoo oy tongo turipon kow, taato duyu no it tuan duyu sitid pomogunan dot rumonok om mongorumat kow dialo. Puguo duyu no ot ginawo duyu kumaraja dot nunu nopo, ugu-ko it gama duyu maya dit nisuu di Kristus.<sup>6</sup> Nga, okon-ko tiya no dit intatangan kow dit tuan duyu, tu kumoroyo'on kow nōopo dialo. Ino-i-nga, owiwio duyu no maya dit kenginan do Kinoringan, tu ikoo dino, turipon di Kristus.<sup>7</sup> Gama'o duyu it karaja duyu dot otomon ot ginawo duyu, tu sabanar no, *mad-ko* i Tuhan ot layanon duyu dino, okon-ko gisom tulun no.<sup>8</sup> Ondomo duyu no, dot titikid ot tulun, ii-ka it turipon ko it okon-ko turipon, kotorima-i dit isuli di Tuhan baagi dit ongo-wawasi it ginama yo.<sup>§†</sup>

<sup>9</sup> Ikoo oy tongo tuan kow! Wosio duyu no ot pangataakan duyu dot turipon duyu. Okon-ko mangan duyu poronoko yoalo. Ondomo duyu no dot, ikoo om it turipon duyu, iso-i ot Tuan, ino-no i Tuhan sid surga it amu *momingig* dot tulun.<sup>§††</sup>

### Toriyap Miparang Mantad sid Kinoringan

<sup>10</sup> Pomupusan dot boroson ku sid dikoo, patog kow no sid Tuhan, dot it kuasa tagayo di Tuhan ot kapatagan duyu, tu nokeeso kow no Doo.<sup>11</sup> Om mangay duyu no pakayo it *toriyap* miparang mantad sid Kinoringan, supaya kadapat kow lumawan dit takal-akalan do rogon.<sup>12</sup> Tu it lawanon tokow okon-i-ko sandad tulun po, ino-i-nga *tongo rogon* om it tongo pomimpin doalo dit momorinta om monguasa sid

§ 6:1 Kol 3:20 §† 6:2-3 Kel 20:12; Ul 5:16 §†† 6:4 Kol 3:21 §† 6:5-8 Kol 3:22-25 §†† 6:9 Ul 10:17; Kol 3:25; 4:1

tawan, † it monguasa ditit zaman taraaf, om it tongo mogkuasa do kotuwangan.

<sup>13</sup>Ino nogi, mangay duyu pakayo it dang Kinoringan dot toriyap miparang, supaya ong orikot it tadlaw taraaf diri, kadapat kow lumawan dit musu duyu, dot kakal kow-i pengkakat sampay opongo miparang. <sup>14</sup>Jadi, *sintor* kow no mingkakat! Ii-nopo ponoko-tagkos duyu, ino-no it tudukan tabanar, om ii-nopo ponoko-kolid do kangkab duyu, ino-no it gama ma-maal dit kenginan do Kinoringan. †<sup>15</sup> Ponong-kasut kow no dit ginawo dit neeso babanar *paabar* dit Tabar Tawasi, dot *popeelo sid tongo tulun dot itokow om i Kinoringan, kadapat-i* miusay. <sup>16</sup>Kadaay duyu latangay mamakay it koosipan, dot ponoko-kolid sid longon duyu. Tu it koosipan duyu diri ot kopisok dit ramok do rogon dit ki-tapuy. <sup>17</sup>Om torima'o duyu no it kasalamatan *mantad sid Kinoringan, dot ugu-ko* ponoko-tupi duyu dot basi, om ponong-sapadang kow no dit sapadang *dit nitaak* di Tatod *Tosusi*, ino-no it boros do Kinoringan. †<sup>18</sup> Gama'o duyu kikiawi ino, meed dot mintaduwa om mokitulung *do Kinoringan*. Pintaduwa kow no dot maya dit ituduk di Tatod *Tosusi*. Om jaga kow no om kada kow kumala. It umat do Ki-

† *TAWAN Harfiah: tongo tawan. I minilalapis it onom ot tawan it iiyonon dit tongo-susundu om rogon ot ot komoyoon. Intangay ot panarangan sid Ef 1:3. †† 6:14 Yes 11:5; 59:17 ‡ 6:15 Yes 52:7 ‡† 6:17 Yes 59:17*

noringan nga pintaduwa'ay duyu-i dot aso putut.

<sup>19</sup>Om yoku nga pintaduwa'ay duyu-i, supaya tudukan oku *do Kinoringan* dot nunu ot boroson ku, om supaya sumiow oku paabar dit Tabar Tawasi dino, dit baya niraasia. <sup>20</sup>Jadi, iti poma diti, tu sitid jiil oku, nga yoku diti, nosuu oku *do Kinoringan* paabar dit Tabar Tawasi. Ugu po dino, pintaduwa'ay oku no dikoo, supaya osiow oku paabar dit Tabar Tawasi dino, dot mionong dit tugas ku.

### Salam do Kopupuson

<sup>21</sup>I Tikhikus, it tobpinee tokow dit aa tokow koyuyuu, it palayan dot osotia sid gagama'on di Tuhan, ot popeelo dikoo dot nunu nopo pasal dogon, supaya ela'an duyu ot *koomamanon* ku om gama'on ku. †<sup>22</sup>Ino no ot kinoponuan ku dialo sinod dikoo, tu popeelo dikoo dot koomamanon ya, om papatog dit ginawo duyu. ††

<sup>23</sup>Oy tongo koobpineeyan, barakatan ku ikoo, supaya taakan kow do Kinoringan i Tama om i Tuhan Yesus Kristus do koosayan, om toluod dit miampay do koosipan. <sup>24</sup>Kumaa sid dikoo kikiawi it monoluod di Tuhan tokow i Yesus Kristus dot aso kopupusan, kososogit kow no sid saralom dit kosianan Doo.

†† 6:21 Kis 20:4; 2Tim 4:12 ††† 6:21-22 Kol 4:7-8

# Pilipi

## Popela'an

Iti surat diti, tinulis di Paulus kumaa sid jemaat dot Filipi. Inot jemaat dot Filipi dino, jemaat dit niingkakat mogulu di Paulus sid Eropah. Inot kota dot Filipi dino, nokeeyon sid negeri dot Makedonia, iso ot wilaya dit noprinta dot Ruum tiya diri. Iti surat diti, tinulis di Paulus namot dit sid jiil yalo. Osusa ot ginawo dialo, tu warot tongo ponginjil dot lumawan doo, om warot monuduk dot tudukan do kapalid sid jemaat dot Filipi. Nga ugu poma diri, nga iti surat diti, noponu dot katamanan om tarapan di Paulus, tu apatog it koosipan yo sid di Yesus Kristus.

Iti tomodon babanar di Paulus monulis ditit surat diti, monorimakasi yalo dit tongo baabalanja dit jemaat dot Filipi sid kondiri yo tiya dit nokosipan yalo. Om momuransang yalo sâambil dit jemaat diri, supaya matog it koosipan doalo (), om supaya osiow om ataan, dot nokuro ong sid saralom poma do kosusa'an.

Suwang

Salam do kotimpunaan:

Otomon i Paulus: Nokuro ong sid jiil poma yalo nga kakal-i ogumu ot tulun dot korongow dit Tabar Tawasi:

Puakal-akal dit aaluk dang tulun Kristian: Mi'iso om pensiba dit kondiri irad-ko i Kristus:

Kikiro'on di Paulus pooli i Timotius om i Epafroditus sid Filipi:

Tiag supaya amu maya dit tongo guru dit maamalid dot jemaat:

Monorimakasi i Paulus sid jemaat dot Filipi baagi dit tongo baabalanja dit nitaak sid doo:

Salam dot kopupuson:

## Salam do Kotimpunaan

**1** *Iti surat diti mantad sid dagay*, i Paulus om i Timotius, it sompi turipon di Kristus Yesus. Iti surat diti, irikot ya sid kikiawi it umat sid Filipi, it *nokeeso* di Kristus Yesus, om it ponotua om it tongo diaken *sid jemaat*. †

<sup>2</sup> Kososogit konow sid saralom dit kosianan om koosayan do Kinoringan it Tama tokow om i Tuhan Yesus Kristus.

## Doa di Paulus Baagi dit Jemaat dot Filipi

<sup>3</sup> Monorimakasi oku sid Kinoringan ku moninikid dot aandaman ku ikoo. <sup>4</sup> Om titikid dot momintaduwa oku dikoo kikiawi, otôomon oku nopo mintaduwa, <sup>5</sup> tu nakatabang kow dogon *paabar* dit Tabar Tawasi, mantad dit tinumimpun *kow nogi mimoyo* sampay itit maakaa. <sup>6</sup> Om ayakin oku dot pongoyon-i *do Kinoringan* it gagama'on tawasi dit notimpunaan Dialo sid *ginawo* duyu, mising-korikot dit Tadlaw *dit Korikatan Kembagu* di Kristus Yesus. <sup>7</sup> Andang-ko aaluk no babanar dot anggapon ku ikoo dot *awasi kow*, tu amu kow tumanus sid pangandaman ku.

Nokosokubang kow sid tugas dit nitaak *do Kinoringan*

† 1:1 Kis 16:12

sid dogon, ii-ka it tiya dit sitid jiil oku, keenong it tiya dit *posintor* om pabanar oku dit Tabar Tawasi. <sup>8</sup> I Kinoringan ot sasi ku dot babanar-ko lumangad oku dikoo kikiawi ugu-ko it langad di Kristus Yesus dit amu mongoyuu dikoo.

<sup>9</sup> Iti no ot *tonsi dit* pintaduwa ku: supaya makin rumalom it pongila'an om pongoorotiyon duyu sid gama mitotoluod, <sup>10</sup> sampay eelo kow misomili dit nunu it awasi. Osusi kow nôono om asot karaatan duyu mising-korikot dit Tadlaw *dit Korikatan Kembagu* di Kristus. <sup>11</sup> *Om mintaduwa oku po supaya* monguwa it *koposiyon duyu* do kowosian. It tuwa diri ot tasil dit ginama di Kristus Yesus sid kondiri duyu, supaya insawatan om royo'on *dot tulun* i Kinoringan.

## Kososiyan di Paulus sid Saralom dot Jiil

<sup>12</sup> Oy koobpineeyan ku, awasi dara dot ela'an duyu, dot it nabambaran ku diti ot kasasabap dot sumurut tumanjag it Tabar Tawasi. <sup>13</sup> Om oorotiyon banar dit tongo *maangajaga* dit istana om it kikiawi it tulun wookon, dot kojijiil ku nopo diti nga *pinolombus dit Tabar Tawasi ontok-ko* i Kristus. <sup>†14</sup> Pagka *norongow* dit tongo koobpineeyan *it kinowowoyo'on* ku sid jiil, neempapagan it koosipan doalo sid di Tuhan sampay

†† 1:13 Kis 28:30

amu no rumosi, ino-i-nga sumiow nogi patanjag dit boros *do Kinoringan*.

<sup>15</sup> Andang warot piipiro koyuwan doalo ot paabar di Kristus tu dumangki *dogon* om eengin mokingangan. Nga waro-i it wookon ot paabar di Kristus dot babanar-ko mantad sid kotulido do ginawo. <sup>16</sup> Yoalo di-no *paabar di Kristus* tu otoluod, tu ela'an doalo dot nopili oku *do Kinoringan* dot posintor dit Tabar Tawasi. <sup>17</sup> Nga it tulun wookon, paabar di Kristus dot amu awasi ot tomodon, tu monokiagil-agil nôopo. *Panantaman doalo ong* kodurun dogon dot asansara sitid jiiil. <sup>18</sup> Nga amu-i mongunguro! Otomon oku-i, ong syukur yabar i Kristus dot kukuro nopo ot gama, ii-ka it araat ko it awasi ot tomodon.

Om tumilombus oku-i tumomon, <sup>19</sup> tu ela'an ku-i dot kukûuro nopo ot kosungguwon dit kikiawi diti, nga polobuson oku-i *mantad sid jiiil*, tu it pipintaduwa'an oku dikoo om it tutulungan oku dit Tatod *Tosusi* di Yesus Kristus. <sup>20</sup> Tu ino no ot jajangka'on ku om ararapon ku: Amu oku agagal papanaw dit tugas ku om amu oku omomoluan *sid tinoguwangon do Kinoringan*, ino-i-nga kosoromo oku ugu-ko it koobasan, supaya matay miyaw oku nga eensawatan i *ngaran di Kristus* sid nunu nopo ot aajangan ku. <sup>21</sup> Tu it miyaw oku diti, *dang Kristus itit kposisiyon ku*; nga ong it patayon oku, koontungan ku. <sup>22</sup> Nga ong it miyaw oku sitid pomogunan diti, ogumu po ot gama'on dot ki-guna dot adapat ku mamaal. Jadi amu ku otontuan dot siombo ot pilion ku. <sup>23</sup> Opidsalang oku momili dot siombo tiso pilion ku: Banar-ko eengin oku dara matay om rumunggum di Kristus, tu ino dino, lobi po awasi. <sup>24</sup> Nga oporolu oku po dot miyaw *sid pomogunan* supaya kotulung oku dikoo. <sup>25</sup> Ayakin oku dit hal diri. Jadi ela'an ku dot inaru po *do Tuhan* ot sukud ku tu monulung dikoo, supaya matog kow om tumomon kow sid saralom dit koosipan. <sup>26</sup> Tu ong *kalabus oku mantad sid jiiil om koguli* oku sinod dikoo, ingko-mamakin po dit paangarayow duyu di Kristus Yesus pasal dogon.

<sup>27</sup> Kukukuro nopo, subay-ko kopionong dit bubuatan duyu om it Tabar Tawasi ontok-ko i Kristus, supaya aaluk kow dot raayat *sid Karajaan do Surga*. Tu ong korikot oku nga okitanan ku-i, om aa-ku poma korikot nga orongow ku-i ot tabar dot apatog kow-i sumintor om mitatabang posurut dit koosipan mantad sid Tabar Tawasi, dot iso no ot tomodon om miseeso ot ginawo. <sup>28</sup> Sâabat poma nga kada kow rumosi dit tongo lawan duyu. *Tu ong osiow kow*, ino no ot tanda sid doalo dot obinasa yoalo, om ikoo asalamat. Kikiawi dino, mantad sid Kinoringan, <sup>29</sup> tu minangan kow *suulaydo Kinoringan* dot okon-ko gisom mimoyo kow di Kristus, ino-i-nga sumansara kow pasal Dialo. <sup>30</sup> Maakaa dino, kasandad kow no dogon sid kasansara'an *pasal di Kristus*, ugu-ko it nokito duyu mâantad sid dogon di gûulu, om iti maakaa nga orongow duyu-i. †

Mi'iso om Monginsiba dit Kondiri dot Irad-ko i Kristus

<sup>2</sup> Neempapagan it ginawo duyu tu *mini'iso kow* di Kristus. Neensasamadan kow, tu toluodon kow *di Kristus*. Sosompi ki-Tatod Tosusi *sid ginawo duyu*, om, ong koduton it poo do gibang, opurimanan dot poo do wanan, om misisianan kow. <sup>2</sup> Pagka ugu dino, potomono duyu no iti ginawo ku dot aawi-awi, dot mi'iso pongitungan, mitotoluod, iseeso ot ginawo om iseeso ot tomodon. <sup>3</sup> Kada kow no mamaal dot nunu nopo ot kosulan dit kondiri, keenong mokirayow dot aso koonongo. Gaam-ko, gama dot koosiba do ginawo, itungo duyu no dot it tulun wookon lobi po awasi mantad-ko it kondiri duyu. <sup>4</sup> Kada kow no mongitung dot *subay-ko it* dikoo no dot kenginan *ot woyo'on*, ino-i-nga subay itungon duyu it dang wookon dot kenginan om koporoluan.

<sup>5</sup> Tiruwanay duyu no it bubuatan di Kristus Yesus, tu:

<sup>6</sup> Sabanar no, Kinoringan-i babanar i Yesus, nga amu Yo-i nisintor it koKinoringano Yo dino, <sup>7</sup> ino-i-nga niwiliw Yo it kikiawi dino, om jinumadi dot turipon, om *nosinorung koolun*.

<sup>8</sup> Nokoriniba no Yalo, niinsiba'an Yo *po babanar* it kondiri Yo, om otuboyo do Kinoringan sampay minatay, dot sid salip nogi ot kinapatayon. ††

<sup>9</sup> Ino no ot sabap dot, ninsawatan babanar do Kinoringan i Yesus, om tinaakan Yo i Yesus dot ngaran *om pangkat*, dot asawat mantad-ko it kikiawi ot ngaran *om pangkat*,

<sup>10</sup> supaya it nunu nopo it eelo sumamba, it tongo *winangun* sid tawan om sid soribaw dot tana

om it sid saralom dot tana *om sid namatay*, ‡ sumingkotud kikiawi dot sumamba di Yesus,

<sup>11</sup> om mamangakun kikiawi it eelo momoros dot, "I Yesus Kristus no ot Tuhan," ka, †† supaya eensawatan i Kinoringan it Tama.

### Poowa'o No it Kposisiyon Duyu

<sup>12</sup> Oy tongo *koobpineeyan ku dit* aa-ku koyuuan, ela'an ku dot ataak kow *sid Kinoringan* sampay maakaa. Jadi, pagka tu nasalamat kow no, poowa'o

† 1:30 Kis 16:19-40 †† DOT SID SALIP NOGI OT KINAPATAYON: Kamaa-malu babanar ot kapatayan sid salip. Tu, tiya dit zaman di Yesus, ii-no tulun dit agayo babanar ot kasala'an om it aso pangkat ot mangan posolipo ot gama mamatay. Nga ong warga dot Ruum, agayo poma ot kasala'an nga amu-i mangan posolipo. ‡ SID SARALOM DOT TANA om sid namatay Harfiah: sid saralom dot tana. Komoyoon, it tongo rogon dit miyon sid tana om it tongo namatay. Tu it pangangapan dot tulun, it pomogunan dit tongo namatay, sid saralom dot tana. †† 2:10-11 Yes 45:23 (LXX)

duyu no it koposiyon duyu † meed dot rumosi om rumonok kow *do Kinoringan*, dot okon-ko tiya no dit muurunggum oku dikoo, ino-i-nga itit nokotongkiyad oku poma dikoo. <sup>13</sup> Tu i Kinoringan ot gumama sid ginawo duyu, supaya it kenginan om it gagama'on duyu maya dit kenginan *do Kinoringan*.

<sup>14</sup> Gama'o duyu no it kikiawi dot aso song-totongur om migaga, <sup>15</sup> supaya aso karaatan duyu om opulang ot ginawo duyu. Pagka tu tongo tanak kow do Kinoringan, subay-ko aso poniagan duyu dot korunggum kow poma dit tulun dit ongo-rara'at om napalid. Om subay-ko ki-binaang kow sid doalo, ugu-ko it tongo rombituon sid tawan, <sup>16</sup> tu polombus kow sid doalo dit boros dot kapasi. Ong ugu kow dino, otomon oku pasal dikoo sid *Tadlaw dit Kogulian* di Kristus, *tu okitanan Yo dot* okon-ko porosuma it gama ku mising-uyan om matay-patay kumaraja.

<sup>17</sup> It koosipan duyu om it gama duyu mangalayan Dialo, *irad-ko* korban *dot isamba sid Kinoringan*. Jadi, nokuro ong korundun oku poma dit korban dit nisamba duyu – *komoyoon*, *nokuro ong matay oku poma sid tugas ku* – nga kakal-i dot otomon oku om maya oku dikoo tumomon. <sup>18</sup> Irad po dino, ikoo nga aaluk-i dot tumomon, om waya kow no dogon tumomon.

#### Monuu i Paulus di Timotius om i Epafroditus sid Filipi

<sup>19</sup> Aarap oku dot, ong syukur kenginan di Tuhan Yesus, kadapat oku monuu talangkas di Timotius sid dikoo, supaya asanang itit ginawo ku korongow dit tabar duyu. <sup>20</sup> Tu asot ñisot koruang ku dot irad-ko i Timotius, tu yalo no ot koogu do ginawo ku, om babanar-ko *mongowii* dikoo. <sup>21</sup> Tu it wookon, okowii nogi ot monukup dit kondiri yo, om tolikudan it kenginan di Yesus Kristus. <sup>22</sup> Ela'an duyu no dot *it kosotia'an* di Timotius dino, noombalan no mâantad, tu it tinumabang yalo dogon *mangaabar* dit Tabar Tawasi, ugu-ko it gama dit tanak tumabang dit tama yo. <sup>23</sup> Pagka tu ugu dino, asal ela'an ku dot okukuro ot koputusan dot pongukuman sid dogon, poongoyon ku no yalo sid dikoo. <sup>24</sup> Ayakin oku banar dot tulungan oku di Tuhan, supaya kokondiri oku talangkas *sinod dikoo*.

<sup>25</sup> Om pasal dit tobpinee tokow, i Epafroditus, it sinuu duyu mongoy siti dot monulung dogon, babanar-ko noko'uup yalo dogon. Yalo dino, koruang ku dot irad-ko soojar sid di Kristus. Nga opurimanan ku dot oporolu dot suwon ku gumuli *talangkas* sinod dikoo,

† POOWA'O DUJU NO IT KOPOSİYON DUJU Harfiah: pagama'o duyu no it kasalamatan duyu.

<sup>26</sup> tu lumangad banar yalo dikoo kikiawi, om osusa banar i ginawo doo dit norongow duyu dot sumakit yalo.

<sup>27</sup> Andang babanar-i-ko sinumakit yalo om ogon-ogon pong minatay. Nga sinianan yalo do Kinoringan *om liningasan-i*, nga okon-ko gisom yalo no ot sinianan do Kinoringan, yoku nga sinianan-i, supaya amu oku sumagayan mogilunguy *ong matay yalo*. <sup>28</sup> Ino no ot koponuan ku talangkas dialo poguli sinod dikoo, supaya kadung okito duyu yalo, osuaw kow, om oliong it tangkangaw ku. <sup>29</sup> Jadi, insomungo duyu no yalo *ugu-ko tobpinee duyu* sid Tuhan, dot aawi-awi ot katanaman duyu. Om orumato no it tongo tulun dit ugu-ko yalo. <sup>30</sup> Tu ogon po ong minatay i Epafroditus dino, dot daagan dialo gumama dit gagama'on di Kristus. Ginumoos yalo dot kapatay kowiyaw nga monulung dogon, ombo it amu duyu adapat.

#### Kotutun om Kopiiso di Kristus, Agayo ot Koontungan Mantad dit Nunu Nopo

**3** Jadi suway mantad dino, oy tongo koobpineeyan ku, tomon kow no tu nokeeso kow no di Tuhan. Amu oku awagatan monunsurut monulis dot ugu diti, tu iti diti, mongimpatog *dit koosipan* duyu. <sup>2</sup> Tandayay duyu no it tongo guru dit maamalid! Tu yoalo dino, *ugu-ko* it tasu *dit koosomu!* Monuduk yoalo *sid tulun dit okon-ko Yahudi dot amu asalamat kabarasan ong amu no osunatan*. †† †† Dot sabanar no, itokow no diti *ot tongo Kristian* dit ki-sunat *dot ataatantu sid suwang do ginawo; okon-ko yoalo*. †† Tu itokow diti, kadung sumamba tokow do Kinoringan, tulungon tokow dit *Tatod Yo*, om i Kristus Yesus no ot pokiraya'an tokow, om amu mangarap dit daton kondiri dot buwag. <sup>4</sup> Dot ong babanar no, yoku nga waro-i ot pawaya'an ku mangarap dit dogon kondiri dot buwag. Tu ong warot tulun wookon dot manantam ong kadapat yalo mangarap dit doo kondiri dot buwag, osusundur oku po do-yoku. <sup>5</sup> Tu sinunatan oku tiya dit sominggu ot tumur ku, *mionong dit Tukum di Musa*. †† Om antad oku sid bansa dot Israel, suku oku di Benyamin, balagasan oku dot Ibrani. ††† Om ontok-ko it gama maya dit *Tukum di Musa, minaya oku dit pati politik om tugama dot Yahudi it banar-ko atagas, ino-no it pati politik dot Farisi*. †††† Ontok-ko it poonotos ku *posintor dit tugama ku dot Yahudi*, minanansara oku dit tongo tulun dit mimoyo di Yesus. *Komoyoon*, ong gama maya dit

†† MONUDUK YOALO sid tulun dit okon-ko Yahudi dot amu asalamat kabarasan ong amu no OSUNATAN. Harfiah: Tandayay duyu no it tongo moongorutad dot tonsi. † 3:2 Gal 2:12; 5:12; Tit 1:10; Kis 15:1, 2 †† tongo Kristian DIT KI-SUNAT dot ataatantu sid suwang do ginawo: Dot nidu it bubuatan dot tulun dit andang-âandang nga kiduso (intangay sid Kol 2:11). †† Tu SINUNATAN OKU TIYA DIT SOMINGGU OT TUMUR KU, ... Harfiah: tadlaw kawalu.

††† IBRANI:

Israel, Yahudi om Ibrani, tolu ot pongoreetan nga iseeso-i ot bansa. ††† 3:5 Kis 23:6; 26:5; Rm 11:1; Kej 17:9-14; 2Kor 11:22

Tukum *di Musa*, yoku no ot tulun tabanar dot aso kokurangan. †

<sup>7</sup> Nga, ombo it kinoontungan ku dit mûula, maakaa diti, kiro'on ku no dot korugian ku pasal di Kristus.

<sup>8</sup> Gaam-ko osusundur po mantad dino, tu itungon ku kikiawi dot korugian ong popiinongon dit kaagayo dot koontungan dit nokotutun oku di Kristus Yesus it Tuhan ku. Pagka tu *minaya oku* di Kristus, niduan ku it nunu nopo; om kiro'on ku kikiawi ino dot ugu-ko sin-upot, supaya *oontung oku tu* kasanganu oku di Kristus, <sup>9</sup> om keeseeso oku banar Doo. Okon-ko kumuyut dit Tukum *di Musa* ot kajajadi dot tulun tabanar oku, ino-i-nga it koosipan ku sid di Kristus. Minangan anggapo do Kinoringan dot tulun tabanar oku tu pasal dit koosipan ku. <sup>10</sup> It kenginan ku no diti, ino-no kotutun banar di Kristus om kaanu dit kuasa dit minamasi Doo mantad sid kapatayan. Om eengin oku dot kotimpus Doo sumansara, om kotiruwon Doo sid kinapatayan Yo, <sup>11</sup> supaya posiyan oku-i kembagu *do Kinoringan* mantad sid kapatayan.

<sup>12</sup> Okon-ko komoyoon ku dot naanu ku no kikiawi iri, keenong osompurna oku no, ino-i-nga mongogusa oku babanar dit tomodon ku diri, tu ino-no tomodon dino ot kinoponginloowan dogon di Kristus Yesus.

<sup>13</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, amu oku manantam dot nagampot ku no it tomodon dino. Nga iso no ot mangan ku, olingan ku it nakatalib, om sumuku oku sid tinoguwangon ku. <sup>14</sup> Monotos oku gumusa man-angkus kumaa sid sukuon, supaya aanu ku it odia, ino-no, loowon oku do Kinoringan kumaa sid surga, dot *koongoy-ongoy ku nopo sori nga* pasal *dit giginama* di Kristus Yesus. ††

<sup>15</sup> Sabap ino, itokow dit osukod no *it koosipan*, subay ki-ginawo om ki-tomodon dot ugu-ko it kinomoy ku diri. Ong waro po dikoo ot mongitung dot suwâay no, ino nga patarangan-i do Kinoringan sid dikoo.

<sup>16</sup> Kukukûuro poma nga ombo it *pongila'an dit* naanu tokow no, ino no ot woyo'on tokow.

<sup>17</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, tiruwan kow no dogon. Intangay duyu no it tulun dit ugu-ko yokoy ot padpasi, om tiruwan kow no doalo. <sup>18</sup> Ugu-ko it opiboboros ku sid dikoo, mangan ku kembagu poboroso sid dikoo diti maakaa dot miad-iad oku. Ogumu ot tulun dit *mangakun dot Kristian*, nga it gagama'on doalo milawan dit *tarati dit kinapatayan di Kristus* sid salip.

<sup>19</sup> It kosungguwon doalo dino, ino-no kobinasa'an *mis-inkoleed*; it tiwow doalo ot kinoringan doalo; it poki-raya'an doalo dino, ino-no it gagama'on doalo dit mangamamalu doalo kondiri; aso no wookon ot itungon doalo, sumala mantad dot dang pomogunan no.

<sup>20</sup> Nga itokow diti, raayat dot surga. Agayo ot arapan tokow mongindad dit kogulian dit Maanalamat daton i

† 3:6 Kis 8:3; 22:4; 26:9-11 †† 3:12-14 2Tim 4:7-8 ‡ 3:17 1Kor 4:16; 11:1

Tuhan Yesus Kristus, mantad sid surga. <sup>21</sup> *Kadung koguli kembagu Yalo*, silion Doo it koyuwan tokow dit orukung om oobing-patay diti, dot keenong dit koyuwan Doo dit osundu *om amu matay*. ‡† Tu pakayon Yo it kuasa Yo dit koponguasa dit nunu nopo.

### Tupono dot Kopupuson

**4** Sabap ino, oy tongo koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuan, popotogo duyu no *it koosipan* duyu sid Tuhan. Lumangâad oku no dikoo, tu ikoo no ot koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuan, it potomon do ginawo ku om it tasil dit giginama ku dot sampay arayow oku di Yesus sompôori.

<sup>2</sup> Pokionuwon ku i Euodia om i Sintikhe dot *miusay om* miiso ot ginawo, *tu miobpinee* sid Tuhan. <sup>3</sup> Mokituling oku dit koruang ku dit osotia dot popiusay dat duwo tongondulo. Tu yoalo dilo, nakatatad babanar dogon dot matay-patay posurut dit Tabar Tawasi. Miniu'up yoalo di Klemens om it tongo koruang ku wookon. It tongo ngaran doalo nokotulis sid Buuk *dit pinotulisan dit ngaran dit tulun dit kaanu* dit Koperasi-on Tototog.

<sup>4</sup> Tomon kow no dot aso tingkod, *tu nokeeso kow* no di Tuhan! Boroson ku kembagu, tomon kow no! <sup>5</sup> Pentalango no it kolomio om kolonuto dit ginawo duyu sid kikiawi ot tulun. Tu oruay no *it korikatan kembagu di* Tuhan. <sup>6</sup> Kada kow no tumangkangaw dot nunu nopo, ino-i-nga pawala'o no sid Kinoringan it nunu nopo it pokionuwon duyu, dot mintaduwa om mokituling, dot meed monorimakasi. <sup>7</sup> Tu ong kaa dino, it koosayan dit mantad sid Kinoringan ot momiara dit ginawo om pongitungan duyu, tu *nokeeso kow* di Kristus Yesus. It koosayan dino, katalib dit kikiawi it pongorotiyon dot tulun.

<sup>8</sup> Koompusan, oy tongo koobpineeyan ku, ombo it abanar, ombo it ki-orumat, ombo it aadil, ombo it oborisi, ombo it awasi, ombo it asanong karanga'an, ombo it apatut om it aaluk dot royo'on, ino no ot mangay duyu itungo. <sup>9</sup> Gama'o no it nabalajaran, it notori-ma, it norongow om it neemot duyu sid dogon. Ong ugu dino, i Kinoringan – it puun do koosayan – ma-awaya dikoo.

### Monorimakasi i Paulus dit Tongo Baabalanja Mantad sid Jemaat dot Filipi

<sup>10</sup> Bâabanar-ko otomon oku om monorimakasi di Tuhan, tu niintalang duyu kembagu it gama duyu modulasi dogon, *dit pinatod kow dot balanja ku*. Andang-ko amu oku-i noolingan dikoo momoduli, nga aso kosiwatan duyu. <sup>11</sup> Okon-ko sookat dot boroson ku dot ugu dino, om osompitan oku, tu ong yoku, noobas oku no dot okukudik poma nga osukup oku-i.

‡† 3:21 1Kor 15



<sup>12</sup> Noobas oku no dot okosipan om osima. Nokeelo oku no mongogotuwang dot nunu nopo ot kowowoyo'on. Witilon dot owiyaw, nga otomon oku-i; osima dot osompitan, nga otomon oku-i. <sup>13</sup> Nunu nopo *ot aajangan ku* nga ogoosan ku-i mongogotuwang, tu i Yesus ot mongimpapag dogon.

<sup>14</sup> Nga awasi-i it nawaal duyu tu nokosokubang kow sitid kasansara'an ku. <sup>15</sup> Oy tongo tulun dot Filipi, ikoo kondiri nga nokeelo-i *dit kinowowoyo'on ku*. Tinu-mongkiyad oku dikoo mantad sinod *negeri dot Makedonia*, tu paabar dit Tabar Tawasi *sid tempat wookon*. Aso no wookon ot jemaat dot minamalanja dogon suway mantad-ko ikoo. Ikoo no ot koruang ku misuli *dot siin om barakat*. <sup>16</sup> Tu minsan-ko it sisiri oku pod *negeri dot Makedonia, sid kota dot Tesalonika*, nga insan induwo kow-i pangatod dot balanja sid dogon. †  
<sup>††17</sup> Okon-ko it balanja duyu po ot kenginan ku, ino-i nga eengin oku mogintong dot gumumu it bunga dit siin duyu *sid surga*. <sup>18</sup> Naramit ku no kikiawi it nipoowit

† 4:15-16 2Kor 11:9 †† 4:16 Kis 17:1

duyu di Epafroditus; tidino ki-balanja oku no, gaam-ko nalaba'an po mantad dit poroluon ku. It nitataak duyu diri ugu-ko korban dot orongolis, om it kenginan banar do Kinoringan monorima. <sup>†19</sup> Pagka tu amu milod owion it kakaya'an di Kinoringan ku, sukupon-i Dialo it nunu nopo it koporoluan duyu tu *nokeeso kow no* di Kristus Yesus. <sup>20</sup> Jadi royo'o no i Kinoringan, it Tama tokow misingkoleed! Amin.

### Salam dot Kopupuson

<sup>21</sup> Polombuso duyu no it salam ku sid titikid it umat tosusi *it nasanganu* di Kristus Yesus. Om kirim salam it tongo koobpineeyan ku siti. <sup>22</sup> Kikiawi it umat siti kirim salam sid dikoo, it keeso no babanar it tulun sid istana di Kaisar.

<sup>23</sup> Kososogit konow kikiawi sid saralom dit kosianan di Tuhan Yesus Kristus.

‡ 4:18 Kel 29:18; Kis 10:4

# Kolose

## Popela'an

Iti surat diti, tinulis di Paulus tiya dit sid jiil yalo, om irikot yo sid jemaat do Kolose. Iti nopot Kolose diti, iso ot kota sid Asia Tokodok, it bogian dot kotonobon dot Turki ong maakaa. It Kolose diti, ponong sid kosila'on dit kota dot Efesus. Okon-ko i Paulus po ot pinengkakat dit jemaat sid Kolose, ino-i-nga i Epafra (). Duwo toon koleedo i Paulus miyon-iyon sid Efesus dot monuduk do Kitab (). Om waro dñiri ot piipro tulun mantad sid jemaat dot Efesus dot minongoy sid Kolose tu polombus dit Tabar Tawasi, sampay waro no dñiri ot jemaat sid Kolose.

Sid surat diti, monuu i Paulus dit jemaat supaya maajaga dit tongo guru dot tugama, it moonuduk dot tudukan dot kapalid. Tu ka dit tongo guru dot tugama, "Ong eengin tokow dot asalamat, amu osukup ong gisom mimoyo di Tuhan Yesus; ino-i-nga subay-ko sumamba po dit moleekat om rogon dit momorinta sid tawan om sid tana (). Om subay-ko mokisunat tokow maya dit tugama dot tulun Yahudi, om mutun po dit tongo tadat dot dang kapid," ka (). Sid surat diti, lumawan i Paulus dit tudukan dit tongo guru diri. Ka di Paulus, "Osukup no ong mimoyo tokow nōpo di Yesus, tu i Yesus no ot manaak daton dot koposiyon tototog. I Yesus no ot pin-awaya'an do Kinoringan mongurug ditit tawan om tana, om osundu i Yesus mantad dit kikiawi," ka. Monuduk po i Paulus ontok-ko it bubuatan dit aaluk baagi dit tulun dit nokeemoyo di Tuhan Yesus.

Itit surat diti, nowit di Tikhikus om i Onesimus kumaa sid jemaat dot Kolose. I Onesimus dino, baya turipon di Filemon. I Filemon nopo, iso mantad dit anggota sid jemaat dot Kolose. Minogidu i Onesimus mantad sid di Filemon, nga sinuu di Paulus gumuli kembagu sid di Filemon, ugu-ko it nokotulis sid

Suwang

Salam do kotimpuunan:

It bubuatan om gagama'on di Kristus:

It koposiyon kaawagu dot Kristian:

Salam do kopupuson:

## Salam do Kotimpuunan

**1** *Iti surat diti, mantad sid dogon* i Paulus, it najadi do rasul di Kristus Yesus tu kinenginan do Kinoringan. *Iti surat diti, tinulis* ya duwo di Timotius it tobpinee tokow. <sup>2</sup> *Iti surat diti*, irikot ya sid tongo umat do Kinoringan it mimoyo sid di Kristus, ino-no it tongo koobpineeyan tokow sid kota dot Kolose.

Kososogit konow sid saralom dit kosianan om koosayan do Kinoringan it Tama tokow.

## Pintaduwa dot Monorimakasi

<sup>3</sup> Titikid dot momintaduwa okoy dikoo, monorimakasi okoy sid Kinoringan tokow it Tama di Tuhan tokow Yesus Kristus, <sup>4</sup> tu norongow ya ot tabar dot babanar-ko mimoyo kow di Kristus Yesus, om babanar-ko monoluod kow dit kikiawi it tongo umat Yo. <sup>5</sup> *Ugu dino ot gama duyu mimoyo om mitotoluod*, tu ki-aran kow dot kaanu kow dit tongo barakat dit nosodia mâantad do Kinoringan baagi dikoo sid surga. Inot

*barakat dino*, norongow duyu tiya dit nokorongow kow dit tudukan tabanar, ino-no it Tabar Tawasi. <sup>6</sup> It Tabar Tawasi dino, nokotongkop no sitid pomogunan, om ogumu dñiri ot tulun dot minimoyo, om it padpasi doalo nga minimbawasi dñiri. Ikoo nga irad-i dino, tu kadung norongow duyu it Tabar Tawasi diri, turus noorotiyon duyu babanar dot songkuro kaagayo dit kosianan do Kinoringan kumaa sid dikoo. <sup>7</sup> Kikiawi dino, nela'an duyu mantad sid di Epafra, it koruang ya kumaraja dit amu ya koyuyuu. Osotia yalo mangalayan di Kristus dot manapan dagay. <sup>8</sup> Yalo no ot minangaabar sid dagay dot babanar-ko monoluod kow dagay om kikiawi it tongo umat, dot it toluod dino mantad sid Tatod Tosusi.

<sup>9</sup> Sagay pogi, mantad po dit kinaranga'an ya-i dit tabar dino ontok-ko ikoo, aso no tingkod ya momintaduwa dikoo. Mokianu okoy sid Kinoringan, supaya sukupon kow do kopintaran om pongoorotiyon dot dang koosipan, sampay ela'an duyu babanar it kenginan Yo. <sup>10</sup> Ugu dino ot pokionuwon ya, supaya it pad-

† 1:7 Kol 4:12; Flm 1:23

pasi duyu, aaluk baagi dit tulun dit maya di Tuhan, om supaya koonong sid ginawo do Kinoringan it gagama'on duyu. Tu ong kaa dino ot padpasi duyu, mamaal kow nōono dot ogumu ot gagama'on tawasi om makin kotutun kow do Kinoringan. <sup>11</sup> Mintaduwa okoy po, supaya impapagan kow *do Kinoringan* dot aawi-awi it kuasa Yo dit osundu, sampay ataan kow mananggung dot nunu nopo, dot alanut it ginawo duyu, otomon kow, <sup>12</sup> om monorimakasi kow po sid *Kinoringan it Tama*. Tu Yalo no ot minamangkat dikoo, sampay aaluk kow nōono mompit dit nijanji do Kinoringan sid tongo umat Yo sid linawaw *dit Karajaan Yo*. <sup>13</sup> Tu minangan tokow polobuso do Kinoringan mantad sid kuasa do kotuwangan, om niwaliw tokow Doo sid Karajaan dit Tanak Yo dit amu Yo koyuyuu, <sup>14</sup> dot it Tanak Yo diri ot *pinongolukat* Yo daton, om kinopongompunan dit duso tokow. †

### I Kristus no ot Keeso Mantad dit Kikiawi

<sup>15</sup> I Kristus *ugu-ko* gambar do Kinoringan, tu ong i Kinoringan, amu okito.  
I Kristus dino, *irad-ko* Tanak gulu dit kikiawi it nunu nopo it nurug, ††  
<sup>16</sup> tu Yalo no ot tuup *do Kinoringan* mongurug dit kikiawi it nunu nopo  
it sid tawan om it sid tana, †  
it okito om it amu okito,  
kawaya no kikiawi it tongo rogon dit monguasa om it momorinta.  
I Kristus no ot koruang *do Kinoringan* mongurug di kikiawi,  
om i Kristus no ot paanangan dit kikiawi it noorug.  
<sup>17</sup> Aso pot nunûunu di kikiawi it nunu nopo, sino no mâantad i Kristus.  
Om it kikiawi dit nunu nopo nga piara'on Yo dit kuasa Yo.  
<sup>18</sup> I Kristus no ot *monguasa dit jemaat song-pomogunan*,  
*dot ugu-ko it gama dit tulu monguasa* dit koyuwan.

† 1:14 Ef 1:7 †† IRAD-KO TANAK GULU DIT KIKIAWI IT NUNU NOPO IT NURUG: Sid Kitab, asasarok dot reetan dot Tanak gulu i Yesus, tu budaya nopo dot tulun Yahudi, it tanak gulu diri, agayo ot pangkat. It gulu dot kusay, posusuulon potungkus dit tarata dit tama yo mantad-ko it tongo tinoori yo, om jumadi dot pomimpin dit kikiawi it tongo tinoori yo. Komoyoon, i Yesus no ot keeso dot noposiyon kembagu mantad sid minatay om miyaw misingkoleed (Kol 1:18; Why 1:5), om apangkat mantad dit kikiawi it nurug (Mzm 89:28; Kol 1:15; Ibr 1:6). I Yesus no ot Moonguasa dit kikiawi it tongo tanak dit nopiara do Kinoringan (Rm 8:29; Ibr 2:10-14), om i Yesus no ot pangajamin dot kikiawi dit mabpamaya Doo mangan posiyay kembagu mantad sid kapatayan (1Kor 15:20). † SID TAWAN Harfiah: sid tongo tawan: Harfiah: sid tongo tawan. It pongoorotiyon dit tongo tulun tiya dit zaman di Paulus, ilot tawan keenong surga kabiasaan, tolu sampay turu mitingkat. It keeso, ino-no it sarup om kawut, om it sid sawat dino, waro po ot piipiro tingkat, it iyonon dit tongo rogon dit monguasa, om waro pot piipiro tingkat kembagu, sampay sid tingkat dit paling asawat, it iyonon do Kinoringan.

I Kristus no ot puun do *koposiyon dit jemaat song-pomogunan*,  
tu Yalo no ot gulu no banar dot pinosiyon *do Kinoringan*

mantad sid kapatayan,  
supaya i Kristus no ot apangkat  
mantad-ko it kikiawi it nunu nopo. ††  
<sup>19</sup> Tu andang kinenginan *do Kinoringan* dot,  
kikiawi dit kobuatano Yo nga naawi-awi  
sid di Kristus.  
<sup>20</sup> Om natantu no do Kinoringan dot i Kristus ot bantaran Yo mongusay  
dit kikiawi it nunu nopo it sid tana om it sid tawan,  
dot i raa dit kinapatayan di Kristus sid salip  
ot pinongusay. ††  
<sup>21</sup> Ikoo di gûulu nga osodu kow-i *mantad sid Kinoringan*, om musuon duyu *Yalo* sid pongitungan om sid gagama'on duyu dit araat. <sup>22</sup> Nga maaka dino, noosay kow no do Kinoringan, dot i Kristus dit minatay sid salip ot bantaran. It tiya dino, koyuwan do tulun komimiyi i Yesus dot minatay sid salip, tu mangaganti daton. *Jadi, komoyoon*, aangan tokow nōono do Kinoringan dot tumoguwang Doo dot osusi tokow no, aso not kasala'an, om aso not ponuduan daton. <sup>23</sup> Nga, subay-ko patatapon duyu it koosipan duyu, dot apatog om amu oobing-guyu. Okon-no-ko pisisimbanon duyu po inot tarapan duyu dot kumuyut sid Tabar Tawasi dit norongow duyu diri. It Tabar Tawasi dino, nakaabar sid kikiawi ot tulun sid pootongkop do pomogunan. Om yoku i Paulus, nataakan oku dot tugas dot paabar dino.

### Asansara i Paulus tu Monotos Monulung dit Umat

<sup>24</sup> Jadi maaka diti, asansara oku poma, nga otomon oku-i tu ino-no koontungan duyu. Tu iti kasansara'an ku diti, mangaawi dit kasansara'an *dit natantu mâantad* di Kristus *dot aajangan ku*, tu monulung dit umat, ino-no it koyuwan Yo. ††<sup>25</sup> Najadi oku di Kinoringan dot palayan dit umat Yo, supaya kapangaabar oku sid dikoo dit kikiawi it Tabar Tawasi dit niarap Doo sid do-

†† 1:18 Ef 1:22-23 †† 1:20 Ef 2:16 ††† TU ITI KASANSARA'AN KU DITI, MANGAAWI DIT KASANSARA'AN DIT NATANTU MÂANTAD DI KRISTUS: Tiya dit tinumoobat i Paulus, noboros mâantad di Kristus sid dialo dot ogumu ot kasansara'an dot aajangan dialo tu paabar dit Tabar Tawasi (Kis 9:16). Nga waro po pongoorotiyon wookon: Mangaawi oku dit sombogian it tongo kasansara'an dit andang-âandang nga aajangan dot tulun sobolum rumikot i Kristus, tu mangaganti oku dit umat, ino-no it ugu-ko koyuwan di Kristus. Tu ong maya dit Kitab Leed, ogumu po ot kasansara'an dot aajangan dot tulun sobolum korikot i Kristus. Nga natantu no mâantad do Kinoringan dot songkuro kaawagat om koogumu dit tongo kasansara'an dino. Ogu-mu no ot kasansara'an dot nasalasay di Yesus, jadi itokow nōono, it ugu-ko koyuwan Yo, ot mangaawi dit kasansara'an dino, sampay koguli i Tuhan Yesus. Tu sori nod surga Yalo, om amu no diri asansara. Kenginan di Paulus "dot kotimpus di Yesus" it kondiri yo dot asansara (Flp 3:10), supaya eenayan it kasansara'an dit aajangan dit tongo tulun sid Kolose.

gon. <sup>26</sup> It Tabar Tawasi dino, asot îiso nokeelo mantad dit noorug iti pomogunan, tu niraasia *do Kinoringan*. Nga maaka diti, it Tabar Tawasi dino, niintalang nōono sid daton tongo umat Yo. <sup>27</sup> Eengin i Kinoringan pentalang sid tongo umat Yo dot songkuro kaaralom om koosundu dit rancangan Yo baagi dit kikiawi it tongo bansa dit okon poma-ko Yahudi. † It rancangan dino, ino-no: Miyon i Kristus sid kondiri duyu, om ki-aran kow nōono dot *kokisib* sid tompiling do Kinoringan sompōori. <sup>28</sup> Jadi, *it Tabar ontok-ko* i Kristus no ot yabar ya, tongo rasul! Monotos okoy mamakay dit kopintaran *dit nitaak do Kinoringan sid dagay* dot mongonosiat om monuduk dot titikid ot tulun, supaya, *ong rumikot okoy sid tinoguwangon do Kinoringan sompōori*, aangatan ya nōono yoalo dot nosukod no *ot koosipan doalo*, tu nokeeso no di Kristus. <sup>29</sup> Ino no ot tomodon ku matay-patay kumaraja, dot it kuasa di Yesus dit okon-ko aalang-alang ot pokudarat dogon.

**2** Eengin oku dot ela'an duyu, dot babanar-ko monotos oku gumama dot monulung dikoo om it tongo tulun sid *kota dot* Laodikia, om it tongo tulun dit amu po nokotutun dogon. <sup>2</sup> *Sagay irad diti ot gama ku*, supaya yoalo om ikoo, opuransangan it ginawo, dot mi'iso tu mitotoluod. Irad po dino, aawi-awi nōono dot ela'an om oorotiyon duyu it rancangan do Kinoringan dit niraasia Yo di muula, dot it raasia dino, i Kristus. <sup>3</sup> Tu i Kristus dino *ugu-ko kunci dit pongukab dit* pusaka tolosok, *tu Yalo no ot minonukab dit kikiawi* it kopintaro om pongila'an *do Kinoringan, dit ugu-ko it pusaka dit nokolosok*.

<sup>4</sup> Boroson ku dot ugu diti, supaya amu kow ababananan dit boboroson dit oonong ot kararanga'an. <sup>5</sup> Tu okon-poma-ko muurunggum oku dikoo, nga sisino-i ot ginawo ku. Otomon oku dot korongow dot iseeso ot ginawo duyu om ogirot ot koosipan duyu sid di Kristus.

### Koposiyon dit Nokeeso no di Yesus Kristus

<sup>6</sup> Pagka tu notorima duyu no i Kristus Yesus dot Yalo no i Tuhan duyu, tilombus kow-i miiso Doo. <sup>7</sup> *Pomitimpusod* kow no sid Doo om jodio duyu no i Kristus dot torigi dot koposiyon duyu. *Komoyoon*, popotogo duyu no *it koosipan duyu* sid di Kristus, ugu-ko it nituduk ya sid dikoo. Om subay-ko okon-ko aalang-alang it ginawo duyu monorimakasi *sid Kinoringan*.

<sup>8</sup> Tandayay duyu no, supaya amu kow ooripon dit tudukan dit kapalid om aso guna. Tu it tudukan dino, okon-ko mantad po sid di Kristus, ino-i-nga mantad sid tadat dot tulun dit pinitutungkusan, om mantad sid

† ... DIT RANCANGAN YO BAAGI DIT KIKIAWI IT TONGO BANSA DIT OKON POMA-KO YAHUDI. It amu po nokorikot i Tuhan Yesus sitid pomogunan, gigisom it tongo bansa dot Israel, ino-no it tongo Yahudi ot nopili do Kinoringan dot salamaton Yo.

rogon dit monguasa diti pomogunan. <sup>9</sup> Dot i Kristus no ot kinopumpungan dit kikiawi it kobuatano do Kinoringan, nga sid koyuwan dot tulun komimiiyo. <sup>10</sup> Om pagka tu nokeeso kow no di Kristus, *komoyoon*, nosukup kow no, *tu kikiawi dit kosukupu dot manganu dit koposiyon tototog nga waro no sid dikoo*. I Kristus no ot agayo ot kuasa mantad dit kikiawi it tongo rogon dit monguasa om momorinta.

<sup>11</sup> Pagka tu nokeeso kow no di Kristus, nosunatan †† kow no, dot okon-ko sunat dit minangan longono dot tulun, ino-i-nga it sunat dit winaal di Kristus *sid ginawo duyu*. *Komoyoon*, it kuasa do kenginan taraot sid ginawo duyu minangan peeduo. <sup>12</sup> Tu tiya dit pinodsu kow, *obbuli boroson dot* minatay kow no om nakawaya kow no di Kristus dot linobong. Om kembagu-i, it kinopomoduan ‡ dikoo diri, *obbuli boroson dot* noposiyon kow no mantad sid minatay, tu nakawaya kow di Kristus dot noposiyon, tu mimoyo kow gima dit kuasa do Kinoringan dit minamasi di Kristus mantad sid kapatayan. ††† I muula, minatay kow no, tu ki-duso kow, om *pagka tu okon-ko Yahudi kow*, amu kow nosunatan, *om andang-âandang nga dang kapir ot bubuatan duyu*. Nga maaka diti, noposiyon kow no tu nakawaya kow no di Kristus dot noposiyon, om noompunan kow no do Kinoringan dit kikiawi it tongo duso duyu. †††† It tongo karaatan tokow, *ugu-ko* it tutang tokow dit iso om iso ot tinulis sid surat dot poongutangan. Nga kikiawi dino, minangan do Kinoringan tonuso tiya dit nipansang i Kristus sid salip. ††††† Minangan do Kinoringan iduay do kuasa it tongo rogon dit monguasa om momorinta, dot minangan Yo *potingaya'ay* dot tulun togumu, supaya ela'an no dot tulun song-pomogunan dot nakamanang no i Kristus sid salip.

### Pagka tu Nokeeso Tokow no di Kristus, Amu Tokow Nōono Aagatan dit Tongo Tadat dot dang Pomogunan

<sup>16</sup> Jadi, oy tongo koobpineeyan, kada tokow no maya dit boros dot tulun dit ka, "Ukumon kow do Kinoringan ong kakal kow po mangakan dot kuwo om kakal kow po monginum dot kuwo. Om ukumon kow do Kinoringan ong aa kow manambut dit tongo tadlaw tagayo dot tulun Yahudi om it wulan wagu om it hari Sabbath," ka. †††††† It tongo toturan leed diri, *nitaak do Kinoringan, tu pongingod dit korikatan di Kristus som-*

†† NOSUNATAN: It sunat dit tongo Yahudi ot pangaandaman sid koyuwan doalo, dot yoalo dino, bansa dit nasanganu do Kinoringan, om subay-ko maya dit tongo pinonuu'an do Kinoringan. Nga pinopeelo mâantad i Kinoringan dot it babanar-no-ko kenginan Yo ot sunat, ino-no it sunat sid ginawo dot tulun, komoyoon, it amu no okuasa dit kenginan taraot (Ul 10:16; Yer 4:4). ‡ KINOPOMODUAN: It kopomoduan dit noboros sid Kitab, itolop babanar ot tulun sid weeg om tumindal nogi kembagu, om ino no ot nanu di Paulus dot posuntuan dit kapatayan dit kuasa dit kenginan taraot sid ginawo tokow. †† 2:12 Rm 6:4; Ef 2:6 †† 2:13 Ef 2:1-5, 12 ††† 2:14 Ef 2:15 †††† 2:16 Rm 14:1-6

pôori. It toturan dino, ugu-ko sangay no, nga ong it *babanar-no-ko* koyuwan, ino-no i Kristus. <sup>18</sup> Kada kow momoduli dit tulun dit momoros dot, "Aa-kow tori-ma'on do Kinoringan ong aa-kow sumamba do moleekat om aa-kow manansara dit kondiri duyu gama pensiba do ginawo," ka doalo. Tu it tulun dit ugu diri, ki-hak kabarasan jumadi do guru duyu, tu nokoki-to kabarasan do surga. Om mising-gagayo nôono dot tulu, tu it pongitungan doalo diri, dang pomogunan.

<sup>19</sup> It tulun dino, amu mangaarap *di Kristus, dot yang-ko i Kristus no ot monguasa dit jemaat song-pomogunan, ugu-ko it tulu dit monguasa dit koyuwan*. Tu mantad sid tulu no ot kinopioputan dit kikiawi it tongo tuat om piukakaban, sampay sumurut gumayo it koyuwan diri maya dit kenginan do Kinoringan. †

<sup>20</sup> Pagka tu nakawaya kow no di Kristus matay, *ko-moyoon, nakalabus kow no mantad sid tongo rogon dit monguasa diti pomogunan*. Nga nokuro tu kakal kow-i mokiporinta dit rogon diri, dot maya kow dit tongo tadat dot dang pomogunan, dot ka, <sup>21</sup> "Kadaay kuyutay iti!" "Kadaay tiimay ino!" "Kadaay tuduo ino!" ka? <sup>22</sup> Dot sabanar no, it aakanon om iinumon dit itiag doalo, oobing-tanus, tu asal naakan, aso no. Makin po, it tongo tadat dino, wiwinaal dot tulun. <sup>23</sup> It *tongo tulun dit minomudali dit tongo tadat dino, babanar-ko mad-ko ongo-pipintar kabarasan, sampay minomudali dot tugama kondiri*. Monuu yoalo dot tulun supaya mising-sisiba ot ginawo, om manansara dit koyuwan kondiri. †† Nga it kikiawi dit tadat dino, aso guugûna, tu it koyuwan nogi ot podulion babanar.

### Koposiyon Leed om Koposiyon Wagu

**3** Pagka tu noposiyon kow no dot nakawaya kow dit kinoposiyon di Kristus, iimo duyu no it tongo hal dit sid surga. Tu sino no dino i Kristus *momorinta*, dot mogom-ogom ponong sid wanan do Kinoringan. <sup>32</sup> *Potorontogo* duyu no it pongitungan duyu sid hal dit dang surga, om okon-no-ko mongitung po dit hal dit dang pomogunan. <sup>3</sup> Tu it koposiyon tokow *sidid pomogunan, obbuli boroson dot napatay no*, tu nakawaya di Kristus matay. *Om it tatod tokow, nakawaya no di Kristus sid surga sid rungum do Kinoringan*. Nga it koposiyon tokow kaawagu diri, amu po okitanan, *ugu-ko i Kristus, tu amu po okitanan maakaa*. <sup>4</sup> I Kristus no ot puun dit koposiyon tokow, om kadung-ko rumikot kembagu i Kristus *sidid pomogunan dot okitanan dot kikiawi ot tulun, baru nogi om okitanan dot itokow diti nga kokisib-i sid tompiling Yo*.

† 2:19 Ef 4:16 †† ... MANANSARA DIT KOYUWAN KONDIRI. Kiihiro, tiya diri warot tulun momuasa dot adarakan, ko amu mangakan dot ton-si, ko maajaga toleed dot amu modop, sisirid soliwani dot mokisogit toleed, ko mising-bobog kondiri. Iri not gama'on dot tulun tu panantaman doalo ong otomon i Kinoringan dot ugu keeri ot gama doalo. ‡ 3:1 Mzm 110:1

<sup>5</sup> Jadi, ugu po dino, tonuso tokow no it kobuatano tokow dit dang pomogunan, ino-no: it monokiagay, it mamaal dot kalaalasu, potuudan ot tiwow, it wookon it kenginan dot araat, om it atamaa, tu it atamaa dino, miinong-i dot sumamba sid ponoko-kinoringan. <sup>6</sup> Tu inot ugu keeno dino, kaarasangan do Kinoringan [sid tulun dit amu ataat sid Kinoringan.] <sup>7</sup> Itokow dit gûulu nga ugu dino-i ot padpasi, tu kakal po nokuasa it koposiyon tokow dit kenginan dot dang pomogunan. <sup>8</sup> Nga ong at maakaa dino, tingkaday tokow no it ugu diti: oobung-rasang, moogkuarab, oobung-sana, moonimba'al, om moongimbuar. <sup>9</sup> Kada tokow no mi-wuwudut, tu it bubuatan tokow dit muula om it puakal-akal tokow *dit araat diri, nakaada tokow no, ugu-ko it baju dit ginaray no tu nakaada no*. <sup>10</sup> It diti, *najadi* tokow no dot tulun wagu, *ugu-ko it manambaju dot baju wagu*. Aso tingkod dot in-woguwun tokow do Kinoringan, it minongurug daton, supaya makin leed nga makin kensuuw tokow Doo. Irad po dino, otutunan *tokow nôono babanar i Kinoringan*. <sup>11</sup> Ugu po dino, amu no *opurimanan it pisuwayan* dit tulun dot Yahudi om it tulun dit okon-ko Yahudi, it tulun dit nosunatan om it tulun dit amu nosunatan, it tulun magali-ali om it tulun dit kakal po sid timba'an, it turipon om it okon-ko turipon. Tu i Kristus no ot sanganu daton kikiawi, om i Kristus no ot miniyon sid *ginawo tokow* kikiawi.

<sup>12</sup> Pagka tu nopili tokow no do Kinoringan dot jumadi dot umat Yo dit osusi om amu Yo koyuyuu, subay-ko manampakay tokow dot koobing-sianan, kaawasi do ginawo, koosiba do ginawo, koosulimod om kaalanut do ginawo. <sup>13</sup> Milalanut tokow no do ginawo om mi'a'ampun tokow no, ong warot tulun dot mamaal dot kasala'an sid tulun wookon. Mi'a'ampun tokow no dot kasala'an, ugu-ko it Tuhan tu minangampun dit tongo kasala'an tokow. <sup>14</sup> Nga it paling oponting mantad dit kikiawi diti, ino-no mitotoluod, tu it toluod no diri ot *ugu-ko* tagkos dit pongogot dit piisa'an tokow. <sup>15</sup> *Nunu nopo ot koputusan dot mangan tokow onuwo*, subay-ko it koosayan dit nitaak di Kristus ot monguasa sid ginawo tokow. Sagay linoow tokow *do Kinoringan*, supaya ajadi tokow dot iso no ot koyuwan om supaya opurimanan tokow it koosayan dino. Ponorimakasi no! <sup>16</sup> Owiwio tokow no paatag sid ginawo tokow it boros di Kristus, supaya kadapat tokow mitutuduk om mititiag dot osusukup ot kopintaran. Lonuwu tokow no it boros dot Mazmur, laalanu dot mangarayow do Kinoringan, om laalanu dit nituduk di Tatod Tosusi, meed dot monorimakasi sid ginawo tokow. <sup>17</sup> Kikiawi dit gagama'on tokow keenong it boborosan tokow, waalo tokow no sid ngaran di Tuhan Yesus, meed dot monorimakasi sid Kinoringan

†† 3:9 Ef 4:22 ‡† 3:10 Kej 1:26; Ef 4:24 ‡†† 3:12-13 Ef 4:2 ‡††† 3:13 Ef 4:32

it Tama, baagi dit nunu nopo it minangan di Tuhan Yesus sid daton. †

#### Tudukan Baagi dit Sompusasawo, Songanak-anak, Turipon om Tuan

<sup>18</sup> Oy tongo tongondu, taat kow no dit sawo duyu, tu ino no ot aaluk baagi dit tulun dit nokeeso no di Tuhan. ††

<sup>19</sup> Oy tongo kusay, toluodo no it sawo duyu om kadaay duyu no rorongito yoalo. ‡

<sup>20</sup> Oy tongo tanak, woyo'o duyu no kikiawi it boros dit moleeng duyu, tu ino no ot kenginan do Tuhan. ††

<sup>21</sup> Oy tongo tama, kadaay duyu no rualay do ginawo it tongo tanak duyu, supaya amu odompol it ginawo doalo. ‡

<sup>22</sup> Oy tongo turipon, taat kow no sid tuan duyu sitid pomogunan, dot okon-ko tiya no dit intatangan kow dit tuan duyu, tu kumoroyo'on kow nōopo dialo. Ino-inga taat kow no sid doalo dot aawi-awi ot ginawo, tu rumonok kow di Tuhan. <sup>23</sup> Nunu nopo ot gama'on duyu, gama'o no dot eensan-insan it ginawo duyu dot, okon-ko tulun ot paanangan, ino-i-nga i Tuhan. <sup>24</sup> Ondomo duyu no dot kotorima kow-i dit najanji di Tuhan sid tongo tanak Yo, om iri no ot isuli Dialo sid dikoo. Tu it babanar-no-ko tuan duyu, ino-no i Kristus kondiri.

<sup>25</sup> Isay nopo ot mamaal dot kasala'an, mangan-i di Tuhan suliy dot mionong dit kasala'an dit nawaal yo, tu i Tuhan, amu *momingig* dot tulun. ††† ††

**4** Oy tongo tuan, subay-ko aadil om awasi ot paan-gatag duyu dit turipon duyu. Ondomo no dot ikoo dino nga waro-i ot Tuan sid surga. <sup>5</sup>

#### Tudukan ontok-ko Gama Mintaduwa om it Kobubutano Tokow sid Tongo Tulun dit Okon-ko Kristian

<sup>2</sup> Kabagos kow no mintaduwa meed dot monori-makasi *sid Kinoringan*, om tandayay duyu no, supaya amu apalid it pongitungan duyu tiya dot mintaduwa kow. <sup>3</sup> Kadung-ko mintaduwa kow, pintaduwa'ay okoy no dikoo, supaya taakan okoy do Kinoringan dot kosiwatan dot paabar di Kristus, tu Yalo no it rancangan do Kinoringan manalamat dot tulun, it niraasia do Kinoringan di gūulu. Om ino-not Tabar dino ot kinopongojiilan dogon dat maakaa. <sup>††4</sup> Pintaduwa'ay oku no dikoo, supaya adapat ku polombus it Tabar ontok-ko i Kristus *dot atarang* ot gama, maya dit koolukan.

<sup>5</sup> Subay-ko opintar kow pawasi dit bubuatan duyu kumaa sid tulun dit okon-ko Kristian, om guna'o duyu no tawawasi it titikid it kosiwatan duyu. <sup>†††6</sup> Om it gama duyu momoros nga subay-ko kensasamod om kagay-

† 3:16-17 Ef 5:19-20 †† 3:18 Ef 5:22; 1Ptr 3:1 ‡ 3:19 Ef 5:25; 1Ptr 3:7 †† 3:20 Ef 6:1 ††† 3:21 Ef 6:4 †††† 3:22-25 Ef 6:5-8 †††† 3:25 Ul 10:17; Ef 6:9 § 4:1 Ef 6:9 †† 4:3 Kol 1:27 ††† 4:5 Ef 5:15-16

at do ginawo, sampay ela'an duyu dot nunu ot aaluk dot isimbar duyu sid titikid ot tulun.

#### Salam do Kopupuson

<sup>7</sup> Suuon ku i Tikhikus mongoy sinod dikoo dot man-gaabar ontok-ko yoku. Yalo dino, tobpinee tokow dit aa tokow koyuyuu, it osotia mangalayan *di Kristus*, om it koruang dagay kumaraja baagi di Tuhan. <sup>§§8</sup> Sagay suuon ku yalo mongoy sinod dikoo, pangaabaron ku sid dikoo ontok-ko yokoy, supaya eensasamadan it ginawo duyu. <sup>§††9</sup> It mongoruang di Tikhikus mongoy sid dikoo, yaloy Onesimus it tulun sid dikoo om tobpinee tokow dit osotia om aa-ya koyuyuu. Yoalo no miduduwodino ot paabar sid dikoo dit kikiawi it tabar dagay siti. <sup>§†</sup>

<sup>10</sup> Kirim salam sid dikoo i Aristarkhus, it rusod ku sitid jiil. Om i Markus, it pinsan di Barnabas nga kirim salam-i. Nabarasan kow no m̄antad, dot ong korikot sino i Markus, insomungo duyu no. <sup>§††11</sup> I Yesus it reetan di Yustus, <sup>§§†</sup> nga kirim salam-i sid dikoo. Kikiawi dit tongo koruang ku pengkakat dit Karajaan do Kinoringan, tolu koyuwan no yoalo ot tulun Yahudi. Om yoalo no ot mongimpapag do ginawo ku.

<sup>12</sup> I Epafras, it tulun mantad sinod dikoo nga kirim salam-i sid dikoo. Yalo dino nga mangalayan-i *di Kristus Yesus*. Abagos yalo mintaduwa baagi dikoo, supaya ogirot om osukod it koosipan duyu, om supaya babanar-ko ayakin kow sid gama maya dit kikiawi it kenginan do Kinoringan. <sup>§§†13</sup> Yoku kondiri nga sumasi oku dot babanar-ko monotos yalo gumama baagi dikoo om it jemaat sid *kota dot* Laodikia om sid *kota dot* Hierapolis.

<sup>14</sup> I duktur Lukas dit amu daton koyuyuu om i Demas, nga kirim salam-i sid dikoo. <sup>§§§</sup>

<sup>15</sup> Polombuso duyu no it salam dagay sid tongo koobpineeyan dit sid *kota dot* Laodikia, om sid di Nima, om it jemaat *dit sumambayang* sid walay yo. <sup>16</sup> Ong opongo kow mangabaca ditit surat diti, ipabaca duyu sid jemaat dit sid *kota dot* Laodikia. Om arapon ku dot it surat dit nirikot ku sid jemaat sid *kota dot* Laodikia nga mangan duyu-i baca'o. <sup>17</sup> Om boroson i Arkhipus dot, "Pongoyo no it tugas dit nipakaraja dikaw di Tuhan," kanto duyu. <sup>18</sup>

<sup>18</sup> Dogon kondiri dot longon ot minonulis ditit salam diti: *Salam mantad sid dogon i Paulus*. Ondomo oku no dikoo sid pintaduwa duyu, tu kakal oku po sitid jiil!

Kososogit konow sid saralom dit kosianan do Kinoringan.

§† 4:7 Kis 20:4; 2Tim 4:12 §†† 4:7-8 Ef 6:21-22 §† 4:9 Flm 1:10-12 §† 4:10 Kis 19:29; 27:2; Flm 1:24; Kis 12:12, 25; 13:13; 15:37-39 §§† I YESUS IT REETAN DI YUSTUS sangaran di Tuhan Yesus. §§† 4:12 Kol 1:7; Flm 1:23 §§§ 4:14 2Tim 4:10, 11; Flm 1:24 18 4:17 Flm 1:2

# 1 Tesalonika

## Popela'an

Ino nopo kota dot Tesalonika dino, ibu kota dit negeri dot Makedonia, it porinta'on do Ruum tiya diri. Tesalonika dino, nalaga di Paulus dit panaw yo keenduwu mangaabar di Tabar Tawasi (). Kadung nokorikot i Paulus sid Tesalonika, tinimpuunan yo no pengkakat it jemaat sid Tesalonika (). Nga amu songkuro koleed diri, dinumangi di Paulus it tongo Yahudi siri (), om linumawan dit gama di Paulus mangaabar dot, "I Yesus no it Raja Maanalamat dit najanji do Kinoringan," ka di Paulus (). Boboyo'o nopo di Paulus, pogidu yalo mantad sid Tesalonika om pakaayay yo no sid kota dot Beria, dot ogumu po dara ot potudukon yo sid tongo tulun dot Tesalonika. Jadi gumagaw dīiri i Paulus tu okudik po ot nokotuduk yo sid jemaat dot Tesalonika. Nga amu songkuro koleed mantad diri, naabaran no yalo di Timotius, it koruang yo kumaraja, dot apatog-i ot koosipan dit jemaat sid Tesalonika().

Tomodon nopo ditit surat keensan di Paulus diti, mongimpapag babanar yalo dit tongo Kristian siri, it sid kasansara'an. Popoondom yalo dit kinowowoyo'on yo tiya dit muurunggum po yalo sid doalo. Om moniag sambil doalo i Paulus, tu waro tulun dit oobul kumaraja (), tu ka doalo, "Aalang-alang no tu amu no oleed rumikot kembagu i Tuhan Yesus," ka. Babanar-ko mongindad it jemaat dot Tesalonika dit korikatan kembagu di Tuhan Yesus, sampay gumagaw yoalo, tu kakal po dot amu nokorikot kembagu i Yesus, om waro no ot piipiro ot koobpineeyan doalo dot minatay no. Tu panantaman dit tongo Kristian sid Tesalonika, ong gisom it Kristian dit miyaw po ot ongoyon di Yesus dot orikot ot masa dot rumikot kembagu Yalo. Jadi sitid surat diti, patarang-i sâambil i Paulus nunu ot ajadi tiya dit korikatan kembagu di Tuhan Yesus (), om monuduk i Paulus doalo, supaya tumilombus-i gumama dot olimodok ot gama, meed mongindad dit korikatan kembagu di Yesus.

Suwang

Salam do kotimpuunan:

Monorimakasi i Paulus tu apatog-i it koosipan dit tulun sid jemaat dot Tesalonika:

It padpasi dit aaluk baagi tulun Kristian:

Nunu ot ajadi tiya dot korikatan kembagu di Yesus:

Tupono om salam do kopupuson:

## Salam do Kotimpuunan

**1** *Iti surat diti, mantad sid dagay:* i Paulus, i Silas † om i Timotius, irikot sid jemaat dot Tesalonika, it *nasanganu* do Kinoringan it Tama om i Tuhan Yesus Kristus.

Kososogit konow sid saralom dit kosianan om koosayan do Kinoringan. ††

## Koposiyon om Koosipan dot Tulun sid Tesalonika

**2** Aso tingkod ya monorimakasi sid Kinoringan tu pasal dikoo kikiawi. Titikid dot mintaduwa okoy, owiiton ya nopo ikoo sid doa, tu aso patut <sup>3</sup> ya mongôndom dikoo sid tinoguwangon do Kinoringan it Tama tokow. *Iri no ot ondomon ya*, it nagagama duyu tu tasil dit koosipan duyu sid *di Kristus*, it poonotos duyu

† *I Silas Harfiah: i Silwanus. I Silwanus nopo, ngaran yo sid boros dot Latin om Yunani (intangay sid Kis 15:22, 40; 17:4). I Silas dino, ngaran yo sid boros dot Ibrani. †† 1:1 Kis 17:1*

mitotoluod, om it kaataan duyu *sid kasansara'an* tu mangaarap kow di Tuhan tokow Yesus Kristus.

**4** Tu ela'an ya dot nopili kow no do Kinoringan, oy koobpineeyan ya dit aa koyuyuan do Kinoringan.

**5** *Nopurimanan ya ino tiya dit* pinaabar okoy sid dikoo dit Tabar Tawasi. Tu tiya dit mooboros okoy, okon-ko gisom boros no ot niobus ya, ino-i-nga waro po kosunduwu dot niimbulay di Tatod Tosusi, sampay togimoyo'on. Makin po, aandaman duyu-i it gama ya monulung dikoo tiya dit muurunggum okoy po dikoo.

**6** Om kadung notorima duyu it boros di Tuhan, sinansara kow dīiri babanar. Ugu poma dino nga otomon kow-i tu i Tatod Tosusi ot pinotomon dikoo. Irad po dino, nokotiruwan kow dagay om i Tuhan.

**7** Om najadi kow dīiri dot suntu baagi dit kikiawi it tulun dit nongo-keemoyo sid *negeri dot* Makedonia om Akhaya. **8** Tu ikoo ot kinaranga'an dit boros di Tuhan, dot okon-ko gisom sid Makedonia om sid Akhaya no,

‡ 1:6 Kis 17:5-9

ino-i-nga, siombo nopo nokorongow *dit tabar* dit kemaya'an duyu sid Kinoringan. Jadi, amu okoy no oporolu monuturan sid disay nopo pasal dino. <sup>9</sup> Tu yoalo kondiri ot monuturan dot awasi it gama duyu monginsamung dagay, tiya dit minagandaa okoy dikoo gûulu. Om *minonuturan po yoalo* dot nokeedu kow no mantad sid tongo ponoko-kinoringan duyu, tu mangalayan kow dit babanar-no-ko Kinoringan, i Kinoringan dit Miyaw Misingkoleed. <sup>10</sup> *Ki-tuturan po yoalo, dot* mongindad kow dit korikatan dit Tanak do Kinoringan mantad sid surga, ino-no i Yesus it pinosiyan do Kinoringan mantad sid kapatayan. Yalo no ot manalamat daton mantad sid rasang *do Kinoringan* sompôori.

### Giginama di Paulus sid Tesalonika

**2** Oy koobpineeyan ku, ikoo kondiri nga nokeelo-i dot okon-ko porosuma okoy minagandaa dikoo. <sup>2</sup> *It amu okoy po nokorikot sinod dikoo*, sinansara om nusiba okoy sid Filipi, irad-ko it nela'an duyu, om sid kota duyu nga ogumu-i ot linumawan dagay. Nga ugu poma diri nga minangan okoy-i do Kinoringan posiwow paabar sid dikoo dit Tabar Tawasi Yo. <sup>3</sup> It pinangangan ya dikoo *dot mimoyo dit Tabar Tawasi*, okon-ko mamalid ko araat ot tomodon. Om okon-ko mangaakal okoy disay-isay, <sup>4</sup> ino-i-nga baya noombalan okoy do Kinoringan nga aarapan okoy-i paabar dit Tabar Tawasi. Om it tomodon ya momoros, okon-ko potomon po do ginawo dot tulun, ino-i-nga potomon do Kinoringan, it monginsosok di ginawo ya. <sup>5</sup> Tu nela'an duyu no dot amu okoy-i insan dot oomis ot kakabangon ya sid dikoo, om aso-i ot tomodon ya dot olosok dot moginokupan. I Kinoringan ot sasi ya! <sup>6</sup> Okon-i-ko mokiroyo'on okoy po dot tulun, ikoo keenong it tulun wookon. <sup>7</sup> Andang ki-hak okoy dot mokiorumat, tu rasul okoy gima di Kristus, *nga amu okoy-i monusa dikoo*. Ino-i-nga osulimod it gama ya sid dikoo, ugu-ko it gama dit tidi posusu om momiara dit tongo tanak yo. <sup>8</sup> Gama dot amu ya poongoyuu dikoo, okon-ko it Tabar Tawasi mantad sid Kinoringan nôpo ot kinenginan ya peelang dikoo, ino-i-nga it koposiyon ya po, gama dot poonisian ya dikoo! <sup>9</sup> Oy tongo koobpineeyan, aandaman duyu po dati it gama ya dot maapatay gumama sodoy-adlaw, supaya amu okoy koponginwagat *mokitundun* sid disay nopo dikoo, tiya dit mangaabar okoy sid dikoo dit Tabar Tawasi mantad sid Kinoringan.

<sup>10</sup> Ikoo om i Kinoringan ot sasi ya, dot songkuro koo-borisi, kaabanar om ka'aso dot kasala'an dit bubuatan ya sid dikoo, it mimoyo *di Kristus*. <sup>11</sup> Om ela'an duyu-i dot, it gama ya sid titikid dikoo, ugu-ko it gama dit

tama sid tongo tanak yo. <sup>12</sup> Ino-no, modtuduk, monuu om *mongojuur* okoy dikoo, supaya mialuk dit padpasi duyu om it *kenginan do* Kinoringan. Tu linoow kow Di-alo *jumadi dot raayat* sid Karajaan Yo om *miyon* sid tempiling Yo.

<sup>13</sup> Sagay aso kotingkadan ya monorimakasi sid Kinoringan, tu it boros do Kinoringan it niabar ya sid dikoo, rinongow duyu-i om tinorima duyu-i. Om okon-ko dang tulun dot puabaran ot pongira'an duyu, ino-i-nga dang Kinoringan. Tu andang-ko babanar-i dot boros mantad sid Kinoringan iri, tu it boros diri, कुमारaja sid ginawo duyu it mimoyo *di Kristus*. <sup>14</sup> Oy tongo koobpineeyan, it nabambaran duyu diri, mi-inong-i dit nabambaran dit tongo jemaat do Yahudi *it nokeemoyo* di Kristus Yesus, it nasanganu do Kinoringan sid *negeri dot* Yudea. Tu sinansara kow dit bansa duyu kondiri, dot ugu-ko it paanansara no dit tongo Yahudi *dit bansa yo kondiri dit Kristian*. <sup>††15</sup> Yoalo no dino it minamatay di Tuhan Yesus, om it tongo nabi, <sup>‡</sup> om minanansara po dagay. Amu kenginan do Kinoringan it gama'on doalo, tu isay nopo tulun nga lawanon doalo. <sup>††16</sup> Om monotos po yoalo mangawang dagay dit papaabar okoy dit Tabar Tawasi sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi, supaya asalamat yoalo. Irad nobo dino yoalo dot aso tingkod manamba dit karaatan sampay napayu dot duso. Jadi koompusan, oonong yoalo dit rasang *do Kinoringan*.

### Tipagandaa Kembagu i Paulus sid Tesalonika

<sup>17</sup> Nga, oy koobpineeyan, mantad dit nokotongkiyad okoy dikoo toruay, osodu kow poma sid mato, nga osomok-i sid ginawo. Jadi, ooli ot padlangad ya dikoo. Ong adadapat po, monotos okoy mogiim do ralan dot kopisasambatan tokow kembagu! <sup>18</sup> Tu ki-kiikiro okoy magandaa kembagu dikoo, dot yoku kondiri i Paulus, insan-induwo oku no kopiakat, nga naawangan okoy dit rogon. <sup>19</sup> Tu ikoo no ot pangaarapan, katamanan, om piala dot pokiraya'an ya sid tinoguwangon di Tuhan tokow Yesus, sid korikatan Yo *kembagu*. <sup>20</sup> Babanar-ko ikoo no ot pokiraya'an om katamanan ya!

**3** Pagka tu amu ya no akadasan ot langad ya, boboyo'o ya nopo *di Silas*, ogol okoy sid *kota dot* Atena dot yoyokoy. <sup>‡‡2</sup> Om minangan ya dîiri suu'o it tobpinee tokow, i Timotius. Yalo no it turipon do Kinoringan om it tuup ya mangaabar dit Tabar Tawasi ontok-ko i Kristus. Kinoponuan ya nopo dialo, momuransang om mongimpatog dit koosipan duyu sid di Kristus, <sup>3</sup> supaya asot îiso dikoo ot monolikud di Kristus pasal dit tongo kasansara'an duyu dino. Tu nela'an duyu no kondiri, dot amu mimîilo nga aajangan tokow-i ino. <sup>4</sup> Tu tiya dit muurunggum okoy dikoo,

†† It kota dot Tesalonika, ibu kota dot negeri do MAKEDONIA. It Makedonia om it negeri dot ΑΚΗΑΥΑ dino nokeeyon sid nagara dot Yunani (Grik). † 2:2 Kis 16:19-24; 17:1-9

†† 2:14 Kis 17:5 ‡ 2:15 Mat 23:37; Luk 13:34 †† 2:15 Kis 9:23, 29; 13:45, 50; 14:2, 5, 19; 17:5, 13; 18:12 ‡‡ 3:1 Kis 17:15



nokoboros okoy mâantad sid dikoo dot sansara'on tokow. Jadi maaka diti, nela'an duyu-i dot babanar-ko *notuluk* iri. <sup>5</sup> Sagay pogi-om sinuu ku i Timotius sid dikoo, aa-ku no keendad. Moki'ilo oku no dot okukuro it koosipan duyu. Mookoy-i oku dot mîlom atagayatan kow dit Raja do Rogon, om porosuma nōopo it kikiawi it poonotos ya.

<sup>6</sup> Nga maaka diti tu nokooli no i Timotius mantad sinod dikoo, tinungkapan okoy dialo dot tabar dot katamanan, ontok-ko it koosipan om it kotoluadan duyu. Pinopeelo po yalo dagay, dot otomon i ginawo duyu mungoondom dagay. Om tiisambat kow po dara dagay, dot ugu-ko yōkokoy no, tu tiisambat-i dikoo. <sup>7</sup> Jadi, ino no ot sabap oy koobpineeyan kow, dot sid saralom poma dot kosusa'an om kosompitan ya, nga nensasamadan okoy-i dit tabar duyu om koosipan duyu. <sup>8</sup> Maaka diti, opurimanan ya dot nokoguli it tatod ya, ong syukur matog kow *kumuyut dit koosipan duyu* sid Tuhan. <sup>9</sup> Landu gayo ot ponorimakasi ya sid Kinoringan, pasal dit kikiawi dit katamanan ya dit nawaya'an ya sid tinoguwangon Yo, pasal dikoo. <sup>10</sup> Sodoy-adlaw okoy no monotos mokianu *sid Kinoringan*, supaya kopisambat tokow kembagu, tu mongimpapag dit koosipan duyu, siombo nopo it waro pot okurang.

<sup>11</sup> Mokianu okoy sid Kinoringan, i Tama tokow om i Tuhan tokow i Yesus, supaya pampangan okoy dot waya'an sumambat dikoo! <sup>12</sup> Om mokianu oku supaya kiyapan om posinggalapon di Tuhan it gama duyu mitotoluod om monoluod dot kikiawi ot tulun, ugu-ko it gama ya monoluod dikoo. <sup>13</sup> Mokianu oku po supaya impatagan di Tuhan ot ginawo duyu, sampay aso kasala'an om osusi kow sid tinoguwangon do Kinoringan it Tama tokow, tiya dit korikatan *kembagu* di Tuhan tokow Yesus, dot mitatanud dit kikiawi it umat tosusi Yo. ††

#### It Padpasi dit Potomon do Kinoringan

**4** Jadi, suway mantad keeno, oy tongo koobpineeyan ya, notudukan ya no ikoo dit padpasi dit koonong dit kenginan do Kinoringan. Om andang ugu no dino it padpasi duyu. Na beeno, sid ngaran di Tuhan Yesus, pokionuwon ya om momipit okoy dikoo, supaya makin po *maya kow dit tudukan diri*. <sup>2</sup> Tu nela'an duyu no it tongo pinonuu'an di Tuhan Yesus dit nilombus ya sid dikoo diri.

<sup>3</sup> Tu iti no ot kenginan do Kinoringan: supaya osusi kow, ino-no, minsodu kow mantad sid kalaalasu.

<sup>4</sup> Titikid dot tongo kusay subay eelo mongodos dot tiwow, ‡ supaya osusi om orumaton dot tulun. <sup>5</sup> Om okon-ko gilatan, ugu-ko it tongo kapir dit amu kotutun

† 3:6 Kis 18:5 †† ... KIKIAWI IT UMAT TOSUSI YO. Tafsiran 2: ... kikiawi it moleekat tosusi Yo. Tafsiran 3: ... kikiawi it winangun tosusi Yo.  
‡ TITIKID DOT TONGO KUSAY SUBAY EELO MONGODOS DOT TIWOW, ... Tafsir-

do Kinoringan. <sup>6</sup> Irad po dino, kada no dot waro pot tulun dot mamaal dot sala sid tobpinee yo dot monolod *dit sawo* dialo. Tu *nakaampangil* ya no mâantad sid dikoo dot, *it tulun dit mamaal* dit ugu diri, ukumon di Tuhan. <sup>7</sup> Tu okon-ko sid kalaalasu po ot pinonginloowan do Kinoringan daton, ino-i-nga sid padpasi dot osusi. <sup>8</sup> Ino nogi, isay-isay ot monolikud dit tudukan diti, okon-ko monolikud po dot tulun, ino-i-nga monolikud do Kinoringan it maanaak dikoo dit Tatod Yo dit osusi.

<sup>9</sup> Jadi ontok-ko it gama mitotoluod songobpinee, amu okoy poma monulis sid dikoo, tu notudukan kow no do Kinoringan dot gama mitotoluod. <sup>10</sup> Om minonoluod kow-i dit tongo koobpineeyan sid pootongkop *do negeri* dot Makedonia. Nga, pokionuwon ya po babanar dikoo, oy koobpineeyan, dot makin po mitotoluod kow. <sup>11</sup> Ponotos kow no musay, om okon-ko osibuk kow gumawul dit hal dot tulun, ino-i-nga pomuroti kow kondiri dot kaakanan, ugu-ko it nisuu ya dikoo di gûulu. <sup>12</sup> Ong ugu dino ot padpasi duyu dot amu kow *mokitundun* dot tulun, orumaton kow dot tulun dit okon poma-ko Kristian.

#### Korikatan di Tuhan Yesus

<sup>13</sup> Jadi, oy koobpineeyan ya, eengin okoy dot ela'an duyu ot kotutungoyon dit tongo tulun *Kristian* dit minatay, supaya amu olunguy ot ginawo duyu ugu-ko it tulun wookon dit asot tarapan. <sup>14</sup> Pagka mimoyo tokow dot minatay i Yesus om noposiyon kembagu, komoyoon, mimoyo tokow-i dot it tulun minatay *it no-keemoyo* di Yesus, mangan-i *posiyay kembagu* do Kinoringan, tu porunggumon sid di Yesus.

<sup>15</sup> Ong maya dit nituduk di Tuhan, itokow dit miyaw po om kakal po sitid pomogunan, tiya dit korikatan *kembagu* di Tuhan, andang amu tokow-i kopogulu dit tulun dit nongo-patay no *sumamung di Tuhan*. <sup>16</sup> Tu tiya dino, kondiri di Tuhan mindoo mantad sid surga dot meed monuu dot opuupuod ot bongut, †† om it kotua do moleekat nga maagawa, om it *toburi* do Kinoringan, *mangan uniyo*. It tongo tulun dit minatay *om nokeemoyo* di Kristus, posiyon mogulu. <sup>17</sup> Katalib iri, itokow dit kakal po miyaw tiya dino, powoyo'on tokow doalo pensawat sid kawut, dot sumamung di Tuhan sid tawan. Om muurunggum tokow nōono di Tuhan sampay misingkoleed. ††<sup>18</sup> Ino nogi, pi'in-sasamod kow no do ginawo dit tongo boros diti.

an 2: Titikid dit tongo kusay sid dikoo subay tumotog sid sawo yo kondiri ... †† MONUU DOT OPUUPOOD: Amu noreet sid Kitab dot nunu ot isuu do Kinoringan, nga monuu dati Yalo dit tongo tulun minatay dot masi kembagu. †† 4:15-17 1Kor 15:51-52; Mat 24:30; 26:64; Mrk 13:26; 14:62

## Sumodia dit Korikatan Kembagu di Tuhan

**5** Nga, oy tongo koobpineeyan, amu poma tulison ya it tontok om tiya *dot korikatan kembagu di Tuhan*. <sup>2</sup> Tu ela'an duyu-i kondiri dot, it Tadlaw dot *Korikatan Kembagu* di Tuhan, ugu-ko it maanakaw dit *tad* rumikot-i dot sodoy. <sup>3</sup> Tu tiya dit momoros ot tulun dot, "Oosay kikiawi om asot kosusa'an," ka, nga mogkureelo po om oonong it tulun diri dot kosusa'an tagayo, dot ugu-ko it tongondu dit monontiyen om mogkureelo po om monusu. Andang aso doalo kalabus.

<sup>4</sup> Nga ikoo, oy tongo koobpineeyan, okon-no-ko sid otuwong kow po. Jadi, amu no apatut dot kotigog kow do-yikoo tontok dot Tadlaw dit korikatan di Tuhan, ugu-ko it *kootigog dot tulun ong waro* maanakaw *rumikot*. <sup>5</sup> Tu kikiawi dikoo dino, dang kanawa'an om dang tadlaw. Okon-ko dang kotuwangan tokow po keenong dang sodoy. <sup>6</sup> Ino nogi, kada tokow modop ugu-ko it tulun dit dang kotuwangan, ino-i-nga song-jajaga tokow om subay-ko atarang ot pongitungan. <sup>7</sup> Tu sodoy ot ka'adapan dot tulun, om koopogowukan nga sodoy-i. <sup>†8</sup> Tokow diti, tulun dot kanawa'an. Ino nogi, subay-ko atarang it pongitungan tokow, subay-ko mimoyo tokow *di Tuhan* om monoluod *dit tulun wookon*. Ong ugu dino, *aso biida dot* monirung *dit koyuwan* dit kolid dot kangkab *ot ponirung*. Om, ong ki-tarapan tokow dot asalamat, *aso biida dot* monon-sirung tokow dot basi. <sup>9</sup> Tu it kinopomilian do Kinoringan daton, okon-ko poobusan po dit rasang Yo, ino-i-nga mangan *Yo* salamato dot i Tuhan tokow Yesus Kristus ot panalamat. <sup>10</sup> Tu minatay i Yesus baagi daton, supaya korunggum tokow-i Dialo, ii-ka it miyaw tokow po ko it minatay tokow no *tiya dit koguli kembagu Yalo*.<sup>11</sup> Jadi, pagka ugu dino, pipupuransang kow no om pipapatog kow no, tirad-ko it andang-âandang nga gama'on duyu maakaa.

† 5:2 Mat 24:43; Luk 12:39; 2Ptr 3:10 †† It tongo tulun dit zaman di Paulus, amu oobas moginum namot dot tadlaw. Intangay sid Kis 2:15. ‡ 5:8 Yes 59:17; Ef 6:13-17

## Tuono om Salam do Kopupuson

<sup>12</sup> Jadi, oy tongo koobpineeyan, pokionuwon ya dot, orumaton duyu it tongo pomimpin sid karaja di Tuhan, tu monotos yoalo kumaraja sid dikoo, om monosiat dikoo. <sup>13</sup> Orumato duyu no banar yoalo om toluodo duyu no, pasal dit kikiawi it karaja doalo. Pi'u'usay kow no.

<sup>14</sup> Oy tongo koobpineeyan, pokionuwon ya babanar dikoo dot, tiagon duyu it tongo tulun dit oobul kumaraja, posiowo it tulun tatalow, tulungay it tulun dit orukung, om polonuto it ginawo duyu sid kikiawi ot tulun. <sup>15</sup> Tandayay duyu no, supaya it araat amu sultan dot araat, ino-i-nga ponotos kow no miwawasi dot asot kababasan, ii-ka it sid kinoruangan keenong it sid kikiawi ot tulun. <sup>†16</sup> Tomon kow no dot aso putut, <sup>17</sup> om pintaduwa kow no dot aso tingkod! <sup>18</sup> Sid nunu nopo ot kowowoyo'on, ponorimakasi kow no sid Kinoringan, tu ino no ot kenginan do Kinoringan dot mangan duyu, *tu nokeeso kow no* di Kristus Yesus.

<sup>19</sup> Kadaay *potingkodo it gama'on* di Tatod Tosusi, *sam-ko it tulun dit momisok dot tapuy*.<sup>20</sup> *Kiikiro*, kada moniag dot tulun polombus do nubuat. <sup>‡21</sup> *Ino-i-nga*, nunu nopo, kilala'o duyu po mogulu. Ombo it awasi, kuutay duyu, <sup>22</sup> om nunu nopo song-karaatan, insoduy duyu.

<sup>23</sup> I Kinoringan no ot puun do koosayan. *Mintaduwa oku supaya* susian kow po Dialo dot aawi-awi *it koposiyon duyu monusi*. Om *mintaduwa oku po supaya* piara'on do Kinoringan it tatod, ginawo om koyuwan duyu, supaya aso kasala'an duyu tiya dit korikatan *kembagu* di Tuhan tokow Yesus Kristus. <sup>24</sup> Pagka tu osotia i Kinoringan dit minonginloow dikoo, piara'on kow-i Dialo.

<sup>25</sup> Oy tongo koobpineeyan, pintaduwa'ay okoy no dikoo. <sup>26</sup> Polombuson duyu ot salam tosuaw ya sid kikiawi it koobpineeyan. <sup>‡‡</sup>

<sup>27</sup> Pising-sumpa kow no sid Tuhan, dot baca'on duyu iti surat diti sid kikiawi it tongo koobpineeyan.

<sup>28</sup> Kososogit konow sid saralom dit kosianan di Tuhan tokow Yesus Kristus.

†† 5:15 Mat 5:38-42 ‡‡ 5:20 1Kor 14:1, 39 ‡‡‡ Harfiah: Pisisingud kow no dot singud tosusi.

## 2 Tesalonika

2 Tes

### Popela'an

Tiya dit minonulis i Paulus diti surat koduwo diti, kakal po ogoliwangan it tongo tulun sid jemaat dot Tesalonika ontok-ko it korikatan kembagu di Tuhan Yesus. Jadi, itit diti, potumbongon i Paulus dit kogoliwangan doalo, it reetan-ko nokorikot no kembagu i Tuhan Yesus, dot sabanar no, amu po. Manarang i Paulus dot, gulu dot korikatan kembagu di Yesus, amu mimîilo nga “ogumu ot tulun monolikud di Kristus, om kembulay it reetan dit Raja do Karaatan,” ka (). Inot tulun dino, reetan di Yohanes dot Mising-kiKristus keenong Anti-Kristus (), om sid Kitab di nabi Daniel nga noreetan-i yalo dino ().

Apatong i Paulus monuu dit tongo tulun sid Tesalonika, dot subay-ko gumiroto yoalo kumuyut sid koosipan sid Kristus dot nokuro ong osusa om asansara poma (), momuroti kondiri, ugu-ko i Paulus om it tongo koruang yo gumama (), om abagos mamaal dot kowosian.

Suwang

Salam do kotimpuunan:

Pintaduwa dot monorimakasi:

Korikatan kembagu di Yesus om korikatan di Anti-Kristus keenong Raja do Karaatan:

Okon-ko oobul gumama:

Salam do kopupuson:

### Salam do Kotimpuunan

**1** *Iti surat diti, mantad sid dagay* i Paulus, i Silas † om i Timotius, irikot ya sid jemaat sid Tesalonika, it nasanganu do Kinoringan, it Tama tokow, om i Tuhan Yesus Kristus. ††

<sup>2</sup> Kososogit konow sid saralom dit kosianan om koosayan do Kinoringan it Tama tokow om i Tuhan Yesus Kristus.

### Pintaduwa dot Monorimakasi

<sup>3</sup> Oy tongo koobpineeyan ya, apatut dot monorimakâsi okoy nopo sid Kinoringan dot aso putut pasal dikoo. Andang apatut dot ugu okoy dino, tu matog banar it kemaya'an om it poomituluod duyu. <sup>4</sup> Ino no ot pasal dot royo'on ya ikoo titikid korikot okoy sid *wookon* it jemaat do Kinoringan. Om royo'on ya po ikoo tu *osugul* kow om kakal-i opiroto ot koosipan duyu, songkuro poma ot paanansara om kosusa'an dit goosan duyu.

<sup>5</sup> *It kaata'an duyu sid kasansara'an diri*, iso bukti dot aadil it koputusan do Kinoringan dot aaluk kow jumadi raayat sid karajaan Yo. Tu minsan-ko mangan kow poma sansara'o dot tulun pasal dit Karajaan do Ki-

† *I SILAS: Harfiah: i Silwanus. I Silwanus nopo, ngaran yo sid boros dot Latin om Yunani (intangay sid Kis 15:22, 40; 17:4).*

†† *1:1 Kis 17:1*

noringan, nga ataan kow-i. <sup>6</sup> Andang aadil i Kinoringan, tu sulian Yo manansara it tulun dit manansara dikoo. <sup>7</sup> Asansara kow poma maaka diti, nga ong rumikot kembagu i Tuhan Yesus mantad sid surga, tonuson Yo it kasansara'an duyu, om yokoy nga ugu-i dino. Kadung rumikot Yalo, woyo'on Yalo dit tongo moleekat Yo dit ki-sinundu, <sup>8</sup> om ki-tapuy Yalo dot miisikit dot ponuli dit tongo tulun dit amu kotutun do Kinoringan om amu tumanud dit Tabar Tawasi ontok-ko i Tuhan tokow Yesus. <sup>9</sup> Ookuman yoalo dot obinasa misingkoleed, iinsodu mantad sid tinoguwangon di Tuhan om mantad sid kabaako dit tompiling Yo. <sup>††10</sup> Ong korikot i Tuhan dit tadlaw dino, eeraranan om mangarayow Doo kikiawi it tongo umat Yo – ino-no, kikiawi dit nokeemoyo Doo. *I koo nga kaagkum kow-i dit umat Yo*, tu nokeemoyo kow dit niabar ya sid dikoo diri.

<sup>11</sup> Ino-no ot sabap dot aso tingkod ya momintaduwa dikoo, supaya pojodion kow do Kinoringan dot mialuk dit kinoponginloowan Yo. Om *mintaduwa okoy* dot posukupon kow dit kuasa do Kinoringan, sampay kadapat kow papanaw dit kenginan duyu dot mamaal dot kowosian tu tasil dit koosipan duyu. <sup>12</sup> Ong ugu dino ot kobuatano duyu, arayow *i ngaran* di Yesus i Tuhan tokow. Om ikoo nga royo'on-i di Tuhan Yesus. Om kiki-

‡ *1:8 Mzm 79:6 (LXX); Yer 10:25; Yes 66:15 †† 1:9 Yes 2:10*

awi diri, tasil dit kosianan do Kinoringan tokow om i Tuhan Yesus Kristus.

### Korikatan dit Raja do Karaatan

2 Jadi, oy tongo koobpineeyan, waro ot pokionuwon ya dikoo ontok dit korikatan *kembagu* di Tuhan tokow Yesus Kristus, om it koporongguman danton sid di Yesus. <sup>12</sup> Okon-ko oobing-goliwong kow keenong oobing-tigagang kow, tu norikot no kabarasan it Tadlaw *dit Korikatan Kembagu* di Tuhan Yesus. Ong waro poma nubuat ko tabar ko surat ot mantad sid dagay kabarasan, nga kada no mimoyo. <sup>3</sup> Kukuro nopo ot gama dot tulun mamalid dikoo, kada kow no mokipalid! Tu amu po orikot ino Tadlaw dino, ong okon-po-ko ogumu ot tulun dot monolikud *di Tuhan*, om subay-ko kembulay po it Raja do Karaatan. <sup>††</sup> It Raja do Karaatan dino, natantu no mâantad *do Kinoringan dot obinasaa*, <sup>‡‡</sup> tu yalo nopo dino, musu do Kinoringan, tu monginsawat dit kondiri yo mantad dit kikiawi it sasamba'on dot tulun, om kikiawi it reetan dot kinoringan. Mogom yalo sid Saasambayangon Tagayo *sid Yerusalem*,<sup>†††</sup> om mangakun dot Kinoringan it kondiri yo. <sup>‡‡</sup>

<sup>5</sup> Amu duyu gaam aandaman, tiya dit muurunggum oku po dikoo, dot asasarok oku no momoros dikoo dit ugu diri? <sup>6</sup> Nga maaka diti, nela'an duyu-i dot warot mangawang dit Raja do Karaatan diri. <sup>†††</sup> Orikot po ot masa dit natantu *do Kinoringan*, om mimbulay nogi yalo. <sup>7</sup> Tu nokotimpun no papanaw it rancangan *dit tongo rogon dit awaya'an sompôori dit Raja* do Karaatan diri. <sup>†††</sup> Nga maaka diti, olosok it rancangan diri tu waro ot mangawang. Eedu po it nakaawang <sup>8</sup> om mintalang nogi it Raja do Karaatan dino. Nga patayon di Tuhan Yesus dit pinuobo dit mantad sid kabang Yo it Raja do Karaatan diri, om tonuson Doo yalo dit tompiling Yo tiya dit Korikatan Yo *kembagu*.<sup>59</sup> It Raja do Karaatan diri, rumikot dot nokuasa dit Raja do Rogon. Kadapat yalo pembulay dot masam-masam ot tanda do kosunduwu, om keeranan dot mamalid *dot tulun*.<sup>5†10</sup> Mangakal yalo dit tongo tulun dit obinasa misingkoleed, dot masam-masam nopo ot karaatan. Sagay obinasa yoalo, amu monorima om amu eengin dit tudukan tabanar dit kasalamat doalo. <sup>11</sup> Ino no ot sabap dot porikot i Kinoringan dot kuasa sid doalo dot

† 2:1 1Tes 4:15-17 †† RAJA DO KARAATAN: Yalo nobo dino it Anti-Kristus (1Yoh 2:18; 1Yoh 4:3; 2Yoh 1:7), keenong it tulun dit MisingkiKristus ko it Misingko-Raja Maanalamat (Mat 24:24), om it Dupot (Why 13). Ogumu ot pongoreetan yo, nga iseeso ot tulun. ‡ 2:3 Dan 7:24-26 †† MOGOM YALO SID SAASAMBAYANGON TAGAYO sid Yerusalem ... It toon 70, minangan uyaso dit tongo soojar dot Ruum it Saasambayangon Tagayo sid Yerusalem. Nga waalon kembagu sompôori, dot iyonon dot tulun Yahudi sumamba. Kadung-ko mogom siri it Anti-Kristus diri keenong Raja do Karaatan, aso no wookon ot tomodon, mokisamba dot tulun. ‡‡ 2:4 Dan 11:36-37; Yeh 28:2; Mat 24:15; Mrk 13:14 ††† 2:6 Dan 12:1; Why 13:7-14 ††† 2:7 1Yoh 2:18; 1Yoh 4:3 § 2:8 Yes 11:4 †† 2:9 Mat 24:24; Kis 2:22

mamalid, sampay mimoyo yoalo dit wudut dino, <sup>12</sup> supaya ookuman kikiawi it tulun dit amu mimoyo dit tudukan tabanar diri, om owosian dot karaatan.

### Pinili Kow dot Mangan Salamato

<sup>13</sup> Oy tongo koobpineeyan, it aa koyuuan di Tuhan, aaluk-i dot aso putut ya monorimakasi sid Kinoringan baagi dikoo. Tu mantad dit kinotimpunan *diti pomogunan*, nopili kow no mâantad do Kinoringan dot mangan salamato. *Iti no ot gama Dialo manalamat dikoo*, susian kow dit Tatod Yo om keemoyo kow dit tudukan tabanar. <sup>14</sup> Linoow kow do Kinoringan, tiya *dit niabar* ya sid dikoo it Tabar Tawasi, supaya *asalamat kow*, om supaya *kokisib* kow nôono sid tompiling di Yesus Kristus, i Tuhan tokow. <sup>15</sup> Ino nogi, oy tongo koobpineeyan, patog kow no mingkakat om girot kow no kumuyut sid tongo tudukan dit nilombus ya sid dikoo, ii-ka it nigotuwang keenong it tinulis ya.

<sup>16</sup> Pagka tu amu tokow koyuu do Kinoringan, insasamadan tokow Dialo dot aso gisom. Om pagka tu sianan tokow do Kinoringan, ki-arapan tokow dot opiro. Jadi, *barakatan ku ikoo supaya* i Tuhan tokow Yesus Kristus kondiri, om i Kinoringan Tama tokow <sup>17</sup> ot momuransang dikoo om papatog di ginawo duyu, supaya kadapat kow mamaal om momoros dot awasi.

### Pintaduwa'ay Okoy no Dikoo

3 Pomupusan oy tongo koobpineeyan, pintaduwa'ay okoy no dikoo, supaya alangkas katanjag it boros di Tuhan, sampay otorima dot tulun dot ugu-ko it sid dikoo *di gûulu*.<sup>2</sup> Om pintaduwa'ay okoy po supaya salamaton okoy do Kinoringan mantad sid tongo tulun torongit om araat, pasal okon-ko kikiawi pot tulun nga keemoyo *di Kristus*.

<sup>3</sup> Nga osotia i Tuhan; Yino ot mongimpatog dit ginawo duyu om mongolikup dikoo *dit raraan kow* dit Raja do Rogon. <sup>5††4</sup> I Tuhan ot manaak dagay do koyokinan, dot woyo'on duyu it nisuu ya dikoo, om tumilombus kow-i maya dit suu ya.

<sup>5</sup> Pintaduwa'an ku ikoo supaya *undalanan* kow do Kinoringan *mangaarati dot* amu *kow* koyuu do Kinoringan, om supaya kataan kow *sid kasansara'an* ugu-ko i Kristus.

### Subay Abagos Gumama

<sup>6</sup> Oy tongo koobpineeyan, sid ngaran di Tuhan tokow Yesus Kristus, suuon ya ikoo dot insodu kow no mantad sid koobpineeyan duyu dit ongo-oobul kumaraja om amu tumanud dit tudukan dit nilombus ya sid dikoo. <sup>7</sup> Tu nela'an duyu no mâantad dot subay tumiruwang kow dagay. Tu tiya dit muurunggum okoy po

5†† 3:3 Mat 6:13; Yoh 17:15

dikoo diri, amu okoy oobul. <sup>8</sup> Okon-ko minokiakan okoy bâanar dikoo, ino-i-nga sodoy-adlaw okoy no maapatay gumama, supaya amu okoy *kopokitudun* sid disay nopo dikoo. <sup>9</sup> Irad okoy poma dino, okon-ko komoyoon dot amu okoy apatut *mokitundun dikoo*, nga mokitiruan okoy dikoo. <sup>10</sup> Tu ii-poma muurung-gum okoy po dikoo diri, *niampangil* ya mâantad sid dikoo dot, "It tulun dit amu gumama, amu paakanon," kanja diri.

<sup>11</sup> Sagay pogi *ugu dino ot boros ya*, norongow ya dot warot piipiro tulun sinod dikoo dot oobul. *Aa-po dot ugu dino yoalo*, osibuk po dot gumawul dot hal dot tulun. <sup>12</sup> It tongo tulun dot ugu dino, suuon om pajalan ya sid ngaran di Tuhan Yesus Kristus dot tutumantu gumama, om momuroti kondiri dot kaakanan.

<sup>13</sup> Nga *wookon* dikoo oy koobpineeyan *ku*, subay-ko amu kow oobing-bobos mamaal dot awasi. <sup>14</sup> Ong warot tulun dot amu tumanud dit noboros ya sitid

surat diti, intutunay duyu no it tulun dino om okon-ko rumunggum doalo, supaya omomoluan yoalo. <sup>15</sup> Nga okon-ko poogun nu it tulun diri dot ugu-ko musu, ino-i-nga, tiago no yalo dot ugu-ko tobpinee.

### Salam do Kopupuson

<sup>16</sup> I Tuhan ot puun do koosayan. Jadi barakatan ku ikoo supaya taakan kow Dialo dot koosayan sid nunu nopo song-hal om sesêera nopo. I Tuhan ot maaway a dikoo kikiawi.

<sup>17</sup> Tinunturu ku kondiri monulis itit salam diti: *Kopiwosian mantad sid di Paulus*. Ugu keeti nobo ot pounulis ku, tanda dot itit surat diti babanar-ko mantad sid dogon om iti no ot seen ku.

<sup>18</sup> Kososogit konow sid saralom dit kosianan di Tuhan tokow Yesus Kristus.

# 1 Timotius

## Popela'an

I Timotius nopo dino, Kristian nga omulok po. Yalo dino, mantad sid kota dot Listra sid Asia Tokodok, it bogian dot kotonobon dot Turki ong maaka. Tidi yo nopo nga bansa dot Yahudi, om it tama yo bansa dot Yunani. Nopili yalo di Paulus dot tambabaya yo om tuup yo kumaraja (). Itit surat diti, tinulis di Paulus tiya dit sid Makedonia yalo, tu niogol yo i Timotius sid Efesus, tu ponudukon dit tongo Kristian siri ().

Itit surat diti, tolu ot tomodon: Keeso, monuu i Paulus di Timotius potingkod dit tongo guru dit maamalid dit tongo Kristian sid Efesus. Tu it tudukan doalo diri, tudukan mantad sid tugama dot Yahudi om kapir ot pini-gawul. Potuduk poma yoalo dit Tukum di Musa (), nga nga amu oonong ot gama. Tu tonsi nopo dit tudukan doalo, mogkorootan tu tangon ontok-ko it koturunan om kinowowoyo'on kabarasan dit tongo taki-lombus dot tulun Yahudi (). Om moniag po yoalo dit tongo Kristian dot manansawo om mangakan dit piipiro ot bansa dot aakanon (). Koduwo, monuduk i Paulus di Timotius dit gama mangaatur dit tongo jemaat siri, ino-no, it gama momili dot ponotua om diaken do jemaat, it gama momiara dit tongo janda, om wookon po.

It pomupusan no, monuduk i Paulus di Timotius supaya kajadi dot turipon di Yesus dot awasi om koowit dit tugas dit niarap do Kinoringan sid doo.

Suwang

Salam do kotimpuunan:

Monuu i Paulus di Timotius potingkod dit tongo guru dot maamalid:

Oturan dot paadsambayang:

Bubuatan dit tulun dit aaluk jodion dot ponotua om diaken sid jemaat:

Monuu babanar i Paulus di Timotius jumadi do turipon di Kristus dit kaarapan:

## Salam do Kotimpuunan

**1** *Iti surat diti mantad sid dogon* i Paulus, rasul di Kristus Yesus. *Najadi oku dot rasul* tu sinuu oku do Kinoringan it Maanalamat daton, om i Kristus Yesus, it arapan tokow. <sup>2</sup>Iti surat diti, irikot ku sid dikaw, oy Timotius, it ponokaanak *linuwa* ku sid koosipan. <sup>†</sup>

Kososogit konow sid saralom dit kosianan om koosayan do Kinoringan it Tama om i Kristus Yesus i Tuhan tokow.

## Nipotingkod di Paulus di Timotius it Tongo Guru dit Maamalid

<sup>3</sup>Eengin oku dot mimiyan koh po sid *kota dot Efesus*, ugu-ko it suu ku dikaw tiya dit linumombus oku sid *negeri dot Makedonia*. Pasal, warot pipirot tulun patanjag dot tudukan dot kapalid. Mangan tiago yoalo, <sup>4</sup>supaya tumingkod paada do masa sid mogkorootan it kinowowoyo'on dit tongo taki-lombus om it tongo ngaran dit koturunan doalo dit aso gisom. <sup>††</sup> Tu

<sup>†</sup> 1:2 Kis 16:1-3; Tit 1:4 <sup>††</sup> *It zaman di Paulus, warot piipiro buuk dit kinotulison dit kinowowoyo'on dit koturunan di Abraham om it ngaran dit tanak doalo kabarasan. It tongo kinowowoyo'on diri, wi-*

kiawi dino, mongimbulay nōopo dot pigaga'an, om amu posundur dit rancangan do Kinoringan, dot yang-ko it koosipan *tokow ot waya'an mamaal*. <sup>‡5</sup> Kopenuu'an ku nopo dikaw dot moniag doalo, supaya mitotoluod yoalo. Dot it gama nopo mitotoluod, subay-ko mantad sid ginawo toborisi, it aso kasala'an, om mantad sid koosipan dit okon-ko misingko-pangan-gasip nōopo. <sup>6</sup> Nga warot pipirot tulun dot nokosompiang, om nokotopik sid pinigaga'an dit aso guna. <sup>7</sup> Eengin dara yoalo jumadi dot guru dit Tukum *di Musa*, nga yoalo kondiri nga amu-i kaarati nunu it boroson doalo keenong it *ibubujol* doalo.

<sup>8</sup> Ela'an tokow-i dot it Tukum dino awasi ong syukur oonong mamakay. <sup>9</sup> Nga subay ondomon tokow, dot okon-i-ko it tulun tabanar pot paanangan dit Tukum dino, ino-i-nga it tulun dit pakaaso dit Tukum dino om it amu mokiporta, it amu tumaat sid Kinoringan om it ki-duso, it *mongowii* nōopo dot dang pomogunan om it amu osusi, it maamatay dot tidi om tama, om it maamatay dot tulun, <sup>10</sup> it moonokiagay om it miagay dot sompi kusay, it midadagang dot turipon, it moomudut om it sumasi dot wudut, om isay nopo it

*winaal om aso sid Kitab, nga nanu doalo dati dot khotbah. Iri no dati ot komoyoon di Paulus.* <sup>‡</sup> 1:4 Tit 1:14; 3:9

lulumawan dit tudukan dot ataatantu. <sup>11</sup> It tudukan dot ataatantu diri, mionong dit Tabar Tawasi dit niarap *do Kinoringan* sid dogon *dot ipaabar*. It Tabar Tawasi diri, *popeelo* dit kosunduwo do Kinoringan, it puun do barakat.

### Monorimakasi dit Poonisian do Kinoringan

<sup>12</sup> Monorimakasi oku sid di Kristus Yesus i Tuhan tokow, it mongimpapag di ginawo ku. Tu nitung oku Doo dot kaarapan Yo om pinili oku Doo dot turipon Yo, <sup>13</sup> dot yang-ko baya minonguukuwo oku di Kristus, minanansara oku dit *nongo-keemoyo Doo*, om minonguukuwo oku *doalo* dit pupuun-i. Nga sinianan oku Doo, tu tiya diri, amu ku ela'an dot araat it bubu-atan ku, tu amu oku po nokeemoyo *di Kristus*.<sup>†14</sup> Gaam nogi tinuntugan oku di Tuhan tokow dit kosianan Yo. Om tinaakan oku bânar Doo dot koosipan om toluod dit waro sid di Kristus Yesus. <sup>15</sup> Oonong it boros diti om aaluk dot imoyo'on banar, dot ka, "Nokorikot sitid pomogunan i Kristus Yesus, dot manalamat dit tongo tulun ki-duso," ka, om yoku no diti ot landu kaara'at. <sup>16</sup> Nga sagay pogi-om nosianan-i dogon i Kristus, tu jinadi oku Dialo do suntu dit kolonuto di ginawo Yo kumaa sid tulun dit paling ki-duso. Jadi, ela'an nōono di tulun wookon sompōori dot yoalo nga kadapat-i mimoyo Dialo om kaanu dot koposiyon tototog. <sup>17</sup> Jadi orumaton om royo'on dot aso kopupusan it Raja misingkoleed, it amu matay, it amu okito, i Kinoringan dit iso no! Amin.

<sup>18</sup> Oy ponokaanak ku Timotius, iti tugas diti, yarap ku sid dikaw. Tu di gūulu, waro nubuat *dot tulun* ontok-ko ikaw, dot pinopeelo *dot kaanu koh dit tugas diti*. Jadi, *ondomo neeno nubuat dino*, supaya koponotos koh sid tugas nu, *ugu-ko soojar dit sid piparangan*.

<sup>19</sup> Pogiroto no ot koosipan nu om kada no mamaal dit nela'an nu mântad dot amu awasi. Tu warot tulun dot amu momoduli dit araat ko awasi ot gama'on, sampay araaq ot koosipan. <sup>20</sup> I Himeneus om i Aleksander *nakaagkum* dot ugu dino. Nitaak ku yoalo miduduwo sid rogon, <sup>††</sup> supaya tumoobat monguukuwo *do Kinoringan*.

### Oturan dot Paadsambayang

**2** It keeso no banar ot isu ku, momintaduwa dot kikiawi ot tulun, dot mokianu, mokitulung, om monorimakasi *sid Kinoringan*.<sup>2</sup> It tongo raja om kikiawi it ki-ongo-kuasa nga pintaduwa'an-i, supaya oosay ot koposiyon tokow om asot mangasow daton, sampay kadapat tokow mangalayan do Kinoringan dot oorumat ot gama. <sup>3</sup> Tu *it momintaduwa do kikiawi ot tu-*

† 1:13 Kis 8:3; 9:4-5 †† NITAAK ... SID ROGON, ... Komoyoon nopo di Paulus: sinunsub di Paulus i Himeneus om i Alexander mantad sid jemaat supaya tumoobat. Intangay sid 1Kor 5:5.

*lun*, hal tawasi om kenginan do Kinoringan, it Maanalamat daton. <sup>4</sup> Eengin Yalo dot, kikiawi dot tulun asalamat om keelo dit tudukan tabanar *ontok-ko it kasalamatan*.<sup>5</sup> Tu iso no ot Kinoringan om iso no ot bantaran do Kinoringan om tulun, ino-no i Kristus Yesus, tu Yalo nga tulun-i. <sup>6</sup> Nitaak Dialo it kondiri Yo dot *pongolukat* dot kikiawi ot tulun. It kinapatayan di Yesus diri – it najadi tontok dit masa dit natantu mântad *do Kinoringan* – ot bukti *dot babanar-ko eengin Yalo manalamat dot kikiawi ot tulun*.<sup>7</sup> Ino-not tabar dino ot ipaabar dogon. Om ino no kinopongolontikan dogon jumadi dot rasul om guru, tu monuduk dit kemaya'an dit babanar sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi. Okon-ko wuwuduton ku iti boros ku diti, babanar. ‡

<sup>8</sup> Ino nogi, siongo kow nopo miumpug, pokionuwon ku dot mintaduwa kikiawi it tongo kusay meed do posinggor do longon topulang *tu tanda dot it ginawo nga osusi-i*. Om amu kawasa maarasang ko waro pigogutan *tiya dot mintaduwa*. <sup>9</sup> Om it tongo tongondu, eengin oku dot misadangan ot paanampakay, om amu karaag dot mato dot tongo kusay om *opintun* ot soosokot. Okon-ko padarakan ot gama mangalanji dot tokobuk om okon-ko padarakan manampakay dot tamas keenong muntiaru keenong soosokot dot amaal ot torogo. <sup>††10</sup> Gaam pong lonjian dit tongo tongondu it kondiri yo dit gagama'on tawasi, it aaluk dot dang tongondu dit tumaat sid Kinoringan. <sup>11</sup> It tongondu, subay-ko amu oguriyok *tiya dot mokinongow dot tudukan*, om subay osiba ot ginawo. <sup>††12</sup> Amu oku mongoo dot modtuduk ot tongondu om momorinta dot kusay, om subay amu oguriyok ot tongondu. <sup>13</sup> Tu i Adam ot gulu urugo, om i Hawa nogi. <sup>††14</sup> Makin po, okon-ko i Adam pot nakalan, ino-i-nga it tongondu ot nakalan, sampay minangalanggar *dit tiag do Kinoringan*. <sup>††15</sup> Ino no ot pupuun dot apagon ot tongondu monusu. Nga ugu poma dino nga salamaton-i it tongondu, ong syukur, tumilombus-i mimoyo, otolud, osusi, om awasi ot takal. §

### Moongilala dot Jemaat

**3** Oonong banar it boros diti, dot ka, "It tulun dit eengin jumadi dot moongilala *dot jemaat*,<sup>§†</sup> iri no

‡ 2:7 2Tim 1:11 †† 2:9 1Ptr 3:3 †† AMU OGURIYOK tiya dit mokinongow dot tudukan Harfiah: madaada.

1Kor 11:5 dot obbuli-i ot tongondu polombus dot tupono do Kinoringan om mintaduwa dot ki-bongut. Jadi okon-ko amu obbuli mimbongut ot komoyoon di Paulus. ††† 2:13 Kej 2:7, 21-22 †††† 2:14 Kej 3:1-6 § Ino no ot pupuun dot apagon ot tongondu MONUSU. NGA UGU POMA DINO NGA SALAMATON-I ... Tafsiran 2: Salamaton-i it tongondu tu Maanalamat dot tulun ot koturunan yo. Komoyoon, sagay nasalamat i Hawa dit koturunan yo tu i Yesus, it Maanalamat ot koturunan yo. Tafsiran 3: Nokuro ong orualan poma it tongondu tiya dot monusu, nga asalamat-i it ginawo yo. Tafsiran 4: Salamaton-i it tongondu ong syukur amu lumawan dit tadat. It komoyoon siti, it tongondu nopo, andang-âandang maaganak om moomiara dot tanak. §† Sid tongo jemaat dit abad keeso, waro du-

ot tugas tawasi dot kinenginan yo," ka. <sup>2</sup> Nga ong moongilala *dot jemaat*, subay-ko it tulun dit asot ponuduan, iso no ot sawo, <sup>†</sup> atarang ot pongitungan, eelo mongodos dit ginawo yo, ki-tadat, poo'odop dot tulun sid walay yo, <sup>††</sup> eelo modtuduk dot tulun, <sup>3</sup> amu maagawuk, amu orompus, ino-i-nga osulimod, amu eengin monoki-gagut om amu mokisisiin. <sup>4</sup> Yalo dino subay-ko eelo mongusay dit sirang yo om kaaranakan om orumaton dit tongo tanak yo. <sup>5</sup> Tu ong amu eelo ot tulun mongusay dit sirang yo kondiri, kukuro ot gama yo mangaatur dit jemaat do Kinoringan? <sup>6</sup> It moongilala dino, subay okon-ko it tulun dit koosuwang dot Kristian, tu ong it koosuwang dot Kristian, mīlom sumawat ot ginawo yo om ookuman ugu-ko it Raja do Rogon. <sup>7</sup> Om it moongilala dino, subay-ko tulun dit awasi ot ngaran sid kinogumuan dot tulun dit okon poma-ko Kristian. Tu mīlom kuukuwo'on yalo dot tulun, om kosuwang nōono yalo sid *burunsut* di Raja do Rogon. <sup>††</sup>

### Tongo Diaken sid Jemaat

<sup>8</sup> It tongo diaken *dot jemaat*,<sup>††</sup> subay-ko tulun dot *opondodog*, okon-ko duwo milabpang ot dila, <sup>†††</sup> okon-ko maagawuk, amu mokisisiin, <sup>†††9</sup> ino-i-nga gumirok kumuyut dit tudukan Kristian dit baya niraasia do *Kinoringan*, dot oborisi ot ginawo. <sup>10</sup> Subay-ko umbalan po manaak dot tugas dot ongo-koodok, om lontikon nogi *dot diaken sid jemaat*.<sup>11</sup> It tongo sawo doalo <sup>§</sup> nga ugu keeno-i, tu subay-ko tulun dot *opondodog*, amu moongolimut, eelo mongodos dit ginawo yo, om kaarapan sid nunu nopo. <sup>12</sup> It tongo diaken dino, subay-ko iso no ot sawo, awasi ot gama mongusay dot tongo tanak yo om it sirang yo. <sup>13</sup> It tongo diaken dit awasi ot gama mangalayan, makin dot arayow dot awasi om makin togimoyo'on maawala pasal dit koosipan doalo sid di Kristus Yesus.

*wo ot jawatan utama: ponotua om diaken dot jemaat (Kis 6:1-7). Ngaran koduwo nopo dit ponotua nga kotua, MOONGILALA, keenong gambala. Tugas nopo dit ponotua dit jemaat nga rohani: mingkhotbah, monuduk om mintaduwa. † ISO NO OT SAWO Tafsiran 2: subay osotia sid sawo. Ka di Yesus sid Mrk 10:6-8: "ki-boros sid Kitab dot, 'Nurug do Kinoringan yoalo dot kusay om tongondu. Ino not sabap dot tumongkiyad it kusay dot tidi om tama tu miiso dit sawo yo, om ajadi yoalo miduduwo dot iso not koyuwan,' ka. Jadi okon-no-ko duwo koyuwan po yoalo, ino-i-nga iso po diino." Pagka tu noboros di Yesus dot "duwo koyuwan" no, okon-ko tolu keenong lumaba po mantad dino ot kenginan do Kinoringan. †† POO'ODOP DOT TULUN SID WALAY YO: It komoyoon di Paulus, poo'iyon dit pengkhotbah dit mantad sid pomogunan suuway sid walay saralom dot piipiro tadlaw. ‡ 3:6 2Ptr 2:4; Yud 1:6 †† 3:2-7 Tit 1:6-9 †† Sid tongo gorija dit abad keeso, waro ot duwo jawatan utama: ponotua om DIAKEN. It tugas nopo dit DIAKEN, kotua do debajikan. Yalo no ot moonguyut dit siin dit jemaat, it pakayon dit monulung dit tongo tulun musikin, tongo janda, om wookon po. Intangay sid Kis 6:1-7. ††† OKON-KO DUWO MILABPANG OT DILA: Komoyoon, amu obbuli dot misisimban ot boroson. ††† 3:8 diaken Kis 6:1-6 § IT TONGO SAWO DOALO ... Tafsiran 2: It tongo diaken dit tongondu ...*

### Tonsi dot Kemaya'an Tokow

<sup>14</sup> *Oy Timotius*, tipagandaa oku no dara dikaw, *nga mookoy-i oku dot waro koolungon ku*. Iti no ot koponulisan ku diti surat diti, tu <sup>15</sup> kopialung-alung oku poma, *nga iti surat diti ot popeelo dikaw, dot kukuro ot padpasi dot aaluk dit sirang do Kinoringan*, ino-no it jemaat *song-pomogunan*, it nasanganu do Kinoringan it Miyaw. It jemaat dino *ugu-ko torigi om tukod dit pamapag dot walay, tu posintor om mangajaga* dit tudukan tabanar. <sup>16</sup> Tu babanar-ko keeranan it tonsi dit kemaya'an tokow, it niraasia do Kinoringan di gūulu, om it niintalang Yo sid daton, ino-no, "Minintalang i Kristus Yesus dot sinumiliw do riniba, naakun dit Tatod do Kinoringan dot abanar Yalo, neemot dit tongo moleekat, niabar sid tongo bansa, minangan imoyo'o sid song-pomogunan, niinsawat *sid surga*, sid tompiling *do Kinoringan*."

### Tugas di Timotius Lumawan dit Tudukan dot Kapalid

<sup>4</sup> Nga sinondot banar dit Tatod do Kinoringan momoros dot, it tiya dit koowian do zaman, warot tulun tumolikud mantad sid di Kristus, om maya nōono dit tongo rogon dit maamalid, om it tudukan dit dang rogon. <sup>2</sup> It tudukan dit kapalid dino, mantad sid tongo moomudut dit misingko-wawasi. Kinumodow banar it ginawo doalo, sampay amu no eelo popisodiri dot araat om awasi. <sup>3</sup> Tiagon doalo ot tulun manansawo om tiagon doalo ot tulun mangakan dit piipiro ot jinis dot aakanon, <sup>§†</sup> dot yang-ko inot kaakanan dino, andang-ko minangan do Kinoringan urugo dot aakanon. Jadi, itokow dit nokeemoyo *sid di Kristus* om nokotutun no dot tudukan tabanar nga kawasa-i mangakan dinot kaakanan dino, syukur ong monorimakasi tokow sid Kinoringan. <sup>4</sup> Tu kikiawi dit nurug do Kinoringan, awasi, <sup>§††</sup> om asot iiso ot amu kawasa *dot akanon*, ong syukur monorimakasi sid Kinoringan kadung mangaramit diri, <sup>5</sup> tu *it aakanon diri*, osusian dit boros do Kinoringan om it doa *dot tulun*. <sup>§†</sup>

### I Timotius Turipon Tawasi di Kristus Yesus

<sup>6</sup> Na ong syukur ituduk nu kikiawi it ugu diri sid tongo koobpineeyan, ajadi koh dot turipon tawasi di Kristus Yesus, it makin aralom ot pongila'an sid kemaya'an do tulun Kristian, ino-no it tudukan tataatantu dit nawaya nu. <sup>7</sup> Insoduay no it tongo tudukan dit mogkootan, it pakaaso do Kinoringan om aso taatântu. Gaam pong uyaton nu ino kondiri nu tumaat sid Ki-

<sup>§†</sup> Komoyoon dati di Paulus: tiagon doalo it tongo tulun dot mangakan dot tonsi. Intangay sid Rm 14:21 om 1Kor 8:13. <sup>§††</sup> 4:4 Kej 1:31 <sup>§†</sup> ASOT IISO ... DIT BOROS DO KINORINGAN: Kis 10:15; Mrk 8:6, 7



noringan. <sup>8</sup> Tu ka dit panambarasan, “Monguyat dot koyuwan ki-guna-i dara, nga it kataato sid Kinoringan lobi po ki-guna sid nunu nopo, tu it kataato sid Kinoringan ki-janji dot barakat sid koposiyon diti tidino om sompôori,” ka. <sup>9</sup> Oonong it boros diri om apatut dot imoyo'on. <sup>10</sup> Sagay monotos kito om mising-uyan gumama, tu mangarap sid Kinoringan it Miyaw. Yalo no ot Maanalamat dit kikiawi it tulun, keeso no banar it nongo-keemoyo *sid di Kristus*.

<sup>11</sup> Mangan potuduko sid doalo inot kikiawi dino om potonuday no doalo. <sup>12</sup> Kada no mokiusiba dot tulun pasal dinot omulok koh po. Ino-i-nga pokitiruwana no dit nongo-keemoyo *sid di Kristus* sid gama nu maawala, bubuatan nu, it toluod nu, it koosipan nu om it koosusi dit kondiri nu. <sup>13</sup> Namot dot mising-korikot ku, kabagos no mangabaca dot Kitab *sid nongo-keemoyo*, momuransang om monuduk doalo. <sup>14</sup> It gûulu, warot pinolombus do nubuat sid dikaw, om kinama koh dit tongo ponotua om nokotorima koh dot sinundu. <sup>†</sup> Jadi, kada mialung-alung mamakay dinot sinundu sinod dikaw. <sup>15</sup> Kabagos no mangagama dot ugu diri dot opugu ot ginawo nu, supaya okito dit kikiawi ot tulun dot sumurut *it pongila'an nu sid tugas nu*.<sup>16</sup> Tandayay no inot kondiri nu om inot tudukan nu. Mangan nu kikiawi iri dot *osugul*, tu ong orulut koh, okon-ko gisom inot kondiri nu no ot asalamat nu, ino-nga it tongo tulun po dit mokinongow dikaw.

### Gama dot Aaluk sid Tulun

**5** Okon-ko sosongiton it kusay dit otuo mantad dikaw, ino-i-nga sulimâadan nu managur doalo dot iradon nu dit tama nu. Om it tongo kusay dit omulok mantad dikaw, iradon nu dot tobpinee nu *ot gama nu managur doalo*. <sup>2</sup> It tongo tongondu dit otuo, iradon nu dot tidi nu kondiri. Om it tongo tongondu dit omulok mantad dikaw, iradon nu dot tinori nu, dot osusi ot ginawo nu.

### It Tongo Janda dit Aaluk dot Mangan Tulungay dit Jemaat

<sup>3</sup> It tongo janda dit napatayan dot sawo om aso koobi no ot aaluk dot tulungan *dit jemaat*.<sup>4</sup> Nga ong it janda dit ki-anak-i keenong it warot muodu, it tongo tanak om muodu no diri ot aaluk momiara dit moleeng om todutaki doalo. Iri no ot gama doalo monuli dit toluod dot moleeng, om gama tumaat sid Kinoringan. Tu ino no ot koonong sid Kinoringan. <sup>5</sup> Nga it janda dit aaluk babanar *dot tulungon dot jemaat*, ino-no it asot momiara doo. Yalo dino, gisom mangarap sid Kinoringan dot mintaduwa sodoy-adlaw dot mokitulung do Kinoringan. <sup>6</sup> Nga ong it janda dit

suka-hati mamaal dit kenginan yo, miyaw poma *it koyuwan*, nga *mad-ko* minatay no *it ginawo*. <sup>7</sup> Paandamay kikiawi iti sid tongo tulun om sid tongo janda, supaya aso ponuduan doalo. <sup>8</sup> Tu ong warot tulun dot amu momiara dit koworisan yo, ingko-mamakin ong it sirang yo kondiri, mongolim yalo dit koosipan yo *sid di Kristus* sampay araat mantad-ko it tulun dit aso koosipan.

<sup>9</sup> It janda dit apatut dot idaftar *dot tulungon dot jemaat*, subay-ko laba'an onom noopod toon ot tumur, om insan no kasawo, <sup>††10</sup> awasi ot ngaran yo tu awasi ot gagama'on, ugu-ko pinosukod dot tongo tanak, poo'odop dot tulun sid walay yo, <sup>‡</sup> mangalayan dit tongo sandad Kristian dot osiba ot ginawo, oobing-tulung dit tulun tosusa, komoyoon, ooduya maya sid nunu nopo ot gagama'on tawasi. <sup>‡‡</sup>

<sup>11</sup> Ong it tongo janda dit amu po koonom noopod toon ot tumur, amu po aaluk *dot tulungon dot jemaat*. Tu ong mimbulay ot ree doalo, sampay amu no *okowii* doalo i Kristus, mokisawo kembagu yoalo. <sup>12</sup> Jadi ookuman yoalo tu amu nôono otuman it janji yo *dit mangalayan nôopo di Kristus*. <sup>13</sup> Suway mantad dino, mubas yoalo dot mobul, om sumombol ot indoso'on. Aa-po dot ugu dino, mindoso po mongolimut om osibuk gumawul dot hal dot tulun om aso taatântu dot pibabaran. <sup>14</sup> Ino nogi, kenginan ku dot it tongo janda dit ongo-mumulok po, gaam po mokisawo kembagu, maganak om mangaatur dot sirang, supaya aso poluang dit musu tokow pakaraat daton. <sup>15</sup> Tu waro no tongo janda dot tinumulikud *mantad sid di Kristus*, om minaya dit Raja do Rogon.

<sup>16</sup> Jadi, ong it tongondu dit Kristian ot ki-koworisan dot janda, yino no bot apatut momiara dit tongo janda diri, supaya amu awagatan it jemaat. Ong ugu dino, adapat dit jemaat monokubang it tongo janda dit apatut babanar *dot tulungon*.

### Tongo Ponotua dot Jemaat

<sup>17</sup> *Tumopik oku sid tongo ponotua dot jemaat*. Ii-nopo ponotua *dot jemaat* dit awasi ot gama momimpin, mingaam ong agayo ot pongorumatan *om gaji* yo, makin pong it abagos mingkhotbah om potuduk dit boros do Kinoringan. <sup>18</sup> Tu ka dit Kitab, “Kadaay no toboongay it sapi dit kamasan mongogik *sampay amu kaakan*,” ka, om, “It tulun dit kumaraja subay-ko gojiyan,” ka. <sup>‡‡19</sup> Okon-ko mimoyo dot tondos kumaa sid ponotua *dot jemaat*, ong okon-ko waro duwo ko tolu ot sasi. <sup>‡‡20</sup> It ponotua dit kawaal dot duso,

<sup>††</sup> *INSAN NO KASAWO Tafsiran 2: osotia sid sawo yo tiya dit miyaw po it sawo* <sup>‡</sup> *POO'ODOP DOT TULUN SID WALAY YO: Komoyoon nopo, po'odop dit tongo ponginjil sid walay yo dit mamananaw tumikid sid kampung*. <sup>‡†</sup> *MANGALAYAN DIT TONGO SANDAD KRISTIAN DOT OSIBA OT GINAWO, Harfiah: minomoog dit takod dit sandad Kristian. Intangay sid Yoh 13:1-17. ‡‡ 5:18 Ul 25:4; 1Kor 9:9-14; Mat 10:10; Luk 10:7 ‡‡† 5:19 Ul 17:6; 19:15; Mat 18:16; 2Kor 13:1*

<sup>†</sup> *SINUNDU: Komoyoon nopo dot sinundu: bakat rohani atau karunia roh. Intangay sid Rm 12; 1Kor 12 om 1Kor 14.*

tiago sid tinoguwangon dot jemaat, supaya it wookon nga rumonok-i. <sup>21</sup> Kikiawi diri, tonudo no dot okon-ko oototondos, om okon-ko warot wowosion om warot raraaton. Kikiawi dit nisuu ku diri, i Kinoringan, i Kristus Yesus om it tongo moleekat dit nongo-pili Yo ot nisasi ku. <sup>22</sup> Okon-ko abpaabpo mangama *dot mama-rakat dot tulun dot pojodion nu dot ponotua*, supaya amu koh ogigilan dit tongo karaatan dit tulun dino, ino-i-nga patatapo no it kosusio dit kondiri nu.

<sup>23</sup> *Kad pasala*, okon-ko monginum dot weeg-ko-weeg, ino-i-nga gowulay tokudik dot liing dot anggur pasal dino gituko nu, tu asarok koh mari sumakit.

<sup>24</sup> *Gumuli oku kembagu sid hal dot mangalantik dot ponotua*. Warot tulun *dot amu po alantik*, kentalang no mâantad it tongo duso, nga waro tulun dot sompôori om kentalang nogi ot tongo duso. <sup>25</sup> It gagama'on tawasi nga ugu keeno-i tu alangkas kentalang, om it olosok poma nga, leed-suleed kentalang-i.

### Tongo Turipon

**6** It tongo turipon, subay mongorumat dit tuan yo, supaya amu raraaton dot tulun it ngaran do Kinoringan om it tudukan tokow. <sup>2</sup> Okon-ko sookat dot Kristian it tuan yo om amu nôono orumaton dit turipon tu miobpinee yoalo *sid di Kristus*. Ino-i-nga mising-bagos po gumama sid tuan yo, tu ii-nopo tulungon diri nga sandad ki-koosipan dit amu koyuuan. † Potuduko kiawi ino sid jemaat om *juuro* no yoalo.

### Tudukan dot Kapalid om Kakaya'an Tototog

<sup>3</sup> Warot tulun dot modtuduk dot amu kopionong dit tudukan dot ataatanu. Amu maya yoalo dit tudukan di Tuhan tokow Yesus Kristus om it tudukan dit gama tumaat sid Kinoringan. <sup>4</sup> It tulun dino, mising-gagayo tulu, dot asoso-i ot ororotiiyan yo, nga sunduy ooduya monokidaawa om monokigagut ontok-ko it tongo pongoreetan. Kompupuson, aralayan nôono ot midadangi, migagut, mi'u'usiba, mitotondos, <sup>5</sup> om migagaga dot aso kopupusan. It tongo tulun dit ugu dino, nokosompiang ot takal om nokosimpang mantad sid tudukan tabanar. Jodion doalo dot pogiiiman dot koontungan it tugama. <sup>6</sup> Dot it tugama dino, andang koontung dot tulun ong syukur ooma ot tulun dit ganta ki-warô. <sup>7</sup> Tu asot nowit tokow sitid pomogunan diti, om asot kopongowit dot nunu nopo sumoliwan mantad sitid pomogunan diti! <sup>8</sup> Ino nogi, mikunama no ong warot kaakanan om waro soosokot tokow. <sup>9</sup> Nga ong it tulun dit mokikakaya, aratu sid pensuba'an, *oburunsut* om apalid dot masam-masam ot kenginan taraat dit aso taatântu om mangaraag. It tongo kengi-

† TURIPON ... TUAN: Kol 3:22-4:1

nan diri, paratu dot tulun sid kobinasa'an om kapatayan. <sup>10</sup> Tu it puun dit kikiawi ot karaatan, ino-no it mokisisi'in. Warot tulun dot nokosimpang it koosipan *mantad sid di Kristus* tu daagan dot mokisisi'in babanar, sampay asansara it kondiri om ogumu ot korualan *do ginawo* ot kinoompuson.

### Suu di Paulus sid di Timotius

<sup>11</sup> Nga ikaw oy Timotius, pagka tu nasanganu koh no do Kinoringan, insodu no mantad sid kikiawi diri. Gusa'o no it kenginan do Kinoringan, it kataato sid Kinoringan, it koosipan, it toluod, it *koosugul* om it koosulimod. <sup>12</sup> Ponotos no monokilumba sid pilumba'an dot koosipan, om solodo no it koposiyon tototog. Tu ino no koposiyon tototog dino ot kinoponginloowan dikaw do Kinoringan. Minangakun koh *dot mimoyo koh di Kristus*, dot nososiyon dot tulun togumu. <sup>13</sup> Sid tinoguwangon do Kinoringan, it minamasi dit kikiawi it *winangun*, om sid tinoguwangon di Kristus Yesus, it minangakun *dit kabanaran ontok dit kondiri Yo* sid di Pontius Pilatus, pokionuwon ku dikaw, ††<sup>14</sup> tonudo no itit suu ku diti dot asot laba om aso kurang, mising-korikot kembagu di Tuhan tokow Yesus Kristus. <sup>15</sup> Iintalang *do Kinoringan* Yalo sid tiya dit natantu Yo mâantad. *I Kinoringan* it puun do barakat, it Ponguasa Keeso, it Raja dot tongo raja om Tuan dit tongo tuan. <sup>16</sup> Yalo no ot asot kapatayan, it miyon-iyon sid tompiling dit amu eensamakan, it amu opikito dot tulun om andang amu okito dot tulun, Yino no ot orumaton om ki-kuasa misingkoleed! Amin. ‡

<sup>17</sup> Pelo'o it tulun dit ongo-kakaya sitid pomogunan, okon-ko ponombirangon dot mangarap dit kakaya'an dit oobing-tanus, ino-i-nga mangarap nôono sid Kinoringan. Tu Yalo no ot manaak daton dot nunu nopo dot osima, dot mangan irasa'o. <sup>18</sup> Suuo yoalo supaya mamaal dot awasi, akaya dot kowosian, amu oluki, om maanayad dot nunu nopo sid tulun wookon. <sup>19</sup> Ong ugu dino ot gama, kopongumpug yoalo dot puku sid surga dot pakayon sompôori, supaya kaanu yoalo dot koposiyon dit *awasi* babanar.

<sup>20</sup> Oy Timotius, ikaw no ot pinaarapan *dit tudukan tataatanu*. Jadi, tandayay no momiara ino, supaya *amu osimbanan*. Tongkiso it tongo pibabarasan dit aso taatântu om amu osusi, om tongo pigaga'an it reetan dot "Pongila'an". <sup>21</sup> Tu warot tulun mangakun dot warot pongila'an diri kabaranan, nga kinoompuson yo, sinumompiang mantad sid koosipan *sid di Kristus*.

Kososogit konow sid saralom dit kosianan om koosayan do Kinoringan.

†† 6:13 Yoh 18:37‡ 6:16 Kel 33:20

## 2 Timotius

### Popela'an

Iti surat diti, tinulis di Paulus tiya dit nojiil yalo sid kota do Ruum (). Iti surat diti, surat di Paulus dot kopupuson sid Kitab, tu amu no leed dot rotuan yalo dot tukum do patayon (). Jadi, obbuli boroson dot, iti surat diti, di Paulus sid di Timotius. I Timotius, it tuup om koruang di Paulus, kakal po momiara dit jemaat sid kota dot Efesus, nga yalo dino, omulok po. Jadi, tonsi babanar diti surat diti, papatog i Paulus dit ginawo di Timotius, supaya tumilombus-i papanaw dit tugas yo dit niarap do Kinoringan sid doo, dot ensan-insan ot ginawo. Subay tumaan yalo, nokuro ong asansara poma om warot lumawan. Om subay potingkod dit tongo guru dit monuduk dit kapalid, om subay momiara dit tudukan dit babanar om oonong, it nilombus di Paulus sid doo, supaya amu simbanan. Om kenginan di Paulus dot kaandaa talangkas i Timotius sid doo (), tu lumangad yalo di Timotius ().

Suwang

Salam do kotimpuunan:

Monuu babanar i Paulus di Timotius supaya tumilombus-i paabar dit Tabar Tawasi nokuro ong asansara poma:

Monuu i Paulus di Timotius potingkod dit tongo guru dit maamalid:

Kikiawi it nokotulis sid Kitab, nituduk di Tatod do Kinoringan sid ginawo dit tulun dit minonulis, om ki-guna dot monuduk:

Tuturan dit kinowowoyo'on di Paulus:

Tupono dot nikowili:

### Salam do Kotimpuunan

**1** *Iti surat diti, mantad sid dogon* i Paulus. Kinenginan do Kinoringan dot jumadi oku dot rasul di Kristus Yesus, tu paabar dit janji *do Kinoringan: ino-no, it janji Yo dot manaak* dot koposiyon *tototog sid tulun* dit nokeeso no di Kristus Yesus. <sup>2</sup> *Irikot ku iti surat diti* sid dikaw, oy ponokaanak ku Timotius it aa-ku koyuyuu.

Kosogit no sid saralom dit kosianan om koosayan do Kinoringan it Tama om i Kristus Yesus i Tuhan tokow. †

### Monuu Babanar i Paulus di Timotius Supaya Osiow Posintor dit Tabar Tawasi

<sup>3</sup> Monorimakasi oku sid Kinoringan it layanon ku, dot osusi ot ginawo, ugu-ko it gama dit taki-lombus ku mangalayan do Kinoringan. Om aso putut ku mongoondom dikaw tiya dot mintaduwa oku sodoy-adlaw.

<sup>4</sup> Tu kadung aandaman ku dot miitiri it romow nu, ti-sambâat oku no kembagu dikaw, supaya osukup ot kootomon ku. <sup>5</sup> Tu aandaman ku it koosipan nu dit amu maakaso, ugu-ko it koosipan dit todnu i Lois

om it tidi nu i Eunike. Yoalo dino, nokopogulu mimoyo mantad dikaw. Om ayakin oku dot ikaw nga ki-koosipan-i dot ugu diri. <sup>††6</sup> Jadi poondomon ku ikaw, dot posinggalapo kembagu it sinundu nu dit nitaak do Kinoringan. It sinundu dino, nokotimporon sid dikaw tiya dit kinama ku ikaw *dot mangalantik dikaw sid tugas nu.* <sup>†7</sup> Tu it Tatod Tosusi dit nitaak do Kinoringan sid daton, okon-i-ko patalow daton, ino-i-nga manaak daton dot kuasa, om monulung daton supaya monulud om kokodos ot ginawo.

<sup>8</sup> Ino nogi, okon-ko mongikum sumasi di Tuhan tokow, om okon-ko omomoluan ditit nojiil oku pasal di Tuhan. Gaam nogi rundun dogon sumansara pasal dit Tabar Tawasi, tu eempapagan koh dit kuasa do Kinoringan. <sup>9</sup> I Kinoringan ot minanalamat om minangangat daton jumadi dot osusi. Dot okon-ko mantad sid awasi it nagama tokow, ino-i-nga mantad sid Doo do koginawa'an dot monian daton. Amu po noorug iti pomogunan, ki-rancangan no mâantad i Kinoringan pentalang dit kosianan Yo dino sid daton, syukur ong miiso tokow di Kristus Yesus. <sup>10</sup> Om maaka diti, niintalang do Kinoringan it kosianan Yo sid daton dot nirikot Yo i Kristus Yesus, it Maanalamat daton. I Yesus no ot

†† 1:5 Kis 16:1 ‡ SINUNDU: Komoyoon nopo dot sinundu: bakat rohani atau karunia roh. Intangay sid Rm 12; 1Kor 12 om 1Kor 14.

† 1:2 Kis 16:1

minangala dit kuasa do kapatayan, om Yalo no ot pinatarang sid Tabar Tawasi dot warot koposiyon toto-tog om koyuwan dit amu oobing-patay. <sup>11</sup> Iti no ot kinopongolontikan do Kinoringan dogon dot rasul om guru, tu paabar dit Tabar Tawasi. <sup>†12</sup> Om ino no ot pasal dot nakaajang oku do kasansara'an dot ugu diti. Nga amu oku-i eekum, tu ela'an ku dot *i Kinoringan* ot imoyo'on ku. Om keemoyo oku dot ki-kuasa Yalo momiara dit Tabar Tawasi dit niarap Yo sid dogon, misingkorikot dit tadlaw *dot koowian*. <sup>††13</sup> Iti tudukan dit *noomitan* nu sid dogon, jodio dot suntu dot tudukan dot ataatantu. Om *girot no* sid koosipan om toluod dit waro sid di Kristus Yesus. <sup>14</sup> Ikaw ot pinaarapan *do Kinoringan dit tudukan tataatantu* dit boorogo diri. Jadi, pokiimpapag no di Tatod Tosusi dit miyon-iyon sid dikaw, supaya atandayan nu momiara it tudukan diri, dot *amu osimbanan*.

<sup>15</sup> Nela'an nu no dot niduan oku di Figelus om i Her-mogenes om it kikiawi it tongo *Kristian* sid *negeri dot Asia Tokodok*. <sup>†16</sup> Mokianu oku sid Tuhan dot sianan Dialo it sirang di Onesiforus, tu miguguli mongin-sasamod dogon om amu eekum ditit nojiil oku. <sup>17</sup> Ino-ina, kadung nokorikot yalo sid *kota dot Ruum*, natab oku dialo mogiim sampay nasambat oku. <sup>18</sup> Om nela'an nu-i tiya dit sid *kota dot Efesus* oku, ogumu banar ot nitulung dialo dogon. Arapon nopo dot sianan yalo di Tuhan sid tadlaw *dot koowian*.

### Soojar di Kristus dit Osotia

**2** Ino nogi, oy ponokaanak ku, patog no tu *agayo* it kotulungan di Kristus Yesus. <sup>2</sup> Iti tudukan ku gûulu dit norongow nu diri, it nososiyon dot tulun togumu, polombuso no potuduk sid tongo tulun dit kaarapan om it keelo monuduk dot tulun wookon.

<sup>3</sup> Turub dogon sumansara ugu-ko it soojar di Kristus Yesus dit osotia. <sup>4</sup> Tu it soojar dit kamasa'an no sumurung miparang, amu *pisokikingon* dit wookon ot gama'on, supaya owosian it kotua yo. <sup>5</sup> Om ugu keeno no it tulun dit monokilumba manangkus, tadi kaanu dot odia dot kamanangan, kawayo dit oturan dot milumba. <sup>6</sup> Iti moomutanom dit monotos kumaraja, yino ot apatut dot *momulasung* mangakan dit tasil dit ginama'an yo. <sup>7</sup> *Tukuay-laaday* no mongitung itit binoros ku diti, tu i Tuhan ot paarati dikaw dit kikiawi dino.

† 1:11 1Tim 2:7 †† DIT TABAR TAWASI DIT NIARAP YO SID DOGON  
Tafsiran 2: dit Tabar Tawasi dit niarap Ku sid Dialo. Komoyoon nopo dit miduduwo it tafsiran dino: amu no oleed dot matay i Paulus. Om ogumu ot guru dit mamalid sid tongo gorija. Jadi mookoy-i i Paulus dot mangan doalo simbanay it tonsi dit Tabar Tawasi, sampay amu nōono oonong. Nga mimoyo yalo dot jaga'an-i do Kinoringan it tudukan dino, supaya amu simbanan dit tongo guru palsu.

‡ NEGERI DOT ASIA TOKODOK diti, okon-ko it reetan dot benua Asia diti maaka, ino-ina it boogian dot kotonobon dot Turki ong maaka, it sambaagi dit Kotonobon dot Asia. Tiya diri, it kota dot Efesus ot ibu kota dit negeri dot Asia Tokodok diri.

<sup>8</sup> Ondomo no: I Yesus Kristus koturunan di raja Daud, noposiyon mantad sid kapatayan. Iti no ot Tabar Tawasi diti ot yabar ku. <sup>9</sup> Pasal nobo *dot paabar oku* dit Tabar Tawasi ot nasansara oku, om kinopongorootan dogon dot ugu-ko tulun oku taraat. Nga ong it boros do Kinoringan, aa milod korooton. <sup>10</sup> Ino no ot pasal dot ginoos ku kikiawi ino baagi dit tongo umat dit nopili do Kinoringan, supaya yoalo nga asalamat-i pasal di Kristus Yesus om koompit dit tompiling misingkoleed. <sup>11</sup> Oonong it boros diti, dot ka, "Ong kotimpus tokow Dialo matay, kotimpus tokow-i Doo dot oposiyon." <sup>††</sup>  
<sup>12</sup> Ong gumoos tokow dot asansara, kawayo tokow Doo dot momorinta. Ong olimon tokow Yalo, Tokow nga olimon-i Dialo. <sup>††</sup>  
<sup>13</sup> Ong amu tokow osotia, kukukuro-i nga osotia-i Yalo, tu amu oolim Dialo it kondiri Yo," ka.

### Gugumama dit Arayow do Kinoringan

<sup>14</sup> Paandamay no *dit tongo tulun Kristian* it kikiawi diri, om pososiyo no i Kinoringan dit gama nu monuu doalo, dot okon-ko misiwal ontok-ko it tongo pongoreetan. Tu ino dino, tad-pom aso guna, gaam-gaam karaag *dot koosipan* dit tongo tulun dit mokinongow. <sup>15</sup> Ponotos no gumama supaya okunon koh do Kinoringan, dot ikaw no ot gugumama tawasi, it amu omomoluan dit karaja. Polintotoko no potuduk it tudukan tabanar. <sup>16</sup> Insodu mantad sid tongo pibabarasan dit aso taatântu, om it mongindaraat *do Kinoringan*, it koowit dot tulun minsodu mantad sid Kinoringan. <sup>17</sup> Iti tongo pibabarasan dit aso taatântu diri, ugu-ko pilat dit rumanay om amu lumingos. Masam keeri no it tudukan di Himeneus om i Filetus. <sup>18</sup> Sinu-mompiang yoalo mantad sid tudukan tabanar, tu minomoros dot nakatalib no kabarasan it koposiyon dot tulun minatay. <sup>†††</sup> Om iri no ot nakaraag dit koosipan dit piipiro ot tulun.

<sup>19</sup> Ugu poma dino, nga apapag *it jemaat* do Kinoringan *song-pomogunan, ugu-ko it soripaldot torigi* dot walay, <sup>†††</sup> dot ki-tulis sid soribaw: "Ototunan-i di Tuhan it tulun dit Yino sanganu," <sup>§</sup> ka, om, "Isay nopo ot mangakun *dot* i Tuhan *ot sanganu dit kondiri yo*, subay tumingkod mamaal dot karaatan," <sup>§†</sup> ka.

†† 2:11 Kol 2:20; 3:3 †† 2:12 Mat 10:33; Luk 12:9 ††† It tajaran dot kapalid, it boros dit ... NAKATALIB NO KABARASAN IT KOPOSIYAN DOT TULUN MINATAY. Amu ela'an nunu it tonsi babanar no dit tudukan dot kapalid dino. Nga andang amu-i keensodu babanar mantad sid tudukan dit kapalid it lawanon di Paulus sid 1Kor 15. ††† NGA APAPAG it jemaat do KINORINGAN song-pomogunan Tafsiran 2: nga ototog om amu sumimban it boros om tudukan do Kinoringan Harfiah: nga apapag it soripal dit walay do Kinoringan § 2:19 Bil 16:5 (LXX) §† 2:19 Yes 52:11; Yl 3:5

<sup>20</sup> Tu sid walay dot tulun takaya, masam-masam no ot kosukupan. Waro tamas keenong pirok ot winaal, waro kayu keenong tana ot winaal. It kosukupan dit tamas om pirok ot winaal, it tongo wawasi ot koguna'an. It kosukupan dit kayu keenong tana ot winaal, it tongo raraat ot koguna'an. <sup>†21</sup> Ino nogi, isay nopo ot peedu dit kondiri yo mantad sid kikiawi *it tudukan dot kapalid* diri, ajadi dot kosukupan sid walay dot awasi ot koguna'an. Ong ugu dino, osusian nôono yoalo om oguna nôono dit Sanganu dot walay, om kenta'an mâantad mangaraja dit nunu nopo ot awasi.

<sup>22</sup> Jadi, insodu no mantad sid nunu nopo it kenginan taraat dit tongo tulun tomulok. Om tanud no dit tongo tulun dit monginloow dit ngaran dit Tuhan dot monotos mongogusa dit kenginan do Kinoringan, koosipan, toluod om kopiusayan, dot osusi ot ginawo. <sup>23</sup> Okon-ko mundang sid pidadaawa'an dit aso taatântu om aso tarati, tu ela'an nu no, dot ino dino, pembulay dot pigogutan. <sup>†24</sup> Tu ong turipon di Tuhan, amu aaluk dot migagut, ino-i-nga otoowa sid kikiawi ot tulun, eelo monuduk, alanut ot ginawo, <sup>25</sup> om osulimod ot gama modtuduk dit tongo tulun dit lulumawan doo. Tu kalu ong giangon do Kinoringan it ginawo doalo dot tu-moobat, sampay otorima doalo it tudukan tabanar. <sup>26</sup> Om oolit kembagu it pongitungan doalo sampay kalabus mantad sid *burunsut* dot Raja do Rogon. Tu tinabpa'an yoalo om pinajalan nogi maya dit kenginan yo.

### Karaatan dot Tulun dot Moosomok it Kogulian di Yesus

**3** Odomo no, moosomok it pongoowian do zaman, ogumu ot kosusa'an dot mimbulay. <sup>2</sup> Maya ot tulun dit kenginan kondiri tu moginokupan, otombirang, om mising-gagayo tulu, moongusiba, lumawan do moleeng, amu keelo monorimakasi, amu *mongowii* dot tugama, <sup>3</sup> amu monoluod, amu monokiusay, moongolimut, amu eelo pokodos do ginawo, orongit, amu eengin do kowosian, <sup>4</sup> moonolikud do koruang, onibak ot pongitungan, asawat ot ginawo, gaamon po doalo ot karamayan do pomogunan mantad-ko monoluod do Kinoringan. <sup>5</sup> Tumaat banar kabarasan yoalo sid tugama, nga monginwawali dit kuasa *do Kinoringan*. Insoduay it tongo tulun dit ugu diri. <sup>6</sup> Masam keeri no it tongo guru dit tumikid dit tongo walay *dot mamalid dit sirang ot tomodon*, tu monipu dit tongo tongondu dit opibaabaya'an. Nawagatan it tongo tongondu diri dot duso, sampay otintid

† *Komoyoan nopo ditit suriban diti: it jemaat song-pomogunan ugu-ko it walay dot tulun takaya dit masam-masam ot kosukupan. It tongo tulun dit babanar-ko Kristian sid jemaat dino, ugu-ko it pinggan om salapa talanji. Nga ii-nopot tongo guru dit maamalid, ugu-ko gayung sid tandas ko it poonumadan do tasu. It tongo guru dit maamalid dino, obbuli jumadi dot tongo Kristian dit ki-guna, asal nopo ong tingkadan doalo it tudukan taraat dino om maya dit tudukan tawasi. †† 2:23 Tit 3:9*

dot masam-masam ot kenginan dot araat. <sup>7</sup> Sunduy dot asot tingkod doalo mokituduk, nga amu-i milod poorotiyon dit tudukan tabanar. <sup>8</sup> It tongo guru dit maamalid diri, ugu-ko it gama di Yanes om i Yambres † dit linumawan di Musa, tu it tongo guru dit maamalid diri nga lumawan-i dit tudukan tabanar. Naraag ot pongitungan doalo om *notitimurok* ot koosipan. <sup>9</sup> Nga leed-suleed, amu nôono kadapat yoalo mamalid dot tulun, tu ela'an nôono dot kikiawi dot tulun it koolowong doalo, ugu-ko it koolowong di Yanes om i Yambres.

### Girof No Kumuyut sid Napalajaran Nu

<sup>10</sup> Nga ong ikaw, notiruwanan nu no it tudukan ku, it bubuatan ku, it tomodon dit koposiyon ku, it koosipan ku, it kolonuto ku, it toluod ku, it *koosugul* ku. <sup>11</sup> Namato nu kondiri dot kukuro ot kaasansara om koo'in-doso dot kinowowoyo'on ku sid *kota dot* Antiokhia, sid *kota dot* Ikonium om sid *kota dot* Listra. Om ela'an nu i dot minangan oku sansara'o dot landu kaara'at, nga sid kikiawi diri, sinalamat oku di Tuhan. <sup>†12</sup> Andang kikiawi ot tulun dit eengin tumaat sid Kinoringan dot nokeeso di Kristus Yesus, mangan sansara'o. <sup>13</sup> Nga it tongo tulun dot araat om it tongo maangakal, sumagayan banar ruma'at; mangakal yoalo *dot tulun wookon* nga yino kondiri nga aakalan-i. <sup>14</sup> Nga ikaw, *oy Timotius*, girof no kumuyut sid kikiawi it nabalajar nu om minangan nu banar imoyo'o, tu ela'an nu-i it tongo tulun dit minangajar dikaw. <sup>15</sup> Om mantad dit okodok koh po, nokotutun koh no dot Kitab Tosusi. It Kitab Tosusi dino, pinopintar dikaw sampay nakaanu koh dit kasalamatan tu mimoyo di Kristus Yesus. <sup>16</sup> Tu kikiawi it nokotulis sid Kitab, nituduk di *Tatod do* Kinoringan sid ginawo dit tulun dit minonulis. Om kikiawi dino, ki-guna dot monuduk, patarang om *potumbongon* dit nasala, om mongubas dot tulun maya dit kenginan do Kinoringan. <sup>17</sup> *Ong balajar do Kitab*, titikid dit tulun dit mangalayan do Kinoringan, owiwion monukup sampay eelo mamaal dit nunu nopo it gagama'on tawasi.

**4** *Odomo no dot* gumuli po kembagu i Kristus Yesus dot mangaratu dot tukum dit tulun miyaw om minatay, om *momorinta* sid Karajaan Yo. Jadi sid tinoguwangon do Kinoringan om i Kristus Yesus, su-<sup>uon</sup> teekaw <sup>2</sup> dot paabar dit boros *do Kinoringan*, dot okon-ko momili dit araat ko awasi ot masa: *sumodia nopo*. Patarango no it karaatan doalo, tiago om potumbongono yoalo dot alanut ot ginawo nu om osulimod ot gama nu. <sup>3</sup> Pasal waro masa rumikot, dot amu no mokinongow ot tulun dit tudukan dit ataatan-tu; gaam-gaam nogi pumpungon doalo it tongo guru

‡ *YANES OM I YAMBRES: Ong maya dit kobudayaan dot tulun Yahudi, iri no ot ngaran dit duwo koyuwan it ki-tolimu diri, it pinembulay dot kosunduwo sid tinoguwangon di Firaun tu lumawan di Musa. Kel 7:11-22; 8:3-19 †† Antiokhia, Ikonium, Listra: Kis 13:14-14:23*

dit kenginan doalo, dot modtuduk dit nunu nopo it awasi karanga'an. <sup>4</sup> Sonsongon doalo it tolingo yo sid tudukan tabanar, ibanta sid tongo tudukan dit mogkootan. <sup>5</sup> Nunu nopot kowowoyo'on, pokodoso no inot ginawo nu! Kokosog no sid kasansara'an, mangay no polombuso it karaja nu dit paabar dit Tabar Tawasi, om pongoyo no banar kikiawi mamaal it tugas *dit niarap do Kinoringan sid dikaw*.

<sup>6</sup> Tu ontok do yoku, amu no songkuro koleed om patayon oku no, nga iti koposiyon ku, isamba *ku sid Kinoringan*. <sup>†</sup> <sup>††7</sup> Nokoponotos oku no banar manangkus sid pilumba'an, om nokosuku oku no sid sukuon ku. Osofia oku di Kristus sampay sid kopupuson. <sup>8</sup> Maakaa diti, mindad-idad it mahkota, *it odia dit kinamanangan ku* dit itaak di Tuhan sid dogon sid tadlaw *dit pongukuman do pomogunan*. It mahkota no diri ot gama do Kinoringan mangakun dot nakawaya oku dit kenginan Yo, tu Yalo no ot Takim dot Aadil. Nga okon-ko yoku no ot ataakan dot mahkota, ino-i-nga kikiawi it tulun dit miintong dit korikatan di Tuhan.

### *Tupono dot Nikowili*

<sup>9</sup> Ponotos no mogiim do ralan dot kaangangayan nu talangkas sitid dogon. <sup>10</sup> Tu niduan oku di Demas, tu gaamon po doo itit pomogunan. Minogidu yalo sid *kota dot* Tesalonika. I Kreskes nga sori nod *negeri dot Galatia*, om i Titus sid *negeri dot Dalmatia*. <sup>††1</sup> I Lukas pot sitid dogon. Pagka ugu dino, angkatay i Markus sitid dogon, tu ki-guna yalo monulung dogon sid gagama'on ku. <sup>††12</sup> I Tikhikus, minangan ku poongoyo

<sup>†</sup> ... NGA ITI KOPOSTYON KU ISAMBA *ku sid Kinoringan*. Harfiah: ... nga nokotimpun no tumuntug it raa ku ugu-ko liing dot anggur dot isamba *ku sid Kinoringan*. Ong sid Kitab Leed, waro piipiro ot gama dot mangagaras do pangayam dot isamba sid Kinoringan, dot subay-ko tuntutan dot liing dot anggur it tonsi dit pangayam diri. Intangay sid Kel 29:38-41 om Bil 15:1-12. Okon-ko komoyoon di Paulus dot babanar-ko it raa yo ot isamba sid Kinoringan, ino-i-nga pawaya'an yo nōopo momoros dot mangan patayo it kondiri yo. <sup>††</sup> 4:6 Kel 29:38-41 † 4:10 Kol 4:14; Flm 1:24; 2Kor 8:23; Gal 2:3; Tit 1:4 †† 4:11 Kol 4:14; Flm 1:24 Markus: Kis 12:12, 25; 13:5, 13; 15:37-39; Kol 4:10

sid *kota dot* Efesus. <sup>†††13</sup> Kadung mongoy koh siti, owiton dogon it baju ku takapal, it nokoogol ku sid *kota dot* Troas sid walay di Karpus. Om it tongo buuk ku, keeso no banar it kulit ot winaal. <sup>†††</sup>

<sup>14</sup> I Aleksander it moodsupu diri, ogumu no ot karaatan dot nawaal yo sid dogon. Nga sulian-i yalo di Tuhan dot maya dit nongo-gagama yo diri. <sup>§15</sup> Ino ngi, ikaw poma nga tandayay no yalo, tu landu kookuat ot gama yo lumawan dit tudukan tokow.

<sup>16</sup> It tinsân oku-i sid piukuman, asot ñisot *minonginsuup* dogon, niduan oku doalo kikiawi. <sup>§†</sup> Arapon ku dot amu insala'on *do Kinoringan* yoalo sid hal diti!

<sup>17</sup> Nga i Tuhan ot maawaya dogon om pinapatog dogon, sampay nopongo no it karaja ku dot paabar dit *Tabar Tawasi*, sampay kikiawi dit tongo bansa dit okon-ko Yahudi nga nokorongow no *dit Tabar* diri. <sup>§††</sup> Om sinalamat oku-i di Tuhan mantad sid tukuman dot patayon. <sup>§†</sup> <sup>§††18</sup> Andang salamaton oku do Kinoringan mantad sid nunu nopo ot karaatan. Owiton oku Doo sumuwang sid Karajaan Yo sid surga dot asalamat oku. Yalo no ot insawatan misingkoleed! Amin.

<sup>19</sup> Kirim salam oku sid di Priskila om i Akwila, om sid sirang di Onesiforus. <sup>§†20</sup> Minogol i Erastus sid *kota dot* Korintus, nga i Trofimus niogol ku sid *kota dot* Miletus tu sumakit. <sup>§†21</sup> Ponotos no mogiim do ralan dot kaangangayan nu sitid dogon dot amu po orikot ot musim tosogit.

Kirim salam dikaw i Ebulus, i Pudes, i Linus, i Klaudia om it kikiawi it tongo koobpineeyan siti.

<sup>22</sup> Totonudon koh-i di Tuhan.

Kososogit konow sid saralom dit kosianan di Tuhan.

---

<sup>††</sup> Kalu ong i Tikhikus ot pinoowitan di Paulus ditit surat diti. <sup>†††</sup> 4:12: Kis 20:4; Ef 6:21-22; Kol 4:7-8 <sup>†††</sup> 4:13: Kis 20:6 § 4:14: 1Tim 1:20; Mzm 28:4; Mzm 62:13; Ams 24:12; Rm 2:6 §† 4:16 Mzm 22:2 §†† 4:17 Mzm 22:18 §† OM SINALAMAT OKU-I DI TUHAN MANTAD SID TUKUMAN DOT PATAYON. Harfiah: Om sinalamat oku-i di Tuhan dit isumad oku dara sid singa. / Om sinalamat oku-i di Tuhan mantad sid kabang dit tongo singa. <sup>§††</sup> 4:17 Mzm 22:14, 22 §† 4:19: Kis 18:2; 2Tim 1:16-17 §† 4:20: Kis 19:22; Rm 16:23; Kis 20:4; 21:29

# Titus

## Popela'an

I Titus nopo dino, okon-ko tulun po dot Yahudi. Kadung nokosuwang yalo dot Kristian (), kinumoruang no yalo di Paulus tu muup mangaabar dit Tabar Tawasi. Itit surat diti, irikot di Paulus sid di Titus, dot it tiya dino sid pulow dot Kreta i Titus. Niogol yalo di Paulus siri, tu pongooturon dit tongo jemaat siri.

Tolu ot hal dot binoros di Paulus sid surat diti: It keeso, popoondom i Paulus di Titus dit bubuatan dit aaluk jodion dot pomimpin dot jemaat. Tu ogumu ot tulun dot Kreta dot ongo-rara'at ot takal. It koduwo, popeelo i Paulus di Titus tongoh om tongoh ot mangan potuduko sid tongo tulun dit koosuwang dot Kristian: it bubuatan dit aaluk baagi dit kookusayan om kootongonduan dit omumulok po om it lulumeeng no, om it tongo turipon. It kopupuson banar ot nituduk di Paulus sid di Titus, ino-no it bubuatan dit aaluk baagi kikiawi dot tulun Kristian.

Suwang

Salam do kotimpuunan:

Bubuatan dit aaluk dot jodion dot pomimpin do jemaat:

Bubuatan om tugas dit mipatut baagi dit tongo kookusayan, kootongonduan, komoleengan, om tongo tulun dit omumulok po sid jemaat:

Bubuatan dot tulun Kristian:

Tupono do kopupuson:

## Salam do Kotimpuunan

**1** Oy Titus tanak ku, iti surat diti mantad sid dogon i Paulus, it turipon do Kinoringan, om rasul di Yesus Kristus. *Sinuu oku Dialo mangangat* dit tulun dit nopili do Kinoringan do mimoyo om *paralom* dit pongila'an doalo sid tudukan tabanar, sampay eelo yoalo tumaat sid Kinoringan <sup>2</sup> om ki-tarapan nōono yoalo dot kaanu dit koposiyon tototog. It amu po noorug iti pomogunan, nakajanji mântad i Kinoringan dit amu insan momudut do manaak dit koposiyon tototog dino. <sup>3</sup> Nga kadung norikot it masa dit natantu Yo mântad diri, nipaabar Yo no nunu it najanji Yo. Om yoku no ot pinaarapan dot paabar dit Tabar Tawasi dino, mionong dit suu do Kinoringan, it Maanalamat daton.

<sup>4</sup> Oy Titus, *iti surat diti, irikot ku sid dikaw. Anggapon ku ikaw dot ponokaanak linuwa* ku, tu soosompi ki-koosipan kito.

Kososogit konow sid saralom dit kosianan om koosayan do Kinoringan it Tama om i Kristus Yesus, it Maanalamat daton. †

## Tugas di Titus sid Pulow dot Kreta

<sup>5</sup> Sagay niogol ku ikaw sid *pulow dot Kreta*, pongooturon ku ikaw dit amu po naatur, om momili dot tongo ponotua *do jemaat* sid titikid it kota, maya dit gama dit nisuu ku dikaw diri. <sup>6</sup> Ino no ot aaluk dot pilion nu dot ponotua *do jemaat*, it tulun dit aso poniagan om iso no ot sawo. It tongo tanak yo, subay mimoyo *doo*, †† om amu opitondos dot okodow ot tulu keenong obongol. <sup>7</sup> It *ponotua keenong* moongilala *do jemaat* diri, moongurus dit gama'on do Kinoringan. Ugu po dino, subay-ko aso poniagan, amu asawat ot ginawo, amu oobing-rasang, amu maagawuk, amu orongit om amu mokisisiin, <sup>8</sup> poo'odop dot tulun sid walay yo, ‡ eengin dot kowosian, *opondodog*, otulid ot ginawo, osusi, om kokodos ot ginawo. <sup>9</sup> Om yalo dino, subay-ko gumirod sid tudukan dit nokoonong, ino-no it nokotuduk kito sid doo. Tu ong kaa dino, *kopomuransang* yalo dit tongo tulun, dot it tudukan dit ataantantu ot ituduk, om koponumbongan yalo dit tongo lulumawan dit tudukan diri. ‡†

†† *IT TONGO TANAK YO, SUBAY MIMOYO doo, ... Tafsiran 2: It tongo tanak yo ki-koosipan ... Tafsiran 3: It tongo tanak yo obbuli arapon ... ‡ POO'ODOP DOT TULUN SID WALAY YO: It komoyoon di Paulus, pooiyon dit pengkhotbah dit mantad sid pomogunan suuway sid walay saralom dot piipiro tadlaw. Intangay sid 1Tim 3:2. ‡† 1:6-9 1Tim 3:2-7*

† 1:4 2Kor 8:23; Gal 2:3; 2Tim 4:10

### Lumawan dit Tongo Maamalid

<sup>10</sup> Tu ogumu ot tulun dot amu milod ajaron, it monuduk dot aso taatântu om kapalid dot tulun, it keeso banar, it tulun dit kumuyut sid tadat dot sunat.

<sup>11</sup> It tongo tulun dot ugu keeri, subay-ko topopon ot kabang, tu it tudukan doalo dit aso taatântu diri, mangaraag nōopo *dot kemaya'an* dit sirang togumu. Om it tomodon doalo monuduk, mokilalaba nōopo dot kamaamalu ot gama. <sup>12</sup> Makin po, waro nabi dit tulun-i dot Kreta ot nokopomoros dot,

“Moomudut ot tulun dot Kreta,

orongit *ugu-ko* dupot,

om atawiw ot tobik,

gama dot koorusuk om koo'obul,” ka.

<sup>13</sup> Andang banar it boros diri. Ino nogi, mangay potolungo it tongo tulun dit napalid, dot apatong ot gama nu moniag, supaya matog it kemaya'an doalo *sid tudukan dit ataatantu*, <sup>14</sup> om supaya amu no yoalo *mongowii* dit mogkrootan it tudukan dit tongo tulun Yahudi, om it tadat dit tulun dit nokosompiang mantad sid tudukan tabanar. <sup>15</sup> Tu ii-nopo tulun dit opulang *ot ginawo*, kikiawi *it noorug do Kinoringan*, asot ïisot amu kawasa *dot akanon keenong pakayon* ong yalo. Nga ii-nopo tulun dit koosomu *ot ginawo*, om it aso koosipan, asot ïisot kawasa *dot akanon keenong pakayon* ong yino, tu nensosomuan no it pongitungan yo om amu no eelo popitongkiyad dot araat om awasi! <sup>16</sup> Mangakun yoalo dot kotutun do Kinoringan kabarasan, dot yang-ko it bubuatan doalo mongolim-i do Kinoringan. Koosomu yoalo *sid tinoguwangon do Kinoringan* om amu milod tudukan, om amu keelo mamaal dot nunu nopo ot awasi.

### Tudukan dot Ataatanu

**2** Nga ikaw oy Titus, polombuso no it kopionong dit tudukan dot ataatanu.

<sup>2</sup> Tudukay it tongo kusay dit lulumeeng no supaya eelo pendoo om pendakod dot pongitungan, *opondodog*, eelo pokodos do ginawo, opiro ot kemaya'an sid tudukan dit ataatanu, otoluod banar, om ataan *sid kosusa'an*.

<sup>3</sup> Om it tongo tongondu dit momod-lumeeng no nga tudukay-i supaya it padpasi doalo mongorumat do Kinoringan, amu moongolimut om amu mooginum, ino-i-nga moonuduk sid kowosian. <sup>4</sup> Ong ugu dino, adapat doalo monuduk it tongo kotongonduan dit ongo-mumulok po supaya monoluod dot sawo om tongo tanak, <sup>5</sup> eelo pokodos do ginawo, opulang ot ginawo, kopiara dot sirang, awasi ot ginawo, om ataat sid

sawo, supaya amu indaraaton *dot tulun* it boros do Kinoringan.

<sup>6</sup> Irad keeno-i it tongo kusay dit sukod wagu nogi, suu'o babanar yoalo supaya eelo pokodos do ginawo <sup>7</sup> sid nunu nopo. Subay-ko awasi ot gagama'on nu supaya suntuan koh dot tulun. Om subay otulid ot ginawo nu modtuduk, apatong, <sup>8</sup> om ataatantu it ituduk nu om amu oponusunan, supaya omomoluan it lumawan dikaw, tu asot pawaya'an pakaraat daton.

<sup>9</sup> *Tudukay* it tongo kooripanan *supaya* otuboyo dit tuan yo sid nunu nopo, om kotomon do ginawo dit tuan yo, amu dudumaawa, <sup>10</sup> om amu maanakaw. Ino-i-nga subay-ko olimodok it turipon diri om kaarapan dit tuan yo. Ong tirad dino, owosian it tongo tulun wookon dit tudukan dot dang Kinoringan, it Maanalamat daton, pasal dit bubuatan doalo.

<sup>11</sup> *Jadi ugu diri ot aaluk dot ituduk nu*, tu nokentalang no do Kinoringan it kosianan Yo, dot manalamat dit kikiawi ot tulun. <sup>12</sup> It kosianan do Kinoringan dino, monuduk daton dot paada dit kenginan dot dang pomogunan, it lumawan dit kenginan Yo. Om monuduk po daton dot pokodos do ginawo, potulid do ginawo om tumaat sid Kinoringan sitid zaman diti. <sup>13</sup> Tu maaka diti, mindad-indad tokow dit barakat dit piintangan tokow: ino-no it korikatan kembagu di Yesus Kristus dot *ki-tompiling*. Yalo dino, Kinoringan Tasawat om Raja Maanalamat. <sup>14</sup> Nitaak Yo it koyuwan Yo dot mangan patayo tu *pinongolukat* daton mantad sid kikiawi it karaatan, om momulang dit ginawo tokow, tu pajadi daton dot umat Yo kondiri, it abagos mamaal do kowosian. ‡

<sup>15</sup> Mangay potuduko kikiawi iri. *Kada komomoluan* mamakay dit kuasa nu dot momuransang om *potumbongon* doalo. Om kada no dot *pokikidian* koh dot tulun.

### Bubuatan dot Tulun Kristian

**3** Poondomo no *it tongo tulun sid jemaat nu*, supaya rumonok om otuboyo dit tongo pomimpin om pomorinta dot nagara, om moonumboyo dot nunu nopo ot gagama'on tawasi. <sup>2</sup> Om poondomon nu po yoalo, dot okon-ko ponimbaalon om ponoki-goguton dot isay nopo, ino-i-nga otoowa om osulimod sid kikiawi ot tulun.

<sup>3</sup> *Subay ugu dino ot takal tokow*, tu tokow nga lowong-i di mûula, amu otuboyo om napalid. Nooripon tokow dit masam-masam ot tiwow dot koosomu om kenginan taraat. Nosurut tokow dot karaatan, dangki, it kensasana, om misasana.

<sup>4</sup> *Ugu poma dino ot kaara'at tokow, nga* pinembulay-i i Kinoringan, i Maanalamat daton, dit kosianan om toluod Yo sid daton. <sup>5</sup> Okon-ko pasal po dot awasi ot

† 1:14 1Tim 1:4; 1Tim 4:7; 2Tim 4:4 †† 1:14-15 Mat 15:11; 23:36; Mrk 7:15; 1Tim 1:5; Rm 14:14, 20

‡ 2:14 Mzm 130:8; Kel 19:5; Ul 4:20; 7:6; 14:2; 1Ptr 2:9



nawaal tokow ot kinapanalamatan Yo daton, ino-i-nga pasal dot kosianan Yo. Sinalamat tokow do Kinoringan dot nugas Yo *it duso tokow* om sinusu tokow kem-bagu, om jinadi di Tatod Tosusi dot wagu *it ginawo tokow*.<sup>6</sup> Sinuwangan tokow do Kinoringan dit Tatod Tosusi Yo sampay nasakob, dot i Yesus Kristus it Maanalamat daton ot pinolombus.<sup>7</sup> Minangan tokow Dialo anggapo dot tulun tabanar pasal dit kosianan Yo sid daton. Tomodon dit kikiawi diri, supaya kaanu tokow nôono dit koposiyon tototog, dot agayo tarapan, tu iri no ot nijanji *do Kinoringan* sid tongo tanak Yo.<sup>8</sup> Oonong it binoros ku diri.

Ino nogi, kenginan ku dot pojojolon nu banar potuduk it tongo boros diri, supaya it nongo-keemoyo sid Kinoringan, monotos mamaal dot kowosian sid tulun, tu ki-guna sid kikiawi ot tulun.

<sup>9</sup> Nga insoduay it tongo pigaga'an dit aso taatântu, ontok-ko it tongo susuran dit tongo taki-lombus *dot Yahudi*,<sup>†</sup> om it tongo pigogutan ko pigaga'an ontok-ko it Tukum *di Musa*. Tu kikiawi diri, aso guna om aso kountungan.<sup>10</sup> Ong warot tulun dot mongogorusow

† *SUSURAN DIT TONGO TAKI-LOMBUS: It zaman di Paulus, warot pipiro buuk dot kinotulison dit kinowowoyo'on dit koturunan di Abraham om it ngaran dit tanak doalo kabiasaan. It tongo kinowowoyo'on diri, wiwinaal om aso sid Kitab, nga nanu doalo dati dot khotbah. Iri no dati ot komoyoon di Paulus.*

*dit jemaat*, mangan nu tiago dot insan-induwo. *Ong kakal-i dot amu mimoyo*, mangay sunsubo.<sup>11</sup> Pasal ela'an nu no, dot it tulun dot ugu diri, *totomodon yo* sumompiang. Jadi, it tongo duso yo ot mongukum dit kondiri yo.

#### Tupono om Salam do Kopupuson

<sup>12</sup> Kadung osuu ku i Artemas keenong i Tikhikus mongoy sinod dikaw, *ong adadapat po*, ponotos mogi-im dot kososomungan nu dogon sid *kota dot* Nikopolis, tu nopugu ku no dot mosor oku sori namot dot musim tosogit diti.<sup>††13</sup> *Ong adadapat po*, tulungon babanar dot balanja i Zenas, it poguam diri, om i Apolos, supaya amu yoalo okosipan sid pamana'an.<sup>‡14</sup> Om it tongo sandad tokow *Kristian* sinod *pulow dot* Kreta, apatut-i dot mising-ubas mamaal dot awasi, om monulung dit tongo tulun dit osompitan, supaya ki-guna it koposiyon *dit tongo Kristian sino*.

<sup>15</sup> Kikiawi dit koobpineeyan sitid dogon mongirim salam sid dikaw. Kirim salam sid tongo sandad tokow ki-koosipan it monoluod dagay.

Kosogit konow kikiawi sid saralom dit kosianan do Kinoringan.

†† 3:12 Kis 20:4; Ef 6:21-22; Kol 4:7-8; 2Tim 4:12 ‡ 3:13 Kis 18:24; 1Kor 16:12

# Filemon

## Popela'an

I Filemon dino, tulun Kristian dot agayo ot ngaran. Om tulun bala yalo sid jemaat sid kota dot Kolose. Kituripon yalo, dot reetan di Onesimus. Komoyoon nopo dit ngaran di "Onesimus" dino, "Ki-guna". I Onesimus dino, minogidu mantad sid di Filemon. Tiya diri, ong maya dot tundang-undang do Ruum, it turipon dit minogidu, ukumon dot lubakan mamasut keenong patayon.

Amu ela'an ong kukuro ot kopituututun di Paulus om i Onesimus tiya dit sid jiil i Paulus. Kalu ong naangatan yalo dot tambabaya yo mongoy sid jiil dot magandaa di Paulus. Nga andang natantu dot kosusuwang nopo di Onesimus do Kristian nga neenjil di Paulus.

Itit surat diti, mongolimumuud i Paulus di Filemon supaya miusay di Onesimus. Sinuu di Paulus i Onesimus gumuli sid tuan yo, dot iti surat diti ot nipoowit. Pinokianu di Paulus dot torima'on kembagu di Filemon i Onesimus, dot okon-ko gisom turipon dit noompunan no, ino-i-nga, ponoko-tobpinee po sid Kristian.

Suwang

Salam do kotimpunaan:

It toluod om koosipan di Filemon:

Pokionuwon sid di Filemon:

Salam do kopupuson:

## Salam do Kotimpunaan

**1** *Iti surat diti, mantad sid dogon* i Paulus, it nojiil *daagan paabar dit Tabar* ontok-ko i Kristus Yesus, om mantad sid di Timotius it tobpinee tokow. Iti surat diti, *irikot ku sid dikaw oy* Filemon, it koruang ya dit aa ya koyuyuan, <sup>2</sup> om sid di Apfia it tobpinee tokow tongondu, om sid di Arkhipus it koruang tokow tongo soojar *di Kristus*, om sid jemaat *dit miumpug* sid walay nu. <sup>†</sup>

<sup>3</sup> Kososogit konow sid saralom dit kosianan om koosayan do Kinoringan it Tama om Tuhan tokow Yesus Kristus.

## Toluod om Koosipan di Filemon

<sup>4</sup> Oy obpinee Filemon, titikid dot momintaduwa oku dikaw, monorimakasi oku sid Kinoringan, <sup>5</sup> tu, naabaran oku dot monoluod koh dit kikiawi it umat to-susi, om babanar-ko mimoyo koh di Tuhan Yesus.

<sup>6</sup> Mintaduwa oku supaya kaarati koh dit kikiawi it kowosian dit waro sid daton, tu nokeeso no di Kristus. Ong ugu dino, momuasil it koosipan nu sid kopi'isa'an *dit tulun Kristian di wookon*. <sup>7</sup> Oy obpinee ku, nata-manan oku banar om nempapagan kembagu iti ginawo ku dit gama nu monoluod dit tongo umat to-susi.

Minangan nu potomono it ginawo dit kikiawi it tongo umat.

## It Pokionuwon di Paulus sid di Filemon baagi di Onesimus

<sup>8</sup> Jadi, pagka tu rasul oku di Kristus, warot kuasa ku dot monuu dikaw dit nunu nopo it aaluk dot gama'on nu. <sup>9</sup> Nga pagka tu mitoluod kito, *aa-ku-i monuu*, gisom mokianu oku sid dikaw, tu yoku diti i Paulus lumeeng no, om nojiil oku, pasal di Kristus Yesus.

<sup>10</sup> Ino no ot pokionuwon ku dikaw, ontok dit iso ot ponokaanak ku *sid koosipan*, it neenjil ku sitid jiil, ino no i Onesimus. <sup>††11</sup> Mad aso guugûna nu dialo di guulu, nga ong tiidino laba-ko ki-guna, <sup>‡</sup> dot okon-ko gisom sid dikaw no, ino-i-nga sid dogon po.

<sup>12</sup> Aa-ku dara koyuu yalo, nga suuon ku kembagu gumuli sid dikaw. <sup>13</sup> Kenginan ku dara'ay dot sision ku-i yalo'd dogon, tu gumanti dara dikaw dot monulung dogon, namot dot sitid jiil oku pasal dit Tabar Tawasi.

<sup>14</sup> Nga aa-ku-i eengin mangaawud dialo dot okon-ko ookunan nu. Kenginan ku dara'ay ong monulung koh dogon, dot okon-ko pajalan ku ikaw, ino-i-nga mantad sid kenginan nu kondiri.

<sup>15</sup> Ino no dati ot sabap dot nokopitongkiyad kow toruay di Onesimus, supaya kopirunggum kow dialo misingkoleed. <sup>16</sup> Beeno okon-ko gisom turipon nu yalo, ino-i-nga lumaba po mantad dino, tu tobpinee nu

† 1:2 Kol 4:17

†† 1:10 Kol 4:9‡ Komoyoon dit ngaran di Onesimus, ki-guna.

yalo dit aa koyuyuan. Aa-ku koyuan yalo, sâampod pong ikaw, tu turipon nu-i om tobpinee nu-i yalo sid Tuhan.

<sup>17</sup>Ino nogi, ong eetung nu dot koruang oku dikaw, ulio kembagu yalo dot ugu-ko it kondiri ku. <sup>18</sup>Ong ki-sala yalo keenong ki-utang sid dikaw, † yoku ot mamaray. <sup>19</sup>Yoku i Paulus, tinunturu ku kondiri monulis iti: *Yoku ot mamayar kikiawi diri*. Om aa-ku no ondomon dot ki-utang koh sid dogon *dit kposisiyon tototog nu*. <sup>20</sup>Oy obpinee, mokisuli oku sâabat dit kowosian dit notorima nu mantad sid Tuhan, *paasago* dogon iti ginawo ku sid di Kristus.

<sup>21</sup>Kosoromo oku monulis ditit surat diti, tu ela'an ku dot monumboyo koh-i *ditit pokionuwon ku dikaw*. Om

† ONG KI-SALA YALO KEENONG KI-UTANG SID DIKAW, ... Pomorini dati dot minanakaw.

ela'an ku-i dot lumaba po mantad dinot pinokianu ku ot mangan nu waalo. <sup>22</sup>Suway mantad dino, sodia'an oku do lamin sid walay nu, tu aarap oku dot *tum-boyo'on do Kinoringan* it pintaduwa duyu, dot pogulion oku sinod dikoo.

### Salam do Kopupuson

<sup>23</sup>Kirim salam dikaw i Epafra it rusod ku sitid jiil pasal di Kristus Yesus, ††<sup>24</sup> om it tongo tuup ku guma-ma, ino-no i Markus, i Aristarkhus, i Demas om i Lukas. ‡

<sup>25</sup>Kososogit kow no sid saralom dit kosianan di Tuhan tokow Yesus Kristus.

†† 1:23 Kol 1:7; 4:12 ‡ 1:24 Kis 12:12, 25; 13:13; 15:37-39; 19:29; 27:2; Kol 4:10, 14; 2Tim 4:10, 11

# Ibrani

## Popela'an

Amu tokow ela'an isay ot minonulis diti surat diti, nga iti surat diti, irikot sid tongo Kristian dit bansa dot Ibrani, it reetan-i dot Yahudi keenong Israel. It gûulu, tugama dot Yahudi ot tugama doalo, nga maakaa, Kristian no dîiri. Mimoyo yoalo dot i Yesus no ot Raja Maanalamat. It koosipan doalo dino ot sabap, dot lawanon om sansara'on yoalo dit sandad Yahudi om it okon-ko Yahudi, sampay ogon-ogon po ong tumolikud yoalo mantad sid di Kristus om gûumuli no kembagu sid tugama dot Yahudi ().

Jadi, tomodon nopo dit pangarang ditit surat diti, mongimpapag doalo supaya monguyut dit koosipan sid di Kristus, nokuro ong asansara poma. Tu i Kristus, asawat ot pangkat mantad-ko it tongo moleekat, om asawat mantad di Musa om it tongo nabi wookon, tu Tanak do Kinoringan Yalo. It Pinijonjiyan Wagu di Tuhan Yesus lo-bi po awasi mantad dit Pinijonjiyan Leed (). Om i Yesus, Timam Tagayo dit awasi mantad dit tongo timam dit mangalayan dit Pinijonjiyan Leed (). Om boorogo it raa dit kinapatayan di Yesus mantad-ko it tongo pangayam dit pangaraa. Tu ii-nopo tongo pangayam, amu-i babanar-ko katanus dot duso, dot titikid toon poma mangagaras. Nga i Yesus nopo, insan daas no kapatay, tu manalamat daton mantad sid duso (). Ino no ot sabap dot osiow om kosoromo tokow dîiri tumoguwang do Kinoringan ().

Sid pasal , rineet dit pangarang it tongo tulun dit ongo-gagayo sid sajara dot Israel dit apatut dot suntuan. Sid pasal , mongojuur it pangarang dot subay-ko osotia sampay mising-kapatay om tumatap babanar sid di Yesus, nokuro ong asansara poma ().

### Suwang

1. Sid di Kristus no ot kinentalangon dit bubuatan do Kinoringan dot noolus kam komûuro:
2. Asawat ot Pangkat dit Tanak mantad-ko moleekat:
3. Asawat ot kuasa di Yesus mantad-ko i Musa om i Yosua:
4. I Kristus ot Timam dit paling asawat ot pangkat:
5. Agayo it Pinijonjiyan Wagu di Kristus mantad-ko it Pinijonjiyan Leed:
6. Boorogo it raa dit kinapatayan di Yesus mantad-ko it tongo pangayam dit pangaraa:
7. Insan daas no i Yesus kapatay, tu manalamat daton mantad sid duso:
8. Mangan tokow poma sansara'o nga subay popotogon tokow-i ot koosipan tokow sid di Kristus:
9. Tupono om salam do kopupuson:

## I Yesus ot Bantaran do Kinoringan Momoros

**1** Ong it kodori, asasarok om ogumu ot gama do Kinoringan momoros sid taki-lombus tokow, dot it tongo nabi ot bantaran. <sup>2</sup> Nga iti nopo tidino tu koowian no dot zaman, it Tanak Yo kondiri ot bantaran Yo momoros sid daton. Tinantu po *mâantad* di Kinoringan dot, it Tanak Yo ot ponong-songonuwon Yo dit nunu nopo, om sinuu Yo *nogi* it Tanak Yo dot mongurug diti pomogunan om kikiawi it suwang. <sup>3</sup> Yalo no dino ot *pinotitiw* dit tompiling do Kinoringan, om sid Dialo no ot kinentalangon dit bubuatan do Kinoringan dot *noolus kam komûuro*. Yalo ot momiara dit kikiawi it nurug Yo, dot it boros Yo dit ki-kuasa ot pomiara Yo. Kadung noogas Yo no it tongo duso dot tulun, minogom no Yalo *sid oogomon dot ki-pangkat*,

ponong sid wanan do Kinoringan, i Gayo Kuasa, it sid surga dit paling asawat.

### Asawat ot Pangkat dit Tanak mantad-ko Moleekat

<sup>4</sup> Jadi, it Tanak dino, nakaanu dot pangkat dot asawat babanar mantad-ko it pangkat dit moleekat, om it gelaran dit nitaak *do Kinoringan* sid Doo dot "*Tanak*" ka, asawat mantad-ko it gelaran dit *nitaak Yo sid tongo moleekat*. <sup>5</sup> Tu amu insan momoros ot Kinoringan sid iso ot moleekat dot ka, "Ikaw no ot Tanak Ku!

Om tadlaw beenoy *pe'lon Ku sid tongo tulun dot*, Yoku not Tama Nu," ka. Om *amu insan momoros i Kinoringan pasal dit tongo moleekat dot*, "Yoku no ot Tama Yo, om Yalo dino Tanak Ku,"

ka. † ††6 Ino-i-nga, tiya dit minonuu i Kinoringan dit Tanak gulu Yo sitid pomogunan, minomoros i Kinoringan dot, †  
 “Kikiawi dot tongo moleekat Ku,  
 subay-ko sumamba dat Tanak dilo,”  
 ka. ††7 Ontok dit tongo moleekat, ugu diti ot boros do Kinoringan,  
 “It tongo moleekat diri, tongo palayan Ku no.  
 Pakayon Ku yoalo dot ugu-ko sarup  
 ko sinikit dot tapuy,  
 maya dit kenginan Ku,”  
 ka. ††8 Nga, sid Tanak diri, minomoros i Kinoringan dot,  
 “Oh Kinoringan, Ikaw nopo, koogom Koh sid toogomon  
 dot momorinta misingkoleed,  
 om it tungkat dit kuukuyutan Nu,  
 lambang dot aadil ot gama Nu momorinta.  
 9 Eengin Koh dot koodilan,  
 om asana Koh dot karaatan.  
 Ino nogi, oy Kinoringan Ku, ††† Yoku i Kinoringan Nu,  
 isuan Ku Ikaw dot tinasak,  
 tu tanda dot Ikaw ot linantik Ku,  
 om tinaakan Ku Ikaw dot katamanan dot agayo  
 mantad-ko it katamanan  
 dit nitaak Ku sid kinoruangan Nu,”  
 ka do Kinoringan. †††10 Om, ki-boros po i Kinoringan sid Tanak Yo, dot ka,  
 “Oh Tuhan, it timpuun-i,  
 Ikaw no ot minomudali dot tana,  
 om inot longon Nu kondiri ot pinomudali Nu dot tawan.  
 11 Kikiawi dilo tumanus  
 om rumobuk ugu-ko soosokot,  
 nga ong Ikaw, ototog Koh misingkoleed.  
 12 Lingkumon Nu iti pomogunan diti

---

† Andang koturunan di raja Daud i Yesus (Mat 1:1; 21:9; 22:41-46; Kis 2:29-35). Pagka tu “amu koyuu do Kinoringan” i raja Daud (1Sam 13:14; Kis 13:22), minangajanji i Kinoringan sid di raja Daud dot, “poogomon do Kinoringan ot iso ot koturunan di raja Daud sid oogomon do raja” dot momorinta “sampay misingkoleed” om manalamat dit tongo umat do Kinoringan. Inot raja dino, jinonjijan do Kinoringan dot songonuwon Yo dot tanak Yo (2Sam 7:12-14, 16; Mzm 132:11-12). Leed-suleed, aso no koturunan di raja Daud dot momorinta dit bansa dot Israel, tu nokuasa no dot porinta do Ru-um. Ino-not sabap dot, kadung nokorikot i Yesus sitid pomogunan, notutunan-i dit tongo tulun dit keemoyo Doo dot Yalo dino i Raja Maanalamat it najanji do Kinoringan, it koturunan di raja Daud om Tanak do Kinoringan (Mat 2:1-4; 9:27; 12:23; 21:9; Luk 2:4, 11).  
 †† 1:5 Mzm 2:7; 2Sam 7:14; 1Taw 17:13 † DIT TANAK GULU YO:  
 Reetan i Yesus dot Tanak gulu do Kinoringan tu, Yalo no ot kasan-ganu dit nunu nopo (Ibr 1:2), it nakaanu dot pangkat dot asawat babanar (Ibr 1:4), om ugu-ko tobpinee gulu Yalo dit tongo Kristian it najadi no dot tongo tanak do Kinoringan (Ibr 2:12, 17) †† 1:6 Ul 32:43 (LXX); Mzm 97:7 (LXX) †† 1:7 Mzm 104:4 (LXX) ††† INO NOGI, OY KINORINGAN KU, YOKU I KINORINGAN NU, ISUAN KU IKAW DOT TINASAK, ... Terjemahan wookon: Ino nogi, Yoku, i Kinoringan, i Kinoringan Nu, isuan Ku Ikaw dot tinasak, ... ††† 1:8-9 Mzm 45:7-8

ugu-ko it gama mongolingkum dit jubah dit ginaray no,  
 om gontian Nu dot wagu  
 ugu-ko soosokot,  
 nga amu Koh do-yikaw sumimban,  
 om it koposiyon Nu asot kopupusan,”  
 ka do Kinoringan. †13 Amu insan momoros i Kinoringan sid isay nopo it moleekat Yo, dot ka,  
 “Ogom ponong sid wanan Ku om waya Dogon momorinta,  
 sampay kala'on Ku Dikaw it tongo musu Nu,” ka.  
 ††14 Pagka ugu dino, isay sabanar no it tongo moleekat diri? Yoalo diri, it tongo winangun tosundu dit mangalayan do Kinoringan, it susuuon do Kinoringan monulung daton dit kaanu do kasalamatan.

### Kada Tokow no dot Amu Momoduli dit Kasalamatan Tagayo

2 Pagka tu asawat i Yesus mantad dit tongo moleekat, subay-ko gumiroto tokow babanar sid tudukan dit norongow tokow, supaya amu tokow kow-iliw i Yesus. 2 Tu insan-ko it Tukum no dit nilombus dit tongo moleekat sid di Musa kodori††† nga minangan-i potonuday babanar, sampay it tulun dit amu maya keenong amu tumaat dit Tukum diri nga nookuman dot mionong dit nawaal yo. 3 Sampod po ong itokow om amu no ookuman ong amu tokow no momoduli dit kasalamatan dit mantad sid di Tuhan Yesus. Dot yang-ko it kasalamatan dino, oponting babanar mantad-ko it Tukum di Musa dit nilombus dit tongo moleekat. Tu it kasalamatan dino, i Tuhan kondiri ot gulu pinopeelo, om it tongo tulun dit nokorongow mogulu ot nokobukti dot, it Tabar dino, babanar. 4 I Kinoringan kondiri ot pinobukti, dot it Tabar diri, andang babanar; ino-no, pinembulay i Kinoringan dot ogumu ot kosunduwo om keeraan. Om binoogiyon tokow dit tongo sinundu †† dit Tatod Tosusi Yo maya dit kenginan Yo.

### Panarangan dit Mazmur 8: Najadi i Yesus dot Tulun Komimiyo, Supaya It Tongo Tulun dit Nasalamat Yo, Maya Monguasa dit Pomogunan Wagu

5 Om okon-ko it tongo moleekat po ot ponguasa'on do Kinoringan dit pomogunan wagu sompōori, it

---

§ 1:10-12 Mzm 102:26-28 (LXX) †† 1:13 Mzm 110:1 ††† TUKUM NO DIT NILOMBUS DIT TONGO MOLEEKAT sid di Musa kodori: Intangay sid Gal 3:19 om it panarangan siri. ††† TONGO SINUNDU Malayu: karunia roh atau bakat rohani

pibabarasan tokow maaka. <sup>†6</sup> Ino-i-nga warot noko-tulis *sid Kitab* dot,

“Oh Kinoringan, nunu ot waro sinod reetan dot ‘tulun’ dino,

tu amu Nu oolingan?

Tulun komimiiyo poma nga podulion Nu-i.

<sup>7</sup> Niinsiba Nu toruay it pangkat dit tulun komimiiyo mantad-ko it pangkat dit tongo moleekat,

nga minangan Nu dīiri taakay dot pangkat dot dang raja,

<sup>8</sup> om nipokuasa Nu po it nunu nopo,”

ka dit Kitab. Na, ong noboros dot nipokuasa do Kinoringan dot tulun komimiiyo it nunu nopo, komoy-oon, asot īiso ot amu okuasa dot tulun. Nga ugu poma dino nga iti maaka diti, amu tokow po nokito dot nokuasa no dot tulun komimiiyo it nunu nopo. <sup>†9</sup> Nga it nokito tokow: Niinsiba i Yesus toruay mantad dit tongo moleekat, *tu najadi dot tulun komimiiyo*. Om maaka diti, minangan orumato *do Kinoringan* dot mahkota om pangkat dot dang Raja, tu nasansara sampay minatay. Minatay Yalo tu minongontok daton kikiawi, om iri diri, gama do Kinoringan pentalang dit kosianan Yo.

<sup>10</sup> Na, i Kinoringan no ot minongurug dit nunu nopo, om Yalo-i ot paanangan dit nunu nopo it nurug Yo. Om kinenginan Yo dot ogumu ot tanak Yo dot aangan Yo kumisib sid tompiling Yo. Pagka tu i Yesus no ot mamampang dot waya'an kumaa sid kasalamatan, aaluk no dot minangan do Kinoringan powoyo'o Yalo sid ralan dot kasansara'an, supaya ajadi Yalo dot Maanalamat dit aso kokurangan. <sup>†11</sup> I Yesus ot monusi dot tulun mantad sid duso. Yalo om it tulun dit mangan Yo susiay, iseeso ot Tama. Ino no ot sabap, dot amu omomoluan i Yesus mongobpinee doalo. <sup>12</sup> Boros di Yesus *sid Kinoringan*,

“Paabaron Ku sid tongo koobpineeyan Ku *it kogoyo'o* dit ngaran Nu,

minlaalanu Oku dot mangarayow Dikaw tiya dot mi-umpug *it tongo umat Nu*,”

ka. <sup>†13</sup> Om minomoros po *i Yesus dot*,

“Yoku nga mangaarap-i do Kinoringan,”

ka. Om minomoros po *i Yesus ontok-ko itokow dot ka*,

“Ati okoy no om it tongo tanak dit nitaak do Kinoringan sid Dogon,”

ka. #

† OM OKON-KO IT TONGO MOLEEKAT PO OT PONGUASA'ON DO KINORINGAN DIT POMOGUNAN WAGU SOMPŌORI, ... Maya dit Mzm 8, tiya dit minongurug nogi i Kinoringan dot tulun, minangan do Kinoringan pokuasa'ay dot tulun it nunu nopo it nurug Yo. Nga amu dīiri nolon-duan do Kinoringan dot ipokuasa dot tulun it nunu nopo, tu mantad po dit sid kabun dot Eden (Kej 3) mamaal nopo dot duso ot tulun. Nga sinumiliw i Yesus dot tulun komimiiyo tu manalamat daton. Om pagka tu aso duso Yo, Yalo no ot ki-hak dot monguasa dit nunu nopo (Ibr 2:9-16)

†† 2:6-8

<sup>14</sup> Na, it tongo *tulun dit rineetan di Yesus dot* tanak, nga ki-koyuwan dang komimiiyo *tu matay-i*. Jadi, i Yesus nga nakaanu-i do koyuwan dot dang tulun komimiiyo *dit oobing-patay*. Sagay ugu diri, supaya it kapatayan Yo, kopongo-binasa dit Raja do Rogon, it monguasa dot kapatayan. <sup>15</sup> Ugu no diri ot gama di Yesus palabus dit tongo tulun dit, sampay mising-kapatay nga ooripon dot korosiyan, tu rumōosi nopo dot matay. <sup>16</sup> Atarang no babanar dot okon-ko it tongo moleekat po ot tinulung Yo, ino-i-nga itokow it koturunan di Abraham. <sup>††17</sup> Ino no ot pasal dot subay-ko sinumiliw po i Yesus dot *tulun komimiiyo* ugu-ko tokow koobpineeyan Yo ot bubuatan Yo. Tu iri no kaja-jadi Dialo dot Timam Tagayo <sup>††</sup> dit oobing-sianan sid tulun om osotia *manapan* daton tumoguwang sid Kinoringan: Najadi Yalo dot pinangaraa supaya om-punon it duso dot tulun. <sup>18</sup> Pagka tu Yalo kondiri nga nokoombal-i dot kasansara'an, koponulung Yalo dit tulun dit naajangan dot pensuba'an.

### Asawat ot Pangkat di Yesus Mantad-ko it Pangkat di Musa

**3** Ino nogi, oy tongo koobpineeyan ku it nasanganu do Kinoringan om noloow do Kinoringan dot sumuruga! *Tukuay-laaday* duyu no mongitung ontok-ko i Yesus! Tu i Yesus dino, Susuon do Kinoringan om Timam Tagayo sid kemaya'an dit okunon tokow.

<sup>2</sup> Om osotia i Yesus sid *Kinoringan*, it minomili Doo, ugu-ko i Musa kodori, tu osotia papanaw dit karaja yo sid sirang *do Kinoringan*, *ino-no it umat Israel*. <sup>3</sup> Nga i Yesus nōono ot apatut dot orumaton babanar mantad-ko i Musa, tu *i Yesus nopo ugu-ko* it tukang dit walay, om *i Musa nopo ugu-ko* walay dit winaal dit tukang *keenong sirang dit miyon siri*. <sup>4</sup> Andang, titikid dot walay, winaal dot tulun, nga kikiawi dit nunu nopo, Kinoringan ot minamaal. <sup>5</sup> I Musa dit kodori, osotia papanaw dit karaja yo sid sirang *do Kinoringan*, nga gisom palayan yalo. Kikiawi dit tongo giginama di Musa diri, gama nōopo monuriban dit kasalamatan dit mangan waalo *do Kinoringan* dot toori tadlaw. <sup>6</sup> Nga i Kristus, osotia papanaw dit karaja Yo sid sirang *do Kinoringan*, tu Tanak Yalo *do Kinoringan*. Om itokow no diti ot sirang *do Kinoringan* ong syukur osiow tokow gumirod sid koosipan om sid tarapan tokow.

Mzm 8:5-7 (LXX) † 2:10 Mat 19:28 †† 2:12 Mzm 22:23 †† 2:13 Yes 8:17, 18 (LXX) ††† 2:16 Yes 41:8-9 ††† I Yesus nopo, TIMAM TAGAYO tokow. Tugas nopo dot timam, ino-no jumadi dot bantaran dit tongo tulun om i Kinoringan. Ong pasamba it tulun Israel sid Kinoringan dot garason, it timam no ot obbuli pasamba tu iri no ot tugas yo. It koturunan no di Harun mantad sid suku dot Lewi ot obbuli jumadi dot timam. § 3:2 Bil 12:7

Panarangan dit Mazmur 95: Amu Nokosuwang it Umat  
dot Israel sid Podtungongisan do Kinoringan †

<sup>7</sup>Ino nogi, ugu-ko it boros dit Tatod Tosusi dot,  
"Beenoy, ong orongow duyu it bongut do Kinoringan,  
<sup>8</sup>okon-ko pokodo'on duyu ot ginawo,  
ugu-ko it taki-lombus duyu kodori,  
dit linumawan do Kinoringan,  
om minongumbal do Kinoringan sid balantara. <sup>9</sup>Ka  
do Kinoringan,  
'Tiya dit sid balantara, numbalan Oku dit taki-lombus  
duyu,  
yang-ko namato doalo kondiri it nongo-gama Ku  
sori,  
saralom apat noopod toon koleed.  
<sup>10</sup>Ino no ot sabap, dot rinasang Ku yoalo,  
om nokoboros Oku dot,  
'Aso putut dot kosompiang ot ginawo doalo,  
amu mimoyo Dogon," kangKu.  
<sup>11</sup>"Sagay pogi-om minising-sumpa Oku,  
tu laalandu ot kaarasang Ku,  
'Andang-ko amu yoalo kosuwang sid *negeri dit itaak*  
*Ku dara,*  
dot maya Dogon *modtungangis* sid *podtungongisan*  
Ku," kangKu,' ka do Kinoringan,"  
ka di Tatod Tosusi. ††  
<sup>12</sup>Jadi, oy tongo koobpineeyan ku, tandayay duyu no,  
supaya asot îiso dikoo ot araat ot ginawo om aso  
koosipan, sampay tumolikud mantad sid Kinoringan it  
Miyaw *Misingkoleed*. <sup>13</sup>Ino-i-nga, *pipupuransang* kow  
no titikid tadlaw, namot po dot warot reetan dot,  
"Beenoy", supaya asot îiso dikoo ot kumodow ot gina-  
wo tu apalid sid duso. <sup>14</sup>Tokow diti, najadi no dot koru-  
ang di Kristus *sampay kawaya Doo momorinta som-*  
*pôori*, syukur ong sampay mising-kapatay dot apatog  
tokow kumuyut sid tudukan dit kemaya'an dit notori-  
ma tokow mantad dit timpuun po. <sup>15</sup>Ugu diti it boros  
sid *Kitab dit binoros ku didîiri, dit ka,*  
"Beenoy, ong orongow duyu it bongut do Kinoringan,  
okon-ko pokodo'on duyu ot ginawo,  
ugu-ko it taki-lombus duyu,  
tiya dit linumawan yoalo do Kinoringan,"  
ka. ††

† *Sitid boogian diti, manganu it minonulis dot ponuribanan man-  
tad sid kinowowoyo'on dit bansa dot Israel, ino-no it tongo umat do*  
*Kinoringan (Mzm 95:7-11)*

(3:11)

†† 3:7-11 Mzm 95:7-11 (LXX); Kel 17:1-7; Bil

<sup>16</sup>Baa, isay ot nokorongow *dit bongut do Kinoringan*  
nga linumawan-i *do Kinoringan*? It tongo tulun nobo  
dit tinundan di Musa sumoliwan mantad sid *pomogu-*  
*nan dot* Mesir. <sup>17</sup>Isay ot kinarasangan *do Kinoringan*  
saralom apat noopod toon koleed? It tongo tulun  
nobo dit minamaal dot duso, sampay *botimamagan* it  
tongo bangkay sid balantara. <sup>18</sup>Om isay ot pinaan-  
takan *di Kinoringan* dit sumpa Yo dot, "Andang-ko  
amu yoalo kosuwang *sid negeri diri*, dot maya Dogon  
*modtungangis* sid *podtungongisan* Ku," ka? It tongo  
tulun nobo dit amu minimoyo *do Kinoringan*. ††<sup>19</sup>Jadi  
maaka diti, nela'an tokow no, dot amu yoalo noko-  
suwang *sid negeri dot podtungongisan*, tu amu mini-  
moyo yoalo *do Kinoringan*.

Podtungongisan dit Najanji do Kinoringan baagi dit  
Umat Yo

**4** Jadi, pagka tu kakal-i it janji *do Kinoringan* dot ko-  
suwang tokow-i sid *podtungongisan* Yo, tandayay  
tokow no banar, supaya asot îiso daton ot anggapon  
*do Kinoringan* dot amu aaluk sumuwang siri. <sup>2</sup>Tu  
itokow diti nga nokorongow-i dit Tabar Tawasi diri,  
ugu-ko it tongo tulun dot Israel kodori. Nga it Tabar  
Tawasi diri, aso tataaraati baagi doalo, tu tomod po dot  
minokinongow nga amu-i minimoyo. <sup>3</sup>Tokow diti tu  
mimoyo-i *do Kinoringan*, kosuwang tokow-i sid *pod-*  
*tungongisan* do Kinoringan, ugu-ko it najanji Yo. *Nga*  
*ontok-ko it tongo tulun Israel kodori dit amu mini-*  
*moyo*, binoros *do Kinoringan*, dot ka,  
"Sagay pogi-om minising-sumpa Oku,  
tu laalandu ot kaarasang Ku,  
'Andang-ko amu yoalo kosuwang sid negeri diri,  
dot maya Dogon *modtungangis* sid *podtungongisan*  
Ku,' kangKu,"  
ka *do Kinoringan*. Okon-ko ugu diri nopo ot gama *do*  
*Kinoringan* momoros om amu po nopongo it *podtun-*  
*gongisan* Yo, tu kikiawi dit giginama Yo, nopongo Yo  
no mâantad, tiya dit pinongurugan Yo nogi ditit *pomo-*  
*gunan*. ††<sup>4</sup>Tu waro nokotulis sid *Kitab* ontok-ko it tad-  
law koturu dot, "It tadlaw koturu, miningkoyod i Ki-  
noringan tu nopongo no kikiawi it ginama Yo," ka.  
††<sup>5</sup>Nga waro-i *noboros do Kinoringan dot*, "Andang-ko  
amu yoalo kawaya Dogon *modtungangis* sid *podtun-*  
*gongisan* Ku!" ka Doo. <sup>5</sup>

<sup>6</sup>Komoyoon, it tulun dit nokorongow mogulu dit  
Tabar Tawasi diri, amu nokosuwang sid *podtun-*  
*gongisan* diri, tu amu minimoyo. Pagka ugu dino,  
waro nôono tulun sîuway dot kosuwang siri. <sup>7</sup>Jadi,  
tinantu dîiri *do Kinoringan* kembagu ot iso tadlaw dot  
sumuwang siri, om beenoy no it tadlaw dino. Tu boto-  
toon ot kinotoliban *mantad dit amu sinumuwang it*

13:26-14:25; Ul 12:9-10; Bil 20:1-13 † 3:14 Luk 22:29-30 †† 3:15  
Mzm 95:7-8 (LXX) †† 3:16-18 Bil 14:1-35 ††† 4:3 Mzm 95:11; Yoh  
14:1-14 ††† 4:4 Kej 2:2 § 4:5 Mzm 95:11

*tongo tulun Israel kodori*, baru nogi om sinuu *do Kinoringan* i Daud monulis dit petikan ku didiiri dot,  
 “Beenoy, ong orongow duyu it bongut do Kinoringan,  
 okon-ko pokodo'on duyu ot ginawo!”  
 ka. †

<sup>8</sup> Tu naangatan poma di Yosua it tongo *tulun Israel* sumuwang sid Kanaan, *nga okon-po-ko iri ot podtungongisan babanar dit kinomoy do Kinoringan*. Tu ong iri nogi ot podtungongisan babanar *dit kinomoy do Kinoringan*,<sup>††</sup> amu poma *i Kinoringan* manantu kem-bagu dot iso ot tadlaw suuway baagi dit umat Yo dot sumuwang siri. <sup>9</sup> Komoyoon, it umat do Kinoringan kakal-i warot janji dot kopodtungangis, *ugu-ko it gama do Kinoringan dit miningkoyod gumama* dit tadlaw koturu. <sup>10</sup> Tu isay nopo ot sumuwang sid podtungongisan *dit najanji* do Kinoringan diri, komoyoon, kopodtungangis-i nōono mantad dit tongo gagama'on yo, ugu-ko i Kinoringan. <sup>11</sup> Ino nogi, monotos tokow banar, supaya kosuwang tokow sid podtungongisan, dot asot iiso daton ot atatak, ugu-ko it *tongo tulun Israel kodori*, tu amu minimoyo.

<sup>12</sup> Tu it boros do Kinoringan, miyaw om ki-kuasa om atarom mantad dit karis dit miampapaping ot tarom. It boros Yo dino, kosotok babanar, sampay kootas dit tongo piukakaban om kopongimbulay dit tutok dot tulang, kootas dit pioputan do ginawo om tatod dot tulun, om mongukum dit pongitungan om it tongo kikiro'on dot tulun. <sup>13</sup> Asot iiso ot winangun dot olosok sid tinoguwangon do Kinoringan, ino-i-nga nunu nopo nga maabanta om maakayang sid mato *do Kinoringan*. Tu sid Dialo no ot poongokunan tokow dit nunu nopo it nongo-gagama tokow.

#### I Yesus Timam Tagayo Tokow dit Maanapan Daton sid Tinoguwangon do Kinoringan

<sup>14</sup> Jadi, subay-ko gumirok tokow kumuyut sid koosipan dit nookunan tokow tu maaka diti, waro not Timam Tagayo tokow dit asawat ot pangkat, it niin-sawat sid surga dit paling asawat, ino-no i Yesus, it Tanak do Kinoringan. <sup>15</sup> It Timam Tagayo tokow dino, okon-ko ugu-ko it Timam po dit amu kopurimon dit kokurangan tokow. Ino-i-nga, ugu-ko tokow no, tu Ya-

† 4:7 Mzm 95:7-8 (LXX) †† Andang nowit-i dara di Yosua it tongo tulun dot Israel sumuwang sid pomogunan dot Kanaan it “podtungongisan doalo”, nga ino dino okon-i-ko podtungongisan po dot dang misingkoleed. Tu ong ki-koosipan tokow sid di Kristus, baru nogi om kopodtungangis tokow babanar. Nga maaka diti nga nokotimpun tokow no modtungangis, tu amu tokow no mangarap dit kopintaro tokow kondiri supaya asalamat, om sompōori sid surga keenong sid pomogunan wagu do Kinoringan, atantu nogi nōono dot kopodtungangis tokow babanar. ‡ 4:8 Ul 31:7; Yos 22:4 †† 4:10 Kej 2:2 †† IT NIINSAWAT SID SURGA DIT PALING ASAWAT: Iti diti, pinobondangan dit gama dit tongo timam do Yahudi it insan no son-ton sumuwang sid Lamin dit Paling Osusi, it sid todtol banar dit Keema do Saasambayangon (intangay sid Im 16). It gama di Yesus dot ugu dino, nitarang sid Ibr 9:11-14, 24-26.

lo nga nokoombal-i dot nunu nopo ot pensuba'an. Nga, gisom nōopo dot amu insan Yalo karatu sid duso. <sup>16</sup> Pagka tu ugu dino, poyokino tokow i ginawo tokow mintaduwa sid Kinoringan dot *ugu-ko* minsomok tokow sid togomon Yo, tu agayo ot toluod Yo sid daton. Toluodon tokow-i om sianan tokow-i Doo, om tulungon tokow-i Doo tiya dit waro pokitulungon tokow.

#### I Kristus no Timam Tagayo dit Asawat ot Pangkat mantad-ko i Harun

<sup>5</sup> Tu, titikid dit timam tagayo, mangan pilio mantad sid tulun komimiiyo, om mangan lontiko jumadi dot bantaran do Kinoringan om it umat Yo. Tugas nopo dit bantaran diri, pasamba dit pangaraa dit *poki-ampun* dit tongo duso dit tongo umat om pasamba po dit wookon ot parsamba'an. <sup>2</sup> Pagka it timam tagayo diri kondiri nga ogumu-i ot kokurangan, kaarati-i yalo dit tongo tulun dit asot ororotiyon om oobing-palid. <sup>3</sup> Sagay pogi-om subay-ko poguluonon po dialo pasamba it doo dot pangaraa, om isamba yo nogi it dang tongo umat dot pangaraa, tu okon-ko gisom it dang umat no dot duso ot *pokiompunan*, ino-i-nga it duso yo po kondiri. <sup>4</sup> Asot iiso ot tulun kapamangkat dit kondiri yo jumadi dot timam tagayo, ong okon-ko i Kinoringan ot monginloow doo, ugu-ko i Harun kodori tu linoow do Kinoringan. †††

<sup>5</sup> Ugu keeno-no i Kristus, tu okon-ko Yino kondiri ot minamangkat dit kondiri Yo dot jumadi dot Timam Tagayo, ino-i-nga *i Kinoringan* ot minamangkat Doo, dot ka *do Kinoringan*,  
 “Ikaw no ot Tanak Ku!

Om tadlaw beenoy pelo'on Ku sid tongo tulun dot Yoku not Tama Nu,”

ka. <sup>56</sup> Om minomoros po *i Kinoringan* sid ayat wookon dot,

“Ikaw no ot Timam misingkoleed,

ugu-ko it pangkat di Melkisedek kodori,” <sup>5†</sup>

ka. <sup>5††</sup>

<sup>7</sup> Tiya dit sitid pomogunan po i Yesus, minintaduwa Yalo dot opuod meed dot mogiad, sampay moniri it romow Yo, dot mokitulung *do Kinoringan*, it ki-kuasa manalamat Doo, supaya amu matay it kondiri Yo. Pagka tu niinsiba di Yesus it kondiri Yo, tu rumonok *do Kinoringan*, nitumboyo-i *do Kinoringan* it pinokianu Yo. <sup>5†</sup> <sup>5††</sup> Nga, Tanak poma do Kinoringan i Yesus, nga linu-

††† 5:3 Im 9:7; 16:5-7 ††† 5:4 Kel 28:1 § 5:5 Mzm 2:7 §† Ontok-ko it timam MELKISEDEK dino, intangay sid Ibr 7 om sid Kej 14:17-20. I Melkisedek dino, raja po om timam po, ugu-ko i Raja Maanalamat it noboros sid Mzm 110. §†† 5:6 Mzm 110:4 §† ... NITUMBOYO-I do Kinoringan IT PINOKIANU Yo. Mad-ko amu-i NITUMBOYO do Kinoringan IT PINOKIANU di Yesus, tu minatay-i Yalo. Dot ong babanar no, gisom suway i gama do Kinoringan manalamat. Ino-no, pinosiyon do Kinoringan i Yesus mantad sid kapatayan. Makin po, ka dit gama di Yesus mokianu, okon-ko it Dogon dot kenginan ot tonudon, ino-i-nga it Dikaw dot kenginan, ka (Mat 26:39). Agayo ot poonginsasamod dit boros diti, tu tokow nga ugu dino-i ot opuri-



miyuw-i Yalo tumaat mantad sid kinasansara'an Yo. <sup>9</sup> Nakatalib nopo kikiawi it kasansara'an dit nawayan Yo diri, najadi no Yalo dot *Maanalamat* dit aso kukuran, om najadi nōono dot puun do kasalamatan misingkoleed baagi dit tulun dit ataak Doo. <sup>10</sup> Om pinangkat dīiri do Kinoringan Yalo dot Timam Tagayo ugu-ko it pangkat di Melkisedek. †

### Posukodo Duyu no ot Koosipan Duyu!

<sup>11</sup> Jadi, ogumu po dara ot boroson ya sid dikoo ontok-ko *it pangkat di Yesus dot Timam Tagayo diri*, nga apagon okoy patarang, tu maalan kow dīiri man-gaarati. <sup>12</sup> Sabanar no, norikot no ot masa dot najadi kow do guru, nga oporolu dot solimpunon kow po kembagu monuduk dit boros do Kinoringan dit ongoriibaw, tu kakal po bala'ay dot ugu-ko ragang kow po dit sumusu po, tu amu kow po koruta dot kaakanan dot dang ongo-gagayo! <sup>13</sup> Tu it tulun dit kakal po sumusu, komoyoon kakal po ragang, tu amu po kaarati dit tudukan ontok-ko nunu ot abanar om asala. ††<sup>14</sup> Nga it kaakanan nopo dit dang ongo-gagayo diri, andang dang ongo-gagayo nōopo, it nooyat no it ginawo dot popisuway dit awasi om araat. ‡

**6** Ino nogi, awasi dot posukodon tokow it koosipan tokow, dot okon-no-ko solimpunon po it tongo hal toribaw ontok-ko i Kristus. Kadaay tokow no solimpuno kembagu lumiyuw it tudukan toribaw, ino-no:

*Keeso*, subay tumingkod mamaal dot duso. Tu it tongo duso diri, mongowit daton sid kapatayan misingkoleed.

*Koduwo*, subay-ko mimoyo tokow do Kinoringan, <sup>2</sup> *kotolu*, ontok-ko kopomodsuan, ‡†

*kaapat*, ontok-ko it gama mangama dot tulun *tiya dot pintaduwa'an*, ‡†

---

*manan, tu mad-ko waro-i ot pokionuwon tokow dot amu itumboyo do Kinoringan. Na i Tuhan Yesus oopupuan banar dit kasansara'an tokow, tu Yalo kondiri nga nokoombal-i dot ugu dino (Ibr 4:15). §†† 5:7 Mat 26:36-46; Mrk 14:32-42; Luk 22:39-46 † Sid pasal 7, om waro nogi ot panarangan pasal di Tuhan Yesus dit najadi dot Timam Tagayo. †† 5:12-13 1Kor 3:2 ‡ NOOYAT NO IT GINAWO Harfiah: nooyat no it tongo deria / nooyat no it tongo pancainder. Tu it ginawo tokow nga mad-ko ki-tolingo, ki-mato, ki-todung, ki-dila om ki-tunturu tu mokinongow, mogintong, moningud, mongirasa om monudu. Asal ooyat ino, keelo tokow popisuway dit awasi om araat, om keelo tokow-i mongintutun dit tongo hal rohani. ‡† ON-TOK-KO KOPOMODSUAN: Pagka tu it tongo tulun Kristian Yahudi ot porikatan diti surat diti, komoyoon nopo dati dit ponulis diti, it kopisuwayan dit kopomodsuan dot posuwang dot tulun sid tugama Yahudi om it kopomodsuan di Yohanes Moomodsu om it kopomodsuan dot posuwang dot tulun sid Kristian. ‡† ON-TOK-KO IT GAMA MANGAMA DOT TULUN: Komoyoon nopo dati, it tudukan ontok-ko it soro-susuway ot gama mamarakat, tu tomodon nopo dot mangama do tulun, ino-no mamarakat dit tulun om polombus dit Tatod Tosusi sid tulun. Koobasan no, it tongo pomimpin dot jemaat ot mangama dot tulun. Kiihiro, it gama mamarakat dit tulun dit mangan podsuo, gama polombus sid tulun dot sinundu mantad sid Tatod Tosusi (1Tim 4:14), gama mangalantik dit tongo pomimpin dot jemaat, om it gama wookon dot momintaduwa dot tulun, ugu-ko it sumakit.*

*kolimo*, ontok-ko it koposiyon dot tulun minatay, om *koonom*, it tukuman misingkoleed.

<sup>3</sup> Pagka ugu dino, gaam po tumopik tokow sid tudukan tongo-ralom, ong syukur kenginan do Kinoringan.

<sup>4</sup> Tu it tongo tulun *dit tinumolikud di Kristus, amu no adapat potoobat kembagu*. Baya neenawa'an di Kristus it ginawo doalo, om baya nokeerasa dit nitaak do Kinoringan, om baya noboogiyon po dit Tatod Tosusi, <sup>5</sup> om baya nokopurimon no dot awasi it boros do Kinoringan, om nokopurimon no tokudik dit tongo kuasa do kosunduwo dit *makin po ogumu tiya* dit zaman *wagu* sompōori. <sup>6</sup> Nga ong tumolikud sid di Kristus, aso no tinganan poguli kembagu dot tumoobat mantad sid tongo duso doalo. Tu yoalo diri, aso bīida dot pasalip kembagu dit Tanak do Kinoringan om mongusiba sid tinoguwangon dot tongo tulun, dot yoalo kondiri ot mananggung diri. ‡†

<sup>7</sup> *Ii-nopo tulun dit maya dot kenginan do Kinoringan, ugu-ko it tana dit opidodorunan nga oobing-rasap*. It tana diri, posuni dit tongo totonomon dit ki-guna baagi dit tulun dit moomutanom. *It tulun dit ugu-keeri tu ogumu ot tasil, barakatan do Kinoringan*. <sup>8</sup> Nga ong *it tulun dit monolikud di Yesus, ugu-ko it tana dit kaapaka'an om koorugiyon ot sumuni. It tulun dino*, amu no leed om rotuan *do Kinoringan* dot tukum, *ugu-ko it gama dot tulun* monutud dot tana.

<sup>9</sup> Nga ikoo oy koobpineeyan dit aa-ku koyuyuu, ugu poma diri ot koopodos dot boros ya sid dikoo, nga ayakin okoy dot okon-ko ugu dino po ot bubuatan duyu. Tu mantad sid bubuatan duyu dino ot pongila'an ya dot nakaanu kow no dot kasalamatan. <sup>10</sup> I Kinoringan nopo, aadil. Amu Yo oolingon nunu it nagma duyu sid Doo. Om nela'an Yo-i dot otoluod kow Doo, mantad sid gama duyu monulung dit *sandad* Kristian, mantad kodori sampay tidino. <sup>11</sup> Nga it kenginan ya no babanar, kikiawi dikoo abagos mamaal dot ugu diri sampay kopupuson, supaya otorima duyu it ararapon duyu. <sup>12</sup> Kada kow koobul. Ino-i-nga tiruwan kow nōono dit tongo tulun dit kaanu dit barakat it najanji *do Kinoringan*, tu mimoyo *do Kinoringan* om kogoos mongindad.

### Janji do Kinoringan Amu Sumimban

<sup>13</sup> *Ondomo tokow i aki Abraham*, tu tiya dit jinonjiyan yalo do Kinoringan, minising-sumpa i Kinoringan dot it kondiri Yo ot sasi Yo, tu aso no ot asawat mantad-ko Yino. <sup>14</sup> Ka do Kinoringan, "Barakatan Ku babanar ot koturunan nu," ka. ‡†<sup>15</sup> Na, ginumoos nobo yalo mongindad sampay naanu yo it najanji *do Kinoringan* sid doo. §

---

‡†† 6:4-6 Ibr 10:26-31; 12:25; 3:7-14; Mat 12:43-45; Bil 15:30-31  
‡†† 6:14 Kej 22:15-17 § 6:13-15 Kej 12:1-7; 22:1-18

<sup>16</sup> Tu ong tulun ot mising-sumpa, it asawat ot kuasa mantad doo ot pososiyon yo. Om it sumpa no diri ot togot dot pijonjiyan, it kotingkod dot pigaga'an.

<sup>17</sup> Sagay pogi-om pinatog do Kinoringan dot sumpa it janji Yo diri, payakin Yalo dit tulun dit potorima'on Yo dit najanji Yo, dot amu Yo no simbanan it tomodon Yo.

<sup>18</sup> It duwo ot hal diri, *ino-no it janji om sumpa Yo*, amu Yo no simbanan, tu andang amu momudut i Kinoringan. Ugu po dino, itokow dit mokisalamat do Kinoringan, eempapagan tokow dot gumirok kumuyut dit tarapan sid tinoguwangon tokow. <sup>19</sup> It tarapan tokow dino, papatog om popirot dit ginawo tokow, ugu-ko it jangkar dot talud *dit nakatanom babanar*. Tu it pinatanaman dit jangkar dino, ino-no *sid tinoguwangon do Kinoringan* sid Lamin dit Paling Osusi *sid Saasambayangan sid surga*, it baya natabanan dit tabir takapal. <sup>†20</sup> I Yesus ot nokopogulu sumuwang *dot minangajamin* daton, tu najadi no gima Yalo dot Timam Tagayo misingkoleed, ugu-ko it pangkat di Melkisedek kodori. <sup>††</sup>

#### Asawat ot Pangkat di Timam Melkisedek mantad-ko it Pangkat di Abraham om it Tongo Timam dit Suku Lewi

**7** I Melkisedek dino, raja dot *kota dot Salem* <sup>‡</sup> om Timam do Kinoringan, i Kinoringan dit Lundu Tasawat. Tiya dit minuli i Abraham mantad sid piparangan, dit minangala dit tongo raja, sinamung yalo di Melkisedek mamarakat. <sup>2</sup> Jadi, binoogiyon d'iri di Abraham i Melkisedek dot porsopuluan mantad sid nongo-rarampas yo sid piparangan. Komoyoon nopo *dit ngaran* di Melkisedek, "Raja dot Koodilan", om komoyoon nopo *dit ngaran dit kota Salem*, "koosayan". Jadi pagka tu raja yalo do Salem, obbuli boroson dot yalo dino, "Raja dot Koosayan". <sup>‡‡3</sup> I Melkisedek dino, aso *nokotulis sid Kitab ontok-ko isay* ot tidi om tama yo keenong susuran dit tongo komoleengan yo. Om aso *nokotulis sid Kitab dot seera kosusu om seera kapatay yalo*. Daapun nopo i Melkisedek dino, ugu-ko Tanak do Kinoringan, tu Timam misingkoleed. <sup>‡‡</sup>

<sup>4</sup> Itungo duyu no pogi, dot songkuro kaapangkat di Melkisedek. Tu *keeso*, insan-ko i Abraham poma tu taki-lombus tokow dit apangkat, nga minana'ak-i sid dia dot porsopuluan mantad sid tongo barang dit

† 6:19 Im 16:2 †† 6:20 Mzm 110:4 ‡ It kota dot SALEM dino, ino-no kota dot Yerusalem (intangay sid Mzm 76:3). ‡† 7:1-2 Kej 14:17-20 ‡‡ MELKISEDEK: I Melkisedek dino, tulun-ko-tulun. Ki-tidi om ki-tama-i yalo om napatay-i, nga gisom dot amu tinulis sid Kitab. Gambaran yalo di Tuhan Yesus, tu raja om timam sâambil Yalo misingkoleed. Duwo no ot tempat dot kembulay it ngaran yo. Sid Kej 14:17-20, sinumambat yalo di Abram, tinaakan yalo di Abram dot porsopuluan, om binarakatan nogi dialo i Abram. Bototoon ot kinotoliban di Abraham, tinulis di Daud it Mzm 110 om waro kembagu reetan di Melkisedek tu inot Mazmur dino, popeelo dot i Raja Maanalamat sompôori nga timam-i sâambil, ugu-ko it pangkat di Melkisedek. Jadi it sitid Ibrani diti, panarangan dit pangarang dit Mzm 110.

narampas yo sid piparangan diri! <sup>5</sup> *Ong koturunan nogi di Lewi i Melkisedek, oorotiyon tokow dot nokuro tu mîilom minanaak i Abraham dot porsopuluan sid di Melkisedek*. Tu waro nokotulis sid Tukum di Musa dot, it koturunan no di Lewi dit najadi dot Timam ot obbuli mongumpug dot porsopuluan mantad sid tongo nendudukut dit bansa *dot Israel* porogi. Om iri diri, sid koworisan kondiri ot pokirukutan, it soosompi koturunan di Abraham. <sup>‡‡6</sup> Nga, i Melkisedek, okon poma-ko koturunan dot suku Lewi, nga nokotorima-i yalo dit porsopuluan mantad sid nararampas di Abraham. *Koduwo*, iri poma tu i Abraham ot nokotorima dit janji *do Kinoringan*, nga okon-ko i Abraham po ot minamarakat di Melkisedek, ino-i-nga i Melkisedek nogi ot minamarakat dialo. <sup>7</sup> Andang-âandang nga amu oolim, dot it tulun dit mamarakat ot asawat ot pangkat mantad-ko it mangan barakatay. <sup>8</sup> *Kotolu*, it tongo timam dit nokotorima dit porsopuluan diri, tulun komimiiyo dit matay-i. Nga, *ong maya dot boros sid Kitab*, i Melkisedek, it nokotorima dot porsopuluan diri, miyaw *misingkoleed*. <sup>9</sup> *Kaapat*, obbuli boroson dot, it suku poma dot Lewi, it moongumpug dot porsopuluan dit nendudukut *dot tulun Israel* porogi nga nakapanaak-i sid di Melkisedek, tiya dit minanaak i Abraham sid di Melkisedek. <sup>10</sup> Tu, minsan-ko aso po sitid pomogunan i Lewi tiya dit sinamung di Melkisedek i Abraham, nga sid raa no mâantad yalo di *taki yo*, i Abraham.

#### I Kristus no Timam Tagayo ugu-ko it Pangkat di Melkisedek, om Asawat mantad-ko i Harun

<sup>11</sup> It Tukum di Musa minangan *do Kinoringan* pataako sid umat *Israel*, nga it suku dot Lewi ot minangan ponguyuto. Nga it karaja dit tongo timam dot Lewi diri, amu kadapat pajadi dot tulun dot osusi. Iri no ot sabap dot minonuu *i Kinoringan* dot s'uway ot Timam, it okon-ko ugu-ko it pangkat po di Harun tu suku dot Lewi, ino-i-nga ugu-ko it pangkat di Melkisedek. <sup>12</sup> Kadung-ko osimbanan it toturan dot tongo timam, it Tukum *di Musa* nga kawaya-i dot osimbanan. <sup>13</sup> Ii-nopo Timam kaawagu dino, *ino-no i Tuhan tokow*. Yalo dino, suway-suway ot koturunan, *om okon-ko koturunan po dot Lewi*. It koturunan Yo dino, aso po nokoombal dot dang Timam dot gama'on. <sup>14</sup> Kikiawi ot tulun nokeelo mâantad, dot ii-nopo Tuhan tokow, koturunan di Yehuda. Nga, tiya dit minonulis i Musa pasal dot tongo timam, amu noreetan dialo it koturunan di Yehuda. <sup>15</sup> Makin po atarang babanar ot kinosimbanon *dit Tukum di Musa*, tu waro no nokorikot ot Timam kaawagu, ugu-ko i Melkisedek, ino-no i Yesus. <sup>16</sup> Linantik Yalo jumadi dot Timam, dot okon-ko pasal po dit koturunan Yo, tu maya dit Tukum *di Musa*, ino-i-nga nakajadi Yalo dot Timam tu ki-kuasa

‡†† 7:5 Bil 18:21

Yalo dot amu milod tonuson, ino-no, kuasa dot miyaw misingkoleed. <sup>17</sup> Tu nokotulis *sid Kitab* dot, "Ikaw no ot Timam misingkoleed, ugu-ko it pangkat di Melkisedek *kodori*," ka. †

<sup>18</sup> Jadi, it Tukum Leed minangan tonuso, tu aso kuasa om aso guna. <sup>19</sup> It Tukum Leed diri, amu pinajadi dot ūiso poma ot tulun dot osukup ot koosusi. Iri no sabap dot maaka diti, tinaakan tokow dot iso ot *ralan dit* kitarapan, dit lobi po awasi, tu pensomok daton sid Kinoringan.

<sup>20</sup> Makin po, minising-sumpa *i Kinoringan* dot mangan Yo lontiko i Kristus dot jumadi dot Timam dot misingkoleed diri. Nga amu mising-sumpa *i Kinoringan* tiya dit pongolontikan dit tongo timam di wookon.

<sup>21</sup> Tiya dit minangalantik *i Kinoringan* di Yesus dot jumadi dot Timam, minomoros i Kinoringan sid Dialo dot,

"Yoku, i Tuhan *Kinoringan*, mising-sumpa Oku dot, 'Ikaw no ot Timam misingkoleed,'

om amu Ku no simbanan iti sumpa Ku," ka do Kinoringan. †<sup>22</sup> Jadi, pagka tu *nokopising-sumpa no i Kinoringan dot ugu diri*, najadi dīiri i Yesus dot pongogot dit Pinijonjiyan Wagu dit lobi po awasi mantad-ko it Pinijonjiyan Leed.

<sup>23</sup> Makin po, ong it tongo timam dit koturunan dot Lewi diri, migaganti nopo, tu asal matay, amu no kadapat polombus dit gama'on. <sup>24</sup> Nga ong i Yesus, aso kopupusan Yo dot Timam, tu miyaw misingkoleed. <sup>25</sup> Iri no sabap dot kadapat i Yesus manalamat misingkoleed dit tulun dit mokisalamat sid Kinoringan, dot i Yesus ot waya'an. Tu sampay misingkoleed dot miyaw Yalo, tu maanapan doalo mokianu sid Kinoringan.

<sup>26</sup> Jadi, i Yesus nobo dino ot Timam Tagayo dit babanar-ko poroluon tokow, tu osusi Yalo, aso kasala'an om aso duso. It bubuatan di Yesus, osodu mantad-ko it bubuatan dit tongo tulun dit ki-duso, om niinsawat Yalo sid surga dit paling asawat. <sup>27</sup> Yalo dino, okon-ko ugu-po-ko it tongo timam wookon, tu ong it tongo timam wookon, subay-ko titikid tadlaw pasamba dot pangaraa, tu mokiampun po mogulu dit tongo duso yo, om ii nogi duso dit tulun wookon. Nga ong i Yesus, insan daas no pinasamba dot pangaraa, ino-no it kondiri Yo, dot pangampun dit tongo duso dot tulun. †<sup>28</sup> Maya dit Tukum *di Musa*, it tulun komimiiyo dit kikorangan ot lontikon dot jumadi dot timam tagayo. Nga toori no mantad dit Tukum *di Musa*, minising-sumpa *i Kinoringan* dot it Tanak Yo dit aso kokurangan ot jodion Yo *dot Timam* misingkoleed. †

## I Yesus ot Timam Tagayo dit Pinijonjiyan Wagu do Kinoringan

**8** Tonsi nopo dit boros ku diri, ino-no: Maaka diti, waro no ot Timam Tagayo tokow dot ugu diri, dot nopongo koolun, it mogom-ogom *sid oogomon dot kimpangkat* sid surga, ponong sid wanan do Kinoringan, i Gayo Kuasa. †<sup>2</sup> Yalo no ot Timam Tagayo dit papanaw dit karaja sid Lamin dit Paling Osusi sid Keema do Saasambayangan sid surga. Tu it Saasambayangan dino, ino-no it Saasambayangan dit babanar. Om okon-ko tulun ot pinengkakat, ino-i-nga i Tuhan *Kinoringan*.

<sup>3</sup> Titikid dit timam tagayo, linantik dot paasamba *sid Kinoringan* dot tongo garason dot pangaraa om wookon po ot tongo parsamba'an. Jadi it Timam Tagayo tokow nga ugu keeri-i, tu subay-ko waro ot pataakon Yo dot mangan pasamba'o *sid Kinoringan*. <sup>4</sup> Kiihiro ong sisitid pomogunan Yalo, okon-ko Timam po Yalo, tu waro no ot tongo timam *it koturunan di Lewi*, it paasamba dit tongo parsamba'an om it tongo garason maya dit Tukum *di Musa*. <sup>5</sup> Tugas nopo dit tongo timam, kumaraja sid Keema do Saasambayangan sitid pomogunan. Nga it Saasambayangan diri, gisom kababayu om *pongngod* nōopo dit Saasambayangan sid surga. Tu tiya dit minamaal i Musa dit Keema do Saasambayangan, sinuu yalo do Kinoringan, dot ka, "Ondomo no, tiruwanay no mamaal kikiawi dot ugu-ko it nipeentong Ku dikaw diri sid timpak dit nuluw *dot Sinay*," ka do Kinoringan. †<sup>6</sup> Jadi, maaka diti, it tugas dot Timam Tagayo dit nitaak sid di Yesus, asawat *mantad-ko it tugas dit tongo timam sid pomogunan*. Tu, Yalo no ot bantaran dot mongurus dit Pinijonjiyan Wagu tokow om *i Kinoringan. It Pinijonjiyan Wagu* diri, awasi mantad dit Pinijonjiyan Leed, tu *it Pinijonjiyan Wagu diri*, agayo ot koontungan tokow *mantad-ko it Pinijonjiyan Leed*.

<sup>7</sup> Tu ong osukup nogi dara ot kaawasi dit Pinijonjiyan dit insan-i, amu no oporolu dot induwa'an. <sup>8</sup> Nga pagka nokito *do Kinoringan* dot amu mimoyo Doo *it tongo umat Yo*, minomoros dīiri Yalo dot ka, "Ondomo no dot, warot tiya dot mijanji okay kembagu

dit koturunan dot Israel  
om it koturunan dot Yehuda.

<sup>9</sup> *It Pijonjiyan Wagu Ku dino*,  
okon-ko ugu-ko it Pinijonjiyan Ya dit taki-lombus doalo,  
tiya dit minonundan Oku doalo  
sumoliwan mantad sid pomogunan dot Mesir.  
Tu amu osotia yoalo  
sid Pinijonjiyan Ku sid doalo.

Ino no ot sabap dot amu Ku no pinoduli yoalo,"

† 7:17 Mzm 110:4 †† 7:21 Mzm 110:4 ‡ 7:27 Im 9:7 †† 7:28 Ibr 4:15; 5:2; 2:10, 17-18; 5:8-9

‡‡ 8:1 Mzm 110:1 ††† 8:5 Kel 25:9, 40

ka do Kinoringan.  
<sup>10</sup> "Nga iti no Pijonjiyan Ya sompôori dit bansa dot Israel,"  
 ka do Kinoringan,  
 "Yatag Ku it Tukum Ku sid pongitungan doalo,  
 om itulis Ku sid ginawo doalo,  
 om Yoku nōono ot Kinoringan doalo,  
 om ajadi nōono yoalo dot umat Ku.  
<sup>11</sup> Amu no oporolu yoalo mitutuduk song-koruangan  
 keenong song-waris dot ka,  
 'Intutunay no i Tuhan *Kinoringan*,' ka,  
 tu kiawi doalo, agayo okodok,  
 kotutun Dogon.  
<sup>12</sup> Tu ompunon Ku it tongo karaatan dit nawaal doalo,  
 om amu Ku no ondomon it tongo duso doalo,"  
 ka do Kinoringan. †

<sup>13</sup> Pagka tu reetan *do Kinoringan* it pijonjiyan Yo diri  
 dot "Pijonjiyan Wagu" ka, komoyoon dot nitung Yo dot  
 it Pinijonjiyan Leed diri, natalup no om aso no guna,  
 om oruay no tumanus *ugu-ko barang* dit norobuk no.

#### Gama Sumamba do Kinoringan sid Keema do Saasambayangan Tiya dit Pinijonjiyan Leed

<sup>9</sup> It Pinijonjiyan Leed diri, warot tongo toturan dot  
 kukuro gama pasamba *sid Kinoringan*, om waro  
 ot Saasambayangan doalo sitid pomogunan, dot tulun  
 ot minamaal. <sup>2</sup> *It Saasambayangan doalo diri, keema  
 dot duwo ot lamin*. Ii-nopot lamin keeso, rineetan dot  
 Lamin Tosusi, om warot polita'an tagayo, om iso ot mi-  
 ja dot pootimpakan dit ruti dit isamba *sid Kinoringan*.  
<sup>††3</sup> *It susuwangon dit Lamin Tosusi diri, warot isot tabir*.  
 Om sid lombus dit lamin keeso nga ki-tabir-i, ino-no it  
 pialatan dit lamin keeso om lamin koduwo. It lamin  
 koduwo diri, reetan dot 'Lamin dit Paling Osusi'. <sup>†4</sup> Om  
 it sid suwang dit lamin diri, warot mija dot poonutu-  
 dan dot kamayan, dot tamas ot winaal. <sup>††</sup> Om siri no it  
 Pati dot Pinijonjiyan, it linopot do tamas. Sid suwang  
 dit Pati diri, waro ot balanga dot tamas ot winaal, ki-  
 suwang dot manna, <sup>††</sup> tungkat di Harun dit minomu-  
 tolid, om duwo neenan ot pampang <sup>†††</sup> dit *pinotulisan*

† 8:8-12 Yer 31:31-34 (LXX) †† 9:2 Kel 25:23-30, 31-40; 26:1-30  
 ‡ 9:3 Kel 26:31-33 †† It MIJA DOT POONUTUDAN DOT KAMAYAN dino, sa-  
 banar no, niyon sid somok dit tabir koduwo, it sid somok dit  
 susuwangon sid Lamin dit Paling Osusi, supaya, kadung monutud  
 do kamayan, it lisun dit kamayan diri, munsayub nōono sid Lamin  
 dit Paling Osusi. Subay-ko olopot do lisun it Pati dit Pinijonjiyan su-  
 paya amu eemot dit timam tagayo, tu ong eemot, matay yalo (Im  
 16:13). Subay-ko suwab-suwab nopo monutud do kamayan siri dot  
 induwo sangadlaw (Kel 30:7-8), nga it Lamin dit Paling Osusi diri,  
 insan no sontoon dot kawasa suwangon dit timam tagayo (Im 16:34)  
 †† BALANGA DOT ... KI-SUWANG DOT MANNA: It MANNA dino, ino-no it  
 "kaakanan mantad sid tawan", it nitaak do Kinoringan sid bansa dot  
 Israel tiya dit sid balantara yoalo (Kel 16:4, 31).

††† TUNGKAT DI HARUN DIT MINOMUTOLID: Tiya  
 dit sid balantara it bansa dot Israel, i Korah, i Datan om i Abiram  
 sinumolod dara dit pangkat di Musa om it timam Harun. Bukti nopo  
 dot i Harun ot nopili do Kinoringan jumadi dot timam nga it doo no

*dit Pinijonjiyan do Kinoringan sid bansa tokow Israel*.  
<sup>†††5</sup> Sid timpak dit tutub dit Pati diri, waro duwo ot  
*tingulgulun dot moleekat it reetan dot kerub*. <sup>§</sup> It kerub  
 dino, pongintutunan dot siri *i Kinoringan*. It kawo dit  
 kerub dino, sompi maawalad sid sawat dit Pati, sam-  
 pay olikupan it tutub dit reetan dot Poongompunan  
 do Duso. <sup>§†</sup> Nga maaka diti, okon-po-ko masa dot  
 patarang kiawi dino dot osorisid ot gama. <sup>§††</sup>

<sup>6</sup> Jadi, ugu no diri ot gama mangaatur dit kikiawi diri.  
 Titikid tadlaw, it tongo timam sumuwang sid lamin  
 keeso, tu pasamba *dit tongo isamba om mamaal po  
 dit wookon it nisuu do Kinoringan*. <sup>§†7</sup> Nga ong it lamin  
 koduwo, it timam tagayo no ot kawasa sumuwang dot  
 sontoon insan no. Amu kawasa yalo sumuwang ong  
 aso ot raa dot owiton yo sumuwang, dot pangaraa dit  
 kondiri yo, om pangaraa dot mokiampun dit tongo du-  
 so dit winaal dit bansa dot amu nela'an. <sup>§††</sup> <sup>§†8</sup> Sid *tongo  
 toturan* diri, monuduk daton it Tatod Tosusi, dot, ong  
 kakal po siri it lamin keeso, *ino-no it Lamin Tosusi diri*,  
 amu po ogiang it waya'an sumuwang sid *lamin kodu-  
 wo, ino-no it Lamin* dit Paling Osusi. <sup>9</sup> It hal ontok-ko it  
 duwo ot lamin dit sid Keema do Saasambayangan diri,  
 popeelo dit *pisuwayan dit zaman di gulu om zaman  
 tidino*. Komoyoon nopo nga, kikiawi dit pangaraa dot  
 mokiampun do duso om it tongo parsamba'an  
 wookon, amu po koponusi banar dit ginawo dit tulun  
 dit pasamba. <sup>10</sup> Om waro po wookon ot toturan dot  
 tugama ontok-ko it kawasa akanon om kawasa inu-  
 mon, om tongo tadat dot gama modsu *dot dang tuga-  
 ma*. Nga kikiawi diri, dang koyuwan nōopo dot totu-  
 ran, it subay-ko woyo'on do tulun mising-korikot dot  
*pongogontian do Kinoringan* dot toturan wagu. <sup>§†</sup>

*dot tungkat ot minomutolid sampay minomusak om mingonguwa  
 (Bil 17)*. Ino not sabap sabap dot it tungkat di Harun diri, niatag diiri  
 sid Pati dit Pinijonjiyan (Bil 17:8-10). ††† 9:4 Kel 30:1-6; 25:10-16;  
 16:4, 13-16, 31-35; Bil 17:8-10; Ul 10:3-5 § KERUB nopo dino, bansa  
 do moleekat, winangun dot ki-kawo dot pengkakat sid somok dit  
 oogomon do Kinoringan sid surga (intangay sid Kel 25:18-22; Yeh  
 1:4-21, 28; 10:1, 10-14; Why 4:6-9; 1Sam 4:4)

§† POONGOM-  
 PUNAN DO DUSO: Ino not ngaran dit tutub dit pati dit Pinijonjiyan, tu  
 tiya dit Pinijonjiyan Leed, insan no sontoon it timam tagayo  
 sumuwang sid lamin dit paling osusi, mongowit dot raa do sapi, om  
 tompisikan nogi it tutub dit pati dit Pinijonjiyan, tu mokiampun dit  
 tongo duso dit tongo tulun dot Israel. Tu sid sawat dit tutub dit pati  
 diri i Kinoringan (Im 16:2, 14). Nga ka dit ponulis ditit surat diti, it tu-  
 tub diri, gisom gambaran dit toogomon do Kinoringan sid surga.  
 Maaka diti, obbuli tokow no turus minsomok sid Kinoringan sid  
 doa, tu nogiangan tokow no di Yesus do waya'an (Ibr 4:16). §†† 9:5  
 Kel 25:18-22; Yeh 1:4-28; Why 4:6-9; Im 16:2 §† 9:6 Bil 18:2-6; Kel  
 29:38-42; 30:6-8 §†† Kaa diti ot toturan dot dang Tadlaw Tagayo dot  
 Mangaraa dot Duso (Im 16:11-19)

Im 17:11). §† 9:7 Im 16:2-34; Rm 5:12-19 §† 9:10 Im  
 11-15; Kel 29:38-42

### It Raa di Yesus ot Agayo ot Kuasa dot Ponusi mantad-ko it Raa dot Pangayam

<sup>11</sup> Nga nokorikot no i Kristus om najadi no dot Timam Tagayo, dot mongowit dit tongo barakat dit waro maakaa. Om *minitirapus-i* diiri Yalo sumuwang sid Lamin dit Paling Osusi sid Keema do Saasambayangan dit lobi po awasi om lobi po ot koosusi. It Saasambayangan dino, okon-ko tulun ot minamaal, komoyoon, okon-ko sitid pomogunan po. <sup>12</sup> Sinu-muwang i Kristus sid Lamin dit Paling Osusi diri, dot insan daas no. Amu Yalo minongowit dot raa do kambing om raa dot tuyog do sapi dot pangaraa dot moki-ampun dot duso. Tu it raa Yo kondiri ot nowit Yo, dot pinongolukat Yo *daton* sampay misingkoleed. <sup>13</sup> *Maya dit Tukum di Musa*, it tongo tulun dit koosomu, subay-ko tompisahikan do raa do kambing om raa do sapi do kusay, om it tawu dit kinasaraban dit sumandak do sapi, tu ponusi doalo, *supaya obbuli sumambayang kembagu*. Nga iri diri, sid soribaw no do koyuwan ot osusian. <sup>14</sup> Ong kikiawi diri nga kosusi dit tongo tulun dit koosomu, sâampod po ong it raa di Kristus! Tu it raa Yo, kosusi dit ginawo tokow mantad sid gagama'on dot koduso, it andang mongowit sid kapatayan, supaya kadapat tokow mangalayan di Kinoringan dit miyaw. Sagay pogi-om kadapat-i Yalo pasamba dit koyuwan Yo sid Kinoringan, tu nokuasa Yalo dit Tatod *do Kinoringan* dit aso kinotimpuunan om aso kopupusan. Om i Kristus nopo dino, ugu-ko pangaraa dit aso *pasat*, tu aso karaatan dit kondiri Yo.

<sup>15</sup> Kaa po dino, najadi i Kristus dot bantaran dit Pini-jonjiyan Wagu, supaya it tulun dit noloow *do Kinoringan*, kaanu dit barakat dit aso koowian, it najanji *do Kinoringan*. Tu it kinapatayan *di Kristus* no diri ot pinongolukat dit tongo tulun mantad sid kasala'an dit nawaal doalo tiya dit kakal po it Pinijonjiyan Leed.

<sup>16</sup> *Na, onuwon ku dot suntu it surat wasiat*. Tu ong waro tulun *mamaal dot surat wasiat, dot ipasanganu yo dit tanak yo it tarata yo*, aso po kuasa dit *surat wasiat keenong* janji yo diri, ong amu po natantu dot babanar-ko minatay no it minamaal dit *surat wasiat keenong* janji diri. <sup>17</sup> Tu ong kakal po miyaw it minamaal *dit surat wasiat diri*, amu po aasi it *surat wasiat keenong* janji diri. Apatay po it minamaal dit surat wasiat diri, om osiyon nogi it *surat wasiat keenong* janji yo diri. <sup>18</sup> It Pinijonjiyan Leed nga ugu keeri-i, tu subay-ko waro po ot apatay om aasi nogi: Ino-no, subay-ko waro ot patayon dot pangaraa. <sup>19</sup> Tu kadung nakaabar di Musa sid kikiawi dot bansa dot Israel it

† RAA DO KAMBING OM RAA DO SAPI DO KUSAY ot pangaraa dit Tadlaw Tagayo dot Mangaraa dot Duso do Yahudi (Im 16:11-19), om IT TAWU DIT KINASARABAN DIT SUMANDAK DO SAPI, igawul sid weeg, om potompisikon nogi sid tulun dit nokokuyut dot bangkay tu ponusi (Bil 19:2-3, 5, 9, 11-13, 17-19)

kikiawi dit tongo pinonuu'an dit Tukum diri, panganu no yalo dit raa dot tuyog do sapi om kambing, dot ginowulan yo dot weeg. Om panganu nogi yalo dot iso ot guwas do sakot dit reetan dot hisop, om onkoso nogi do wulu dot domba dit minangan ragango, om poroloko yo nogi sid raa, om potompisiko yo no it raa diri sid Kitab dit liningkum om sid kikiawi it bansa. <sup>20</sup> Ka di Musa, "Iti no ot raa *dot pongogot* dit Pijonjiyan, † it ipawaya do Kinoringan dikoo," ka. <sup>21</sup> It Keema do Saasambayangan, om kikiawi dit tongo pakakas dot pasamba dot isamba nga tinompisikan-i di Musa dit raa diri, dot ugu keeri no ot gama monompisik. <sup>22</sup> Ong maya no babanar dot Tukum *di Musa*, ogon-ogon po ong aawi-awi dot nunu nopo nga subay raa ot ponusi, om amu oompunan ot duso ong aso ot patayon dot pangaraa. ††

### Insan Daas no i Kristus Pasamba dit Kondiri Yo dot Mananus dot Duso Tokow

<sup>23</sup> *Jadi it Keema om it tongo barang sid suwang diri, gama* tumiruwat dit waro sid surga, om subay tompisahikan dot raa dot pangayam ot gama monusi. Nga ong it Saasambayangan sid surga, subay awasi po mantad diri ot raa dot ponusi.

<sup>24</sup> Tu it sinuwangan di Kristus, okon-ko sid Saasambayangan po dit winaal dot tulun, om it gisom tumiruwat dit sid surga, ino-i-nga tad-pom sid surga babanar. Sori no Yalo maakaa sid tinoguwangan do Kinoringan, dot mongontok daton. <sup>25</sup> Ong it tongo timam tagayo dot Yahudi kodori, monikid toon nopo yoalo sumuwang sid Lamin dit Paling Osusi dot mongowit dot raa do pangayam. Nga ong i Kristus, suwang insan Yo-i sid surga, dot pinasamba dit kondiri Yo, amu no miniguguli. <sup>26</sup> Tu ong okon-ko kaa dino, kopiguguli Yalo dot asansara mantad dit kinoorugan-i diti pomogunan sampay maakaa diti. Nga, atarang no dot, sitid koowian do zaman diti, nokorikot no i Yesus dot pinasamba dit kondiri Yo dot insan daas no, tu mananus dot tongo duso *dot tulun*. <sup>27</sup> Natantu no mâantad *do Kinoringan* dot insan no matay ot tulun, katalib peeno ukumon no *do Kinoringan*. <sup>28</sup> Irad keeno-i i Kristus, insan no pasamba'o dot pangaraa, tu pananus dit tongo duso dot tongo tulun. Rumikot kembagu Yalo kumeenduwo, dot okon-no-ko man-

†† RAA dot pongogot DIT PIJONJIYAN: Ong maya dit tadat dot tulun Yahudi kodori, it pijonjiyan dot duwo ot tulun, subay garasan dot pangayam, om it raa no diri ot togot dit sumpa. It Pinijonjiyan Leed do Kinoringan om it bansa dot Israel nga nogot-i dot raa do sapi. Om it raa diri, nitompisik diiri sid bansa dot Israel (Kel 24:3-8; Ibr 9:19-20) om nitompisik-i dara sid Kinoringan. Nga pagka tu i Kinoringan nopo nga amu okito, it Pati dit Pinijonjiyan diiri ot tinompisikan (Ibr 11:19-20; nga ong sid Kel 24:6,

(Mat 26:28; Mrk 14:24; Luk 22:20; 1Kor 11:25) ‡ 9:18-20: Kel 24:3-8 †† 9:21: Im 8:15 †† 9:22: Im 17:11

anus po dot duso ot tomodon, ino-i-nga manalamat dit tulun dit miintông no dit korikatan Yo. †

### I Kristus no ot Ganti dit tongo Garason dot Isamba Di Muula

**10** It Tukum di Musa diri, ugu-ko sangay no tu gisom pongingod dit kasalamatan dit naanu tokow mantad sid di Kristus. Tu it Tukum diri, pinopeelo mogulu pasal dit kasalamatan dino, nga amu po atarang ot gama. Tu ong maya dit Tukum diri, titikid toon poma pasamba dot pangaraa, nga it raa diri, amu-i babanar-ko koponusi sampay aawi-awi dot osusi it ginawo dit tulun dit rumikot dot sumamba do Kinoringan. <sup>2</sup> Dara'ay ong babanar-ko nosusian no dot duso it tulun dit sumamba do Kinoringan, andang amu no mangagaras kembagu dot isamba, tu sampay misingkoleed nga amu no kopurimon yoalo dot ki-duso po it kondiri yo. <sup>3</sup> Nga sabanar no, it tongo garason dot isamba monikid toon diri, popoondom dit tongo tulun dot ki-duso yoalo. <sup>4</sup> Tu it raa dot sapi do kusay om raa do kambing dot kusay, amu po kapananus dot duso.

<sup>5</sup> Ino no ot sabap, dot tiya dit rinumikot i Kristus sitid pomogunan, minomoros Yalo sid Kinoringan dot, "Okon-ko garason dot isadaka om parsamba'an ot kenginan Nu,

ino-i-nga nurug Nu itit koyuwan Ku dot iganti dot pangayam, tu isamba sid Dikaw.

<sup>6</sup> Okon-ko it pangayam dot sorobon ko garason dot pangaraa dot mokiampun do duso ot kotomon do ginawo Nu.

<sup>7</sup> Om kangKu, 'Ati Oku no, oy Kinoringan, nokorikot Oku no dot maya dit kenginan Nu, ugu-ko it nokotulis sid Kitab ontok-ko Yoku,' kangKu,"

ka di Kristus. ††

<sup>8</sup> Sid petikan ku didiiri, it insan-i, minomoros i Kristus dot, "It kenginan Nu om kotomon do ginawo Nu, okon-ko it tongo garason dot isadaka om it tongo parsamba'an om it tongo pangayam dot sorobon ‡ ko garason dot pangaraa dot mokiampun do duso," ka. Dot sabanar-no, iri no ot nisuu do Kinoringan sid Tukum di Musa. <sup>9</sup> Om minomoros po kembagu i Kristus dot, "Ati Oku no, oy Kinoringan, nokorikot Oku no dot maya dit kenginan Nu," ka. Jadi, kikiawi dit gama pasamba dot tongo garason di muula, tinanus do Kinoringan, om ginontian Yo di Kristus. <sup>10</sup> Om pagka tu nawaya kikiawi di Yesus Kristus it kenginan do Ki-

noringan, tu nisamba Yo it kondiri Yo dot insan daas no, nosusian tokow no dñiri.

<sup>11</sup> Titikid dit timam dot Yahudi, pengkakat nopo suwab-suwab sid Saasambayangon dot papanaw dit nisuu do Kinoringan, dot miguguli pasamba dot garason, dot iri-iri ot bansa do pangayam dot mangan garaso, dot babalun-ko katanus do duso. ††<sup>12</sup> Nga ong i Kristus, insan daas no pasamba dit koyuwan Yo, dot pinananus dit duso tokow. Nopongo peeri, minogom no Yalo sid oogomon dot ki-pangkat, ponong sid wanan do Kinoringan. <sup>13</sup> Maakaa diti, gisom mongindad Yalo dot kala'on do Kinoringan it tongo musu Yo. ††<sup>14</sup> Irad keeri no, dot insan daas no i Kristus pasamba dit kondiri Yo, dot monusi dit duso dot tulun, sampay aawi-awi ot koosusi.

<sup>15</sup> Ontok-ko it hal diri, it Tatod Tosusi nga pinasasi-i sid daton dot,

<sup>16</sup> ka do Kinoringan,

"Iti no ot Pijonjiyan Wagu Ku dit umat Israel sompôori:

Yatag Ku it Tukum Ku sid ginawo doalo, om itulis Ku sid pongitungan doalo," ka.

††<sup>17</sup> Om minomoros po i Kinoringan dot,

"Amu Ku no ondodomon po it tongo duso om it tongo karaatan doalo," ka do Kinoringan.

††<sup>18</sup> Jadi, pagka noompunan no it duso om tongo karaatan, amu poma nôono pasamba dot garason dot pangampun do duso.

### Kayow no Minsomok sid Kinoringan

<sup>19</sup> Jadi, oy koobpineeyan ku, pagka tu nokotuntug no it raa dit kinapatayan di Yesus, osiow tokow nôono babanar sumuwang sid Lamin dit Paling Osusi sid surga. <sup>20</sup> Dot it gûulu, it Lamin nopo dit Paling Osusi dino, kakal po natabanan dot tabir takapal. Nga tidino, no-giangan tokow no di Yesus dot ralan wagu, it ralan dot kposisiyon. Tu it koyuwan di Yesus, ugu-ko it tabir takapal dit kinuminis tiya dit pinataak Yalo dit koyuwan Yo dot ipapatay. ††<sup>21</sup> Jadi maakaa diti, waro no ot Timam Tagayo tokow dit asawat banar ot pangkat, it osotia papanaw dit karaja Yo sid walay do Kinoringan sid surga. <sup>22</sup> Ino nogi, kayow no minsomok sid Kinoringan

†† 10:11 Kel 29:38 †† 10:12-13 Mzm 110:1; Ibr 1:13 ††† 10:16 Yer 31:33 ††† 10:17 Yer 31:34 § ... OSIOW TOKOW NÔONO BABANAR SUMUWANG SID LAMIN DIT PALING OSUSI sid surga. Komoyoon, obebas tokow no tumoguwang do Kinoringan sid doa, dot amu no rumosi dit rasang Yo. †† Tu IT KOYUWAN DI YESUS, ugu-ko IT TABIR TAKAPAL dit kinuminis ... Tiya dit minomukat i Yesus, kinuminis it tabir takapal dit pinonobon dit Lamin dit Paling Osusi sid Saasambayangon Tagayo sid Yerusalem (Mrk 15:38; Mat 27:51; Luk 23:45). Jadi, obbuli boroson dot, it sajara diri, suriban sâambil dot nogiangan tokow di Yesus do waya'an kumaa sid Kinoringan sid surga. Tu it kinuminis it tabir takapal diri, pineradan dit koyuwan di Yesus dit minangan raago. ††† 10:20 Mat 27:50-51; Yoh 14:6 §† 10:21 Ibr 3:6; 7:23-8:6; Ef 2:21; 1Kor 3:16-17

† 9:28; Yes 53:12 †† 10:5-7 Mzm 40:7-9 (LXX) ‡ PANGAYAM DOT SOROBON: Im 1

dot otulid ot ginawo om apatog ot koosipan, tu no-tompisikan no it ginawo tokow *dit raa di Yesus*, † om nosusian no mantad sid nawagatan do duso om mantad sid kopurimon dot ki-sala. Om it koyuwan tokow nga nopodsno dot weeg toniting. †† #23 Gumiroto tokow no kumuyut sid kemaya'an tokow, it narap om nakun tokow. Tu osotia *i Kinoringan* monuman dit janji Yo. 24 *Miikokowii* tokow no, supaya *kopipupuransang* tokow dot mitotoluod om mamaal dot kowosian. 25 Kada tokow tumiruwan dit koobasan dit tulun dit amu no mongoy sumambayang, ino-i-nga, mipupuransang tokow no. Tu makin po maakaa diti, nela'an tokow no dot oruay no it tadlaw *dit korikatan kembagu di Kristus*.

### Kada Tumolikud sid di Kristus

26 Tu, ong norongow tokow no it tudukan tabanar *ontok-ko i Kristus*, om totomodon tokow tumilombus mamaal dot duso, aso not garason dot katanus dit duso tokow diri. 27 Ino po ot waro, mongindad nopo dit tukuman *do Kinoringan* dit kendorosi, om it tapuy tosinggalap dot monorob dit tongo tulun dit lumawan *Doo*. ††

28 It kodori, isay-isay ot tulun dit amu maya dit Tukum di Musa, it tulun dino, rotuan dot tukum do patayon dot aso ot ompunan, ong syukur nososiyon dot duwo ko tolu koyuwan ot tulun. ††29 Jadi, itungo duyu pogi songkuro kaawagat dot tukuman sid tulun dit mongulok-ulok dit Tanak do Kinoringan om pokosomu dit raa di Yesus, dot yang-ko iri no ot togot dit Pinijonjiyan *Wagu do Kinoringan*, om pinongugas dit duso yo. It tulun dit ugu diri, monguukuwo po dit Tatod *Tosusi* dit oobing-sianan. ††30 Tu ela'an tokow-i dot okon-ko isay po ot minomoros diti, ino-i-nga *i Kinoringan*, dot ka, "Yoku no ot ki-kuasa monuli dot karaatan; Yoku no ot mongukum!" ka, om ki-boros po Yalo dot, "Ukumon di Tuhan it umat Yo," ka. ††31 Jadi, okon-ko aalang-alang ot kendorosi ong oonong dit Tukum di Kinoringan it miyaw *misingkoleed*!

### Kumosog Tokow no sid Koosipan

32 Ondomo duyu no it kinowowoyo'on duyu dit nakatalib, tiya dit koo'inawa'ay *di Kristus* dit ginawo duyu, sampay nokeemoyo kow. Tinotos kow dot tulun

† *Ontok-ko it NOTOMPISIKAN NO IT GINAWO TOKOW dit raa di Yesus: Sid Kitab Leed, it gama doalo monusi dit umat Israel mantad sid duso, subay-ko mangan tompisikay dot raa do pangayam (Im 16:11-19). Nga ong sid Kitab Wagu, amu no oporolu tompisikan dot raa do pangayam, tu it raa no di Yesus ot pinonompisik daton, sampay osusi tokow no (Ibr 9:8-23).* †† *OM IT KOYUWAN TOKOW NGA NPODSU NO DOT WEEG TONITING. Komoyoon, nabaptis tokow no sid ngaran di Yesus tu pongintutunan dot it ginawo tokow nga nosusian-i.* † 10:22 *Im 8:30; Yeh 36:25* †† 10:27 *Yes 26:11 (LXX); Ibr 3:12; 6:4-6* †† 10:28 *Ul 17:6; 19:15* ††† 10:29 *Kel 24:8; Ul 17:2-7; Ibr 7:22; 9:11-20; Mat 26:28* ††† 10:30 *Ul 32:35, 36*

manansara, nga tinumaan kow-i dot okosog kow. 33 Waro no ong usiba'on om sansara'on kow sid kinogumuan dot tulun. *Minonulung kow do tongo kinoruangan duyu*, nga ikoo nga kawaya-i dot mangan sansara'o. 34 Oopupuan kow momurimon dit kasansara'an dit tongo tulun dit nojiil *dot daagan dot mimoyo di Kristus*. Om tiya dit sinolod it tongo tarata duyu, nilanut duyu nopo ot ginawo duyu om otomon kow-i, tu ela'an duyu dot ki-tarata kow-i dot lobi po awasi om otiru sampay misingkoleed. 35 Ino nogi, *kadaay duyu poluwawo inot koosipan duyu, ino-i-nga* posiowo duyu no, tu agayo ot isuli *do Kinoringan* ong gumiroto kow sid koosipan duyu dino. 36 Subay alanut ot ginawo duyu, supaya ong awaya duyu it kenginan do Kinoringan, otorima duyu it barakat dit najanji Yo sid dikoo. 37 Tu *ki-boros i Kinoringan sid Kitab ontok-ko i Kristus dot*,

"Oruay no banar ot korikatan dit *Raja Maanalamat*, rumikot Yalo dot amu mialung-alung; amu Yo no ingkokon ot korikatan Yo.

38 It tongo tulun dit abanar sid tinoguwangon Ku, miyaw misingkoleed tu ki-koosipan; Nga, isay-isay ot mogidu *mantad sid Dogon*, amu Ku nõono kenginan,"

ka do Kinoringan. 39 Tokow nopo diti, okon-ko tulun po dit moogidu *mantad sid di Kristus*, om okon-ko sid kobinasa'an ot rikoton, ino-i-nga, tulun dit ki-koosipan om it mangan salamato.

### Tongo Tulun dit Narayow dot Ki-koosipan

11 Komoyoon nopo dot ki-koosipan, ayakin tokow *sid Kinoringan, dot otorima tokow-i* it nunu nopo it ararapon tokow. Om komoyoon nopo dot ki-koosipan, ayakin tokow dot it tongo hal dit amu tokow poma okitanan, andang ki-waroi. 2 It tongo taki-lombus tokow kodori nga ki-koosipan-i, sagay pogi-om minangan royo'o *do Kinoringan tu nokoonong yoalo sid ginawo Doo*.

3 Pagka ki-koosipan tokow, oorotiyon tokow dot, iti pomogunan diti, it boros do Kinoringan ot minongurug. Jadi nunu it okito, nurug mantad sid amu okito. ††

4 Pagka ki-koosipan i Habel, it doo dot nisamba ot nowowosian i Kinoringan mantad dit di Kain dot nisamba. Iri not sabap dot minangan i Habel royo'o *do Kinoringan* dot tulun tabanar yalo, tu tinorima do Kinoringan it nisamba yo. Minsan-ko minatay no i Habel, nga *mad kakal-i mooboros yalo sampay maakaa*. ††† ††

§ 10:37-38 *Hab 2:3-4; Yes 26:20 (LXX)* †† 11:3 *Kej 1:1; Mzm 33:6, 9; Yoh 1:3* ††† ... *KAKAL-I MOOBOROS YALO SAMPAY MAAKAA. Kadung pinatay i Habel, ka do Kinoringan sid di Kain, "Miigiiyak it raa dit tinoori nu sid tana, ugu-ko giyak dot mokitulung sumuli. Tafsiran 1: Ong maya dit Ibr 11:4, ki-koosipan i Habel dot mangan yalo suliay do Kinoringan insan tadlaw. Tafsiran 2: ... kakal-i dot otudukan tokow dit suntu di Habel sampay maakaa.* †† 11:4 *Kej 4:3-10*

<sup>5</sup> Pagka tu ki-koosipan i Henokh, niinsawat yalo *sid surga*, supaya amu kopurimon dot kapatayan. Asot ñiso tulun kasambat dialo, tu *ka dit Kitab*, “Nongoy yalo do Kinoringan,” ka. Tu it amu po noongoy i Henokh, narayow yalo dot kotomon banar do Kinoringan.

<sup>16</sup> Ong aso ot koosipan tokow, amu tokow kotomon do ginawo do Kinoringan. Tu isay-isay ot tulun dot eengin tumoronong sid Kinoringan, subay mimoyo dot babanar-ko waro ot Kinoringan, om mimoyo dot babanar-ko taakan do Kinoringan dot barakat it tulun dit mogi-im Doo.

<sup>7</sup> Pagka tu ki-koosipan i Nuh, minangan dialo imoyo'o it boros do Kinoringan *dot*, “*Lusuwon iti pomogunan sompôori*,” ka, yang-ko amu po nokito. Om minangan dialo woyo'o it nisuu do Kinoringan dit minangan yalo pamaalo dot gaman, tu manalamat dit sirang yo. *Pagka tu nasalamat yoalo mantad sid liyud tagayo diri*, iri no ot bukti dot kikiawi dit tongo tulun sitid pomogunan *dit tiya diri*, nasala. Nga i Nuh, minangan anggapo do Kinoringan dot tulun tabanar, pasal dit koosipan yo. ††

<sup>8</sup> Pagka tu ki-koosipan i Abraham, tinanud yo it loow *do Kinoringan dit sinuu yalo* mongoy sid negeri dit ipasanganu doo *do Kinoringan sompôori*. Om minamanâaw nopo i Abraham, dot amu yo po nela'an dot siombo ot rikoton. <sup>9</sup> Pagka ki-koosipan i Abraham, miniyon yalo sid negeri dit nijanji *do Kinoringan sid doo*, dot tulun magali-ali yalo siri. Dot gisom keema no ot iyonon di Abraham, i Ishak tanak yo om i Yakub it muaki doo. Yoalo nga kotungkus-i dit najanji *do Kinoringan sid di Abraham*. ††<sup>10</sup> Tu mongindad i Abraham dit kota dot apatog ot tongo torigi, it nabakal dot waalon do Kinoringan, *ino-no sid surga*. ††

<sup>11</sup> Pagka ki-koosipan i Abraham, nakaanak-i yalo, dot minsan-ko lumeeng no yalo, om baday it sawo yo i Sara. Ayakin yalo dot osotia i Kinoringan om tumanon-i do Kinoringan it janji Yo kumaa sid doo. ††<sup>12</sup> Tu minsan-ko lumeeng no babanar yalo, ††† nga nokopongogumu po dot koturunan, dot ugu-ko rombituon ad tawan om togis ad piras dat laut ot koogumu. §

<sup>13</sup> Kikiawi dit tongo tulun diri, minatay dot kakal-i ki-koosipan. Aso-i ot notorima doalo dit najanji *do Kinoringan*, nga *mad-ko* nokito no doalo mantad sid so-du om sinamung doalo. Om minangakun yoalo dot gisom tulun magali-ali dot nokotumpang nôopo sitid pomogunan diti. ††<sup>14</sup> It tulun dit momoros dot ugu diri, komoyoon nopo nga popeelo dot kamasan no mogi-im dot pomogunan dot iyonon doalo dot atapat.

<sup>15</sup> Ong ondodomon nogi dara doalo it baya pomogu-

† 11:5 Kej 5:21-24 (LXX) †† 11:7 Kej 6:13-22; Yak 2:21-26 † 11:8 Kej 12:1-5 †† 11:9 Kej 35:27 †† 11:10 Ibr 12:22; 13:14; Why 3:12; 21:2, 14 ††† 11:11 Kej 18:11-14; 21:2 ††† TU MINSAN-KO LUMEENG NO BABANAR YALO, ... Harfiah: Tu aso biida dot minatay no yalo, ... ka, komoyoon dati, amu no kowoguy ot koomoleeng. § 11:12 Kej 15:5; 22:17; 32:12 †† 11:13 Kej 23:4; 28:4; 48:4; 1Taw 29:15; Mzm 39:13

nan yo dit gûulu, oleed no yoalo gumuli sori. <sup>16</sup> Nga amu-i, tu lumangad yoalo dit pomogunan dit lobi po awasi, ino-no, it sid surga. Iri no ot sabap dot amu omomoluan i Kinoringan dot reetan doalo dot Kinoringan yo, tu nosodia'an no mâantad do Kinoringan yoalo dot iso ot kota.

<sup>17</sup> Pagka ki-koosipan i Abraham, miniboboyo yalo pasamba *dit tanak yo* i Ishak, tiya dit numbalan yalo *do Kinoringan* dot nipasamba it tanak yo. ††† Minangan nopo di Abraham pasamba'o it tanak yo, dot yang-ko nojonjiyan yalo mâantad <sup>18</sup> do Kinoringan dot ka, “Mantad no sid koturunan di Ishak ot koturunan nu sompôori,” ka. ††<sup>19</sup> Tu ka dit ginâawo di Abraham, “Posiyan-i kembagu do Kinoringan i Ishak,” ka. Jadi, obbuli boroson dot notorima no di Abraham i Ishak, dot mad-ko noposiyon mantad sid minatay.

<sup>20</sup> Pagka ki-koosipan i Ishak, binarakatan yo miduduwo it tanak yo, i Yakub om i Esau, meed dot popeelo dit kowowoyo'on doalo sompôori. †††

<sup>21</sup> Pagka ki-koosipan i Yakub, om oruay no ot kapatayan yo, binarakatan yo miduduwo it tanak di Yusuf, om sinumamba nogi *sid Kinoringan*, dot tinumuku yalo sid tulu dit tungkat yo. ††

<sup>22</sup> Pagka tu ki-koosipan i Yusuf, tiya dit moosomok no ot kapatayan yo, pinopeelo yalo ontok-ko *it janji do Kinoringan, dot angatan do Kinoringan* it tulun dot Israel mogidu mantad sid Mesir. Om minongupono po i Yusuf dot, *songkuro nopo koleed ot kinapatayan dit kondiri yo*, ipoowit dialo mogidu it tongo tulang yo mantad sid Mesir, tu ipolobong sid Kanaan. ††

<sup>23</sup> Pagka ki-koosipan it moleeng di Musa, nilosok doalo i Musa dot tolu nowulan koleed mantad dit kinosusuwan. Tu nokito doalo dot oligkang i Musa. Amu rumosi yoalo *lumawan* dit nisuu dit raja, *dot kikiawi it tanak kusay dot tulun Israel, punso'on mamatay*.

<sup>24</sup> Pagka ki-koosipan i Musa, kadung nosukod yalo, amu dñiri mangakun yalo dot reetan dot tanak dit tanak tongondu dit raja do Mesir. †††<sup>25</sup> Tu gaamon po di Musa ot rumundun dit umat do Kinoringan sid kasansara'an, mantad dot asanang ot ginawo yo toru-ay *sid istana di raja do Mesir, tu ong monolikud yalo dit bansa yo*, iri diri, duso. <sup>26</sup> Om eetung di Musa dot, gaam po *baabakakon* it kondiri yo pasal *mongindad* dit Raja Maanalamat dit najanji do Kinoringan, mantad dot kasanganu dit kakaya'an dot Mesir, tu mangarap i Musa dit isuli *do Kinoringan sompôori*.

<sup>27</sup> Om pagka tu ki-koosipan i Musa, minogidu yalo mantad sid Mesir, dot amu rumosi dot rumasang it raja. Ginumoos-i yalo *sid kasansara'an*, tu mad-ko intatangan yo *i Kinoringan* dit amu poma okito. †††<sup>28</sup> Pagka ki-koosipan i Musa, sinuu yo it tongo tulun Israel

††† 11:17 Kej 22:1-14 †† 11:18 Kej 21:12 ††† 11:20 Kej 27:27-29, 39-40 †† 11:21 Kej 47:31 (LXX); 48:1-20 †† 11:22 Kej 50:24-25; Kel 13:19 ††† 11:24 Kel 2:10-12 ††† 11:27 Kel 2:15



mangaramay dit *Tadlaw Tagayo dot Paskah*, † dot ipeesu yo dot raa *do domba* it sid sawat om sid tongo miampaping dot longobon doalo, supaya alayan dit moleekat maamatay dit tongo tanak kusay gulu dit bansa dot Israel. ††

<sup>29</sup> Pagka ki-koosipan it tongo tulun Israel, nokotupaki yoalo dit Laut Taragang, dot mad-ko sid tindal-i yoalo mamananaw. Sinumusuut it tongo tulun dot Mesir, nga nongo-losod yoalo. ‡

<sup>30</sup> Pagka ki-koosipan it tongo tulun Israel, minaba it tembok dit kota dot Yerikho dit nintutukan doalo sambil mamananaw, saralom turu tadlaw koleed. ††<sup>31</sup> Pagka ki-koosipan i Rahab, it sundal diri, amu-i nokoturub yalo dit tongo tulun dit minatay, it amu mimoyo *do Kinoringan*, tu otoowa yalo pendakod om polosok sid walay yo dit *tulun Israel it moonoliduk*. ††

<sup>32</sup> Ogumu po dara ot tuturanon ku, nga aso no ot kosiwatan ku monuturan ontok-ko i Gideon, i Barak, i Simson, i Yefta, i Daud, i Samuel om tongo nabi po wookon. ††<sup>33</sup> Tu, pagka ki-koosipan yoalo, waro doalo ot namanang miparang dot piipiro ot negeri. Om ki-warow doalo ot nokopomorinta dit musu yo, dot aadil om otulid ot gama momorinta. Ki-warow doalo ot nakaanu dit najanji *do Kinoringan*, om ki-warow doalo ot koponguntom dot kabang do singa, *supaya amu mongunguro it singa*. ††<sup>34</sup> Ki-warow doalo ot nokopomisok dot tapuy dit mising-galap, nga amu-i nosorob, om ki-warow doalo ot garason dara dot sasadang nga nakalabus-i. Ki-warow doalo ot orukung, nga abasag diiri. Om ki-warow doalo ot nakakala dit tongo soojar dit bansa wookon, dot sampay mimogidu it tongo soojar. ††<sup>35</sup> Pagka ki-koosipan it piipiro tongondu, pinosiyan kembang *do Kinoringan it tanak kusay* doalo dit napatay no. Nga ii-nopot tongo tulun wookon, ki-warow-i ot sinansara sampay minatay, tu amu mangakun yoalo *dot tumolikud dit koosipan supaya* ilabus, tu ela'an doalo dot oposiyan-i kembang yoalo, om kaanu dit koposiyon dit lobi po awasi, *ino no it koposiyon tototog*. ††

<sup>36</sup> Waro ot minangan baabakako om minangan lopo dot lalapos dot ki-rugi. Waro nong kinoroot dot

† *Inot Tadlaw Tagayo dot PASKAH do Yahudi dino, pangaandaman dit kinolobusan dit bansa dot Israel mantad sid kinooripanan sid Mesir. Tiya diri, nukuman do Kinoringan it bansa dot Mesir dot patayon it tanak kusay doalo dit keeso. Nga it bansa dot Israel, noopana'an maantad do Kinoringan, dot pangagarason dot tuyog do domba dot eekid it sirang, tu it raa dit domba diri, pogigilon sid sawat om sid gibang-wanan dit susuwangon dit walay doalo, supaya alayan dit moleekat maamatay it tongo tanak kusay doalo dit keeso. Ino kaalayan dino, reetan dot paskah sid boros dot Ibrani (ejaan b. Ibrani: pesaḥ) (Kel 12:1-39). †† 11:28 Kel 12:21-30 ‡ 11:29 Kel 14:21-31 †† 11:30 Yos 6:12-21 †† 11:31 Yos 2:1-21; 6:22-25 ††† 11:32 Hak 6:11-8:32; 4:6-5:31; 13:2-16:31; 11:1-12:7; 1Sam 16:1-1Raj 2:11; 1Sam 1:1-25:1 ††† 11:33 Dan 6:2-28 § 11:34 Dan 3:1-30; 1Sam 18-27; 1Raj 19; 2Raj 20; 1Sam 14:6; 17:45; 2Taw 20:15; Yos 23:9-10; Hak 4:14-16; 7:22-25; 2Taw 32:20-22 †† 11:35 1Raj 17:17-24; 2Raj 4:25-37*

rantay om jiniil, *daagan dit koosipan doalo*. ††<sup>37</sup> Waro nong minangan dumpa'ay dot pampang sampay minatay, waro nong nopiduwo dot pinudung dot garagadi, om waro nong minatay dot tinibas dot sasadang. Siti silo no yoalo milimpanaw, dot kungkung-ko-kungkung dot domba om kambing ot kurilib: Musikin po, sinansara po, om pinokorualan po yoalo. ††<sup>38</sup> Mimogidu yoalo dot miwawaliw sid balantara, sid tongo sokid, sid tongo gua om sid tongo luwang do tana. Itit pomogunan *taraat* diti, mad amu aaluk dot iyonon dit tongo tulun *dit ki-ongo-koosipan* diri.

<sup>39</sup> Maaka diti, it tongo tulun no diri ot narayow *do Kinoringan*, tu nobuktian no dot babanar-ko ki-koosipan yoalo. Ugu poma diri tu ki-koosipan yoalo, nga minatay yoalo dot amu po nakaanu dit najanji *do Kinoringan*. <sup>40</sup> Pagka tu waro ot rancangan do Kinoringan dit lobi po awasi baagi daton, *minangan po do Kinoringan pongindado yoalo daton. Jadi oombalan po it koosipan* tokow, sampay osompurna no babanar, baru nogi om kopiiya tokow nōono doalo dot monorima dit kasalamatan *dit najanji do Kinoringan*.

#### Monotos Milumba sid Koosipan

**12** Baa, *itit koposiyon tokow diti, ugu-ko pilumba'an, om it tongo tulun dit binoros ku didiiri dit ki-ongo-koosipan diri, ugu-ko nokosuku no sid sukuon*, om maaka diti, nensorilian tokow doalo dot *moningaya*. Ino nogi oy koobpineeyan kow, pagka tu ogumu ot tulun kasasi *dot koposiyon tokow*, mangay tokow paada'o kikiawi it kaawud dot ginawo tokow om it duso dit kaalung daton. Kayow no monotos manangkus sid pilumba'an diri sampay korikot tokow sid sukuon. <sup>2</sup> *It gama tokow milumba*, patatapon ot ginawo mogintong di Yesus, tu Yalo no ot minonimpuun dot koosipan tokow om momiara sampay kopupuson. Pagka eetung di Yesus dot mindad-indad Doo it katanamanan, tinaanan Yo-i it kasansara'an Yo sid salip. Amu Yo pinoduli dot kamaamalu *dot mangan posolipo ot kaapatay*. Maaka diti, mogom-ogom diiri Yalo *sid toogomon dot ki-pangkat* ponong sid wanan do Kinoringan. <sup>3</sup> Jadi, itungo duyu no babanar songkuro kaagayo dot kasansara'an di Yesus dot tinaanan Yo, daagan dit tulun ki-duso sumana Doo! Ino nogi, kadaay duyu porukungo ot ginawo duyu sampay amu kow nōono mimoyo di Tuhan.

<sup>4</sup> Sid gama duyu monotos lumawan dot duso, amu kow po nokoombal lumawan sampay mangan kow patayo. <sup>5</sup> Kadaay duyu no olingay it tudukan *do Kinoringan* sid dikoo, it tongo tanak Yo, dit ka, "Oy tanak ku, oniningo duyu no babanar ot ituduk di Tuhan,

††† 11:36 1Raj 22:26-27; 2Taw 18:25-26; Yer 20:2, 7; 26:7-9, 20-23; 37:15-16; 38:6 †† 11:37 1Raj 18:4; 2Raj 1:8; 2:13-14; 2Taw 24:21

om okon-ko kumoos kow  
 ong rasangon kow Doo.  
<sup>6</sup> Tu mangan Yo tudukay titikid it tulun dit amu Yo  
 koyuu,  
 om lubakan Yo  
 it titikid it tulun dit nakun Yo  
 dot tanak Yo,"  
 ka dit Kitab. †

<sup>7</sup> Ino nogi, taanay duyu no ot lulubak do Kinoringan,  
*it ugu-ko lulubak do moleeng sid tanak yo. Sagay ugu*  
*dino ot gama do Kinoringan, popeelo Yalo dot tanak*  
 kow Doo. Tu waro gaam ot tanak dot amu insan rasan-  
 go do tama? <sup>8</sup> Ong amu kow insan rasango *do Ki-*  
*noringan*, komoyoon, okon-ko tanak *linuwa* kow po  
 Doo, ino-i-nga tanak dit aso tama. Tu i Tuhan man-  
 garasang dit kikiawi dit tanak Yo. <sup>9</sup> Sitid pomogunan  
 diti nga ki-tama tokow-i dot modtuduk daton om oru-  
 maton tokow yoalo. Jadi, it Tama tokow sid surga,  
 makin po dot apatut dot tonudon tokow it tudukan Yo,  
 supaya kaanu tokow dit koposiyon *tototog*. <sup>10</sup> Tongo  
 tama tokow sitid pomogunan diti, oruruay monuduk  
 daton, tu namot no dit tanganak tokow po, om ombo  
 it awasi kopurimanan doalo. Nga ong *i Kinoringan*,  
 modtuduk daton supaya koogu tokow Doo dot osusi.  
<sup>11</sup> Tiya dot mangan tokow tudukay, andang kosusa no-  
 gi do ginawo tokow, sunduy-i om kotomon. Nga katal-  
 ib peeri, it tudukan sid daton diri, pembulay dit bubu-  
 atan tokow dit maya dit kenginan do Kinoringan, om  
 koosay do ginawo tokow. ††

<sup>12</sup> Ino nogi, *pagka tu linoow kow dot maya man-*  
*angkus sid pilumba'an diti*, pabasago duyu no tongo  
 longon duyu dit orukung om it totud duyu dit lupuon.  
<sup>13</sup> Waya kow no sid ralan totulid, supaya it *tongo ki-*  
*noruangan duyu dit orukung ot koosipan, it ugu-ko*  
 kolimpo, amu apalid, ino-i-nga matog. ††

### Okon-ko Tolikudan it Kosianan do Kinoringan

<sup>14</sup> Ponotos kow no musay sid tulun wookon. Om po-  
 susio duyu no babanar ot ginawo duyu. Tu ong amu  
 osusi, asot ñiso tulun kokito do Tuhan. <sup>15</sup> Tandayay  
 duyu no, supaya aso dikoo ot monolikud dit kosianan  
 do Kinoringan. Tu it tulun dit monolikud dit kosianan  
 do Kinoringan, aso bñida dit sakot dit kawanit, it mon-  
 gogorusow dikoo om karaag dit koposiyon dot ogumu  
 ot tulun wookon. ††<sup>16</sup> Kada dot waro po tulun miagay,  
 om kada no dot amu mongorumat do Kinoringan,  
 ugu-ko it gama di Esau. Tu, yang-ko yino ot kotungkus  
 dit tarata dit moleeng yo, tu tanak gulu, nga niganti yo  
 dot samangkuk no ot kaakanan. ††<sup>17</sup> Nela'an duyu-i  
 dot totoori tadlaw, minanasal i Esau dot eengin-i dñiri  
 monungkus dit barakat dit moleeng yo, nga amu

† 12:5-6 Ayb 5:17; Ams 3:11-12 (LXX) †† 12:10-11 Luk 1:72-75

‡ 12:12 Yes 35:3 †† 12:13 Ams 4:26 (LXX) †† 12:15 Ul 29:18 (LXX);  
 Kis 8:23 ††† 12:16 Kej 25:29-34; Kel 34:15-17; Ul 31:16

tinumboyo. Nokuro ong raa poma romow dialo mo-  
 giad, nga amu no adapat poguli po. †††

### Kada Tokow Tumolikud di Kristus, tu i Kinoringan ugu- ko Tapuy dit Monorob

<sup>18</sup> It gama tokow rumikot *sid Kinoringan, okon-ko*  
*ugu-ko it umat Israel po, tiya dit minonorima yoalo dit*  
*Pinijonjiyan Leed. Rinumikot yoalo sid kineeyonon sitid*  
 pomogunan, dit okito, *ino-no it Nuluw Sinay*. Mi-  
 nomod-rosi *yoalo, tu mogkureelo po om nokuluputan*  
*yoalo dot ongunut ot kootuwong, noonong dot*  
 sarup tologod, om miilom sinumikit it nuluw, <sup>19</sup> ki-tuni  
 dot *toburi*, om ki-bongut *do Kinoringan* dot mi-  
 nomoros. Kadung norongow *dit umat Israel* it bongut  
 diri, minomod-rosi yoalo, sampay pinokianu doalo dot  
 tumingkod it bongut. <sup>20</sup> Tu amu kataan yoalo dit tiag  
*do Kinoringan*, dot ka, "Nunu nopo ot monudu ditit  
 nuluw diti, tulun ko dudupot, subay mangan dumpa'ay  
 dot pampang sampay matay," ka. <sup>21</sup> Banar-ko  
 kendorosi it nokito doalo, sampay nokoboros i Musa  
 dot, "Songkikip oku rumosi," ka. †††

<sup>22</sup> Nga itokow nopo, minongoy tokow sid sokid dot  
 Sion, †† it kota do Kinoringan it miyaw *missingkoleed*,  
 ino-no it *kota* dot Yerusalem sid surga. Siri no it pini-  
 umpugan dot boriribu ot moleekat dit rumamay.  
<sup>23</sup> Om siri no it kinopumpungan dit tongo tanak gulu  
*do Kinoringan, ††† ino-no it tongo tulun dit mimoyo*, it  
 nongo-kotulis no it ngaran doalo sid surga. Om siri no  
 i Kinoringan, it Takim dot kikiawi ot tulun. Om siri no it  
 tongo tatod do tulun tabanar, it minangan susiay do  
 Kinoringan. <sup>24</sup> Om siri no i Yesus, it minamantaran dit  
 Pinijonjiyan Wagu *do Kinoringan om it umat Yo*. Om  
 siri no it raa di Yesus dit nokotiyas, dot awasi ot  
 boborosan mantad-ko it raa di Habel, *dit mokitulung*  
*sumuli. Tu it raa nopo di Yesus, momoros ontok-ko*  
*pongompunan.* ††

<sup>25</sup> I Kinoringan, minomoros kumaa sid tulun Israel  
 mantad sid *nuluw do Sinay* sitid pomogunan. Om pag-  
 ka tu amu yoalo minokinongow, amu yoalo noko-  
 suwang sid tana Kanaan. Nga, ikoo nga boroson-i Dia-  
 lo mantad sid surga. Jadi tandayay duyu no, okon-ko  
 amu kow mokinongow keenong tumolikud Doo, tu  
 mñilom awagat nogi ot tukuman sid dikoo. <sup>26</sup> Tu tiya  
 diri, noguyu itit tana dit bongut Yo. Nga maakaa diti,  
 nakajanji Yalo, dot ka, "Ong insan po dñino, okon-ko itit

††† 12:17 Kej 27:30-40 § 12:18-19 Kel 19:16-22; 20:18-21; Ul  
 4:11-12, 36; 5:4, 22-27; 9:15 §† 12:20 Kel 19:12-13 §†† 12:21 Ul  
 9:19 §† It SOKID DOT SION ot pinaagaman dit Saasambayangan  
 Tagayo sid kota dot Yerusalem kodori, nga sid ayat diti, it Saasam-  
 bayangan Tagayo diri, sid surga ot komoyoon. §†† TONGO TANAK GU-  
 LU do Kinoringan: It koobasan dit tongo tulun Yahudi kodori, po-  
 susuulon it tanak gulu. Itokow diti nga kaa-i dino, tu najadi tokow no  
 dot tongo tanak do Kinoringan, tu anggapon tokow do Kinoringan  
 dot tongo tanak gulu Yo, ugu-ko i Yesus tu tanak gulu-i, tu nokeeso  
 tokow no di Yesus. §† 12:23 Kel 32:32-33; Ibr 1:6 §† 12:24 Kej 4:10;  
 Ibr 9:13-14 §†† 12:25 Kel 20:22

tana no ot guyuon Ku, ino-i-nga at tawan po," ka. †<sup>27</sup> Komoyoon nopo dit, "Ong insan po dīino," ka, popeelo dot kikiawi dit noorug sitid pomogunan, mangan guyuon om tonuson nogi, nga nunu it amu milod guyuon, iri not oolu.

<sup>28</sup> Ino nogi, monorimakasi tokow sid Kinoringan, tu najadi tokow no dot raayat sid Karajaan Yo dit amu milod guyuon. Kayow sumamba tokow sid Kinoringan dot maya dit gama dit koonong sid ginawo Doo, ino-no, mongorumat om rumonok Doo. <sup>29</sup> Tu i Kinoringan tokow dino, *ugu-ko* tapuy dit monorob. ††

### Gama Potomon do Kinoringan

**13** Kada kow tumingkod mitotoluod, tu songobpinee kow *sid di Kristus*. <sup>2</sup> Ondomo duyu no, subay-ko otoowa kow poodop dot tulun dit majang sid dikoo. Tu waro no ot tulun dot pinoodop dot tulun porogi-i dit minajang sid walay yo, bala'ay dot moleekat-i iri. <sup>3</sup> Kadaay duyu olingay monulung it nongo-jiil *pasal dit koosipan doalo*, dot mad-ko ikoo nga nojiil-i. Om ondomo duyu no it tulun dit mangan sansara'o dot tulun, dot mad-ko ikoo nga sansara'on-i. <sup>4</sup> Wosio duyu no ot poomisasawo. Okon-no-ko monoki-dudun po dot tulun wookon, tu ukumon do Kinoringan it tulun dit mamaal do kalaalasu om it monokiagay.

<sup>5</sup> Okon-ko adadarakan ot pookisasi'in duyu. Kada kow no moguang dit waro sinod dikoo, tu i Kinoringan kondiri ot minomoros, dot ka,

"Amu Ku posimoyo'on,  
om amu Ku iduan ikoo,"  
ka. †<sup>6</sup> Pagka ugu dino, osiow tokow momoros dot,  
"Amu oku no rumosi,  
tu tulungon oku di Tuhan.  
Kukuoyon oku nopo dot tulun,  
amu oku no rumosi,"  
ka. ††

<sup>7</sup> Kadaay duyu no olingay it tongo pomimpin duyu gūulu, it pinaabar sid dikoo dit boros do Kinoringan. Ondomo duyu no it kinoompuson dit padpasi tawasi doalo om tiruwanay duyu no it koosipan doalo. <sup>8</sup> Mantad po di gulu, maaka om misingkoleed, i Yesus Kristus amu sumimban. <sup>9</sup> Kada kow mokipalid dit masamasam it tudukan towudut. It kosianan *do Kinoringan* ot aaluk dot pamatog dit koosipan duyu, okon-ko it tongo pantang ontok-ko it kaakanan po, dot aso-i ot kountungan ong maya dit pantang diri. †††

<sup>10</sup> Itokow nga waro-i ot pangaraa dit nisamba, *ino-no it kinapatayan di Kristus*. Nga it tongo tulun dit kakal-i mangarap dit gama mangaraa dit dang Tukum di Musa, amu kawasa dot mompit mangakan diri, *ko-*

† 12:26 Hag 2:6 (LXX) †† 12:29 Ul 4:24 ‡ 13:2 Kej 18:1-8; 19:1-3 †† 13:5 Ul 31:6, 8; Yos 1:5; Luk 16:13 †† 13:6 Mzm 118:6 (LXX) ††† 13:9 Ibr 9:10

*moyoon, amu kawasa mompit dit tongo barakat dit kinapatayan di Kristus.* ††† §<sup>11</sup> *Ela'an duyu-i dot, ong maya poma dit Tukum di Musa ot gama mangaraa dot moki-ampun do duso, nga amu-i kawasa mangakan dit ton-si dit pangaraa*. Tu it raa diri, owiton sumuwang sid Lamin dit Paling Osusi tu isamba. Nga it bangkay dit dupot dit pangaraa diri, owiton minsodu mantad sid natad dit tongo keema om tududan nogi. §<sup>12</sup> I Yesus nga ugu om irad diri, tu minangan-i owito minsodu mantad sid kota, dot sinansara sampay minatay. Om iri diri, mongugas dit duso dit tongo umat Yo, dot it raa Yo kondiri ot pinongugas Yo. §††<sup>13</sup> Ino nogi, kayow! Mogidu tokow *mantad sid oturan dot tugama do Yahudi*, rumunggum tokow di Yesus minsodu mantad sid kota, § dot maya Dialo dot mangan *baabakako*. <sup>14</sup> Tu sitid pomogunan diti, aso kota dot iyonon tokow dot atatap, ino-i-nga miintong tokow dot waro kota wagu, *ino-no it Yerusalem dit mantad sid surga*. §††<sup>15</sup> Jadi, pagka tu minatay i Yesus dot mongontok daton, pasamba'o tokow no it raarayow tokow dot aso putut, dot ponoko-pangayam dot isamba sid Kinoringan, ino-no it boros tokow dot mangakun om monginsawat dit ngaran di Yesus. §†<sup>16</sup> Om okon-ko olingan duyu mamaal dot kowosian sid tulun om mitutulung, tu iri no ot parsamba'an dit kotomon do Kinoringan.

<sup>17</sup> Osipo duyu no it tongo pomimpin duyu, om taato duyu no yoalo. Tu yoalo nopo dilo, moomiara dit koosipan duyu, om sompōori, yoalo ot tumoguwang sid Kinoringan baagi dit tugas doalo. Ong mimoyo kow doalo, otomon ot ginawo doalo gumama, nga ong amu kow mimoyo doalo, osusa ot ginawo doalo gumama, om ikoo kondiri ot orugi.

<sup>18</sup> Kadaay okoy dikoo tingkaday mongowit mintaduwa. Ayakin okoy dot oborisi iti ginawo ya. Tu sid nunu nopo ot mangan ya, kenginan ya dot it tongo-wawasi nopo. <sup>19</sup> Mokianu oku babanar dikoo dot totozo oku no babanar dikoo momintaduwa, supaya pogulion oku talangkas *do Kinoringan* sinod dikoo.

### Doa dot Pomupusan

<sup>20</sup> Pinosiyan kembagu do Kinoringan i Yesus mantad sid minatay. It *kinapatayan Yo diri, pinajadi Doo dot Moomiara Tagayo do Domba*, dot tokow diti domba Yo. Om it kinapatayan Yo diri ot pinongogot dit Pini-

††† Harfiah: Itokow nga waro-i ot mija dot pootimpakan dit isamba sid Kinoringan. It tongo tulun dit kumaraja sid Keema do Saasambayangan leed, amu kawasa mangakan dit nisamba diri. § 13:10 Im 6:23; Ibr 4:14; 8:1 † 13:11 Im 4:2-12; 16:27; Ibr 9:7, 12-14 †† 13:12 Mat 27:32; Mrk 15:21; Luk 23:26; Yoh 19:17 † MINSODU MANTAD SID KOTA Harfiah: sid soliwani dit pinomukeeman. It tulun dit minonulis diti Surat Ibrani diti, minamakay dot boros dot ugu diti tu gama popoondom dit tongo pambaca ontoko it sejarah dot umat Israel tiya dit aso po Saasambayangan Tagayo sid Yerusalem. §† 13:14 11:10; 12:22 † 13:15 Mzm 50:14

jonjiyan tototog *do Kinoringan om tulun*.<sup>†21</sup> Barakatan ku ikoo supaya i Kinoringan, it puun do koosayan ot monukup dikoo dit kikiawi it kosukupan tawasi, dot mamaal dit kenginan Yo. Barakatan ku ikoo supaya ku maraja i Kinoringan sinod ginawo duyu, mionong dit kenginan Yo dot i Yesus Kristus ot waya'an. Royo'on no i Yesus Kristus misingkoleed! Amin.

### Tupono do Kopupuson

<sup>22</sup> Pokionuwon ku dikoo, oy koobpineeyan ku, dot torima'on duyu it tongo tupono diti dot alanut ot gina-

† *OM IT KINAPATAYAN YO DIRI OT PINONGOGOT DIT PINIJONJIYAN TOTOTOG do Kinoringan om tulun. Ibr 9:11-20; Mat 26:28; Mrk 14:24; Luk 22:20; 1Kor 11:25*

wo duyu, tu onibak iti surat ku diti paka sid dikoo.

<sup>23</sup> Popeelo oku dikoo, dot it tobpinee tokow *sandad Kristian* i Timotius, nokosoliwan no mantad sid jiil.

Ong korikot yalo talangkas sitid dogon, tad mitanud okoy-i dialo magandaa dikoo.

<sup>24</sup> Kirim salam okoy sid kikiawi it pomimpin duyu, om sid kikiawi it umat *do Kinoringan* sinod dikoo. It tongo koobpineeyan dot Kristian sid Italia nga kirim salam-i sid dikoo.

<sup>25</sup> Kososogit kow no sid saralom dit kosianan do Kinoringan.

# Yakobus

## Popela'an

Iti surat diti, tinulis di Yakobus. I Yakobus dino, tobpinee di Tuhan Yesus dot iseeso tidi. Yalo dino, ponotua dit jemaat sid Yerusalem (intangay sid ). Waro po rantas pusod di Yakobus, ino-no i Yudas, it minonulis dit Sagay okon-ko i Yakobus, it tobpinee di Yohanes, tanak di Zebedeus ot minonulis diti diti, tu i Yakobus nopo dit tanak di Zebedeus, natagas no ot liow ().

Iti surat diti, porikoton "sid opod om duwo ot suku dot Israel, it nakatanjag sid pootongkop do pomogunan".

Nga ugu poma dino, nga ki-guna-i sid daton titikid tadlaw.

Ii-nopo tema keeso di Yakobus, ino-no it bubuatan dot tulun dit babanar-ko mimoyo do Kinoringan (). Ka di Yakobus, ong momoros tokow dot mimoyo tokow do Kinoringan, nga sunduy dot amu tokow-i maya dit kenginan Yo, porosuma nōopo ot koosipan tokow (). Komoyoon, subay-ko pawaal tokow dit koosipan tokow sid gama tokow tumoguwang dot tulun musikin (), sid gama tokow dot amu momingig dot tulun (), sid gama tokow momoros (), sid gama tokow mogidu mantad sid tongo pigogutan () om sid gama mintaduwa ().

Suwang

Salam do kotimpuunan:

Oontung tokow ong ataan tokow sid pensuba'an:

Pangkat dot tulun musikin om tulun takaya sid tinoguwangon do Kinoringan:

It kenginan taraat tokow ot puun do pensuba'an:

Okon-ko gisom rongo'on ino-i-nga waalon it boros do Kinoringan:

Okon-ko momingig dot tulun:

Porosuma nōopo ot koosipan ong aso ot gagama'on tawasi:

Dila om kelo'o mongitung:

Kada monoki-ambabaya dot kasanangan dot dang pomogunan om kada no kotombirang:

Kolonuto do ginawo om kuasa do mintaduwa:

## Salam do Kotimpuunan

**1** *Kopiwosian mantad sid dogon!* Yoku diti, i Yakobus, turipon do Kinoringan om i Tuhan Yesus Kristus. *Iti surat diti, irikot ku sid dikoo, it opod om duwo ot suku dot Israel, it nakatanjag sid pootongkop do pomogunan.* † †

### Oontung Tokow ong Ataan Tokow sid Pensuba'an

<sup>2</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, kiikiro ong oonong tokow do pensuba'an, anggapon tokow neeri dot koontungan tokow. <sup>3</sup> Tu nela'an tokow no mântad dot, asal oombalan it koosipan tokow, *om amu tokow akala*, makin kataan tokow nōono *sid pensuba'an*. <sup>4</sup> Jadi, ugu po dino, popotogo tokow no it kaata'an tokow *sid pensuba'an*, supaya opongo tokow koolun, aso

poniagan om aso kurang *dit gama maya dit kenginan do Kinoringan*.

<sup>5</sup> Ong waro dikoo ot amu songkuro koopintar, subay-ko mintaduwa sid Kinoringan, supaya taakan do Kinoringan dot kopintaran; tu i Kinoringan aga'an ot ginawo manaak om amu moonusuut. <sup>6</sup> Nga ong mintaduwa tokow dot mokianu, subay opugu ot ginawo mangarap *sid Kinoringan*. Tu ong mipiduwo ot ginawo tokow, aso bîida dit gumbang sid laut dit gumbang ong oonong do sarup. <sup>7</sup> Ong ugu tokow dino, kadaay tokow no imamano po dot warot aanu tokow sid Kinoringan. <sup>8</sup> Tu nunu nopot mangan tokow nga rumangkanap-i ot ginawo.

### Pangkat dot Tulun Musikin om Tulun Takaya sid Tinoguwangon do Kinoringan

<sup>9</sup> It koobpineeyan dit usisiba'on *dot tulun tu musikin, subay tumomon tu asawat yalo sid tinoguwangon do Kinoringan*. <sup>10</sup> Om it koobpineeyan dit asawat oh pangkat tu akaya, subay-ko tumomon-i dot pensiba di kondiri yo *sid tinoguwangon do Kinoringan*. Tu it tulun

† IT OPOD OM DUWO OT SUKU DOT ISRAEL: Ino-no, it tongo tulun Yahudi. Ogumu doalo ot noko-Kristian no om nakatanjag sid pootongkop do pomogunan sid mintutuk dot Israel. †† 1:1 Mat 13:55; Mrk 6:3; Kis 15:13; Gal 1:19

takaya nopo diri, tumanus ugu-ko it wusak do sakot. <sup>11</sup> Tu kadung sumilaw no ot tadlaw om alasu no, lumayu no it sakot, om it tongo wusak nga lumoo, om tumanus nōono it kaasanong yo. Ugu keeri no it tulun takaya, tu matay namot dit kamasa'an yo no monotos mogiim do koontungan. †

### It Kenginan Taraat Tokow ot Puun dot Pensuba'an

<sup>12</sup> Oontung it tulun dit atapat oh ginawo namot dit kaajang do pensuba'an. Tu, ong ataan yalo *sid pensuba'an diri*, odia'an yalo dot mahkota, ino-no koposiyon *tototog*, it najanji *do Kinoringan* sid tulun dit monolud Doo. <sup>13</sup> Ong waro tulun dot oonong do pensuba'an om agayat it ginawo yo mamaal do karaatan, okon-ko pomorosan yalo dot, "I Kinoringan ot nakaangat dogon mamaal do karaatan," ka. Tu i Kinoringan amu aangatan mamaal do karaatan, om i Kinoringan amu mangangat dot tulun mamaal do karaatan. <sup>14</sup> Nga, it kenginan tokow kondiri ot mongowit daton mamaal dot karaatan, tu pitutubaya'an tokow it kondiri tokow dot maya dit kenginan kondiri. <sup>15</sup> Ong pitutubaya'an tokow it kenginan tokow dit araat diri, aadsa nōono it duso *ugu-ko tontolu*, om it duso diri nga gumayo nōono, sampay mongowit nōono sid kapatayan. ††  
<sup>16</sup> Oy tongo koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuu, kada tokow kolowong! *Okon-ko i Kinoringan po ot mangangat daton mamaal dot karaatan.*<sup>17</sup> Tu nunu nopo ot awasi om asanong dot rumikot sid daton, *i Kinoringan* sid sawat, it minongurug dit tadlaw, wulan om rombituon ot nontodonon. Nga *i Kinoringan dino*, okon-ko irad-ko it wulan po tu misisimban dot otuwong om anawaw. <sup>18</sup> I boros tabanar *dit Tabar Tawasi ot noboros sid daton sampay* najadi tokow dot nurug wagu, mionong di kinenginan *do Kinoringan*. Sagay ugu diri ot gama Yo, tu minangan tokow Doo poguluno mongurug kembagu mantad-ko it tongo *winangun* wookon dit mangan Yo nogi urugo *kembagu*, ugu-ko it ninggiwit do paray *dit nomot mogulu*. ‡

### Okon-ko Gisom Rongo'on, Ino-i-nga Waalon it Boros do Kinoringan

<sup>19</sup> Ondomo tokow no oy koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuan! Titikid ot tulun, subay-ko eelo mokinongow om amu oobung-simbar om subay amu oobung-rasang. <sup>20</sup> Tu, tiya dot rumasang tokow, amu tokow keelo mamaal dot awasi, it kotomon do ginawo do Kinoringan. <sup>21</sup> Ino nogi, mangay tokow paada'o it kooso-

† 1:10-11 Yes 40:6-7 (LXX) †† 1:15 Rm 5:12 ‡ ... UGU-KO IT NINGGIWIT DO PARAY dit nomot mogulu. Okon-ko gisom tulun Kristian no ot urugon kembagu do Kinoringan, ino-i-nga kikiawi diti pomogunan, urugon Yo kembagu, tiya dit korikatan keenduwo di Yesus. Nga itokow tulun Kristian ugu-ko ninggiwit do paray, tu niogulu do Kinoringan mongurug kembagu (intangay sid 1Kor 15:20-23 om it panarangan siri.)

mu om kikiawi it takal taraat tokow. Pensiba'o tokow no ot ginawo tokow monorima dit boros *do Kinoringan*, it tinanom Yo sid ginawo tokow, tu it boros Yo diri, kasalamat daton.

<sup>22</sup> Okon-ko gisom rongo'on tokow nōopo, ino-i-nga waalon tokow no it noboros *do Kinoringan*; tu ong okon-ko ugu dino, monipu tokow dit kondiri tokow. <sup>23</sup> Tu it tulun dit gisom mokinongow dit boros *do Kinoringan*, nga amu yo-i waalon, yalo dino ugu-ko it tulun dit mongimpuros dit wuros yo dit komimiiyo sid soromin. <sup>24</sup> Nempurasan yo nopo it wuros yo, *om noki-to yo dot waro tokudik ot murong sid pingas yo*, tad pogidu-i yalo, dot noolingan yo no it bubuatan dit wuros yo. <sup>25</sup> Nga sūuway no ong it tulun dit mongilo babanar dit Tukum *do Kinoringan* om orulut maya dit Tukum dit laalandu ot koosusi om it pobeabas dot tulun. Tu it tulun diri, okon-ko gisom mokinongow no dit Tukum diri om pinising-olangan yo-i, ino-i-nga pawaal dit Tukum diri. Jadi oontung nōono yalo pasal dit gama yo pawaal diri.

<sup>26</sup> Ong warot tulun manantam dot ataat kabarasan sid tugama it kondiri yo, nga amu yo uyuyukon it kakabangon yo, monipu nōopo yalo dit kondiri yo. Om it kataato yo diri, porosuma nōopo. <sup>27</sup> Ong i Kinoringan i Tama, it gama tumaat sid tugama, subay opugu om oborisi oh ginawo, ino-no: monulung *dit osusa, ugu-ko* it tasi-asi om tongo janda dit kaajang do kasansara'an, om meed mangajaga dit kondiri, supaya amu ogigilan dit karaatan sitid pomogunan.

### Okon-ko Momingig dot Tulun

**2** Oy tongo koobpineeyan ku, itokow dit ki-koosipan sid Tuhan Yesus Kristus, it Tuhan tokow dit landu koosundu, kada tokow *momingig* dot tulun dit akaya ko musikin. <sup>2</sup> Tu, kiikiro ong waro duwo koyuwan ot tulun dot maya sid koboktian duyu, dot it keeso, notikid dot pondulung dot tamas it tunturu yo om alanji ot soosokot, *tu akaya*, om it koduwo, ginaray no it soosokot yo tu musikin. <sup>3</sup> Gama duyu mongorumat dit tulun dit ki-soosokot talanji, mangan duyu salamo, om boroson duyu nogi dot, "*Tuan*, sitid awasi ot dikaw dot ogomon," ka duyu. Nga ong it tulun musikin, boroson duyu dot, "Baa ikaw, intitiriod silod pipit!", keenong, "Lansad-i mogom sitid somok diti uulokon ku!" ka duyu. <sup>4</sup> Iri diri, momingig kow dot sandad duyu om mogintong kow dot kakaya'o dot tulun, dot maya kow dit pongitungan taraat duyu.

<sup>5</sup> Rongo'o duyu no babanar, oy tongo koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuan! It musikin sitid pomogunan diti ot nopili do Kinoringan dot kumaya sid koosipan. Om ki-hak nōono yoalo *jumadi dot raayat sid* Karajaan do Kinoringan, it najanji Yo sid tongo tulun dit monolud Doo. <sup>6</sup> Nga ikoo, *pokikidian* duyu it tulun

musikin, dot yang-ko it tongo tulun takaya no ot mongulok-ulok dikoo, om moongowit dikoo sid piukuman. <sup>7</sup>Yoalo no ot moongukuwo *di Yesus Kristus*, it apatut dot orumaton, om it mananganu daton.

<sup>8</sup>Ong babanar-ko woyo'on tokow it Tukum sid Kara-jaan *do Kinoringan*, it nokotulis sid Kitab dot ka, "Toludo no it sandad nu ugu-ko it poonoluod nu dit kondiri nu!" ka, oonong it gama'on tokow. <sup>9</sup>Nga ong momingig tokow dot tulun, atantu no dot mamaal tokow do duso, tu mangalanggar tokow dit Tukum diri. <sup>10</sup>Tu isay nopo ot maya dit kikiawi it Tukum diri, nga mangalanggar dit iso *mantad dit pinonuu'an siri*, miinong-i dot nalanggar yo it kikiawi *it Tukum*. <sup>11</sup>Tu *i Kinoringan* ot minomoros dot, "Okon-ko monokiagay," ka, om Yino-i ot minomoros dot, "Okon-ko mamatay *dot tulun*," ka. Jadi, okon poma-ko monokiagay tokow, nga mamatay tokow, mangalanggar tokow-i dit Tukum. ††

<sup>12</sup>Tandayay tokow no it boboroson om gagama'on tokow, tu ukumon tokow *do Kinoringan*, maya dit tukum Yo dit pobeas dot tulun. <sup>13</sup>Tu, ong orikot ot mongukum dot tulun *i Kinoringan*, amu moniisian Yalo dit tulun dit amu mooniisian. Nga, it tulun dit kikosianan, aso not ikorosi yo dot mangan ukumo.

#### Porosuma Nôopo ot Koosipan ong Aso Gagama'on Tawasi

<sup>14</sup>Oy tongo koobpineeyan ku, nunu ot guna momoros ot tulun dot, "Ki-koosipan oku *sid Kinoringan*," ka, dot amu yo-i pentalangan it koosipan yo sid gagama'on yo? Kasalamat gaam doo it koosipan yo diri? <sup>15</sup>Kiikiro ong warot tobpinee tokow dot kusay keenong tongondu dot asot soosokot om kaakanan suwab-suwab, <sup>16</sup>om waro daton ot momoros sid tulun diri dot, "Taatagon ki! Panambaju dot awasi om pising-wiyaw no mangakan!" ka, sunduy dot amu yo-i tinaakan dot koporoluan it tulun diri, nunu ot guna? <sup>17</sup>Irada keeri no ot koosipan, ong amu pentalangan sid gagama'on tawasi, porosuma nôopo.

<sup>18</sup>Nga, waro dati ot tulun momoros dot, "Ki-koosipan koh gaam do-yikaw?" ka. Simbaron ku yalo dot, "Ay, ong yoku, waro gagama'on tawasi! Nga ikaw, kukuoyon ku mongilo dot waro ko aso ot koosipan nu ong aso-i ot gagama'on nu tawasi? Tu ong yoku, sid gagama'on tawasi ku ot pentalangan ku dit koosipan ku," kangku nôono.

<sup>19</sup>Mimoyo tokow-i dot iso no ot Kinoringan. Awasi-i ino! Tongo rogon nga mimoyo-i dit hal dino dot songkikip rumosi *tu ookuman*. <sup>20</sup>Lowong tokow babanar ong aa tokow kaarati dot, it koosipan dit aso gagama'on tawasi, porosuma nôopo.

<sup>21</sup>Intangay pogi i Abraham it taki-lombus tokow nga minangan anggapo *do Kinoringan* dot tulun tabanar yalo pasal dit gagama'on tawasi yo, tu it pinasamba di tanak yo i Ishak dot garason dara'ay sid timpak dit paasamba'an. <sup>22</sup>Jadi, atarang babanar dot, it koosipan subay-ko *kopitooyung* dit gagama'on tawasi. It gagama'on tawasi yo ot pinangalangkap dit koosipan yo. <sup>23</sup>Iri diri, pinembulay dot babanar-ko oonong it ayat dot Kitab dot, "Minimoyo nobo i Abraham sid Kinoringan, om minangan anggapo *do Kinoringan* dot tulun tabanar yalo pasal dit koosipan yo," ka dit Kitab. Iri no korereet dot i Abraham nopo, "Tambabaya do Kinoringan". <sup>24</sup>Na! Maakaa diti, nela'an tokow no babanar dot, mangan tokow anggapo *do Kinoringan* dot tulun tabanar tokow pasal dit gagama'on tawasi, om okon-ko mimoyo *nôopo bâanar*.

<sup>25</sup>I Rahab nga ugu keeri-i, it tongondu dot sundal. Minangan anggapo *do Kinoringan* dot tulun tabanar i Rahab, †† pasal dit gagama'on tawasi yo dit pinolosok yalo dit duwo koyuwan it tulun dit bansa dot Israel, it moonoyinu, om pinotuduk doalo dot winaya'an mogidu. †††

<sup>26</sup>Jadi, ugu diri no ot koyuwan dot asot tatod, tu koyuwan do minatay. Ugu keeri no it koosipan dit aso gagama'on tawasi, tu porosuma nôopo.

#### Dila dot Tulun

**3** Oy tongo koobpineeyan ku! Kada kow-i kogumu jumadi dot guru *do Kitab sid jemaat*. Ela'an tokow-i dot yokoy *dit moonuduk sid jemaat*, mangan ukumo *do Kinoringan* dot awagat mantad dit tukuman sid tulun wookon. <sup>2</sup>Tu kikiawi daton, asasarok mamaal dot kasala'an. Nga ong warot tulun dot amu insan kasala ot kakabangon yo, yino no ot nopongo koolun. Om iri no tanda dot okuasa yo it sangkayu it koyuwan yo. <sup>3</sup>Sagay *kakangan* tokow ot kabang do kuda, supaya maya it kuda dit kenginan tokow. It kakang diri ot *potumbongon* dit songinan it koyuwan dit kuda. <sup>4</sup>Kapal nga ugu-i dino, tu nokuro ong agayo poma ot kapal om sarup tologod ot papanaw, nga it komudi dit okôokodok ot potumbongon maya dit kenginan dit tulun dit mongomudi. <sup>5</sup>Dila tokow nga ugu keeri-i, tu okôokodok poma nga keelo-i monombirang dit hal tongo-gagayo.

Songkuro kookodok dot tanak ngapuy, nga kosorob-i dot timba'an tagayo! <sup>6</sup>Dila nga ugu keeno-i. Sitid koyuwan tokow diti, dila no ot ugu-ko kinaatagon dit kikiawi it karaatan sitid pomogunan. It dila no ot patanjag do karaatan sid pootongkop dit koyuwan tokow. Om it dila dino, *ugu-ko tapuy dot naraka. Koyuwan ku, kadang-kadang it boros tokow mantad sid*

† 2:8 Im 19:18 †† 2:11 Kel 20:13, 14; Ul 5:17, 18

‡ 2:21 Kej 22:1-14 †† 2:23 Kej 15:6; 2Taw 20:7; Yes 41:8 †† I RAHAB dino, ong sid Kitab Leed, nokosuwang sid tulun dot ki-koosipan. (Intangay sid Yos 2:11). ††† 2:25 Yos 2:1-21

*rogon*, tu mangaraag dit koposiyon kondiri om tulun wookon. <sup>7</sup> Nunu nopo song-dupot dit orongit, tombolog, dupot dot rumoloy om sada, adapat monuyu om waro no tulun nokoponuyu. <sup>8</sup> Nga, asot ñiso tulun koponuyu dit dila yo kondiri. Tu, dila nopo ara'at, amu milod kuasa'on, om noponu do pinodos dot kapatay. <sup>9</sup> Dila ot pangarayow tokow do Kinoringan it Tama tokow, om dila-i ot pongintulus tokow dot sandad tulun, dot yang-ko it tulun diri, nurug-i dot miyeeyo do Kinoringan. <sup>10</sup> Iri-iri kabang diri ot poobusan dot pangarayow om pongintulus. Oy koobpineeyan ku, itit hal diti amu apatut dot ajadi! <sup>11</sup> Asot towud dot kopongimbulay dot weeg tapalo om weeg topeet sid iseeso ot towud. <sup>12</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, ka disay ma dot nunuk monguwa do zaitun, om anggur monguwa do nunuk? It towud dot oosin nga amu-i kopongimbulay dot weeg tapalo.

### Kopintaran dit Mantad sid Kinoringan

<sup>13</sup> Waro gaam daton ot opintar om eelo mongitung? Ong waro, subay-ko pembulayon sid koposiyon yo it bubuatan tawasi, om subay-ko osiba ot ginawo, tu iri no ot aaluk dot tulun topintar. <sup>14</sup> Nga, ong dumangki tokow, om mokigagayo do ngaran, kada tokow no mokirayow dot opintar tokow kabarasan. Tu ong ugu tokow dino, momudut om monolikud tokow dit tudukan tabanar. <sup>15</sup> Tu it kopintaran dit ugu dino, okon-ko mantad sid Kinoringan po, ino-i-nga mantad sid pomogunan, mantad sid tiwow dot tulun, om mantad sid tongo rogon. <sup>16</sup> Tu siombo nopo ot midangki ot tulun om mokigagayo dot ngaran, siri no ot imbulayon dot tongo pigaga'an om tongo karaatan. <sup>17</sup> Nga, ong it tulun dit mantad sid Kinoringan it kopintaran yo, keeso no banar osusi ot ginawo, eengin dot kopiusayan, osulimod, olomi ot ginawo, oobingsianan, oobing-tulung, amu momingig om amu misingko-wawasi. <sup>18</sup> It kopiusayan nopo, *ugu-ko it bibit dit mangan tonomo*. Jadi, ong mongusay tokow dot tulun, kaanu tokow dot tasil tawasi, ino-no it padpasi dit kenginan do Kinoringan.

### Kada Monoki-Ambabaya dot dang Pomogunan dot Kasanangan

**4** Nunu obot pupuun dit piogutan om pigaga'an duyu? Daagan dit tongo kenginan taraat duyu dit asot tingkod dot milawan sinod ginawo duyu! <sup>2</sup> Waro dara kenginan duyu, nga amu duyu aanu, jadi mokipamatay kow nōono. Warot ikosolon duyu nga amu kow kaanu, jadi, migaga kow om migagut kow nōono. Dot, sagay amu duyu aanu it kenginan duyu diri, amu kow mokianu *sid Kinoringan*. <sup>3</sup> Om mokianu kow poma *sid Kinoringan* nga amu kow-i ataakan, tu araat ot tomod-

† 3:9 Kej 1:26

on duyu. Tu it pokionuwon duyu diri, onuwon duyu dot kasanangan duyu kondiri.

<sup>4</sup> Oy tongo moonokiagay! *Andang amu kow osotia sid Kinoringan, ugu-ko it tulun dit amu osotia sid sawo*. Amu duyu gaam ela'an dot, ong monoki-ambabaya *dit tongo kasanangan* dot dang pomogunan, ajadi dot musu do Kinoringan? Ino nogi, isay nopo ot monoki-ambabaya *dit tongo kasanangan* dot dang pomogunan, jumadi dot musu do Kinoringan. <sup>5</sup> Panantaman duyu gaam ong asot paadakan dit *boros do Kinoringan sid Kitab*, dot, "It tatod tokow dit niiyon *do Kinoringan* sid daton, kenginan babanar *do Kinoringan* dot osotia sid Doo, dot mad-ko mongiwogu ot gama." †† <sup>6</sup> Minsan-ko ugu dino, ingko-gagayo dit kosianan do Kinoringan sid daton. Sagay nitulis sid Kitab dot,

"Lawanon do Kinoringan

it tulun dit asawat ot ginawo,

agayo it kosianan Yo sid tulun dit osiba ot ginawo," ka. ††

<sup>7</sup> Ino nogi, taat kow no sid Kinoringan. Mangay duyu lawano it Raja do Rogon, tu mogidu-i. <sup>8</sup> Insomok kow no sid Kinoringan, om i Kinoringan nga minsomok-i sid dikoo. Oy ki-ongo-duso kow, tingkod kow no maaal dot duso! Oy tongo mipiduwo ot ginawo, potumbongono duyu no inot ginawo duyu *kumaa sid Kinoringan!* ††<sup>9</sup> Panasal kow no dit kaara'at duyu, meed dot osusa ot ginawo, om mogkorudu! Gontiy duyu dot korudu it tirak duyu, om it katamanan duyu, gontiy duyu dot kolunguyan! <sup>10</sup> Pensiba'o duyu no ot ginawo duyu sid tinoguwangon di Tuhan, om insawatan kow-i Doo.

<sup>11</sup> Oy tongo koobpineeyan ku, kada tokow no misisimbaal om misususun. Isay nopo ot monimbaal om monunusun dit tobpinee yo *sandad Kristian*, pakaraat om monunusun yalo dit Tukum *do Kinoringan*. Ong osususun tokow dit Tukum *do Kinoringan*, komoyoon amu tokow maya dit Tukum dino, ino-i-nga jumadi tokow nōono dot takim dit Tukum. <sup>12</sup> Yang-ko iso no ot maaal dot Tukum om mangaratu dot tukum sid tulun, ino-no i *Kinoringan* dit ki-kuasa manalamat om mominasa dot tulun. Nga, nunu tokow song-tulun tu kobulun tokow monunusun dit sandad tokow?

### Okon-ko Otombirang

<sup>13</sup> Jadi, rongo'o duyu no oy koobpineeyan dit moomoros dot, "Biano keenong suuwab mongoy okoy sorid kuwo dot miyon siri sontoon koleed tu midadagang okoy, om andang ogumu ot tuntung ya," ka.

†† *IT TATOD TOKOW DIT NIIYON DO KINORINGAN SID DATON, KENGINAN BABANAR DO KINORINGAN DOT OSOTIA SID DOO, DOT MAD-KO MONGIWOGU OT GAMA. Tafsiran 2: It tatod tokow dit niiyon do Kinoringan sid daton, okon-ko aalang-alang ot kenginan taraat yo. † 4:5 Kel 20:5 †† 4:6 Ams 3:34 (LXX) †† 4:8 Mzm 24:3-6*



<sup>14</sup>Dot okon-ko ela'an duyu nunu ot ajadi suuwab! Tu it koposiyon tokow oruay, ugu-ko lisun tu, oruruay dot okito om atanus no. <sup>†15</sup>It aaluk n̄ono dara dot boroson duyu, kaa dino, "Ong kenginan do Kinoringan, om kakal okoy po miyaw, iti ilo ot mangan ya," ka duyu n̄ono. <sup>16</sup>Nga ikoo nopo maaka, asawat ot ginawo duyu sampay monombirang kow. Dot it monombirang dino araat.

<sup>17</sup>Jadi, ong it tulun dit nokeelo no dot nunu ot awasi om apatut dot mangan yo, nga amu yo-i mangan, ki-duso it tulun dino.

### Asabak it Tulun Takaya

**5** Oy tongo tulun takaya, rongo'o duyu no! Pogiad kow no om pogkorudu kow no, tu oonong kow do kasansara'an! <sup>2</sup>Tumanus no it kakaya'an duyu, om it soosokot duyu nga nokokot no do lipos. <sup>3</sup>Togoron no it tamas om it pirok *dit nipumpun duyu*, om it togor no diri ot bukti dot oluki kow. Nipumpun duyu ot tarata duyu sitid pomogunan, dot yang-ko amu no oloed ot koowian do zaman! Ino nogi, asansara kow, ugu-ko osorob dot tapuy it tonsi duyu. <sup>††4</sup>Amu duyu ginojiyan it tongo tulun dit kinumaraja sid tumo duyu. It siin dit gaji doalo *sid pakit duyu*, monginggiyak dot monondos dikoo sid tinoguwangon *do Kinoringan*. It gagaabon dit tongo tulun dit minongomot sid tumo duyu diri, norongow no do *Kinoringan*, it Panglima dit Tantara do Surga. <sup>‡</sup><sup>††5</sup>Ikoo nopo *ugu-ko it tuyog do sapi dit* monotos mangakan, tu *amu yo ela'an dot moosomok no it* tadlaw dot pangagarasan dit kondiri yo. Tu iri not ela'an duyu: mogiim dot kasanangan om monotos monumboyo dit kenginan duyu sitid pomogunan. *Dot amu no oloed om mangan kow no ukumo do Kinoringan.*<sup>6</sup>Pining-ukuman duyu it tulun tabanar om pinatay duyu nogi, dot okon-ko kalawan po yoalo dikoo.

### Polonuto Tokow no ot Ginawo Tokow

<sup>7</sup>Ino nogi oy koobpineeyan ku, polonuto tokow no ot ginawo tokow mising-korikot di Tuhan! Intangay tokow pogi at moongumo nga alanut ot ginawo mongindad dot tasil dit tongo tinanom yo, om mongindad dot kotimpunan sampay kotingkadan do gompus. <sup>8</sup>Itokow nga subay-ko alanut ot ginawo, om popotogon tokow ot ginawo tu amu no leed ot kogulian di Tuhan. <sup>9</sup>Oy tongo koobpineeyan ku, okon-ko

† 4:13-14 Ams 27:1†† 5:2-3 Mat 6:19‡ PANGLIIMA DIT TANTARA DO SURGA: Ino-no, iso pongoreetan do Kinoringan. Sid Kitab Leed, asasarok dot reetan dot Panglima dit Tantara do Surga i Kinoringan, tu Yalo no ot monguasa dit kikiawi it sid surga om sitid pomogunan. Nga ugu poma dino, nga mongumbal nogi do Kinoringan it tongo tulun takaya, dot amu doalo bayaran it gajidit tongo tulun doalo. Nga pagka tu Kinoringan dino ki-kuasa, mangan Yo tulungay it tongo tulun dit ulalakan. Intangay sid Mal 3:4, 5; Ul 24:14-15. †† 5:4 Ul 24:14-15

songongut-ongut om mi'insala tokow supaya amu tokow ukumon *do Kinoringan*. Tu sabanar no pengkakat no sid longobon it Takim.

<sup>10</sup>Oy tongo koobpineeyan ku, tiruwanay tokow no it kaalanut om kaapatog dit ginawo dit tongo nabi dit minangan sansara'o, tu sinuu di Tuhan polombus dit boros Yo! <sup>11</sup>Sabanar no, reetan tokow yoalo dot oontung, tu nakataan sid kasansara'an. Norongow tokow no it kaalanut dit ginawo di Ayub, om nela'an tokow-i it kinoompuson yo, tu binarakatan-i yalo do Kinoringan. Tu oobing-sianan om otoluod i Kinoringan. ‡

<sup>12</sup>Oy tongo koobpineeyan ku, keeso no banar, kada tokow no mising-sumpa dot, "*Tutulungan oku dat surga ong momudut oku no,*" ka. Om kada tokow mising-sumpa dot isasi ot tana ko nunu nopo, ino-i-nga ong babanar, boroson nopo dot, "Oõ," ka; ong amu babanar, boroson nopo dot, "Amu," ka, supaya amu tokow ookuman *do Kinoringan*. ‡‡

### Kuasa do Mintaduwa

<sup>13</sup>Ong waro daton ot osusa, subay mintaduwa! Ong waro daton ot otomon, subay-ko minlaalanu dot mangarayow *do Kinoringan*. <sup>14</sup>Ong waro daton ot sumakit, subay monginloow dot tongo ponotua dot jemaat dot mintaduwa, om mongisu dit sumakit diri dot tinasak ‡‡‡ meed monginloow dit ngaran di Tuhan. <sup>§15</sup>Ong babanar-ko ayakin yoalo dit doa diri, lingasan-i di Tuhan it tulun sumakit diri. Om, ong nakawaal yalo dot duso, oompunan-i it tongo duso yo. <sup>16</sup>Ino nogi, isay nopo ot sumakit, subay mangakun dit tongo duso yo sid tulun dit pokipintaduwa'an yo. Om pitatabangay duyu no momintaduwa *it tulun dit sumakit*, supaya olingasan. Agayo ot kuasa dit doa dit tulun tabanar. <sup>17</sup>I nabi Elia nga ugu-ko itokow no, tu tulun komimiiyo. Minonotos yalo mintaduwa supaya amu dumarun. Nunu po, tolu notoon sitanga koleed dot amu dinumarun. <sup>§†18</sup>Om pintaduwa kembagu yalo dot mokianu do darun, nga sinumondot ot darun, om sinumuni nogi d̄iri it tongo totonomon. §††

<sup>19</sup>Oy tongo koobpineeyan ku, ong waro daton ot sinumimpang mantad sid tudukan tabanar om waro n̄ono ot tulun mangangat daton gumuli *sid Kinoringan*, awasi babanar ino. <sup>20</sup>Tu ela'an tokow itit ayat diti: Isay-isay ot mangangat dot tulun ki-duso gumuli mantad sid ralan dot napalid, it tulun diri naka-

‡‡ 5:11 Ayb 1:21-22; 2:10; Mzm 103:8 ‡‡‡ 5:12 Mat 5:34-37 ‡‡‡ TINASAK: It boros sid Yunani it elayonka, obbuli mangan sintako dot tinasak tinasak dot zaitun

panalamat dit tulun ki-duso mantad sid kapatayan  
misingkoleed. Om songkuro poma koogumu ot duso  
dit tulun dit nangatan gumuli diri, oompunan-i *do Ki-  
noringan*. †

---

† 5:20 Ams 10:12; 1Ptr 4:8

# 1 Petrus

## Popela'an

Iti surat diti, surat keeso dot tinulis di Petrus. I Petrus dino, iso mantad dit opod om duwo it rasul di Yesus. Iti surat diti, irikot di Petrus sid tulun Kristian, it miyon sid Asia Tokodok. Inot Asia Tokodok dino, boogian dot kotonobon do Turki ong maakaa.

It tongo Kristian siri, minangan sansara'o dot tulun daagan dit koosipan doalo sid di Yesus tiya diri. Warot raraaton dot tulun om waro po ot simbaalan dot tulun (). Warot turipon dit minangan sansara'o dit tuan yo kondiri (), om waro-i ot piipirod tongondu dot Kristian, dot it sawo yo amu mimoyo di Yesus (). Iti no ot kino-ponulisan di Petrus diti surat diti, tu momuransang doalo om papatog dit koosipan doalo, supaya ataan yoalo sid kasansara'an. Ki-boros i Petrus dot, it tomodon nopo dit kasansara'an dino, mongilo dot apatog ko amu ot koosipan tokow (). Ong mangan tokow sansara'o dot tulun daagan dit koosipan tokow, subay-ko mangarap tokow do Kinoringan om subay-ko awasi ot bubuatan tokow. Ogumu ot gama di Petrus papatog dit ginawo dot tulun supaya mangarap do Kinoringan, mamaal dit awasi, om ataan sid kasansara'an.

Suwang

Salam do kotimpuunan:

Agayo ot tarapan tokow, tu salamaton tokow do Kinoringan:

Pagka tu nasalamat tokow no, posusio tokow no it koposiyon tokow:

Bubuatan tiya dot kosusa'an: Omitay tokow no it kinasansara'an di Kristus:

Tupono baagi dit tongo pomimpin do jemaat: Gama momiara dot jemaat, subay osiba ot ginawo:

Salam dot kopupuson:

## Salam do Kotimpuunan

**1** Oy tongo koobpineeyan ku! Iti surat diti mantad sid dogon i Petrus, rasul di Yesus Kristus. *Iti surat diti*, porikoton ku sid dikoo, it tongo umat dit nopili do Kinoringan, it ugu-ko tulun magali-ali *sid tisop dot tulun kapir*, † om miyon sid *tongo negeri dot Pontus, Galatia, Kapadokia, Asia Tokodok*†† om Bitinia. <sup>2</sup> *Nopili kow do Kinoringan* dot mionong dit neetung mâantad do Kinoringan, it Tama tokow. Om sususian kow dit Tatod *do Kinoringan*, supaya tumaat kow sid di Yesus Kristus om owoogan kow dit raa Yo.

Kososogit konow sid saralom dit kosianan om koosayan do Kinoringan dit aso gisom sid dikoo.

## Tarapan dot Opirot

<sup>3</sup> Royo'o tokow no i Kinoringan, it Tama di Tuhan tokow Yesus Kristus! Minamasi Yalo di Yesus mantad

† *IT UGU-KO TULUN MAGALI-ALI sid tisop dot tulun kapir: Komoyoon, pagka tu nosusu tokow kembagu (intangay sid Kol 3:3), okon-no-ko tulun tokow po dot dang pomogunan (Yoh 15:19), ino-i-nga dang surga. Sid ayat 1:17 nga ugu dino-i. †† It ASIA Tokodok diti, okon-ko it reetan dot benua dot Asia diti maakaa, ino-i-nga it bogian dot kotonobon dot Turki ong maakaa, it sambaagi dit Kotonobon dot Asia. Obbuli boroson dot it tongo negeri dot Pontus, Galatia, Kapadokia om Bitinia dino nga kosuwang-i sid Turki ong maakaa.*

sid kapatayan, om iri no ralan Yo pajadi daton dot nurug wagu. Eemot siri it kaagayo dit kosianan Yo sid daton. Om opirot nôono ot tarapan tokow <sup>4</sup> dot kaanu dit barakat dit niatag do Kinoringan sid surga baagi daton. It tongo barakat dino, amu rumaag, amu eenso-somuan om amu tumalup. <sup>5</sup> *Asanganu tokow-i it tongo barakat diri*, tu ong mimoyo tokow *di Kristus*, mangan tokow do Kinoringan piara'o dit kuasa Yo, sampay otorima tokow babanar it kasalamatan. <sup>‡</sup> It kasalamatan diri, nosodia mâantad *do Kinoringan* dot pentalangon dot orikot ot koowian do zaman. ††

<sup>6</sup> Jadi tomon kow no *dit tarapan dino* dot nokuro ong waro poma ot kosusa'an duyu toruay maakaa diti, tu kaajang kow dot soro-susuway ot pensuba'an. <sup>7</sup> Tu tomodon nopo dit tongo pensuba'an diri, mongilo dot apatog ko amu ot koosipan duyu. Tu temas poma nga *mangan-i lanako* dot tapuy, tu mongumbal dot atandas ko amu dot temas. *Saampod po* it koosipan duyu dit boorogo mantad-ko it temas dit oobung-raag *om amu no umbalan. Ong ataan kow*, mangan kow royo'o, *orumaton kow om insawatan kow do Kinoringan, sid*

‡ ... *SAMPAY OTORIMA TOKOW BABANAR IT KASALAMATAN. Andang waro no mâantad ot kasalamatan dot notorima tokow sitid pomogunan, nga amu po osukup. Tu it kasalamatan diri, ugu-ko tiket tokow nôopo sumuwang sid surga. Om tadi osukup it kasalamatan tokow, kosuwang tokow sid surga sompôori. †† 1:5 Yoh 6:39-40*

tadlaw dit rumikot *kembagu* i Yesus Kristus. <sup>†8</sup> Amu duyu poma insan kokito Yalo nga toluodon duyu-i. Om amu duyu poma okitanan Yalo ditit maaka nga mi-moyo kow-i Dialo. Iri not pasal dot tumomon kow, om asanang ot ginawo duyu dot aso keenong om amu milod boroson ot kootomon. <sup>9</sup> Tu it pokigagampatan dit koosipan duyu, agampot duyu-i sompôori, ino-no it kasalamatan duyu.

<sup>10</sup> It kasalamatan duyu diri, nokoboros no mâantad dit tongo nabi kodori, *dot amu poma oorotiyen babanar doalo dot nunu ot komoyoon*. Om minonotos no yoalo mongilo om monolidik *dot kukuro ot kasalamat dot tulun, ino-no asalamat tokow tu* agayo it kosianan *do Kinoringan* sid daton. <sup>11</sup> Nokoboros no mâantad it Tatod *Tosusi* di Kristus <sup>††</sup> sid ginawo dit tongo nabi kodori dot, asansara po i Raja Maanalamat om insawatan nogi. Eengin yoalo mongilo dot, *"Isay it Raja Maanalamat dit rumikot dino?" Om "Seera ot kotulukan dino?"*<sup>12</sup> Nga minangan *do Kinoringan* pelo'o it tongo nabi dot, okon-ko yoalo kondiri ot porikatan dit tongo hal dit noboros doalo diri, ino-i-nga ikoo. *It tongo hal dit nokoboros mâantad dit tongo nabi diri, nokolombus no sid dikoo dot atarang ot gama* sid Tabar Tawasi. Tu it tongo tulun dit minangaabar sid dikoo dit Tabar Tawasi diri, nokuasa di Tatod *Tosusi*, dit sinuu *do Kinoringan* mantad sid surga. *Om okon-ko gisom it tongo nabi no kodori ot eengin mongilo babanar dit tongo hal diri, ino-i-nga* it tongo moleekat po. <sup>‡</sup>

### Kosusian om Toluod Songobpinee

<sup>13</sup> Ino nogi, *ay tongo koobpineeyan ku*, posodia'o duyu no it tongo pongitungan duyu om pokodoso duyu no inot ginawo duyu. Om owiwio duyu no ot ginawo duyu mangaarap dit tongo barakat dit itaak *do Kinoringan* sid dikoo ong korikot *kembagu* i Yesus Kristus. <sup>14</sup> Jadi kow no dot tanak tolimodok *do Kinoringan*, om okon-no-ko potuudan duyu po it kenginan taraan duyu gûulu, tiya dit aso po ot oorotiyen duyu *ontok-ko i Kristus*. <sup>15</sup> Ino-i-nga subay-ko osusi kow sid nunu nopot mangan duyu, ugu-ko it koosusi *do Kinoringan*, it minonginloow dikoo *jumadi dot tanak Yo*. <sup>16</sup> Tu nokotulis *sid Kitab* dot, "Kosusi kow no, tu Yoku diti, osusi," *ka do Kinoringan*.<sup>††</sup>

<sup>17</sup> Jadi, ondomo duyu no dot *i Kinoringan* dit Ama'on duyu sid doa duyu diri, Yalo no ot mangaratu dot tukum sid tulun, dot mionong dit doo om doo dot nagama, dot asot kuyutan om wilian Yo. Jadi, pagka ugu dino, subay-ko rumonok kow Dialo tiya dit kakal kow po sitid pomogunan dot ugu-ko tulun magali-ali kow. <sup>†††18</sup> Tu nela'an duyu-i nunu ot pinongolukat dot pi-

† 1:7 Yak 1:1-2, 12 †† *Tatod Tosusi di Kristus: Miinong-i di Tatod do Kinoringan om Tatod Tosusi*. ‡ 1:12 Kis 2:14-40; Mat 13:16-17 †† 1:16 Im 11:44-45; 19:2 †† *DOT UGU-KO TULUN MAGALI-ALI KOW:*

neudu dikoo mantad sid padpasi dot aso guna, it no-tungkusan duyu mantad sid taki-lombus duyu. Tu it pinongolukat dino, okon-ko tamas ko pirok, tu *kikiawi dino* oobung-raag, <sup>19</sup> ino-i-nga it raa di Kristus dit boorogo babanar. Tu i Kristus diri, ugu-ko it tuyog do domba dit *pangaraa tu* aso gonto om aso *pasat*. <sup>††20</sup> I Kristus dino, *noonduyan* mâantad *do Kinoringan* dit amu po noorug iti pomogunan, nga maaka tu me'awi-awi no itit zaman diti, om nokorikot nogi Yalo *sitid pomogunan* dot manalamat daton. <sup>21</sup> Om Yalo no ot waya'an duyu mimoyo do Kinoringan, it minamasi Dialo mantad sid minatay om minamangkat Dialo dot asawat ot pangkat. Jadi, i Kinoringan nôono ot imoyo'on duyu om arapon duyu.

<sup>22</sup> Pagka tu tumaat kow no dit tudukan tabanar, nosusian no it ginawo duyu. Om kadapat kow nôono monoluod dit tobpinee duyu sandad Kristian dot oborisi ot ginawo. Ino nogi, pitotoluod kow no dot op-ugu ot ginawo. <sup>23</sup> Tu naanak kow no *kembagu*, dot okon-ko sinusu dot tulun dit oobing-patay, ino-i-nga pasal dit *nokotorima kow* no dit boros do Kinoringan, dit miyaw om ototog misingkoleed. <sup>24</sup> Tu ka dit Kitab, "Kikiawi dot tulun ugu-ko sakot,

om kikiawi dit kenrayow doalo ugu-ko wusak do sakot.

Rumuyow it sakot, it wusak tumantag,

<sup>25</sup> nga boros do Kinoringan, ototog misingkoleed," ka. Om iri no ot Tabar Tawasi dot nakaabar sid dikoo. <sup>†††</sup>

**2** Ino nogi, tingkaday duyu no kikiawi it karaatan duyu; kada no monipu, misingko-wawasi, dumangki om monimbaal. <sup>2</sup> Ino-i-nga, jadi kow no dot ugu-ko it ragang dit koosusu, tu maatangop nopo sumusu. *Komoyoon, subay-ko monotos kow mokinongow dit* Boros do Kinoringan dit osompipi, supaya sumurut kow om asalamat kow. <sup>3</sup> Tu nembaya'an duyu no gima dot awasi babanar i Tuhan. <sup>§</sup>

### I Kristus Ugu-ko Pampang dit Miyaw

<sup>4</sup> Jadi, toronong kow no sid Tuhan. Yalo dino, ugu-ko pampang dit miyaw *dot poonolipar do walay*. Niada Yalo dit tongo tukang mamaal do walay, *tu panantaman ong aso guna*. Nga Yalo nogi ot nopili do Kinoringan, tu *Yalo no ot pampang dot* boorogo.

<sup>5</sup> *Toronong kow no sid Tuhan* supaya ikoo nga ajadi-i irad-ko it pampang dit miyaw, it pakayon dot pamaal dit Saasambayangan dit iyonon di Tatod *Tosusi*. <sup>††</sup> Om

*Poogun di Petrus dot tulun magali-ali it kposisiyon tokow sitid pomogunan, tu sid surga ot babanar-no-ko nontodonon tokow (Flp 3:20) tu raayat tokow dit Karajaan do Kinoringan. Jadi iti no sabap dot irad-ko tulun magali-ali tokow sid tanga dot tulun dit amu mi-moyo di Yesus (1Ptr 1:1; Ef 2:19; Ibr 11:9). Jadi pagka tu ugu dino, subay-ko rumosi tokow dit tukuman sompôori tu it kposisiyon tokow sitid pomogunan, oruruy. ††† 1:19 Im 22:21; Bil 19:2; Ibr 9:12 ††† 1:24-25 Yes 40:6-8 (LXX) § 2:3 Mzm 34:9 †† Komoyoon nopo*

ajadi kow nōono dot tongo timam tosusi, tu pasamba kow dot korban dit okon-ko dupot, ino-i-nga it kondiri duyu. † Om iri no ot parsamba'an dit koonong sid gina-wo do Kinoringan, tu nokeeso kow no di Yesus Kristus. <sup>6</sup> Tu waro nokotulis sid Kitab dot, ka do Kinoringan, "Intangay, pilion Ku isot pampang dot boorogo babanar,

dot powilion Ku sid *kota do Sion*, ††  
tu *onuwon Ku dotponolipar* do walay.

Om isay nopo ot mimoyo Doo, amu pokoonon," ka. <sup>7</sup> It pampang dino, agayo babanar ot guna sid daton dit mimoyo. Nga iti not amaran *do Kitab* baagi dit tulun dit amu mimoyo,

"It pampang dit niada dit tongo tukang do walay, iri nogi ot ajadi dot ponolipar do walay *dot paling kiguna*," ka dit *Kitab*.

<sup>††8</sup> Om Yalo dino nga ajadi-i dot,

"Pampang do koosoduwon *dot tulun*, om pampang do kootobpo'on *doalo*," ka dit *Kitab*. <sup>††</sup> Sagay kasadu yoalo, amu yoalo mimoyo dit boros do Kinoringan. Iri no ot natantu *do Kinoringan* sid doalo. <sup>†††</sup>

<sup>9</sup> Nga ikoo no ot umat dot nopili, om tongo timam dit mangalayan do Raja, om bansa tosusi, it nasanganu do Kinoringan. Nopili kow supaya yabar duyu it nongo-gagama Yo dit keeranan, ino-no, nangatan kow *do Kinoringan* sumoliwan mantad sid kotuwangan, dot sumuwang sid linawaw Yo dit aso keenong. <sup>†††10</sup> I muula, amu kow po *nakaagkum sid* umat do Kinoringan, nga maaka diti, *nakaagkum* kow no. I muula, amu kow sianan *do Kinoringan*, nga maaka diti, sinianan kow dīiri *Doo*. <sup>5</sup>

---

*ditit suriban di Petrus diti, subay asanggap tokow dot pakayon do Kinoringan pengkakat do jemaat. Tu komoyoon nopo dit Saasambayangan dit iyonon di Tatod Tosusi, ino-no it jemaat song-pomogunan, tu i Tatod Tosusi nga siti nod daton maaka. † PARSAMBA'AN: Oobas it tongo tulun Yahudi mangagaras dot tongo pangayam dot isamba sid Kinoringan, tu iri no ot nisuu sid Tukum di Musa: tongo sadaka, sogit, pangaraa om garason dot sorobon. Ugu poma dino nga noboros māantad do Kinoringan sid Kitab Leed dot okon-ko iri ot babanar no-ko kenginan Yo, ino-i-nga: it ginawo dit moonorimakasi (Mzm 50:14), tumoobat (Mzm 51:16-19), mintaduwa (Mzm 141:2), mamaal dit kenginan do Kinoringan (Yes 1:11-15; Mi 6:6-8), om osotia sid Kinoringan (Hos 6:6). It kapatayan di Tuhan Yesus pangaganti dit manadaka, mangaraa, monogit om it gagarason dot sorobon. Ii-nopot isamba tokow sid Tuhan: manaak do siin supaya kaabar it Tabar Tawasi (Flp 4:18), minlaalanu dot mangarayow do Kinoringan (Ibr 13:15), mamaal do kowosian, om monulung dit tulun tosusa (Ibr 13:16). †† Ston diti, ngaran dit sokid dit pinaagaman dit Saasambayangan Tagayo sid kota dot Yerusalem, om it Sion dino, ngaran koduwo dit kota dot Yerusalem. ‡ 2:6 Yes 28:16 (LXX); Ef 2:20 †† 2:7 Mzm 118:22 †† 2:8 Yes 8:14-15 ††† 2:8 Yes 6:9-10; Mat 13:14-15 ††† 2:9 Kel 19:5-6; Yes 43:20-21 (LXX); Ul 4:20; 7:6; 14:2; Tit 2:14; Yes 9:1 § It amu po nokorikot i Tuhan Yesus sitid pomogunan, it bansa no dot Yahudi ot najadi dot umat do Kinoringan om nasanganu Yo. Nga pagka tu minatay i Yesus dot minongontok dit kikiawi it tongo bansa, maaka diti, kikiawi dit tulun dit mimoyo Doo, najadi dīiri dot umat Yo. Intangay sid Hos 2:22; Ef 2:11-22.*

## Padpasi dit Aaluk dot dang Turipon do Kinoringan

<sup>11</sup> Oy tongo *koobpineeyan* dit aa-ku koyuyuan! Itokow diti, ugu-ko it tulun magali-ali dot noko-tumpang *sitid pomogunan*. Jadi, pokionuwon ku babanar dikoo, okon-ko potuudan duyu it kenginan taraat, it lumawan dit *kenginan tawasi dit* ginawo duyu.

<sup>12</sup> Powosio duyu no ot bubuatan duyu sid pialalatan dit tulun kapid. Tu simbaalan kow poma doalo dot tulun taraat kow kabarasan, nga eetung kembagu doalo dot awasi-i bala'ay ot minangan duyu. Jadi kaa po dino, mangarayow nōono yoalo do Kinoringan tiya dit tadlaw dit *korikatan do Kinoringan* mongukum dot tulun. <sup>§†</sup>

<sup>13</sup> Pagka tu mimoyo tokow di Tuhan, subay-ko maya tokow dot pomorinta, ino-no it raja, tu yalo ot asawat ot kuasa, <sup>14</sup> keenong it gobinor dit linantik dit raja dot mangaratu dot tukum sid tulun taraat, om mangarayow dit tulun dit mamaal dot awasi. <sup>15</sup> Tu kenginan nopo do Kinoringan, mamaal tokow dit ongo-wawasi supaya kokuntom it kabang dit tulun tolowong dit asot elala'an, *it moomoros dot araat*. <sup>16</sup> Nokobebas tokow *pasal di Yesus*, nga kadaay tokow pakayo it kobebasan tokow diri dot mamaal dot karaatan, ino-nga mokiuripon tokow nōono do Kinoringan. <sup>§††17</sup> Orumato tokow no kikiawi ot tulun, mitotoluod tokow no songobpinee *sandad Kristian*, ronoko tokow no i Kinoringan om orumato tokow no it raja.

## It Kinansarsa'an di Kristus ot Omitan

<sup>18</sup> Oy tongo kooripanan kow, ronok om taat kow no sid tuan duyu, dot okon-ko gisom sid tuan nōopo dit awasi ot pugiginawo keenong it oobung-sianan, ino-i-nga, sid tuan dit orongit poma. <sup>§†19</sup> Tu nokuro ong amu poma aadil ot pangaatagan doalo dikoo, tu daagan dit kaata'at duyu sid Kinoringan, nga tumaan kow nopo, tu mangan kow-i barakatay do Kinoringan. <sup>20</sup> Tu nunu ma ot pokiraya'an duyu dot ataan kow poma dot bobogon, *ong apatut ot kapamabagan dikoo* tu ki-sala kow? Nga ong ataan kow sid kasansara'an *dit mangan kow bobogo* pasal dit awasi it giginama duyu, mangan kow-i barakatay do Kinoringan. <sup>§†21</sup> Tu iri no ot kininginloowan *do Kinoringan* dikoo, tu i Kristus kondiri nga nasansara-i minongontok dikoo, *dot it bubuatan Yo dit ataan sid kasansara'an* ot ajadi dot suntu baagi dikoo. <sup>22</sup> Yalo dino, amu insan kawaal do kasala'an om amu insan momudut. <sup>§†23</sup> Tiya dit nusiba Yalo, amu Yalo sinumuli mongusiba. Tiya dit sinansara Yalo, amu-i Yalo minongindoronok *dot tulun*, gaam nogi niuli di *Yesus sid Kinoringan dot ombo-ko i Kinoringan ot*

---

§† 2:12 Mat 5:16 §†† 2:16 Gal 5:13 §† RONOK OM TAAT KOW NO SID TUAN DUYU, Tafsiran 2: taat kow no sid tuan duyu, tu rumonok kow do Kinoringan, §†† 2:19-20 Luk 6:32-34 §† 2:22 Yes 53:9; Yoh 8:46; 2Kor 5:21

*mongukum*, tu Yalo no ot Takim dot aadil. <sup>†24</sup> *I Kristus* ot minamabo dit tongo duso tokow sid koyuwan Yo kondiri sid kayu *do salip*, supaya keedu tokow mantad sid duso. <sup>††</sup> Om maaka diti, maya nōono dit kenginan do Kinoringan ot tomodon dit koposiyon tokow. Om it tongo maran no *sid koyuwan Yo* ot mongolingos daton. <sup>‡25</sup> Tu it gūulu nopo, ugu-ko tongo domba tokow dit napalid, nga maaka diti, nokooli tokow no sid Moomiara om Maananggom daton, *ino-no i Kristus*. <sup>‡‡</sup>

### Sompusasawo

**3** Om ikoo oy tongo tongondu dit ki-ongo-sawo, subay-ko tumaat kow sid sawo duyu. Tu ong waro doalo ot amu mimoyo dit boros *do Kinoringan*, it bubuatan duyu ot katagayat doalo mimoyo sid di Kristus, dot aso poma boroson *duyu sid doalo*, <sup>‡‡2</sup> tu okito doalo dot rumonok kow *do Kinoringan* om asot ponuduan dit bubuatan duyu. <sup>3</sup> Okon-ko sid soribaw no ot lonjion duyu, komoyoon, okon-ko adadarak ot gama mongusay dot tokobuk, mamakay dot tamas keenong monong-soosokot dot *tongo-lalanji*. <sup>‡‡‡4</sup> Ino-nga, subay-ko *it kolonjian* mantad sid ginawo ot suuton, it amu okitanan *dot tulun*, ino-no it ginawo tosulimod om oponod. Ino no ot *kolonjian* dot otiru om boorogo sid tinoguwangon do Kinoringan. <sup>5</sup> Tu iri not poogulanji dit tongo tongondu tosusi kodori, it mangarap do Kinoringan: tumaat dit sawo yo. <sup>6</sup> Ugu-ko i Sara, tu tumaat di Abraham om monong-tuan dialo. Om ikoo dino, ajadi kow *dot ugu-ko* tongo tanak di Sara, ong awasi ot gagama'on duyu om asot ikorosi duyu. <sup>‡‡‡</sup>

<sup>7</sup> Om itokow oy tongo kookusayan dit ki-ongo-sawo no, wosio tokow no ot paangatag tokow dit sawo tokow. *Itungo tokow no babanar dot* orukung it sawo tokow mantad *daton*. Orumato tokow no yoalo, tu yoalo nga koompit-i daton dot kaanu dit koposiyon tototog dit itaak bāanar do Kinoringan. Tu ong amu tokow mongorumat dit tongo sawo tokow, amu rongon *do Kinoringan* it tongo doa tokow. <sup>5</sup>

### Asansara tu Awasi ot Gagama'on

<sup>8</sup> Kopupusan dot boroson ku, iniyo'o tokow no ot pongitungan. Kiikiro ong koduton ot poo do gibang, opuriman sid wanan. Mitotoluod tokow no *ugu-ko* miobpinee, oobing-sianan om osiba ot ginawo.

<sup>9</sup> Okon-ko sulian do karaatan it karaatan, keenong sumuli mongusiba; ino-i-nga pabarakatay tokow *do Ki-*

*noringan* it tulun dino. Tu, sagay linoow tokow *do Kinoringan*, supaya kotorima tokow dot barakat. <sup>10</sup> Tu *ka dit Kitab*,

“Isay-isay ot mokipupurimon dot kasanangan do ginawo

om eengin dot awaya'an yo po it tongo tadlaw tawasi,

tandayan no it dila yo dot koboros dot araat om amu momudut.

<sup>11</sup> Insoduan yo it araat,

it tongo-wawasi ot mangan yo;

om monotos babanar mogiim dot kopiusayan, om monokiwasi *dot tulun wookon*.

<sup>12</sup> Tu intatangan di Tuhan it tulun dit maya dit kenginan Yo,

om rorongon Yo it doa doalo,

nga lawanon di Tuhan it tulun dit mamaal dot karaatan,”

ka. <sup>5†</sup>

<sup>13</sup> Isay obo ot mangaraat dikoo ong abagos kow mamaal do kowosian? <sup>14</sup> Nga, mangan kow poma sansara'o dot tulun tu awasi ot winaal duyu, nga oontung kow-i! Kada kow no rumosi dot isay nopo, om kada kow no tumangkangaw. <sup>5††15</sup> Gaam nogi, orumato duyu no babanar i Kristus sid suwang do ginawo duyu, dot Yalo no ot Tuhan duyu. Posodia'o duyu mātand ot isimbar duyu ong warot tulun mongoduat dikoo dot, “Nokuro tu kakal kow-i mangaarap *di Yesus?*” ka.

<sup>5††16</sup> Nga subay-ko osulimod om asaayu ot gama duyu sumimbar. Om tandayan duyu no supaya oborisi ot ginawo duyu. Ong kaa dino, mangan kow poma simbaalay dot tulun pasal dit awasi ot padpasi duyu tu nokeeso kow no di Kristus, nga it tulun dit minonimbaal diri kondiri ot omomoluan. <sup>17</sup> Gaam pong asansara pasal dot awasi ot waalon – ong iri no ot kenginan do Kinoringan – mantad dot asansara pasal dot araat ot waalon. <sup>18</sup> Tu i Kristus poma nga insan daas no kapatay, supaya *oompunan* ot duso tokow. Asot sala Dialo, nga minatay tu minongontok dit tulun dot ki-sala, supaya aangan tokow Doo kumaa sid Kinoringan. Pinatay i Kristus sid koyuwan dot dang riniba, nga pinosiyon kembagu sid koyuwan dot dang osundu.

<sup>19</sup> *Nga it amu po noposiyon Yalo*, minongoy po i tatod Yo sid naraka dot mangaabar sid tongo moleekat tarat dit minangan jiilo siri, *dot nakamanang no Yalo*. <sup>5††20</sup> *It tongo moleekat tarat dit diri*, ino-no it tongo moleekat dit amu tinumaat *sid Kinoringan* tiya dit zaman di Nuh. Tiya diri, alanut ot ginawo do Kinoringan mongindad *dot tumoobat it tongo tulun*, namot dit

† 2:23 Yes 53:7 †† SUPAYA KEEDU TOKOW MANTAD SID DUSO Harfiah: supaya matay tokow baagi dit duso. Komoyoon, amu tokow no nokuasa'an do duso, ugu-ko it tulun minatay, tu amu no kawaal do duso om amu no osuu mamaal do duso. Ino-i-nga dang Kristus nōono ot koposiyon tokow. Intangay sid Rm 6:1-11. ‡ 2:24 Yes 53:4-5 ‡† 2:25 Yes 53:6 ‡‡ 3:1 Ef 5:22; Kol 3:18 ‡‡† 3:3 1Tim 2:9 ‡‡‡ 3:6 Kej 18:12 § 3:7 Ef 5:25; Kol 3:19

5† 3:10-12 Mzm 34:13-17 (LXX) 5†† 3:14 Mat 5:10 5‡ 3:14-15 Yes 8:12-13 (LXX) 5‡† SID TONGO MOLEEKAT TARAAT DIT MINANGAN JIILO SIRI: Komoyoon nopo, it tongo moleekat tarat dit naratu sid duso om minanansawo dot tongondu dot tulun (Kej 6:1-4). Minangan yoalo jiilo mising-korikot dit Tadlaw dot Pongukuman diti pomogunan, baru nogi om isubo sid tapuy (Yud 1:6; 2Ptr 2:4).

mamaal *i Nuh* dit gaman. Nga okûukudik ot tulun dot tinumoobat om nasalamat mantad sid liyud; walu koyuwan no *ot sinumuwang sid gaman*. <sup>†21</sup> *It liyud nopo diri*, kopibaabayu dit kopomodsuan tidîno tu manalamat daton. It kopomodsuan dino, okon-ko mokiugas po dit murong sid koyuwan, ino-i-nga mokisusi do ginawo sid Kinoringan. *Kadapat tokow mokisusi do ginawo*, tu noposiyon no i Yesus Kristus mantad sid minatay. <sup>††22</sup> Maakaa diti, nokeensawat no i Yesus sid surga *dot kumoruang do Kinoringan momorinta*. Om momorinta dîiri Yalo dit kikiawi it tongo moleekat, tongo woyo'on do rogon om ponguasa dot ongo-susundu. ‡

#### It Koposiyon Kaawagu dit Tulun dit Mimoyo do Kinoringan

**4** Pagka tu koyuwan kondiri di Kristus ot nokopurimon do kasansara'an, subay-ko *ki-lugu* ot ginawo duyu dot ugu diri *dot manganggur dot asansara*. Tu iinopo tulun dit nokopurimon dot kasansara'an dot ugu diri sid koyuwan kondiri, nokotingkod no mamaal do duso. <sup>2</sup> Ong ugu dino, subay-ko tontuon duyu makamay it masa tiya dot miyaw kow po sitid pomogunan, dot okon-ko maya dit kenginan duyu kondiri, ino-i-nga maya dit kenginan do Kinoringan. <sup>3</sup> Tu ogumu no masa duyu dot nakaada dot tumiruwan dit kenginan dit tulun kapid, ino-no it kobuatano dit kalaalasu, potudan it kenginan taraat, maagawuk, moginakan dot aso gisom, rumamay dot adarakan, om mamaal dot kalaalasu tiya dot sumamba do patung. <sup>4</sup> Iri no ot keeran-iran dit baya koruang duyu dot kapid, tu amu kow dîiri koowas dit koosomu ot bubuatan doalo, sampay simbaalan kow doalo. <sup>5</sup> Nga, amu mimîilo dot aa kotoguwang yoalo *do Kinoringan* patarang dit giginama yo. Tu nakaanta no mâantad *i Kinoringan* mongukum dit tulun dit miyaw om minatay. <sup>6</sup> Tu iri no ot sabap dot it tongo Kristian dit minatay no maakaa, nga naabaran-i dit Tabar Tawasi *tiya dit miyaw po yoalo*. Minatay no yoalo, tu iri no ot tukum *do Kinoringan* kumaa sid kikiawi ot tulun. Nga tomodon nopo dit nabaran yoalo dit Tabar Tawasi diri, supaya oposiyon-i kembagu yoalo dot ki-koyuwan tosundu nōono ugu-ko i Kinoringan.

† 3:20 Kej 6:1-7:24 †† *It gama momodsu (mangabaptis) sid zaman dit sid Kitab, itolop babanar ot tulun sid weeg om posoriba'on nogi kembagu. It itolop diri, mad-ko minatay tokow om nolobong, ugu-ko i Yesus dit minatay om nolobong diri. It tulun dit minatay, amu nōono kawaal do duso, om itokow nga irad-i diri tu amu nōono nokuasa dot duso. (Rm 6:1-16; Kol 2:12-13). It posoriba'on, mad-ko noposiyon tokow kembagu ugu-ko i Yesus dit noposiyon diri. Om ajadi tokow nōono dot ugu-ko tulun wagu (1Ptr 1:3).* ‡ 3:22 Mzm 110:1; 8:6

#### Gama Mamakay dit Sinundu dit Nitaak do Kinoringan

<sup>7</sup> Oruay no orikot ot kopupusan dit nunu nopo. Ino nogi, subay-ko eelo tokow pokodos do ginawo, om tandayay tokow no it pongitungan tokow supaya kopintaduwa tokow. <sup>8</sup> Nga it keeso no babanar, mitotoluod tokow no dot aawi-awi ot ginawo, tu ong mitotoluod tokow, asanggup tokow mii'a'ampun. <sup>††9</sup> Mi'indakod tokow no do walay dot ongo-susuaw tokow, om kada tokow song-rarasang ong warot sandad *Kristian* dot modop sid walay tokow. <sup>10</sup> Titikid daton nokotori-ma no dot soro-susuway ot sinundu mantad sid Kinoringan. <sup>††</sup> Ino nogi, subay jumadi tokow dot pongurus tawasi *dit sinundu diri*, om pakayo tokow no it sinundu diri dot koguna'an dot kikiawi ot tulun. <sup>11</sup> Jadi isay nopo ot ki-sinundu dot eelo mooboros, subay-ko it boros mantad sid Kinoringan ot iboros. Isay nopo ot ki-sinundu dot monulung dot tulun wookon, subay-ko it kabasagan mantad sid Kinoringan ot pakayon, supaya sid nunu nopo ot waalon tokow, eensawatan i Kinoringan pasal di Yesus Kristus. Yalo no ot ki-kuasa om apatut dot insawatan sampay misingkoleed. Amin.

#### Asansara Kow Tu Kristian Kow

<sup>12</sup> Oy tongo *koobpineeyan dit* aa-ku koyuyuan! Kada kow keeran ongo sansara'on kow dot tulun *pasal dit maya kow di Yesus. Maakaa diti, sansara'on kow om kopurimon kow dot oruol, dot ugu-ko nolonuk* dot tapuy. It tongo kasansara'an dino nga mongumbal dikoo *dot apatog ko amu ot koosipan duyu*. Jadi, kada kow monokod dot kajajaranan inot najangan duyu dino. <sup>13</sup> Ino-i-nga, makin koompot kow di Kristus dot nasansara, makin dot otomon kow. Ong ugu dino, ingko-totomon duyu ong rumikot kembagu i Kristus *sompōori* dot ki-tompiling. <sup>14</sup> Ong usiba'on kow pasal *dot mabpamaya kow* di Kristus, oontung kow, tu komoyoon nopo nga sino nod dikoo it Tatod do Kinoringan it landu dot osundu. <sup>††15</sup> Kada dot waro dikoo ot asansara pasal dot maamatay dot tulun, maanakaw, ara'at keenong osibuk dot muwas dot hal dot tulun. <sup>16</sup> Nga, ong asansara kow pasal dot Kristian kow, kada kow komomoluan. Ino-i-nga papana'o duyu no it koposiyon duyu dot mialuk dot reetan dot tulun Kristian, supaya enrayow i Kinoringan.

<sup>17</sup> Tu norikot no ot masa do Kinoringan mongukum *diti pomogunan. Nga itokow* it tongo umat Yo ot poguluonon Yo mongukum. Pagka tu itokow *it tongo umat Yo* ot poguluonon Yo mongukum, sâampod po it tulun dit amu mimoyo dit Tabar Tawasi mantad sid Ki-

†† 4:8 Ams 10:12; Yak 5:20 †† *SINUNDU: bakat rohani keenong karunia roh it itaak do Kinoringan sid tulun dit mimoyo.* ††† 4:13-14 Mat 5:11-12

noringan, *om amu no ukumon do Kinoringan.*<sup>18</sup> *Tu, ka dit nokotulis sid Kitab,*

“Pagka tu it tulun tabanar poma nga apagon-i man-alamat,

sâampod po it tulun dit pakaaso do Kinoringan om it maamaal dot duso,”

ka. †

<sup>19</sup> Ino nogi, ong waro tulun dot asansara tu kenginan do Kinoringan, subay-ko pataakon it kondiri yo sid Kinoringan, i minongurug dit osotia, meed dot tumilom-bus-i mamaal dot awasi.

#### Tudukan Kumaa sid Tongo Ponotua do Jemaat om Tongo Sukod Wagu

**5** Oy tongo ponotua *do jemaat*, waro pokionuwon ku sid dikoo, tu yoku nga ponotua-i *do jemaat*, it nakamato dit kinasansara'an di Kristus. Om yoku nga kokisib-i dit tompiling di Kristus dit iintalang sompôori. Jadi, iti no ot pokionuwon ku sid dikoo: <sup>2</sup> Mangay duyu babanar piara'o *it jemaat duyu ugu-ko* it baanan do domba do Kinoringan, dot okon-ko paapajalon oh ginawo, ino-i-nga mantad sid kagaanan do ginawo kondiri, tu iri no ot kenginan do Kinoringan. Jaga'o duyu no yoalo dot okon-ko pongonuwon duyu nôpo dot koontungan, ino-i-nga agayo ot ginawo mangalayan. †<sup>13</sup> Om okon-ko porinta'on duyu it tulun dit niarap sid dikoo, ino-i-nga jadi kow no dot suntuan doalo. <sup>4</sup> Ong korikot sompôori it Kotua dit tongo Moo-miara do Domba, ataakan kow dot mahkota dot dang pangkat. It mahkota dino, amu tumalup ot kaasanong.

<sup>5</sup> Om ikoo oy tongo sukod wagu, taat kow no sid ponotua *do jemaat*. Om ikoo kikiawi, pensiba'o duyu no it tongo ginawo duyu, om pitutulung kow no dot osiba ot ginawo. Tu *ka dit boros do Kitab,*

“Lawanon do Kinoringan it tulun dit asawat ot gina-wo,

nga sianan it tulun dit osiba ot ginawo,”

ka. †<sup>16</sup> Ino nogi, insiba kow no sid tinoguwangon do Kinoringan dit ki-kuasa, supaya insawatan kow Doo sid

† 4:18 Ams 11:31 (LXX) †† 5:2 Yoh 21:15-17; Kis 20:28 † 5:5 Ams 3:34 (LXX)

masa dit natantu Yo mâantad. †<sup>17</sup> Pataako duyu sid Doo kikiawi it katangkanga'an duyu, tu piara'on kow-i Doo.

<sup>8</sup> Jajaga kow om sodia kow no! Tu it musu duyu, it Raja do Rogon, miumpapata ugu-ko singa dit mon-gongor mogiim dot tulun dot mangan yo *tabpa'ay om akanon nogi.* <sup>9</sup> Lawano duyu no yalo dot koosipan tap-atog, tu nela'an duyu no dot it koobpineeyan duyu sid pootongkop do pomogunan nga noonong-i do kasansara'an ugu-ko ikoo. †

<sup>10</sup> Nga, kadung katalib it kasansara'an duyu toruruay diri, poolion do Kinoringan it susunduwan duyu, om mangan Yo patatapo it ginawo duyu. Pogiroton om papapagon Yo po it koosipan duyu. Tu i Kinoringan no ot puun do kikiawi ot kosianan. Om Yalo no ot minonginloow dikoo dot kumisib sid tompiling Yo dit otog, tu nokeeso kow no di Kristus Yesus. <sup>11</sup> Yalo no ot ki-kuasa misingkoleed! Amin.

#### Salam do Kopupuson

<sup>12</sup> Iti surat ku tonîbak diti, tinulis ku pakaa sid dikoo dot nuupan oku di Silas, it anggapon ku dot ponokotobpinee ku sid Kristian it kaarapan babanar. Tomodon ku nopo monulis diti surat diti, *momuransang om pasasi oku sid dikoo dot kukuro nopo ot kasansara'an dot aajangan duyu, kakal-i dot totonudon kow dit kosianan do Kinoringan.* Girot kow no babanar sid kosianan Yo dino. ††

<sup>13</sup> It tongo kinoruangan sid jemaat dot Babel, it ugu-ko ikoo tu nopili do Kinoringan, kirim salam sid dikoo. ††† I Markus it ponokaanak ku nga kirim salam-i sid dikoo. ††<sup>14</sup> Pisasalam kow no dot mitotoluod. ††

Kososogit konow kikiawi sid saralom dit koosayan do Kinoringan, tu nokopiiso kow no sid di Kristus. Amin.

†† 5:6 Mat 23:12; Luk 14:11; 18:14 †† 5:9 Yak 4:7; Ef 6:13 ††† 5:12 Kis 15:22, 40 ††† BABEL diti, pinakay di Petrus do pangaganti dit ngaran yo babanar, ino-no, Ruum. It ngaran diri, popoondom dit pambaca keeso tiya dit nosunsub it tulun Israel sid Babel. § 5:13 Kis 12:12, 25; 13:13; 15:37-39; Kol 4:10; Flm 1:24 §† PISASALAM KOW NO DOT MITOTOLUOD. Harfiah: Pisasalam kow no dot misisingud tanda dot mitotoluod.



## 2 Petrus

### Popela'an

Iti nopo surat koduwo di Petrus diti, irikot dialo sid tulun dit oleed no kosuwang dot Kristian. Tomodon nopo diti surat diti, lumawan dit tongo guru dit monuduk dit kapalid. It tasil dit tudukan doalo, mongowit dot tulun mamaal do karaatan. Monuu i Petrus dot subay-ko tandayan it tongo guru dit maamalid diri, om momu-ransang doalo, supaya maya babanar di Tuhan Yesus om opirot monguyut dit tongo tudukan tabanar, ino-no it tudukan di tongo tulun dit nakamato om nokorongow kondiri di Yesus. Oruol babanar ot ginawo di Petrus tu minomoros it tongo guru dit maamalid dot, "Amu no gumuli kembagu i Yesus sitid pomogunan, tu oleed tokow no mongindad nga aso po nokoguli," ka doalo (). Ong maya di Petrus, sagay amu po nokoguli i Tuhan Yesus, tu mongindad po i Kinoringan dot tumoobat it tongo tulun taraat, tu alanut ot ginawo do Kinoringan. Eengin babanar i Kinoringan supaya tumoobat kikiawi ot tulun (). Nga toori tadlaw, raagon iti pomogunan taraat diti ().

### Suwang

Salam do Kotimpuunan:

Subay-ko ruangan tokow dot bubuatan tawasi it koosipan tokow tu gama pobukti dot linoow tokow do Kinoringan:

It tongo guru dit maamalid:

Andang gumuli i Tuhan Yesus:

### Salam do Kotimpuunan

**1** *Oy tongo koobpineeyan ku!* Iti surat diti mantad sid dogon, i Simon Petrus, turipon om rasul di Kristus. Pagka tu aadil i Kinoringan om i Maanalamat daton, i Yesus Kristus, nakaanu kow dot koosipan dit miinong-i ot *koosu'ul* dit dagay dot koosipan *tongo rasul*.<sup>2</sup> Kososogit kow no sid saralom dit kosianan om koosayan do Kinoringan dit aso gisom sid dikoo, sid saralom dit kotutun kow do Kinoringan om i Yesus Kristus it Tuhan tokow.

### Ruangay Tokow no it Koosipan Tokow dit Bubuatan Tawasi

<sup>3</sup> Tu asal ong makin kotutun tokow di Yesus Kristus, kikiawi dit *koporoluan tokow* baagi dit koposiyon toto-tog om it kataato sid Kinoringan, sukupon Yo-i dit kosunduwo dit koKinoringano Yo. It gama di Yesus mangangat daton, natarik tokow dit kosunduwo om kowosian Yo. <sup>4</sup> Andang osundu om awasi i Yesus; sagay pogi-om nijanji Yo sid daton it tongo barakat dit ongo-wawasi om boorogo. Asal monorima tokow dit tongo barakat diri, kotiruwano tokow nōono dit kobubuatano do Kinoringan om keedu tokow nōono mantad sid tongo kenginan dit ongo-raraat. Tu it

kenginan dit ongo-rara'at dino, monguasa diti pomogunan, om mangaraag dot koyuwan om ginawo dot tulun. <sup>5</sup> Ino nogi, *pagka tu agayo it tongo kotulangan do Kinoringan sid daton*, toroso tokow no mongorungang it koosipan tokow dit bubuatan tawasi. Om it bubuatan tawasi nga ruangay tokow no dot pongila'an. <sup>6</sup> It pongila'an, ruangay tokow dot kokodos ot ginawo. It kokodos ot ginawo, ruangay tokow do ginawo talanut it kataan sid kosusa'an. It ginawo talanut, ruangay tokow dot kataato sid Kinoringan. <sup>7</sup> It kataato sid Kinoringan, ruangay tokow dot toluod kumaa sid koobpineeyan *sandad Kristian*. It toluod kumaa sid *sandad Kristian*, ruangay tokow dot toluod kumaa sid kikiawi ot tulun. <sup>8</sup> Ong kikiawi dit bubuatan diri nga kiwaro sid daton om makin gumumu, ino no ot bukti dot babanar-ko kotutun tokow di Yesus Kristus, i Tuhan tokow. Komoyoon, itokow diti, okon-no-ko mabpamaya bāanar di Kristus, ino-i-nga mabpamaya di Kristus dit ki-tasil. <sup>9</sup> Nga isay nopo ot aso dit bubuatan tawasi diri, bolow yalo om osowut it mato *di ginawo yo*, tu noolingan yo dot noogas no it tongo duso yo *gūulu*, *tiya dit sinumuwang nogi yalo sid Kristian*.

† KOTIRUWAN TOKOW NŌONO DIT KOBUBUATANO DO KINORINGAN: Komoyoon, sompōori amu tokow nōono kawaal do duso om amu no matay, ugu-ko i Kinoringan, tu aso duso om amu matay. Om keeso tokow nōono babanar do Kinoringan.

<sup>10</sup> Ino nogi, oy koobpineeyan ku, tontuo tokow no om toroso tokow no pobukti dot babanar-ko linoow om pinili tokow *do Kinoringan*. Ong ugu tokow dino, amu tumanus it koosipan tokow *om amu tokow ko-sunsurut*. <sup>11</sup> Ong kaa dino, somungon tokow *do Kinoringan* dot osuaw ot gama ong orikot ot sumuwang tokow sid Karajaan tototog, ino-no Karajaan di Tuhan om Maanalamat daton, i Yesus Kristus.

<sup>12</sup> Andang nela'an duyu no it hal diri, om ogirot kow no kumuyut dit tudukan tabanar dit notorima duyu diri. Nga ugu poma dino, nga kakal-i dot aso putut ku popoondom dikoo dit tongo hal diri, <sup>13</sup> namot po dot miyaw oku. Tu opurimanan ku dot aaluk dot sisiri poondomon ku ikoo dit nongo-boros ku diri, tu pomosik do ginawo duyu. <sup>14</sup> Tu nela'an ku no dot amu no oleed ot kapatayan ku, tu noboros no di Tuhan tokow Yesus Kristus sid dogon. <sup>15</sup> Sagay monotos oku babanar dot popoondom dikoo, supaya ong koliangan ku, amu duyu oolingan it tongo hal diti.

#### Andang Ajadi-i it Boros dit tongo Nabi Kodori ontok-ko it Korikatan Kembagu di Kristus

<sup>16</sup> *Oonong* it tongo tudukan ya sid dikoo ontok-ko it kuasa om korikatan kembagu di Tuhan tokow Yesus Kristus, tu namato ya kondiri it tompiling di Kristus, om okon-ko tongo tangon po dit wiwinaal dot tulun ot nilombus ya. <sup>17</sup> Siri okoy namot dit minangan Yalo orumato om minangan ompilingay do Kinoringan it Tama. Tiya dino, norongow ya ot bongut mantad sid Kinoringan Tasawat dot minomoros sid Doo dot, "Iti no ot Tanak Ku dot aa-Ku koyuyuan. Yalo no ot potomon do ginawo Ku," ka. <sup>18</sup> Yokoy kondiri ot nokorongow dit bongut dino mantad sid surga, tiya dit nakawaya okoy Doo sid limpapak dit nuluw tosusi. †

<sup>19</sup> Suway mantad dino, apatog om imoyo'on babanar it noboros mâantad dit tongo nabi *ontok-ko i Tuhan Yesus*. Songkuro kaawasi ong imoyo'on duyu babanar it boros diri, tu it boros diri, ugu-ko it babang dit manganawaw sid kotuwangan. *Jadi, woyo'o duyu no it boros dit tongo nabi*, mising-korikot *dit korikatan kembagu di Tuhan Yesus*. *It korikatan kembagu di Tuhan Yesus, ugu-ko it sumilaw nogi it tadlaw*. Om tiya dino, manganawaw *Yalo* dit ginawo duyu *ugu-ko* it rombituon dit reetan dot Minsoguwang, †† *komoyoon, kotutun kow nôono Dialo dot aawi-awi*. <sup>20</sup> It keeso no banar dot ondomon duyu ino-no: Asot îiso ot boros do tongo nabi sid Kitab dot obbuli papaarati maya dit kenginan kondiri. ‡<sup>21</sup> Tu it tongo boros diri, okon-ko wi-

winaal maya dot kenginan dot tulun, ino-i-nga, mantad sid Kinoringan, tu *binolinsuu* yoalo di Tatod Tosusi polombus dit tongo boros diri.

#### It Tongo Maamalid

**2** It kodori, warot nabi dot maamalid sid pialatan dit umat do Kinoringan. Sinod dikoo nga ugu keeno-i, tu insan tadlaw, waro ot guru dit maamalid. Opintar ot gama doalo pagawul dit tudukan dot kapalid om karaag dot tulun. Olimon doalo i Tuhan Yesus, it Moonguasa Tasawat, om it minongolukat doalo. Iri diri, porikot talangkas yoalo dot karaagan tagayo dot yoalo kondiri ot oonong. <sup>2</sup> Om ogumu ot *tulun Kristian* dot tumiruwan dit padpasi dit tongo guru dit maamalid diri, dot mamaal dot kalaalasu. Yoalo no ot kasabap dot indaraaton *dot tulun suuway* it tudukan tabanar *ontok-ko i Yesus*. <sup>3</sup> It tongo guru diri, mogiim nôopo dot koontungan, dot it tudukan dit wiwinaal doalo diri ot waya'an doalo mangakal dikoo, tu mokisisi'in. Nga mantad po dit kodori, nokosodia no mâantad *do Kinoringan* ot tukuman sid doalo. Mindad-indad doalo it kobinasa'an dot amu no *eengkok*.

<sup>4</sup> It tongo moleekat dit nakawaal dot duso † nga amu-i nalayan do Kinoringan mongukum. Minangan yoalo korooto do rantay, om nisuwang nogi sid luwang dit paling otuwong sid naraka, tu pendadon dit *Tadlaw* dot Pongukuman. ‡<sup>5</sup> It pomogunan kodori nga amu-i nalayan do Kinoringan mongukum. Minangan do Kinoringan polusuwo it pomogunan dit tulun dit pakaaso Doo. I Nuh po om it turu koyuwan it tulun wookon ot sinalamat Yo, tu i Nuh ot minangangat *dit tongo tulun* dot *tumoobat* om maya dit kenginan do Kinoringan. ‡<sup>6</sup> It Sodom om Gomora nga ugu keeri-i, tu minangan do Kinoringan tonuso dot tapuy, supaya ajadi dot suntu om pangaandaman dit tulun dit pakaaso do Kinoringan. ‡<sup>7</sup> Nga sinalamat-i do Kinoringan i Lot, tu tulun tabanar yalo. Nasansara babanar yalo daagan dit gagama'on dit tongo tulun dit mamaal dot kalaalasu om amu momoduli dit araat om awasi. ‡<sup>8</sup> I Lot, it tulun tabanar diri, nokorongow sid tongo tulun taraat diri, om titikid tadlaw nopo yalo kokito om korongow dit gagama'on taraat dit tongo tulun siri, sampay orualan babanar yalo do ginawo. <sup>9</sup> Jadi, *mantad sid tolu ot suntu diri*, atarang no dot eelo-i i Tuhan manalamat dit tongo tulun dit tumaat sid Doo mantad sid pensuba'an. ‡<sup>10</sup> Om eelo-i i Tuhan mongojiil dit tongo tulun taraat, tu peendadon dit *Tadlaw* dot

†† IT TONGO MOLEEKAT DIT NAKAWAAL DOT DUSO ... Yoalo nopo dino, moleekat dot ongo-wawasi dit timpuun-i, nga pagka tu nakawaya dit Raja do Rogon dot rumatu sid duso, najadi diiri dot moleekat dot ongo-rara'at. Tiya dit zaman di Nuh, minansawo yoalo dot tongondou dot tulun om minaganak dot garagasi (Kej 6:1-4; Yud 1:6). ‡ 2:4 Kej 6:1-4; Yud 1:6; 1Ptr 3:19 ‡† 2:5 Kej 6:1-7:24 ‡†† 2:6 Kej 19:24 § 2:7 Kej 19:1-16 §† ... MANTAD SID PENSUBA'AN. Tafsiran 2: ... mantad sid bahaya.

† 1:18 Mat 17:1-5; Mrk 9:2-7; Luk 9:28-35 †† ROMBITUON DIT REETAN DOT MINSOGUWANG: Gelaran di Tuhan Yesus sid Why 22:16.

‡ ASOT ÎISO OT BOROS DO TONGO NABI SID KITAB DOT OBBULI PAPAARATI MAYA DIT KENGINAN KONDIRI. Tafsiran 2: Kikiawi dit boros dit tongo nabi dit noboros sid Kitab, okon-ko mantad po sid pongitungan doalo kondiri.

Pongukuman. <sup>10</sup> It keeso no babanar, ino-no it tulun dit maya dit tiwow dit koosomu, om it amu mongorumat dit isay nopo it ki-pangkat.

It tongo guru dit maamalid dino, osiow om amu rumosi monguukuwo dit ongo-susundu sid sawat. <sup>11</sup> Dot yang-ko, insan it tongo moleekat no tu abasag om osundu mantad-ko it tongo guru, nga amu-i kobulun momoros sam keeno. Tu amu-i araat ot boborosan doalo tiya dit minonuntut yoalo dot tukuman baagi dit tongo woyo'on do rogon sid tinoguwangon di Tuhan. <sup>12</sup> Nga it tongo guru diri, sumûurag-i monguukuwo dit nunu nopo it amu oorotiyen doalo. Tu yoalo dino, asot takal, ugu-ko it dupot dit maya nopo dit opurimanan sid ginawo. Om it koompuson doalo, ugu-ko it dupot dit nokosulung dot lawa tu mangan binasa'o. <sup>13</sup> Mangan yoalo gojiyay dot kasansara'an, tu minanansara yoalo dit tulun wookon. Ong kotomumung dikoo yoalo sid poginakanan dot dang jemaat, koluog om kamaamalu it bubuatan doalo. It babanar-ko kotomon doalo, ino-no, tiya dot tadlaw nga moginum-i dot aso gisom. † Opintar yoalo rumunggum daton dot maamalid ot tomodon. <sup>14</sup> Amu obobobos yoalo mamaal dot duso, om gilatan it gama doalo mogintong sid tongondu. It tulun dit amu po bâanar apatog ot koosipan, mangan doalo biyayato. *Nolumbag* no it ginawo doalo dot mangakal dot tulun, tu moginokupan om mokisisiin. Oontok-i yoalo do *subado Kinoringan* sompôori! <sup>15</sup> Napalid yoalo, tu amu yoalo tinumolunung dit ralan dit otulid. Minaya yoalo dit ralan dit winaya'an di Bileam, tanak di Beor. *Tu yoalo nga ugu-i di Bileam kodori, tu atamanan dot kaanu dot siin mantad sid araat ot gagama'on.* <sup>16</sup> Nga, awagat babanar ot pinonigan sid di Bileam pasal dit duso yo. Tu it kaladay yo dit andang-âandang nga amu keelo momoros diri, mîilom minomoros ugu-ko tulun, dot sinuu i nabi tumingkod dit karaja yo dit mulaw-ulaw. ††

<sup>17</sup> It tongo guru dit maamalid diri, ugu-ko it towud dot weeg dit narasak om ugu-ko it kawut dit notilib dot sarup tologod dot amu sumondot, *komoyoon, amu mongowit dot barakat sid tulun wookon.* Noso-dia'an no mâantad yoalo *do Kinoringan* dit keeyonon dit paling otuwong. <sup>18</sup> Ongor-raralom kabaranan it tudukan doalo, nga asaso-i ot tonsi. It tiwow dit koosomu om it kalaalasu ot pomiyayat doalo dit tulun dit koo'idu mantad sid bubuatan dot dang tulun dit napalid. <sup>19</sup> Momoros kabaranan yoalo dot, "Kayow, obebas tokow no *mamaal dot nunu nopo ot kenginan tokow, tu nibebas tokow do Kinoringan!*" ka, dot yoalo kondiri nga ooripon dot karaatan dit mongowit doalo sid kobinasa'an. Tu nunu nopo ot amu akala dot tulun, iri no ot monguripon doo. <sup>20</sup> Kiikiro ong nokeedu no ot

tulun mantad sid karaatan diti pomogunan, tu nokotutun no di Tuhan om it Raja Maanalamat daton i Yesus Kristus, nga ginumuli kembagu mokiporinta dit karaatan diri, komoyoon, araat mantad dit timpuun-i ot *koomamanon* yo. <sup>21</sup> Gaam nogi ong amu nokotutun it tulun diri dit Ralan Tabanar, mantad dot nokotutun om amu-i dîino maya dit pinonuu'an tosusi *do Kinoringan*, it niabar sid doalo. <sup>22</sup> It tulun dino, aso biida dit duwo ot paanambarasan dot tulun dot oonong ot komoyoon, "It tasu, mangakan kembagu dit tilob yo," ka, om, "It wogok dit nopodsu no, monginlolobuw kembagu sid butak," ka. ‡

### Andang Gumuli Kembagu i Yesus

**3** Oy tongo koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuan! Iti surat diti, surat ku kumeenduwo pakaa sid dikoo. Tomodon ditit surat ku diti, pomosik ku dikoo, supaya osusi it pongitungan duyu om supaya aandaman duyu <sup>2</sup> it boros dit tongo nabi tosusi kodori, om it nisuu di Tuhan, it Maanalamat, it nilombus ku om it tongo rasul *wookon* sid dikoo. <sup>3</sup> It keeso no banar dot mangan duyu ila'ay: Kadung miirikot no ot koowian do zaman, waro tulun mimbulay dot it kenginan taraat ot potuudan. Monginwawali yoalo dit korikatan kembagu di Kristus dot monginsasana ot gama, ††<sup>4</sup> dot ka, "Okon-ko nakajanji gaam *i Kristus* dot rumikot kembagu? Siombo no Yalo obo? Mad-ko nongo-patay no it tongo taki-lombus tokow, nga iri-îiri-i itit pomogunan diti, mad aso-i ot nokito ku dot kinosimbanon mantad dit koo'urug," ka. <sup>5</sup> Totomodon bâanar doalo dot amu ela'an kabaranan, dot mantad po dit kodori, ki-waru no mâantad ot tawan dot it boros no do Kinoringan ot pinongurug. Om numpug do Kinoringan it tana sid tanga do weeg tu popitongkiyad dot weeg om tindal. ††<sup>6</sup> Om iri-îiri *it boros do Kinoringan om it weeg* ot pinananus Yo diti pomogunan kodori, dit minangan Yo polusuwo. <sup>7</sup> Om it tawan om tana diri nga, iri-îiri it boros *do Kinoringan* ot pomiara. Maaka diti nga kakal po pipiara'on. Nga ong orikot it Tadlaw dot Pongukuman sompôori, it tawan om tana om it tulun taraat, mangan tonuso dot tapuy.

<sup>8</sup> Nga ikoo, oy koobpineeyan dit aa-ku koyuyuu, iso no ot hal dot subay-ko amu duyu olingan: Ong dang Kinoringan dot pongindanan, oribu toon miinong-i dot sangadlaw no ong tokow, om it sangadlaw no, miinong-i dot oribu toon ong tokow. <sup>9</sup> Andang waro tulun monokod dot mialung-alung i Tuhan monuman dit janji Yo dot gumuli kembagu, nga *sabanar no*, amu *oboloti* Yalo. Ino-i-nga alanut ot ginawo Yo sid daton, tu amu eengin Yalo dot waro ot tulun dot obinasa. Tu it kenginan Yo, kikiawi dot tulun nga kotoobat.

† TIYA DOT TADLAW NGA MOGINUM-I: It tadat om koobasan dit tulun namot di Petrus, amu moginum tiya dot tadlaw. Intangay sid Kis 2:15. †† 2:15-16 Bil 22:4-35; 24:10-14

‡ 2:22 Ams 26:11 †† 3:3 Yud 18 †† 3:5 Kej 7:11

<sup>10</sup> Nga ii-nopo Tadlaw dit Korikatan Kembagu di Tuhan, ugu-ko maanakaw *dit amu tokow ela'an ot korikatan, tu miilom poririkot po*. Tadlaw dino, tumanus ot tawan meed dot tuni dot opuod babanar ugu-ko tinggorud. Osorob om atanus it tawan miampay dit nunu nopo sid tawan, om it pomogunan nga osorob om atanus. Nga eembulayan kikiawi it nagama *dot tulun, tu mangan odilo*. <sup>†11</sup> Pagka ugu diri ot gama mananus dit kikiawi diri, kumukuro tokow nōono? Subayko osusi om tumaat sid Kinoringan! <sup>12</sup> Namot dot miintông tokow no dit tadlaw dot pongukuman do Kinoringan ditit pomogunan, totošo tokow no palangkas it korikatan dit Tadlaw dino. Tadlaw dino, osorob om atanus ot tawan, om it nunu nopo sid tawan, tumangi dot osorob dot tapuy. <sup>13</sup> Nga itokow, mongindad dit najanji do Kinoringan, ino-no tawan wagu om pomogunan wagu. Siri no ot iyonon *tokow tongo tulun tabanar*, om aso not karaatan. <sup>††</sup>

<sup>14</sup> Ino nogi oy koobpineeyan dit aa-ku koyuyuan, namot dot miintông tokow no dit Tadlaw dino, totošo tokow no babanar pawasi dit bubuatan tokow, supaya abantalan tokow Dialo dot osusi om aso karaatan, om nokopiusay no *do Kinoringan*. <sup>15</sup> Itungo tokow no ba-

banar dot, it kolonuto do ginawo di Tuhan tokow, *kosiwatan dot nitaak Yo sid daton supaya kaanu tokow dot kasalamatan*. I Paulus, it tobpinee tokow dit amu koyuyuan, nga minonulis-i dot ugu diti kumaa sid dikoo, dot minamakay dit pongila'an dit nitaak *do Kinoringan* sid doo. <sup>16</sup> Tu titikid dot monulis yalo ontoko it hal diti, iso-i ot tonsi dot boroson yo. Andang warot piipiro ot hal sid surat yo dot apagon mangaarati. Om iri no ot mangan goliwongo dit tulun dit orukung *ot koosipan* om asot oorotiyon dit hal diri, ugu-ko it gama doalo mongogoliwong dit wookon it boros sid Kitab. Dot iri diri, mongowit dot kobinasa'an sid kondiri doalo.

<sup>17</sup> Nga ikoo oy koobpineeyan dit aa-ku koyuyuan, oleed duyu no kela'ay it hal dino. Ino nogi, jaga'o duyu no it tongo guru dit maamalid, it amu momoduli dit araat om awasi, supaya amu kow kawaya doalo dot apalid om supaya amu kow owunsut sid nulokon duyu dit apatog. <sup>18</sup> Pirurangay duyu it gama duyu momurimon om mangarap dit kosianan di Yesus Kristus, om posuruto duyu no it gama duyu mongintutun di Tuhan om it Maanalamat daton, i Yesus Kristus. Royo'o tokow no Yalo, mantad tidino sampay misingkoleed.

† 3:10 Mat 24:43; Luk 12:39; 1Tes 5:2; Why 16:15; 20:11 †† 3:13 Yes 65:17; 66:22; Why 21:1

# 1 Yohanes

## Popela'an

Iti surat diti tinulis di Yohanes, it rantas pusod di Yakobus. I Yohanes om i Yakobus dino, tanak di Zebedeus, om rasul di Tuhan Yesus. Suway mantad keeti surat diti, waro pot apat ot Kitab dot tinulis di Yohanes, ino-no it om , om it Kitab po dit om it Kitab

Iti nopo duwo ot tomodon. Keeso, monuu babanar dit tongo pambaca, supaya kopiiso sid Kinoringan om it Tanak Yo i Yesus Kristus. Koduwo, moniag doalo supaya amu maya dit tudukan dot kapalid, it mangaraag dit kopiisa'an dino. Minomoros it tongo guru dit maamalid dot amu kabiasaan nosiliw i Yesus dot tulun; kokitanan nôopo dot ugu-ko tulun. Om ka doalo, nokuro ong araat poma ot bubuatan tokow, ong oborisi-i ot ginawo tokow, nga simoyo'on-i.

It gama di mangalawan dit tudukan dino, nitarang yo dot babanar-ko nosiliw i Yesus dot tulun. Ong kotutun tokow di Tuhan, maya tokow nôono dit kenginan Yo. Komoyoon, mogidu tokow mantad sid karaatan, om maya nôono dit pinonuu'an Yo, om mitotoluod tokow nôono. Sid surat diti, ogumu ot abaca tokow dot kempapag dit ginawo tokow, supaya ela'an tokow dot asalamat tokow ().

Suwang

Boros dot kapasi:

Papanaw do koposiyon sid kanawa'an om kotuwangan:

Tongo tanak do Kinoringan om tongo tanak dit Raja do Rogon:

Pongintutunan dot isay ot tulun dot notudukan di Tatod Tosusi dit abanar om isay ot tulun dot notudukan do rogon dit moomudut:

Kinoringan dino otoluod:

Koosipan kakala dot karaatan ditit pomogunan:

## Boros dot Kapasi

<sup>1</sup> *Tonsi nopo diti surat diti nga ontok-ko i Yesus Kristus.* Yalo no ot reetan dit Boros dot Kapasi, it nokosopol mâantad, tiya dit amu po noorug iti pomogunan. It Boros dot Kapasi dino, norongow ya, namato ya, nempurasan ya om nokuyutan ya kondiri. <sup>†2</sup> Tu it Kapasi dino, nokorikot no sitid pomogunan om nokito ya nogi. Jadi maakaa, sumasi okoy, om paabar okoy sid dikoo dot Yalo no ot *manaak dot koposiyon toto-tog.* Yalo dino, sosorid Tama tokow *sid surga* mantad di gulu po, nga maakaa nokorikot no sid dagay. <sup>††3</sup> Nunu it nokito om norongow ya, ino no ot yabar ya sid dikoo, supaya ikoo nga koompit-i dit piniisa'an ya. It piniisa'an dino, piniisa'an tokow sid Tama om it Tanak Yo i Yesus Kristus. <sup>4</sup> Iti no koponulisan ya dit surat diti, supaya aawi-awi ot kootomon do ginawo tokow.

## Masi Sid Tanawaw ko Masi sid Kotuwangan

<sup>5</sup> Iti no ot tabar dit norongow ya mantad sid di Yesus Kristus, it yabar ya sid dikoo: I Kinoringan dino, linawaw, om tad-pom asot otuwong sid Doo. <sup>†6</sup> Ong momoros tokow dot nokeeso tokow no Doo, nga sunduy dot sid kotuwangan-i ot padpasi tokow, momudut tokow om amu mamaal dit kopionong dit babanar. <sup>7</sup> Nga ong masi tokow sid tanawaw, ugu-ko *i Kinoringan* tu sisirid tanawaw, warot piisa'an tokow song-koruangan, om woogan dit raa di Yesus Tanak do Kinoringan it kikiawi dit duso tokow.

<sup>8</sup> Ong momoros tokow dot aso duso tokow, monipu tokow dit kondiri tokow, om amu nakaatag sid ginawo tokow it tudukan tabanar *mantad sid Kinoringan.*<sup>9</sup> Nga ong okunon tokow kikiawi it duso tokow *sid Kinoringan*, ompunon Yo-i it tongo duso tokow, om woogan Yo-i kikiawi it karaatan tokow, tu osotia om aadil Yalo. <sup>10</sup> Nga ong momoros tokow dot, amu tokow insan mamaal do duso, *komoyoon*, pokowudut tokow do Kinoringan, om it boros Yo amu nakaatag sid ginawo tokow.

† 1:1: Yoh 1:1 †† 1:2: Yoh 1:14; 14:6

‡ 1:5: Yoh 1:9; Why 21:23; Mat 5:14

**2** Oy tongo ponokaanak ku! Kinoponulisan ku nopo ditit surat diti sid dikoo, supaya amu kow kawaal dot duso. Nga ong waro daton ot nakawaal dot duso, warot *monginsuup* daton sid tinoguwangon di Tama tokow, ino-no i Yesus Kristus it abanar. <sup>2</sup> Yalo no ot najadi dot pinangaraa † supaya oompunan it duso tokow, dot okon-ko gisom it daton no dot duso, ino-i-nga it duso po dit kikiawi ot tulun.

### Pinonuu'an dot Kaawagu

<sup>3</sup> Ong maya tokow dit tongo pinonuu'an *do Kinoringan*, ino no ot tanda dot kotutun tokow Doo. <sup>4</sup> Ong warot tulun momoros dot, "Kotutun oku *do Kinoringan*," ka, sunduy amu-i maya dit tongo pinonuu'an *do Kinoringan*, it tulun dit ugu keeno, moomudut, om amu nakaatag sid ginawo yo it tudukan tabanar *mantad sid Kinoringan*. <sup>5</sup> Nga isay-isay ot maya dit boros *do Kinoringan*, yalo no ot babanar-no-ko neeso ot ginawo monoluod do Kinoringan. Iri no ot pongintutunan dot nokeeso tokow no do Kinoringan. <sup>6</sup> Isay-isay ot momoros dot nokeeso no do Kinoringan it kondiri yo, subay-ko minsuw dit padpasi di Kristus. <sup>7</sup> Oy tongo koobpineeyan dit aa-ku koyuyuan, itit tutulison ku diti, okon-ko pinonuu'an dot kaawagu, ino-i-nga pinonuu'an leed. Tu it pinonuu'an diti, opiorongow duyu no mantad dit tinumimpun *kow nogi mimoyo di Kristus*. †<sup>8</sup> Nga ugu poma dino nga, *obbuli boroson dot* itit pinonuu'an ditit tutulison ku diti, isot pinonuu'an kaawagu, tu nokentalang no sid padpasi di Kristus om sid padpasi duyu *dot it pinonuu'an dino, wagu po*. Tu metatanus no it kotuwangan, om it anawaw babanar nga makin sumibarak. <sup>9</sup> Isay-isay ot momoros dot, sid kanawa'an no it kondiri yo, nga asana dit tobpinee yo *sandad Kristian*, it tulun dino, kakal-i sid kotuwangan sampay tidino. <sup>10</sup> Isay-isay ot monoluod dit tobpinee yo, sisirid kanawa'an, om amu paratu dot tulun sid duso. <sup>11</sup> Nga isay-isay ot sumana dit tobpinee yo, kakal-i sid kotuwangan. Yalo dino, *ugu-ko it tulun dit* mamanaw sid kotuwangan, om amu yo ela'an siombot pakaayan yo, tu nosompon it mato yo dit kotuwangan.

† PINANGARAA: *It duso tokow, kaarasangan do Kinoringan sampay amu tokow kawasa tumoguwang Doo. Tu inot dosa dino kalaalasu daton. It kodori, koobasan dot Momogun, it tongo pangayam nōopo ot garason dot isamba tu pangaraa, tu ino no ot waro, nga amu po osukup. Daapun-i ot osukup, ino-no i Yesus it minatay sid salip, it pinangaraa om pinongugas do Kinoringan dit duso dot tulun, tu i Yesus no ot abanar. Iti diti, tinarang sid Surat sid Ibrani, tu it tadat dot tongo Yahudi om it tadat kodori dot Momogun, miinong sâabat sid hal dot mangaraa (intangay sid Ibr 7:27; 9:6-15; 10:1, 4, 9-10) †† 2:7 Yoh 13:34*

### It Tongo Kristian om it Karaatan sid Pomogunan

<sup>12</sup> Oy tongo ponokaanak ku dit aa-ku koyuyuan, ‡ sagay pogi-om monulis oku *dot surat* sid dikoo, tu *popoondom oku dikoo dot* noompunan no ot duso duyu pasal di Kristus.

<sup>13</sup> Oy tongo koobpineeyan ku dit nosukod no *ot koosipan*, †† sagay pogi-om monulis oku *dot surat* sid dikoo, tu *popoondom oku dikoo dot* nokotutun kow no di Kristus, it nokosopol mantad dit timpun po.

Oy tongo koobpineeyan dit omulok po *ot koosipan*, †† sagay pogi-om monulis oku *dot surat* sid dikoo, tu *popoondom oku dikoo dot* nakala duyu no it karajaan do rogon.

<sup>14</sup> Oy tongo ponokaanak ku, sagay pogi-om monulis oku *dot surat* sid dikoo, tu *popoondom oku dikoo dot* nokotutun kow no *do Kinoringan* it Tama.

Oy koobpineeyan dit nongo-sukod no ot koosipan, sagay pogi-om monulis oku dot surat sid dikoo, tu *popoondom oku dikoo dot* nokotutun kow no di Kristus it nokosopol mantad dit timpun po.

Oy tongo koobpineeyan dit amu po osukod ot koosipan, sagay monulis oku dot surat sid dikoo, tu *popoondom oku dikoo dot* atapat ot ginawo duyu, ni-atag duyu sid ginawo duyu it boros do Kinoringan, om nakala duyu no it karajaan do rogon.

<sup>15</sup> Jadi, kada kow maya dit dang pomogunan dot kenginan om kada kow no dot amu mongoyuu dit nunu nopo sitid pomogunan. Tu ong amu kow mongoyuu ditit pomogunan, komoyoon, mongoyuu kow *do Kinoringan* it Tama. <sup>16</sup> Tu kikiawi dit waro sitid pomogunan diti, ino-no kenginan taraat dit ginawo tokow om kaasalan do mato om it mookirayow, okon-ko mantad po sid *Kinoringan* it Tama, ino-i-nga mantad sitid *karaato ditit* pomogunan. <sup>17</sup> Iti nopo pomogunan om kikiawi it kenginan taraat dot tulun, tu-manus-i. Nga it tulun dit mamaal dit kenginan do Kinoringan, miyaw misingkoleed.

### Kada no Maya dit Tongo Guru dit Maamalid

<sup>18</sup> Oy tongo ponokaanak ku, iti tidino diti, koowian no ot zaman. Norongow duyu no mântad dot rumikot it *Misingko-Raja Maanalamat*, it reetan dot Anti-Kristus. Om maaka diti, ogumu no ot *guru dot maamalid dot* nokembulay, *dot it pugiginawo om it kobubuatano doalo, ugu-ko it pugiginawo om it kobubuatano dit Misingko-Raja Maanalamat*. Ino no ot pongintutunan

‡ OY TONGO PONOKAANAK KU ... *Kogumuay dit tongo maangarati ot momoros dot ugu-ko it sid pasal 2:1 dot kikiawi dit tongo umat reetan di Yohanes dot ponokaanak yo, tu keeso otuo no yalo, om yalo dino, pomimpin. †† OY TONGO KOOBPIINEEYAN KU DIT NOSUKOD NO OT koosipan, ... Harfiah: Oy tongo kamaman om tongo taki ... †† OY TONGO KOOBPIINEEYAN DIT OMULOK PO ot koosipan, ... Harfiah: Oy tongo koobpineeyan ku dit sukod wagu ...*

tokow dot koowian do zaman. <sup>19</sup> It tongo guru dino, andang-ko mantad sid jemaat tokow di gûulu, nga okon-ko babanar-po-ko koruang tokow, sagay pogi-om tinumongkiyad yoalo daton. Tu ong babanar-ko koruang tokow yoalo, atantu no dot kakal-i sisetid daton yoalo. Nga pagka tu tinumongkiyad yoalo daton, atarang no dot asot iiso doalo ot koruang tokow.

<sup>20</sup> Nga, ikoo nopo dino, nataakan kow no di Kristus di Tatod Tosusi Yo. Jadi ugu po dino, kikiawi dikoo nga keelo no *popitongkiyad dit tudukan tabanar om it kapalid*.<sup>21</sup> Jadi, okon-ko it amu kow po keelo dot tudukan tabanar ot kinoponulisan ku sid dikoo, ino-i-nga it keelo kow nōono; om ela'an duyu po dot asot wudut sid tudukan tabanar. <sup>22</sup> Isay nopo ot momoros dot, "I Yesus dino, okon-ko Raja po dot Maanalamat *it najanji do Kinoringan*," ka, *it pugiginawo om kobubuatano* dit tulun dino, *ugu-ko it pugiginawo om kobubuatano* dit Misingko-Raja Maanalamat, tu olimon yo it Tama om it Tanak. <sup>23</sup> Tu isay nopo ot mongolim dot Tanak *do Kinoringan i Yesus*, inot tulun dino, amu kotutun *do Kinoringan*, it Tama. Isay nopo ot mangakun dot Tanak *do Kinoringan i Yesus*, kotutun *do Kinoringan*, it Tama. <sup>24</sup> Ino nogi, paatago duyu no sid ginawo duyu it tudukan dit norongow duyu mantad dit tinumimpun *kow nogi mimoyo sid di Kristus*. Ong nakaatag sid ginawo duyu it tudukan dit norongow duyu diri, kopiiso kow nōono dit Tanak om it Tama. <sup>25</sup> Om iti no ot najanji di Kristus sid daton, ino-no it kposisiyon tototog.

<sup>26</sup> Kikiawi dit tinulis ku sid dikoo diri, ontok-ko it tongo tulun dit monotos mokipamalid dikoo. <sup>27</sup> Nga, ontok-ko ikoo, nataakan kow no di Kristus dit Tatod *Tosusi Yo*, om it Tatod *Tosusi Yo* dino, sisiri nōonod dikoo. Jadi kaa po dino, amu no oporolu dot tudukan kow dot tulun, tu it Tatod *Tosusi* di Kristus ot monuduk dikoo ontok-ko it nunu nopo, om it tudukan Yo dino babanar, okon-ko owudut. Ino nogi, woyo'o duyu no it tudukan dit Tatod *Tosusi* di Kristus, om tatap kow no miiso sid di Kristus.

### Tongo Tanak do Kinoringan

<sup>28</sup> Beeno oy tongo ponokaanak ku, tatap kow no miiso sid di Kristus, supaya ong rumikot kembagu Yalo, kosoromo tokow-i tumoguwang Doo, om amu tokow moolosok tu mongikum. <sup>29</sup> Nela'an duyu no mântad dot, i Kristus nopo nga andang maya dit kenginan do Kinoringan. Jadi, ila'ay duyu no dot, isay-isay ot maya dit kenginan do Kinoringan, najadi no dot tanak do Kinoringan.

### Itokow no ot Tongo Tanak do Kinoringan

**3** Intangay pogi, songkuro kootoluod di *Kinoringan* it Tama sid daton, sampay rineetan tokow Doo dot tanak Yo. Om andang nogi dot tanak tokow Doo.

Nga amu tokow otutunan dit tongo tulun sitid pomogunan *dot itokow diti, tanak do Kinoringan*, tu amu yoalo kotutun do Kinoringan. <sup>12</sup> Oy tongo koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuan, maaka diti tanak tokow no do Kinoringan, nga amu po ela'an dot nunu ot kosilion tokow sompōori. It ela'an tokow, kadung korikot kembagu i Kristus, ajadi tokow dot ugu-ko Yalo, tu okitanan tokow nogi nōono babanar dot okukuro it kobubuatano Yo. <sup>3</sup> Titikid dit tulun dit ki-aran dot *kokito* di Kristus, subay-ko moologot monusi dit kondiri yo supaya koogu di Kristus tu osusi. <sup>4</sup> Isay nopo ot mamaal dot duso, lumawan do Kinoringan. †† Tu komoyoon nopo dot duso, lumawan do Kinoringan. <sup>5</sup> Om nela'an duyu no dot, nokorikot *sitid pomogunan* i Kristus dot mananus dit duso tokow, om Yalo kondiri dino, asot duso. <sup>6</sup> Titikid dit tulun dit nokeeso no di Kristus, amu no mamaal dot duso. Isay nopo ot amu tumingkod mamaal dot duso, amu insan kokito om amu insan kotutun di Kristus.

<sup>7</sup> Oy ponokaanak ku, kada kow mokipalid disay nopo. Isay nopo ot maya dit kenginan do Kinoringan, yino no ot abanar, ugu-ko i Kristus tu abanar. <sup>8</sup> Isay nopo ot amu tumingkod mamaal dot duso, inot tulun dino tanak dit Raja do Rogon. Tu nokosopol mântad ot duso dit Raja do Rogon. Iri no ot tinomod dit Tanak do Kinoringan sitid pomogunan, tu mananus dit gagama'on dit Raja do Rogon.

<sup>9</sup> Isay nopo ot najadi dot tanak do Kinoringan, amu tumilombus mamaal dot duso tu nokoturun no sid doo it bubuatan do Kinoringan. Pagka tu najadi no yalo dot tanak do Kinoringan, amu no yalo tumilombus mamaal dot duso. <sup>10</sup> Kaa diti ot pisuwayan dit tongo tanak do Kinoringan om tongo tanak di Raja do Rogon: Isay nopo ot amu maya dit kenginan do Kinoringan, keenong amu monoluod dit tobpinee yo, inot tulun dino, okon-ko tanak po do Kinoringan.

### Mitotoluod

<sup>11</sup> Iti no ot tabar dot norongow duyu mantad dit timpuun-i: Subay-ko mitotoluod tokow. ††<sup>12</sup> Kada tokow tumiruwani di Kain, tu yalo nopo nga nokuasa do Rogon, sampay minamatay dot tobpinee kondiri. Nokuro tu pinatay di Kain it tobpinee yo? Pasal nopo, it doo dot gagama'on araat, nga it dang tobpinee yo dot gagama'on, awasi. ††

<sup>13</sup> Ino nogi oy tongo koobpineeyan ku, okon-ko eeraranan kow ong sumana dikoo ot tongo tulun sitid pomogunan diti. <sup>14</sup> Nela'an tokow no, dot nokeedu tokow no mantad sid kapatayan om nokosuwang tokow no sid kposisiyon *tototog*, tu monoluod tokow dit koobpineeyan tokow *sandad Kristian*. Nga isay

† 3:1 Yoh 1:12 †† LUMAWAN DO KINORINGAN Harfiah: mangalang-gar dit Tukum do Kinoringan ‡ 3:5 Yoh 1:29 †† 3:11 Yoh 13:34 †† 3:12 Kej 4:8

nopo ot amu monoluod dit koobpineeyan *sandad Kristian*, inot tulun dino sisiri nōonod kapatayan. <sup>†15</sup> Isay nopo ot sumana dit tobpinee yo, yalo dino, *aso biida dit tulun dit* maamatay dot tulun. Nela'an duyu-i, dot isay nopo ot maamatay, amu kaanu dit koposiyon tototog. <sup>16</sup> Sid kowowoyo'on diti ot kela'an tokow dot gama monoluod dit tulun wookon: Minanganggur i Kristus matay tu manalamat daton. Jadi, itokow nga subay-ko sumodia dot manganggur matay tu monulung dit tongo koobpineeyan tokow *sandad Kristian*. <sup>17</sup> Isay nopo ot osusukup sitid pomogunan, dot kokito dit tobpinee yo *sandad Kristian* dot osompitan, nga to-tomodon yo dot amu monulung, kukuoyon yo momoros dot monoluod do Kinoringan it kondiri yo? <sup>18</sup> Oy tongo ponokaanak ku, mitotoluod tokow no dot okon-ko gisom kabang no, ino-i-nga pentalangon sid gagama'on it kotoluadan diri, tu iri no reetan dot monoluod.

### Kosoromo Tumoguwang do Kinoringan

<sup>19</sup> Jadi, it gama tokow no dot mitotoluod ot pongintutan dot maya tokow dit tudukan tabanar, om iri no kasanang dit ginawo tokow tumoguwang do Kinoringan. <sup>20</sup> Ong mongitung tokow dot amu tokow aaluk tumoguwang do Kinoringan tu ki-sala, kada tokow-i rumosi. Tu ela'an-i do Kinoringan it kikiawi it koposiyon tokow, om it toluod Yo sid daton, kaalib dit pongitungan tokow dit monginsala daton kondiri.

<sup>21</sup> Jadi, oy koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuan, ong amu monginsala daton it ginawo tokow, kosoromo tokow babanar tumoguwang do Kinoringan, <sup>22</sup> om nunu nopot pokionuwon tokow, ataakan tokow-i, tu maya tokow dit nisuu Yo, om mamaal tokow dit kotomon di ginawo Yo. <sup>23</sup> It nisuu Yo: Subay-ko mimoyo tokow di Yesus Kristus it Tanak Yo, om mitotoluod ugu-ko it nisuu di Kristus sid daton. <sup>†24</sup> Isay nopo ot maya dit pinonuu'an do Kinoringan, kopiiso do Kinoringan, om i Kinoringan nga kopiiso-i dit tulun dino. Ela'an tokow-i dot nokeeso no daton i Kinoringan, tu nakataak Yo no sid daton it Tatod Yo.

### Gama Mongingkosup dit Nontodonon do Tongo Nubuat: Mantad sid Tatod do Kinoringan ko Mantad sid Rogon

**4** Oy tongo koobpineeyan dit aa-ku koyuyuan! Okon-ko turus imoyo'on duyu it tulun dit nokotorima kabarasan do nubuat mantad sid Kinoringan, ino-i-nga umbalan duyu po yoalo, tu pongingkosupan *dot babanar-ko notudukan yoalo* di Tatod do Kinoringan ko amu, tu ogumu ot nabi dot maamalid dot mootongkop sitid pomogunan. <sup>2</sup> Kaa diti ot gama duyu mongingkosup *dot it tulun dino notudukan* di

Tatod do Kinoringan: Ong mangakun yalo dot i Yesus no ot Raja Maanalamat dit rinumikot *sitid pomogunan*, dot nakaanu do koyuwan do tulun komimiiyo, komoyoon, babanar-ko notudukan di Tatod do Kinoringan it tulun dino. <sup>3</sup> Nga isay nopo tulun dot amu mangakun dot i Yesus dino rinumikot *sitid pomogunan* dot najadi dot tulun banar, it tulun dit amu mangakun dino, amu notudukan dit Tatod do Kinoringan, ino-i-nga notudukan *dit iso mantad dit tumpug do rogon dit sokutu* dit Anti-Kristus. Baya norongow duyu no dot rumikot it Misingko-Raja Maanalamat, *it reetan dot Anti-Kristus*, om maaka diti, siti nod pomogunan it tongo rogon yo. <sup>‡</sup>

<sup>4</sup> Nga ikoo nopo oy tongo ponokaanak ku dit aa-ku koyuyuan, Kinoringan ot sanganu dikoo. Nakala duyu no it tongo nabi dit maamalid diri, tu it *Tatod Tosusi dit waro* sinod dikoo, osundu mantad-ko it tongo rogon di Misingko-Raja Maanalamat dit waro sitid pomogunan diti. <sup>5</sup> It tongo nabi diri, mantad sid pomogunan *taraat* diti, om it tongo tudukan doalo nga mantad-i sitid pomogunan *taraat diti* ot nimbulayon. Om iri no ot sabap dot it tudukan doalo diri, rongo'on babanar dit tongo tulun sitid pomogunan *dit amu mimoyo di Tuhan Yesus*. <sup>6</sup> Nga itokow diti, Kinoringan ot sanganu. Isay nopo tulun dot kotutun do Kinoringan, mokinongow daton. Nga it tulun dit okon-ko Kinoringan ot sanganu, amu mokinongow daton. Iri no ot pongintutan tokow *dot isay ot tulun dot notudukan* di Tatod Tosusi dit Moonuduk dit babanar, om *isay ot tulun dot notudukan dit* rogon dit moomudut.

### Kinoringan dino Otoluod

<sup>7</sup> Oy tongo koobpineeyan dit aa-ku koyuyuan, mitotoluod tokow no, tu toluod dino, Kinoringan ot nontodonon. Isay nopo ot otoluod, najadi no dot tanak do Kinoringan om kotutun do Kinoringan. <sup>8</sup> Isay nopo ot amu otoluod, amu kotutun do Kinoringan, tu Kinoringan dino otoluod. <sup>9</sup> Iti no ot gama do Kinoringan pembulay dit toluod Yo sid daton: Sinuu Yo mongoy sitid pomogunan it Tanak Yo dit iso no, supaya kaanu tokow dot koposiyon *tototog* mantad sid Dialo. <sup>10</sup> Iti no ot komoyoon dot toluod: Okon-i-ko itokow po ot minonoluod do Kinoringan, ino-i-nga i Kinoringan ot minonoluod daton, sampay sinuu Yo it Tanak Yo mongoy sitid pomogunan jumadi dot pangaraa, *supaya oompunan* it tongo duso tokow.

<sup>11</sup> Oy tongo koobpineeyan dit aa-ku koyuyuan, pagka ugu dino ot poonoluod do Kinoringan daton, itokow nga apatut-i dot mitotoluod. <sup>12</sup> Tu aso pot iiso tulun dot nokokito do Kinoringan. Nga ong mitotoluod tokow, miso nōono i Kinoringan sid daton, om aawi-

† 3:14 Yoh 5:24 †† 3:23 Yoh 13:34; 15:12, 17

‡ 4:1-3 2Yoh 1:7



awi it ginawo tokow monoluod dit tulun wookon ugu-ko it poonoluod do Kinoringan sid daton. †

<sup>13</sup>Iti no ot pongila'an dot nokeeso tokow no do Kinoringan, om i Kinoringan nga nokeeso no daton, tu nakataak no do Kinoringan it Tatod *Tosusi* Yo sid daton. †<sup>14</sup>Yokoy kondiri ot nakamato dit Tanak do *Kinoringan dino*, om sumasi okoy dot Yalo dino, sinuu do Kinoringan rumikot sitid pomogunan dot jumadi dot Maanalamat. <sup>15</sup>Isay nopo ot mangakun dot Tanak do Kinoringan i Yesus, nokeeso no i Kinoringan dit tulun dino, om it tulun dino nga nokeeso no do Kinoringan. <sup>16</sup>Nela'an tokow no om mimoyo tokow dot babanar-ko monoluod daton i Kinoringan. Tu i Kinoringan dino otoluod. Isay nopo ot aso putut monoluod dit sandad yo, it tulun dino, nokeeso no do Kinoringan, om i Kinoringan nga nokeeso-i dialo.

<sup>17</sup>Jadi, ong mitotoluod tokow, iri not tanda dot aawi-awi it ginawo tokow monoluod do Kinoringan. Om kosoromo tokow nōono babanar tumoguwang do Kinoringan tiya dit tadlaw dot pongukuman do pomogunan. Andang-ko sumiow tokow, tu it kobubuatano tokow sitid pomogunan ugu-ko it kobubuatano *di Kristus*. <sup>18</sup>Tulun nopo dit nokopurimon dit toluod do Kinoringan, aso no ot koorosiyon. Pagka tu aawi-awi it ginawo do Kinoringan monoluod daton, aso no ot ikorosi tokow Dialo. Tu it ikorosi dot tulun, mangan ukumo. Jadi, ong kakal tokow po rumosi dot ukumon, komoyoon, amu tokow po nokopurimon dit toluod Yo.

<sup>19</sup>Sagay monoluod tokow do Kinoringan om tulun wookon, nokopogulu no i Kinoringan monoluod daton. <sup>20</sup>Bang warot tulun momoros dot, "Monoluod oku-i do Kinoringan," ka, nga sunduy sumana-i dit tobpinee yo, inot tulun dino, moomudut. Ong amu yo toluodon it tobpinee yo dit okito yo-i, sâampod po i Kinoringan dit amu yo okito om toluodon yo no! <sup>21</sup>Jadi, iti no ot nisuu di Kristus sid daton: Isay nopo ot monoluod do Kinoringan, subay monoluod dit tobpinee yo *sandad Kristian*.

#### Koosipan ot Kakala dot Karaatan do Pomogunan

**5** Isay nopo ot mimoyo, dot i Yesus ot Raja Maanalamat *it sinuu do Kinoringan*, inot tulun dino, najadi no dot tanak do Kinoringan. Om isay nopo ot monoluod dit Tama, monoluod-i dit tongo tanak Yo. <sup>2</sup>Irada diti ot pongila'an tokow dot babanar-ko monoluod tokow dit tongo tanak do Kinoringan: Monoluod tokow do Kinoringan om maya tokow dit tongo pinonuu'an Yo. <sup>3</sup>Tu komoyoon nopo dot monoluod do Kinoringan, maya dit tongo pinonuu'an do Kinoringan. Om it pinonuu'an Yo diri amu tokow-i awagatan. <sup>4</sup>Tu, titikid dit tulun dit najadi no dot tanak do Kinoringan,

kakala dit *karaatan do* pomogunan. It pangala *dit karaatan* ditit pomogunan, ino-no it koosipan tokow. <sup>5</sup>Isay po wookon ot kakala *dot karaatan* do pomogunan, sumala-ko it tulun dit mimoyo, dot i Yesus dino Tanak do Kinoringan?

#### I Yesus dino Tanak do Kinoringan dit Nosiliw dot Tulun Banar

<sup>6</sup>I Yesus Kristus nopo dino, *Tanak do Kinoringan* dot rinumikot *sitid pomogunan*.<sup>†</sup>*Tu Yalo no it pinodsu* dot weeg om it nopuraa'an *sid salip*. Jadi, atarang babanar dot Yalo dino Tanak do Kinoringan, tu okon-ko gisom minangan no podsuo, ino-i-nga minangan po patayo. Om it Tatod *Tosusi* nga pinabanar-i dot i Yesus dino Tanak do Kinoringan. Om it binoros dit Tatod *Tosusi* dino, andang babanar. <sup>7</sup>Warot tolu ot sasi dot Tanak do Kinoringan i Yesus, ino-no, <sup>8</sup>i Tatod *Tosusi*, it weeg om it raa; inot tolu ot sasi dino, miinong-i ot kososiyon. <sup>9</sup>Na, it kososiyon dot tulun, imoyo'on tokow, nga ingko-papatog dit dang Kinoringan dot kososiyon. Tu it kososiyon nopo do Kinoringan, i Yesus dino, Tanak Yo. <sup>10</sup>Jadi isay nopo ot mimoyo dot i Yesus dino Tanak do Kinoringan, nokosokot sid ginawo yo it kososiyon diri. Nga isay-isay ot amu mimoyo do Kinoringan, pookowudut do Kinoringan, tu inot tulun dino, amu mimoyo dit kososiyon do Kinoringan ontok-ko it Tanak Yo. <sup>11</sup>Iti neet kososiyon do Kinoringan: Tinaakan tokow do Kinoringan dot koposiyon tototog, dot sid Tanak Yo ot puun do koposiyon tokow. <sup>††12</sup>Isay nopo ot nokeeso dit Tanak do Kinoringan, ino no ot kaanu dit koposiyon *tototog* diri; om isay nopo ot amu nokeeso dit Tanak do Kinoringan, amu kaanu dit koposiyon *tototog* diri.

#### Ayakin Tokow dot Kaanu Tokow dit Koposiyon Tototog

<sup>13</sup>Kinoponulisan ku nopo ditit surat kumaa sid dikoo, it mimoyo dit Tanak do Kinoringan, supaya ela'an duyu dot nasanganu duyu no it koposiyon tototog. <sup>14</sup>Sagay kosoromo tokow-i tumoguwang do Kinoringan, tu mimoyo tokow dot tumboyon tokow-i Doo dit doa tokow, syukur ong kopionong dit kenginan Yo ot

†† I YESUS KRISTUS NOPO DINO, Tanak do Kinoringan DOT RINUMIKOT sitid pomogunan. Harfiah: Yalo no ot rinumikot dot weeg om raa ot waya'an. Kalu ong waro dati ot guru dot maamalid ot momoros dot, it amu po nopodsu i Yesus, okon-po-ko Tanak do Kinoringan Yalo, ino-i-nga tulun komimiiyo dit amu osundu. Nopodsu no Yalo, om najadi nogi dot Tanak do Kinoringan kabaran. Om it amu po minatay Yalo, minuli sid surga it "Kristus surgawi" dit sinumarung sid koyuwan Yo, om najadi nōono kembagu Yalo dot tulun komimiiyo kabaran. Nga komoyoon di Yohanes: it tomodon nopo di Kristus rumikot sitid pomogunan, ino-no, matay sid salip. Jadi ii-nopo it kinopomoduan Yo diri, iso ot upacara mangarasmu dit kotimpunaan Yo papanaw dit tugas Yo. Om waro-i ot tulun manganggap dot it weeg om it raa dit kinomoy di Yohanes, ino-no it rinaat dit sinumoliwan mantad sid tobik di Yesus, tiya dit minangan toboko dot tandus it bangkay Yo (intangay sid Yoh 19:34). Jadi siti, atarang no babanar dot i Kristus no diri it pinodsu dot weeg, om it pinatay.

†† 5:11 Yoh 3:36

† 4:12 Yoh 1:18 †† 4:13 1Yoh 3:24 ‡ 5:3 Yoh 14:15; Mat 11:28-30

pokionuwon tokow. <sup>15</sup> Pagka tu ela'an tokow dot kinongo'on tokow-i Doo ong mokianu tokow sid Doo, na, ela'an tokow-i dot nunu nopot pokionuwon tokow, taakan tokow-i Doo.

<sup>16</sup> Ong waro dit tobpinee nu *sandad Kristian* ot okito nu dot nakawaal dot duso, it okon-ko mongowit doo sid naraka, pintaduwa'ay yalo *sid Kinoringan*. Om taakan nōono yalo do Kinoringan dot kposisiyon *tototog*. Komoyoon ku nopo, it tulun dit nakawaal dot duso dot okon-ko mongowit doo sid naraka. Nga warot duso dot sampay mongowit sid naraka; ong ino, amu oku momoros dot subay mangan duyu pintaduwa'ay. <sup>17</sup> Nunu nopot karaatan, andang duso. Nga warot duso dot okon-ko sampay koowit sid naraka.

<sup>18</sup> Nela'an tokow no dot kikiawi dit tulun dit najadi no dot tongo tanak do Kinoringan, amu tumilombus ma-

maal dot duso, tu likupan dit Tanak do Kinoringan, om amu akasow yoalo dit tongo rogon. <sup>19</sup> Nela'an tokow no dot Kinoringan ot sanganu daton, om ii-nopot tulun wookon sid pootongkop do pomogunan diti, nokuasa di Raja do Rogon. <sup>20</sup> Nga nela'an tokow no dot, nokorikot no sitid pomogunan it Tanak do Kinoringan dot minanaak daton dot pongoorotiyon, supaya kotutun tokow dit babanar-no-ko *Kinoringan*. Nokeeso tokow no dit babanar-no-ko Kinoringan, tu nokeeso tokow no dit Tanak Yo i Yesus Kristus; Yino no dino it babanar-no-ko Kinoringan om it puun dit kposisiyon tototog.

<sup>21</sup> Oy tongo ponokaanak ku, insoduay duyu it tongo ponoko-kinoringan!

## 2 Yohanes

### Popela'an

Iti diti, tinulis dit "ponotua dot jemaat", ino-no i Yohanes kondiri, it tanak di Zebedeus om rantas pusod di Yakobus. Iti surat diti, nikirim sid tongondu "dit nopili do Kinoringan" om sid "tongo tanganak yo". Komoyoon nopo dati di Yohanes dot i "Tongondu" om it "tanak yo", ino-no, it iso ot jemaat om it tongo anggota siri. Tomodon nopo ditit surat tonibak diti, monuu babanar doalo supaya mitotoluod, om jumaga dit tudukan dit tongo guru dit maamalid.

Suway mantad keeti surat diti, waro pot apat ot Kitab dot tinulis di Yohanes, ino-no, it om it om it Kitab

Suwang

Salam do kotimpuunan:

Maya dit Tudukan Tabanar om Mitotoluod:

Kada no Mokipalid dit Tongo Guru dit Maamalid:

Salam do Kopupuson:

### Salam do Kotimpuunan

**1** Itit surat diti, mantad sid dogon it ponotua *dot jemaat*, irikot ku sid dikaw, oy Kinan, it nopili *do Kinoringan*, om sid tongo tanak nu, † it babanar-ko aa-ku koyuyuan. Okon-ko yoku no ot amu mongoyuu dikoo, ino-i-nga ii-pot kikiawi it tulun dit nokotorima dit tudukan tabanar. <sup>2</sup> Sagay ugu dino, tu nokosokot sid ginawo tokow it tudukan tabanar, om sisiri nōnod ginawo tokow sampay misingkoleed.

<sup>3</sup> Kososogit konow sid saralom dit kowosian, kosianan om koosayan do Kinoringan it Tama om i Yesus Kristus, it Tanak di Tama, supaya kumuyut kow dit tudukan tabanar om mitotoluod kow.

### Maya dit Tudukan Tabanar om Mitotoluod

<sup>4</sup> Oy Kinan, banar-ko otomon oku, tu nela'an ku dot warot tongo tanak nu dot minaya dit tudukan tabanar, ugu-ko it nisuu daton di Kinoringan i Tama. <sup>5</sup> Jadi, pokionuwon ku sid dikaw *oy Kinan* dot mitotoluod tokow. Nga okon-ko kaawagu po itit suu ku diti, ino-i-nga nokosopol m̄antad sid daton tiya dit tinumimpun *tokow nogi mimoyo di Kristus*. †<sup>6</sup> Komoyoon nopo dot mitotoluod, maya dit pinonuu'an do Kinoringan. Iti no ot pinonuu'an dit norongow duyu *dat tanak nu oy*

† Iri dati ot komoyoon di Yohanes diri, dot *oy KINAN*, ka, ino-no it jemaat siri, om it *TONGO TANAK NU*, ino-no it tongo anggota siri. Tu tiya dit minonulis nogi i Yohanes dit surat diti, nokotimpuun no it tongo pomorinta dot Ruum dot manansara dit tongo Kristian. Jadi kakalu dati ong amu sinondot banar di Yohanes dot isay ot porikatan yo ditit surat diti, supaya ong abaca dit tongo maanansara itit surat diti, amu otutunan doalo isay ot porikatan.  
†† 1:5 Yoh 13:34; 15:12, 17; 1Yoh 2:7

*Kinan*, mantad dit tinumimpun *kow nogi mimoyo di Kristus*: Pitotoluod kow no *dat tongo tanak nu*. ‡

### Kada no Mokipalid dit Tongo Guru dit Maamalid

<sup>7</sup> Tu ogumu ot maamalid dot nokotongkop ditit pomogunan, it amu mangakun dot nokorikot i Yesus Kristus sitid pomogunan dot nakaanu do koyuwan dot tulun komimiiyo. It tulun dit ugu keeri, maamalid om *sokutu di Anti-Kristus*. †<sup>8</sup> Jadi, jaga kow no dat tongo tanak nu, *oy Kinan*, tu ong tumolikud kow mantad sid *di Kristus*, aso guguna ya dot minongowit sid dikoo dit Tabar Tawasi. *Jadi subay-ko tumilombus kow-i mimoyo* supaya, *ong orikot it Tadlaw dot Pongukuman*, amu enayan it isuli *do Kinoringan* sid dikoo. <sup>9</sup> Tu isay nopo ot amu monguyut dit tudukan di Kristus, ino-i-nga sumompiang nogi, nokotolikud no mantad sid Kinoringan. Nga, isay nopo ot kumuyut dit tudukan diri, nokeeso no di Kinoringan om it Tanak Yo i Yesus Kristus. <sup>10</sup> Ino nogi, ong warot tulun mongoy sid dikoo om modtuduk dot suway mantad dit tudukan di Kristus, okon-ko pendokodon it tulun dino sid walay duyu, om okon-ko sumamung dit tulun dino. <sup>11</sup> Tu isay nopo ot sumamung dit tulun dit ugu keeri, aso b̄ida dot monguup yalo dit karaja taraat dit tulun dino.

### Salam do Kopupuson

<sup>12</sup> Ogumu po dara ot boroson ku sid dikaw *oy Kinan*, nga amu ku-i tulison sitid surat diti. Arapon ku dot kapaandaa oku dikaw *om inot tongo tanak nu*, om ko-

‡ 1:6 1Yoh 3:11; 4:10 †† 1:7 1Yoh 4:1-3

pitoguwang kito miboboros, supaya otomon tokow babanar.

<sup>13</sup> It tongo tanak dit tobpinee nu dot tongondu it nopili-i *do Kinoringan*, kirim salam sid dikaw. †

---

† *Komoyoon nopo dati di Yohanes diri dot It TONGO TANAK DIT TOBPINEE NU DOT TONGONDU ... ka, ino-no it tongo Kristian sid jemaat wookon, kalu ong it sid kampung di Yohanes.*

# 3 Yohanes

## Popela'an

Iti diti, tinulis dit "ponotua dot jemaat", ino-no i Yohanes kondiri, it tanak di Zebedeus om rantas pusod di Yakobus. Iti surat diti, nirikot yo sid di Gayus, it iso ot ponotua dot jemaat. Mangarayow i Yohanes di Gayus, tu it minonulung i Gayus dit tongo tulun Kristian. Nga tiniag di Yohanes i Gayus, supaya amu tumiruwat dit karaatan dit iso ot kusay it reetan di Diotrefes.

Suway mantad keeti surat diti, waro pot apat ot Kitab dot tinulis di Yohanes, ino-no, it om it om it Kitab

Suwang

Salam do kotimpuunan:

Narayow di Yohanes i Gayus:

Insala'on i Diotrefes om Royo'on i Demetrius:

Salam do Kopupuson:

## Salam do Kotimpuunan

**1** *Iti surat diti*, mantad sid dogon it ponotua *dot jemaat*, irikot ku sid dikaw, oy ambaya ku Gayus, it babanar-ko aa-ku koyuyuan. †

<sup>2</sup> Oy *obpinee* dit aa-ku koyuyuan, mintaduwa oku, supaya aali-ali om awawasi koh-i, ugu-ko it koosipan nu tu awawasi-i. <sup>3</sup> Laalandu kootomon ku tiya dit nokorikot it pipirot tobpinee tokow *sandad Kristian*, pinopeelo dogon dot landu koogirok nu sid tudukan tabanar, om andang banar dot tinumilombus koh-i maya dit tudukan tabanar. <sup>4</sup> Aso no wookon ot kasanang diti ginawo ku sumala mantad dit norongow ku dot, it tongo ponokaanak ku, maya dit tudukan tabanar.

## Narayow di Yohanes i Gayus

<sup>5</sup> Oy *obpinee* dit aa-ku koyuyuan, osotia banar inot gama nu monulung dit tongo koobpineeyan tokow *sandad Kristian*, tu it tulun *Kristian* poma dit amu nu po otutunan nga tinulungan nu-i. <sup>6</sup> It gama nu monulung doalo, nisasi doalo sid jemaat siti. Jadi maaka diti, pokionuwon ku sid dikaw dot tulungan nu kembang yoalo dot balanja, dot mionong dit kenginan do Kinoringan, supaya kolombus yoalo sid pamana'an. <sup>7</sup> Tu it tomodon doalo mamanan diri, mangaabar dit Tabar di Kristus, om asot totongoh ot kotulungan dot aramit doalo mantad sid tongo tulun dit okon-ko Kristian. <sup>8</sup> Jadi, tokow tongo tulun Kristian, subay monulung dit tongo *mabpamaya sandad Kristian* dit ugu diri, su-

paya katabang tokow doalo monotos paabar dit tudukan tabanar.

## Insala'on i Diotrefes om Royo'on i Demetrius

<sup>9</sup> Nokoponulis oku no dot surat toniibak kumaa sid jemaat duyu, nga amu minangan rongo'o di Diotrefes it boros ku, tu subay-ko yino ot mogkuasa *dit jemaat*.

<sup>10</sup> Pagka ugu dino, kadung korikot oku sinod dikoo sompôori, owiwion ku monuturan it nongo-waal dialo, ino-no it pakaraat om minonimbaal dagay! Nûuntuwan po dialo dot, ong warot tobpinee *mantad sid kampung wookon dot koongoy siri tu paabar dit Tabar Tawasi*, amu peendokodon dialo, gaam nogi nga tiagon dialo om ping-sunsuban dialo mantad sid jemaat it tongo tulun dit eengin dara pendakod dit tongo koobpineeyan diri!

<sup>11</sup> Oy *obpinee* dit aa-ku koyuyuan, okon-ko moniruwat dot araat, it awasi nôono ot tiruwanay. Tu isay-isay ot mamaal dot awasi, tanak do Kinoringan. Isay-isay ot mamaal dot araat, amu po nokotutun do Kinoringan.

<sup>12</sup> Nga ong i Demetrius, kikiawi ot tulun mangarayow dialo. †† Andang aaluk dot royo'on yalo, tu maya banar dit tudukan tabanar. Yokoy nga mangarayow-i doo, om nela'an duyu-i, dot andang babanar ot binoros ya.

## Salam do Kopupuson

<sup>13</sup> Ogumu po dara ot boroson ku sid dikaw, nga amu ku tulison sitid surat diti. <sup>14</sup> Arapon ku dot kasambat

†† *DEMETRIUS: Kakalu dati ong i Demetrius ot minongowit diti surat diti kumaa sid di Gayus. Iti diti, sangaran di Demetrius it sid kota dot Efesus (intangay sid Kis 19:24)*

† 1:1 Kis 19:29; Rm 16:23; 1Kor 1:14

oku talangkas dikaw, om kopitoguwang kito mi-boboros.

<sup>15</sup> Kosogit konow sid saralom dit koosayan do Kinoringan.

It tongo tambabaya nu siti, kirim salam sid dikaw. Om kirim salam oku sid iso-om-iso it tongo tambabaya ku sino.

# Yudas

## Popela'an

Iti surat diti, tinulis di , it tinoori di Yakobus. Miduduwo doalo dino, tobpinee di Tuhan Yesus. I Yakobus dino, ponotua dit jemaat sid Yerusalem, om yalo no ot minonulis dit I Yudas diti, sangaran di Yudas Iskariot, it pinadagang di Yesus. I Yudas diti, osiba ot ginawo, tu nokuro ong tobpinee yo poma dot rantas pusod i Tuhan Yesus, nga okunon yo-i dot "turipon di Yesus Kristus" it kondiri yo.

Kinoponulisan nopo di Yudas ditit surat yo diti, popeelo dit tongo pambaca, supaya jumaga dit tongo guru dit maamalid, it ginumawul sid jemaat doalo. Iti surat tonibak diti, miinong sâabat dit Momuransang i dit tongo pambaca, supaya monotos yoalo posintor dit tudukan ontok-ko it kemaya'an tokow. Tu it tudukan diri, insan daas no pataako do Kinoringan sid umat tosusi Yo, om it tudukan dino, abanar sampay misingkoleed.

Suwang

Salam do kotimpunaan:

Bubuatan, Tudukan om Koompuson dit tongo guru dit maamalid:

Nosiat supaya Apatog ot Koosipan:

Doa dot Paangarayow:

## Salam do Kotimpunaan

**1** *Iti surat diti*, mantad sid *dogon* i Yudas, it rantas pusod di Yakobus. † Turipon oku di Yesus Kristus. *Iti surat diti*, irikot ku sid dikoo, it noloow do Kinoringan i Tama om it amu Yo koyuyuan, om it pipi-ara'on di Yesus Kristus. ††

<sup>2</sup> Kososogit konow sid saralom dit kosianan, koosayan om toluod do Kinoringan dit aso gisom sid dikoo.

**Bubuatan, Tudukan om Koompuson dit Tongo Guru dit Maamalid**  
(2Ptr 2:1-22)

<sup>3</sup> Oy tongo koobpineeyan ku dit aa-ku koyuyuan, oleed no dot agayo ginawo ku monulis pakaa sid dikoo ontok-ko it kasalamatan dit notorima tokow. Nga apajalan iti ginawo ku monulis ditit surat diti dot monuu dikoo, supaya monotos kow *posintor* dit tudukan ontok-ko it kemaya'an tokow. It tudukan diri, insan daas no pataako *do Kinoringan* sid umat tosusi Yo, *om it tudukan dino abanar sampay misingkoleed*.<sup>4</sup> *Sagay ugu dino ot poomoros ku*, tu warot tongo *guru dot maamalid* dot moolosok rumunggum sid jemaat duyu. Mising-bobos yoalo mamaal dot kalaalasu tu, ka doalo, "Ompunan tokow-i do Kinoringan," ka. Om olimon doalo i Yesus Kristus i Tuhan tokow, it Moonguasa dit kikiawi. Montod po dit gulu,

† I YUDAS dino, ino-no it tobpinee di Tuhan Yesus, sangaran di Yudas Iskariot it pinadagang di Yesus. †† 1:1 Mat 13:55; Mrk 6:3

nokotulis no mâantad sid Kitab dot ukumon yoalo *do Kinoringan*. ‡

<sup>5</sup> Ela'an duyu poma mâantad kikiawi *ot komoyoon ku* diti, nga eengin oku popoondom dikoo *dot kinukuro do Kinoringan it tulun dit amu minimoyo Doo*. Tu it tongo tulun Israel *kodori*, sunduy sinalamat yoalo do Tuhan dot mogidu mantad sid negeri dot Mesir, nga nakatalib iri, ombo it tulun dit amu minimoyo Doo, minangan Yo binasa'o. ††6 Om *ondomo duyu no pogi* it tongo moleekat dit rinumalad po mantad dit tugas *dit nitaak do Kinoringan*, om niduan doalo it doo kondiri do kineeyonon. Minangan do Kinoringan korooto yoalo dot rantay dit otiru misingkoleed, om jiilo nogi sid luwang dit paling otuwong, tu peendadon dit tadlaw dot kendorosi, ino-no it tadlaw dit pongukuman doalo. ††7 Om ugu keeri no it *kota dot Sodom* om Gomora, om it tongo kota sid mintutuk siri. *It tongo kusay sid tongo kota diri*, miinong-i dit bubuatan *dit tongo moleekat diri*, tu minamaal yoalo dot kalaalasu om monokiagay dara'ay dot suwâay no ot *winangun*. ††† Iri not kinopongukuman *do Kinoringan* doalo dot tapuy dot aso kopisakan, tu pangaandaman *kumaa sid tulun kikiawi dit lumawan Doo*. †††

‡ 1:4 Mat 13:41 †† 1:5 Kel 12:51; Bil 14:26-30 †† 1:6 Kej 6:1-4; 2Ptr 2:4; 1Ptr 3:19 ††† ... MONOKIAGAY DARA'AY DOT SUWÂAY NO OT WINANGUN. It tongo moleekat dit noreet sid ayat 6, ki-duso tu minanansawo dot tongo tongondu dot tulun (Kej 6:1-4). Komoyoon, minanansawo yoalo dot tongondu dot suwâay ot winangun, dot iri diri, kaasana'an do Kinoringan. Nga ii-nopo tongo kusay sid Sodom om Gomora, mangagay dara'ay dot tongo moleekat - it moleekat dit minagandaa di Lot (Kej 19:5-11). ††† 1:7 Kej 19:1-24

<sup>8</sup>Jadi, it tongo *guru dit maamalid* nga ugu keeri-i. Ki-tinipi yoalo kabarasan, dot it tongo tinipi yo no diri ot pawaya'an mamaal dot kalaalasu, ino-no, monginso-somu dit koyuwan kondiri. Amu mongorumat yoalo dit isay nopo it ki-pangkat, om kukuwo'on doalo it ongo-susundu sid sawat. <sup>9</sup>Insan i Mikhael no tu kotua do moleekat, nga amu-i nokobulun mogkuraraat dot boborosan sid Raja do Rogon. Tiya dit minisolod yalo om it Raja do Rogon dit bangkay di Musa, <sup>†</sup> iri no ot boros di Mikhael, "Ombo-ko i Kinoringan ot mongukum dikaw," ka. <sup>††10</sup> Nga ong it tongo *guru dit maamalid* dit komoyoon ku diri, sumûurag-i monguukuwo dit nunu nopo it amu oorotiyon doalo. It oorotiyon doalo, maya nôopo dit opurimanan sid ginawo yo, ugu-ko it dupot dit asot takal. Om it hal no diri ot kobinasa doalo.

<sup>11</sup>Asabak yoalo! Tu tinumiruwan dit kinowowoyo'on di Kain, *dit dinumangki dit tinoori yo*. <sup>‡</sup> Om ugu-ko i Bileam yoalo, tu momiyayat *dot tongo tulun mamaal dot kalaalasu tu* moki'u'untung. Binasa'on yoalo, ugu-ko i Korah tu lumawan do Kinoringan. <sup>‡‡</sup>

<sup>12</sup>It bubuatan dit tongo *guru* dino, mangaraag dit tongo poginakanan dot dang jemaat. <sup>‡‡</sup> Tu ong mandam yoalo dikoo mangakan, orusuk om amu omomoluan. It tiyan yo no kondiri ot podulion yo. Yoalo dino, ugu-ko it kawut dit tilibon dot sarup tu amu sumondot, *komoyoon, amu mongowit dot barakat sid tulun wookon*. Om ugu-ko it koowa'an dit amu monguwa tiya dot kooponguwa'an, tu nasakat sampay nolonot babanar. <sup>‡‡‡13</sup> *Om yoalo dino, ugu-ko gumbang tagayo dit poogol dot puta om sinomu sid tisan dit laut, tu kembulay sompôori it bubuatan* doalo dit kamaamalu. Om ugu-ko tongo rombituon yoalo dit amu kototoron, *tu okon-ko potolunung dot tulun*, maamalid nogi. Nosodia mâantad *do Kinoringan* ot peeyanan doalo sampay misingkoleed, sid paling otuwong.

<sup>14</sup>I Henokh, solusuk koturu dot i Adam ot nimpunon. I Henokh diri nga nokopolombus no mâantad do nubuat ontok-ko it tongo guru diri. Ka dialo, "Intangay pogil! Andang rumikot i Tuhan dot miwaya dit rinibuan it *umat* tosusi Yo. <sup>‡‡‡15</sup> Momisara Yalo dit kiki-

<sup>†</sup> *It tuturan pasal DIT MINISOLOD YALO OM IT RAJA DO ROGON DIT BANGKAY DI MUSA, Kineen-sawatan di Musa sid Surga. It buuk diri, amu nakaagkum sid Kitab. Napatay nopo i Musa sid pomogunan dot Moab (Ul 34:5-6), ka dit tuturan diri, poki'owitan nôono dit Raja do Rogon it bangkay di Musa mongoy sid naraka, tu pinatay di Musa it iso ot tulun dot Mesir diri (Kel 2:12). Nga i Mikhael nopo, moki'pongowit dit bangkay di Musa mongoy sid surgas. <sup>††</sup> 1:9 Dan 10:13, 21; 12:1; Why 12:7; Ul 34:6; Za 3:2 <sup>‡</sup> I KAIN dino, dinumangki sampay minamatay dit tobpinee yo. <sup>‡‡</sup> 1:11 Kain: Kej 4:3-8 Bileam: Bil 22:1-18; 24:10-14; 25:1-3, 16-18; 31:16; Kel 23:3-6 Korah: Bil 16:1-35; 26:9-10 <sup>‡‡</sup> ... POGINAKANAN DOT DANG JEMAAT. Tiya di Yudas, oobas it tongo Kristian mi'aandam mangakan sambil mongoondom dit poginakanan di Tuhan Yesus (perjamaan kudus keenong ekaristi). <sup>‡‡‡</sup> 1:12 Ams 25:14 <sup>‡‡‡</sup> 1:14 Kej 5:18, 21-24*

awi ot tulun, om mangaratu dot tukum sid tulun taraat. Mangan yoalo ukumo do Tuhan, tu lumawan Doo om araat it boborosan doalo, tu minongusiba yoalo do Tuhan," ka di Henokh. <sup>§16</sup> Tu it tongo *guru* diri, oobas mootongur om wâaro nopo ot poguangan, om mising-bobos mamaal dot araat, dot it tiwow ot potuudan. Otombirang ot kakabangon om mongolimumuud dot tulun wookon, tu moki'u'untung.

### Nosiat Supaya Apatog ot Koosipan

<sup>17</sup>Nga ikoo, oy *koobpineeyan ku* dit aa-ku koyuyuan, ondomo duyu no babanar nunu ot nokoboros mâantad dit tongo rasul di Tuhan tokow Yesus Kristus. <sup>18</sup>Boros doalo sid dikoo diri, "Kadung miirikot no ot koowian do zaman, waro tulun mimbulay dot it tiwow do ginawo ot potuudan yo. Mamaabakak yoalo *do Kinoringan om it umat Yo*," ka. <sup>§19</sup> Om yoalo no dino ot monguyas *dit jemaat duyu*. Yoalo dino, aso Tatod *Tosusi* sid ginawo doalo, om nokuasa dit kenginan kondiri.

<sup>20</sup>Nga ikoo oy *koobpineeyan ku*, kada kow mingkoyod pogirod dit koosipan duyu sid tudukan tosusi dit notorima duyu. Pintaduwa kow no dot mokitarayan di Tatod Tosusi. <sup>21</sup>Jaga'o duyu no inot kondiri duyu supaya oogot ot pitoluadan duyu do Kinoringan, misingkorikot di Tuhan tokow Yesus Kristus. Yalo no ot indadadan tokow, dot manaak do koposiyon tototog, tu osianan Yalo daton.

<sup>22</sup>Impapagay duyu it tulun dit opiduwo ot koosipan, dot otoluod ot gama duyu. <sup>23</sup>Om it tulun wookon *dit napalid no, nga adapat po manalamat, salamato duyu talangkas yoalo, ugu-ko it gama* mangagayat dot tulun mantad sid tapuy. *Nga waro po wookon ot tulun dit maya nopo dit kenginan doalo dit araat. Pembulayo duyu it kosianan duyu sid doalo*, nga tandayan duyu no *supaya amu kow ogigilan dit karaatan doalo. Anggapo duyu no it karaatan doalo diri dot ugu-ko* soosokot dit nensosomuan.

### Doa dot Mangarayow

<sup>24</sup>Royo'o tokow no *i Kinoringan dot* Yalo no ot ki-kuasa momiara daton, supaya amu tokow kosunsurut. Om ki-kuasa po Yalo mongowit daton tumoguwang sid tompiling Yo, dot aso ponuduan tokow om landu kootomon. <sup>25</sup>Om royo'o tokow no Yalo tu iso no Yalo ot Kinoringan, it Maanalamat daton, dot i Yesus Kristus i Tuhan tokow ot pinawaya'an. Yalo not osundu, asawat, apangkat om ki-kuasa dot momorinta mantad dit kodori sampay tidîino om sampay misingkoleed! Amin.

<sup>§</sup> *Itit ayat diti, nanu mantad sid 1 Henokh 1:9, dot ino buuk dino, amu nakaagkum sid Kitab. §† 1:18 2Ptr 3:3*



# Kentalangan

## Popela'an

Iti nopo Kitab diti, tinulis di Yohanes, it iso mantad dit opod om duwo it rasul. Itit Kitab diti, pinotulisan di Yohanes dit tongo hal dit amu no oloed dot ajadi, it niintalang di Yesus Kristus sid doo (). It nokito di Yohanes, tongo kowowoyo'on dit ugu-ko wayang tu mi'o'oput nopo.

Itit buuk diti, ogumu ot rujukan sid boros dit tongo nabi sid Kitab Leed, om ogumu ot gambaran dit kabaabayu dit gambaran sid Kitab Leed, om ogumu ot numbur dit ki-tarati. Kiikiro, it numbur turu, asasarok mimbulay tu lambang dit kosompurna'an keenong kalangkapan.

It pasal om , tongo amaran do Kinoringan baagi dit turu ot jemaat sid Asia dit iseeso zaman di Yohanes, nga ki-guna-i baagi daton.

Sid tongo pasal sumusuut (), monuturan i Yohanes dit nokito yo ontok-ko it koowian do zaman, ino-no it tongo kowowoyo'on dit ajadi sompôori. Tiya dit koowian do zaman, it amu po korikot kembagu i Tuhan Yesus, ogumu po ot kasansara'an dot ajadi (), om ogumu ot Kristian dot mangan patayo (). Om rumikot i Anti-Kristus dot mamalid dit tongo tulun (), om it tuup di Anti-Kristus nga mongumpug po dit tongo bansa do mamarang di Tuhan Yesus (). Nga kadung korikot kembagu i Tuhan Yesus, akala no yoalo. I Anti-Kristus om it tuup yo, it Nabi Palsu, mangan nôono posubo'o sid tapuy dot morilang dit moongondob (). Om mangan nôono korooto it Raja do Rogon dot 1,000 toon koleedo (), om it tongo tulun dit minangan patayo tu minimoyo di Tuhan Yesus, mangan posiyay, om maya nôono di Tuhan Yesus momorinta diti pomogunan (). Nga katalib po it 1,000 toon, lawanon kembagu di Raja do Rogon i Tuhan Yesus, nga kala'on yalo di Tuhan Yesus om isubo sid tapuy dot morilang dit moongondob (). It tongo tulun minatay dit amu minimoyo di Tuhan Yesus nga mangan-i posiyay kembagu, om mangan nôono odilo do Kinoringan om isubo nôono sid tapuy dot morilang dit moongondob (). Om tumanus nôono at tawan om iti tana, tu silion do Kinoringan dot wagu. Om mirunggum nôono di Kinoringan om it umat Yo ().

Kopisuway ot gama dot iso om isot tulun mangaarati diti Kitab diti. Ogumu ot tulun mangaarati dot, kikiawi dit tongo kowowoyo'on sid , amu po notuluk nga ajadi-i sompôori. It wookon ot mangaarati, it kinogumuan dit tongo kowowoyo'on dit nokito di Yohanes, amu po notuluk tiya dit zaman di Yohanes, ino-no it abad keeso, nga notuluk ditit maaka. Waro-i wookon ot mangaarati dot kikiawi dit tongo kowowoyo'on dit nokito di Yohanes, najadi no sid abad keeso, kecuali it korikatan kembagu di Tuhan Yesus sid . Om waro-i ot mangaarati dot it nokito di Yohanes, suriban nôopo om okon-ko kowowoyo'on tâantu ot komoyoon.

Pasal dit korikatan kembagu di Tuhan Yesus, waro tulun mangaarati dot opongo po kikiawi it tongo kasansara'an sitid pomogunan, baru nogi om rumunggum i Tuhan Yesus dit tongo Kristian sid bumi (). Nga ka dit pongoorotian dit wookon, aawal-awal po, pensawaton no sid surga it tongo Kristian supaya amu aajangan dit tongo kasansara'an dino, om ka dit wookon, katalib dot momorinta i Anti-Kristus dot tolu toon sitanga, baru nogi om pensawaton sid surga it tongo Kristian.

Pasal dit 1,000 toon dot kookorooton i Lusifer ( ), kopisuway-i it tongo pandapat dot tulun. Tafsiran 1: Babanar-ko 1,000 toon, om amu po norikot it zaman dino tu ela'an tokow-i dot kakal-i aktif it Iblis. Korikot po kembagu i Tuhan Yesus, baru nogi om momorinta Yalo dot 1,000 toon koleed, dot mongowit do koosayan om koodilan. Tafsiran 2: Suriban keenong simbolik it 1,000 toon, om amu po norikot it zaman dino. Nga sobolum korikot kembagu i Tuhan Yesus, monotos it tongo Kristian paabar dit Tabar Tawasi, sampay otorima dot tulun togumu, sampay oosay nôono babanar it tongo masyarakat dot 1,000 toon koleed, baru nogi om rumikot kembagu i Tuhan Yesus. Tafsiran 3: Suriban keenong simbolik it 1,000 toon, om itit maaka no diti it zaman dino, mantad dit pinensawatan di Tuhan Yesus sid surga sampay korikot kembagu Yalo. Om itit maaka no diti it zaman dino. Tu it nisalip i Tuhan Yesus ot nakakala di Lusifer.

## Suwang

Pendahuluan:

It tongo hal dit dang maakaa:

Surat dit nosiat do Kinoringan sid turu jemaat:

It tongo hal dit dang sompôori:

Sid surga:

Turu neenan ot siil dit popeelo dot kasansara'an:

Kasalamatan dit tongo tulun tiya dit Kasansara'an Tagayo:

Turu neenan ot toburi dit mongowit dot suba:

Maklumat Tambahan: - Sumodia i Yohanes dot monuturan dit tongo kasansara'an sumusuut:

- It Duwo Koyuwan ot Sasi Tiya dit Kasansara'an Tagayo

- It Karaja Taraat di Lusifer om i Anti-Kristus tiya dit Kasansara'an Tagayo:

- Tuturan Tonibak dit Korikatan di Tuhan Yesus om it Tukuman do Kinoringan:

Tuturan Tanaru dit Korikatan di Tuhan Yesus om it Tukuman do Kinoringan:

Turu ot mangkuk dit noponu dit rasang do Kinoringan:

Tuturan Tanaru dit Tukuman dit Kuta do Babel:

Tuturan Tanaru dit Korikatan kembagu di Tuhan Yesus:

It 1,000 toon dit pomorinta'an di Tuhan Yesus:

Koompusan: Yerusalem wagu om it sawo dit Tanak do Domba:

### Kotimpuunan

**1** *Iti Kitab diti, pinotulisan* di Yohanes dit tongo hal dit amu no leed dot ajadi, it niintalang di Yesus Kristus sid doo. It tongo hal diti, niintalang do Kinoringan sid di Yesus Kristus, supaya polombuson Dialo sid tongo turipon Yo. Om sinuu dîiri di Yesus it moleekat Yo rumikot sid di Yohanes dot popeelo dit kikiawi it tongo hal diri. <sup>2</sup>Jadi tinuturan dîiri di Yohanes kikiawi it nokito yo, om tuliso yo nogi it tongo tupono do Kinoringan om it tongo hal dit niintalang di Yesus Kristus. <sup>3</sup>Oontung no it tulun dit mangabaca *dit Kitab diti sid jemaat*, om oontung no it tulun dit mokinongow dit nubuat diti, <sup>†</sup> om mananud dit kikiawi it noko-tulis sid *Kitab diti*, tu it masa *dit ponulukan do Kinoringan dit kikiawi diti*, amu no oleed.

### Salam di Yohanes Kumaa sid Turu ot Jemaat

<sup>4</sup>*Iti surat diti, mantad sid dogon* i Yohanes. *Iti surat diti, irikot ku* sid turu ot jemaat sid *negeri dot Asia Tokodok*. <sup>††</sup>

Kososogit konow sid saralom dit kosianan om koosayan *do Kinoringan, ino-no*:

mantad sid *Kinoringan i Tama tokow, it nokosopol*, om at maakaa, om sampay misingkoleed,

om mantad sid turu koyuwan ot Tatod *Tosus*<sup>‡</sup> dit sisirid tinoguwangon dit oogomon *do Kinoringan*, <sup>‡†</sup>

<sup>†</sup> *NUBUAT: Tupono do Kinoringan dit nilombus dit tongo nabi. Kaagakum no it tongo ramalan. †† Komoyoon nopo dot ASIA Tokodok, iso negeri tokodok, it boogian dot kotonobon dot Turki ong maakaa, okon-ko it reetan po dot benua Asia dat tidino. Tiya diri, it kota dot Efesus ot ibu kota dot Asia Tokodok. ‡ TURU KOYUWAN OT TATOD Tosusi: Iso no i Tatod Tosusi, nga turu koyuwan ot nokito di Yohanes tu suriban (simbolik) it number 7. Iti nopot number turu diti nga lambang dot kosompurna'an, noponu dot kuasa,*

<sup>5</sup> om mantad sid di Yesus Kristus, it sasi dit kaarapan. Yalo no ot gulu babanar dot pinosiyon mantad sid minatay, <sup>‡†</sup> om Yalo no ot Ponguasa dit tongo raja sid pomogunan.

Pagka tu amu tokow koyuyuu di Yesus, *minanganggur Yalo dot nokotuntug* it raa Yo tu palabus daton mantad sid *kuasa do duso*. <sup>‡††</sup> Om jinadi tokow dîiri di Yesus Kristus dot tongo timam *dit maya Dialo momorinta om it mangalayan* do Kinoringan, it Tama Yo. Jadi royo'o tokow no it kosunduwo om it kuasa di Yesus Kristus sampay misingkoleed. Amin! <sup>‡††</sup>

<sup>7</sup> Intangay pogil Rumikot Yalo dot maasako sid kawut. Kikiawi dot tulun, miampay dit tulun dit *minatay om* minonuak Doo nga kokito Doo. Kikiawi dit tongo bansa sitid pomogunan, mogkorudu dot kokito Doo. Babanar-ko ajadi ino! Amin! <sup>§</sup>

<sup>8</sup> "Yoku no ot reetan dot A om Z, *komoyoon, it Pomimpuunan om Pomupusan dit nunu nopo*," ka di Tuhan Kinoringan, i Gayo Kuasa, it nokosopol, it waro maakaa, om sampay misingkoleed. <sup>§† ††</sup>

### Minintalang i Kristus sid di Yohanes

<sup>9</sup> Yoku i Yohanes, it tobpinee duyu, dot miinong-i dikoo dot alanut ot ginawo mamabo dot tongo

*om noponu dot kopintaran (intangay sid Yes 11:2 sid Bahasa Indonesia; Why 3:1; 4:5; 5:6). †† 1:4 Kel 3:14; Why 4:5 †† GULU BABA-NAR DOT PINOSIYAN MANTAD SID MINATAY: Harfiah: it minomulasung dot noposiyon mantad sid kapatayan. I Yesus no ot keeso dot noposiyon kembagu mantad sid minatay om miyaw misingkoleed (Kol 1:18), om i Yesus no ot pangajamin dot kikiawi dit mabpamaya Doo nga mangan posiyay kembagu mantad sid kapatayan (1Kor 15:20). ††† 1:5 Yes 55:4; Mzm 89:28 ††† 1:6 Kel 19:6; Why 5:10 § 1:7 Dan 7:13; Mat 24:30; Mrk 13:26; Luk 21:27; 1Tes 4:17; Za 12:10; Yoh 19:34, 37 §† A OM Z Harfiah: Alfa om Omega, ino-no it huruf keeso om it huruf koowian sid abc dot boros dot Yunani. §†† 1:8 Why 22:13; Kel 3:14*

kasansara'an, tu maya di Yesus, om miinong-i dikoo dot mongindad dit Karajaan do Kinoringan. Niada oku sid pulow dot Patmos, tu *ino no ot tukuman dogon dit pinaabar oku* dit boros do Kinoringan, om it sinumasi oku ontok-ko i Yesus. <sup>10</sup> Waro insan tadlaw, tiya dot hari minggu, binontongon oku tu nokuasa oku dit Tatod do Kinoringan, om nokorongow oku dot bongut dot opûpuod ugu-ko tuni dot *toburi, dot mooboros* ponong sid tinolikudon ku. <sup>11</sup> Ka dit bongut, "Mangay potuliso kikiawi it okitanan nu om pootodo sid turu ot jemaat sid *negeri dot Asia: sid Efesus, Smirna, Pergamus, Tiatira, Sardis, Filadelfia, om Laodikia,*" ka.

<sup>12</sup> Om kowili oku ponong sid tinolikudon ku dot mogintong dot isay it minomoros sid dogon diri, nga nokitanan ku nogi ot turu neenan ot pootimpakan dot polita'an dot tamas ot winaal. <sup>13</sup> Sid taatanga dit tongo pootimpakan dit polita'an diri, warot okitanan ku dot mad-ko *tulun komimiiyo, ino-no it Tanak do Riniba.* <sup>†</sup> Pengkakat Yalo siri, dot ki-jubah dot asayad om anaru sampay kosondot sid takod. Om it kangkab Yo ki-tagkos dot tamas ot winaal. <sup>††14</sup> It tokobuk Yo ugu-ko gapas ot koopurak, om it mato Yo ugu-ko sinikit dot tapuy. <sup>15</sup> It takod Yo, osising ugu-ko tambaga dit muusubo sid tapuy, om it bongut Yo, nga ugu-ko ngorok do wasay tagayo. <sup>\* ††16</sup> It longon Yo do wanan, ki-kinuyut dot turu neenan ot rombituon. Sid kabang Yo, warot sinumoliwan ot songinan ot sapadang dot ki-tarom miampaping. <sup>‡</sup> Om it wuros Yo, ugu-ko it mato dot tadlaw dit tingaadlaw ot kaanawaw.

<sup>17</sup> Kadung nokito ku iri, tad nokotungub oku no sid tana sid tinoguwangan Yo, *dot tad-pom amu oku kogura* ugu-ko it tulun dit minatay. Nga minangan oku Dialo kama'o dit palad Yo dit wanan, om pomoros nogi dot, "Kada rumosi! Yoku no ot Nokosopol om Nokempupus, <sup>‡‡18</sup> om Puun do Koposiyon. Intangay pogi, minatay Oku no nga noposiyon Oku kembagu dot miyaw misingkoleed. Yoku ot ki-kuasa monguyut dit kunci dit pomogunan dot tulun minatay, <sup>‡‡</sup> om *mamasi doalo mantad sid* kapatayan. <sup>19</sup> Ino nogi, mangay potuliso kikiawi it nokito nu, ino-no it waro maakaa om it ajadi dot sompôori. <sup>20</sup> Iti no ot tarati dit raasia dit nokitanan nu diri: Ii-nopo turu neenan it rombituon sid longon

<sup>†</sup> TANAK DO RINIBA: Tiya dit kakal po sitid pomogunan i Yesus, asarok Yalo mising-reet dot Tanak do Riniba it kondiri Yo. Komoyoon nopo dit reetan dot Tanak do Riniba sid boros dot Ibrani, 'tulun komimiiyo'. It pongoreetan diri, naanu di Yesus sid Dan 7:13-14, tu pongoreetan baagi dit Raja Maanalamat, tu nokitanan di Daniel i Yesus sid surga dot irad-ko 'tanak do riniba', komoyoon, tulun komimiiyo. Om linantik Yalo do Kinoringan dot raja song-pomogunan. <sup>††</sup> 1:13 Dan 7:13; 10:5 <sup>‡</sup> 1:14-15 Dan 7:9; 10:6 <sup>††</sup> 1:15 Yeh 1:24; 43:2 <sup>‡‡</sup> SAPADANG DOT KI-TAROM MIAMPAPING: Komoyoon, it boros di Kristus tu ki-kuasa Yalo dot mongukum dot tulun (intangay sid Yes 49:2; Ibr 4:12). <sup>‡‡†</sup> 1:17 Yes 44:6; 48:12; Why 2:8; 22:13 <sup>‡‡‡</sup> POMOGUNAN DOT TULUN MINATAY: Komoyoon, sid saralom dot tana, tu pongindadan dit tongo tatod dot tulun minatay dit tukuman do Kinoringan. Kadung-ko ookuman no, isubo nôono sid nara-ka babanar.

Ku dot wanan diri, ino-no, it turu koyuwan it pomimpin dit turu it jemaat, <sup>§</sup> om ii-nopo turu neenan it pootimpakan dot polita'an dot tamas ot winaal diri, ino-no, it turu it jemaat," *ka di Tuhan Yesus.*

### Surat kumaa sid Jemaat sid Kuta dot Efesus

**2** *Pôomoros no kembagu i Yesus dot ka,* "Kenginan Ku dot monulis koh dot surat porikot sid pomimpin <sup>§†</sup> dit jemaat sid *kota dot Efesus: Iti no ot tupono dot irikot sid dikoo.* Itit tupono diti, mantad sid Dogon it ki-kinuyut dot turu neenan ot rombituon sid longon do wanan, om maapanaw sid pialalatan dit turu neenan ot pootimpakan do polita'an dot tamas ot winaal. <sup>2</sup> Nela'an Ku no ot padpasi duyu, om ela'an Ku dot monotos kow gumama om tumaan *mamabo dot kasansara'an dot alanut ot ginawo.* Ela'an Ku-i dot amu konow kogoos *mogintong* dit tongo tulun dit ongorara'at. Tu noombalan duyu no mongileelo it tongo tulun dit misingko-rarasul, nga moomudut nôopo bala yoalo diri. <sup>3</sup> Ela'an Ku dot alanut ot ginawo duyu om ataan kow dot asansara maya Dogon, om amu kow-i oorogo maya Dogon. <sup>4</sup> Nga ugu poma dino nga, waro pot songinan ot hal dot amu Ku kenginan sid dikoo: Amu kow no diiri monoluod Dogon, ugu-ko it kootimpun *duyu mimoyo Dogon.* <sup>5</sup> Nga ondomo duyu no! Rinumasak no babanar ot toluod duyu. Toobat konow, om guli konow kembagu dit padpasi duyu dit tumimpun kow nogi *mimoyo Dogon.* Tu ong amu *kow tu moobat om amu kow gumuli sid padpasi duyu dit ugu dit timpuun-i,* mongoy Oku sinod dikoo dot mongogoy dit pootimpakan duyu do polita'an mantad sid pineeyanan, *komoyoon, tonuson Ku it jemaat duyu.* <sup>6</sup> Nga waro ot kenginan Ku sid dikoo: Asana kow dit *karaja taraat dit* winaal dit tongo mabpamaya di Nikolaus, ugu-ko it gama Ku sumana doalo. <sup>7</sup> Jadi, ong ki-

<sup>§</sup> POMIMPIN DIT TURU IT JEMAAT: Sid bahasa Yunani, sinuu i Yohanes monulis do surat kumaa sid anggelos anggelos

TURU IT JEMAAT diri, ino-no Efesus, Smirna, Pergamus, Tiatira, Sardis, Filadelfia, om Laodikia. Ino tongo jemaat dino, babanar-ko wujud tiya dit zaman di Yohanes, om yoalo no dino ot pinorikatan utama dit tongo surat diti. Nga waro-i ot tulun mangaarati dot titikid dit kaada'an sid tongo jemaat dino, melambangkan dit kaada'an dit iso om iso ot zaman sid sajara om kowowoyo'on sompôori dit umat Kristian song-pomogunan. Kiikiro, it kaada'an sid Efesus dino, lambang dit kaada'an dit umat Kristian tiya dit zaman di Yohanes, om it kaada'an sid Filadelfia om Laodikia, lambang dit kaada'an dit umat Kristian tiya dit koowian do zaman. <sup>§†</sup> POMIMPIN DIT JEMAAT: Sid bahasa Yunani, sinuu i Yohanes monulis do surat kumaa sid anggelos anggelos

tolingo kow, rongo'o duyu no it boros dit Tatod do Kinoringan sid tongo jemaat!

Isay nopo ot *kadapat tumaan sampay* kamanang, paakanon Ku do tuwa dit kayu dit kapasi, it sinumuni sid kabun do Kinoringan," ka.<sup>†</sup> ††

### Surat Pakaa sid Jemaat sid Kuta dot Smirna

<sup>8</sup> *Om pōomoros no kembagu i Yesus dot*, "Kenginan Ku dot monulis koh do surat porikot sid pomimpin dit jemaat <sup>‡</sup> sid kota dot Smirna: *Iti no ot tupono dot irikot sid dikoo*. Iti tupono diti, mantad sid Nokosopol om Nokempupus, it minatay no nga nopoulosian kembagu. <sup>††9</sup> Nela'an Ku no ot kosusa'an duyu, om nela'an Ku no dot musikin kow *dot tarata*, nga sabanar no, akaya kow-i *dot koosipan!* Nela'an Ku no dot sinimbaalan kow dit tulun dit misingko-ya-Yahudi kabaranan, <sup>‡</sup> dot okon-i-ko Yahudi po, ino-i-nga jemaat dit Raja do Rogon! <sup>10</sup> Kada kow no rumosi dit kasansara'an dit aajangan duyu. Rongo'o duyu no! Mangan kow tabpa'ay dit Raja do Rogon, om piipiro dikoo mangan yo jiilo, om asansara kow dot opod tadlaw koleed. <sup>‡‡</sup> Nga, nokuro ma ong sampay patayon kow, nga kosotia konow sid Dogon. Tu taakan Ku ikoo dot koposiyon tototog, *dot odia duyu dot nakamanang kow*. <sup>‡‡‡</sup>

<sup>11</sup> Ong ki-tolingo kow, rongo'o duyu no it boros dit Tatod do Kinoringan sid tongo jemaat! Isay nopo ot *kadapat tumaan sampay* kamanang, amu kopurimon dit kapatayan keenduwo," ka.<sup>§</sup>

### Surat Pakaa sid Jemaat sid Kuta dot Pergamus

<sup>12</sup> *Om pōomoros no kembagu i Yesus dot*, "Kenginan Ku dot monulis koh dot surat porikot sid pomimpin dit jemaat <sup>§†</sup> sid kota dot Pergamus: *Iti no ot tupono dot*

<sup>†</sup> KABUN DO KINORINGAN: Okon-ko it Kabun dot Eden po di gūulu sitid pomogunan ot komoyoon, ino-i-nga it kabun dit waro sid Yerusalem wagu dit mantad sid surga (Why 22:1-2). †† 2:7 Kej 2:9; Why 22:2; Yeh 28:13; 31:8 (LXX) ‡ POMIMPIN DIT JEMAAT: Sid bahasa Yunani, sinuu i Yohanes monulis do surat kumaa sid anggelos

<sup>††</sup> 2:8 Yes 44:6; 48:12; Why 1:17; 22:13 ‡‡ MISINGKO-YA-YAHUDI: Ka di Yohanes, "Okon-ko tulun po do Yahudi yoalo," ka, tu amu yoalo monorima di Tuhan Yesus, om aso koosipan doalo dot ugu-ko it koosipan di Abraham, it taki-lombus doalo (Rm 2:28, 29). ‡‡† OPOD TADLAW: Waro tulun manganggap dot it 10 tadlaw dino, babanar-ko 10 tadlaw no, nga waro-i wookon mangaarati dot it komoyoon nopo dinot numbur dino nga 'amu oleed'. ‡‡‡ KOPOSIYON TOTOTOG, dot odia duyu Harfiah: mahkota dit koposiyon. Tiya dit zaman di Yohanes, isay nopo tulun dot kamanang sid sukan, taakan dot mamahkota dot roon do zaitun ot winaal sabagay odia. Jadi sitid ayat diti, it tongo Kristian dit kamanang nga taakan-i dot mahkota dit koposiyon. Tafsiran 1: Suriban nōopo it mamahkota dino; it aanu tokow sabanar no, ino-no it koposiyon tototog. Tafsiran 2: Babanar-ko mahkota ot aanu tokow ong tumaan tokow sid koosipan (intangay sid Yak 1:12; 2Tim 4:8; 1Ptr 5:4; Why 2:10). § 2:11 Why 20:14; 21:8 §† POMIMPIN DIT JEMAAT: Sid bahasa Yunani, sinuu i Yohanes monulis do surat kumaa sid

*irikot sid dikoo*. Iti tupono diti, mantad sid Dogon, it ki-gayang dot ki-tarom miampaping. <sup>13</sup> Nela'an Ku no dot kineeyonon duyu nopo nga sid kinoogomon dit Raja do Rogon *momorinta*. Babanar-ko osotia kow mimoyo Dogon, om amu duyu nolim *dot mabpamaya kow* Dogon, nokuro ong *intatangan duyu* poma yoalo mamatay di Antipas, sid kota duyu, it iiyonon di Raja do Rogon. Tu i Antipas nopo dino, asasarok pasasi sid tongo tulun ontok-ko Yoku. <sup>14</sup> Nga waro po ot ponginsala'an Ku dikoo: Waro piipiro koyuwan ot tulun sinod dikoo dot minaya dit tudukan di Bileam. *Tu it muula*, minonuu yalo di Balak mamalid dit tongo tulun dot Israel. *Om kompupuson*, minangakan it tongo tulun dot Israel dit dupot dit pinurineetan, om mini'aagay po. <sup>§††15</sup> Om waro pot tulun sinod dikoo, dot minaya dit tudukan di Nikolaus. <sup>16</sup> Ino nogi, toobat konow! Ong amu *kow tumoobat*, mongoy Oku sinod dikoo dot mongukum doalo, dot *it boros Ku ot* pakayon Ku, it *ugu-ko* sapadang dit sumoliwan mantad sid kabang Ku. <sup>17</sup> Ong ki-tolingo kow, rongo'o duyu no it boros dit Tatod do Kinoringan sid tongo jemaat!

Isay nopo ot *kadapat tumaan sampay* kamanang, taakan Ku dit kaakanan tolosok it reetan dot manna, <sup>§†</sup> om taakan Ku po yoalo dot pampang topurak, dot potulisan doalo dit ngaran wagu doalo. It tulun no dit ataakan dit pampang topurak diri ot keelo dit ngaran wagu diri," ka.<sup>§††</sup>

### Surat Pakaa sid Jemaat sid Kuta dot Tiatira

<sup>18</sup> *Om pōomoros no kembagu i Yesus dot*, "Kenginan Ku dot monulis koh dot surat porikot sid pomimpin dit jemaat <sup>§†</sup> sid kota dot Tiatira: *Iti no ot tupono dot irikot sid dikoo*. Iti tupono diti, mantad sid Tanak do Ki-

angelos

angelos

<sup>§††</sup> 2:14 Bil 22:5, 7; 31:16; Ul 23:4; Bil 25:1-3 §‡ KAAKANAN TOLOSOK IT REETAN DOT MANNA: Tiya dit minogidu mantad sid Mesir it 12 suku dot Israel, om miniyon sid balantara dot 40 toon koleed, titikid minsasarap nopo i Kinoringan manaak sid doalo dot kaakanan dit mantad sid surga. It kaakanan diri, reetan dot MANNA. Sinuu do Kinoringan i Musa paatag dotsangkasa ot manna sid suwang dit Pati dit Pinijonjiyan. Nga leed suleed, it kasa dit pineeyanan dot manna diri, noliang mantad sid Pati dit Pinijonjiyan (1Raj 8:9; 2Taw 5:10), om aso nokotulis sid sajara dot Israel dot nunu ot najadi sid kasa diri. Nga waro diiri ot nokembulay ot kemaya'an doalo dot ka doalo, iintalang kembagu do Kinoringan sompōori sid doalo it kasa om it manna diri. Nga ong itokow maakaa, it manna dit olosok diri, pembulay dot komoyoon dot itokow diti, babanar-ko umat do Kinoringan, om amu tokow no kopurimon dot wilton dot korikot sid surga. §†† 2:17 Kel 16:14-15; 16:33-34; Yoh 6:48-50; Yes 62:2; 65:15 §† POMIMPIN DIT JEMAAT: Sid bahasa Yunani, sinuu i Yohanes monulis do surat kumaa sid anggelos

noringan, it ki-mato dot ugu-ko sinikit dot tapuy, om it ki-takod dot ugu-ko tambaga dit muusubo sid tapuy. <sup>19</sup> Nela'an Ku no ot padpasi duyu: ii-ka it toluod duyu, ko it gama duyu mimoyo, ko it gama duyu mitutulung, om it kaalanut dit ginawo duyu *mamabo dot kasansara'an*. Nela'an Ku no dot ogumu ot kowosian dot nongo-gagama duyu maaka mantad-ko it tinu-mimpun *kow nogi mimoyo Dogon*. <sup>20</sup> Nga ugu poma dino nga, waro pot iso ot hal dot amu Ku kenginan sid dikoo: Nisimoyo duyu-i it tongondu dit reetan di Izebel dot mamalid dit tongo turipon Ku. Yalo dino, mangakun dot nabi it kondiri yo, nga monuduk dot miagay om mangakan dit pinurineetan. <sup>†21</sup> Nataakan Ku no yalo dot poluang tumoobat, nga amu yalo tumingkod sumundal. <sup>22</sup> Pagka tu ugu dino, mangan Ku yoalo ukumo: Poododopon Ku yalo om it tongo koruang yo miagay sid toodopon, dot asampit sumakit, om popurimonon Ku dot kasansara'an tawagat, kecuali ong soosompi tumoobat yoalo mantad sid tongo duso dit nawaal doalo. <sup>23</sup> Om ping-patayan Ku po it tongo mab-pamaya doo, supaya ela'an no dot tongo jemaat dot Yoku no ot keelo mogintong do ginawo om pongitungan dot tulun. Mangan Ku ukumo yoalo maya dit nongo-waal doalo. <sup>††24</sup> Nga ikoo, it tulun wookon sid jemaat dot Tiatira, it amu nakawaya dit tudukan *taraat* diri, amu kow nokeelo dit reetan doalo dit tudukan taralom dit Raja do Rogon. Boroson Ku no sid dikoo, amu Ku no inwagatan ikoo dot *tongo pinonuu'an* wookon, <sup>25</sup> suway mantad-ko suwon Ku ikoo gumirok kumuyut sid *kemaya'an* dit waro sid dikoo, sampay mising-korikot Ku *kembagu*. <sup>26</sup> Isay nopo ot *kadapat tumaan sampay* kamanang, om amu tumingkod ma-maal dit pinonuu'an Ku mising-kapatay yo, taakan Ku dot kuasa do momorinta dit tongo bansa sitid pomogunan, <sup>27</sup> ugu-ko it kuasa dit nitaak dit Tama Ku sid Dogon.

*Ugu-ko* basi ot longon ot gama yo momorinta *tu atagas*.

Mangan yo babako yoalo

ugu-ko it gama dot tulun mamabak dot runggow dot tana ot winaal. <sup>‡</sup>

<sup>28</sup> Om itaak Ku po sid dialo at rombituon dat Minsoguwang, <sup>††</sup>*tu odia dot kinamanangan yo*. <sup>29</sup> Ong ki-tolingo kow, rongo'o duyu no it boros dit Tatod *do Kinoringan* sid tongo jemaat!" *ka*.

† 2:20 1Raj 16:31; 2Raj 9:22, 30 †† 2:23 Mzm 7:10; Yer 17:10; Mzm 62:13 ‡ 2:26-27 Mzm 2:8-9 (LXX) †† MINSOGUWANG: Inot rombituon do Minsoguwang dino, ino-no it planet dit okitanan tiya dot duruk sumuwab. Nga it sid Kitab, i Kristus no ot komoyoon, tu i Kristus dino, reetan dot Minsoguwang sid Why 22:16. Jadi i Kristus kondiri no ot odia baagi dit tulun dit kamanang. Komoyoon, it tulun dit tumaan sampay kamanang, kokisib nõono dit tompiling di Kristus, it reetan dot Minsoguwang. Om kikiawi dit bubuatan di Tuhan Yesus nga waro nõono sid dialo. Om yalo dino, miyaw nõono misingkoleed om anawaw ugu-ko it Minsoguwang (Dan 12:3).

### Surat kumaa sid Jemaat sid Kuta dot Sardis

**3** *Om pōomoros po kembagu i Yesus dot, "Kenginan Ku dot monulis koh dot surat porikot sid pomimpin dit jemaat † sid kota dot Sardis: Iti no ot tupono mantad sid Dogon, it waro turu koyuwan ot Tatod Tosusi †† om it muukuyut dit rombituon dit turu neenan, ino-no it turu ot jemaat.* Nela'an Ku no kikiawi it tongo hal dit winaal duyu: Arayow kow dot apatog ot koosipan duyu, nga sabanar no, napatay no it koosipan duyu! <sup>2</sup> Okitanan Ku it padpasi duyu sid tinoguwangon di Kinoringan Ku, amu po bāanar owosian Yalo. Jadi, ugu po dino, posik konow om impapagay duyu no it koosipan duyu dit meepapatay no, amu po apatay babanar. <sup>3</sup> Ondomo duyu no it *tudukan tabanar* dit notorima duyu om it minangan duyu imoyo'o mantad dit timpun-i. Taato duyu no *it tudukan* diri om toobat konow. Ong amu kow mosik, mongoy Oku sinod dikoo *dot mongukum dikoo*, dot ugu-ko it maanakaw dit rumikot tu amu duyu ela'an *dot seera om* pukul songkuro ot rikatan Ku. <sup>†††</sup> Nga warot piipiro koyuwan dikoo sinod jemaat dot Sardis *dot osusi ot padpasi yo ugu-ko* it baju dit amu nomurangan. Yoalo dino, katanud Dogon dot ki-jubah dot opurak, tu andang ugu no dino ot koolukan dot otorima doalo. <sup>5</sup> Isay nopo ot *kadapat tumaan sampay* kamanang, osulungan dot jubah topurak, ugu-ko yoalo, om amu Ku mangan ugaso it ngaran yo sid Buuk do Koposiyon. Okunon Ku yalo sid tinoguwangon dit Tama Ku om sid tinoguwangon dit tongo moleekat Yo, *dot Yoku no ot sanganu doo*. <sup>§</sup>

<sup>6</sup> Jadi, ong ki-tolingo kow, rongo'o duyu no it boros dit Tatod *do Kinoringan* sid tongo jemaat!" *ka*.

### Surat pakaa sid Jemaat sid Kuta dot Filadelfia

<sup>7</sup> *Pōomoros no kembagu i Yesus dot, "Kenginan Ku dot monulis koh dot surat porikot sid pomimpin dit jemaat †† sid kota dot Filadelfia: Iti no ot tupono dot irikot sid dikoo.* Iti tupono diti, mantad sid Dogon, it

†† POMIMPIN DIT JEMAAT: Sid bahasa Yunani, sinuu i Yohanes monulis do surat kumaa sid *anggelos*

††† IT WARO TURU KOYUWAN OT TATOD TOSUSI: Iso no i Tatod do Kinoringan, nga iti nopot numbur turu diti nga lambang dot kosompurna'an, noponu dot kuasa, om noponu dot kopintaran (intangay sid Yes 11:2 sid Bahasa Indonesia; Why 3:1; 4:5; 5:6). ††† 3:3 Mat 24:43-44; Luk 12:39-40; Why 16:15 § 3:5 Kel 32:32-33; Mzm 69:29; Why 20:12; Mat 10:32; Luk 12:8 †† POMIMPIN DIT JEMAAT: Sid bahasa Yunani, sinuu i Yohanes monulis do surat kumaa sid *anggelos*

Osusi, om it Kaarapan. Yoku no ot monguyut dit kunci di raja Daud, *tu ki-kuasa Oku sid Karajaan do Kinoringan*. Kadung-ko pakayon Ku it kunci diri dot pongogiang *do longobon*, asot îiso tulun dot kadapat mongolontop *dit longobon diri*, om kadung-ko pakayon Ku it kunci diri dot pongolontop *do longobon*, asot îiso tulun dot kadapat mongogiang. † ††8 Nela'an Ku no ot padpasi duyu. Om ela'an Ku-i dot okon-ko tulun kow po dit ki-ongo-ngaran, nga winaya duyu-i it tongo pinonuu'an Ku, om amu kow-i minongolim Dogon. Nga intangay pogil! Giniangan Ku ikoo dot poluang *dot paabar Dogon sid tongo tulun*. Iti poluang diti, amu adapat mongolontop dot isay nopo ot tulun. 9 Intangay pogil! Porikoton Ku sid dikoo ot piipiro tulun dit moomudut dot misingko-ya-Yahudi kabarasan, dot okon-i-ko Yahudi, ino-i-nga jemaat dit Raja do Rogon. ‡ Om pongorumaton Ku yoalo dikoo dot sampay tumungub sid tinoguwangon duyu, supaya ela'an no doalo dot aa-Ku koyuuan ikoo. ††10 Jadi, pagka tu minaya kow dit pinonuu'an Ku dot alanut o ginawo, piara'on Ku-i ikoo tiya dit kosusa'an dit porikoton Ku sid pootongkop do pomogunan, dot mongumbal dot kikiawi ot tulun. 11 Amu Oku no oleed rumikot! Giratay duyu no monguyut *it koosipan dit waro sid dikoo*, supaya amu kow asaladan dit odia dit kinamanangan duyu. 12 Isay nopo ot *kadapat tumaan sampay kamanang*, jodion Ku dot *palayan sid walay di Kinoringan Ku, dot ugu-ko torigi tu amu no kopiinsid-insid mantad siri*. Om tulisan Ku nogi it koyuwan doalo dit ngaran di Kinoringan Ku om it ngaran dit Kuta di Kinoringan Ku, ino-no it *Kuta Yerusalem Wagu*, it mindoo mantad sid surga. Om tulisan Ku po dit ngaran wagu Ku, *dot tanda dot Yoku no ot sanganu doalo*. ††

13 Ong ki-tolingo kow, rongo'o duyu no it boros dit Tatod *do Kinoringan sid tongo jemaat!*" ka.

#### Surat pakaa sid Jemaat sid Kuta dot Laodikia

14 *Pôomoros no kembagu i Yesus dot*, "Kenginan Ku dot monulis koh dot surat porikot sid pomimpin dit jemaat ††† sid kota dot Laodikia: *Iti no ot tupono dot irikot sid dikoo*.

† PONGOGIANG ... PONGOLONTOP *Tafsiran 1: I Tuhan Yesus no ot manaak doalo do poluang do paabar Dialo sid tongo tulun. Tafsiran 2: Yalo-i ot mongogiang dit longobon dit Karajaan do Surga baagi dit tongo Kristian dit osotia. Sosompi oonong dati miduduwo ot tafsiran diti. †† 3:7 Yes 22:22; Ayb 12:14 ‡ MISINGKO-YA-YAHUDI: Ka di Yohanes, "Okon-ko tulun po do Yahudi yoalo," ka, tu amu yoalo monorima di Tuhan Yesus. Aso koosipan doalo dot ugu-ko it koosipan di Abraham, it taki-lombus doalo (Rm 2:28, 29). †† 3:9 Yes 49:23; Yes 60:14; 43:4 †† 3:12 Why 21:2; Yes 62:2; 65:15 ††† POMIMPIN DIT JEMAAT: Sid bahasa Yunani, sinuu i Yohanes monulis do surat kumaa sid anggelos anggelos*

Iti no boros mantad sid *Dogon, it reetan dot 'Amin'*. ††† Yoku no ot sisi dit kaarapan om babanar. Yoku no ot puun dit nunu nopo ot nurug do Kinoringan. § ††15 Nela'an Ku no ot padpasi duyu, om nela'an Ku no dot *it koosipan duyu, ugu-ko weeg dit* atamis nga amu, alasu nga amu. Awasi dara ong kadung amu mimoyo nga amu no mimoyo, om kadung mimoyo nga mimoyo no babanar. 16 Nga pagka tu atamis nga amu, alasu nga amu-i, ilabput Ku ikoo mantad sid kabang Ku. 17 Tu ka duyu, 'Yokoy diti, akaya om osusukup, amu okoy insan dot oowian,' ka duyu. Nga amu duyu gaam ela'an dot araat ot nasip duyu, osian kow, musikin, penlabas om bolow po. 18 Ugu po dino, nosiatan Ku ikoo dot, pomoli kow sid Dogon dit tamas dit nososob sid tapuy, supaya kumaya kow *sid tinoguwangon do Kinoringan*. Pomoli kow dot soosokot topurak, supaya otongkuban it koyuwan duyu dit penlabas, supaya amu kow eekukuman. Pomoli kow po dot tubat do mato supaya kokito kow. 19 It tulun dit aa-Ku koyuuan, mangan Ku tiago om mangan Ku tudukay. Ino nogi, puguo duyu no babanar inot ginawo duyu om toobat konow. ††20 Rongo'o duyu no! Pengkakat Oku sid longobon duyu dot mongoritik. Isay nopo ot korongow dit bongut Ku om giangan it longobon, sumuwang Oku sid *walay yo om milang Oku doo mangakan*, om yalo nga keelang-i Dogon mangakan. 21 Isay nopo ot *kadapat tumaan sampay kamanang*, pataladon Ku Dogon mogom sid oogomon Ku, ugu-ko Yoku tu nakanang no, om maatalad Oku di Tama Ku mogom sid oogomon Yo. §†

22 Jadi, ong ki-tolingo kow, rongo'o duyu no it boros dit Tatod *do Kinoringan sid tongo jemaat!*" ka.

#### Nokitanan di Yohanes i Kinoringan dot Mogom-ogom sid Oogomon Yo sid Surga

4 Nakatalib iri, wâaro no kembâagu ot nokitanan ku. Nokokito oku dot iso longobon sid surga dot miigiang, om it bongut dit norongow ku gûulu dit minonoki-boboros dogon dot ugu-ko tuni dot *toburi*, minomoros kembagu sid dogon dot, "Insawat siti, popeelo Oku dikaw dit tongo hal dit amu no oleed dot ajadi," ka.

2 Om mîilo po tu binontongon oku tu nokuasa oku dit Tatod do Kinoringan, om nokito ku dot warot oogomon sid surga dot warot mogom-ogom siri. 3 It mogom-ogom sid oogomon diri, *okirow ugu-ko it kookirow dit pampang dot jasper om pampang dot sardis*. It oogomon diri, noliputan dot buluntung dot

††† AMIN: *Komoyoon nopo nga 'mangakun babanar' keenong 'polombuson nopo'. It Amin siti diti, pakayon di Yesus dot pongoreetan Yo dit kondiri Yo. Om sid ayat sumusuut, pelo'on-i Dialo it komoyoon dit ngaran diri. § ... PUUN DIT NUNU NOPO OT NURUG DO KINORINGAN: I Yesus nga noko'uup-i dit Tama Yo mongurug diti pomogunan (Kol 1:15-18; Yoh 1:1-4). §† 3:14 Ams 8:22 ††† 3:19 Ams 3:12; Ibr 12:6 §† 3:21 Mat 19:28; Luk 22:30; Ef 2:6*

*okirow* ugu-ko pampang dot zamrud. <sup>†4</sup> Sid minsorili dit oogomon diri, waro duwo noopod om apat ot oogomon *wookon*. Om titikid dit tongo oogomon diri, notikid dot tongo pomimpin dot songogom-ogom siri dot ki-ongo-soosokot dot opurak, om ki-ongo-mahkota dot tamas. <sup>5</sup> Mantad sid oogomon diri, warot min-imbulay ot kudilap do gonit meed dot tinggorud dot *asangat* om okuruntud. Om sid tinoguwangon dit oogomon diri, waro turu neenan ot babang dot songsisiikit. Iri no it turu koyuwan ot Tatod *do Kinoringan*. <sup>††</sup> <sup>‡6</sup> Sid tinoguwangon dit oogomon diri, waro ot ugu-ko laut dot sam-ko soromin ot *kooniting*. Om sid minsorili dit oogomon diri, warot apat koyuwan ot *winangun*; iso ot winangun sid gibang, iso sid wanan, iso sid tinolikudon, om iso sid tinoguwangon. Titikid dit *koyuwan dit* tongo winangun diri, notongkop do mato – sid tinoguwangon om sid tinolikudon. <sup>7</sup> It *wuros dit* winangun keeso diri, ugu-ko singa, it koduwo ugu-ko sapi, it wuros dit kotolu ugu-ko wuros dot tulun, it kapat ugu-ko muutulud ot kondiw. <sup>†† ‡8</sup> Kikiawi dit apat it winangun diri, ki-ongo-kawo dot onom neenan, om ki-ongo-mato sid pootongkop *dit koyuwan* sampay sid saaw dit tongo kawo. It tongo winangun diri, sodoyadlaw no minlaalanu dot aso tingkod. Ka dit laalanu doalo,

“Osusi, osusi, osusi i Tuhan Kinoringan,  
i Gayo Kuasa,

it nokosopol, it waro maaka, om it rumikot sompôori,”

ka doalo. <sup>††</sup>

<sup>9</sup> Kikiawi dit winangun dit apat koyuwan diri, minlaalanu dot mangarayow, mongorumat om monori-makasi sid Dialo, it mogom-ogom sid oogomon do raja, it Miyaw misingkoleed. Titikid dot minlaalanu it tongo winangun diri, <sup>10</sup> momod-tungub no it duwo noopod om apat it pomimpin diri sid tinoguwangon dit Mogom-ogom sid oogomon do raja dot sumamba dit Miyaw misingkoleed. Om niping-wiliw doalo it mahkota yo sid oogomon do raja om pomoros nogi dot,

<sup>11</sup> “Oh Tuhan Kinoringan, *it samba'on ya,*

Ikaw no ot aaluk dot royo'on om orumaton,  
om Ikaw ot Gayo Kuasa,

† 4:2-3 Yeh 1:26-28; 10:1 †† TURU KOYUWAN OT TATOD do Kinoringan: Iso no i Tatod Tosusi, nga turu koyuwan ot nokito di Yohanes tu suriban (simbolik) it numbuh 7. Iti nopot numbuh turu di ti nga lambang dot kosompurna'an, noponu dot kuasa, om noponu dot kopintaran (intangay sid Yes 11:2 sid Bahasa Indonesia; Why 3:1; 4:5; 5:6). ‡ 4:5 Kel 19:16; Why 8:5; 11:19; 16:18; Yeh 1:13; Why 1:4; Za 4:2 †† TONGO WINANGUN: Komoyoon, yoalo no mangawakil dit kikiawi it tongo winangun sid riniba: it sapi, lambang dit tongo pangayam; it singa, lambang dit tongo dupot torongit; it kondiw, lambang dit tongo tombolog; om it tulun lambang dit tongo tulun porogi. Komoyoon nopo dot NOTONGKOP DO MATO yoalo: maajaga yoalo tu amu tumingkod sumamba do Kinoringan, om ongo-pipintar babanar yoalo tu ogumu ot okito doalo. †† 4:6-7 Yeh 1:5-10, 22; 10:14 ††† 4:8 Yeh 1:18; 10:12; Yes 6:2-3

tu Ikaw ot minongurug dit nunu nopo,  
om kikiawi dit nunu nopo nga waro om miyaw, tu  
mantad sid kenginan Nu,”  
ka doalo.

#### It Tanak do Domba no ot Aaluk Momungkaya dit Karatas dit Liningkum

**5** Iri nogi, nokito ku ot liningkum ot karatas dot kukuyutan dit longon do wanan dit mogom-ogom sid oogomon do raja diri. It karatas diri, noogob dot tulis sid miampaping, om minangan gaamo dot turu neenan ot siil *do lilin*. <sup>‡‡2</sup> Om nokitanan ku ot iso mantad dit tongo moleekat dit apapag diri dot minongoduat dot opûpuod ot bongut, dot ka, “Isay ot aaluk dot mamabak dit tongo siil diri, om momungkaya dit karatas dit liningkum?” ka doo. <sup>3</sup> Nga asot ñiso tulun sid surga, sitid pomogunan, om sid saralom do tana <sup>5</sup> dot kadapat momungkaya dit liningkum it karatas, om kapangabaca dit tinulis siri. <sup>4</sup> Nunu po nga moolonduy oku dñiri mogiad, tu asot ñiso tulun dot aaluk dot momungkaya dit liningkum it karatas, om kapangabaca dit tinulis siri. <sup>5</sup> Na minomoros nobo sid dogon it iso mantad dit pomimpin diri, dot ka doo, “Tingkod mogiad! Intangay pogi at tulun dat reetan dot singa dot Yehuda, it koturunan di raja Daud, <sup>5†</sup> nakamanang no, sampay ki-kuasa dñiri mamabak dit turu it siil om mamalad dit liningkum it karatas,” ka. <sup>5†† ‡6</sup> Om nokito ku dñiri pengkakat ot Tuyog do Domba sid somok dit oogomon do Raja, dot nentutukan dit apat koyuwan it winangun <sup>5††</sup> om it tongo pomimpin. It Tuyog do Domba diri, otutunan dot baabaya pinatay. Om it Tuyog do Domba diri, turu neenan ot sungu, om turu neenan ot mato. <sup>5†</sup> It turu neenan it mato diri, ino no it turu koyuwan ot Tatod do Kinoringan, it sinuu *do Kinoringan* tumongkop sid pomogunan. <sup>5†7</sup> Jadi, tinu-moronong dñiri it Tuyog do Domba diri dot man-garamit dit karatas dit liningkum diri mantad sid longon dit wanan dit mogom-ogom sid oogomon do Ra-

‡‡† 5:1 Yeh 2:9-10; Yes 29:11 § SID SARALOM DO TANA: Siri no ot pomogunan dot namatay ong maya dit Kitab (Luk 16:23; Yes 14:9). §† IT KOTURUNAN DI RAJA DAUD Harfiah: it tolid di Daud. Iri diri, iso ot pongoreetan dot komoyoon nopo nga Mesias dit najanji mantad sid koturunan di raja Daud. Intangay sid Yes 29:18-19; 35:4-6; 42:6-7. Om intangay ot panarangan sid Mrk 10:47. §†† MAMALAD DIT LININGKUM IT KARATAS: It karatas diti, pinotulis dit kowowoyo'on dit natantu mâantad do Kinoringan dot ajadi sompôori. I Kristus no ot aaluk dot momungkaya dit karatas diri, tu asal owungkaya it karatas diri, ajadi no kikiawi it tinulis siri. I Kristus no ot aaluk monuluk dit notulis siri. §‡ 5:5 Kej 49:9; Yes 11:1, 10 §†† APAT KOYUWAN IT WINANGUN: Komoyoon, yoalo no mangawakil dit kikiawi it tongo winangun sid riniba: it sapi, lambang dit tongo pangayam; it singa, lambang dit tongo dupot torongit; it kondiw, lambang dit tongo tombolog; om it tulun lambang dit tongo tulun porogi. Komoyoon nopo dot TURU NEENAN OT MATO doalo: maajaga yoalo tu amu tumingkod sumamba do Kinoringan, om ongo-pipintar babanar yoalo tu ogumu ot okito doalo. Intangay it sid 4:6-7. §† TURU NEENAN OT SUNGU: Komoyoon, nosusukup do kuasa. §‡ 5:6 Yes 53:7; Za 4:10

ja. <sup>8</sup> Tiya dit kamasan no dit Tuyog do Domba mangaramit dit karatas diri, pomod-tungub no sid tinoguwangon Yo it apat koyuwan it winangun om it duwo noopod om apat it pomimpin, dot kikiawi nga song-kukuyut dot kusapi om mangkuk dot tamas. It mangkuk diri, noponu dot kamayan. Om it kamayan nopo diri nga it tongo doa dit tongo umat do Kinoringan. <sup>†9</sup> Kikiawi dit apat koyuwan it winangun, om it duwo noopod om apat it pomimpin diri, mininlalanu dot iso ot laalanu wagu, *dot pongoorumat doalo dit Tuyog dit Domba*. Ka dit laalanu doalo,

“Oh Tuyog do Domba,  
Ikaw no ot aaluk mangaramit dit liningkum it karatas diri,

om Ikaw no ot aaluk mamabak dit tongo siil,  
tu baabaya minangan Koh patayo *dit tongo tulun*,  
om it raa *dit kinapatayan* Nu no ot pinongolukat Nu doalo mantad sid titikid it suku, boros, nagara, om bansa, tu pajadi doalo dot umat do Kinoringan. <sup>††</sup>

<sup>†0</sup> Jinadi Nu yoalo dot tongo timam dot mangalayan di Kinoringan tokow,  
om momorinta nôono yoalo sid pomogunan,”  
ka doalo. <sup>‡</sup>

<sup>†1</sup> Om nokokito oku po dot boriribu om bolalaksa ot moleekat dot songingkakat sid minsorili dit oogomon do Raja, om sid minsorili dit apat koyuwan it winangun om sid minsorili dit duwo noopod om apat it tongo pomimpin. Om norongow ku it bongut dit tongo moleekat diri <sup>‡12</sup> dot minlaalanu dot opuod ot bongut. Ka doalo,

“Royo'o tokow no it Tuyog do Domba dit minangan patayo diri,

tu Yalo no ot aaluk dot monorima dit  
kuasa, kakaya'an, kopintaran, kokudaratan,  
koorumatan, *bantug*, om raarayow,”

ka doalo.

<sup>†3</sup> Om kikiawi dit tongo winangun sitid pomogunan om sid surga om sid saralom dot tana, om kikiawi it suwang do laut, norongow ku minlaalanu, dot ka doalo,

“It mogom-ogom sid oogomon do Raja,

om it Tanak dot Domba,  
ot aaluk dot monorima  
dit raarayow om torumat, *bantug*, om kuasa  
sampay misingkoleed,”

ka doalo. <sup>†4</sup> Simbar nopo it apat koyuwan it winangun, “Amin!” ka, om it tongo pomimpin dit duwo noopod om apat nga minomod-tungub dñiri dot sumamba.

### Minangan Babako dit Tuyog do Domba it Turu Neenan it Siil dit Pinangagaam dit Karatas

**6** Nakatalib peeri, nokito ku dñiri it Tuyog do Domba dot mamabak dit siil keeso mantad sid turu neenan it tongo siil *dit pinangagaam dit karatas diri*, om orongow ku no ot iso mantad dit apat koyuwan it winangun diri dot momoros dot ugu-ko tinggorud *ot koopuod* dit bongut yo, dot ka, “Imbulay no!” ka.

<sup>‡2</sup> Om pogigintong oku nga, nokito ku ot songinan ot kuda topurak, dot ii-nopot sinumako nga muukuyut dot pana, om nataakan dot mahkota *dot dang kina-manangan*. Om pamanaw no it nakamanang diri dot mangala po dot wookon ot tongo musu. <sup>‡3</sup> Om mânangay no dit Tuyog do Domba babako it siil koduwo, nga norongow ku it winangun koduwo momoros dot, “Imbulay no!” ka. <sup>4</sup> Om pamanaw no ot songinan ot kuda dot arawalak ot kaaragang, om ii-nopot sinumako diri nga tinaakan *di Kinoringan* do kuasa dot popiparang dit tongo tulun sid pomogunan, sampay minipapatay dñiri it tongo tulun. It sinumako dit kuda diri, tinaakan dot sapadang tagâayo. <sup>‡‡</sup>

<sup>5</sup> Om mangay no dit Tuyog do Domba babako it siil kotolu, nga norongow ku it winangun kotolu momoros dot, “Imbulay no!” ka. Om sirot oku nga, okito ku ot kuda dot eetom, dot ii-nopot sinumako siri nga muukuyut dot songinan ot timbangan. <sup>56</sup> Om mad-ko waro ot bongut dot orongow ku mantad sid tanga dit apat koyuwan it winangun diri, dot ka dit boros, “*Pendokodo no ot torogo sampay amaal babanar*: Sokilo ot gandum, miinong dot gaji sangadlaw, om tolu kilo ot barli miinong-i dot gaji sangadlaw. Nga, kadaay raago it *kabun dot zaitun* om it *kabun dot anggur!*” ka.

<sup>7</sup> Om mânangay no babako dit Tuyog do Domba it siil kaapat, nga orongow ku it winangun kaapat momoros dot, “Imbulay no!” ka. <sup>8</sup> Om pogigintong oku nga, noki-to ku ot songinan ot kuda dot oposi. Ii-nopot sinumako nga it reetan dot “Kapatayan”. Om it sid toori doalo diri, muususuu it reetan dot “pomogunan dot tulun minatay”. Nokotorima yoalo dot kuasa dot matatay dit 1/4 dit tongo tulun sitid pomogunan. *It gama doalo matatay dit tongo tulun, ino-no* sid piparangan, wital, masam-masam ot panakit, om dudupot torongit. <sup>519</sup> Nopongo iri, mangay no dit Tuyog do Domba babako it siil kolimo, nga okitanan

<sup>‡‡</sup> *siil*: Titikid dot mongidu i Tuhan Yesus keenong Tuyog do Domba dot iso ot siil, palandu Yalo dit kowowoyo'on do riniba som-põori dit natantu mânantad do Kinoringan. It apat koyuwan it tulun dit sinumako do kuda, peristiwa ko tulun dit ijinan do Kinoringan dot mangaraag diti pomogunan, tu gama do Kinoringan mongukum do riniba. It warna di tongo kuda, lambang dot nunu ot ajadi: it opurak, maangala; it aragang, poopiparang; it eetom, wital; it oposi, kapatayan. It tulun dit sinumako dit kuda topurak diri, okon-i-ko i Kristus po, ino-i-nga tulun dit Mising-kiKristus, tu monokiparang om mangala dot tongo pomogunan. <sup>‡‡†</sup> 6:2 Za 1:8; 6:3, 6 <sup>‡‡‡</sup> 6:4 Za 1:8; 6:2 § 6:5 Za 6:2, 6 §† 6:8 Yeh 14:21

† 5:8 Mzm 141:2 †† 5:9 Mzm 33:3; 98:1; Yes 42:10 ‡ 5:10 Kel 19:6; Why 1:6 †† 5:11 Dan 7:10



ku d̄iri ot tongo tatod dot tulun *minatay* sid saaw dit paasamba'an do pangayam. †*It tongo tatod diri, ino-no it tongo tatod* dit tulun dit pining-patayan tu *pinaabar* dit boros do Kinoringan, om it *amu tinumingkod* sumasi *dot i Yesus no ot Tuhan*. <sup>10</sup> Minongingagawa yoalo dot opupuod ot bongut, dot ka, "Oh Ponguasa dit osusi om abanar! Kadaay no piolulungay mongukum om sumuli dit tongo tulun sid pomogunan dit minamatay dagay," ka. <sup>11</sup> Titikid dit tongo tatod diri, minangan taakay dot jubah topurak, om mangay nogi suu'o mongindad toruay, misingkosukup dit kogumuo dit koruang dot mangalayan *do Kinoringan*, om tongo koobpineeyan *dot Kristian* dot mangan patayo ugu-ko yoalo. <sup>12</sup> Om k̄ookito ku no kembagu tiya dit minamabak it Tuyog do Domba dit siil konom, babanar-ko ginumuyu it tana dot adarakan ot koologod, om it tadlaw nga tinumuwong dot ugu-ko kumut teetom *ot kootuwong*, om it wulan nga *rinumagang* ugu-ko raa. ††<sup>13</sup> It tongo rombituon, nga minomod-ratu mantad sid tawan, ugu-ko it koowa'an do fig † dit amu po otuo, it natantag dot sarup tologod. <sup>14</sup> Om tanus ka-i it tawan, dot ugu-ko karatas dit mangan lingkumo, om it tongo nuluw, om it tongo pulow nga nongo-kawaliw mantad sid kinowilion m̄antad. ††<sup>15</sup> Om kikiawi dit tongo raja sid pomogunan, it tongo ponguasa, it tongo panglima do tantara, it tongo tulun takaya, it tongo tulun dit ki-ongo-ngaran sid porinta, om kikiawi dot tulun: Ii-ka it tongo turipon ko it okon-ko turipon, kikiawi nga minomod-losok sid tongo gua om sid pialalatan dit tongo pampang sid nuluw. ††<sup>16</sup> Om inggiyakay nogi doalo it tongo nuluw om it tongo pampang diri dot, "Otungay okoy no oy tongo nuluw, om polosoko okoy no! Supaya amu okoy okito Dialo it mogom-ogom sid oogomon do Raja, om supaya amu okoy oonong dit rasang dit Tuyog do Domba," ka. ††<sup>17</sup> Tu norikot no it tadlaw dit kendorosi babanar, ino-no it tadlaw *dit poobusan Doalo* dit rasang Doalo, om asot ñiso ot keedu mantad sid rasang diri. §

#### 144,000 ot Tulun dot Nocoopan do Kinoringan tu Tanda dot Yino ot Sanganu

7 Nakatalib iri, n̄okokito oku no dot apat koyuwan ot moleekat dot songingkakat sid apat it sunduk do pomogunan. Minangan doalo tabanay it apat it mato dot sarup, supaya amu kotongus sid tindal, sid

† *SID PUUN DIT PAASAMBA'AN DO PANGAYAM: It tongo Kristian dit minangan patayo dino, ugu-ko korban baagi di Kinoringan (2Tim 4:6; Flp 2:17). Ong sid Kitab Leed, titikid dot mangaraa, ituntug it raa dit pangayam sid puun dit paasamba'an (Im 4:7; Kel 29:12). †† 6:12 Why 11:13; 16:18; Yes 13:10; Yl 2:10, 31; 3:15; Mat 24:29; Mrk 13:24-25; Luk 21:25 † KOOWA'AN DO FIG Malayu: buah tin buah ara bodhi*

†† 6:13-14 Yes 34:4 †† 6:14 Why 16:20 ††† 6:15 Yes 2:19, 21 ††† 6:16 Hos 10:8; Luk 23:30 § 6:17 Yl 2:11; Mal 3:2

weeg om sid gowuton. §<sup>2</sup> Om waro po moleekat wookon dot nokitanan ku dot minimbulay mantad sid kosila'on, dot muukuyut dit coop do Kinoringan, it Miyaw *misingkoleed*. Minomoros it moleekat diri dot op̄upuod ot bongut dot monginloow dit apat koyuwan it moleekat, it tinaakan do Kinoringan do kuasa dot mangaraag dot weeg om tindal. <sup>3</sup> Ka doo, "Kada po mangaraag dot weeg om tindal, keenong at gowuton, ong amu ya po ocoopan dit coop do Kinoringan it tongo rabas dit tongo turipon di Kinoringan tokow!" ka. §††<sup>4</sup> Om waro d̄iri ot tulun dot pinoboros sid dogon dit kogumuo dit tongo tulun dit minangan coopay dit coop do Kinoringan. It kogumuo nopo dit tulun dit minangan coopay, it mantad sid opod om duwo it suku dit koturunan di Israel, ino-no, 144,000. §†<sup>5</sup> Mantad sid suku di Yehuda, 12,000; mantad sid suku di Ruben, 12,000; mantad sid suku di Gad, 12,000; <sup>6</sup> mantad sid suku di Asyer, 12,000; mantad sid suku di Naftali, 12,000; mantad sid suku di Manasye, 12,000; <sup>7</sup> mantad sid suku di Simeon, 12,000; mantad sid suku di Lewi, 12,000; mantad sid suku di Isakhar, 12,000; <sup>8</sup> mantad sid suku di Zebulon, 12,000; mantad sid suku di Yusuf, 12,000; om mantad sid suku di Benyamin, 12,000.

#### It Tongo Tulun dit Mantad sid Kikiawi ot Bansa, Amu Milod Itobon ot Koogumu

<sup>9</sup> Nakatalib iri, w̄aro no kembagu ot nokitanan ku. Nokitanan ku ot tulun dot okon-ko mimingkaso ot koogumu, dot sampay amu milod itobon ot koogumu. It tongo tulun diri, mantad sid kikiawi it tongo bansa, suku, nagara om boros, dot songingkakat sid tinoguwangon dit oogomon do Raja om sid tinoguwangon dit Tuyog do Domba. Kikiawi dit tongo tulun diri, ki-ongo-jubah dot opurak, om ki-ongo-kinuyut dot tongo papa dot polod. §††<sup>10</sup> Om pongingga-

§† 7:1 Yer 49:36; Dan 7:2; Za 6:5 §†† 7:3 Yeh 9:4, 6 §† 144,000: Duwo ot pongoorotiyon dit 144,000 diti: Tafsiran 1: Okon-ko suriban: itit 144,000 no ot tulun dot bansa Israel, tu rineet it iso om iso it tongo ngaran dit 12 suku doalo. Piara'on yoalo do Kinoringan tiya dit kasansara'an tagayo, supaya tumoobat yoalo om monorima di Tuhan Yesus. Suway yoalo mantad dit tongo tulun togumu dit noreet sid 7:9, tu it sid 7:9 okon-i-ko mantad sid bansa dot Israel no ino-i-nga mantad sid kikiawi it tongo bansa, om okon-i-ko 144,000 no ino-i-nga amu milod itobon. Tafsiran 2: Secara simbolik keenong suriban: it 144,000 ot tulun diti, kinalangkapan dot kikiawi it umat do Kinoringan mantad sid kikiawi it tongo bansa, it asalamat om piara'on tiya dit kasansara'an tagayo, om miinong yoalo dit tulun togumu sid Why 7:9. Reetan yoalo dot tulun Israel, tu yoalo no ot babanar-no-ko koturunan di Abraham pasal dit koosipan doalo sid di Yesus (Gal 3:29; 6:16; Rm 2:28, 29). §†† ... KI-ONGO-KINUYUT DOT TONGO PAPA DOT POLOD. Tiya dit sinumuwang i Yesus sid kota dot Yerusalem, sinamung Yalo dit tongo tulun do Yerusalem dot ugu-ko gama manamung do raja, dot minonguyut yoalo dot tongo papa do polod, sambil gumara dot, "Hosana! Ki-barakat Yalo it sinuu di Tuhan Kinoringan rumikot," ka (Yoh 12:13). Om oobas it tongo tulun dot Israel monguyut dot tongo papa do polod tiya dot Karamayan do Momisulap keenong Pesta Pondok Daun, tu monorimakasi sid

gawa no it tongo tulun dit ogûugumu diri, dot ka doalo, "I Kinoringan tokow no dit mogom-ogom sid oogomon dot Raja, om it Tuyog do Domba ot minalamat *daton!*" ka doalo. <sup>11</sup> Kikiawi dit tongo moleekat diri, song-ingkakat sid minsorili dit oogomon do Raja, om it tongo pomimpin, om it apat koyuwan it winangun. Om minomod-tungub dîiri it tongo moleekat dot sumamba sid Kinoringan, <sup>12</sup> om meed momoros dot, "Amin, banar! Monorimakasi tokow di Kinoringan. Royo'o tokow no om insawatay tokow no om orumato tokow no Yalo sampay mis-ingkoleed, tu agayo ot kuasa om kosunduwo om kopintaran. Amin!" ka.

<sup>13</sup> Om iso mantad dit tongo pomimpin diri, minongoduat sid dogon dot, "Isay ka at tongo tulun dat ki-ongo-jubah dot opurak dilo, om siombo ot nontodonon doalo?" ka. <sup>14</sup> Simbaro ku nopo, "Taaw, oy Tuan, aa-ku-ela'an. Ikaw no ot keelo dino," kangku.

Na boros dialo sid dogon, "Yoalo nopo dilo, tongo tulun dit tinuma'an tiya dit noontok dit kasansara'an tagayo. Pining-pupuan doalo at tongo jubah doalo sid raa dit Tuyog do Domba sampay opupûurak no. <sup>15</sup> Jadi, sodoy-adlaw nopo yoalo pengkakat ad tinoguwangon dat oogomon do Kinoringan sid Saasambayangan Yo, dot mangalayan Dialo, *dot amu miinsid-insid mantad silo*. Om Yalo, it mogom-ogom sid ogomon do Raja, miyon ad taatanga doalo dot monirung doalo.

<sup>16</sup> Amu no kopurimon yoalo dot wilton om tuuwan, om amu no osiddangan yoalo dit linasu dot tadlaw. <sup>17</sup> Tu it Tuyog do Domba dit pengkakat sid somok dit oogomon do Raja diri ot momiara doalo, om Yalo no ot potolunung doalo kumaa sid towud do weeg dit kipasi. Om kikiawi it tongo romow sid mato doalo mangan piido do Kinoringan," ka dialo. †

### Nidu dit Tuyog do Domba it Siil Koturu dit Pinangagam dit Karatas

**8** Nakatalib iri, minangan dîiri babako dit Tuyog do Domba it siil koturu *dit pinangagama dit karatas*, nga poyoyongow po dit surga dot satanga jaam koleed. <sup>2</sup> Om okitanan ku dîiri ot turu koyuwan ot moleekat †† dot songingkakat sid tinoguwangon di Kinoringan, om titikid doalo diri minangan taakay dot

*Kinoringan baagi dit tasil dit noomot (Im 23:39-44). It tongo tulun dit sid tinoguwangon dit toogomon do Kinoringan diri, ino-no it tongo tulun dit noomot no keenong najadi no dot Kristian (Mat 13:30). It tongo JUBAH DOT OPURAK doalo, gambaran dit pangantin di Kristus dit nosusian no (Why 19:7-9; Ef 5:25-27). † 7:14 Dan 12:1; Mat 24:21; Mrk 13:19 †† 7:16 Yes 49:10 † 7:17 Mzm 23:1; Yeh 34:23; Mzm 23:2; Yes 49:10; 25:8 †† TURU KOYUWAN OT MOLEEKAT: Ong maya dit kemaya'an dit tongo tulun Yahudi, waro turu koyuwan ot kotua do moleekat dot songingkakat sid tinoguwangon do Kinoringan. Duwo mantad dit kotua do moleekat diri, reetan di Gabriel (Luk 1:19) om i Mikhael (Yud 9). Ong maya sid 1Tes 4:16, tiya dot amu no oled gumuli i Tuhan Yesus sitid pomogunan, mangan uniyo dit tongo kotua do moleekat it toburi do Kinoringan.*

soro-iseso ot *toburi*. <sup>3</sup> Om wâaro no kembagu iso moleekat tinumoronong sid mija dit poonutudan do kamayan. It moleekat diri, ki-kinuyut dot iso ot mangkuk dot tamas ot winaal tu pooiyanan do kamayan. Om tinaakan dîiri yalo dot ogûugumu ot kamayan, tu *pongoruang dit* tongo doa dit tongo umat, dot isamba sid mija dit tamas ot winaal diri, sid tinoguwangon dit oogomon do Raja. <sup>4</sup> Om minisawad dîiri it lisun dit kamayan dit tinutudan diri, *miwaya dit* tongo doa dit tongo umat, mantad sid mangkuk dit kuukuyutan dit moleekat dit pengkakat sid tinoguwangon dit oogomon do Raja. <sup>5</sup> Om minangan dîiri onuwo dit moleekat it mangkuk diri, om suwangay nogi dot popow dot ki-tapuy po mantad sid mija dit poonutudan do kamayan, om pobubuso nogi sid pomogunan, nga asangat om okuruntud nopo ot tinggorud, meed dot kudilap do gonit, om it tana nga ginumuyu dot adarakan ot koologod. ††

### Onom Mantad dit Turu ot Toburi Mangan Uniyo tu Mongowit dot Suba

<sup>6</sup> Nakatalib iri, minomod-sodia no it turu koyuwan it moleekat dot monoogi dit *toburi*.

<sup>7</sup> Om mangay soogiyo dit moleekat keeso it toburi yo nga, sinumondot ot darun dot ais batu, tapuy om raa; kikiawi dit ais batu, tapuy om it raa diri, nipilay sid pomogunan. †† Om koloo iri kikiawi nga nosorob it 1/3 dit pomogunan: Nosorob it 1/3 dit tongo kayu om kikiawi dit tongo sakot totomow. †

<sup>8</sup> Om mâangay no soogiyo dit moleekat koduwo it toburi yo nga, okitanan-i ot mad-ko nuluw tagayo dot miisikit dot niada sid laut, om 1/3 dit laut, nosiliw dot raa. <sup>9</sup> Om 1/3 dit tongo dudupot sid laut ot nongopatay, om 1/3 dit tongo talud ot nongo-binasa. <sup>10</sup> Om mâangay no soogiyo dit moleekat kotolu it toburi yo, nga pararatu po dot rombituon dot agaayo mantad sid tawan, dot miisikit ugu-ko babang. It tongo bawang om it tongo towud dit nootungan dit rombituon diri, 1/3 ot naraag. <sup>11</sup> Ngaran nopo dit rombituon diri nga, "Sapay". <sup>12</sup> 1/3 dit kikiawi it tongo weeg

†† 8:3 Amo 9:1; Kel 30:1, 3 ††† 8:5 Im 16:12; Yeh 10:2; Kel 19:16; Why 11:19; 16:18 ††† AIS BATU, TAPUY OM RAA: It kowowoyo'on diti, poondom daton dit tongo suba do Kinoringan sid Mesir. Tu posinggoro di Musa it longon yo kumaa sid tawan, nga turus minangan do Kinoringan posondoto ot tinggorud, darun dot ais om gonit (Kel 9:23). 1/3 no dit pomogunan ot aajangan, tu amu po aawi it tukuman do Kinoringan, supaya waro po poluang dit tongo tulun dot tumoobat. † 8:7 Kel 9:23-25; Yeh 38:22 †† ... LAUT, NOSILIW DOT RAA. Iti nopo kowowoyo'on diti, poondom daton dit suba keeso sid Mesir, tu nosiliw it tongo bawang dot raa, sampay minatay it tongo sada om amu no eenum it weeg (Kel 7:20-21). It nuluw nopo, lambang dot iso ot kowowoyo'on dit amu tokow ela'an ong nunu ot komoyoon. Kembagu-i, 1/3 no dit pomogunan ot aajangan, tu amu po aawi it tukuman do Kinoringan, supaya waro po poluang dit tongo tulun dot tumoobat. ††† 8:10 Yes 14:12 †† SAPAY: Harfiah: Apsintus. Apsintus nopo, totonomon topeet dit oonuwon dot tubat. Nga nokuro ong

nosiliw dot opeet, om oguumu ot tulun dot minatay tu it *nokeenum* dit weeg topeet diri. †

<sup>12</sup> Om mâangay no soogiyo dit moleekat kaapat it toburi yo, nga 1/3 dit tadlaw, wulan, om tongo rombituon dot asot linawaw. †† ‡ Jadi *komoyoon*, minunibak it koleedo dit anawaw dit tadlaw tu walu jaam no dot anawaw, om it koleedo dot ki-linawaw it wulan om rombituon tiya do sodoy nga minunibak-i tu walu jaam no dot ki-linawaw.

<sup>13</sup> Om yangag oku dot mogigintong sid sawat nga nokokito oku dot songinan ot kondiw dot muutulud, om norongow ku ot boros dit kondiw diri dot maa-gawa, dot ka, "Asabak! Asabak! Asabak it tongo tulun dit kakal po miyaw sid pomogunan, ong korongow dit tolu po kembagu it toburi dit soogiyon dit tongo moleekat wookon," ka doo.

9 Om soogiyo dit moleekat kolimo it *toburi* yo, nga nokito ku ot songinan ot rombituon †† dot noloo mantad sid tawan om sinumondot sid pomogunan. *Nga it rombituon diri, moleekat tara'at*. Om warot pinataak sid doo dit kunci *dit longobon* dit luwang do kapatayan, ††it *poo'uwungan dit tongo rogon om tatod tara'at*. <sup>2</sup> Jadi, om mangay giango *dit moleekat tara'at diri it longobon* dit luwang do kapatayan, nga waro lisun dot sinumoliwan mantad sid luwang diri dot masam-ko lisun dot puputan dot mogolituwu min-sawat, sampay notirung it tadlaw om it tawan, daagan dit lisun. ††† Nakatalib iri, sinumoliwan no ot tongo kakapu mantad sid lisun diri, om sondot nogi sid tana. It tongo kakapu diri, ††† tinaakan dot pinodos dot ugu-ko dang tompoluluu dot pinodos. <sup>54</sup> Nga, it tongo kakapu diri, nupagan dot amu pangaraagon dit tongo sakot keenong it tongo kayu, keenong it tongo

---

*amu poma kawanit nga sid ayat diti, it Apsintus dino, lambang dot kapatayan om karaagan do pomogunan. † 8:11 Yer 9:15 †† It kowowoyo'on diti, poondom daton dit suba dit kopupuson sid Mesir, tu tolu tadlaw koleed dot otuwong siri (Kel 10:21-23). Andang-âandang nga otuwong sobolum orikot it pongukuman do Kinoringan do pomogunan (Yl 2:10, 31; 3:15). Ka di Tuhan Yesus, "Kadung katalib inot tadlaw dot kasansara'an dino, misok it tadlaw, om it wulan nga aso not linawaw, om momod-tatak it tongo rombituon mantad sid tawan, om gumunggun it tongo ponguasa sid tawan." (Mrk 13:24-25, nanu di Tuhan Yesus mantad sid Yes 13:10). † 8:12 Yes 13:10; Yeh 32:7; Yl 2:10, 31; 3:15 †† ROMBITUON: Anggapon dit tongo tulun do Yahudi dot it tongo rombituon nopo nga moleekat. Ong lumawan it tongo moleekat diri do Kinoringan om aratu sid dosa, jumadi nâono yoalo dot moleekat tara'at dot monguup di Lusifer. †† LUWANG DO KAPATAYAN: Luwang dot aso gisom kaaralom sid saralom do tana, om siri no ot poo'uwungan dit tongo tatod dit araat, mising-korikot dit tadlaw dot pongukuman. Kadung-ko ookuman, isubo no sid naraka. It tongo kakapu tosundu diri, mangan polobuso sementara mantad sid jiiil. ††† 9:2 Kej 19:28 ††† IT TONGO KAKAPU DIRI ... Popoondom daton dit suba kawalu sid Mesir (Kel 10:12-15). It kinaraagan dit tana Israel tiya dit zaman di nabi Yoel, nanggap di nabi Yoel dot kabaabayu dit karaagan dit rumikot tiya dit Tadlaw dit pongukuman do Kinoringan sompôori (Yl 1:15; 2:1, 11). Nga it tongo kakapu dit nokito di Yohanes sid Wahyu diti, rogon dati, nga warot tulun mangaarati dot it tongo kakapu diti, kereta kebal dang piparangan. § 9:3 Kel 10:12-15*

susumuni dit wookon. Iri no ot minangan porila'o sid doalo, mongodontol dit tongo tulun dit asot coop do Kinoringan sid rabas. <sup>§15</sup> Nga inot tongo kakapu dino, okon-i-ko mamatay po dot tulun ot kuasa dot nitaak do Kinoringan, ino-i-nga manansara nâopo dot tulun saralom limo wulan koleed. It koopodos dot opurimanan mantad sid singot dit kakapu dino ugu-ko it koopodos dit singot dot tompoluluu. <sup>6</sup> Sid saralom dit limo wulan koleed dino, mogiim it tongo tulun dot kaapatay, nga amu-i yoalo matay. Mokipapatay no dara yoalo, nga minsodu mantad sid doalo it kapatayan. <sup>§††</sup>

<sup>7</sup> It tongo kakapu diri, masam-ko it tongo kuda dit nokosodia no dot *owiton* sid piparangan. It sid tulu dit tongo kakapu diri warot ugu-ko mahkota dot tamas, om it wuros dit tongo kakapu diri ugu-ko wuros dot tulun. <sup>§†8</sup> It tokobuk doalo nga masam-ko tokobuk dot tongondu, om it nipon doalo masam-ko nipon dot singa. <sup>§†9</sup> It kangkab doalo, ki-ongo-kolid dot basi, om it tuni dit tongo kawo doalo nga mad-ko tuni dit ogumu ot kurita-kuda dit sumurung sid piparangan. <sup>§†10</sup> It tongo kakapu diri, ki-singot sid tikuw dot ugu-ko tompoluluu, om siri no ot kineeyonon dit pinodos dit panansara dot tulun saralom limo wulan koleed. <sup>11</sup> Om ii-nopot raja *dit momorinta* doalo nga it moleekat *tara'at dit mangajaga* dit longobon dit luwang do kapatayan. Ngaran nopo dit raja diri ong sid boros dot Ibrani "Abadon"; ong sid boros dot Yunani "Apolion", komoyoon "Moongobinasa".

<sup>12</sup> Nakatalib no it pongukuman keeso, nga waro po duwo ot pongukuman dot sumusuut.

<sup>13</sup> Jadi, nakatalib iri, mangay no dit moleekat konom soogiyo it doo dot toburi, nga waro bongut dot norongow ku dot sinumoliwan mantad sid apat it sunduk dit mija dit tamas ot winaal, it poonutudan do kamayan, it sid tinoguwangon do Kinoringan. <sup>§†14</sup> Boros dit bongut diri kumaa sid moleekat dit konom, "Polobuso it apat *koyuwan* it moleekat *tara'at* dit nokoogot sid somok dit bawang dot Efrat!" ka. <sup>15</sup> Na, minangan dîiri dit moleekat konom polobuso it apat *koyuwan* it moleekat *tara'at* diri. It apat *koyuwan* it moleekat *tara'at* diri, nokosodia no mâantad dot mamatay dit 1/3 dit tongo tulun sid pomogunan, kadung orikot ot jaam, tadlaw, wulan, om toon dit natantu mâantad.

<sup>16</sup> Dot kogumuo nopo dit tongo soojar dit ki-kuda diri nga, duwo naatus juta; norongow ku dot ugu dino ot kogumuo doalo. <sup>17</sup> Ugu no diti it niintalang sid dogon: It tongo kuda om it tongo minomod-sako dit tongo kuda, ki-ongo-kolid dot ugu-ko sinikit dot tapuy ot kaaragang, om ugu-ko tawan ot kootomow, om ugu-ko morilang ot koosilow. It tulu dit tongo kuda diri, ugu-ko tulu dot singa, om warot tapuy, lisun om mori-

---

§† 9:4 Yeh 9:4 §†† 9:6 Ayb 3:21; Yer 8:3 §† 9:7 Yl 2:4 §†† 9:8 Yl 1:6 §† 9:9 Yl 2:5 §† 9:13 Kel 30:1-3

lang <sup>†</sup> dot sumoliwan mantad sid tongo kabang doalo. <sup>18</sup> 1/3 dit kogumuo dit tongo tulun sitid pomogunan, nongo-patay tu daagan dit tolu ot *suba* diri: It tapuy, lisun om morilang dit sumoliwan mantad sid kabang dit tongo kuda. <sup>19</sup> Tu, it kuasa dit tongo kuda diri <sup>††</sup> okon-ko sid kabang no ot nokeyonon, ino-i-nga sid tikuw po. It tongo tikuw dit tongo kuda diri, ki-tulu, ugu-ko wulanut. It tongo tikuw no diri ot pakayon dit tongo kuda dot *manasaaddot tulun*.

<sup>20</sup> Iri pogi nga, kikiawi dit tongo tulun dit nongoolu matay daagan dit suba diri, amu-i tinumoobat mantad sid sumamba dit tongo *ponoko-kinoringan* dit minangan doalo ping-waalay. Amu-i mingkoyod yoalo sumamba sid tongo rogon om sid tongo ponoko-kinoringan dit pining-waalan doalo, it mantad sid tamas, pirok, tambaga, pampang om tongo kayu dit okon-ko kokito, korongow, om kapanaw. <sup>‡1</sup> Om tad-pom amu-i tumingkod yoalo mamatay, mamakay dot tolimu, mamaal dot kalaalasu om manakaw.

#### Sinuu i Yohanes Mangakan dit Karatas dit Liningkum dot Okôokodok

**10** Nakatalib iri kikiawi, nôokokito oku no dot songinan ot moleekat wookon dot apapag, dot minindoo mantad sid surga, dot kawut ot soosokot yo, om it tulu yo nopo nga ki-sigar do buluntung. It wuros yo nopo, masam-ko tadlaw ot kaanawaw, om it takod yo nopo nga ugu-ko torigi dot tapuy. <sup>2</sup> It longon yo dit wanan, ki-kinuyut dot karatas dot liningkum dot okôokodok, dot nowungkaya mâantad. It takod yo dit wanan, niulok yo sid laut, om it takod yo dit gibang, niulok yo sid tindal. <sup>3</sup> Om pomoros nogi yalo dot opûupuod dot ugu-ko gorung do singa. Asal nopongo it moleekat momoros, sinumimbar no it turu ot tinggorud, <sup>‡</sup> dot okuruntud nopo *momoros ugu-ko tulun*. <sup>4</sup> Kadung nopongo momoros it turu ot tinggorud, tulison ku no dara it binoros dit tinggorud diri, nga nokorongow oku nogi dot boros mantad sid surga, dot ka, "Paatago-i sinod pongitungan nu it binoros dit inturu it tinggorud diri, kadaay-i potuliso," ka dit bongut.

<sup>5</sup> Om nokitanan ku dîiri it moleekat dit nokito ku diri dot posinggor sid tawan dit longon yo dit wanan, <sup>6</sup> om pising-sumpa nogi sid *ngaran di Kinoringan dit miyaw misingkoleed*, it minongurug dit tawan, tana om laut,

<sup>†</sup> MORILANG: Malayu: *belerang*

<sup>††</sup> TONGO KUDA DIRI: *Dang rogon dati, tu suway ot bubuatan mantad dit tongo kuda dit ela'an tokow, nga waro-i ot tulun mangaarati dot iti diti, tulun-i nga tantara. ‡ 9:20 Mzm 115:4-7; 135:15-17; Dan 5:23 ‡† IT TURU OT TINGGORUD: Iti no bongut do Kinoringan (Kel 19:16, 19; 20:18; Mzm 29:3-9; Ibr 12:18-19). Nga sid ayat 4 om ela'an tokow nogi dot it tinggorud diri ugu-ko boros dit oortoyan di Yohanes ot komoyoon. Intangay ot panarangan sid Why 3:1 pasal dit komoyoon dit number 7.*

om kikiawi dit suwang yo, dot ka dit boros yo, "Amu no ingkokon *do Kinoringan* ot masa! <sup>7</sup> Nga, ong orikot ot masa dot ponoogiyon dit moleekat koturu dit *toburi* yo, momongo no i Kinoringan dit *rancangan Yo dit ni-raasia* Yo di gûulu, <sup>‡</sup> it nokoboros Yo mâantad sid tongo turipon Yo, ino-no it tongo nabi," ka dit moleekat. <sup>‡‡</sup>

<sup>8</sup> Om nôorongow ku no kembagu ot bongut dit minomoros mantad sid surga, dot ka doo, "Pamanaw no, ongoyo it liningkum it karatas dit nowungkaya mâantad sid longon dit moleekat dit mulok-ulok sid laut om sid tindal," ka.

<sup>9</sup> Jadi minongoy oku dîiri sid moleekat diri, om pokionuwu ku no it karatas dit okookodok diri. Ka doo sid dogon, "Onuwu neeti, om akano no. <sup>‡‡‡</sup> Andang opeet ot opurimanan nu sid tiyan nu, nga oomis ot opurimanan nu sid kabang nu, dot it koo'omis nopo nga ugu-ko koo'omis dot sorot do kawad," ka. <sup>10</sup> Jadi, nanu ku dîiri it karatas tokôokodok diri om akaano ku no. Om kaakan ku nôono iri nga, opurimanan ku sid kabang ku dot mad-ko sorot do kawad ot koo'omis, nga kadung notolon ku, opurimanan ku dîiri dot opeet sid suwang dit tiyan ku. <sup>§11</sup> Na, minomoros dîiri yalo sid dogon dot, "Mangay kembagu paabaro *it rancangan do Kinoringan* sid tongo tulun dit mantad sid ogumu ot nagara, bansa, boros, om sid tongo raja doalo," ka.

#### It Duwo Koyuwan ot Sasi

**11** Nakatalib iri, waro dîiri ot pinataak sid dogon dot sangkayu ot tumbalang dot masam-ko poonukud ot bubuatan, om suu'o oku nogi *do Kinoringan*, dot ka dit boros, "Mangay sukudo it Saasambayangan Tagayo, ino-no it Walay do Kinoringan, om it mija dit poonutudan do kamayan *sid suwang*. Om itobo it tongo tulun dit sumambayang sid Saasambayangan dino. <sup>§12</sup> Nga, kadaay no sukudo it natad dit Saasambayangan, tu iri diri, nakataak Ku no sid tongo tulun dit okon-ko Yahudi. <sup>§††</sup> Mangan doalo

<sup>‡‡</sup> *rancangan do Kinoringan dit NIRAASIA YO DI GÛULU: Ino-no su-paya momorinta i Kristus dot pootongkop do pomogunan (Ef 1:10). Kadung mangan uniyo it toburi koturu, momongo no i Kinoringan dit rancangan Yo dino, om aso no poluang doalo dot tumoobat. ‡‡† 10:5-7 Kel 20:11; Ul 32:40; Dan 12:7; Amo 3:7 ‡‡† ... KARATAS ... AKANO NO. Miinong nopo it kinowowoyo'on di Yohanes om i nabi Yehezkiel tu soosompi sinuu mangakan dot buuk dit pinotulisan dit boros do Kinoringan, om soosompi opepetan sid tiyan nga omimisan sid kabang. Tu andang-ko oomis it boros do Kinoringan baagi dit tulun tabanar (Mzm 119:103), nga opeet babanar it tinulis siri tu awagatan nôono i Yohanes paabar sid tongo tulun dot: Tafsiran 1: Opeet it kasansara'an dit opurimanan dit tongo Kristian dit kakal po sitid pomogunan tiya dino. Tafsiran 2: Opeet ot tukuman do Kinoringan baagi dit tongo tulun dit amu mimoyo. § 10:8-10 Yeh 2:8-3:3 §† 11:1: Yeh 40:3; Za 2:1-2 §†† NAKATAAK KU NO SID ... OKON-KO YAHUDI: Tafsiran 1: Kowowoyo'on babanar: It Saasambayangan diti, babanar. Di gûulu, waro Saasambayangan Tagayo sid Yerusalem, nga minangan uyaso di tongo soogar do Ruum dit toon 70 Masihi. It Saasambayangan Tagayo dino, mangan-i waalo kembagu sompôori, nga kuasa'on nôono dit tongo tulun dit okon-ko Yahudi dot tolu toon sitanga koleedo, tu mogom siri i Anti-Kristus dot mokisamba*

kuasa'o om usiba'o it Kuta Tosusi dino saralom apat noopod om duwo wulan koleed. <sup>13</sup> Om monuu Oku nôono dot duwo koyuwan ot sasi Ku dot polombus dit boros Ku, dot ki-soosokot dit dang *mongupus*, <sup>††</sup> saralom 1,260 tadlaw koleedo," ka. <sup>4</sup> Yoalo duwo koyuwan no dino, *it noboros mâantad dit iso nabi kodori, ino-no it ugu-ko* duwo nopuun it zaitun, om it duwo neenan it pootimpakan dot lampu dit pengkakat sid tinoguwangon di Tuhan it monguasa dot pomogunan. <sup>‡</sup> <sup>††5</sup> Isay nopo tulun dot eengin momokoruol doalo, sumoliwan ot tapuy mantad sid kabang doalo duwo koyuwan dot monorob dit tongo tulun dit momokoruol doalo. Om ugu no dino ot kapaapatay dit tongo tulun dit eengin momokoruol doalo. <sup>6</sup> It duwo koyuwan it sasi Ku diri, taakan Ku do kuasa dot monombol dot tawan <sup>‡‡</sup> supaya amu sumondot ot darun, leed dûruk dit paabar yoalo dit boros Ku. Taakan Ku yoalo do kuasa dot posiliw dit weeg jumadi dot raa, om taakan Ku po yoalo do kuasa dot porikot dot nunu nopo ot kasansara'an sid pomogunan. Kikiawi dino, adapat doalo mamaal dot sesêra nopo ot kenginan doalo. <sup>7</sup> Asal opongo yoalo paabar dit boros Ku, sumoliwan no it Dudupot mantad sid luwang do kapatayan, dot mangalawan doalo, sampay akala om apatay yoalo. <sup>††8</sup> It bangkay doalo diri, nisimoyo-i miiwiliw id talunalun sid Kuta Tagayo, ino-no it Kuta dit pinosolipan dit Tuhan doalo. It Kuta Tagayo dino, obbuli boroson dot ugu-ko it kota dot Sodom om Mesir *kodori tu araat it tongo tulun sori*. <sup>††9</sup> Kikiawi dit tongo nagara, suku, boros om bansa, kokito dit bangkay doalo dot tolu tadlaw sitanga koleedo, tu amu mangakun it tongo tulun dot polobongon it bangkay doalo. <sup>10</sup> Momod-tomon kikiawi it tongo tulun sitid pomogunan dit napatay it duwo koyuwan it sasi diri, om rinumamay nôono yoalo dot monginsamung dit tadlaw dino: Misusuli yoalo paatod dot odia. Tu miduduwo dit nabi dino, minongowit dot kasansara'an sid tongo tulun sid pomogunan. <sup>11</sup> Nakatalib ot tolu tadlaw sitanga, rinumikot no sid doalo it pinuobo dit kapasi mantad sid Ki-

(2Tes 2:4). Om otuluk nôono it nubuat di Daniel (Dan 8:13) om i Tuhan Yesus (Luk 21:24). Tafsiran 2: Kowowoyo'on dit sinuriban: It Saasambayangon diti, lambang dit tongo umat do Kinoringan dit ulalakan toruay dit tongo tulun dit amu mimoyo. † 11:2: Luk 21:24 †† KI-SOOSOKOT DIT DANG MONGUPUS: It tongo nabi tiya dit zaman dit Kitab Leed, oobas dot ki-soosokot dit dang mongupus tu tanda dot tumoobat, tanda dot minsiba oh ginawo sid tinoguwangon do Kinoringan, tanda dot monosol dit tongo dosa it bansa dot Israel om sâambil mangangat di wookon tumoobat. Sitid ayat diti, tanda dot oruol oh ginawo daagan dit usiba'on it Kota Tosusi. ‡ It duwo koyuwan diti: Tafsiran 1: I Musa om i Elia dit mangan posiyay kembang, tu yoalo no ot nokoombal pembulay do kosunduwo sam keeno. Tafsiran 2: I Henokh om i Elia, tu soosompi amu nokoombal matay tu tad niinsawat-i do Kinoringan sid surga. Tafsiran 3: Tulun suuway dit miyaw sompôori. †† 11:4: Za 4:3, 11-14 †† It KUASA DOT MONOMBOL DOT TAWAN, ugu-ko i nabi Elia: 1Raj 17:1 kuasa dot posiliw dot weeg jumadi dot raa, ugu-ko i Musa: Kel 7:17-19 ... kuasa dot porikot dot nunu nopo ot kasansara'an sid pomogunan. 1Sam 4:8 ††† 11:7 Dan 7:7, 21; Why 13:5-7; 17:8 ††† 11:8 Yes 1:9-10

noringan, om noposiyen dîiri yoalo sampay nokotungag dîiri. Nunu po ong it tongo tulun dit nongo-kokito dit ugu diri, minomod-rosi kikiawi. <sup>§12</sup> Om nokorongow dîiri it duwo koyuwan it nabi diri dot bongut dot opuod mantad sid surga, dot minomoros sid doalo, dot ka, "Insawat kow no siti!" ka. Jadi, mininsawat dîiri yoalo duwo koyuwan sid surga, dot sinumako do kawut, dot intatangan dit tongo musu doalo. <sup>§†13</sup> Om iri-iri tiya diri, ginumuyu it tana dot adarakan ot koologod, sampay 10% ot walay sid kota diri, naraag, om turu ribu ot tulun dot napatay. Nunu po, nokorosi babanar it tongo tulun dit nongoolu matay, sampay minangarayow yoalo dit kasawato di Kinoringan. *Ka doalo, "Oh Tuhan Kinoringan sid surga, babanar-ko agayo ot kuasa Nu!" ka.* <sup>§††</sup>

<sup>14</sup> Nakatalib no it pongukuman koduwo, nga intatangan pogi nga amu no oleed sumusuut it pongukuman kotolu.

### Toburi Koturu

<sup>15</sup> Nakatalib iri, minangan dîiri soogiyo dit moleekat koturu it tohuri yo, om orongow ku dîiri ot tongo bongut sid surga dot momoros dot opuupuod. Ka doalo, "Maakaa diti, kikiawi dit tongo karajaan sitid pomogunan, najadi no dot Karajaan di Tuhan tokow om i Kristus it Raja Maanalamat dit nopili Yo. Yalo no ot Raja dot momorinta diti pomogunan sampay misingkoleed," ka. <sup>§†16</sup> Jadi, kikiawi dit duwo noopod om apat it pomimpin dit minogom sid oogomon dot raja sid tinoguwangon do Kinoringan, minomod-tungub kikiawi dot sumamba sid Kinoringan, <sup>17</sup> om meed momoros dot,

"Oh Tuhan Kinoringan i Gayo Kuasa,  
it waro maakaa, om it nokosopol mâantad!  
Monorimakasi okoy sid Dikaw, tu niimbulay Nu it kuasa Nu dit agayo,  
om nokotimpuun Koh no momorinta om najadi Koh no dot Raja!

<sup>18</sup> Minomod-rasang om minomod-lawan Dikaw kikiawi it tongo bansa,  
nga maakaa diti, norikot no ot masa dot sumuli Koh poobus dit rasang Nu sid doalo,  
om norikot no ot masa dot mongukum Koh dit tongo tulun minatay.

Iti no ot masa dot koponulian Nu dot awasi sid tongo turipon Nu, sid tongo nabi Nu,  
om sid tongo umat Nu dit rumonok Dikaw,  
om it tongo tulun dit ki-ongo-pangkat keenong it tongo tulun dit aso pangkat.

§ 11:11 Yeh 37:10 †† 11:12 2Raj 2:11 ††† 11:13 Why 6:12; 16:18  
§† 11:15 Kel 15:18; Dan 2:44; 7:14, 27

Om norikot no ot masa Nu dot mongobinasa Koh dit isay nopo it mongobinasa diti pomogunan!" ka doalo. †

<sup>19</sup> Om ginumiang dīiri it Saasambayangan, ino-no it Walay do Kinoringan sid surga, om it Pati dit Pinijonjiyan Yo, *it pinosuwangan dit Opod ot Pinonuu'an* nga okito-i siri. Om waro dīiri ot gonit dot tumikudilap miwaya dot asangat om okuruntud nopo ot tinggorud, om it tana nga ginumuyu dot adarakan ot koologod, om sondot nogi ot darun dot ais batu dot laalandu ot kaasapow om agayo. ††

### It Tongondu om it Naga

**12** Nakatalib iri, waro dīiri ot tanda dot keerranan dot okitanan sid tawan: ‡ Songinan ot tongondu dot tadlaw ot soosokot, dot mulok-ulok sid wulan it takod yo, om it tulu yo ki-mahkota dot opod om duwo ot rombituon. <sup>2</sup> Potobuuyung yalo monontiyang, om pagka tu norikot no ot masa dot ponusuwan yo, monginggiyak yalo dot orualan.

<sup>3</sup> Om wāaro no kembagu ot tanda dot keerranan dot okitanan sid tawan: Intangay pogi nga warot songinan ot naga taragang dot agayo, turu mipango ot tulu om opod neenan ot sungu, om neekid dot mahkota tongo-kōdok it tongo tulu yo. ††<sup>4</sup> Mangay yo kodongo dit tikuw yo it 1/3 dit rombituon sid tawan, om popilayo nogi sid pomogunan. Om ingkakat nogi sid tinoguwangan dit tongondu dit monusu, dot mokiponolon dit Tanak, ong osusuu it tongondu. ††<sup>5</sup> Jadi, om kosusu nōono it tongondu diri nga kusay it Tanak yo, it momorinta om monguasa dit kikiawi it tongo bansa sid pomogunan, dot *ugu-ko* basi ot longon ot gama Yo momorinta *tu atagas*. Nga, it Tanak diri minangan solodo *mantad sid naga*, om owito nogi mogidu sid Kinoringan, om sid oogomon Yo. †††<sup>6</sup> Jadi, minogidu dīiri it tongondu sid balantara, it nosodia mātand di Kinoringan dot iyonon yo, supaya mangan yalo piara'o siri, saralom 1,260 tadlaw koleed.

<sup>7</sup> Jadi, minimbulay dīiri ot piparangan sid surga. I Mikhael om it tongo moleekat yo miniu'up dot mangalawan dit naga diri, om it naga nopo nga miniu'up

† 11:18 Mzm 2:5; 110:5; 115:13 †† 11:19 Why 8:5; 16:18, 21  
‡ TANDA ... SID TAWAN: Tafsiran 1: It tongondu nopo diri, ino-no it bansa dot Israel, om it 12 ot rombituon, ino-no, it 12 it suku dot Israel (Kej 37:9-10). Tu mantad sid bansa dot Israel gima ot nontodonon di Tuhan Yesus, it Tanak do Kinoringan dit momorinta dit kikiawi ot tongo bansa sompōori (Why 12:5). It naga (luoy) nopo nga i Lusifer (Why 12:9). Arang it naga tu maamatay, om ki-tulu dot turu mipango tu turu ot nagara dot pinakay di Lusifer sid sajara dot mangaraag dara dit bansa dot Israel supaya amu ajadi dot tulun komimiiyo i Tuhan Yesus: Mesir, Asyur, Babel, Medio-Persia, Yunani, Ruum, om it karajaan di Anti-Kristus sompōori. It opod neenan ot sungu, ino-no it tongo raja doalo: i tongo Firaun, i Nebukadnezar, i Alexander (Iskandar) Agung, om it tongo Kaisar (i raja do Ruum), tu nokuasa di Lusifer. Nga nalahir-i i Tuhan Yesus om niinsawat sid surga (Why 12:5) om nakala no i Lusifer. Tafsiran 2: It tongondu dino, ino-no it umat song-pomogunan. Tafsiran 3: I Maria, tidi di Yesus.  
†† 12:3 Dan 7:7 ††† 12:4 Dan 8:10 †††† 12:5 Yes 66:7; Mzm 2:9

dit tongo moleekat yo dot mangalawan do-Mikhael. †††  
<sup>8</sup> Nga nakala it naga, om minangan dīiri di Mikhael sunsubo it naga om it tongo moleekat yo mantad sid surga. <sup>9</sup> It naga tagayo diri, minangan paada'o sid pomogunan, miwaya dit tongo moleekat yo. It naga dino, ino-no it wulanut *dit sid Kabun dot Eden* kodori, it reetan dot Raja do Rogon keenong i Lusifer, it paaratu dot tulun sid duso. ††

<sup>10</sup> Om waro dīiri ot norongow ku ot bongut dot opūpuod mantad sid surga, dot ka,  
"Maakaa no diti i Kinoringan manalamat *dit tongo umat Yo!*

Mangan Yo nōono pakayo momorinta it kuasa Yo dot Raja!

Om it Raja Maanalamat, it nopili do Kinoringan nga pentalang no dit kuasa Yo maakaa sitid pomogunan. It gūulu, sodoy-adlaw no i Raja do Rogon pinosusuy sid Kinoringan dit tongo kasala'an dit tongo Kristian, *nga amu no obbuli yalo tumoguwang do Kinoringan* tu nosunsub mantad sid surga. †††

<sup>11</sup> It tongo koobpineeyan tokow Kristian ot minangala dit Raja do Rogon diri,  
dot it raa dit Tuyog do Domba  
om it kososiyang doalo *ontok-ko i Yesus* ot pinangala doalo,  
sampay minanganggur yoalo matay.

<sup>12</sup> Jadi, uugu po dino, pomod-tomon konow kikiawi it miniyon sid surga!

Nga, ikoo dit miniyon sid tana om sid laut, babanar-ko asansara kow,

tu nakaada no sid riniba it Raja do Rogon,  
dot laalandu ot kaarasang dialo,

tu nela'an yo no dot amu no anaru ot masa yo *dot mangaraag dara dit rancangan do Kinoringan,*"  
ka dit bongut.

<sup>13</sup> Jadi, kadung nopurimanan dit naga dot nakaada no it kondiri yo sid pomogunan, tinumimpun no yalo mongogusa dit tongondu dit minonusu diri. <sup>14</sup> Nga, minangan *do Kinoringan* taakay it tongondu dot sampasang ot kawo dot kondiw dot alāalaab, supaya kadapat yalo tumulud kumaa sid balantara, sid iyonon yo. Piara'on yalo siri saralom tolu toon sitanga koleed, supaya amu yalo atabpa'an dit naga. †††<sup>15</sup> Jadi, pagka tu ugu diri, mangay dit naga lobputay dot weeg it tongondu dot miinong kaagayo dot bawang, tu

††† I MIKHAEL: Iso ot kotua do moleekat dit maangajaga dit bansa dot Israel. Ong maya sid Dan 12:1, itit piparangan di Mikhael ot kotimpunan dit kasansara'an tagayo. Asal osunsub i Lusifer mantad sid surga, amu yo dīiri adapat posusuy sid Kinoringan it tongo karaatan dit tongo Kristian (Ayb 1:9-11; Za 3:1). Om otuluk nōono it boros di Tuhan Yesus dot, "nokito Ku nogi it Raja do Rogon, ugu-ko gonit dot pokukudilap po rumatu mantad sid sawat gama kaalangkas," ka (Luk 10:18). Nga pagka tu ela'an-i di Lusifer dot amu no ogumu ot masa yo, monotos nōono yalo manansara dit tongo Kristian (Why 12:12). † 12:7 Dan 10:13, 21; 12:1; Yud 9 †† 12:9 Kej 3:1; Luk 10:18 ††† 12:10 Ayb 1:9-11; Za 3:1 †† 12:14 Dan 7:25; 12:7

mongorulun dit tongondu ot tomodon. <sup>16</sup> Nga, ginumaang it putana'on dot monulung dit tongondu, om monolon dit weeg dit minangan polobputo dit naga mantad sid kabang yo. <sup>17</sup> Nunu po, nakarasang dñiri babanar it naga sid tongondu. Om mangay dñiri parango dit naga it koturunan dit tongondu dit wookon, it maya dit pinonuu'an do Kinoringan, om it sumasi dit tudukan di Yesus. <sup>18</sup> Om ingkakat nogi it naga diri sid piras dit laut.

### I Anti-Kristus: Dudupot Mantad sid Laut

**13** Nakatalib iri, nokitanan ku dñiri ot songinan ot Dudupot <sup>†</sup> dot minimbulay mantad sid laut, dot ki-sungu dot opod neenan, om ki-tulu dot turu mipango. Titikid dit tongo sungu diri ki-mahkota, om it tulu dit turu mipango nga neekid dot ngaran dit mongusiba do Kinoringan. <sup>††</sup> <sup>‡</sup> It Dudupot dit nokito ku diri, <sup>‡</sup> ugu-ko taanansad, nga it takod yo nopo ugu-ko takod dot boowang. Om ii-nopot kabang yo, ugu-ko kabang dot singa. Inot Dudupot dino, *minangan dit naga jodio dot wakil yo*, dot tinaakan yo do sinundu, oogomon dot momorinta, om kuasa tagayo. <sup>3</sup> It tiiso it tulu dit Dudupot diri, otutunan dot baabaya pinatay, tu ki-pilat dot kapatay doo, <sup>‡</sup> nga it pilat diri, linumingos-i. <sup>‡‡</sup> Jadi, kikiawi dit tulun sid pomogunan, minomod-wayaya dit Dudupot diri, tu eemaya'an. <sup>4</sup> Om kikiawi doalo nga momod-samba dñiri sid naga diri, tu it naga no ot minanaak dot kuasa sid Dudupot diri. Om minomod-samba po yoalo sid Dudupot diri, sampay minomoros dot, "Asot ñiso ot keenong dot kuasa dit Dudupot diti!

<sup>†</sup> DUDUPOT: *Iti nopo Dudupot diti, ngaran koduwo di Anti-Kristus. Om ogumu po wookon ot pongoreetan dit Anti-Kristus sid Kitab: 1) it koturunan dit Wulanut (Kej 3:15); 2) i Raja do Karaatan (2Tes 2:4); 3) i Mising-kiKristus keenong Misingko-Raja Maanalamat (Mat 24:24) om; 4) i Anti-Kristus (1Yoh 2:18; 4:3). Kikiawi dit tongo pongoreetan diti, iso not tulun dot kinomoy, ino-no it mangawakil dit Raja do Rogon. I Anti-Kristus nopo, pomimpin dot iso ot persekutuan dot turu ot nagara sompõori (it turu mipango ot tulu) dot yalo no ot kotua dit opod ot raja doalo (it opod neenan ot sungu). It Dudupot dit nokito di Yohanes diri, miinong dit apat neenan it dudupot dit nokito di nabi Daniel (Dan 7:4-6), nga nokopirungum sid iseeso ot Dudupot: tu i Anti-kristus dino, alankas om orongit ugu-ko taanansad, mongulok do kikiawi ugu-ko boowang, momorinta sid pootongkop do pomogunan ugu-ko singa. Nga tulun topintar-i yalo.*

<sup>††</sup> MONGUSIBA DO KINORINGAN: *Komoyoon, tongo ngaran keenong gelaran dit aaluk dot dang Kinoringan nõopo. ‡ 13:1 Dan 7:3; Why 17:3, 7-12 ‡† 13:2 Dan 7:4-6 ‡‡ BAABAYA PINATAY, Tafsiran 2: ugu-ko kaapåtay ‡‡† ... BAABAYA PINATAY, ... LINUMINGOS-I. Tafsiran 1: Kowowoyo'on babanar: Mising-kiKristus i Dudupot keenong i Anti-Kristus, tu monirawan di Tuhan Yesus, it minangan patayo nga noposiyon-i kembagu. Tafsiran 2: Kowowoyo'on dot sinuriban (simbolik) dot amu po najadi: It iso mantad dit turu ot nagara dit porinta'on di Anti-Kristus sompõori ot kala'on nga keengkakat-i kembagu. Tafsiran 3: Kowowoyo'on dot sinuriban (simbolik) dot najadi no: Okon-i-ko it tulun po ot kinomoy siti, ino-i-nga iso ot karajaan. It karajaan do Ruum kodori ot nakala tiya dit minisimatay i Kaisar Nero dit toon 68 Masihi. Nga nokengkakat-i kembagu it karajaan do Ruum tiya dit pinomorinta'an dit tongo Kaisar sumusuut, i Vespasian, i Titus om i Domitian.*

Om asot ñiso ot *amanang dot* mamarang dit Dudupot diti!" ka.

<sup>5</sup> It Dudupot diri, nisimoyo *di Kinoringan* dot monginsawat dit kondiri yo om mongusiba do Kinoringan, om nisimoyo dot momorinta saralom apat noopod om duwo wulan koleed. <sup>6</sup> Jadi, tinumimpun no dñiri it Dudupot diri mongusiba do Kinoringan, om mongusiba dit ngaran do Kinoringan. It iyonon do Kinoringan, om kikiawi dit miniyon sid surga nga nusiba yo-i. <sup>‡‡‡</sup> Om nisimoyo po *do Kinoringan* it Dudupot diri dot mamarang *mangalawan* om mangala dit tongo umat do Kinoringan. Om nisimoyo po dot monguasa dit titikid it suku, nagara, boros, om bansa. <sup>‡‡</sup> Jadi, kikiawi dit tulun dit miyon sid pomogunan nga sumamba dñiri sid Dudupot diri, kecuali it tongo tulun dit nongo-kotulis no mâantad it tongo ngaran sid Buuk do Kuposiyon, tiya dit amu po noorug iti pomogunan. Om it sanganu dit Buuk do Kuposiyon dino, ino-no it Tuyog do Domba dit baabaya pinatay. <sup>‡†</sup>

<sup>9</sup> Jadi, ûugu po dino, isay nopo ot ki-tolingo, pokinongow kow no! <sup>10</sup> Tu, isay nopo ot *natantu no mâantad do Kinoringan dot* rokopon *tu Kristian yalo*, andang arakop. Om isay nopo ot *natantu no mâantad dot* patayon *tu Kristian yalo*, andang mangan patayo. Jadi, itokow umat do Kinoringan, kosotia tokonow *man-gaarap do Kinoringan*, om tumaan tokonow *sid kasansara'an dot alanut ot ginawo*. <sup>‡††</sup>

### It Dudupot Koduwo: it Wakil keenong Nabi di Anti-Kristus

<sup>11</sup> Nakatalib iri, nõokokito oku no dot songinan ot Dudupot sũuway dot minimbulay mantad sid saralom dot tana. It Dudupot diri, ki-sungu dot duwo neenan, ugu-ko it tuyog do domba. Nga it putitongus nopo dit Dudupot diri nga ugu-ko putitongus dit naga *tu mamalid*. <sup>12</sup> It Dudupot koduwo diri, <sup>‡†</sup> wakil dit Dudupot keeso. Yalo dino, minamakay dit kuasa tagayo dit Dudupot keeso dot mamajal dit tongo tulun sitid pomogunan dot sumamba sid Dudupot keeso – it Dudupot dit nolingasan no dot pilat dit ogon-ogon poom nakapatay doo. <sup>13</sup> It Dudupot koduwo diri, minongimbulay dot tongo kosunduwo dot keerranan, <sup>‡††</sup> om sampay pinaratu po dot tapuy mantad sid tawan kumaa sid tana, sid tinoguwangon dit kikiawi ot tulun. <sup>14</sup> It Dudupot koduwo diri, nisimoyo *do Ki-*

<sup>‡‡‡</sup> 13:5-6 Dan 7:8, 25; 11:36 § 13:7 Dan 7:21 §† 13:8 Mzm 69:29 §†† 13:10 Yer 15:2; 43:11 §‡ DUDUPOT KODUWO: *Iti nopo Dudupot koduwo diti nga reetan dot Nabi Palsu sid Why 16:13; 19:20; 20:10. Mising-wawasi yalo dot ugu-ko it domba tu otuyu, nga sabanar no yalo dino ugu-ko sorigala torongit tu mamalid dit tongo Kristian (Mat 7:15). Komoyoon nopo dot ki-sungu, ki-kuasa. §‡† Noboros no mâantad di Tuhan Yesus (Mat 24:23-25) om i rasul Paulus (2Tes 2:9) dot pembulay i Anti-Kristus dot tongo kosunduwo dot pamalid dit tongo tulun. Nga it ayat diti, popeelo dot it tuup yo nga pembulay-i dot tongo kosunduwo.*

*noringan* mamaal dot tongo kosunduwo dot mangawakil dit Dudupot keeso. Om it kosunduwo no diri ot pamalid dialo dit kikiawi it tulun sitid pomogunan. Minangan dialo suu'o it tongo tulun mamaal dot *tingingulun* dit Dudupot keeso, it baabaya pinatay dara diri, nga nolingasan no. <sup>15</sup> It Dudupot koduwo diri, nisi-moyo do *Kinoringan* dot manaak dot pinuobo sid tiningulun dit Dudupot keeso, sampay kadapat momoros it tiningulun, om mamatay dit kikiawi it tongo tulun dit amu sumamba doo. <sup>16</sup> Om kikiawi dot tulun: It asawat ko osiba ot pangkat, akaya ko musikin, turipon ko okon-ko turipon, pinajalan kikiawi dit Dudupot koduwo mokitanda sid longon doalo dit wanan ko sid rabas doalo. <sup>17</sup> Jadi, asot ñiso tulun dot kadapat momoli ko padagang, kecuali it tulun dit kিতanda dot ugu diri. It tanda nopu diri, ino-no, ngaran dit Dudupot keenong nombur dit ngaran dit Dudupot diri. <sup>18</sup> Jadi, subay-ko warot kopintaran, tu isay nopu ot opintar mangaarati, ela'an yo mangaarati ot komoyoon dit nombur dit Dudupot dino. Tu it nombur dino, ino-no, ngaran dot iso ot tulun; nombur nopu nga 666. ††

#### It Tuyog do Domba om It Tongo Umat Yo ‡

**14** Nakatalib iri, wâaro no kembagu ot nokitanan ku. Nokokito oku dot Tuyog do Domba dot pengkakat sid Nuluw dot Sion, †† miwaya dot 144,000 ot tulun. Titikid dit rabas dit tongo tulun diri, pining-tulisan dit ngaran dit Tuyog do Domba om ngaran dit Tama Yo. ††† Om nokorongow oku po dot bongut mantad sid tawan dot masam-ko ngorok do wasay, om masam-ko ngontod dot tinggorud. It karanga'an ku dit tuni diri, ugu-ko it tuni dit momongusapi ot tulun. <sup>3</sup> It tongo tulun dit 144,000 diri, ††† mininlaalanu sid

† *Iti no ot kinomoy di nabi Daniel (Dan 9:27), i Tuhan Yesus (Mat 24:15), om i rasul Paulus (2Tes 2:4) dot sompôori, mogom-ogom i Anti-Kristus keenong it patung dit kondiri yo sid Saasambayangan Tagayo dot mokisamba. †† 666: Komoyoon nopu dit nombur 6, amu alangkap, amu osompurna, dang pomogunan, om dang rogon. Nga ong wookon ot pandapat, inot nombur 6 dino, dang tulun do nombur. Om it nombur 3 nopu nga dang Kinoringan do nombur (tu tri-tunggal). Jadi, pagka tu tolu neenan ot 6, komoyoon, tulun ot misingko-Kinoringan. ‡ It tongo pasal 12-14 diti, ino-no, maklumat tambahan, tu sid pasal 15 baru nogi om lumombus i Yohanes monuturan ontok-ko it turu ot suba dit pomupusan dot ajadi sobolum korikatan kembagu di Tuhan Yesus. It pasal 14 diti, popeelo dot duwo ot hal: 1) Nunu ot ajadi sid tongo tulun dit amu nakaanu dit tanda dit Dudupot keenong Anti-Kristus (14:1-5) om 2) Nunu ot ajadi sid Dudupot om sid tongo tulun dit maya doo (14:6-20). †† NULUW DOT SION Tafsiran 1: It Yerusalem wagu sid pomogunan wagu sompôori, katalib po it korikatan kembagu di Tuhan Yesus (Why 22). Tafsiran 2: It Yerusalem sid surga (Ibr 12:22; Gal 4:26). Tafsiran 3: It Yerusalem sitid pomogunan, dit nokito di Yohanes, sedutan keenong tuturan dot aantas ontok-ko it korikatan kembagu di Tuhan Yesus, tu katalib po it turu ot suba dit pomupusan (Why 15-18), baru nogi om korikot kembagu i Tuhan Yesus (Why 19). †† 14:1 Yeh 9:4; Why 7:3 ††† It 144,000 tulun diti, ino-no it tongo tulun dit minangan coopay do Kinoringan sid Why 7:1-8 tu tanda dot piara'on Yo tiya dit kasansara'an tagayo. Tinuma'an yoalo*

tinoguwangon dit oogomon do Raja, om sid tinoguwangon dit apat koyuwan it winangun, om sid tinoguwangon dit tongo pomimpin. It laalanu doalo diri, iso ot laalanu wagu, om asot ñiso ot tulun dot keelo lumiyuw, suway mantad-ko it 144,000 it tulun dit minangan lukato do Kinoringan mantad sid pomogunan. <sup>4</sup> *Osusi yoalo, dot ugu-ko kusay dit amu po insan nokotudu dot tongondu. Osotia yoalo tu maawaya yoalo dit Tuyog do Domba siombo nôopo pakaayan Dialo. Yoalo no it minangan lukato mantad dit kikiawi ot tulun sitid pomogunan. Ugu-ko it ninggiwit do paray*††† it itaak sid Kinoringan, yoalo nga ugu-i dino tu itaak sid Kinoringan om sid Tuyog do Domba. <sup>5</sup> Amu insan yoalo momudut, om asot *ponudian* doalo. <sup>5</sup>

#### Tolu Koyuwan ot Moleekat Popeelo ontok-ko it Pongukuman

<sup>6</sup> Nakatalib iri, nôokokito oku no dot songinan ot moleekat sūuway dot muutulud sid sawat, dot nokosodia no paabar dit Tabar Tawasi dit ototog sid tongo tulun dit miyon sid pootongkop do pomogunan, ino-no sid kikiawi ot bansa, suku, boros om nagara. <sup>7</sup> Maagawa momoros it moleekat diri dot, "Ronok kow no do Kinoringan, om insawatay duyu no Yalo! Tu norikot no ot masa di Kinoringan mongukum dit tongo tulun sitid pomogunan. Pomod-tungub kow no dot sumamba sid Kinoringan it minongurug dot tawan, tana, om kikiawi it tongo towud do weeg!" ka.

<sup>8</sup> Nakatalib it moleekat keeso, rinumikot no ot moleekat koduwo dot minomoros dot, "Aso nobo! Nooyas no it kota dot Babel, it Kuta Tagayo! *It kota dot Babel dino, ugu-ko it sundal dit peenum dit kusay dot liing dot anggur, dot ponintid supaya oolaw dot monokiagay. Tu notintid do Babel kikiawi tongo bansa sampay noolaw tumolikud do Kinoringan,*" ka dit moleekat. <sup>8†</sup>

<sup>9</sup> Na, nakatalib it moleekat koduwo, poririkot po kembagu dot moleekat kotolu dot maagawa momoros dot, "Isay nopu ot sumamba sid Dudupot, <sup>8††</sup> om sid tiningulun dit Dudupot diri, om ki-tanda dit Dudupot diri sid longon yo dot wanan ko sid rabas, <sup>10</sup> andang

*tiya dit kasansara'an dino, om nasalamat no, om sid tinoguwangon do Kinoringan nôono yoalo. Intangay ot panarangan sid Why 7:1-8 isay it 144,000 tulun dino: Waro tulun momoros dot yoalo dino, ngam-ngam 144,000 koyuwan ot tulun dit bansa do Yahudi khas, om warot momoros dot yoalo dino, it kinalangkapan dit umat Kristian dit amu milod itobon mantad sid kikiawi it tongo bansa (Why 7:9-17). ††† UGU-KO IT NINGGIWIT do paray ... Sid Kitab leed, waro reetan dot ninggiwit do gandum om sayur dit itaak sid Kinoringan, tu gama monorimakasi. It tanak gulu do pangayam om tanak gulu do tulun nga reetan-i dot ninggiwit. It tanak gulu dit tongo pangayam, garason dot isamba sid Kinoringan, nga it tongo pangayam wookon, pangaganti dit tongo tanak gulu dit tulun Yahudi (Im 23:9-14; Ul 26:1-11). § 14:5 Zef 3:13 §† 14:8 Yes 21:9; Yer 51:8; Why 18:2 §†† DUDUPOT: It Anti-kristus, nga reetan-i dot Dudupot. Intangay ot panarangan sid 13:1. KI-TANDA: Intangay sid Why 13:16-18.*



keenum dit liing dot anggur dit rasang do Kinoringan. It liing dot anggur diti, atandas tu amu neesapan dot weeg, om nokosodia mâantad sid sangkir do Kinoringan. *Komoyoon, oontok it tulun dino dit rasang do Kinoringan dot aso not ompunan.* Mangan yalo sansara'o sid tapuy om morilang, † dot intatangan dit tongo moleekat tosusi om it Tuyog do Domba. †† It lisun *dit tapuy* dit manansara doalo, mogolituwuwu minsawat dot asot kotingkadan sampay misingkoleed. Kikiawi dit tulun dit sinumamba sid Dudupot om sid tiningulun dit Dudupot, om ki-ongo-tanda dit ngaran dit Dudupot diri, mangan sansara'o dot asot tingkod sodoy-adlaw sampay misingkoleed," ka dit moleekat. ‡

<sup>12</sup> Komoyoon, *itokow* tongo umat do Kinoringan, subay-ko alanut ot ginawo *tokow* dot maya dit tongo pinonuu'an do Kinoringan meed dot osotia sid di Yesus! <sup>13</sup> Om nêokorongow oku no dot bongut mantad sid surga dot minomoros sid dogon, dot ka, "Mangay tuliso: Tumimpun dat maaka, oontung no it tulun dit matay daagan *dot maya* di Tuhan," ka.

"Oõ, andang babanar ino!" ka dit simbar dit Tatod *do Kinoringan*, "Tu amu no kaajang yoalo dot kosusa'an. Om it tongo kowosian dit nongo-gagama doalo nga kentalang-i *tiya dit pongukuman*," ka.

#### Omoton it Tulun Tabanar om it Tulun Taraat sid Pomogunan

<sup>14</sup> Nakatalib iri, wâaro no kembagu ot nokitanan ku. Nokokito oku dot kawut dot opurak, dot sid timpak nopo dit kawut diri nga warot mogom-ogom ot mad-ko *Tulun komimiyo, ino-no* it Tanak do Riniba, †† dot kimaikota dot tamas sid timpak dit tulu Yo, om ii-nopot longon Yo nga muukuyut dot sasabit dot laalandu ot kaatarom. ††<sup>15</sup> Om sôoliwan no kembagu ot iso ot moleekat wookon mantad sid Saasambayangan, om pomoros no dot opûpuod sid Tanak do Riniba dit mogom-ogom sid kawut diri, dot ka dit boros, "Potimpuno no pasabit inot sasabit Nu, tu norikot no ot masa dot mongomot dit omoton sid pomogunan, tu mansak no!" ka. ††<sup>16</sup> Jadi, tinumimpun dîiri it Tanak do Riniba dit mogom-ogom sid kawut diri dot pasabit dit sasabit Yo sitid pomogunan, om ping-owitay no *kikiawi it tongo tulun dit mimoyo Doo, ugu-ko it gama mongomot dot paray.*

<sup>17</sup> Nêokokito oku no kembagu dot sîuway no ot moleekat dot sinumoliwan mantad sid Saasambayangan sid surga, dot yino nga ki-kinuyut-i dot sasabit dot atarom.

† MORILANG Malayu: *belerang*

†† 14:10 Yes 51:17; Kej 19:24; Yeh 38:22

‡ 14:11 Yes 34:10 †† TANAK DO RINIBA: *Ino-no, i Tuhan Yesus. Intangay ot panarangan sid Why 1:13. †† 14:14 Dan 7:13 ††† 14:15 Yl 3:13*

<sup>18</sup> Om wâaro no kembagu ot moleekat sîuway dot sinumoliwan mantad sid somok dit mija dit poonutudan do kamayan. It moleekat no diri ot mangaatur dit tapuy sid mija dit poonutudan do kamayan. Maagawa yalo momoros sid moleekat koduwo, it ki-kinuyut dot sasabit tatarom, dot ka doo, "Posodia'o no inot sasabit nu om mangay no ping-sobitay at tongo tuwa dat anggur ad pomogunan, tu nongo-aansak no!" ka. <sup>19</sup> Jadi, tinumimpun dîiri it moleekat pasabit dit sasabit yo, om ping-umpugay no *it tongo tulun taraat* sid pomogunan *ugu-ko it gama manabit do tuwa dot anggur*, om mangay no popilayo sid paamaga'an dot anggur, *ino-no sid poo'obusan* dit rasang do Kinoringan. <sup>20</sup> *It tongo tuwa dit anggur diri*, mangan nêono dit tongo moleekat ogiko ot gama mamaga sid soliwani dot kota. Om mantad sid paamaga'an dot anggur diri, momirilun ot raa *dot ugu-ko bawang*, dot tolu naatus kilomito ot kosoduo om duwo mito ot korolomo. ††† §

#### Turu Koyuwan ot Moleekat dit Porikot dot Suba dit Kopupuson

**15** Jadi, nêokokito oku no sid tawan dot tanda dot keerranan om kalaalambatan: Warot turu koyuwan ot moleekat dot noponikidan dot turu ot *suba* dot kopupuson. It turu no it suba dot kopupuson diri ot pomupusan di Kinoringan potuntug dit rasang Yo. <sup>2</sup> Nakatalib iri, nêokokito oku no kembagu dot ugu-ko laut dot sam-ko soromin ot kooniting, dot ugu-ko tapuy ot kookirow. Om sid piras dit laut diri, okitanan ku it tongo tulun dit minangala dit Dudupot tu amu sinumamba dit tiningulun yo, om amu mokitanda dit numbur dit ngaran yo. Kikiawi dit tongo tulun diri, song-kukuyut dit kusapi *dit nitaak* di Kinoringan sid doalo. <sup>3</sup> Mining-lalanu yoalo dit laalanu di Musa, it turipon do Kinoringan, om it laalanu dit Tuyog do Domba. Ka dit laalanu doalo,

"Oh Tuhan Kinoringan i Gayo Kuasa,  
oosundu om keerranan it tongo winaal Nu!  
Oh Raja dit momorinta dit kikiawi ot bansa,  
aadil om oonong kikiawi it winaal Nu! §†

<sup>4</sup> Oh Tuhan, kikiawi ot tulun nga rumonok Dikaw om mangarayow dit ngaran Nu,  
tu Ikaw no ot osusi.

††† DOT TOLU NAATUS KILOMITO OT KOSODUO OM DUWO MITO OT KOROLOMO Harfiah: *1,600 stadia kosodu om sampay sid kakang (kekang) do kuda ot korolomo. Iso stadia, 185 mito. Nga it numbur 1,600 nga waro-i ot komoyoon. It numbur 1,600, jumlah dit 4 x 4 x 10 x 10. Komoyoon nopo dit 4 x 4, ino-no, pootongkop do pomogunan (it apat it sunduk do pomogunan 20:8), om it apat ot ontodonon dit sarup (7:1), om komoyoon dit 10 x 10 ino-no 'alangkap' (5:11 om 20:6). Jadi it tukuman do Kinoringan, alangkap om kotongkop sid pomogunan. § 14:20 Yes 63:3; Rat 1:15; Why 19:15 §† 15:3 Kel 15:1*

Kikiawi dot tulun sid pootongkop do pomogunan, sumingkotud dot sumamba Dikaw, tu kikiawi it tongo bansa nga kokito dit gama Nu dit aadil," ka doalo. †

<sup>5</sup> Nopongo peeri, nokitanan ku dīiri dot ginumiang it Saasambayangan sid surga, om it Lamin dit Paling Osusi nga okitanan-i sid suwang. ††<sup>6</sup> Om mantad sid Saasambayangan diri, sinumoliwan dīiri it turu koyuwan it moleekat dit noponikidan dot turu ot suba dot kopupuson. Minonong-soosokot yoalo dot jubah dot linen topurak om ongo-kikirow, om it kangkab doalo sinopilangan dot tagkos dot tamas ot winaal. <sup>7</sup> Iri nogi, iso mantad dit apat koyuwan it winangun diri, pinataak sid turu koyuwan it moleekat diri dit turu neenan it mangkuk dot tamas dit noponu dit rasang do Kinoringan, i Kinoringan dit miyaw misingkoleed. <sup>8</sup> Noponu it Saasambayangan sid surga dot lisun dit tompiling om kokuasa'o do Kinoringan. Asot iiso ot tulun dot kosuwang sid Saasambayangan diri, ong amu po opupusan it turu it suba dit nowit dit turu koyuwan it moleekat diri. ‡

#### Nituntug sid Pomogunan it Turu Mangkuk it Rasang do Kinoringan

**16** Nakatalib iri, nōorongow ku no ot bongut dot opūpuod mantad sid Saasambayangan, dot minomoros sid turu koyuwan it moleekat, dot ka dit boros, "Pamanaw no om potuntugo no sid pomogunan it suwang dit turu neenan it mangkuk dit rasang do Kinoringan!" ka.

<sup>2</sup> Jadi, minamanaw dīiri it moleekat keeso, om potuntugo no dialo sid pomogunan it suwang dit mangkuk *dit kuukuyutan* yo diri, nga kikiawi dit tongo tulun dit ki-tanda †† dit Dudupot om it sinumamba sid tiningulun dit Dudupot diri, †† noontok dot kupos †† dit adarakan kooruol om momiyot.

<sup>3</sup> Nopongo iri, potuntugo no dit moleekat koduwo it doo dot mangkuk sid laut, nga sinumiliw dot raa it weeg dit laut, dot ugu-ko *rinaat* dot tulun minatay, tu eetom ot kaaragang. Om minatay kikiawi it suwang do laut.

<sup>4</sup> Om mâangay no potuntugo dit moleekat kotolu it doo dot mangkuk sid bawang om sid towud dot weeg, nga nosiliw dot raa it tongo weeg. †††<sup>5</sup> Om norongow ku dīiri it moleekat dit mangaatur dot weeg dot minomoros *sid Kinoringan*, ka doo, "Oh *Kinoringan*, Ikaw no oh *Kinoringan* dit Banar-ko Osusi. Ikaw no oh *Kinoringan* dit nokosopol mâantad, om at maaka, om

† 15:4 Yer 10:7; Mzm 86:9 †† 15:5 Kel 38:21 ‡ 15:8 Kel 40:34; 1Raj 8:10-11; 2Taw 5:13-14; Yes 6:4 †† KI-TANDA: *Intangay sid Why 13:16-18.* †† DUDUPOT: *It Anti-Kristus nga reetan-i dot Dudupot. Intangay ot panarangan sid 13:1.* ††† NOONTOK DOT KUPOS: *Ugu-ko it suba koonom do Kinoringan sid Mesir kodori: Kel 9:10.* ††† NOSILIW DOT RAA IT TONGO WEEG: *Ugu-ko it suba keensan do Kinoringan sid Mesir kodori: Kel 7:17-21; Mzm 78:44*

sampay misingkoleed. It tukuman dit nirikot Nu sitid pomogunan, babanar-ko aadil! <sup>6</sup> *Tu it tongo tulun dit mangan Nu ukumo, ino-no it minamatay* dit tongo umat Nu om tongo nabi Nu. Jadi, pagka tu pinotuntug yoalo dot raa, mangan Nu ukumo dot peenumon dot raa. Andang mionong no beno dit winaal doalo," ka dit moleekat. <sup>7</sup> Om nōorongow oku no dot bongut mantad sid mija dit poonutudan do kamayan, dot ka dit boros, "Oh Tuhan i Gayo Kuasa, aadil om oonong it gama Nu mongukum!" ka.

<sup>8</sup> Nopongo iri, potuntugo no dit moleekat kaapat it suwang dit mangkuk yo sid mato dot tadlaw, om taakay nogi *di Kinoringan* dot kuasa it tadlaw dot mongolonuk dot tulun, ugu-ko tapuy. <sup>9</sup> Nongo-lonuk it tongo tulun dit kolosuo dit tadlaw diri, sampay mongindaraat yoalo do Kinoringan, tu i Kinoringan no ot monguasa dit kikiawi it suba diri, nga, amu-i tinu-moobat yoalo, om amu-i minangarayow yoalo dit kogoyo'o dit kuasa do Kinoringan.

<sup>10</sup> Nopongo iri, mangay no potuntugo dit moleekat kolimo it suwang dit doo dot mangkuk sid oogomon dit Dudupot momorinta, nga tinumuwoong <sup>§</sup> it pootongkop dit karajaan dit Dudupot diri. Om ping-iitan dit tongo tulun it dila doalo, daagan dot orualan.

<sup>11</sup> Om, magkaraatan yoalo dot boborosan sid Kinoringan sid surga, tu sumagayan rumuol it kupos doalo. Nga, kakal-i dot amu-i yoalo tinumingkod ma-maal dit tongo gagama'on tara'at.

<sup>12</sup> Nakatalib iri, mangay no potuntugo dit moleekat koonom it suwang dit doo dot mangkuk sid bawang tosiwang, ino-no sid bawang dot Efrat, nga rinumasak it weeg dit bawang, supaya otupak dit tongo raja mantad sid kosila'on. <sup>§†13</sup> Nopongo peeri, nokokito oku dīiri dot tolu koyuwan ot rogon, dot mad-ko gata ot bubu-atan. Titikid dit gata diri, sinumoliwan mantad sid kabang dit naga, mantad sid kabang dit Dudupot, om mantad sid kabang dit Dudupot koduwo, ino-no, it Nabi Palsu dit minongowit dot tabar toowudut. <sup>14</sup> Yoalo dino ot tongo rogon dit pembulay dot tongo kosunduwo. Kikiawi dit tolu koyuwan it rogon diri, minongoy sid tongo raja sid pootongkop do pomogunan, dot mongumpug dit tongo raja dot angatan miparang sid Tadlaw di Kinoringan, i Gayo Kuasa *dot mongukum dit tongo tulun.* <sup>§††</sup>

<sup>15</sup> "Intangay! It gama Ku rumikot, ugu-ko it gama dit maanakaw dit rumikot manakaw. Oontung no it tulun dit maajaga om eelo posodia dit soosokot dit sulungan yo, sampay amu yalo penlabas mamanaw, om amu omomoluan tiya dot okitanan dot tulun!" ka. <sup>§‡</sup>

§ TINUMUWONG: *Ugu-ko it suba kosiyam do Kinoringan sid Mesir kodori: Kel 10:21 §† 16:12 Yes 11:15 §†† GATA: Tongo rogon dit ugu-ko gata ot koosomu om kooguriyok, tu berkempen propaganda*

§‡ 16:15 Mat 24:43-44; Luk 12:39-40;

<sup>16</sup> Nakatalib iri, mangay no umpugo dit tongo rogon it tongo raja sid iso ot iyonon, it reetan dot Harmagedon sid boros dot Ibrani. † †

<sup>17</sup> Om mangay nogi potuntugo dit moleekat koturu it suwang dit doo dot mangkuk sid mato do sarup, nga waro dñiri ot norongow ku ot bongut mantad sid oogomon do Raja sid Saasambayangan, dot ka dit boros, "Nopongo no kikiawi!" ka. <sup>18</sup> Om waro dñiri ot gonit dot tumikudilap miwaya dot asangat om oku-runtud nopo ot tinggorud, om noguyu it tana dot laalandu ot kologod. Mantad dit noorug ot tulun, amu po insan gumuyu iti tana dot ugu diri ot kologod.

<sup>19</sup> Daagan dit kologod dit ginumuyu it tana, nopitolu nopo dot nalapak it Kuta Tagayo, † om nongooyas kikiawi it tongo kota dit tongo bansa wookon. Om irad no diri ot gama do Kinoringan mongondom dot *poobus dit rasang Yo* sid Kuta Tagayo do Babel, dot *sam-ko* minangan peenumo dit liing dot anggur dit rasang Yo.

<sup>20</sup> Kikiawi dit tongo pulow nga nongo-tanus, om it tongo nuluw nga aso no daagan dit kologod dit ginumuyu it tana. <sup>21</sup> Om sondot nogi ot darun dot ais batu mantad sid tawan, dot mongootung dit tongo tulun. Dot it kawagato dit songinan it pampang dot ais dino, 50 kilo. Pagka tu ugu diri ot kaawagat dit tukuman do Kinoringan sid tongo tulun, minongindaraat dñiri do Kinoringan it tongo tulun, pasal dit darun dot ais batu. ††

### Ukumon do Kinoringan It Sundal Tagayo, ino-no it Kuta dot Babel

**17** Nakatalib iri, iso mantad dit turu koyuwan it moleekat dit minonguyut dit turu neenan ot mangkuk diri, minongoy sid dogon, om pomoros nogi dot, "Kayo no, pentongo ku po ikaw dot kukuro ot gama *di Kinoringan* mongukum dit sundal tagayo. *It sundal dino, ino-no it Kuta Tagayo dit niingkakat sid somok dit bawang togumu.* <sup>52</sup> It tongo raja do pomogunan, monokiagay dit sundal dino, om non-goowukan kikiawi it suwang do pomogunan, tu no-keenum dit liing dot anggur *sampay notintid* dot monokiagay doo. *Komoyoon, minangan dialo angatay sumamba dot suway mantad-ko i Kinoringan,*" ka doo. ††

† 16:16 2Raj 23:29; Za 12:11 †† Miumpug it tongo bansa dot mamarang do Kinoringan (Mzm 2; Za 14:2) sid HARMAGEDON. Tafsiran 1: Komoyoon nopo dino, Sokid dot Megiddo. 70 kaki no kasawat it paagaman dit kota dot Megiddo. Kalu ong it napu sid somok dit kota dot Megiddo ot komoyoon, tu siri no ot asasarok dot waro ot piparangan sid sajara dot Israel (Hak 4:15; 5:19; 7; 1Sam 3:8; 2Raj 9:27; 23:29; 2Taw 35:22; Za 12:11). Tafsiran 2: Komoyoon nopo dot Harmagedon nga, Sokid dot Yerusalem. Kala'on di Tuhan it tongo musu Yo sid Harmagedon (Why 19:19-20), tu mindoo Yalo om mingkakat sid Sokid do Zaitun sid Yerusalem, sampay opiduwo it sokid (Za 14:2-7). † 16:18 Why 8:5; 11:13, 19 †† NALAPAK IT KUTA TAGAYO: Ino-no, Yerusalem (Why 11:7-10). †† 16:19 Yes 51:17 ††† 16:20 Why

<sup>3</sup> Jadi, sinuwangan oku dñiri dit Tatod *do Kinoringan*, om nowit oku dit moleekat diri sid balantara. Korikot oku siri, nokokito oku dot tongondu dot maasako sid Dudupot taragang, dot notongkop it koyuwan dot ngaran dit mongusiba do Kinoringan. † It Dudupot diri, ki-tulu dot turu mipango, om opod neenan ot sungu. <sup>14</sup> It tongondu diri, ki-soosokot dot ungu om osindak ot warna, om minanampakay dot tamas, pampang tokirow om muntiarara. It longon yo dit wanan, muukuyut dot sawan dot tamas, dot noponu dot kogigilatan om keensosomu it gama yo sumundal. <sup>15</sup> Sid rabas dit tongondu dino tinulisan dot ngaran dot olosok ot tarati, dot ka, "Babel Tagayo, it tidi dit tongo sundal om *it nontodonon* dit tongo kalaalasu sitid pomogunan," ka. <sup>16</sup> Om okito ku dot mawuk it tongondu diri, tu *nokeenum* dit raa dit tongo umat. *Komoyoon nopo, owowosian yalo sampay amu milod boboson dot mamatay dit tongo Kristian dit sumasi pasal di Yesus.*

Nokotigog oku babanar dot eeraranan dit nokito ku it tongondu diri. <sup>7</sup> Nga boros dit moleekat diri sid dogon, "Nokuro tu eeraranan koh? Pelo'on ku sid dikaw ot tarati dot olosok ontok-ko at tongondu dilo, om at

6:14 ††† 16:21 Kel 9:23; Why 11:19 § 17:1 Yer 51:13 † 17:2 Yes 23:17; Yer 51:7 †† Iti kota diti, reetan dot SUNDAL secara rohani tu monguup di Anti-Kristus, om amu dñiri osotia sid Kinoringan, ugu-ko it tongondu dit sundal tu amu osotia sid sawo yo. It kota dot Yerusalem (Yes 1:21) om it bansa dot Israel (Yer 3:6-10; Yeh 16:15-22; Hos 4:12-13), baya rineetan-i dot sumundal secara rohani tu sinumamba sid tongo ponoko-kinoringan. It kota dot Niniwe, it niyonon dit tulun dit kapir mântad, nga reetan-i dot sumundal secara rohani, tu tinumoobat tiya dit khotbah di nabi Yunus, nga leed suleed, amu dñiri osotia sid Kinoringan (Nah 3:4). It kota dot Tirus nga tulun kapir-i ot miniyon, nga pagka tu minonulung yoalo di Raja Salomo mamaal dit Saasambayangan Tagayo, aaluk-i dara dot sumamba yoalo do Kinoringan. Nga pagka tu amu yoalo sinumamba do Kinoringan, rineetan dñiri dot sundal it kota diri (Yes 23:13-18).

§ MONGUSIBA DO KINORINGAN: Komoyoon, minamakay dit ngaran om gelaran do Kinoringan. §†† 17:3 Why 13:1 † 17:4 Yer 51:7 § BABEL TAGAYO: Kopisuway ot pongoorotiyon dot tulun dot nunu song-bandar ot komoyoon. Tafsiran 1: Babel. Okon-ko suriban. It puing dit baya kota dot Babel, waalon-i kembagu sompõori. Tafsiran 2: Ruum. Suriban keenong simbolik. Tu narayow dot nokeeyon sid turu ot sokid (17:9). Ungu om osindak ot warna (17:4) dit tongo jubah dit tongo pomimpin do Ruum tiya dit zaman di Yohanes. Om ogumu ot Kristian dot minangan patayo siri tiya diri (Why 17:6), om it tongo Kaisar, raja do Ruum nga minisingko-kinoringan (17:3). Tafsiran 3: Yerusalem. Suriban keenong simbolik. Tu iti Babel Tagayo diti, reetan dot tidi dit tongo sundal, komoyoon, it paling monotos sumundal secara rohani. It reetan dot sundal secara rohani, aaluk nõopo baagi dit kota dit baya kotutun do Kinoringan nga it amu dñiri osotia sid Dialo. It tongo tulun dot Yerusalem no ot baya kotutun do Kinoringan, dot ii-nopo tongo kota dit tongo bansa wookon nga kapir mântad. Om it tongondu diti, reetan dit kota tagayo sid Why 17:18, ino no ot pongoreetan di Yohanes baagi dit Yerusalem, it pinosolipan dit Tuhan (Why 11:8). Om sid Babel Tagayo-i ot pinamatayan dit tongo nabi om tulun tosusi (Why 18:24), dot Yerusalem no ot reetan di Tuhan Yesus dot pinamatayan dit tongo nabi om tulun tosusi (Mat 23:35). Tafsiran 4: Sistem pemerintahan dunia. Okon-ko iso bandar khas ot komoyoon, ino-i-nga it sistem pemerintahas global/dunia om sistem kewangan. Tafsiran 5: Kalu ong laba'an mantad dot iso ot komoyoon.

Dudupot dat sinaka'an yo, at ki-tulu dot turu mipango om ki-sungu dot opod neenan. <sup>8</sup>It Dudupot dit nokito nu diri, baabaya miyaw dit gûulu, nga napatay no ðiri maakaa. Amu no oleed om sumoliwan no yalo mantad sid luwang do kapatayan. It tongo tulun sitid pomogunan dit amu nokotulis it ngaran doalo sid Buuk do Koperasiyan mantad dit kinoorugan nogi diti pomogunan, kotigog nōono dot kokito dinot Dudupot dino. Tu inot Dudupot dino, baabaya miyaw di gûulu, nga maakaa amu no miyaw, nga mimbulay kembagu. Nga natantu no mâantad dot kosuwang sid kobinasa'an. †

<sup>9</sup>Sitid hal diti, subay-ko warot kopintaran dot mangaarati. It turu mipango it tulu †† diri komoyoon, it turu neenan ot sokid dit nogomon dit tongondu. Om it turu mipango it tulu diri kembagu no, komoyoon, it turu koyuwan ot raja. <sup>10</sup>Nga, it limo koyuwan mantad doalo diri, minatay no; it kotiiso nopo, momorinta no maakaa, om it kotiiso amu po nokorikot. Ong korikot yalo diri, oruruay yalo momorinta. <sup>11</sup>It Dudupot dit miyaw di gûulu, nga it aso no dat maakaa, iri no ot raja kawalu. Yalo no diri it iso mantad dit turu koyuwan it raja, om natantu no mâantad yalo dot kosuwang sid kobinasa'an. †<sup>12</sup>Komoyoon nopo dit opod neenan it sungu †† dit nokitanan nu diri, opod koyuwan it raja dit amu po nokotimpun momorinta. Nga, posimoyo'on nōono *do Kinoringan* yoalo dot ki-kuasa dot kumorang dit Dudupot momorinta dot oruruay. †<sup>13</sup>Kikiawi dit opod ot raja diri, iseeso ot tomodon, ino-no pataak dit kuasa momorinta om kuasa dit tongo tantara yo sid Dudupot diri. <sup>14</sup>It Dudupot om kikiawi dit opod koyuwan it raja diri, miakub dot mamarang dit Tuyog do Domba, nga akala-i yoalo dit Tuyog do Domba om it tongo tulun dit osotia maya Doo, ino-no it tongo tulun dit linoow om pinili Yo. Tu it Tuyog do Domba nopo diri nga Tuan dit kikiawi it tuan, om Raja dit kikiawi it raja," ka.

<sup>15</sup>Om pōomoros no kembagu sid dogon it moleekat diri dot, "Komoyoon nopo dit tongo bawang dit nokitanan nu diri, it nogogomon dit sundal: ino-no, tongo

† 17:8 Dan 7:7; Why 11:7; Mzm 69:29 †† TURU MIPANGO OT TULU: Komoyoon nopo dit turu mipango ot tulu, turu ot sokid om turu ot raja sâambil, dot it komoyoon nopo dot sokid sid Kitab, kuasa dot momorinta (Yer 51:25; Yes 2:2). Tafsiran 1: Iso mantad dit raja dot Ruum kodori ot kinomoy siti, nga mad amu bâanar kopingaam it kinowowoyo'on doalo om it kowowoyo'on sid tongo ayat diti. Tafsiran 2: It karajaan di Anti-Kristus sompōori ot komoyoon, tu limo no ot karajaan sobolum di Yohanes, ino-no Mesir, Asyur, Babel, Medio-Persia om Yunani. Om it karajaan do Ruum nga kakal-i waro tiya dit zaman di Yohanes, om it karajaan di Anti-Kristus sompōori mimbulay mantad sid iso dit karajaan dino. Tafsiran 3: Suriban keenong simbolik: It kinalangkapan dit kinorotuan om kinengkakatan kembagu di karajaan do Ruum. † 17:11 kosuwang sid kobinasa'an: 2Tes 2:3 †† OPOD NEENAN IT SUNGU: Komoyoon, sompōori, opod ot raja monguup di Anti-Kristus. Warot tulun mangaarati dot ino dino it Persekutuan Eropah, waro wookon momoros dot ino dino opod ot persekutuan miuup, komoyoon, iso sungu, iso persekutuan, nga kukuro-i kukuro nga iti no ot sistem pemerintahan satu dunia it monguup di Anti-Kristus. †† 17:12 Dan 7:24

nagara, raayat, bansa, om boros. <sup>16</sup>It opod it sungu dit nokitanan nu om it Dudupot diri, sumana nōono dit sundal diri. Pinsaladan doalo it tongo tarata dit sundal diri, om labasan po doalo, om ping-akanan doalo it tonsi yo, om pintutudan po doalo dot tapuy. <sup>17</sup>Nga iri diri, andang-âandang nga narancang mâantad do Kinoringan. Tu, minangan do Kinoringan suwangay it ginawo doalo dot iso rancangan dit maya dit Doo dot rancangan: Mi'a'akun yoalo pataak dit kuasa yo sid Dudupot diri, supaya kopomorinta it Dudupot, sampay *otuluk* it nunu nopo it noboros do Kinoringan.

<sup>18</sup>It tongondu dit nokitanan nu diri, iri no ot Kuta Tagayo, dot ii-nopo raja doo nga momorinta dit tongo raja sid pomogunan," ka doo.

### Kinooyasan dit Kuta dot Babel

**18** Nakatalib peeri, nōokokito oku no kembagu dot iso ot moleekat sūuway dot minindoo mantad sid surga. Agayo ot kuasa dialo, tu it tompiling yo, kapinganawaw dit pootongkop do pomogunan. <sup>2</sup>Mi-nomoros yalo dot opūupuod ot bongut, dot ka dialo, "Aso nobo! Nooyas no it *Kuta* Tagayo dot Babel! Aso no ot tulun dot miyon siri. Najadi no dot rumun dot tongo rogon om naawi ot bansa dot koorosi. Om najadi no dot rumun dot naawi ot bansa dot tombolog dit koosomu om it kaasana'an *dot tulun*. ††<sup>3</sup>Nongoowukan kikiawi it tongo bansa tu nokeenum dit liing dot anggur dit tiwow yo dit koosomu. It tongo raja do pomogunan nga mangagay-i doo, om it tongo soodagar sitid pomogunan nga minomod-kaya tu daagan dit tiwow dit tongondu dit koosomu om aso gisom," ka. ††

<sup>4</sup>Om noorongow ku po it bongut do Kinoringan mantad sid surga, dot ka, "Pogidu kow no, oy tongo umat Ku! Pogidu kow no mantad sinod *kota dot Babel!*

Supaya amu kow kaway mamaal dot tongo duso, om korundun kow dot kasansara'an ong orikot ot pongukuman dit tongo tulun sid kota dot Babel. <sup>5</sup>

<sup>5</sup>Tu, muntun-untun it tongo duso doalo, sampay nokosunggu sid surga, om aandaman-i do Kinoringan it tongo karaatan doalo diri. ††

<sup>6</sup>*Oh tongo moleekat Ku*, kukuro nopo ot gama dit tongo tulun dot Babel momokoruol *dit tongo umat Ku*, ugu no dino ot gama momokoruol dot isuli duyu sid doalo.

Suliyay duyu yoalo dot eenduwo it nongo-gama doalo, suwangay duyu it sawan doalo dot eenduwo ot koobisa dit tinumon dit nitaak doalo *sid tongo umat KU*. ††

††† 18:2 Yes 13:21; 21:9; Yer 50:39; 51:8; Why 14:8 ††† 18:3 Yes 23:17; Yer 51:7 § 18:4 Yes 48:20; Yer 50:8; 51:6, 45 †† 18:5 Kej 18:20-21; Yer 51:9 ††† 18:6 Mzm 137:8; Yer 50:29

<sup>7</sup> Taakay at Babel dot kasansara'an om korualan do ginawo,

dot kopitimbang dit arayow om it kaasanang dit koposiyon dit nopurimanan yo. Tu, *otombirang yalo momoros sid kondiri yo dot,*

'Yoku diti, ratu dit momorinta,

okon-ko janda oku po,

om amu oku koombal *mongupus* do sawo! ka.

<sup>8</sup> Pasal *dit kootombirang* diri, insan-însan rumikot sid dialo ot kasansara'an dot toruol dot kapatay, mogkorudu, om wital saralom dot iseeso tadlaw.

Mangan yalo sorobo dot tapuy,

tu i Kinoringan dit mongukum doo diri, ino-no i Kinoringan, i Gayo Kuasa," ka. †

<sup>9</sup> It tongo raja do pomogunan dit minangagay doo om nakawaya doo dot momurimon do kasanangan, momogiad om mogkorudu dit okitanan doalo it lisun dit mogolituduwu mantad sid tapuy dit monorob dit kota dino. <sup>10</sup> Mingkakat yoalo sid sodu dit kota diri, tu rumosi yoalo dot kaajang do kasansara'an dot ugu diri. Ka doalo, "Orubat! Orubat! Okon-ko aalang-alang ot koorubat nu oy Kuta dot Babel dit arayow dot agayo om apapag! Tu amu-i kasanjaam i Kinoringan minongukum dikaw, nooyas koh no," ka. ††

<sup>11</sup> Pogkoruduan dit tongo soodagar it kota dot Babel tu aso not îiso tulun dot momoli dit tongo daadagan-gan doalo. <sup>12</sup> *Aso not tulun momoli dit* tongo tamas, pirok, pampang tokirow, om muntiaro doalo. *Aso not tulun momoli dit* kumut linen, kumut dot ungu, sutara, om it kumut dit osindak; it kayu dot kalaalambatan, it tongo barang dit gading ot winaal, it kayu dot boorogo, it tambaga, basi om marmar. <sup>13</sup> *Aso not tulun momoli dit* kulit do kayu manis, rampa, kamayan, liing dot anggur, tinasak, tapung om gandum; it sapi, domba, kuda om kurita, om it koyuwan om ginawo dot tulun. <sup>14</sup> *Boros dit tongo soodagar,* "Kikiawi dit tongo kasanangan dit kenginan nu manganu om it tongo tarata dit pookiraya'an, natanus no kikiawi, om amu nu no otobus," ka. <sup>15</sup> It tongo soodagar dit minomod-kaya dit dagangan doalo, songingkakat sid sodu tu rumosi *dot korundun sid* kasansara'an diri. Momogiad om momogkorudu yoalo, <sup>16</sup> dot ka doalo, "Orubat! Orubat! Okon-ko aalang-alang ot koorubat nu oy Kuta dot Babel, it narayow dot agayo om apapag, it oobas monong-soosokot dot kumut linen, kumut dit ungu ot warna, om it kumut dit osindak, kota dit minangan lonjiay dot tamas, pampang tokirow om muntiaro!

<sup>17</sup> Tu, sanjaam no, natanus no kikiawi it kakaya'an dit ugu diri ot koogumu," ka doalo. It tulun dit mongomudi do kapal, om tongo tulun dit sinumako dit kapal, om it tongo gugumama sid kapal, om it tongo tulun dit sid laut ot ponsoorian, songingkakat kikiawi sid so-

† 18:7-8 Yes 47:7-9 †† 18:9-10 Yeh 26:16-17 ‡ 18:11 Yeh 27:31, 36 †† 18:12-13 Yeh 27:12, 13, 22 †† 18:15 Yeh 27:31, 36

du. <sup>18</sup> Minonginggigiyak yoalo tiya dit nokito doalo it lisun dot tapuy dit mogolituduwu dot monorob dit kota diri. Ka doalo, "Aso not kota dot keenong dot kogoyo'o dit kota diti!" ka. <sup>19</sup> Pining-sasadan doalo dot tawu it tongo tulu doalo, *tanda dot mongupus*, meed dot mogiad om mogkorudu dot, "Orubat! Orubat! Okon-ko aalang-alang ot koorubat dit Kuta dot Babel, dit narayow dot agayo om apapag! Kikiawi dit tongo tulun dit ki-kapal sid laut nga minomod-kaya dit tongo barang boorogo dit kota dino! Nga, kikiawi dino, natanus dot sanjaam no koleed," ka doalo. §

<sup>20</sup> Oy tongo suwang do surga, pomod-tomon konow dit karaagan dit kota do Babel. Om ikoo oy tongo umat, oy tongo rasul, oy tongo nabi, tomon konow, tu nookuman no do Kinoringan it kota diri, mionong dit tongo kasala'an doalo sid dikoo! §†

<sup>21</sup> Nakatalib iri, warot iso moleekat tapapag dot minangakat dot iso ot pampang tagâayo. It pampang diri, miinong kaagayo do gilingan do gandum. Minangan dit moleekat tapapag paada'o it pampang diri sid laut, om pomoros nogi dot, "Ugu no diti koologod ot gama paada dit kota dot Babel dit narayow diri, om amu no okito po kembagu. §††22 Aso no torongow dit tuni dot kusapi, *turali*, om *toburi*, om aso no ot monginlalanu sid kota dot Babel; it tongo eeleelo dot monukang nga amu no asambat siri. It tuni do gilingan nga aso no torongow siri. §††23 Aso no tokitanan siri dot binaang do lampu, om raaramay dot misasawo nga aso no torongow siri. *Andang iri not tukuman*, pasal dit tongo soodagar sid kota diri, dit laalandu ot ki-ongo-ngangaran, om pasal dit tolimu *dit tulun* sid kota dino, tu minamalid dit kikiawi dit tongo bansa sid pootongkop dit pomogunan," ka dit moleekat. §††

<sup>24</sup> Om it kota dino no ot mananggung-jawap dit kinapamatayan dit tongo nabi om it tongo umat. Okon-ko iri no, ino-i-nga ki-sala po yoalo tu ogumu po wookon ot tulun dot pining-patayan doalo sid pootongkop do pomogunan. §†

#### Laalanu dot Katamanan dit Suwang do Surga tu Nooyas no it Kuta dot Babel

**19** Kadung nopongo *momoros it moleekat tabasag diri*, orongow ku no ot gulaba mantad sid surga, dot ugu-ko bongut dot tulun togumu. Ka dit bongut, "Haleluya! Royo'on no i Kinoringan! Tu Yalo no ot puun do kasalamatan, om Yalo no ot oosundu om ki-kuasa! <sup>2</sup> Aadil om oonong it gama Yo mongukum! Nookuman no Dialo it Sundal Tagayo dit minamalid dit tongo tulun sid pomogunan dit poonoki-agay yo. §†

††† 18:17 Yes 23:14; Yeh 27:26-30 ††† 18:18 Yeh 27:32 § 18:19 Yeh 27:30-34 §† 18:20 Ul 32:43; Yer 51:48 §†† 18:21 Yer 51:63-64; Yeh 26:21 §† 18:22 Yeh 26:13; Yes 24:8 §†† 18:22-23 Yer 7:34; 25:10 §† 18:24 Yer 51:49; Mat 23:35-37 §† SUNDAL ... POONOKI-AGAY: Komoyoon dit SUNDAL dino, okon-ko tongondup, ino-i-nga it Kuta

Om nosulian no Dialo mamatay it tongo tulun dit minamatay dit tongo turipon Yo," ka dit bongut. <sup>13</sup> Om giinumara no kembagu it tongo bongut diri dot kumeenduwo, dot ka, "Haleluya! It lisun *dot tapuy dit monorob* dit Kuta Tagayo diri, amu tumingkod mogolituwu minsawat sampay misingkoleed," ka. <sup>14</sup> It duwo noopod om apat it pomimpin om it apat koyuwan it winangun nga minomod-tungub dot sumamba sid Kinoringan, it mogom-ogom sid oogomon do Raja. Boros doalo, "Amin, Haleluya!" ka.

#### Poginakanan do Pisasawa'an dit Tuyog do Domba

<sup>5</sup> Nakatalib iri, nôokorongow oku no dot bongut mantad sid oogomon do Raja, dot ka, "Royo'on no i Kinoringan, oy tongo turipon do Kinoringan dit ru-monok Doo, ii-ka it ki-ongo-pangkat ko it tongo tulun dit aso pangkat!" ka. <sup>6</sup> Om wâaro no kembagu ot norongow ku ot bongut mantad sid surga dot ugu-ko bongut dot tulun togumu. It bongut diri, ugu-ko ngorok do wasay om ugu-ko tuni dot tinggorud ot koopuod, dot ka dit boros, "Haleluya! Tu i Tuhan Kinoringan, i Gayo Kuasa, najadi dot Raja dit momorinta diti pomogunan! <sup>7</sup> Kayow no tumomon om gumara! Royo'o tokow no it kasawato do Kinoringan. Tu norikot no it Tadlaw dit pisasawa'an dit Tuyog do Domba <sup>8</sup> om it tongondu dit sowo'on Yo, *ino-no it umat do Kinoringan*. Om it tongondu dit sowo'on Yo nga nokosodia no dot mokisawo. <sup>8</sup> Om nataakan no *do Kinoringan dot jubah dot* linen ot winaal, dit opupurak no ot koopulang, dot iposulung," ka. Komoyoon nopo dit soosokot topupurak no ot koopulang diri, ino-no, it tongo gagama'on tawasi om it tongo bubuatan tawasi dit tongo umat do Kinoringan.

<sup>9</sup> Jadi minomoros dîiri sid dogon it moleekat, dot ka, "Potuliso neeti: Oontung no it tulun dit *noligow* monogoy sid poginakanan dit pisasawa'an dit Tuyog do Domba," ka. Om pômoros po kembagu yalo dot, "Iti boros diti, babanar om mantad sid Kinoringan," ka. <sup>10</sup>

Jadi, tinumungub oku dîiri sid tinoguwangon dit moleekat diri dot sumamba dara sid doo, nga ka doo, "Kada no sumamba sid dogon, tu yoku diti nga turipon-i ugu-ko ikaw om it tongo koruang nu dit

*Tagayo dot Babel (19:3). Komoyoon nopo dot POONOKI-AGAY dino, monokiagay secara rohani, ino-no, monguup di Anti-Kristus, lumawan do Kinoringan, om mogiim do kinoringan wookon, ugu dit tongondu dot sundal dit mogiim dot kusay wookon. Intangay it tongo panarangan sid pasal 17 om 18. † 19:2 Ul 32:43; 2Raj 9:7 †† 19:3 Yes 34:10 ‡ 19:5 Mzm 115:13 †† 19:6 Yeh 1:24; Mzm 93:1; 97:1; 99:1 †† PISAWA'AN DIT TANAK DO DOMBA: Suriban iti, komoyoon, miiso om mirunggum nôono babanar i Tuhan Yesus om it umat Yo. Sid Kitab Leed nga waro-i noreet dot i Kinoringan, masam-ko kusay om it umat Israel masam-ko tongondu dit mangan Yo sowo'o (Hos 2:19; Yes 54:5-7). Om sid Kitab Wagu nga reetan-i dot pangantin di Kristus it umat song-pomogunan (Mat 22:2; Ef 5:32). ††† 19:9 Mat 22:2-3*

sumasi dit tudukan di Yesus. Samba no sid Kinoringan!" ka.

Tu komoyoon nopo dot polombus do nubuat, ino-no pasasi ontok-ko i Yesus.

#### Rumikot i Tuhan Yesus dot Mongobinasa dit tongo Musu Yo

<sup>11</sup> Nakatalib iri, nokito ku dîiri dot nogiang it surga, om nokito ku ot songinan ot kuda topurak, dot ii-nopo tulun dit sinumako nga reetan di, "It Osotia om it Kaarapan". Otulid ot gama Yo mongukum, om aadil ot gama Yo mamarang *dot mangalawan dit tongo musu Yo*. <sup>12</sup> Ugu-ko sinikit dot tapuy it mato Yo, om ogumu ot mahkota sid tulu Yo, om waro pot nokotulis ot ngaran sid koyuwan Yo, dot asot îiso ot tulun dot keelo, suway mantad-ko it kondiri Yo. <sup>13</sup> It jubah dit sinulungan yo, nasangkayu dot raa. Om ngaran Yo nopo nga, "I Boros do Kinoringan". <sup>14</sup> It tongo tantara do surga <sup>15</sup> nga minaya dîiri Doo, dot sandad sinumako dot kuda topurak, om ki-ongo-soosokot dot kumut linen ot winaal dot opupurak no ot koopulang. <sup>15</sup> Waro ot sapadang tatarom dot sinumoliwan mantad sid kabang Yo, <sup>16</sup> om iri no sapadang diri ot pakayon Yo dot pangala Yo dit tongo bansa. Momorinta om monguasa Yalo dit kikiawi it tongo tulun sid pomogunan, dot *ugu-ko* basi ot longon ot gama Yo momorinta *tu atagas*. Mangan Yo poobuso it rasang do Kinoringan i Gayo Kuasa sid tongo musu Yo, dot ugu-ko gama mongogik dot anggur sid paamaga'an. <sup>16</sup> Sid jubah Yo, ponong sid poo Yo, ki-tulis dot iso ngaran. Ii-nopo ngaran diri nga: "Raja dit kikiawi it tongo raja, om Tuan dit kikiawi it tongo tuan," ka.

<sup>17</sup> Om nokokito oku po dot iso ot moleekat dot pengkakat sid mato dot tadlaw. Minomoros it moleekat diri dot opûpuod ot bongut kumaa sid tongo tombolog dit song-tutulud sid sawat. It tongo tombolog diri, ino-no tombolog dit maangkan do bangkay. Ka dit boros dit moleekat, "Ongoy kow siti, piipupumpung kow sumuung sid poginakanan tagayo do Kinoringan, <sup>18</sup> supaya kaakan kow dit tonsi dit tongo bangkay dit tongo raja, bangkay dit tongo panglima do tantara, bangkay dit tongo lalakow, bangkay dit tongo kuda om it tongo sinumako dot kuda, om bangkay dit tongo tulun: ii-ka it turipon ko it okon-ko turipon om bangkay dit tongo tulun dit ki-ongo-pangkat keenong it tongo tulun dit aso pangkat," ka doo. <sup>19</sup>

<sup>11</sup>†† 19:11 Yeh 1:1; Mzm 96:13; Yes 11:4 § 19:12 Dan 10:6 §† IT TONGO TANTARA DO SURGA: Tafsiran 1: Ino-no, it tongo tulun dit tinuma'an tiya dit noontok dit kasansara'an tagayo diri, tu yoalo no ot taakan dot jubah topurak (Why 19:8). Tafsiran 2: Sid wookon ot Kitab, it tongo moleekat no ot reetan dot tantara do surga (Mat 26:53; Za 14:5). ††† SAPADANG ... SID KABANG YO: Komoyoon, it boros di Kristus, tu ki-kuasa Yalo mongukum dot tulun (intangay sid Yes

<sup>19</sup> Om nokitanan ku dīiri it Dudupot † dit minimbulay mantad sid laut diri, om it tongo raja mantad sid pootongkop do pomogunan om it tongo soojar doalo, dot mini'u'umpug dot sumurung mangalawan dit sinumako dit kuda topurak om it tongo soojar Yo. <sup>20</sup> Nga, natabpa'an dīiri it Dudupot diri om it Nabi Palsu diri. It Nabi Palsu no ot minongowit dot tabar towudut om minongimbulay dot tongo kosunduwo dot keerranan dot mangawakil dit Dudupot. Om yalo ot minamalid dit tongo tulun supaya mokitanda dit Dudupot, om sumamba sid tiningulun yo. Miduduwo yoalo diri, minangan posubo'o sid morilang †† ot tapuy dit moongondob. <sup>21</sup> Om kikiawi dit tongo soojar doalo diri, pinatay dit Tulun dit sinumako dit kuda topurak, dot it sapedang dit sinumoliwan mantad sid kabang Yo ot pinamatay Yo. Om rinumikot dīiri it tongo tombolog dot mangakan dit tonsi doalo sampay nowiyaw.

Korooton i Raja do Rogon dot Oribu Toon Koleed ††

**20** Nakatalib iri, okitanan ku no ot iso ot moleekat dot minindoo mantad sid surga, dot it longon yo ki-kinuyut dot kunci dit longobon dit luwang do kapatayan om songinan ot rantay talansaw. <sup>23</sup> Tinabpa'an dialo it naga tagayo diri, it wulanut totuo, it reetan dot Raja do Rogon keenong Lusifer, om mangay yo nogi korooto, †† om mangay yo nogi paada'o sid luwang do kapatayan, om kungsiy yo nogi it longobon dot oribu toon koleedo. Nokunsian yo nopo it longobon diri, mangay yo no gaamo dot *lilin* ot siil, supaya amu no *keedu om amu* no kapamalid dit tongo bansa saralom oribu toon koleedo. Aawi po ot oribu toon koleedo, om polobuson nogi toruay.

<sup>4</sup> Om nokito ku dīiri it tongo oogomon do Raja sid surga, om it *tongo tulun dit* songogom-ogom sid oogomon diri dot tinaakan dot kuasa dot *maya di Yesus* momorinta. Om nokito ku po it tongo tatod dit tongo tulun dit pining-tagasan dot tulu, tu it pinaabar

49:2; Ibr 4:12). †† 19:15 Mzm 2:9; Yes 63:3; Yl 3:13; Why 14:20 ††† 19:17-18 Yeh 39:17-20 † Dudupot: Ino-no, it Anti-Kristus keenong it tongo nagara dit porinta'on di Anti-Kristus (Why 13 om it tongo panarangan). ††† MORILANG Malayu: belerang

‡ 19:20 Why 13:1-18

†† ORIBU TOON KOLEED. Kopsisuway-i it tongo pandapat dot tulun. Tafsiran 1: Babanar-ko 1,000 toon, om amu po norikot it zaman dino, tu ela'an tokow-i dot kakal-i aktif i Iblis. Korikot po kembagu i Tuhan Yesus, baru nogi om momorinta Yalo dot 1,000 toon koleed, dot mongowit dot koosayan om koodilan. Tafsiran 2: Suriban keenong simbolik it 1,000 toon, om amu po norikot it zaman dino. Nga sobolum korikot kembagu i Yesus, monotos it tongo Kristian paabar dit Tabar Tawasi, sampay otorima dot tulun togumu, sampay oosay nōono babanar it tongo masyarakat dot 1,000 toonkoleed, baru nogi om korikot kembagu i Tuhan Yesus. Tafsiran 3: Suriban keenong simbolik it 1,000 toon, om itit maaka no diti it zaman dino, mantad dit pinensawatan di Tuhan Yesus sid surga sampay korikot kembagu Yalo, tu nakala no i Lusifer di Tuhan Yesus sid salip. ††† 20:2-3 Kej 3:1

yoalo dit boros do Kinoringan om *it amu tinumingkod* pasasi pasal di Yesus. It tongo tulun diri, amu-i sinu-mamba sid Dudupot ††† om sid tiningulun dit Dudupot, om amu natanda'an dit tanda dit Dudupot it rabas keenong it longon doalo. Jadi, noposiyian kembagu yoalo om tinaakan do Kinoringan dot kuasa dot juma-di dot raja tu maya di Kristus dot momorinta, saralom oribu toon koleed. †††5 Nga, ong it tongo tulun wookon dit minatay, amu po oposiyian ong amu po osingkop ot oribu toon. Iti no ot koposiyian keensan dit tongo tulun minatay. <sup>6</sup> Oontung om osusi no it tulun dit kawayo dot mangan posiyay sid koposiyian keensan diri. Tu amu no okuasa yoalo dit kapatayan keenduwo, ino-inga ajadi nōono yoalo dot timam *dit mangalayan* do Kinoringan om i Kristus, om ajadi nōono yoalo dot raja dit katanud di Kristus dot momorinta, saralom oribu toon koleed.

Nakala it Raja do Rogon

<sup>7</sup> Na, osingkop nopo ot oribu toon koleed, polobuson no dit moleekat it Raja do Rogon mantad sid jiil. <sup>8</sup> Om kadung kalabus no it Raja do Rogon diri, mamanaw no tumongkop sid apat it sunduk do pomogunan, om *tumimpuun no kembagu* mamalid dit tongo bansa dit miyon sori, it *reetan dot* Gog om Magog. <sup>5</sup> Om umpugon nōono dit Raja do Rogon it tongo bansa dino dot poki'uupan yo mamarang. It kogumuo doalo dino, mi-inong dit togis sid piras do laut. <sup>9</sup> Om tinumongkop dīiri yoalo sid pomogunan, om insoriliyay nogi doalo it iiyonon dit tongo umat do Kinoringan om it kota dit amu koyuyuu *di Kinoringan*. Nga, nituntug do Kinoringan ot tapuy mantad sid tawan dot mananus doalo. <sup>10</sup> Jadi, it Raja do Rogon dit minamalid doalo diri, mangan nōono posubo'o sid morilang ††† ot tapuy dit moongondob, it sid pinaada'an dit Dudupot om it Nabi Palsu. Om sodoy-adlaw mangan yoalo sansara'o dot sampay misingkoleed.

Tukuman do Kopupuson

<sup>11</sup> Nakatalib peeri, nokitanan ku no ot oogomon do Raja dot opurak om agayo, om *i Kinoringan* ot mogom-ogom sid oogomon diri. Om it tawan om tana nga turus tinumanus dot amu no okitanan kembagu, *tu amu kataan* dot otoguwangan Yo. <sup>12</sup> Om nōokokito oku no kembagu dot tulun minatay: agayo okodok no ot pangkat, dot songingkakat sid tinoguwangan dit oogomon diri. Om minangan dīiri wungkalado it ton-

††† DUDUPOT: Ino-no it Anti-Kristus, nga reetan-i dit Dudupot. Intangay ot panarangan sid 13:1. NATANDA'AN: Intangay sid Why 13:16-18. †††† 20:4 Dan 7:9, 22 § GOG OM MAGOG: Ino no ot ngaran dit tongo bansa dit lumawan do Kinoringan sid Yeh 7:2; 38:2, 9, 15. Amu tokow ela'an nunu song-bansa ot komoyoon. ††† 20:8 Yeh 7:2; 38:2, 9, 15 †††† MORILANG Malayu: belerang

go buuk dit pinotulisan dit kikiawi it nongo-gagama dot tulun. Om waro pot songinan ot buuk sūway dot minangan wungkalado, it reetan dit Buuk do Koposiyon – ino-no it pinotulisan dit tongo ngaran dot tulun dit kaanu dit koposiyon tototog. Kikiawi dit tulun minatay diri, mangan do Kinoringan rotuay dot tukum dot mionong dit nongo-gagama doalo, maya dit nunu it nokotulis do Kinoringan sid tongo buuk diri. <sup>†13</sup> Om minangan pataako dit laut it tongo tulun dit minatay siri dot mangan odilo do Kinoringan. Om minangan pataako dit Kapatayan om it Pomogunan dot tulun minatay it tongo tulun minatay dit waro siri, dot mangan odilo di Kinoringan mionong dit doo om doo dot nagma. <sup>14</sup> It Kapatayan om it pomogunan dot tulun minatay nga mangan-i paada'o sid morilang ot tapuy dit moongondob, ino-no sid kapatayan keenduwo. <sup>15</sup> Kikiawi dot tulun dit amu nokotulis it ngaran yo sid Buuk do Koposiyon, mangan paada'o sid tapuy dit moongondob ot morilang.

### Tawan Wagu om Tana Wagu

**21** Nakatalib peeri, nokitanan ku no ot tawan wagu om tana wagu, tu it tawan leed om it tana leed, natanus no, om it laut nga aso no. <sup>†12</sup> Om nokito ku dīiri it kota tosusi, ino-no it Yerusalem wagu, dot niindoo do Kinoringan mantad sid surga. It kota tosusi dino, minangan lonjiay, ugu-ko it pangantin dot tongondou dit minangan lonjiay baagi dit kusay dit manansawo doo. <sup>‡3</sup> Om norongow ku dīiri ot bongut dot opūpuod mantad sid oogomon do Raja, dot ka di boros,

“Intangay pogi!

Maakaa diti, waro no ot keeyoyonon do Kinoringan sid taatanga dot tulun,  
om tumimpun dat maakaa,  
rumunggum nōono dot tulun i Kinoringan miyon.  
Asanganu nōono yoalo do Kinoringan,  
om i Kinoringan nga miyon nōono sid doalo,  
om Yalo nōono ot Kinoringan dot samba'on doalo. <sup>‡4</sup>  
<sup>4</sup> Om kikiawi it tongo romow sid mato doalo mangan piido do Kinoringan:

Aso no tulun dot matay,  
aso no ot mogkorudu,  
aso no ot mogiad,  
om aso no ot oruol,

tu nunu nopo it oleed no nga natanus no,”  
ka dit bongut. <sup>‡</sup>

<sup>5</sup> Om minomoros dīiri i Kinoringan dit mogom-ogom sid oogomon do Raja, dot ka, “Intangay pogi! Maakaa diti, mangan Ku kikiawi posilio dot wagu it nunu nopo,” ka. Om minomoros po Yalo sid dogon dot,

† 20:11-12 Dan 7:9-10 †† 21:1 Yes 65:17; 66:22; 2Ptr 3:13 ‡ 21:2 Yes 52:1; 61:10; Why 3:12 †† 21:3 Yeh 37:27; Im 26:11, 12 ‡† 21:4 Yes 25:8; 35:10; 65:19

“Mangay tuliso it binoros Ku didīiri, tu kikiawi dit binoros Ku diri, kaarapan om babanar,” ka Doo. <sup>6</sup> Om pōomoros po kembagu Yalo sid dogon dot, “Notuluk no kikiawi! Yoku no ot reetan dot A om Z, komoyoon, it Ponimpunan om Pomupusan dit nunu nopo. Titikid dit tulun dit tuuwan, peenumon Ku dit weeg mantad sid towud dit weeg dit kapasi, dot aso torogo. <sup>‡†7</sup> Isay nopo ot kadapat tumaan sampay kamanang, ino no ot kaanu dit kikiawi diti mantad sid Dogon, om Yoku nōono ot Kinoringan yo, om yalo nga tanak Ku nōono. <sup>‡†8</sup> Nga, it tongo tulun dit atalow maya Dogon, it moonolikud di Tuhan Yesus, it koosomu ot bubuatan, it maamatay, it moonokiagay, it mooninda'at, it susumamba sid ponoko-kinoringan, om kikiawi dit tongo tulun dit moomudut, posubo'on sid tapuy dot morilang <sup>§</sup> ot laut dit moongondob. Ino no ot komoyoon dot kapatayan keenduwo,” ka.

### Yerusalem Wagu

<sup>9</sup> Jadi, iso mantad dit turu koyuwan it moleekat dit minonguyut dit turu neenan it mangkuk dit noponu dot turu ot suba diri, tinumoronong sid dogon om pomoros no dot, “Kayo! Peentalang Oku sid dikaw dit pangantin dot tongondou dit mangan sowo'o dit Tuyog do Domba,” ka doo. <sup>10</sup> Jadi sinuwangan oku dīiri dit Tatod do Kinoringan, om nowit oku dit moleekat diri sid timpak dot nuluw dit adarakan ot kaasawat. Om pentangay yo nogi dogon it kota tosusi, ino-no it Yerusalem, dot mindoo mantad sid Kinoringan sid surga. <sup>§†11</sup> Inot kota dino, noompilingan dit tompiling do Kinoringan, dot okirow ugu-ko pampang tokirow dit boorogo babanar, ugu-ko pampang jasper dit oniting ugu-ko soromin. <sup>12</sup> It kota dino, ginalang dot tembok dot laalandu ot kaapapag om kaasawat, om warot opod om duwo ot longobon dot jinaga dot opod om duwo ot moleekat: *iso longobon, iso moleekat*. Titikid dit tongo longobon diri, minangan tulisay dit iso om iso it ngaran dit opod om duwo it suku dot Israel. <sup>13</sup> *It tembok dit kota diri, apasagi, om titikid dit tembok, tolu ot longobon: It tembok ponong sid kosila'on, tolu ot longobon; it tembok ponong sid utara, tolu ot longobon; it tembok ponong sid salatan, tolu ot longobon; om it tembok ponong sid kotonobon nga tolu-i ot longobon.* <sup>§†14</sup> It tembok dit kota diri, niogom sid opod om duwo ot soripal dot pampang. Om titikid dit tongo soripal dot pampang diri, minangan tulisay dit ngaran dit opod om duwo it rasul dit Tuyog do Domba: *iso it soripal, iso ngaran*.

<sup>15</sup> It moleekat dit minomoros sid dogon diri, ki-kinuyut dot poonukud dot tamas ot winaal, tu ponukud

‡†† 21:6 Yes 55:1 ‡†† 21:7 2Sam 7:14; Mzm 89:27-28 § MORI-LANG Malayu: belerang

§† 21:10 Yeh 40:2 §†† 21:12-13 Yeh 48:30-35



yo dit kota diri, om it tongo longobon, om it tembok dit kota. <sup>16</sup> It kota diri, apasagi mintutuk, dot eeniyo ot kaapasagi. Jadi, minangan dñiri sukudo dit moleekat it kota diri dit susukud yo, nga 12,000 stadia <sup>††</sup> ot konoruwo: It kalaabo om it kasawato, miinong dit konoruwo. <sup>17</sup> Om mangay nogi dit moleekat sukudo it *kosowoto*<sup>‡</sup> dit tembok dit kota diri, nga 144 topong siku <sup>‡†</sup> ot kasawato, maya dit sukatan dot dang riniba; miinong-i dit sukatan dit dang moleekat. <sup>18</sup> It tembok dit kota diri, pampang dot jasper ot winaal, om it kota nopo nga tamas tatandas ot winaal, dot eengaw ugu-ko soromin. <sup>19</sup> It tongo pampang dit soripal dit tembok dit kota diri, oginisan ot bansa dot pampang tokirow: It soripal keeso, pampang dot jasper; it soripal koduwo, pampang dot nilam; it soripal kotolu, pampang dot akik; it soripal kaapat, pampang dot zamrud; <sup>20</sup> it soripal kolimo, pampang dot oniks; it soripal koonom, pampang dot sardis; it soripal koturu, pampang dot kuarza tosilow; it soripal kawalu, pampang dot beril; it soripal kosiyam, pampang dot topaz; it soripal koopod, pampang dot kalsedoni; it soripal koopod om iso, pampang dot firus; om it soripal dit koopod om duwo, pampang dot kecubung. <sup>21</sup> It opod om duwo it longobon diri, opod om duwo ot muntiaro ot winaal, om titikid dit longobon diri, songinan ot muntiaro ot winaal, om it tongo talun-alun sid kota diri, atandas dot tamas ot winaal, dot ugu-ko soromin ot koo'ingaw. <sup>‡‡</sup>

<sup>22</sup> Asot okitanan ku dot Saasambayangan sid suwang dit kota diri, tu i Kinoringan i Gayo Kuasa no om it Tuyog do Domba ot Saasambayangan Tagayo siri. <sup>23</sup> It kota dino, amu no momorolu dot linawaw dot tadlaw om wulan dot panganawaw, tu it tompiling no do Kinoringan ot manganawaw, om it Tuyog do Domba ot *ugu-ko* lampu. <sup>‡‡24</sup> Kikiawi dot tongo bansa sitid pomogunan, masi nōono sid suwang dit linawaw diri, om ping-owitan nōono dit tongo raja do pomogunan it tongo kakaya'an doalo mongoy sid kota dino. <sup>‡‡25</sup> It tongo longobon dit kota dino, asadayan dot amu mikolontop, *om andang amu mikolontop* tu aso no ot sodoy siri. <sup>26</sup> Om kikiawi dit tongo bansa nga mongoy siri dot mongowit dit tongo kakaya'an om it tongo odia dit kenraya'an dit pomogunan doalo. <sup>‡27</sup> Nga, kikiawi dit tulun dit araat ot bubuatan, ko it tongo tulun dit mamaal dot kamaamal, om it tulun dit moomudut, amu kosuwang sid kota dino. Tu, it tongo tulūun no dit nokotulis it ngaran yo sid Buuk do Koperasiyon *dit jaga'on* dit Tuyog do Domba ot kosuwang sid kota diri. <sup>‡†</sup>

† 21:15 Yeh 40:3 †† 12,000 STADIA = 2,220 kilomito = 1,380 batu. Iti numbur 12,000 diti, suriban keenong simbolik dit kinalangkapan dit kikiawi it tongo umat do Kinoringan. ‡ kosowoto Tafsiran 2: kakapalo ‡† 144 TOPONG SIKU = 216 kaki = 66 mito. ‡‡ 21:18-21 Yes 54:11-12 ‡‡† 21:23 Yes 60:19-20 ‡‡‡ 21:24 Yes 60:3 § 21:25-26 Yes 60:11 §† 21:27 Yes 52:1; Yeh 44:9

## Bawang dit Weeg dit Kapasi

**22** Na, nopongo nopo it moleekat diri *peentong sid dogon dit kota diri*, mangay yo no pentangay dogon it bawang dit weeg dit kapasi, dit oniting babanar ugu-ko soromin. It bawang dino, rumulun mantad sid saaw dit oogomon do Kinoringan om it Tuyog do Domba, <sup>‡†2</sup> om it bawang dino, opiompopingan dit talun-alun tagayo sid kota diri. Sid miampaping dit piras dit bawang diri, waro kayu dit kapasi, dot inggopod om duwo monguwa sontoon, komoyoon, titikid wulan monguwa. Ii-nopo roon dit kayu diri, kolingos *dot toruol* dot kikiawi ot bansa dot tulun. <sup>‡‡3</sup> *Sid suwang dit kota diri*, aso ot nokosuwang siri dot tulun ko it nunu nopo it noontok dot sumpa *do Kinoringan*. It oogomon do Kinoringan om it Tuyog do Domba, nga siri *nōonod suwang dit kota diri*. Kikiawi dit tongo turipon Yo siri nga mangalayan nōono Doo dot timam ot tugas, <sup>‡‡4</sup> om kokito nōono dit wuros *do Kinoringan*. Kotulis nōono sid rabas doalo it ngaran *do Kinoringan*. <sup>5</sup> Sid kota dino, aso not reetan dot sodoy, om amu no momorolu yoalo dot linawaw dot tadlaw ko linawaw dot lampu, tu i Tuhan Kinoringan no ot manganawaw doalo. Om momorinta nōono yoalo dot raja ot tugas, sampay misingkoleed. <sup>‡†</sup>

## Minangajanji i Yesus dot Amu no Oleed Yalo Rumikot

<sup>6</sup> Jadi, minomoros dñiri sid dogon it moleekat diri, dot ka doo, "*Kikiawi dit tongo boros sitid Kitab diti, kaaranpan om babanar,*" ka dit moleekat. Tu i Tuhan Kinoringan *ot monuduk sid pongitungan* dit tongo nabi. Om Yalo no ot minonuu dit tongo moleekat Yo pentalang sid tongo turipon Yo dit kikiawi it tongo hal dit amu no oleed dot ajadi.

<sup>7</sup> *Boros di Yesus*, "Rongo'o duyu no babanar, amu Oku no oleed rumikot," ka. Oontung no it tulun dit mananud dit tongo nubuat dit noboros sitid Kitab.

<sup>8</sup> Yoku no i Yohanes, norongow om nokito ku no it kikiawi diti. Kadung norongow om nokito ku kikiawi iri, tungub oku no sid tinoguwangon dit moleekat diri dot sumamba oku dara sid doo. <sup>9</sup> Nga, boros dialo sid dogon, "Kada-i sumamba sid dogon! Yoku diti nga mangalayan-i do Kinoringan ugu-ko ikaw om it tongo koobpineeyan nu, ino-no it tongo nabi, om it tongo tulun dit maya dit tongo boros sid Kitab diti. Samba no sid Kinoringan!" ka doo. <sup>10</sup> Om pōomoros no kembagu yalo sid dogon dot, "Kadaay polosoko it tongo nubuat dit nitulis sitid Kitab diti, tu kikiawi diti, amu no oleed dot ajadi. <sup>11</sup> Ugu po dino, isay nopo ot andang-âandang mamaal dot karaatan, potilombuson nopo mamaal dot karaatan, <sup>‡†</sup> om isay nopo ot andang-âan-

‡†† 22:1 Yeh 47:1; Za 14:8 §‡ 22:2 Kej 2:9 §†† 22:3 Za 14:11 §† 22:5 Yes 60:19; Dan 7:18 §‡ POTILOMBUSON NOPO MAMAAL DOT

dang mamaal do duso, potilombuson nopo mamaal do duso. Nga, isay nopo it andang-âandang mamaal dit kenginan do Kinoringan, potilombuson nopo mamaal dit kenginan do Kinoringan; om isay nopo it andang-âandang osusi no it kondiri, potilombuson nopo posusi dit kondiri yo," ka dit moleekat. †

<sup>12</sup> Tu boros di Yesus, "Borosan banar Ku no sid dikoo, amu Oku no oleed rumikot mongowit dot gaji, tu ponuli Ku dit titikid it tulun, maya dit nongo-waal doalo. ††<sup>13</sup> Yoku no it reetan dot A om Z, *komoyoon*, it Nokosopol om it Nokempupus, it Ponimpunaan om Pomupusan dit nunu nopo," ka Doo. ‡

<sup>14</sup> Oontung no it tulun dit mobpupu dit jubah yo *sampay oborisi*, tu kaanu yoalo dot kuasa dot mangakan dit tuwa dit kayu dit kapasi, om kaanu yoalo dot kuasa dot sumuwang sid kota dot maya sid tongo longobon dit kota diri. ††<sup>15</sup> Nga, amu kawasa sumuwang sid kota it tongo *tulun dit ugu-ko* tasu, ino-no, it mooninda'at, it maamaal dot kalaalasu, it maamatay, it susumamba sid ponoko-kinoringan, om kikiawi dit tongo tulun dit eengin dot wudut, *it moomudut* om it maya do wudut.

<sup>16</sup> "Yoku diti i Yesus, Yoku no ot minonuu dit tongo moleekat Ku mongoy sid dikoo dot mangaabar sid dikoo dit kikiawi ditit hal diti sid tongo jemaat. Yoku no diti it koturunan di raja Daud, om Yoku no diti *it rombituon dit reetan dit Minsoguwang*," ‡ ka Doo. ††

*KARAATAN: Asal waro po sâabat oh ginawo dit tulun dot eengin tumoobat, andang torima'on om ompunan po yalo do Kinoringan om POTILOMBUSON NOPO POSUSI DIT KONDIRI YO. Nga i wookon it tad-pom monulak di Tuhan Yesus om tad-pom amu eengin tumoobat, na, gaam po potilombuson nopo mamaal dot dosa. † 22:11 Dan 12:10 †† 22:12 Yes 40:10; 62:11; Mzm 28:4; Yer 17:10 ‡ 22:13 Why 1:8, 17; 2:8; Yes 44:6; 48:12 †† 22:14 Kej 2:9; 3:22 †† MINSOGUWANG: I Yesus minangan perado dot Minsoguwang, ino-no, it rombituon dit okitanan sid tawan tiya dot duruk sumuwab. Komoyoon, asal okitanan sid tawan it Minsoguwang, tumimpun no ot tadlaw wagu. I*

<sup>17</sup> Jadi, minomoros dīiri it Tatod *do Kinoringan* om it pangantin *di Yesus, ino-no it tongo umat Yo*, dot ka doalo,

"Rikot no!"

ka.

Om isay nopo ot nokorongow dit boros diti, subayko yoalo nga momoros-i dot,

"Rikot no!"

ka.

Om isay nopo ot tuuwan,

mongoy dot manganu,

om isay nopo ot eengin

manganu nopo dit weeg dit kapasi,

dot aso torogo! ††

### Pomupusan

<sup>18</sup> Yoku, i Yohanes, popuondom oku babanar sid isay nopo it nokorongow dit tongo nubuat *dit tinulis ku* sitid Kitab diti dot, ong warot tulun dot mongoruang dit nunu nopo it noboros sitid Kitab diti, poruargon do Kinoringan sid tulun dino *it turu* it suba dit noboros ku sitid Kitab diti. <sup>19</sup> Om, ong warot tulun dot mananus dit noboros sitid Kitab do nubuat diti, mangan do Kinoringan tonuso it hak yo mangakan dit tuwa dit kayu dit kapasi om it hak yo dot miyon sid kota tosusi. §

<sup>20</sup> Om i Yesus, dit pinentalang dit kikiawi it boros diti, sinumimbar dot, "Oō! Amu Oku no oleed diti rumikot!" ka.

Amin! Rikot no oh Tuhan Yesus!

<sup>21</sup> Kososogit konow sid saralom dit kosianan di Tuhan Yesus! Amin.

*Yesus nga irad dino-i, tu asal rumikot Yalo, tumimpun no ot zaman do Kinoringan. ††† 22:16 Yes 11:1, 10 ††† 22:17 Yes 55:1 § 22:18-19 Ul 4:2; 12:32*